



Организация Объединенных Наций

**Предлагаемый бюджет
по программам
на двухгодичный период
2000-2001 годов**

Том III

**Разделы 16-33 сметы расходов и
разделы 1-3 сметы поступлений**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят четвертая сессия
Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят четвертая сессия
Дополнение № 6 (A/54/6/Rev.1)

**Предлагаемый бюджет
по программам
на двухгодичный период
2000-2001 годов**

Том III

**Раздел 16-33 сметы расходов и
разделы 1-3 сметы поступлений**



Организация Объединенных Наций · Нью-Йорк, 1999

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

В настоящем томе содержатся разделы 16-33 сметы расходов и разделы 1-3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Предисловие и введение включены в том I; а разделы 1-15 сметы расходов — в том II.

Содержание

Том I

(Предисловие и введение)

Сокращения

Предисловие

Введение

Общий обзор

А. Предлагаемое штатное расписание

В. Форма представления и методология

С. Прочие аспекты, лежащие в основе бюджетных предложений

Основные сведения по разделам

Приложение. Регулярные мероприятия, не подлежащие осуществлению
в двухгодичном периоде 2000-2001 годов

Таблицы

1. Общий бюджет

2. Должности с разбивкой по источникам финансирования

3. Сводные данные о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный
период 2000-2001 годов

4. Сводная смета на 2000-2001 годы с разбивкой по статьям расходов

5. Распределение ассигнований на 1998-1999 годы и смета на 2000-2001 годы
с разбивкой по разделам бюджета и основным статьям расходов

6. Предлагаемые в регулярном бюджете штатные и временные должности
с разбивкой по частям бюджета по программам

7. Должности, утвержденные на двухгодичный период 1998-1999 годов и
предлагаемые на двухгодичный период 2000-2001 годов по регулярному
бюджету

8. Смета внебюджетных средств в двухгодичных периодах 1998-1999 и
2000-2001 годов с разбивкой по разделам бюджета по программам

9. Внебюджетные ресурсы: сводная ведомость с разбивкой по разделам бюджета
по программам и статьям расходов на двухгодичные периоды 1998-1999 и
2000-2001 годов

10. Внебюджетные должности: сводная ведомость с разбивкой по разделам бюджета
по программам и уровням должностей на двухгодичные периоды 1998-1999 и
2000-2001 годов

11А. Обменный курс различных валют к доллару США и годовые темпы инфляции
на период 1998-2001 годов с разбивкой по основным местам службы

11В. Множители коррективов по месту службы и показатели корректировок с учетом
изменения стоимости жизни на 1998-2001 годы с разбивкой по основным
местам службы

11С. Показатели общих расходов по персоналу в процентах от размеров чистых окладов
для двухгодичных периодов 1996-1997 годов, 1998-1999 годов и 2000-2001 годов с
разбивкой по основным местам службы

Том II

(Разделы 1-15 сметы расходов)

Стр.

Сокращения

Смета расходов

Часть I

Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел

1. Общее формирование политики, руководство и координация

Общий обзор

A. Директивные органы

1. Генеральная Ассамблея
2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат)
3. Комитет по взносам
4. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат)
5. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (включая участие Организации Объединенных Наций в покрытии расходов секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций)
6. Комитет по программе и координации

B. Руководство и управление

1. Генеральный секретарь
2. Административная канцелярия Генерального секретаря
3. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
4. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
5. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби
6. Отделение связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе

2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание (Программа 27 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

A. Директивные органы

1. Генеральная Ассамблея
2. Совет по Опек
3. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

B. Руководство и управление

C. Программа работы

1. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание, Нью-Йорк
2. Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева
3. Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена

D. Вспомогательное обслуживание программ

Часть II

Политические вопросы

3. Политические вопросы

(Программа 1 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- A. Директивные органы
 - 1. Совет Безопасности
 - 2. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
- B. Руководство и управление
- C. Программа работы
 - 1. Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов
 - 2. Помощь и содействие Генеральному секретарю в политических аспектах его отношений с государствами-членами
 - 3. Помощь в проведении выборов
 - 4. Дела Совета Безопасности
 - 5. Деколонизация
 - 6. Вопрос о Палестине
- D. Специальные политические миссии
- E. Вспомогательное обслуживание программ

4. Разоружение

(Программа 26 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- A. Директивный орган
 - Конференция по разоружению
- B. Программа работы

5. Операции по поддержанию мира

(Программа 2 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- A. Департамент операций по поддержанию мира
 - 1. Управление и политика
 - 2. Операции
 - 3. Управление полевыми операциями, материально-техническое обеспечение и деятельность, связанная с разминированием
 - 4. Консультирование по военным вопросам и вопросам гражданской полиции и соответствующее планирование
- B. Миссии по поддержанию мира
 - 1. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
 - 2. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
- C. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях

6. Использование космического пространства в мирных целях
(Программа 3 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор
Программа работы

Часть III

Международное правосудие и право

7. Международный Суд

Общий обзор
А. Члены Международного Суда
В. Канцелярия
С. Вспомогательное обслуживание программ

8. Правовые вопросы

(Программа 4 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор
А. Директивные органы
1. Комиссия международного права
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (включая его секретариат)
В. Программа работы
1. Общее руководство, управление и координация деятельности по предоставлению юридических консультаций и услуг Организации Объединенных Наций в целом
2. Предоставление общеправовых услуг органам и программам Организации Объединенных Наций
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права
4. Морское право и вопросы океана
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли
6. Хранение, регистрация и опубликование договоров
С. Вспомогательное обслуживание программ

Часть IV

Международное сотрудничество в целях развития

9. Экономические и социальные вопросы

(Программа 28 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор
А. Директивные органы
1. Постоянные межправительственные органы и экспертные органы
2. Специальные сессии и межправительственные процессы
В. Руководство и управление

- C. Программа работы
 - 1. Поддержка и координация деятельности Экономического и Социального Совета
 - 2. Гендерные вопросы и улучшение положения женщин
 - 3. Социальная политика и развитие
 - 4. Устойчивое развитие
 - 5. Статистика
 - 6. Народонаселение
 - 7. Тенденции, вопросы и политика глобального развития
 - 8. Государственное управление, государственные финансы и развитие
 - 9. Борьба с опустыниванием, особенно в Африке
- D. Вспомогательное обслуживание программ
 - 1. Административная канцелярия
 - 2. Группа информационной поддержки

10. Африка: Новая программа по обеспечению развития
(Программа 6 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

Программа работы

- 1. Мобилизация международной поддержки и глобальная координация
- 2. Контроль, оценка, содействие и последующие мероприятия по осуществлению программ действий в целях развития в Африке
- 3. Кампания за всеобщую информированность о критическом экономическом положении в Африке

11. Торговля и развитие
(Программа 9 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

11А. Торговля и развитие

Общий обзор

A. Директивные органы

B. Руководство и управление

C. Программа работы

- 1. Глобализация и развитие
- 2. Инвестиции, развитие предприятий и технология
- 3. Международная торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров
- 4. Инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли
- 5. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны

D. Вспомогательное обслуживание программ

11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

12. Окружающая среда
(Программа 10 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

A. Директивные органы

- В. Руководство и управление
 - 1. Канцелярия Директора-исполнителя
 - 2. Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации
- С. Программа работы
 - 1. Оценка состояния окружающей среды и раннее предупреждение
 - 2. Разработка политики и право
 - 3. Осуществление политики
 - 4. Технология, промышленность и экономика
 - 5. Региональное сотрудничество и представительство
 - 6. Конвенции по экологическим вопросам
 - 7. Коммуникация и общественная информация

13. Населенные пункты

(Программа 11 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- А. Директивные органы
- В. Руководство и управление
- С. Программа работы
 - 1. Надлежащее жилье для всех
 - 2. Устойчивое развитие городского хозяйства

14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

(Программа 12 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- А. Директивные органы
 - 1. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию
 - 2. Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
- В. Программа работы

15. Международный контроль над наркотическими средствами

(Программа 13 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- А. Директивные органы
- В. Руководство и управление
- С. Программа работы
 - 1. Координация и содействие осуществлению деятельности по международному контролю над наркотическими средствами
 - 2. Международный контроль над наркотическими средствами и формирование политики
 - 3. Сокращение спроса: предупреждение и сокращение масштабов злоупотребления наркотиками
 - 4. Сокращение предложения: ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков
- Д. Вспомогательное обслуживание программ

Том III

(Разделы 16-33 сметы расходов и разделы 1-3 сметы поступлений)

Смета расходов (продолжение)**Часть V****Региональное сотрудничество в целях развития**

16. Экономическое и социальное развитие в Африке (Программа 14 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	1
16А. Региональная комиссия	
Общий обзор	1
А. Директивные органы	6
В. Руководство и управление	10
С. Программа работы	13
1. Содействие проведению анализа экономической и социальной политики	15
2. Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития	20
3. Повышение эффективности управления развитием	24
4. Информация на службе развития	30
5. Развитие регионального сотрудничества и интеграции	35
6. Содействие улучшению положения женщин	41
7. Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития	45
Д. Поддержка программ	56
16В. Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями	65
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Программа 15 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	69
А. Директивные органы	74
В. Руководство и управление	76
С. Программа работы	79
1. Региональное экономическое сотрудничество	81
2. Исследования и анализ политики в области развития	88
3. Социальное развитие	94
4. Народонаселение и развитие сельских и городских районов	103
5. Окружающая среда и освоение природных ресурсов	109
6. Транспорт, связь, туризм и развитие инфраструктуры	117
7. Статистика	123
Д. Вспомогательное обслуживание программ	128
18. Экономическое развитие в Европе (Программа 16 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	144
А. Директивные органы	150
В. Руководство и управление	150

С.	Программа работы	153
1.	Окружающая среда	156
2.	Транспорт	163
3.	Статистика	169
4.	Экономический анализ	173
5.	Устойчивая энергетика	178
6.	Развитие торговли, промышленности и предпринимательства	184
7.	Лесоматериалы	191
8.	Населенные пункты	195
D.	Вспомогательное обслуживание программ	199
19.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне (Программа 17 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
	Общий обзор	209
A.	Директивные органы	214
B.	Руководство и управление	217
C.	Программа работы	219
1.	Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства	222
2.	Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество	226
3.	Развитие в области производства, технологии и предпринимательства	230
4.	Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование	235
5.	Социальное развитие и социальное равенство	240
6.	Административное управление	244
7.	Устойчивость экологических и земельных ресурсов	248
8.	Народонаселение и развитие	256
9.	Статистика и экономические прогнозы	261
10.	Субрегиональная деятельность в Мексике и в Центральной Америке	266
11.	Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне	272
12.	Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития	280
D.	Вспомогательное обслуживание программ	284
20.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии (Программа 18 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
	Общий обзор	294
A.	Директивные органы	299
B.	Руководство и управление	300
C.	Программа работы	302
1.	Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды	304
2.	Повышение качества жизни	309
3.	Экономическое развитие и глобальные изменения	314
4.	Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития	318
5.	Развитие, координация и согласование статистических данных и информации	323
D.	Вспомогательное обслуживание программ	327

21. Регулярная программа технического сотрудничества	
Общий обзор	337
А. Консультативные услуги на секторальном уровне	340
В. Консультативные услуги на региональном и субрегиональном уровнях	350

Часть VI

Права человека и гуманитарные вопросы

22. Права человека	
(Программа 19 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	362
А. Директивные органы	366
В. Руководство и управление	374
С. Программа работы	378
1. Право на развитие, исследования и анализ	380
2. Оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека	387
3. Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах	394
Д. Вспомогательное обслуживание программы	401
Е. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре	403
23. Защита беженцев и оказание им помощи	
(Программа 21 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	409
Программа работы	412
1. Международная защита	413
2. Помощь	415
24. Палестинские беженцы	
(Программа 22 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	421
Программа работы	424
25. Гуманитарная помощь	
(Программа 20 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)	
Общий обзор	433
А. Руководство и управление	438
В. Программа работы	441
1. Политика и анализ	445
2. Сложные чрезвычайные ситуации	450
3. Уменьшение опасности стихийных бедствий	455
4. Помощь в случае стихийных бедствий	458
5. Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях	463
С. Поддержка программы	466

Часть VII**Общественная информация****26. Общественная информация**

(Программа 23 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор	482
A. Программа работы	488
1. Пропагандистская деятельность	489
2. Информационное обслуживание	500
3. Библиотечное обслуживание	509
4. Издательские услуги	512
B. Потребности в ресурсах	514
1. Руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря	514
2. Департамент общественной информации, Центральные учреждения	517
a) Канцелярия Представителя Генерального секретаря	517
b) Отдел средств массовой информации	519
c) Отдел по связям с общественностью	523
d) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине	526
e) Служба информационных центров	527
f) Отдел библиотечных и информационных ресурсов	529
3. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве	534
4. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене	537
5. Информационные центры Организации Объединенных Наций	540
6. Специальные конференции	543
7. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента	545

Часть VIII**Общее вспомогательное обслуживание****27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание**

(Программа 24 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов) 551

27A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Общий обзор	555
A. Руководство и управление	559
B. Программа работы	561
1. Управленческое обслуживание	561
2. Финансовое управление	564
3. Отправление правосудия	569
C. Вспомогательное обслуживание программ	572

27B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам

Общий обзор	576
A. Руководство и управление	580
B. Программа работы	583
1. Финансовый учет и отчетность	583
2. Планирование программ и составление бюджета	587

3.	Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира	591
27С.	Управление людских ресурсов	
	Общий обзор	600
	А. Руководство и управление	605
	В. Программа работы	608
	1. Оперативные услуги	608
	2. Специальное обслуживание	615
	3. Медицинское обслуживание	622
	С. Программы подготовки и повышения квалификации кадров	626
27D.	Управление централизованного вспомогательного обслуживания	
	Общий обзор	637
	А. Руководство и управление	643
	В. Программа работы	645
	1. Охрана и безопасность	646
	2. Информационно-техническое обслуживание	651
	3. Комплексная система управленческой информации	659
	4. Закупки	663
	5. Поездки и перевозки	667
	6. Эксплуатация зданий	671
	7. Ведение архивов и документация	677
27E.	Административное обслуживание, Женева	
	Общий обзор	697
	А. Руководство и управление	700
	В. Программа работы	702
	1. Управление финансовыми и электронными ресурсами	703
	2. Управление людскими ресурсами	708
	3. Общее обслуживание	712
	4. Повышение квалификации и профессиональная подготовка персонала	717
27F.	Административное обслуживание, Вена	
	Общий обзор	725
	А. Руководство и управление	729
	В. Программа работы	731
	1. Финансы и бюджет	731
	2. Управление людскими ресурсами	734
	3. Вспомогательное обслуживание	738
	С. Совместно финансируемые услуги по охране и безопасности	745
27G.	Административное обслуживание, Найроби	
	Общий обзор	752
	А. Руководство и управление	756

В.	Программа работы	758
1.	Управление финансовыми ресурсами	758
2.	Управление людскими ресурсами	761
3.	Вспомогательное обслуживание	763
4.	Служба информационно-технического обеспечения	767
5.	Служба безопасности и охраны	769
6.	Конференционное обслуживание	772

Часть IX

Внутренний надзор

28. Внутренний надзор

(Программа 25 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

	Общий обзор	777
А.	Руководство и управление	781
В.	Программа работы	784
1.	Централизованная оценка	784
2.	Ревизия и консультирование по вопросам управления	788
3.	Централизованное наблюдение и инспекция	795
4.	Расследования	798

Часть X

Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

29. Совместно финансируемая административная деятельность

	Общий обзор	805
А.	Комиссия по международной гражданской службе	807
В.	Объединенная инспекционная группа	815
С.	Координационный комитет по информационным системам	819
Д.	Консультативный комитет по административным вопросам	822
Е.	Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам	826

30. Специальные расходы

	Общий обзор	830
А.	Медицинское страхование после завершения службы	831
В.	Компенсационные выплаты	833
С.	Общее страхование	834
Д.	Банковские сборы	835
Е.	Межорганизационные меры безопасности	835
1.	Доля расходов Организации Объединенных Наций	835
2.	Общие потребности, связанные с межорганизационными мерами безопасности (общая смета расходов)	838
Ф.	Выплаты пенсий бывшим генеральным секретарям	841

Часть XI**Капитальные расходы****31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений**
(Программа 24 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор	843
А. Перестройка и переоборудование	847
В. Капитальный ремонт	855

Часть XII**Налогообложение персонала**

32. Налогообложение персонала	862
-------------------------------------	-----

Часть XIII**Счет развития**

33. Счет развития	863
-------------------------	-----

Смета поступлений**Раздел сметы
поступлений**

1. Поступления по плану налогообложения персонала	865
2. Общие поступления	866
А. Поступления от аренды помещений	866
В. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам	867
С. Банковский процент	868
D. Продажа подержанного имущества	868
Е. Возмещение расходов за предыдущие годы	868
F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций ..	869
G. Телевидение и аналогичные услуги	869
H. Прочие поступления	869
3. Услуги для общественности	871
А. Программа работы	875
1. Работа почтовой администрации Организации Объединенных Наций	876
2. Продажа изданий Организации Объединенных Наций	881
3. Обслуживание посетителей	886
4. Продажа статистической продукции	890
5. Продажа сувениров	892
6. Газетный киоск	893
7. Работа гаража	893
8. Общественное питание	895
9. Другая коммерческая деятельность	896
В. Поддержка программ	897
Группа учета поступлений	897

Сокращения

АЗБР	Азиатский банк развития
АКГ	Ассоциация карибских государств
АСЕАН	Ассоциация государств Юго-Восточной Азии
АФБР	Африканский банк развития
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВАООНВС	Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема
ВС	Внебюджетные средства
ВИЧ/СПИД	Вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный почтовый союз
ВСООНК	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ВТО	Всемирная торговая организация
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ГПМООНГ	Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити
ГЭФ	Глобальный экологический фонд
ЕБРР	Европейский банк реконструкции и развития
ЕЭК	Европейская экономическая комиссия
ЗГС	Заместитель Генерального секретаря
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИКМООНН	Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению
ИМИС	Комплексная система управленческой информации
ИМО	Международная морская организация
ИНФОТЕРРА	Международная справочная система по источникам информации в области окружающей среды
ИСООНУП	Информационная сеть Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия
КАРИБАНК	Карибский банк развития
КАРИКОМ	Карибское сообщество
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КМООНА	Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе
ЛАГ	Лига арабских государств
ЛАЭС	Латиноамериканская экономическая система
ЛВС	Локальная вычислительная сеть
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МБР	Межамериканский банк развития
МБРР	Международный банк реконструкции и развития (Всемирный банк)
МВФ	Международный валютный фонд
МВЦ	Международный вычислительный центр
МИНУГУА	Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе
МККК	Международный комитет Красного Креста

МНООНА	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе
МНООНЛ	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии
МНООНПП	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове
МНООНСЛ	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне
МНООНТ	Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане
МОМ	Международная организация по вопросам миграции
МООНБГ	Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине
МООННГ	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии
МООНРЗС	Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре
МООНЦАР	Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике
МОС	Международная организация по стандартизации
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МС	Межпарламентский союз
МСООН	Миротворческие силы Организации Объединенных Наций
МСЭ	Международный союз электросвязи
МУНИУЖ	Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
НАТО	Организация Североатлантического договора
НПО	Неправительственная организация
ОАГ	Организация американских государств
ОАЕ	Организация африканского единства
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ОВКГ	Организация восточнокарибских государств
ОДС	Система на оптических дисках
ОИК	Организация Исламская конференция
ОНВУП	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
ООП	Организация освобождения Палестины
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПАОЗ	Панамериканская организация здравоохранения
ПГС	Помощник Генерального секретаря
ПЗГС	Первый заместитель Генерального секретаря
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РБ	Регулярный бюджет
РВС	Районная вычислительная сеть
САДК	Сообщество по вопросам развития стран юга Африки
СНГ	Содружество Независимых Государств
СООННР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
СПРООН	Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара по делам беженцев
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФХНП ООН	Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов
ЧНПООН	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
ЭДИФАКТ	Правила электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

ЭКОВАС	Экономическое сообщество западноафриканских государств
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНАИДС	Совместная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСИС	Система экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДИР	Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИСПАЛ	Информационная система Организации Объединенных Наций по вопросу о Палестине
ЮНИСПЕЙС III	Третья конференция Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНИФЕМ	Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНСКО	Специальный координатор Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Смета расходов (продолжение)

Часть V

Региональное сотрудничество в целях развития

Раздел 16

Экономическое и социальное развитие в Африке

(Программа 14 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Раздел 16А

Региональная комиссия

Общий обзор

- 16А.1 За выполнение приводимой ниже программы работы отвечает Экономическая комиссия для Африки.
- 16А.2 На пороге нового тысячелетия в Африке происходят многочисленные позитивные изменения. Благодаря экономическим реформам создаются благоприятные условия для роста и развития. В результате перехода к демократическим системам управления население Африки получает возможность участвовать в принятии решений, влияющих на его жизнь. Растущая динамика частного сектора и организаций гражданского общества позволяет активизировать во многих странах движимое частным сектором развитие и консолидацию демократического управления.
- 16А.3 В то же время сохраняется ряд серьезных проблем. В ряде стран сохраняются конфликты, перечеркивающие перспективы быстрого восстановления и роста. Отсутствие экономической диверсификации негативно сказывается на перспективах активного участия Африки в глобальной экономике. Социальные и экономические инфраструктуры по-прежнему являются неадекватными и по большей части неэффективными. Серьезным сдерживающим развитие фактором остается внешняя задолженность. Демографические и экологические проблемы в сочетании с низкоэффективным сельскохозяйственным производством обостряют нищету.
- 16А.4 Принятые в последние годы различные международные и региональные инициативы и программы направлены на развитие позитивных изменений и содействие устранению основных препятствий для развития Африки. Одним из основных результатов этих усилий стало укрепление консенсуса по основным приоритетам развития Африки. Сюда входит уменьшение нищеты, укрепление регионального сотрудничества и интеграции, поощрение разумного управления, создание африканской информационной и технологической инфраструктуры, поощрение развития в интересах человека и более эффективное решение взаимосвязанных вопросов, касающихся народонаселения, окружающей среды и сельского хозяйства. Решающим фактором для достижения этих целей может стать действенная поддержка со стороны региональных учреждений.
- 16А.5 Основной целью деятельности по реформам и обновлению Экономической комиссии для Африки (ЭКА) в последние несколько лет стало стремление к тому, чтобы совместно с другими учреждениями вносить существенный вклад в решение основных задач, связанных с развитием Африки. Программа работы Комиссии на двухгодичный период 2000-2001 годов представляет собой следующий шаг в этом направлении. Она также ориентирована на оказание помощи африканским странам в подготовке к крупным международным событиям, которые произойдут в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, в частности к

проводимым в середине десятилетия обзорам в рамках глобальных конференций, которые намечены на этот период.

- 16A.6 Основу программы работы составляет пересмотренный среднесрочный план на период 1998-2001 годов, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/207 от 18 декабря 1998 года (см. также A/51/6/Rev.1 и A/53/6/Rev.1). В соответствии с этим пересмотренным планом программа работы включает в себя две новые подпрограммы (Содействие улучшению положения женщин и Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития), в результате чего общее количество подпрограмм возросло до семи.
- 16A.7 Основная направленность деятельности Комиссии в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов заключается в оказании содействия различным региональным и международным программам, которые были утверждены за последние годы, в деле поддержания перспективных тенденций в области развития в Африке. Как уже отмечалось, по основным элементам программы в области развития в Африке формируется твердый консенсус. Хотя основная ответственность за осуществление этой программы лежит на правительствах африканских стран, такие региональные организации, как ЭКА, со своей стороны, также могут оказать поддержку в целях укрепления и активизации этой деятельности.
- 16A.8 При подготовке программы работы учитывались рекомендации и замечания, которые были представлены различными органами, занимающимися обзором законодательства и осуществляющими функции внутреннего надзора. Так, были укреплены субрегиональные центры по вопросам развития, с тем чтобы они могли выступать в качестве полноценных оперативных органов ЭКА, предоставляя консультативные услуги по вопросам политики и проводя оперативную деятельность в интересах государств-членов и субрегиональных межправительственных организаций. Эти центры будут осуществлять новую подпрограмму в области оказания поддержки субрегиональной деятельности в целях развития, и на них в общей сложности будет приходиться порядка 35 процентов от всего объема ресурсов по этой программе работы. Кроме того, укрепляется Африканский центр по проблемам женщин, с тем чтобы в рамках программ на значительно более высоком организационном и управленческом уровне рассматривались гендерные проблемы и вопросы развития. Центр будет осуществлять новую подпрограмму «Содействие улучшению положения женщин».
- 16A.9 Помощь со стороны ЭКА ее основным клиентам, которыми являются государства-члены, осуществляется в форме информационно-пропагандистской деятельности и предоставления консультативных услуг по вопросам политики в рамках семинаров, практикумов, группового обучения и распространения информации о наиболее эффективных формах практической деятельности; оказания технической помощи и укрепления потенциала, установления норм; а также осуществления функций форума для заинтересованных сторон в целях достижения консенсуса в отношении политики в области развития. Продолжая наращивать динамику в деле совершенствования имеющихся в распоряжении Комиссии механизмов осуществления ее деятельности, которые начали создаваться во время предыдущего двухгодичного периода, прилагаются все усилия по ограничению количества совещаний и публикаций, с тем чтобы сосредоточить ресурсы и обеспечить концентрацию усилий с целью повышения результативности. Вводятся новые процедуры, призванные улучшить внутреннюю связь и активизировать профессиональный диалог. Сюда входит частое проведение внутренних семинаров для обсуждения коллегами публикаций. Эти семинары будут дополняться обзорами основных документов, проводимыми внешними коллегами, в первую очередь публикаций программного характера. Публикация документов является одним из основных средств выполнения большей части этих функций. По-прежнему одной из основных задач является совершенствование технического качества выпускаемой ЭКА печатной продукции посредством ее тщательного редактирования и своевременного и широкого распространения. В этой связи в нынешней программе предусмотрены конкретные меры по укреплению подразделений, обеспечивающих связь и письменный перевод.

- 16А.10 Для содействия осуществлению основной программы работы особое внимание уделяется технической модернизации. ЭКА по-прежнему отстает от многих подразделений системы Организации Объединенных Наций в том, что касается глубины и масштабов автоматизации в целом и информационной технологии в частности. Нынешний бюджет призван расширить возможности Комиссии в области информационной технологии и обеспечить использование средств информационной технологии для распространения результатов ее деятельности. Предстоит расширить возможности субрегиональных центров по вопросам развития, которые будут выступать в качестве основных органов ЭКА для проведения деятельности на местах. Особое внимание будет уделяться обеспечению связи через ЛВС в целях обеспечения высокого качества обслуживания в штаб-квартире ЭКА и в субрегиональных центрах по вопросам развития; созданию территориальной сети с подключением штаб-квартиры ЭКА, субрегиональных центров по вопросам развития и Централных учреждений Организации Объединенных Наций; предоставлению, координации и расширению услуг через интрасеть в штаб-квартире ЭКА и в субрегиональных центрах по вопросам развития; а также централизованному использованию компьютерных программ, обеспечивающих связь персональных компьютеров с общей сетью. Большое внимание будет также уделяться оснащению Конференционного центра Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе современной технологией и аппаратурой связи, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свою роль крупного центра для осуществления диалога и проведения обсуждений по проблемам Африки в области развития.
- 16А.11 Использование консультантов позволит обеспечить выполнение двух тщательно отобранных функций, а именно: сбор данных и проведение исследований на национальном уровне; выполнение разовых заданий, в тех случаях, когда в Комиссии нет соответствующих специалистов и потребность в таких специалистах возникает лишь на короткое время. Будут прилагаться усилия по обеспечению обмена опытом и знаниями посредством более широкого взаимодействия между консультантами и персоналом секретариата.
- 16А.12 Предложенные на двухгодичный период 2000-2001 годов по этому разделу ресурсы отражают увеличение ассигнований в размере 225 200 долл. США, что является кумулятивным результатом предложенного учреждения трех должностей класса С-4 и двух должностей класса С-3 в рамках двух новых подпрограмм, учреждения трех должностей местного разряда вследствие отказа от использования временных сотрудников общего назначения для обеспечения более надежной охраны Конференционного центра; изменения класса одной должности с С-3 на С-4 и увеличения и уменьшения объема ассигнований по различным не связанным с должностями статьям расходов. Увеличение объема ассигнований в основном связано с дополнительными потребностями в рамках новых подпрограмм, а уменьшение в основном касается общих оперативных расходов в результате внедрения новых технических средств распространения информации и обеспечения связи.
- 16А.13 Предполагается, что в течение этого двухгодичного периода внебюджетные ресурсы, сметный объем которых составляет 16 359 400 долл. США, будут использоваться в дополнение к ресурсам по регулярному бюджету в таких областях, как предоставление консультативных услуг технического характера, публикация информационных материалов, проведение практикумов, учебных курсов, семинаров, предоставление стипендий и осуществление проектов на местах.
- 16А.14 Предполагаемое процентное распределение общего объема ресурсов по разделу 16А на двухгодичный период 2000-2001 годов является следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Директивные органы	0,7	—
B. Руководство и управление	3,6	1,9
C. Программа работы	56,0	73,2
D. Вспомогательное обслуживание программ	39,7	24,9
Всего	100,0	100,0

Таблица 16А.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	564,6	747,7	(209,8)	(28,0)	537,9	26,1	564,0
B. Руководство и управление	3 863,6	2 205,2	690,5	31,3	2 895,7	82,1	2 977,8
C. Программа работы	40 050,7	43 280,0	1 346,6	3,1	44 626,6	1 094,0	45 720,6
D. Вспомогательное обслуживание программ	28 656,4	33 189,8	(1 602,1)	(4,8)	31 587,7	1 405,8	32 993,5
Итого	73 135,3	79 422,7	225,2	0,2	79 647,9	2 608,0	82 255,9

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	2 901,6
	1 026,9	1 978,6		
	1 110,2	1 128,2	ii) внебюджетной деятельности	1 478,5
	—	—		
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	1 322,5	1 758,9	ПРООН	198,6
			Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	—
	249,0	200,0		
	3 495,4	5 200,4	ЮНФПА	4 507,8
	4 410,7	5 574,5	Двусторонние источники	7 272,9
Итого	11 614,7	15 840,6		16 359,4
Всего 1 и 2	84 750,0	95 263,3		98 615,3

Таблица 16А.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	56 351,2	58 895,8	1 273,4	2,1	60 169,2	1 717,0	61 886,2
Прочие расходы по персоналу	2 407,2	2 550,4	93,4	3,6	2 643,8	128,5	2 772,3
Консультанты и эксперты	1 222,1	1 542,8	202,6	13,1	1 745,4	84,9	1 830,3
Поездки	2 073,1	2 234,7	(292,4)	(13,0)	1 942,3	94,5	2 036,8
Услуги по контрактам	757,9	996,0	398,9	40,0	1 394,9	67,5	1 462,4
Общие оперативные расходы	5 215,7	7 124,0	(1 301,0)	(18,2)	5 823,0	283,1	6 106,1
Представительские расходы	23,2	24,2	—	—	24,2	1,2	25,4
Принадлежности и материалы	1 647,1	2 035,7	—	—	2 035,7	98,9	2 134,6
Мебель и оборудование	2 341,3	2 792,8	(133,5)	(4,7)	2 659,3	129,3	2 788,6
Субсидии и взносы	1 096,5	1 226,3	(16,2)	(1,3)	1 210,1	3,1	1 213,2
Итого	73 135,3	79 422,7	225,2	0,2	79 647,9	2 608,0	82 255,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	4 938,6	7 565,0	Должности	6 705,4
	38,2	35,2	Прочие расходы по персоналу	72,2
	2 329,8	2 751,7	Консультанты и эксперты	3 147,8
	995,4	1 296,8	Поездки	828,8
	298,5	—	Услуги по контрактам	440,6
	56,1	183,5	Общие оперативные расходы	534,9
	236,3	382,0	Принадлежности и материалы	410,6
	581,8	1 051,0	Мебель и оборудование	592,9
	1 422,0	—	Субсидии и взносы	2 758,9
	718,0	2 575,4	Прочие расходы	867,3
Итого	11 614,7	15 840,6		16 359,4
Всего 1 и 2	84 750,0	95 263,3		98 615,3

Таблица 16А.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Экономическая комиссия для Африки

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	15	15	—	—	1	1	16	16
С-5	40	40	—	—	16	14	56	54
С-4/3	127	132	—	—	4	4	131	136
С-2/1	29	29	—	—	3	3	32	32
Итого	213	218	—	—	24	22	237	240
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	340	343	—	—	46	38	386	381
Категория полевой службы	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	343	346	—	—	46	38	389	384
Всего	556	564	—	—	70	60	626	624

А. Директивные органы

Таблица 16А.4

Сводные потребности

(В тыс. долл. США)

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Директивные органы	564,6	747,7	(209,8)	(28,0)	537,9	26,1	564,0
Итого	564,6	747,7	(209,8)	(28,0)	537,9	26,1	564,0

Таблица 16А.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	475,6	566,6	(179,9)	(31,7)	386,7	18,8	405,5
Услуги по контрактам	49,0	50,5	(11,9)	(23,5)	38,6	1,9	40,5
Общие оперативные расходы	37,7	97,6	(15,1)	(15,4)	82,5	4,0	86,5
Принадлежности и материалы	2,3	33,0	(2,9)	(8,7)	30,1	1,4	31,5
Итого	564,6	747,7	(209,8)	(28,0)	537,9	26,1	564,0

- 16A.15 В своей резолюции 826 (XXXII) по вопросу о реформе межправительственного механизма Экономической комиссии для Африки, принятой в 8 мая 1997 года, Комиссия учредила следующую структуру и порядок функционирования своего межправительственного механизма.

Органы, занимающиеся общими вопросами развития

Конференция министров африканских стран, ведающих вопросами социально-экономического развития и планирования (Комиссия) и ее Технический подготовительный подкомитет полного состава

- 16A.16 Конференция министров африканских стран, ведающих вопросами социально-экономического развития и планирования (Комиссия) разрабатывает директивные основы для деятельности Комиссии и осуществляет общее руководство ее работой; рассматривает и утверждает программы работы секретариата ЭКА; служит форумом для изложения позиции африканских стран по вопросам развития, включенным в повестку дня Организации Объединенных Наций; принимает решения по рекомендациям своих вспомогательных органов и Исполнительного секретаря.
- 16A.17 Начиная с 1997 года Конференция министров (Комиссия) будет проводить сессии один раз в два года (следующая сессия состоится в 1999 году). Членский состав Бюро Комиссии будет расширен в целях включения по одному представителю от каждого из пяти субрегионов континента: Северной, Восточной, Южной, Западной и Центральной Африки. Бюро будет состоять из председателя, трех заместителей председателя и докладчика.
- 16A.18 Конференция министров (Комиссия) учредила Комитет по последующей деятельности, который состоит из членов избранного и выбывающего состава Бюро Комиссии на каждой сессии. Заседания Комитета проводятся по мере необходимости, но не реже одного раза в межсессионные годы, в целях проведения обзора деятельности Комиссии и хода осуществления ее решений. Заседания Комитета по последующим действиям созываются Исполнительным секретарем в консультации с Председателем Комиссии. Технический подготовительный комитет полного состава проводит свои заседания накануне каждой сессии Конференции и продолжает оказывать техническое содействие Конференции.

Межправительственные комитеты экспертов субрегиональных центров развития

- 16A.19 Пять межправительственных комитетов экспертов субрегиональных центров развития проводят свои заседания ежегодно и представляют Комиссии доклады через Технический подготовительный комитет полного состава. В те годы, когда заседания Комиссии не проводятся, доклады этих комитетов представляются Комитету Бюро по последующей деятельности. Комитеты осуществляют общий надзор за процессом разработки и осуществления программы работы и приоритетных направлений деятельности субрегиональных центров развития и выносят рекомендации по важным вопросам, касающимся социально-экономического развития своих соответствующих субрегионов, а также по вопросам стимулирования и развития субрегионального экономического сотрудничества и интеграции.

Конференция министров финансов африканских стран

- 16A.20 Конференция министров финансов африканских стран была сохранена. Ее совещания проводятся один раз в два года в те годы, когда не проводится Конференция министров африканских стран, ведающих вопросами социально-экономического развития и планирования (Комиссия). При Конференции создан комитет экспертов для подготовки ее заседаний. Заседания комитета созываются накануне каждой сессии Конференции.

Вспомогательные органы, подлежащие созданию или сохранению

Комитет по вопросам положения женщин и развития

- 16A.21 Африканский региональный координационный комитет по вопросам вовлечения женщин в развитие был сохранен и переименован в Комитет по вопросам положения женщин и развития. Его цель как консультативного форума экспертов и руководителей состоит в осуществлении общего руководства деятельностью Комиссии по вопросам улучшения положения женщин. Комитет также выступает в роли механизма для ведения информационно-пропагандистской работы и осуществления последующей оценки осуществления глобальных и региональных платформ действий в интересах улучшения положения женщин правительствами стран Африки. Он, в частности, рассматривает вопросы, касающиеся расширения экономических прав женщин, защиты их юридических прав и прав человека и расширения доступа к образованию и здравоохранению. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по информации в целях развития

- 16A.22 Комитет призван способствовать повышению роли Экономической комиссии для Африки в деятельности по оказанию государствам-членам содействия в укреплении своей национальной инфраструктуры в области информации и коммуникации за счет привлечения экспертов и руководителей, способных предоставить ей соответствующую консультативную помощь. В состав членов Комитета входят специалисты в таких областях, как планирование, статистика и географические информационные системы, а также специалисты по информатике. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по устойчивому развитию

- 16A.23 Комитет играет роль экспертного органа для оказания консультативной помощи Экономической комиссии для Африки в таких взаимосвязанных областях, как продовольственная безопасность, народонаселение, охрана окружающей среды и населенные пункты. В этой связи он служит форумом для информационно-пропагандистского освещения и оценки деятельности правительств африканских стран по осуществлению региональных и глобальных планов действий, например Совместного заявления африканских стран по вопросу об окружающей среде и развитии, Совместного заявления африканских стран по вопросу о Хабитат II, Дакарской/Нгорской декларации по вопросам народонаселения, семьи и устойчивого развития, Повестки дня на XXI век, Повестки дня Хабитат, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия. Комитет принимает конкретные меры в целях поощрения охраны и восстановления окружающей среды, укрепления продовольственной безопасности в Африке и создания устойчивых населенных пунктов и рассматривает проблемы, обусловленные приростом населения. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по развитию людских ресурсов и гражданского общества

- 16A.24 Цель Комитета состоит в оказании содействия укреплению гражданского общества и развитию людских ресурсов. Деятельность Комитета позволяет Экономической комиссии для Африки опираться на мнения экспертов из государственного и частного секторов и гражданского общества. Комитет ведет научно-исследовательскую работу и наблюдение за осуществлением таких глобальных и региональных программ действий, как Копенгагенская декларация и Программа действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Африканская хартия об участии населения в процессе развития и преобразований. Комитет рассматривает основные тенденции и вопросы, касающиеся

развития людских ресурсов и гражданского общества. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по вопросам развития промышленности и частного сектора

- 16A.25 Комитет по вопросам развития промышленности и частного сектора служит форумом для рассмотрения мер, направленных на укрепление частного сектора. Деятельность Комитета сосредоточена на таких вопросах, как совершенствование форм партнерского сотрудничества между государственным и частным секторами, стимулирование частных инвестиций и создание надежной правовой и нормативной основы для развития коммерческой деятельности. Комитет осуществляет контроль и обзор прогресса в деле индустриализации Африки и разрабатывает и рекомендует меры, направленные на ускорение промышленного развития в странах региона. Комитет осуществляет общее стратегическое руководство по вопросам разработки программ, касающихся различных аспектов промышленного развития на субрегиональном и региональном уровнях. В этой связи он также оказывает консультативную помощь по вопросам осуществления стратегий повышения конкурентоспособности промышленности африканских стран за счет усиления ее взаимодополняемости и интеграции с учетом мировых достижений в области науки и техники. В состав Комитета входят эксперты, представляющие все группы частного сектора, такие, как торговые палаты, ассоциации производителей, форумы инвесторов, профсоюзы и руководители соответствующих государственных учреждений. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по природным ресурсам и науке и технике

- 16A.26 Комитет служит форумом для поощрения сотрудничества африканских стран в области науки и техники и развития и природных ресурсов и оказывает консультативную помощь по вопросам науки и техники, имеющим важное значение с точки зрения развития государств-членов. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.

Комитет по региональному сотрудничеству и интеграции

- 16A.27 С учетом того, что торговля играет важную роль в региональном сотрудничестве и интеграции, упор делается на развитие внутриафриканской и международной торговли. В состав Комитета входят специалисты по международной торговле и интеграции из государственного и частного секторов. Комитет также способствует осуществлению мер, направленных на укрепление экономического сотрудничества и интеграции африканских стран; помогает африканским странам и их межправительственным организациям повышать эффективность инструментов политики в области экономического сотрудничества и интеграции стран Африки; разрабатывает меры по координации и согласованию микро- и макроэкономической политики африканских стран в качестве предпосылки для ускорения региональной экономической интеграции. Заседания Комитета проводятся один раз в два года.
- 16A.28 За исключением Комиссии, сессии которой будут проводиться один раз в два года в течение восьми дней, продолжительность сессий всех остальных межправительственных органов будет составлять четыре-шесть дней.
- 16A.29 Конференция министров африканских стран, ведающих вопросами транспорта и связи, будет упразднена в конце второго Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке в 1999 году. После этого функции регионального форума для обсуждения соответствующих вопросов будет выполнять Комитет по транспорту, связи и туризму Африканского экономического сообщества.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

- 16A.30 Испрашиваемые ассигнования в размере 386 700 долл. США, отражающие сокращение расходов на 179 900 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на оплату временной помощи для обслуживания заседаний сессий Комиссии и ее вспомогательных органов (355 200 долл. США) и оплату сверхурочных (31 500 долл. США). Уменьшение суммы ассигнований на 179 900 долл. США, отражающее сокращение расходов на оплату временной помощи для обслуживания заседаний на 151 400 долл. США и оплату сверхурочных на 28 500 долл. США, обеспечено в результате реорганизации межправительственного механизма Комиссии.

Услуги по контрактам

- 16A.31 Испрашиваемые ассигнования в размере 38 600 долл. США, отражающие сокращение расходов на 11 900 долл. США, связаны с изданием докладов Комиссии.

Общие оперативные расходы

- 16A.32 Ассигнования в размере 82 500 долл. США, отражающие сокращение расходов на 15 100 долл. США, потребуются для покрытия расходов на услуги связи в связи с проведением сессии Комиссии и ее вспомогательных органов.

Принадлежности и материалы

- 16A.33 Сметные ассигнования в размере 30 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 2900 долл. США, потребуются для закупки принадлежностей и материалов, необходимых для проведения сессий Конференции министров Экономической комиссии для Африки и ее вспомогательных органов.

В. Руководство и управление

Таблица 16A.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 468,3	1 890,0	534,0	28,2	2 424,0	59,2	2 483,2
Консультанты и эксперты	139,2	101,0	—	—	101,0	4,9	105,9
Поездки	256,1	214,2	58,2	27,1	272,4	13,2	285,6
Услуги по контрактам	—	—	98,3	—	98,3	4,8	103,1
Итого	3 863,6	2 205,2	690,5	31,3	2 895,7	82,1	2 977,8

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
	459,4	453,2	ii) внебюджетной деятельности		300,0

	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	459,4	453,2		300,0
Всего 1 и 2	4 323,0	2 658,4		3 277,8

Таблица 16А.7

Потребности в должностях

Программа: Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	2	4	—	—	—	—	2	4
Итого	6	8	—	—	—	—	6	8
Другие категории								
Местный разряд	7	10	—	—	2	—	9	10
Итого	7	10	—	—	2	—	9	10
Всего	13	18	—	—	2	—	15	18

- 16А.34 Деятельность по программе «Руководство и управление» охватывает функции Исполнительного секретаря, находящегося в его непосредственном подчинении персонала, включая заместителя Исполнительного секретаря, специального помощника Исполнительного секретаря, секретаря Комиссии и Группы по информации и коммуникации.
- 16А.35 Канцелярия обеспечивает общее стратегическое руководство и управление, необходимые для комплексного управления программой работы и ресурсами ЭКА и обеспечения эффективности и действенности работы всего секретариата. Она осуществляет на постоянной основе анализ политики и определяет основные региональные стратегии и планы действий по обеспечению социально-экономического развития в Африке и предоставляет рекомендации государствам-членам и их субрегиональным и региональным организациям. В этом контексте Канцелярия поддерживает связь с субрегиональными и региональными межправительственными организациями, включая, в частности, сотрудничество с Организацией африканского единства (ОАЕ) и Африканским банком развития (АфБР) в рамках Объединенного секретариата ОАЕ/ЭКА/АфБР по важным вопросам и проблемам регионального развития, требующим принятия мер исполнительного характера и проведения последующих мероприятий.
- 16А.36 Канцелярия также поддерживает и координирует деятельность по мобилизации постоянной политической поддержки специальных и важных международных инициатив, разработанных для комплексного решения проблем экономического развития в Африке, таких, как Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке и Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы.

- 16А.37 Кроме того, Канцелярия участвует в проходящих на всемирном уровне обсуждениях по вопросам формирования политики в рамках Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, и обеспечивает координацию, согласование и связь с учреждениями и подразделениями Организации Объединенных Наций и другими региональными комиссиями по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 16A.38 Сметные ассигнования в размере 2 424 000 долл. США предназначаются для покрытия расходов по персоналу, включая 8 должностей категории специалистов и выше и 10 должностей местного разряда, как это показано в таблице 16A.7. Изменения в предлагаемом штатном расписании и обусловленное этим увеличение объема ассигнований на 534 000 долл. США связаны с перераспределением в штат Канцелярии Исполнительного секретаря пяти должностей, включая одну должность С-3 и две должности местного разряда из подпрограммы 4, «Информация на службе развития», и одну должность С-4 и одну должность местного разряда из программы «Поддержка программ», в целях укрепления Группы по информации и коммуникации, уже располагающей тремя должностями (одной С-5, одной С-3 и одной должностью местного разряда), и сведения воедино информационной деятельности ЭКА под эгидой этой Канцелярии.

Консультанты и эксперты

- 16A.39 Ассигнования в размере 101 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для оплаты специализированных услуг экспертов по содействию в разработке стратегических документов с изложением позиции, а также в определении основных региональных стратегий и планов действий по обеспечению социально-экономического развития в Африке.

Поездки

- 16A.40 Сметные ассигнования в размере 272 400 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 58 200 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по оплате следующих поездок Исполнительного секретаря и сотрудников его Канцелярии: а) для участия в заседаниях в регионе и за его пределами, включая заседания Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета (122 600 долл. США); б) для стратегического руководства и управленческой поддержки деятельности по осуществлению мероприятий в самом регионе и за его пределами, координации и согласования деятельности с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, проведения консультаций и предоставления рекомендаций по вопросам и стратегиям регионального развития, а также для участия в заседаниях глав государств ОАЕ, заседаниях Объединенного секретариата ОАЕ/ЭКА/АфБР и Руководящего комитета по Общесистемной специальной инициативе Организации Объединенных Наций по Африке Административного комитета по координации (149 800 долл. США). Увеличение объема ассигнований на 58 200 долл. США связано с возрастанием потребностей Группы по информации и коммуникации.

Услуги по контрактам

- 16A.41 Сметные ассигнования в размере 98 300 долл. США предназначаются для покрытия расходов по предоставлению специализированных услуг, связанных с деятельностью Группы по информации и коммуникации в областях информирования общественности, освещения проводимой работы в средствах массовой информации и пропагандистской поддержки. Эта деятельность связана с планируемыми мероприятиями в области информации и коммуникации в целях пропагандистского обеспечения конференций, семинаров и других мероприятий ЭКА, а также с усилиями по распространению материалов по их итогам среди различных заинтересованных групп, включая распространение аудиовизуальных и радиопрограмм, пресс-релизов, мультимедийной продукции, пропагандистских материалов.

С. Программа работы

Таблица 16А.8

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Содействие проведению анализа экономической и социальной политики	5 474,1	8 102,1	(2 055,8)	(25,3)	6 046,3	116,5	6 162,8
2. Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития	6 885,8	5 370,7	(519,0)	(9,6)	4 851,7	112,1	4 963,8
3. Повышение эффективности управления развитием	1 148,7	4 647,7	(42,9)	(0,9)	4 604,8	106,4	4 711,2
4. Информация на службе развития	3 130,3	5 881,5	(333,4)	(5,6)	5 548,1	181,7	5 729,8
5. Развитие регионального сотрудничества и интеграции	21 732,0	19 278,0	(14 516,1)	(75,2)	4 761,9	112,5	4 874,4
6. Содействие улучшению положения женщин	1 679,8	—	3 288,9	—	3 288,9	74,2	3 363,1
7. Оказание поддержки субрегио-нальной деятельности в целях развития	—	—	15 524,9	—	15 524,9	390,6	15 915,5
Итого	40 050,7	43 280,0	1 346,6	3,1	44 626,6	1 094,0	45 720,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	169,9	69,4	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	
	1 322,5	1 758,9	ПРООН	198,6
	249,0	200,0	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	—
	3 495,4	5 200,4	ЮНФПА	4 507,8
	4 410,7	5 574,5	Двусторонние источники	7 272,9
Итого	9 647,5	12 803,2		11 979,3
Всего 1 и 2	49 698,2	56 083,2		57 699,9

Таблица 16А.9

Потребности в должностях

Программа работы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	12	12	—	—	1	1	13	13
С-5	29	29	—	—	16	14	45	43
С-4/3	84	90	—	—	3	1	87	91
С-2/1	20	21	—	—	2	1	22	22
Итого	145	152	—	—	22	17	167	169
Прочие категории								
Местный разряд	118	119	—	—	16	6	134	125
Итого	118	119	—	—	16	6	134	125
Всего	263	271	—	—	38	23	301	294

16А.42 Как упоминалось выше (пункт 16А.6), программа работы вытекает из среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями. Она основана на утвержденной в 1996 году новой структуре программ и включает в себя следующие направления: содействие проведению анализа экономической и социальной политики, укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития, повышение эффективности управления развитием, информация на службе развития и развитие регионального сотрудничества. В контексте пересмотра среднесрочного плана в него были внесены изменения, утвержденные в 1998 году и предусматривающие включение в данную программу двух новых подпрограмм: содействие улучшению положения женщин и оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития — в результате чего общее число подпрограмм доведено до семи.

16А.43 Относительное распределение задач по подпрограммам в рамках осуществления программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов является неоднородным с учетом масштабов деятельности. Соответственно, предусматривается следующее распределение ресурсов по подпрограммам:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Содействие проведению анализа экономической и социальной политики	13,6	1,5
2. Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития	10,9	37,6
3. Повышение эффективности управления развитием	10,3	32,6
4. Информация на службе развития	12,4	15,9
5. Развитие регионального сотрудничества и интеграции	10,6	1,1
6. Содействие улучшению положения женщин	7,4	11,3
7. Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития	34,8	—
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1

Содействие проведению анализа экономической и социальной политики

Таблица 16А.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 085,0	6 078,7	(1 736,8)	(28,5)	4 341,9	89,5	4 431,4
Прочие расходы по персоналу	14,0	45,7	(9,9)	(21,6)	35,8	1,8	37,6
Консультанты и эксперты	116,0	375,8	(123,5)	(32,8)	252,3	12,2	264,5
Поездки	125,0	346,5	(132,0)	(38,0)	214,5	10,4	224,9
Услуги по контрактам	37,6	108,2	(53,6)	(49,5)	54,6	2,6	57,2
Субсидии и взносы	1 096,5	1 147,2	—	—	1 147,2	—	1 147,2
Итого	5 474,1	8 102,1	(2 055,8)	(25,3)	6 046,3	116,5	6 162,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	42,8	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	114,3	—	Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	—
	540,4	1 700,0	Двусторонние источники	181,9
Итого	654,7	1 742,8		181,9
Всего 1 и 2	6 128,8	9 844,9		6 344,7

Таблица 16A.11

Потребности в должностях

Подпрограмма: Содействие проведению анализа экономической и социальной политики

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	1	—	—	—	—	2	1
С-5	4	3	—	—	—	—	4	3
С-4/3	13	10	—	—	1	—	14	10
С-2/1	6	4	—	—	1	—	7	4
Итого	25	18	—	—	2	—	27	18
Другие категории								
Местный разряд	18	11	—	—	4	—	22	11
Итого	18	11	—	—	4	—	22	11
Всего	43	29	—	—	6	—	49	29

- 16A.44 Деятельность в рамках данной подпрограммы будет осуществляться Отделом по вопросам анализа экономической и социальной политики.
- 16A.45 Деятельность в рамках данной подпрограммы направлена на обеспечение более глубокого понимания ключевых вопросов развития Африки. Особое внимание будет уделяться анализу экономической политики в целях устойчивого роста и макроэкономической стабильности, поощрению торговли и инвестиций, устойчивости положения в области задолженности и социальной политике и мерам по борьбе с нищетой.
- 16A.46 Запланированные на двухгодичный период мероприятия будут включать подготовку страновых исследований, исследовательских документов и обобщающих аналитических материалов, включая документы с изложением стратегической позиции. Более эффективно будут использоваться семинары, конференции и учебные практикумы по вопросам политики, на которых будут рассматриваться конкретные вопросы развития при участии старших национальных руководителей и представителей гражданского общества и частного сектора и которые будут способствовать выработке общего понимания тех проблем в области развития, с которыми сталкиваются африканские страны, и существующие варианты стратегической линии. Еще одно важное средство будет заключаться в развитии более эффективных связей с растущим числом исследовательских центров по вопросам экономики и политики и «мозговых центров», занимающихся вопросами развития в Африке.

Ожидаемые достижения

- 16A.47 Ожидается, что эта деятельность: а) укрепит потенциал государств-членов по разработке надлежащих стратегий и политики в области развития; б) повлияет на политический курс государств-членов в области использования помощи, ориентируя его в сторону наибольшего благоприятствования развитию и налаживанию экономической деятельности; в) позволит выработать стратегии в области сокращения бремени задолженности и оценки развития событий, касающихся задолженности стран Африки и усилий по сокращению бремени задолженности; д) позволит очертить и обновить границы нищеты в африканских стран и составить карты нищеты для этих стран; и е) повысит потенциал африканских стран, необходимый для анализа взаимосвязи между расширением торговли и экономическим

ростом, и углубит понимание препятствий, ограничивающих конкурентоспособность стран Африки на международной арене.

Мероприятия

16A.48 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Девять заседаний Конференции министров финансов африканских стран и ее комитета экспертов;
 - ii) документация для заседающих органов. Три доклада Конференции министров экономического и социального развития и планирования: «Экономический обзор стран Африки»; доклад о ходе осуществления последующих мероприятий в связи со Всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития; доклад о ходе осуществления Программы действий для наименее развитых африканских стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся стран; шесть докладов Конференции министров финансов африканских стран и ее комитета экспертов по следующим вопросам: развитие Африки в XXI веке: изначальные условия; финансирование задолженности африканских стран: новые проблемы; разработка повестки дня для развития африканских стран; оценки потребностей в финансировании по секторам; роль частного сектора в финансировании развития; роль потоков помощи в финансировании развития;
 - iii) пять совещаний специальной группы экспертов по следующим вопросам: положение с задолженностью африканских стран; реформа в системе высшего образования; наиболее эффективная практика в области распределения государственных ассигнований; стратегии развития Африки; конкурентоспособность африканского экспорта;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «Экономический обзор стран Африки»; «Обзор социально-экономического положения в Африке»; шесть публикаций из серии дискуссионных материалов;
 - ii) девять неперiodических публикаций. «Программа действий по расширенному развитию для Африки: ориентация и приоритеты»; «Повышение нормы сбережений и инвестирования для Африки: финансовые потребности развития»; «Влияние реформ в области торговли в Африке на повышение конкурентоспособности экспорта»; «Укрепление инвестиционных учреждений в Африке»; «Положение с задолженностью африканских стран и последние меры по облегчению бремени задолженности»; «Реформа системы высшего образования в контексте использования информационной технологии»; «Межстрановое исследование по вопросу об эффективности стратегий по борьбе с нищетой»; «Межстрановое исследование о тенденциях в распределении государственных ассигнований в целях смягчения остроты проблемы нищеты на общинном, национальном и субрегиональном уровнях»; три комплекта учебных материалов на английском, арабском и французском языках;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:

сотрудничество и связь с африканскими и неафриканскими межправительственными и неправительственными организациями по вопросам и стратегиям развития, включая планирование людских ресурсов, использование возможностей развития и проблемы нищеты и преобразования общества; участие и существенный вклад в деятельность других учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, таких,

как Целевая группа Административного комитета по координации; взаимоувязка проектов Организации Объединенных Наций и проведение консультаций по глобальным программам и планам действий, включая те, которые были приняты на второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, а также Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и Общесистемную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке;

- d) техническое сотрудничество (ВБ):
- i) консультативные услуги. Услуги в поддержку деятельности, связанной с контролем и регулированием долговых отношений и проведением переговоров, касающихся задолженности; последующая деятельность по итогам конференций на уровне министров и заседаний Всемирной торговой организации (ВТО), включая предоставление помощи в связи с ведением торговых переговоров; разработка и осуществление программных рамок, анализ и осуществление политики, разработка политики и стратегий по борьбе с нищетой, а также поддержка деятельности по осуществлению глобальных программ, а именно: Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы, Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Копенгагенской декларации и Программы действий по вопросам социального развития, а также конкретных региональных программ, таких, как Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и Общесистемная специальная инициатива Организации Объединенных Наций по Африке;
 - ii) групповая подготовка (семинары, практикумы и симпозиумы). Учебный практикум по вопросам нищеты и государственной политики в отдельных африканских странах; симпозиум по вопросам развития взаимодействия между инвестиционными учреждениями в Африке.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 16A.49 Сметные ассигнования в размере 4 341 900 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 1 736 800 долл. США, предназначаются для удовлетворения потребностей в персонале в рамках данной подпрограммы, которые после реорганизации программы работы будут составлять 18 должностей категории специалистов и выше (одна должность Д-1; три — С-5, пять — С-4, пять — С-3, четыре — С-2/1) и 11 должностей местного разряда, как это показано в таблице 16A.11. Сокращение объема ресурсов на 1 736 800 долл. США объясняется предлагаемым перераспределением одной должности Д-1, одной — С-5, одной — С-4, двух — С-3 и одной — С-2/1, а также шести должностей местного разряда из данной подпрограммы в новую подпрограмму 6, «Содействие улучшению положения женщин», а также одной должности С-2/1 и одной должности местного разряда в новую подпрограмму 7, «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития».

Прочие расходы по персоналу

- 16A.50 Ассигнования в размере 35 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 9900 долл. США, потребуются для привлечения на временной основе дополнительных сотрудников для сбора информации в связи с подготовкой ежегодного «Экономического обзора стран Африки», выходящего раз в два года «Обследования социально-экономического положения в Африке», а также для подготовки аналитических данных по странам для

межстрановых исследований по вопросам эффективности стратегии борьбы с нищетой и распределения государственных ассигнований.

Консультанты и эксперты

- 16A.51 Сметная сумма в размере 252 300 долл. США, отражающая сокращение объема ресурсов на 123 500 долл. США, потребуется для покрытия следующих расходов: а) на оплату услуг консультантов (133 300 долл. США), необходимых для эффективного осуществления программы работы, в частности для оказания помощи в анализе данных в контексте подготовки следующих публикаций: i) «Обследование социально-экономического положения в Африке»; ii) техническая документация для восьмой сессии Конференции министров финансов африканских стран; iii) «Экономический обзор стран Африки»; iv) комплекты учебных материалов по проблеме нищеты; v) реформа системы высшего образования; vi) влияние реформ в области торговли на повышение конкурентоспособности экспорта; vii) тенденции в распределении государственных ассигнований; и б) на созыв пяти заседаний специальной группы экспертов, упоминавшейся выше (119 000 долл. США).

Поездки

- 16A.52 Ассигнования в размере 214 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 132 000 долл. США, потребуются для покрытия следующих расходов: а) на участие в мероприятиях других учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций по вопросам и стратегиям развития и проведение консультаций с ними (24 800 долл. США) и б) на поездки в целях сбора информации и данных и проведения консультаций с соответствующими должностными лицами по вопросам, имеющим отношение к деятельности в рамках программы работы, в частности в связи с обзором экономического и социального положения в Африке, поездки для предоставления консультативных услуг и участия в мероприятиях в рамках международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи (189 700 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16A.53 Ассигнования в размере 54 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 53 600 долл. США, предназначаются для покрытия следующих расходов: а) на подготовку к печати по контрактам следующих публикаций: «Обзор социально-экономического положения в Африке» и «Экономический обзор африканских стран» (29 800 долл. США) и б) на выполнение на условиях внешнего контракта типографских работ и издание «Обзора социально-экономического положения в Африке» (24 800 долл. США).

Субсидии и взносы

- 16A.54 Ассигнования в размере 1 147 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для того, чтобы продолжать предоставление субсидий для Африканского института экономического развития и планирования (ИДЕП) и Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Из этой суммы 942 400 долл. США предназначены для финансирования четырех основных должностей категории специалистов в ИДЕП (одной должности Д-1, одной — С-4 и двух — С-3), а 204 800 долл. США — для выплаты вознаграждения Директору и заместителю Директора, а также для покрытия сопутствующих административных расходов Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Подпрограмма 2

Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития

Таблица 16A.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 499,0	4 887,5	(460,1)	(9,4)	4 427,4	91,4	4 518,8
Консультанты и эксперты	107,2	250,9	(41,1)	(16,3)	209,8	10,2	220,0
Поездки	279,6	191,9	(36,9)	(19,2)	155,0	7,6	162,6
Услуги по контрактам	—	40,4	19,1	47,2	59,5	2,9	62,4
Итого	6 885,8	5 370,7	(519,0)	(9,6)	4 851,7	112,1	4 963,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—		
	4,3	26,6	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	1 063,5	1 208,9	ПРООН	—
	3 495,4	5 200,4	ЮНФПА	4 507,8
			Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	—
	—	200,0		
	209,5	800,0	Двусторонние источники	—
Итого	4 772,7	7 435,9		4 507,8
Всего 1 и 2	11 658,5	12 806,6		9 471,6

Таблица 16A.13

Потребности в должностях

Подпрограмма: укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	1	1	2	2
С-5	3	3	—	—	14	13	17	16
С-4/3	13	11	—	—	—	—	13	11
С-2/1	3	3	—	—	1	1	4	4
Итого	20	18	—	—	16	15	36	33
Другие категории								
Местный разряд	11	11	—	—	7	2	18	13
Итого	11	11	—	—	7	2	18	13
Всего	31	29	—	—	23	17	54	46

16A.55 Эта подпрограмма будет осуществляться Отделом по вопросам продовольственной безопасности и устойчивого развития.

16A.56 Деятельность будет направлена на укрепление находящегося в распоряжении национальных руководителей научно-исследовательского потенциала на местном уровне в таких взаимосвязанных областях, как сельское хозяйство, народонаселение и охрана окружающей среды, в целях достижения продовольственной безопасности и устойчивого развития. Деятельность также будет направлена на создание благоприятных условий для принятия и осуществления надлежащих мер стимулирования приемлемого с социальной точки зрения, экономически обоснованного и экологически устойчивого развития. Научно-технический компонент этой деятельности будет нацелен на оказание государствам-членам содействия в создании внутреннего научно-технического потенциала, необходимого для развития африканских стран, в частности в том, что касается решения неотложной задачи обеспечения учета продовольственных, демографических и экологических проблем при планировании социально-экономического развития (вопросы взаимосвязи). Деятельность будет осуществляться в интересах укрепления потенциала государств-членов в плане решения региональных и субрегиональных научно-технических задач с помощью проведения региональной конференции, выпуска публикаций по самым злободневным проблемам, проведения информационно-пропагандистской работы, повышения степени осведомленности общественности, обмена информацией и технического сотрудничества.

Ожидаемые достижения

16A.57 Ожидается, в результате этой деятельности будет реализовано следующее: а) повышение информированности, ведущее к расширению базы знаний и более активному обсуждению вопроса о комплексном подходе к проблемам народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды в процессе планирования социально-экономического развития и разработки политики (на директивном уровне делается упор на взаимосвязанное рассмотрение вопросов народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды); б) укрепление национального и местного потенциала в области изучения и решения вопросов взаимосвязи в контексте устойчивого развития; в) установление более эффективного контроля за

выполнением обязательств политических органов и общества в целом в отношении осуществления конкретных программ и глобальных планов действий различных региональных и международных конференций; d) принятие эффективных стратегий и мер для развития науки и техники в целях решения вопросов взаимосвязи, а также повышение осведомленности государств-членов и укрепление их приверженности применению науки и техники в целях обеспечения продовольственной безопасности и устойчивого развития.

Мероприятия

16A.58 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Семь заседаний Комитета по устойчивому развитию; четыре заседания Комитета по последующей деятельности, посвященные осуществлению Дакарской/Нгорской декларации и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию; семь заседаний Комитета по природным ресурсам и науке и технике;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. шесть докладов Комитета по устойчивому развитию, посвященные обзору и оценке осуществления планов действий, принятых на глобальных и региональных конференциях, а именно: «Международная конференция по народонаселению и развитию и Дакарская/Нгорская декларация»; «Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия»; «Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)»; «Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (Повестка дня на XXI век)»; «План действий в области оценки водных ресурсов в Африке»; «Наука и техника на службе продовольственной безопасности и устойчивого развития»;
 - b. доклад для четвертого заседания Комитета по последующей деятельности по вопросам обзора и оценки опыта африканских стран в области развития и осуществления Дакарской/Нгорской декларации и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию;
 - c. доклад Комитета по природным ресурсам и науке и технике по ключевым научно-техническим проблемам, актуальным с точки зрения развития африканских стран.
 - iii) заседания трех специальных групп экспертов по следующим вопросам: проблемы народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды в Африке; наука и техника на службе продовольственной безопасности и устойчивого развития; развитие местных технологий производства продовольственных товаров в интересах науки и техники;
- b) прочие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «Взаимосвязь проблем народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды в Африке: некоторые основные показатели»; два сборника материалов о передовой практике в области комплексного решения проблем народонаселения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства в Африке; два сборника материалов о передовой практике в области использования возможностей науки и техники в целях достижения продовольственной безопасности и устойчивого развития;
 - ii) неперiodические публикации. Справочное пособие по модели развития сельского хозяйства, предполагающей комплексный подход к вопросам народонаселения,

- охраны окружающей среды и развития; пять исследований, посвященных состоянию окружающей среды в Африке, состоянию демографических изменений в Африке, взаимосвязанным вопросам народонаселения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства в контексте устойчивого развития, взаимосвязи между научно-исследовательскими учреждениями и агропромышленными предприятиями в Африке и местной технологии производства продовольственных товаров: применение и возможности для совершенствования;
- iii) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные диаграммы, комплекты информационных материалов: по пять буклетов, посвященных модели развития сельского хозяйства, предполагающей комплексный подход к проблемам народонаселения, охраны окружающей среды и развития (модель ПЕДА), по каждой стране; два плаката, посвященные Всемирному дню окружающей среды; четыре буклета, посвященные Африканской сети по науке и технике;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Сотрудничество и связь, в частности с Региональным институтом демографических исследований, Учебным и научно-исследовательским демографическим институтом, ОАЕ, Африканским региональным центром по технологии, Африканским региональным центром по проектно-конструкторским работам и промышленному производству и другими национальными, субрегиональными и международными межправительственными и неправительственными организациями в области пропаганды модели ПЕДА и содействие в осуществлении программ продовольственной безопасности и решении вопросов, касающихся устойчивого развития. Сотрудничество с другими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, имеющими отношение к продовольственной безопасности и устойчивому развитию, такими, как ФАО, ЮНЕП, ЮНФПА, ПРООН, МПП, Хабитат, ВОЗ, МБРР, ВМО, ЮНЕСКО, МОТ, ЮНИДО, Консультативная группа по международным исследованиям в области сельского хозяйства и Всемирная организация интеллектуальной собственности, а также координация и согласование деятельности, включая участие в работе Административного комитета по координации, Межучрежденческой рабочей группы по демографическим вопросам, Комиссии по устойчивому развитию, Комиссии по населенным пунктам и Комиссии по науке и технике в целях развития;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ). Консультативные услуги. Поездки в государства-члены с оказанием услуг в области внедрения комплексного подхода к вопросам народонаселения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства и использования науки и техники в целях развития; поддержка субрегиональных институтов по вопросам разработки и осуществления программ в области продовольственной безопасности и устойчивого развития.

Потребности в ресурсах

Должности

- 16A.59 Ассигнования в размере 4 427 400 долл. США, отражающие сокращение расходов на 460 100 долл. США, связаны с обеспечением кадровых потребностей этой подпрограммы, которые после реорганизации программы работы будут включать 18 должностей категории специалистов и выше (одна должность Д-1, три — С-5, шесть — С-4, пять — С-3, три — С-2/1) и 11 должностей местного разряда, как это показано в таблице 16A.13. Сокращение испрашиваемых ассигнований на 460 100 долл. США объясняется переводом одной должности С-4 и одной должности С-3 из этой подпрограммы в подпрограмму 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития».

Консультанты и эксперты

- 16A.60 Сметные ассигнования в размере 209 800 долл. США, отражающие сокращение расходов на 41 100 долл. США, потребуются на следующие цели: а) оказание консультативных услуг (53 600 долл. США), связанных с подготовкой справочных материалов и исследований и публикаций по вопросу о состоянии окружающей среды в Африке; состоянии демографических изменений в Африке; взаимосвязанных проблемах народонаселения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства и проблеме устойчивого развития в Африке; б) проведение трех заседаний специальных групп экспертов, упомянутых выше (156 200 долл. США).

Поездки

- 16A.61 Ассигнования в размере 155 000 долл. США, отражающие сокращение расходов на 36 900 долл. США, связаны с поездками персонала для: а) участия в мероприятиях, проводимых в рамках международного сотрудничества и в контексте межучрежденческой координации и межучрежденческих связей (48 500 долл. США) и б) участия в работе семинаров и проведения консультаций с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся программы работы, сбора данных и оказания консультативных услуг (106 500 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16A.62 Ассигнования в размере 59 500 долл. США, отражающие увеличение расходов на 19 100 долл. США, потребуются для: а) подготовки к печати исследования о состоянии окружающей среды в Африке, исследования о состоянии демографических изменений в Африке и исследования о взаимосвязанных проблемах народонаселения, охраны окружающей среды и сельского хозяйства и проблеме устойчивого развития в Африке (14 800 долл. США); б) издания этих публикаций на условиях внешнего подряда (44 700 долл. США).

Подпрограмма 3**Повышение эффективности управления развитием**

Таблица 16A.14

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 113,1	4 215,3	3,1	—	4 218,4	87,6	4 306,0
Консультанты и эксперты	20,4	240,5	(17,1)	(7,1)	223,4	10,9	234,3
Поездки	15,2	130,2	(22,0)	(16,8)	108,2	5,3	113,5
Услуги по контрактам	—	61,7	(6,9)	(11,1)	54,8	2,6	57,4
Итого	1 148,7	4 647,7	(42,9)	(0,9)	4 604,8	106,4	4 711,2

Таблица 16А.14 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—		
	140,2	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—		
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	1 236,2	700,0	Двусторонние источники	3 902,9
Итого	1 376,4	700,0		3 902,9
Всего 1 и 2	2 525,1	5 347,7		8614,1

Таблица 16А.15

Потребности в должностях

Подпрограмма: Повышение эффективности управления развитием

	Штатные должности		Временные должности				Итого		
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы				
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	
Категория специалистов и выше									
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1	
С-5	4	3	—	—	1	1	5	4	
С-4/3	11	12	—	—	—	—	11	12	
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1	
Итого	17	17	—	—	1	1	18	18	
Другие категории									
Местный разряд	10	10	—	—	2	2	12	12	
Итого	10	10	—	—	2	2	12	12	
Всего	27	27	—	—	3	3	30	30	

16А.63 За осуществление деятельности в рамках этой подпрограммы, которая направлена на поощрение мер по совершенствованию управления в государственном секторе, содействие обеспечению конкурентоспособности частного сектора и расширение участия гражданского общества в развитии и разумном управлении отвечает Отдел управления развитием.

16А.64 Деятельность будет направлена на повышение эффективности и создание благоприятных условий, а также на принятие мер по обеспечению более активного сотрудничества между государственным и частным секторами, включая организации гражданского общества, в интересах расширения возможностей и укрепления потенциала в области управления развитием в следующем тысячелетии. В этой связи Отдел произведет соответствующий анализ и подготовит информационные и перспективные сообщения по вопросам политики и стратегий в интересах совершенствования административного управления, повышения конкурентоспособности частного сектора в региональной и глобальной экономике, а также

обеспечения участия организаций гражданского общества в процессе развития. Это будет достигаться посредством обеспечения более высокого уровня участия и сотрудничества, привлечения и эффективного использования внешних ресурсов, создания информационных сетей на основе баз данных, организации совещаний «за круглым столом» для обмена опытом и информацией и для их распространения, предоставления поддержки в связи с укреплением потенциала, а также путем оказания технической и консультативной помощи.

Ожидаемые достижения

16A.65 В целом, предполагается, что проводимая деятельность станет вкладом в дело укрепления чувства ответственности, собственности и подотчетности и транспарентности в рамках управления в государственном секторе, будет способствовать повышению конкурентоспособности частного сектора и расширению участия организаций гражданского общества в процессе развития. Говоря более конкретно, эта деятельность будет включать в себя: а) разработку стратегий решения вопросов повышения конкурентоспособности в контексте экономической глобализации; б) выработку кодексов и показателей для контроля за разумным управлением в Африке; в) укрепление возможностей организаций гражданского общества, включая их связь с правительством, в целях обеспечения эффективного участия в процессе развития; и д) разработку стратегий партнерства государственного и частного секторов в целях максимизации роли частного сектора в экономике.

Мероприятия

16A.66 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Семь заседаний Комитета по вопросам развития людских ресурсов и гражданского общества и семь заседаний Комитета по вопросам развития промышленности и частного сектора;
 - ii) документация для заседающих органов. Два доклада Комитету по развитию людских ресурсов и гражданского общества по следующим вопросам: а) об участии гражданского общества в развитии и управлении и б) о новых вопросах в области управления в государственном секторе и один доклад Комитету по вопросам развития промышленности и частного сектора о новых вопросах, связанных с развитием частного сектора;
 - iii) четыре совещания специальных групп экспертов по следующим вопросам: стратегические рамки для разработки и оказания вспомогательных услуг в целях укрепления региональной и глобальной конкурентоспособности мелких и средних предприятий; типовые кодексы и показатели для контроля эффективности административного управления в Африке; повышение эффективности управления финансовыми ресурсами на уровне местных органов управления; показатели для оценки и контроля участия африканских организаций гражданского общества в осуществлении программ развития;
- б) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. «Доклад о положении дел в области управления в Африке»; «Бюллетень по вопросам управления деятельностью в области развития» (выходит раз в два года);
 - ii) неперiodические публикации. а) «Исследование по вопросу критического обзора существующих вспомогательных услуг в целях повышения региональной и глобальной конкурентоспособности мелких и средних предприятий в Африке»; б) «Стратегические рамки для разработки и оказания вспомогательных услуг в целях

- повышения региональной и глобальной конкурентоспособности мелких и средних предприятий»; с) «Анализ потребностей предприятий частного сектора для отдельных стран Африки»; d) «Информационный справочник по наиболее эффективным формам практической деятельности в области финансирования частным сектором проектов, касающихся инфраструктуры»; e) «Оценка потребностей в области технической помощи для развития рынков капитала в Африке»; f) «Типовые кодексы и показатели для контроля за эффективностью административного управления в Африке»; g) «Базовое исследование для установления показателей в целях оценки и контроля участия африканских организаций гражданского общества в осуществлении программ в области развития»; h) «Целевые исследования наиболее эффективных методов практической деятельности в области обеспечения инициативного перехода от неформальной предпринимательской деятельности к формальной»; i) «Исследование наиболее эффективных методов практической деятельности в области сотрудничества между государственным и частным секторами в деле создания более благоприятных условий для предпринимательской деятельности и оказания вспомогательных услуг»; j) «Повышение эффективности использования финансовых ресурсов на уровне региональных и местных органов управления»; k) «Рамки сотрудничества для обеспечения связей между ЭКА и организациями гражданского общества»; l) «Обновленный справочник по организациям африканского народа»; m) «Руководство по вопросам создания стратегических союзов в целях установления связей между отдельными предпринимательскими/управленческими учреждениями Африки и соответствующими учреждениями Севера/Юга»;
- iii) выставки. Корпоративное совещание «за круглым столом» и подготовка экспозиции для повышения уровня информированности в отношении возможностей, возникающих в результате обеспечения региональной и глобальной конкурентоспособности;
- iv) специальные мероприятия. а) Форум по вопросам инвестиций и передачи технологии в рамках сотрудничества Юг-Юг; b) ежегодный форум для вновь назначенных и избранных парламентариев и должностных лиц делового сектора по вопросам их роли в управлении развитием; c) региональная конференция по вопросам народного участия: «Через десять лет после принятия Африканской хартии»; d) совещание «за круглым столом» высокого уровня для обсуждения вопросов, касающихся создания стратегических союзов в целях установления связей между отдельными предпринимательскими/управленческими учреждениями Африки и соответствующими учреждениями Севера/Юга;
- v) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, компьютерные программы и т.д.). База данных об информационной сети по отдельным вопросам управления развитием и по соответствующим видам деятельности, включающая показатели, разработанные для государственного и частного секторов и гражданского общества;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Сотрудничество с сетью учреждений системы Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями вне системы Организации Объединенных Наций и организациями гражданского общества по вопросам, связанным с развитием государственного и частного секторов и управлением ими, а также с участием организаций гражданского общества в процессе развития. В частности сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам в связи с проведением совместной деятельности, касающейся разумного управления, и с участием в совещаниях экспертов по вопросам государственного управления; участие в совещаниях и других мероприятиях: ЮНИДО по вопросам, касающимся промышленного развития; в

деятельности ЮНКТАД, имеющей отношение к мелким и средним предприятиям; в деятельности ПРООН, касающейся Форума по проблемам управления в Африке; в деятельности Всемирного банка, касающейся государственного и частного секторов, а также неправительственных организаций; в деятельности АфБР, касающейся Специальной программы для Африки, развития частного сектора и неправительственных организаций; в деятельности ОАЕ, имеющей отношение к миру, урегулированию и ликвидации конфликтов; в деятельности Службы по вопросам связи неправительственных организаций, Фонда по укреплению потенциала в Африке, Глобальной коалиции для Африки и Форума руководящих деятелей Африки, касающейся содействия организациям гражданского общества и вопросов укрепления потенциала; в деятельности Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) по развитию частного сектора в рамках сотрудничества Юг-Юг; в деятельности Международного союза органов местного управления в связи с вопросами, касающимися децентрализации и эффективности структур местного управления; в деятельности Экономического сообщества западноафриканских государств, Сообщества по вопросам развития стран юга Африки, Общего рынка для стран восточной и южной частей Африки, торговых палат, Ассоциации африканских предпринимателей и Ассоциации африканских налоговых служб в связи с вопросами, касающимися государственного и частного секторов, и т.д.

d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):

- i) консультативные услуги. Предоставление услуг по вопросам, касающимся эффективности и результативности деятельности государственного сектора в рамках предоставления услуг региональным и местным институтам управления в связи с использованием финансовых ресурсов; в отношении стратегий и программ, направленных на поощрение развития предприятий и предпринимательства; оказание технической помощи в целях расширения участия организаций гражданского общества и повышения вклада в государственную политику, а также другие связанные с национальным развитием вопросы;
- ii) групповая подготовка (семинары, практикумы и симпозиумы). Пять субрегиональных практикумов по вопросам подготовки кодексов и показателей (контрольных нормативов) для контроля за государственным управлением; пять субрегиональных практикумов по вопросам составления программ в области укрепления потенциала организаций гражданского общества; практикум высокого уровня по вопросам финансирования инфраструктуры за счет частного сектора;
- iii) проекты на местах. Развитие частного сектора в Африке в рамках сотрудничества Юг-Юг; поощрение участия населения в развитии; поощрение участия неформального сектора в развитии Африки; развитие рынков капитала в Африке; техническое сотрудничество и укрепление потенциала.

Потребности в ресурсах**Должности**

- 16A.67 Сметные ассигнования в размере 4 218 400 долл. США связаны с потребностями в персонале этой подпрограммы, которая после реорганизации программы работы будет включать в себя 17 должностей категории специалистов и выше (одна должность Д-1, три — С-5, четыре — С-4, восемь — С-3, одна — С-2/1) и 10 должностей местного разряда, как показано в таблице 16A.15.
- 16A.68 Увеличение ассигнований на 3100 долл. США является результатом следующего перераспределения должностей из этой подпрограммы и в нее в целях достижения эффективного распределения должностей для осуществления предлагаемых мероприятий: предлагается перевести из этой подпрограммы две должности: одну должность класса С-5 в новую подпрограмму 6 «Содействие улучшению положения женщин» и одну должность класса С-3 в новую подпрограмму 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития»; две должности должны быть перераспределены в эту подпрограмму: одна должность класса С-4 из подпрограммы 5 «Развитие регионального сотрудничества и интеграции» и одна должность класса С-4 из подразделения, занимающегося обслуживанием программ.

Консультанты и эксперты

- 16A.69 Сметные ассигнования в размере 223 400 долл. США, отражающие сокращение объема ассигнований на 17 100 долл. США, предназначены для следующих целей: а) предоставление консультативных услуг (136 100 долл. США) для привлечения специалистов, необходимых для разработки комплексных баз данных и компьютерных сетей для широких кругов пользователей, развития компьютерных сетей в целях создания государственных и частных сетей и совместного использования информации, а также для подготовки следующих справочных материалов, исследований и публикаций: i) тематические исследования по вопросам наиболее эффективных мер в области обеспечения инициативного перехода от неформальной к формальной предпринимательской деятельности; ii) определение потребностей в области оказания технической помощи для развития рынков капитала в Африке; iii) двухгодичный доклад по вопросам деятельности органов управления в Африке; iv) двухгодичный доклад, касающийся организаций гражданского общества и развития при широком участии населения в Африке; v) руководящие принципы в отношении создания стратегических союзов в целях установления связей между отдельными предпринимательскими/управленческими учреждениями Африки и соответствующими учреждениями Севера/Юга; vi) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, компьютерные программы и т.д.); vii) база данных о комплексной информационной сети по отдельным вопросам управления развитием и по соответствующим видам деятельности, включающая показатели, разработанные для государственного и частного секторов и гражданского общества; б) созыв четырех совещаний специальных групп экспертов, перечисленных выше (87 300 долл. США).

Поездки

- 16A.70 Сметные ассигнования в размере 108 200 долл. США, отражающие сокращение на 22 000 долл. США, потребуются для покрытия расходов на участие в совещаниях, практикумах, поездках для сбора данных и проведение консультаций с государствами-членами, межправительственными и неправительственными организациями по вопросам, касающимся мероприятий в рамках программы работы, расходов на поездки в целях оказания консультативных услуг и участие в деятельности в рамках международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи.

Услуги по контрактам

16A.71 Сметные ассигнования в размере 54 800 долл. США, отражающие сокращение на 6900 долл. США, потребуются для следующих целей: а) подготовка к изданию публикаций по контрактам (29 900 долл. США) и заключение внешних договоров на организацию и проведение следующих отдельных мероприятий: i) форум по вопросам инвестиций и передачи технологий в рамках сотрудничества Юг-Юг; ii) корпоративное совещание «за круглым столом» и экспозиция, призванная повысить уровень информированности в отношении возможностей, возникающих в результате обеспечения региональной и глобальной конкурентоспособности; iii) совещание «за круглым столом» высокого уровня для обсуждения вопросов, касающихся создания стратегических союзов в целях установления связей между отдельными предпринимательскими/управленческими учреждениями Африки и их соответствующими учреждениями Севера/Юга; б) выполнение на условиях внешнего контракта типографских работ, связанных с выпуском двухгодичного доклада по вопросам деятельности органов управления в Африке (24 900 долл. США).

Подпрограмма 4

Информация на службе развития

Таблица 16A.16

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 894,1	5 397,6	(425,2)	(7,8)	4 972,4	153,6	5 126,0
Консультанты и эксперты	92,0	135,6	92,8	68,4	228,4	11,1	239,5
Поездки	97,7	151,1	7,9	5,2	159,0	7,9	166,9
Услуги по контрактам	46,5	45,6	3,9	8,5	49,5	2,4	51,9
Принадлежности и материалы	—	151,6	(12,8)	(8,4)	138,8	6,7	145,5
Итого	3 130,3	5 881,5	(333,4)	(5,6)	5 548,1	181,7	5 729,8

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1994-1995 гг.	Смета на 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.
а) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—	—
ii) внебюджетной деятельности	—	—	—
б) Основная деятельность	—	—	—
в) Оперативные проекты			
ПРООН	—	—	65,6
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	24,2	—	—
Двусторонние источники	1 022,0	1 898,4	1 837,4
Итого	1 046,2	1 898,4	1 903,0

Всего 1 и 2	4 176,5	7 779,9	7 632,8
-------------	---------	---------	---------

Таблица 16A.17

Потребности в должностях

Подпрограмма: Информация на службе развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	13	12	—	—	1	—	14	12
С-2/1	3	2	—	—	—	—	3	2
Итого	20	18	—	—	1	—	21	18
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	34	32	—	—	3	—	37	32
Итого	34	32	—	—	3	—	37	32
Всего	54	50	—	—	4	—	58	50

16A.72 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом информационного обслуживания по вопросам развития.

16A.73 Эта деятельность будет направлена на усиление национального потенциала в деле использования информационных и коммуникационных технологий и создания, объединения и использования баз статистических, библиографических, справочных и географических данных в качестве вспомогательных средств принятия решений по вопросам социально-экономического развития. Это будет обеспечено за счет оказания консультативных услуг, организации учебных практикумов, семинаров и симпозиумов и осуществления проектов на местах; координации политики и стандартизации концептуальных рамок, методов и практики; установления связей в целях объединения и увязки данных; разработки новых систем распространения информации; и развития партнерских связей со специализированными учреждениями.

Ожидаемые достижения

16A.74 С помощью этих мероприятий предполагается достичь: значительного проникновения информации в африканские страны; создания сетей библиотек и информационных центров для академических заведений и учреждений по вопросам развития Африки; расширения охвата и повышения качества статистических данных, согласованных концепций, методов, классификаций и стандартов сбора данных в странах Африки и обеспечения более целенаправленного подхода к удовлетворению основных потребностей; повышения эффективности использования информации по вопросам развития и внедрения государствами — членами ЭКА соответствующих технологий в целях создания и распространения информационных баз данных по вопросам развития; принятия активных мер по созданию и использованию комплексных баз географических данных в рамках национальных информационных инфраструктур, а также расширения партнерских связей и организационных сетей в этой области; и постепенного включения получаемых и используемых ЭКА социально-экономических данных в базы географических данных с целью их хранения, представления в визуальной форме и анализа.

Мероприятия

16А.75 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. 20 заседаний Комитета по информации в целях развития и его подкомитетов по информационным и коммуникационным технологиям, библиотечным услугам, статистике и геоинформации;
 - ii) документация для заседающих органов. Девять докладов Комитету по информации в целях развития на его второй сессии по вопросам: оценки хода осуществления Аддис-Абебского плана действий по развитию статистики в 90-е годы; осуществления принятой в 1993 году системы национальных счетов в Африке; последующим мерам по итогам первой сессии Подкомитета по статистике (два доклада); последующим мерам по итогам первой сессии Подкомитета по геоинформации; экономическим и социальным выгодам географической информационной системы (ГИС); использованию наземных информационных систем директивными органами стран Африки; новым тенденциям и технологиям, необходимым для заполнения пробелов в системах технической информации Африки; разработке баз данных и управленческой деятельности;
 - iii) четыре заседания специальной группы экспертов, посвященные следующим вопросам: инициатива по созданию африканского информационного общества; руководящие принципы и механизмы введения в действие Электронной сети научно-исследовательских библиотек Африки (ЭСНИБА); организация национальных статистических служб и управление ими; ориентация ГИС в Африке;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «African Statistical Yearbook»; сборник статистических данных о торговле между африканскими странами и внешней торговле; комплексные национальные и субрегиональные экономические, социальные и экологические показатели;
 - ii) девять непериодических публикаций. Состояние информационных и коммуникационных технологий в Африке; результаты деятельности информационного общества в Африке; создание информационной экономики в Африке; экономические переписи и обследования в Африке; сопоставительное изучение практики национальных счетов в Африке; техническое исследование, включающее передовой опыт использования ГИС для выработки решений и критическая оценка результатов использования географической информационной системы, ее издержек и выгод; тенденции в области разработки, использования и распространения баз данных в целях поддержки процесса выработки решений в Африке; исследование по вопросам использования ГИС в национальных статистических управлениях; нынешнее состояние статистики по вопросам энергетики в Африке;
 - iii) материалы в электронной форме и аудио- и видеоматериалы: «Статистический ежегодник» («Statistical Yearbook») на КД-ПЗУ; подборка статистических данных о торговле между африканскими странами и внешней торговле на КД-ПЗУ; комплексные национальные и субрегиональные экономические, социальные и экологические показатели на КД-ПЗУ; электронные средства массовой информации и результаты исследований по вопросам использования геоинформации в целях развития;

- iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные схемы и диаграммы и информационные комплекты. Указатель к официальным изданиям в Африке; печатные издания ЭКА; библиография новых поступлений в библиотеку ЭКА; указатель «Африка» (каталог статей по вопросам развития стран Африки, опубликованных в журналах и периодических изданиях); буклеты и другие информационные подборки, предназначенные для партнеров по обмену, координационных центров и институциональных посредников; информационно-пропагандистские материалы для Африканского дня информации в области развития и Дня статистики, включая пресс-релиз;
 - v) технические материалы. Региональная статистическая база данных ЭКА; база оперативных данных Африки и база оперативных данных пяти стран; библиографическая информация, включая оперативный каталог библиотеки ЭКА; базы данных об официальных изданиях и первичных источниках; издания ЭКА; новые поступления; каталог отреферированных материалов из журналов и периодических изданий; экономические, социальные, научные и технические аспекты Африки (библиография); геоинформация в Африке, включая применение ГИС, охват картографированием и средства профессиональной подготовки;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) координация, согласование и связь Африканской инициативы по созданию информационного общества с партнерами всех уровней, включая управление партнерскими связями по использованию информационных и коммуникационных технологий в Африке и Африканским техническим консультативным комитетом при Африканской инициативе по созданию информационного общества и смежными средствами информационного обмена; участие в заседаниях Африканского регионального руководящего комитета Международной федерации ассоциаций библиотечных работников; консультации и сотрудничество с технической группой по библиотекам и информационным центрам Административного комитета по координации; участие в консорциуме системы Организации Объединенных Наций;
 - ii) основное обслуживание десятой и одиннадцатой сессий Координационного комитета по вопросам развития статистики в странах Африки, три доклада для каждой сессии; поддержка целевых групп Координационного комитета по вопросам развития статистики в странах Африки, включая, в частности, деятельность целевых групп по базам оперативных данных об Африке и базам оперативных данных о различных странах и по результатам обследований домашних хозяйств и завершение доклада Целевой группы по учету женской проблематики в национальных счетах; информационный бюллетень ККРСА;
 - iii) согласование, связь и сотрудничество с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и заседаниями Статистической комиссии и Подкомитета Административного комитета по координации по статистической деятельности и Целевой группы Административного комитета по координации по статистике международной торговли; двусторонними и многосторонними учреждениями по вопросам установления и укрепления двусторонних связей в целях развития статистики в Африке; региональными экономическими группами и АФРИСТАТ по развитию статистики в Африке;
 - iv) основная поддержка таких региональных инициатив, как ГИС «Африка», программа экологических информационных систем Всемирного банка для стран Африки к югу от Сахары; участие в деятельности Административного комитета по координации и сотрудничеству с другими учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках ГИС;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):

- i) консультативные услуги по следующим вопросам: оказание поддержки в разработке политики, планов и стратегий в отношении информационной и коммуникационной инфраструктуры; повышение качества данных в различных областях развития статистики (национальные счета, статистика ценообразования, международная торговля и т.п.); вопросы ГИС; создание информационных баз данных по вопросам развития;
- ii) групповая профессиональная подготовка (семинары, практикумы, симпозиумы). Два практикума, посвященные разработке национальной политики, планов и стратегий в отношении информационных и коммуникационных инфраструктур; один семинар по вопросам совместного использования ресурсов и создания организационных связей между академическими и научно-исследовательскими библиотеками стран Африки; два региональных учебных практикума по счетам сектора домашних хозяйств; семинар по статистике торговли; два практикума по принятой в 1993 году системе национальных счетов и другим вопросам развития статистики; один региональный практикум по вопросам обследования домашних хозяйств в Африке; один практикум для сотрудников директивных органов по вопросам выборочного в географическом плане применения системы ГИС; один семинар по стандартам и спецификациям географической информации, приспособленной к условиям Африки, расширение сети ГИС; один практикум по новым технологиям создания баз данных, а также организации и использованию информации по вопросам развития, включая распространение данных в сети «Всемирная паутина» и использование ГИС в статистических управлениях;
- iii) проекты, осуществляемые на местах. Осуществление инициативы по созданию африканского информационного общества; установление связей с библиотеками и центрами документации стран Африки; и укрепление потенциала статистических служб.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 16A.76 Сметные ассигнования на сумму 4 972 400 долл. США, отражающие уменьшение ассигнований на 425 200 долл. США, связаны с удовлетворением кадровых потребностей этой подпрограммы, которые после реорганизации программы работы будут включать 18 должностей сотрудников категории специалистов и выше (одна должность Д-1; три должности С-5; пять должностей С-4; семь должностей С-3; две должности С-2/1) и 32 должности местного разряда, как это показано в таблице 16А.17. Уменьшение ассигнований на 425 200 долл. США вызвано предлагаемым переводом из этой подпрограммы в Канцелярию Исполнительного секретаря одной должности С-3 и двух должностей местного разряда в целях усиления Группы информации и коммуникации и одной должности С-2/1 в новую подпрограмму 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития».

Консультанты и эксперты

- 16A.77 Ассигнования на сумму 228 400 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 92 800 долл. США, потребуются для следующих целей: а) оплата услуг консультантов (152 500 долл. США) в связи с подготовкой ряда изданий и технических материалов, а именно: i) координация, согласование и связь с инициативой по созданию африканского информационного общества; информационная экономика в Африке; ii) создание сетей библиотек; iii) подготовка отдельных технических материалов по обобщенным счетам сектора домашних хозяйств в рамках принятой в 1993 году системы национальных счетов, статистике торговли товарами в Африке и о роли статистики в принятии решений; iv) профессиональная подготовка по новым технологиям разработки баз данных, включая распространение

соответствующей информации в сети «Всемирная паутина» и использование ГИС в статистических управлениях; дальнейшее расширение многосекторальной базы данных ЭКА; v) справочные материалы для второй сессии Подкомитета по геоинформации Комитета по вопросам информации в целях развития; один справочный доклад для предлагаемого заседания специальной группы экспертов по ГИС, а также форматирование и редактирование КД-ПЗУ по ГИС; и б) проведение четырех перечисленных выше заседаний специальной группы экспертов (75 900 долл. США).

Поездки

- 16A.78 Сметные потребности на сумму 159 000 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 7900 долл. США, связаны с: а) поездками на заседания субрегиональных центров по вопросам развития; заседаниями по вопросам координации и согласования деятельности и консультативными совещаниями с государствами-членами по вопросам, связанным с деятельностью в рамках программы работы (76 400 долл. США); и б) поездками с целью сбора данных для подготовки докладов и публикаций, проведения консультативных миссий; организации практикумов и семинаров; проведения консультативных миссий с межправительственными и неправительственными организациями в рамках данного региона и за его пределами (82 600 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16A.79 Ассигнования на сумму 49 500 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 3900 долл. США, потребуются для редактирования (17 400 долл. США) и печатания (32 100 долл. США) по контрактам Африканского статистического ежегодника и четырех других изданий.

Принадлежности и материалы

- 16A.80 Ассигнования на сумму 138 800 долл. США, отражающие уменьшение ассигнований на 12 800 долл. США, потребуются для приобретения книг и монографий, возобновления подписки и подписки на новые профессиональные журналы, периодические издания и газеты, базы данных на КД-ПЗУ, аудио- и видеоматериалы, микроформы; и различные библиотечные материалы.

Подпрограмма 5

Развитие регионального сотрудничества и интеграции

Таблица 16A.18

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	18 820,3	16 267,6	(11 955,2)	(73,4)	4 312,4	90,6	4 403,0
Прочие расходы по персоналу	491,3	355,0	(355,0)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	525,6	439,0	(187,0)	(42,5)	252,0	12,3	264,3
Поездки	1 014,4	876,3	(678,8)	(77,4)	197,5	9,6	207,1
Услуги по контрактам	173,5	189,8	(189,8)	(100,0)	—	—	—
Общие оперативные расходы	428,7	863,4	(863,4)	(100,0)	—	—	—
Принадлежности и материалы	134,8	177,5	(177,5)	(100,0)	—	—	—

Мебель и оборудование	143,4	109,4	(109,4)	(100,0)	—	—	—
Итого	21 732,0	19 278,0	(14 516,1)	(75,2)	4 761,9	112,5	4 874,4

Таблица 16A.18 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—		
	25,4	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	253,0	550,0	ПРООН	133,0
			Целевой фонд Организации Объединенных Наций для развития африканских стран	—
	110,5	—		
	468,0	476,1	Двусторонние источники	—
Итого	856,9	1 026,1		133,0
Всего 1 и 2	22 588,9	20 304,1		5 007,4

Таблица 16A.19

Потребности в должностях

Подпрограмма: Развитие регионального сотрудничества и интеграции

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	7	1	—	—	—	—	7	1
С-5	15	4	—	—	1	—	16	4
С-4/3	34	11	—	—	1	—	35	11
С-2/1	7	1	—	—	—	—	7	1
Итого	63	17	—	—	2	—	65	17
Прочие категории								
Местный разряд	45	11	—	—	—	—	45	11
Итого	45	11	—	—	—	—	45	11
Всего	108	28	—	—	2	—	110	28

16A.81 Отдел регионального сотрудничества и интеграции будет осуществлять мероприятия этой подпрограммы в координации и сотрудничестве со своими партнерами в области развития, другими основными отделами ЭКА и субрегиональными центрами развития.

16A.82 Мероприятия в рамках подпрограммы связаны с региональной экономической интеграцией и охватывают вопросы политики, развития инфраструктуры и смежных услуг в транспортном секторе и секторе связи, в горнорудном и энергетическом секторах, а также в секторе водных ресурсов. Главные цели этой подпрограммы заключаются: а) в содействии политике и программам, нацеленным на продвижение вперед процесса экономической интеграции в

рамках Африканского экономического сообщества и в соответствии с планом поэтапного осуществления; б) в оказании государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям поддержки и консультативных услуг в упомянутых выше секторах путем: i) разработки региональных стратегий и программ; ii) создания потенциала; iii) сбора, анализа, обработки и распространения соответствующей информации и данных; iv) укрепления партнерских отношений между государственным и частным секторами; v) содействия расширению потоков финансовых инвестиций; и vi) содействия реализации комплексных/многосекторальных подходов, позволяющих объединить усилия всех партнеров, которые проявляют интерес к этой деятельности. Предполагается, что эти мероприятия будут способствовать углублению процесса регионального сотрудничества и интеграции в Африке, включая эффективную либерализацию торговли, реализацию скоординированной и конвергентной макроэкономической и секторальной политики, и поощрению роста объема инвестиций на цели развития инфраструктуры в таких областях, как транспорт, связь, энергетика и водоснабжение, а также на цели разведки и добычи полезных ископаемых на основе более широкого регионального сотрудничества.

Ожидаемые достижения

- 16A.83 Ожидается, что будет реализовано, в частности, следующее: а) более эффективное согласование политики на основе создания вспомогательных механизмов, обеспечивающих более высокий уровень устойчивости процесса региональной интеграции; б) эффективные стратегии мобилизации ресурсов в целях установления «пробелов» в региональных системах наземного транспорта и связи и расширения потенциала в области управления и эксплуатации и в целях повышения эффективности других элементов системы воздушного транспорта, а также различных компонентов транспортной системы в целом, таких, как порты, железные дороги и внутренние водотоки; с) создание и приведение в действие механизмов и мер, направленных на расширение сотрудничества в области добычи полезных ископаемых и развития энергетики; и d) начало реализации комплексных и экологически рациональных программ развития бассейнов рек.

Мероприятия

- 16A.84 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. В общей сложности 20 заседаний Конференции министров транспорта и связи африканских стран; Комитета регионального сотрудничества и интеграции; и Технического комитета по природным ресурсам, науке и технике;
 - ii) документация для заседающих органов. Один доклад, представляемый Конференции министров транспорта и связи африканских стран, об окончательной оценке второго Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке; один доклад, представляемый Комитету регионального сотрудничества и интеграции, о согласовании сроков в рамках программ субрегиональной либерализации торговли; один доклад о вспомогательных мерах по осуществлению программ либерализации торговли; один доклад о ходе выполнения решений первой сессии Технического комитета по природным ресурсам, науке и технике;
 - iii) три совещания специальных групп экспертов: по оценке эффективности механизмов, обеспечивающих сближение политических позиций, которые были созданы в целях согласования макроэкономической политики между африканскими странами; по вопросу о создании субрегиональных программ освоения энергетических и

минеральных ресурсов в Центральной Африке; и по вопросу о рамочной стратегии в области транспорта в Африке на следующее десятилетие;

- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. Два информационных документа о представляющих интерес для Африки новых проблемах в контексте переговоров в рамках ВТО; и информационный бюллетень «Последняя информация о деятельности в секторе природных ресурсов и энергетическом секторе в Африке» (два номера); и информационный бюллетень «Развитие транспортной инфраструктуры и услуг в Африке» (два номера);
 - ii) неперiodические публикации. Два исследования, посвященные объединению систем железнодорожного сообщения в двух африканских субрегионах; два исследования, посвященные «недостающим звеньям» в трансафриканской системе шоссежных дорог; сборник экологических норм, касающихся транспортного сектора; руководящие принципы в отношении транспортной системы в сельских районах и расширения возможностей женщин: наилучшие практические методы; влияние препятствий нефизического характера на интеграцию и совершенствование транспортной инфраструктуры и услуг; пособие по вопросам осуществления конвенций и договоров, касающихся воздушного, морского, железнодорожного и других видов транспорта; новые механизмы финансирования и мобилизации ресурсов для субрегиональных экономических образований в Центральной Африке; два субрегиональных тематических исследования, посвященных издержкам экономической интеграции и распределению приносимых ею благ; рамки для расширения сотрудничества между государственным и частным секторами в интересах развития энергетики; рамки для расширения сотрудничества между государственным и частным секторами в интересах освоения минеральных ресурсов в Африке; рамки для электрификации в сельской местности с уделением особого внимания новым и возобновляемым источникам энергии, включая мини-гидроэлектростанции; сборник, в котором изложены наилучшие практические методы организации дела на маломасштабных предприятиях в горнорудном секторе; рамочные документы, связанные с проектами электрификации сельских районов (типовые); один доклад о различных соглашениях о сотрудничестве в развитии бассейна реки Замбези; один доклад об опыте, перспективах и проблемах развития бассейнов трансграничных рек и озер в Африке; два доклада о межучрежденческом сотрудничестве в деле развития бассейнов трансграничных рек/озер в Африке и о перспективах переброски из других бассейнов вод в бассейн озера Чад в целях восстановления в нем уменьшившегося объема водных ресурсов;
 - iii) второй Африканский форум по вопросам транспорта; одно совещание «за круглым столом» по вопросам мобилизации ресурсов для поддержки проектов развития транспортной инфраструктуры;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
- i) сотрудничество в интересах продвижения вперед процесса региональной экономической интеграции на субрегиональном уровне с Экономическим сообществом западноафриканских государств, Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Африканским валютным союзом (АВС), Общим рынком для стран Восточной и Южной Африки, Сообществом по вопросам развития стран юга Африки, Западноафриканским экономическим и валютным союзом, Таможенным и экономическим союзом Центральной Африки, Экономическим и валютным сообществом Центральной Африки, Межправительственным органом по вопросам развития, Межправительственной океанографической комиссией, ОАЕ,

- АфБР, Всемирным банком и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД);
- ii) сотрудничество в области транспорта с Африканской комиссией гражданской авиации, Союзом африканских железных дорог, Международным союзом железных дорог, Международной дорожной федерацией, ИКАО, ИМО, Панафриканским союзом электросвязи и Организацией по транзитным коридорам; в области развития бассейнов рек — со Всеафриканской организацией по вопросам бассейнов рек, ЮНЕП, ВМО и ЮНЕСКО; в области энергетики и добычи полезных ископаемых — с группой Всемирного банка, Центром Южной и Восточной Африки по полезным ископаемым/Центром Центральной Африки по разработке полезных ископаемых; и сотрудничество с партнерами в других региональных комиссиях по вопросам, представляющим взаимный интерес;
 - iii) сотрудничество и оказание основной поддержки, включая представление документации:
 - a. Межправительственному совещанию стран бассейна реки Замбези: доклад о различных договоренностях о сотрудничестве в области развития бассейна реки Замбези;
 - b. Совещанию исполнительных сотрудников/старших должностных лиц существующих в Африке организаций, занимающихся вопросами бассейнов трансграничных рек/озер; доклад об опыте, перспективах и проблемах развития бассейнов трансграничных рек/озер в Африке;
 - c. совещаниям Межучрежденческой группы по водным ресурсам в Африке: доклады о межучрежденческом сотрудничестве в развитии бассейнов трансграничных рек/озер в Африке и о перспективах переброски вод в бассейн озера Чад в целях восстановления в нем уменьшившегося объема водных ресурсов.
 - d) техническое сотрудничество:
 - i) консультативные услуги и оказание поддержки в следующих областях: создание потенциала для совершенствования транспортных услуг; согласование и упорядочение информации и статистических данных по транспортному сектору; разработка эффективных регулирующих норм и пакетов мер по содействию инвестициям в целях освоения энергетических, водных и минеральных ресурсов; согласование и реализация стратегий и программ в энергетическом и горнорудном секторах, включая объединение систем электроснабжения и газо- и нефтепроводов; разработка программ деятельности в горнорудном секторе в центральноафриканском субрегионе; новые механизмы финансирования и мобилизации ресурсов в целях экономической интеграции;
 - ii) групповая подготовка (семинары, практикумы и симпозиумы). Два семинара, посвященных реализации Африканской инициативы по вопросам дорожной безопасности в одном из субрегионов и осуществлению политики либерализации услуг в секторе авиатранспорта в африканских субрегионах; один семинар по вопросу о транзитных коридорах для восточноафриканского субрегиона; один региональный семинар, посвященный наилучшим практическим методам организации деятельности маломасштабных предприятий в горнорудном секторе; шестой симпозиум по вопросу об инвестициях и возможностях в горнорудном секторе в Африке; один семинар по вопросу о согласовании бюджетно-финансовой политики; один субрегиональный семинар, посвященный издержкам экономической интеграции и распределению приносимых ею благ;

- iii) мероприятия на местах будут осуществляться в рамках проекта Африканского экономического сообщества.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 16A.85 Сметные ассигнования на сумму в размере 4 312 400 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 11 955 200 долл. США, связаны с удовлетворением кадровых потребностей в рамках этой подпрограммы, которые, после пересмотра программы работы, будут включать: 17 должностей категории специалистов и выше (одна Д-1, четыре С-5, четыре С-4, семь С-3 и одна С-2/1) и 11 должностей местного разряда, что отражено в таблице 16А.19. Сокращение объема ассигнований на 11 955 200 долл. США является результатом перевода из данной подпрограммы 80 должностей: 75 должностей (6 Д-1, 10 С-5, 11 С-4, 10 С-3, 6 С-2/1 и 32 должности местного разряда) — в новую подпрограмму 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития»; четырех должностей (одна С-5, одна С-4 и две должности местного разряда) — в новую подпрограмму 6 «Содействие улучшению положения женщин»; и одной должности класса С-4 — в подпрограмму 3 «Повышение эффективности управления развитием».

Консультанты и эксперты

- 16A.86 Ассигнования на сумму в размере 252 000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 187 000 долл. США, будут необходимы для: а) оплаты консультативных услуг (163 700 долл. США) в связи с подготовкой следующих докладов, технических документов и публикаций: i) окончательная оценка второго Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке; ii) документы Форума по вопросам транспорта; iii) документы об объединении систем железнодорожного сообщения; iv) документы о политике в области развития транспорта в сельской местности; v) два субрегиональных тематических исследования, посвященных издержкам экономической интеграции и анализу приносимых ею благ; vi) документы о переброске вод в целях восстановления объема водных ресурсов в озере Чад; vii) сборник, в котором изложены наилучшие практические методы организации производства на маломасштабных горнорудных предприятиях; viii) рамочные документы, посвященные перспективам электрификации сельских районов; и б) документы, связанные с созывом четырех указанных выше совещаний специальных групп экспертов (88 300 долл. США).

Поездки

- 16A.87 Сметные ассигнования на сумму в размере 197 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 678 800 долл. США, будут необходимы для: а) покрытия расходов в связи с участием сотрудников в совещаниях межправительственных организаций, органов Организации Объединенных Наций и Объединенного секретариата ОАЕ/АфБР/ЭКА (59 600 долл. США); и б) покрытия путевых расходов в связи с поездками сотрудников для сбора данных в целях подготовки докладов и публикаций; оплаты консультативных услуг и покрытия расходов, связанных с участием в мероприятиях, которые касаются координации и согласования усилий с другими учреждениями и партнерами как в регионе, так и за его пределами (137 900 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16A.88 С учетом пересмотра программы работы предлагается перераспределить ассигнования в размере 189 800 долл. США, которые были выделены на двухгодичный период 1998-1999 годов, следующим образом: 131 300 долл. США — для новой подпрограммы 7 «Оказание поддержки

субрегиональной деятельности в целях развития»; остаток средств — для остальных подпрограмм.

Общие оперативные расходы

- 16A.89 С учетом пересмотра программы работы предлагается использовать ассигнования в размере 863 400 долл. США, выделенные на двухгодичный период 1998-1999 годов, следующим образом: передать сумму в размере 736 400 долл. США новой подпрограмме 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития»; остаток средств предлагается возвратить.

Принадлежности и материалы

16A.90 В силу указанных выше причин предлагается передать сумму в размере 171 200 долл. США, которая ранее была утверждена для данной подпрограммы, новой подпрограмме 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития», а остаток средств (6300 долл. США) — передать другим компонентам в рамках этого раздела.

Мебель и оборудование

16A.91 С учетом указанных выше причин предлагается передать сумму в размере 109 400 долл. США, ранее утвержденную в рамках данной подпрограммы, новой подпрограмме 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития».

Подпрограмма 6

Содействие улучшению положения женщин

Таблица 16A.20

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 395,4	—	3 076,4	—	3 076,4	64,0	3 140,4
Консультанты и эксперты	217,9	—	124,0	—	124,0	6,0	130,0
Поездки	66,5	—	88,5	—	88,5	4,2	92,7
Итого	1 679,8	—	3 288,9	—	3 288,9	74,2	3 363,1

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Итого	В процентах	
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii)	внебюджетной деятельности	—
			b)	Основная деятельность	—
			c)	Оперативные проекты	
	934,6	—		Двусторонние источники	1 350,7
	6,0	—		ПРООН	—
Итого	940,6	—			1 350,7
Всего 1 и 2	2 620,4	—			4 713,8

Таблица 16A.21

Потребности в должностях

Подпрограмма: Содействие улучшению положения женщин

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	1	—	—	—	—	—	1
С-5	—	3	—	—	—	—	—	3
С-4/3	—	7	—	—	—	1	—	8
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	—	12	—	—	—	1	—	13
Другие категории								
Местный разряд	—	8	—	—	—	2	—	10
Итого	—	8	—	—	—	2	—	10
Всего	—	20	—	—	—	3	—	23

- 16A.92 Эта новая подпрограмма будет осуществляться Африканским центром по проблемам женщин.
- 16A.93 Общими целями подпрограммы являются актуализация гендерных вопросов в политике, программах и структурах государств-членов и поощрение расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы они играли более эффективную и существенную роль в политической, социальной и экономической жизни.
- 16A.94 Мероприятия будут включать в себя исследования по вопросам политики, специальные заседания и семинары, посвященные формулированию и пропаганде политики; разработку механизмов и методологий, с тем чтобы гендерный аспект учитывался в национальных счетах и бюджетных процессах, а также механизмов для контроля за осуществлением различных платформ и планов действий, принятых на глобальном и региональном уровнях. Основной упор в этой стратегии будет делаться на пропагандистскую работу, политический диалог, создание сетей и расширение связей с клиентами и партнерами.
- 16A.95 Более конкретными целями подпрограммы на двухгодичный период являются предоставление государствам-членам соответствующих механизмов и информации, с тем чтобы укрепить их потенциал в деле осуществления Пекинской платформы действий; координация программ вспомогательных услуг на региональном, субрегиональном и региональном уровнях с учетом потребностей государств-членов (правительств и неправительственных организаций), указанных в контексте результатов шестой Африканской региональной конференции по положению женщин; создание института виртуального обучения руководящих кадров из числа африканских женщин для членов парламента и руководителей низовых женских организаций; создание потенциала подразделений ЭКА по включению гендерных вопросов в основное русло их программ; поощрение и пропаганда учета неоплачиваемого труда женщин в национальных счетах и дезагрегация бюджетных ассигнований в целях справедливого распределения ресурсов в охватываемых странах; расширение региональных сетей для женщин-предпринимателей и улучшение доступа партнеров и клиентов к информации о гендерных вопросах.

Ожидаемые достижения

16А.96 Предполагается обеспечить, в частности, эффективную профессиональную подготовку старших должностных лиц из национальных структур по вопросам гендерного анализа и разработки гендерной политики; переориентацию программ региональных, субрегиональных и национальных вспомогательных услуг для расширения прав и возможностей женщин; создание потенциала для повышения роли руководителей-женщин в политике; формирование среди лиц, ответственных за принятие решений и разработку политики, более глубокого понимания необходимости интеграции гендерных аспектов в национальные бюджетные процессы; повышение эффективности создания гендерных сетей.

Мероприятия

16А.97 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Семь заседаний Комитета по положению женщин и развитию;
 - ii) документация для заседающих органов. Три доклада Комитету по положению женщин и развитию по следующим темам: субрегиональные заседания, посвященные деятельности по результатам шестой Африканской региональной конференции по положению женщин; деятельность Африканского центра по проблемам женщин; и тематические вопросы, касающиеся содействия улучшению положения африканских женщин; и пять докладов пяти субрегиональным совещаниям о рекомендациях шестой Африканской региональной конференции по положению женщин;
 - iii) три заседания специальной группы экспертов по следующей тематике: учет гендерного аспекта в национальных счетах; утверждение учебных программ для института виртуального обучения руководящих кадров из числа женщин; и утверждение технических механизмов, включая учебное пособие по гендерному анализу/ актуализации гендерных вопросов для оценки национальной гендерной политики; учебное пособие для контроля и оценки приоритетных областей глобальной (Пекинской) и региональной (Дакарской) платформ действий;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. Бюллетень «Gendernet» (один раз в два года); «African Women Report» (два издания) и сборник, посвященный оптимальной практике актуализации гендерных вопросов (один раз в два года);
 - ii) непериодические публикации. Доклад по вопросам политики, посвященный включению гендерного аспекта в бюджетные процессы; руководящие принципы оценки национальной гендерной политики; учебное пособие для контроля и оценки приоритетных областей глобальной (Пекинской) и региональной (Дакарской) платформ действий;
 - iii) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, плакаты, сборники информационных материалов. Страновые аспекты положения женщин в отдельных государствах-членах;
 - iv) технические материалы. Создание и обеспечение функционирования института виртуального обучения руководящих кадров из числа женщин;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Координация и связь с другими учреждениями и институтами Организации Объединенных Наций, такими, как МУНИУЖ, ПРООН, МОТ и региональные комиссии, в том числе проведение консультаций по глобальным платформам действий, касающихся женщин и

общесистемного среднесрочного плана улучшения положения женщин; связь и сотрудничество в области создания потенциала для женщин-руководителей, занимающихся политикой, с африканскими и неафриканскими неправительственными организациями, субрегиональными и межрегиональными межправительственными организациями и другими учреждениями, действующими на местах, а также учебными и научно-исследовательскими институтами; связь и сотрудничество по проблемам и политике, связанным с гендерным аспектом и развитием, с африканскими и неафриканскими неправительственными организациями, субрегиональными и межрегиональными межправительственными организациями и другими учреждениями, осуществляющими деятельность в этой области, а также учебными и научно-исследовательскими институтами; участие в работе Административного комитета по координации, Межучрежденческого комитета по проблемам женщин и равенства полов, а также в отдельных заседаниях соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и департаментов/структур Организации Объединенных Наций;

d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):

- i) консультативные услуги, касающиеся учета гендерного аспекта в бюджетных процессах, а также эффективное осуществление региональной и глобальной платформ действий; и вопросы, касающиеся создания потенциала руководителей-женщин для эффективного участия в работе директивных органов; вопросы, касающиеся осуществления региональной и глобальной платформ действий в интересах женщин;
- ii) профессиональная подготовка в группах (семинары, практикумы, симпозиумы): два региональных учебных семинара для национальных ассоциаций женщин-предпринимателей по информационной технологии в качестве механизма для повышения эффективности создания сетей и информационного потока, один семинар для франкоговорящих стран, а другой — для англоговорящих; один учебный практикум для женщин-членов парламента и руководителей низовых женских организаций, посвященный национальным процессам принятия решений; один региональный агитационно-пропагандистский семинар для сотрудников директивных органов и женщин, занимающих руководящие должности; два субрегиональных учебных семинара, посвященные гендерному анализу и актуализации гендерных вопросов; и пять субрегиональных практикумов для национальных гендерных координационных центров, посвященные повышению эффективности создания сетей и расширению информационного потока по гендерным вопросам;
- iii) проекты на местах. Фонд для деятельности по выдвижению африканских женщин на руководящие посты.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

16A.98 Сумма в размере 3 076 400 долл. США предназначена для удовлетворения кадровых потребностей этой новой подпрограммы, которые после изменения структуры программы работы будут включать 20 должностей, в том числе 12 должностей категории специалистов и выше (одна должность Д-1, три должности С-5, три должности С-4, четыре должности С-3, одна должность С-2/1) и 8 должностей сотрудников местного разряда, как это показано в таблице 16A.21. Предлагается перевести 18 из указанных должностей из других подпрограмм, а именно 12 должностей (одна должность Д-1, одна должность С-5, одна должность С-4, две должности С-3, одна должность С-2/1 и шесть должностей сотрудников местного разряда) из подпрограммы 1 «Содействие проведению анализа экономической и социальной политики»; четыре должности (одна должность С-5, одна должность С-4 и две должности сотрудников местного разряда) из подпрограммы 5 «Развитие регионального сотрудничества и интеграции»;

одна должность С-5 из подпрограммы 3 «Повышение эффективности управления развитием»; и одна должность С-3 из подраздела «Поддержка программ».

- 16А.99 Кроме того, предлагается создать две должности С-4 и С-3, соответственно, для выпуска продукции желательного качества и реализации повысившейся роли гендерной программы. Должность С-4 будет конкретно использоваться для содействия подготовке и регулярному распространению информации по гендерным вопросам, а также укрепления связи с государствами-членами и партнерами. Должность С-3 потребуется для укрепления потенциала в области разработки и осуществления программ актуализации гендерных вопросов в государствах-членах.

Консультанты и эксперты

- 16А.100 Ассигнования в размере 124 000 долл. США потребуются для следующих целей: а) оказание консультативных услуг (49 600 долл. США) для подготовки изданий, технических документов и исследований по следующей тематике: i) условия учета гендерного аспекта в национальных счетах; ii) позиционный документ по вопросам политики о включении гендерного аспекта в бюджетные процессы; и iii) исследование об условиях создания субрегиональных информационных центров женщин-«предпринимателей»; и б) созыв трех заседаний перечисленных выше групп экспертов (74 400 долл. США).

Поездки

- 16А.101 Ассигнования в размере 88 500 долл. США потребуются для поездок персонала для следующих целей: а) участие в заседаниях и других мероприятиях, предусматривающих координацию и связь с другими учреждениями и организациями в регионе и за его пределами (29 000 долл. США); и б) сбор данных и консультации с государствами-членами по вопросам, касающимся мероприятий, предусмотренных в программе работы; предоставление консультативных услуг государствам-членам; для консультаций с должностными лицами по вопросам, касающимся института виртуального обучения руководящих кадров из числа женщин; организация учебных семинаров и практикумов (59 500 долл. США).

Подпрограмма 7

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития

Таблица 16А.22

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	—	13 090,8	—	13 090,8	272,4	13 363,2
Прочие расходы по персоналу	—	—	400,9	—	400,9	19,4	420,3
Консультанты и эксперты	—	—	354,5	—	354,5	17,3	371,8
Поездки	—	—	500,4	—	500,4	24,2	524,6
Услуги по контрактам	—	—	131,3	—	131,3	6,3	137,6
Общие оперативные расходы	—	—	736,4	—	736,4	35,8	772,2
Принадлежности и материалы	—	—	171,2	—	171,2	8,4	179,6
Мебель и оборудование	—	—	139,4	—	139,4	6,8	146,2

Итого	—	—	15 524,9	—	15 524,9	390,6	15 915,5
-------	---	---	----------	---	----------	-------	----------

Таблица 16А.22 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	—	—		—
Всего 1 и 2	—	—		15 915,5

Таблица 16А.23

Потребности в должностях

Программа: Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	6	—	—	—	—	—	6
С-5	—	10	—	—	—	—	—	10
С-4/3	—	27	—	—	—	—	—	27
С-2/1	—	9	—	—	—	—	—	9
Итого	—	52	—	—	—	—	—	52
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	—	36	—	—	—	—	—	36
Итого	—	36	—	—	—	—	—	36
Всего	—	88	—	—	—	—	—	88

16А.102 Эта подпрограмма будет осуществляться пятью субрегиональными центрами развития, расположенными соответственно в субрегионах северной, западной, центральной, восточной и южной части Африки, а также Группой по координации, учрежденной под непосредственным руководством заместителя Исполнительного секретаря в штаб-квартире Комиссии в Аддис-Абебе.

16А.103 Эта подпрограмма предусматривает эффективное выполнение Комиссией функций по охвату на основе мобилизации ресурсов и расширения доступа к ним государств-членов на субрегиональном уровне. Основными целями являются: оказание эффективной технической поддержки региональным экономическим сообществам и механизмам для расширения регионального сотрудничества и интеграции на субрегиональном уровне; содействие созданию сетей и обмену информацией между партнерами по процессу развития в государственном секторе, гражданском обществе и частном секторе; взаимодействие и обмен опытом на

национальном и субрегиональном уровнях; содействие согласованию оперативных программ системы Организации Объединенных Наций в целом на субрегиональном уровне в тесном сотрудничестве с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций на национальном уровне.

- 16А.104 Указанные выше цели будут достигаться в тесном сотрудничестве с организациями и институтами, созданными для целей развития, в субрегионах, в частности с субрегиональными экономическими сообществами, другими межправительственными организациями, в ведение которых входят вопросы, связанные с региональным сотрудничеством и интеграцией, учреждениями Организации Объединенных Наций и двусторонними учреждениями, занимающимися вопросами развития, в различных субрегионах. Подпрограмма будет содействовать также укреплению взаимосвязи между правительствами, частным сектором и организациями гражданского общества.

Ожидаемые достижения

- 16А.105 Предполагается, в частности, обеспечить укрепление потенциала в деле организационного сотрудничества и интеграции в субрегионах; более широкую координацию и согласование политики и программ в области развития между государствами-членами в субрегионах; и улучшение координации деятельности в субрегионах системы Организации Объединенных Наций в целом и ЭКА в частности.

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития в Северной Африке

- 16А.106 Этот компонент подпрограммы будет осуществляться субрегиональными центрами развития Северной Африки, охватывающими следующие семь стран: Алжир, Египет, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Мавританию, Марокко, Судан и Тунис.

Мероприятия

- 16А.107 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Две сессии Межправительственного комитета экспертов;
 - ii) документация для заседающих органов. Два доклада об экономических и социальных условиях в Северной Африке; один доклад о работе Субрегионального центра развития для Северной Африки; шесть докладов Межправительственному комитету экспертов по следующей тематике: долговременные перспективы и занятость в Северной Африке; оптимальная практика предоставления микрокредитов для женщин и молодежи; оптимальная практика обеспечения готовности к засухе и миграция и рациональное использование водных ресурсов в целях повышения продовольственной безопасности в Северной Африке; отбор и производство пригодных саженцев/семян, адаптированных для сухого климата; определение и анализ успешных подходов и стратегий для сокращения неравенства между женщинами и мужчинами; разработка и использование показателей, касающихся продовольственной безопасности и устойчивого развития;
 - iii) два заседания специальной экспертной группы по следующей тематике: долговременные перспективы развития в Северной Африке; коммерциализация результатов научных исследований в Северной Африке;
 - b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. Четыре номера бюллетеня «North Africa Development»;

- ii) непериодические публикации. Два тома избранных докладов об устойчивом развитии в Северной Африке; включение политики в области науки и техники в социальную и экономическую политику; неравенство между мужчинами и женщинами и культура в Северной Африке: вопросы и проблемы;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческое согласование и связь:
в дополнение к мероприятиям в области кооперации/сотрудничества, изложенным в пунктах 16A.103 и 104 выше, в рамках этой подпрограммы предполагается сотрудничество с государствами-членами, Союзом арабского Магриба, Межправительственным органом по развитию, Европейским союзом и другими межправительственными организациями в следующих областях: i) осуществление региональных протоколов и договоров об экономическом сотрудничестве и интеграции в контексте Абуджийского договора о создании Африканского экономического сообщества; ii) согласование макроэкономической политики, стратегий и механизмов между государствами субрегиона; и iii) подготовка, разработка, осуществление оперативных проектов и программ;
- d) техническое сотрудничество:
 - i) консультативные услуги. Будут оказываться услуги, связанные с приоритетными вопросами развития, включая национальные долговременные перспективы развития; наукой и техникой; регулированием особенно важных проблем, касающихся народонаселения, продовольственной безопасности и окружающей среды; гендерными аспектами; макроэкономической координацией и согласованием между странами; отношениями между государством и гражданским обществом; и программами и проектами в области развития и управления.
 - ii) групповое обучение (семинары, практикумы и симпозиумы). Один семинар по вопросу об увязке политики в области науки и техники с экономической и социальной политикой в государствах-членах; один семинар по вопросу об управлении водными ресурсами в Северной Африке; два семинара по вопросу о регулировании взаимосвязи между вопросами, касающимися народонаселения, сельского хозяйства и окружающей среды (модель ПЕДа); два семинара по вопросу об управлении торговлей; и один субрегиональный практикум по вопросу об учете природных ресурсов.

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития в Западной Африке

16A.108 Этот компонент подпрограммы будет осуществляться Субрегиональным центром развития Западной Африки, который охватывает следующие 15 стран: Бенин, Буркина-Фасо, Гамбию, Гану, Гвинею, Гвинею-Бисау, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Либерию, Мали, Нигер, Нигерию, Сенегал, Сьерра-Леоне и Того.

Мероприятия

- 16A.109 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Две сессии Межправительственного комитета экспертов;
 - ii) документация для заседающих органов. Два доклада об экономических и социальных условиях в Западной Африке; один доклад о работе Субрегионального центра развития в Западной Африке; два доклада о продовольственной безопасности и устойчивом развитии (охрана окружающей среды, народонаселение, сельское

- хозяйство) в Западной Африке; один доклад о комплексном совместном использовании озер и речных бассейнов; два доклада об учете гендерной проблематики в политике и программах развития; один доклад о развитии транспорта и связи в целях физической интеграции в Западной Африке; и два доклада о прогрессе в деле создания Web-сайта Западной Африки, посвященного устойчивому развитию;
- iii) пять совещаний специальных групп экспертов, посвященных: руководящим принципам расширения обмена информацией и развитию контактов в рамках Web-сайта Западной Африки; расширению контактов по гендерным вопросам; неформальному сектору и развитию в Западной Африке; руководству транспортной политикой в целях региональной интеграции в Западной Африке; созданию потенциала в целях анализа торговой политики и разработки программ в поддержку субрегиональной интеграции;
- b) другие основные мероприятия:
- i) периодические публикации. Четыре выпуска Бюллетеня о развитии Западной Африки;
 - ii) неперiodические публикации. Биологические и социально-экономические аспекты и общинные характеристики выживания детей в странах Западной Африки; продовольственная безопасность и устойчивое развитие с уделением особого внимания женщинам и уязвимым группам населения в Западной Африке;
 - iii) технические материалы. Эксплуатация электронной сети обмена информацией в рамках Информационной системы по вопросам развития Западной Африки;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Помимо деятельности в области сотрудничества/взаимодействия, указанной в пунктах 16А.103 и 104 выше, в рамках этой подпрограммы нужно будет осуществлять сотрудничество с государствами-членами и Экономическим сообществом западноафриканских государств; Западноафриканским экономическим и валютным союзом, Постоянным межгосударственным комитетом по борьбе с засухой в Сахеле и другими межправительственными организациями в деле осуществления субрегиональных протоколов и договоров об экономическом сотрудничестве и интеграции в контексте Абуджийского договора о создании Африканского экономического сообщества; согласования макроэкономической политики, стратегий и документов, подписанных между государствами-членами субрегиона; и разработки, составления, осуществления оперативных проектов и программ;
- d) техническое сотрудничество:
- i) консультативные услуги по вопросам развития, включая: формы содействия установлению контактов и обмену информацией; решение важных вопросов в контексте народонаселения, продовольственной безопасности и охраны окружающей среды; руководство; миростроительство, реконструкцию и восстановление; комплексное использование водных ресурсов; и учет гендерной проблематики;
 - ii) профессиональная подготовка в группах (семинары, практикумы и симпозиумы). Один семинар на высоком уровне по вопросам руководства политикой в области задолженности в Западной Африке: стратегические варианты уменьшения бремени задолженности; один семинар, посвященный стратегиям и политике комплексного освоения и рационального использования водных ресурсов в Западной Африке; один практикум, посвященный профессиональной подготовке преподавателей по вопросам разработки и осуществления в интересах женщин проекта самопомощи в рамках видов деятельности, приносящих доход; один семинар по проблемам регулирования взаимосвязей между народонаселением, сельским хозяйством и охраной

окружающей среды (модель ПЕДА); один субрегиональный практикум по учету природных ресурсов.

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития в Центральной Африке

16A.110 Этот компонент подпрограммы будет осуществляться Центром субрегионального развития Центральной Африки, который охватывает следующие семь стран: Габон, Камерун, Конго, Сан-Томе и Принсипи, Центральноафриканскую Республику, Чад и Экваториальную Гвинею.

Мероприятия

16A.111 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Две сессии Межправительственного комитета экспертов;
 - ii) документация для заседающих органов. Два доклада об экономических и социальных условиях Центральной Африки; один доклад о работе Субрегионального центра развития Центральной Африки: два доклада о содействии региональной интеграции в качестве механизма ускорения развития; два доклада о продовольственной безопасности и устойчивом развитии (охрана окружающей среды, народонаселение, сельское хозяйство) в Центральной Африке; два доклада об учете гендерной проблематики в политике и программах развития;
 - iii) другие оказываемые услуги: Консультативная группа по региональной интеграции в Центральной Африке; совещания специальных групп экспертов об установлении контактов между женщинами в Центральной Африке; субрегиональная Конференция министров по делам женщин;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. Четыре выпуска Бюллетеня о развитии Центральной Африки;
 - ii) непериодические публикации. Два тома отдельных документов о региональной интеграции в поддержку развития; реструктуризация текстильного сектора в Центральной Африке; политика, инвестиции и другие вопросы; исследование по проблеме реструктуризации нефтеперерабатывающего сектора в Центральной Африке (политика, инвестиции и другие вопросы);
 - iii) специальные мероприятия. Два форума по региональной интеграции в Центральной Африке с целью содействия развитию текстильного сектора в партнерстве с деловыми кругами (на национальном, региональном и международном уровне); и нефтеперерабатывающего сектора в партнерстве с деловыми кругами (на национальном, региональном и международном уровне);
 - iv) технические материалы. Создание и обеспечение субрегионального Web-сайта;
 - v) выставки, экскурсии, лекции. Восемь специальных дискуссий-выступлений по стратегическим и возникающим вопросам;
 - vi) материалы в электронной форме и аудио- и видеоматериалы, касающиеся диалога и обсуждений в сфере политики по стратегическим и возникающим вопросам;

- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Помимо деятельности в области сотрудничества/взаимодействия, указанной в пунктах 16А.102 и 103 выше, в рамках этой подпрограммы будет осуществляться сотрудничество с государствами-членами, Экономическим сообществом центральноафриканских государств, Центральноеафриканским экономическим и валютным союзом и Экономическим сообществом стран Великих озер, другими межправительственными организациями, частным сектором и организациями гражданского общества в целях создания потенциала в области анализа политики, выработки решений и проведения переговоров на национальном и субрегиональном уровнях; поддержки, содействия осуществлению и укрепления субрегионального экономического сотрудничества; эксплуатации интрасети, связывающей системы координаторов-резидентов, участия в шести секторальных и уставных заседаниях Центральноеафриканского экономического и валютного союза и Экономического сообщества центральноафриканских государств и отдельных секторальных межправительственных организаций; и совместного осуществления отдельных программных мероприятий;
- д) техническое сотрудничество:
- i) консультативные услуги будут предоставляться в рамках подписанных соглашений о партнерстве с Центральноеафриканским экономическим и валютным союзом и Экономическим сообществом центральноафриканских государств, а также отдельными секторальными межправительственными организациями и системами координаторов-резидентов в целях поддержки региональных мероприятий в целях развития, включая создание и введение базы данных и банка аналитических средств и поощрение развития партнерских взаимоотношений между региональными экономическими сообществами, частным сектором, организациями гражданского общества и/или организациями системы Организации Объединенных Наций для совершенствования региональной интеграции и развития в субрегионе;
 - ii) профессиональная подготовка в группах (семинары, практикумы и симпозиумы). Четыре практикума по обучению методам использования аналитических средств и базы данных с целью создания аналитического потенциала и потенциала в сфере переговоров в отдельных областях; один семинар по проблемам регулирования взаимосвязей между народонаселением, сельским хозяйством и охраной окружающей среды (модель ПЕДА); и один субрегиональный практикум по учету природных ресурсов.

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития в Восточной Африке

- 16А.112 Этот компонент подпрограммы будет осуществляться Субрегиональным центром развития Восточной Африки, который охватывает следующие 13 стран: Бурунди, Демократическую Республику Конго, Джибути, Кению, Коморские Острова, Мадагаскар, Руанду, Сейшельские Острова, Сомали, Объединенную Республику Танзанию, Уганду, Эритрею и Эфиопию.

Мероприятия

- 16А.113 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Две сессии Межправительственного комитета экспертов;

- ii) документация для заседающих органов. Два доклада об экономических и специальных условиях в Восточной Африке; один доклад о работе Субрегионального центра развития Восточной Африки; два доклада Межправительственному комитету экспертов об учете гендерных факторов в политике и программах развития; и два доклада Межправительственному комитету экспертов о продовольственной безопасности и устойчивом развитии (охрана окружающей среды, народонаселение, сельское хозяйство) в Восточной Африке;
 - iii) четыре совещания специальных групп экспертов о: земельных и имущественных правах женщин; эффективности проводимой в Восточной Африке политики борьбы с нищетой; наилучших методах решения важных вопросов (взаимосвязь народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды) в Восточной Африке; и трудностях в области политики, права и регулирования, стоящих на пути развития субрегиональной торговли в Восточной Африке;
- b) другие основные мероприятия:
- i) периодические публикации. Четыре выпуска Бюллетеня о развитии Восточной Африки;
 - ii) неперiodические публикации. Оценка эффективности механизмов, созданных в целях согласования макроэкономической политики в странах — членах Общего рынка для стран Восточной и Южной Африки; наилучшие методы решения важных вопросов (взаимосвязь народонаселения, сельского хозяйства и охраны окружающей среды) в Восточной Африке; воздействие нефизических препятствий на интеграцию и совершенствование транспортного обслуживания в Восточной Африке; трудности в области политики, права и регулирования, стоящие на пути развития субрегиональной торговли; земельные и имущественные права женщин в восточной и южной частях Африки; наилучшие методы; продовольственная безопасность и устойчивое развитие с уделением особого внимания женщинам и уязвимым группам населения в Восточной Африке; тенденции ассигнования государственных средств на нужды социальных секторов в странах Восточной Африки; и эффективность проводимой в Восточной Африке политики борьбы с нищетой;
 - iii) специальные мероприятия. Субрегиональная конференция «за круглым столом» по вопросу о партнерстве частного и государственного секторов в Восточной Африке;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Помимо деятельности в области сотрудничества/взаимодействия, указанной в пунктах 16А.102 и 16А.103 выше, в рамках этой подпрограммы предполагается сотрудничество с государствами-членами, Общим рынком для стран Восточной и Южной Африки, Межправительственным органом по развитию, организацией «Восточноафриканское сотрудничество», Экономическим сообществом стран Великих озер и другими межправительственными организациями в деле осуществления субрегиональных протоколов и договоров об экономическом сотрудничестве и интеграции в контексте Абуджийского договора о создании Африканского экономического сообщества; согласования макроэкономической политики, стратегий и документов, подписанных между государствами-членами субрегиона; и разработки, составления и осуществления оперативных проектов и программ;
- d) техническое сотрудничество:
- i) консультативные услуги будут предоставляться по приоритетным вопросам развития, включая: макроэкономическую координацию и согласование между странами; развитие и функционирование комплексного производства и экономической инфраструктуры; решение особо важных вопросов в контексте народонаселения, продовольственной безопасности и охраны окружающей среды; развитие женщин;

городское развитие; отношения государства и гражданского общества; руководство; и миростроительство, реконструкция и восстановление в постконфликтный период;

- ii) профессиональная подготовка в группах (семинары, практикумы и симпозиумы). Один семинар по проблемам регулирования взаимосвязей между народонаселением, сельским хозяйством и охраной окружающей среды (модель ПЕДА); один семинар по вопросу учета гендерного фактора в политике и программах развития; один семинар по вопросу о создании потенциала для развития предпринимательской деятельности в Восточной Африке; и один субрегиональный практикум по учету природных ресурсов.

Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития стран южной части Африки

- 16A.114 Этот компонент подпрограммы будет осуществляться Субрегиональным центром развития южной части Африки, который охватывает следующие 11 стран: Анголу, Ботсвану, Замбию, Зимбабве, Лесото, Маврикий, Малави, Мозамбик, Намибию, Свазиленд и Южную Африку.

Мероприятия

16A.115 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Две сессии Межправительственного комитета экспертов (МКЭ);
 - ii) документация для заседающих органов. Два доклада об экономических и социальных условиях в южной части Африки; один доклад о работе Субрегионального центра развития в южной части Африки; один доклад о национальном механизме согласования политики и координации регионального сотрудничества и интеграции в южной части Африки; два доклада о продовольственной безопасности и устойчивом развитии (охрана окружающей среды, народонаселение, сельское хозяйство) в регионе южной части Африки; и доклад об учете гендерных факторов в программах развития в странах южной части Африки;
 - iii) три совещания специальных групп экспертов по вопросам развития отношений между женщинами в южной части Африки; создания сети учреждений технической подготовки в целях разработки минеральных ресурсов в южной части Африки; и согласования политики и координации регионального сотрудничества и интеграции;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. Четыре выпуска бюллетеня о развитии стран южной части Африки;
 - ii) непериодические публикации. Регулирование в сфере коммуникаций в странах южной части Африки; сравнительное исследование по вопросу о городском управлении в южной части Африки; и согласование определений и отбор показателей работы дорожного сектора в отдельных транзитных коридорах в южной части Африки;
 - iii) специальное мероприятие. Субрегиональная конференция «за круглым столом» по вопросу об отношениях государственного и частного секторов;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Помимо деятельности в области сотрудничества/взаимодействия, указанной в пунктах 16A.102 и 16A.103 выше, в рамках этой подпрограммы будет осуществляться сотрудничество с государствами-членами, Общим рынком для стран Восточной и Южной Африки, Содружеством по вопросам развития стран юга Африки, Комиссией по Индийскому океану и другими межправительственными органами в деле осуществления субрегиональных протоколов и договоров об экономическом сотрудничестве и интеграции в контексте Абуджийского договора о создании Африканского экономического сообщества; согласования макроэкономической политики, стратегий и документов, подписанных государствами — членами субрегиона; разработки, составления, осуществления оперативных проектов и программ;
- d) техническое сотрудничество:
 - i) консультативные услуги будут предоставляться по приоритетным вопросам развития, включая макроэкономическую координацию и согласование между странами; развитие и функционирование комплексного производства и экономической инфраструктуры; решение важных вопросов в контексте народонаселения, продовольственной безопасности и охраны окружающей среды; развитие женщины; городское развитие; взаимоотношения государства и гражданского общества; руководство; миростроительство, реконструкция и восстановление в постконфликтный период;

- ii) профессиональная подготовка в группах. Подготовка преподавателей по вопросам привлечения женщин к системе руководства, предпринимательской деятельности и юридической грамотности; один субрегиональный практикум по вопросу городского управления; один семинар по проблемам регулирования взаимосвязей между народонаселением, сельским хозяйством и охраны окружающей среды (модель ПЕДА); и один субрегиональный практикум по учету природных ресурсов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 16A.116 Сметная сумма в размере 13 090 800 долл. США связана с потребностями этой новой подпрограммы в персонале, которая после реорганизации программы работы будет включать в себя 52 должности категории специалистов и выше (6 должностей класса Д-1, 10 должностей класса С-5; 14 должностей класса С-4; 13 должностей класса С-3; 9 должностей класса С-2/1) и 36 должностей местного разряда, как показано в таблице 16A.23. Одна должность Д-1, одна должность С-4, одна должность С-2/1 и одна должность местного разряда будут размещены в расположенном в Аддис-Абебе координационном подразделении под руководством заместителя Исполнительного секретаря. Данное подразделение будет отвечать за общий надзор, управление деятельностью субрегиональных центров развития и ее координацию и обеспечивать согласованность и взаимодействие между центрами и отделами в штаб-квартире ЭКА. Другие должности будут распределены между пятью субрегиональными центрами развития.
- 16A.117 В 1998-1999 годах ресурсы пяти субрегиональных центров развития были спрограммированы в рамках подпрограммы 5 «Развитие регионального сотрудничества и интеграции». В настоящее время из подпрограммы 5 в новую подпрограмму 7 предлагается перераспределить 75 должностей, включая 43 должности категории специалистов и выше (6 должностей класса Д-1, 10 должностей класса С-5, 11 должностей класса С-4, 10 должностей класса С-3, 6 должностей класса С-2/1) и 32 должности местного разряда.
- 16A.118 Кроме того, в подпрограмму 7 предлагается также перераспределить следующие должности: одну должность класса С-2/1 и одну должность местного разряда из подпрограммы 1 «Содействие проведению анализа экономической и социальной политики»; одну должность класса С-4 и одну должность класса С-3 из подпрограммы 2 «Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития»; одну должность класса С-3 из подпрограммы 3 «Повышение эффективности управления развитием»; одну должность класса С-2/1 из подпрограммы 4 «Информация на службе развития» и одну должность класса С-2/1 и три должности местного разряда из «Поддержки программ».
- 16A.119 Кроме того, для обеспечения каждого субрегионального центра развития необходимым объемом ресурсов, позволяющим им эффективно осуществлять свои функции, в рамках этой подпрограммы предлагается создать три новые должности категории специалистов (две должности класса С-4 и одна должность класса С-3).
- 16A.120 Учитывая вышеупомянутые предложения, распределение должностей между субрегиональными центрами развития и Координационной группой будет следующим:

	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого	Местный разряд
Координационная группа	1	—	1	—	1	3	1
Субрегиональный центр развития							
Северной Африки	1	2	2	2	2	9	8
Западной Африки	1	2	3	3	1	10	6

Центральной Африки	1	2	2	4	1	10	7
Восточной Африки	1	2	4	2	1	10	7
Южной части Африки	1	2	2	2	3	10	7
Итого	6	10	14	13	9	52	36

Прочие расходы по персоналу

- 16A.121 Сметные ассигнования в размере 400 900 долл. США потребуются для а) набора временного персонала в связи с обслуживанием заседаний межправительственных комитетов экспертов пяти субрегиональных центров развития (194 100 долл. США) и б) набора временного персонала общего назначения (206 800 долл. США) для обеспечения дополнительных временных сотрудников в целях оказания помощи в периоды пиковой рабочей нагрузки, замены персонала, находящегося в отпуске по болезни или в связи с рождением ребенка, а также для покрытия расходов, связанных с обеспечением безопасности в субрегиональных центрах развития.

Консультанты и эксперты

- 16A.122 Сметные ассигнования в размере 354 500 долл. США потребуются для а) оказания консультативных услуг экспертов (191 500 долл. США), необходимых для подготовки докладов по отдельным вопросам, публикаций и исследований; и б) проведения совещаний специальных групп экспертов в субрегиональных центрах развития, как об этом говорится выше (163 000 долл. США).

Поездки

- 16A.123 Сметные ассигнования в размере 500 400 долл. США потребуются для а) поездок сотрудников из Аддис-Абебы для участия и обслуживания совещаний субрегиональных центров развития, а также поездок сотрудников из центров для участия в соответствующих совещаниях штаб-квартиры ЭКА (144 700 долл. США); и б) для поездок сотрудников с целью сбора данных для подготовки докладов и публикаций; для оказания консультативных услуг и технической помощи; а также для координации и поддержания связей с другими учреждениями и организациями в рамках субрегионов и за их пределами (355 700 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16A.124 Сметные ассигнования в размере 131 300 долл. США покроют расходы, связанные с переводом и публикацией по контрактам докладов субрегиональных центров развития. Из этой суммы 104 600 долл. США выделяются на редактирование и перевод документов по контрактам, а 26 700 долл. США — на типографские работы по контрактам.

Общие оперативные расходы

- 16A.125 Сметные ассигнования в размере 736 400 долл. США потребуются для покрытия расходов, связанных с арендой и техническим обслуживанием и текущим ремонтом помещений, мебели и оборудования, средств связи и оказания разных услуг пяти субрегиональным центрам развития.

Принадлежности и материалы

- 16A.126 Сметные ассигнования в размере 171 200 долл. США потребуются для покрытия расходов на канцелярские и конторские принадлежности одноразового пользования для субрегиональных центров развития.

Мебель и оборудование

- 16А.127 Сметные ассигнования в размере 139 400 долл. США потребуются для покрытия расходов, связанных с заменой и приобретением конторского оборудования в пяти субрегиональных центрах развития.

Д. Поддержка программ

Таблица 16А.24

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	18 076,0	20 159,1	(853,6)	(4,2)	19 305,5	808,7	20 114,2
Прочие расходы по персоналу	1 426,3	1 583,1	237,3	14,9	1 820,4	88,5	1 908,9
Консультанты и эксперты	3,8	—	—	—	—	—	—
Поездки	218,6	324,5	(77,7)	(23,9)	246,8	12,1	258,9
Услуги по контрактам	451,3	499,8	408,5	81,7	908,3	44,0	952,3
Общие оперативные расходы	4 749,3	6 163,0	(1 158,9)	(18,8)	5 004,1	243,3	5 247,4
Представительские расходы	23,2	24,2	—	—	24,2	1,2	25,4
Принадлежности и материалы	1 510,0	1 673,6	22,0	1,3	1 695,6	82,4	1 778,0
Мебель и оборудование	2 197,9	2 683,4	(163,5)	(6,0)	2 519,9	122,5	2 642,4
Субсидии и взносы	—	79,1	(16,2)	(20,4)	62,9	3,1	66,0
Итого	28 656,4	33 189,8	(1 602,1)	(4,8)	31 587,7	1 405,8	32 993,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	1 026,9	1 987,6	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	2 901,6
	480,9	605,6	ii) внебюджетной деятельности	1 178,5
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 507,8	2 584,2		4 080,1
Всего 1 и 2	30 164,2	35 774,0		37 073,6

Таблица 16A.25

Потребности в должностях

Поддержка программ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	3	3	—	—	—	—	3	3
С-5	9	9	—	—	—	—	9	9
С-4/3	41	38	—	—	1	3	42	41
С-2/1	9	8	—	—	1	2	10	10
Итого	62	58	—	—	2	5	64	63
Другие категории								
Местный разряд	215	214	—	—	28	32	243	246
Категория полевой службы	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	218	217	—	—	28	32	246	249
Всего	280	275	—	—	30	37	310	312

16A.128 Поддержка программ охватывает функции и структуры, связанные с административным обслуживанием; управлением людскими ресурсами и их развитием; планированием, финансированием и оценкой программ; конференционным и общим обслуживанием. Эти услуги оказываются Отделом планирования, финансирования и оценки программ, Отделом управления людскими ресурсами и системами и Отделом конференционного и общего обслуживания в следующих областях:

- в функции Отдела планирования, финансирования и оценки программ входят разработка руководящих принципов политики, координирование, планирование программ, составление бюджета, наблюдение и оценка. К другим видам деятельности относятся административное обслуживание и оказание услуг в области управления финансами, а также выполнение функций управления осуществлением программ, включая деятельность по техническому сотрудничеству и услуги по внутреннему надзору;
- Отдел управления людскими ресурсами и системами обеспечивает все виды вспомогательного обслуживания, связанного с набором, удержанием и подготовкой персонала, включая решение вопросов, касающихся пособий и льгот, и оказанием медицинских услуг и услуг по поддержке информационных технологий;
- Отдел конференционного и общего обслуживания оказывает поддержку секретариату в том, что касается конференционного и общего обслуживания, включая управление новым Конференционным центром в Аддис-Абебе и его техническое обслуживание.

16A.129 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:

- планирование, составление бюджетов и финансирование программ. Обеспечение руководства и поддержка в составлении и подготовке соответствующего среднесрочного плана; подготовка комплексной программы работы; подготовка директивных документов по стратегическим направлениям деятельности Комиссии, включая координацию деятельности секретариата по подготовке основных директивных документов в области управления программами и координации; представление руководящих принципов и оказание вспомогательных услуг руководителям программ в ходе подготовки

предложений по бюджету по программам; оценка деятельности с точки зрения ее соответствия первоначальным задачам и контроль за использованием программных ресурсов; контроль за прогрессом в осуществлении программы работы и оценка ее результатов и воздействия; финансовые выплаты, в том числе управление, утверждение, обзор и обработка всех операций, связанных с выплатами, включая заработную плату, поставщиков, выплату суточных и других пособий для сотрудников; и оказание вспомогательных услуг субрегиональным центрам развития и учреждениям, финансируемым ЭКА. Кроме того, такая деятельность включает административное обслуживание и управление финансами в рамках деятельности по техническому сотрудничеству, осуществляемой основными подразделениями;

- b) административное вспомогательное обслуживание. Обеспечение общего административного обслуживания и управления, включая управление финансами, контроль и руководство надлежащим использованием финансовых ресурсов; управление финансами и системы контроля; и развитие финансовых служб и компьютеризированных систем;
- c) обеспечение внутреннего надзора. Разработка процедур систематического контроля и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении программ работы, включая их результаты и воздействие; подготовка докладов о ходе работы с использованием информационных материалов, представляемых организационными подразделениями; подготовка и проведение самооценки на уровне подпрограмм; оценка управленческих, оперативных вопросов и вопросов политики; углубленная оценка отдельных программных вопросов; подготовка докладов об исполнении бюджета для внутреннего пользования и для последующего представления Центральным учреждениям и проведение обзора и оценки проектов, включая подготовку докладов об оценке;
- d) управление людскими ресурсами. Набор и определение на должности персонала; предоставление услуг, связанных с управлением персоналом и пособиями и льготами для персонала; повышение квалификации сотрудников и разработка учебных программ; управление и административное обслуживание медицинской службы Организации Объединенных Наций; отношения между сотрудниками и руководством; отправление правосудия; консультирование персонала; оказание сотрудникам консультативных услуг по личным вопросам и вопросам профессионального роста, включая определение направления деятельности в целях разрешения спорных и конфликтных ситуаций;
- e) конференционное обслуживание. Конференционное обслуживание заседаний директивных органов ЭКА и других межправительственных совещаний, проводимых под ее эгидой, включая подготовку и координацию заседаний; устный перевод, составление стенографических отчетов, письменный перевод и редактирование; услуги, связанные с документацией и публикациями;
- f) общее обслуживание. Оказание услуг, связанных с обеспечением безопасности и охраны; обеспечение электронной поддержки, включая качество связанного с возможностями подключения ЛВС обслуживания в штаб-квартире ЭКА и субрегиональных центрах развития; коммерческие поставки и закупки; транспортные услуги, материально-техническое обеспечение и организация поездок; поставки; услуги по контрактам и юридические услуги; управление зданиями и их техническое обслуживание; ведение архивов и регистрация; управление запасами и материально-техническим снабжением.

Потребности в ресурсах

Должности

- 16A.130 Ассигнования в размере 19 305 500 долл. США, отражающие сокращение финансирования на 853 600 долл. США, связаны с потребностями в отношении укомплектования штатов по разделу «Поддержка программ», в который включены три отдела и 58 должностей категории

специалистов и выше (3 должности класса Д-1, 9 должностей класса С-5, 17 должностей класса С-4, 21 должность класса С-3, 8 должностей класса С-2/1), 3 должности категории полевой службы и 214 должностей местного разряда, как это показано в таблице 16А.25. Сокращение финансирования на 853 600 долл. США вызвано следующими общими причинами: а) перераспределением четырех должностей категории специалистов (две должности класса С-4, одна должность класса С-3 и одна должность класса С-2/1) и четырех должностей местного разряда в другие подпрограммы следующим образом: одна должность класса С-4 и одна должность местного разряда — в Канцелярию Исполнительного секретаря для укрепления Группы по информационной технологии и связи; одна должность класса С-3 — в новую подпрограмму 6 «Содействие улучшению положения женщин»; одна должность класса С-2/1 и три должности местного разряда — в новую подпрограмму 7 «Оказание поддержки субрегиональной деятельности в целях развития»; и одна должность класса С-4 — в подпрограмму 3 «Повышение эффективности управления развитием»; б) реклассификацией должности Руководителя Группы развития сети с С-3 до С-4 в целях отражения функций и возросшей ответственности в рамках этой должности; и с) созданием трех должностей местного разряда путем конверсии из категории временной помощи в целях обеспечения надежной безопасности нового Конференционного центра.

- 16А.131 Распределение должностей между тремя организационными подразделениями в рамках раздела «Поддержка программ» является следующим: а) 16 должностей категории специалистов и выше (одна должность класса Д-1, три должности класса С-5, семь должностей класса С-4, четыре должности класса С-3 и одна должность класса С-2/1) и 24 должности местного разряда в Отделе планирования, финансирования и оценки программ; б) 17 должностей категории специалистов и выше (одна должность класса Д-1, три должности класса С-5, шесть должностей класса С-4, три должности класса С-3 и четыре должности класса С-2/1) и 30 должностей местного разряда и три должности полевой службы в Отделе управления людскими ресурсами и системами; и с) 25 должностей категории специалистов и выше (одна должность класса Д-1, три должности класса С-5, четыре должности класса С-4, 14 должностей класса С-3 и три должности класса С-2/1) и 160 должностей местного разряда в Отделе конференционного и общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 16А.132 Сметные потребности в размере 1 820 400 долл. США, отражающие увеличение финансирования на 237 300 долл. США, связаны с: а) временным персоналом (674 500 долл. США) для обслуживания заседаний в связи с письменным переводом, синхронным переводом, чтением корректуры и редактированием на внештатной основе во время периодов пиковой рабочей нагрузки для дополнения имеющихся возможностей; б) временным персоналом общего назначения (935 500 долл. США) для временной замены сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни, отпусках по беременности и родам, и дополнительной помощью в периоды пиковой рабочей нагрузки, а также для удовлетворения потребностей в развитии ИМИС в ЭКА; и с) выплатой сверхурочных и надбавок за работу в ночную смену (210 400 долл. США). Общее увеличение финансирования на 237 300 долл. США является результатом дополнительных потребностей в: а) наборе внештатных синхронистов и письменных переводчиков для обслуживания заседаний Комиссии (115 400 долл. США); оплате услуг временных сотрудников общего назначения для разработки ИМИС (93 400 долл. США); и оплате сверхурочных в связи с обслуживанием заседаний и усилением охраны Конференционного центра (28 500 долл. США).

Поездки

- 16А.133 Ассигнования в размере 246 800 долл. США, отражающие сокращение финансирования на 77 700 долл. США, требуются для: а) поездок сотрудников для обслуживания заседаний вспомогательных органов и для участия в заседаниях межправительственных органов

(120 000 долл. США) и б) поездок для оказания технической поддержки пяти субрегиональным центрам развития и учреждениям, финансируемым ЭКА, и для проведения консультаций с партнерами в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и двусторонними и многосторонними партнерами по процедурам финансирования (126 800 долл. США).

Услуги по контрактам

- 16А.134 Сметные потребности в размере 908 300 долл. США, отражающие увеличение финансирования на 408 500 долл. США, связаны с: а) услугами по контрактам для оценки, проектирования, разработки и осуществления новых систем связи и основных систем (программное обеспечение) для ЭКА (467 100 долл. США); б) другой специальной подготовкой сотрудников лингвистических служб (34 700 долл. США); в) выплатой зарплат преподавателям языковых курсов, работающих на полной и неполной ставке (381 600 долл. США); и д) типографскими услугами по контрактам (24 900 долл. США). Увеличение финансирования на 408 100 долл. США объясняется главным образом потребностями в разработке сети и систем связи.

Общие оперативные расходы

- 16А.135 Сметные ассигнования в размере 5 004 100 долл. США, отражающие сокращение финансирования на 1 158 900 долл. США, потребуются для следующих целей: а) аренда и эксплуатация помещений (558 100 долл. США); б) коммунальные расходы (445 000 долл. США); в) аренда и эксплуатация мебели и оборудования (1 298 100 долл. США); г) связь (1 632 600 долл. США); и д) разные услуги (1 070 300 долл. США). Сокращение финансирования на 1 158 900 долл. США включает 299 900 долл. США по статье «Аренда и эксплуатация помещений», 161 600 долл. США по статье «Коммунальные расходы», 408 300 долл. США по статье «Аренда и эксплуатация оборудования» и 304 200 долл. США по статье «Разные услуги».

Представительские расходы

- 16А.136 Сметные ассигнования в размере 24 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, обеспечат выполнение официальных функций в контексте заседаний межправительственных органов.

Принадлежности и материалы

- 16А.137 Сметные потребности в размере 1 695 600 долл. США, отражающие увеличение финансирования на 22 000 долл. США, связаны с затратами на канцелярские товары, конторское оборудование, типографскую и множительную технику, автоматизацию конторских работ и спецодежду. Увеличение финансирования на 22 000 долл. США вызвано дополнительными потребностями в принадлежностях и материалах для языковой подготовки.

Мебель и оборудование

- 16А.138 Сметные ассигнования в размере 2 519 900 долл. США, отражающие сокращение финансирования на 163 500 долл. США, потребуются для приобретения и замены вышедшего из строя оборудования, а именно: а) канцелярское оборудование (623 200 долл. США); б) приобретение аппаратуры обработки данных и оборудования по автоматизации конторских работ, включая компьютеры, печатающие устройства, факсимильную аппаратуру и новые версии ЛВС и оборудование ЛВС для субрегиональных центров развития; компьютеры, новые версии аппаратных средств ЛВС для ЭКА/Аддис-Абебы (1 153 900 долл. США); замена оборудования по автоматизации конторских работ, включая компьютеры и серверы (287 100 долл. США); приобретение пакетов программного обеспечения (252 600 долл. США); транспортное оборудование, включая закупку и замену транспортных средств (111 300 долл. США).

США); прочее оборудование, включая цифровые системы контроля пропусков и доступа и пожарное оборудование (91 800 долл. США).

Субсидии и взносы

- 16A.139 Сметные ассигнования в размере 62 900 долл. США, отражающие сокращение финансирования на 16 200 долл. США, связаны с внесением взносов на совместно финансируемые административные мероприятия в Аддис-Абебе, включая мероприятия, предусмотренные местным планом охраны.

Таблица 16A.26

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть V)

Формат представления программ мероприятий региональных комиссий следует пересмотреть в целях более четкого разграничения основных мероприятий и вспомогательного обслуживания программ и согласования формата представления бюджета (пункт V.4).

В настоящем предлагаемом бюджете по программам отражена согласованная форма представления программы мероприятий региональных комиссий. Новый формат предусматривает стандартную форму представления частей, посвященных таким вопросам, как руководство и управление и вспомогательное обслуживание программ. В настоящее время в разделах по каждой региональной комиссии часть, посвященная вопросам руководства и управления, включает сведения о мероприятиях и ресурсах, относящихся к Канцелярии Исполнительного секретаря, Секретарю Комиссии и подразделениям/структуре, занимающимся предоставлением информационных услуг. Аналогичным образом, часть, посвященная вспомогательному обслуживанию программ, включает данные о мероприятиях и ресурсах, связанных с а) административными и общими услугами (включая бюджет и финансовые средства для планирования программ; управление людскими ресурсами; общее обслуживание); б) конференционным и библиотечным обслуживанием; и с) управлением процессом технического сотрудничества. Форма представления частей, посвященных работе руководящих органов и программе работы, всегда согласовывалась и поэтому не претерпела изменений.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Объем потребностей в ресурсах для вспомогательного обслуживания программ должен быть значительно ниже и сэкономленные по этой статье ресурсы могли бы быть использованы для осуществления основной деятельности (пункт V.5).

Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) сократила долю вспомогательных расходов в общем объеме бюджетных ассигнований с 40,5 процента в 1998-1999 годах до 39,7 процента в 2000-2001 годах. Это сокращение является максимально достижимым на сегодняшний день, поскольку положение, сложившееся в этом месте службы, не позволяет обеспечивать многие вспомогательные услуги, в том числе услуги по охране, уборке помещений, строительству и техническому обслуживанию, на основе внешних подрядов. Кроме того, эти услуги должны быть предусмотрены в бюджете, поскольку они не предоставляются в рамках механизмов общего обслуживания, как это происходит в сопоставимых департаментах Централных учреждений или в некоторых других местах службы. Следует также отметить, что Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) предоставляет большинство этих услуг учреждениям, расположенным в комплексе Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе. Расходы на эти услуги возмещаются за счет поступлений от арендной платы, взимаемой с соответствующих учреждений.

В бюджетных предложениях необходимо указывать рамки обзора межправительственными органами программы работы Комиссии и ее различных организационных и институциональных вопросов, в том числе межправительственных структур. В предложениях необходимо указывать финансовые последствия проведения межправительственных обзоров, а также предлагаемого перераспределения средств в рамках того же раздела бюджета сэкономленных ресурсов для выполнения других приоритетных задач. Кроме того, в бюджетных предложениях необходимо отражать любое увеличение потребностей вследствие проведения межправительственных обзоров (пункт V.6).

Программные аспекты настоящих бюджетных предложений будут рассмотрены на Конференции министров стран — членов ЭКА в 1999 году. Рекомендации и замечания участников Конференции будут препровождены в Центральные учреждения ко времени проведения совещаний Комитета по программе и координации и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Тогда же будет представлена информация о любых финансовых последствиях такого обзора.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Потребности в консультантах должны формулироваться в соответствии с такими руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить по итогам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении консультантов, который будет представлен в соответствии с пунктом 4 раздела VI резолюции 51/226 Генеральной Ассамблеи (пункт V.8).

Следует значительно улучшить описание мероприятий в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи с тем, чтобы государства-члены имели четкое представление о том, как эти мероприятия соотносятся с другими мероприятиями и способствуют их реализации (пункт V.10).

Исполнительному секретарю следует провести управленческий обзор функций, в настоящее время возложенных на все отделы ЭКА, с целью четко и на транспарентной основе разграничить сферы компетенции отделов, выполняющих функции, связанные с основным обслуживанием и вспомогательным обслуживанием программ (пункт V.18).

Для обеспечения эффективной передачи консультантами и экспертами, работающими по краткосрочным контрактам, знаний и профессионального опыта персоналу ЭКА администрации ЭКА необходимо принять специальные управленческие меры для содействия осуществлению профессиональной подготовки (пункт V.19).

Просьбы об использовании услуг консультантов в предлагаемом бюджете по программам были сформулированы в соответствии с существующими процедурами и руководящими принципами в отношении найма консультантов и инструкциями по подготовке бюджета по программам.

Были предприняты усилия с целью подготовить более конкретное описание мероприятий, связанных с международным сотрудничеством и межучрежденческой координацией и связью. Это качественное улучшение с большей очевидностью свидетельствует о том вкладе, который вносит эта деятельность в мероприятия, приведенные в описательной части настоящего раздела.

Такой обзор был проведен. В одном случае отсутствовало четкое разграничение функций между Отделом информационного обслуживания по вопросам развития и Секцией информационно-технического обслуживания Отдела Управления людских ресурсов и систем, и в настоящее время этот недостаток устранен.

Передача консультантами знаний и профессионального опыта персоналу Экономической комиссии для Африки (ЭКА) будет и впредь осуществляться на основе процесса более активного взаимодействия, проведения внутриучрежденческих семинаров, практикумов и групповых обзоров.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Следует принять эффективные меры для направления в субрегиональные центры развития квалифицированного персонала и предоставления им оперативных средств, включая укрепление потенциала в области коммуникации и компьютеризации (пункт V.21).</p>	<p>ЭКА в настоящее время направила в субрегиональные центры развития ряд своих наиболее одаренных сотрудников и будет нанимать на работу высококвалифицированных специалистов для заполнения вакантных должностей в субрегиональных центрах развития. Приоритетное значение по-прежнему имеет оснащение центров современными средствами связи.</p>
<p>В будущем в бюджетные предложения следует включать информацию о публикациях, выпуск которых инициируется секретариатами, в том числе об исследованиях, которые будут проводиться консультантами, а также более четко определять круг предполагаемых пользователей публикаций Организации Объединенных Наций, как периодических, так и непериодических. Секретариату следует представить соответствующим межправительственным органам информацию о тираже, виде, стоимости и читательской аудитории каждой публикации, планируемой дате ее выпуска, дате первоначального запроса на каждую публикацию и о том, от кого поступил запрос на данную публикацию, когда проводился ее последний обзор и кем он проводился (пункты V.7 и 26).</p>	<p>Программа публикаций Экономической комиссии для Африки (ЭКА) будет представлена Комиссии в 1999 году. Любое решение относительно этой программы, которое, возможно, примет Комиссия, будет доведено до сведения Комитета по программе и координации и Консультативного комитета.</p>

Раздел 16В

Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

Таблица 16В.1

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 345,6	1 114,8	(1,1)	—	1 113,7	69,8	1 183,5
Прочие расходы по персоналу	3,8	8,2	—	—	8,2	4	8,6
Поездки	23,3	31,3	—	—	31,3	1,5	32,8
Общие оперативные расходы	19,8	20,7	5,9	28,5	26,6	1,4	28,0
Представительские расходы	0,9	1,4	—	—	1,4	—	1,4
Мебель и оборудование	7,7	8,7	—	—	8,7	0,4	9,1
Итого	1 401,1	1 185,1	4,8	0,4	1 189,9	73,5	1 263,4

Таблица 16В.2

Потребности в должностях

Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Всего	6	6	—	—	—	—	6	6

16В.1 Нью-Йоркское отделение связи с региональными комиссиями является центральным органом, обеспечивающим координацию всех аспектов основной и оперативной деятельности пяти региональных комиссий с деятельностью департаментов, управлений и программ в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также фондов и программ Организации Объединенных Наций, базирующихся в Нью-Йорке. Оно также поддерживает контакты от имени региональных комиссий с постоянными представительствами государств - членов Организации Объединенных Наций, соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и общественностью в Нью-Йорке. Оно обеспечивает комиссии данными анализа и общей

оценки тех событий, которые происходят в ходе заседаний Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов, а также межучрежденческих совещаний Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях.

Мероприятия

- 16B.2 Представительство пяти региональных комиссий в Центральных учреждениях на межправительственных и межсекретариатских совещаниях, обмен информацией между региональными комиссиями, Центральными учреждениями, постоянными представительствами государств-членов в Нью-Йорке и общественностью и координация услуг между региональными комиссиями. Отделение издает в печатном виде, а также на информационной странице Организации Объединенных Наций во «Всемирной паутине» бюллетень, который распространяется среди делегаций, соответствующих департаментов и программ Организации Объединенных Наций, учреждений системы Организации Объединенных Наций, других заинтересованных учреждений и широкой общественности.
- 16B.3 Отделение отвечает за подготовку годового доклада Генерального секретаря по вопросу о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежных областях, который представляется Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии. Оно обеспечивает основное обслуживание Совета во время рассмотрения пункта, касающегося регионального сотрудничества.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 16B.4 Сметные ассигнования на сумму 1 113 700 долл. США предназначены для удовлетворения кадровых потребностей Отделения, которые составляют одну должность класса Д-1, одну — класса С-5, одну — класса С-4 и три должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 16B.5 Сметные ассигнования в размере 8200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, включают сумму в 6200 долл. США для оплаты услуг временного персонала общего назначения и сумму в 2000 долл. США для выплаты сверхурочных.

Поездки

- 16B.6 Сметные ассигнования на сумму 31 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для оплаты поездок сотрудников в связи с обслуживанием совещаний исполнительных секретарей, которые проводятся два раза в год, и участием в проводимой раз в два года в Женеве основной сессии Экономического и Социального Совета и в совещаниях вспомогательных органов Административного комитета по координации.

Общие оперативные расходы

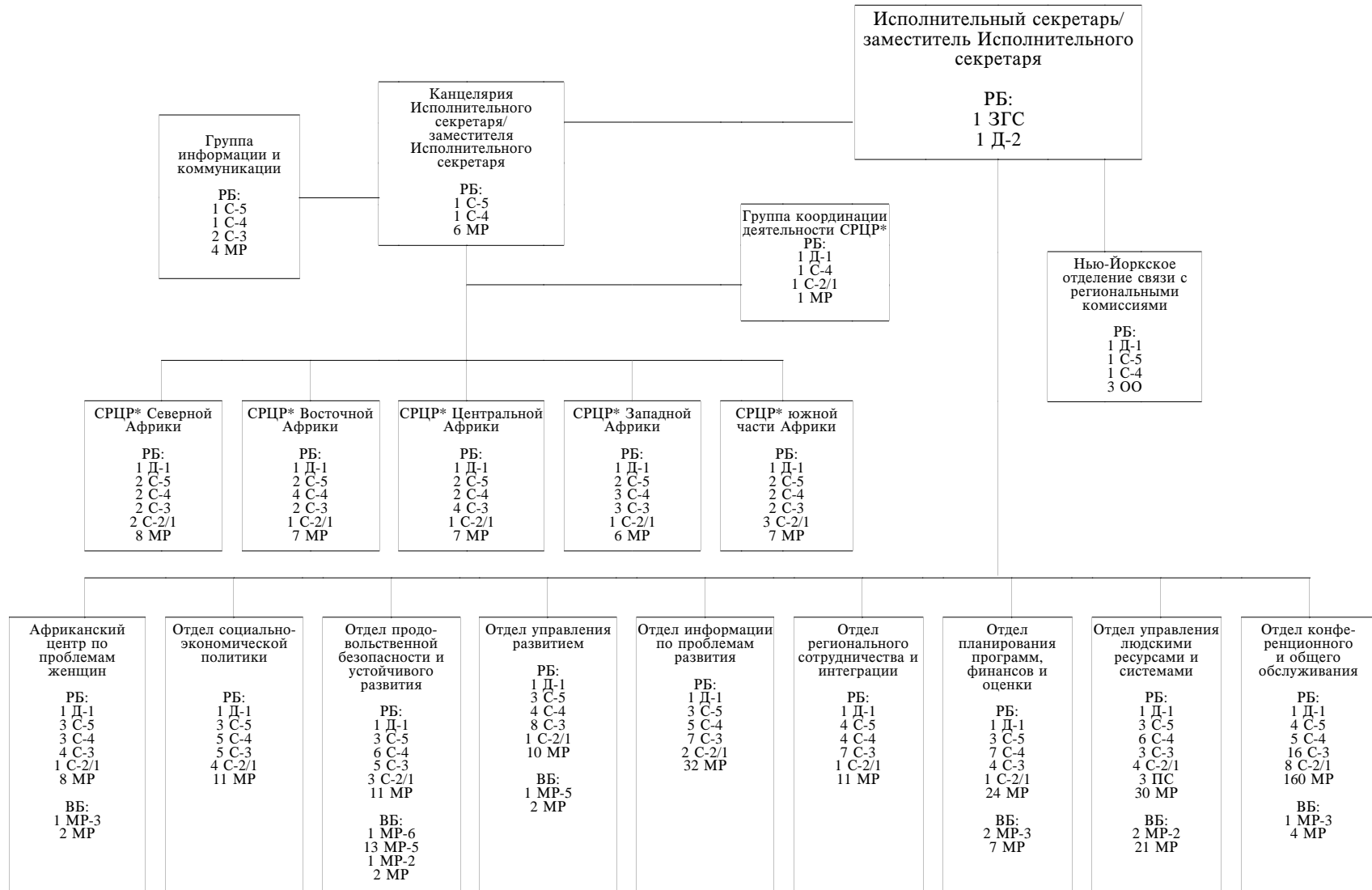
- 16B.7 Сметные ассигнования в размере 26 600 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 5900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на аренду и обслуживание аппаратуры обработки данных (15 800 долл. США) и средств связи (10 800 долл. США). Увеличение объема ресурсов на 5900 долл. США обусловлено повышением потребностей в покрытии доли Отделения в расходах на эксплуатацию и обслуживание технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные серверы), необходимой для обеспечения основных управленческих услуг, таких, как электронная почта и UNIX для ИМИС (15 800 долл. США).

Представительские расходы и расходы на мебель и оборудование

- 16В.8 Сметные ассигнования на сумму 10 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, включают ассигнования в размере 1400 долл. США на проведение протокольных мероприятий и 8700 долл. США на приобретение компьютеров и их модернизацию.

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Африки

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



* Субрегиональный центр развития.

Раздел 17

Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе

(Программа 15 среднесрочного плана на период
1998-2001 годов)

Общий обзор

- 17.1 За осуществление этой программы отвечает ЭСКАТО. Деятельность осуществляется в штаб-квартире ЭСКАТО в Бангкоке и в Центре ЭСКАТО по операциям в бассейне Тихого океана, расположенном в Вануату.
- 17.2 Финансово-экономический кризис, охвативший ряд стран Восточной и Юго-Восточной Азии во второй половине 1997 года, повлек за собой резкое обесценивание валюты и рост инфляции, спад деловой активности и рост безработицы и нищеты в регионе. Кризис негативно сказался на прогрессе, достигнутом во многих областях социального развития в регионе в течение последних двух десятилетий, и на качестве жизни миллионов людей, особенно наименее защищенных. Этот кризис ясно свидетельствует о том, что глобализация и либерализация не только открывают возможности для роста, но и сопряжены с рисками, особенно для наименее развитых стран. В ходе этого процесса возникает опасность расслоения стран и обществ с образованием двух групп: меньшинства, обладающего капиталом и знаниями и способного добиваться успеха на глобальном рынке, и большинства, которое не может воспользоваться плодами этого процесса. Таким образом, наиважнейшими задачами для стран Азиатско-Тихоокеанского региона в двадцать первом столетии будет обеспечение того, чтобы все страны и слои населения могли в равной мере воспользоваться плодами экономического и социального развития, и создание предпосылок для того, чтобы развивающиеся страны могли воспользоваться возможностями продолжающегося процесса глобализации и либерализации, но также и предугадать и свести к минимуму связанные с ним риски. Ввиду неразрывной связи между экономическим и социальным развитием устойчивое развитие может быть обеспечено благодаря обширным инвестициям в социальную сферу и созданию соответствующего потенциала в этой сфере. Основное внимание будет уделяться расширению возможностей наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой, для того чтобы полнее вовлечь их в динамичный процесс развития региона и расширить их участие в международном развитии в экономической и социальной областях.
- 17.3 Комиссия учла серьезные последствия финансово-экономического кризиса и соответствующим образом пересмотрела среднесрочный план на период 1998-2001 годов (см. A/53/6/Rev.1, программа 15). Она была также обеспокоена остротой и длительностью этого кризиса. Структура программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов была упрощена: число подпрограмм было сокращено с 10 до 7 в соответствии с пересмотренной конференционной структурой, которая была утверждена Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии в апреле 1998 года. Усилия по рационализации структуры секретариата ЭСКАТО в соответствии с пересмотренной программной структурой и ставшие их результатом слияние подразделений, объединение функций и перераспределение ресурсов в приоритетные области нашли отражение в предлагаемом бюджете ЭСКАТО по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
- 17.4 Программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов в той ее части, которая относится к подпрограммам 1 и 3-7, была рассмотрена соответствующими руководящими комитетами в сентябре и ноябре 1998 года. Проект программы работы ЭСКАТО был рассмотрен Консультативным комитетом постоянных и других представителей, назначаемых членами

Комиссии, на его двести тридцать второй сессии в январе 1999 года, и его рассмотрение будет продолжено Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, намеченной на 22-28 апреля 1999 года.

- 17.5 Результаты проведенной правительствами оценки ответов на распространенный в 1997 году вопросник по поводу отчислений средств из регулярного бюджета ЭСКАТО на программу работы на 1996-1997 годы и последующие мандаты и приоритеты Комиссии в 1997 и 1998 годах недвусмысленно указывали на необходимость выделения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета на следующие направления деятельности: а) статистика; б) развитие туризма; в) исследования и анализ политики в области развития, в особенности научный анализ последствий экономического и финансового кризиса и формулирование рекомендаций о путях и средствах антикризисной деятельности стран и сведения к минимуму связанных с этим кризисом рисков; и д) социальная политика и вовлечение обездоленных групп населения и женщин в процесс развития. Для укрепления этих четырех направлений деятельности в предлагаемом бюджете ЭСКАТО по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов предлагается перераспределить ресурсы, предназначенные для покрытия расходов по персоналу и прочим расходам, так, как это показано в таблице 17.7.
- 17.6 Общая цель программы состоит в том, чтобы помочь правительствам стран-членов и ассоциированных членов более эффективно адаптироваться к глобальной ситуации, влияющей на обстановку в регионе, а также к стремительно меняющимся условиям внутри самого региона. ЭСКАТО будет по-прежнему сосредоточивать внимание на трех основных темах:
- а) Региональное экономическое сотрудничество. Главное внимание будет уделяться укреплению национального потенциала для преодоления экономической нестабильности, обусловленной участием в процессе глобализации, и повышению эффективности торговли, с тем чтобы повысить конкурентоспособность продукции на мировых рынках и, таким образом, идти в ногу с процессом глобализации, в том числе посредством реструктурирования промышленности и наращивания технического потенциала, а также поощрения прямых иностранных инвестиций;
 - б) Искоренение нищеты. Главной задачей будет укрепление национального потенциала для планирования и оказания различных услуг для удовлетворения основных потребностей неимущих слоев населения, обучения их различным навыкам и закладывания основ для их полноценного участия в процессе развития;
 - в) Окружающая среда и освоение природных ресурсов. Главное внимание будет уделяться поощрению устойчивого развития и рационального использования природных ресурсов, региональному сотрудничеству в решении экологических проблем трансграничного характера и предупреждению и смягчению последствий стихийных бедствий.
- 17.7 ЭСКАТО будет предпринимать шаги для содействия эффективному, планомерному и экономичному развитию и функционированию транспортной инфраструктуры и системы услуг. Будет также оказываться поддержка в деле совершенствования национальных статистических систем, особенно для удовлетворения повышенного спроса на информацию, возникшего в результате финансового кризиса, и подготовки сопоставимых региональных данных о распространенности и остроте проблемы нищеты.
- 17.8 Программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов будет предполагать: а) изучение и анализ последствий экономического и финансового кризиса и формулирование рекомендаций о путях и средствах антикризисной деятельности стран и сведения к минимуму сопряженных с кризисом рисков; б) деятельность по оказанию технической помощи, особенно такую, которая способна дать мощный эффект «сложения сил», включая оказание консультативных услуг; в) более широкое и эффективное распространение информации при помощи Web-сайта и баз данных ЭСКАТО; и д) обмен опытом между странами по линии технического сотрудничества между развивающимися странами, сотрудничества Юг-Юг и деловых контактов.

- 17.9 В соответствии с программными директивами Генеральной Ассамблеи будут активизированы усилия по учету гендерных аспектов в программе работы. Они будут включать осуществление плана действий для учета гендерных аспектов, создание возможностей для проведения гендерного анализа путем организации обучения на рабочих местах и подготовку и совершенствование баз данных с разбивкой по признаку пола и данных гендерной статистики. Гендерные аспекты найдут отражение в таких секторах программы работы, как борьба с нищетой, развитие сельских районов, народонаселение, развитие малого бизнеса и предпринимательства, повышение квалификации и передача технологии.
- 17.10 ЭСКАТО будет по-прежнему служить важным звеном в комплексной деятельности по осуществлению планов действий, принятых на глобальных конференциях, и будут прилагаться усилия к дальнейшему укреплению сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными межправительственными органами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая расширение сотрудничества с неправительственными организациями и формирование стратегических альянсов с крупнейшими учреждениями при выполнении Комиссией своей работы.
- 17.11 ЭСКАТО продолжит рационализацию своей издательской программы. После того как Консультативный комитет постоянных и других представителей, назначаемых членами Комиссии, провел обзор периодических публикаций ЭСКАТО в 1998-1999 годах, по всем публикациям ЭСКАТО стало в обязательном порядке проводиться обследование читательской аудитории и был возрожден Издательский комитет, созданный в 1993 году, но не проводивший заседаний с начала 1994 года. Издательский комитет подготовил руководство по издательской деятельности ЭСКАТО, призванное помочь секретариату ЭСКАТО при подготовке публикаций и способствовать общему улучшению качества изданий ЭСКАТО.
- 17.12 Следует отметить, однако, что ряд членов и ассоциированных членов Комиссии, в первую очередь из числа наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, выразили обеспокоенность в связи с переходом от традиционных способов распространения информации, т.е. при помощи печатных изданий, к ее электронной публикации, т.е. через Интернет. Они предупредили, что значительная часть целевой аудитории в этих странах пока еще не располагает необходимыми аппаратными средствами для пользования информационными технологиями. В этой связи они просили секретариат позаботиться об удовлетворении потребностей основных адресатов технических публикаций ЭСКАТО в этих странах.
- 17.13 Общий объем ресурсов в размере 56 457 900 долл. США, предлагаемый на двухгодичный период 2000-2001 годов, меньше по сравнению с предыдущим бюджетом на 218 000 долл. США, или на 0,3 процента. Сокращение ассигнований является результатом ряда корректировок, произведенных по нескольким статьям расходов, которые состоят в следующем:
- a) сокращение (896 100 долл. США) ассигнований на финансирование должностей, обусловленное i) запоздалыми последствиями упразднения 24 должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов; ii) реклассификацией одной должности класса С-4 до С-5 для соблюдения классификационного требования к должности начальника Секции редакционного контроля и одной должности категории полевой службы в должность класса С-4 ввиду необходимости надзора за работой группы технического обслуживания Секции электронных служб и выполнения функций, необходимых для осуществления рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (A/52/776, пункт 69) по поводу создания в рамках Секции электронных служб самостоятельного подразделения по вопросам защиты компьютерных систем, которое несло бы общую ответственность за защиту технических систем Комиссии;
 - b) дополнительные ассигнования в размере 678 100 долл. США, не связанные с финансированием должностей, распределяются следующим образом: i) 209 800 долл.

США на покрытие прочих расходов по персоналу; ii) 178 800 долл. США на оплату услуг консультантов и экспертов; iii) 4900 долл. США на поездки; iv) 70 200 долл. США на оплату услуг по контрактам; v) 60 800 долл. США на покрытие общих оперативных расходов; vi) 3800 долл. США на покрытие представительских расходов; и vii) 182 300 долл. США на мебель и оборудование; и компенсируются сокращением ассигнований в размере 32 500 долл. США на принадлежности и материалы.

17.14 Общие сметные ресурсы ЭСКАТО в 2000-2001 годах предполагается распределить в процентном отношении следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Директивные органы	1,7	—
B. Руководство и управление	4,2	0,2
C. Программа работы	45,7	66,2
D. Вспомогательное обслуживание программ	48,4	33,6
Всего	100,0	100,0

Таблица 17.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	582,5	824,2	109,2	13,2	933,4	90,9	1 024,3
B. Руководство и управление	3 404,1	2 350,9	23,3	0,9	2 374,2	262,6	2 636,8
C. Программа работы	28 178,2	26 141,1	(320,9)	(1,2)	25 820,2	2 472,9	28 293,1
D. Вспомогательное обслуживание программ	28 824,7	27 359,7	(29,6)	(0,1)	27 330,1	5 188,3	32 518,4
Итого	60 989,5	56 675,9	(218,0)	(0,3)	56 457,9	8 014,7	64 472,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	3 185,8	2 754,7	ii) внебюджетной деятельности	2 387,7
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	—
	5 605,6	1 564,8	ПРООН	—
	3 359,4	2 385,5	ЮНФПА	2 300,0
	15 563,3	17 893,1	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	16 680,6
Итого	27 714,1	24 598,1		21 368,3
Всего 1 и 2	88 703,6	81 274,0		85 840,9

Таблица 17.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	52 361,2	48 784,5	(896,1)	(1,8)	47 888,4	6 902,0	54 790,4
Прочие расходы по персоналу	587,9	958,9	209,8	21,8	1 168,7	169,3	1 338,0
Консультанты и эксперты	439,2	381,8	178,8	46,8	560,6	81,3	641,9
Поездки	748,6	1 330,1	4,9	0,3	1 335,0	64,8	1 399,8
Услуги по контрактам	432,7	398,2	70,2	17,6	468,4	67,6	536,0
Общие оперативные расходы	4 657,5	3 350,3	60,8	1,8	3 411,1	494,3	3 905,4
Представительские расходы	18,2	14,6	3,8	26,0	18,4	2,7	21,1
Принадлежности и материалы	539,8	582,5	(32,5)	(5,5)	550,0	79,6	629,6
Мебель и оборудование	1 204,4	875,0	182,3	20,8	1 057,3	153,1	1 210,4
Итого	60 989,5	56 675,9	(218,0)	(0,3)	56 457,9	8 014,7	64 472,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	4 892,3	2 568,1	2 782,7
Прочие расходы по персоналу	1 571,0	2 460,3	3 290,8
Консультанты и эксперты	4 381,4	6 258,9	2 283,3
Поездки	1 562,9	1 214,2	1 112,6
Услуги по контрактам	3 943,4	1 348,3	159,7
Общие оперативные расходы	938,0	1 097,9	452,7
Принадлежности и материалы	173,6	537,2	345,1
Мебель и оборудование	271,9	33,0	9,0
Субсидии и взносы	—	—	361,7
Прочие расходы	9 979,6	9 080,2	10 570,7
Итого	27 714,1	24 598,1	21 368,3
Всего 1 и 2	88 703,6	81 274,0	85 840,9

Таблица 17.3
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Экономическая и социальная комиссия
для Азии и Тихого океана

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	11	11	—	—	—	—	11	11
С-5	28	29	—	—	14	4	42	33
С-4/3	101	101	—	—	13	4	114	105
С-2/1	29	29	—	—	—	—	29	29
Итого	171	172	—	—	27	8	198	180
Прочие категории								
Местный разряд	296	296	—	—	43	43	339	339
Полевая служба	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	297	296	—	—	43	43	340	339
Всего	468	468	—	—	70	51	538	519

А. Директивные органы

Таблица 17.4
Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	226,7	265,8	50,0	18,8	315,8	45,7	361,5
Консультанты и эксперты	62,7	13,9	58,4	420,1	72,3	10,4	82,7
Поездки	206,1	475,7	(16,8)	(3,5)	458,9	22,3	481,2
Услуги по контрактам	31,8	41,9	13,8	32,9	55,7	8,0	63,7
Общие оперативные расходы	26,8	8,3	—	—	8,3	1,2	9,5
Представительские расходы	8,6	4,3	3,8	88,3	8,1	1,2	9,3
Принадлежности и материалы	19,8	14,3	—	—	14,3	2,1	16,4
Итого	582,5	824,2	109,2	13,2	933,4	90,9	1 024,3

17.15 Комиссия, в состав которой входит 51 член и 9 стран и территорий, являющихся ассоциированными членами, обеспечивает общее руководство работой секретариата и подотчетна Экономическому и Социальному Совету. Она проводит очередные ежегодные сессии продолжительностью до шести рабочих дней, причем в течение каждой сессии проводятся вначале заседания на уровне старших должностных лиц, а затем заседания на

уровне министров. Межправительственная структура, подотчетная Комиссии, состоит из трех тематических комитетов: Комитета по региональному экономическому сотрудничеству, Комитета по окружающей среде и освоению природных ресурсов и Комитета по социально-экономическим мерам по борьбе с нищетой в сельских и городских районах; двух других комитетов — Комитета по транспорту, связи, туризму и развитию инфраструктуры и Комитета по статистике; и двух специальных органов — Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и Специального органа по тихоокеанским островным развивающимся странам. С согласия Комиссии в течение двухгодичного периода могут также проводиться специальные конференции на уровне министров и специальные межправительственные совещания. Помимо вспомогательных органов Комиссии, функционирует Консультативный комитет постоянных и других представителей, назначаемых Комиссией, который на своих ежемесячных сессиях консультирует Исполнительного секретаря и оказывает ему помощь по вопросам, связанным с выполнением его функций, а также обеспечивает связь между Комиссией и секретариатом. Заседания Комиссии, ее комитетов и специальных органов обычно проводятся в Конференционном центре Организации Объединенных Наций в Бангкоке.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 17.16 Сметные ассигнования в размере 315 800 долл. США, отражающие увеличение на 50 000 долл. США, испрашиваются на оплату временной помощи, связанной с обслуживанием заседаний, в частности устного и письменного перевода, необходимого для обслуживания ежегодных сессий Комиссии и заседаний комитетов, межправительственных и специальных органов, а также специальных конференций на уровне министров.

Консультанты и эксперты

- 17.17 Сметные ассигнования в размере 72 300 долл. США, отражающие увеличение на 58 400 долл. США, испрашиваются на следующие цели: а) сумма в 13 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, — для оплаты услуг в связи с подготовкой специальных тематических исследований; и б) сумма в 58 400 долл. США — для организации работы дискуссионной группы в рамках той части ежегодной сессии Комиссии, которая проводится на уровне министров.

Поездки

- 17.18 Сметные ассигнования в размере 458 900 долл. США, отражающие сокращение на 16 800 долл. США, испрашиваются на покрытие путевых расходов сотрудников конференционных служб, командированных из Центральных учреждений и/или Женева для обслуживания сессий Комиссии и других заседаний, проводимых под эгидой ЭСКАТО.

Услуги по контрактам

- 17.19 Сметные ассигнования в размере 55 700 долл. США, отражающие увеличение на 13 800 долл. США, испрашиваются на покрытие расходов, связанных с техническим редактированием документации в периоды максимальной рабочей нагрузки, в частности предсессионной документации Комиссии, всех документов Комитета по региональному экономическому сотрудничеству и ежегодного «Экономического и социального обзора по Азиатско-Тихоокеанскому региону», а также типографских расходов, связанных с выпуском специальных тематических исследований, заказываемых Комиссией.

Общие оперативные расходы

- 17.20 Ассигнования в размере 8300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, испрашиваются на оплату разных услуг, связанных с проведением ежегодных сессий Комиссии.

Представительские расходы

- 17.21 Ассигнования на официальные приемы, устраиваемые от имени организации для делегаций и участников ежегодных сессий Комиссии, испрашиваются в объеме 8100 долл. США, отражающие увеличение на 3800 долл. США, что вызвано необходимостью покрытия представительских расходов вспомогательных органов Комиссии.

Принадлежности и материалы

- 17.22 Сметные ассигнования в размере 14 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, испрашиваются на приобретение принадлежностей и материалов, необходимых для проведения сессий Комиссии и других заседаний.

В. Руководство и управление

Таблица 17.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 271,3	2 142,3	—	—	2 142,3	249,6	2 391,9
Консультанты и эксперты	0,2	—	—	—	—	—	—
Поездки	121,5	190,4	23,3	12,2	213,7	10,4	224,1
Услуги по контрактам	9,7	13,3	—	—	13,3	1,9	15,2
Принадлежности и материалы	1,4	4,9	—	—	4,9	0,7	5,6
Итого	3 404,1	2 350,9	23,3	0,9	2 374,2	262,6	2 636,8

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	60,4	53,7	ii) внебюджетной деятельности		45,7
			b) Основная деятельность		
			c) Оперативные проекты		
			Двусторонние источники		
Итого	60,4	53,7			45,7
Всего 1 и 2	3 464,5	2 404,6			2 682,5

Таблица 17.6

Потребности в должностях**Программа: Руководство и управление**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Прочие категории								
Местный разряд	10	10	—	—	1	1	11	11
Итого	10	10	—	—	1	1	11	11
Всего	17	17	—	—	1	1	18	18

- 17.23 Канцелярия Исполнительного секретаря обеспечивает общее руководство и управление работой секретариата и контроль за ней, а также основное и вспомогательное обслуживание Комиссии и ее вспомогательных органов. Она содействует экономическому и социальному развитию и расширению регионального сотрудничества между странами-членами и странами-ассоциированными членами Комиссии путем осуществления своего мандата и утвержденной программы работы.
- 17.24 Для согласования форматов представления бюджета региональными комиссиями программа работы и ресурсы, необходимые для Информационной службы Организации Объединенных Наций (ИСООН), были переведены из раздела «Вспомогательное обслуживание программ» в раздел «Руководство и управление». ИСООН выполняет двоякую функцию. Она обслуживает информационные потребности ЭСКАТО и выполняет роль информационного центра Организации Объединенных Наций для Вьетнама, Гонконга, Камбоджи, Китая, Лаосской Народно-Демократической Республики, Малайзии, Сингапура и Таиланда (действуя от имени Департамента общественной информации (ДОИ)). Обслуживая Комиссию, ИСООН обеспечивает полное освещение работы самой Комиссии, а также заседаний и торжественных мероприятий Организации Объединенных Наций, проводимых в штаб-квартире Комиссии, с тем чтобы создать у общественности целостное и наглядное представление об Организации Объединенных Наций и побудить ее к оказанию поддержки социально-экономической деятельности Организации в регионе. Она также играет роль местного и регионального центра приема и распространения информационно-пропагандистских материалов, выпускаемых Департаментом общественной информации.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 17.25 Сметные потребности в размере 2 142 300 долл. США связаны с дальнейшим финансированием 17 штатных должностей, указанных в таблице 17.6.

Поездки

- 17.26 Сметные ассигнования в размере 213 700 долл. США, отражающие увеличение на 23 300 долл. США, предлагается распределить следующим образом: а) 198 800 долл. США — на поездки Исполнительного секретаря и его непосредственных подчиненных для участия в совещаниях в регионе и за его пределами, для проведения консультаций с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, для координации деятельности с другими органами Организации Объединенных Наций и для выполнения, по мере необходимости, функций представителя Генерального секретаря; и б) 14 900 долл. США — на поездки сотрудников ИСООН для выполнения возложенных на них Департаментом общественной информации функций в семи странах/районах и их работы в регионе по линии ЭСКАТО, а также на осуществляемые один раз в два года поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций для проведения консультаций и посещения проводимых Департаментом общественной информации брифингов, а также представления ИСООН/ЭСКАТО на международных конференциях Организации Объединенных Наций по разным торжественным случаям, организуемых Секретариатом Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях. Предлагаемая дополнительная сумма является чистым результатом увеличения ассигнований на 24 800 долл. США на поездки в связи с координационными мероприятиями, в частности в рамках Специальной программы для экономик Центральной Азии (СПЕКА) и программы экономического сотрудничества Бангладеш — Индии — Мьянмы — Шри-Ланки — Таиланда (БИМШТ-ЭС), и сокращения ассигнований на поездки для нужд ИСООН на 1500 долл. США.

Услуги по контрактам

- 17.27 Ассигнования в размере 13 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для: а) подготовки нового издания «Profile of ESCAP» («Краткие сведения об ЭСКАТО»), выпуска ежеквартального межучрежденческого бюллетеня «United Nations Asia-Pacific News» («Новости Организации Объединенных Наций для Азиатско-Тихоокеанского региона») и «United Nations Focus» («В центре внимания ООН»), а также подборки информационных материалов для СМИ и брошюр; и б) привлечения специалистов для фотопечати, выпуска аудиовизуальных материалов и фильмов и подготовки/монтажа выставочных экспонатов.

Принадлежности и материалы

- 17.28 Ассигнования в размере 4900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для приобретения фотопленки, принадлежностей для проведения специальных мероприятий и других принадлежностей, необходимых для распространения информационных материалов.

С. Программа работы

Таблица 17.7

Сводные потребности с разбивкой по подпрограммам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Региональное экономическое сотрудничество	5 591,1	5 412,8	(626,3)	(11,5)	4 786,5	505,1	5 291,6
2. Исследования и анализ политики в области развития	3 448,3	3 672,2	200,0	5,4	3 872,2	364,8	4 237,0
3. Социальное развитие	2 731,7	2 746,0	428,1	15,5	3 174,1	271,9	3 446,0
4. Народонаселение и развитие сельских и городских районов	3 835,8	3 373,3	(284,4)	(8,4)	3 088,9	285,5	3 374,4
5. Окружающая среда и освоение природных ресурсов	6 459,8	5 185,6	(262,4)	(5,0)	4 923,2	434,6	5 357,8
6. Транспорт, связь, туризм и развитие инфраструктуры	3 675,3	3 543,8	98,2	2,7	3 642,0	310,8	3 952,8
7. Статистика	2 436,2	2 207,4	125,9	5,7	2 333,3	300,2	2 633,5
Итого	28 178,2	26 141,1	(320,9)	(1,2)	25 820,2	2 472,9	28 293,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	5 605,6	1 564,8	ПРООН	—
	3 244,7	2 385,5	ЮНФПА	2 300,0
	—	—	ЮНИФЕМ	—
	16 987,1	14 095,8	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	11 840,9
Итого	25 837,4	18 046,1		14 140,9
Всего 1 и 2	54 015,6	44 187,2		42 434,0

Таблица 17.8
Потребности в должностях
 Программа работы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	8	8	—	—	—	—	8	8
С-5	20	20	—	—	13	4	33	24
С-4/3	61	62	—	—	11	3	72	65
С-2/1	20	21	—	—	—	—	20	21
Итого	109	111	—	—	24	7	133	118
Прочие категории								
Местный разряд	83	83	—	—	27	28	110	111
Итого	83	83	—	—	27	28	110	111
Всего	192	194	—	—	51	35	243	229

17.29 Предполагается, что процентное распределение ресурсов между подпрограммами будет следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Региональное экономическое сотрудничество	18,5	20,3
2. Исследования и анализ политики в области развития	15,0	6,8
3. Социальное развитие	12,3	11,7
4. Народонаселение и развитие сельских и городских районов	12,0	27,6
5. Окружающая среда и освоение природных ресурсов	19,1	14,4
6. Транспорт, связь, туризм и развитие инфраструктуры	14,1	13,1
7. Статистика	9,0	6,1
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1 Региональное экономическое сотрудничество

Таблица 17.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 444,4	5 109,5	(582,7)	(11,4)	4 526,8	475,9	5 002,7
Консультанты и эксперты	66,8	144,6	3,4	2,3	148,0	21,4	169,4
Поездки	72,2	143,4	(57,6)	(40,1)	85,8	4,1	89,9
Услуги по контрактам	7,7	15,3	10,6	69,2	25,9	3,7	29,6
Итого	5 591,1	5 412,8	(626,3)	(11,5)	4 786,5	505,1	5 291,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	366,5	214,7	ПРООН	—
	4 552,6	2 873,0	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	2 864,0
Итого	4 919,1	3 087,7		2 864,0
Всего 1 и 2	10 510,2	8 500,5		8 155,6

Таблица 17.10

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по внешней торговле и промышленности

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	6	—	10	4
С-4/3	14	11	—	—	1	—	15	11
С-2/1	3	4	—	—	—	—	3	4
Итого	22	20	—	—	7	—	29	20
Прочие категории								
Местный разряд	20	18	—	—	5	5	25	23
Итого	20	18	—	—	5	5	25	23
Всего	42	38	—	—	12	5	54	43

- 17.30 Настоящая подпрограмма охватывает деятельность, которая ранее, в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, осуществлялась в рамках подпрограммы 1 «Региональное экономическое сотрудничество: торговля и инвестиции» и подпрограммы 3 «Региональное экономическое сотрудничество: промышленность и технологии». Деятельность в рамках этой подпрограммы осуществляется Отделом по внешней торговле и промышленности.
- 17.31 Общая цель деятельности в рамках данной подпрограммы состоит в укреплении регионального и субрегионального экономического сотрудничества в развитии внешней торговли, поощрении инвестиций и технологических связей и ускорении темпов промышленного развития. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов деятельность в рамках данной подпрограммы будет направлена на достижение следующих целей: а) расширение возможностей развивающихся стран в плане эффективного решения проблем, обусловленных глобальной ситуацией в области торговли, инвестиций и движения технологий и промышленного развития, и успешного использования открывающихся в связи с этим возможностей; б) оказание помощи развивающимся странам, с уделением особого внимания потребностям наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой, в их усилиях по ускорению их промышленного и технологического развития и продвижению их экспортной продукции; в) расширение регионального сотрудничества в целях содействия эффективности внешней торговли и электронной торговли и облегчения доступа к информационным технологиям; и д) улучшение межрегионального и субрегионального движения товаров и услуг, инвестиций и технологий, в частности путем совершенствования сетей служб организационной поддержки, включая региональные информационные службы.
- 17.32 Деятельность в рамках данной подпрограммы будет осуществляться на основе гармоничного сочетания исследовательской и оперативной деятельности. На основе стратегических аналитических обзоров возникающих проблем и открывающихся возможностей будет обеспечен форум для постоянного диалога и совместных действий на региональном уровне. Будут расширены возможности правительств в плане принятия эффективных мер с помощью мероприятий по линии технического содействия, стимулирующих обмен опытом и развитие людских ресурсов. Будет проведен анализ последствий глобализации и либерализации для внутрирегиональных торговых, инвестиционных и технологических потоков и развития промышленности с уделением особого внимания более уязвимым группам стран и особым потребностям наименее развитых стран, островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Потребности в наращивании потенциала национальных учреждений будут определяться в свете меняющейся динамики регионального экономического развития, будут проведены мероприятия по укреплению этого потенциала, в частности, на основе организационной реформы и взаимодействия.
- 17.33 Двустороннее финансирование позволило дополнить мероприятия в рамках подпрограммы, финансируемые из регулярного бюджета, и тем самым повысить их отдачу, в частности благодаря технической помощи. Региональное сотрудничество с другими органами, специализированными учреждениями и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций будет развиваться за счет совместного планирования и осуществления проектов, финансируемых из внебюджетных средств. ЭСКАТО будет также сотрудничать с другими межправительственными и неправительственными организациями и участвовать в их мероприятиях.

Ожидаемые достижения

- 17.34 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано следующее:
- руководители из развивающихся стран получают представление о возникающих проблемах и открывающихся возможностях; им будет также оказана помощь в выявлении положительных элементов, представляющих общий интерес, в связи с будущими

переговорами в рамках Всемирной торговой организации (ВТО); они будут также ознакомлены с новыми вопросами, касающимися промышленного и технологического развития;

- b) будет укреплен организационный и кадровый потенциал и будет налажено более тесное сотрудничество в интересах содействия промышленному развитию, передаче технологий и диверсификации экспорта, имеющие стратегическое значение для наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и островных стран тихоокеанского региона и стран с переходной экономикой;
- c) повысится осознание значения рынков капитала для приватизации и стимулирования потоков иностранных инвестиций и мер по привлечению инвестиций, а также повысится эффективность советов по инвестициям в плане содействия прямым иностранным инвестициям;
- d) укрепится организационно оформленное сотрудничество во внешней торговле, промышленности и технологии с помощью сети информационных, исследовательских и учебных служб.

Мероприятия

17.35 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных сессий и 4 сессии комитетов Комиссии; 6 пленарных заседаний Комитета по региональному экономическому сотрудничеству и 12 пленарных заседаний его Руководящей группы; 12 пленарных заседаний Постоянного комитета Бангкокского соглашения; и 1 заседание группы по специальной теме Комиссии на ее сорок шестой сессии;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Ежегодный доклад по вопросам, касающимся внешней торговли и промышленности; доклад Комитета по региональному экономическому сотрудничеству; представляемый раз в два года доклад Руководящей группы Комитета; и доклад о развитии в условиях глобализации и партнерства: азиатско-тихоокеанская перспектива интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международную систему торговли на справедливой и равной основе (который будет также выпущен в виде резюме);
 - b. Комитет по региональному экономическому сотрудничеству. По одному докладу по каждому из вопросов, касающихся внешней торговли и инвестиций и промышленности и технологии;
 - c. Руководящая группа Комитета по региональному экономическому сотрудничеству. Ежегодные доклады по вопросам, касающимся внешней торговли и инвестиций и промышленности и технологии;
 - d. Постоянный комитет Бангкокского соглашения. Ежегодный доклад;
 - iii) прочие услуги. Одно заседание специальной группы экспертов по каждой из следующих тем: представляющие общий интерес для развивающихся стран вопросы, касающиеся будущих многосторонних торговых переговоров; режимы обменных курсов и состояние внешней торговли; интеграция промышленной деятельности на региональном и глобальном уровнях: перспективы и проблемы, связанные с глобализацией и либерализацией; пропаганда новых форм финансирования передачи, разработки и внедрения экологически безопасных технологий; и новые вопросы, касающиеся содействия развитию внешней торговли и электронной торговли;

- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. «Industrial and Technological Development News for Asia and the Pacific» (выходит ежегодно); «Small Industry Bulletin for Asia and the Pacific» (выходит ежегодно); «Directory of Trade and Investment-related Organizations of Developing Countries in Asia and the Pacific», 10-е издание (выходит один раз в два года); и 24 выпуска «TISNET Trade and Investment Information Bulletin»;
 - ii) неперiodические публикации. Последствия глобализации экономической деятельности для диверсификации и перестройки промышленности и технологического развития в странах Азиатско-Тихоокеанского региона: перспективы и задачи в XXI веке; сопоставительный анализ стратегий и мер по стимулированию взаимодополняемости и инвестиций в отдельных отраслях обрабатывающего сектора промышленности некоторых стран Азиатско-Тихоокеанского региона; сопоставительный анализ вариантов политики по развитию частного сектора и приватизации в наименее развитых странах и странах с переходной экономикой; развитие и поддержка малых и средних предприятий, в том числе в сельском хозяйстве и смежных отраслях; новые формы передачи и финансирования экологически чистых технологий и управления ими; повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий на основе внедрения новых технологий; пропаганда новых форм передачи технологий и технологического партнерства в контексте связанных с внешней торговлей аспектов прав интеллектуальной собственности и связанных с внешней торговлей инвестиционных мер; три исследования о значении формирующейся повестки дня в области внешней торговли для развивающихся стран; два справочника по условиям для внешней торговли и инвестиций; инициативы ЭСКАТО в области электронной торговли; режимы обменных курсов и динамика внешней торговли; преодоление внешних потрясений и сбоев во внешней торговле и инвестиционной деятельности: роль регионального сотрудничества и соглашений; и исследование последствий либерализации торговли услугами;
 - iii) технические материалы для внешних пользователей. Учебные материалы для персонала, занимающегося вопросами передачи отдельных экологически чистых технологий и их внедрения; индивидуальные обследования, экспериментальные проекты, руководящие принципы и рекомендации в отношении принятия мер по содействию развитию внешней торговли и стандартов, передовых методов и стратегий в отношении электронной торговли для повышения эффективности на микроуровне в осуществлении международной торговли; учебные материалы/комплексы и информация, касающиеся мер по содействию развитию внешней торговли и электронной торговли, как в обычном, так и в электронном формате, например с доступом через Интернет, для программ развития людских ресурсов и обмена информацией и опытом в глобальном масштабе; справочники по использованию рынков капитала для содействия приватизации и по мерам стимулирования инвестиций; и техническая информация в ответ на просьбы государственного и частного секторов и неправительственных организаций и распространение информации;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Организация и обслуживание ежегодных заседаний Подкомитета по торговле и промышленности Регионального межучрежденческого комитета для Азиатско-Тихоокеанского региона; взаимодействие и сотрудничество, в соответствующих случаях, с межправительственными организациями, включая ВТО, Всемирный экономический форум, Азиатско-Тихоокеанское экономическое сотрудничество/Тихоокеанский совет экономического сотрудничества, Азиатский клиринговый союз (АКС), Азиатский банк развития (АзБР), Азиатскую корпорацию перестрахования (АКП), Ассоциацию государств

Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Организацию экономического сотрудничества (ОЭС), Южнотихоокеанский форум, Ассоциацию регионального сотрудничества стран Южной Азии (СААРК) и Тихоокеанское сообщество, и неправительственными организациями; взаимодействие с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ФАО, ЦМТ, ПРООН и ЮНИДО; взаимодействие с региональными комиссиями в областях внешней торговли, инвестиций, промышленности и технологий в контексте развития межрегиональных связей и поощрения обмена информацией и сотрудничества; техническая и основная поддержка организаций, занимающихся вопросами содействия региональной и межрегиональной торговле и электронной торговле, таких, как Центр содействия применению процедур и практики в области управления, торговли и транспорта (СЕФАКТ) и Азиатский совет по содействию применению процедур и практики в области управления, торговли и транспорта (АФАКТ); техническая и основная поддержка Азиатско-Тихоокеанского центра по передаче технологии; техническая, основная и управленческая поддержка Региональной системы сельскохозяйственной техники; и техническая и основная поддержка СПЕКА и БИМШТ-ЭС;

- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги по просьбе правительств. По две консультационные миссии, посвященные мерам по стимулированию инвестиций в промышленность и организационной поддержке мер по диверсификации промышленности и развитию взаимодополняемости; и по одной консультационной миссии по агропромышленным связям и развитию малых и средних предприятий, по созданию организационного потенциала для более эффективного внедрения новых и экологических чистых технологий и по созданию условий, способствующих передаче связанных с инвестициями технологий странам с переходной экономикой и наименее развитым странам;
 - ii) групповое обучение. Три учебных практикума по вопросам, относящимся к проблематике ВТО, включая присоединение стран, не являющихся членами ВТО; один региональный семинар по ознакомлению с мерами по стимулированию инвестиций; два региональных семинара по обучению инструкторов по вопросам подготовки промышленных проектов и управления ими в наименее развитых странах, островных развивающихся странах тихоокеанского региона и странах с переходной экономикой; по одному семинару по следующим темам: создание потенциала в торговой политике для стран Центральной Азии, роль региональных соглашений о сотрудничестве в преодолении внешних потрясений и сбоев во внешней торговле и инвестиционной деятельности, укрепление организационного потенциала для развития торговли сырьевыми товарами, повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий на основе применения новых технологий, укрепление потенциала и взаимодействия учебных заведений, занимающихся вопросами торговли, и доступ стран с переходной экономикой к информации в области внешней торговли и инвестиций; четыре практикума/национальных семинара по стратегиям стимулирования экспорта и прямых иностранных инвестиций в Индокитае и четыре заседания Консультативной группы по частному сектору и Сети торгово-промышленных палат субрегиона Большого Меконга в рамках Форума за комплексное развитие Индокитая; развитие внутрирегиональной торговли посредством ежегодных торговых ярмарок и семинаров; один форум по проблемам инвестиций для отдельных стран региона ЭСКАТО; ежегодные практикумы по пропаганде достижений агротехники в интересах развития агропромышленных связей в странах с неблагоприятными экономическими условиями; один практикум по укреплению партнерских отношений между правительствами, частным сектором и неправительственными организациями

в интересах более широкого внедрения экологически безопасных технологий; ежегодная подготовка персонала, занимающегося передачей отдельных экологически чистых технологий и их внедрением; изучение управленческих систем стандартизации, метрологии и контроля качества в целях повышения конкурентоспособности промышленности; ежегодные практикумы/семинары по созданию потенциала для принятия мер по содействию развитию внешней торговли; и один практикум по вопросам взаимодействия в контексте исследований в области внешней торговли для стран с переходной экономикой;

- iii) проекты на местах (страновые, субрегиональные, региональные). Четыре проекта по созданию потенциала предприятий в отдельных наименее развитых странах и странах с переходной экономикой в целях повышения конкурентоспособности их экспортной продукции, включая семинары, практикумы и консультационные услуги.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.36 Сметные ассигнования в размере 4 526 800 долл. США, отражающие сокращение на 582 700 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.10 выше. Эти кадровые потребности и ресурсы для финансирования должностей отражают: а) передачу этой подпрограмме одной должности класса С-2 из подпрограммы 5 и передачу из этой подпрограммы по одной должности класса С-3 в подпрограммы 2, 3 и 6, одной должности местного разряда в подпрограмму 2 для улучшения вспомогательного обслуживания Тихоокеанского оперативного центра ЭСКАТО в Порт-Виле, Вануату, и еще одной должности местного разряда в подпрограмму 3 для улучшения вспомогательного обслуживания Канцелярии начальника Отдела по социальному развитию; и б) отсроченные последствия упразднения двух должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов.

Консультанты и эксперты

- 17.37 Предлагаются сметные ассигнования в размере 148 000 долл. США, отражающие увеличение на 3400 долл. США, со следующей разбивкой: а) 72 300 долл. США, отражающие уменьшение на 22 300 долл. США, на оплату специализированных консультационных услуг, для оказания которых отсутствуют специалисты в секретариате, для следующих целей: i) оказания содействия и предоставления экспертных услуг в связи с подготовкой исследований по следующим темам: последствия глобализации экономической деятельности для диверсификации и перестройки промышленности и технологического развития стран Азиатско-Тихоокеанского региона; перспективы развития взаимодополняемости и стимулирования инвестиций в отдельных секторах обрабатывающей промышленности; сопоставительные исследования средств приватизации и практического опыта стран с переходной экономикой; новые формы финансирования передачи экологически чистых технологий и управления ими; повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий на основе внедрения новых технологий; создание потенциала для преодоления последствий связанных с торговлей аспектов прав интеллектуальной собственности и инвестиционных мер для поощрения передачи и разработки технологий; ii) оказания содействия в подготовке учебных материалов для обучения персонала, занимающегося вопросами передачи отдельных экологически чистых технологий и их внедрения; и iii) подготовки справочных материалов по следующим вопросам: конкретные области, в которых необходима помощь в связи с подготовкой докладов Руководящей группы Комитета по региональному экономическому сотрудничеству; вопросы, касающиеся Постоянного комитета Бангкокского соглашения в связи с третьим раундом переговоров; режимы обменных курсов и динамика внешней торговли, новые вопросы, связанные с содействием развитию внешней торговли и электронной торговлей, и повестка дня ВТО в области внешней торговли на будущее и ее значение для развивающихся стран; и б) 75 700 долл. США (на 25 700 долл. США больше) — на финансирование пяти заседаний групп экспертов по

интеграции промышленной деятельности на региональном и глобальном уровнях: перспективы и проблемы в эпоху глобализации и либерализации; поощрение новых форм финансирования, передачи, разработки и внедрения экологически чистых технологий; вопросы, представляющие общий интерес для развивающихся стран в свете будущих многосторонних торговых переговоров; режимы обменных курсов и динамика внешней торговли; и новые вопросы, связанные с содействием развитию внешней торговли и электронной торговлей.

Поездки

- 17.38 Испрашиваются сметные ассигнования в размере 85 800 долл. США, отражающие сокращение на 57 600 долл. США на основе динамики расходов и с учетом сокращения штатов, со следующей разбивкой: а) 40 400 долл. США (на 6200 долл. США меньше) — на оплату поездок персонала для участия в проходящей один раз в два года сессии Комиссии по науке и технике в целях развития и совещаний, посвященных торговле, инвестициям, промышленности и технологиям, организуемым межправительственными и международными организациями, органами, специализированными учреждениями и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, и для технической поддержки Рабочей группы проекта СПЕКА по перестройке обрабатывающих отраслей в целях создания предприятий, способных конкурировать на международных рынках; б) 45 400 долл. США (на 51 400 долл. США меньше) — на: i) консультации между руководителями субрегиональных организаций и ЭСКАТО и с национальными правительствами по вопросам, касающимся программы работы, таким, как сбор данных и информации о последствиях глобализации и либерализации для процесса промышленного и технологического развития наименее развитых стран и островных развивающихся стран и стран с переходной экономикой; стратегии и меры по развитию взаимодополняемости и инвестиций в промышленности в отдельных секторах обрабатывающей отрасли для некоторых стран азиатского-тихоокеанского региона; новые формы финансирования передачи экологически чистых технологий и управления ими; новые формы передачи технологий и партнерских отношений; ii) оказание консультационных услуг в связи с развитием агропромышленных связей и созданием малых и средних предприятий и созданием климата, способствующего передаче связанных с инвестициями технологий; и iii) оказание технической и основной поддержки субрегиональным органам и программам, таким, как СПЕКА и БИМШТ-ЭС.

Услуги по контрактам

- 17.39 Сметные ассигнования в размере 25 900 долл. США с увеличением на 10 600 долл. США предназначены для печатания обзора «Industrial and Technological Development News for Asia and the Pacific»; «The Small Industry Bulletin for Asia and the Pacific»; десятого издания справочника «Directory of Trade and Investment - related Organizations of Developing Countries in Asia and the Pacific»; и материалов исследований о последствиях формирующейся повестки дня в области внешней торговли для развивающихся стран и для обменных курсов и динамики внешней торговли.

Подпрограмма 2

Исследования и анализ политики в области развития

Таблица 17.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 244,1	3 430,2	144,9	4,2	3 575,1	337,0	3 912,1
Прочие расходы по персоналу	—	26,4	(26,4)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	85,1	50,8	24,9	49,0	75,7	11,1	86,8
Поездки	69,3	123,1	36,1	29,3	159,2	7,7	166,9
Услуги по контрактам	49,8	41,7	20,5	49,1	62,2	9,0	71,2
Итого	3 448,3	3 672,2	200,0	5,4	3 872,2	364,8	4 237,0

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
	203,5	—	ПРООН	—
	1 635,4	1 570,0	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	968,1
Итого	1 838,9	1 570,0		968,1
Всего 1 и 2	5 287,2	5 242,2		5 205,1

Таблица 17.12

Потребности в должностях

Организационные подразделения: Отдел исследований и анализа политики в области развития и Тихоокеанский оперативный центр ЭСКАТО

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	7	8	—	—	1	—	8	8
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	15	16	—	—	1	—	16	16
Прочие категории								
Местный разряд	10	12	—	—	2	2	12	14
Итого	10	12	—	—	2	2	12	14
Всего	25	28	—	—	3	2	28	30

- 17.40 Подпрограмма 2 охватывает деятельность, которая в 1998-1999 годах осуществлялась в рамках подпрограммы 2 «Региональное экономическое сотрудничество: исследования и анализ политики в области развития» и подпрограммы 10 «Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны». Деятельность в рамках этой подпрограммы осуществляется Отделом исследований и анализа политики в области развития и Тихоокеанским оперативным центром ЭСКАТО.
- 17.41 Основные цели деятельности в рамках подпрограммы состоят в углублении понимания состояния социально-экономического развития в регионе, выявлении тенденций и возникающих проблем, привлечении внимания руководителей к первоочередным задачам и поддержке тех стратегий, которые способствуют региональному сотрудничеству в социально-экономическом развитии в Азиатско-Тихоокеанском регионе, на основе обмена опытом и растущей взаимодополняемости экономических систем стран региона. В дополнение к традиционным мероприятиям в рамках этой подпрограммы осуществляются контроль и координация деятельности в масштабах ЭСКАТО в интересах наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран. Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться на следующих основных направлениях: а) наблюдение за последними изменениями в макроэкономической ситуации и соответствующими стратегиями и их последствиями для развития, особенно в свете азиатского кризиса, происшедшего в середине 1997 года, анализ их и распространение информации о них; б) укрепление и совершенствование координации между директивными институтами, особенно теми из них, которые занимаются вопросами валютной, бюджетной и финансовой политики, и институтами, отвечающими за общие стратегии развития; и с) укрепление кадрового потенциала институтов, отвечающих за управление на макроэкономическом уровне.
- 17.42 В рамках подпрограммы первоочередное внимание будет также уделяться наименее развитым, не имеющим выхода к морю и островным развивающимся странам тихоокеанского региона и странам с переходной экономикой. Особое внимание будет уделено поддержке усилий этих стран в направлении реформирования экономики, мобилизации и эффективного использования ресурсов, улучшения понимания проблем глобализации, включая ее последствия для внешней торговли и инвестиций, проблем, связанных с обязательствами по обслуживанию задолженности и уделению большего внимания социальному сектору и вопросам устойчивого развития.

- 17.43 Поставленные в рамках этой подпрограммы задачи будут решаться главным образом с помощью консультационных услуг, совещаний групп экспертов, практикумов и учебных курсов, имеющих своей главной задачей повышение уровня развития людских ресурсов, особенно квалификации государственных чиновников, поощрение сотрудничества между государственным и частным секторами в том, что касается выбора, разработки и осуществления политики, наблюдения за ходом ее осуществления и его оценки в определенных областях, а также содействие обмену опытом и информацией между странами. Применительно к наименее развитым странам эти вопросы будут также рассматриваться в контексте окончательного обзора Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.
- 17.44 Финансируемые из внебюджетных ресурсов мероприятия и услуги будут способствовать обмену опытом и информацией между участвующими странами и повысят эффективность помощи, оказываемой наименее развитым, не имеющим выхода к морю и развивающимся странам тихоокеанского региона и странам с переходной экономикой. Относящаяся к данной подпрограмме программа технической помощи будет охватывать оказание консультационных услуг, проведение практикумов и учебных курсов, имеющих своей главной целью повышение уровня развития людских ресурсов в развивающихся странах региона ЭСКАТО, особенно квалификации национальных экспертов в том, что касается определения, разработки и осуществления политики в таких областях, как управление финансовым сектором, устойчивое развитие, социальные последствия экономического кризиса и уменьшение масштабов нищеты, наблюдения за ходом ее осуществления и его оценки.

Ожидаемые достижения

- 17.45 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано, в частности, следующее: расширятся возможности стран в плане решения возникающих социально-экономических проблем, обусловленных процессом глобализации и либерализации в регионе ЭСКАТО, включая проблемы, стоящие перед наименее развитыми, не имеющими выхода к морю и островными странами региона ЭСКАТО; повысится уровень координации между национальными директивными институтами; и возрастет эффективность регионального сотрудничества.

Мероприятия

- 17.46 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных сессий и 4 сессии комитетов Комиссии; 4 неофициальных заседания по наименее развитым странам, островным развивающимся странам тихоокеанского региона и странам с переходной экономикой; 6 пленарных заседаний Комитета по региональному экономическому сотрудничеству; 6 пленарных заседаний Комитета по окружающей среде и освоению природных ресурсов; 12 пленарных заседаний Комитета по социально-экономическим мерам по борьбе с нищетой в сельских и городских районах; 4 пленарных заседания Специального органа по островным развивающимся странам тихоокеанского региона; и 4 пленарных заседания Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Региональный доклад по итогам окончательного обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;

- b. Комиссия по устойчивому развитию. Доклад о последующей деятельности в связи с Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
 - c. Комиссия. Ежегодные доклады о текущем экономическом положении и вопросах политики, доклад Специального органа по островным развивающимся странам тихоокеанского региона и доклад Специального органа по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам;
 - d. Специальный орган по островным развивающимся странам тихоокеанского региона. Три доклада по вопросам, касающимся островных развивающихся стран тихоокеанского региона;
 - e. Специальный орган по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам. Три доклада по вопросам, касающимся наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран;
- iii) прочие услуги. Обслуживание двух совещаний специальных групп экспертов по вопросам и стратегиям в области развития;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific» (выходит ежегодно); «Asia-Pacific Development Journal» (выходит два раза в год); и «Development Papers» (выходит ежегодно);
 - ii) непериодические публикации. Анализ программных мер в связи с социальными последствиями экономического кризиса; вопросы политики, касающиеся взаимозависимости между вопросами развития и окружающей среды в контексте поощрения устойчивого развития; глобализация, либерализация и неустойчивость: программные вопросы, возникающие перед финансовым сектором; управление экономикой и создание организационной базы в наименее развитых странах и островных странах тихоокеанского региона; и окончательный обзор хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - iii) электронные и аудиовизуальные материалы. Ежеквартальное обновление информационной страницы ЭСКАТО в сети «Всемирная паутина», посвященной исследованиям и анализу политики в области развития; и Виртуальная конференция ЭСКАТО по проблеме интеграции соображений охраны окружающей среды в процессы принятия экономических решений (ежегодное мероприятие);
 - iv) специальные мероприятия. Ежегодная презентация обзора «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific»;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Взаимодействие и связь с МВФ, Всемирным банком и АзБР по вопросам и стратегиям развития, включая вопросы, касающиеся стран с переходной экономикой; межучрежденческими комитетами, межправительственными и неправительственными организациями региона, работающими над вопросами, стратегиями и политикой в области экономического развития; межправительственными учреждениями, включая Региональную программу по окружающей среде для южной части Тихого океана (СПРЕП), ЮНЕП, Комиссию по устойчивому развитию, Комиссию по реке Меконг, по вопросам, касающимся интеграции экологических соображений в процессе принятия экономических решений; межправительственными организациями, включая АзБР, Всемирный банк, МОТ, ПРООН, ЮНИФЕМ и ЮНЕСКО, по вопросам нищеты и социальным вопросам, стратегиям и политике; со СПРЕП в связи с последующей деятельностью по осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств; секретариатом Форума и

секретариатом Тихоокеанского сообщества по вопросам, касающимся островных развивающихся стран тихоокеанского региона; Всемирным банком, МВФ и АзБР по вопросам, касающимся наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран тихоокеанского региона;

d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):

- i) консультационные услуги по просьбе правительств. Четыре консультационные миссии по каждому из следующих вопросов: макроэкономическая политика и экономические реформы в странах с переходной экономикой; программные меры в связи с социальными последствиями экономического кризиса; создание организационной базы для интеграции экологических соображений в процессы принятия экономических решений; макроэкономическая политика и связанное с этим создание организационной базы в наименее развитых странах и островных развивающихся странах тихоокеанского региона; и содействие устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
- ii) групповое обучение. По два национальных практикума, посвященных управлению финансовым сектором и разработке, осуществлению и оценке стратегий в области уменьшения масштабов нищеты; по одному региональному семинару по следующим темам: достижение устойчивого развития в странах с переходной экономикой: от стабилизации к росту и программные меры в связи с социальными последствиями экономического кризиса и уроки на будущее; четыре субрегиональных практикума по вопросам интеграции экологических соображений в процессы принятия экономических решений; совещание группы экспертов и семинар высокого уровня, посвященные окончательному обзору хода осуществления Программы действий для интересов наименее развитых стран на 90-е годы; и один практикум по вопросам управления экономикой и создания организационной базы в наименее развитых и островных развивающихся странах тихоокеанского региона.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.47 Сметные ассигнования в размере 3 575 100 долл. США, отражающие увеличение на 144 900 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.12. Увеличение испрашиваемых ресурсов является чистым результатом действия следующих факторов: а) перевода одной должности класса С-3 и одной должности местного разряда из подпрограммы 1 и одной должности местного разряда из подпрограммы 7 и б) отсроченных последствий упразднения трех должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов. Указанное перераспределение должностей призвано расширить возможности для проведения в рамках данной подпрограммы исследований и составления отчетов о стратегиях и программных мерах в области социально-экономического развития и разработки и проведения исследований, а также осуществления проектов в области технического содействия, особенно проектов, касающихся устойчивого развития. Благодаря перераспределению должностей местного разряда повысится качество вспомогательного обслуживания Секции наименее развитых стран и Тихоокеанского оперативного центра ЭСКАТО в Порт-Виле, Вануату. На пятьдесят четвертой сессии Комиссия придала работе в этой области первостепенное значение.

Прочие расходы по персоналу

- 17.48 Выделение ресурсов на определенные вспомогательные технические функции по статье «Временный персонал общего назначения» было прекращено.

Консультанты и эксперты

- 17.49 Испрашиваемые сметные ассигнования в размере 75 700 долл. США, отражающие увеличение на 24 900 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов: а) 57 300 долл. США, (отражающие увеличение на 19 100 долл. США) для оплаты специализированных консультационных услуг, для оказания которых отсутствуют специалисты в секретариате, в связи с подготовкой справочных материалов по странам и аналитических обзоров по специальным темам для ежегодного обзора «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific», материалов для тематических докладов Специальному органу по островным развивающимся странам тихоокеанского региона и Специальному органу по наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и материалов для обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы; б) 18 400 долл. США (отражающие увеличение на 5800 долл. США) для организации двух совещаний специальных групп экспертов по обзору и анализу проектов исследований по проблемам и стратегиям в области развития для ежегодного обзора «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific».

Поездки

- 17.50 Ассигнования в размере 159 200 долл. США, отражающие увеличение на 36 100 долл. США, главным образом в связи с новыми мероприятиями СПЕКА и БИМШТ-ЭС, предлагаются для оплаты поездок персонала со следующей разбивкой: а) 69 100 долл. США, отражающие увеличение на 15 400 долл. США, на поездки для участия в заседаниях соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, таких, как Комитет по политике в области развития, для ознакомления участников с новыми проблемами региона и получения информации о событиях во всем мире; для проведения консультаций с Департаментом по экономическим и социальным вопросам для обмена мнениями и координации работы в связи с подготовкой обзоров «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific» и «World Economic Survey»; для участия в заседаниях Совета по торговле и развитию ЮНКТАД по вопросам, касающимся наименее развитых стран; для участия в заседаниях Комиссии по устойчивому развитию, посвященных последующей деятельности в связи с Программой действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств; для участия в заседаниях секретариата Форума и Тихоокеанского сообщества по вопросам, касающимся макроэкономических реформ; оплаты поездок начальника Тихоокеанского оперативного центра ЭСКАТО для участия в ежегодных сессиях Комиссии; для оказания технической поддержки Рабочей группы проекта СПЕКА по международной экономической конференции по Таджикистану и Совместной стратегии регионального развития и поощрения иностранных инвестиций; для участия в третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам и оказания помощи наименее развитым странам региона ЭСКАТО в ведении переговоров по очередной Программе действий; и б) 90 100 долл. США, отражающие увеличение на 20 700 долл. США, для оплаты поездок персонала в связи со сбором данных и информации по странам и проведением консультаций с властями стран региона по вопросам и стратегиям в области развития, в частности с властями наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, доступ к информации по которым затруднен; для участия в консультациях о ходе осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы и консультаций с межправительственными организациями по вопросам макроэкономических реформ и устойчивого развития островных стран тихоокеанского региона; и для оказания консультационных услуг по вопросам содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся стран.

Услуги по контрактам

- 17.51 Сметные ассигнования в размере 62 200 долл. США, отражающие увеличение на 20 500 долл. США, испрашиваются для печатания обзора «Economic and Social Survey of Asia and the Pacific» и публикаций «Asia-Pacific Development Journal» и «Development Papers».

Подпрограмма 3 Социальное развитие

Таблица 17.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 590,2	2 565,1	411,6	16,0	2 976,7	252,3	3 229,0
Консультанты и эксперты	63,6	55,9	22,3	39,8	78,2	11,5	89,7
Поездки	57,3	103,7	(9,3)	(8,9)	94,4	4,6	99,0
Услуги по контрактам	20,6	21,3	3,5	16,4	24,8	3,5	28,3
Итого	2 731,7	2 746,0	428,1	15,5	3 174,1	271,9	3 446,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	770,3	226,2	ПРООН	—
	—	25,8	ЮНФПА	—
	2 421,4	3 216,8	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	1 650,7
Итого	3 191,7	3 468,8		1 650,7
Всего 1 и 2	5 923,4	6 214,8		5 096,7

Таблица 17.14

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел социального развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	2	—	5	3
С-4/3	5	7	—	—	2	1	7	8
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	12	14	—	—	4	1	16	15
Прочие категории								
Местный разряд	6	8	—	—	3	4	9	12
Итого	6	8	—	—	3	4	9	12
Всего	18	22	—	—	7	5	25	27

- 17.52 Подпрограмма 3 предусматривает выполнение работы, которая в 1998-1999 годах выполнялась в рамках подпрограммы 5 «Борьба с нищетой: социальное развитие» и компонента «Женщины в процессе развития» подпрограммы 6 «Борьба с нищетой: развитие сельских и городских районов». Данная подпрограмма осуществляется Отделом социального развития.
- 17.53 Задача на двухгодичный период будет заключаться в укреплении национального потенциала в целях содействия социальному развитию в качестве метода борьбы с нищетой в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Для решения данной задачи деятельность будет осуществляться по трем направлениям: а) социальная политика и социальная интеграция групп, находящихся в неблагоприятном положении; б) развитие людских ресурсов; и с) вовлечение женщин в процесс развития. Особое внимание в рамках этой деятельности будет уделяться укреплению социальной политики и организационных структур в целях создания условий, благоприятных для содействия обеспечению прав и удовлетворению потребностей находящихся в неблагоприятном положении и социально изолированных групп, особенно бедных слоев населения, молодежи, женщин, лиц пожилого возраста и инвалидов. Другой приоритетной областью будет укрепление возможностей сотрудников по вопросам социального развития содействовать развитию людских ресурсов в основных целевых группах, особенно среди бедных слоев населения и молодежи, на основе повышения эффективности планирования и оказания социальных услуг. Осуществляемые мероприятия будут также ориентированы на содействие обеспечению равенства мужчин и женщин и улучшение положения женщин на основе обеспечения их экономических и социальных прав, а также учета гендерной проблематики в процессе развития. В ходе осуществления указанных мероприятий особое внимание будет уделяться потребностям наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, стран с переходной экономикой, а также стран, на которых оказал воздействие азиатский региональный экономический кризис.
- 17.54 Одним из важных компонентов этой подпрограммы будет оказание региональной поддержки в осуществлении глобальных мандатов, включая Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; Пекинскую декларацию и Платформу действий; Лиссабонскую декларацию по молодежной политике и программам; Всемирную программу действий, касающуюся молодежи, до 2000 года и на последующий период; и Заявление по проблемам старения. Подпрограмма будет также осуществляться на основе

следующих региональных мандатов: Манильской декларации о Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО; Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО; Джакартского плана действий по развитию людских ресурсов в регионе ЭСКАТО; Джакартской декларации и Плана действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе; и Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов.

- 17.55 В рамках подпрограммы будет координироваться деятельность ЭСКАТО, связанная с гендерными вопросами, с тем чтобы гендерная проблематика надлежащим образом учитывалась во всех основных областях деятельности ЭСКАТО.
- 17.56 Мероприятия и услуги, финансируемые из внебюджетных ресурсов в рамках этой подпрограммы, запланированы таким образом, чтобы повысить значимость программы работы, финансируемой за счет регулярного бюджета. Хотя ресурсы регулярного бюджета используются для основных мероприятий, для дополнения таких основных мероприятий и усиления их воздействия на национальном и местном уровнях используются также внебюджетные ресурсы. Например, результаты внутриучрежденческого исследования могут быть распространены среди более широкой аудитории на основе внебюджетной деятельности. В то же время ход обсуждений или доклад внебюджетного технического практикума могут вылиться в подготовку внутриучрежденческого исследования, финансируемого за счет регулярного бюджета. Такой подход, предусматривающий взаимную поддержку и использование ресурсов регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов, повышает значимость мероприятий, осуществляемых секретариатом. Внебюджетные ресурсы позволяют также подготавливать публикации, создавать базы данных, проводить региональные практикумы, семинары и осуществлять проекты в целях усиления национального и институционального потенциала для планирования и программирования мероприятий в области социального развития. Эти ресурсы используются также для того, чтобы секретариат мог повысить эффективность обзора и контроля за региональными и глобальными мандатами Генеральной Ассамблеи и Комиссии, а также содействовать продолжению регионального сотрудничества в области социального развития между странами и территориями ЭСКАТО, системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями.

Ожидаемые достижения

- 17.57 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано следующее:
- а) сотрудники по вопросам национальной политики и программ и межправительственные и неправительственные организации будут уделять повышенное внимание следующим вопросам: тенденциям и программам в области развития, которые оказывают воздействие на процесс социального развития, с уделением особого внимания борьбе с нищетой и социальной интеграции; важности содействия осуществлению прав и полному участию в жизни общества лиц пожилого возраста, инвалидов и других групп населения, находящихся в неблагоприятном положении, и социально изолированных групп в качестве основного элемента процесса развития; основным вопросам развития людских ресурсов, включая развитие образования и навыков, комплексные подходы к охране здоровья, занятость и обеспечение доходной деятельности; усилению нищеты среди женщин, мерам по расширению прав женщин; защите прав человека женщин на основе укрепления юридических и институциональных механизмов и содействию комплексным подходам, направленным на борьбу с насилием в отношении женщин и торговлей женщинами и детьми; и механизмам включения гендерной проблематики в основные виды деятельности и содействию улучшению положения женщин на основе национальных механизмов улучшения положения женщин, поддержки со стороны неправительственных организаций и других партнеров гражданского общества, а также на основе создания информационных сетей;

- b) выработка вариантов осуществления мер на уровне политики и выявление передовой практики, с помощью которой представители национальных директивных органов и администраторы программ в государственном и негосударственном секторах могут решать острые социальные проблемы;
- c) повышение профессионального уровня сотрудников по вопросам социального развития в государственном секторе и секторе неправительственных организаций в целях эффективного планирования и предоставления базовых социальных услуг.

Мероприятия

17.58 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных заседаний и 4 сессии комитетов Комиссии; 12 пленарных заседаний Комитета по социально-экономическим мерам борьбы с нищетой в сельских и городских районах; 8 межправительственных заседаний высокого уровня по вопросу о прогрессе в осуществлении на региональном уровне Копенгагенской декларации и Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО; 8 пленарных заседаний и 8 заседаний рабочих групп третьей Азиатско-тихоокеанской межправительственной встречи по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи; и обсуждение по группам вопроса о развитии людских ресурсов в интересах молодежи: комплексных подходов к охране здоровья молодежи с уделением особого внимания репродуктивному здоровью и предупреждению злоупотребления наркотическими веществами и профилактике ВИЧ/СПИДа;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Ежегодные доклады о вопросах, касающихся социального развития; доклад Совещания старших должностных лиц по осуществлению Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО; и доклад о результатах межправительственного совещания высокого уровня по рассмотрению вопроса об осуществлении на региональном уровне Пекинской платформы действий;
 - b. Комитет по социально-экономическим мерам борьбы с нищетой в сельских и городских районах. Ежегодные доклады по вопросам, касающимся социального развития; доклад о результатах глобального обзора Пекинской платформы действий; и доклад о проведении Международного года пожилых людей и ходе осуществления Плана действий Макау по проблемам старения для Азиатско-Тихоокеанского региона (2000 год); доклад о ходе осуществления Плана действий Макау по проблемам старения для Азиатско-Тихоокеанского региона (2001 год);
 - c. Межправительственное совещание высокого уровня о прогрессе в осуществлении на региональном уровне Копенгагенской декларации о социальном развитии и Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО. Два доклада о вопросах, касающихся Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО;
 - d. третья Азиатско-тихоокеанская межправительственная встреча по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи. Доклады о развитии людских ресурсов в интересах молодежи: осуществлении на региональном уровне Лиссабонской декларации по молодежной политике и программам и комплексных подходах к охране здоровья молодежи с уделением особого

внимания репродуктивному здоровью и предупреждению злоупотребления наркотическими веществами и профилактике ВИЧ/СПИДа;

- iii) прочие услуги. Заседания специальной группы экспертов по следующим вопросам: осуществление на региональном уровне Копенгагенской декларации о социальном развитии и Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО в рамках подготовки к межправительственному совещанию на высшем уровне; участие инвалидов в основных видах деятельности в области развития; подготовка к третьей Азиатско-тихоокеанской межправительственной встрече по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи; и осуществление на региональном уровне деятельности по результатам глобального обзора Пекинской платформы действий;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. «Social Development Newsletter» (два выпуска в год); «ESCAP Human Resources Development Newsletter» (два выпуска в год); «WINAP Newsletter» (два выпуска в год); и серия монографий о возникающих вопросах, касающихся участия женщин в процессе развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе (два выпуска в год);
 - ii) неперiodические публикации. Программы обеспечения прав и социальной интеграции бедных слоев населения и групп, находящихся в неблагоприятном положении; укрепление государственной политики в области устойчивого социального развития в периоды кризиса; План действий Макау по проблемам старения для Азиатско-Тихоокеанского региона: задачи и цели до 2000 года и на последующий период; национальная политика и программы по проблемам старения и лиц пожилого возраста в Азиатско-Тихоокеанском регионе: примеры успешной деятельности; программы исследований: деятельность, направленная на обеспечение полного участия и равенства инвалидов в регионе ЭСКАТО; состояние развития людских ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе: образование, занятость и здравоохранение; обзор положения в области развития людских ресурсов в интересах молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе; серия страновых монографий развития людских ресурсов о положении, политике и программах в интересах молодежи; руководящие принципы расширения доступа женщин к микрокредитам; национальные механизмы в интересах женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - iii) электронные, аудио- и видеоматериалы. Ежеквартальное обновление информационной страницы ЭСКАТО во «Всемирной паутине» по следующим вопросам: социальная политика и интеграция групп, находящихся в неблагоприятном положении; развитие людских ресурсов; участие женщин в процессе развития; обновление два раза в год информационной страницы ЭСКАТО об Азиатско-тихоокеанском десятилетии инвалидов; и три видеопленки о людях, получивших премии ЭСКАТО в области развития людских ресурсов, и о вопросах охраны здоровья молодежи: репродуктивное здоровье и предупреждение злоупотребления наркотическими средствами и ВИЧ/СПИДа;
 - iv) выставки. Ежегодная церемония вручения премий ЭСКАТО в области развития людских ресурсов; и проводимая два раза в год выставка по тематике развития людских ресурсов в интересах молодежи;
 - v) комплекты информационных материалов. Четыре брошюры и буклета о вручении премии ЭСКАТО в области развития людских ресурсов; 40 информационных бюллетеней о национальном положении в области развития людских ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе; комплект информационных материалов для третьей Азиатско-тихоокеанской межправительственной встречи по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи; и два буклета и информационные материалы по важнейшим вопросам развития людских ресурсов;
 - vi) технические материалы для внешних пользователей (база данных, программное обеспечение и т.д.). Разработка, обновление и ведение баз данных о принимаемых

- на национальном уровне мерах в целях осуществления Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО и последующей деятельности по результатам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, о региональной сети системы управленческой информации о социальном развитии, о центрах передового опыта в области развития людских ресурсов и о деятельности неправительственных организаций в интересах женщин в регионе ЭСКАТО, а также базы данных ЭСКАТО/Упсальского университета по развитию людских ресурсов о сексуальных злоупотреблениях и эксплуатации молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе; учебные программы в области развития людских ресурсов в целях борьбы с нищетой: уделение особого внимания образованию и знаниям, обеспечению занятости и содействию охране здоровья для участия молодежи в процессе развития: уделение особого внимания обеспечению доходной деятельности и развитию предпринимательства в целях улучшения социального положения и охраны здоровья молодежи, которая подвергается сексуальным злоупотреблениям и эксплуатации; уделение внимания связи между злоупотреблением наркотическими веществами и сексуальными злоупотреблениями и эксплуатацией молодежи; оценка потребностей в подготовке молодежи в странах, на которые оказал воздействие региональный экономический кризис; и информационные, учебные и коммуникационные материалы по вопросам развития людских ресурсов в целях содействия пониманию вопросов, связанных с репродуктивным здоровьем и предупреждением злоупотребления наркотическими веществами и ВИЧ/СПИДа среди молодежи;
- vii) ежегодные специальные мероприятия. Международный день инвалидов; региональная кампания по содействию в проведении Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов; и церемония вручения премий ЭСКАТО в области развития людских ресурсов;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Организация и обслуживание подкомитетов Регионального межучрежденческого комитета для Азии и Тихого океана по региональной программе социального развития и осуществление последующей деятельности по результатам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, по проблемам инвалидов и улучшению положения женщин. Взаимодействие и сотрудничество в соответствующих областях с: органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ЮНИСЕФ, ПЧООН, ПРООН, Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП), ЮНАИДС, ЮНЕСКО, МОТ и ВОЗ, в осуществлении деятельности и программ в области социального развития; межправительственными и неправительственными организациями в осуществлении региональных программ и деятельности в области социального развития; органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ПРООН, ЮНДКП, ЮНЕСКО, ЮНФПА, МОТ и ВОЗ и неправительственные организации, в осуществлении региональных программ и деятельности в поддержку заявления Организации Объединенных Наций по проблемам старения, плана действий Макао по проблемам старения для Азиатско-Тихоокеанского региона и других мандатов, связанных с проблемами старения и лицами пожилого возраста; органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными органами, национальными учреждениями и неправительственными организациями в оказании содействия в осуществлении Плана действий для азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов; органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями, включая АСЕАН, ЭКО, СААРК и Тихоокеанский форум, неправительственными организациями, и международными и национальными центрами в осуществлении Джакартского плана действий в области развития людских ресурсов в регионе ЭСКАТО; органами и специализированными

учреждениями Организации Объединенных Наций, включая ЮНФПА, ЮНДКП, ЮНАИДС, ЮНЕСКО, МОТ и ВОЗ, и межправительственными и неправительственными организациями, включая Программу Содружества в интересах молодежи, Региональную коллективную консультацию молодежных неправительственных организаций в Азии и Тихом океане и азиатско-тихоокеанские советы по делам молодежи в осуществлении на региональном уровне Лиссабонской декларации по молодежной политике и программам и Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период; межправительственными организациями, включая АСЕАН, СААРК и Южно-тихоокеанскую комиссию (ЮТК), банками развития и неправительственными организациями в осуществлении Джакартской декларации и Плана действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Пекинской декларации и Платформе действий; и органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в деятельности Межучрежденческого комитета Административного комитета по координации по вопросам, касающимся женщин и равенства между мужчинами и женщинами в рамках общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин;

- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) оказание консультативных услуг по просьбе правительств. Четыре консультативных миссии, каждая из которых касается осуществления Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО и осуществления на региональном уровне Программы действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, с уделением особого внимания укреплению национальных стратегий борьбы с нищетой; плана действий Макао по проблеме старения для Азиатско-Тихоокеанского региона; и Плана действий для Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов. Две консультативных миссии, обе из которых касаются Джакартского плана действий по развитию людских ресурсов в регионе ЭСКАТО; Джакартской декларации и Плана действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Пекинской декларации и Платформы действий; и осуществления на региональном уровне Лиссабонской декларации по молодежной политике и программам и Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период;
 - ii) групповое обучение. Четыре субрегиональных практикума по вопросу о механизмах сотрудничества правительств, частного сектора и неправительственных организаций в планировании, осуществлении и оценке программ социального развития; два учебных практикума на страновом уровне для сотрудников государственных административных органов по правам инвалидов на полное участие и равенство в процессе развития; исследования на местах/региональные практикумы и семинары по системам социальной защиты бедных слоев населения и ослаблению остроты проблемы нищеты среди инвалидов, проживающих в сельских районах; ежегодные совещания по важнейшим социальным вопросам и социальным программам; региональная подготовка/практикумы для государственных чиновников и сотрудников неправительственных организаций по разработке и осуществлению национальных планов действий по проблемам старения, подготовка инструкторов по содействию созданию для инвалидов благоприятных условий и по включению женщин и девочек-инвалидов в основные виды деятельности по обеспечению равенства полов; субрегиональный учебный практикум для статистиков по вопросу о всестороннем участии и аспектам равенства в рамках статистических данных об инвалидности; четыре субрегиональных/национальных курса ЭСКАТО по борьбе с нищетой в рамках РЛР; уделение особого внимания повышению образования и знаний, обеспечению занятости и содействию охране здоровья, а также улучшению социального положения и охраны здоровья молодежи, подвергающейся сексуальным

злоупотреблениям и эксплуатации; четыре национальных курса ЭСКАТО по вопросам развития людских ресурсов в целях улучшения положения молодежи в странах с переходной экономикой и наименее развитых странах, а также странах, подвергшихся воздействию экономического кризиса; два субрегиональных/ национальных семинара ЭСКАТО по вопросам развития людских ресурсов, касающихся комплексных подходов к охране здоровья молодежи: уделение особого внимания репродуктивному здоровью, предупреждению злоупотребления наркотическими средствами и ВИЧ/СПИДа. Ежегодные региональные совещания по важнейшим вопросам развития людских ресурсов; по вопросу обеспечения прав женщин на основе борьбы с нищетой, расширения доступа к производственным ресурсам и расширения участия в процессе развития, по возникающим вопросам и новейшим подходам к улучшению положения женщин в условиях стремительной глобализации мировой экономики и по осуществлению Бангкокского соглашения и плана действий по борьбе с торговлей женщинами; два учебных практикума по содействию созданию сетей по вопросам женщин на основе современных информационных технологий и по содействию предпринимательской деятельности женщин на основе развития предпринимательских возможностей и навыков; и совещание национальных механизмов по улучшению положения женщин;

- iii) стипендии. Ежегодная церемония вручения премий ЭСКАТО в области развития людских ресурсов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.59 Сметные ассигнования в размере 2 976 700 долл. США, отражающие увеличение на 411 600 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.14. Ресурсы отражают: а) перевод в данную подпрограмму одной должности С-3 и одной должности местного разряда из подпрограммы 1, одной должности С-3 из раздела «Вспомогательное обслуживание программ» и одной должности местного разряда из подпрограммы 4 для укрепления возможностей подпрограммы осуществлять необходимую работу в связи с последующей деятельностью по результатам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и осуществлением Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО, Джакартской декларации и Плана действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Пекинской декларации и Платформы действий, а также для усиления вспомогательного обслуживания Секции социальной политики и социальной интеграции находящихся в неблагоприятном положении групп; и б) результат воздействия упразднения одной должности в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов.

Консультанты и эксперты

- 17.60 Сметные ассигнования в размере 78 200 долл. США, отражающие увеличение на 22 300 долл. США, испрашиваются для следующих целей: а) ассигнования в размере 41 600 долл. США, отражающие увеличение на 4200 долл. США, предназначены для финансирования услуг консультантов в областях, где в секретариате нет собственных специалистов, для подготовки следующих исследований и материалов: докладов о возникающих вопросах, связанных с социальным развитием; эффективной политике и программах в области борьбы с нищетой и социальной интеграции; исследования о состоянии развития людских ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе; тематических докладов о комплексных подходах к охране здоровья молодежи для третьей азиатско-тихоокеанской межправительственной встречи по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи; обзора состояния развития людских ресурсов в интересах молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе; учебных программ для курсов ЭСКАТО по вопросам развития людских ресурсов в целях борьбы с нищетой; и

справочных документов об осуществлении на региональном уровне результатов глобального обзора Пекинской платформы действий; б) ассигнования в размере 36 600 долл. США, отражающие увеличение на 18 100 долл. США, предназначены для финансирования четырех специальных совещаний групп экспертов по следующим вопросам: осуществление на региональном уровне Копенгагенской декларации о социальном развитии и Плана действий в области социального развития; участие инвалидов в основных видах деятельности в области развития; подготовка на региональном уровне к третьей азиатско-тихоокеанской межправительственной встрече по вопросам развития людских ресурсов в интересах молодежи; и осуществление на региональном уровне результатов глобального обзора Пекинской платформы действий.

Поездки

- 17.61 Ассигнования в размере 94 400 долл. США, отражающие сокращение на 9300 долл. США, требуются для финансирования поездок персонала для участия в следующих мероприятиях: а) ассигнования в размере 59 100 долл. США, отражающие увеличение на 18 100 долл. США, предназначены для участия в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других организаций, связанных с социальным развитием, развитием людских ресурсов, включая вопросы развития молодежи и вовлечение женщин в процесс развития. Эти средства предназначены для участия в ежегодных сессиях Комиссии социального развития; подготовительных совещаниях к специальной сессии Генеральной Ассамблеи по результатам Всемирной встречи на высшем уровне и в самой специальной сессии, в совещаниях других органов Организации Объединенных Наций, связанных с аспектами развития людских ресурсов (образование, занятость и здравоохранение); межучрежденческих совещаниях и международных консультациях по подготовке к четвертой сессии Всемирного молодежного форума и второй сессии Всемирной конференции министров по делам молодежи; и сессиях Комиссии по положению женщин, Межучрежденческого комитета Административного комитета по координации по вопросам, касающимся женщин и равенства между мужчинами и женщинами и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по рассмотрению осуществления Пекинской платформы действий; и б) ассигнования в размере 35 300 долл. США, отражающие сокращение ассигнований на 27 400 долл. США, для оказания консультативных услуг и консультирования правительств, межправительственных организаций, передовых национальных центров и неправительственных организаций по вопросу об осуществлении следующих мероприятий: обзор результатов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и осуществления на региональном уровне Плана действий в области социального развития, Плана действий Макао по проблемам старения для Азии и Тихого океана, Плана действий для Десятилетия инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Джакартского плана действий по развитию людских ресурсов в регионе ЭСКАТО, Лиссабонской декларации по молодежной политике и программам и Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и в последующий период, Джакартской декларации и Плана действий по улучшению положения женщин в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Пекинской декларации и Платформы действий; разработка учебных программ и обеспечение подготовки в рамках курсов ЭСКАТО по развитию людских ресурсов, связанных с вопросом борьбы с нищетой; и организация кампании в целях содействия азиатско-тихоокеанскому десятилетию инвалидов.

Услуги по контрактам

- 17.62 Ассигнования в размере 24 800 долл. США, отражающие увеличение на 3500 долл. США, предлагаются для печатания следующих публикаций: Social Development Newsletter; ESCAP Human Resources Development Newsletter; WINAP Newsletter; состояние развития людских ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе; и положение в области развития людских ресурсов в интересах молодежи в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Подпрограмма 4 Народонаселение и развитие сельских и городских районов

Таблица 17.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 715,8	3 228,8	(284,1)	(8,7)	2 944,7	271,8	3 216,5
Прочие расходы по персоналу	—	26,4	(26,4)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	52,9	28,9	12,6	43,5	41,5	5,9	47,4
Поездки	42,6	61,1	10,5	16,9	72,6	3,5	76,1
Услуги по контрактам	24,5	27,1	3,0	11,0	30,1	4,3	34,4
Итого	3 835,8	3 373,3	(284,4)	(8,4)	3 088,9	285,5	3 374,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii)	внебюджетной деятельности	—
			b)	Основная деятельность	—
			c)	Оперативные проекты	
	441,5	—		ПРООН	—
	2 509,6	1 903,5		ЮНФПА	2 000,0
	1 203,3	1 546,5		ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	1 902,2
Итого	4 154,4	3 450,0			3 902,2
Всего 1 и 2	7 990,2	6 823,3			7 276,6

Таблица 17.16

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по народонаселению и развитию сельских и городских районов

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	1	1	4	4
С-4/3	8	7	—	—	1	2	9	9
С-2/1	1	2	—	—	—	—	1	2
Итого	13	13	—	—	2	3	15	16
Прочие категории								
Местный разряд	10	9	—	—	4	8	14	17
Итого	10	9	—	—	4	8	14	17
Всего	23	22	—	—	6	11	29	33

- 17.63 Подпрограмма 4 охватывает деятельность, которая в 1998-1999 годах осуществлялась в рамках подпрограммы 7 «Борьба с нищетой: народонаселение и развитие» и компонентов «Развитие сельских районов» и «Развитие городских районов» подпрограммы 6 «Борьба с нищетой: развитие сельских и городских районов». Данная подпрограмма осуществляется Отделом по народонаселению и развитию сельских и городских районов.
- 17.64 Задача данной подпрограммы заключается в укреплении технического, управленческого и организационного потенциала государственных учреждений и организаций представителей гражданского общества на всех уровнях в целях выработки политики и программ в области народонаселения, развития сельских и городских районов, направленных на борьбу с нищетой и повышение качества жизни.
- 17.65 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов данная подпрограмма будет осуществлять эти задачи на основе организации учебных практикумов по вопросам репродуктивного здоровья, народонаселения и развития. По просьбе стран им будет оказываться техническая помощь в осуществлении Балийской декларации по народонаселению и устойчивому развитию и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. В ходе подготовки пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, запланированной на 2000 год, будут организованы два подготовительных совещания. Среди сотрудников директивных органов и руководителей программ этого региона будет распространена информация о народонаселении на основе издания технических докладов, журнала и бюллетеней, а также на основе использования электронных средств. Будет осуществляться поддержка информационных сетей и организована подготовка сотрудников правительственных и неправительственных организаций в области информационных технологий. Деятельность в рамках данной подпрограммы будет направлена на усиление возможностей правительственных и неправительственных организаций сокращать масштабы нищеты в сельских районах и повышать продовольственную безопасность и обеспечивать устойчивое сельскохозяйственное развитие на основе исследований в законодательной области, консультативных услуг, подготовки кадров, распространения информации и обмена опытом в сотрудничестве с другими международными организациями. В целях осуществления последующей деятельности по результатам второй Конференции Организации Объединенных

Наций по населенным пунктам (Хабитат II) будут организованы совещание высокого уровня, форумы и семинары на региональном и местном уровнях, с тем чтобы расширить возможности местных и национальных органов управления и гражданских групп и диалог между ними. Кроме того, данная подпрограмма будет содействовать распространению информации о соответствующем опыте на основе информационных Web-сайтов в целях укрепления возможностей правительств, местных органов управления, неправительственных организаций, частного сектора, учебных заведений и других механизмов в решении таких приоритетных вопросов, касающихся обеспечения жилья и услуг в городских районах, как эксплуатация водных ресурсов, удаление сточных вод, утилизация твердых отходов, городской транспорт, а также социальные услуги, в частности услуги на базе общин, которые главным образом ориентированы на бедные слои городского населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

- 17.66 В результате осуществления этих мероприятий сотрудники директивных органов, руководители программ, ученые и преподаватели получают знания, касающиеся связи между народонаселением и устойчивым развитием, мер по борьбе с нищетой в сельских районах и устойчивого сельскохозяйственного развития и вопросов обеспечения жильем и ведения городского хозяйства, а также повысят технические навыки, необходимые для применения таких знаний на практике.
- 17.67 Внебюджетные финансовые средства ЮНФПА будут иметь важное значение для осуществления оперативной деятельности в соответствии с резолюцией ЭСКАТО 54/4 от 22 апреля 1998 года, в которой она, в частности, призывает оказывать помощь развивающимся странам и районам этого региона, уделяя особое внимание наименее развитым странам, в области народонаселения и устойчивого развития и осуществлять подготовительную деятельность и представить доклады об осуществлении данной резолюции на пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению, которая должна состояться в 2002 году. В пункте 11.26 Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию подчеркивается важное значение создания национальных информационных механизмов в целях содействия систематическому сбору, анализу, распространению и использованию информации, связанной с народонаселением. В пункте 11.17 Программы действий также подчеркивается, что избранные представители на всех уровнях должны иметь доступ к информации о народонаселении и устойчивом развитии и связанным с ними вопросам. Кроме того, на своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия подчеркнула необходимость усиления ориентирования ресурсов ЭСКАТО на оперативную деятельность, в частности деятельность, связанную с укреплением национального потенциала. В соответствии с этими мандатами пользователи получают доступ к публикациям, базам данных, а также возможность участвовать в организуемых для них учебных практикумах.

Ожидаемые достижения

- 17.68 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет реализовано следующее:
- расширение возможностей сотрудников государственных органов планирования включать демографические факторы в процесс планирования в области развития на основе совершенствования программ исследований и оценки;
 - региональный вклад в проведение пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению;
 - повышение на национальном уровне опыта в сборе, обработке, использовании и распространении информации;
 - увеличение числа публикаций и баз данных о народонаселении на Интернетe;
 - усиление развития институциональной основы в целях борьбы с нищетой в сельских районах;

- f) повышение качества информации о надлежащем использовании агрохимикатов для устойчивого сельскохозяйственного развития;
- g) расширение возможностей сотрудников местных и национальных органов управления и гражданских групп и усиление диалога между ними в целях решения возникающих вопросов в области управления городским хозяйством;
- h) расширение возможностей государственных органов осуществлять контроль за выполнением Повестки дня Хабитат.

Мероприятия

17.69 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных заседаний и 8 заседаний комитетов Комиссии; и 12 пленарных заседаний Комитета по социально-экономическим мерам борьбы с нищетой в сельских и городских районах;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Ежегодные доклады Комитета по социально-экономическим мерам борьбы с нищетой в сельских и городских районах; и пять докладов по вопросам, касающимся народонаселения и развития сельских и городских районов;
 - b. Комитет по социально-экономическим мерам борьбы с нищетой в сельских и городских районах. Ежегодные доклады по вопросам, касающимся народонаселения и развития; доклад о вопросах, касающихся борьбы с нищетой в сельских районах и устойчивого сельскохозяйственного развития; и ежегодные доклады по вопросам, касающимся развития городских районов, включая проблему нищеты в городских районах;
 - iii) прочие услуги. Заседания специальной группы экспертов по развитию базы данных о народонаселении и о гендерных вопросах и репродуктивном здоровье в рамках подготовки к пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. Asia-Pacific Population Journal (8 выпусков); Population Headliners (12 выпусков); Newsletter on Poverty Alleviation Initiatives (8 выпусков); Agro-Chemical News in Brief (10 выпусков); и сборник программ работы Организации Объединенных Наций в области борьбы с нищетой в сельских районах, 2000-2001 годы;
 - ii) неперiodические публикации. Исследования о народонаселении и развитии, о миграции и урбанизации и репродуктивном здоровье подростков; руководство по созданию баз данных каталога по народонаселению; страновые справки о развитии сектора лекарственных растений (ежегодные публикации); усиление возможностей сельских женщин заниматься доходной деятельностью в отдельных центральноазиатских республиках; содействие обеспечению занятости в сельских районах; и обзор прав на жилье в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - iii) выпуск электронных, аудио- и видеоматериалов. Обновление информационных страниц ЭСКАТО во «Всемирной паутине» по вопросам народонаселения, развития сельских районов и населенных пунктов; и две учебные программы по информационной технологии в области народонаселения на КД/ПЗУ;

- iv) подборки информационных материалов. Информационные материалы и брошюры ЭСКАТО в области народонаселения для выпуска информационной продукции по народонаселению (ежегодные публикации);
 - v) технические материалы для внешних пользователей (база данных, программное обеспечение и т.д.). Ежегодное обновление серии баз данных каталога по народонаселению, базы данных о планировании размеров семьи/репродуктивном здоровье и законодательстве в области народонаселения, базы данных о показателях репродуктивного здоровья; и базы данных о проектах и экспертах в области развития населенных пунктов на совместном Web-сайте ЭСКАТО/Азиатского технологического института (АТИ) по населенным пунктам, обслуживаемом АТИ; и создание азиатско-тихоокеанской службы по проблемам развития городских районов в виде базы данных в целях контроля за осуществлением Повестки дня Хабитат на местном, национальном и региональном уровнях;
- c) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие (РБ/ВБ). Сотрудничество с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и национальными, региональными и межрегиональными органами, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, по вопросам, связанным с народонаселением и развитием; в соответствующих случаях сотрудничество и координация с межправительственными организациями, включая Центр по комплексному развитию сельских районов для стран Азии и Тихого океана (ЦКРСАТ), и неправительственными организациями, с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Подкомитет Административного комитета по координации по развитию сельских районов, по вопросам, связанным с сельским хозяйством и развитием сельских районов; техническая и основная поддержка Регионального координационного центра по исследованию и выведению фуражных зерновых, бобовых культур, корнеплодов и клубневых культур во влажных тропиках Азии и района Тихого океана: организация и обслуживание четырех заседаний Подкомитета Регионального межучрежденческого комитета для Азии и Тихого океана по народонаселению и развитию, ежегодных заседаний Подкомитета Регионального межучрежденческого комитета для Азии и Тихого океана по борьбе с нищетой и четырех заседаний Межучрежденческого подкомитета Регионального межучрежденческого комитета для Азии и Тихого океана по урбанизации; координация программной деятельности с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в осуществлении Регионального плана действий по урбанизации и Повестке дня Хабитат; техническая и основная поддержка региональных сетей в области развития населенных пунктов, включая Региональную сеть местных органов власти по управлению населенными пунктами (СИТИНЕТ), Азиатскую коалицию в поддержку прав человека (АКПЧ), Международный союз местных органов управления/Азиатско-тихоокеанский совет (МСМОУ-АЗПАК), Сеть учебных, научно-исследовательских и информационных учреждений по населенным пунктам (ТРИШНЕТ) и Сеть учебных учреждений местных органов власти (СИВИКНЕТ);
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) оказание консультационных услуг по просьбе правительств. Следующие консультационные миссии: четыре миссии по осуществлению Балийской декларации по народонаселению и устойчивому развитию и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, пять миссий по репродуктивному здоровью подростков, четыре миссии по информационным системам/службам в области народонаселения, две миссии по демографическому анализу, две миссии по управлению информацией об агрохимикатах и четыре миссии

по обзору осуществления Повестки дня Хабитат и Регионального плана действий по урбанизации на национальном и местном уровнях;

- ii) групповая подготовка. Предконференционный семинар по вопросам миграции и развития, практикумы по следующим вопросам: народонаселение и развитие, издательская деятельность и распространение информации о народонаселении через Web-сайты, улучшение качества информации о народонаселении, приватизация объектов городской инфраструктуры и сферы услуг и ее последствия для положения городской бедноты и наращивание потенциала учебных заведений для местных органов самоуправления; ежегодный региональный учебный практикум по репродуктивному здоровью подростков; развитие людских ресурсов в целях улучшения доступа и распространения информации о народонаселении на основе использования информационных технологий; сотрудничество между Информационной сетью по народонаселению (ПОПИН) и неправительственными организациями в рамках информационной деятельности в области народонаселения; практикум по оценке информационных потребностей; учебный практикум по информационной технологии в качестве одного из методов подготовки: подготовка инструкторов; региональные семинары/практикумы по реализации концепции комплексной системы питания растений, по политике и программам, касающимся вопросов борьбы с нищетой в сельских районах, по стратегиям устойчивого сельскохозяйственного развития для Азиатско-Тихоокеанского региона, по влиянию экономического кризиса в Азии на снижение остроты проблемы нищеты в сельских районах, по созданию сетей на базе Интернет для устойчивого управления информацией об удобрениях в Азиатско-Тихоокеанском регионе, по содействию участию гражданского населения в управлении городским хозяйством и по задачам местных органов управления, связанным с ведением городского хозяйства в условиях глобализации; субрегиональный семинар по стратегиям расширения возможностей занятости в сельских районах; практические семинары по обузданию безудержной спекуляции на рынках земли и недвижимости в целях обеспечения равного доступа для всех к этим рынкам и расширение участия женщин в местных органах управления (Встреча на высшем уровне женщин-мэров городов 2000 года); и семинар по региональной сети для комплексной борьбы с сельскохозяйственными вредителями и ведения экологически чистого сельского хозяйства.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.70 Сметные ассигнования в размере 2 944 700 долл. США, отражающие сокращение на 284 100 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.16. Эти кадровые потребности означают: а) перевод в подпрограмму 7 одной должности С-4 для укрепления возможностей Секции развития статистики и перевод в подпрограмму 3 одной должности местного разряда для укрепления вспомогательного обслуживания Секции социальной политики и интеграции находящихся в неблагоприятном положении групп и перевод в данную подпрограмму из подпрограммы «Вспомогательное обслуживание программ» одной должности С-2 для укрепления возможностей этой подпрограммы осуществлять сбор и распространение информации о борьбе с нищетой в сельских районах и устойчивом сельскохозяйственном производстве, особенно на основе электронных средств, а также для осуществления деятельности, связанной с борьбой с нищетой в сельских районах; и б) результат воздействия упразднения четырех должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов.

Прочие расходы по персоналу

- 17.71 Выделение ресурсов для выполнения некоторых вспомогательных секретарских функций в рамках временной помощи общего назначения прекращено.

Консультанты и эксперты

- 17.72 Сметные ассигнования в размере 41 500 долл. США, отражающие увеличение на 12 600 долл. США, требуются для следующих целей: а) ассигнования в размере 25 300 долл. США, отражающие увеличение на 8100 долл. США, предназначены для оплаты консультационных услуг не имеющих в секретариате специалистов в связи с подготовкой справочных документов по состоянию, проблемам и методам разработки различных видов баз данных, исследования о народонаселении и развитии и возникающих вопросах, касающихся борьбы с нищетой в сельских районах и устойчивого сельскохозяйственного развития; б) ассигнования в размере 16 200 долл. США, отражающие увеличение на 4500 долл. США, предназначены для проведения заседаний специальной группы экспертов по разработке базы данных о народонаселении и подготовки к пятой Азиатско-тихоокеанской конференции по народонаселению.

Поездки

- 17.73 Сметные ассигнования в размере 72 600 долл. США, отражающие увеличение на 10 500 долл. США, требуются для следующих целей: а) ассигнования в размере 32 700 долл. США, отражающие увеличение на 6800 долл. США, предназначены для финансирования поездок персонала для представления ЭСКАТО на совещаниях Комиссии по народонаселению и развитию, Технического комитета Центра по комплексному развитию сельских районов стран Азии и Тихого океана (ЦКРСАТ), на других совещаниях по вопросам борьбы с нищетой в сельских районах и устойчивого сельскохозяйственного развития, сессии Комиссии по населенным пунктам, на заседаниях Исполнительного комитета СИТИНЕТ, Исполнительного комитета МСМОУ-АЗПАК, Форума по развитию городской инфраструктуры, координационной группы ТРИШНЕТ и Бангалорском форуме местных органов управления; и б) ассигнования в размере 39 900 долл. США, отражающие увеличение на 3700 долл. США, предназначены для оплаты поездок сотрудников в целях оказания консультативных услуг, связанных с осуществлением Балийской декларации по народонаселению и устойчивому развитию и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, вопросами репродуктивного здоровья подростков, разработки информационных систем/служб в области народонаселения и осуществления Повестки дня Хабитат, а также для сбора информации, проведения обсуждений и консультирования правительств, должностных лиц на местах и экспертов в связи с возникающими вопросами, касающимися борьбы с нищетой в сельских районах и устойчивого сельскохозяйственного развития.

Услуги по контрактам

- 17.74 Ассигнования в размере 30 100 долл. США, отражающие увеличение на 3000 долл. США, предлагаются для печатания следующих публикаций и информационных бюллетеней: «Asia-Pacific Population Journal», «Newsletter on Poverty Alleviation Initiatives», «Compendium of United Nations work programmes on rural poverty alleviation, 2000-2001»; обзор прав на жилье в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и «ESCAP Population Data Sheet».

Подпрограмма 5

Окружающая среда и освоение природных ресурсов

Таблица 17.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 257,9	4 958,5	(266,0)	(5,3)	4 692,5	410,9	5 103,4
Прочие расходы по персоналу	—	26,4	(26,4)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	80,1	69,7	13,5	19,3	83,2	12,0	95,2
Поездки	71,7	82,7	19,6	23,7	102,3	5,1	107,4
Услуги по контрактам	50,1	48,3	(3,1)	(6,4)	45,2	6,6	51,8
Итого	6 459,8	5 185,6	(262,4)	(5,0)	4 923,2	434,6	5 357,8

Таблица 17.17 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	2 866,2	723,5	ПРООН	—
	4 167,5	2 870,9	Ресурсы, поступающие из двусторонних и многосторонних источников	2 041,2
Итого	7 033,7	3 594,4		2 041,2
Всего 1 и 2	13 493,5	8 780,0		7 399,0

Таблица 17.18

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по окружающей среде и освоению природных ресурсов

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	1	1	5	5
С-4/3	13	13	—	—	2	—	15	13
С-2/1	5	4	—	—	—	—	5	4
Итого	23	22	—	—	3	1	26	23
Прочие категории								
Местный разряд	14	14	—	—	7	4	21	18
Итого	14	14	—	—	7	4	21	18

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Всего	37	36	—	—	10	5	47	41

- 17.75 Подпрограмма 5 охватывает деятельность, которая в 1998-1999 годах осуществлялась в рамках подпрограммы 4 «Окружающая среда и устойчивое развитие». Данная подпрограмма осуществляется Отделом по окружающей среде и освоению природных ресурсов.
- 17.76 Общая цель данной подпрограммы заключается в укреплении национального потенциала в деле обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития в соответствии с Повесткой дня на XXI век и Программой дальнейшего осуществления Повестки дня на XXI век, принятой Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии в июне 1997 года (резолюция S-19/2).
- 17.77 В рамках данной подпрограммы особое внимание будет уделяться поддержке усилий правительств-членов и ассоциированных членов в разработке и осуществлении политики, которая обеспечивает учет экологических аспектов в общих планах социально-экономического развития, а также в таких конкретных секторах, как энергетические, водные, минеральные и морские ресурсы, землепользование и городское планирование. На национальном уровне такая деятельность предусматривает повышение эффективности механизмов регулирования и законодательной основы, среднесрочное и долгосрочное комплексное планирование и разработка стратегий, использование экономических механизмов для обеспечения рациональных моделей потребления и производства, а также общие мероприятия по повышению осведомленности и уровня образования, связанные с устойчивым развитием. Основным направлением деятельности является развитие людских ресурсов на основе технической помощи и подготовки кадров. Помимо укрепления людских ресурсов необходимо также решить серьезную проблему отсутствия финансовых ресурсов на цели осуществления политики и стратегий устойчивого развития, с которой сталкиваются развивающиеся страны региона. В целях решения данной проблемы в рамках предусмотренной данной подпрограммой деятельности рассматриваются пути привлечения многосторонних партнеров и партнеров частного сектора к деятельности по устойчивому освоению природных ресурсов.
- 17.78 На субрегиональном и региональном уровнях данная подпрограмма будет продолжать укреплять механизмы сотрудничества для решения общих экологических проблем. Деятельность в рамках данной подпрограммы будет предусматривать укрепление инициатив, выдвинутых в рамках Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития, созданной на Конференции министров 1994 года по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, а также различных сетей, связанных с международными экологическими конвенциями, в частности конвенциями об изменении климата и опустынивании. Секретариат будет продолжать обслуживать совещания и практикумы субрегиональной программы по экологическому сотрудничеству стран Северо-Восточной Азии. Кроме того, будут осуществляться меры по укреплению сотрудничества с другими субрегиональными организациями в различных секторах. Успешные результаты и мероприятия в рамках региональных программ и опыт стран будут распространяться на основе публикаций и других методов.
- 17.79 Основным событием, которое будет организовано в течение двухгодичного периода, будет Конференция министров по окружающей среде и развитию, запланированная на 2000 год. На этой Конференции, которая является четвертой подобного рода конференцией, организуемой ЭСКАТО, будет рассмотрен вопрос об осуществлении Повестки дня на XXI век в этом регионе

и выделены наиболее важные экологические вопросы, с которыми сталкиваются страны в начале нового столетия. Одним из основных мероприятий двухгодичного периода будет участие региона в проведении десятилетнего обзора Повестки дня на XXI век, запланированного на 2002 год.

- 17.80 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов на ряд стран региона обрушились одни из наиболее разрушительных стихийных бедствий в современной истории. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов повышенное внимание будет уделяться укреплению политики и способности повышения готовности к стихийным бедствиям и ослабления их последствий, в том числе на основе трехкомпонентной системы Региональной программы применения космической техники в целях устойчивого развития и продолжения поддержки Комитета по тайфунам, Группы по тропическим циклонам и Форума по городской геологии для Азиатско-Тихоокеанского региона. Будут осуществляться меры, направленные на поощрение национальных правительств улучшать межминистерскую и внутриминистерскую координацию, разрабатывать комплексные планы ослабления последствий стихийных бедствий и осуществлять на практике программы уменьшения опасности стихийных бедствий на основе использования космической техники.
- 17.81 Внебюджетные ресурсы необходимы секретариату для осуществления элементов программы работы, которые направлены на создание потенциала и развитие людских ресурсов, а также продолжения поддержки региональных и субрегиональных инициатив в различных секторах. Внебюджетные ресурсы расходуются главным образом на цели групповой подготовки, а часть из них используется для печатания неперiodических публикаций, включая учебные материалы, а также для покрытия расходов на эксперта по эффективности использования энергоресурсов и их сбережению, который будет продолжать оказывать консультативные услуги и осуществлять деятельность по технической подготовке.

Ожидаемые достижения

- 17.82 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет реализовано следующее:
- a) укрепление национального потенциала для учета экологических аспектов в социально-экономической политике; повышение эффективности использования энергоресурсов и возможностей их сбережения; более широкое применение технологий, обеспечивающих использование возобновляемых источников энергии; разработка и осуществление политики комплексного освоения и рационального использования водных, минеральных и морских ресурсов; обеспечение готовности к стихийным бедствиям и ослабление их последствий; применение космической техники на основе мероприятий по развитию людских ресурсов;
 - b) всеобъемлющий региональный обзор осуществления Повестки дня на XXI век и международных экологических конвенций;
 - c) укрепление регионального и субрегионального сотрудничества в области окружающей среды;
 - d) разработка Общей программы-минимум по применению космической техники.

Мероприятия

- 17.83 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных заседаний и четыре сессии комитетов Комиссии; шесть пленарных заседаний Комитета по окружающей среде и освоению природных ресурсов; 12 пленарных заседаний Конференции министров

- по окружающей среде и развитию; ежегодные сессии Комиссии по устойчивому развитию; и проходящие два раза в год сессии Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и по энергетическим ресурсам в целях развития;
- ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Доклады Комитета по окружающей среде и освоению природных ресурсов, Конференции министров по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе 1999 года и Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года; и ежегодные доклады по вопросам, касающимся окружающей среды и устойчивого освоения природных ресурсов;
 - b. Комитет по окружающей среде и освоению природных ресурсов. Два доклада по вопросам, касающимся окружающей среды и устойчивого освоения природных ресурсов; каждый из докладов по вопросам, касающимся обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ослабления их последствий, по последующей деятельности по результатам Конференции министров по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе 1999 года и по Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года;
 - c. Конференция министров по окружающей среде и развитию. Шесть докладов;
 - iii) прочие услуги:
 - a. заседания специальной группы экспертов по стратегическому планированию в целях устойчивого использования энергоресурсов в будущем: вариантам политики, препятствиям и планам действий; эффективности использования водных ресурсов и их сбережению; применению космической техники в рамках Общей программы-минимум;
 - b. помощь межправительственным органам в рамках установленных мандатов: Межправительственный консультативный комитет по Региональной программе применения космической техники (ежегодно);
 - b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. Совместное издание ЭСКАТО/ЮНЕП «Asia-Pacific Environment Newsletter» (ежеквартальное); издание ЭСКАТО «Energy News» (два раза в год); издания «Energy Resources Development»; «Electric Power in Asia and the Pacific, 1997 and 1998»; «Atlas of Mineral Resources of the ESCAP Region»; «Mineral Resources Assessment, Development and Management» (ежегодно); издания «Atlas of Urban Geology»; Mineral Concentrations and Hydrocarbon Accumulations in the ESCAP Region; «Water Resources Journal» (ежеквартально); «Confluence» (два раза в год); «Water Resources Series» (ежегодно); бюллетень «Space Technology Applications Newsletter» (ежеквартально); журнал «Asia-Pacific Remote Sensing and Geographic Information System Journal» (ежегодно);
 - ii) неперiodические публикации. Состояние окружающей среды в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2000 год; руководство по контролю за загрязнением окружающей среды электростанциями, работающими на угле; задачи в области окружающей среды в двадцать первом столетии; вклад Азиатско-Тихоокеанского региона в проведение десятилетнего обзора Повестки дня на XXI век; показатели устойчивого развития; финансирование проектов эффективного использования энергоресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе; руководство по содействию устойчивому потреблению энергетических ресурсов; оценка водных ресурсов и спроса

- пользователей на них; ход проведения Конференции министров по вопросу о применении космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе 1999 года; исследование об основах политики, касающейся технологического синтеза в контексте «информационной магистрали»; и два исследования о применении космической техники в целях устойчивого освоения и рационального использования природных ресурсов;
- iii) электронные, аудио- и видеоматериалы. Ежеквартальное обновление следующих информационных страниц ЭСКАТО во «Всемирной паутине»: окружающая среда; энергетические, водные и минеральные ресурсы; и применение космической техники в целях устойчивого развития;
 - iv) выставки. Ежегодные выставки в связи со Всемирным днем воды и Днем в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;
 - v) подборка информационных материалов. Ежегодные брошюры, посвященные Всемирному дню воды и Дню в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, и брошюра, посвященная Конференции министров по окружающей среде и развитию;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Сотрудничество с межправительственными организациями, включая АзБР, неправительственными организациями, группами представителей гражданского общества и частным сектором по вопросу об осуществлении решений Конференции министров по окружающей среде и развитию в Азиатско-Тихоокеанском регионе 2000 года; межправительственными организациями, включая АСЕАН, БИМШТ-ЭС, СААРК, ОЭС, АзБР и Всемирный банк; учебными заведениями, включая АТИ; неправительственными организациями; и частным сектором по вопросам, касающимся энергетических ресурсов; межправительственными организациями, включая АзБР, АСЕАН, СААРК, Международный фонд спасения Аральского моря, Комиссию по реке Меконг, Комитет по координации программ геонаучных исследований побережья и шельфовых зон в Восточной и Юго-Восточной Азии, ОЭС, Южнотихоокеанскую комиссию по прикладным наукам о Земле, Организацию по сотрудничеству в вопросах моря в зоне Индийского океана, Подкомиссию Межправительственной океанографической комиссии для западной части Тихого океана; неправительственными организациями; включая Ситинет; и частным сектором по вопросам, касающимся рационального освоения земельных, водных и минеральных ресурсов; межправительственными организациями, включая Комитет по использованию спутников наблюдения Земли, Международное общество фотограмметрии и дистанционного зондирования и Азиатскую конференцию по дистанционному зондированию по вопросам, связанным с применением космической техники; с ФАО и МАГАТЭ по вопросам, касающимся энергетических ресурсов; органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Подкомитет Административного комитета по координации по водным ресурсам (организация двадцать первой сессии в 2000 году) и секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, по вопросам, касающимся природных ресурсов и уменьшению опасности стихийных бедствий; с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая межучрежденческое совещание Административного комитета по координации по деятельности в области космического пространства, по вопросам, касающимся применения космической техники; сотрудничество и техническая основная поддержка СПЕКА Комитета по тайфунам и Группы по тропическим циклонам; организация и обслуживание подкомитетов Регионального межучрежденческого комитета для Азии и Тихого океана по окружающей среде и устойчивому развитию, по водным ресурсам и по применению космической техники в целях устойчивого развития; и сотрудничество с органами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных

Наций, включая ЮНЕП, в осуществлении Повестки дня на XXI век и решений специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1997 года;

- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультативные услуги по просьбе правительств. Запланированы следующие консультативные миссии: три — по стратегическому планированию в области окружающей среды и осуществлению экологических конвенций; четыре — по устойчивому развитию и рациональному использованию энергетических ресурсов, по принимаемым на уровне политики мерам обеспечения более эффективного использования энергетических ресурсов в рамках контроля за предложением и спросом и по содействию технологиям, обеспечивающим использование возобновляемых источников энергии; четыре — по освоению и рациональному использованию водных и минеральных ресурсов, экологической геологии и снижению опасности стихийных бедствий; и две — по развитию и применению космической техники в области окружающей среды и устойчивого развития;
 - ii) групповая подготовка:
 - a. запланированы следующие семинары, совещания и практикумы: четыре — по сотрудничеству в области окружающей среды в северо-восточной Азии; два — по учету экологических проблем при принятии решений по экономическим и социальным вопросам, включая стратегическое планирование в области окружающей среды; один — по осуществлению на региональном уровне международных экологических конвенций; четыре — по освоению и рациональному использованию водных и минеральных ресурсов; и два — по уменьшению опасности стихийных бедствий и экологической и городской геологии;
 - b. запланированы следующие региональные, субрегиональные и национальные совещания и практикумы: три — по содействию осуществлению Повестки дня на XXI век, включая экологическую оценку, контроль за загрязнением окружающей среды, показатели устойчивого развития и рациональное использование окружающей среды прибрежных районов; шесть — по устойчивому развитию и рациональному использованию энергетических ресурсов, содействию эффективности использованию энергетических ресурсов в отраслях промышленности, на коммерческих предприятиях, в жилищном хозяйстве и/или электроприборах и по содействию региональному сотрудничеству в области предложения на рынке технологий, обеспечивающих использование возобновляемых источников энергии; и четыре — по применению космической техники в целях рационального использования природных ресурсов и ослаблению последствий стихийных бедствий;
 - c. восемь заседаний региональных рабочих групп по различным методам применения космической техники; два форума по обсуждению вопроса о согласовании региональных инициатив, касающихся применения космической техники; два региональных семинара по расширению применения космической техники для этапа II Региональной программы по применению космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе (Общая программа-минимум);
 - d. механизмы технического сотрудничества между развивающимися странами по содействию обмену информацией об устойчивом развитии сектора энергетических ресурсов и передаче технологий в целях содействия эффективному использованию энергоресурсов и расширению использования возобновляемых источников энергии; и механизмы технического сотрудничества между развивающимися странами в области освоения и рационального

использования водных и минеральных ресурсов, ослабления опасности стихийных бедствий и рационального использования окружающей среды;

- iii) стипендии. Двадцать долгосрочных стипендий для лиц, занимающихся вопросами применения космической техники, и 20 среднесрочных стипендий для лиц, занимающихся вопросами применения космической техники;
- iv) проекты на местах (страновые, субрегиональные, региональные). Четыре экспериментальных проекта по применению космической техники в целях рационального использования природных ресурсов и ослаблению опасности стихийных бедствий.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.84 Сметные ассигнования в размере 4 692 500 долл. США, отражающие сокращение на 266 000 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.18. В ассигнованиях на финансирование должностей учтены: а) перевод из данной подпрограммы в подпрограмму 1 одной должности С-2 и б) отложенный результат воздействия упразднения трех должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов.

Прочие расходы по персоналу

- 17.85 Выделение ассигнований для выполнения некоторых вспомогательных канцелярских функций по статье «Временный персонал общего назначения» прекращено.

Консультанты и эксперты

- 17.86 Сметные ассигнования в размере 83 200 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 13 500 долл. США, потребуются для следующих целей: а) ассигнования в размере 45 100 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 9700 долл. США, предназначены для оплаты консультационных услуг не имеющих в секретариате специалистов в связи с подготовкой брошюры для Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года; анализа результатов Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года в целях содействия их осуществлению и выявления задач на XXI век; разработки и ведения Web-страницы по энергетическим ресурсам и Web-страницы по окружающей среде, включая информацию, связанную с Конференцией министров по окружающей среде и развитию; проведения исследования по вариантам политики, барьерам и рекомендованным планам действий в целях устойчивого развития энергетических ресурсов в Азиатско-Тихоокеанском регионе; подготовки справочных документов по эффективному использованию и сбережению водных ресурсов; проведения исследования по оценке водных ресурсов и спроса на них; подготовки «Атласа минеральных ресурсов региона ЭСКАТО»; выпуска «Атласа городской геологии»; выпуска изданий по оценке, освоению и сохранению минеральных ресурсов и проведения исследований по применению космической техники в целях устойчивого освоения и рационального использования природных ресурсов; и б) ассигнования в размере 38 100 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 3800 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с проведением заседаний специальной группы экспертов по стратегическому планированию в целях обеспечения устойчивого использования энергетических ресурсов в будущем: варианты политики, барьеры и планы действий; и по применению космической техники в связи с Общей программой-минимум.

Поездки

- 17.87 Сметные ассигнования в размере 102 300 долл. США, отражающие увеличение на 19 600 долл. США, потребуются для следующих целей: а) ассигнования в размере 64 900 долл. США, отражающие увеличение на 21 100 долл. США, предназначены для оплаты поездок сотрудников для участия в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других организаций, занимающихся вопросами окружающей среды, сохранения природных ресурсов и применения космической техники, включая, в частности, Комиссию по устойчивому развитию, Комитет по координации совместной разведки минеральных ресурсов в прибрежных районах Азии, Международного фонда спасения Аральского моря, Комиссии по реке Меконг, Группы по тропическим циклонам, Комитета по тайфунам и Подкомитета Административного комитета по координации по водным ресурсам, Межучрежденческого совещания Административного комитета по координации по деятельности в области космического пространства, Международного общества фотограмметрии и дистанционного зондирования, Комитета по использованию спутников наблюдения Земли и Азиатской конференции по дистанционному зондированию; и для оказания технического вклада в деятельность проектной рабочей группы СПЕКА по рациональному и эффективному использованию энергетических и водных ресурсов; б) ассигнования в размере 37 400 долл. США, отражающие сокращение ассигнований на 1500 долл. США, предназначены для оказания консультативных услуг правительствам и консультирования межправительственных организаций, включая АзБР и субрегиональные экологические организации в целях осуществления повестки дня на XXI век и решений Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года; для сбора информации и консультирования правительств в целях подготовки на региональном уровне документов для представления Комиссии по устойчивому развитию; и для оказания консультативных услуг по различным вопросам, касающимся окружающей среды и природных ресурсов, включая энергетические и минеральные ресурсы.

Услуги по контрактам

- 17.88 Сметные ассигнования в размере 45 200 долл. США, отражающие сокращение на 3100 долл. США, потребуются для печатания следующих изданий: «ESCAP/UNEP Asia-Pacific Environment Newsletter»; «Energy Resources Development»; «Electric Power in Asia and the Pacific, 1997 and 1998»; «Atlas of Mineral Resources of the ESCAP Region»; «Mineral Resources Assessment, Development and Management Series»; «Mineral Concentrations and Hydrocarbon Accumulations in the ESCAP Region»; «Water Resources Series»; «Asia-Pacific Remote Sensing and GIS Journal»; задачи в области окружающей среды в двадцать первом столетии; брошюра Конференции министров по окружающей среде и развитию 2000 года; исследование по оценке водных ресурсов и спроса пользователей на них; и отчеты о ходе проведения Конференции министров по применению космической техники в целях устойчивого развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 1999 год.

Подпрограмма 6**Транспорт, связь, туризм и развитие инфраструктуры**

Таблица 17.19

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 636,8	3 481,0	52,9	1,5	3 533,9	300,7	3 834,6
Прочие расходы по персоналу	—	13,2	(13,2)	(100,0)	—	—	—
Консультанты и эксперты	—	—	43,8	—	43,8	6,4	50,2
Поездки	37,5	47,5	10,4	21,8	57,9	2,8	60,7
Услуги по контрактам	1,0	2,1	4,3	204,7	6,4	0,9	7,3
Итого	3 675,3	3 543,8	98,2	2,7	3 642,0	310,8	3 952,8

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
			ii) внебюджетной деятельности		
			b) Основная деятельность		
			c) Оперативные проекты		
	926,0	400,0	ПРООН		
	2 540,6	1 653,0	Ресурсы, предоставляемые из двусторонних и иных источников		1 854,4
Итого	3 466,6	2 053,4			1 854,4
Всего 1 и 2	7 141,9	5 597,2			5 807,2

Таблица 17.20

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел транспорта, связи, туризма и развития инфраструктуры

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	3	2	5	4
С-4/3	10	11	—	—	4	—	14	11
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	16	17	—	—	7	2	23	19
Прочие категории								
Местный разряд	10	10	—	—	4	3	14	13
Итого	10	10	—	—	4	3	14	13
Всего	26	27	—	—	11	5	37	32

17.89 Подпрограмма 6 охватывает деятельность, которая в 1998-1999 годах осуществлялась в рамках подпрограммы 8 «Транспорт и связь». Эту подпрограмму будет осуществлять Отдел транспорта, связи, туризма и развития инфраструктуры.

17.90 Основное направление работы по этой подпрограмме будет соответствовать региональной программе действий Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе (этап 1). Повышенное внимание будет уделяться решению особых проблем наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой. Эта подпрограмма также будет охватывать мероприятия по учету гендерной перспективы в сфере транспорта и туризма. Деятельность в этом двухгодичном периоде нацелена на разработку региональных железнодорожных, автомобильных маршрутов и внутренних водных путей и придание им официального статуса, а также создание правовой основы для международных перевозок по этим маршрутам. Ожидается, что будет достигнут существенный прогресс в деле подготовки маршрутов Азиатской шоссейной дороги и Трансазиатской железной дороги, а также в присоединении членов и ассоциированных членов ЭСКАТО к конвенциям, перечисленным в резолюции 48/11 Комиссии от 23 апреля 1992 года. Будут осуществлены мероприятия по ознакомлению государственного и частного секторов с имеющимися возможностями в области политики в целях повышения эффективности транспортного хозяйства, материально-технического обеспечения и транспортных услуг в регионе, а также укрепления их потенциала для задействования стратегий и методов, имеющих коммерческую направленность.

17.91 В интересах расширения осведомленности о новых проблемах на транспорте и создания надежной основы для привлечения местных организаций к участию в рациональном развитии транспорта в этом регионе директивным органам будет предоставляться большой объем данных и информации по транспорту и смежным вопросам, а также будут организовываться групповые учебные мероприятия по укреплению национального потенциала. Будет также оказываться помощь в расширении информированности лиц, определяющих политику, и широких слоев общественности об экологических проблемах, вопросах охраны здоровья и безопасности на транспорте.

- 17.92 Кроме того, правительствам членов и ассоциированных членов будет оказана помощь в укреплении национального потенциала в области разработки политики и планирования туризма, а также в целях содействия региональному и субрегиональному сотрудничеству в интересах развития туризма.
- 17.93 Многие мероприятия в рамках этой подпрограммы первоначально будут ориентированы на старших сотрудников директивных органов, консультантов по вопросам политики и других участников, которые располагают возможностями начать процесс изменения политики или придать ему соответствующее направление. Затем последуют мероприятия, ориентированные на оказание помощи исполнителям, отвечающим за осуществление программ и проектов. Подготовленные в рамках подпрограммы материалы также будут использоваться международными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и другими группами гражданского общества, а также частным сектором.
- 17.94 Пользователи будут охвачены путем привлечения к участию в межправительственных совещаниях и совещаниях групп экспертов и ознакомительных поездках; распространения информации посредством технических публикаций, руководящих принципов, информационных бюллетеней и Интернета; сетевого взаимодействия учреждений; проведения групповых учебных мероприятий и оказания консультативных услуг.
- 17.95 Внебюджетные ресурсы используются для расширения и углубления работы, проводимой за счет ресурсов из регулярного бюджета, путем предоставления данных и информации, организации обучения, групповой подготовки и предоставления консультативных услуг в целях укрепления национального потенциала в деле планирования транспорта и туризма. Сотрудники, чьи должности финансируются из внебюджетных средств, будут оказывать содействие в деле проведения технических исследований в соответствующих областях их деятельности, организации представления технических материалов в ходе групповой подготовки и оказания консультативных услуг правительствам стран-членов по их просьбе. Использование внебюджетных ресурсов поможет добиться прогресса в разработке региональных транспортных сетей и придании им официального характера, в создании правовых основ для международного сообщения по этим маршрутам и позволит внести вклад в повышение осведомленности среди сотрудников директивных органов в отношении новых вопросов в секторах транспорта и туризма и в укрепление национального потенциала для решения этих вопросов.

Ожидаемые достижения

- 17.96 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано следующее:
- будет завершена подготовка маршрутов Азиатской шоссейной дороги и Трансазиатской железной дороги;
 - будет повышен уровень осведомленности о возможностях использования Азиатской шоссейной дороги и Трансазиатской железной дороги для целей международной торговли и туризма;
 - значительное количество азиатских стран присоединится к конвенциям, перечисленным в резолюции 48/11 Комиссии;
 - будет достигнут прогресс в разработке соглашений о развитии региональной транспортной инфраструктуры и согласовании правил навигации и положений, регулирующих деятельность в бассейне реки Меконг; и улучшатся условия для участия частного сектора в развитии инфраструктуры и соответствующих операциях;
 - повысится уровень осведомленности сотрудников директивных органов о возможных вариантах применения в большей степени ориентированных на коммерческие цели подходов к развитию транспортных средств и услуг и управлению ими; в том числе относящихся к окружающей среде, здоровью и безопасности человека;

- f) будет укреплен потенциал органов планирования туризма в деле разработки политики и планирования туризма;
- g) расширится сотрудничество национальных туристических организаций и учебных учреждений, занимающихся туризмом.

Мероприятия

17.97 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных заседаний и четыре сессии комитетов Комиссии; шесть пленарных заседаний Комитета по транспорту, связи, туризму и развитию инфраструктуры; десять пленарных заседаний Конференции министров по инфраструктуре;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Ежегодные доклады Комитета по транспорту, связи, туризму и развитию инфраструктуры; доклад об осуществлении резолюции 52/9 Комиссии о наземных транспортных маршрутах в Азии и между Азией и Европой; и ежегодные доклады об осуществлении Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
 - b. Комитет по транспорту, связи, туризму и развитию инфраструктуры. Доклад об осуществлении Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе; и четыре доклада по вопросам транспорта, связи, туризма и развития инфраструктуры;
 - c. Конференция министров по инфраструктуре. Пять докладов по вопросам транспорта, связи, туризма и развития инфраструктуры;
 - iii) прочие услуги. Совещания специальных групп экспертов по вопросам регулирования транспортного сектора и по региональной программе действий Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «Review of the Developments in Transport, Communications, Tourism and Other Infrastructure» (раз в два года); «Transport and Communications Bulletin for Asia and the Pacific» (ежегодник); «ESCAP Tourism Review» (ежегодник); и «ESCAP Tourism Newsletter» (ежегодник);
 - ii) неперiodические публикации. «Руководящие принципы в отношении пропаганды Азиатской шоссейной дороги»; пересмотренный план азиатских шоссейных дорог; перестройка железнодорожной сети; строительство Трансазиатской железной дороги; пересмотренные руководящие принципы в отношении оценки воздействия на окружающую среду дорожного сектора; база данных о безопасности на дорогах; комплексные транспортные системы; укрепление потенциала законодательных органов в отношении предоставления объектов инфраструктуры и соответствующих услуг; руководящие принципы гармонизации правил и положений о навигации; учебные материалы по смешанным перевозкам; ценообразование портовых услуг, инвестиционная политика и ключевые показатели деятельности портов; региональная стратегия перевода морского транспорта на контейнеры; развитие людских ресурсов в морском секторе; и вопросы политики в отношении устойчивого развития туризма; вопросы политики, касающиеся развития инфраструктуры туризма, инвестиций и облегчения поездок; ВИЧ/СПИД и транспортная отрасль; и

- руководящие принципы оценки и сокращения влияния транспортной инфраструктуры и услуг на распространение ВИЧ/СПИДа;
- iii) выпуск электронных и аудиовизуальных материалов. Ежеквартальное обновление информационных страниц ЭСКАТО во «Всемирной паутине» по транспорту, связи, туризму и развитию инфраструктуры; обновление два раза в год информационных страниц ЭСКАТО по Делийскому плану действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Азиатской шоссейной дороге и Трансазиатской железной дороге;
 - iv) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, программное обеспечение и т.д.). Совершенствование и обновление базы данных ЭСКАТО по транспорту и инфраструктуре; и обновление информации о морских перевозках в системе Интернет;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие (РБ/ВБ):
- i) сотрудничество с межправительственными организациями, включая АзБР, Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС), Азиатско-тихоокеанское сообщество по электросвязи (АТСЭ), АСЕАН, ЭС-БИМШТ, ОЭС, Европейский союз, Секретариат Форума, ИБР, Комиссию по реке Меконг, Организацию сотрудничества железных дорог (ОСЖД), СААРК и Всемирный банк, с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая другие региональные комиссии, ЮНКТАД, ПРООН, ЮНСИТРАЛ, МОТ, ИКАО, МСЭ, ИМО и ВПС, с неправительственными организациями, включая Глобальный фонд развития инфраструктуры, Администрацию портов АСЕАН (АПА), Ассоциацию экспедиторов грузов АСЕАН (АФФА), Ассоциацию советов грузоотправителей Бангладеш, Индии, Пакистана и Шри-Ланки (АСКОБИПС), Международную ассоциацию портов и гаваней (МАСПИГ), Международную ассоциацию железнодорожных конгрессов (МАЖК), Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Постоянную международную ассоциацию конгрессов по судоходству (ПМАКС) и Всемирный совет развития, а также с частным сектором, включая Союз развития инфраструктуры стран Азии, в деле осуществления Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе и СПЕКА;
 - ii) сотрудничество со Всемирной туристской организацией, Азиатско-тихоокеанской туристской ассоциацией (АТТА) и другими связанными с туризмом организациями по вопросам развития туризма;
 - iii) участие в деятельности центров повышения квалификации в области планирования развития городского транспорта;
 - iv) организация и обслуживание Подкомитета по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе Регионального межучрежденческого комитета для Азиатско-Тихоокеанского региона;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги по просьбе правительств. Следующие консультационные миссии: две по следующим вопросам — развитие и упрощение наземных перевозок, развитие перевозок и транспорта, международное снабжение и смешанные перевозки, предупреждение и лечение ВИЧ/СПИДа в транспортной отрасли; по одной по следующим темам — опирающееся на участие планирование развития сельской инфраструктуры, комплексный подход к планированию перевозок, развитие внутреннего водного транспорта и укрепление национального потенциала в области

развития туризма; техническая помощь по интеграции немеханического транспорта в городские транспортные системы;

- ii) групповая профессиональная подготовка:
 - a. семинары/практикумы: два — по вопросам развития инфраструктуры транспорта и упрощению процедур на транспорте и один — по вопросам финансирования инвестиций и планирования развития водного транспорта; один — по развитию инфраструктуры туризма, инвестициям и упрощению поездок; и один — по предупреждению и лечению ВИЧ/СПИДа в транспортной отрасли;
 - b. учебные практикумы по вопросам применения комплексного подхода к планированию развития транспорта;
 - c. поощрение участия частного сектора в развитии инфраструктуры;
 - d. семинары/практикумы странового уровня. Один — по опирающемуся на участие планированию развития сельской инфраструктуры и один — по разработке политики в области судоходства;
 - e. Международная конференция по внутреннему водному транспорту;
 - f. два субрегиональных/национальных практикума по развитию смешанных перевозок;
 - g. региональные семинары. Один — по управлению портами и их коммерциализации и один — по планированию и развитию туризма;
 - h. ежегодные региональные совещания по развитию туризма в субрегионе Большого Меконга и по поощрению сотрудничества в деле развития туризма и подготовки кадров;
 - i. механизмы технического сотрудничества между развивающимися странами по развитию туризма и подготовке кадров в области туризма;
 - j. региональные совещания по консультативным механизмам для ключевых субъектов морской отрасли.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.98 Сметные ассигнования в размере 3 533 900 долл. США, отражающие увеличение на 52 900 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.20. В этих испрашиваемых ресурсах для персонала учтено следующее: а) перевод в эту подпрограмму одной должности С-3 из подпрограммы 1 для укрепления потенциала данной подпрограммы с точки зрения деятельности, связанной с исследованием/изучением социально-экономического воздействия туризма, экотуризма и иностранных инвестиций в туризм; занимающий эту должность сотрудник будет также отвечать за работу, связанную с созданием и ведением баз данных для контроля за развитием туризма на национальном и региональном уровнях и его оценки; и б) отложенное воздействие упразднения двух должностей, осуществляемое в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

Прочие расходы по персоналу

- 17.99 Прекращено выделение ресурсов по линии временного персонала общего назначения для обеспечения некоторых функций технического и вспомогательного характера.

Консультанты и эксперты

- 17.100 Новые ассигнования в размере 43 800 долл. США необходимы для следующих целей: а) 14 600 долл. США на оплату услуг специалистов, которыми не располагает секретариат, для подготовки двухгодичных обзоров изменений в отношении транспорта, связи, туризма и

другой инфраструктуры; и б) 29 200 долл. США на специальные совещания групп экспертов по вопросам регулирования сектора транспорта и по региональной программе действий Делийского плана действий по развитию инфраструктуры в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Поездки

- 17.101 Сметные ассигнования в размере 57 900 долл. США, отражающие увеличение на 10 400 долл. США, потребуются для следующих целей: а) 40 400 долл. США, увеличение на 4500 долл. США, для участия в заседаниях Рабочей группы по вопросам транспорта и пересечения границ проекта СПЕКА, АСЕАН, ЭКО, СААРК, Ассоциации экспедиторов грузов АСЕАН и Рабочей группы по транспорту АТЭС; и б) 17 500 долл. США, что на 5900 долл. США больше, для проведения консультаций и координации деятельности с ЭКА, ЭСКЗА, ЕЭК, ЮНКТАД, ОСЖД, Международным союзом железных дорог, МСАТ, БИМШТ-ЭС, ИМО, АПА, АТТА (Азиатский отдел и Тихоокеанский отдел) и со Всемирной туристской организацией в целях укрепления сотрудничества и координации.

Услуги по контрактам

- 17.102 Ассигнования в размере 6400 долл. США, что отражает увеличение на 4300 долл. США, потребуются для издания следующих публикаций: «Review of the Developments in Transport, Communications, Tourism and Other Infrastructure» и «Transport and Communications Bulletin for Asia and the Pacific».

Подпрограмма 7

Статистика

Таблица 17.21

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 315,7	2 111,3	125,9	5,9	2 237,2	290,3	2 527,5
Консультанты и эксперты	27,8	18,0	(0,1)	(0,5)	17,9	2,6	20,5
Поездки	46,3	46,6	(5,7)	(12,2)	40,9	1,9	42,8
Услуги по контрактам	46,4	31,5	5,8	18,4	37,3	5,4	42,7
Итого	2 436,2	2 207,4	125,9	5,7	2 333,3	300,2	2 633,5

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	31,6	—	ПРООН	—
	735,1	456,2	ЮНФПА	300,0
	466,3	365,6	Ресурсы, предоставляемые из двусторонних и иных источников	560,4
Итого	1 233,0	821,8		860,4
Всего 1 и 2	3 669,2	3 029,2		3 493,9

Таблица 17.22

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Статистический отдел

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	4	5	—	—	—	—	4	5
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	8	9	—	—	—	—	8	9
Прочие категории								
Местный разряд	13	12	—	—	2	2	15	14
Итого	13	12	—	—	2	2	15	14
Всего	21	21	—	—	2	2	23	23

17.103 Подпрограмма 7 охватывает деятельность, которая в 1998-1999 годах осуществлялась в рамках подпрограммы 9 «Статистика». Эта подпрограмма осуществляется Статистическим отделом.

17.104 В соответствии с кругом ведения Комиссии основными задачами этой подпрограммы являются дальнейшее содействие развитию устойчивого национального потенциала в области статистики в Азиатско-Тихоокеанском регионе, распространение сопоставимых социальных, экономических и других соответствующих статистических данных по странам-членам из этого региона и ассоциированным членам Комиссии и поощрение эффективного использования информационной технологии в рамках государственного сектора. Основными мероприятиями являются: а) оказание помощи и предоставление основных и других услуг Комитету по статистике, который играет главную роль в поощрении и координации развития региональной статистики; б) организация технического сотрудничества, включая оказание консультативных услуг и проведение технических семинаров, распространение технических материалов в целях поощрения развития навыков и обмена опытом и техническими знаниями в области статистики и информационной технологии; в) организация практикумов и учебных программ по вопросам статистики и информационной технологии, прежде всего совместно с программами подготовки статистиков СИАП; г) подготовка, обзор и координация на региональном уровне разработки и пересмотра статистических норм и их окончательное внедрение; д) сбор, составление и распространение статистической информации по данному региону, оказание статистической поддержки аналитической деятельности, осуществляемой в секретариате; е) поддержание тесных связей и сотрудничество с соответствующими региональными, субрегиональными и международными организациями в деле повышения уровня координации технической помощи в области статистики.

17.105 Конечными пользователями результатов деятельности этой подпрограммы являются национальные статистические управления, координаторы по вопросам компьютеризации и информационной технологии и занимающиеся вопросами планирования, контроля и принятия решений учреждения в правительствах стран-членов и ассоциированных членов; региональные, субрегиональные и международные организации; неправительственные организации, национальные и международные учреждения; ученые, занимающиеся исследованиями и политикой в экономической, социальной, демографической и

экологической сферах; отдельные фирмы и лица. При осуществлении этой подпрограммы секретариат будет должным образом учитывать различный уровень развития статистики в странах региона, уделяя особое внимание потребностям наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, находящихся в уязвимом положении. Большой упор будет делаться на расширение сотрудничества стран и координацию вклада стран с высоким уровнем развития статистики.

- 17.106 Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций, ЭСКАТО и ее Комитет по статистике подчеркнули необходимость своевременного представления высококачественной соответствующей информации для целей национального планирования и осуществления политики и программ в интересах достижения устойчивого экономического роста и социального развития. Ожидается, что в результате использования внебюджетных ресурсов будет расширена деятельность секретариата по укреплению потенциала стран в деле сбора, подготовки и распространения данных, необходимых для их экономического и социального развития, и в деле разработки более эффективной политики в области информационной технологии. Комиссия в Балийской декларации по народонаселению и развитию и в ходе Международной конференции по народонаселению и развитию призвала правительства укреплять свой потенциал в деле сбора и распространения демографических данных, прежде всего путем уделения приоритетного внимания применению современных информационных технологий. Ожидается, что финансирование со стороны ЮНФПА поможет секретариату оказать содействие странам в их усилиях по совершенствованию потенциала в деле сбора, обработки и распространения таких данных. В частности, это будет достигаться путем использования опыта развитых стран, наилучших методов и информации об извлеченных уроках, которые помогут развивающимся странам добиться прогресса и избежать нерационального расходования ресурсов на различные эксперименты.

Ожидаемые достижения

- 17.107 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано следующее:
- a) будет повышен уровень координации и сотрудничества по вопросам развития статистики и статистических норм в регионе;
 - b) будет укреплен национальный потенциал в деле развития систем статистической информации и использования информационной технологии.

Мероприятия

- 17.108 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Двенадцать пленарных заседаний и 4 сессии комитетов Комиссии; и 6 пленарных заседаний Комитета по статистике;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Комиссия. Доклад по вопросам, связанным со статистикой; доклад о достигнутом прогрессе и возникших проблемах в решении проблемы 2000 года членами и ассоциированными членами; и доклад Комитета по статистике;
 - b. Комитет по статистике. Доклад Рабочей группы экспертов в области статистики; и доклады по отдельным вопросам, связанным с развитием статистики, по вопросам компьютеризации в государственном секторе, по вопросам комплексного представления программ работы в области статистики в регионе и о мероприятиях секретариата в период после одиннадцатой сессии Комитета;
 - iii) прочие услуги. Обслуживание одного совещания Рабочей группы экспертов в области статистики;

- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. Восемь выпусков бюллетеня «Statistical Newsletter»; четыре выпуска бюллетеня «Government Computerization Newsletter», ежегодник «Statistical Yearbook for Asia and the Pacific»; «Foreign Trade Statistics for Asia and the Pacific»; восемь выпусков издания «Statistical Indicators for Asia and the Pacific»; ежегодник «Asia-Pacific in Figures»;
 - ii) электронные и аудиовизуальные материалы. Ежемесячное обновление информационных страниц ЭСКАТО по статистике и компьютеризации государственного сектора;
 - iii) демонстрационные материалы. Один набор демонстрационных материалов для Комитета по статистике;
 - iv) наборы информационных материалов. Настенные наглядные пособия по общей статистике;
 - v) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, программное обеспечение и т.п.). Данные и информация, распространяемые с помощью электронных средств массовой информации (КД-ПЗУ, дискеты и т.д.); эксплуатация и обслуживание Системы статистической информации ЭСКАТО (ЭСИС); и ответы на отдельные запросы внешних пользователей о предоставлении статистической информации;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие (РБ/ВБ). Сотрудничество с межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, включая Центр «Запад-Восток» и Тихоокеанское сообщество; с неправительственными организациями, включая Международный статистический институт; и с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая Статистическую комиссию Организации Объединенных Наций и Рабочую группу экспертов в области статистики, региональные конференции статистиков, группы, носящие названия городов, и Азиатско-тихоокеанскую комиссию ФАО по сельскохозяйственной статистике; Подкомитет по статистической деятельности Административного комитета по координации; техническая и основная поддержка групп страновой поддержки ЮНФПА в регионе и Статистического института для Азиатско-Тихоокеанского региона;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги, предоставляемые правительствам по их просьбе. Консультационные миссии: две — по анализу и распространению демографических данных и использованию результатов переписей; и две — по организационным и институциональным вопросам, касающимся национальных статистических служб, и по разработке систем государственной информации и эффективному использованию информационных технологий;
 - ii) групповая подготовка. Ежегодные семинары по организационным и институциональным вопросам, имеющим значение для национальных статистических служб, и по созданию государственных информационных систем и эффективному использованию информационной технологии; следующие региональные практикумы: два — по специальной экономической и экологической статистике, три — по различным аспектам демографической статистики, включая применение выборок, и три — по различным аспектам экономической статистики.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.109 Сметные ассигнования в размере 2 237 200 долл. США, отражающие увеличение на 125 900 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.22. Эти испрашиваемые ассигнования исчислены с учетом перевода в подпрограмму одной должности С-4 из подпрограммы 4 для укрепления потенциала этой подпрограммы с точки зрения деятельности по наращиванию национального статистического потенциала и расширению технического сотрудничества в основных тематических областях, включая социально-экономическую и экологическую статистику, как это было рекомендовано Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии, и передачу одной должности местного разряда из этой подпрограммы в подпрограмму 2 для укрепления обслуживания Секции наименее развитых стран.

Консультанты и эксперты

- 17.110 Испрашиваются следующие сметные ассигнования в размере 17 900 долл. США: а) 9600 долл. США для оплаты специализированных консультаций, которые невозможно обеспечить за счет штатов секретариата и которые необходимы для подготовки следующего статистического исследования и усовершенствования следующих статистических публикаций и других материалов: исследование по вопросу(ам), выбранному(ым) для рассмотрения Рабочей группой экспертов в области статистики; «Statistical Yearbook for Asia and the Pacific», «Foreign Trade Statistics for Asia and the Pacific», «Statistical Indicators for Asia and the Pacific», «Asia-Pacific in Figures» и настенные наглядные пособия по общей статистике; б) 8300 долл. США для проведения совещания Рабочей группы экспертов в области статистики.

Поездки

- 17.111 Испрашиваются следующие сметные ассигнования для поездок сотрудников в размере 40 900 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 5700 долл. США: а) 35 400 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 11 200 долл. США, для участия в заседаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций и других организаций, связанных с вопросами статистики, в том числе для участия в работе Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и Рабочей группы по международным статистическим программам и координации; и б) новые ассигнования в размере 5500 долл. США для проведения технических консультаций и поддержания связи по вопросам статистики и компьютеризации государственного сектора с региональными/субрегиональными организациями и группами экспертов по отдельным темам, которые не осуществлялись в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

Услуги по контрактам

- 17.112 Сметные ассигнования в размере 37 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 5800 долл. США, потребуются для печатания и переплета следующих утвержденных периодических публикаций и настенных диаграмм: «Statistical Yearbook for Asia and the Pacific»; «Foreign Trade Statistics for Asia and the Pacific»; «Statistical Indicators for Asia and the Pacific»; и «Asia-Pacific in Figures».

Д. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 17.23

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	21 885,0	21 757,8	(498,6)	(2,2)	21 259,2	4 313,5	25 572,7
Прочие расходы по персоналу	361,2	600,7	252,2	41,9	852,9	123,6	976,5
Поездки	24,1	54,9	(5,6)	(10,2)	49,3	2,4	51,7
Услуги по контрактам	191,1	155,7	11,8	7,5	167,5	24,3	191,8
Общие оперативные расходы	4 630,7	3 342,0	60,8	1,8	3 402,8	493,1	3 895,9
Представительские расходы	9,6	10,3	—	—	10,3	1,5	11,8
Принадлежности и материалы	518,6	563,3	(32,5)	(5,7)	530,8	76,8	607,6
Мебель и оборудование	1 204,4	875,0	182,3	20,8	1 057,3	153,1	1 210,4
Итого	28 824,7	27 359,7	(29,6)	(0,1)	27 330,1	5 188,3	32 518,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	1 420,7	1 315,9	ii) внебюджетной деятельности	1 040,6
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	
	—	—	ПРООН	—
	114,7	—	ЮНФПА	—
	280,9	5 182,4	Ресурсы, поступающие из двусторонних и иных источников	6 141,1
Итого	1 816,3	6 498,3		7 181,7
Всего 1 и 2	30 641,0	33 858,0		39 700,1

Таблица 17.24
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел управления программами и Административный отдел

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	6	7	—	—	1	—	7	7
С-4/3	38	37	—	—	2	1	40	38
С-2/1	9	8	—	—	—	—	9	8
Итого	55	54	—	—	3	1	58	55
Прочие категории								
Местный разряд	203	203	—	—	15	14	218	217
Полевая служба	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	204	203	—	—	15	14	219	217
Всего	259	257	—	—	18	15	277	272

- 17.113 Деятельность по вспомогательному обслуживанию программ включает управление программами, библиотечные услуги, конференционное обслуживание, а также административное и общее обслуживание.

Мероприятия

- 17.114 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- управление программами. Отдел управления программами обеспечивает основное и секретариатское обслуживание Комиссии и ее вспомогательных органов, а также заседания Консультативного комитета постоянных представителей и других уполномоченных представителей членов Комиссии. Он координирует планирование, программирование, контроль и оценку хода выполнения программы работы Комиссии, включая ее программу мероприятий в области технического сотрудничества, в соответствии с мандатами Комиссии и глобальных органов системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Отдел оказывает содействие и консультативные услуги Исполнительному секретарю в разработке согласованной политики и стратегических руководящих принципов в отношении планирования по программам и оперативных мероприятий ЭСКАТО, а также в отношении мобилизации и использования ресурсов регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов и управления ими. Он также оказывает помощь в управлении внебюджетными ресурсами и в поддержке проектов в области технической помощи трем региональным учреждениям-филиалам ЭСКАТО, а именно: Азиатско-тихоокеанскому центру по передаче технологии (АТЦПТ) в Дели, Региональному координационному центру по исследованию и выведению кормовых зерно-бобовых культур, корнеплодов и клубнеплодов во влажных тропических районах Азии и Тихого океана в Багоре, Индонезия, и СИАП в Токио;
- библиотечные услуги. Оказание библиотечных услуг и услуг по вопросам информационной технологии, а также консультативных услуг и услуг в области профессиональной подготовки, касающихся информационной системы, в соответствии

- с программой работы секретариата ЭСКАТО, сотрудников учреждений Организации Объединенных Наций в Бангкоке, государственного и частного сектора;
- c) конференционное обслуживание. Координация и обеспечение конференционного обслуживания заседаний директивных органов и других межправительственных заседаний, проводимых под эгидой ЭСКАТО; и оказание услуг в области редактирования, письменного перевода, обработки текстов и печатания документов и изданий;
 - d) административное и общее обслуживание. Оказание административных и общих услуг, связанных с управлением людскими ресурсами, управлением финансами и планированием использования ресурсов, а также с использованием ресурсов общего обслуживания в целях поддержки осуществления программы работы, включая i) набор и расстановку кадров, развитие карьеры, профессиональную подготовку персонала, управление кадрами, консультативное обслуживание персонала и его медицинское обслуживание; ii) общее согласование бюджетов, управление финансами, услуги в области контроля и казначейские услуги; iii) общее обслуживание, включая обслуживание зданий, безопасность и охрану, связь, закупки и транспорт; и iv) услуги по электронной обработке данных.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 17.115 Сметные ассигнования в размере 21 259 200 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 498 600 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 17.24. Эти ассигнования отражают: а) предлагаемую реклассификацию одной должности С-4 в должность С-5 с целью обеспечения уровня классификации должности начальника Редакционного сектора и одной должности местного разряда в должность С-4 с целью обеспечения контроля за деятельностью группы технического обслуживания в рамках Секции электронного обслуживания; б) перевод из данной подпрограммы одной должности С-3 в подпрограмму 3 и одной должности С-2 в подпрограмму 4; и с) отсроченные последствия упразднения девяти должностей в середине двухгодичного периода 1998-1999 годов.

Прочие расходы по персоналу

- 17.116 Сметные ассигнования в размере 852 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 252 200 долл. США, предусмотрены для следующих целей: а) 361 400 долл. США (рост объема ресурсов на 159 800 долл. США) — для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в периоды пиковой нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни и беременности и родам (201 600 долл. США) и для обеспечения дальнейшей поддержки деятельности ИМИС после завершения установки этой системы (159 800 долл. США); б) 176 900 долл. США (исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей) — для оплаты сверхурочных в периоды пиковой нагрузки и выплаты надбавок за работу в ночное время; и с) 314 600 долл. США (рост объема ресурсов на 92 400 долл. США) — для оплаты предоставляемых на контрактной основе услуг по обеспечению безопасности, оплаты работающего на почасовой основе советника по вопросам людских ресурсов/персонала в соответствии с рекомендациями Управления людских ресурсов и Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом, а также других секретариатских услуг.

Поездки

- 17.117 Сметные ассигнования в размере 49 300 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 5600 долл. США, предназначены для: а) покрытия расходов на поездки для проведения консультаций в штаб-квартире с институтами ЭСКАТО и Центром ЭСКАТО по операциям в

бассейне Тихого океана в Порт-Виле, Вануату, по вопросам координации программ и административным, финансовым и кадровым вопросам; б) покрытия путевых расходов сотрудников Секции конференционного обслуживания на поездки в целях обслуживания ежегодных сессий Межучрежденческого совещания по вопросам языков, документации и публикаций и Объединенного межучрежденческого совещания по вопросам компьютерного перевода и терминологии; и с) покрытия расходов на поездки библиотекаря с целью представления Организации Объединенных Наций/ЭСКАТО на отдельных региональных семинарах по вопросам библиотечного дела/информационных технологий.

Услуги по контрактам

- 17.118 Сметные ассигнования в размере 167 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 11 800 долл. США, связаны с языковой подготовкой; заключаемым ежегодно контрактом на приобретение программного обеспечения и техническое обслуживание оперативной системы и программного обеспечения систем; совершенствованием существующих средств управления системой, управления базой данных, разработки направлений применения и облегчения работы пользователей; контрактными работами по проектированию и разработке программного обеспечения, позволяющего облегчить доступ к данным и информации ЭСКАТО через Интернет и с помощью КД-ПЗУ; совершенствованием и разработкой на контрактной основе модулей, обеспечивающих возможность непосредственного представления данных участвующими странами для ввода в ЭСИС; и вторым этапом модификации и совершенствования на контрактной основе Системы контроля программ ЭСКАТО. Увеличение объема ресурсов на 11 800 долл. США объясняется увеличением расходов на языковую подготовку и услуги по обработке данных.

Общие оперативные расходы

- 17.119 Сметные ассигнования в размере 3 402 800 долл. США, отражающие увеличение на 60 800 долл. США, предназначены для удовлетворения следующих потребностей: а) 999 400 долл. США (увеличение объема на 10 700 долл. США) — для покрытия расходов на аренду и содержание помещений; б) 1 287 500 долл. США — на оплату коммунальных услуг (электричество, вода, топливо и горючее); в) 107 200 долл. США (уменьшение объема ассигнований на 38 600 долл. США) — для оплаты расходов на аренду фотокопировального оборудования и автотранспортных средств; г) 92 800 долл. США — для покрытия расходов на аренду и обслуживание оборудования для обработки данных (увеличение объема ассигнований на 50 500 долл. США на обслуживание оборудования локальной вычислительной сети (ЛВС) «Кейблрон» и аппаратное обслуживание серверов ЛВС; е) 504 300 долл. США (уменьшение объема ассигнований на 23 900 долл. США) — на оплату услуг в области связи (почтовая связь, телеграфная связь, телефонная связь, телекс и диппочта); ф) 230 500 долл. США — на покрытие расходов на эксплуатацию мебели и оборудования, включая, в частности, выплату доли расходов ЭСКАТО на обслуживание и поддержку технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные серверы), необходимой для поддержки центральных серверов (увеличение объема ассигнований на 4300 долл. США); и г) 181 100 долл. США — на покрытие расходов в связи с различными услугами, включая фрахт, общее страхование, банковские платежи и другие услуги (увеличение объема ассигнований на 58 500 долл. США вследствие роста потребностей на все виды страхования рисков, банковские и другие платежи).

Представительские расходы

- 17.120 Сметные ассигнования в размере 10 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на выполнение официальных функций, включая проведение Дня Организации Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

- 17.121 Сметные ассигнования в размере 530 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 32 500 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на приобретение конторских принадлежностей и материалов, материалов для размножения документации собственными силами, книг и материалов для библиотеки.

Мебель и оборудование

- 17.122 Сметные ассигнования в размере 1 057 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 182 300 долл. США, испрашиваются для следующих целей: а) 80 800 долл. США — для замены конторской мебели и оборудования (увеличение объема ассигнований на 50 400 долл. США, в частности, для замены фотокопировального оборудования); б) 784 200 долл. США (увеличение объема ресурсов на 181 000 долл. США) — для приобретения и замены оборудования для автоматизации рабочих операций и соответствующего программного обеспечения; рост объема ресурсов объясняется необходимостью приобретения дополнительных серверов и межсетевых шлюзов ЛВС с целью удовлетворения сохраняющихся потребностей секретариатских пользователей в увеличении возможности обработки и хранения информации и приобретении дополнительных сетевых устройств для модификации сети ЛВС, необходимой для обслуживания соответствующей рабочей нагрузки и повышения эффективности обработки информации и сокращения времени на получение ответа; в) 38 800 долл. США — для замены типографского оборудования и оборудования для конференционного обслуживания (уменьшение объема ассигнований на 71 500 долл. США); г) 41 900 долл. США (объем потребностей на уровне 1998-1999 годов) — для транспортного оборудования в связи с заменой двух автомобилей; д) 65 100 долл. США, что отражает увеличение объема ресурсов на 26 900 долл. США, — для приобретения оборудования связи; и е) 46 500 долл. США, что отражает сокращение объема ресурсов на 4500 долл. США, — для приобретения другого оборудования, включая оборудование для обслуживания зданий, обеспечения безопасности и охраны, а также другого оборудования, как то систем для охлаждения питьевой воды и шкафов для раздевалок, предназначенных для сотрудников, занимающихся обслуживанием зданий, и т.п.

Таблица 17.25

Краткая информация о последующих мерах, принятых по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комиссия ревизоров

(А/53/5 и Согг.1, том I, глава II)

Комиссия рекомендует администрации выделить конференционные центры в ЭКА и ЭСКАТО в самостоятельные хозрасчетные единицы и все расходы, связанные с их эксплуатацией, относить на их доходы в целях более точного определения уровня их окупаемости (пункт 162).

Деятельность и услуги ЭСКАТО, связанные с Конференционным центром Организации Объединенных Наций, будут осуществляться в соответствии с разделом 3 сметы поступлений двухгодичного периода 2000-2001 годов. Дополнительно к ревизии вопросов управления конференционными центрами и последующего обсуждения и консультаций с Управлением служб внутреннего надзора и Управлением по планированию программ, бюджету и счетам, которые были проведены в третьем квартале 1998 года, к концу 1999 года будет проведено исследование по вопросам осуществимости различных направлений использования центров и их прибыльности.

А тем временем ЭСКАТО будет продолжать в максимальной степени использовать Конференционный центр. В целях определения прибыльности были созданы отдельные счета поступлений и расходов с целью регистрации всех расходов, связанных с деятельностью Центра.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комиссия рекомендует администрации ЭСКАТО принять меры к тому, чтобы персонал, необходимый для осуществления проектов, выделялся после определения приоритетов (пункт 214).

В ходе проверки управления проектами ревизоры упомянули два конкретных случая, первый из которых касался совершенствования статистики по положению женщин в регионе ЭСКАТО, а второй — создания в ЭСКАТО автоматизированной системы статистической информации (ЭСИС). Первый проект закрыт, и два окончательных отчета в настоящее время находятся в печати. Что касается второго проекта, то процедура найма сотрудника на должность администратора базы статистических данных, чьи услуги крайне необходимы для обеспечения существенного прогресса в создании ЭСИС, близится к завершению. Для обеспечения программных областей надлежащими ресурсами перераспределение финансируемых из регулярного бюджета должностей в контексте реорганизации и подготовки бюджета ЭСКАТО было проведено в два

этапа, причем первый этап был завершен 15 июля 1998 года. В ходе перераспределения были учтены приоритеты, указанные государствами-членами в вопроснике, распространенном в феврале 1997 года, в результате чего в программные области, касающиеся развития туризма и вышеупомянутых двух проектов (статистика), было перераспределено больше должностей, финансируемых из регулярного бюджета. (См. также приводимый ниже ответ на рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (пункт V.6).

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
(A/52/7/Rev.1, глава II, часть V)

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Комитет рекомендует пересмотреть формат представления программ мероприятий региональных комиссий с целью проведения более четкого разграничения между основными мероприятиями и вспомогательным обслуживанием программ и согласования формата представления бюджета (пункт V.4 и V.44).</p>	<p>Предложенный бюджет по программам обеспечивает согласование формата представления программы мероприятий региональных комиссий. Новый формат касается стандартизированного представления отдельных частей, касающихся руководства и управления и вспомогательного обслуживания программ. В каждой секции региональных комиссий часть, касающаяся руководства и управления, отныне включает мероприятия и ресурсы, связанные с Канцелярией Исполнительного секретаря, Секретарем Комиссии и подразделением/структурой, занимающейся информационным обслуживанием. Аналогичным образом часть, касающаяся вспомогательного обслуживания программ, включает мероприятия и ресурсы, связанные с а) административным и общим обслуживанием (включая бюджет планирования по программам и финансы; управление людскими ресурсами; общее обслуживание); б) конференционным и библиотечным обслуживанием; и с) управлением техническим сотрудничеством. Формат представления частей, касающихся директивных органов и программы работы, всегда был согласован и поэтому не изменялся.</p>

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комитет отмечает, что в ряде региональных комиссий объем ресурсов, предлагаемых для вспомогательного обслуживания программ, по-прежнему является высоким по сравнению с объемом ресурсов, испрашиваемых для программы работы. В этой связи Комитет вновь подтверждает свое мнение, изложенное в пункте V.7 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/50/7), о том, что объем потребностей в ресурсах для вспомогательного обслуживания программ должен быть значительно ниже и что сэкономленные по этой статье ресурсы могли бы быть использованы для осуществления основной деятельности (пункт V.5).

В бюджетных предложениях необходимо указывать масштабы обзора межправительственными органами программ работы Комиссии и ее различных организационных и институциональных вопросов, в том числе межправительственных структур. В предложении необходимо указывать финансовые последствия в связи с проведением межправительственных обзоров, а также в связи с предлагаемым перераспределением в рамках того же самого раздела бюджета сэкономленных ресурсов для выполнения других приоритетных задач. В бюджетных предложениях необходимо также отражать любое

Бюджет по программам ЭСКАТО на двухгодичный период 2000-2001 годов включает предложенное перераспределение двух финансируемых за счет регулярного бюджета должностей категории специалистов (одной должности С-3 и одной должности С-2) из вспомогательного обслуживания программ в программные области с целью увеличения объема ресурсов регулярного бюджета на основную деятельность. Расходы ЭСКАТО на вспомогательное обслуживание программ включают расходы на конференционное и общее обслуживание, которые, несомненно, связаны с деятельностью основных отделов. Общее обслуживание охватывает такие предметы, как компьютерное и конторское оборудование, мебель, канцелярские и другие принадлежности, расходы на связь, содержание служебных помещений и зданий и коммунальные услуги. Рассматривалась возможность децентрализации расходов на общее обслуживание и их перевода из вспомогательного обслуживания программ на соответствующую программу работы. Вместе с тем с целью обеспечения эффективности и оптимального использования не связанных с персоналом расходов по линии регулярного бюджета и во избежание роста административных процедур, связанных с основными отделами, ЭСКАТО постановила продолжать централизованное управление расходами на общее обслуживание в рамках вспомогательного обслуживания программ.

В период с сентября 1998 года по март 1999 года соответствующие директивные комитеты провели обзор проекта программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов, касающийся подпрограмм 1, 3, 4, 5, 6 и 7. Поскольку Комиссия в своей резолюции 53/1 от 30 апреля 1997 года продолжила заседания директивных комитетов сократила с пяти до трех рабочих дней, директивные комитеты провели обзор соответствующей программы работы на уровне программных областей, а не на уровне мероприятий. Обзор проекта программы работы ЭСКАТО был проведен Консультативным комитетом постоянных и других представителей, назначаемых членами Комиссии, на его очередной сессии 28 января 1999 года и будет продолжен Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии, запланированной на 22-28 апреля 1999 года.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

увеличение потребностей вследствие проведения межправительственных обзоров (пункт V.6).

Комитет рекомендует, чтобы в будущем в бюджетные предложения включалась информация о публикациях, выпуск которых инициируется секретариатами, в том числе об исследованиях, которые будут проводиться консультантами, и чтобы более четко определялся круг предполагаемых пользователей публикаций Организации Объединенных Наций, как периодических, так и непериодических. Комитет также вновь подтверждает свое мнение, изложенное в пункте 76 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, о том, что секретариату необходимо представить соответствующим межправительственным органам информацию о тираже, виде и стоимости каждой публикации и кому

В результатах оценки, проведенной правительствами в соответствии с представленным в 1997 году вопросником по проблемам распределения ресурсов ЭСКАТО по линии регулярного бюджета на программу работы в 1996-1997 годах и в рамках последующих мандатов и приоритетных задач Комиссии в 1997 и 1998 годах, содержался конкретный призыв обеспечить выделение дополнительных ресурсов по линии регулярного бюджета на нужды: а) статистики; б) туризма; с) научных исследований и анализа причин и последствий (как экономического, так и социального характера) финансового кризиса и необходимых мер для его преодоления; и d) регионального осуществления Плана действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО. В предложенном бюджете по программам ЭСКАТО на двухгодичный период 2000-2001 годов было предложено увеличить объем кадровых и некадровых ресурсов по линии регулярного бюджета.

Начиная с бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов ЭСКАТО проводит различия между своими регулярными и нерегулярными публикациями, разделяя их на две категории, а именно «утвержденные» и «дискреционные» публикации. Кроме того, ЭСКАТО сократила число «дискреционных» регулярных и нерегулярных публикаций на двухгодичный период 2000-2001 годов в целях рационализации своей программы публикаций. В мае 1997 года Консультативный комитет постоянных и других представителей, назначаемых членами Комиссии, учредил неофициальную рабочую группу открытого состава с целью проведения углубленных обзоров, в частности, регулярных публикаций ЭСКАТО на 1998-1999 годы. В августе 1997 года Рабочая группа провела обзор каждой из 41 регулярной публикации, включая мандат, общее содержание, предполагаемую аудиторию, обследование читателей, источник финансирования (непосредственные расходы), даты издания за прошедшие пять лет, распространение и запас, а также записи о продаже, где это возможно.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

она предназначена, планируемой дате ее выпуска, дате первоначального запроса на каждую публикацию, от кого поступил запрос на данную публикацию, когда проводился ее последний обзор и кем он проводился (пункт V.7).

В результате этого обзора было принято решение об обязательном характере обследования читателей всех публикаций ЭСКАТО и был воссоздан учрежденный в 1993 году Комитет по публикациям, который не проводил своих заседаний с начала 1994 года. В апреле 1998 года на пятьдесят четвертой сессии Комиссии правительства государств-членов и ассоциированных членов были проинформированы о результатах этого мероприятия. Комитет по публикациям завершил проект «Справочника по издательской деятельности ЭСКАТО» («Guide to ESCAP publication activities») для оказания сотрудникам ЭСКАТО помощи при подготовке публикаций и дальнейшего повышения качества публикаций ЭСКАТО.

В ходе подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов ЭСКАТО представила пересмотренное предложение относительно публикаций, в соответствии с которым отделы, представляющие предложения, должны предоставить подробную информацию, в том числе о предполагаемых пользователях, источнике финансирования и т.д., которая может быть использована правительствами государств-членов и ассоциированных членов. Ряд правительств государств-членов и ассоциированных членов Комиссии, в частности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся стран, выразил свою озабоченность в связи с изменением характера распространения информации — в связи с переходом от традиционных публикаций к публикациям в электронной форме в Интернете. Они с озабоченностью отметили, что значительная часть предполагаемой аудитории в этих странах еще не располагает надлежащим техническим оборудованием для получения необходимой информации. В этой связи они обратились к секретариату с просьбой обеспечить удовлетворение потребностей основных конечных пользователей технических публикаций ЭСКАТО.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комитет привлекает внимание к своим комментариям и замечаниям в пункте 83 главы I, а также подчеркивает, что в будущем в бюджетных предложениях потребности в консультантах должны формулироваться в соответствии с такими руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить по итогам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении консультантов, который будет представлен в соответствии с пунктом 4 раздела VI резолюции 51/226 Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (пункт V.8).

Консультативный комитет рекомендует значительно улучшить описание мероприятий в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, с тем чтобы государства-члены имели четкое представление о том, как эти мероприятия соотносятся с другими поддающимися количественной оценке и/или определению утвержденными мероприятиями и способствуют их реализации (пункт V.10).

ЭСКАТО провела обзор и обеспечила сведение к минимуму испрошенных в бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов средств на консультантов, необходимых для покрытия расходов на консультативные услуги специалистов, которых нет в секретариате, и на утвержденные мероприятия/виды деятельности.

Полное описание международного сотрудничества и межучрежденческой координации связи приводится в предложениях в отношении бюджета по программам ЭСКАТО на двухгодичный период 2000-2001 годов. В каждом приложении к бюджетным предложениям для штаб-квартиры содержится количественная информация о поездках, необходимых для обеспечения международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, а также указывается источник финансирования.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет отмечает, что в предлагаемой смете путевых расходов в бюджетных предложениях по ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК показаны разные темпы роста. Комитет ссылается в этой связи на ранее сделанное им замечание о том, что в условиях внедрения технических новшеств и доступности информации в диалоговом режиме расходы по этой статье можно было бы в ряде случаев значительно сократить (см. A/50/7, пункт V.8). Комитет вновь подтверждает свою позицию по этому вопросу и просит принять дополнительные меры по сокращению

расходов на поездки в будущих бюджетах ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК (пункт V.11).

Комитет приветствует намерение увеличить объем информации, распространяемой с помощью электронных средств. Комитет полагает, что в следующем бюджете ЭСКАТО будут отражены экономия и другие выгоды, полученные благодаря распространению информации с помощью электронных средств (пункт V.46).

Генеральная Ассамблея и Комиссия уполномочили ЭСКАТО на оказание помощи таким новым региональным учреждениям/ программам, как БИМШТ-ЭС и Специальная программа для стран Центральной Азии, для которых требуются дополнительные средства на покрытие путевых расходов.

Как указано выше, в ходе проведения обзора программы публикаций ЭСКАТО на 1998-1999 годы ряд правительств стран-членов и ассоциированных членов Комиссии, в частности наименее развитых, не имеющих выхода к морю и островных развивающихся государств, выразили серьезную озабоченность в связи с изменением способа передачи информации и переходом от традиционных публикаций к распространению информации с помощью электронных средств, а именно через Интернет. Они с озабоченностью отметили, что значительная часть предполагаемой аудитории в этих странах еще не имеет надлежащего технического оборудования для получения необходимой информации. В этой связи они обратились к секретариату с просьбой обеспечить удовлетворение потребностей основных конечных пользователей технических публикаций ЭСКАТО в этих странах.

Управление служб внутреннего надзора
(A/52/776)

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Управление служб внутреннего надзора рекомендовало ЭСКАТО в контексте постепенной реорганизации работы Комиссии на тематической основе обеспечивать качество и актуальность изданий на постоянной основе. На момент подготовки доклада руководство ЭСКАТО еще не приняло никаких мер по этой рекомендации (пункт 25).

В декабре 1997 года Исполнительный секретарь воссоздал Рабочую группу по изданиям и переименовал ее в Комитет по изданиям ЭСКАТО. Исполнительный секретарь также обратился с просьбой активизировать проведение обследований читательской аудитории и проводить их в качестве неотъемлемой части всех изданий, подготавливаемых ЭСКАТО, в целях оценки актуальности и полезности этих изданий для соответствующих целевых групп. Цели этого мероприятия состоят в рационализации программы изданий ЭСКАТО в контексте проводимой реформы Организации Объединенных Наций и в обеспечении подготовки наиболее своевременных и эффективных с точки зрения затрат качественных изданий.

Комитет по изданиям учредил три рабочие группы с целью решения различных аспектов своей работы, а именно: а) изданий и связанных с этим вопросов, в том числе в отношении механизмов совместного печатания, продажи изданий, списков получателей документов, настольных издательских систем, эффективности с точки зрения затрат средств на печатание, распространение информации с помощью электронных средств и обследований читательской аудитории; б) обзора и обновления руководящих принципов, разработанных в 1993 году; и в) контроля качества. В 1998 году Комитет провел 13 заседаний и завершил свой доклад, который включает резюме рекомендаций, разработанных на основе анализа, проведенного тремя рабочими группами, а также проект «Справочника по издательской деятельности ЭСКАТО». Справочник предназначен для использования в качестве справочного пособия для содействия сотрудникам ЭСКАТО в подготовке изданий и общего повышения качества изданий ЭСКАТО.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

К числу характерных особенностей рекомендаций Комитета относятся: а) изложение мер по институционализации обзора; б) указание авторства консультантов в качестве меры стимулирования подготовки качественных материалов самого высокого уровня; в) возложение большей ответственности на непосредственно причастных к этому сотрудников и повышение их престижа, дополнительно к повышению общей ответственности директоров отделов; г) проведение Канцелярией Исполнительного секретаря периодических обзоров изданий ЭСКАТО в целом с целью повышения качества программы изданий в будущем и обеспечения обратной связи с соответствующими отделами; д) придание особо важного значения «Справочнику» как пособию для подготовки качественных рукописей; е) поощрение использования электронных средств издательской деятельности в целях экономии времени и ресурсов; ж) предназначенный для рассылки перечень предназначенных для продажи изданий ЭСКАТО следует в консультации с соответствующими отделами время от времени критически пересматривать в целях его обновления и, при необходимости, оптимизации; з) оценка, включая

возможную стандартизацию обследований читательской аудитории, создание стимулов для читательской аудитории и получателей в целях обеспечения обратной связи с ними и создание линии связи с Управлением по изданиям Организации Объединенных Наций в целях получения информации о продаже изданий ЭСКАТО.

В январе 1999 года на утверждение и одобрение Исполнительного секретаря был представлен доклад Комитета по изданиям, а также проект «Справочника».

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Управление служб внутреннего надзора рекомендовало ЭСКАТО оперативно учредить целевые фонды, взносы в которые уже получены, и закрыть счета всех завершенных проектов и в консультации с донорами принять решение о распределении неизрасходованного остатка средств. На момент подготовки настоящего доклада ответ от руководства ЭСКАТО еще не поступил (пункт 42).

ЭСКАТО полностью одобряет рекомендацию Управления служб внутреннего надзора относительно важного значения и необходимости оперативного программирования внебюджетных средств, имеющихся в его распоряжении для осуществления конкретных проектов и мероприятий, в консультации с соответствующими донорами. Эти средства включают новые ежегодные взносы доноров и сэкономленные средства завершенных проектов, которые финансировались за счет ежегодных взносов за предыдущие годы, а также поступления по процентам, полученные от каждой программы доноров.

Следует отметить, что, хотя предполагаемые взносы могут быть объявлены донорами на ежегодной сессии Комиссии (как правило, проводимой в апреле), фактическая выплата таких предполагаемых взносов обычно производится в конце года. Тем не менее такие предполагаемые взносы предназначаются для использования в следующем календарном году. В целях ускорения процесса программирования ЭСКАТО в настоящее время проводит ежегодные мероприятия по разработке проектов, финансируемых за счет внебюджетных средств, как правило, в течение мая-августа календарного года на основе заявлений доноров о предполагаемых взносах на ежегодной сессии. Полученные в результате этого пакеты предложений по проектам затем предоставляются различным традиционным донорам для рассмотрения и утверждения с целью их осуществления в следующем году.

В 1997 году ЭСКАТО также смогла заручиться сотрудничеством и поддержкой одного из своих основных традиционных доноров (Япония) в деле ускорения своего процесса обзора и утверждения, в результате чего предложения в отношении новых проектов были утверждены в конце декабря 1997 года и в январе 1998 года. До этого ЭСКАТО получала соответствующее утверждение только в мае следующего года. Это в значительной степени способствовало ускорению графика программирования. ЭСКАТО будет и впредь предпринимать усилия по обеспечению оперативного программирования внебюджетных средств с другими программами доноров.

Краткое изложение рекомендации

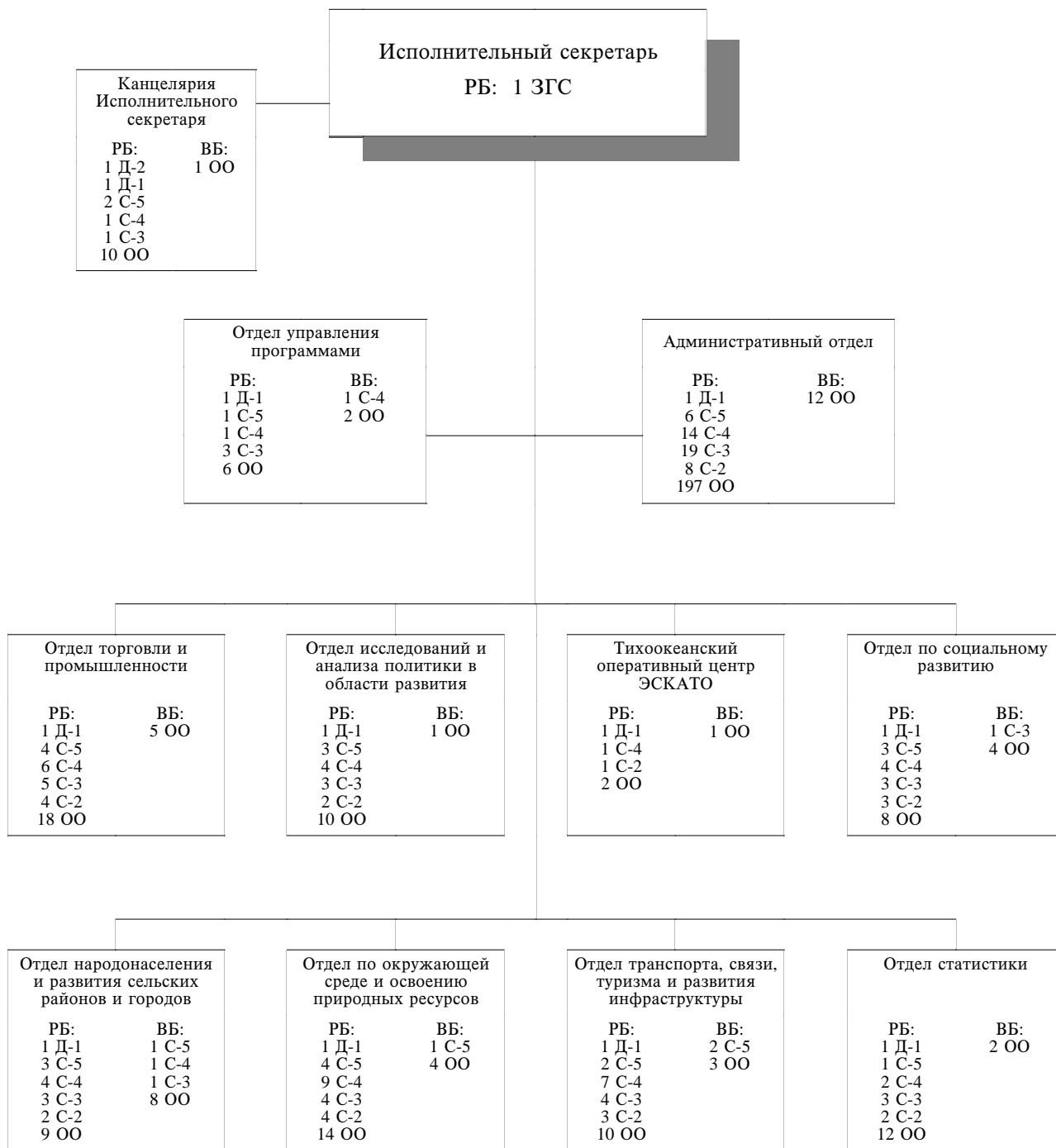
Меры по осуществлению рекомендации

Управление служб внутреннего надзора рекомендовало ЭСКАТО создать в рамках ее Секции электронных услуг самостоятельное подразделение по вопросам защиты компьютерных систем, которое несло бы общую ответственность за защиту технического парка Комиссии. Управление далее рекомендовало ЭСКАТО разработать план устранения последствий внештатных ситуаций для обеспечения такого уровня надежности системы, который отвечал бы требованиям ЭСКАТО и Центральных учреждений (пункт 69).

Предлагается повысить класс одной должности полевой службы до С-4 с целью выполнения функций, необходимых для реализации этих рекомендаций.

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на 2000-2001 годы



Раздел 18

Экономическое развитие в Европе

(Программа 16 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 18.1 Ответственность за осуществление этой программы возложена на Европейскую экономическую комиссию (ЕЭК).
- 18.2 Программа работы, которую будет осуществлять Комиссия в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, соответствует общим целям среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1) и включает восемь подпрограмм. В пересмотренном среднесрочном плане отражен комплексный процесс реформ, проводившихся ЕЭК в течение последних двух лет. Следует отметить, что ряд элементов процесса реформ уже описаны в программе работы ЕЭК на двухгодичный период 1998-1999 годов. В частности, предусматривалось прекращение осуществления бывшей подпрограммы 8 «Промышленность и технология» (см. документ A/52/6/Rev.1, том II, пункт 18.15). Остальные элементы реформ, отраженные в приводимой ниже программе работы на двухгодичный период 2000-2001 годов, касаются, в частности, включения бывшей подпрограммы 4 «Содействие развитию торговли» в ее полном объеме в пересмотренную подпрограмму 6 «Развитие торговли, промышленности и предпринимательства».
- 18.3 В соответствии с Планом действий, принятым странами — членами ЕЭК в апреле 1997 года, все основные вспомогательные органы определили приоритетность мероприятий в рамках своих соответствующих программ деятельности, а Группа экспертов по программе работы проанализировала программы работы основных вспомогательных органов и рекомендовала не корректировать их направленность и не изменять структуру распределения ресурсов между подпрограммами. Группа провела свое совещание осенью 1998 года. Ее рекомендации, одобренные Комиссией в декабре 1998 года, отражены в предложениях по данному разделу.
- 18.4 Основная цель ЕЭК заключается в разработке принципов, информационных систем и документов, которые содействуют углублению взаимопонимания и развитию гармоничных экономических связей между всеми странами региона, несмотря на их разнообразие. В деятельность ЕЭК вовлекаются другие межправительственные органы, действующие в Европе, а также крупные представители неправительственного сектора, в частности предприятия, местные органы власти и неправительственные организации. ЕЭК уделяет особое внимание тем группам стран, которые менее других продвинулись вперед по пути перехода к рыночной экономике или же экономика которых пострадала в результате конфликтов.
- 18.5 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ЕЭК будет продолжать подготовку статистических данных и информационных материалов и проведение аналитических исследований по всем странам региона, а также по вопросу об их усилившейся взаимозависимости. Это позволит пролить новый свет на основные экономические проблемы и, кроме того, обеспечить основу для политической дискуссии между государствами-членами в рамках ежегодных сессий Комиссии, работе которой процесс реформ придал новый импульс.
- 18.6 В контексте нормативной деятельности основное внимание будет уделяться содействию эффективному осуществлению конвенций, норм и стандартов ЕЭК, в частности посредством оказания поддержки странам с переходной экономикой. ЕЭК также будет продолжать заниматься разработкой конвенций, норм, стандартов и руководящих принципов, привлекая к этому заинтересованные стороны из числа субъектов экономической деятельности.

- 18.7 Будет продолжено осуществление дополняющих и подкрепляющих упомянутые выше основные виды деятельности мероприятий по линии технического сотрудничества, главным образом в форме оказания консультационных услуг и проведения практикумов. Эта вспомогательная деятельность будет осуществляться посредством проведения мероприятий совместно с субрегиональными группировками и в рамках субрегиональных инициатив, поскольку такой подход способствует распространению передового опыта и эффективен с точки зрения затрат благодаря эффекту мультипликации для стран-бенефициаров.
- 18.8 Распространение точной информации по всем странам-членам должно обеспечить директивным органам в государственном и частном секторах основу для принятия информированных решений, облегчить анализ важных глобальных экономических изменений и их последствий для региона ЕЭК, а также улучшить взаимопонимание между странами этого региона. Ожидается также, что еще большее число стран ратифицируют и будут более строго соблюдать установленные нормы и конвенции, в частности посредством внесения соответствующих изменений в свое законодательство. Принятие новых конвенций, норм и стандартов должно также способствовать укреплению связей между различными странами региона.
- 18.9 ЕЭК будет сотрудничать с другими международными организациями, действующими в Европе, в частности с региональными учреждениями и субрегиональными группировками. Это сотрудничество будет строиться на основе взаимодополняемости членского состава, мандатов и подходов к решению вопросов, представляющих общий интерес. В рамках этого сотрудничества будут также учитываться известные сравнительные преимущества соответствующих организаций в целях недопущения дублирования усилий.
- 18.10 В Плане действий, который был принят странами — членами ЕЭК в апреле 1997 года, указывалось, что включение гендерной проблематики в основное русло деятельности в качестве одной из сквозных тем является составной частью стратегических указаний ЕЭК, и всем основным вспомогательным органам было предложено учитывать это при планировании и осуществлении своей деятельности.
- 18.11 Общий объем бюджетных ассигнований, предлагаемых по данному разделу, составляет 43 590 100 долл. США, что отражает увеличение объема ресурсов на 40 500 долл. США по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом. Изменения в распределении ресурсов, отраженные в таблице 18.1 ниже, в основном сводятся к следующему:
- a) сокращение ассигнований по компоненту «Руководство и управление» на 208 100 долл. США, которое обусловлено переводом сотрудников и передачей других ресурсов Группы по координации оперативной деятельности в подразделения, занимающиеся вспомогательным обслуживанием программ, что частично компенсируется переводом одного сотрудника на должности класса С-2 из подразделений вспомогательного обслуживания программ в Канцелярию Исполнительного секретаря для оказания поддержки в осуществлении надзора и общего руководства; учреждением одной новой должности класса С-4 для планирования и осуществления всех информационных мероприятий ЕЭК и ее вспомогательных органов; реклассификацией одной должности класса С-3 в должность класса С-4 для обеспечения контроля и оценки программ, межучрежденческой координации, осуществления последующих мероприятий по итогам глобальных конференций и обеспечения учета гендерной проблематики; а также увеличением на 12 300 долл. США объема ассигнований, выделяемых на оплату услуг по контрактам — письменного перевода и типографских и переплетных работ, связанных с выпуском публикаций и информационных брошюр;
 - b) сокращение ассигнований по компоненту «Программа работы» на 265 600 долл. США, которое обусловлено сокращением на 397 800 долл. США ассигнований по статье «Субсидии и взносы» на электронную обработку данных, использование средств дальней связи, хранение данных и другие специализированные услуги, оказываемые ЕЭК, и

сокращением на 23 900 долл. США ассигнований по статье «Поездки», что частично компенсируется увеличением ассигнований на 81 000 долл. США по статье «Должности» в связи с предлагаемой реклассификацией двух должностей класса С-3 в должности класса С-4; на 15 000 долл. США по статье «Консультанты и эксперты», что отражает потребности в средствах для подготовки ряда специализированных изданий; на 40 100 долл. США по статье «Услуги по контрактам» в связи с выпуском на контрактной основе ряда основных публикаций ЕЭК, таких, как «Обзор экономического положения Европы»; и на 20 000 долл. США по статье «Принадлежности и материалы» главным образом в связи с увеличением стоимости услуг по электронной обработке данных и подписки;

- с) увеличение ассигнований по компоненту «Вспомогательное обслуживание программ» на 514 200 долл. США, которое обусловлено увеличением потребностей в ресурсах в связи с переводом ряда должностей из подразделений, обеспечивающих руководство и управление, в Группу по координации оперативной деятельности (одна должность класса Д-1, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды), а также реклассификацией должности руководителя Группы по административным вопросам и конференционному обслуживанию класса С-4 в должность класса С-5, что частично компенсируется сокращением потребностей в ресурсах в связи с переводом одной должности класса С-2 в подразделения, обеспечивающие руководство и управление, а также сокращением потребностей по статьям «Услуги по контрактам» и «Общие оперативные расходы».

18.12 Предполагается, что в течение двухгодичного периода внебюджетные ресурсы в объеме 9 828 500 долл. США будут использоваться в дополнение к ресурсам из регулярного бюджета в первую очередь для финансирования организации практикумов, семинаров и симпозиумов для стран региона, особенно в странах с переходной экономикой; для оказания поддержки осуществлению экологических конвенций, принятых в рамках ЕЭК; для оказания поддержки осуществлению соглашений о сотрудничестве в области транспорта, подписанных различными государствами — членами ЕЭК; а также для распространения передового опыта и содействия развитию контактов в секторах энергетики, производства лесоматериалов, торговли и т.п.

Таблица 18.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Руководство и управление	2 636,3	3 375,7	(208,1)	(6,1)	3 167,6	58,1	3 225,7
Программа работы	37 002,5	36 308,6	(265,6)	(0,7)	36 043,0	581,0	36 624,0
Вспомогательное обслуживание программ: административное и общее обслуживание	4 112,4	3 865,3	514,2	13,3	4 379,5	61,4	4 440,9
Итого	43 751,2	43 549,6	40,5	—	43 590,1	700,5	44 290,6

Таблица 18.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	114,6	484,8	ii) внебюджетной деятельности	493,6
			b) Основная деятельность	
	87,3	165,0	Целевой фонд для населенных пунктов	168,4
	2 927,0	4 379,5	Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	4 422,8
	350,4	406,8	Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии-2000»	389,9
	12,3	22,6	Целевой фонд для проводимого ЕЭК исследования долгосрочных тенденций и перспектив в производстве лесоматериалов	56,5
	5,6	42,4	Целевой фонд для электронного обмена данными по вопросам управления, торговли и транспорта	75,7
	647,1	849,1	Целевой фонд для помощи странам с переходной экономикой	700,6
	6,7	—	Целевой фонд для регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	—
	228,3	442,1	Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	576,3
			c) Оперативные проекты	
	1 198,7	1 604,0	ЮНФПА	—
	1 246,2	1 038,3	ПРООН	494,3
	2 647,8	3 278,0	Целевые фонды для технического сотрудничества	2 450,4
Итого	9 472,0	12 712,6		9 828,5
Всего 1 и 2	53 223,2	56 262,2		54 119,1

Таблица 18.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	41 972,5	40 020,9	394,1	0,9	40 415,0	624,0	41 039,0
Прочие расходы по персоналу	146,7	184,5	—	—	184,5	3,4	187,9
Консультанты и эксперты	262,7	376,2	15,0	3,9	391,2	6,9	398,1
Поездки	548,4	622,1	—	—	622,1	30,5	652,6
Услуги по контрактам	162,3	373,7	36,7	9,8	410,4	7,4	417,8
Общие оперативные расходы	93,8	158,5	(27,5)	(17,3)	131,0	2,3	133,3
Представительские расходы	15,6	15,6	—	—	15,6	0,2	15,8
Принадлежности и материалы	84,2	115,3	20,0	17,3	135,3	2,6	137,9
Мебель и оборудование	465,0	485,4	—	—	485,4	8,7	494,1
Субсидии и взносы	—	1 197,4	(397,8)	(33,2)	799,6	14,5	814,1
Итого	43 751,2	43 549,6	40,5	—	43 590,1	700,5	44 290,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Смета на 2000-2001 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	2 508,4	1443,1	1 110,8	1 110,8
Прочие расходы по персоналу	591,2	1805,1	787,4	787,4
Консультанты и эксперты	390,1	842,5	763,7	763,7
Поездки	626,8	947,2	679,0	679,0
Услуги по контрактам	399,2	507,1	233,0	233,0
Общие оперативные расходы	87,7	213,1	199,3	199,3
Принадлежности и материалы	0,1	—	33,0	33,0
Мебель и оборудование	88,4	198,5	112,7	112,7
Субсидии и взносы	4 133,8	5 900,5	5 245,0	5 245,0
Прочее	646,3	855,5	664,6	664,6
Итого	9 472,0	12 712,6	9 828,5	9 828,5
Всего 1 и 2	53 223,2	56 262,2	54 119,1	54 119,1

Таблица 18.3

Потребности в должностях

Программа: Экономическое развитие в Европе

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	9	9	—	—	—	—	9	9
С-5	21	22	—	—	1	2	22	24
С-4/3	64	64	—	—	6	1	70	65
С-2/1	18	18	—	—	—	—	18	18
Итого	114	115	—	—	7	3	121	118
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	—	—	—	—	6	6
Прочие разряды	75	75	—	—	2	2	77	77
Итого	81	81	—	—	2	2	83	83
Всего	195	196	—	—	9	5	204	201

- 18.13 Предполагаемое распределение общего объема ресурсов ЕЭК в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Руководство и управление	7,2	—
Программа работы	82,8	87,9
Вспомогательное обслуживание программ	10,0	12,1
Всего	100,0	100,0

- 18.14 В отличие от других региональных комиссий, ресурсы на административное, конференционное и общее обслуживание ЕЭК не включены в ее собственный бюджет по программам. Ресурсы на административное и общее обслуживание включены в общую сумму по разделу 27Е «Административное обслуживание», Женева, а ресурсы на конференционное обслуживание включены в общую сумму по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание». Поэтому всеми этими ресурсами распоряжается Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

- 18.15 Для целей сопоставления с другими региональными комиссиями ниже приводится сводная информация о сметных ресурсах (по текущим расценкам), которые — при сохранении преимуществ комплексного руководства и во избежание дублирования усилий — будут выделены ЕЭК Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве на административное, конференционное и общее обслуживание в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов:

	Долл. США
Административное и общее обслуживание	9 166 100
Конференционное и библиотечное обслуживание	22 524 500

Всего

31 690 600

А. Директивные органы

- 18.16 Комиссия, подотчетная Экономическому и Социальному Совету, обеспечивает общее руководство работой секретариата. Она проводит ежегодные сессии продолжительностью три-четыре рабочих дня, в дополнение к которым — по мере необходимости и в соответствии с прежней практикой — каждые три месяца проводятся специальные неофициальные сессии продолжительностью один день. Она имеет семь основных вспомогательных органов: Комитет по экологической политике (подпрограмма 1 «Окружающая среда»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Комитет по внутреннему транспорту (подпрограмма 2 «Транспорт»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Конференция европейских статистиков (подпрограмма 3 «Статистика»), которая проводит ежегодные сессии продолжительностью два с половиной дня; Комитет по устойчивой энергетике (подпрограмма 5 «Устойчивая энергетика»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Комитет по торговле, промышленности и развитию предпринимательства (подпрограмма 6 «Развитие торговли, промышленности и предпринимательства»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью три дня; Комитет по лесоматериалам (подпрограмма 7 «Лесоматериалы»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью два с половиной дня; а также Комитет по населенным пунктам (подпрограмма 8 «Населенные пункты»), который проводит ежегодные сессии продолжительностью два с половиной дня.
- 18.17 Комиссия также учредила Группу экспертов по программе работы, открытую для участия всех государств-членов. Группа проводит сессии не реже чем раз в два года осенью до подготовки документа по бюджету по программам в целях вынесения рекомендаций Комиссии о корректировках и изменениях в программе работы ЕЭК. Рекомендации Группы экспертов по программе работы, одобренные Комиссией, учитывались при подготовке предложений по бюджету по программам в рамках настоящего раздела. Кроме того, описательная часть программы была заблаговременно представлена государствам-членам, и их замечания также были учтены при подготовке этих предложений.

В. Руководство и управление

Таблица 18.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 354,1	3 043,8	(220,4)	(7,2)	2 823,4	46,8	2 870,2
Консультанты и эксперты	61,3	84,9	—	—	84,9	1,5	86,4
Поездки	179,8	170,8	—	—	170,8	8,4	179,2
Услуги по контрактам	25,5	60,6	12,3	20,2	72,9	1,2	74,1
Представительские расходы	15,6	15,6	—	—	15,6	0,2	15,8
Итого	2 636,3	3 375,7	(208,1)	(6,1)	3 167,6	58,1	3 225,7

Таблица 18.5
Потребности в должностях

Программа: Руководство и управление

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	2	—	—	—	—	3	2
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	5	4	—	—	—	—	5	4
Итого	6	5	—	—	—	—	6	5
Всего	13	12	—	—	—	—	13	12

- 18.18 Канцелярия Исполнительного секретаря обеспечивает общее руководство и управление, а также директивное руководство осуществлением всех подпрограмм программы работы ЕЭК и курирует его. Функции Канцелярии включают подготовку стратегических и директивных указаний для основного секретариата в отношении осуществления программы работы Комиссии и ее вспомогательных органов; координацию надзора за осуществлением программы ЕЭК; разработку, осуществление, контроль и оценку программы работы Комиссии в соответствии с целями среднесрочного плана и бюджетом по программам; осуществление резолюций и решений Комиссии, а также тех резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, которые имеют отношение к работе ЕЭК; выполнение директивных указаний Генерального секретаря; организацию осуществления перспективной стратегии в отношении планирования и деятельности по программам ЕЭК для обеспечения учета возникающих и прогнозируемых потребностей и приоритетов расположенных в регионе государств-членов; содействие межучрежденческому диалогу по вопросам, связанным с региональными потребностями и возможностями для осуществления оперативной деятельности в экономической и смежных областях; распространение информации о работе и мероприятиях ЕЭК и поддержание внешних связей с правительствами государств-членов, международными организациями и учреждениями, деловыми кругами, научными учреждениями, местными органами власти и неправительственными организациями; постоянный анализ программы работы, структуры и методов работы ЕЭК в целях обеспечения большей эффективности, экономии и оптимального использования ресурсов; сотрудничество и координацию работы с другими международными организациями и учреждениями, осуществляющими деятельность в экономической области в регионе, в том числе субрегиональные формы сотрудничества; оказание поддержки Комиссии, ее Бюро и вспомогательным органам, в том числе посредством представления докладов Комиссии (согласно соответствующим решениям, ежегодно принимаемым Комиссией или ее Бюро) и обзора документации, подготавливаемой для вспомогательных органов; а также обеспечение взаимодействия между Бюро Комиссии и бюро основных вспомогательных органов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 18.19 Сметные ассигнования в размере 2 823 400 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 220 400 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 18.5. Предлагается передать кадровые и другие ресурсы, связанные с Группой по координации оперативной деятельности (одна должность класса Д-1, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в подразделения, занимающиеся обслуживанием программ, а также передать одну должность класса С-2 из подразделений, занимающихся обслуживанием программ, в Канцелярию Исполнительного секретаря для оказания помощи в связи с подготовкой докладов и информационных записок, обслуживанием Комиссии и специальных заседаний и выполнением специальных поручений. Кроме того, предлагается учредить одну новую должность класса С-4 для сотрудника, который будет отвечать за планирование и осуществление всех информационных мероприятий ЕЭК и ее вспомогательных органов, проведение которых призвано повысить уровень осведомленности общественности стран региона и мировой общественности о деятельности ЕЭК, а также обеспечить ЕЭК возможность повысить эффективность распространения ее документов, касающихся экономической интеграции (конвенции, нормы, руководящие принципы и материалы экономического анализа), с тем чтобы страны-члены имели о них более полное представление и более широко их использовали. Помимо этого в сметных ассигнованиях учитывается предлагаемая реклассификация одной должности класса С-3 в должность класса С-4 в связи с расширением круга обязанностей по руководству программой работы и ее координации, включая контроль и оценку программ, межучрежденческую координацию, осуществление последующей деятельности по итогам глобальных конференций и обеспечение учета гендерной проблематики.

Консультанты и эксперты

- 18.20 Сметные потребности в средствах в объеме 84 900 долл. США включают в себя ассигнования в размере 18 800 долл. США для оплаты специализированных услуг консультантов в ряде областей, не охватываемых в отдельных подпрограммах, и по тем вопросам, по которым в секретариате не имеется своих специалистов, и ассигнования в размере 66 100 долл. США для покрытия расходов в связи с ежегодным семинаром, который проводится до сессии Комиссии с участием экономистов, работающих в правительственных и научных учреждениях, в частном секторе и других международных организациях. Этот семинар, наряду с обсуждением экономических вопросов в ходе сессии Комиссии, заменил собой совещание старших экономических советников и является частью процесса реформы.

Поездки

- 18.21 Сметные ассигнования в размере 170 800 долл. США предназначены для оплаты поездок Исполнительного секретаря и его сотрудников, в том числе его заместителя, для проведения консультаций с правительствами, участия в межправительственных совещаниях, поддержания контактов с другими международными, многосторонними и субрегиональными организациями, проведения консультаций с Центральными учреждениями и координации с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 18.22 Сметные ассигнования в размере 72 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 12 300 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с изданием на контрактной основе специальных публикаций, испрашиваемых органами ЕЭК, включая расходы на письменный перевод и типографские и переплетные работы, а также для покрытия расходов на типографские и дизайнерские работы по подготовке титульных листов

и информационных брошюр, письменный перевод и тиражирование которых не всегда возможно обеспечить собственными силами.

Представительские расходы

- 18.23 Сметные ассигнования в размере 15 600 долл. США, выделяемые Комиссии в целом, предназначены для проведения протокольных мероприятий по случаю крупных совещаний и приема представителей государств-членов и международных организаций.

С. Программа работы

Таблица 18.6

Сводные потребности с разбивкой по программам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограммы	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Окружающая среда	6 034,4	6 423,4	103,1	1,6	6 526,5	115,1	6 641,6
2. Транспорт	5 753,6	6 757,4	31,2	0,4	6 788,6	103,3	6 891,9
3. Статистика	6 159,6	7 744,0	(90,8)	(1,1)	7 653,2	105,8	7 759,0
4. Экономический анализ	6 102,6	5 441,2	(259,2)	(4,7)	5 182,0	89,8	5 271,8
5. Устойчивая энергетика	3 338,2	2 021,3	62,2	3,0	2 083,5	37,3	2 120,8
6. Развитие торговли, промышленности и предпринимательства	1 603,1	3 210,9	2 708,0	84,3	5 918,9	101,7	6 020,6
7. Лесоматериалы	1 589,1	1 325,8	2,2	0,1	1 328,0	17,9	1 345,9
8. Населенные пункты	676,1	642,3	(80,0)	(12,4)	562,3	10,1	572,4
Бывшая подпрограмма 4 «Содействие развитию торговли»	2 060,6	2 742,3	(2 742,3)	(100,0)	—	—	—
Бывшая подпрограмма 8 «Промышленность и технология»	3 685,2	—	—	—	—	—	—
Итого	37 002,5	36 308,6	(265,6)	(0,7)	36 043,0	581,0	36 624,0

Таблица 18.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	87,3	165,0	Целевой фонд для населенных пунктов	168,4
	2 927,0	4 379,5	Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	4 422,8
	350,4	406,8	Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии — 2000»	389,9
	12,3	22,6	Целевой фонд для проводимого ЕЭК исследования долгосрочных тенденций и перспектив в производстве лесоматериалов	56,5
	5,6	42,4	Целевой фонд для электронного обмена данными по вопросам управления, торговли и транспорта	75,7
	6,7	—	Целевой фонд для регионального подготовительного совещания ЕЭК в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин	—
	—	—	Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая подготовительные совещания в связи с глобальными конференциями	—
	228,3	442,1	Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	576,3
			c) Оперативные проекты	
	1 198,7	1 604,0	ЮНФПА	—
	1 246,2	1 038,3	ПРООН	494,3
	2 647,8	3 278,0	Целевые фонды для технического сотрудничества	2 450,4
Итого	8 710,3	11 378,7		8 634,3
Всего 1 и 2	45 712,8	47 687,3		45 258,3

Таблица 18.7
Потребности в должностях

Программа работы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	6	6	—	—	—	—	6	6
С-5	21	21	—	—	1	2	22	23
С-4/3	58	58	—	—	6	1	64	59
С-2/1	15	15	—	—	—	—	15	15
Итого	100	100	—	—	7	3	107	103
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	—	—	—	—	4	4
Прочие разряды	63	63	—	—	—	—	63	63
Итого	67	67	—	—	—	—	67	67
Всего	167	167	—	—	7	3	174	170

18.24 В рамках программы работы предполагаемое распределение ресурсов между подпрограммами будет следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Окружающая среда	18,1	57,9
Транспорт	18,8	11,4
Статистика	21,2	5,8
Экономический анализ	14,4	—
Устойчивая энергетика	5,8	14,6
Развитие торговли, промышленности и предпринимательства	16,4	7,5
Лесоматериалы	3,7	0,9
Населенные пункты	1,6	1,9
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1 Окружающая среда

Таблица 18.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 946,4	6 228,5	119,6	1,9	6 348,1	109,7	6 457,8
Консультанты и эксперты	24,4	35,9	—	—	35,9	0,6	36,5
Поездки	63,6	93,1	(18,5)	(19,8)	74,6	3,6	78,2
Услуги по контрактам	—	8,4	(8,4)	(100,0)	—	—	—
Субсидии и взносы	—	57,5	10,4	18,0	67,9	1,2	69,1
Итого	6 034,4	6 423,4	103,1	1,6	6 526,5	115,1	6 641,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для финансирования осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния	4 422,8
			Целевой фонд для обзоров деятельности в области окружающей среды и процесса «Окружающая среда для Европы»	576,3
			c) Оперативные проекты	—
Итого	3 155,3	4 821,6		4 999,1
Всего 1 и 2	9 189,7	11 245,0		11 640,7

Таблица 18.9
Потребности в должностях

Подпрограмма: Окружающая среда

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	—	—	4	4
С-4/3	13	14	—	—	—	—	13	14
С-2/1	2	1	—	—	—	—	2	1
Итого	20	20	—	—	—	—	20	20
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	10	10	—	—	—	—	10	10
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Всего	30	30	—	—	—	—	30	30

- 18.25 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществлять Отдел по окружающей среде и населенным пунктам.
- 18.26 Основными целями этой подпрограммы являются: а) содействие обеспечению устойчивого развития в регионе в соответствии с Повесткой дня на XXI век; б) содействие разработке национальных законов в области охраны окружающей среды в странах региона на основе применения экологических конвенций ЕЭК и протоколов к ним; а также с) расширение возможностей стран с переходной экономикой для проведения эффективной оценки их экологических проблем и совершенствования их природоохранной деятельности.
- 18.27 Для достижения этих целей проводимая в рамках подпрограммы деятельность будет включать подготовку документации и организацию совещаний, семинаров, практикумов, консультаций и консультативных миссий в связи с: а) осуществлением Экологической программы для Европы в качестве последующей деятельности по итогам Конференции министров по окружающей среде для Европы (Орхус, Дания, июнь 1998 года) и подготовкой к конференции министров, которая должна быть проведена в 2002 году в Киеве; б) осуществлением экологических конвенций ЕЭК и протоколов к ним, а также с разработкой новых региональных имеющих обязательную силу документов; с) подготовкой новых обзоров национальной деятельности в области окружающей среды в странах с переходной экономикой и осуществлением рекомендаций, вынесенных для этих стран; d) осуществлением региональных проектов, связанных с межсекторальным сотрудничеством в таких областях, как транспорт и охрана окружающей среды, здравоохранение и охрана окружающей среды, сельское хозяйство и охрана окружающей среды, лесное хозяйство и охрана окружающей среды и энергетика и охрана окружающей среды.

Ожидаемые достижения

- 18.28 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет реализовано, в частности, следующее: а) более широкое и полное применение норм экологических конвенций ЕЭК и протоколов к ним в национальных законодательных актах и повышение степени согласованности правового режима природоохранной деятельности во всем регионе ЕЭК; б) повышение уровня осведомленности общественности об экологических проблемах и расширение участия

общественности в процессе принятия решений; с) повышение эффективности природоохранной деятельности на панъевропейском уровне и ускорение процесса перехода к экологически устойчивым моделям развития в регионе ЕЭК, включая обеспечение учета экологических факторов в других секторах экономики, особенно в странах с переходной экономикой; а также d) укрепление межсекторального международного сотрудничества и координации в регионе ЕЭК.

Мероприятия

18.29 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ)
 - i) Комитет по экологической политике
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета (12); заседаний Специальной подготовительной рабочей группы старших должностных лиц по процессу «Окружающая среда для Европы» (24); а также заседаний для обзоров деятельности в области окружающей среды (8);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада о работе ежегодных сессий Комитета; четыре доклада Рабочей группы старших должностных лиц; один доклад о Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды; два доклада об экономических аспектах окружающей среды и здравоохранения; семь докладов для конференции министров 2002 года по окружающей среде для Европы (2001 год); по одному докладу для практикума по экономическим механизмам для увязки политики в области окружающей среды и политики в области энергетики и для практикума по устойчивым моделям потребления; а также один доклад о европейской инициативе в области энергосбережения;
 - ii) Исполнительный орган Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния
 - a. основное обслуживание заседаний Исполнительного органа (18); Рабочей группы по стратегиям (36); Руководящего органа Совместной программы наблюдения и оценки распространения загрязнителей воздуха на большие расстояния в Европе (12); Рабочей группы по воздействию (12); а также Рабочей группы по методам борьбы с загрязнением (8);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада Исполнительного органа; десять докладов других вспомогательных органов, созданных в рамках Конвенции; по два доклада по вопросам, касающимся комплексного оценочного моделирования, экономических аспектов стратегий борьбы с загрязнением, данных о выбросах, моделирования выбросов загрязнителей воздуха, наносимого лесам ущерба и последствий для здоровья людей; а также по одному докладу по вопросам, касающимся ведущейся на протяжении 20 лет работы в связи с Конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, протокола о загрязнении несколькими загрязнителями/загрязнителями, оказывающими комбинированное воздействие, основных стратегий и политики проведения обзоров, а также руководства по методам сокращения выбросов оксидов азота, летучих органических соединений и аммиака;
 - iii) совещание Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер

- a. основное обслуживание заседаний Сторон Конвенции (7); Рабочей группы по охране и рациональному использованию водных ресурсов (14); Комитета по вопросам окружающей среды и здравоохранения в Европе (8); заседаний сторон, подписавших Протокол о водных ресурсах и здравоохранении (14); Рабочей группы по вопросам водного хозяйства и здравоохранения (18); а также межправительственных заседаний по рациональному использованию трансграничных вод в Европе (7);
 - b. документация для заседающих органов. Доклад совещания Сторон; два доклада Рабочей группы по охране и рациональному использованию водных ресурсов; восемь докладов других вспомогательных органов, созданных в рамках Конвенции; а также по одному докладу по следующим вопросам: стратегические руководящие принципы контроля и оценки запасов трансграничных подземных вод (второе издание), хорошо зарекомендовавшая себя практика предотвращения наводнений и защиты от них, стратегические руководящие принципы контроля и оценки трансграничных рек (третье издание), хорошо зарекомендовавшая себя законодательная практика сотрудничества в области трансграничных вод (режимы соблюдения и процедуры обеспечения исполнения), стратегические руководящие принципы в отношении комплексного рационального использования ресурсов пресной воды, прибрежных зон и прибрежных вод, хорошо зарекомендовавшая себя практика профилактики болезней, передаваемых через воду, борьбы с ними и сокращения масштабов их распространения, включая результаты осуществления экспериментальных проектов примерно в пяти странах ЕЭК, хорошо зарекомендовавшая себя практика участия населения в деятельности по охране и рациональному использованию трансграничных вод, хорошо зарекомендовавшая себя практика охраны и рационального использования трансграничных вод объединенными органами, система информации о трансграничных водах и водно-болотистых угодьях в Центральной Европе и руководство по наилучшей имеющейся технологии рационального использования водных ресурсов;
- iv) совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте
- a. основное обслуживание заседаний Сторон Конвенции (20) и Рабочей группы по Конвенции (12);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада совещания Сторон и по одному докладу о рекомендациях («мягкое право») в отношении оценки осуществления Конвенции, руководящих принципах в отношении несоблюдения для Конвенции, двустороннем сотрудничестве, политике и стратегиях оценки воздействия на окружающую среду, базе данных и участия общественности в оценке воздействия на окружающую среду;
- v) совещание Конференции сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий
- a. основное обслуживание заседаний Конференции сторон Конвенции (14);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада совещаний Конференции сторон; а также по одному докладу о руководящих принципах содействия обмену технологиями обеспечения безопасности, системе уведомления об авариях Организации Объединенных Наций/ЕЭК и руководящих принципах определения опасных объектов;

- vi) совещание сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды
 - a. основное обслуживание заседаний сторон, подписавших Конвенцию (20);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада совещаний сторон, подписавших Конвенцию, и по одному докладу о рекомендациях по Конвенции и рекомендациях относительно механизма несоблюдения для Конвенции;
 - vii) пятая Конференция министров по окружающей среде для Европы (Киев). Предконференционная документация. Доклад о последующей деятельности в связи с четвертой Конференцией министров, доклад об активизации деятельности по наращиванию потенциала в странах с переходной экономикой; а также три доклада о межсекторальном сотрудничестве;
 - viii) другие виды обслуживания. Двадцать заседаний целевых групп/групп экспертов, созданных в соответствии с Конвенцией об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер; четыре заседания Целевой группы по экономическим аспектам окружающей среды и здравоохранения; по два заседания группы экспертов по устойчивым моделям потребления и экономическим рычагам регулирования экологической политики и обеспечения энергосбережения; два заседания Целевой группы по учету экологических соображений в рамках секторальной политики; а также 26 заседаний целевых групп экспертов/групп экспертов, учрежденных в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;
- b) другая основная деятельность (РБ/ВБ):
- i) в рамках осуществления Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния запланировано организовать и обслужить порядка 24 практикумов по таким вопросам, как совместные программы мониторинга последствий загрязнения воздуха для лесов, ресурсов пресной воды, посевов, материалов и экосистем; последствия для здоровья людей; картирование критических нагрузок и уровней; Кадастры выбросов; мониторинг и моделирование переноса в атмосфере воздушных загрязнителей; методы сокращения выбросов серы, оксидов азота, аммиака, летучих органических соединений, стойких органических загрязнителей, тяжелых металлов и твердых частиц и связанные с их применением затраты; комплексное оценочное моделирование; экономические аспекты стратегий ограничения; контроль за соблюдением; удаление и обезвреживание побочных продуктов, содержащих тяжелые металлы и стойкие органические загрязнители; преимущества недопущения ущерба; осуществление экологических конвенций ЕЭК; экономические механизмы увязки политики в области окружающей среды и политики в области энергетики; рациональные модели потребления; охрана и рациональное использование трансграничных вод (8); готовность к промышленным авариям и их ликвидация (2); предупреждение промышленных аварий (2), механизм содействия соблюдению Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды; правительственные консультации в целях пропаганды Конвенции об охране и использовании трансграничных водотоков и международных озер (10); консультации по экологической ревизии и оценке экологического риска; правила процедуры для Конвенции об участии общественности; пункты связи, предусмотренные Конвенцией о трансграничном воздействии промышленных аварий (2), а также кодекс хорошо зарекомендовавшей себя сельскохозяйственной практики в области применения аммиачных удобрений (2);

- ii) периодические публикации. Публикации серии «Окружающая среда»; исследования по вопросам загрязнения воздуха (2), публикации серии «Водные ресурсы» (2);
 - iii) неперiodические публикации. Протокол об оксидах азота и связанных с ними веществах; руководство по методам ограничения выбросов оксидов азота, летучих органических соединений и аммиака; ведущаяся на протяжении 20 лет работа в связи с Конвенцией о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния; экологические и энергетические субсидии; тематическое исследование экономических аспектов санитарного состояния окружающей среды; отчет о работе практикума по устойчивым моделям потребления; обзоры деятельности в области окружающей среды (4); критический анализ осуществления обязательств по Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния; руководящие принципы в отношении экономических рычагов экологической политики; руководящие принципы в отношении устойчивых моделей потребления; энергосбережение в Европе; экономические аспекты окружающей среды и здравоохранения; решения второго Совещания сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте; решения первого Совещания сторон Конвенции об участии общественности; система уведомления об авариях Организации Объединенных Наций/ЕЭК; определение опасных видов деятельности; специальное издание серии «Водные ресурсы» (2); отчет о работе практикума по экономическим механизмам увязки политики в области окружающей среды и политики в области энергетики; протокол о загрязнении несколькими загрязнителями/загрязнителями, оказывающими комбинированное воздействие; а также рамочный кодекс хорошо зарекомендовавшей себя сельскохозяйственной практики в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния;
 - iv) брошюры и фактологические бюллетени. По одному фактологическому бюллетеню по вопросам охраны и рационального использования водных ресурсов и по вопросам водных ресурсов и здравоохранения;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
- i) участие в мероприятиях межправительственных органов, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, в том числе в мероприятиях Европейского агентства по окружающей среде (ЕАОС) в соответствии с меморандумом о взаимопонимании между ЕЭК и ЕАОС; последующая деятельность по итогам Конференции по окружающей среде для Европы 1998 года, осуществляемая Целевой группой по программе действий в области окружающей среды для Центральной и Восточной Европы; последующая деятельность по итогам конференции, проведенной Советом Европы и ЮНЕП; а также последующая деятельность в развитие европейской инициативы в области энергосбережения, осуществляемая секретариатом Европейской энергетической хартии;
 - ii) сотрудничество и координация с Комиссией по охране морской среды Балтийского моря (Хельсинкская комиссия) и Ословско-парижской комиссией по вопросам охраны морской среды в северо-восточной Атлантике в связи с кадастрами выбросов, мониторингом и моделированием; с Программой контроля и оценки для Арктики в связи с кадастрами выбросов и мониторингом; с Европейским экспериментом по переносу и преобразованию экологически значимых малых составляющих в тропосфере над Европой в связи с вопросами мониторинга воздуха и моделирования загрязнения воздуха; а также с Европейской комиссией по комплексным мерам предупреждения загрязнения и борьбе с ним;
 - iii) сотрудничество и координация с Региональным отделением ВОЗ для Европы и Европейской комиссией по вопросам водопользования и здравоохранения; с ВОЗ, ЮНЕСКО и Всемирным банком по вопросам охраны и рационального использования

- подземных вод; с ЮНЕП и ПРООН по вопросам охраны и рационального использования трансграничных вод; с ЮНЕП, Европейской комиссией, ЕЭА и Советом Европы по вопросам рационального использования прибрежных районов; с ВОЗ по вопросам последующей деятельности в связи с Конференцией по окружающей среде и здравоохранению 1999 года и по вопросам мониторинга и моделирования загрязнения воздуха; с ЮНЕП, ВОЗ и Межправительственным форумом по химической безопасности по вопросам, связанным с глобальными мерами в отношении стойких органических загрязнителей; а также с ВОЗ и Европейским центром по проблемам окружающей среды и здоровья по вопросам разработки руководящих принципов в отношении качества воздуха;
- iv) участие в двух мероприятиях Центра по комплексной обработке метеорологических данных — Запад/Международного института прикладного системного анализа в области комплексного оценочного моделирования;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) оказание консультационных услуг странам с переходной экономикой по вопросам, касающимся осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду (4); мероприятия по обеспечению безопасности на промышленных предприятиях в соответствии с Конвенцией о промышленных авариях (4); мероприятия, связанные с подготовкой обзоров деятельности в области окружающей среды (8); мобильными источниками загрязнения воздуха в соответствии с Конвенцией о загрязнении воздуха (2); базами технико-экономических данных о производственных процессах и связанных с ними вариантах сокращения выбросов (2); совершенствованием технологического потенциала для борьбы с выбросами (2); расширением возможностей участия общественности (2); а также наращиванием потенциала для проведения оценки воздействия на окружающую среду;
 - ii) групповая подготовка. Четыре учебных курса по вопросам охраны и рационального использования трансграничных вод в странах с переходной экономикой и два учебных курса, ориентированных на учащихся;
 - iii) полевые проекты. Двенадцать экспериментальных и демонстрационных проектов, касающихся расширения возможностей охраны и рационального использования водных ресурсов в странах с переходной экономикой, и пять проектов в области водопользования и здравоохранения в пяти странах с переходной экономикой.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.30 Сметные ассигнования в размере 6 348 100 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 119 600 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 18.9. Увеличение объема ресурсов на 119 600 долл. США является прямым результатом реклассификации одной должности класса С-3 в должность класса С-4, а также передачи в эту подпрограмму одной должности класса С-4 из подпрограммы 8 «Населенные пункты» в обмен на перевод из нее одной должности класса С-2. Предлагаемая реклассификация должности класса С-3 в должность класса С-4 обусловлена расширением обязанностей занимающего эту должность сотрудника в связи с координацией всех ориентированных на достижение результатов мероприятий в рамках Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния (осуществляемых одной постоянной рабочей группой и семью целевыми группами), включая меры контроля и последующие меры в рамках протоколов об уменьшении загрязнения воздуха и связанную с этим деятельность по сбору средств. Передача в данную подпрограмму одной должности класса С-4 из подпрограммы 8 «Населенные пункты» в обмен на должность класса С-2

предлагается для более полного отражения характера функций сотрудника, занимающего передаваемую должность класса С-4.

Консультанты и эксперты

- 18.31 Ассигнования в размере 35 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для оплаты специализированных услуг, связанных с оказанием помощи в подготовке документации для заседающих органов, и содействия в осуществлении экологических конвенций и проектов в контексте программы «Окружающая среда для Европы».

Поездки

- 18.32 Сметные ассигнования по этой статье в размере 74 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 18 500 долл. США, предназначаются для оплаты расходов на поездки, связанные с обслуживанием практикующих и семинаров по вопросам осуществления экологических мероприятий в регионе ЕЭК, а также с проведением консультаций и участием в совещаниях и международных конференциях и симпозиумах, организуемых правительствами и международными организациями по вопросам, касающимся программы работы.

Услуги по контрактам

- 18.33 По этой статье ресурсы не испрашиваются ввиду возросших возможностей размножения печатных материалов собственными силами.

Субсидии и взносы

- 18.34 Ассигнования в размере 67 900 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 10 400 долл. США, предназначаются для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной обработке данных, обеспечению дальней связи, хранению данных и других специальных информационно-технических услуг.

Подпрограмма 2

Транспорт

Таблица 18.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 551,4	6 467,5	—	—	6 467,5	95,5	6 563,0
Консультанты и эксперты	37,6	60,3	—	—	60,3	1,0	61,3
Поездки	62,2	64,6	—	—	64,6	3,2	67,8
Услуги по контрактам	102,4	102,3	21,4	20,9	123,7	2,3	126,0
Субсидии и взносы	—	62,7	9,8	15,6	72,5	1,3	73,8
Итого	5 753,6	6 757,4	31,2	0,4	6 788,6	103,3	6 891,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	405,8	1 122,2	Целевые фонды для технического сотрудничества	987,5

Итого	405,8	1 122,2	987,5
Всего 1 и 2	6 159,4	7 879,6	7 879,4

Таблица 18.11

Потребности в должностях

Подпрограмма: Транспорт

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	—	—	4	4
С-4/3	10	10	—	—	—	—	10	10
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	18	18	—	—	—	—	18	18
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	13	13	—	—	—	—	13	13
Итого	14	14	—	—	—	—	14	14
Всего	32	32	—	—	—	—	32	32

- 18.35 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом транспорта.
- 18.36 Главные цели этой подпрограммы заключаются в следующем: а) содействовать развитию эффективной, интегрированной, безопасной и устойчивой транспортной системы в регионе ЕЭК и за его пределами на основе разработки, содействия принятию и осуществления международных соглашений, конвенций и других юридически обязательных документов, а также рекомендаций; и б) оказывать странам с переходной экономикой содействие в развитии их транспортных систем и совершенствовании инфраструктуры в секторе транспорта в соответствии с требованиями этих правовых документов.
- 18.37 В интересах достижения указанных целей основные мероприятия данной подпрограммы будут заключаться в организации совещаний, семинаров и практикумов, подготовке документации и публикаций и осуществлении всех других задач, вытекающих из мандатов Комитета ЕЭК по внутреннему транспорту, мандатов его вспомогательных органов и совместных совещаний по транспорту и окружающей среде, а также мандатов Комитета экспертов Экономического и Социального Совета по перевозке опасных грузов и его подкомитета и предусматривающих следующее: а) обновление и развитие целого ряда международных правовых документов и рекомендаций, разрабатываемых под эгидой этих органов и направленных на развитие единых панъевропейских сетей объектов инфраструктуры, согласование и совершенствование положений, касающихся безопасности транспортных перевозок и улучшения их экологических характеристик, и облегчение пересечения границ; б) поощрение присоединения государств — членов ЕЭК к этим документам и содействие их осуществлению; в) создание, в сотрудничестве с другими международными учреждениями и организациями, панъевропейских транспортных коридоров и районов, определенных на третьей Панъевропейской транспортной конференции (Хельсинки, июнь 1997 года); д) сбор и распространение данных и информации ЕЭК о транспорте и подготовка аналитических докладов о положении в секторе транспорта в регионе ЕЭК; и е) осуществление

субрегиональных проектов сотрудничества и помощи странам-членам с переходной экономикой в целях скоординированного развития их транспортных систем и совершенствования инфраструктуры в секторе транспорта.

Ожидаемые достижения

- 18.38 С помощью вышеупомянутых мероприятий ожидается реализовать, в частности, следующее:
- a) расширение перечня и обновление целого ряда международных правовых документов в секторе транспорта;
 - b) увеличение числа сторон, подписавших эти правовые документы;
 - c) укрепление безопасности транспортного сообщения в регионе ЕЭК;
 - d) совершенствование международных нормативных актов в отношении транспортных средств и повышение на этой основе уровня безопасности работы этих автотранспортных средств и улучшение их экологических характеристик;
 - e) облегчение пересечения границ, особенно в том, что касается транспортировки грузов;
 - f) совершенствование транспортных систем и инфраструктуры в секторе транспорта, особенно в странах с переходной экономикой.
- Бенефициарами настоящей программы в конечном итоге будут правительства, сектора транспорта и транспортного оборудования и все, кто пользуется транспортными средствами.

Мероприятия

- 18.39 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) Экономический и Социальный Совет:
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета экспертов Экономического и Социального Совета по перевозке опасных грузов (20 заседаний) и заседаний его подкомитета (60 заседаний);
 - b. документация для заседающих органов. Один доклад о работе сессии Комитета экспертов и три доклада его подкомитета; один доклад Экономическому и Социальному Совету о работе Комитета и документы о поправках к Рекомендациям Организации Объединенных Наций по перевозке опасных грузов (240);
 - ii) Комитет по внутреннему транспорту:
 - a. основное обслуживание заседаний Комитета (12) и его бюро (16), а также 16 его вспомогательных органов (618);
 - b. документация для заседающих органов. Доклады о работе двух ежегодных сессий Комитета, включая программу его работы; по два доклада о состоянии осуществления международных соглашений и конвенций по вопросам транспорта, о деятельности по оказанию помощи странам с переходной экономикой, об анализе ситуации в секторе транспорта в странах — членах ЕЭК и зарождающихся тенденциях развития и о деятельности других основных вспомогательных органов ЕЭК. Документация для вспомогательных органов Комитета, включая доклады и записки, представляемые рабочим группам по тенденциям в области транспорта и экономики транспорта (3), по автодорожному транспорту (10), по безопасности дорожного движения (13), по конструкции транспортных средств (73), по железнодорожному транспорту (12), по внутреннему водному транспорту (14), по комбинированным перевозкам (8), по таможенным вопросам, связанным с транспортом (21), по перевозке опасных грузов (21), по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов (4) и по статистике транспорта (2);

- с. другие услуги. Основное обслуживание 16 заседаний групп экспертов, которые, как ожидается, будут учреждены с санкции директивного органа в течение периода в 2000-2001 годов;

- b) другая основная деятельность:
- i) поощрение присоединения к договорно-правовым документам ЕЭК по транспорту и к целому ряду нормативных актов ЕЭК, касающихся транспортных средств;
 - ii) участие в разработке и пересмотре правовых документов и нормативных актов. Два новых правовых документа; пересмотр восьми существующих правовых документов и четыре новых нормативных акта и пересмотр 60 существующих нормативных актов, касающихся транспортных средств;
 - iii) три обзора деятельности по контролю за осуществлением правовых документов;
 - iv) периодические публикации: «Рекомендации по перевозке опасных грузов, включая методы проверки и критерии»; «Статистика дорожно-транспортных происшествий в Европе» (2); «Ежегодный бюллетень статистики транспорта по Европе» (2); Европейское соглашение о международных дорожных перевозках опасных грузов (ДОПОГ); Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям и «Рекомендации в отношении технических требований, предъявляемых к судам, плавающим по внутренним водным путям»;
 - v) неперiodические публикации. «Руководство по международным автомобильным перевозкам» (пересмотренное издание); карта железных дорог Европы; глоссарий по статистике транспорта (пересмотренное издание); сводный текст Европейского соглашения о международных автомагистралях (СМА) и поправок к нему; Соглашение о международных перевозках скоропортящихся пищевых продуктов и о специальных транспортных средствах, предназначенных для этих перевозок (СПС); карта автодорожной сети Европы (2); Конвенция о договоре на перевозку грузов по внутренним водным путям; реестр существующих стандартов и параметров Европейского соглашения о важнейших железнодорожных магистралях; реестр существующих стандартов и параметров Европейского соглашения о важнейших линиях международных комбинированных перевозок и соответствующих объектах (СЛКП); пособие по внутреннему водному транспорту в Европе и транспортная информация;
 - vi) семинары. Четыре семинара по вопросам, касающимся реорганизации железных дорог; приватизации в секторе транспорта; развития комбинированных перевозок; развития внутреннего водного транспорта; и/или перевозок опасных грузов;
 - vii) пресс-релизы и другие информационные материалы. Как правило, выпускаются до и после проведения заседаний Комитета по внутреннему транспорту и других вспомогательных органов, включая специальные мероприятия, связанные с их работой, и в контексте специальных мероприятий, способных привлечь внимание широкой общественности (семинары, выставки, кампании за безопасность дорожного движения и т.п.);
 - viii) технические материалы. Приблизительно 3000 документов будут переведены в электронную форму с обеспечением доступа к ним через Интернет; обновление баз данных по статистике транспорта, дорожно-транспортным происшествиям, перевозкам опасных грузов, перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов, городскому транспорту и транспорту и окружающей среде; технические правила для автотранспортных средств и поправки к ним (60); сборник материалов о потенциале стран — членов ЕЭК в деле создания баз данных и информационных систем по вопросам развития транспорта; подготовка электронной версии карты европейских внутренних путей, включая связанные с этим данные, на КД-ПЗУ и результаты обследования сети европейских автомобильных дорог 1995 года;

- с) Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) осуществление целей в рамках данной подпрограммы, в частности разработка правовых документов, требует тесного сотрудничества и координации деятельности с другими межправительственными и неправительственными учреждениями и организациями, такими, как Европейская комиссия, Европейский парламент, Европейская конференция министров транспорта, ОЭСР, Межправительственная организация по международным перевозкам железнодорожным транспортом, Центральная комиссия по судоходству на Рейне, Дунайская комиссия, Международный союз железных дорог, Международный союз автомобильного транспорта, Международная дорожная федерация и т.п. Такое сотрудничество предполагает участие в основных заседаниях этих организаций. Отдел транспорта будет обеспечивать техническую и административную поддержку деятельности двух созданных в 1997 году под эгидой Инициативы по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе двух групп по проектам: по инфраструктуре и по вопросам облегчения пересечения границ;
 - ii) деятельность по координации на межучрежденческом уровне осуществляется посредством участия в заседаниях и обмена информацией, а также на основе внесения вклада в работу других основных вспомогательных органов ЕЭК, программ (ЮНЕП, ПРООН) и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД, ИМО, ИКАО, МОТ, ВОЗ, МСЭ и МАГАТЭ). Эта деятельность предполагает также участие в мероприятиях, организуемых ЭСКАТО и/или ЮНКТАД в интересах центральноазиатских и кавказских стран-членов. В рамках совместной Специальной программы (ЕЭК/ЭСКАТО) для экономик Центральной Азии Отдел транспорта будет предоставлять техническую помощь и оказывать услуги в поддержку осуществления приоритетного проекта, направленного на развитие инфраструктуры транспорта и упрощение процедур перевозки грузов, предоставления услуг и миграции трудовых ресурсов через национальные границы;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультативные услуги. Восемь миссий по просьбе правительств;
 - ii) групповая профессиональная подготовка. Восемь семинаров по конкретным темам, касающимся транспорта, в том числе в рамках программ трансъевропейской автомагистрали и трансъевропейской железнодорожной магистрали в целях подготовки примерно 300 должностных лиц;
 - iii) проекты на местах:
 - a. в рамках проекта трансъевропейской автомагистрали предынвестиционная деятельность, включая сбор данных, будет продолжаться с учетом запланированных мер в области развития инфраструктуры транспорта в странах региона;
 - b. деятельность в рамках проекта трансъевропейской железнодорожной магистрали будет продолжаться в целях изучения инфраструктурных и организационных проблем в железнодорожном секторе, а также выявления возможностей для улучшения нынешнего положения в секторе железнодорожного транспорта стран Центральной и Восточной Европы посредством вложения инвестиций и принятия организационных мер. Это предполагает рассмотрение вопроса о процедурах содействия комбинированных перевозок и пересечения границ. ЕЭК будет выступать в качестве учреждения-исполнителя по обоим проектам, которые финансируются из целевых фондов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 18.40 Сметные ассигнования в размере 6 467 500 долл. США предназначаются для финансирования должностей, информация о которых приводится в таблице 18.11.

Консультанты и эксперты

- 18.41 Сметные ассигнования в размере 60 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для оплаты специализированных консультативных услуг, отсутствующих в секретариате, в связи с подготовкой правовых документов ЕЭК в области транспорта, включая подготовку технических и правовых текстов для контроля за осуществлением ряда основных договорно-правовых документов ЕЭК в области транспорта; перевода в компьютерную форму нормативных актов ЕЭК, содержащихся в приложении к Соглашению 1958 года о конструкции транспортных средств; и подготовкой специальных докладов для рассмотрения вспомогательными органами Комиссии в области транспорта.

Поездки

- 18.42 Сметные ассигнования в размере 64 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для покрытия расходов, связанных с участием в совещаниях, организуемых другими международными организациями в регионе, а также для консультаций с правительствами по проблемам, касающимся осуществления правовых документов ЕЭК в области транспорта.

Услуги по контрактам

- 18.43 Сметные ассигнования в размере 123 700 долл. США, предполагающие увеличение объема ресурсов на 21 400 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по оплате внешних типографских работ по изданию таких публикаций, как Рекомендации по перевозке опасных грузов, Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов железнодорожным транспортом, и других публикаций в рамках данной подпрограммы, а также по подготовке электронной версии карт европейских внутренних водных путей и карт европейских дорог на КД-ПЗУ.

Субсидии и взносы

- 18.44 Сметные ассигнования в размере 72 500 долл. США, предполагающие увеличение объема ресурсов на 9800 долл. США, предназначаются для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли выплат в счет покрытия общих расходов по оплате услуг по компьютерной обработке данных, обеспечению связи, хранению данных и других специализированных услуг в области информационной технологии, предоставляемых Европейской экономической комиссией.

Подпрограмма 3 Статистика

Таблица 18.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 060,1	6 916,5	162,2	2,3	7 078,7	92,9	7 171,6
Консультанты и эксперты	36,1	36,1	8,0	22,1	44,1	0,8	44,9
Поездки	53,5	83,2	—	—	83,2	4,1	87,3
Услуги по контрактам	6,4	15,8	(15,8)	(100,0)	—	—	—
Принадлежности и материалы	3,5	4,4	—	—	4,4	—	4,4
Субсидии и взносы	—	688,0	(245,2)	(35,6)	442,8	8,0	450,8
Итого	6 159,6	7 744,0	(90,8)	(1,1)	7 653,2	105,8	7 759,0

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	1 108,0	998,3	ПРООН	494,3
	113,9	776,4	ЮНФПА	—
Итого	1 221,9	1 774,7		494,3
Всего 1 и 2	7 381,5	9 518,7		8 253,3

Таблица 18.13

Потребности в должностях

Подпрограмма: Статистика

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	9	9	—	—	—	—	9	9
С-2/1	4	5	—	—	—	—	4	5
Итого	17	18	—	—	—	—	17	18
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	16	16	—	—	—	—	16	16
Итого	18	18	—	—	—	—	18	18
Всего	35	36	—	—	—	—	35	36

- 18.45 Работа в рамках данной подпрограммы будет вестись Статистическим отделом под руководством Конференции европейских статистиков, действующей под эгидой ЕЭК и Статистической комиссии Организации Объединенных Наций.
- 18.46 Данная подпрограмма призвана: а) действительно и эффективно удовлетворять первоочередные потребности и нужды национальных статистических бюро в регионе ЕЭК и, в частности, изучать особые обстоятельства и потребности стран с переходной экономикой в области статистики; б) следить за тем, чтобы важнейшие макроэкономические и другие статистические данные по региону ЕЭК собирались, обрабатывались и оперативно предоставлялись как пользователям в ЕЭК, так и другим международным организациям; в) совершенствовать национальную статистическую деятельность; г) поощрять координацию статистической деятельности всех международных учреждений, действующих в регионе; и е) способствовать стандартизации статистических концепций и методов.
- 18.47 Работа будет вестись в следующих областях: а) содействие обмену опытом между странами в отношении проблем, возникающих в связи с выбором методов и способов для сбора, обработки, распространения и анализа экономических, социальных, демографических и экологических статистических данных, и поощрение тем самым внедрения наиболее эффективных методов, норм и стандартов; б) сбор и представление в согласованной форме статистической информации из стран — членов ЕЭК, требующейся для аналитических исследований и выпуска статистических изданий ЕЭК, а также необходимой организациям, осуществляющим информационный обмен в областях, выделенных Комиссией и/или Конференцией европейских статистиков; в) дальнейшее оказание помощи странам, перестраивающим свои национальные статистические системы (в рамках регулярной программы работы, программы региональных консультантов и региональных проектов в области статистики); г) организация координационных совещаний и обеспечение комплексного представления результатов международной статистической деятельности в регионе в целях координации всей статистической деятельности международных учреждений во избежание дублирования усилий для облегчения лежащего на странах бремени отчетности, а также для более эффективного использования секретариатских ресурсов; и е) выпуск статистических публикаций, подготавливаемых Статистическим отделом.

Ожидаемые достижения

- 18.48 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет реализовано, в частности, следующее:
- a) применение усовершенствованных и новых статистических методик в национальных статистических бюро в регионе; b) более широкое применение статистических методов и стандартов, относящихся к рыночной экономике, национальными статистическими бюро стран региона с переходной экономикой; c) сбор статистических данных для нужд статистических и аналитических публикаций ЕЭК; и d) улучшение координации между международными организациями в области сбора и обмена статистическими данными по странам региона и в деле разработки и внедрения методов и технологий, обеспечивающих сопоставимость данных в международном масштабе.
- 18.49 Статистический отдел координирует всю статистическую работу, ведущуюся ЕЭК, особенно в отношении национальных статистических бюро, а также предоставляет ЕЭК технические услуги в области графического дизайна.

Мероприятия

- 18.50 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - Конференция европейских статистиков:
 - i) Основное обслуживание заседаний Конференции (10) и ее Бюро (20); основное обслуживание специальных межправительственных совещаний по следующим вопросам: Программа европейских сопоставлений (10), потребительские цены (10), статистика сельского хозяйства (18), система национальных счетов (10), реестры предприятий (8), статистика энергетики (5), статистика культуры (6), статистика миграции (6), гендерная статистика (6), статистика труда (4), доходы домашних хозяйств (6), реестры и административный учет в области социальной и демографической статистики (6), статистика здравоохранения (8), переписи населения и жилищного фонда (4), экологические методы (10), использование технологии обработки статистической информации (6), семинар по комплексным системам статистической информации и смежным вопросам (ИСИС-2000) (6), передача данных в средства массовой информации (5), статистические метаданные (6), редактирование данных (6), конфиденциальность данных и контроль за их обнародованием (6) и системы географической информации (6);
 - ii) документация для заседающих органов. Двадцать докладов для Бюро Конференции и 8 докладов для пленарных заседаний Конференции; 20 докладов и документов для обсуждения для специальных межправительственных совещаний по следующим вопросам: потребительские цены (2), статистика сельского хозяйства (2), система национальных счетов (4), Программа европейских сопоставлений, реестры предприятий, статистика миграции, доходы домашних хозяйств, реестры и административный учет в области социальной и демографической статистики, использование технологии обработки статистической информации, ИСИС-2000, передача данных средствами массовой информации, статистические метаданные, редактирование данных, конфиденциальность данных и контроль за их обнародованием и системы географической информации;
 - b) другое основное обслуживание
 - i) периодические публикации. Статистический ежегодник ЕЭК «Trends in Europe and North America» («Тенденции в Европе и Северной Америке») (ежегодно); «World

- Robotics» («Мировая робототехника») (ежегодно); и «Statistical Journal of the UN ECE» («Статистический журнал ЕЭК ООН») (ежеквартально);
- ii) неперiodические публикации: «Women and Men in Europe and North America» («Женщины и мужчины в Европе и Северной Америке») и «International Comparison in Europe» («Международные сопоставления в Европе») (том IV, серия «Статистические стандарты и исследования»);
 - iii) технические материалы. Обновление и ведение базы данных по макроэкономическим показателям и сайта Конференции европейских статистиков на Интернетe и сбор статистических данных для нужд исследований, проводимых Отделом экономического анализа;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) основное участие в статистических совещаниях, организуемых ЕВРОСТАТ, ОЭСР и Советом Европы и в сотрудничестве с ними, включая совещания по таким вопросам, как сотрудничество Европейского союза со странами Центральной и Восточной Европы в области статистики; совместный обзор программ с ЕВРОСТАТ, ОЭСР и Статистическим отделом Организации Объединенных Наций; реестры предприятий; статистика промышленности; международная миграция; и электронный обмен данными; и участие в совещаниях, организуемых Международным статистическим институтом;
 - ii) участие в мероприятиях фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая основное участие в работе совещаний, организуемых Статистическим отделом, МВФ, ФАО и т.д., по вопросам статистики, которыми занимается Конференция европейских статистиков, таких, как совещания по национальным счетам, статистике сельского хозяйства, классификациям, социальной и демографической статистике; и основное участие в работе Статистической комиссии и Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации;
- д) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультативные услуги по просьбе правительств, включая специальные консультации с экспертами национальных статистических бюро по вопросам сбора и статистических данных, необходимых ЕЭК для аналитической и издательской деятельности;
 - ii) групповое обучение в рамках региональных проектов в области статистики, включая подготовку материалов и участие в региональных статистических совещаниях, учебных практикумах и семинарах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.51 Предлагаемые ассигнования в размере 7 078 700 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 162 200 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 18.13. Эти потребности отражают предлагаемую передачу из подпрограммы 4, Экономический анализ, одной должности класса С-2 для укрепления настоящей подпрограммы в порядке реорганизации программы работы, обусловленной начатыми в 1997 году реформами.

Консультанты и эксперты

- 18.52 Сметные ассигнования в размере 44 100 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 8000 долл. США, предназначены для оплаты услуг внешних специалистов в следующих областях: гендерные вопросы; статистика доходов домашних хозяйств; демография; системы географической информации; сельское хозяйство; цены; экологический учет, а также

статистическая информация по узким областям, охватываемым ежегодником «Trends in Europe and North America». Необходимость увеличения объема ресурсов на 8000 долл. США продиктована прошлым опытом несения расходов.

Поездки

- 18.53 Предлагаемые ассигнования в размере 83 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты поездок в связи с проведением консультаций и участием в работе совещаний ЕВРОСТАТ, ОЭСР, Совета Европы, Международного статистического института, Статистической комиссии, Подкомитета по статистической деятельности Административного комитета по координации и других международных организаций, фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях координации программ работы.

Принадлежности и материалы

- 18.54 Сметные ассигнования в размере 4400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для приобретения специальных статистических публикаций и оплаты услуг по обработке данных в национальных и международных статистических службах. Эти материалы необходимы для нужд статистических исследований.

Субсидии и взносы

- 18.55 Сметные ассигнования в размере 442 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 245 200 долл. США, предназначены для покрытия приходящейся на данную подпрограмму доли платежей за все предоставляемые ЕЭК услуги в области компьютерной обработки данных, телекоммуникации и хранения данных, а также другие специализированные информационные услуги. Снижение объема ресурсов обусловлено сокращением использования этих услуг, а также прогнозами в отношении расходов, построенными исходя из того, как эти ассигнования расходуются в настоящее время.

Подпрограмма 4 Экономический анализ

Таблица 18.14

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 996,1	5 074,5	(162,2)	3,1	4 912,3	83,7	4 996,0
Консультанты и эксперты	37,7	74,5	(8,0)	(10,7)	66,5	1,2	67,7
Поездки	33,2	41,6	(5,0)	(12,0)	36,6	1,8	38,4
Услуги по контрактам	11,0	8,6	25,4	295,3	34,0	0,6	34,6
Принадлежности и материалы	24,6	20,5	20,1	98,0	40,6	0,8	41,4
Субсидии и взносы	—	221,5	(129,5)	(58,4)	92,0	1,7	93,7
Итого	6 102,6	5 441,2	(259,2)	(4,7)	5 182,0	89,8	5 271,8

Таблица 18.14 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	6,7	—	Всемирная конференция по положению женщин	—
			c) Оперативные проекты	
	1 084,8	827,6	ЮНФПА	
	71,6	175,8	Целевые фонды для технического сотрудничества	15,8
Итого	1 163,1	1 003,4		15,8
Всего 1 и 2	7 265,7	6 444,6		5 287,6

Таблица 18.15

Потребности в должностях

Подпрограмма: Экономический анализ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	5	5	—	—	—	—	5	5
С-4/3	8	8	—	—	—	—	8	8
С-2/1	2	1	—	—	—	—	2	1
Итого	16	15	—	—	—	—	16	15
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	8	8	—	—	—	—	8	8
Итого	8	8	—	—	—	—	8	8
Всего	24	23	—	—	—	—	24	23

18.56 Эту подпрограмму будет осуществлять Отдел экономического анализа.

18.57 На двухгодичный период 2000-2001 годов цели заключаются в: а) проведении углубленного и всеобъемлющего анализа текущих экономических тенденций и проблем в регионе ЕЭК, особенно в странах с переходной экономикой, а также экономических и финансовых отношений стран с переходной экономикой с другими странами в регионе и за его пределами; особое внимание будет уделяться странам Юго-Восточной Европы и Содружества Независимых Государств (СНГ) и, в надлежащих случаях, гендерному аспекту экономических вопросов, структурным изменениям и институциональным проблемам; б) содействию проведению целенаправленных дискуссий по экономическим проблемам и политике стран

региона ЕЭК на основе проводимого Отделом анализа; а также с) проведении обзоров хода осуществления программ, принятых на последних региональных и глобальных конференциях по вопросам народонаселения, в частности на Международной конференции по народонаселению и развитию, и в поддержке их осуществления.

18.58 Деятельность, направленная на достижение вышеуказанных целей, будет включать:

- a) подготовку «Обзора экономического положения Европы», который в соответствии с Планом действий будет иметь форму ежегодного издания из трех выпусков. Первый выпуск каждого тома будет посвящен событиям в регионе в прошедшем и предстоящем году с уделением особого внимания странам с переходной экономикой и их отношениям с другими странами; в нем также будут рассматриваться отдельные структурные и институциональные аспекты процесса перехода к рынку. Второй выпуск будет посвящен отдельным темам, в том числе другим областям работы ЕЭК, а в третьем выпуске внимание будет сосредоточено на вопросах торговых и внешнефинансовых отношений стран с переходной экономикой;
- b) программные дискуссии. Непосредственно перед началом ежегодной сессии Комиссии будет проводиться однодневный семинар, на который будут приглашаться экономисты, работающие в органах государственного управления, научных учреждениях и в предпринимательском секторе, а также в других международных и неправительственных организациях. Выводы семинара послужат дополнительным вкладом в обсуждение экономических вопросов на основе первого выпуска «Обзора», которое будет проводиться в первый день ежегодной сессии;
- c) в области народонаселения секретариат будет способствовать продолжению осуществления в регионе ЕЭК, особенно в странах с переходной экономикой, рекомендаций Европейской конференции по народонаселению 1993 года и Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию 1994 года. Особое внимание будет уделяться демографическим проблемам и изменениям политики, упомянутым в выводах Регионального совещания по вопросам народонаселения 1998 года и в документе о направлениях научных исследований, также подготовленном на Совещании и представленном Конференции европейских статистиков, и подготовке специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам народонаселения и развития. Дальнейшая деятельность в области народонаселения и развития будет осуществляться на основе новой программы сотрудничества с ЮНФПА, обсуждение которой еще не завершено.

Ожидаемые достижения

18.59 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет обеспечено, в частности, наличие высококачественной экономической информации и аналитических данных для правительств государств-членов, органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций, других международных организаций, частного сектора и неправительственных организаций. Кроме того, ожидается, что участники семинаров и других совещаний Комиссии проведут плодотворные обсуждения существенных экономических вопросов. Результатом деятельности в области народонаселения станет расширение информированности о ключевых национальных стратегиях и программ в области народонаселения в странах ЕЭК, особенно в странах с переходной экономикой, и укрепление национального потенциала в том, что касается разработки и осуществления таких стратегий и программ.

Мероприятия

18.60 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:

- i) Экономический и Социальный Совет. Документация для заседающих органов. «Обзор экономического положения Европы» и соответствующее резюме (2);
- ii) Комиссия:
 - a. основное обслуживание. По четыре заседания на пленарной сессии Комиссии и Семинаре по экономическим изменениям в регионе ЕЭК;
 - b. документация для заседающих органов. «Обзор экономического положения Европы»;
- b) другая основная деятельность (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. «Обзор экономического положения Европы» (ежегодное издание из трех выпусков) и публикации серии «Экономические исследования», посвященные процессу перехода к рынку (2);
 - ii) неперIODические публикации. Аналитические исследования по отдельным аспектам процесса экономических реформ в одной из стран с переходной экономикой или группе таких стран (4); доклад на тему «Партнерство и рождаемость в Европе: революция?» и доклад на тему «Старение населения и положение престарелых в Европе и Северной Америке в конце столетия»;
 - iii) пресс-релизы. Объявления о крупных публикациях, а также о специальных мероприятиях, таких, как семинары, и сообщения о семинарах (10);
 - iv) технические материалы для внешних пользователей. Web-сайты, обеспечивающие доступ к резюме глав и перечням публикаций, и сайт, содержащий информацию о деятельности в области народонаселения, включая результаты демографического анализа;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) вклад в подготовку Департаментом по экономическим и социальным вопросам «Обзора мирового экономического и социального положения», включая координационные совещания и подготовку совместного издания ЮНКТАД и Департамента по экономическим и социальным вопросам «World Economic Report» («Доклад о мировом экономическом положении») и издания ЮНКТАД «Доклад о торговле и развитии»; сотрудничество с другими органами системы Организации Объединенных Наций, такими, как МВФ, Всемирный банк и ВТО, которые занимаются проведением экономических исследований и анализа по сходным вопросам; существенный вклад в проведение практикумов по экономическим вопросам в странах с переходной экономикой; а также участие в ежегодных сессиях Комиссии Организации Объединенных Наций по народонаселению и развитию и специальных совещаниях ЮНФПА;
 - ii) участие в деятельности межправительственных органов, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, включая активное участие в совещаниях, организуемых межправительственными органами, такими, как Европейский союз, ОБСЕ, Совет Европы, НАТО, ОЭСР, Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) и Банк международных расчетов (БМР);
 - iii) участие и содействие в проведении конференций, практикумов, симпозиумов и семинаров, организуемых неправительственными организациями, например Ассоциацией европейских институтов экономической конъюнктуры, Европейской экономической ассоциацией и другими соответствующими организациями, а также научно-исследовательскими институтами и университетами, ведущими работу в области экономических исследований и анализа;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ). Консультационные услуги по просьбе правительств, включая специальные консультации с экспертами из государственных учреждений, в том

числе национальных демографических институтов и национальных статистических управлений, по вопросам, касающимся осуществления итоговых документов последних конференций по проблемам народонаселения, а также их участия в анализе проблем в области народонаселения и развития; и совещания, учебные практикумы и семинары, которые будут организованы в рамках новой программы сотрудничества с ЮНФПА в целях наращивания потенциала и обмена опытом для поддержки политики и программ в области народонаселения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.61 Сметные ассигнования в размере 4 912 300 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 162 200 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 18.5. Предлагаемое штатное расписание отражает перевод из этой подпрограммы в подпрограмму 3 «Статистика» одной должности класса С-2 в контексте реорганизации деятельности ЕЭК после начала в 1997 году процесса реформы.

Консультанты и эксперты

- 18.62 Сметные ассигнования в размере 66 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 8000 долл. США, предназначаются для привлечения внешних экспертов по специальным вопросам для оказания секретариату ЕЭК помощи в подготовке трех ежегодных выпусков «Обзора экономического положения Европы». Консультанты будут задействованы для подготовки справочных документов по темам, которые будут определены и согласованы с правительствами государств — членов ЕЭК. Эти документы будут посвящены конкретным проблемам макроэкономической политики, структурных реформ и международных экономических отношений, для изучения которых необходима определенная квалификация, отсутствующая у штатных сотрудников секретариата ЕЭК.

Поездки

- 18.63 Сметные ассигнования в размере 36 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 5000 долл. США, предназначаются для оплаты поездок в связи с консультациями с национальными и межправительственными организациями по вопросам существа, координацией в процессе подготовки публикаций и совместным проведением экономического анализа и исследований.

Услуги по контрактам

- 18.64 Сметные ассигнования в размере 34 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 25 400 долл. США, предназначаются для покрытия фактических расходов на типографские работы в связи с изданием «Обзора экономического положения Европы» (три выпуска в год).

Принадлежности и материалы

- 18.65 Сметные ассигнования в размере 40 600 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 20 100 долл. США, покроют расходы на приобретение книг для библиотеки и принадлежностей, оплату членских взносов учреждений, подписку на обычные и электронные издания и монографии.

Субсидии и взносы

- 18.66 Ассигнования в размере 92 000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 129 500 долл. США, предлагаются для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной

обработке данных, обеспечению дальней связи, хранению данных и других специализированных информационно-технических услуг. Сокращение ассигнований объясняется снижением потребностей в таких услугах, а также учетом прогнозируемого объема расходов, определенного на основе их нынешней структуры.

Подпрограмма 5 Устойчивая энергетика

Таблица 18.16

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 285,1	1 962,0	40,5	2,0	2 002,5	34,7	2 037,2
Консультанты и эксперты	15,2	17,6	5,6	31,8	23,2	0,4	23,6
Поездки	37,9	27,7	9,9	35,7	37,6	1,8	39,4
Субсидии и взносы	—	14,0	6,2	44,2	20,2	0,4	20,6
Итого	3 338,2	2 021,3	62,2	3,0	2 083,5	37,3	2 120,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	350,4	406,8	Целевой фонд для проекта «Эффективное использование энергии-2000»	389,9
			c) Оперативные проекты	
	741,0	850,4	Целевые фонды для проектов технического сотрудничества	872,4
	138,2	40,0	ПРООН	—
Итого	1 229,6	1 297,2		1 262,3
Всего 1 и 2	4 567,8	3 318,5		3 383,1

Таблица 18.17

Потребности в ресурсах**Подпрограмма: Устойчивая энергетика**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	1	1	2	2
С-4/3	4	4	—	—	1	1	5	5
С-2/1	-	—	—	—	—	—	—	—
Итого	6	6	—	—	2	2	8	8
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Всего	9	9	—	—	2	2	11	11

18.67 Программу работы будет осуществлять Отдел устойчивой энергетики.

18.68 Общая цель данной подпрограммы заключается в содействии развитию более устойчивых энергетических систем в странах региона, и в частности в странах с переходной экономикой. Для достижения этой цели в двухгодичном периоде 2000-2001 годов деятельность в рамках подпрограммы будет: а) способствовать согласованию законодательства и стратегий и разработке и внедрению норм и стандартов, включая системы маркировки и классификации; б) сосредоточиваться на вопросах, связанных со структурной перестройкой, обеспечением открытости и либерализацией энергетического сектора; в) способствовать более действенному энергосбережению и повышению энергоэффективности, в частности в странах с переходной экономикой; д) содействовать более тесной интеграции систем передачи энергоносителей, особенно систем электроснабжения и газопроводов; е) способствовать повышению эффективности природоохранной деятельности, в частности в том, что касается использования угля и тепловой энергии; и ф) укреплять программы оказания технической помощи странам с переходной экономикой.

18.69 Подлежащие осуществлению мероприятия будут включать организацию обмена мнениями, информацией и опытом, подготовку аналитических документов, сопоставление и согласование стратегий и разработку стандартов и норм в целях содействия осуществлению программ и стратегий устойчивого развития энергетики в регионе ЕЭК и оказания странам с переходной экономикой помощи в деле внедрения ориентированных на рынок стратегий и структур в секторе энергетики для содействия интеграции их энергетического сектора с энергетическими секторами других стран региона ЕЭК. Кроме того, будут подготовлены региональные выводы, предложения и рекомендации для их рассмотрения Комиссии по устойчивому развитию в 2001 году.

Ожидаемые достижения

18.70 Ожидается, что в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет реализовано следующее: а) внедрение норм и стандартов, включая системы маркировки и классификации, и согласование законодательства, правил и стратегий в области энергетики и предоставление помощи в их осуществлении во всех странах мира в сотрудничестве с другими региональными комиссиями; б) определение проблем и подготовка соответствующих рекомендаций в связи с процессом структурной перестройки, либерализации и обеспечения открытости рынков энергоносителей; в) реализация проектов повышения энергоэффективности и создание зон демонстрации достижений в этой области, а также подготовка кадров по вопросам финансирования проектов и управления ими; г) разработка рекомендаций относительно взаимосвязи экологии и энергетики в контексте последующей деятельности в связи с Киотским протоколом и осуществление экологических конвенций и протоколов ЕЭК, особенно в секторах угольной и тепловой энергетики; и е) содействие передаче странам с переходной экономикой информации и знаний для разработки ориентированных на рынок стратегий в отношении использования природного газа.

Мероприятия

18.71 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) Комитет по устойчивой энергетике:
 - а. основное обслуживание. Ежегодные заседания Комитета (6); заседания специальных групп экспертов по угольной и тепловой энергетике (8); а также совещаний по вопросу о более широкой интеграции сетей электроснабжения стран Европы (8);
 - б. документация для заседающих органов. Доклады о структурной перестройке энергетического сектора в контексте устойчивого развития; обеспечении открытости и либерализации рынков и энергоносителей; ценообразовании в энергетическом секторе; взаимосвязи между рынками энергоносителей и финансовыми рынками; состоянии энергетического сектора в СНГ; внедрении Рамочной классификации резервов/ресурсов (твердые виды топлива и минеральное сырье) Организации Объединенных Наций; анализе и рекомендациях для представления Комиссии по устойчивому развитию в 2001 году; надежности энергоснабжения; энергетике и окружающей среде в свете итогов Киотской конференции; законодательстве и стратегиях в рамках энергетического сектора; а также энергетике в Центральной Азии и районе Каспийского моря;
 - ii) Руководящий комитет по проекту «Эффективное использование энергии-2000»:
 - а. основное обслуживание. Ежегодные заседания Руководящего комитета (6); заседания Специальной группы экспертов по финансовому инжинирингу (8) и заседания Специальной группы экспертов по стандартам эффективного использования энергии и системам маркировки (8);
 - б. документация для заседающих органов. Доклады о состоянии проекта «Эффективное использование энергии-2000» и зонах демонстрации достижений в области энергоэффективности (2); о финансировании мероприятий по повышению энергоэффективности и планировании предпринимательской деятельности (2); а также о стандартах энергоэффективности и системах маркировки (2);

- iii) Рабочая группа по газу:
 - a. основное обслуживание. Ежегодные заседания Рабочей группы (6); а также заседания групп экспертов по ресурсам природного газа (8) и по снабжению газом и его использованию (12);
 - b. документация для заседающих органов. Доклады об экономических реформах и структурной перестройке в Центральной и Восточной Европе и их последствиях и значении для рынков газа и газовой промышленности; изменениях в газовой промышленности, включая торговлю и объединение/расширение газовых сетей; оценке ресурсов природного газа, включая геологические и геофизические методы разведки месторождений природного газа (2); и сооружении систем транспортировки газа, обеспечении их функционирования и управлении ими (2);
- iv) Консультативный совет проекта «Газовый центр»:
 - a. основное обслуживание. Ежегодные заседания Консультативного совета (4); Специальной группы экспертов по базе данных (8); а также Специальной группы экспертов по установлению тарифов на газ (8);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада о ходе осуществления проекта «Газовый центр» (2); а также приблизительно четыре доклада о работе практикумов и конференций высокого уровня;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) практикумы по вопросам укрепления и реформы энергетического сектора в странах с переходной экономикой (2) и устойчивого развития энергетики (2); а также три семинара, включая семинар, посвященный вопросам структуры потребления стали в экономических отраслях, и два семинара по вопросам, связанным со сталелитейной и химической промышленностью;
 - ii) неперIODические публикации. Исследование по проблеме подземного хранения газа в Европе; исследование по вопросу о более широкой интеграции газовых сетей в Европе; реформа и структурная перестройка газовой промышленности в странах с переходной экономикой; руководство, касающееся законодательства, регулирующего энергоэффективность в Центральной и Восточной Европе; препятствия, с которыми сталкиваются руководители коммерческих банков при финансировании проектов обеспечения энергоэффективности; учебное пособие по вопросам установления тарифов на газ; политика в отношении цен на газ; организация сбыта газа; структурная перестройка угольной промышленности в странах с переходной экономикой; и определения для Рамочной классификации резервов/ресурсов (твердые виды топлива и минеральное сырье) Организации Объединенных Наций;
 - iii) пресс-релизы, касающиеся исследований и семинаров по вопросам энергетики (10);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) сотрудничество и согласование деятельности с другими межправительственными организациями, включая Европейскую комиссию, ОЭСР, Международное энергетическое агентство и секретариат Европейской энергетической хартии, посредством организации совместных мероприятий и участия в работе их практикумов, семинаров и ежегодных сессий;
 - ii) оказание технической поддержки и содействия Инициативе по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе в рамках следующих проектов: энергоэффективность в Юго-Восточной Европе, интеграция сетей снабжения природным газом - диверсификация систем газоснабжения и обеспечение более надежного снабжения в Юго-Восточной Европе и Объединение систем электроснабжения стран, охватываемых Инициативой

- по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, в целях более эффективной интеграции в европейскую систему; а также оказание технического содействия Рабочей группе по проекту в области энергетики и водоснабжения в рамках Специальной программы для стран Центральной Азии;
- iii) в целях выполнения своего мандата в области энергетики и для обмена опытом, недопущения дублирования, повышения качества услуг государствам-членам и укрепления дополнительных программ работы ЕЭК участвует в других глобальных, региональных и субрегиональных форумах по вопросам энергетики, таких, как ежегодные сессии, конференции и практикумы Всемирного энергетического совета, Всемирного института угля, Международного союза предприятий газовой промышленности, Международного союза производителей и поставщиков электроэнергии и Европейского объединения секторов энергоснабжения;
 - iv) сотрудничество с банками развития, такими, как ЕБРР, Всемирный банк, Европейский инвестиционный банк и Глобальный экологический фонд;
 - v) связь и сотрудничество с подразделениями и организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, ПРООН, МАГАТЭ, МОТ, ВОЗ и секретариатом Комиссии по устойчивому развитию, а также с другими региональными комиссиями посредством организации совместных исследований и мероприятий, а также участия в их мероприятиях;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги по просьбе правительств:
 - a. проект «Эффективное использование энергии-2000». Десять миссий, связанных с созданием механизмов финансирования проектов повышения энергоэффективности; созданием зон демонстрации достижений в области энергоэффективности; а также разработкой стандартов энергоэффективности и систем маркировки;
 - b. проект «Газовый центр». Четыре миссии, связанные с оказанием предприятиям газовой промышленности в странах с переходной экономикой содействия во внедрении ориентированных на рынок правовых и регламентирующих рамок; подготовкой документов, касающихся политики и ценообразования в газовой промышленности; установлением разумной политики поощрения инвестиционной деятельности; а также согласованием на международном уровне правовых и регламентирующих рамок;
 - ii) групповая профессиональная подготовка. Проект «Эффективное использование энергии-2000»: 12 семинаров и практикумов, включая информационные семинары для представителей деловых кругов во время проведения международных торговых ярмарок и практикумы по планированию предпринимательской деятельности и финансовому инжинирингу в связи с проектами инвестиций в энергосберегающее производство, по стандартам энергоэффективности и системам маркировки, а также по вопросам создания зон демонстрации достижений в области энергоэффективности; симпозиумы по политике в отношении энергоэффективности в контексте устойчивого развития энергетики в регионе ЕЭК; оказание помощи в подготовке персонала для разработки инвестиционных проектов в странах Центральной и Восточной Европы с переходной экономикой для их представления на рассмотрение финансирующим организациям и международным финансовым учреждениям; а также четыре семинара и практикума по реформам в энергетическом секторе для рассмотрения проблем, связанных с переходными процессами в центрально- и восточноевропейских государствах-членах;

iii) проекты на местах:

- a. Проект «Эффективное использование энергии-2000». Торговля и сотрудничество между странами с рыночной экономикой и бывшими странами с централизованно планируемой экономикой в сфере использования энергосберегающих экологически безопасных технологий и практических методов управления посредством создания в отдельных городах центрально- и восточноевропейских государств-членов зон демонстрации достижений в области энергоэффективности;
- b. Проект «Газовый центр». Содействие объединению сетей снабжения природным газом и согласованию правовых и регламентирующих рамок для газовой промышленности, в частности в странах с переходной экономикой, в целях поощрения диверсификации снабжения природным газом и расширения сотрудничества и интеграции в газовой промышленности в регионе.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 18.72 Сметные ассигнования в размере 2 002 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 40 500 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 18.17. Увеличение объема ресурсов обусловлено предлагаемой реклассификацией одной должности класса С-3, описание которой предусматривает расширение сферы ответственности за три важных региональных проекта в области использования природного газа, а также обязанности по обслуживанию Рабочей группы по газу и ее вспомогательных органов, в сторону повышения до класса С-4. В результате реформы деятельности ЕЭК природный газ был определен в рамках подпрограммы в качестве одной из приоритетных тем.

Консультанты и эксперты

- 18.73 Сметные ассигнования в размере 23 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 5600 долл. США, предназначены для набора по контрактам необходимых специалистов по конкретным вопросам, связанным с экономическими реформами и структурной перестройкой энергетического сектора, развитием энергетической инфраструктуры и подготовкой выводов и рекомендаций в отношении политики и стратегий в области энергетики в целях обеспечения ее устойчивого развития, включая политику обеспечения энергоэффективности и энергосбережения, на региональной и субрегиональной основе.

Поездки

- 18.74 Сметные ассигнования в размере 37 600 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 9900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на поездки в связи с участием в совещаниях для проведения консультаций, осуществлением сотрудничества и поддержанием связей с международными, многосторонними, межправительственными и неправительственными организациями в вопросах энергетики. Объем ресурсов увеличен на 9900 долл. США с учетом прошлого опыта.

Субсидии и взносы

- 18.75 Ассигнования в размере 20 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 6200 долл. США, предназначаются для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной обработке данных, обеспечению дальнейшей связи, хранению данных и других специализированных информационно-технических услуг.

Подпрограмма 6 Развитие торговли, промышленности и предпринимательства

Таблица 18.18

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 581,1	3 019,9	2 658,0	88,0	5 677,9	94,9	5 772,8
Консультанты и эксперты	—	21,7	22,0	101,3	43,7	0,8	44,5
Поездки	18,5	46,4	31,8	68,5	78,2	3,8	82,0
Услуги по контрактам	3,5	10,1	18,9	187,1	29,0	0,5	29,5
Принадлежности и материалы	—	—	6,2	—	6,2	0,2	6,4
Субсидии и взносы	—	112,8	(28,9)	(25,6)	83,9	1,5	85,4
Итого	1 603,1	3 210,9	2 708,0	84,3	5 918,9	101,7	6 020,6

2) Внебюджетные ресурсы

Источник средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—	—	—
ii) внебюджетной деятельности	—	—	—
b) Основная деятельность			
Целевой фонд для Системы ЭДИФАКТ Организации Объединенных Наций	5,6	42,4	75,7
c) Оперативные проекты			
Целевые фонды для технического сотрудничества	1 429,4	1 129,6	574,7
Итого	1 435,0	1 172,0	650,4
Всего 1 и 2	3 038,1	4 382,9	6 671,0

Таблица 18.19

Потребности в должностях

Подпрограмма: Развитие торговли, промышленности и предпринимательства

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	1	—	—	—	—	—	1
С-5	2	3	—	—	—	1	2	4
С-4/3	5	10	—	—	5	—	10	10
С-2/1	2	4	—	—	—	—	2	4
Итого	9	18	—	—	5	1	14	19
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	6	10	—	—	—	—	6	10
Итого	6	10	—	—	—	—	6	10
Всего	15	28	—	—	5	1	20	29

18.76 Выделявшиеся ранее ресурсы для бывшей подпрограммы 4 «Содействие развитию торговли», были в полном объеме переданы этой подпрограмме.

18.77 Работу в рамках этой подпрограммы будет осуществлять Отдел по развитию торговли, промышленности и предпринимательства под руководством Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства. Данная подпрограмма имеет три приоритетных направления, а именно:

- a) содействие развитию торговли в целях: i) разработки и содействия использованию простых, транспарентных и эффективных процедур в мировой торговле; ii) обеспечения разработки и применения международного стандарта ЭДИФАКТ (Правила электронного обмена данными в управлении, торговле и на транспорте); и iii) разработки, обеспечения соблюдения и содействия применению международно признанных и согласованных стандартов и рекомендаций в отношении товарного качества скоропортящихся продуктов;
- b) стимулирование торговли и инвестиций в целях: i) оказания правительствам стран-членов, в частности стран с переходной экономикой, помощи в приведении их правовых и регулятивных систем и систем обеспечения соблюдения и соответствующих учреждений в соответствие с передовой международной практикой в этих областях в вопросах, касающихся коммерческих сделок, прямых иностранных инвестиций и технического согласования; ii) обеспечения форума для выработки межправительственных соглашений, рекомендаций и стандартов по таким вопросам, как техническое согласование и правовые реформы; и iii) оказания странам-членам с переходной экономикой помощи в выявлении проблем и недостатков, которые могут препятствовать плавному внедрению принципов рыночной экономики, размещению прямых иностранных инвестиций и развитию частного предпринимательства;
- c) развитие промышленности и предпринимательства с целью стимулировать межсекторальное развитие предпринимательства, приватизацию и структурную перестройку в промышленности, особенно в странах с переходной экономикой.

- 18.78 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов основное внимание будет уделяться следующим мероприятиям: а) в области содействия развитию торговли — дальнейшей разработке международно согласованных стандартов и межправительственных рекомендаций, подготовленных Центром содействия применению процедур и практики в области управления, торговли и транспорта (СЕФАКТ), включая ЭДИФАКТ, а также поддержке мер, касающихся электронной торговли и стандартов качества сельскохозяйственной продукции; б) в области стимулирования торговли и инвестиций — разработке правовых механизмов, поощрению применения норм, стандартов и передового опыта и обмена информацией о них в целях укрепления правовой базы и создания местного потенциала для содействия торговле и инвестициям и разработке процедур технического согласования и оценки соответствия; а также с) в области развития промышленности и предпринимательства — проектам, исследованиям и семинарам межсекторальной направленности, в некоторых случаях на базе химической и сталелитейной промышленности. Проведение мероприятий, имеющих отношение к сталелитейной и химической промышленности, зависит от продления мандатов Специальной группы экспертов по химической промышленности и Специальной группы экспертов по стали.
- 18.79 Во всех этих областях в максимально возможной степени будет поощряться учет гендерной проблематики.

Ожидаемые достижения

- 18.80 В результате осуществления данной подпрограммы предполагается обеспечить создание более предсказуемых и благоприятных правовых и экономических условий для развития и торговли предпринимательства. Это будет обеспечено за счет принятия и применения новых правовых актов и процедур в странах с переходной экономикой на основе рекомендаций ЕЭК; непосредственного участия частного сектора и правительств в разработке и применении новых стандартов и рекомендаций по электронной торговле и скоропортящимся продуктам; повышению информированности стран с переходной экономикой о передовой практике, процедурах и нормах в области стимулирования торговли и инвестиций, развития предпринимательства, стандартизации и структурной перестройки промышленности и применения ими этой передовой практики, процедур и норм; а также более широкого привлечения частного сектора к деятельности в рамках подпрограммы и укрепления на страновом уровне партнерства между государственным и частным сектором в соответствующих областях.

Мероприятия

- 18.81 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - і) Комитет по развитию торговли, промышленности и предпринимательства
 - а. основное обслуживание. Ежегодная сессия (10); форум по Интернет и развитию предпринимательства в странах с переходной экономикой (2); ежегодные совещания «за круглым столом» (4); консультативные группы по вопросам, касающимся развития предпринимательства на базе Интернет (4);
 - б. документация для заседающих органов. По два доклада о сессиях Комитета и совещаниях Консультативной группы по развитию предпринимательства на базе Интернет; программа работы Комитета (2); доклады об обзоре торговой политики (2); доклады о прогрессе, достигнутом СЕФАКТ (2), Рабочей группой по стандартизации скоропортящихся продуктов и разработке норм качества (2), Рабочей группой по международной договорной практике в промышленности (2) и Рабочей группой по политике в области технической гармонизации и

- стандартизации (2); по два доклада о пересмотре Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже, деятельности секретариата по поддержанию связей с другими организациями, организации семинаров и практикумов, деятельности секретариата в области развития малых и средних предприятий, сотрудничестве с деловыми кругами, последних тенденциях в контексте внебюджетной деятельности в поддержку программы работы и, в частности, о работе в странах с переходной экономикой, последних тенденциях в контексте региональной консультативной деятельности в поддержку усилий стран с переходной экономикой, деятельности других главных вспомогательных органов в области торговли и инвестиций и об исследованиях для проводимых Комитетом совещаний «за круглым столом» (2);
- ii) Центр содействия процедурам и практике в области управления, торговли и транспорта:
 - a. основное обслуживание. Ежегодные заседания СЕФАКТ (16);
 - b. документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных совещаний СЕФАКТ (2), его рабочих групп (10), его специальных технических групп (4) и его руководящей группы (2); а также информационные документы по темам, которые будут определены СЕФАКТ (3);
 - iii) Рабочая группа по стандартизации скоропортящихся продуктов и разработке норм качества:
 - a. основное обслуживание. Ежегодные совещания Рабочей группы (8); заседания специальных подгрупп Рабочей группы по координации стандартизации свежих фруктов и овощей (16), стандартизации сухих и сушеных продуктов (фруктов) (16), стандартизации раннеспелого и продовольственного картофеля (4), стандартизации посадочного картофеля (10) и стандартизации мяса (10);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада о заседаниях Рабочей группы (2) и девять докладов о работе специальных подгрупп Рабочей группы (9);
 - iv) Рабочая группа по международной договорной практике в промышленности:
 - a. основное обслуживание ежегодных совещаний Рабочей группы (10);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада о сессиях Рабочей группы; по два доклада о деятельности Консультативной группы по недвижимости, Рабочей группы по контрактам «строительство -эксплуатация -передача», Группы по правам интеллектуальной собственности (точное название этой группы еще не определено) и Рабочей группы по международной арбитражной конвенции;
 - v) Рабочая группа по политике в области технической гармонизации и стандартизации:
 - a. основное обслуживание ежегодных совещаний Рабочей группы (10);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада о сессиях Рабочей группы; по одному докладу о переносе международных стандартов, стандартизации и координации, согласовании стандартов и правил, тенденциях в области стандартизации, процедурах оценки соответствия и системах управления качеством;
 - vi) Специальная группа экспертов по химической промышленности:
 - a. основное обслуживание заседаний Специальной группы экспертов (10); совещаний по банкам сравнительных данных по химическому законодательству стран — членов ЕЭК (2); а также совещаний экспертов по демонстрационному

- экспериментальному проекту обеззараживания окружающей среды на ряде объектов, загрязненных химическими веществами (2);
- b. документация для заседающих органов. Два доклада Специальной группы экспертов; доклады о ежегодных совещаниях экспертов по экспериментальному проекту (2); два доклада по вопросам, поднятым на сессиях Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и влияющим на работу Специальной группы экспертов; по одному докладу о ходе работы в области химического законодательства, о справочнике по производителям химической продукции и о проведении семинара; а также два доклада о региональном центре рационального природопользования;
- vii) Специальная группа по стали:
- a. основное обслуживание заседаний Специальной группы экспертов (10); и совещания экспертов по рынку стали (4);
 - b. документация для заседающих органов. Два доклада Специальной группы экспертов; по два доклада о семинарах; о совещаниях по тенденциям на рынке стали; о вопросах, поднятых на сессиях Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и влияющих на работу Специальной группы экспертов; и о работе совещания «за круглым столом» по факторам, препятствующим структурной перестройке в промышленности и связанным с избытком занятых в сталелитейной промышленности;
- b) другие услуги:
- i) содействие развитию торговли. Заседания рабочих групп, учрежденных СЕФАКТ (120);
 - ii) стимулирование торговли и инвестиций. Заседания консультативных групп, учрежденных Рабочей группой по международной договорной практике в промышленности (96);
 - iii) ежегодные совещания докладчиков и координаторов Рабочей группы по политике в области технической гармонизации и стандартизации (12);
- c) другая основная деятельность (РБ/ВБ):
- i) периодические публикации. Годовой доклад СЕФАКТ (2); справочник по обмену внешнеторговыми данными (электронная публикация) (4); справочник элементов внешнеторговых данных; Кодекс Организации Объединенных Наций для портов и пунктов, участвующих в международной торговле («ЛОКОД») (электронная публикация) (2); ежегодное издание на КД-ПЗУ о некоторых направлениях деятельности Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства; издание «Internet Enterprise Development Report» (2); ежегодный обзор «The Chemical Industry»; издание «The Steel Market in 2000 and Prospects for 2001», издание «The Steel Market in 2001 and Prospects for 2002»; издание «Statistics of World Trade in Steel»; издание «Annual Bulletin fo Steel Statistics for Europe»; и издание «Iron and Steel Scrap» (девятое пересмотренное издание);
 - ii) неперiodические публикации. По вопросам содействия развитию торговли — новые и пересмотренные рекомендации по содействию развитию торговли (12), руководство для малых и средних предприятий и стран с переходной экономикой по осуществлению электронной торговли (2), пересмотренные стандарты, касающиеся сухих и сушеных фруктов, пересмотренные стандарты, касающиеся свежих фруктов и овощей, стандарт ЕЭК, касающийся туш крупного рогатого скота и торговой разделки мясных туш; пересмотренный стандарт ЕЭК, касающийся посадочного картофеля, по вопросам стимулирования торговли и инвестиций —

- межправительственное соглашение по технической гармонизации, руководство по вопросам торговли, финансов и инвестиций в странах с переходной экономикой (2), руководство по вопросам правовой реформы в странах с переходной экономикой (2), перечень стандартов ЕЭК, заключительный доклад по проекту наращивания потенциала в области финансирования торговли и инвестиций в лесной промышленности Российской Федерации, доклад об экономически рациональной эксплуатации предприятий лесной промышленности, а также рекомендации по совершенствованию торговых процедур в лесной промышленности Российской Федерации, по вопросам развития и промышленности предпринимательства — исследование, посвященное развитию предпринимательства, по вопросам, которые будут определены Комитетом по развитию торговли, промышленности и предпринимательства (3), доклад о предоставлении деловым предприятиям на базе Интернет и развитии системы расчетов в странах с переходной экономикой (2), доклад о новых интерактивных системах в странах с переходной экономикой (2), справочник по химическим предприятиям и товарам (2), банк сравнительных данных по химическому законодательству (CHEMLEX), (третье и четвертое издания на КД-ПЗУ), справочник по методам обеззараживания почв и компаниям, предоставляющим такие услуги, и доклад о работе совещаний «за круглым столом» по химической промышленности (2);
- iii) семинары по вопросам стандартизации; вопросам торговли, финансов и инвестиций в странах с переходной экономикой (2), по вопросам правовой реформы в странах с переходной экономикой (2), по вопросам расширения финансирования торговли и инвестиций в СНГ (6), по вопросам развития предпринимательской деятельности на базе Интернет (2), а также по вопросам развития предпринимательства в СНГ (2);
 - iv) информационные брошюры по вопросам, касающимся содействия развитию торговли и ЭДИФАКТ, СЕФАКТ и Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, а также деятельности в области развития предпринимательства, фактологические бюллетени по осуществляемой деятельности, и публикации по химической и сталелитейной промышленности;
 - v) пресс-релизы. Будут выпускаться в связи с совещаниями, форумами и выходом публикаций, посвященных основным событиям, имеющим отношение к содействию развитию торговли, торговле и развитию предпринимательства, стандартизации, химической и металлургической промышленности, а также в связи с семинарами и выставками в целях привлечения внимания широкой общественности (32);
 - vi) технические материалы для внешних пользователей. Интерактивное учебное пособие по вопросам, касающимся содействия развитию торговли, ЭДИФАКТ и электронной торговли, и технические материалы, издаваемые в печатной и электронной форме, и регулярное размещение во «Всемирной паутине» информации о мероприятиях и деятельности по трем направлениям подпрограммы;
- d) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Участие в следующих организуемых международными, межправительственными и профессиональными организациями совещаниях, конференциях, практикумах, семинарах и симпозиумах по вопросам, касающимся развития торговли, промышленности и предпринимательства, и/или содействие в их проведении: совещания ВТО, посвященные деятельности по содействию развитию торговли и техническим барьерам на пути развития торговли; совещания Межсекретариатской координационной целевой группы ЕЭК/ЮНКТАД/ЦМТ; осуществление совместно с ЮНКТАД проекта в области электронной торговли или содействия развитию торговли; совместный семинар и учебная программа по содействию развитию торговли и стратегиям осуществления, касающимся электронной торговли и стандартов, проводимые в сотрудничестве с другими

региональными комиссиями; консультации в контексте создания эффективной системы обмена между пятью региональными комиссиями информацией по вопросам торговли, финансов и инвестиций; участие в деятельности Рабочей группы по контрактам «строительство-эксплуатация-передача» Комиссии по праву международной торговли и других групп, осуществляющих деятельность, связанную с деятельностью Рабочей группы по международной договорной практике в промышленности, участие в работе Комитета ФАО/ВОЗ по Кодексу в отношении свежих фруктов и овощей (разработанные ЕЭК стандарты качества в отношении сельскохозяйственной продукции служат основой для стандартов, разрабатываемых Комиссией ФАО/ВОЗ по Codex Alimentarius); участие в совещаниях Всемирного банка по вопросам стимулирования инвестиций и в совещаниях ОЭСР по разработке правил электронной торговли и в совещаниях по программе применения международных стандартов в отношении фруктов и овощей (разработанные ЕЭК стандарты качества сельскохозяйственной продукции принимаются и используются Европейским союзом); участие в работе Комитета по торговле ОЭСР и в ежегодных совещаниях национальных организаций по стандартизации стран СНГ; совещания Координационного комитета ЕЭК/Международной организации по стандартизации (МОС)/Международной электротехнической комиссии по Меморандуму о взаимопонимании; заседания в рамках ежегодной Конференции МОС; контакты и консультации с Европейским союзом, ЕБРР, Межгосударственным экономическим комитетом СНГ, Международной торговой палатой и ассоциациями предприятий химической и сталелитейной промышленности;

- е) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
 - i) предоставление по просьбе правительств консультационных услуг по вопросам, касающимся содействия развитию торговли; стимулирования торговли и инвестиций; а также развития промышленности и предпринимательства;
 - ii) групповое обучение. Два семинара по стратегиям внедрения методов электронной торговли и стандартов для стран с переходной экономикой; три практикума по методам финансирования торговли и размещения инвестиций, техническим барьерам на пути развития торговли, и развитию предпринимательства, а также учебные поездки в Китай и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии для ознакомления с работой предприятий химической и сталелитейной промышленности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.82 Сметные ассигнования в размере 5 677 900 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 2 658 000 долл. США, предназначаются для финансирования должностей, указанных в таблице 18.19. Потребности в средствах по данной подпрограмме определены с учетом объединения бывших подпрограмм 4 «Содействие развитию торговли» и 7 «Развитие международной торговли». Общее число должностей по новой подпрограмме 6 соответствует общему числу должностей по двум бывшим подпрограммам 4 и 7.

Консультанты и эксперты

- 18.83 Ассигнования в размере 43 700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 22 000 долл. США, предлагаются для покрытия расходов на специальные консультационные услуги, связанные с оказанием помощи в подготовке аналитических исследований, касающихся международных торговых операций, деловой практики и моделирования; последующей деятельности в контексте инициатив Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства, касающихся прав интеллектуальной собственности и партнерства между

государственным и частным секторами; разработкой кодексов, используемых в рамках ЭДИФАКТ и «ЛОКОД», программного обеспечения для базы данных по ЭДИФАКТ и баз данных во «Всемирной паутине» и созданием Web-сайта с электронным справочником по развитию предпринимательства в странах с переходной экономикой; а также с обновлением базы данных CHEMELEX. Рост объема ресурсов на 22 000 долл. США отражает передачу суммы в размере 12 600 долл. США, предназначенной для бывшей подпрограммы 4, а также чистые дополнительные потребности в средствах в объеме 9400 долл. США, связанные с осуществлением программы работы.

Поездки

- 18.84 Сметные ассигнования в размере 78 200 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 31 800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на поездки, связанные с консультациями и координацией с национальными и межправительственными организациями по вопросам торговли, химического и сталелитейного производства; с проведением совещаний с ФАО, ВОЗ, Руководящей группой СЕФАКТ и других мероприятий. Рост объема ресурсов на 31 800 долл. США отражает передачу ресурсов ранее утвержденных по бывшей подпрограмме 4.

Услуги по контрактам

- 18.85 Сметные ассигнования в размере 29 000 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 18 900 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с выпуском публикаций, предусмотренных программой работы, а также на подготовку материалов на КД-ПЗУ. Рост объема ресурсов на 18 900 долл. США отражает передачу суммы в размере 3800 долл. США, ранее утвержденной по бывшей подпрограмме 4, и дополнительные потребности в средствах в объеме 15 100 долл. США, связанные с выпуском материалов на КД-ПЗУ.

Принадлежности и материалы

- 18.86 Сметные ассигнования в размере 6200 долл. США предназначаются для приобретения электронных принадлежностей, дискет и дисков КД-ПЗУ для ЭДИФАКТ, «ЛОКОД» и других электронных публикаций, предусмотренных в рамках подпрограммы.

Субсидии и взносы

- 18.87 Ассигнования в размере 83 900 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 28 900 долл. США, предназначаются для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной обработке данных, обеспечению дальнейшей связи, хранению данных и других специальных информационно-технических услуг. Сокращение объема ассигнований объясняется меньшими потребностями в этих услугах, а также прогнозируемым сокращением расходов с учетом их нынешней структуры.

**Подпрограмма 7
Лесоматериалы**

Таблица 18.20

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 542,8	1 263,6	—	—	1 263,6	16,2	1 279,8
Консультанты и эксперты	19,8	24,6	—	—	24,6	0,4	25,0
Поездки	20,3	21,1	(2,5)	(11,8)	18,6	0,9	19,5
Услуги по контрактам	6,2	5,2	2,4	46,1	7,6	0,2	7,8
Субсидии и взносы	—	11,3	2,3	20,3	13,6	0,2	13,8
Итого, регулярный бюджет	1 589,1	1 325,8	2,2	0,1	1 328,0	17,9	1 345,9

Таблица 18.20 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	12,3	22,6	Целевой фонд для проводимого ЕЭК исследования долгосрочных тенденций и перспектив в производстве лесоматериалов	56,5
			c) Оперативные проекты	
	—	—	Целевые фонды для технического сотрудничества	—
Итого	12,3	22,6		56,5
Всего 1 и 2	1 601,4	1 348,4		1 402,4

Таблица 18.21

Потребности в должностях

Подпрограмма: Лесоматериалы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Всего	6	6	—	—	—	—	6	6

18.88 Программу работы будет осуществлять Отдел развития торговли, промышленности и предпринимательства в сотрудничестве с ФАО.

18.89 Главная цель данной подпрограммы заключается в содействии обеспечению в начале XXI века рационального лесопользования и производства лесоматериалов в регионе ЕЭК при поддержании надлежащего баланса между продуктивной, социальной и экологической функциями леса. В этом контексте данная подпрограмма предусматривает оказание правительствам, по их просьбе, помощи в выполнении обязательств, принятых ими на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и общеевропейских конференциях на уровне министров по вопросу об охране лесов в Европе. Будет применяться комплексный общепромышленный подход, охватывающий лесное хозяйство,

рынки лесной продукции и торговлю такой продукцией. Подпрограмма будет осуществляться в контексте объединенной программы ЕЭК/ФАО.

- 18.90 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов деятельность в рамках подпрограммы будет сосредоточена на: а) разработке и осуществлении общеевропейской программы работы по вопросам лесоводства; б) анализе долгосрочных перспектив развития лесного хозяйства и сектора производства лесоматериалов; в) регулярном сборе и распространении статистических данных и информации о состоянии рынков; г) расширении знаний о лесном фонде умеренного пояса и северных широт, включая опубликование данных о показателях устойчивого лесопользования; д) контроле за оказанием помощи странам с переходной экономикой в области лесоводства; е) содействии рациональному использованию древесины как возобновляемого сырья; а также г) проведении совещаний по проблемам торговли и экологии в лесохозяйственном секторе. Кроме того, Комитет по лесоматериалам ЕЭК будет по-прежнему выступать в качестве форума для межправительственного сотрудничества в этой области по широкому ряду тем.

Ожидаемые достижения

- 18.91 Ожидается реализовать, в частности, следующее: а) дальнейшее повышение качества основанной на статистических показателях всеобъемлющей информации и анализа по всем основным аспектам лесоводства и производства лесоматериалов, включая анализ вызывающих разногласия стратегических вопросов (это послужит признанным важным вкладом в осуществляемую на министерском уровне программу действий по развитию лесного хозяйства в странах Европы); б) наращивание потенциала в сфере лесоводства/производства лесоматериалов в странах с переходной экономикой; а также в) более эффективную координацию мероприятий международных организаций, осуществляющих деятельность в этой области, особенно в том, что касается статистики и информации.

Мероприятия

- 18.92 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) Комитет по лесоматериалам ЕЭК
 - а. основное обслуживание. Шесть ежегодных совещаний Комитета;
 - б. документация для заседающих органов. Ежегодные доклады о содействии обеспечению устойчивого лесопользования, помощи странам с переходной экономикой в области лесоводства; последующих мерах по итогам оценки лесного фонда умеренного пояса и северных широт в 2000 году; обзоре рынков лесохозяйственной продукции; плане проведения предстоящего исследования тенденций и перспектив в области производства лесоматериалов в Европе; а также один доклад по вопросам стратегий содействия рациональному использованию древесины;
 - ii) Объединенный комитет ФАО/ЕЭК/МОТ по технологии, управлению и профессиональной подготовке в лесной промышленности
 - а. основное обслуживание. Пять совещаний Объединенного комитета;
 - б. документация для заседающих органов. Доклад о деятельности по охране и рациональному использованию лесов, включая многоцелевое лесоводство, экологические и экономические вопросы, маркетинг и информационные системы; доклад о деятельности по развитию техники лесозаготовок, включая механизацию лесотехнических работ, проведение экологически и экономически рациональных мероприятий в области лесоводства, осуществление лесосечных

- работ и транспортировку леса; и доклад о деятельности в области профессиональной подготовки, включая вопросы прикладной эргономики, техники безопасности и гигиены труда и социальные аспекты лесоводства;
- iii) Объединенная рабочая группа ФАО/ЕЭК по экономике и статистике лесного хозяйства
 - a. основное обслуживание. Совещания Объединенной рабочей группы (5);
 - b. документация для заседающих органов. Обзоры международных систем статистики в лесохозяйственном секторе, включая межучрежденческое сотрудничество; методика проведения будущих оценок лесного фонда, а также методика проведения перспективных исследований;
 - iv) Европейская комиссия ФАО по лесоводству
 - a. основное обслуживание. Совещания Комиссии (сессия, проводимая совместно с Комитетом по лесоматериалам ЕЭК) (4);
 - b. документация для заседающих органов. Обзор состояния лесного фонда в Европе и доклад об устойчивом лесопользовании;
- b) другие основные мероприятия
- i) периодические публикации. «Timber Bulletin» («Бюллетень лесной промышленности») (12 выпусков); издание «International Forest Fire News» («Международная информация о лесных пожарах») (4 выпуска); следующие женеvские документы серии «Исследования по вопросам производства лесоматериалов и лесного хозяйства»: страновые обзоры положения дел в лесном хозяйстве стран с переходной экономикой (3), доклады для венской конференции на уровне министров по показателям устойчивого лесопользования, доклады об оказании помощи странам с переходной экономикой в области лесоводства, исследования по проблемам торговли и экологии, а также публикации по вопросу о содействии рациональному использованию древесины; издание «Timber Committee Yearbook» («Ежегодник Комитета по лесоматериалам») (2 выпуска); женеvские информационные документы серии «Производство лесоматериалов и лесоводство» (8);
 - ii) семинары, посвященные лесопользованию, технике лесозаготовок и подготовке работников лесной промышленности, в том числе вопросам техники безопасности и гигиены труда;
 - iii) пресс-релизы, касающиеся завершенных мероприятий (4);
 - iv) база данных о лесоводстве и производстве лесопроductии (подготовка и обновление существующих материалов);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ). Участие в координационных и основных совещаниях в рамках общеевропейского процесса, направленного на охрану лесов в Европе, включая венскую конференцию на уровне министров; в совещаниях Общего координационного комитета; продолжение взаимодействия с Департаментом по лесоводству ФАО для управления комплексной программой Комитета по лесоматериалам ЕЭК и Европейской комиссии по лесоводству ФАО; сотрудничество с МОТ и ЮНЕП; а также участие в совещаниях Межсекретариатской рабочей группы по статистике лесного хозяйства;
- d) техническое сотрудничество (ВБ). Практикумы по вопросам лесоводства для стран с переходной экономикой (2).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.93 Сметные ассигнования в размере 1 263 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 18.21.

Консультанты и эксперты

- 18.94 Ассигнования в размере 24 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предлагается выделить для оплаты специализированных услуг консультантов, связанных с оказанием помощи в подготовке справочных документов для семинаров по проблемам торговли и экологии, имеющим отношение к лесохозяйственному сектору, и по вопросам содействия рациональному использованию древесины; с разработкой и внедрением усовершенствованной базы данных/Web-сайта по проблемам производства лесоматериалов/лесоводства; с представлением доклада о показателях устойчивого лесопользования для венской конференции на уровне министров; а также с проведением анализа долгосрочных перспектив для очередного исследования, посвященного тенденциям в области производства лесоматериалов.

Поездки

- 18.95 Ассигнования в размере 18 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 2500 долл. США, предназначены для покрытия расходов на поездки в связи с участием в совещаниях и консультациях с международными организациями, таких, как совещание для координации стратегий с ФАО, координацией статистической деятельности с другими региональными организациями и подготовкой практикумов в странах с переходной экономикой.

Услуги по контрактам

- 18.96 Сметные ассигнования в размере 7600 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 2400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на типографские работы в связи с изданием отчетов о работе семинаров; на проведение исследования по вопросу о рациональном использовании древесины; а также на выпуск КД-ПЗУ с базой данных по вопросам лесоводства/производства лесоматериалов.

Субсидии и взносы

- 18.97 Ассигнования в размере 13 600 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 2300 долл. США, предназначены для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной обработке данных, обеспечению дальнейшей связи, хранению данных и других специализированных информационно-технических услуг.

Подпрограмма 8

Населенные пункты

Таблица 18.22

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	653,3	612,9	(79,1)	(12,9)	533,8	9,0	542,8
Консультанты и эксперты	7,0	8,0	—	—	8,0	0,2	8,2
Поездки	15,8	16,2	(2,4)	(14,8)	13,8	0,7	14,5
Субсидии и взносы	—	5,2	1,5	28,8	6,7	0,2	6,9

Итого	676,1	642,3	(80,0)	(12,4)	562,3	10,1	572,4
--------------	--------------	--------------	---------------	---------------	--------------	-------------	--------------

Таблица 18.22 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	87,3	165,0	Целевой фонд для населенных пунктов	168,4
Итого	87,3	165,0		168,4
Всего 1 и 2	763,4	807,3		740,8

Таблица 18.23

Потребности в должностях

Подпрограмма: Населенные пункты

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	2	1	—	—	—	—	2	1
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Всего	3	3	—	—	—	—	3	3

- 18.98 Работу в рамках этой подпрограммы будет осуществлять Отдел по вопросам окружающей среды и населенных пунктов.
- 18.99 Цели подпрограммы заключаются в: а) проведении реформы сектора жилищного строительства с уделением особого внимания развитию партнерских отношений между органами управления всех уровней и частным сектором и б) содействию составлению современного кадастра и внедрению современных систем регистрации земель на основе экономически, социально и экологически рационального развития городских районов.
- 18.100 Эти цели будут достигаться посредством: а) основного и технического обслуживания Комитета по населенным пунктам ЕЭК и проводимого под его эгидой совещания должностных лиц по вопросам управления землепользованием; б) подготовки аналитических исследований, связанных с политикой в области жилищного строительства, результатами природоохранной деятельности в городах и распространением данных о передовом опыте; в) подготовки и опубликования статистических данных по жилому фонду и жилищному строительству в

регионе ЕЭК; а также d) организации семинаров и практикумов и предоставления экспертов для оказания помощи отдельным странам — членам ЕЭК. Комитет по населенным пунктам будет вносить вклад в осуществление Повестки дня для Хабитат и Повестки дня на XXI век в регионе ЕЭК. Кроме того, будут подготовлены материалы для Комиссии по устойчивому развитию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам.

Ожидаемые достижения

- 18.101 Ожидается реализовать, в частности, следующее: а) повышение ответственности местных органов власти и качества осуществляемого ими управления и более активное участие частного сектора и общественности и б) совершенствование процедуры регистрации реальных прав собственности и повышение активности на земельном рынке в ряде стран — членов ЕЭК.

Мероприятия

18.102 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) Комитет по населенным пунктам:
 - а. основное обслуживание. Заседания Комитета (10) и заседания в ходе совещания должностных лиц по вопросам управления землепользованием (8);
 - б. документация для заседающих органов. Доклады о работе ежегодных сессий Комитета; предназначенные для Комитета справочные документы и документы для обсуждения, касающиеся докладов о работе совещания должностных лиц по вопросам управления землепользования и документов для обсуждения на этом совещании;
- б) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. «Annual Bulletin of Housing and Building Statistics for Europe and North America» («Ежегодный бюллетень по статистике жилого фонда и строительства в Европе и Северной Америке»);
 - ii) неперiodические публикации. Общие сведения о секторе жилищного строительства в отдельных странах (2) и исследование по вопросам управления землепользованием;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) тесное сотрудничество и координация деятельности с другими международными правительственными и неправительственными учреждениями и организациями, такими, как ОЭСР, Совет Европы, Европейский союз, Всемирный банк, Агентство США по международному развитию и другие учреждения, в рамках мероприятий по линии совещания должностных лиц по вопросам управления землепользованием и деятельности по реформе институциональной системы, законодательства и экономических механизмов сектора жилищного строительства; сотрудничество с неправительственными организациями, частным сектором и местными органами власти, в частности через сеть консультативных органов по вопросам жилищного строительства и управления городским хозяйством, созданную для оказания Комитету консультационной помощи по вопросам, касающимся его программы работы, содействия в осуществлении этой программы работы и распространения информации о результатах ее осуществления;
 - ii) участие в мероприятиях фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций, в частности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в Найроби, региональных комиссий и ПРООН;

- d) техническое сотрудничество (ВБ). По просьбам Комитета и государств-членов будет организовано приблизительно шесть практикумов по вопросам жилищного строительства, проектирования территории и/или управления землепользованием:

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.103 Сметные ассигнования в размере 533 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 79 100 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 18.23. Предлагается перевести одну должность класса С-4 в подпрограмму 1 «Окружающая среда» в обмен на переводимую из этой подпрограммы должность класса С-2 в целях удовлетворения потребностей, возникших в связи с реформой деятельности ЕЭК. Часть функций, которые ранее выполнял сотрудник на должности класса С-4, будет по-прежнему предусмотрена в описании этой должности в рамках подпрограммы 1 «Окружающая среда», поскольку обе подпрограммы становятся все более взаимосвязанными. Сокращение объема ресурсов на 79 100 долл. США обусловлено сокращением расходов в результате перераспределения этих должностей.

Консультанты и эксперты

- 18.104 Ассигнования в размере 8000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для оплаты специализированных услуг консультантов в связи с подготовкой публикаций, содержащих общие сведения о секторе жилищного строительства в странах с переходной экономикой, и проведением исследования по вопросам управления землепользованием.

Поездки

- 18.105 Сметные ассигнования в размере 13 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 2400 долл. США, предназначены для оплаты поездок в связи с проведением консультаций и участием в совещаниях, консультациях и практикумах, организуемых международными организациями, в частности ОЭСР и Советом Европы, и подготовкой практикумов для стран с переходной экономикой.

Субсидии и взносы

- 18.106 Ассигнования в размере 6700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 1500 долл. США, предназначены для покрытия пропорциональной доли данной подпрограммы в общих расходах по оплате предоставляемых ЕЭК услуг по электронной обработке данных, обеспечению дальней связи, хранению данных и других специальных информационно-технических услуг.

D. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 18.24

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 337,9	2 773,7	533,5	19,2	3 307,2	40,6	3 347,8
Прочие расходы по персоналу	146,7	184,5	—	—	184,5	3,4	187,9
Поездки	12,9	20,2	23,9	118,3	44,1	2,2	46,3
Услуги по контрактам	—	158,9	(15,7)	(9,8)	143,2	2,6	145,8
Общие оперативные расходы	93,8	158,5	(27,5)	(17,3)	131,0	2,3	133,3
Принадлежности и материалы	56,1	84,1	—	—	84,1	1,6	85,7
Мебель и оборудование	465,0	485,4	—	—	485,4	8,7	494,1
Итого	4 112,4	3 865,3	514,2	13,3	4 379,5	61,4	4 440,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	114,6	484,8	ii) внебюджетной деятельности	493,6
			b) Основная деятельность	
	647,1	849,1	Целевой фонд для помощи странам с переходной экономикой	700,6
			c) Оперативные проекты	
			Целевой фонд для поддержки региональных конференций и совещаний ЕЭК, включая подготовительные совещания в связи со всемирными конференциями	—
Итого	761,7	1 333,9		1 194,2
Всего 1 и 2	4 874,3	5 199,2		5 635,1

Таблица 18.25

Потребности в должностях**Вспомогательное обслуживание программ**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	1	—	—	—	—	—	1
С-5	—	1	—	—	—	—	—	1
С-4/3	4	4	—	—	—	—	4	4
С-2/1	3	2	—	—	—	—	3	2
Итого	7	8	—	—	—	—	7	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	7	8	—	—	2	2	9	10
Итого	8	9	—	—	2	2	10	11
Всего	15	17	—	—	2	2	17	19

18.107 Канцелярия Исполнительного секретаря будет продолжать оказывать услуги по вспомогательному обслуживанию программ в рамках всей основной деятельности Комиссии. Эти услуги связаны с планированием программ, составлением бюджетов и финансированием, управлением людскими ресурсами, общим и техническим обслуживанием, а также конференционным обслуживанием. Кроме того, Канцелярия осуществляет надзор за работой Координационной группы по оперативной деятельности.

Мероприятия

18.108 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) планирование программ, составление бюджетов и финансы:
 - i) подготовка бюджетов по программам на двухгодичный период и докладов об их исполнении в сотрудничестве с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам;
 - ii) финансовый контроль и удостоверение всех счетов, за которые отвечает ЕЭК, в сотрудничестве с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам и Службой управления финансовыми ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве;
 - iii) управление деятельностью по техническому сотрудничеству и внебюджетными ресурсами в рамках ЕЭК, включая региональные консультационные услуги по разделу 21 бюджета «Регулярная программа технического сотрудничества»;
- b) управление людскими ресурсами:
 - i) управление кадрами ЕЭК, включая набор, назначение и продвижение по службе, в координации со Службой по кадровым вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Управлением людских ресурсов в Центральных учреждениях;

- ii) определение потребностей в подготовке персонала, включая организацию профессиональной подготовки для совершенствования профессиональных навыков, обучение без отрыва от работы пользованию компьютером и организацию соответствующих курсов в сотрудничестве с Секцией по вопросам подготовки и экзаменов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве;
 - iii) поддержание связи между персоналом и администрацией в контексте Секторальной ассамблеи ЕЭК и с участием выборных представителей персонала;
- c) общее и техническое обслуживание:
- i) определение политики ЕЭК в отношении стратегий в области информационных технологий и планов закупок; планирование и координация использования информационно-технических ресурсов и средств дальней связи;
 - ii) дальнейшая разработка и совершенствование интегрированной системы профессиональной поддержки на базе локальной вычислительной сети и предоставление услуг пользователям сети;
 - iii) предоставление информационно-технических услуг для оказания поддержки основным программам ЕЭК и облегчения обмена информацией с государствами-членами, другими международными организациями, деловыми кругами и гражданским обществом;
 - iv) закупка информационно-технических средств и другого оборудования, мебели, материалов и принадлежностей; обработка и регистрация входящих и исходящих сообщений и корреспонденции ЕЭК и оформление поездок персонала; эксплуатация служебных помещений и ведение архивов; а также оперативный учет;
- d) конференционное обслуживание:
- i) разработка и контроль за выполнением программы заседаний ЕЭК, обеспечение наличия соответствующей документации, необходимых помещений и технических средств, и предоставление требуемых услуг в тесной координации с Управлением по обслуживанию конференций в Женеве; подготовка к проведению за пределами Женевы совещаний ЕЭК, организуемых правительствами государств-членов, а также неофициальных совещаний по линии программы практикумов ЕЭК для стран с переходной экономикой;
 - ii) подготовка и организация ежегодной сессии ЕЭК и ее ежеквартальных специальных неофициальных совещаний, обеспечение необходимой документацией и обслуживание заседаний;
 - iii) подготовка и руководство осуществлением программы публикаций;
- e) координационная группа по оперативной деятельности
- i) содействует развитию сотрудничества в регионе ЕЭК по тем направлениям, которые не охвачены отделами ЕЭК;
 - ii) принимает меры в связи со всеми специальными запросами и инициативами государств-членов, подпадающими под мандат ЕЭК, но не относящимися к кругу ведения ее отделов;
 - iii) поддерживает и, при необходимости, координирует все другие оперативные мероприятия, осуществляемые отделами ЕЭК, в том числе региональными советниками;
 - iv) проводит для Комиссии общие обзоры оперативной деятельности ЕЭК;
 - v) пропагандирует документы ЕЭК и выполняет функции координационного центра в связи с участием ЕЭК в национальных и региональных программах, осуществляемых фондами и программами Организации Объединенных Наций, используя в том числе

такие механизмы, как Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и документы о национальной стратегии.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 18.109 Предлагаемые ассигнования в размере 3 307 200 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 533 500 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 18.25. В потребностях в средствах учитывается: а) предлагаемый перевод одной должности класса Д-1, одной должности класса С-3 и одной должности категории общего обслуживания из компонента «Руководство и управление» в Координационную группу по оперативной деятельности; б) передача одной должности класса С-2 в компонент «Руководство и управление»; а также с) реклассификация должности руководителя Группы административного и общего обслуживания класса С-4 в должность класса С-5. В своем докладе о программной и административной практике секретариата ЕЭК от 7 октября 1994 года Управление служб внутреннего надзора рекомендовало преобразовать административную группу ЕЭК в полноценную административную канцелярию во главе с руководителем на должности такого уровня, который соответствовал бы его обязанностям. В предыдущем периоде эта рекомендация не была выполнена по причине того, что должность руководителя Группы административного и конференционного обслуживания была заморожена до апреля 1997 года. Эта должность была заполнена в ноябре 1997 года. В настоящее время ее предлагается реклассифицировать в должность класса С-5 с целью отразить характер функций занимающего ее сотрудника.

Прочие расходы по персоналу

- 18.110 Испрашиваемые для ЕЭК в целом сметные ассигнования в размере 184 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты расходов в связи с наймом временного персонала общего назначения для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни и беременности и родам, привлечением временного персонала в периоды максимальной рабочей нагрузки (141 000 долл. США) и выплатой сверхурочных в периоды значительной рабочей нагрузки, в частности в ходе ежегодной сессии Комиссии и во время подготовки к ежегодным сессиям ее основных вспомогательных органов (43 500 долл. США).

Поездки

- 18.111 Предлагаемые ассигнования в размере 44 100 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 23 900 долл. США, включают сумму в размере 20 200 долл. США для Группы административного и конференционного обслуживания, предназначенную для покрытия расходов в связи с поездками для проведения периодических консультаций с Центральными учреждениями и участием в совещаниях по административным, кадровым, бюджетным и финансовым вопросам, а также сумму в размере 23 900 долл. США для покрытия расходов по поездкам персонала Координационной группы в связи с осуществлением надзора за оперативной деятельностью, прежде всего в странах с переходной экономикой. Накопленный в 1998 году опыт свидетельствует о необходимости выделения Координационной группе большего объема ресурсов на поездки для проведения с национальными властями в странах с переходной экономикой консультаций по вопросам подготовки оперативных проектов и для участия в семинарах, организуемых в этих странах, а также для проведения консультаций со странами — членами Европейского союза и другими международными органами.

Услуги по контрактам

- 18.112 Сметные ассигнования в размере 143 200 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 15 700 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по регистрации и обновлению лицензий на программное обеспечение и обслуживанию ЛВС, в том числе по эксплуатации используемого в рамках ЛВС программного обеспечения и модернизации предназначенных для пользователей пакетов прикладных программ. Сокращение сметных расходов на 15 700 долл. США вызвано в первую очередь снижением предусмотренной в заключенных Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве контрактах общей стоимости услуг по модернизации программного обеспечения.

Общие оперативные расходы

- 18.113 Сметные ассигнования в размере 131 000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 27 500 долл. США, предназначаются для аренды оборудования (16 200 долл. США) и аренды и эксплуатации аппаратуры обработки данных и средств автоматизации делопроизводства (105 100 долл. США), включая фотокопировальные машины и аппараты факсимильной связи; а также для покрытия расходов на разные услуги (9700 долл. США), включая расходы на перевозки, отправку почты и транспортные расходы. Сокращение сметных расходов на 27 500 долл. США обусловлено сокращением потребностей по статьям «Эксплуатация автоматизированного оборудования» (13 100 долл. США) и «Разные услуги» (14 500 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 18.114 Сметные ассигнования в размере 84 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для закупки канцелярских товаров и других расходуемых конторских принадлежностей, принадлежностей и материалов для обработки данных и книг и принадлежностей для библиотеки.

Мебель и оборудование

- 18.115 Ассигнования в размере 485 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для закупки и замены оборудования для электронной обработки данных и средств автоматизации делопроизводства.

Таблица 18.26

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/52/7/Rev.1, глава II, часть V)

Комитет рекомендует пересмотреть формат представления программ мероприятий региональных комиссий в целях проведения более четкого разграничения между основными мероприятиями и вспомогательным обслуживанием программ и согласования формата представления бюджета (пункт V.4).

При подготовке настоящего предлагаемого бюджета по программам были приложены усилия по согласованию формата представления программ мероприятий региональных комиссий. Новый формат предусматривает стандартизированное представление частей, касающихся руководства и управления и вспомогательного обслуживания программ. В каждом разделе по региональным комиссиям часть, посвященная руководству и управлению, теперь включает данные о мероприятиях и ресурсах, связанных с деятельностью Канцелярии Исполнительного секретаря, секретаря Комиссии и группы или подразделения, которые занимаются вопросами информационного обслуживания. Аналогичным образом, часть, посвященная вспомогательному обслуживанию программ, содержит данные о мероприятиях и ресурсах, связанных с а) административным и общим обслуживанием (включая планирование программ, составление бюджетов и финансы; управление людскими ресурсами; а также общее обслуживание); б) конференционным и библиотечным обслуживанием и с) руководством деятельностью по техническому сотрудничеству. Формат частей, касающихся директивных органов и программы работы, всегда был согласованным и поэтому не претерпел никаких изменений.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>В бюджетных предложениях по региональным комиссиям необходимо указывать масштабы обзора межправительственными органами программ работы комиссий и их различных организационных и институциональных вопросов, в том числе межправительственных структур... В бюджетных предложениях необходимо указывать финансовые последствия в связи с проведением межправительственных обзоров, а также в связи с предлагаемым перераспределением в рамках одних и тех же разделов бюджета сэкономленных ресурсов для выполнения других приоритетных задач. Кроме того, в бюджетных предложениях необходимо также отражать любое увеличение потребностей вследствие проведения межправительственных обзоров (пункт V.6).</p>	<p>Работа в рамках подпрограмм ежегодно анализируется соответствующими основными вспомогательными органами Комиссии. Кроме того, недавно созданная Группа экспертов по программе работы в ноябре 1998 года рассмотрела приоритетные программы работы всех основных вспомогательных органов и рекомендовала на данном этапе не вносить изменений в структуру распределения людских ресурсов по подпрограммам, оставив ее такой же, какой она была в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.</p>
<p>Комитет рекомендует включать в будущем в бюджетные предложения информацию о публикациях, выпуск которых инициируется секретариатами, в том числе об исследованиях, которые будут проводиться консультантами, ... [и] более четко определять в них круг предполагаемых пользователей публикаций Организации Объединенных Наций, как периодических, так и непериодических. Комитет также вновь подтверждает свое мнение, изложенное в пункте 76 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов [A/50/7 и Согг.1], о том, что Секретариату необходимо представить соответствующим межправительственным органам информацию о тираже, виде и стоимости каждой публикации, о том, на какую аудиторию она рассчитана, о планируемой дате ее выпуска, дате первоначального запроса на каждую публикацию, о том, от кого поступил запрос на данную публикацию и когда и кем проводился ее последний обзор (пункт V.7).</p>	<p>Информация о программе публикаций ЭЭК на 1998-1999 годы была направлена соответствующим межправительственным органам. Секретариат в документе об осуществлении реформы ЭЭК (E/ECE/1361/Add.1) представил информацию о предлагаемой программе публикаций по каждому направлению деятельности Комиссии. В документе содержались сведения о целевой аудитории, дате выпуска, дате запроса и о том, от кого он поступил, дате проведения обзора и о том, кем он проводился, а также о примерной стоимости.</p>

Краткое изложение рекомендации

Комитет привлекает внимание к своим комментариям и замечаниям в пункте 83 главы I, а также подчеркивает, что в будущем в бюджетных предложениях потребности в консультантах должны формулироваться в соответствии с такими руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить по итогам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении консультантов, который будет представлен в соответствии с пунктом 4 раздела VI резолюции 51/226 Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (пункт V.8).

Консультативный комитет рекомендует значительно улучшить описание мероприятий в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, с тем чтобы государства-члены имели четкое представление о том, как эти мероприятия соотносятся с другими, поддающимися количественной оценке и/или определению утвержденными мероприятиями и способствуют их реализации (пункт V.10).

Меры по осуществлению рекомендации

ЕЭК стремится отбирать консультантов на конкурсной основе, уделяя должное внимание географической сбалансированности и преследуя цель обеспечения прозрачности и объективности в процессе отбора.

Всем руководителям программ было предложено более подробно описывать осуществляемые ими мероприятия в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи. Полученная информация была включена в предлагаемый бюджет по программам на 2000-2001 годы с целью дать более четкое представление о вкладе этих мероприятий в деятельность по каждой подпрограмме.

Краткое изложение рекомендации

Консультативный комитет отмечает, что в бюджетных предложениях по ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК отражен тот или иной рост сметных расходов на поездки. Комитет ссылается в этой связи на ранее сделанные им замечания о том, что в условиях внедрения технических новшеств и доступности информации в диалоговом режиме расходы по этой статье можно было бы в ряде случаев значительно сократить. Комитет вновь подтверждает свою позицию по этому вопросу и просит принять дополнительные меры по сокращению расходов на поездки в будущих бюджетах ЭСКАТО, ЕЭК и ЭКЛАК (пункт V.11).

Консультативный комитет рекомендует более четко определять обязанности и функции Группы [недавно созданной Координационной группы по оперативной деятельности], которые изложены в предлагаемом бюджете по программам, и принять меры по обеспечению того, чтобы деятельность Группы не дублировала деятельность других организационных подразделений ЕЭК (пункт V.54).

Меры по осуществлению рекомендации

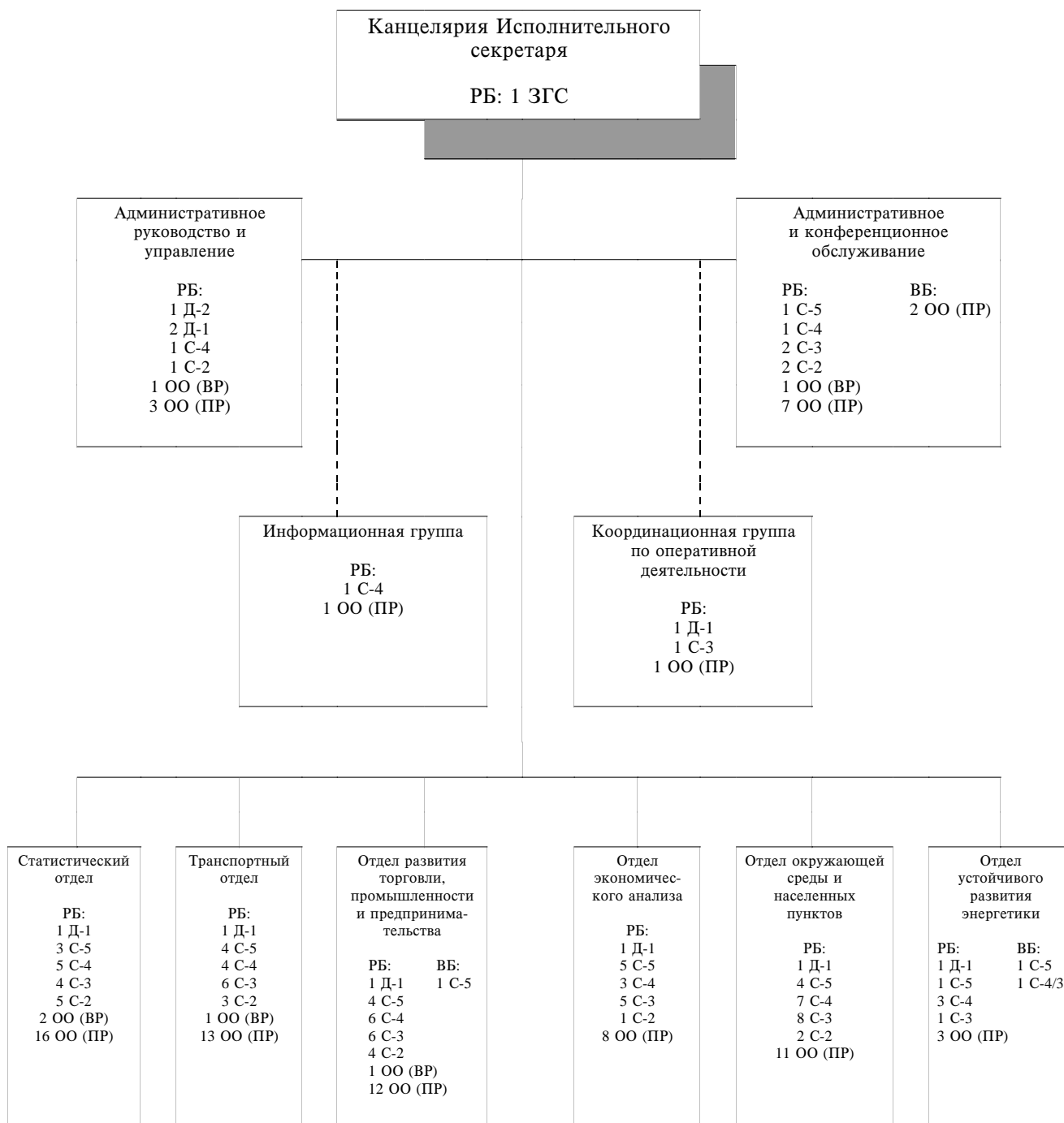
При подготовке нынешнего бюджета прилагались усилия с целью тщательно проанализировать потребности в средствах по статье «Поездки» и обеспечить их сохранение на уровне 1998-1999 годов. Сокращение расходов было сочтено невозможным по следующим причинам: а) хотя благодаря таким техническим новшествам, как проведение теле- и видеоконференций, ЕЭК смогла отказаться от некоторых поездок, число таких случаев довольно ограничено. Работа ЕЭК требует поддержания контактов с ее партнерами в государствах Восточной Европы и Центральной Азии, где не всегда имеются современные средства связи. Поэтому поездки в этот регион, которые сопряжены со значительными расходами, неизбежны; б) кроме того, тяжелое экономическое положение ряда стран в регионе СНГ во многих случаях не позволяет гражданам этих стран совершать поездки в Женеву для консультаций, что обуславливает необходимость поездок в эти страны персонала ЕЭК.

В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов деятельности Координационной группы было уделено особое внимание. Функции Группы предусматривают оказание оперативной помощи и принятие мер по удовлетворению безотлагательных потребностей стран с переходной экономикой, что не дублирует регулярной деятельности отделов ЕЭК, которая планируется заранее. В круг ведения Координационной группы также входят координация оперативной деятельности, определение потребностей групп стран с переходной экономикой в технической помощи, подготовка обзорных докладов по этой тематике и содействие вкладу ЕЭК в региональные и национальные мероприятия фондов и программ Организации Объединенных Наций. Группа является единственным организационным подразделением в Секретариате, занимающимся этой деятельностью.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет в ответ на его запрос был информирован о том, что количество периодических изданий ЕЭК в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов сократится со 101 - нынешний уровень - до 80. В этой связи Комитет просит ЕЭК сократить масштабы использования внешних подрядчиков для выпуска своих изданий путем обеспечения максимального использования внутренних издательских средств (пункт V.57).</p>	<p>ЕЭК приняла меры в целях сокращения затрат на выпуск ее публикаций внешними подрядчиками, с тем чтобы ограничить расходы, прежде всего на ламинирование. Обложки публикаций, которые раньше производились подрядчиками, сейчас часто производятся собственными силами.</p>

Европейская экономическая комиссия

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 19

Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

(Программа 17 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 19.1 За осуществление программы 17 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1) отвечает Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК).
- 19.2 Круг ведения Комиссии был утвержден Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 106 (VI) и последующих поправках. В рамках Организации Объединенных Наций, а также в качестве одной из межправительственных организаций, которые обслуживают регион Латинской Америки и Карибского бассейна, ЭКЛАК решает конкретную задачу.
- 19.3 В программе работы на двухгодичный период 2000-2001 годов прежде всего отражена та роль, которую, по мнению правительств государств-членов, должна играть ЭКЛАК. Ниже излагаются предложения, которые направлены на то, чтобы уточнить институциональные особенности ЭКЛАК как единственного регионального учреждения, применяющего систематизированный подход к рассмотрению вопросов развития Латинской Америки и Карибского бассейна с региональной точки зрения путем сочетания аналитической работы с оперативной деятельностью в областях специализированной информации, консультативных услуг, подготовки кадров и оказания поддержки региональному и международному сотрудничеству.
- 19.4 В основе предлагаемой программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов лежат три важных соображения: во-первых, положение в регионе и то, как оно изменилось в течение второй половины 90-х годов, в увязке с приоритетами регионального развития, которые обусловлены сложившимися обстоятельствами; во-вторых, возникающие на международном уровне вопросы, которые затрагивают данный регион и которые требуют от стран Латинской Америки и Карибского бассейна приложения определенных усилий к тому, чтобы адаптироваться к преобладающим условиям; и в-третьих, множество обусловленных реформой Организации Объединенных Наций насущных потребностей, которые делают необходимым применение более избирательного подхода к подготовке программы работы.
- 19.5 В этом контексте в регионе обостряется ряд тревожных структурных проблем. Возможно, наиболее явной из них является очевидная неспособность экономики стран региона создать достаточное количество рабочих мест для трудоустройства всего экономически активного населения. Сложившаяся ситуация влияет также на уровень нищеты и на возможности смягчения ее последствий, поскольку открытая безработица и неполная занятость являются главными причинами нищеты в регионе.
- 19.6 Это ставит широкий круг вопросов, включая вопросы: а) использования технических достижений на производственных предприятиях, особенно в мелких и средних фирмах; б) разработки экологически безопасных технологий для освоения природных ресурсов региона; в) обеспечения роста внутреннего накопления и способы инвестирования этих средств в производство; г) создания институциональных условий, благоприятствующих инвестициям, экономическому росту и надлежащему управлению; д) инвестиций в развитие людских ресурсов в целях модернизации систем просвещения и здравоохранения; е) оказания поддержки слоям населения с низким уровнем доходов за счет государственных ассигнований и посредством расширения участия общественности в процессах принятия решений; и

- g) укрепления институциональных основ политических систем, базирующихся на принципах плюрализма и участия. Эти вопросы, в свою очередь, связаны с теоретическими и практическими вопросами, которые необходимо учитывать в программе работы Комиссии.
- 19.7 Одной из проблем, которая заслуживает особого внимания по причине роста ее значения в регионе, является обеспечение социального равенства. В предстоящий двухгодичный период ЭКЛАК будет укреплять процесс налаживания связей между теми, кто определяет экономическую и социальную политику в регионе, в целях внесения существенного вклада в распространение комплексного подхода к обеспечению социального равенства. Это означает не сведение социального равенства к вопросам, связанным с нищетой, а рассмотрение его на многоаспектном фоне, который складывается из экономических реформ, факторов распределения и социальной интеграции, занятости, заработной платы и производительности и более широких вопросов социальных реформ. Конечная цель состоит в содействии пониманию того, что решение задач социального развития требует подхода, который объединяет в себе вопросы экономической и социальной политики и предполагает взаимодополняемость в обеих областях. Кроме того, будут предприниматься усилия по оказанию необходимой поддержки странам региона в связи с осуществлением решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. И наконец, предполагается, что социальное равенство станет основным предметом обсуждения среди государств-членов на двадцать восьмой сессии Комиссии, которая должна состояться в Мексике в 2000 году.
- 19.8 Еще один комплекс вопросов, которые неизменно оказывают серьезное влияние на программу работы ЭКЛАК, касается глобальных тенденций и их возможных последствий для развития Латинской Америки и Карибского бассейна. Предполагается, что тенденция к усилению интернационализации будет продолжаться, по крайней мере в отношении потока товаров, большинства услуг, информации и финансов. Вместе с тем доступ к технологиям не будет носить неограниченный характер. Напротив, международный характер приобретает тенденция к усилению охраны прав промышленной собственности. Кроме того, маловероятно, что будут ослаблены ограничения в отношении перемещения трудовых ресурсов из одной страны в другую; международная миграция, по сути дела, может стать одним из основных источников конфликта между развитыми и развивающимися странами. В связи с этим ЭКЛАК будет и впредь придавать важное значение совместным усилиям со странами Латинской Америки и Карибского бассейна в целях использования возможностей, возникающих благодаря интернационализации, и смягчения ее любых возможных негативных последствий.
- 19.9 Судя по самым последним изменениям в экономической и социальной повестке дня региона в конце 90-х годов, еще один комплекс вопросов, которым в предлагаемом бюджете по программам придается важнейшее значение, составляют реформа международных финансовых учреждений и нормативной базы для финансовых субъектов в целях обеспечения стабильности на мировых финансовых рынках и противодействия циклическим тенденциям; последующие меры в связи с быстро изменяющимся характером взаимодействия между регионом и другими региональными объединениями, особенно с Европейским союзом с учетом введения единой денежной единицы, что чревато огромными последствиями для международной торговли, финансов и вообще для связей региона Латинской Америки и Карибского бассейна с мировой экономикой; развитие переговорного процесса, ведущее к интеграции в рамках полушария в связи с созданием зоны свободной торговли в Америке к 2005 году; содействие учету гендерной проблематики в основных областях экономической, социальной, политической и культурной деятельности в регионе; и, наконец, предоставление услуг в связи с социально-экономической оценкой последствий стихийных бедствий в пострадавших странах.
- 19.10 В предлагаемом бюджете по программам отражена тщательно продуманная программа работы, составленная после надлежащих консультаций с правительствами государств-членов в ходе двадцать седьмой сессии Комиссии, состоявшейся в Арубе (май 1998 года), и подвергнувшейся затем внимательному рассмотрению с выделением приоритетов на четвертом

заседании специальной рабочей группы, учрежденной во исполнение резолюции 553 (XXVI), которое было создано в Сантьяго в октябре 1998 года. В нем также нашел отражение избирательный подход, в результате чего основное внимание уделяется тем мероприятиям, в отношении которых ЭКЛАК обладает явными сравнительными преимуществами с точки зрения отдачи для входящих в ее состав стран. Кроме того, в него заложена цель максимально эффективно с точки зрения осуществления соответствующих мероприятий использовать ожидаемый объем выделяемых ресурсов. Предлагаемый бюджет сообразуется также с общей направленностью усилий Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

- 19.11 И наконец, предлагаемый бюджет является частью более долгосрочной институциональной стратегии, которая также стала предметом консультаций между секретариатом и правительствами государств-членов. Это означает, что предлагаемый бюджет соответствует среднесрочному плану на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями, который включает в себя новую подпрограмму 17.12 «Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития». В значительной степени новая подпрограмма будет осуществляться за счет внутреннего перераспределения ресурсов в рамках ЭКЛАК.
- 19.12 Что касается организационных и управленческих вопросов, то в течение предстоящего двухгодичного периода по-прежнему весьма динамично будет проходить процесс структурной перестройки в ЭКЛАК с целью создания упрощенной организационной структуры и усиления ответственности и подотчетности организационных подразделений и отдельных сотрудников. К числу характерных особенностей такой структурной перестройки, отраженных в нынешнем предложении по бюджету, относятся полная интеграция Латиноамериканского и карибского демографического центра (ЛАДЦ) в организационную структуру ЭКЛАК в качестве Отдела народонаселения и реорганизация Отдела по вопросам окружающей среды и развития в два новых, меньших по размеру и более специализированных отдела — Отдел по вопросам окружающей среды и населенных пунктов и Отдел по вопросам природных ресурсов и инфраструктурных услуг. Другие отделы ЭКЛАК также укрепили свою внутреннюю организационную структуру, с тем чтобы сосредоточить свою основную деятельность на направлениях, где имеются более четко определенные сравнительные преимущества. В целом секретариат ЭКЛАК намеревается и впредь прилагать значительные усилия к формированию более эффективного и действенного секретариата путем принятия мер по уменьшению расходов, введения жесткого планирования, обеспечения профессиональной подготовки и улучшения горизонтальных и вертикальных связей между сотрудниками.
- 19.13 Общий объем ресурсов, который предлагается выделить на двухгодичный период 2000-2001 годов из регулярного бюджета, составляет 83 073 200 долл. США, что отражает увеличение по текущим расценкам на 389 200 долл. США. Это увеличение обусловлено в основном реклассификацией трех должностей сотрудников местного разряда в должности категории специалистов и дополнительными потребностями по статье других расходов на временный персонал.
- 19.14 Предполагается, что в дополнение к ресурсам из регулярного бюджета на цели программы будут выделены внебюджетные ресурсы в размере 16 150 600 долл. США. Внебюджетные ресурсы будут использоваться для финансирования непериодических публикаций, совещаний групп экспертов, консультативных услуг, групповой профессиональной подготовки и проектов.
- 19.15 Ниже приводится предполагаемое распределение в процентном отношении общих ресурсов, выделяемых ЭКЛАК в двухгодичном периоде 2000-2001 годов:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Директивные органы	1,4	—
B. Руководство и управление	5,4	—
C. Программа работы	45,4	94,7
D. Вспомогательное обслуживание программ	47,8	5,3
Всего	100,0	100,0

Таблица 19.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	871,8	1 209,9	—	—	1 209,9	97,0	1 306,9
B. Руководство и управление	4 538,1	4 714,5	(116,5)	(2,4)	4 598,0	317,2	4 915,2
C. Программа работы	36 243,7	37 570,2	412,5	1,0	37 982,7	3 236,4	41 219,1
D. Вспомогательное обслуживание программ	35 082,5	39 189,4	93,2	0,2	39 282,6	4 033,9	43 316,5
Итого	76 736,1	82 684,0	389,2	0,4	83 073,2	7 684,5	90 757,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на
				2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—		
	1 842,5	1 855,6	ii) внебюджетной деятельности	1 471,2
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	241,4	937,5	Комиссия европейских сообществ	1 008,0
	1 128,1	1 611,3	Межамериканский банк развития	679,8
	1 035,6	1 548,9	ПРООН	467,5
	1 298,8	1 042,1	ЮНФПА	730,0
	352,8	674,4	Другие учреждения Организации Объединенных Наций	875,7
	847,1	1 469,0	Другие многосторонние организации	363,1
	7 185,4	9 970,9	Ресурсы, предоставляемые на двусторонней основе	8 163,3
	2 566,3	2 267,5	Различные взносы в Карибско-латиноамериканский институт экономического и социального планирования	2 392,0
Итого	16 498,0	21 377,2		16 150,6
Всего 1 и 2	93 234,1	104 061,2		106 908,3

Таблица 19.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	64 382,0	65 794,1	174,7	0,2	65 968,8	6 003,7	71 972,5
Прочие расходы по персоналу	1 085,8	1 891,8	205,9	10,8	2 097,7	222,8	2 320,5
Консультанты и эксперты	734,8	1 054,2	—	—	1 054,2	120,5	1 174,7
Поездки	1 292,1	1 667,3	—	—	1 667,3	81,3	1 748,6
Услуги по контрактам	785,9	1 661,1	—	—	1 661,1	171,5	1 832,6
Общие оперативные расходы	6 302,8	8 075,1	8,1	0,1	8 083,2	788,1	8 871,3
Представительские расходы	23,1	28,6	—	—	28,6	3,3	31,9
Принадлежности и материалы	1 032,8	1 151,1	37,1	3,2	1 188,2	139,7	1 327,9
Мебель и оборудование	1 096,8	1 360,7	(36,6)	(2,6)	1 324,1	153,6	1 477,7
Итого	76 736,1	82 684,0	389,2	0,4	83 073,2	7 684,5	90 757,7

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Смета на 2000-2001 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	6 732,3	6 014,2		5 256,6
Прочие расходы по персоналу	1 219,9	1 728,3		1 399,0
Консультанты и эксперты	4 393,9	7 578,9		5 545,2
Поездки	987,8	1 242,9		889,1
Услуги по контрактам	992,9	1 566,5		532,7
Общие оперативные расходы	251,1	323,2		196,7
Принадлежности и материалы	141,2	132,0		144,0
Мебель и оборудование	66,4	276,7		90,9
Безвозмездные субсидии и взносы	0,0	44,1		100,0
Прочее	1 712,5	2 470,4		1 996,4
Итого	16 498,0	21 377,2		16 150,6
Всего 1 и 2	93 234,1	104 061,2		106 908,3

Таблица 19.3
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Экономическая комиссия
для Латинской Америки и Карибского бассейна

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	13	13	—	—	—	—	13	13
С-5	28	28	—	—	8	10	36	38
С-4/3	101	101	—	—	15	8	116	109
С-2/1	34	37	—	—	2	1	36	38
Итого	178	181	—	—	25	19	203	200
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	312	309	—	—	17	17	329	326
Категория полевой службы	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	313	310	—	—	17	17	330	327
Всего	491	491	—	—	42	36	533	527

А. Директивные органы

Таблица 19.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	460,9	524,2	—	—	524,2	51,5	575,7
Поездки	236,6	440,2	—	—	440,2	21,4	461,6
Услуги по контрактам	12,3	36,4	—	—	36,4	3,5	39,9
Общие оперативные расходы	128,6	172,7	—	—	172,7	17,0	189,7
Представительские расходы	12,8	16,1	—	—	16,1	1,6	17,7
Принадлежности и материалы	20,6	20,3	—	—	20,3	2,0	22,3
Итого	871,8	1 209,9	—	—	1 209,9	97,0	1 306,9

Комиссия

- 19.16 Комиссия состоит из 41 члена и 7 ассоциированных членов и проводит свои сессии раз в два года для осуществления общего руководства деятельностью секретариата. С двухгодичного

периода 1996-1997 годов новая структура данного органа предусматривает проведение сессии продолжительностью менее одной недели. Следующую сессию Комиссии намечено провести в апреле 2000 года. В соответствии с резолюцией 553 (XXVI) ЭКЛАК был учрежден специальный консультативный комитет представителей государств-членов, который периодически проводит свои совещания для содействия Комиссии в определении приоритетных основных мероприятий в рамках утвержденной программы работы.

Комитет полного состава

- 19.17 Комитет полного состава проведет свое трехдневное пленарное заседание в 2001 году в Нью-Йорке для дальнейшего обсуждения вопросов, представляющих интерес для Комиссии. Комитет проводит свои заседания в годы, когда не проводится сессия Комиссии.

Совещание председателей Региональной конференции по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна

- 19.18 Председатели осуществляют общее руководство работой секретариата по вопросам, касающимся вовлечения женщин в процесс развития в регионе, в соответствии с пунктом 88.2 Регионального плана действий по вовлечению женщин в процесс экономического и социального развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна, 1995-2001 годы. В предстоящий двухгодичный период председатели проведут три совещания — одно в 2000 году в Лиме и два в 2001 году соответственно в Бразилиа и Буэнос-Айресе.

Комитет правительственных экспертов высокого уровня

- 19.19 Комитет правительственных экспертов высокого уровня является вспомогательным органом Комиссии, который выполняет функции форума для анализа различных аспектов осуществления и оценки стратегий в области развития в Латинской Америке и Карибском бассейне. Комитет проводит свои заседания ежегодно.

Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна

- 19.20 Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна занимается координацией всех мероприятий, связанных с субрегиональным развитием и сотрудничеством, и выступает в качестве консультативного органа при Исполнительном секретаре ЭКЛАК. Комитет проводит свои заседания ежегодно.

Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки

- 19.21 Комитет по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки обеспечивает общую координацию и руководство деятельностью секретариата по осуществлению мероприятий, направленных на поощрение интеграции экономики стран Центральной Америки. Он является вспомогательным органом Комиссии и выступает в качестве консультативного органа при Исполнительном секретаре ЭКЛАК. Комитет проводит свои заседания ежегодно.

Совещание председателей Регионального совета по планированию Карибско-латиноамериканского института экономического и социального планирования

- 19.22 Совещание председателей Регионального совета по планированию, которое является межправительственным форумом министров планирования для подготовки программы работы

Карибско-латиноамериканского института экономического и социального планирования, проводится каждые два года. Следующее, двадцатое, совещание состоится в 2000 году.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 19.23 Сметные ассигнования в размере 524 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на временную помощь для обслуживания заседаний (371 700 долл. США) и временную помощь общего назначения (85 600 долл. США) и выплату сверхурочных (66 900 долл. США) в связи с проведением заседаний Комиссии и ее вспомогательных органов.

Поездки

- 19.24 Сметные ассигнования в размере 440 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с обслуживанием заседаний межправительственных органов ЭКЛАК.

Услуги по контрактам

- 19.25 Сметные ассигнования в размере 36 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты перевода и редактирования по контракту документации, которая будет представлена Комиссии на ее двадцать восьмой сессии, и перевода документации для использования Комитетом по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна.

Общие оперативные расходы

- 19.26 Сметные ассигнования в размере 172 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на аренду конференционных помещений и различное обслуживание заседаний Комиссии и ее вспомогательных органов.

Представительские расходы

- 19.27 Сметные ассигнования в размере 16 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на представительские нужды в связи с проведением заседаний Комиссии и ее вспомогательных органов.

Принадлежности и материалы

- 19.28 Сметные ассигнования в размере 20 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для приобретения принадлежностей и материалов в связи с проведением заседаний Комиссии и ее вспомогательных органов.

В. Руководство и управление

Таблица 19.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 010,7	4 036,4	(135,1)	(3,3)	3 901,3	259,3	4 160,6
Прочие расходы по персоналу	—	71,3	—	—	71,3	7,0	78,3
Консультанты и эксперты	107,3	26,5	14,4	54,3	40,9	4,0	44,9
Поездки	240,5	209,1	4,2	2,0	213,3	10,4	223,7
Услуги по контрактам	35,4	202,5	—	—	202,5	19,9	222,4
Общие оперативные расходы	143,5	164,5	—	—	164,5	16,2	180,7
Принадлежности и материалы	0,7	4,2	—	—	4,2	0,4	4,6
Итого	4 538,1	4 714,15	(116,5)	(2,4)	4 598,0	317,2	4 915,2

Таблица 19.6

Потребности в должностях

Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	3	2	—	—	—	—	3	2
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	11	10	—	—	—	—	11	10
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	13	14	—	—	—	—	13	14
Итого	13	14	—	—	—	—	13	14
Всего	24	24	—	—	—	—	24	24

19.29 Канцелярия Исполнительного секретаря осуществляет общее руководство и управление секретариатом ЭКЛАК и контроль за его работой в целях выполнения директивных мандатов и утвержденной программы работы. Помимо этого она обеспечивает основное обслуживание и поддержку Комиссии и ее вспомогательных органов и отвечает за подготовку выходящего раз в два года сводного доклада отделов по основным темам, которые обсуждаются на сессии Комиссии, а также издание «CEPAL Review».

- 19.30 Канцелярия Исполнительного секретаря координирует услуги, предоставляемые системой ЭКЛАК пострадавшим от стихийных бедствий странам в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна исходя из социально-экономической оценки их последствий.
- 19.31 В состав Канцелярии входит Группа информационного обслуживания. Деятельность Группы осуществляется в Сантьяго в тесной координации с Департаментом общественной информации Центральных учреждений. Ее деятельность включает в себя проведение радиоинтервью и подготовку сводок новостей, которые направляются в Центральные учреждения для включения в регулярные программы Организации Объединенных Наций, и на работающие в данном регионе радиостанции (в среднем 50 материалов в год); видеозаписи интервью и других материалов для включения в программы Организации Объединенных Наций и для распространения в средствах массовой информации по всему региону (в среднем три материала в год); фоторепортажи о заседаниях и деятельности ЭКЛАК (в среднем 35 в год); проведение брифингов и организацию мероприятий в связи со специальными событиями и датами, имеющими отношение к Организации Объединенных Наций/ЭКЛАК (в среднем 20 в год); подготовку выставок и других наглядных материалов о деятельности Организации Объединенных Наций (в среднем 35 в год); организацию экскурсий по территории ЭКЛАК (в среднем 35 в год); выпуск ежемесячного информационного бюллетеня «Notas de la CEPAL/ECLAC Notes» (ежегодно 12 выпусков на испанском языке и 12 выпусков на английском языке); проведение опросов общественности; оказание информационных услуг в устной и письменной форме (в среднем 6000 в год); поддержание связей с национальными и международными средствами массовой информации (включая проведение пресс-конференций и интервью), правительственными и неправительственными организациями, учебными заведениями, библиотеками и другими местными распространителями информационных услуг (в среднем 2000 в год); выпуск пресс-релизов на английском и испанском языках о заседаниях и деятельности ЭКЛАК (в среднем 30 в год); выпуск пресс-релизов на испанском языке, подготовленных на основе сообщений, получаемых от Департамента общественной информации Секретариата, других подразделений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций (в среднем 30 в год); организацию пресс-конференций Исполнительного секретаря и других старших должностных лиц ЭКЛАК и системы Организации Объединенных Наций (в среднем 30 в год); организацию и проведение презентаций изданий ЭКЛАК для представителей средств массовой информации (в среднем 26 в год).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.32 Сметные потребности в размере 3 901 300 долл. США, что отражает уменьшение на 135 100 долл. США, связаны с должностями, указанными в таблице 19.6. Предлагаемое уменьшение на 135 100 долл. США обусловлено переводом из Канцелярии одной должности класса С-5 в подпрограмму 10 «Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке» в целях укрепления потенциала этой подпрограммы по реализации мероприятий, которым придается приоритетное значение, и переводом в Канцелярию одной должности сотрудников местного разряда из раздела «Вспомогательное обслуживание программ» для удовлетворения дополнительных технических потребностей Канцелярии Исполнительного секретаря.

Прочие расходы по персоналу

- 19.33 Сметные ассигнования в размере 71 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на временную помощь общего назначения в связи с подготовкой издания «CEPAL Review» и других публикаций междисциплинарного характера и в связи с привлечением дополнительной помощи в периоды

пиковой рабочей нагрузки, которые приходится на сессии Комиссии и других вспомогательных органов.

Консультанты и эксперты

- 19.34 Сметные потребности в размере 40 900 долл. США, что включает увеличение на 14 400 долл. США, предназначаются для оплаты услуг консультантов, которые будут готовить специальные материалы для издания «CEPAL Review» и других публикаций междисциплинарного характера.

Поездки

- 19.35 Сметные потребности в размере 213 300 долл. США, что отражает увеличение на 4200 долл. США, связаны с покрытием расходов на официальные поездки Исполнительного секретаря и сотрудников его канцелярии для проведения консультаций с правительствами и неправительственными и неправительственными учреждениями и для координации деятельности с другими организациями системы Организации Объединенных Наций (198 400 долл. США), а также для участия в ежегодных сессиях Экономического и Социального Совета и Комитета по программе и координации (14 900 долл. США).

Услуги по контрактам

- 19.36 Сметные ассигнования в размере 202 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для следующих целей:
- а) покрытие расходов на подготовку общественно-информационных материалов, таких, как материалы, относящиеся к полевому проекту создания общественно-информационных координационных центров в Мехико и Порт-оф-Спейне; фотографии, настенные диаграммы, плакаты и другие наглядные материалы и видеофильм, в котором кратко излагается содержание основного документа Комиссии о социальном равенстве (46 800 долл. США);
 - б) оплата специальных услуг, включая услуги журналиста, специализирующегося на экономических и социальных вопросах, специалиста в области дизайна и специалиста по мультимедиа; подписка на газеты и журналы; и заключение контракта на использование услуг информационных агентств (155 700 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 19.37 Сметные ассигнования в размере 164 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов Группы информационного обслуживания на такие услуги, как телеграфная, телексная, междугородная телефонная, почтовая и фельдъегерская связь и дипломатическая почта.

Принадлежности и материалы

- 19.38 Сметные ассигнования в размере 4200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для приобретения расходных конторских принадлежностей и материалов.

С. Программа работы

- 19.39 Программа работы ЭКЛАК включает 12 подпрограмм. Десять из них осуществляются в Сантьяго и по одной — в каждой из субрегиональных штаб-квартир в Мехико и Порт-оф-Спейне. Как упоминалось выше, подпрограмма 12 «Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития» включается впервые.

- 19.40 Ниже приводится предполагаемое в рамках программы работы распределение в процентном отношении ресурсов между подпрограммами в двухгодичном периоде 2000-2001 годов:

		Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
		(в процентах)	
1.	Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства	5,5	—
2.	Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество	4,3	6,6
3.	Развитие в области производства, технологии и предпринимательства	10,3	9,0
4.	Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование	15,6	13,3
5.	Социальное развитие и социальное равенство	5,3	8,4
6.	Административное управление	5,2	17,3
7.	Устойчивость экологических и земельных ресурсов	12,7	10,6
8.	Народонаселение и развитие	4,4	13,1
9.	Статистика и экономические прогнозы	10,6	3,8
10.	Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке	15,1	12,8
11.	Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне	8,9	3,2
12.	Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития	2,1	1,9
Итого		100,0	100,0

Таблица 19.7

Сводные потребности с разбивкой по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производств	3 405,8	3 178,1	(1 054,8)	(33,1)	2 123,3	123,2	2 246,5
2. Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество	1 736,6	1 730,1	(66,4)	(3,8)	1 663,7	110,2	1 773,9
3. Развитие в области производства, технологии и предпринимательства	2 631,7	4 000,9	10,6	0,2	4 011,5	246,3	4 257,8
4. Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование	6 715,0	5 999,7	42,8	0,7	6 042,5	402,8	6 445,3
5. Социальное развитие и социальное равенство	2 519,0	2 645,3	(597,2)	(22,5)	2 048,1	115,7	2 163,8
6. Административное управление	2 370,7	1 981,9	—	—	1 981,9	152,0	2 133,9
7. Устойчивость экологических и земельных ресурсов	2 769,6	3 805,7	1 113,0	29,2	4 918,7	303,9	5 222,6
8. Народонаселение и развитие	2 169,6	1 674,8	29,0	1,7	1 703,8	106,6	1 810,4
9. Статистика и экономические прогнозы	4 280,9	4 029,5	65,1	1,6	4 094,6	293,6	4 388,2
10. Субрегиональная деятельность в Мексике и Центральной Америке	4 822,0	5 121,7	42,7	0,8	5 164,4	1 066,3	6 230,7
11. Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне	2 822,8	3 402,5	—	—	3 402,5	265,0	3 667,5

Подпрограмма	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
12. Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития	—	—	827,7	—	827,7	50,8	878,5
Итого	36 243,7	37 570,2	412,5	1,0	37 982,7	3 236,4	41 219,1

Таблица 19.7 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности других организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	831,2	719,2	ii) внебюджетным программам	620,1
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	241,4	937,5	Комиссия европейских сообществ	1 008,0
	1 128,1	1 611,3	Межамериканский банк развития	679,8
	1 035,6	1 548,9	ПРООН	467,5
	1 298,8	1 042,1	ЮНФПА	730,0
	352,8	674,4	Другие учреждения Организации Объединенных Наций	875,7
	847,1	1 469,0	Другие многосторонние организации	363,1
	7 185,4	9 970,9	Ресурсы, предоставляемые на двусторонней основе	8 163,3
	2 566,3	2 267,5	Различные взносы в Карибско-латиноамериканский институт экономического и социального планирования	2 392,0
Итого	15 486,7	20 240,8		15 299,5
Всего 1 и 2	51 730,4	57 811,0		56 518,6

Таблица 19.8

Потребности в должностях

Программа работы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	10	10	—	—	—	—	10	10
С-5	19	20	—	—	7	9	26	29
С-4/3	76	76	—	—	15	8	91	84
С-2/1	21	24	—	—	1	1	22	25
Итого	126	130	—	—	23	18	149	148

Другие категории

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Местный разряд	117	114	—	—	7	7	124	121
Итого	117	114	—	—	7	7	124	121
Всего	243	244	—	—	30	25	273	269

Подпрограмма 1
Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность
и специализация производства

Таблица 19.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 307,4	3 023,2	(1 025,8)	(33,9)	1 997,4	113,9	2 111,3
Консультанты и эксперты	36,5	64,2	—	—	64,2	6,3	70,5
Поездки	61,9	90,7	(29,0)	(31,9)	61,7	3,0	64,7
Итого	3 405,8	3 178,1	(1 054,8)	(33,1)	2 123,3	123,2	2 246,5

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	513,8	966,9	Другие ресурсы, предоставляемые на двусторонней основе	—
	169,0	16,1	ПРООН	—
			Прочие учреждения Организации Объединенных Наций	—
	155,1	4,2	Прочие многосторонние организации	—
Итого	837,9	987,2		—
Всего 1 и 2	4 243,7	4 165,3		2 246,5

Таблица 19.10
Потребности в должностях

Подпрограмма: Связи с мировой экономикой,
конкурентоспособность и специализация производства

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	5	3	—	—	2	—	7	3
С-2/1	3	4	—	—	—	—	3	4
Итого	11	9	—	—	2	—	13	9
Другие категории								
Местный разряд	8	3	—	—	—	—	8	3
Итого	8	3	—	—	—	—	8	3
Всего	19	12	—	—	2	—	21	12

- 19.41 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом международной торговли и финансирования развития.
- 19.42 После учреждения Всемирной торговой организации (ВТО) масштабы программы работы в области торговой политики значительно расширились и ее сложность возросла, а границы между торговой политикой и национальной политикой в отношении инвестиций и развития стали менее отчетливыми. Замена раундов многосторонних торговых переговоров оперативным механизмом достижения договоренностей на текущей основе требует от стран необходимой технической и стратегической подготовки для определения и защиты своих интересов на систематической основе. Кроме того, многосторонний характер связей, характерный для мировой экономики и торговли, увеличивает нагрузку на ограниченные ресурсы стран региона, выделяемые для анализа упомянутых выше вопросов, прежде всего в рамках двусторонних и субрегиональных отношений и полушария.
- 19.43 В этом контексте деятельность в рамках данной подпрограммы организована по следующим направлениям: а) анализ тенденций в глобальной экономике и торговой политике стран Латинской Америки и Карибского бассейна; б) глобализация и изменение международных условий; в) национальная политика в области торговли и правила, регулирующие международную торговлю; г) конкретные вопросы, возникшие в связи с изменениями структуры международной конкуренции; д) дистрибутивные и финансовые аспекты связей региона с глобальной экономикой; и ф) структуры торговой специализации.
- 19.44 Основными конечными пользователями результатов деятельности будут государственные органы и сотрудники, занимающиеся разработкой и осуществлением стратегий и политики в области ведения переговоров по внешней и международной торговле и управлением ими, а также субъекты частного сектора, например ассоциации производителей и экспортеров и торговые палаты.

Ожидаемые достижения

19.45 Ожидается, что в рамках этой подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) благодаря предоставлению высококачественной документации и распространению информации об основных потоках и тенденциях в международной торговле в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна расширятся возможности государств-членов в плане понимания основных тенденций, определяющих глобальную экономику, а также задач и возможностей, возникающих в связи с такими тенденциями с точки зрения связей с мировой экономикой; и б) будут усилены позиции правительств стран региона на переговорах в области международной торговли, с тем чтобы они могли воспользоваться возможностями и изменениями, связанными с пересмотром в последнее время торговой политики, развитием экспорта и изменением норм, регулирующих порядок международной торговли.

Мероприятия

19.46 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов. Основное обслуживание заседаний. Два заседания специальных групп экспертов для рассмотрения системы норм многосторонней торговли, национальной торговой политики и процесса экономического развития (2000 год), для изучения последствий либерализации и глобализации, в особенности для более уязвимых социальных групп, и для разработки соответствующей политики (2001 год);
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «Panorama de la Inserción internacional de América Latina y el Caribe» (ежегодник);
 - ii) пятнадцать непериодических публикаций по следующим темам:
 - a. последние тенденции в структуре и основных потоках международной торговли, внешних финансовых средств и прямых иностранных инвестиций; тенденции роста основных экспортных рынков региона и процесс налаживания динамичных связей различных стран Латинской Америки и Карибского бассейна и всего региона с глобальной экономикой (одно издание в год);
 - b. обзор основных изменений в связи с ВТО и торговой политикой крупных промышленно развитых стран (одно издание в год);
 - c. изменения в правовых, политических и институциональных аспектах международной торговли в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и их влияние на экономическую интеграцию (одно издание в год);
 - d. изменения в структуре международной конкуренции на рынках, представляющих интерес для стран региона;
 - e. новые рынки для стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - f. развивающиеся страны Азии и района Тихого океана и их связи с экономикой стран региона;
 - g. страны с переходной экономикой, с уделением особого внимания изменениям их связей с глобальной экономикой и соответствующим последствиям для экономики стран региона;
 - h. последствия либерализации и глобализации для производства и занятости, с уделением особого внимания воздействию на разнообразные уязвимые социальные группы, включая женщин, в отдельных странах региона;

- i. особенности сектора услуг в отдельных странах Латинской Америки и Карибского бассейна (одно издание в год);
 - j. темпы роста и структура международной торговли региона в разбивке по сходным группам, продукции и основным субъектам (одно издание в год);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Будут поддерживаться сотрудничество и связь с организациями системы Организации Объединенных Наций и международными, региональными и субрегиональными организациями, такими, как ЮНКТАД, ВТО, ЭСКАТО, Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС), Межамериканский банк развития (МБР), Организация американских государств (ОАГ), Латиноамериканская ассоциация интеграции, Латиноамериканский экспортный банк, Андская корпорация развития, Центральноамериканский банк экономической интеграции и Карибский банк развития (КБР), а также с группами государств Латинской Америки и Карибского бассейна в Нью-Йорке, Женеве и Брюсселе.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.47 Сметные потребности на покрытие расходов по персоналу в размере 1 997 400 долл. США, что отражает уменьшение на 1 025 800 долл. США, связаны с должностями, которые указаны в таблице 19.10. Уменьшение на 1 025 800 долл. США обусловлено совокупным воздействием: а) перевода из подпрограммы одной должности С-5, одной должности С-4 и четырех должностей местного разряда в подпрограмму 7 «Устойчивость экологических и земельных ресурсов» и одной должности С-3 в подпрограмму 2 «Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество» в связи с дальнейшей перестройкой ЭКЛАК; и б) реклассификации одной должности местного разряда в должность класса С-2.

Консультанты и эксперты

- 19.48 Сметные ассигнования в размере 64 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для следующих целей: а) для покрытия расходов на специализированные услуги консультантов, которые не могут быть оказаны сотрудниками секретариата ЭКЛАК, в связи с подготовкой материалов для исследования об изменениях в структуре международной конкуренции на рынках, представляющих интерес для Латинской Америки и Карибского бассейна, двух исследований, посвященных обзору последних изменений в ВТО и торговой политике крупных промышленно развитых стран, и двух исследований об изменениях в правовых, политических и институциональных аспектах международной торговли стран Латинской Америки и Карибского бассейна и об их воздействии на экономическую интеграцию (44 800 долл. США); и б) для проведения двух заседаний специальных групп экспертов, упомянутых выше.

Поездки

- 19.49 Сметные потребности в размере 61 700 долл. США, что отражает сокращение на 29 000 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на официальные поездки сотрудников для проведения консультаций и участия в миссиях в связи с подготовкой исследований в предстоящем двухгодичном периоде и для участия в заседаниях по вопросам, имеющим отношение к работе в рамках этой подпрограммы.

Подпрограмма 2

Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество

Таблица 19.11

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 675,4	1 641,1	(39,1)	(2,3)	1 602,0	106,0	1 708,0
Консультанты и эксперты	22,0	63,6	(36,7)	(57,7)	26,9	2,6	29,5
Поездки	39,2	25,4	9,4	37,0	34,8	1,6	36,4
Итого	1 736,6	1 730,1	(66,4)	(3,8)	1 663,7	110,2	1 773,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	40,0	97,7	ii) внебюджетной деятельности	84,5
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	9,6	210,0	Комиссия Европейских сообществ	678,0
	—	150,0	Межамериканский банк развития	—
	218,9	174,4	Другие ресурсы, предоставляемые на двусторонней основе	247,4
Итого	268,5	632,1		1 009,9
Всего 1 и 2	2 005,1	2 362,2		2 783,8

Таблица 19.12

Потребности в должностях

Подпрограмма: Интеграция, региональная открытость
и региональное сотрудничество

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	1	1	2
С-4/3	4	4	—	—	—	1	4	5
Итого	5	5	—	—	—	2	5	7
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	5	5	—	—	1	1	6	6
Итого	5	5	—	—	1	1	6	6
Всего	10	10	—	—	1	3	11	13

- 19.50 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом международной торговли и финансирования развития.
- 19.51 К началу нового двухгодичного периода регион Латинской Америки и Карибского бассейна столкнется с проблемой согласования потребностей экономической глобализации с региональными интеграционными соглашениями в связи с множественностью обязательств, как двусторонних, так и многосторонних, взятых большим числом стран на субрегиональном и региональном уровне или на уровне полушария. Процесс региональной интеграции развивается по двум направлениям: одно направление предусматривает заключение ограниченных по сфере действия соглашений; для другого характерны многоаспектные интеграционные соглашения. Наряду с этим, прогресс в переговорах о создании к 2005 году зоны свободной торговли в полушарии приведет к значительному пересмотру приоритетов в вопросах, касающихся региональной интеграции и сотрудничества.
- 19.52 В этом контексте основными областями деятельности в рамках этой подпрограммы являются: а) развитие и перспективы процесса региональной интеграции с особым упором на экономические, правовые и институциональные аспекты, имеющие значение для сведения воедино различных возможных соглашений в будущем; б) последствия интеграции в масштабах полушария для интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна; и с) процесс выхода предприятий стран Латинской Америки на мировой рынок.
- 19.53 Основными пользователями результатов деятельности по этой подпрограмме будут государственные органы и сотрудники, занимающиеся вопросами региональной интеграции и сотрудничества. К другим конечным пользователям относятся региональные и субрегиональные органы по вопросам интеграции и сотрудничества, академические учреждения, исследовательские центры и различные заинтересованные в перечисленных выше вопросах организации частного сектора, такие, как ассоциации производителей, торговые палаты и органы, занимающиеся трудовыми отношениями, проблемами в профессиональной и технической областях.

Ожидаемые достижения

- 19.54 При выполнении подпрограммы предполагается реализовать, в частности, следующее:
- a) осуществление и дальнейшее расширение интеграционных соглашений в регионе;
 - b) укрепление потенциала государств-членов в плане принятия решений и разработки политики в области экономической интеграции и сотрудничества; и c) укрепление потенциала государств-членов в плане мобилизации финансовых ресурсов для инвестиций и создания надлежащих финансовых учреждений и инструментов для направления таких ресурсов на цели накопления капитала.

Мероприятия

- 19.55 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов. Основное обслуживание заседаний. Одно заседание специальной группы экспертов для изучения связей между интеграцией в рамках полушария и интеграцией стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) двадцать одна неперIODическая публикация по следующим темам:
 - a. изменения в процессе интеграции в рамках субрегиональных соглашений в Южной Америке (одно издание в год);
 - b. последствия образования МЕРКОСУР для торговли в контексте процесса переговоров о создании зоны свободной торговли в Северной и Южной Америке;
 - c. действующие в рамках полушария соглашения о либерализации торговли товарами и услугами и их воздействие на интеграцию стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - d. согласование политики, законодательства и деятельности учреждений в рамках полушария и последствия этого для интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - e. расширение объемов торговли между мелкими предприятиями в рамках планов региональной и субрегиональной интеграции стран Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - f. выполнение Североамериканского соглашения о свободной торговле (НАФТА) в Соединенных Штатах Америки;
 - g. выполнение НАФТА в Канаде;
 - h. препятствия на пути экспорта стран Латинской Америки и Карибского бассейна, установленные Соединенными Штатами (одно издание в год);
 - i. экономика Соединенных Штатов (одно издание в год);
 - j. экономика Канады (одно издание в год);
 - k. экономика Пуэрто-Рико (одно издание в год);
 - l. макроэкономические и финансовые последствия реформы пенсионной системы;
 - m. внутренние темпы накопления и развитие финансовых систем;
 - n. критерии эффективности и равенства в ходе осуществления реформы финансирования системы здравоохранения;
 - o. политика по привлечению иностранного капитала и ее реальные финансовые последствия для экономики принимающих стран;

- r. политика в отношении доступа к источникам финансирования при строительстве недорогого жилья;
 - ii) буклеты, брошюры и т.д.; «CEPAL News» (ежемесячно);
 - iii) технические материалы. Обновление и расширение баз статистических данных и документов по вопросам динамики движения иностранного капитала, реформы пенсионных систем и финансирования жилищного строительства;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие:
 - i) поддержка интеграционного процесса в рамках полушария на Встрече на высшем уровне государств Америки, проходившей в Майами, Соединенные Штаты, в декабре 1994 года. Главы государств и правительств договорились о создании к 2005 году зоны свободной торговли Северной и Южной Америки, а ОАГ, МБР и ЭКЛАК было предложено поддерживать усилия правительств по достижению указанной цели;
 - ii) будут обеспечены координация и взаимодействие с ПРООН и другими источниками внебюджетных финансовых ресурсов, а также с другими международными финансовыми организациями и учреждениями в вопросах интеграции с ЛАЭС, МБР, ОАГ, секретариатами различных интеграционных органов региона и государственными и частными органами, отвечающими за вопросы интеграции, а также в вопросах накоплений, инвестиций и финансов;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
 - i) консультационные услуги, оказываемые по просьбе стран, в отношении изменений и перспектив процесса региональной интеграции; вопросы, касающиеся воздействия интеграции в рамках полушария на интеграцию стран Латинской Америки и Карибского бассейна; политика, направленная на укрепление связей с международными финансовыми рынками, и анализ макроэкономических и финансовых последствий реформы систем социального обеспечения;
 - ii) обучение по вопросам реформы пенсионной системы и финансирования сфер здравоохранения и жилищного хозяйства;
 - iii) начало осуществления региональных проектов по таким вопросам, как интеграция, реформы финансирования систем здравоохранения в Латинской Америке и Карибском бассейне и пенсионные фонды и выход на пенсию.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.56 Сметные потребности в размере 1 602 000 долл. США, что отражает сокращение на 39 100 долл. США, связаны с должностями, указанными в таблице 19.12. Сокращение объема ресурсов на 39 100 долл. США обусловлено совокупным воздействием перевода из этой подпрограммы одной должности С-4 в подпрограмму 3 «Развитие в области производства, технологии и предпринимательства» и переводом в эту подпрограмму одной должности С-3 из подпрограммы 1 «Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства» в результате перестройки ЭКЛАК.

Консультанты и эксперты

- 19.57 Сметные потребности в размере 26 900 долл. США, что отражает сокращение на 36 700 долл. США, предусматривают: а) оплату специализированных услуг консультантов, которые не могут быть оказаны сотрудниками секретариата ЭКЛАК, в связи с подготовкой материалов для двух исследований об изменениях в процессе интеграции в рамках субрегиональных соглашений в Южной Америке и исследования по вопросу о согласовании политики, законодательства и

институтов в рамках полушария и его последствиях для Латинской Америки и Карибского бассейна (15 100 долл. США); б) проведение совещания специальной группы экспертов, о котором говорилось выше (11 800 долл. США).

Поездки

- 19.58 Ассигнования в размере 34 800 долл. США, что отражает увеличение на 9400 долл. США, испрашиваются для оплаты официальных поездок сотрудников для проведения консультаций и участия в миссиях в связи с подготовкой трех исследований и доклада и для оказания помощи и поддержки государствам-членам в регионе в рамках сотрудничества с ОАГ и МБР.

Подпрограмма 3 Развитие в области производства, технологии и предпринимательства

Таблица 19.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 555,9	3 711,8	39,1	1,0	3 750,9	225,5	3 976,4
Прочие расходы по персоналу	—	30,5	—	—	30,5	3,0	33,5
Консультанты и эксперты	41,6	154,2	(21,9)	(14,2)	132,3	13,0	145,3
Поездки	34,2	104,4	(6,6)	(6,3)	97,8	4,8	102,6
Итого	2 631,7	4 000,9	10,6	0,2	4 011,5	246,3	4 257,8

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а)	б)	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
	204,6	141,0	ii) внебюджетной деятельности		76,2
	—	—	б) Основная деятельность		—
	—	65,0	с) Оперативные проекты		68,0
	—	56,6	Межамериканский банк развития		
	56,6	18,3	Другие учреждения Организации Объединенных Наций		—
	467,1	1 753,2	Другие ресурсы, предоставляемые на двусторонней основе		1 235,0
	110,8	23,7	ПРООН		—
Итого	839,1	2 001,2			1 379,2
Всего 1 и 2	3 470,8	6 002,1			5 637,0

Таблица 19.14
Потребности в должностях

Подпрограмма: Развитие в области производства, технологии и предпринимательства

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	1	3	4
С-4/3	8	8	—	—	1	—	9	8
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	14	14	—	—	1	1	15	15
Другие категории								
Местный разряд	8	8	—	—	1	1	9	9
Итого	8	8	—	—	1	1	9	9
Всего	22	22	—	—	2	2	24	24

- 19.59 Деятельность в рамках этой подпрограммы будет осуществляться Отделом по вопросам производства, производительности и управления.
- 19.60 На пороге нового тысячелетия выражается надежда на то, что процесс экономической стабилизации и перестройки удастся завершить в ходе первого этапа реформ, для которого характерна широкомасштабная стратегическая и макроэкономическая переориентация. Тем не менее, несмотря на достигнутый к настоящему моменту прогресс, в конце 90-х годов средние темпы роста экономики в этом регионе будут относительно низкими, причем будет наблюдаться устойчивая тенденция неравенства в распределении доходов. Для ускорения темпов роста и получения первоначальных выгод, связанных с процессом структурной перестройки, в этом регионе необходимо будет начать новый этап реформ в области политики, в основном в микро- и мезоэкономической сфере, в целях завершения модернизации производства на уровне предприятий, секторов и субъектов, с тем чтобы обеспечить существенное повышение конкурентоспособности.
- 19.61 Основные мероприятия этой подпрограммы, направленные на решение перечисленных выше задач, относятся к следующим видам деятельности: а) анализ производственных тенденций в регионе в целом и по секторам; б) создание условий для функционирования компаний, включая физическую и техническую инфраструктуру и рынки факторов производства; в) усиление ведущих субъектов процесса развития (транснациональных корпораций, отечественных конгломератов и мелких и средних предприятий); г) стратегии индустриализации, ориентированные на развитие основывающихся на природных ресурсах производственных комплексов; д) разработка политики в области повышения конкурентоспособности в рамках интеграции и открытого регионализма.
- 19.62 Основными пользователями результатов деятельности будут государственные органы и сотрудники, занимающиеся разработкой и осуществлением политики производственного, технологического и предпринимательского развития промышленности и сельского хозяйства, иностранных инвестиций и транснациональных корпораций и систем технологических нововведений. К числу других пользователей относится частный сектор и профессиональные организации, университеты и другие научно-исследовательские и учебные заведения и центры по разработке и распространению новых технологий.

Ожидаемые достижения

- 19.63 В результате осуществления этой подпрограммы предполагается реализовать, в частности, следующее: а) повышение потенциала стран региона в плане разработки и осуществления политики и мер, направленных на использование и приспособление к местным требованиям наилучшей мировой практики и технологии производства, ликвидацию узких мест на рынках основных факторов производства, стимулирование развития предпринимательства и повышение конкурентоспособности; б) увеличение объема знаний о связях и разрабатываемых в этом регионе производственных цепочках и относительно наиболее подходящей для поддержки этого процесса политике и ее воздействии на промышленные структуры и международную конкурентоспособность; в) содействие более полному выявлению и использованию природных ресурсов и производственных комплексов на базе природных ресурсов стран региона; г) расширение понимания роли ведущих субъектов в развитии.

Мероприятия

- 19.64 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов. Основное обслуживание заседаний. Шесть совещаний специальных групп экспертов для изучения и рассмотрения следующих тем: предложения в отношении повышения роста производительности труда в Латинской Америке и Карибском бассейне; изменения в национальных системах технологических нововведений в странах региона и их воздействие на конкурентоспособность промышленности; результаты исследования по оценке конкурентоспособности сельскохозяйственного и агропромышленного секторов в контексте открытости международных рынков и торговых соглашений; вопросы, касающиеся обновления и совершенствования правовой и статистической информации по иностранным инвестициям в Латинской Америке и Карибском бассейне; изменения в отечественных конгломератах и в мелких и средних предприятиях стран региона и последствия этих изменений для их отраслевой конкурентоспособности; политика, направленная на ускорение развития основанных на освоении природных ресурсов производственных комплексов в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - б) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. «La Inversión extranjera en América Latina y el Caribe» (два издания);
 - ii) двадцать четыре неперiodических публикации по следующим вопросам:
 - a. изменения в структуре производства и международной конкурентоспособности стран региона (одно издание по промышленному сектору и одно — по сельскохозяйственному и агропромышленному секторам (по одному в год);
 - b. показатели производительности и качества в секторе услуг с уделением особого внимания тенденциям в двух из следующих конкретных областей на выбор: образование, здравоохранение, государственное управление и обслуживание предприятий;
 - c. формы поведения транснациональных корпораций и отечественных конгломератов и их воздействие на конкурентоспособность;
 - d. предложения в отношении повышения темпов роста производительности труда в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - e. новые задачи предпринимательского сектора стран Латинской Америки в условиях глобализации, на основе тематических исследований по отдельным секторам и странам региона, которые будут выбраны позже (два издания);

- f. воздействие изменений в национальных системах технологического обновления на отраслевую структуру и международную конкурентоспособность;
 - g. кредитование, инвестиции и преобразование финансовых активов в ценные бумаги (секьюритизация) в лесном и сельском хозяйстве в целях повышения эффективности рынка земли;
 - h. ведущие субъекты развития; изучение роли крупнейших отечественных конгломератов в деле финансирования и передачи технологий и существующие в настоящее время ограничения на деятельность мелких и средних промышленных предприятий, обусловленные теми трудностями, с которыми они сталкиваются при получении доступа к финансам и технологиям;
 - i. роль транснациональных корпораций в передаче технологии и в облегчении доступа на зарубежные рынки в странах региона;
 - j. модели инвестиций и передачи технологий в отдельных странах региона;
 - k. правовая основа иностранных инвестиций в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - l. производственные комплексы в различных странах региона, основанные на освоении природных ресурсов (будут выбраны позже);
 - m. разработка основывающейся на природных ресурсах стратегии индустриализации в Латинской Америке и Карибском бассейне, с упором на подготовку предложений в отношении политики;
 - n. политика повышения отраслевой конкурентоспособности стран региона с уделением особого внимания разработке предложений в отношении политики (два издания);
 - o. варианты повышения конкурентоспособности и развития экспорта сельскохозяйственного и агропромышленного секторов в контексте открытости международных рынков и торговых соглашений с уделением особого внимания разработке предложений в отношении политики;
 - p. резюме анализа стратегических предложений, касающихся инвестиций и развития производства в транснациональных корпорациях и отечественных конгломератах;
 - q. средства и политика, направленные на содействие распространению технологических нововведений в лесном и сельскохозяйственном секторе;
 - r. создаваемые производственные комплексы, основывающиеся на освоении природных ресурсов, в областях, представляющих особый интерес для Латинской Америки и Карибского бассейна (четыре издания);
- iii) технические материалы. Ежегодное обновление и разработка двух компьютерных программ: «CAN» (анализ конкурентоспособности стран) и «PADI» (программа для анализа динамики промышленного развития); разработка и обновление базы данных по тенденциям в лесном и сельскохозяйственном секторе; обновление и публикация статистической базы данных по иностранным инвестициям в Латинской Америке и Карибском бассейне;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будут поддерживаться отношения сотрудничества и связь с государственными органами, научными учреждениями и структурами частного сектора, а также с ФАО, ЮНКТАД, ЮНИДО, ПРООН и Межамериканским институтом сотрудничества в области сельского хозяйства. Кроме того, взаимные отношения сотрудничества будут поддерживаться с

различными международными и региональными органами, такими, как Всемирный банк, МБР и ЛАЭС;

d) техническое сотрудничество (ВБ):

- i) консультационные услуги. Оказание по просьбе стран услуг в области технического сотрудничества в связи с: перестройкой промышленности; системами и политикой, касающимися технологического обновления; созданием мелких и средних компаний; методами сбора и обработки статистических данных и правовой информации по прямым иностранным инвестициям; разработкой и осуществлением стратегий индустриализации, ориентированных на развитие основанных на освоении природных ресурсов производственных комплексов; политикой повышения отраслевой конкурентоспособности;
- ii) групповая профессиональная подготовка. Учебные практикумы по вопросам использования компьютерных программ «CAN» и «PADI»; курсы для аспирантов по предметам, связанным с перестройкой промышленности и разработкой политики повышения отраслевой конкурентоспособности;
- iii) проекты. Региональные проекты по созданию зон промышленного развития на основе освоения природных ресурсов; политика, направленная на повышение качества, эффективности и актуальности технических и профессиональных услуг; варианты политики в отношении поощрения развития рынков сельскохозяйственных угодий; развитие сельских районов; разработка политики по повышению конкурентоспособности; мелкие и средние предприятия.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.65 Сметные потребности в размере 3 750 900 долл. США, что отражает увеличение на 39 100 долл. США, связаны с должностями, указанными в таблице 19.14. Увеличение на 39 100 долл. США обусловлено чистым результатом перевода в эту подпрограмму одной должности С-4 из подпрограммы 2 «Интеграция, региональная открытость и региональное сотрудничество» и переводом из этой подпрограммы одной должности С-3 в подпрограмму 7 «Устойчивость экологических и земельных ресурсов» в результате дальнейшей перестройки ЭКЛАК.

Прочие расходы по персоналу

- 19.66 Сметная сумма в размере 30 500 долл. США предназначена для оплаты услуг временного персонала общего назначения, привлекаемого для обновления, разработки и обслуживания пакетов программ «CAN» и «PADI».

Консультанты и эксперты

- 19.67 Сметные ассигнования в размере 132 300 долл. США, что отражает сокращение на 21 900 долл. США, предназначены для оплаты: а) специализированных услуг консультантов, которые не могут быть оказаны сотрудниками секретариата ЭКЛАК, в связи с подготовкой материалов по следующим вопросам: изменения в структуре производства и международной конкурентоспособности стран региона; новые задачи предпринимательского сектора Латинской Америки в условиях глобализации; роль крупнейших отечественных конгломератов в деле финансирования и передачи технологии; ограниченность возможностей мелких и средних предприятий, обусловленная теми трудностями, с которыми они сталкиваются при получении доступа к финансам и технологиям; роль транснациональных корпораций в передаче технологии и в облегчении доступа на зарубежные рынки в странах региона; правовая основа иностранных инвестиций в Латинской Америке и Карибском бассейне;

политика повышения отраслевой конкурентоспособности стран региона, с уделением особого внимания разработке предложений в отношении политики; варианты повышения конкурентоспособности и развития экспорта сельскохозяйственного и агропромышленного секторов в контексте открытости международных рынков и торговых соглашений (74 500 долл. США); b) расходов в связи с шестью заседаниями специальных групп экспертов, перечисленных выше (57 800 долл. США). Сокращение на 21 900 долл. США включает 14 600 долл. США по статье консультантов и 7300 долл. США по статье заседаний групп экспертов.

Поездки

- 19.68 Сметная сумма в размере 97 800 долл. США, что отражает сокращение на 6600 долл. США, потребуется для оплаты официальных поездок сотрудников для проведения консультаций и участия в миссиях в связи с подготовкой восьми исследований и поддержанием тесного взаимодействия и сотрудничества с соответствующими научными учреждениями и структурами частного сектора, а также с организациями, входящими и не входящими в систему Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 4 Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование

Таблица 19.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 г.	Ассигно- вания на 1998-1999 г.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 г.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 427,4	5 734,7	42,8	0,7	5 777,5	382,9	6 160,4
Прочие расходы по персоналу	—	50,9	—	—	50,9	5,0	55,9
Консультанты и эксперты	151,8	89,6	—	—	89,6	8,8	98,4
Поездки	135,8	124,5	—	—	124,5	6,1	130,6
Итого	6 715,0	5 999,7	42,8	0,7	6 042,5	402,8	6 445,3

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 г.	Смета на 1998-1999 г.	Источник средств		Смета на 2000-2001 г.
			Сумма	В процентах	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	77,5	—	ii) внебюджетной деятельности		
	—	—	b) Основная деятельность		
	—	132,7	c) Оперативные проекты		
	177,6	400,9	Межамериканский банк развития		
			ПРООН		224,0
	2,2	—	Другие учреждения Организации Объединенных Наций		

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
	3 254,0	4 260,4	Другие ресурсы на двусторонней основе	1 808,4
Итого	3 511,3	4 794,0		2 032,4
Всего 1 и 2	10 226,3	10 793,7		8 477,7

Таблица 19.16

Потребности в должностях

Подпрограмма: Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	5	5	—	—	—	—	5	5
С-4/3	9	9	—	—	3	1	12	10
С-2/1	3	4	—	—	—	—	3	4
Итого	18	19	—	—	3	1	21	20
Другие категории								
Местный разряд	19	18	—	—	—	—	19	18
Итого	19	18	—	—	—	—	19	18
Всего	37	37	—	—	3	1	40	38

19.69 Деятельность в рамках данной подпрограммы будет осуществляться Отделом экономического развития при поддержке субрегиональных штаб-квартир ЭКЛАК и ее отделений в Буэнос-Айресе, Бразилии и Монтевидео. Эта подпрограмма охватывает также деятельность Латиноамериканского центра экономической и социальной документации.

19.70 Правительства стран региона проводят важные институциональные реформы и макроэкономическую политику, внедряя новые механизмы, обеспечивающие функционирование национальной экономики. Ожидается, что этот процесс продолжится и на втором этапе реформ, который будет качественно отличаться от первого этапа. Таким образом, ЭКЛАК будет продолжать проводить анализ последствий осуществления налоговой и денежно-кредитной политики и политики регулирования валютного курса, а также структурных реформ, проводимых в регионе. Кроме того, в условиях происходящего в мире активного процесса глобализации особое внимание будет уделяться анализу стратегий в области устойчивого развития и процессу экономической интеграции в регионе. В этой связи основные направления деятельности включают: а) анализ экономической ситуации в странах Латинской Америки и Карибского бассейна; б) анализ стратегий в области развития и социально-экономической политики в регионе; и с) анализ положения дел с управлением информационной деятельностью и внедрением информационной технологии в регионе в социально-экономическом контексте. Результатами этой работы будут пользоваться министерства, занимающиеся экономическими и финансовыми вопросами, управления экономического и социального планирования, банки, университеты и другие научные учреждения, библиотеки, научные сотрудники и международные экономические и финансовые организации.

Ожидаемые достижения

- 19.71 Ожидается, что в рамках подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее:
- a) повышение качества процесса принятия правительствами и частным сектором стратегических решений по проблемам национальной экономики;
 - b) содействие процессу принятия решений и разработке политики в отношении возможных вариантов экономических стратегий, например, в таких областях, как потоки капитала и тенденции в связи с экономическими реформами; и
 - c) содействие осуществляемому пользователями процессу принятия решений и разработке ими политики в сфере управления информационной деятельностью и внедрения информационной и коммуникационной технологии.

Мероприятия

19.72 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ). Четыре совещания специальных групп экспертов для рассмотрения/анализа: выводов, содержащихся в документе об экономической политике, проводимой в условиях развития интеграционных процессов; выводов, содержащихся в документе по вопросу о функционировании национального финансового сектора в контексте либерализации счета движения капиталов; стратегий повышения эффективности усилий по управлению информационной деятельностью и внедрению информационной и коммуникационной технологии в Латинской Америке и Карибском бассейне; и изменений в структуре промышленного сектора бразильской экономики и ее конкурентоспособности на международном уровне;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) четыре периодические публикации. «Предварительный обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне» (2000 и 2001 годы) и «Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне» (1999-2000 и 2000-2001 годы);
 - ii) непериодические публикации по следующим темам:
 - a. проведение экономической политики в условиях развития интеграционных процессов;
 - b. функционирование национального финансового сектора в контексте либерализации счета движения капиталов;
 - c. взаимосвязь между окружающей средой и системой увязки с мировой экономикой, возникшей благодаря нынешней политике развития, ориентированного на внешний рынок;
 - d. интеграция и изоляция на рынке труда: анализ параллельных и противоречивых тенденций к интеграции и гомогенизации и изоляции и разделению;
 - e. инвестиции и финансирование как основа долгосрочного развития;
 - f. экономическая ситуация в Латинской Америке и Карибском бассейне как аспект, который будет иметь приоритетное значение в начале двадцать первого столетия;
 - g. опыт экономического регулирования;
 - h. экономические колебания в контексте региональной интеграции;
 - i. тенденции и циклы в периоды проведения экономических реформ;
 - j. развитие экономики Аргентины за периоды 1999-2000 и 2000-2001 годов (2);
 - k. механизмы образования государственных и частных сбережений в Бразилии в сопоставлении с аналогичными механизмами в других странах;

- l. опыт стимулирования экспорта в странах региона и его сопоставление с опытом Бразилии;
 - m. воздействие глобальной конкуренции на разработку торговой политики в Бразилии;
 - n. внесение изменений в стратегии транснациональных корпораций в области торговли и в отношении потоков производственных ресурсов применительно к экономике Бразилии;
 - o. внесение изменений в стратегии транснациональных корпораций и их последствия для экономики стран МЕРКОСУР;
 - p. организационные информационные сети;
 - q. общий качественный уровень управления информационной деятельностью и информационной и коммуникационной технологии;
 - r. выпуск серии «Información y Desarrollo» («Информация и развитие»), охватывающей темы, связанные с управлением информационной деятельностью и внедрением информационной технологии в правительственных и научных сферах (одна в год);
 - s. стратегии повышения эффективности управления информационной деятельностью и внедрения информационной и коммуникационной технологии;
 - t. опыт, накопленный Бразилией в сфере рационализации промышленной деятельности и обеспечение конкурентоспособности на международном уровне;
 - u. стратегии и меры в области предпринимательской деятельности, осуществляемые в других странах (с уделением особого внимания странам — членам ОЭСР и странам Юго-Восточной Азии) в целях изыскания возможных ориентиров, которые могли бы помочь привести функционирование местного промышленного сектора в соответствие с оптимальной международной практикой;
 - v. роль иностранных инвестиций в структуры производства;
 - w. последствия открытости экономики и интеграции стран МЕРКОСУР для коммерческой деятельности малых и средних предприятий;
 - x. реагирование микроэкономики на новые условия в экономике Аргентины;
- iii) брошюры, проспекты, бюллетени, настенные диаграммы и подборки информационных материалов. Ежемесячные бюллетени по вопросам управления информационной деятельностью, распространяемые при помощи электронной почты среди учреждений стран Латинской Америки и Карибского бассейна, участвующих в деятельности в этой области, в рамках непрерывного процесса подготовки кадров, распространения информации и установления контактов между частными лицами и организациями в целях обмена опытом;
 - iv) технические материалы. Обновление и совершенствование баз данных по экономическим показателям стран Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности тех баз данных, в которых содержится информация, необходимая для подготовки вышеупомянутых периодических публикаций; ежеквартальное опубликование макроэкономических показателей Аргентины (4 публикации в год); полугодовой доклад о состоянии экономики Бразилии; и ежемесячное опубликование статистического бюллетеня о тенденциях в бразильской экономике (издание, публикуемое на английском, испанском и португальском языках);

- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будут поддерживаться сотрудничество и связь: а) в сфере решения проблем развития и проведения политики в области развития во взаимодействии с различными программами и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, включая Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, в целях подготовки издания «Обзор мирового экономического положения», а также с государственными учреждениями стран региона и другими международными, региональными и субрегиональными органами; и б) в области управления информационной деятельностью в целях развития во взаимодействии с государственными и частными органами и научными учреждениями, в частности с университетами и библиотеками. Будет также развиваться сотрудничество с международными организациями, осуществляющими аналогичную деятельность, такими, как Всемирный банк, МБР, Латиноамериканская ассоциация промышленного планирования и Карибское сообщество (КАРИКОМ);
- д) техническое сотрудничество (ВБ):
- i) консультативные услуги. Предоставление странам по их просьбе услуг в области технического сотрудничества в связи с: а) повышением эффективности осуществления налоговой политики (доходы, расходы, решение вопросов налогообложения и институциональные аспекты и децентрализация государственных финансов); и б) управление стратегической информационной деятельностью и внедрение информационной и коммуникационной технологии;
 - ii) консультативные услуги. Предоставление государственным учреждениям в Бразилии по их просьбе услуг в области технического сотрудничества в связи с определением и анализом опыта других стран региона в макроэкономической области и институциональными изменениями в сопоставлении с опытом Бразилии и тенденциями в рамках региональных интеграционных процессов и их сопоставительным анализом и перспективами;
 - iii) предоставление государственным учреждениям в Аргентине по их просьбе услуг в области технического сотрудничества в связи с проведением политики содействия развитию малых и средних предприятий, инвестиционной деятельности, обеспечению эффективности производственной деятельности и развитию международных связей в контексте стратегий интеграции;
 - iv) групповая профессиональная подготовка. Два семинара по вопросу об управлении информационной деятельностью, два практикума, посвященных модернизации информационной технологии в сфере государственного управления, и ежегодные практикумы по вопросам использования методологий, связанных с управлением информационной деятельностью и внедрением информационной и коммуникационной технологии;
 - v) проекты, связанные с институциональными потребностями в ориентированном на рынок развитии, децентрализацией и содействием экономическому развитию, военными бюджетными расходами и инициативой по реализации стратегии ликвидации нищеты.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.73 Сметные ассигнования в размере 5 777 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 42 800 долл. США, предназначены для финансирования должностей, приведенных в таблице 19.16. Увеличение расходов на 42 800 долл. США обусловлено реклассификацией одной должности местного разряда в сторону повышения до класса С-2.

Прочие расходы по персоналу

- 19.74 Сметные ассигнования на сумму 50 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в периоды значительной рабочей нагрузки, особенно в связи с обновлением и расширением баз данных по экономическим показателям в странах Латинской Америки и Карибском бассейне и подготовкой изданий «Предварительный обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне» и «Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне».

Консультанты и эксперты

- 19.75 Сметные ассигнования в размере 89 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на: а) специализированные консультативные услуги, которые не могут быть предоставлены сотрудниками секретариата ЭКЛАК, в связи с подготовкой исследований по таким темам, как экономическая политика в условиях развития интеграционных процессов, национальный финансовый сектор в контексте либерализации счета движения капиталов, взаимосвязь между окружающей средой и системой увязки с глобальной экономикой, возникшей благодаря нынешней политике развития, ориентированного на внешний рынок, интеграция и изоляция на рынке труда, анализ параллельных и противоречивых тенденций к интеграции и гомогенизации и изоляции и разделению, инвестиции и финансирование как основа долгосрочного развития, экономическая ситуация в странах Латинской Америки и Карибского бассейна как аспект, который будет иметь приоритетное значение в начале двадцать первого столетия, общий качественный уровень управления информационной деятельностью и информационной и коммуникационной технологии (68 200 долл. США); и б) проведение перечисленных выше первых трех совещаний специальных групп экспертов (21 400 долл. США).

Поездки

- 19.76 Сметные ассигнования в размере 124 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для покрытия расходов на участие в совещаниях Комитета по планированию развития и других органов и в консультациях и миссиях, связанных с подготовкой изданий «Обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне» (1999-2000 и 2000-2001 годы) и «Предварительный обзор экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне» (2000 и 2001 годы) и восьми других исследований.

Подпрограмма 5**Социальное развитие и социальное равенство**

Таблица 19.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 377,9	2 437,4	(507,3)	(20,8)	1 930,1	107,1	2 037,2
Прочие расходы по персоналу	—	—	9,3	—	9,3	1,0	10,3
Консультанты и эксперты	94,4	105,2	(59,1)	(56,1)	46,1	4,5	50,6
Поездки	46,7	102,7	(40,1)	(39,0)	62,6	3,1	65,7
Итого	2 519,0	2 645,3	(597,2)	(22,5)	2 048,1	115,7	2 163,8

Таблица 19.17 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	156,1	621,0	ПРООН	243,5
	11,7	111,0	Другие учреждения Организации Объединенных Наций	127,1
	—	88,4	Другие многосторонние организации	88,1
	416,0	1 059,5	Другие ресурсы на двусторонней основе	831,3
Итого	583,8	1 879,9		1 290,0
Всего 1 и 2	3 102,8	4 525,2		3 453,8

Таблица 19.18

Потребности в должностях

Подпрограмма: Социальное развитие и социальное равенство

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	—	—	—	1	1	2	1
С-4/3	6	6	—	—	5	3	11	9
С-2/1	2	1	—	—	—	—	2	1
Итого	10	8	—	—	6	4	16	12
Другие категории								
Местный разряд	4	3	—	—	—	—	4	3
Итого	4	3	—	—	—	—	4	3
Всего	14	11	—	—	6	4	20	15

19.77 Предусмотренная в рамках данной подпрограммы программа работы будет осуществляться Отделом социального развития.

19.78 С возникновением такого явления, как глобализация, все более очевидным становится факт, что иллюзорная конкурентоспособность, достигаемая за счет использования многочисленного контингента плохо подготовленной, а следовательно и низкооплачиваемой рабочей силы, постепенно причиняет странам вред. Кроме того, недостаточный объем инвестиций в развитие трудовых навыков рабочей силы является одним из основных факторов, обуславливающих

возникновение такого явления, как социальная маргинализация. Так, социальная политика, направленная на наращивание человеческого потенциала, — а по сути, развития систем здравоохранения и образования — играет жизненно важную роль в обеспечении людям средств, необходимых для получения возможности занять соответствующее место на рынке рабочей силы, получать отвечающую потребностям заработную плату и добиться приемлемого уровня благосостояния. Будут также проводиться исследования и анализ, связанные с проблемами наркотиков.

- 19.79 В этой связи в рамках данной подпрограммы планируется проводить следующие основные мероприятия: а) разработка социальной политики, программ и проектов, управление ими и их оценка; б) подготовка оценочных исследований социального положения населения в целом и уязвимых групп в частности с уделением особого внимания проблемам нищеты и равенства; в) изучение вопроса о воздействии экономических реформ на социальный сектор и на процесс социально-экономического расслоения общества в странах Латинской Америки; и д) анализ последствий проблем, связанных с выращиванием наркотических растений и оборотом и потреблением наркотиков, и стратегий борьбы с ними. Результатами этой работы будут пользоваться государственные органы и должностные лица, региональные, субрегиональные органы, университеты и другие научные учреждения, исследовательские центры и прочие неправительственные органы и организации.

Ожидаемые достижения

- 19.80 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) содействие процессу принятия странами-членами решений, касающихся реформы социальной политики и социальных программ, которые направлены на достижение целей, поставленных на региональных конференциях, проводимых в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития; б) значительное содействие процессу принятия решений, связанных с последствиями экономических реформ в таких областях, как образование, здравоохранение, социальное обеспечение и жилищное строительство, и их воздействием на процесс социально-экономического расслоения общества; и в) существенный вклад в развитие потенциала правительства в плане принятия решений и разработки политики в отношении комплексных общепромышленных стратегий устранения последствий проблем, связанных с выращиванием наркотических растений и оборотом и потреблением наркотиков.

Мероприятия

- 19.81 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний. Региональная конференция, проводимая в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;
 - ii) четыре совещания специальных групп экспертов для изучения социальных показателей и методов, используемых для анализа количественных социальных показателей; проведение экономических реформ в таких основных областях деятельности, как решение социальных проблем и обеспечение справедливости в системе распределения; социальные, экономические и институциональные условия и последствия выращивания наркотических растений и оборота и потребления наркотиков; и реформа и разработка социальной политики, управление ее осуществлением и ее оценка;
 - б) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. «Social Panorama of Latin America» (2);

- ii) неперIODические публикации по следующим темам:
 - a. рациональное использование финансовых и людских ресурсов при проведении реформы социальной политики (2);
 - b. активизация участия граждан в разработке, осуществлении и оценке социальной политики (2);
 - c. оценка программ, направленных на облегчение доступа молодежи на рынок труда (2);
 - d. успехи, достигнутые в процессе проведения реформы социальной политики в регионе;
 - e. расслоение общества и политика, направленная на повышение благосостояния людей и сокращение масштабов проблемы неравенства (2);
 - f. социальные, экономические и институциональные последствия проблем, связанных с выращиванием наркотических растений и оборотом и потреблением наркотиков (3);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будут поддерживаться сотрудничество и связи в таких областях, как: a) решение проблем социального развития во взаимодействии с различными программами системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Департаментом по экономическим и социальным вопросам, ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, а также с государственными учреждениями и региональными и субрегиональными органами, международными организациями, такими, как Всемирный банк, МБР, ОАГ и Панамериканская организация здравоохранения (ПАОЗ); и b) борьба с наркотиками во взаимодействии с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и государственными органами, отвечающими за эти вопросы;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
 - i) консультативные услуги, связанные с методами сбора и анализа статистической информации для подготовки или обновления социальных оценочных исследований и оценки социальной политики, программ и проектов;
 - ii) групповая профессиональная подготовка по таким вопросам, как оценка социальной политики, программ и проектов (на ежегодной основе); применение новых технологий при разработке социальных программ и проектов, контроле за их осуществлением и их оценке (2); и методы разработки и оценки социальных программ и проектов (на полугодовой основе);
 - iii) проекты, связанные с содействием подготовке докладов по таким темам, как развитие человеческого потенциала; социальная политика; положение молодежи в сельских районах; профессиональная подготовка по вопросам оценки социальных программ; и социальное развитие и равенство.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.82 Для укомплектования штатов требуются должности, указанные в таблице 19.18. В штатном расписании отражен перевод одной должности класса С-5, одной должности класса С-2/1 и одной должности местного разряда из данной подпрограммы в подпрограмму 12 («Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития»).

Прочие расходы по персоналу

- 19.83 Предлагаемые сметные ассигнования на сумму 9300 долл. США предназначены для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в периоды увеличения рабочей нагрузки, особенно в связи с организацией и основным обслуживанием региональной конференции в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития.

Консультанты и эксперты

- 19.84 Сметные ассигнования в размере 46 100 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 59 100 долл. США, потребуются для покрытия расходов на: а) специализированные консультативные услуги, которые не могут быть предоставлены сотрудниками секретариата ЭКЛАК, в связи с подготовкой публикаций, посвященных проблеме расслоения общества и политике, направленной на повышение уровня благосостояния и уменьшение масштабов проблемы неравенства (2), а также социальным, экономическим и институциональным последствиям проблем, связанных с выращиванием наркотических растений и оборотом и потреблением наркотиков (3) (24 700 долл. США); и б) проведение перечисленных выше первых трех совещаний специальных групп экспертов (21 400 долл. США).

Поездки

- 19.85 Сметные ассигнования в размере 62 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 40 100 долл. США, предназначены для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с участием в региональной конференции в рамках последующих шагов после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и в консультациях и миссиях, связанных с подготовкой издания «Social Panorama of Latin America» (2000 и 2001 годы), и проведением пяти исследований, упомянутых в пункте 19.81 выше.

Подпрограмма 6 Административное управление

Таблица 19.19

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 339,5	1 901,6	—	—	1 901,6	145,6	2 047,2
Прочие расходы по персоналу	—	40,7	—	—	40,7	4,0	44,7
Консультанты и эксперты	8,0	10,2	—	—	10,2	1,0	11,2
Поездки	23,2	29,4	—	—	29,4	1,4	30,8
Итого	2 370,7	1 981,9	—	—	1 981,9	152,0	2 133,9

Таблица 19.19 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	278,4	273,4	ii) внебюджетной деятельности	268,0
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	544,9	236,0	Другие ресурсы на двусторонней основе	—
	2 566,1	2 267,5	Различные взносы в бюджет Карибско-латиноамериканского института экономического и социального планирования	2 392,0
	328,3	141,1	ПРООН	—
Итого	3 717,9	2 918,0		2 660,0
Всего 1 и 2	6 088,6	4 899,9		4 793,9

Таблица 19.20

Потребности в должностях

Подпрограмма: Административное управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	2	2	—	—	4	4	6	6
С-4/3	2	2	—	—	2	2	4	4
С-2/1	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	4	4	—	—	7	7	11	11
Другие категории								
Местный разряд	9	9	—	—	3	3	12	12
Итого	9	9	—	—	3	3	12	12
Всего	13	13	—	—	10	10	23	23

19.86 Мероприятия в рамках данной подпрограммы будут осуществляться Карибско-латиноамериканским институтом экономического и социального планирования (ИЛПЕС).

19.87 В странах Латинской Америки и Карибского бассейна на политическом уровне ширится признание факта сближения и взаимодополняемости функций рынка и государства. Укрепление демократии и формирование более справедливого общества обуславливают необходимость в том, чтобы государства наполнили свои действия новым содержанием согласно процессу функционирования рыночной экономики. Такие действия должны дополнить собой рыночные механизмы в тех областях, которые они не охватывают, и должны

смягчить крайние проявления в их функционировании, не сдерживая или не ослабляя динамичного развития частного предпринимательского рынка. Кроме того, усилия по обеспечению справедливости потребуют, чтобы государства взяли на себя новые обязанности и функции в том, что касается совершенствования собственных структур, приведения своих методов работы в соответствие с современными требованиями, содействия обеспечению того, чтобы государственные служащие отличались бóльшим уровнем профессионализма, и развития стратегического мышления.

- 19.88 Мероприятия в рамках данной подпрограммы, осуществляемые преимущественно в таких областях, как подготовка кадров, проведение прикладных исследований и предоставление консультативных услуг, предусматривают пять направлений деятельности: а) составление программ для государственного сектора; б) развитие и управление на местном уровне; с) региональная политика и планирование; d) инвестиционные проекты и программирование; и е) сотрудничество между плановыми органами стран Латинской Америки и Карибского бассейна.
- 19.89 Результатами этой деятельности будут пользоваться в основном государственные органы и должностные лица стран региона, особенно те, кто занимается вопросами планирования и координации экономической и социальной политики на национальном, региональном, государственном и местном уровнях, а также те, кто обеспечивает планирование, разработку программ и управление в других государственных органах и предприятиях. К прочим пользователям будут относиться учреждения гражданского общества, такие, как политические группы и партии, предпринимательские круги, организации трудящихся и профессиональные организации и университеты и другие научно-исследовательские институты.

Ожидаемые достижения

- 19.90 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) оказание содействия пользователям в принятии решений и придании конкретной направленности их политике в таких областях, как составление программ для государственного сектора, проведение экономических реформ и управление государственным сектором; экономическое развитие и управление на местном уровне; и региональное развитие и децентрализация; б) содействие расширению региональных государственных инвестиционных проектов и деятельности по программированию посредством обеспечения групповой профессиональной подготовки; и с) расширение координации и сотрудничества с Региональным советом по планированию и с плановыми органами стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

Мероприятия

- 19.91 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание совещаний. Двадцатое и двадцать первое совещания председателей Регионального совета по планированию;
 - ii) прочие услуги. Пять технических совещаний для анализа: накопленного на местах в странах региона опыта экономического развития с уделением особого внимания развитию предпринимательства; прогресса в деле создания информационных систем с географическими ссылками, имеющих отношение к децентрализованному процессу принятия решений в странах региона; вопросов управления государственной территориальной политики в Латинской Америке в сопоставлении с соответствующим опытом, накопленным в Европе; новых подходов к вопросам регионального развития; и функционирования национальных государственных

инвестиционных систем в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в контексте недавних экономических реформ;

- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) двадцать одна периодическая публикация по следующим темам:
 - a. успехи, достигнутые в процессе проведения экономических реформ в странах региона;
 - b. методы оценки воздействия государственной политики, проводимой в странах региона, на долгосрочный рост;
 - c. институциональные рамки политики макроэкономического регулирования;
 - d. стратегическое планирование в сфере обслуживания в рамках базовой инфраструктуры;
 - e. методологические исследования по вопросам развития и местного управления с уделением особого внимания проблемам увеличения объема производства и создания рабочих мест и социальным проектам (2 публикации в год);
 - f. информационные системы с географическими ссылками на местном уровне, включая разработку прикладных компьютерных программ;
 - g. разработка показателей, связанных с экологическими и территориальными проблемами, в целях своевременного изыскания их решений;
 - h. оценочный анализ экономических структур и структур власти на субнациональных территориях;
 - i. исследование, касающееся процессов децентрализации в странах региона;
 - j. подготовка и оценка инвестиционных проектов на местном уровне с уделением особого внимания вопросу взаимодополняемости государственной и частной инвестиционной деятельности (2 публикации в год);
 - k. новые методы управления инвестиционными проектами на местном уровне и надзора за их реализацией;
 - l. выпуск издания «Boletín de Instituto» («Бюллетень Института») (2 выпуска в год);
 - ii) технические материалы. Обслуживание сети связи REDIPLES для обмена опытом и регулярное обновление информации по вопросам, касающимся стратегического государственного управления, которой в основном пользуются слушатели и выпускники учебных курсов Института, университеты и научно-исследовательские центры);
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будут и далее поддерживаться сотрудничество и связи с национальными плановыми органами стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также с университетами и научно-исследовательскими центрами, организациями частного сектора и межправительственными, региональными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами государственного стратегического планирования. Будет также осуществляться тесное сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Международным институтом государственного управления правительства Франции, Генеральным секретариатом по вопросам планирования и составления бюджета правительства Испании и Межамериканской ассоциацией по вопросам государственных бюджетов;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
- i) консультативные услуги. Предоставление странам региона по их просьбе услуг в области технического сотрудничества в таких областях, как составление программ для государственного сектора; экономическое развитие и местное управление; управление государственной территориальной политикой; национальные

государственные инвестиционные системы; и комплексное управление инвестиционными проектами;

- ii) групповая профессиональная подготовка. Международные курсы по следующим темам: экономические реформы и стратегическое государственное управление (2); развитие и управление на местном уровне (2); подготовка и оценка государственных проектов охраны труда (2); региональная политика и планирование (2); определение, подготовка и оценка инвестиционных проектов на местном уровне (4); и два региональных курса заочного обучения, посвященные осуществлению инвестиционных проектов на местном уровне.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.92 Сметные ассигнования в размере 1 901 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 19.20.

Прочие расходы по персоналу

- 19.93 Сметные ассигнования на сумму 40 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в связи с проведением исследований, сбором данных и оказанием редакторам помощи в подготовке четырех изданий «Boletín del Instituto» и пяти упомянутых выше публикаций, а также в связи с обслуживанием сети REDIPLES.

Консультанты и эксперты

- 19.94 Сметные ассигнования в размере 10 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты специализированных консультативных услуг для подготовки двух оценочных исследований, касающихся воздействия проводимой странами региона государственной политики на долгосрочный рост и институциональных рамок политики макроэкономического регулирования.

Поездки

- 19.95 Сметные ассигнования в размере 29 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на поездки персонала для участия в совещаниях, проводимых в регионе и за его пределами, и для проведения консультаций с правительствами и межправительственными и неправительственными учреждениями по вопросам, связанным с программой работы.

Подпрограмма 7

Устойчивость экологических и земельных ресурсов

Таблица 19.21

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 639,2	3 507,3	1 068,6	30,4	4 575,9	276,4	4 852,3
Прочие расходы по персоналу	—	76,4	—	—	76,4	7,5	83,9

Консультанты и эксперты	67,0	113,0	29,0	25,6	142,0	13,9	155,9
Поездки	63,4	109,0	15,4	14,1	124,4	6,1	130,5
Итого	2 769,6	3 805,7	1 113,0	29,2	4 918,7	303,9	5 222,6

Таблица 19.21 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	231,8	636,0	Комиссия Европейских сообществ	70,0
	8,1	100,0	ПРООН	—
	14,2	13,6	Межамериканский банк развития	—
	1 202,0	1 134,0	Другие ресурсы на двусторонней основе	1 547,7
Итого	1 456,1	1 883,6		1 617,7
Всего 1 и 2	4 225,7	5 689,3		6 840,3

Таблица 19.22

Потребности в должностях

Подпрограмма: Устойчивость экологических и земельных ресурсов

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	—	1	—	—	1	1	1	2
С-4/3	10	12	—	—	1	—	11	12
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	14	17	—	—	2	1	16	18
Прочие категории								
Местный разряд	7	11	—	—	—	—	7	11
Итого	7	11	—	—	—	—	7	11
Всего	21	28	—	—	2	1	23	29

19.96 Мероприятия в рамках данной подпрограммы будут осуществляться новым Отделом по вопросам окружающей среды и населенных пунктов и новым Отделом по природным ресурсам и инфраструктурным услугам, включая Транспортную группу, через посредство многосекторальных целевых групп и целевых групп, включающих представителей различных отделов.

- 19.97 В начале следующего тысячелетия все большая обеспокоенность в регионе по поводу экологических аспектов развития обусловит растущий спрос на природные ресурсы, доминирующую роль частного сектора в освоении таких ресурсов и управлении концессиями на оказание услуг, а также уделение внимания проблемам, порождаемым загрязнением окружающей среды и нерациональным землепользованием, и необходимости соблюдения многосторонних соглашений по вопросам окружающей среды, особенно в рамках Повестки дня на XXI век, и международных соглашений по конкретным проблемам.
- 19.98 С учетом этого в рамках подпрограммы будут решаться проблемы, связанные с потребностями региона в том, что касается разработки и реализации стратегий расширения управленческого потенциала в области охраны окружающей среды и, в частности, разработки методологий управления, с тем чтобы согласовать между собой реалистичные цели в социальной, экономической и экологической областях. С учетом протекающего в настоящее время процесса индустриализации помощь странам региона будет оказываться в разработке политики, создании регулирующих рамок, поощрении устойчивого развития и укреплении институциональных механизмов охраны окружающей среды. Кроме этого, мероприятия подпрограммы будут преследовать цель укрепления возможностей местных органов власти в плане расширения и модернизации инфраструктуры в городах в соответствии с адекватными стандартами использования земельных и экологических ресурсов с учетом высоких темпов урбанизации в регионе, которая протекает несмотря на экологические условия.
- 19.99 Основные мероприятия в рамках этой подпрограммы распределяются по девяти областям: а) оказание странам поддержки в деле осуществления Повестки дня на XXI век и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию; б) освоение минеральных и энергетических ресурсов; в) многократное и устойчивое использование водных ресурсов; г) оказание технической поддержки странам в контексте ведения переговоров по международным и региональным правовым документам, связанным с экологическими проблемами и природными ресурсами, а также в деле осуществления этих документов; д) разработка стратегий управления в интересах устойчивого развития; е) взаимосвязь между экономикой и окружающей средой; ж) населенные пункты и землепользование; з) международная конкуренция в области экспорта и транспорта; и) развитие надлежащей транспортной инфраструктуры в интересах процесса региональной интеграции, включая осуществление мероприятий, касающихся услуг в области инфраструктуры и регионального транспорта, а также городского транспорта.
- 19.100 Главными пользователями будут различные органы власти и сотрудники правительств, занимающиеся вопросами рационального управления экологическими ресурсами и устойчивого развития; программированием и координацией использования природных и энергетических ресурсов и развития населенных пунктов, а также управления ими, в частности министерства жилищного строительства и городского планирования и органы местного управления, а также учреждения, занимающиеся проблемами международного и регионального транспорта. В число других пользователей будут входить региональные и субрегиональные органы, университеты, научные центры и центры прикладных исследований и другие неправительственные органы и организации.

Ожидаемые достижения

- 19.101 Ожидается, что в рамках этой подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: содействие процессу принятия решений и разработки политических ориентиров для конечных пользователей в таких областях, как стратегии экологически устойчивого развития в интересах рационального управления природными и энергетическими ресурсами; осуществление положений Повестки дня на XXI век и других международных и региональных правовых документов, связанных с окружающей средой и рациональным использованием природных ресурсов; рациональное управление развитием населенных пунктов и рациональное планирование в области землепользования; и создание региональной инфраструктуры в

области транспорта и соответствующей сферы услуг, а также оказание вспомогательных услуг в области городского транспорта и смежных услуг.

Мероприятия

19.102 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний. Конференция министров горнодобывающей промышленности стран Северной и Южной Америки (включая подготовку технических документов, содержащих прогнозы в отношении развития горнорудного сектора в регионе) и региональное совещание представителей органов высокого уровня, задействованных в секторе жилищного строительства и развития городского хозяйства в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (включая подготовку технических документов);
 - ii) семь совещаний специальных групп экспертов:
 - a. для рассмотрения аспектов экотуризма в контексте международных соглашений, касающихся биологического разнообразия и субсектора лесоводства;
 - b. для изучения различных вариантов интеграции правовых, экономических и институциональных принципов в стратегии обеспечения многократного использования водных ресурсов;
 - c. для рассмотрения вопроса об устойчивом рыболовстве в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и смежных документов;
 - d. для рассмотрения различных аспектов, связанных с судоходством в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - e. для выявления и изучения аспектов условий, которые необходимы для поддержания надлежащего уровня конкуренции между автомобильным и железнодорожным транспортом;
 - f. для изучения форм сотрудничества в деле осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций о биологическом разнообразии в том, что касается доступа к генетическим ресурсам;
 - g. для изучения экономических и социальных последствий создания систем концессий на оказание услуг и на управление объектами инфраструктуры в транспортном секторе;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) одна периодическая публикация. «FAL Bulletin — Facilitation of Trade and Transport in Latin America» — выходящее дважды в месяц издание, посвященное содействию развитию торговли и транспорта в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - ii) тридцать шесть неперiodических публикаций, посвященных:
 - a. роли туризма в охране окружающей среды в контексте осуществления Повестки дня на XXI век;
 - b. реализации мер, предусмотренных в Глобальной программе действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности;
 - c. роли науки и техники в реализации стратегий устойчивого развития;

- d. законодательству, положениям и институциональному потенциалу стран региона в том, что касается осуществления Повестки дня на XXI век;
- e. прогрессу, достигнутому в реализации положений, содержащихся в главе 18 Повестки дня на XXI век;
- f. потокам инвестиций и конкурентоспособности горнодобывающих предприятий в странах региона в контексте глобализации рынков;
- g. стандартизации регулирующей деятельности горнорудного сектора законодательства, действующего в странах Латинской Америки и Карибского бассейна;
- h. регулированию рынка энергоресурсов в отдельных странах региона;
- i. интеграции энергетических систем стран Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках субрегиональных систем, которые будут определены;
- j. правам на воду в рамках общего права и правам на воду общин коренных народов в отдельных странах региона;
- k. прогрессу, достигнутому в переходе к рациональной политике, касающейся многократного использования водных ресурсов в бассейнах рек, в отдельных случаях, которые будут определены;
- l. развитию систем регулирования естественных монополий компаний, занимающихся водоснабжением населения, в странах региона;
- m. административной структуре систем управления водными ресурсами в странах региона;
- n. устойчивому использованию рыбных запасов и сохранению экосистем в контексте осуществления мер в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашением об осуществлении тех положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими;
- o. политике, направленной на содействие научно-исследовательской работе в области морских экосистем в свете положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и руководящих принципов Международного года океана в отдельных странах региона;
- p. прогрессу, достигнутому на уровне Международного органа по морскому дну в отношении учета экологических аспектов при разработке положений, касающихся разведки, эксплуатации и освоения Района, биотехнологии морского дна и положения стран-производителей, не имеющих выхода к морю;
- q. законодательству, касающемуся охраны интеллектуальной собственности в области биотехнологии в контексте положений Конвенции о биологическом разнообразии, связанных с передачей технологии и доступом к ней, а также доступом к генетическим ресурсам;
- r. оценке механизмов регионального контроля за незаконным оборотом опасных материалов и отходов, созданных в соответствии с Базельской конвенцией о контроле за трансграничной перевозкой опасных веществ и их удалением;
- s. применению управленческих процедур в целях содействия устойчивому развитию на уровне территорий, делимитированных на основе политических и административных или географических критериев, в странах региона, которые будут определены позже;

- t. институциональному потенциалу на центральном и местном уровнях в плане применения экологических стандартов в отдельных странах региона;
 - u. экономическим и социальным приоритетам и препятствиям в контексте осуществления на региональном уровне Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и смежных документов с уделением особого внимания положению малых островных развивающихся государств;
 - v. прогрессу, достигнутому в освоении природных ресурсов и создании в отдельных странах региона счетов природного наследия;
 - w. тенденциям, связанным с применением экономических документов в области управления ресурсами окружающей среды;
 - x. положениям действующих или обсуждаемых в рамках переговоров соглашений об интеграции, заключенных на субрегиональном и региональном уровнях или на уровне полушария, которые касаются экологических вопросов. Особое внимание будет уделено повышению степени взаимодополняемости между такими положениями и положениями многосторонних соглашений по окружающей среде и торговле, а также укреплению связей между глобальными рынками;
 - y. экологическим последствиям изменений в структуре производства, обусловленным возникновением новых связей в рамках глобальной экономики, в отдельных странах региона;
 - z. осуществлению Повестки дня Хабитат и главы 7 Повестки дня на XXI век в странах Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - aa. методологии, применяемой в регионе для разработки планов землепользования на муниципальном и местном уровнях;
 - bb. планам землепользования и восстановления городского хозяйства в отдельных странах региона;
 - cc. двум ежегодникам по вопросам морского транспорта в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - dd. стоимости услуг морского транспорта в регионе, идентификации и изучению, в частности, факторов, которые способствуют сокращению таких расходов;
 - ee. разработке стратегии, касающейся деятельности портов и морского транспорта;
 - ff. взаимодействию, взаимодополняемости и распределению различных видов транспорта в контексте нынешнего перераспределения ролей государственного и частного секторов;
 - gg. оценке социально-экономического воздействия практики предоставления концессий в транспортном секторе;
 - hh. нынешним и будущим изменениям в области информационной технологии в транспортном секторе;
 - ii. последствиям применения различных вариантов развития систем транспорта для использования ресурсов и условий жизни населения;
- iii) буклеты, брошюры, бюллетени, настенные диаграммы и комплекты информационных материалов. Издание «Network for Cooperation in Integrated Water Resources Management for Sustainable Development in Latin America and the Caribbean» (два издания в год); и издание «Newsletter on Watercourses and Lakes Shared between Countries» (два номера в год);

- iv) технические материалы. Подготовка бюллетеня, содержащего статистическую информацию об объеме транспортных перевозок и торговли в странах региона;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь: i) в экологической области — с программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно с Управлением по правовым вопросам Секретариата, ПРООН, региональными отделениями ФАО и ЮНЕП, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и ЮНЕСКО, также с Межамериканским банком развития и Организацией американских государств; ii) в области использования водных ресурсов — с программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по устойчивому развитию, Подкомитетом по водным ресурсам Административного комитета по координации, ФАО, ЮНЕСКО, ВМО и другими региональными и международными органами и учреждениями, такими, как Всемирный банк, Межправительственная океанографическая комиссия, ОАГ и Межамериканский банк развития; и iii) в горнорудном и энергетическом секторах — с Латиноамериканской организацией по энергетике, Латиноамериканской горнорудной организацией, и Программой сотрудничества в области рационального использования энергетических ресурсов в Латинской Америке Европейского союза; iv) в области транспорта — с Латиноамериканской ассоциацией интеграции, Латиноамериканской железнодорожной ассоциацией, КАРИКОМ, Центральноамериканской комиссией по морскому транспорту, Советом Картахенского соглашения, МЕРКОСУР, Постоянным секретариатом Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки, СЕЛА, Конференцией министров транспорта, связи и общественных работ государств Южной Америки, Всемирным банком, и Межамериканским банком развития;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
 - i) консультативные услуги. Оказание по просьбам услуг в области технического сотрудничества в связи с технологиями, необходимыми: для осуществления Повестки дня на XXI век и многосторонних соглашений, касающихся окружающей среды; осуществлением политики, законов и регулированием рынка в горнорудном и энергетическом секторах; осуществлением законодательства, связанного с организацией подразделений, которые занимаются вопросами многократного использования водных ресурсов и регулируют деятельность компаний, обеспечивающих водоснабжение населения; осуществлением международных документов по вопросам окружающей среды и природных ресурсов, а также в связи с расширением возможностей в плане ведения переговоров на соответствующих форумах; осуществлением на местном уровне управленческой деятельности, связанной с инициативами по поощрению устойчивого развития в территориях, делимитированных на основе политических и административных или географических критериев; ведением переговоров по вопросам экологической политики и координацией такой политики в рамках соглашений об интеграции, а также координацией ее с техническими аспектами доступа к рынкам и обязательствами, взятыми в рамках ВТО; управлением в сфере услуг, оказываемых в интересах развития населенных пунктов и планирования землепользования; международными грузовыми перевозками и функционированием различных видов транспорта; инфраструктурой и наземным транспортом и вспомогательными услугами в области транспорта; и городским и междугородным транспортом;
 - ii) групповая подготовка. Ежегодные региональные курсы в связи с вопросами управления в области многократного использования водных ресурсов, правами на водопользование и регулированием деятельности компаний, занимающихся водоснабжением населения; а также по вопросам управления процессом устойчивого развития на местном уровне;

- iii) проекты. Будет начата реализация региональных проектов, связанных с повышением эффективности использования энергии; политикой в энергетической области в целях устойчивого развития; рациональным освоением ресурсов окружающей среды и экономическим развитием; водными ресурсами; управлением городским хозяйством в некрупных городах и взиманием платы за использование автомобильных дорог в городах Латинской Америки.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 19.103 Сметные потребности в размере 4 575 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 1 068 600 долл. США, связаны с финансированием должностей, указанных в таблице 19.22. Увеличение объема ассигнований на 1 068 600 долл. США обусловлено перераспределением одной должности класса С-5, одной должности класса С-4 и четырех должностей местного разряда из подпрограммы 1 «Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства» и одной должности С-3 из подпрограммы 3 «Развитие в области производства, технология и предпринимательство» в результате структурной перестройки в ЭКЛАК.

Прочие расходы по персоналу

- 19.104 Сметные ассигнования на сумму в размере 76 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, будут необходимы для привлечения временного персонала общего назначения в целях подготовки технических материалов, представляемых совещаниям министров и представителей органов власти высокого уровня, занимающихся вопросами жилищного строительства и развития городского хозяйства в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, а также для проведения научно-исследовательской работы и сбора данных для трех исследований, издания «FAL Bulletin» и информационного бюллетеня.

Консультанты и эксперты

- 19.105 Сметные потребности в размере 142 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 29 000 долл. США, связаны: а) с привлечением консультантов для оказания специальных услуг, которые не могут быть предоставлены в секретариате ЭКЛАК, в целях подготовки публикаций, посвященных: i) реализации мер, предусмотренных в Глобальной программе действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности; ii) законодательствам, положениям и институциональному потенциалу стран, связанным с осуществлением Повестки дня на XXI век; iii) стандартизации действующего в странах Латинской Америки и Карибского бассейна законодательства в горнодобывающей промышленности; iv) регулированию энергетического рынка в отдельных странах региона; v) правам на воду в рамках общего права и правам общин коренных народов на воду в отдельных странах региона; vi) методологии, применяемой в регионе для составления планов землепользования на муниципальном и местном уровнях; vii) взаимодействию, взаимодополняемости и распределению различных видов транспорта в контексте нынешнего перераспределения ролей между государственным и частным секторами; и viii) подготовке двух ежегодников по вопросам морского транспорта в Латинской Америке и Карибском бассейне (84 900 долл. США); и б) с созывом первых пяти совещаний специальных групп экспертов, перечисленных выше (57 100 долл. США).

Поездки

- 19.106 Сметные ассигнования на сумму в размере 124 400 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 15 400 долл. США, испрашиваются для покрытия путевых расходов сотрудников, выезжающих в командировки для участия в заседаниях Комитета по энергетическим и природным ресурсам в целях развития и в совещаниях других соответствующих органов, а также для проведения консультаций в контексте подготовки ряда публикаций, о которых говорилось выше.

Подпрограмма 8 Народонаселение и развитие

Таблица 19.23

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 117,7	1 575,9	—	—	1 575,9	96,6	1 672,5
Прочие расходы по персоналу	—	40,8	—	—	40,8	4,0	44,8
Консультанты и эксперты	—	15,2	22,4	147,3	37,6	3,7	41,3
Поездки	51,9	42,9	6,6	15,3	49,5	2,3	51,8
Итого	2 169,6	1 674,8	29,0	1,7	1 703,8	106,6	1 810,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			a) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
	76,3	—	ii) внебюджетной деятельности		26,2
	—	—	b) Основная деятельность		—
			c) Оперативные проекты		
	461,4	250,0	Межамериканский банк развития		27,8
	1 097,6	835,2	ЮНФПА		730,0
	221,2	302,2	Другие многосторонние организации		—
	22,6	—	Другие ресурсы на двусторонней основе		1 219,5
Итого	1 879,1	1 387,4			2 003,5
Всего 1 и 2	4 048,7	3 062,2			3 813,9

Таблица 19.24

Потребности в должностях

Подпрограмма: Народонаселение и развитие

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	1	1	2	2
С-4/3	3	3	—	—	1	—	4	3
Итого	5	5	—	—	2	1	7	6
Другие категории								
Местный разряд	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Всего	9	9	—	—	2	1	11	10

- 19.107 Данная подпрограмма, которая будет осуществляться Отделом народонаселения, была разработана в целях решения сложных проблем, порождаемых взаимосвязью между тенденциями в области народонаселения и динамикой социально-экономического развития стран Латинской Америки и Карибского бассейна, с точки зрения соответствующих знаний и необходимости реализации надлежащих политических мер. Одним из главных препятствий на пути достижения социального равенства в регионе является увеличение среди населения числа групп повышенного риска, которые чрезвычайно уязвимы в том, что касается проблем, связанных с нищетой и социальной маргинализацией. Вместе с тем возникает весьма серьезный спрос на ресурсы, необходимые для устранения нехватки социальных услуг (в таких областях, как здравоохранение, репродуктивное здоровье и планирование семьи и образование), с тем чтобы разорвать порочный круг нищеты.
- 19.108 Подпрограмма охватывает четыре основные области деятельности: а) сотрудничество и профессиональная подготовка кадров в регионе в области народонаселения и развития; б) демографический анализ и прогнозы; с) использование информации о народонаселении и разработка соответствующих технологий; и d) интеграция социально-демографических факторов в политику, программы и проекты в области развития.
- 19.109 Конечными пользователями результатов мероприятий, осуществляемых в рамках данной подпрограммы, будут органы власти и должностные лица правительств стран региона, в особенности те, кто занимается связанными с проблемами народонаселения вопросами в министерствах здравоохранения, образования и жилищного строительства, а также сотрудники национальных статистических органов. В число других пользователей будут входить государственные и частные учреждения и органы, ответственные за разработку и осуществление программ, политики и проектов, касающихся народонаселения, и за управление ими, а также национальные, региональные и местные бюро, занимающиеся вопросами социально-экономического развития.

Ожидаемые достижения

- 19.110 Ожидается, что в рамках подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) содействие принятию решений и разработке политических ориентиров для конечных пользователей в отношении включения демографических переменных в секторальную

политику, программы и проекты в области развития; в отношении использования демографического анализа и прогнозов с помощью современного компьютерного программного обеспечения; и в отношении учета демографической динамики в рамках государственной политики; и б) укрепление потенциала правительств в плане осуществления мероприятий Латиноамериканского и карибского плана действий в области народонаселения и развития и последующих мероприятий, а также мандатов, вытекающих из решений Международной конференции по народонаселению и развитию.

Мероприятия

19.111 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний. Основное обслуживание сессионного Специального комитета ЭКЛАК по народонаселению и развитию, включая подготовку технических документов для проводимого раз в два года обзора хода осуществления Латиноамериканского и карибского плана действий в области народонаселения и развития; и участие в соответствующей подготовке заседаний четырех рабочих групп Специального комитета по вопросам, связанным с осуществлением последующей деятельности в развитие Регионального плана действий, а также проведение необходимых подготовительных мероприятий;
 - ii) специальные группы экспертов. Совещания экспертов для рассмотрения результатов переписей населения, которые будут проведены в 2000 году, и вопроса об их использовании при разработке социальной политики и программ в области развития; проведения социально-демографического анализа уязвимых секторов общества в регионе; обзора прогресса в осуществлении рекомендаций, содержащихся в Латиноамериканском и карибском региональном плане действий в области народонаселения и развития и в Программе действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию; и рассмотрения вопроса о поощрении использования и распространения данных переписей, которые будут проведены в 2000 году, в целях оказания поддержки децентрализованным административным органам;
- б) другая основная деятельность (РБ/ВБ):
 - i) десять периодических публикаций. «Demographic Bulletin» (четыре номера); «Notas de Población» (четыре номера); и «REDATAM Informa» (два номера);
 - ii) одиннадцать неперiodических публикаций:
 - а. доклады об оценках и прогнозах в области народонаселения, подготавливаемые в координации с учреждениями стран региона, которые будут определены позже (два доклада); и доклады о применении демографического анализа в целях содействия подготовке программ в социальных секторах (социальное обеспечение, образование и здравоохранение) (два доклада);
 - б. исследования, посвященные применению компьютерного программного обеспечения в области народонаселения для целей государственного управления на местном уровне (2); характеру распределения населения с учетом экономических и социальных изменений в странах региона (1); мобильности людских ресурсов в международном масштабе и структуре демографических изменений, обусловленных ею, в странах региона, которые будут определены позже (1); социально-демографические исследования уязвимых групп населения в странах региона, которые будут выбраны позже (2); и мероприятия социально-

демографического характера в контексте осуществления секторальной политики в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (1);

- iii) технические материалы:
 - a. ведение и обновление баз данных, содержащих информацию о демографических тенденциях и прогнозах с разбивкой по признаку пола и возрасту, а также демографические показатели;
 - b. ведение и обновление банка данных Программы изучения международной миграции в Латинской Америке (ИМИЛА);
 - c. обновление компьютерного программного обеспечения в целях содействия использованию многосекторальных демографических данных, с уделением особого внимания данным переписей населения, посредством комплексного использования системы поиска данных по мелким областям на основе применения компьютерных систем и систем географической информации (ВИН-РЕДАТАМ/ГИС);
 - d. разработка программного обеспечения для демографического анализа и подготовки демографических прогнозов, адаптированных к новым операционным системам;
 - e. ежегодный выпуск на оптических дисках обновленной библиографической базы данных по вопросам народонаселения, известной под названием Латиноамериканская система демографической информации;
 - f. обновление базы данных о распределении населения и урбанизации в Латинской Америке и Карибском бассейне (ДЕПУАЛК);
 - g. проектировка и разработка программного обеспечения ВИН-РЕДАТАМ/ГИС для проведения социально-демографического исследования, посвященного внутренней миграции;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будут поддерживаться сотрудничество и связь с программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, главным образом, с Отделом народонаселения и Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, ПРООН, ФАО и ЮНЕСКО, а также с другими организациями стран региона, такими, как ПАЗО, Межамериканский банк развития и Международная организация по миграции;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
 - i) консультативные услуги. Оказание по просьбам услуг в области технического сотрудничества странам региона в связи со сбором данных, особенно в рамках переписей населения, демографическим анализом, подготовкой демографических оценок и прогнозов и использованием методологий включения демографической информации в секторальную политику и программы; разработка и применение компьютерного программного обеспечения ВИН-РЕДАТАМ/ГИС и создание баз демографических данных, в частности с использованием информации, полученной в ходе переписей, которые будут проводиться в 2000 году; и включение демографических переменных в политику, программы и проекты в области развития, а также вопросы, связанные с политикой и программами в области народонаселения, территориальной мобильностью населения, урбанизацией и уязвимыми группами населения;
 - ii) групповая профессиональная подготовка:

- a. два учебных курса по вопросам демографического анализа или другим соответствующим аспектам проблемы народонаселения и развития;
- b. сотрудничество по просьбам с правительственными органами, университетами, неправительственными организациями и региональными и субрегиональными органами в целях оказания поддержки учебным мероприятиям, посвященным демографическому анализу и методологиям подготовки демографических оценок и прогнозов; эффективной интеграции социально-демографических факторов в политику, программы и проекты в области развития; применение программного обеспечения для получения данных по мелким областям с помощью микрокомпьютеров и систем географической информации (ВИН-РЕДАТАМ/ГИС) и разработке стратегий создания баз данных по вопросам народонаселения; а также сотрудничество в контексте решения проблем, связанных с Латиноамериканским и карибским региональным планом действий в области народонаселения и развития и Программой действий;
- iii) проекты. Будет начато осуществление региональных проектов в связи со следующими областями: народонаселение и развитие; двуязычное обучение; учет результатов демографического анализа в контексте социального планирования и программ; потребности пожилых людей; и осуществление и расширение региональных программ профессиональной подготовки по вопросам народонаселения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.112 Сметные ассигнования в размере 1 575 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с финансированием должностей, указанных в таблице 19.24 выше.

Прочие расходы по персоналу

- 19.113 Сметные ассигнования в размере 40 800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, будут необходимы для привлечения помощи при проведении исследований и обработке данных в целях оказания поддержки в ведении и обновлении банка данных (ИМИЛА), соответствующего программного обеспечения (ВИН-РЕДАТАМ) и упомянутой выше базы данных (ДЕПУАЛК).

Консультанты и эксперты

- 19.114 Сметные потребности в размере 37 600 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 22 400 долл. США, связаны: а) с привлечением специалистов-консультантов для оказания услуг, которые не предоставляются в секретариате, в целях подготовки двух докладов по демографическим оценкам и прогнозам и двух докладов, посвященных применению демографического анализа в целях содействия составлению программ в социальных секторах (15 200 долл. США); и б) с созывом первых трех совещаний специальных групп экспертов, о которых говорится выше (22 400 долл. США). Увеличение объема ассигнований на 22 400 долл. США обусловлено дополнительными потребностями, связанными с совещаниями специальных групп экспертов.

Поездки

- 19.115 Сметные ассигнования на сумму в размере 49 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 6600 долл. США, будут необходимы для покрытия путевых расходов сотрудников, выезжающих для участия в совещаниях специальных рабочих групп по вопросам,

касающимся последующих мер в контексте Регионального плана действий, для участия в совещаниях в регионе и за его пределами и для проведения консультаций с правительствами и с межправительственными и неправительственными учреждениями в связи с подготовкой ряда исследований и докладов.

Подпрограмма 9

Статистика и экономические прогнозы

Таблица 19.25

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 156,7	3 758,5	72,4	1,9	3 830,9	272,5	4 103,4
Прочие расходы по персоналу	—	67,6	—	—	67,6	6,6	74,2
Консультанты и эксперты	32,7	107,3	(7,3)	(6,8)	100,0	9,8	109,8
Поездки	91,5	96,1	—	—	96,1	4,7	100,8
Итого	4 280,9	4 029,5	65,1	1,6	4 094,6	293,6	4 388,2

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	154,4	207,1	ii) внебюджетной деятельности	165,2
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	640,0	640,0	Межамериканский банк развития	—
	282,3	155,2	Другие учреждения Организации Объединенных Наций	139,0
	77,8	54,0	ПРООН	—
	447,4	404,3	Другие многосторонние организации	275,0
	—	12,9	Другие двусторонние источники	—
Итого	1 601,9	1 473,5		579,2
Всего 1 и 2	5 882,8	5 503,0		4 967,4

Таблица 19.26

Потребности в должностях

Подпрограмма: Статистики и экономические прогнозы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
С-2/1	2	3	—	—	—	—	2	3
Итого	10	11	—	—	—	—	10	11
Другие категории								
Местный разряд	16	15	—	—	2	2	18	17
Итого	16	15	—	—	2	2	18	17
Всего	26	26	—	—	2	2	28	28

- 19.116 Работа в рамках данной подпрограммы будет осуществляться Отделом статистики и экономического прогнозирования.
- 19.117 Экономические, социальные и институциональные реформы, проводимые правительствами стран Латинской Америки и Карибского бассейна, а также новые постепенно формирующиеся модели развития обусловили большой спрос на статистическую информацию и результаты перспективных исследований как в государственном, так и в частном секторах. В целях удовлетворения этого спроса ЭКЛАК будет продолжать подготовку и распространение статистической информации и оказывать поддержку государствам региона в подготовке статистических данных и прогнозов, необходимых для разработки новой политики и программ развития в экономической, социальной и экологической областях, а также для контроля за их осуществлением. С учетом этого спроса мероприятия данной подпрограммы будут сосредоточены на следующих областях: а) статистические банки данных и распространение региональных статистических данных и показателей; б) национальные счета и экономическое развитие; в) техническое сотрудничество с государствами-членами и региональными статистическими органами; г) оценка и перспективный анализ процесса развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна; и е) статистика и количественный анализ социальных тенденций в Латинской Америке и Карибском бассейне.
- 19.118 Конечными пользователями результатов этих мероприятий будут правительственные учреждения государств-членов, особенно национальные статистические управления, центральные банки и министерства, занимающиеся экономическими вопросами. В число других пользователей будут входить деловые ассоциации, профсоюзные организации и технические учреждения и профессиональные союзы, связанные с производственными секторами, университеты, научно-исследовательские центры, органы, занимающиеся вопросами региональной и субрегиональной интеграции, и другие государственные и частные образования, которым необходима поддающаяся сопоставлению информация по странам регионам, включая экспертов, работающих в ПРООН и других органах системы Организации Объединенных Наций и отвечающих за подготовку докладов и осуществление проектов в области технического сотрудничества.

Ожидаемые достижения

- 19.119 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее:
- а) содействие принятию решений и выработке политических ориентиров для конечных пользователей посредством: внедрения новых методологий и прикладных технологий для повышения эффективности сбора данных, представления статистической информации и количественного анализа в целях оказания помощи в разработке новых подходов к политике в области развития и институциональной реформы, а также посредством создания региональной сети, объединяющей национальные статистические управления и центральные банки, и налаживания технического сотрудничества с государствами-членами и региональными статистическими органами в связи с разработкой моделей и методологий прогнозирования; б) укрепление потенциала национальных и региональных статистических органов в том, что касается перехода на новую систему национальных счетов; с) разработка новых концепций, моделей, технологий и методологий в чрезвычайно важных областях статистики.

Мероприятия

- 19.120 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ). Десять совещаний специальных групп экспертов: совещание директоров статистических управлений государств Северной и Южной Америки; совещание экспертов в целях оценки процесса во внедрении новой системы национальных счетов и нового вопросника, посвященного системе национальных счетов Организации Объединенных Наций, а также в целях оценки программ регионального сотрудничества по данной теме; совещание экспертов для рассмотрения вопроса о региональной системе краткосрочных экономических данных и расширении числа тематических областей, охватываемых системой; совещание экспертов в целях изучения методологических и основных аспектов перспективных исследований и экономических прогнозов; совещания экспертов по вопросам статистики и социальных показателей, посвященные изучению технических и методологических аспектов проведения обследований домашних хозяйств и включению результатов таких обследований в систему социальной информации; использованию информации, полученной из различных источников, в целях анализа проблемы нищеты и социального равенства; и разработке социальной политики (два совещания в год); и совещание экспертов для изучения методов и процедур, позволяющих странам внедрять практику определения сопоставимых в международном масштабе показателей в экологической области (одно совещание в год);
 - б) другие основные мероприятия:
 - i) четырнадцать периодических публикаций. «Statistical Yearbook for Latin American and the Caribbean» (2); статистические сводки и оценки для ежегодного издания «Preliminary Overview of the Economy of Latin America and Caribbean» (2); издание «Principal Short-term Indicators» (4 номера в год); и издание «Cuadernos Estadísticos de la CEPAL» (2 номера в течение двухгодичного периода, посвященных статистике внешнего сектора и региональным национальным счетам);
 - ii) двадцать две неперIODические публикации:
 - a. статистика внешнего сектора;
 - b. статистика международной торговли услугами;
 - c. среднесрочные и долгосрочные глобальные и секторальные макроэкономические прогнозы;

- d. структурные последствия глобализации и макроэкономических и институциональных реформ в таких областях, как накопление капитала, бюджетно-финансовая политики, внешние финансовые потоки и балансы и относительные цены (одно издание в год);
 - e. внедрение в странах новой системы национальных счетов Организации Объединенных Наций (одно издание в год);
 - f. среднесрочная и долгосрочная оценка основных тенденций с точки зрения производства и социального прогресса в отдельных странах Латинской Америки (одно издание в год);
 - g. основные перспективные исследования в приоритетных для региона областях мировой экономики, посвященные тем аспектам глобализации, которые связаны со структурой производства и финансовым посредничеством (одно издание в год);
 - h. четыре публикации, посвященные структурным аспектам нынешнего положения стран Латинской Америки и прогнозам в отношении мировой экономики и экономики Латинской Америки (два издания в год);
 - i. распределение дохода, нищета, занятость и другие социальные показатели (два издания в год);
 - j. исследования, посвященные показателям секторальной деятельности и индексам национальных цен (одно издание в год);
- iii) технические материалы. а) ведение, обновление и расширение существующих баз данных и создание баз данных, касающихся новых сфер информации; совершенствование взаимосвязи с внутренними компьютерными сетями ЭКЛАК и с Системой экономической и социальной информации Организации Объединенных Наций (ЮНИСИС); и создание региональных сетей связи с национальными статистическими управлениями и центральными банками в целях ускорения сбора данных и обмена ими; и б) ведение и обновление существующих баз данных и создание баз данных, касающихся новых сфер статистической информации по социальным вопросам;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь. Будет поддерживаться тесное сотрудничество со Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата в деле подготовки и распространения технических пособий, посвященных новой системе национальных счетов, а также издания SNA News and Notes на испанском языке; сотрудничество и связь будут также поддерживаться с различными программами и организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Отдел социальной политики и развития Департамента по экономическим и социальным вопросам и исследовательский центр Проекта «Линк», региональные комиссии Организации Объединенных Наций, ЮНКТАД, ПРООН, ФАО, Всемирный банк, международные и региональные органы, такие, как Межамериканский банк развития, ОАГ, Латиноамериканский центр исследований по валютно-финансовым вопросам, Статистическое бюро Европейского союза и Европейский учебный центр по подготовке экономических статистиков развивающихся стран, а также со статистическими управлениями стран региона. Кроме того, в рамках подпрограммы будет осуществляться координация программы регионального сотрудничества в области экологической статистики совместно с правительством Мексики, которая будет заключаться в обмене успешным опытом и новыми методологиями между развивающимися странами и странами региона;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):

- i) консультативные услуги. Оказание по просьбам услуг в области технического сотрудничества в связи с проведением обследований домашних хозяйств; статистическими данными и показателями в социальной области и определением количественных характеристик, описанием и анализом положения в странах с точки зрения нищеты; организацией деятельности учреждений, занимающихся экономической статистикой и национальными счетами; методикой распространения статистических данных в электронной форме; разработкой методологий и моделей подготовки прогнозов для использования при разработке и реализации политики и стратегий в области развития; и результатами, достигнутыми главными международными техническими группами, работающими в области экономической статистики под руководством Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, в том, что касается их политики в отношении сбора, обработки и распространения информации;
- ii) групповая подготовка. Обеспечение по просьбам профессиональной подготовки в связи с определением и использованием социальных показателей, касающихся распределения дохода, нищеты и характеристик различных социальных групп с точки зрения занятости; и организация практикумов и семинаров, посвященных осуществлению рекомендаций, которые были вынесены Статистической комиссией в таких областях, как подготовка информации о социальных переменных; методологии анализа нищеты; и специальные методы статистической работы, включая аспекты вычислений;
- iii) проекты. Будет начата реализация регионального проекта в области сбора и анализа статистической информации о социальном положении детей.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.121 Сметные потребности в размере 3 830 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 72 400 долл. США, связаны с финансированием должностей, указанных в таблице 19.26. Увеличение потребностей обусловлено предлагаемым повышением класса одной должности местного разряда до уровня С-2.

Прочие расходы по персоналу

- 19.122 Сметные ассигнования в размере 67 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, будут необходимы для обеспечения оказания помощи при проведении исследований в ходе подготовки технических материалов для совещания директоров статистических управлений стран Северной и Южной Америки; для ведения, обновления и расширения существующих баз данных и создания баз данных по новым темам, особенно по новым сферам статистической информации по социальным вопросам.

Консультанты и эксперты

- 19.123 Сметные потребности в размере 100 000 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 7300 долл. США, связаны с привлечением специалистов, которые отсутствуют в секретариате ЭКЛАК, для подготовки разделов докладов и/или исследований, посвященных следующим вопросам: а) статистическая информация о международной торговле услугами; б) внедрение новой системы национальных счетов Организации Объединенных Наций в странах региона; в) основные перспективные исследования, посвященные приоритетным для региона областям мировой экономики, направленные на изучение тех аспектов глобализации, которые связаны со структурами производства и финансовым посредничеством; и д) распределение дохода, нищета, занятость и другие социальные показатели (49 800 долл.

США); а также для проведения первых четырех совещаний специальных групп экспертов, о которых говорилось выше (50 200 долл. США).

Поездки

- 19.124 Сметные ассигнования в размере 96 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, будут необходимы для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с поездками для участия в заседаниях, таких, как заседания Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, а также для проведения консультаций в связи с подготовкой издания «Statistical Yearbook for Latin America and the Caribbean», статистических сводок и оценок для ежегодного издания «Preliminary Overview of the Economy of Latin America and the Caribbean», а также ряда других исследований и докладов.

Подпрограмма 10 Субрегиональная деятельность в Мексике и в Центральной Америке

Таблица 19.27

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 564,5	4 745,4	42,7	0,8	4 788,1	1 015,8	5 803,9
Прочие расходы по персоналу	—	39,4	—	—	39,4	11,1	50,5
Консультанты и эксперты	111,5	169,7	—	—	169,7	31,3	201,0
Поездки	146,0	167,2	—	—	167,2	8,1	175,3
Итого	4 822,0	5 121,7	42,7	0,8	5 164,4	1 066,3	6 230,7

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			a) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности		—
	—	—	b) Основная деятельность		—
	—	—	c) Оперативные проекты		
	12,5	360,0	Межамериканский банк развития		584,0
	7,9	192,1	ПРООН		—
	—	236,5	Другие учреждения системы Организации Объединенных Наций		383,0
	23,3	30,0	Другие многосторонние организации		—
	504,0	327,3	Другие ресурсы на двусторонней основе		989,0
Итого	547,7	1 145,9			1 956,0

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
Всего 1 и 2	5 369,7	6 267,6		8 186,7

Таблица 19.28

Потребности в должностях

Подпрограмма: Субрегиональная деятельность в Мексике и в Центральной Америке

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	2	—	—	—	—	1	2
С-4/3	15	14	—	—	—	1	15	15
С-2/1	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	21	21	—	—	—	1	21	22
Другие категории								
Местный разряд	18	18	—	—	—	—	18	18
Итого	18	18	—	—	—	—	18	18
Всего	39	39	—	—	—	1	39	40

- 19.125 Работа в рамках этой подпрограммы будет осуществляться субрегиональным отделением ЭКЛАК в Мексике. При подготовке данной программы работы учитывался тот факт, что к началу нового тысячелетия уже начавшиеся в этом субрегионе экономические и социальные реформы консолидируются и процессы модернизации, сокращения масштабов вмешательства государства в экономику, обеспечения открытости и взаимодополняемости в сфере торговли и в производстве обретут прочную основу.
- 19.126 В области государственной политики, инвестиций и обеспечения экономического роста в рамках подпрограммы будет продолжаться изучение тенденций функционирования экономики с уделением особого внимания осуществлению стратегий структурных реформ. Деятельность в области социального развития будет нацелена на решение проблем в таких областях, как маргинализация, жилье, базовые услуги и участие женщин в развитии сельских районов; продолжится работа над формулированием основных социальных показателей. Мероприятия в интересах международной торговли и интеграции будут посвящены главным образом вопросам взаимозависимости между торговлей товарами и услугами и анализу конкурентоспособности на уровне секторов. Особое внимание будет уделяться усилиям по субрегиональной интеграции и последствиям создания Американской зоны свободной торговли для стран Центральной Америки. В области сельскохозяйственной политики и стратегий модернизации приоритетное значение будет придаваться преобразованию действующих в сельских районах учреждений, связям между сельскохозяйственной политикой и торговлей и взаимоотношениям между производством и устойчивостью. В области обеспечения конкурентоспособности промышленности и технического прогресса будут изучаться стратегии достижения конкурентоспособности промышленности и развития предпринимательства в наименее развитых странах или районах. Будет продолжаться анализ экономического положения в обрабатывающей промышленности. Наконец, в контексте интеграции энергосистем будет проведено изучение вопросов реформы нефтяного и электроэнергетического секторов в Мексике и в Центральной Америке.
- 19.127 Конечными пользователями мероприятий в рамках данной подпрограммы являются правительственные органы и учреждения государственного сектора, занимающиеся экономическими и социальными вопросами, международные, региональные и

субрегиональные организации, занимающиеся вопросами интеграции и сотрудничества, учреждения государственного и частного секторов и университеты и другие учебные заведения.

Ожидаемые достижения

19.128 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет обеспечено оказание содействия конечным пользователям в принятии решений и выборе политического курса, а именно: а) заметный вклад в поддержку процесса консолидации структурных реформ в целях достижения устойчивого роста при соблюдении справедливости; б) отзывы лиц и органов, ответственных за формирование политики, свидетельствующие о том, что они удовлетворены качеством разработки и осуществления социальных стратегий и программ; в) отзывы лиц, ответственных за формирование политики, компетентных учреждений и региональных организаций и органов, свидетельствующие о том, что они удовлетворены качеством услуг, консультаций и/или предложений в отношении политики, связанных с международной торговлей, экономической интеграцией и региональным сотрудничеством; и д) отзывы лиц и органов, ответственных за формирование политики, свидетельствующие о том, что они удовлетворены качеством услуг и консультаций, предоставленных по вопросам развития сельских районов, сельскохозяйственной политики, конкурентоспособности на уровне отраслей, развития предпринимательства и интеграции энергосистем и управления ими, а также вкладом в повышение уровня координации и сотрудничества с региональными организациями и органами.

Мероприятия

19.129 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предусматривается проведение следующих мероприятий:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) межправительственные совещания. Сессии Комитета по экономическому сотрудничеству стран Центральной Америки для рассмотрения взаимосвязей между центральноамериканской интеграцией и другими интеграционными процессами в Западном полушарии (две сессии);
 - ii) восемь совещаний специальных групп экспертов для рассмотрения следующих вопросов:
 - a. изменения государственной политики в странах субрегиона;
 - b. тенденции и определяющие факторы притока иностранных инвестиций в субрегион;
 - c. вопросы маргинализации и социальной интеграции уязвимых групп населения;
 - d. туризм, его развитие и его роль в достижении в последнее время в некоторых частях субрегиона экономического роста;
 - e. определяющие факторы конкурентоспособности в конкретных секторах и между странами и определение в субрегионе тех сфер, в которых может быть получена положительная отдача от возможностей, открывающихся в связи с глобализацией, и путей нейтрализации возможных отрицательных последствий;
 - f. вопросы сельскохозяйственной политики и торговли в контексте механизма регулирования, созданного ВТО;
 - g. проблемы, возникающие в связи с созданием в Западном полушарии зоны свободной торговли, в контексте политики обеспечения конкурентоспособности в промышленности;

- h. проблемы и возможности, возникающие в связи с тенденциями в географии развития субрегиона, и новые проблемы в области внутрирегионального сотрудничества;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) двадцать три непериодические публикации. Исследования/доклады на следующие темы:
 - a. опыт отдельных стран субрегиона в оптимизации государственного управления и разработке и осуществлении государственных стратегий;
 - b. приток прямых иностранных и портфельных инвестиций в субрегион и их вклад в экономический рост;
 - c. качественные изменения и перспективы в области экономического роста и занятости на Кубе, в Гаити и Доминиканской Республике на основе сопоставления факторов, определяющих инвестиции, в начале и конце десятилетия;
 - d. маргинализация и социальная интеграция, особенно женщин, с уделением особого внимания выявлению и анализу аспектов, имеющих значение для формулирования стратегий борьбы с нищетой в некоторых странах субрегиона (страны будут определены в более поздние сроки);
 - e. положение в жилищном секторе и в области предоставления основных услуг в странах субрегиона (страны будут определены в более поздние сроки);
 - f. тенденции национальной политики в области торговли и интеграция в центральноамериканском субрегионе. Один из докладов будет посвящен взаимосвязям между инвестициями и торговлей, а другой — региональному сотрудничеству, особенно в аспекте содействия развитию торговли и принятия региональных норм и стандартов (по одному докладу в год);
 - g. туризм, его развитие и его роль в достигнутом в последнее время экономическом росте в некоторых частях субрегиона;
 - h. анализ факторов, определяющих конкурентоспособность в конкретных секторах и между странами, в целях выявления областей, в которых можно воспользоваться возможностями, открывающимися в связи с глобализацией, и вероятных негативных последствий, которые можно нейтрализовать;
 - i. институциональные рамки и проблемы равенства в сельских районах в странах и областях внутри стран (страны будут определены в более поздние сроки);
 - j. сельскохозяйственная политика и торговля в контексте созданных ВТО механизмов регулирования между развитыми странами и странами субрегиона (страны будут определены в более поздние сроки);
 - k. системы землепользования и ведение крестьянского хозяйства в странах субрегиона (страны будут определены в более поздние сроки);
 - l. стратегии обеспечения конкурентоспособности в промышленности в странах субрегиона и их взаимосвязь с переговорами по вопросам торговой интеграции в Западном полушарии;
 - m. развитие предпринимательства в странах или областях внутри стран, для которых характерны низкие уровни развития предпринимательства;
 - n. тенденции в обрабатывающем секторе в странах субрегиона (раз в год);
 - o. прогресс, достигнутый в реформе нефтяной промышленности, включая экологические последствия для Центральной Америки;

- p. реформа электроэнергетики в Мексике, Центральной Америке и Доминиканской Республике;
 - q. прогресс, достигнутый в процессе интеграции электроэнергосистем в Центральной Америке;
 - r. механизм регулирования деятельности связанных с распределением энергии коммунальных служб в Мексике, Центральной Америке и Доминиканской Республике;
 - s. участие женщин в развитии сельских районов и деятельности, необходимой для расширения их возможностей в этой области, в странах субрегиона;
 - t. социальные последствия перебазирования предприятий в результате глобализации и меры, необходимые для преодоления новых проблем, возникающих в социальной сфере в отдельных районах и странах;
 - u. производительная деятельность, использование природных ресурсов и устойчивость в отдельных странах субрегиона;
- ii) технические материалы: a) заметки об экономических тенденциях в странах субрегиона в 1999-2000 годах и 2000-2001 годах (по 10 ежегодно); b) обновление и расширение баз данных по вопросам экономической и социальной статистики, обрабатывающего производства, сельскохозяйственных секторов в странах субрегиона, торговли, экономической интеграции и сотрудничества в странах субрегиона и энергетики в Центральной Америке; c) разработка показателей текущего экономического и социального развития; d) разработка базовых социальных показателей для стран, обслуживаемых субрегиональным отделением; и e) обработка информации и подготовка анализа и документов для проведения исследований по вопросам участия женщин в развитии сельских районов и мероприятиях, необходимых для расширения их возможностей в этой области;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Сотрудничество, координация и взаимодействие будут поддерживаться со штаб-квартирой ЭКЛАК, другими органами Организации Объединенных Наций и международными, региональными и субрегиональными организациями, такими, как ЮНКТАД, ВТО, ФАО, ЮНИДО, МОТ, Межамериканский банк развития, Межамериканский институт по вопросам сотрудничества в сельском хозяйстве, Постоянный секретариат Общего договора о центральноамериканской экономической интеграции, Центральноамериканский банк экономической интеграции, секретариат Центральноамериканского валютного совета, Латиноамериканская энергетическая организация, Центральноамериканский сельскохозяйственный совет и Промышленный и технологический и научно-исследовательский институт Центральной Америки. Будут также предприниматься усилия по укреплению связей с субрегиональными и национальными учреждениями частного сектора, в частности Федерацией центральноамериканских и панамских частных организаций, Федерацией торгово-промышленных палат стран Центральной Америки и Карибского бассейна, Федерацией ассоциаций торгово-промышленных палат стран Центральной Америки, а также другими правительственными органами стран субрегиона. Кроме того, субрегиональное отделение ЭКЛАК в Мексике будет сотрудничать с Центральноамериканским региональным энергетическим форумом, Центральноамериканским советом по электрификации и Центральноамериканским комитетом по вопросам сотрудничества в области углеводородов, особенно в связи с проведением регулярных и специальных ежегодных совещаний, созываемых соответствующими секретариатами;

- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги. Оказание по запросам услуг в области технического сотрудничества в связи с разработкой и оценкой государственных стратегий и программ развития, политики поощрения иностранных инвестиций и экономической политики, связанной с географией развития на национальном и внутрирегиональном уровнях; международной торговлей, экономической интеграцией и региональным сотрудничеством; развитием сельских районов и сельскохозяйственной политикой; социальным развитием и вопросами достижения справедливости; обеспечением конкурентоспособности промышленности и развитием предпринимательства; программой упорядочения и интеграции рынка углеводородов на Центральноамериканском перешейке; и выполнение координационных функций в предоставлении услуг по техническому сотрудничеству странам субрегионов Центральной Америки и Карибского бассейна, пострадавшим от стихийных бедствий, в связи с оценкой их социально-экономических последствий;
 - ii) групповая профессиональная подготовка. Учебные курсы по вопросам взаимосвязей с глобальной экономикой, интеграции и экономического сотрудничества (совместно с региональными и национальными учреждениями); и по вопросам экономического управления в энергетическом и нефтяном секторах и регулирования деятельности коммунальных служб, занимающихся распределением энергии;
 - iii) проекты. Региональные проекты по вопросам технического сотрудничества в целях дальнейшего упорядочения и интеграции рынка углеводородов; по вопросам окружающей среды и углеводородов; по вопросам торговли услугами; и по вопросам ответственного отцовства.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.130 Сметные потребности в размере 4 788 100 долл. США, увеличившиеся по сравнению с предыдущим периодом на 42 700 долл. США, связаны с финансированием должностей, указанных в таблице 19.28. Увеличение ассигнований на 42 700 долл. США представляет собой совокупный результат перевода в распоряжение этой подпрограммы одной должности класса С-5 из подразделения, финансируемого в рамках подпрограммы «Руководство и управление», в целях повышения эффективности осуществления программы, и перевода из подразделения, финансируемого по данной подпрограмме, одной должности класса С-4 в подразделение, финансируемое в рамках подпрограммы 12 «Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития» в целях укрепления ее основного потенциала для осуществления в двухгодичном периоде 2000-2001 годов мероприятий, обозначенных как высокоприоритетные.

Прочие расходы по персоналу

- 19.131 Сметные ассигнования в размере 39 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для привлечения временной помощи общего назначения в целях обновления и расширения упомянутых выше баз данных и обработки информации и подготовки анализа и документов для изучения вопросов участия женщин в развитии сельских районов и проведения мероприятий, необходимых для расширения их возможностей в этой области.

Консультанты и эксперты

- 19.132 Сметные ассигнования в размере 169 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для следующих целей: а) специализированные консультационные услуги не имеющихся в секретариате ЭКЛАК специалистов для подготовки материалов для

исследований и докладов на темы: i) опыт отдельных стран субрегиона в оптимизации государственного управления и разработке и осуществлении государственной политики; ii) приток прямых иностранных и портфельных инвестиций в субрегион и их вклад в экономический рост; iii) тенденции в рамках национальной торговой политики и интеграции центральноамериканского субрегиона (один раз в год); iv) туризм, его развитие и его роль в достигнутом в последнее время в некоторых частях субрегиона экономическом росте; v) институциональные рамки и социальная справедливость в сельских районах в отдельных странах и районах внутри стран, которые будут определены в более поздние сроки; vi) система землепользования и ведение крестьянского хозяйства в странах субрегиона, которые будут определены в более поздние сроки; vii) политика обеспечения конкурентоспособности промышленности стран субрегиона в контексте переговоров по вопросам интеграции торговли в Западном полушарии; viii) прогресс, достигнутый в реформе нефтяной промышленности, включая экологические последствия для Центральной Америки; и ix) механизм регулирования деятельности занимающихся распределением энергии коммунальных служб в Мексике, Центральной Америке и Доминиканской Республике (97 900 долл. США); и b) проведение первых семи из перечисленных выше совещаний специальных групп экспертов (71 800 долл. США).

Поездки

- 19.133 Сметные ассигнования в размере 167 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для обеспечения официальных поездок сотрудников для участия в совещаниях в регионе и за его пределами, для проведения консультаций с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, обеспечения координации с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и сбора информации и данных в связи с подготовкой различных документов и публикаций.

Подпрограмма 11

Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне

Таблица 19.29

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 697,2	3 127,8	—	—	3 127,8	237,7	3 365,5
Прочие расходы по персоналу	—	74,6	—	—	74,6	8,9	83,5
Консультанты и эксперты	62,0	123,0	—	—	123,0	14,6	137,6
Поездки	63,6	77,1	—	—	77,1	3,8	80,9
Итого	2 822,8	3 402,5	—	—	3 402,5	265,0	3 667,5

Таблица 19.29 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	—	91,5	Комиссия Европейского сообщества	260,0
	201,2	206,9	ЮНФПА	—
	—	153,4	Другие учреждения Организации Объединенных Наций	226,6
	—	639,9	Другие многосторонние организации	—
	42,1	46,3	Другие ресурсы на двусторонней основе	—
Итого	243,3	1 138,0		486,6
Всего 1 и 2	3 066,1	4 540,5		4 154,1

Таблица 19.30

Потребности в должностях

Подпрограмма: Субрегиональная деятельность в Карибском бассейне

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	9	9	—	—	—	—	9	9
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	14	14	—	—	—	—	14	14
Другие категории								
Местный разряд	19	19	—	—	—	—	19	19
Итого	19	19	—	—	—	—	19	19
Всего	33	33	—	—	—	—	33	33

19.134 Деятельность в рамках данной подпрограммы будет осуществляться субрегиональным отделением ЭКЛАК для Карибского бассейна, которое выполняет также функции секретариата Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна.

19.135 К 2000 году страны Карибского бассейна планируют завершить идущие в них процессы экономической стабилизации и структурной перестройки и обеспечить консолидацию первого

этапа институциональных реформ. Процесс глобализации поставит перед экономикой стран Карибского бассейна новые проблемы, особенно в плане формирования более тесных торговых и финансовых связей с новыми рынками, регионами и торговыми блоками, и — в более широком контексте — в плане поиска новых форм международного сотрудничества. Ожидается также, что страны Карибского бассейна будут по-прежнему в значительной степени зависеть от последствий событий, происходящих в экономике и политике на международном и региональном уровнях, которые будут влиять на различные аспекты их социального развития, включая занятость, положение женщин, здравоохранение и образование.

- 19.136 В этом контексте работа, которая будет проводиться в рамках этой подпрограммы, охватывает шесть тематических областей и обуславливает необходимость осуществления мероприятий, относящихся к международным связям и экономическому развитию Карибского бассейна; интеграции и региональному сотрудничеству; применению достижений науки и техники в целях развития; управлению информацией; развитию человека и социальному развитию; и устойчивому развитию в Карибском бассейне. Основными конечными пользователями мероприятий по этой подпрограмме будут государственные учреждения и должностные лица стран региона, занимающиеся экономическими и социальными вопросами и разработкой и осуществлением политики, программ и проектов в указанных выше областях, а также международные, региональные и субрегиональные организации, занимающиеся вопросами интеграции и сотрудничества. Другими крупными пользователями будут различные организации государственного и частного сектора, например ассоциации коммерческих предприятий, профсоюзные и профессиональные организации, университеты и другие учебные заведения, научно-исследовательские институты и центры по разработке и распространению технологий.

Ожидаемые достижения

- 19.137 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) отзывы национальных органов, ответственных за разработку макроэкономической политики, свидетельствующие о том, что они удовлетворены информацией и услугами, предоставляемыми ЭКЛАК для оказания им помощи в решении проблем, появляющихся в связи с изменением структуры международных связей; б) укрепление координации и взаимодействия с секретариатами субрегиональных механизмов и группировок, занимающихся вопросами интеграции, таких, как КАРИКОМ, Организация восточнокарибских государств, Ассоциация Карибских государств и ВТО; с) заметный вклад в поощрение и пропаганду эффективного использования технологии в производственных процессах в странах Карибского бассейна; d) повышение эффективности применения информационных технологий и управления информацией в целях обеспечения максимальной отдачи для конечных пользователей; e) существенный вклад во внедрение национальных стратегий и программ, нацеленных на развитие человека и социальное развитие; и f) укрепление координации и взаимодействия с национальными и субрегиональными учреждениями и государственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами устойчивого развития.

Мероприятия

- 19.138 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предусматривается проведение следующих мероприятий:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний. Девятнадцатая и двадцатая сессии Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна, включая подготовку докладов и соответствующей основной документации, и две пленарные сессии Совета

по науке и технике стран Карибского бассейна и четыре заседания его Исполнительного комитета;

- ii) десять заседаний специальных групп экспертов на следующие темы:
 - a. анализ вопросов экономического управления и планирования в субрегионе в контексте событий в экономике региона, включая торговые и финансовые аспекты и роль государства и рыночных сил в определении направлений политики развития в экономике малых государств;
 - b. оценка соблюдения странами Карибского бассейна Специального стандарта распространения данных и изучение различных аспектов распространения данных о новых технологиях управления информацией;
 - c. изучение проблем, имеющих значение для программ социального развития в странах субрегиона;
 - d. рассмотрение вопросов, связанных с информацией и механизмами, необходимыми для создания субрегиональной базы данных по вопросам гендерного равенства;
 - e. анализ вопросов, относящихся к осуществлению Программы действий, принятой на Международной конференции по народонаселению и развитию;
 - f. изучение последствий политики в области развития с точки зрения устойчивости развития;
 - g. анализ отдельных вопросов развития технологии как вклад в достижение конкурентоспособности и формирование международных связей в интересах стран Карибского субрегиона;
 - h. анализ вопросов вовлечения женщин в процесс развития в Карибском бассейне в рамках подготовки к предстоящей Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - i. оценка прогресса, достигнутого во внедрении национальных планов действий по ликвидации нищеты, которая будет проведена в рамках последующих мер по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;
 - j. обзор субрегиональных мероприятий в Карибском бассейне в связи с итогами оценки, которая будет проведена в 1999 году и которая будет посвящена осуществлению Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) тридцать восемь неперiodических публикаций по следующим вопросам:
 - a. экономические тенденции в странах субрегиона (1 раз в год);
 - b. вопросы мировой торговли и финансов и их последствия для стран Карибского бассейна;
 - c. торговые и инвестиционные связи между странами Карибского бассейна и остальным миром;
 - d. статистические показатели для стран Карибского бассейна (1 раз в год);
 - e. подключение стран Карибского бассейна, не являющихся независимыми государствами, к техническим программам системы Организации Объединенных Наций;
 - f. оценка достигнутого уровня согласования политики, особенно в отношении соглашений о торговле и платежах, заключенных различными интеграционными группами;

- g. отдельные вопросы торговли, рассматриваемые на переговорах о создании Американской зоны свободной торговли;
- h. торговля между странами — членами Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и между этими странами и другими странами западного полушария;
- i. статистика внешней торговли стран Карибского бассейна, включая анализ торговых и инвестиционных потоков между странами Карибского бассейна и Латинской Америки;
- j. потенциальные последствия создания Американской зоны свободной торговли для экономики стран Карибского бассейна, не являющихся независимыми государствами, и возможности для сотрудничества с этими странами в рамках Плана действий, принятого на Встрече глав американских государств;
- k. взаимосвязь между конкурентоспособностью и технологическим развитием в странах Карибского бассейна;
- l. применение науки и техники в целях развития сообщества государств Карибского бассейна, включая установление приоритетов;
- m. правовые и нормативные системы защиты интеллектуальной собственности и их роль;
- n. исследования по проблемам, связанным с механизмами передачи технологий в странах Карибского бассейна;
- o. избранные аспекты взаимосвязей между информацией и управлением;
- p. соблюдение странами Карибского бассейна Специального стандарта распространения данных;
- q. оценка влияния информационных и коммуникационных технологий на управление в отдельных государственных организациях;
- r. использование последнего издания Системы национальных счетов в странах Карибского бассейна;
- s. ежегодное издание публикации «Social Panorama of the Caribbean» («Социальная панорама Карибского бассейна»);
- t. осуществление Программы действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и принятие последующих мер по ее итогам в странах Карибского бассейна;
- u. социальное развитие в условиях Карибского бассейна;
- v. качество представляемой информации, дезагрегируемой по признаку пола, использование такой информации при гендерном планировании и результаты, достигнутые в Карибском субрегионе;
- w. положение женщин в странах субрегиона в конце десятилетия;
- x. меры, предпринятые правительствами субрегиона в целях поощрения включения гендерной проблематики в основные виды деятельности;
- y. связи, существующие между устойчивым развитием, нищетой и демографическими факторами;
- z. демографические тенденции, включая обзор показателей в области народонаселения и развития, используемых странами Карибского бассейна;

- aa. использование социально-демографической информации при разработке политики и программ, включая подборку данных социальной и демографической статистики по странам Карибского бассейна;
 - bb. факторы, влияющие на маргинализацию молодых мужчин в Карибском бассейне, и последствия этих проблем для экономических и социальных структур;
 - cc. план действий, который должен быть подготовлен после оценки в 1999 году хода осуществления Программы действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
 - dd. надлежащие механизмы учета показателей устойчивости в процессе планирования развития;
 - ee. воздействие мировой торговли на положение в отдельных странах Карибского бассейна в аспекте нищеты и окружающей среды;
 - ff. политика планирования развития и правила зонирования, призванные обеспечить сохранение за местными общинами права доступа к прибрежным ресурсам;
 - gg. характер влияния политики развития сектора туризма на положение в области землепользования;
 - hh. воздействие политики землепользования и решения по вопросам качества окружающей среды;
 - ii. исследование, посвященное оценке характера воздействия распределения относящихся к государственной собственности земельных участков на состояние речных бассейнов, качества воды и почвы в отдельных странах;
 - jj. оценка политики образования цен на энергоресурсы и политики, нацеленной на поощрение использования возобновляемых источников энергии, в странах Карибского бассейна;
- ii) буклеты, брошюры, фактологические справки, настенные диаграммы и подборки информации. Информационный бюллетень по вопросам внешнего сектора External Briefing Notes (четыре раза в год); информационный бюллетень Focus (четыре раза в год); информационный бюллетень Associate (4 раза в год); бюллетень Current Awareness Bulletin (четыре раза в год); бюллетень Current Contents Bulletin (четыре раза в год); информационный бюллетень Совета по науке и технике стран Карибского бассейна (четыре раза в год); издание Caribbean Action on Population and Development (четыре раза в год); бюллетень по вопросам землепользования (два раза в год) и планирования, распространяемый электронным способом и в печатном виде; бюллетень, содержащий сообщения о ходе осуществления проектов и программ, связанных с малыми островными развивающимися государствами, подлежащие распространению электронным способом и в печатном виде (четыре раза в год); и очерки, посвященные странам — членам Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и ассоциированным странам (один раз в год);
 - iii) технические материалы. Обновление базы данных по статистике торговли; подготовка библиографических резюме важных статистических публикаций; обновление и поддержание библиографической базы данных Карибской информационной системы в области экономического и социального планирования и облегчение сетевого доступа к ней; обновление и расширение базы данных об участии женщин в развитии в странах Карибского бассейна, включая информацию о равенстве между женщинами и мужчинами; поддержание, обновление и расширение базы социально-демографических данных по субрегиону; поддержание

- и расширение базы данных по проектам и программам, связанным с малыми островными развивающимися государствами;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и взаимодействие. Сотрудничество и связь будут поддерживаться: i) в областях экономической и социальной интеграции, положения женщин, народонаселения, статистики и окружающей среды — со штаб-квартирой ЭКЛАК, субрегиональным отделением в Мексике и другими учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНЕСКО, ПРООН, ЮНЕП, ЮНФПА, ЮНИФЕМ и ЮНКТАД, а также с правительственными и неправительственными организациями, действующими в Карибском субрегионе. Координация будет также поддерживаться с ОВКГ, КАРИКОМ, ЛАЭС, Постоянным секретариатом Общего договора о центральноамериканской экономической интеграции и Ассоциацией карибских государств (АКГ), а также с правительствами стран — членов АКГ и их центральными банками; ii) в области науки и техники — с секретариатами КАРИКОМ и ОВКГ, Управлением технологии и энергетики КАРИБАНК и с другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как ЮНЕСКО и ПРООН; iii) в области управления информацией в целях развития — с секретариатами ОВКГ и КАРИКОМ; iv) в области развития человека и социального развития — с межправительственными и неправительственными организациями, занимающимися вопросами народонаселения, положения женщин и развития, в частности с секретариатами КАРИКОМ и ОВКГ; и v) в области окружающей среды и развития — с ЮНЕП и ПРООН, а также с секретариатами КАРИКОМ и ОВКГ и КАРИБАНК;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) консультационные услуги. Оказание услуг в области технического сотрудничества по следующим вопросам:
 - a. тенденции в мировой экономике и их последствия для региональной и национальной политики и события в экономике в Карибском бассейне и их последствия для макроэкономической политики;
 - b. события в области интеграции и регионального сотрудничества — рабочим группам АКГ, КАРИКОМ, ОВКГ и Американской зоны свободной торговли;
 - c. развитие производства и разработка технологий с особым упором на конкурентоспособность — государственным учреждениям и неправительственным организациям;
 - d. управление информацией и создание статистических баз данных, включая разработку систем подбора данных и механизмов информационного обеспечения правительств;
 - e. оценка и анализ данных переписей населения, разработка и осуществление демографической политики, учет гендерной проблематики в рамках основных видов деятельности и поощрение социального развития и социального планирования;
 - f. разработка и осуществление политики устойчивого развития, в частности в аспекте разработки показателей устойчивости и осуществление последующих мер в связи с Программой действий в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств;
 - g. образовательно-информационные программы для населения, нацеленные на формирование и изменение взглядов и стереотипов поведения, связанных с устойчивым развитием;

- ii) групповая профессиональная подготовка. Семинары для следующих профессиональных групп/на следующие темы:
 - a. содействие в профессиональной подготовке научных и технических работников по вопросам разработки и исполнения проектов;
 - b. подготовка материалов для популяризации науки и техники;
 - c. для историков и научных работников — специалистов по общественным и естественным наукам — по вопросам подбора и распространения информации, касающейся истории науки и техники;
 - d. поддержка в организации курсов профессиональной подготовки по вопросам использования новых информационных технологий по просьбе клиентов Карибского центра документации;
 - e. для специалистов по региональному планированию — по вопросам законодательства и политики, касающихся использования природных ресурсов;
 - f. для юристов — по вопросам разработки природоохранного законодательства;
- iii) проекты. В течение двухгодичного периода будут начаты субрегиональные проекты, связанные со следующей тематикой: повышение эффективности использования технологических новшеств в странах Карибского бассейна; разработка и поддержание базы данных, содержащей полные тексты избранных документов по вопросам политики стран Карибского бассейна, и обеспечение сетевого доступа к ней; статистика торговли; и природоохранные экономические механизмы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.139 Потребности в должностях отражены в таблице 19.30.

Прочие расходы по персоналу

- 19.140 Ассигнования в размере 74 600 долл. США потребуются для привлечения помощи в целях изучения и обработки данных в связи с подготовкой библиографических резюме важных статистических публикаций и бюллетеня «Focus Newsletter», а также обновления и поддержания баз данных, упомянутых в пункте 19.13.

Консультанты и эксперты

- 19.141 Сметные ассигнования в размере 123 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предусматривают удовлетворение следующих потребностей:
- a) специализированные консультационные услуги не имеющих в секретариате ЭКЛАК специалистов, необходимые для подготовки материалов для следующих докладов и исследований: i) торговые и инвестиционные связи между странами Карибского бассейна и остальным миром; ii) подключение стран Карибского бассейна, не являющихся независимыми государствами, к техническим программам системы Организации Объединенных Наций; iii) оценка достигнутого уровня согласования политики, особенно в аспекте соглашений о торговле и выплатах, достигнутых различными интеграционными группировками; iv) взаимосвязь между конкурентоспособностью и технологическим развитием в странах Карибского бассейна; v) соблюдение странами Карибского бассейна Специального стандарта распространения данных; vi) осуществление Программы действий, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, и принятие мер по ее итогам в странах Карибского бассейна; vii) меры, принимаемые правительствами стран субрегиона для поощрения учета гендерных факторов в рамках основной деятельности; viii) взаимосвязи, существующие между устойчивым развитием, нищетой и демографическими факторами; и

ix) надлежащие механизмы учета показателей устойчивости в процессе планирования развития (74 300 долл. США); и b) первые из перечисленных выше шесть совещаний специальных групп экспертов (48 700 долл. США).

Поездки

- 19.142 Сметные ассигнования в размере 77 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для оплаты официальных поездок персонала для участия в двух пленарных заседаниях Совета по науке и технике стран Карибского бассейна и других официальных миссий в целях проведения консультаций с правительствами и государственными учреждениями и межправительственными региональными организациями в связи с подготовкой восьми документов и изданий и ежегодной публикацией издания «Social Panorama of the Caribbean».

Подпрограмма 12

Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития

Таблица 19.31

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	—	719,1	—	719,1	42,0	761,1
Прочие расходы по персоналу	—	—	9,3	—	9,3	1,0	10,3
Консультанты и эксперты	—	—	59,2	—	59,2	5,8	65,0
Поездки	—	—	40,1	—	40,1	2,0	42,1
Итого	—	—	827,7	—	827,7	50,8	878,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на
					2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
				i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
				ii) внебюджетной деятельности	—
			b)	Основная деятельность	—
			c)	Оперативные проекты	
				Другие ресурсы на двусторонней основе	285,0
Итого	—	—			285,0
Всего 1 и 2	—	—			1 163,5

Таблица 19.32

Потребности в должностях

Подпрограмма: Учет гендерной проблематики в процессе регионального развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	—	1	—	—	—	—	—	1
С-4/3	—	1	—	—	—	—	—	1
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	—	3	—	—	—	—	—	3
Другие категории								
Местный разряд	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	—	1	—	—	—	—	—	1
Всего	—	4	—	—	—	—	—	4

19.143 Хотя положение женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне существенно изменилось в таких областях, как занятость, образование и охрана здоровья, препятствия на пути к их полной интеграции в процесс развития и обеспечению их участия на всех этапах процесса принятия решений по-прежнему присутствуют. Данная подпрограмма предназначена для того, чтобы воплотить в практические достижения сформировавшееся в настоящее время в Карибском бассейне осознание того, что гендерные аспекты должны учитываться во всех областях деятельности — политической, экономической или социальной — с целью обеспечить достижение равенства между женщинами и мужчинами и не допустить увековечения существующих элементов неравенства. Поэтому существенно важно принять комплексную стратегию для обеспечения равенства между женщинами и мужчинами.

19.144 Мероприятия по данной подпрограмме, строящиеся вокруг единого тематического ядра, будут осуществляться Группой по положению женщин и вопросам развития. Основными конечными пользователями мероприятий будут правительственные учреждения и должностные лица стран региона, отвечающие за разработку и осуществление политики, программ и проектов, связанных с вовлечением женщин в деятельность в политической, экономической и социальной сферах, а также неправительственные организации, учебные заведения и учебно-исследовательские институты, занимающиеся гендерными вопросами.

Ожидаемые достижения

19.145 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано, в частности, следующее: а) укрепление институционального потенциала и людских ресурсов и расширение возможностей обеспечения межсекторальной координации в государственных учреждениях, занимающихся вопросами положения женщин; б) укрепление и консолидацию позиции стран региона по гендерным вопросам в целях достижения полной интеграции женщин в процесс развития и учета гендерной проблематики во всех основных областях деятельности; и с) признание руководящей роли в ЭКЛАК в обеспечении учета гендерной проблематики в рамках всех программ и проектов ЭКЛАК и укрепление межучрежденческой координации и взаимодействия, особенно в системе Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

19.146 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предусматривается проведение следующих мероприятий:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) межправительственные совещания. Восьмая Региональная конференция по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, включая подготовку докладов о деятельности секретариата и основной документации, подлежащей представлению на Конференции. Три совещания председателей Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, включая подготовку докладов о деятельности секретариата и основной документации;
 - ii) специальные группы экспертов. Шесть совещаний экспертов для рассмотрения приоритетных вопросов, вытекающих из Региональной программы действий в интересах женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1995-2001 годы, в частности:
 - a. политика в области ликвидации нищеты и ее последствия с разбивкой по признаку пола;
 - b. приведение национального законодательства стран региона в соответствие с Конвенцией по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
 - c. возникающие и приоритетные вопросы в регионе в период 2001-2006 годов (два совещания в 2000 году и одно — в 2001 году);
 - d. обзор теоретических и методологических подходов к гендерной проблематике и развитию;
- b) другие основные мероприятия:
 - i) периодические публикации. Четыре выпуска серии *Mujer y desarrollo*;
 - ii) неперiodические публикации. Равные возможности для мужчин и женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне с уделением особого внимания анализу основных тенденций и изменений в период 1997-2000 годов; вопросы, связанные с учетом гендерной проблематики в процессе развития стран региона; гендерные аспекты экологических вопросов и практики устойчивого развития; структуры международной миграции, оттока населения из сельских районов в города и перемещения населения внутри городов и между ними с разбивкой по признаку пола, включая временные или обусловленные экологическими факторами перемещения населения, и последствия модернизации для систем социальной защиты с разбивкой по признаку пола (два издания в год);
 - iii) технические материалы:
 - a. подготовка трех рабочих документов по конкретным вопросам, сыгравшим определенную роль в плане учета гендерной проблематики в работе системы ЭКЛАК, включая последствия изменений моделей производства для показателей занятости женщин, основанный на гендерных аспектах анализ связей между новыми моделями функционирования экономики региона и равенством и последствия либерализации и глобализации в экономике стран Латинской Америки и Карибского бассейна для роли женщин в производстве (два издания в 2000 году и одно — в 2001 году);
 - b. подготовка рабочего документа об опыте стран региона в организационном строительстве с уделением особого внимания связям и координации между неправительственными организациями, учебными заведениями и

- компетентными государственными органами (посольствами, бюро по делам женщин и отраслевыми министерствами) в целях обеспечения контроля за осуществлением национальной политики и планов и международных соглашений, связанных с улучшением положения женщин;
- с. ежегодное обновление указателя национальных учреждений, отвечающих за формирование и осуществление политики и программ в интересах женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне;
- iv) буклеты, брошюры, фактологические справки, настенные диаграммы, подборки информации. Информационные бюллетени и ознакомительные материалы для распространения информации в период до проведения Региональной конференции по положению женщин в Латинской Америке и Карибском бассейне и подготовка справочника методологических подходов к включению гендерного анализа в проекты в рамках системы ЭКЛАК;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) участие в двух межучрежденческих совещаниях с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая подготовку основных вспомогательных документов и соответствующих докладов;
- ii) сотрудничество и взаимодействие будут поддерживаться с правительственными учреждениями и органами, которые отвечают за политику и программы, осуществляемые в интересах женщин в странах региона, с учебными заведениями и неправительственными организациями, занимающимися смежными видами деятельности. Координация будет также поддерживаться с Координатором по гендерным вопросам и Канцелярией Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отделом по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, а также с ЮНИФЕМ и МУНИУЖ;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
- i) консультационные услуги. Предоставление услуг в области технического сотрудничества по заявкам странам региона в связи с разработкой государственной политики, включающей гендерные аспекты, и в целях укрепления государственных учреждений и органов, отвечающих за политику и программы в интересах женщин;
- ii) групповая профессиональная подготовка. Поддержка по заявкам стран региона учебных мероприятий, осуществляемых правительственными учреждениями, неправительственными организациями, университетами и учебными центрами и связанных с включением гендерной проблематики в программы развития и государственную политику;
- iii) в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет начато осуществление проекта в области обеспечения учета гендерной проблематики в основной деятельности.

Потребности в ресурсах

Должности

- 19.147 Сметные ассигнования в размере 719 100 долл. США связаны с должностями, указанными в таблице 19.32. Эти штатные потребности подпрограммы будут удовлетворяться путем перенаправления в ее распоряжение следующих должностей: одной должности С-5, одной — С-2 и одной должности местного разряда из подпрограммы 5 «Социальное развитие и социальное равенство», поскольку функции, предусматриваемые этими должностями, в значительной степени связаны с гендерной проблематикой; б) одной должности С-4 из

подразделения, финансируемого по подпрограмме 10 «Субрегиональные мероприятия в Мексике и в Центральной Америке» в целях обеспечения достаточных ресурсов, необходимых для выполнения основного мандата этой новой подпрограммы.

Прочие расходы по персоналу

- 19.148 Новые ассигнования в размере 9300 долл. США потребуются в период повышенной рабочей нагрузки в рамках данной подпрограммы, особенно в связи с обновлением указателя национальных учреждений, отвечающих за политику и программы в интересах женщин, в Латинской Америке и Карибском бассейне и в целях подготовки руководства по методике учета гендерного анализа в проектах в рамках системы ЭКЛАК.

Консультанты и эксперты

- 19.149 Сметные ассигнования в размере 59 200 долл. США покрывают расходы на привлечение специализированных консультационных услуг специалистов, отсутствующих в секретариате ЭКЛАК, для подготовки документов и докладов совещаний председателей (34 700 долл. США) и в связи с проведением первых трех из перечисленных выше совещаний специальных групп экспертов (24 500 долл. США).

Поездки

- 19.150 Сметные ассигнования в размере 40 100 долл. США потребуются для покрытия расходов на поездки в целях участия в различных межучрежденческих совещаниях и других совещаниях на региональном уровне и для проведения официальных миссий для консультаций с правительствами и правительственными учреждениями, а также с межправительственными региональными организациями в связи с подготовкой девяти исследований и публикаций.

D. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 19.33

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	25 512,5	26 593,0	(102,7)	(0,3)	26 490,3	2 722,4	29 212,7
Прочие расходы по персоналу	624,9	875,4	187,3	21,3	1 062,7	112,2	1 174,9
Консультанты и эксперты	—	12,5	—	—	12,5	1,2	13,7
Поездки	57,6	48,6	—	—	48,6	2,5	51,1
Услуги по контрактам	738,2	1 422,2	—	—	1 422,2	148,1	1 570,3
Общие оперативные расходы	6 030,7	7 737,9	8,1	0,1	7 746,0	754,9	8 500,9
Представительские расходы	10,3	12,5	—	—	12,5	1,7	14,2
Принадлежности и материалы	1 011,5	1 126,6	37,1	3,3	1 163,8	137,3	1 301,0
Мебель и оборудование	1 096,8	1 360,7	(36,6)	(2,6)	1 324,1	153,6	1 477,7
Итого	35 082,5	39 189,4	93,2	0,2	39 282,6	4 033,9	43 316,5

Таблица 19.33 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	1 011,3	1 136,4	ii) внебюджетной деятельности	851,1
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 011,3	1 136,4		851,1
Всего 1 и 2	36 093,8	40 325,8		44 167,6

Таблица 19.34

Потребности в должностях

Вспомогательное обслуживание программ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	6	6	—	—	1	1	7	7
С-4/3	22	22	—	—	—	—	22	22
С-2/1	12	12	—	—	1	—	13	12
Итого	41	41	—	—	2	1	43	42
Другие категории								
Местный разряд	182	181	—	—	10	10	192	191
Полевая служба	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	183	182	—	—	10	10	193	192
Всего	224	223	—	—	12	11	236	234

19.151 Деятельность, осуществляемая в рамках вспомогательного обслуживания программ, включает конференционные и библиотечные услуги, управление деятельностью по техническому обслуживанию, а также административное и общее обслуживание.

Мероприятия

19.152 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) конференционные услуги. Деятельность по данной статье осуществляется Отделом документации и публикаций в Сантьяго и Группой редакционного контроля, документации и конференционного обслуживания в Мехико и включает конференционное обслуживание заседаний директивных органов ЭКЛАК и других

межправительственных совещаний, проводимых под ее эгидой, а также письменный перевод, устный перевод, редактирование, печатание и распространение документов и публикаций;

- b) библиотечные услуги. Эта деятельность осуществляется библиотеками в Сантьяго и Мехико. Она включает распространение основной документации ЭКЛАК; обработку внешних библиографических материалов и информации в порядке вспомогательного обеспечения основной деятельности работы Комиссии; систематизацию библиотечных каталогов; выполнение заявок на предоставление информации справочного характера; выдачу книг; публикацию CEPALINDEX, бюллетеней и библиографий в электронном формате; обновление посвященной библиотеке Web-страницы ЭКЛАК и распространение программы Micro-Isis в Мехико;
- c) управление деятельностью по техническому сотрудничеству. Деятельность по данной статье включает:
 - i) координацию деятельности по подготовке, обсуждению на переговорах и осуществлению проектов по линии межрегионального сотрудничества;
 - ii) опубликование докладов о деятельности системы ЭКЛАК по оказанию поддержки и/или поощрению технического сотрудничества между развивающимися странами на региональном, субрегиональном и национальном уровнях; институциональных механизмах осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами, являющимися государствами — членами ЭКЛАК; и опубликование совместно с другими региональными комиссиями доклада об оперативной деятельности, осуществляемой в целях поощрения международного сотрудничества;
 - iii) оказание правительствам или региональным учреждениям консультативных услуг по определению и/или разработке программ технического сотрудничества или предложений по проектам для осуществления на региональном, национальном или межрегиональном уровнях;
 - iv) координацию деятельности с координационными центрами по техническому сотрудничеству в других региональных комиссиях в целях подготовки, обсуждения на переговорах и осуществления по линии межрегионального сотрудничества совместных проектов в отдельных приоритетных областях на основе соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета;
 - v) сотрудничество с основными подразделениями системы ЭКЛАК и субрегиональными отделами в области подготовки и осуществления проектов, направленных на пропаганду и поддержку связанных с техническим сотрудничеством компонентов программы работы ЭКЛАК как на региональном, так и на межрегиональном уровнях;
 - vi) определение приоритетных направлений для разработки региональных программ в консультации с другими региональными организациями, занимающимися вопросами технического сотрудничества в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - vii) оценку ущерба от стихийных бедствий в регионе на основе методологии ЭКЛАК;
 - viii) разработку проектов реконструкции и восстановления после стихийных бедствий в тесной консультации с заинтересованными правительствами;
 - ix) оперативное управление проектами, финансируемыми за счет внебюджетных средств;
 - x) разработку конкретных проектов предупреждения и ограничения ущерба от стихийных бедствий;
 - xi) оказание помощи правительствам в отношении определения потребностей и возможностей в области технического сотрудничества и подготовку предложений в

отношении проектов, направленных на развитие сотрудничества между странами Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности за счет привлечения технических специалистов из частного сектора и представителей государственных/частных предприятий в отдельных представляющих интерес областях;

- d) административное и общее обслуживание. Административный отдел занимается следующей деятельностью: руководством и координацией административного обслуживания, разработкой политики и руководящих принципов; набором персонала, расстановкой кадров и продвижением сотрудников по службе; управлением кадрами и их классификацией; медицинским обслуживанием и оказанием помощи сотрудникам; подготовкой двухгодичных бюджетов по программам и докладов об исполнении бюджета; контролем за исполнением утвержденных бюджетов; контролем за штатным расписанием; финансовым учетом и отчетностью; общим обслуживанием, в том числе вопросами охраны и безопасности; вопросами связи; закупками; транспортом; управлением зданиями и их эксплуатацией; управлением архивами и хранением отчетной документации; и электронной обработкой данных.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 19.153 Испрашиваемые ассигнования в размере 26 490 300 долл. США, отражающие сокращение расходов на 102 700 долл. США, предназначены для покрытия расходов на финансирование должностей, указанных в таблице 19.34. Сокращение расходов обусловлено передачей одной должности сотрудника местного разряда в раздел «Руководство и управление» для укрепления штата технических сотрудников в канцелярии Исполнительного секретаря.

Прочие расходы по персоналу

- 19.154 Испрашиваемые ассигнования в размере 1 062 700 долл. США, отражающие увеличение расходов на 187 300 долл. США, предназначены для: а) привлечения временного персонала общего назначения для замещения сотрудников местного разряда в связи с отпусками по болезни или беременности и родам в Сантьяго, Мехико и Порт-оф-Спейне; временного замещения работников медицинской клиники ЭКЛАК в целях поддержания численности персонала на минимальном уровне; замещения сотрудников службы охраны, находящихся в отпуске; привлечения специалистов к работе по составлению ключевой основной документации; оказания технической помощи по вопросам использования Web-сайта и Web-страницы; привлечения другого временного персонала в периоды максимальной нагрузки (888 200 долл. США); и б) выплаты сверхурочных и надбавок за работу в ночное время работающим сверхурочно сотрудникам в трех отделениях ЭКЛАК в периоды максимальной нагрузки и в связи с круглосуточным обеспечением услуг по охране в Сантьяго (174 500 долл. США). Увеличение ассигнований на 187 300 долл. США объясняется дополнительными потребностями (эквивалентными расходам на финансирование одной должности С-4 и одной должности сотрудника местного разряда в течение 14 месяцев) по статье временной помощи общего назначения, связанными с эксплуатацией и обслуживанием ИМИС после внедрения всех очередей ИМИС в ЭКЛАК.

Консультанты и эксперты

- 19.155 Сметные ассигнования в размере 12 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, испрашиваются для привлечения внешних консультантов для оказания помощи в разработке программ изучения иностранных языков в целях повышения эффективности программы.

Поездки

- 19.156 Сметные ассигнования в размере 48 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для оплаты официальных поездок начальника Административного отдела и сотрудников Отдела категории специалистов в два субрегиональных и пять национальных отделений ЭКЛАК и в Центральные учреждения, а также поездок главного врача ЭКЛАК для участия в совещаниях медицинских работников Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 19.157 Сметные ассигнования в размере 1 422 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, включают следующее:
- a) расходы на оплату услуг преподавателей иностранных языков, работающих на неполной ставке, которые предусматриваются на прежнем уровне (141 900 долл. США);
 - b) расходы на письменный перевод по контрактам изданий «CEPAL Review», «Panorama Social», «Panorama de la Inserción Internacional», «Informe de la Inserción» и составление библиографического каталога на двух языках (288 000 долл. США), а также выполнение на условиях внешнего подряда типографских работ, связанных с выпуском ряда официальных документов и публикаций (369 500 долл. США);
 - c) расходы на оплату услуг по обработке данных в связи с закупкой программного обеспечения и арендой услуг базы данных и сети в Сантьяго и пяти национальных отделениях, а также расходы на приобретение программного обеспечения и лицензий и плату за доступ к Интернет в рамках всей системы ЭКЛАК (622 800 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 19.158 Сметные ассигнования в размере 7 746 000 долл. США, отражающие увеличение расходов на 8100 долл. США, предусматриваются для следующих целей:
- a) аренда и эксплуатация служебных помещений: ассигнования в размере 3 381 300 долл. США, отражающие увеличение расходов на 292 600 долл. США главным образом в связи с увеличением расходов на аренду служебных помещений в отделении в Порт-оф-Спейне и национальных отделениях;
 - b) коммунальные услуги: ассигнования в размере 665 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 39 500 долл. США, в основном в Сантьяго;
 - c) аренда мебели, конторского оборудования и оборудования для обработки данных: ассигнования в размере 528 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 46 800 долл. США;
 - d) связь: ассигнования в размере 1 883 700 долл. США, отражающие сокращение расходов на 172 500 долл. США главным образом в результате более широкого использования экономичных способов доставки почты и дальней связи, а также более широкого использования Интернет;
 - e) мелкий ремонт мебели и оборудования в Сантьяго, Мехико, Порт-оф-Спейне и национальных отделениях: ассигнования в размере 802 300 долл. США, отражающие сокращение расходов на 37 200 долл. США;
 - f) прочие услуги, такие, как фрахт и страхование: ассигнования в размере 485 500 долл. США, отражающие увеличение расходов на 11 500 долл. США.

Представительские расходы

- 19.159 Ассигнования в размере 12 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предусматриваются для покрытия расходов на организацию официальных приемов в связи с официальными визитами высокопоставленных лиц и проведением специальных мероприятий.

Принадлежности и материалы

- 19.160 Сметные ассигнования в размере 1 163 800 долл. США, отражающие сокращение расходов на 37 100 долл. США, потребуются для полного удовлетворения потребностей ЭКЛАК в принадлежностях и материалах (964 600 долл. США) и для приобретения книг и принадлежностей и подписки на книги, журналы и периодику для библиотек (199 100 долл. США). Увеличение расходов обусловлено увеличением потребностей отделений в Сантьяго и Мехико, которое частично объясняется дальнейшей компьютеризацией этих отделений, приведшей к увеличению расхода принадлежностей и материалов для компьютеров.

Мебель и оборудование

- 19.161 Сметные ассигнования в размере 1 324 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 36 600 долл. США, включают:
- a) ассигнования в размере 124 700 долл. США, отражающие сокращение расходов на 14 400 долл. США, на закупку конторской мебели и оборудования, включая закупку новой конторской мебели для оборудования рабочих мест в Сантьяго и конторских стульев и другие более мелкие закупки, в частности шкафов для документации, книжных полок и конторского оборудования;
 - b) ассигнования в размере 975 900 долл. США, отражающие увеличение расходов на 5300 долл. США, для закупки нового оборудования для обработки данных и оргтехники, включая портативные компьютеры, высокопроизводительные лазерные печатающие устройства с высокой разрешающей способностью, автоматизированное брошюровочно-переплетное оборудование, цифровые фотоаппараты, аппаратуру для считывания штрихового кода, серверы и сканирующие устройства, а также для замены персональных компьютеров, портативных компьютеров, печатающих устройств, персональных компьютеров, удовлетворяющих повышенным техническим требованиям, серверов и сетевого оборудования для Интернет, а также для замены кабелей, используемых для передачи данных в ЛВС, и в частности прокладки новых кабелей для ЛВС в Мехико и Порт-оф-Спейне;
 - c) ассигнования в размере 40 900 долл. США, отражающие сокращение расходов на 5300 долл. США, для закупки телеконференционного оборудования;
 - d) ассигнования в размере 48 800 долл. США, отражающие сокращение расходов на 22 200 долл. США, для замены автотранспортных средств в Сантьяго, Мехико и Порт-оф-Спейне, включая техническое обслуживание и запасные части;
 - e) ассигнования в размере 99 900 долл. США на закупку аппаратуры связи для модернизации телефонного коммутатора в Сантьяго и участия в межучрежденческом проекте, предусматривающем замену всего используемого в настоящее время в учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций, размещающихся в помещениях отделения ЭКЛАК в Мехико, оборудования, закупленного до 1958 года включительно;
 - f) ассигнования в размере 33 900 долл. США для закупки различного оборудования, в частности для модернизации звуковой аппаратуры в конференционных помещениях и грузового лифта.

Таблица 19.35

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/52/7/Rev.1, глава II, часть V)

Комитет рекомендовал пересмотреть формат предоставления программ мероприятий региональных комиссий с целью проведения более четкого разграничения между основными мероприятиями и вспомогательным обслуживанием программ и, таким образом, согласования формата представления бюджета (пункт V.4).

Комитет вновь подтверждает свое мнение, изложенное в пункте V.7 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/50/7 и Согг.1), о том, что объем потребностей в ресурсах для вспомогательного обслуживания программ должен быть значительно ниже и что сэкономленные по этой статье ресурсы следует использовать для осуществления основной деятельности (пункт V.5).

В предлагаемом бюджете по программам была предпринята попытка согласовать формат представления программ работы региональных комиссий. Изменения формата касаются стандартизации формы представления разделов «Руководство и управление» и «Вспомогательное обслуживание программ». В каждом разделе, посвященном региональным комиссиям, подраздел «Руководство и управление» теперь содержит информацию о мероприятиях и ресурсах применительно к канцелярии Исполнительного секретаря, Секретарю Комиссии и информационной службе/службам. Точно так же в разделе «Вспомогательное обслуживание программ» содержится информация о мероприятиях и ресурсах, касающихся: а) административного и общего обслуживания (включая планирование программ, бюджетно-финансовый контроль; управление людскими ресурсами и общее обслуживание); б) конференционного и библиотечного обслуживания; и с) управления деятельностью по техническому сотрудничеству. Поскольку формат разделов, касающихся директивных органов и программы работы, всегда был единообразным, он был оставлен без изменений.

ЭКЛАК делает все возможное для сокращения доли расходов на вспомогательное обслуживание программ по сравнению с расходами на программу работы. В предлагаемом бюджете по программам доля расходов на вспомогательное обслуживание предусматривается на том же уровне, что и в предлагаемом бюджете на период 1998-1999 годов.

Краткое изложение рекомендации

В бюджетных предложениях по региональным комиссиям необходимо более четко указывать масштабы обзора межправительственными органами программ работы комиссий и их различных организационных и институциональных вопросов, в том числе межправительственных структур. В бюджетные предложения следует включать таблицу, отражающую основные изменения в количестве межправительственных органов и изменения в потребностях в конференционном обслуживании, включая количество и продолжительность заседаний. В бюджетных предложениях необходимо указывать финансовые последствия в связи с проведением межправительственных обзоров, а также в связи с предлагаемым перераспределением в рамках того же самого раздела бюджета сэкономленных ресурсов для выполнения других приоритетных задач и любые увеличения потребностей вследствие проведения межправительственных обзоров (пункт V.6).

Комитет рекомендовал, чтобы в будущем в бюджетные предложения включалась информация о публикациях, выпускаемых по инициативе секретариатов, в том числе об исследованиях, которые будут проводиться консультантами, и чтобы в будущих бюджетных предложениях более четко определялся круг предполагаемых пользователей периодических и непериодических публикаций Организации Объединенных Наций. Кроме того, Секретариату необходимо представить соответствующим межправительственным органам информацию о тираже, виде и стоимости каждой публикации, а также о круге ее читателей, планируемой дате ее выпуска, дате первоначального запроса на каждую публикацию, подразделении, представившем такой запрос, а также о дате последнего обзора такого запроса и инстанции, проводившей обзор. Комитет также считает, что ЭКЛАК издает слишком много публикаций и что их количество следует пересмотреть (пункты V.7 и V.73).

Меры по осуществлению рекомендации

Мероприятия, включенные в предлагаемый бюджет по программам, были утверждены государствами-членами на двадцать седьмой сессии ЭКЛАК, состоявшейся на Арубе в мае 1998 года. Кроме того, в октябре 1998 года в Сантьяго состоялось открытое для участия всех государств-членов совещание по вопросам определения приоритетных направлений программы работы ЭКЛАК на двухгодичный период 2000-2001 годов. В последние бюджетные предложения была включена новая подпрограмма, посвященная обеспечению учета гендерных факторов в основной деятельности, которая была утверждена в первых исправлениях к среднесрочному плану на период 1998-2001 годов и в резолюции 556 (XXVII) ЭКЛАК. Осуществление новой подпрограммы фактически предполагает внутреннее перераспределение ресурсов в рамках существующих ассигнований, предусмотренных в бюджете ЭКЛАК.

В бюджетных предложениях приводится информация о степени учета предполагаемого круга читателей при выпуске публикаций ЭКЛАК и информация о деятельности, связанной с подготовкой и выпуском публикаций (с указанием вида деятельности, источника финансирования, ориентировочной даты выпуска и т.д.). Как было отмечено выше, все мероприятия, включая предложения относительно выпуска публикаций, были рассмотрены и утверждены государствами-членами в мае 1998 года (двадцать седьмая сессия ЭКЛАК) и в октябре 1998 года (четвертое совещание специальной рабочей группы, учрежденной резолюцией 553 (XXVI) ЭКЛАК). В бюджетных предложениях также приводится подробная информация о затратах ресурсов в связи с выпуском каждой из публикаций (примерные трудозатраты в человеко-месяцах и расходы на оплату услуг консультантов и поездки). Во исполнение рекомендаций Консультативного комитета и ревизоров ЭКЛАК внедряет систему контроля за фактическими затратами по всем основным направлениям своей деятельности.

Краткое изложение рекомендации

Комитет отметил тенденцию к значительному росту объема ресурсов для оплаты услуг консультантов и экспертов в региональных комиссиях (44,5 процента в случае ЭКЛАК). Он привлек внимание к своим комментариям и замечаниям в пункте 83 главы I своего доклада, а также подчеркнул, что в будущем в бюджетных предложениях потребности в консультантах должны формулироваться в соответствии с такими руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить по итогам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении консультантов, который будет представлен в соответствии с пунктом 4 раздела VI резолюции 51/226 Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (пункт V.8).

Консультативный комитет рекомендовал значительно улучшить описание мероприятий в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, с тем чтобы государства-члены имели четкое представление о том, как эти мероприятия соотносятся с другими поддающимися количественной оценке и/или определению утвержденными мероприятиями и способствуют их реализации. Следует разработать метод оценки затрат на мероприятия в области координации, сотрудничества и связи и хода их осуществления, позволяющий в четкой и сжатой форме приводить такие оценки в бюджетных предложениях (пункты V.10 и V.74).

Комитет просил принять дополнительные меры по сокращению расходов на поездки в будущих бюджетах ЭКЛАК (пункт V.11).

Управление служб внутреннего надзора

(A/52/776, приложение (пункты 5 и 13) и A/52/426 (пункт 91))

Меры по осуществлению рекомендации

Выделение ассигнований на консультантов в ЭКЛАК позволяет Комиссии более гибко выполнять функции, которые на нее были возложены государствами-членами. Практика привлечения консультантов в ЭКЛАК осуществляется в полном соответствии с правилами, положениями и процедурами Организации Объединенных Наций. На двухгодичный период 2000-2001 годов предусматриваются ассигнования на уровне предыдущего периода.

Описание деятельности, связанной с координацией, межучрежденческим сотрудничеством и связью, было расширено в целях более полного отражения взаимосвязей между этими видами деятельности и другими видами основной деятельности по каждой подпрограмме.

В соответствии с рекомендацией Консультативного комитета в настоящих бюджетных предложениях не предусматривается выделение дополнительных ресурсов на поездки.

Краткое изложение рекомендации

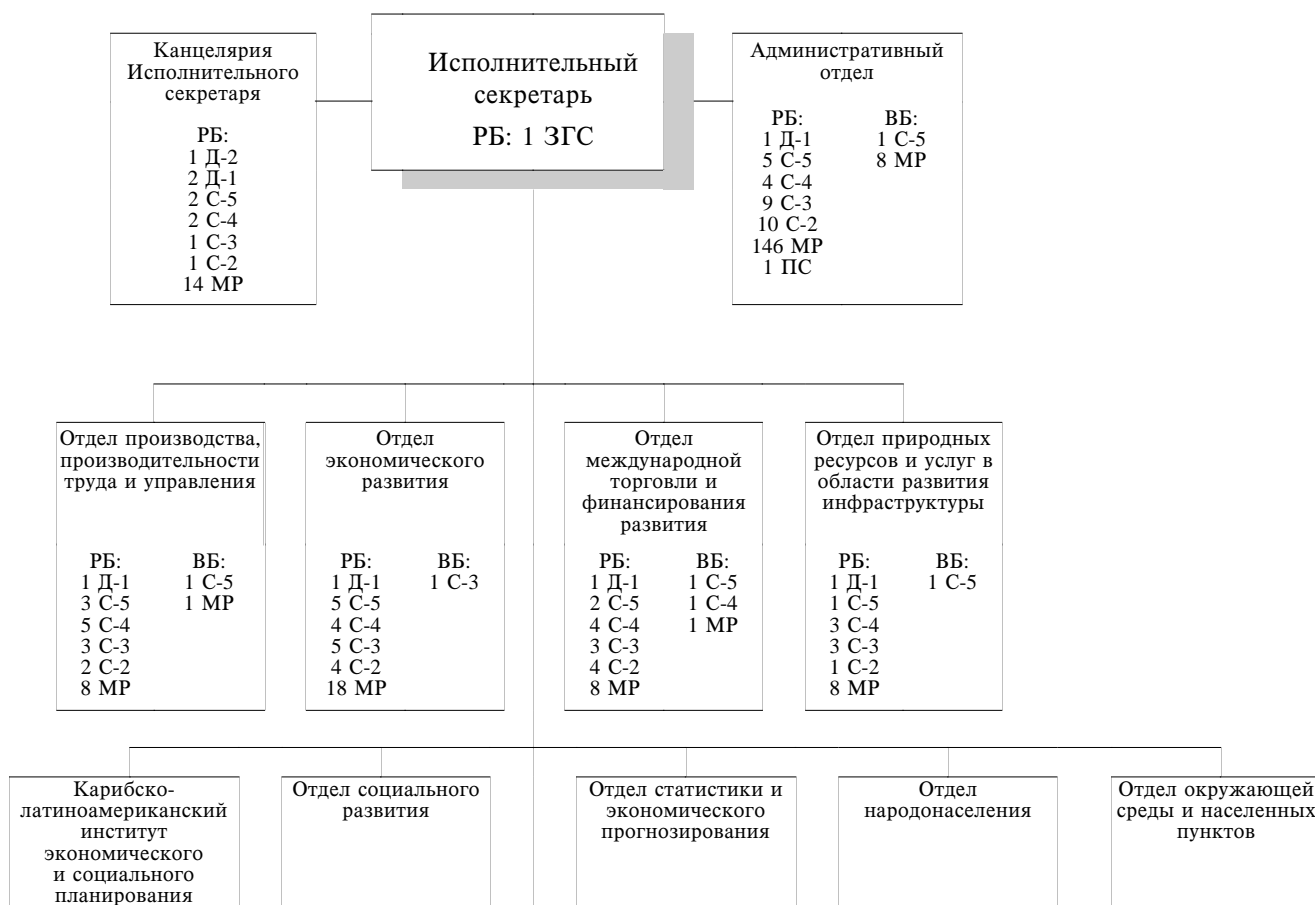
Меры по осуществлению рекомендации

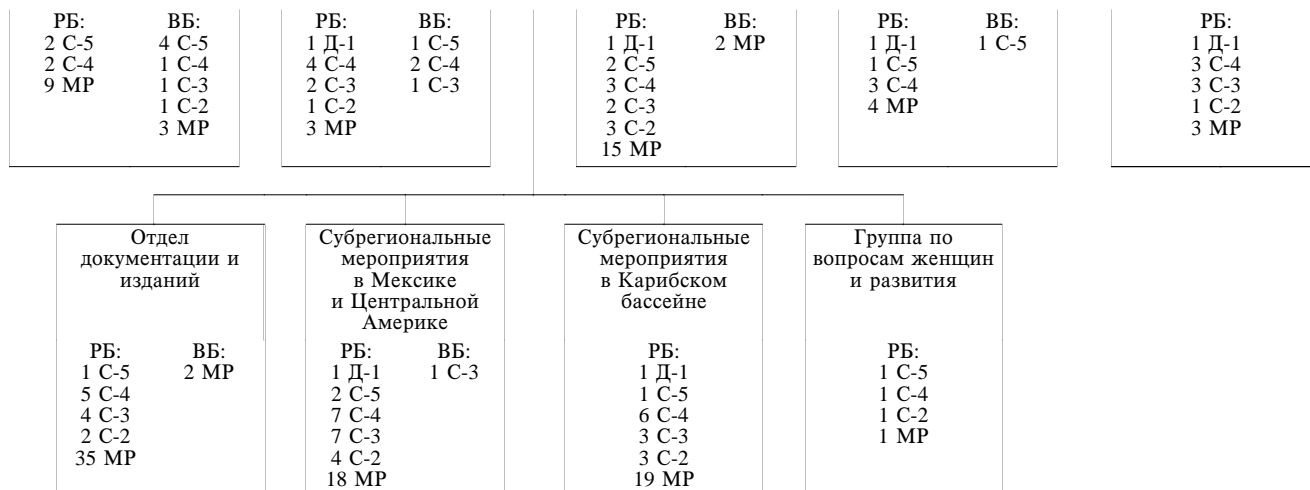
На основе выводов ревизоров относительно недостаточного контроля за осуществлением подпрограммы, превышения бюджетных расходов и недостаточной компенсации расходов, понесенных в связи с административным обслуживанием ЮНЕП, УСВН рекомендовало провести обзор форматов программы работы, бюджета и финансовых счетов применительно к отделению ЭКЛАК в Мехико, с тем чтобы они точно отражали проделанную работу.

Вопросы, касающиеся программы работы отделения ЭКЛАК в Мехико, были должным образом освещены в ответах субрегионального отделения на замечания ревизоров. Что касается административного обслуживания ЮНЕП, то в этой связи было подписано соглашение о надлежащем возмещении ЭКЛАК расходов, связанных с оказанием услуг.

Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов





Раздел 20

Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

(Программа 18 среднесрочного плана на период
1998-2001 годов)

Общий обзор

- 20.1 Программа работы, предусматриваемая данным разделом, выработана на основе программы 18 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1) и будет осуществляться Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (ЭСКЗА).
- 20.2 Главная задача программы в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет заключаться в разработке региональных стратегий и создании региональных механизмов для обеспечения устойчивого развития в отдельных социально-экономических областях, с тем чтобы:
- a) увязывать через отсутствующий на данном этапе региональный механизм национальные стратегии с глобальными тенденциями развития;
 - b) формировать консенсус среди государств-членов в отношении политики и использования норм, стандартов и директивных документов путем определения точек соприкосновения;
 - c) оказывать помощь государствам-членам в создании потенциала в различных областях;
 - d) содействовать установлению партнерских отношений между государственными организациями и органами гражданского общества и их укреплению;
 - e) распространять надежные, согласованные, сопоставимые и актуальные сведения, информацию и статистические данные, которые способствовали бы принятию продуманных мер и решений программного характера, а также осознанию государствами-членами важности применения международно признанных стандартов в области статистики и необходимости введения их в действие.
- 20.3 Предлагаемая программа работы характеризуется следующими ключевыми особенностями:
- a) в ее основу положен многодисциплинарный подход к разработке и осуществлению программ, заключающийся в том, чтобы сгруппировать междисциплинарные мероприятия вокруг таких проблем, как охрана окружающей среды, последующие меры на региональном уровне по осуществлению рекомендаций четырех глобальных конференций, искоренение нищеты, создание органов гражданского общества, равноправия мужчин и женщин, деятельность Всемирной торговой организации и связанные с ней вопросы, глобализация мировой экономики, электронная торговля и свобода торговли в регионе. Эти и другие проблемы затрагиваются в широком круге подпрограмм, и поэтому подход к их решению является многоаспектным;
 - b) в соответствии с пересмотренным среднесрочным планом в предлагаемой программе работы на двухгодичный период 2000-2001 годов повышенное внимание будет уделено гендерной проблематике и правам человека в контексте права на развитие, хотя эти направления и были отражены в программе работы на двухгодичный период 1998-1999 годов. Вопрос о правах человека проходит красной нитью через всю программу, поскольку это закреплено в самом мандате Комиссии, который основывается на праве на развитие. В связи с этим проблемам управления и органам гражданского общества, а также партнерским отношениям между государственными субъектами и действующими лицами гражданского общества будет уделено особое внимание;
 - c) в двухгодичном периоде Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии будет стремиться соответствовать требованиям, предъявляемым в эпоху высокого уровня развития связи. В двухгодичный период 1998-1999 годов ЭСКЗА разработала одну

адресную страницу, посвященную ее деятельности в целом. В двухгодичный период 2000-2001 годов она создаст несколько адресных страниц, с помощью которых будет распространяться информация о роли глобальных конференций для повышения качества жизни, информация Сети информации ЭСКЗА по народонаселению (ПОПИН) и информация о деятельности ЭСКЗА в таких областях, как водные ресурсы, транспорт, промышленность, сельское хозяйство и статистика. Предполагается, что это будет способствовать распространению информации о работе ЭСКЗА и выяснению того, каково мнение широкой общественности относительно ее работы;

- d) благодаря активизации деятельности в области социальной статистики и информации удалось добиться большей сбалансированности в представлении статистической информации в экономической и социальной областях, поскольку исторически первая область доминирует над второй. Особенно ярко этот сдвиг проявляется в сфере гендерной статистики и разработке социальных показателей во исполнение рекомендаций, касающихся общей страновой оценки/минимального набора национальных социальных данных (ОСО/МННСД), и это будет способствовать деятельности по выполнению рекомендаций глобальных конференций, осуществляемой на региональном уровне, и подготовке данных с разбивкой по признаку пола, т.е. решению двух проблем, представляющих особую важность для всей системы Организации Объединенных Наций в целом.

20.4 По данному разделу предлагается выделить в общей сложности 49 994 400 долл. США, что свидетельствует об увеличении ресурсов на 242 100 долл. США. Предлагаемые изменения, отраженные в таблице 20.1 ниже, выглядят следующим образом:

- a) сокращение на 1 446 600 долл. США по компоненту «Руководство и управление» обусловлено перераспределением одной должности С-5, одной должности С-4, одной должности С-3, одной должности С-2 и пяти должностей категории общего обслуживания, которые были утверждены для Группы планирования и координации программ, в компонент «Вспомогательное обслуживание программ», где они будут включены в штатное расписание Отдела технического сотрудничества, который будет преобразован в Отдел планирования по программам и технического сотрудничества, и сокращение на 20 000 долл. США ассигнований на оплату поездок;
- b) увеличение на 112 500 долл. США по компоненту «Программа работы» включает ассигнования в размере 28 400 долл. США на временный персонал общего назначения, необходимый для выполнения функций по сбору и обработке статистических данных, ассигнования в размере 48 100 долл. США на оплату услуг консультантов и проведение совещаний групп экспертов в целом ряде областей и ассигнования в размере 36 000 долл. США на оплату поездок сотрудников;
- c) увеличение на 1 576 200 долл. США по компоненту «Вспомогательное обслуживание программ» является чистым итогом увеличения и сокращения ассигнований по следующим статьям: i) увеличение на 1 478 100 долл. США ассигнований по должностям, обусловленное перераспределением сотрудников Группы планирования и координации программ, упомянутым выше, и предлагаемой реклассификацией одной должности С-3 до уровня С-4, которая необходима для того, чтобы отразить увеличение потребностей в области автоматизации делопроизводства, электронной обработки данных и связи, а также усложнение работы, выполняемой соответствующим сотрудником; ii) увеличение на 221 000 долл. США ассигнований, необходимых для обеспечения непрерывного обслуживания Комплексной системы управленческой информации (ИМИС); iii) увеличение на 232 900 долл. США ассигнований, необходимых для обеспечения внешним подрядчиком круглосуточной охраны рабочих помещений ЭСКЗА; iv) увеличение на 29 800 долл. США ассигнований для выплаты вознаграждения консультантам, предоставляющим специализированные услуги по созданию единой сети

видео- и спутниковой связи; v) увеличение на 20 000 долл. США ассигнований на оплату поездок сотрудников Группы планирования и координации программ; vi) увеличение на 459 100 долл. США ассигнований на оплату услуг по контрактам, включая внешние услуги в поддержку деятельности Секции общего обслуживания; и vii) увеличение на 82 000 долл. США ассигнований на принадлежности и материалы, в том числе на канцелярские принадлежности, канцелярские товары, спецодежду и т.д. Это увеличение было частично компенсировано: i) сокращением на 728 100 долл. США ассигнований на покрытие общих оперативных расходов (главным образом за счет сокращения расходов на эксплуатацию помещений); и ii) сокращением на 218 600 долл. США ассигнований на покрытие расходов на закупку мебели и оборудования.

- 20.5 Предполагается, что в дополнение к ресурсам, выделяемым по регулярному бюджету, в двухгодичный период 2000-2001 годов будут использованы внебюджетные ресурсы в размере 481 200 долл. США для финансирования таких мероприятий, связанных с выполнением решений глобальных конференций, как обсуждения «за круглым столом» механизмов и подходов к решению проблемы нищеты, проведение исследований по проблеме микрокредитования, организация семинаров по социальным показателям и подготовка информационных материалов по учету гендерной проблематики в основных видах деятельности. Другие виды деятельности, подлежащие финансированию за счет внебюджетных ресурсов, включают предоставление консультационных услуг в целях укрепления органов гражданского общества и их интеграции в процесс принятия решений на национальном уровне, поощрение инвалидов к осуществлению деятельности, приносящей доход и развитие статистики нищеты.

Таблица 20.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	23,3	108,0	—	—	108,0	10,9	118,9
B. Руководство и управление	2 787,7	3 126,2	(1 446,6)	(44,9)	1 769,6	95,3	1 864,9
C. Программа работы	14 032,2	22 748,6	112,5	0,4	22 861,1	885,4	23 746,5
D. Вспомогательное обслуживание программ	16 067,9	23 679,5	1 576,2	6,6	25 255,7	2 025,4	27 281,1
Итого	32 911,1	49 752,3	242,1	0,4	49 994,4	3 017,0	53 011,4

Таблица 20.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	273,2	1 235,1	ПРООН	481,2
	1 187,9	1 325,8	ЮНФПА	—
	5,5	0,5	ЮНЕСКО	—
	9,0	9,6	ЮНИСЕФ	—
	12,0	—	ЮНЕП	—
	73,7	19,2	Всемирный банк	—
	9,5	13,5	МОТ	—
	1 248,6	942,5	Целевой фонд ЭСКЗА	—
	516,4	324,2	Многосторонние источники	—
	46,0	10,0	Двусторонние источники	—
Итого	3 381,8	3 880,4		481,2
Всего 1 и 2	36 292,9	53 632,7		53 492,6

Таблица 20.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	27 934,4	41 286,5	51,5	0,1	41 338,0	2 174,0	43 512,0
Прочие расходы по персоналу	197,3	518,0	482,3	93,1	1 000,3	100,5	1 100,8
Консультанты и эксперты	620,6	1 053,4	77,9	7,3	1 131,3	113,8	1 245,1
Поездки	395,3	468,8	36,0	7,6	504,8	24,5	529,3
Услуги по контрактам	293,8	440,8	459,1	104,1	899,9	90,3	990,2
Общие оперативные расходы	1 968,1	4 301,4	(728,1)	(16,9)	3 573,3	358,6	3 931,9
Представительские расходы	0,6	18,0	—	—	18,0	1,8	19,8
Принадлежности и материалы	604,4	681,8	82,0	12,0	763,8	76,7	840,5
Мебель и оборудование	896,6	983,6	(218,6)	(22,2)	765,0	76,8	841,8
Итого	32 911,1	49 752,3	242,1	0,4	49 994,4	3 017,0	53 011,4

Таблица 20.2 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	1 060,9	1 604,7	Должности	169,9
	754,9	506,2	Прочие расходы по персоналу	—
	424,3	406,2	Консультанты и эксперты	83,0
	193,4	350,1	Поездки	20,0
	60,4	236,5	Услуги по контрактам	—
	334,7	158,2	Общие оперативные расходы	14,7
	19,8	10,6	Принадлежности и материалы	—
	96,0	15,9	Закупка мебели/оборудования	—
	437,4	580,2	Стипендии, субсидии и взносы	170,0
	—	11,8	Прочие расходы	23,6
Итого	3 381,8	3 880,4		481,2
Всего 1 и 2	36 292,9	53 632,7		53 492,6

Таблица 20.3

Потребности в должностях

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	7	7	—	—	—	—	7	7
С-5	21	21	—	—	6	1	27	22
С-4/3	58	58	—	—	—	—	58	58
С-2/1	15	15	—	—	2	—	17	15
Итого	103	103	—	—	8	1	111	104
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	160	160	—	—	5	—	165	160
Категория полевой службы	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	163	163	—	—	5	—	168	163
Всего	266	266	—	—	13	1	279	267

- 20.6 Общие ресурсы Комиссии на двухгодичный период 2000-2001 годов предполагается распределить в процентном отношении следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Директивные органы	0,2	—
B. Руководство и управление	3,6	—
C. Программа работы	45,7	100,0
D. Вспомогательное обслуживание программ	50,5	—
Итого	100,0	100,0

A. Директивные органы

Таблица 20.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	23,3	108,0	—	—	108,0	10,9	118,9
Итого	23,3	108,0	—	—	108,0	10,9	118,9

- 20.7 Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии в составе 13 членов, подотчетная Экономическому и Социальному Совету, и ее вспомогательный орган, Технический комитет по либерализации внешней торговли и экономической глобализации в странах ЭСКЗА, проводят свои сессии один раз в два года. ЭСКЗА проводит сессии на уровне министров. Она учредила шесть специализированных вспомогательных межправительственных органов, которые вырабатывают рекомендации относительно стратегий в их соответствующих областях и служат форумом для консультирования по различным аспектам программы работы и новым проблемам. Эти вспомогательные органы и продолжительность сессий каждого из них являются следующими: Статистический комитет (три дня); Комитет по социальному развитию (три дня); Комитет по энергетике (два дня); Комитет по водным ресурсам (три дня); Комитет по транспорту (два дня); и Технический комитет по либерализации внешней торговли и экономической глобализации в странах региона ЭСКЗА (три дня). Эти комитеты были учреждены соответственно резолюциями 179 (XVI), 198 (XVII), 204 (XVIII), 205 (XVIII), 213 (XIX) и 214 (XIX) Экономической и социальной комиссией для Западной Азии. Комитет по водным ресурсам и Технический комитет проводят свои заседания ежегодно, а другие комитеты — раз в два года.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 20.8 Сметные ассигнования в размере 108 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для обеспечения устного и письменного перевода и административного, секретариатского и другого соответствующего обслуживания в связи с

проведением двадцать первой сессии Комиссии, двенадцатой сессии ее Технического комитета и сессий ее шести вспомогательных комитетов, упомянутых выше.

В. Руководство и управление

Таблица 20.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 674,3	3 055,8	(1 426,6)	(46,6)	1 629,2	87,1	1 716,3
Консультанты и эксперты	—	25,4	—	—	25,4	2,6	28,0
Поездки	113,4	135,0	(20,0)	(14,8)	115,0	5,6	120,6
Итого	2 787,7	3 216,2	(1 446,6)	(44,9)	1 769,6	95,3	1 864,9

Таблица 20.6

Потребности в должностях

Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	2	—	—	—	—	—	2	—
С-2/1	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	7	3	—	—	—	—	7	3
Другие категории								
Местный разряд	11	6	—	—	—	—	11	6
Итого	11	6	—	—	—	—	11	6
Всего	18	9	—	—	—	—	18	9

- 20.9 Канцелярия Исполнительного секретаря осуществляет общее руководство и управление основными подразделениями, службами технического сотрудничества и региональными консультационными и информационными службами, входящими в состав секретариата ЭСКЗА, и определяет основные направления реализуемых ими стратегий. Она также определяет политику и приоритеты в отношении подготовки среднесрочного плана и бюджета по программам, осуществления программы работы ЭСКЗА и ее оценки. Она поддерживает связь с государствами-членами и субрегиональными, региональными и международными организациями, учреждениями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций, другими региональными комиссиями и Секретариатом Организации Объединенных Наций в целях согласования приоритетов и координации усилий в областях, представляющих общий интерес.

- 20.10 Канцелярия Исполнительного секретаря осуществляет контроль за проведением раз в два года сессий Комиссии и ее Технического комитета, деятельностью шести специализированных вспомогательных межправительственных органов Комиссии, проведением особых торжеств и созывом специальных совещаний с участием видных деятелей и представителей правительств в целях обсуждения новых проблем и информирования представителей государств-членов о недавних событиях. Кроме того, она созывает периодические совещания Региональной координационной группы и Консультативного комитета послов, двух консультативных органов, учрежденных для дальнейшего содействия процессу консультаций между секретариатом ЭСКЗА, с одной стороны, и государствами-членами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, с другой.
- 20.11 Кроме того, через совместные службы Информационного центра Организации Объединенных Наций/Информационной службы Организации Объединенных Наций Канцелярия выполняет ряд функций в области общественной информации. Деятельность информационных служб направлена на повышение уровня информированности общественности о работе, проводимой Организацией Объединенных Наций в целом и ЭСКЗА и специализированными учреждениями, базирующимися в Ливане в частности, и разъяснения ее целей. После перевода ЭСКЗА в Бейрут такая деятельность, включая ту, которая осуществляется совместно с Департаментом общественной информации Секретариата, постоянно расширялась, и предполагается, что эта тенденция сохранится благодаря высокой активности средств массовой информации в принимающей стране. Деятельность в этой области будет включать выпуск пресс-релизов, бюллетеней и подборок информационных материалов, подготовку качественных аудио- и видеопрограмм, издание информационного буклета по Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и выпуск проспектов и брошюр, посвященных особым событиям, организацию лекций и проведение брифингов для журналистов по тематике Организации Объединенных Наций, а также создание общей адресной страницы, содержащей материалы об общей деятельности ЭСКЗА для широкой общественности.
- 20.12 Одной из основных видов деятельности секретариата Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Канцелярии Исполнительного секретаря является издание на двухгодичной основе «Доклада ЭСКЗА», в котором содержится информация о Комиссии и ее мандате, освещаются основные направления ее деятельности и проекты, осуществлявшиеся в каждый двухгодичный период, и излагаются ее планы на будущее.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.13 Сметные ассигнования в размере 1 629 200 долл. США, отражающие сокращение на 1 426 600 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 20.6 выше. Сокращение на 1 426 600 долл. США обусловлено предлагаемым перераспределением должностей Группы планирования и координации программ (одна должность С-5, одна должность С-4, одна должность С-3, одна должность С-2 и пять должностей категории местного разряда) в компонент «Вспомогательное обслуживание программ», где они будут включены в штатное расписание Отдела технического сотрудничества, который будет преобразован в Отдел планирования по программам и технического сотрудничества.

Консультанты и эксперты

- 20.14 Сметные ассигнования в размере 25 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для выплаты вознаграждения и оплаты путевых расходов консультантам в связи с оказанием ими услуг в областях, не охватываемых мандатами основных подразделений, по просьбе Комиссии или по инициативе Исполнительного секретаря.

Поездки сотрудников

- 20.15 Сметные ассигнования в размере 115 000 долл. США, отражающие сокращение на 20 000 долл. США, предназначены для оплаты поездок Исполнительного секретаря, заместителя Исполнительного секретаря и их непосредственных подчиненных для участия в консультациях с правительствами и специализированными учреждениями и в работе совещаний, проводимых в регионе ЭСКЗА и за его пределами, в том числе совещаний исполнительных секретарей региональных комиссий и межправительственных совещаний, а также в консультациях в Центральном учреждении. Сокращение на 20 000 долл. США связано с уменьшением потребностей в ассигнованиях на покрытие путевых расходов сотрудников Группы планирования и координации программ. Предлагается перераспределить эту сумму в компонент «Вспомогательное обслуживание программ».

С. Программа работы

Таблица 20.7

Сводные потребности с разбивкой по программам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды	1 888,9	4 083,1	56,8	1,3	4 139,9	159,0	4 298,9
2. Повышение качества жизни	3 659,9	5 728,9	(169,7)	(2,9)	5 559,2	211,4	5 770,6
3. Экономическое развитие и глобальные изменения	4 393,4	4 034,6	182,0	4,5	4 216,6	159,3	4 375,9
4. Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития	2 030,3	5 978,2	26,4	0,4	6 004,6	212,9	6 217,5
5. Развитие, координация и согласование статистических данных и информации	2 059,7	2 923,8	17,0	0,5	2 940,8	142,8	3 083,6
Итого	14 032,2	22 748,6	112,5	0,4	22 861,1	885,4	23 746,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	273,2	1 235,1	ПРООН	481,2
	1 187,9	1 325,8	ЮНФПА	—
	5,5	0,5	ЮНЕСКО	—
	9,0	9,6	ЮНИСЕФ	—
	12,0	—	ЮНЕП	—
	73,7	19,2	Всемирный банк	—

	9,5	13,5	МОТ	—
	80,5	155,2	Целевой фонд ЭСКЗА	—
	459,7	318,5	Многосторонние источники	—
	46,0	10,0	Двусторонние источники	—
Итого	2 157,0	3 087,4		481,2
Всего 1 и 2	16 189,2	25 836,0		24 227,7

Таблица 20.8

Потребности в должностях**Программа работы**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	5	5	—	—	—	—	5	5
С-5	15	15	—	—	6	1	21	16
С-4/3	37	37	—	—	—	—	37	37
С-2/1	8	8	—	—	2	—	10	8
Итого	65	65	—	—	8	1	73	66
Другие категории								
Местный разряд	42	42	—	—	4	—	46	42
Итого	42	42	—	—	4	—	46	42
Всего	107	107	—	—	12	1	119	108

20.16 В рамках программы работы приблизительное распределение ресурсов в процентах между подпрограммами является следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды	18,1	—
2. Повышение качества жизни	24,3	53,1
3. Экономическое развитие и глобальные изменения	18,4	—
4. Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития	26,3	—
5. Развитие, координация и согласование статистических данных и информации	12,9	46,9
Всего	100,0	100,0

Подпрограмма 1
Рациональное использование природных ресурсов
и окружающей среды

Таблица 20.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 797,6	3 850,9	—	—	3 850,9	133,3	3 984,2
Консультанты и эксперты	58,8	176,2	49,8	28,2	226,0	22,7	248,7
Поездки	32,5	56,0	7,0	12,5	63,0	3,0	66,0
Итого	1 888,9	4 083,1	56,8	1,3	4 139,9	159,0	4 298,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	12,0	—	ЮНЕП	—
	4,5	17,5	Целевой фонд ЭСКЗА	—
	180,1	—	Многосторонние источники	—
	22,9	—	Двусторонние источники	—
Итого	219,5	17,5		—
Всего 1 и 2	2 108,4	4 100,6		4 298,9

Таблица 20.10

Потребности в должностях

Подпрограмма: рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	1	—	3	2
С-4/3	7	7	—	—	—	—	7	7
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	12	12	—	—	1	—	13	12
Другие категории								
Местный разряд	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Всего	19	19	—	—	1	—	20	19

- 20.17 Данная подпрограмма осуществляется Отделом энергетики, природных ресурсов и окружающей среды.
- 20.18 Подпрограмма будет способствовать эффективному и устойчивому использованию энергетических и водных ресурсов и развитию регионального сотрудничества в таких областях, как энергетика, водные ресурсы и окружающая среда, и будет преследовать конечную цель повышения качества жизни. В этой связи она по-прежнему будет направлена на изучение последствий социально-экономического развития в регионе ЭСКЗА, которые выражаются в высоких темпах прироста населения, загрязнении окружающей среды и повышении спроса на водные и энергетические ресурсы, необходимые для развития сельского хозяйства и промышленности. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будут предприниматься дальнейшие усилия по содействию открытию рынка для экологически чистых технологий и по определению точек соприкосновения в подходах политиков региона в целях развития сотрудничества и укрепления взаимосвязей между такими областями, как энергетика, водные ресурсы и окружающая среда.
- 20.19 Деятельность будет осуществляться по следующим основным направлениям: эффективное использование энергоресурсов и поощрение использования возобновляемых источников энергии; рациональное использование и сохранение скудных водных ресурсов и обеспечение дополнительных источников воды путем применения новых технологий, предусматривающих надлежащее электросбережение (например, опреснение воды); роль женщин в сохранении водных ресурсов и сбережение энергии в отдаленных районах; участие общественности (неправительственных организаций) в развитии сектора водных и энергетических ресурсов; международные конвенции, нормативные акты и протоколы, в частности Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Киотский протокол, Конвенция о праве несудоходных видов использования международных водотоков и другие правовые документы, которыми государства-члены Экономической и социальной комиссии для Западной Азии руководствуются при определении своих международных прав.
- 20.20 В рамках подпрограммы будет продолжено осуществление деятельности по сотрудничеству, направленной на укрепление национального потенциала в природоохранной области и распространение соответствующей информации для оказания поддержки в разработке

национальных и региональных природоохранных программ. В рамках подпрограммы будут также рассматриваться вопросы природоохранного законодательства и меры по обеспечению его соблюдения в целях улучшения состояния окружающей среды в государствах-членах. По-прежнему будут предприниматься усилия по включению экологического аспекта во все подпрограммы ЭСКЗА и увязке осуществляемой в их рамках деятельности с деятельностью других региональных организаций в целях обеспечения ее взаимодополняемости и синергического эффекта на региональном уровне.

Ожидаемые достижения

- 20.21 Ожидается, что будет реализовано, в частности, следующее: а) укрепление потенциала государств-членов в области определения эффективных технологических решений проблемы опреснения воды и снижения уровня загрязнения; б) рационализацию национальных стратегий, касающихся энергетических и водных ресурсов; в) расширение распространения данных и информации о водных ресурсах, энергетике и окружающей среде; г) улучшение механизмов и функционирования органов и учреждений; и е) укрепление регионального сотрудничества на основе установления общности интересов.

Мероприятия

20.22 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание. Четыре заседания Комитета по энергетике и 12 заседаний Комитета по водным ресурсам;
 - ii) документация заседающих органов. Три доклада Комиссии: один о работе третьей сессии Комитета по энергетике и по одному о работе четвертой и пятой сессий Комитета по водным ресурсам;
 - iii) специальные группы экспертов. Пять совещаний групп экспертов по следующим темам: распространение технологий использования возобновляемых источников энергии в государствах-членах ЭСКЗА; энергетика в интересах обеспечения устойчивого развития в государствах-членах Экономической и социальной комиссии для Западной Азии: эффективное использование энергоресурсов и уменьшение выбросов парниковых газов; роль восстановления качества подземных вод для защиты и сохранения водных ресурсов; правовые аспекты использования общих водных ресурсов в регионе; и разработка государствами-членами согласованной региональной системы оценки воздействия на окружающую среду;
- б) другие основные мероприятия:
 - i) четырнадцать неперiodических публикаций. Потенциал и перспективы производства электроэнергии в регионе с использованием возобновляемых источников энергии; эффективное использование энергии в строительном секторе: анализ возможных вариантов для отдельных государств-членов; варианты и возможности уменьшения выбросов парниковых газов в энергетическом секторе региона; эффективное использование энергии в промышленном секторе: анализ возможных вариантов для отдельных государств-членов; технико-экономическое обоснование использования различных источников энергии для целей опреснения воды в регионе; региональный подход к распространению технологий, основанных на использовании возобновляемых источников энергии; роль восстановления качества подземных вод в защите и сохранении водных ресурсов: искусственное пополнение запасов и улучшение качества подземных вод в регионе; роль опресненной воды в расширении водоснабжения в отдельных странах; укрепление институциональных механизмов в

- области обеспечения соблюдения законодательства, регулирующего водопользование, и улучшение функционирования соответствующих органов в отдельных странах; анализ правовых аспектов использования общих водных ресурсов в регионе; анализ хода проведения оценок воздействия на окружающую среду в отдельных странах; доклад о ходе осуществления оценок воздействия на окружающую среду: практика принятия решений в регионе; разработка руководящих принципов проведения согласованных оценок воздействия на окружающую среду с учетом особенностей региона; и доклад совещания Группы экспертов о роли улучшения состояния подземных вод для защиты и сохранения водных ресурсов;
- ii) технические материалы для внешних пользователей (базы данных, программное обеспечение и т.д.). Разработка и ведение адресной страницы ЭСКЗА по водным ресурсам;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) координация, сотрудничество и/или поддержание связи с другими международными правительственными и неправительственными учреждениями и организациями, такими, как Лига арабских государств и ее вспомогательные органы — в следующих областях: возможные источники энергии для опреснения воды в регионе, возобновляемые источники энергии, уменьшение выбросов парниковых газов в энергетическом секторе, улучшение состояния подземных вод, использование общих водных ресурсов и укрепление институционального механизма в секторе водных ресурсов; Европейский союз — эффективное использование энергии и уменьшение выбросов парниковых газов в энергетическом секторе; Организация арабских стран-экспортеров нефти — эффективное использование энергии, возобновляемые источники энергии, уменьшение выбросов парниковых газов в энергетическом секторе и определение возможных источников энергии для опреснения воды; Организация Исламская конференция, включая Исламский банк развития — эффективное использование энергии, возобновляемые источники энергии, уменьшение выбросов парниковых газов в энергетическом секторе и определение возможных источников энергии для опреснения воды, а также укрепление институционального механизма по обеспечению соблюдения законодательства, регулирующего водопользование; Арабский центр для исследований аридных зон и засушливых земель и Организация Лиги арабских государств по вопросам образования, культуры и науки — правовые аспекты использования общих водных ресурсов, улучшение состояния подземных вод и создание электронной базы данных по водным ресурсам; Совет министров арабских стран по вопросам окружающей среды, его руководящие комитеты по опустыниванию, промышленному загрязнению и повышению экологической грамотности — укрепление национального потенциала по выполнению положений международных природоохранных конвенций (а именно конвенции по изменению климата, опустыниванию, биологическому разнообразию и т.д.), показатели в области охраны окружающей среды, развитие информационных сетей, экологические последствия создания зоны свободной торговли арабских государств (стандарт 14 000 Международной организации по стандартизации) и другие виды деятельности; Объединенный комитет по окружающей среде и развитию региона арабских стран — осуществление совместных мероприятий и координация региональных подходов к природоохранной деятельности и устойчивому развитию; Комитет по окружающей среде и развитию региона арабских стран и Европы — определение направлений совместной деятельности в областях, представляющих интерес для обеих организаций; участие в деятельности новой созданной Арабской региональной сети экологической информации, включая вопросы, касающиеся использования общих водных ресурсов; поддержание связи с неправительственными организациями, занимающимися природоохранной проблематикой в государствах-

членах, в целях укрепления их потенциала и распространения соответствующей информации для поощрения национального устойчивого развития; и сотрудничество с Международным союзом охраны природы и природных ресурсов в целях укрепления региональных природоохранных приоритетов в контексте глобальных усилий по охране природы;

- ii) координация деятельности и сотрудничество с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры/Региональным бюро по науке и технике для арабских государств в области использования общих водных ресурсов и улучшения состояния подземных вод в целях охраны водных ресурсов; и со Всемирным банком, ВОЗ, ЮНЕП, ПРООН и ФАО в области приватизации систем водоснабжения и укрепления институциональных механизмов, связанных с освоением водных ресурсов в государствах-членах ЭСКЗА; сотрудничество с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и другими региональными комиссиями, а также участие в совещаниях Комиссии по устойчивому развитию, Комитета по энергетическим и водным ресурсам в целях развития и Подкомитетом по водным ресурсам Административного комитета по координации.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.23 Ассигнования в размере 3 850 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 20.10 выше.

Консультанты и эксперты

- 20.24 Сметные ассигнования в размере 226 000 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 49 800 долл. США, предназначены для: а) оплаты узкоспециальных услуг консультантов (102 600 долл. США) в таких областях, как эффективное использование энергии в различных секторах, включая оценку воздействия на окружающую среду, уменьшение выбросов парниковых газов, правовые аспекты использования общих водных ресурсов и роль опреснения воды в удовлетворении потребностей в водных ресурсах; и б) покрытия расходов в связи с проведением пяти совещаний специальных групп экспертов, упомянутых выше (123 400 долл. США). Увеличение на 49 800 долл. США включает дополнительные ассигнования в размере 39 000 долл. США на оплату услуг консультантов и 10 800 долл. США на цели проведения совещаний групп экспертов.

Поездки

- 20.25 Сметные ассигнования в размере 63 000 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 7000 долл. США, предназначены для покрытия расходов, в связи с поездками сотрудников, необходимыми для подготовки публикаций и исследований, проведения консультаций с должностными лицами стран региона и региональных и международных организаций, осуществляющих деятельность в области природных ресурсов и окружающей среды, а также участия в совещаниях, посвященных проблематике, охватываемой данной подпрограммой.

Подпрограмма 2

Повышение качества жизни

Таблица 20.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 512,8	5 426,6	(76,5)	(1,4)	5 350,1	194,3	5 544,4
Консультанты и эксперты	94,3	226,8	(93,2)	(41,0)	133,6	13,4	147,0
Поездки	52,8	75,5	—	—	75,5	3,7	79,2
Итого	3 659,9	5 728,9	(169,7)	(2,9)	5 559,2	211,4	5 770,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	188,5	375,7	ПРООН	255,3
	1 187,9	1 325,8	ЮНФПА	—
	5,5	0,5	ЮНЕСКО	—
	58,0	34,0	ЭСКЗА	—
	7,5	13,5	МОТ	—
	158,8	174,7	Другие многосторонние источники	—
Итого	1 606,2	1 924,2		255,3
Всего 1 и 2	5 266,1	7 653,1		6 025,9

Таблица 20.12

Потребности в должностях

Подпрограмма: повышение качества жизни

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	4	—	8	4
С-4/3	8	8	—	—	—	—	8	8
С-2/1	4	4	—	—	1	—	5	4
Итого	17	17	—	—	5	—	22	17
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	11	10	—	—	1	—	12	10
Итого	11	10	—	—	1	—	12	10
Всего	28	27	—	—	6	—	34	27

- 20.26 Данная подпрограмма осуществляется Отделом по вопросам социального развития и политики.
- 20.27 Подпрограмма ориентирована на развитие регионального сотрудничества в целях ускорения устойчивого развития человеческого потенциала путем внедрения комплексного регионального подхода к осуществлению деятельности по выполнению рекомендаций глобальных конференций. Для выполнения этой задачи в рамках подпрограммы будет применяться целостный подход к обеспечению права на развитие и включению гендерной проблематики в планы и программы деятельности с конечной целью повышения качества жизни.
- 20.28 В этой связи подпрограмма будет выполнять функции системы раннего предупреждения государств-членов в отношении последствий социальных изменений путем оказания им помощи и повышения уровня информированности о задачах следующего тысячелетия и нынешних актуальных проблемах в следующих приоритетных областях: социальные последствия глобализации с особым упором на рынок труда и занятость, а также пути и средства смягчения остроты проблемы нищеты; социальные и экологические последствия урбанизации, включая жилищное строительство и развитие населенных пунктов; социальные и демографические последствия международной миграции; роль мужчин и женщин и партнерские отношения между ними в рамках семьи, включая молодежь; управление и органы гражданского общества, включая неправительственные организации и развитие общин; и проблема репродуктивного здоровья, которая будет рассматриваться впервые.
- 20.29 В рамках подпрограммы будет продолжена работа по созданию базы данных о социальных стратегиях и мерах с разбивкой по признаку пола, касающихся народонаселения, развития человеческого потенциала, населенных пунктов, женщин и равенства мужчин и женщин, а также по подготовке сводок демографических данных. В этой связи будет активизирована деятельность по выработке показателей, позволяющих контролировать ход выполнения решений глобальных конференций и осуществления последующей деятельности по их итогам. Будет также продолжено решение проблем, связанных с улучшением положения женщин и их участием в процессе развития, путем включения гендерной проблематики в основную

деятельность и выработки нового подхода к обеспечению равенства мужчин и женщин в третьем тысячелетии. Кроме того, в центре внимания в рамках подпрограммы будут по-прежнему находиться вопросы, касающиеся управления и отстаивания интересов в гражданском обществе. Однако если ранее основной упор делался на анализ усилий, предпринимаемых неправительственными организациями, то в настоящее время повышенное внимание будет уделяться их роли в выполнении рекомендаций глобальных конференций, причем осуществляемые мероприятия будут направлены на расширение круга участников и объединение усилий неправительственных организаций и национальных государственных органов для достижения максимальных результатов. Одним из важнейших направлений деятельности в рамках данной подпрограммы будет также являться борьба с нищетой, однако акцент будет смещен с анализа особенностей проблемы нищеты, который осуществлялся в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, на определение путей и средств смягчения ее остроты, таких, как создание систем микрокредитования и фондов социального развития. По-прежнему будут предприниматься усилия по решению проблем, касающихся партнерских отношений в семье, молодежи и отдельных групп населения, находящихся в неблагоприятных условиях, в контексте социальной интеграции. Кроме того, в рамках подпрограммы будет продолжено изучение проблем, касающихся экологических, социальных и материальных последствий урбанизации.

- 20.30 При определении вышеперечисленных приоритетных задач была предпринята попытка увязать включенные в программу мероприятия с мероприятиями, предусматриваемыми трехлетним внебюджетным экспериментальным проектом комплексной последующей деятельности по итогам глобальных конференций, который был разработан ЭСКЗА и поддержан ПРООН, с целью повысить степень согласованности глобальных подходов и национальных усилий арабских государств по выполнению рекомендаций глобальных конференций. В реализации проекта, начавшего действовать в октябре 1998 года, принимают участие и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций.

Ожидаемые достижения

- 20.31 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов в рамках подпрограммы будут определены пути и средства смягчения остроты проблемы нищеты и будет оказана помощь в принятии правительствами отражающих их программных документов. Это, в свою очередь, должно привести к увеличению доли валового национального продукта, обеспечиваемой женщинами; реализации проектов строительства дешевого жилья; и созданию механизмов микрокредитования. Кроме того, в рамках подпрограммы предполагается укрепить потенциал государств-членов по использованию новых показателей, позволяющих осуществлять контроль за последующей деятельностью по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций, в их докладах и планах действий, а также повысить уровень их информированности относительно важности принятия стратегий, ориентированных на активные действия в таких областях, как равноправие мужчин и женщин, народонаселение, урбанизация, занятость и другие жизненно важные проблемы, в контексте комплексных усилий по выполнению решений глобальных конференций. В этой связи предполагается также, что будет развиваться сотрудничество между правительственными организациями и органами гражданского общества и расширяться профессиональная подготовка в целях укрепления потенциала органов гражданского общества.

Мероприятия

- 20.32 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание. Шесть заседаний Комитета по социальному развитию;

- ii) документация заседающих органов. Два доклада для Экономического и Социального Совета об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского населения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах; и один доклад для Комиссии о работе третьей сессии Комитета по социальному развитию;
 - iii) специальные группы экспертов. Два совещания групп экспертов об изменении взаимосвязей между устойчивым социальным развитием и миграцией, нищетой и урбанизацией и о надлежащих методах анализа демографической информации в регионе;
 - iv) заседания Руководящего комитета по вопросу о прогрессе, достигнутом арабскими государствами в области комплексного осуществления последующей деятельности на региональном уровне по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций; и два совещания «за круглым столом», посвященных подходам и путям и средствам смягчения остроты проблемы нищеты и обеспечению устойчивого развития с учетом интересов населения (микрокредитование и фонды социального развития);
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
- i) десять периодических публикаций: сводки демографических и смежных социально-экономических данных (выпуск № 11); «Population Bulletin» («Демографический бюллетень») (выпуски №№ 48 и 49); доклад об устойчивом развитии человеческого потенциала в регионе ЭСКЗА; серия исследований по вопросам женщин и развития; равенство между мужчинами и женщинами и гражданство и роль неправительственных организаций в охваченных конфликтами странах региона ЭСКЗА; тематическое исследование по Ливану и/или Йемену; информационный бюллетень, посвященный комплексной последующей деятельности арабских государств на региональном уровне по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций: достигнутый прогресс (4); и информационные бюллетени, посвященные населенным пунктам в арабском мире (2);
 - ii) десять неперiodических публикаций. Политика в области миграции и народонаселения в государствах-членах ЭСКЗА; аннотированный библиографический справочник, посвященный арабским семьям; роль микрокредитования и/или фондов социального развития в смягчении остроты проблемы нищеты; роль глобализации в развитии рынка труда с упором на образование и занятость молодежи; возглавляемые женщинами домашние хозяйства в отдельных странах, охваченных конфликтами: аналитический обзор для целей разработки стратегий смягчения остроты проблемы нищеты; усилия по установлению партнерских отношений в арабской семье: роль, ценности и особенности личности мужчины и женщины; действующие лица гражданского общества и устойчивое развитие городских районов: положение в регионе ЭСКЗА; местное самоуправление и децентрализация: вопросы управления в регионе ЭСКЗА; урбанизация, окружающая среда и устойчивое развитие населенных пунктов в регионе ЭСКЗА; и города и социальная изолированность: на пути к социальной интеграции в регионе ЭСКЗА;
 - iii) электронные и аудио- и видеоматериалы: проведение — в сотрудничестве с Информационной службой по разделу «Руководство и управление» — в средствах массовой информации кампаний по проблеме равенства мужчин и женщин и необходимости включения гендерной проблематики в основную деятельность в контексте роли глобальных конференций, посвященных качеству жизни;
 - iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов. Буклеты, брошюры и плакаты, посвященные роли

- глобальных конференций в повышении качества жизни; выпуск технических материалов, материалов, касающихся показателей, директивных материалов и других материалов по отдельным темам, включая описание эффективных методов и успешных примеров их применения, касающихся комплексной последующей деятельности арабских государств на региональном уровне по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций;
- v) технические материалы (базы данных, программное обеспечение и т.д.). Разработка и ведение информационной страницы ЭСКЗА в целях повышения уровня информированности о роли глобальных конференций в повышении качества жизни; базы данных о региональной системе информации с разбивкой по признаку пола, касающейся политики и мер и специальных социальных показателей, необходимых для контроля за осуществлением комплексной последующей деятельности по итогам глобальных конференций; и адресной страницы Сети информации по народонаселению (ПОПИН) ЭСКЗА;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) сотрудничество и координация деятельности с Лигой арабских государств и ее вспомогательными органами, включая Арабскую организацию труда, Программой арабских стран Залива для организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, и другими органами и учреждениями в целях осуществления решений и рекомендаций глобальных конференций Организации Объединенных Наций;
 - ii) координация деятельности с Секретариатом Организации Объединенных Наций, в частности Департаментом по экономическим и социальным вопросам, ПРООН, ЮНИФЕМ, МУНИУЖ, НИИСР, ЮНЕП, Хабитат, ЮНФПА, МОТ и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций; участие в заседаниях Комиссии по положению женщин, Комиссии по народонаселению и развитию, Комиссии по социальному развитию и Межучрежденческого комитета по гендерной проблематике Административного комитета по координации;
 - iii) сотрудничество и координация деятельности со Специальной межучрежденческой рабочей группой по демографическим оценкам и прогнозам в области подготовки демографических оценок и прогнозов для региона;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) техническая помощь. Помощь отдельным странам: в осуществлении последующей деятельности по итогам глобальных конференций в контексте использования региональной информационной системы и соответствующих показателей, характеризующих усилия по осуществлению последующей деятельности; реализации программы обучения слепых работе на компьютере с использованием системы Брейля и видам деятельности, приносящей доход; осуществлении программы реабилитации на базе общин; и создании сетей и механизмов в целях обеспечения устойчивого развития человеческого потенциала;
 - ii) групповая профессиональная подготовка. Учебный семинар по социальным показателям;
 - iii) полевые проекты. Службы общинного развития.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.33 Ассигнования в размере 5 350 100 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 76 500 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в

таблице 20.12. Сокращение обусловлено перераспределением одной должности местного разряда в подпрограмму 3 «Экономическое развитие и глобальные изменения» в целях укрепления осуществляемой в рамках этой подпрограммы деятельности, касающейся транснациональных корпораций и связанных с ними вопросов.

Консультанты и эксперты

- 20.34 Сметные ассигнования в размере 133 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 93 200 долл. США, предназначены для: а) оплаты услуг консультантов (97 600 долл. США), предоставляющих специальные консультации в ходе подготовки двух докладов, подлежащих представлению Экономическому и Социальному Совету, и материалов для таких публикаций и исследований, как доклады об устойчивом развитии человеческого потенциала, роли глобализации в развитии рынка труда и стратегиях в области миграции и народонаселения; и б) покрытия расходов в связи с проведением одного совещания группы экспертов по вопросу о надлежащих методах оценки демографической информации в регионе ЭСКЗА (36 000 долл. США). Сокращение на 93 200 долл. США является чистым итогом сокращения ассигнований на проведение совещаний специальных групп экспертов (127 200 долл. США) и увеличения ассигнований на оплату услуг консультантов (34 000 долл. США).

Поездки

- 20.35 Сметные ассигнования в размере 75 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты поездок сотрудников в связи с проведением консультаций для правительств, сбором данных для подготовки докладов и участием в совещаниях органов системы Организации Объединенных Наций и региональных организаций, имеющих отношение к рассматриваемой программе работы.

Подпрограмма 3

Экономическое развитие и глобальные изменения

Таблица 20.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 046,0	3 866,3	76,5	1,9	3 942,8	134,2	4 077,0
Консультанты и эксперты	265,9	133,4	93,5	70,0	226,9	22,8	249,7
Поездки	81,5	34,9	12,0	34,3	46,9	2,3	49,2
Итого	4 393,4	4 034,6	182,0	4,5	4 216,6	159,3	4 375,9

Таблица 20.14

Потребности в должностях

Подпрограмма: экономическое развитие и глобальные изменения

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	7	7	—	—	—	—	7	7
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Другие категории								
Местный разряд	6	7	—	—	—	—	6	7
Итого	6	7	—	—	—	—	6	7
Всего	18	19	—	—	—	—	18	19

- 20.36 Данная подпрограмма осуществляется Отделом по вопросам экономического развития и политики. Ее задачи будут состоять в том, чтобы повышать уровень информированности государств-членов по вопросам макроэкономического управления и развития и укреплять потенциал стран региона по решению проблем, связанных с глобализацией. В связи с этим программа работы будет ориентирована на оказание поддержки государствам-членам в решении задач устойчивого развития на основе углубления знаний относительно взаимосвязей между торговлей и окружающей средой и проблем глобализации на основе оценки последствий проведения этими государствами политики либерализации и в ускорении их развития путем поощрения использования альтернативных источников инвестиционных ресурсов.
- 20.37 Повышенное внимание будет уделено обзору и анализу макроэкономических изменений и влияния колебаний цен на нефть и объема поступлений от ее продажи на хозяйственную деятельность в регионе, а также перспектив диверсификации экономики стран региона. Программа работы будет направлена на мобилизацию финансовых ресурсов, изучение возможностей привлечения прямых иностранных инвестиций и дальнейшее осуществление деятельности в рамках Новой программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы.
- 20.38 Программа работы на 2000-2001 годы предусматривает также продолжение осуществления деятельности в целом ряде областей, начатой в соответствии с предшествующими программами работы. Такая деятельность будет касаться следующих тем: задачи, решаемые в рамках Всемирной торговой организации, и открываемые ею возможности с особым упором на законодательство и стратегии в области конкуренции; последствия либерализации с особым упором на новую роль государства; и компаративный анализ роли частного сектора в области экономического развития. Кроме того, в продолжение усилий по исследованию последствий образования экономических объединений (после проведения обзоров, посвященных Европейско-средиземноморскому партнерству и Единому европейскому рынку) в рамках подпрограммы будут изучены последствия введения евро для государств — членов ЭСКЗА. Новые направления деятельности будут включать электронную торговлю; представление финансовых докладов с особым упором на эффективные методы учета и ревизии; управление внешней задолженностью; изучение и оценку жизнеспособности зон свободной торговли и

других свободных зон арабских государств; и — в области управления — укрепление управления на макроэкономическом уровне.

Ожидаемые достижения

20.39 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов будет реализовано, в частности, следующее: а) повышение уровня информированности по макроэкономическим проблемам и политике; б) расширение знаний по проблематике Всемирной торговой организации и по вопросу о либерализации финансовых рынков; в) укрепление возможностей по привлечению иностранных инвестиций; г) повышение уровня знаний относительно взаимосвязей между торговлей и окружающей средой; и е) активизация процесса развития технического потенциала государств-членов в целях повышения конкурентоспособности их экономики.

Мероприятия

20.40 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание 12 заседаний Технического комитета по либерализации внешней торговли и экономической глобализации в странах региона ЭСКЗА;
 - ii) документация заседающих органов. Два доклада Комиссии о работе второй и третьей сессий Технического комитета; два кратких доклада «Обзор экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА»;
 - iii) специальные группы экспертов. Три совещания групп экспертов, посвященные диверсификации экономики нефтедобывающих стран, мерам по содействию торговле и электронной торговле в регионе ЭСКЗА и определению точек соприкосновения в подходах отдельных стран региона ЭСКЗА к законодательству и вопросам стратегии в области конкуренции;
- б) другие основные мероприятия:
 - i) семь периодических публикаций. «Обзор экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА» (2); «Предварительный обзор экономического положения в регионе ЭСКЗА»; «Роль глобализированной экономики и компаративный анализ частного сектора в регионе ЭСКЗА»; предварительный обзор экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА (2); и обзор и оценка прогресса, достигнутого Йеменской Республикой в осуществлении Новой программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - ii) восемнадцать непериодических публикаций. Влияние мировых нефтяных рынков на состояние экономики государств, входящих в состав Совета сотрудничества стран Залива: количественная оценка и прогнозы; рациональное управление: улучшение управления на макроэкономическом уровне в отдельных странах; использование показателей устойчивого развития в государствах-членах: анализ результатов; диверсификация экономики нефтедобывающих стран; глобализация финансовых рынков: последствия для региона; меры по содействию торговле и электронная торговля в регионе; торговля услугами в отдельных странах; последствия введения в Европе единой валюты для экономики стран региона ЭСКЗА; управление внешней задолженностью в отдельных странах; последствия, возможности и задачи, связанные с участием в деятельности Всемирной торговой организации, для государств-членов: отдельные проблемы; оценка жизнеспособности зон свободной торговли в регионе ЭСКЗА; торговля и окружающая среда в регионе ЭСКЗА: отдельные проблемы; законодательство, касающееся конкуренции, в регионе ЭСКЗА; приток прямых

иностранных инвестиций в регион ЭСКЗА: данные и анализ; компаративное исследование национальных стратегий и политики отдельных стран в отношении прямых иностранных инвестиций; диверсификация экономики в нефтедобывающих странах; содействие развитию торговли и электронная торговля в регионе ЭСКЗА; и определение общих позиций отдельных стран региона ЭСКЗА в отношении законодательства, регулирующего конкуренцию, и вопросов политики;

- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) сотрудничество с Лигой арабских государств и ее вспомогательными органами в экономических, торговых и финансовых вопросах;
 - ii) укрепление сотрудничества, координации и связи с ЮНКТАД и Департаментом по экономическим и социальным вопросам, как это предусматривается мандатами, утвержденными Генеральной Ассамблеей в этой области; определение областей для осуществления совместной деятельности, особенно в том, что касается проблематики Всемирной торговой организации, торговли и развития, мер по содействию торговле и зон свободной торговли; участие в заседаниях Комиссии по планированию развития; участие в работе заседаний ЮНКТАД и подготовке материалов, посвященных последним событиям в регионе ЭСКЗА.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.41 Ассигнования в размере 3 942 800 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 76 500 долл. США, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 20.14. Увеличение на 76 500 долл. США обусловлено предлагаемым переводом одной должности местного разряда из подпрограммы 2 «Повышение качества жизни» в данную подпрограмму в целях укрепления участка программной деятельности, касающейся транснациональных корпораций, в частности в том, что касается систематизации данных и сведения их в таблицы.

Консультанты и эксперты

- 20.42 Сметные ассигнования в размере 226 900 долл. США, отражающие увеличение на 93 500 долл. США, предназначены для: а) выплаты вознаграждения и покрытия путевых расходов консультантов (148 300 долл. США) в связи с предоставлением ими экспертных услуг по специальностям, которыми Секретариат не располагает, при подготовке докладов и публикаций, таких, как два выпуска «Обзора экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА», посвященные соответственно роли государства в глобализованной экономике и роли частного сектора в регионе ЭСКЗА; обзор законодательства, касающегося конкуренции, в регионе ЭСКЗА; компаративное исследование национальных стратегий и политики в отношении прямых иностранных инвестиций в отдельных странах и т.д.; и б) покрытия расходов в связи с проведением совещаний групп экспертов, упомянутых выше (78 600 долл. США). Увеличение на 93 500 долл. США является чистым итогом увеличения на 100 900 долл. США ассигнований на оплату услуг консультантов, которое частично компенсировано сокращением на 7400 долл. США ассигнований на покрытие расходов, связанных с проведением совещаний групп экспертов.

Поездки

- 20.43 Сметные ассигнования в размере 46 900 долл. США, отражающие увеличение на 12 000 долл. США, предназначены для оплаты проезда сотрудников в связи с проведением консультаций с правительствами и межправительственными организациями, сбором данных, участием в совещаниях и координацией работы со специализированными учреждениями и управлениями и департаментами Организации Объединенных Наций, включая другие региональные комиссии, а также ЮНКТАД.

Подпрограмма 4

Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития

Таблица 20.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 863,1	5 637,7	—	—	5 637,7	179,9	5 817,6
Консультанты и эксперты	129,6	267,2	26,4	9,8	293,6	29,5	323,1
Поездки	37,6	73,3	—	—	73,3	3,5	76,8
Итого	2 030,3	5 978,2	26,4	0,4	6 004,6	212,9	6 217,5

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			a) Услуги по содействию:		
				i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
				ii) внебюджетной деятельности	—
				b) Основная деятельность	—
				c) Оперативные проекты	
	23,6	6,5		ПРООН	—
	9,2	1,7		Целевой фонд ЭСКЗА	—
	61,5	20,5		Многосторонние источники	—
	16,6	—		Двусторонние источники	—
Итого	110,9	28,7			—
Всего 1 и 2	2 141,2	6 006,9			6 217,5

Таблица 20.16

Потребности в должностях

Подпрограмма: координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	—	—	4	4
С-4/3	12	12	—	—	—	—	12	12
Итого	17	17	—	—	—	—	17	17
Другие категории								
Местный разряд	9	9	—	—	—	—	9	9
Итого	9	9	—	—	—	—	9	9
Всего	26	26	—	—	—	—	26	26

- 20.44 Данная подпрограмма осуществляется Отделом по секторальным вопросам и политике. Она будет направлена на пропаганду мер и стратегий, способствующих повышению конкурентоспособности и производительности в промышленном, технологическом, транспортном и сельскохозяйственном секторах государств — членов ЭСКЗА, а также на развитие регионального сотрудничества путем пропаганды согласования стандартов и принятия нормативных документов и укрепления потенциала стран региона в области разработки секторальной политики.
- 20.45 Если в двухгодичный период 1998-1999 годов основное внимание уделялось определению областей для возможного сотрудничества, координации и согласования и развертыванию соответствующей деятельности в промышленном, технологическом, транспортном и сельскохозяйственном секторах, то в двухгодичный период 2000-2001 годов оно будет уделяться пропаганде комплексного подхода к повышению секторальной производительности и конкурентоспособности в интересах устойчивого развития в условиях усиливающихся тенденций к глобализации. Это будет достигаться, в частности, путем: а) развития людских ресурсов в областях, где необходимо наращивание потенциала, например таких, как обеспечение эффективности водопользования в крестьянских хозяйствах, оценка сельскохозяйственной и промышленной политики и внедрение систем микрокредитования для преодоления нищеты в сельских районах; б) рассмотрения некоторых последствий глобализации, в частности влияния генерального соглашения о торговле услугами (Всемирной торговой организации) на транспортные перевозки; в) облегчения процедур и практики, от которых зависят физические и информационные потоки, а также налаживания взаимодействия и обмена соответствующей информацией и опытом между заинтересованными учреждениями, в том числе в отношении электронной торговли, географической информационной системы (ГИС) и единой транспортной системы в странах арабского Машрика; г) внедрения надлежащих экологически безопасных технологий и технологической политики для повышения эффективности и производительности с упором на организацию опреснения и очистки воды и применение передовых технологий на транспорте и в связи; д) разработки предложений о заключении региональных и субрегиональных соглашений в различных секторах путем выявления общих позиций и преимуществ и изучения таких вопросов, как перспективы согласования продовольственной

и сельскохозяйственной политики, роль Международной организации по стандартизации (ИСО), согласование секторальных правил, стандартов и нормативных документов, проработка рамок для единой транспортной системы и содействие транспортной практике и процедурам.

Ожидаемые достижения

- 20.46 Ожидается, что в рамках данной подпрограммы будет реализовано в первую очередь следующее: а) повышение уровня информированности государств-членов относительно необходимости разработки политики и расширения их возможностей по обеспечению роста секторальной производительности и конкурентоспособности в отдельных областях; б) повышение уровня информированности на региональном уровне относительно важности принятия согласованных стандартов и осознание необходимости их принятия; в) содействие согласованию стратегий путем заключения региональных и субрегиональных соглашений; г) повышение уровня информированности государств-членов относительно воздействия глобализации на определенные сектора и вынесение соответствующих установочных рекомендаций; д) более широкое распространение актуальной информации и данных о секторальной политике, которые облегчали бы принятие решений руководством.

Мероприятия

- 20.47 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) основное обслуживание четырех заседаний Комитета по транспорту;
 - ii) документация заседающих органов. Доклад о работе второй сессии Комитета по транспорту для Комиссии;
 - iii) восемь совещаний специальных групп экспертов по следующим темам: координация промышленной политики в целях повышения производительности и конкурентоспособности с учетом глобальных тенденций; согласование промышленных правил, положений и нормативных документов в интересах регионального сотрудничества; координация транспортной политики в целях облегчения трансграничных перевозок с учетом глобальных тенденций; согласование транспортных правил, положений и нормативных документов в интересах регионального сотрудничества; согласование сельскохозяйственных правил, положений и нормативных документов в интересах регионального сотрудничества; координация сельскохозяйственной политики в целях повышения производительности и конкурентоспособности с учетом глобальных тенденций; координация политики в области техники в целях повышения производительности и конкурентоспособности с учетом глобальных тенденций: технические отрасли в государствах-членах ЭСКЗА; и наращивание возможностей в том, что касается организации ухода за автодорожным покрытием;
 - б) другие основные мероприятия:
 - i) девять периодических публикаций. Бюллетень «Industry review in ESCWA countries» («Обзор промышленности в странах ЭСКЗА») (выпуски №№ 3 и 4); бюллетень «Science and technology review in ESCWA countries» («Обзор науки и техники в странах ЭСКЗА») (выпуски №№ 3 и 4); «Directory of R&D and R&D support institutions in ESCWA member states» («Указатель ведущих и вспомогательных учреждений государств-членов ЭСКЗА, занимающихся НИОКР») (выпуск № 2); «Transport review in ESCWA countries» («Обзор транспорта в странах ЭСКЗА») (выпуски №№ 3 и 4); и «Agricultural review in ESCWA countries» («Обзор сельского хозяйства в странах ЭСКЗА») (выпуски №№ 3 и 4);

- ii) двадцать пять неперIODических публикаций. Обзор промышленных стратегий и политики: подготовка к вступлению в XXI век; новаторский потенциал малых и средних предприятий в отдельных странах ЭСКЗА; последствия внедрения стандартов 9000 и 14 000 Международной организации по стандартизации в отдельных промышленных секторах: предметные исследования; оценка свободных зон: промышленные и транспортные аспекты (выборочные предметные исследования); системы финансирования для малых и средних предприятий в регионе ЭСКЗА; справочник учреждений, оказывающих поддержку малым и средним предприятиям, в отдельных странах ЭСКЗА; учет гендерной проблематики в ряде производственных секторов и секторе услуг; методика оценки конкурентоспособности отдельных действующих предприятий; технологические инициативы в государствах-членах ЭСКЗА; экологически безопасные технологии в отдельных секторах; методы опреснения и очистки воды в государствах-членах ЭСКЗА; новые технологии для повышения конкурентоспособности и производительности в отдельных секторах; исследование, посвященное согласованию технологических правил, положений и нормативных документов в интересах регионального сотрудничества: планирование проектов и управление их осуществлением (для сотрудников по контролю за качеством); многостороннее соглашение о создании единой транспортной системы в странах арабского Машрика; влияние Генерального соглашения по торговле услугами на транспортные перевозки; разработка всеобъемлющих рамок для анализа единой транспортной сети ЭСКЗА; оценка транспортных потоков и инфраструктуры в государствах-членах Совета сотрудничества стран Залива; содействие развитию транспорта и электронная торговля в регионе ЭСКЗА; применение передовых информационных технологий на транспорте и в связи; оценка накопленного опыта использования Матрицы анализа политики (МАП) в отдельных странах ЭСКЗА; повышение производительности и рационализация использования сельскохозяйственных ресурсов: эффективность водопользования в крестьянских хозяйствах; согласование правил, стандартов и нормативных документов в отношении ряда ресурсов, используемых в сельскохозяйственном производстве; применение систем микрокредитования и микрофинансирования для смягчения остроты проблемы нищеты в сельских районах государств-членов ЭСКЗА; перспективы согласования продовольственной и сельскохозяйственной политики в отдельных странах ЭСКЗА; роль информационных систем в модернизации деятельности финансовых учреждений, осуществляющих операции в сельских районах ряда государств-членов ЭСКЗА;
 - iii) буклеты, брошюры, бюллетени, настенные материалы и комплекты информационных материалов. Региональная карта единой транспортной системы в странах арабского Машрика;
 - iv) технические материалы (базы данных, программное обеспечение и т.д.). Электронно-информационные страницы, посвященные промышленной, технологической, транспортной и сельскохозяйственной деятельности ЭСКЗА; ГИС на транспорте;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) сотрудничество: с Лигой арабских государств и ее вспомогательными органами в вопросах промышленного, транспортного и сельскохозяйственного развития; Международной организацией по стандартизации в вопросах сертификации, аккредитации, регулирования технологии и подготовки кадров; Международным исследовательским центром по проблемам развития в отношении мероприятий, связанных с наращиванием технологического потенциала; Исламским банком развития/ Организацией Исламская конференция в отношении мероприятий, связанных с наращиванием транспортного и технологического потенциала; Советом сотрудничества стран Залива и Лабораторией транспортных исследований в

- вопросах, соответственно, транспортной инфраструктуры и безопасности; Международным центром сельскохозяйственных исследований в засушливых зонах в вопросах эффективности водопользования в крестьянских хозяйствах;
- ii) координация, сотрудничество и связь с ЮНИДО, ПРООН, ЮНКТАД, Департаментом по экономическим и социальным вопросам, МОТ, ИКАО, ФАО, ЮНЕСКО/Региональным бюро по науке и технике для арабских государств, ЮНИФЕМ, другими региональными комиссиями и Всемирным банком в таких областях, как транспорт, наука и техника, сельское хозяйство, наращивание потенциала и подготовка кадров, предпринимательство и малые и средние предприятия;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
- i) предоставление консультационных услуг государствами-членами ЭСКЗА в отношении технологической политики и инициатив в отдельных областях; техническое содействие государствам-членам в вопросах транспортного планирования и управления работой транспорта;
 - ii) учебный семинар по вопросам наращивания возможностей для повышения эффективности водопользования в крестьянских хозяйствах;

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.48 Ассигнования в размере 5 637 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 20.16 выше.

Консультанты и эксперты

- 20.49 Сметные ассигнования, исчисленные на основе прежних потребностей, в размере 293 600 долл. США, отражающие увеличение на 26 400 долл. США, предназначены для: а) выплаты вознаграждения и оплаты путевых расходов консультантам (101 400 долл. США), предоставляющих специализированные услуги по таким вопросам, как оценка свободных зон, технологические инициативы в государствах-членах ЭСКЗА и учет гендерной проблематики в отдельных производственных секторах и секторе услуг, а также в связи с подготовкой целого ряда публикаций/исследований; и б) покрытия расходов на проведение восьми совещаний групп экспертов, упомянутых выше (192 200 долл. США). Увеличение на 26 400 долл. США обусловлено дополнительными потребностями в ресурсах на оплату услуг консультантов (12 700 долл. США) и покрытие расходов на проведение совещаний групп экспертов (13 700 долл. США).

Поездки

- 20.50 Сметные ассигнования в размере 73 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с проведением консультаций с правительствами и межправительственными организациями, сбором данных, а также участием в работе других региональных комиссий, специализированных учреждений и управлений и департаментов Организации Объединенных Наций и координацией с ними своей работы.

Подпрограмма 5

Развитие, координация и согласование статистических данных и информации

Таблица 20.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 999,4	2 709,3	—	—	2 709,3	121,6	2 830,9
Прочие расходы по персоналу	—	—	28,4	—	28,4	2,9	31,3
Консультанты и эксперты	44,7	190,2	(28,4)	(14,9)	161,8	16,3	178,1
Поездки	15,6	24,3	17,0	69,9	41,3	2,0	43,3
Итого	2 059,7	2 923,8	17,0	0,5	2 940,8	142,8	3 083,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	
	61,1	852,9	ПРООН	225,9
	9,0	9,6	ЮНИСЕФ	—
	8,8	102,0	Целевой фонд ЭСКЗА	—
	73,7	19,2	Всемирный банк	—
	2,0	—	МОТ	—
	59,3	123,3	Многосторонние источники	—
	6,5	10,0	Двусторонние источники	—
Итого	220,4	1 117,0		225,9
Всего 1 и 2	2 280,1	4 040,8		3 309,5

Таблица 20.18

Потребности в должностях

Подпрограмма: развитие, координация и согласование статистических данных и информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	1	1	3	3
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	7	7	—	—	1	1	8	8
Другие категории								
Местный разряд	9	9	—	—	2	—	11	9
Итого	9	9	—	—	2	—	11	9
Всего	16	16	—	—	3	1	19	17

- 20.51 Данная подпрограмма осуществляется Статистическим отделом. В двухгодичный период 1998-1999 годов особое внимание уделялось совершенствованию распространения региональных статистических данных путем применения передовых информационных технологий. Деятельность по предоставлению региональных сопоставимых статистических данных и показателей, необходимых для оценки и отслеживания прогресса в деле устойчивого развития в регионе ЭСКЗА будет продолжаться, однако в двухгодичный период 2000-2001 годов работа в рамках подпрограммы будет сосредоточена на модернизации этих услуг, с тем чтобы они в более полной мере учитывали вновь появившийся и растущий интерес к статистическим данным и показателям по самым различным экономическим, социальным и — впервые — экологическим вопросам, связанным с устойчивым развитием.
- 20.52 Другое важное направление деятельности в рамках данной подпрограммы будет по-прежнему заключаться в разработке региональных статистических данных и внедрении международных статистических классификаций, стандартов и систем, включая гендерную статистику. Предусматривая тесный контакт с правительствами стран региона и сотрудничество с региональными и международными организациями, программа работы будет нацелена на укрепление национального потенциала, необходимого для применения новых информационных технологий и осуществление статистических изменений или корректировок, необходимых для выполнения требований, которые вытекают из рекомендаций всемирных конференций Организации Объединенных Наций, а также для усвоения и внедрения новейших достижений в области международно признанных статистических концепций, стандартов и классификаций. Конечная цель состоит в том, чтобы усовершенствовать сбор и распространение статистических данных в регионе ЭСКЗА путем повышения их надежности, обоснованности, своевременности и международной сопоставимости. В рамках последующей деятельности по итогам осуществляемого в настоящее время проекта, посвященного разработке программы национальной гендерной статистики в арабских странах, особое внимание будет уделяться распространению статистических данных, в которых учитывается гендерный фактор.

- 20.53 Внебюджетные ресурсы, предусмотренные по данной подпрограмме, будут направляться на содействие осуществлению двух основных мандатов в рамках системы Организации Объединенных Наций: предоставление гендерных статистических данных и общих страновых оценок/минимальных наборов национальных социальных данных (ОСО/МННСД), необходимых для осуществления последующей деятельности по рекомендациям всемирных конференций.

Ожидаемые достижения

- 20.54 Ожидается реализовать в первую очередь следующее: повышение оперативности и эффективности доступа конечных пользователей к статистической информации ЭСКЗА; составление сжатых и согласованных сводок статистических данных путем изменения структуры публикаций ЭСКЗА и их объединения; внедрение государствами-членами ЭСКЗА Системы национальных счетов 1993 года и общих страновых оценок/минимального набора национальных социальных данных (ОСО/МННСД); повышение уровня информированности стран региона относительно важности гендерной статистики; и принятие центральными статистическими организациями международных статистических классификаций и стандартов в экономической области.

Мероприятия

- 20.55 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание. Шесть заседаний Статистического комитета;
 - ii) документация заседающих органов. Доклад о работе четвертой сессии Статистического комитета для Комиссии;
 - iii) шесть совещаний специальных групп экспертов по следующим вопросам: статистика внешней торговли в регионе ЭСКЗА; социальные показатели; экономически активное население: занятость, безработица и неполная занятость; взаимосвязи между платежным балансом и Системой национальных счетов 1993 года; промышленная статистика; гендерная статистика;
 - b) другие основные мероприятия:
 - i) тринадцать периодических публикаций: «Bulletin on Vital Statistics in ESCWA Member States» («Бюллетень статистики естественного движения населения в государствах — членах ЭСКЗА») (выпуски №№ 3 и 4), «Statistical Abstract of the ESCWA Region» («Реферативные статистические материалы по региону ЭСКЗА») (выпуски №№ 20 и 21), «Bulletin of National Account» («Бюллетень национальных счетов») (выпуски №№ 20 и 21), «External Trade Bulletin of the ESCWA Region» («Бюллетень внешней торговли в регионе ЭСКЗА») (выпуск № 10), «Compendium of Social Statistics» («Сборник социальной статистики») (выпуск № 4) и «Bulletin of Industrial Statistics» («Бюллетень промышленной статистики») (выпуск № 5); «Statistical Newsletter» («Статистический бюллетень») (четыре выпуска);
 - ii) неперIODические публикации. «Руководство по социальным показателям»;
 - iii) буклеты, брошюры, бюллетени, настенные материалы, комплекты информационных материалов. Плакаты на темы «Женщины и мужчины: меняющаяся роль арабских женщин» и «Качество жизни: отдельные социальные показатели»;
 - iv) технические материалы (базы данных, программное обеспечение и т.д.). Разработка и ведение баз данных: по региональным социальным показателям; энергетике, водным ресурсам и окружающей среде; национальным счетам; статистике рабочей

силы; гендерной статистике в арабских странах; ценам и финансовой статистике; промышленной статистике; и разработка электронно-информационной страницы ЭСКЗА по статистике и системы статистической информации ЭСКЗА;

- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) участие и сотрудничество в работе Статистического, экономического и социального исследовательского и учебного центра для исламских стран, Арабского учебного и исследовательского института статистики, Постоянного технического комитета Лиги арабских государств и ее вспомогательных органов, Статистического комитета Совета арабского экономического единства, Международного статистического института, Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам, Статистической комиссии Организации Объединенных Наций, МОТ и ежегодных сессий Подкомитета Административного комитета по координации по статистической деятельности;
 - ii) сотрудничество/координация со Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам, региональными комиссиями и т.д.;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):
 - i) консультационные услуги. Оперативно-функциональное обеспечение региональных консультационных услуг по вопросам национальных счетов и экономической статистики, электронной обработки данных и проведения обследований домашних хозяйств;
 - ii) учебный семинар по социальным показателям;
 - iii) два проекта по системе информации по проблеме нищеты и контроля за этой проблемой: Йеменская Республика и разработка программы национальной гендерной статистики в арабских странах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.56 Ассигнования в размере 2 709 300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для финансирования должностей, указанных в таблице 20.18 выше.

Прочие расходы по персоналу

- 20.57 Сметные ассигнования, впервые испрашиваемые по этой статье, в размере 28 400 долл. США необходимы для привлечения временного персонала общего назначения в связи с модернизацией системы ввода данных и оптимизацией системы статистической информации Комиссии.

Консультанты и эксперты

- 20.58 Сметные ассигнования в размере 161 800 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 28 400 долл. США, предназначены для оплаты специализированных услуг консультантов (26 600 долл. США), которые потребуются для подготовки предметных исследований по таким вопросам, как занятость, безработица и неполная занятость; социальные показатели; гендерная статистика; взаимосвязи между платежным балансом и Системой национальных счетов 1993 года и т.д.; а также покрытия расходов на проведение шести совещаний групп экспертов, упомянутых выше (135 200 долл. США). Сокращение на 28 400 долл. США включает сокращение на 2800 долл. США ассигнований для оплаты услуг консультантов и на 25 600 долл. США ассигнований на покрытие расходов в связи с проведением совещаний групп экспертов.

Поездки

- 20.59 Сметные ассигнования в размере 41 300 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 17 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на консультации с правительственными сотрудниками, сбор данных, а также координацию и обеспечение участия в совещаниях с организациями, которые занимаются статистической деятельностью, как входящими в систему Организации Объединенных Наций, так и не входящими в нее.

D. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 20.19

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	12 041,2	16 739,9	1 478,1	8,8	18 218,0	1 323,6	19 541,6
Прочие расходы по персоналу	174,0	410,0	453,9	110,7	863,9	86,7	950,6
Консультанты и эксперты	27,3	34,2	29,8	87,1	64,0	6,5	70,5
Поездки	61,9	69,8	20,0	28,6	89,8	4,4	94,2
Услуги по контрактам	293,8	440,8	459,1	104,1	899,9	90,3	990,2
Общие оперативные расходы	1 968,1	4 301,4	(728,1)	(16,9)	3 573,3	358,6	3 931,9
Представительские расходы	0,6	18,0	—	—	18,0	1,8	19,8
Принадлежности и материалы	604,4	681,8	82,0	12,0	763,8	76,7	840,5
Мебель и оборудование	896,6	983,6	(218,6)	(22,2)	765,0	76,8	841,8
Итого	16 067,9	23 679,5	1 576,2	6,6	25 255,7	2 025,4	27 281,1

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций			—
ii) внебюджетной деятельности			—
b) Основная деятельность			—
c) Оперативные проекты			
Целевой фонд ЭСКЗА	1 168,1	787,3	—
Многосторонние источники	56,7	5,7	—
Итого	1 224,8	793,0	—
Всего 1 и 2	17 292,7	24 472,5	27 281,1

Таблица 20.20

Потребности в должностях**Вспомогательное обслуживание программ**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	4	5	—	—	—	—	4	5
С-4/3	19	21	—	—	—	—	19	21
С-2/1	6	7	—	—	—	—	6	7
Итого	31	35	—	—	—	—	31	35
Другие категории								
Местный разряд	107	112	—	—	—	—	107	112
Категория полевой службы	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	110	115	—	—	—	—	110	115
Всего	141	150	—	—	—	—	141	150

20.60 Деятельность по вспомогательному обслуживанию программ осуществляется Отделом административного обслуживания, включая конференционные и библиотечные службы, и Отделом планирования по программам и технического сотрудничества. Последний будет выполнять функции бывшей Группы планирования по программам и координации и Отдела технического сотрудничества.

Мероприятия

20.61 Мероприятия Отдела административного обслуживания включают следующее:

- административное руководство и все надлежащие услуги по поддержке (включая управление людскими ресурсами, финансовые вопросы, общее обслуживание, конференционное обслуживание, электронную обработку данных и библиотечное обслуживание) секретариата ЭСКЗА;
- оказание консультационной помощи Исполнительному секретарю по всем административным и управленческим вопросам, вопросам безопасности и организационным вопросам;
- поддержание отношений между персоналом и администрацией;
- обеспечение координации функционирования Комплексной системы управленческой информации (ИМИС);
- контроль за выполнением Соглашения о Центральном учреждении, заключенного между Организацией Объединенных Наций и правительством принимающей страны;
- обеспечение механизмов общего обслуживания для ЭСКЗА и других подразделений и учреждений Организации Объединенных Наций, находящихся в здании штаб-квартиры ЭСКЗА («United Nations House»).

20.62 Мероприятия нового Отдела планирования по программам и технического сотрудничества включают следующее:

- a) планирование, контроль и оценка деятельности ЭСКЗА, финансируемой по регулярному бюджету и за счет внебюджетных ресурсов, а также программ технического сотрудничества;
- b) содействие осуществлению мероприятий и проектов по оказанию помощи в целях развития сообразно потребностям региона;
- c) оказание — путем привлечения различных высококвалифицированных экспертов — консультационных услуг и услуг по техническому сотрудничеству государствам-членам, а также технической поддержки основным отделам Комиссии.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 20.63 Ассигнования в размере 18 218 000 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 1 478 100 долл. США, предназначены для финансирования 35 должностей категории специалистов, 112 должностей местного разряда и 3 должностей категории полевой службы, как указано в таблице 20.20 выше. Увеличение обусловлено предлагаемой реклассификацией одной должности С-3 до уровня С-4 с целью учесть повышение уровня ответственности сотрудника, занимающего должность С-3, вследствие повышения требований, предъявляемых автоматизации и электронной обработке данных и связи, и усложнения работы в этой области и перераспределением из компонента «Руководство и управление» одной должности С-5, одной должности С-4, одной должности С-3, одной должности С-2 и пяти должностей местного разряда, приданных Группе планирования по программам и координации, в Отдел технического сотрудничества, который в соответствии с рекомендацией Управления служб внутреннего надзора будет преобразован в Отдел планирования по программам и технического сотрудничества.

Прочие расходы по персоналу

- 20.64 Сметные ассигнования в размере 863 900 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 453 900 долл. США, испрашиваются на следующие цели: а) 293 000 долл. США — на привлечение временного персонала общего назначения для замещения сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни и по беременности и родам, и оказания дополнительной помощи в периоды максимальной нагрузки (72 000 долл. США), а также для обеспечения постоянной поддержки функционирования ИМИС после ее ввода в действие (221 000 долл. США); б) 125 300 долл. США — на выплату сверхурочных в периоды максимальной нагрузки; и в) 445 600 долл. США — на обеспечение круглосуточной охраны, на контрактной основе, нового здания и автостоянок в Бейруте. Увеличение на 453 900 долл. США включает 221 000 долл. США на цели поддержки и обеспечения функционирования ИМИС и 232 900 долл. США на цели удовлетворения дополнительных потребностей в области обеспечения безопасности.

Консультанты и эксперты

- 20.65 Сметные ассигнования в размере 64 000 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 29 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с привлечением на контрактной основе специалистов, необходимых для оказания медицинских и юридических услуг, а также консультаций по организации видеоконференций и подключения к системе спутниковой связи. Увеличение объясняется дополнительными потребностями в связи с проведением видеоконференций.

Поездки

- 20.66 Сметные ассигнования в размере 89 800 долл. США, отражающие увеличение на 20 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с поездками сотрудников, предоставляющих консультации по административным, кадровым и бюджетно-финансовым

вопросам, вопросам закупок, охраны и управления техническим сотрудничеством. Увеличение на 20 000 долл. США будет перераспределено из компонента «Руководство и управление», по которому оно было ранее утверждено для Группы планирования по программам и координации.

Услуги по контрактам

- 20.67 Сметные ассигнования в размере 899 900 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 459 100 долл. США, испрашиваются на следующие цели: а) 115 800 долл. США — на оплату труда преподавателей иностранных языков, работающих на почасовой основе; б) 126 300 долл. США — на покрытие расходов, связанных с техническим редактированием, изданием, письменным переводом и переплетом на контрактной основе ряда публикаций; в) 287 600 долл. США — на оплату услуг по электронной обработке данных; и д) 370 200 долл. США — на оплату услуг телефонных операторов, посыльных и связанного с этим вспомогательного персонала, работающего на условиях подряда. Увеличение на 459 100 долл. США обусловлено потребностями в переводе обслуживания на подрядную основу (370 200 долл. США) и дополнительными потребностями (88 900 долл. США) в услугах, связанных со специальным программным обеспечением, таким, как ГИС, программы в области статистического анализа, арендуемые каналы подписки на Интернет и «зеркальный» Web-сайт.

Общие оперативные расходы

- 20.68 Сметные ассигнования в размере 3 573 300 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 728 100 долл. США, испрашиваются на следующие цели: а) ассигнования в размере 1 141 600 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 869 600 долл. США, — на оплату расходов, связанных с эксплуатацией помещений, включая приобретение соответствующих материалов и принадлежностей; б) ассигнования в размере 996 200 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 54 900 долл. США, — на оплату коммунальных услуг (электроэнергия, водоснабжение, горючее, топливный мазут для бойлера и резервных генераторов); в) ассигнования в размере 217 900 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 25 900 долл. США, — на аренду и эксплуатацию мебели, конторского оборудования и аппаратуры для электронной обработки данных; д) ассигнования в размере 873 300 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 40 500 долл. США, — на покрытие расходов на связь, включая телефонную и факсимильную связь, почтовые отправления и дипломатические вализы; е) ассигнования в размере 186 800 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 130 000 долл. США, — на техническое обслуживание оборудования автоматизации делопроизводства, фотокопировальных машин, множительного и другого оборудования; ф) ассигнования, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, в размере 157 500 долл. США — на оплату прочих услуг, а именно покрытие расходов, связанных с перевозками, смежных расходов (таможенная очистка) и расходов на общее страхование.

Представительские расходы

- 20.69 Сметные ассигнования в размере 18 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на проведение протокольных мероприятий и представительских расходов в связи с сессией ЭСКЗА на уровне министров, совещаниями межправительственных органов, визитами высокопоставленных государственных должностных лиц и другими торжественными событиями.

Принадлежности и материалы

- 20.70 Сметные ассигнования в размере 763 800 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 82 000 долл. США, предназначены для приобретения конторских принадлежностей, фотокопировальной бумаги, расходуемых материалов для целей электронной обработки

данных и выполнения типографских работ собственными силами, а также приобретения книг, подписных изданий и принадлежностей для библиотеки.

Мебель и оборудование

- 20.71 Сметные ассигнования в размере 765 000 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 218 600 долл. США, предназначены для приобретения и замены аппаратуры для обработки данных, множительного оборудования, транспортных средств и аппаратуры связи.

Таблица 20.21

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
(A/52/7/Rev.1, глава II, часть V)

Комитет рекомендует пересмотреть формат представления программ мероприятий региональных комиссий с целью проведения более четкого разграничения между основными мероприятиями и вспомогательным обслуживанием программ и согласования формата представления бюджета (пункты V.4 и V.80).

Комитет отмечает, что в ряде региональных комиссий объем ресурсов, предлагаемых для вспомогательного обслуживания программ, по-прежнему является высоким по сравнению с объемом ресурсов, испрашиваемых для программы работы. Комитет также подтверждает свое мнение о том, что объем потребностей в ресурсах для вспомогательного обслуживания программ должен быть значительно ниже и что сэкономленные по этой статье ресурсы могли бы быть использованы для осуществления основной деятельности (пункт V.5).

В настоящем предлагаемом бюджете по программам были предприняты усилия по согласованию формата представления программ деятельности региональных комиссий. Под новым форматом понимается единообразное представление компонентов, касающихся руководства и управления и вспомогательного обслуживания программ. В каждом разделе, посвященном региональным комиссиям, компонент, касающийся руководства и управления, теперь включает мероприятия и ресурсы, предусмотренные для Канцелярии Исполнительного секретаря, Секретаря Комиссии и подразделения/ структуры, которая осуществляет информационное обслуживание. По аналогии компонент, касающийся вспомогательного обслуживания программ, включает мероприятия и ресурсы, связанные с а) административным и общим обслуживанием (в том числе бюджет и финансовые ресурсы для планирования по программам; управление людскими ресурсами; общее обслуживание); б) конференционным и библиотечным обслуживанием; в) управлением техническим сотрудничеством. Формат представления разделов, касающихся директивных органов и программы работы, всегда отличался согласованностью и поэтому был оставлен без изменения.

В стремлении добиться большей сбалансированности в распределении ресурсов на цели осуществления основной деятельности, с одной стороны, и вспомогательного обслуживания программ — с другой, ЭСКЗА упразднила 15 должностей местного разряда в компоненте «Вспомогательное обслуживание программ» в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, что составляет около 8 процентов всех должностей местного разряда. Вместе с тем чем меньше организация, тем большими являются расходы на административное обслуживание. ЭСКЗА является наименьшей из пяти региональных комиссий.

Краткое изложение рекомендации

В бюджетных предложениях необходимо указывать масштабы обзора межправительственными органами программ работы комиссий и их различных организационных и институциональных вопросов, в том числе межправительственных структур. В бюджетных предложениях необходимо указывать финансовые последствия в связи с проведением межправительственных обзоров, а также в связи с предлагаемым перераспределением в рамках того же самого раздела бюджета сэкономленных ресурсов для выполнения других приоритетных задач. Кроме того, в бюджетных предложениях необходимо отражать любое увеличение потребностей вследствие проведения межправительственных обзоров (пункт V.6).

Меры по осуществлению рекомендации

Сессия ЭСКЗА на уровне министров, ее главный межправительственный орган, и сессия ее Подготовительного комитета созываются раз в два года по нечетным годам, а подготовка бюджета осуществляется в четные года. Сессии большинства межправительственных специализированных вспомогательных органов ЭСКЗА также проводятся после подготовки бюджетных предложений. Для устранения этой проблемы в ходе подготовки бюджетных предложений на двухгодичный период 2000-2001 годов ЭСКЗА просила отделения ПРООН в странах — членах ЭСКЗА оказать ей помощь в доведении до сведения правительственных координационных центров по экономическим и социальным вопросам перечня приоритетных областей по тематической подпрограмме, определенных ЭСКЗА в качестве важнейших приоритетов, исходя из которых будут определяться задачи и мероприятия. Кроме того, ЭСКЗА созвала специальное совещание Консультативного комитета послов, в состав которого входят главы дипломатических представительств в стране пребывания Комиссии или их представители, а также представитель высокого уровня принимающей страны, с тем чтобы запросить его мнение относительно приоритетных областей, определенных в бюджете. Консультативный комитет одобрил предлагаемый бюджет. На своей второй сессии в декабре 1998 года Комитет по водным ресурсам рассмотрел программу работы в области водных ресурсов. Предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов будет представлена Техническому комитету Комиссии в мае 1999 года.

Краткое изложение рекомендации

Комитет рекомендует, чтобы в будущем в бюджетные предложения включалась информация о публикациях, выпуск которых планируется секретариатами, в том числе об исследованиях, которые будут проводиться консультантами, а также более четко определялся круг предполагаемых пользователей публикаций Организации Объединенных Наций, как периодических, так и непериодических. Комитет также вновь подтверждает свое мнение, изложенное в пункте 76 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов (A/50/7), о том, что секретариату необходимо представить соответствующим межправительственным органам информацию о тираже, виде и стоимости и круге читателей каждой публикации, планируемой дате ее выпуска, дате первоначального запроса на каждую публикацию, от кого поступил запрос на данную публикацию, когда проводился ее последний обзор и кем он проводился (пункт V.7).

Комитет привлекает внимание к своим комментариям и замечаниям в пункте 83 главы I, а также подчеркивает, что в будущем в бюджетных предложениях потребности в консультантах должны формулироваться в соответствии с такими руководящими принципами, которые Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает установить по итогам рассмотрения ею доклада Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах в отношении консультантов, который будет представлен в соответствии с пунктом 4 раздела VI резолюции 51/226 Ассамблеи от 3 апреля 1997 года (пункт V.8).

Консультативный комитет рекомендует значительно улучшить описание мероприятий в области международного сотрудничества и межучрежденческой координации и связи, с тем чтобы государства-члены имели четкое представление о том, как эти мероприятия соотносятся с другими поддающимися количественной оценке и/или определению утвержденными мероприятиями и способствуют их реализации (пункт V.10).

Меры по осуществлению рекомендации

Выпуск большинства публикаций ЭСКЗА на двухгодичный период 2000-2001 годов прямо или косвенно санкционирован резолюциями Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета или самой Комиссии. Как отмечалось выше, государства-члены ЭСКЗА одобрили установленные ЭСКЗА приоритеты на двухгодичный период 2000-2001 годов, которые и определяют характер мероприятий/видов деятельности, предусматриваемых на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Использование средств для привлечения консультантов позволяло ЭСКЗА функционировать с большей гибкостью, соблюдая при этом положения мандатов, предоставленных ей государствами-членами. ЭСКЗА использует услуги консультантов в соответствии с правилами, положениями и процедурами Организации Объединенных Наций.

ЭСКЗА предприняла попытку увязать мероприятия, осуществляемые по компоненту «Международное сотрудничество и межучрежденческая координация», с ее программными мероприятиями. При описании мероприятий, проведенных по этому разделу в течение двухгодичного периода, в своем докладе о контроле, представляемом Управлению служб внутреннего надзора, ЭСКЗА детально характеризует описываемую деятельность и ее значение для программы работы.

Управление служб внутреннего надзора

(A/52/426)

Руководство ЭСКЗА уже приняло меры для уменьшения зависимости от консультантов и намерено продолжать усилия в этом направлении. Разработка организационной структуры в более свободных рамках обеспечила бы большую гибкость в вопросах осуществления многодисциплинарных мероприятий и удовлетворения возникающих потребностей. В этой связи ЭСКЗА было предложено рассмотреть вопрос об экономической эффективности функционирования Отдела технического сотрудничества, поскольку нынешний объем годового расходования средств по оперативным проектам, как представляется, не оправдывает существование отдельного подразделения. Необходимо также четко сформулировать стратегию технического сотрудничества в целях обеспечения рамок для проведения оперативной деятельности (пункт 155).

В ответ на рекомендации Управления служб внутреннего надзора, касающиеся экономической эффективности Отдела технического сотрудничества, ЭСКЗА объединила Отдел технического сотрудничества с Группой планирования и координации программ, создав новое подразделение под названием «Отдел планирования по программам и технического сотрудничества». Эта мера также повысит степень взаимодополняемости нормативных и оперативных мероприятий. В отношении оперативной деятельности ЭСКЗА заняла подход, согласно которому такая деятельность является оперативным продолжением ее нормативных мероприятий.

Краткое изложение рекомендации

Что касается общих управленческих и административных вопросов, то улучшения видны во многих областях; вместе с тем по-прежнему имеется ряд недостатков, которые необходимо устранить. Прежде всего необходимо добиться большей транспарентности и рационализации процесса принятия решений посредством создания эффективного институционального механизма проведения внутренних консультаций. Для обеспечения эффективного функционирования такого механизма необходимо, чтобы были четко определены сферы компетенции, а также политика и процедуры, регулирующие вопросы, по которым комитеты и группы должны представлять свои рекомендации руководству, и чтобы члены этих комитетов и групп были в полной мере информированы об этих процедурах. Для этого необходимо также, чтобы состав таких комитетов определялся на основе четко оговоренных и согласованных критериев отбора членов. В этой связи ЭСКЗА следует рассмотреть вопрос о распространении механизма консультаций на проведение обзора проектных оценок и обзора публикаций. Представление директивных указаний руководству в этих двух областях могло бы дать особый эффект (пункт 156).

Руководствуясь очевидным стремлением решить вопрос обеспечения транспарентности, руководство в последнее время предприняло важные шаги по расширению процесса консультаций. Эти усилия необходимо активизировать и перейти к решению проблем, связанных с очевидным наличием сильно централизованного процесса принятия решений, при котором полномочия, как правило, делегируются вышестоящим, а не нижестоящим инстанциям. Первым шагом в решении этой проблемы явилось бы четкое изложение в документе полномочий, ответственности и подотчетности руководителей программ на различных уровнях. Следует активизировать работу по расширению возможностей руководителей среднего звена посредством четкого письменного изложения политики и процедур (пункт 157).

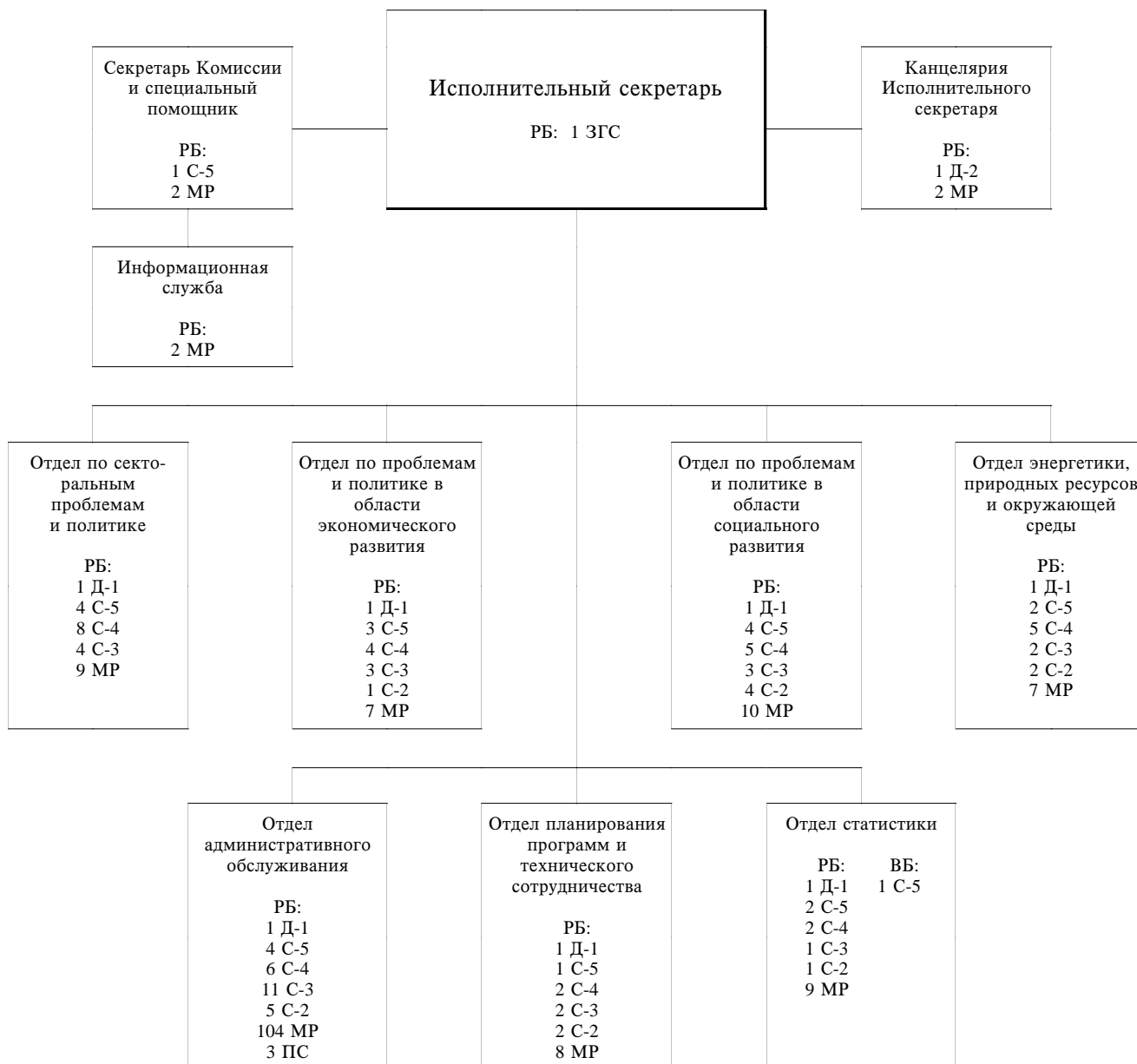
Меры по осуществлению рекомендации

Сфера компетенции внутренних консультативных органов в ряде случаев определяется административными инструкциями или руководящими указаниями, исходящими из Центральных учреждений. Принимаются меры для создания консультативных механизмов по вопросам оценки проектов и обзора публикаций.

Права, обязанности и субординация определяются в описании должностных функций и инструкции по планированию оценки работы каждого сотрудника в рамках системы служебной аттестации.

Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 21

Регулярная программа технического сотрудничества

Общий обзор

- 21.1 Финансирование деятельности по оказанию технической помощи из регулярного бюджета началось с принятия резолюции 58 (I) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1946 года, в которой Ассамблея уполномочила Генерального секретаря включить в бюджет Организации Объединенных Наций на 1947 год ассигнования, необходимые для выполнения такой программы в области социального обеспечения. С годами эта деятельность получила дальнейшее развитие в ее секторальном и региональном аспектах. Секторальные консультативные службы были учреждены Ассамблеей в ее резолюции 200 (III) от 4 декабря 1948 года, а региональные консультативные службы — в ее резолюции 2803 (XXVI) от 14 декабря 1971 года.
- 21.2 Регулярная программа технического сотрудничества дополняет техническую помощь, предоставляемую развивающимся странам из других источников финансирования. Во многих странах она по-прежнему играет важную роль в ряде областей оперативной деятельности, таких, как научно-техническое развитие, социальное развитие, смягчение остроты проблемы нищеты и развитие людских ресурсов, развитие инфраструктуры, укрепление национального потенциала в области исследований и разработок, оздоровление окружающей среды и устойчивое развитие, наращивание потенциала в целях повышения конкурентоспособности в глобальных экономических условиях, поддержка процесса национального восстановления, обеспечение связи между оказанием чрезвычайной помощи и развитием, реформа государственного управления, обеспечение готовности к стихийным бедствиям, контроль над наркотиками, права человека и поддержка институциональных реформ.
- 21.3 В соответствии с критериями, установленными Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, значительная часть мероприятий регулярной программы ориентирована на удовлетворение потребностей наименее развитых стран. Кроме того, программа адресована странам с переходной экономикой, где ключевыми направлениями поддержки являются техническое сотрудничество и консультирование по вопросам политики в области системных реформ, содействие экономическому развитию и развитию людских ресурсов, охрана окружающей среды и рост энергетического сектора.
- 21.4 Исходя из существующих руководящих принципов отдельные мероприятия в области технического сотрудничества в рамках регулярной программы определяются с учетом характера запросов, поступающих от правительств, рекомендаций межправительственных директивных органов и групп экспертов и утвержденных программ работы. В соответствии с руководящими принципами средства направляются на финансирование мероприятий с явно выраженным эффектом мультипликатора, способным оказать значительное воздействие на процесс развития, — мероприятий, которые согласуются с потребностями и приоритетами в области развития отдельных стран и с глобальной политикой в области развития, сформулированной директивными органами Организации Объединенных Наций.
- 21.5 В связи с тем, что масштабы и состав мероприятий в рамках регулярной программы определены с учетом индивидуальных запросов правительств, предложения на данном этапе касаются только основных направлений деятельности и соответствующих секретариатских подразделений, которые будут отвечать за ее реализацию.
- 21.6 Программа, которая предусматривает осуществление проектов в области развития в таких областях, как права человека, природопользование и социальное развитие, населенные пункты, смягчение остроты проблемы нищеты, энергетика, экономическое развитие, международная

торговля и финансирование развития, народонаселение, государственное управление, финансы и развитие, предупреждение преступности и уголовное правосудие, международный контроль над наркотиками, статистика, транспорт и смягчение последствий стихийных бедствий и чрезвычайная гуманитарная помощь, состоит из двух компонентов:

- а) консультативное обслуживание на секторальном уровне, обеспечиваемое, при необходимости, Департаментом по экономическим и социальным вопросам, Управлением по координации гуманитарной деятельности, секретариатом ЮНКТАД, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Центром по международному предупреждению преступности и Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками;
 - б) консультативное обслуживание на региональном и субрегиональном уровнях, обеспечиваемое секретариатами ЕЭК, ЭКА, ЭКЛАК, ЭСКЗА и ЭСКАТО.
- 21.7 По настоящему разделу предлагается финансировать три основных вида мероприятий в области технического сотрудничества, а именно: консультативные услуги на краткосрочной основе, проекты на местах и подготовку кадров.

Консультативные услуги на краткосрочной основе

- 21.8 На основе специальных просьб правительств об оказании помощи в рамках регулярной программы может оказываться техническое содействие в форме консультативных услуг на краткосрочной основе в тех случаях, когда конкретная проблема может быть решена в короткие сроки и когда она не относится к уже финансируемому проекту. Основная цель таких услуг заключается в том, чтобы вынести рекомендации, которые составят основу для принятия правительствами оперативных мер, или, если речь идет о более широких потребностях, в том чтобы заложить фундамент для их удовлетворения путем определения и разработки проектов с последующим их представлением потенциальным источникам финансирования.

Проекты на местах

- 21.9 Техническое содействие в форме проектов на местах может оказываться в ответ на конкретные запросы правительств, либо в связи с предложениями, формулируемыми различными соответствующими подразделениями в контексте их утвержденных программ основной работы. Поэтому такие проекты будут в основном межрегиональными и преследовать цель опробования и практического применения новых подходов к удовлетворению потребностей в области развития или устранения разрывов, образующихся в тех случаях, когда средств из других источников недостаточно, чтобы охватить области, которым директивные органы придают первостепенное значение. Различные мероприятия будут сочетаться таким образом, чтобы наиболее полно удовлетворить конкретные потребности и добиться максимального эффекта мультипликатора в рамках регулярной программы.

Подготовка кадров

- 21.10 Подготовка кадров осуществляется в знак признания ключевой роли, которую людские ресурсы играют в процессе развития и, следовательно, в удовлетворении потребностей в надлежащим образом подготовленных и квалифицированных кадрах на национальном уровне. Хотя потребности в профессиональной подготовке зачастую удовлетворяются путем оказания на краткосрочной основе консультативных услуг и осуществления проектов на местах, часть ресурсов регулярной программы будет использоваться для проведения семинаров и практикумов в областях, в которых потенциально можно достигнуть эффекта

мультипликатора; эти семинары и практикумы будут организовываться для национальных сотрудников, отвечающих за вопросы формирования политики, планирования и управления.

- 21.11 Процедуры, применимые к регулярной программе, были установлены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2514 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, в которой она одобрила предложения Экономического и Социального Совета, содержащиеся в его резолюции 1434 (XLVII). В соответствии с этими процедурами, при необходимости, Исполнительному совету ПРООН представляются ежегодные доклады о ходе осуществления программы, а Генеральной Ассамблее — отчеты об исполнении бюджета.
- 21.12 Сводные потребности в ресурсах, предлагаемые по этому разделу, приводятся в таблице 21.1 ниже.

Таблица 21.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Консультативные услуги на секторальном уровне	15 855,7	18 643,3	—	—	18 643,3	784,7	19 428,0
В. Консультативные услуги на региональном и субрегиональном уровнях	21 082,5	24 011,9	—	—	24 011,9	1 699,0	25 710,9
Итого	36 938,2	42 655,2	—	—	42 655,2	2 483,7	45 138,9

- 21.13 На двухгодичный период 2000-2001 годов было предложено выделить такой же объем ресурсов, какой был утвержден на двухгодичный период 1998-1999 годов. Оказание консультативных услуг на региональном и межрегиональном уровнях в объеме 2184 человеко-месяцев в двухгодичном периоде 2000-2001 годов также будет соответствовать их объему в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

А. Консультативные услуги на секторальном уровне

Таблица 21.2

Сводные потребности с разбивкой по программам^а

(В тыс. долл. США)

	2000-2001 годы, с разбивкой по организациям-исполнителям									Смета на 2000-2001 гг.
	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению ЮНКТАД	Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)	Предупреждение преступности ЮНДКП	Права человека	Управление по координации гуманитарной деятельности			
Гендерные вопросы и улучшение положения женщин	—	303,0	543,6	—	—	—	—	—	—	543,6
Социальная политика и развитие	541,1	2 426,8	2 909,9	—	—	—	—	—	—	2 909,9
Устойчивое развитие	5 120,1	2 595,7	2 807,8	—	—	—	—	—	—	2 807,8
Статистика	1 165,7	2 036,0	1 705,0	—	—	—	—	—	—	1 705,0
Народонаселение	174,3	386,1	511,6	—	—	—	—	—	—	511,6
Государственная экономика и государственное управление	3 016,6	2 715,0	2 493,0	—	—	—	—	—	—	2 493,0
Глобализация и развитие	—	—	—	341,7	—	—	—	—	—	341,7
Инвестиции, развитие предприятий и технология	—	—	—	341,7	—	—	—	—	—	341,7
Международная торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров	967,9	2 009,1	—	683,4	—	—	—	—	—	683,4
Инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли	—	—	—	341,7	—	—	—	—	—	341,7
Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны	—	—	—	341,6	—	—	—	—	—	341,6
Надлежащее жилье для всех	850,6	933,6	—	—	698,9	—	—	—	—	698,9
Устойчивое развитие городских районов	—	—	—	—	317,0	—	—	—	—	317,0
Предупреждение преступности и уголовное правосудие	883,1	1 030,8	—	—	—	1 064,1	—	—	—	1 064,1
Сокращение спроса: ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков	—	405,9	—	—	—	—	419,0	—	—	419,0
Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах	2 218,3	2 939,8	—	—	—	—	—	3 009,7	—	3 009,7
Сложные чрезвычайные ситуации	595,1	598,0	—	—	—	—	—	—	627,1	627,1
Помощь в случае стихийных бедствий	322,9	263,5	—	—	—	—	—	—	271,2	271,2
Итого	15 855,7	18 643,3	10 970,9	2 050,1	1 015,9	1 064,1	419,0	3 009,7	898,3	19 428,0

^a Разбивка может быть изменена в связи с поступающими просьбами об оказании помощи и приводится только в иллюстративных целях.

- 21.14 Секторальные консультативные услуги охватывают программы по вопросам, касающимся прав человека, природопользования и социального развития, гендерной тематики, населенных пунктов, торговли и развития, народонаселения, государственного управления, финансов и развития, предупреждения преступности и уголовного правосудия, международного контроля над наркотиками, статистики и чрезвычайной гуманитарной помощи. Как показано в таблице 21.2, сметные потребности составляют 19 428 000 долл. США, или 43,0 процента от всего объема ресурсов по разделу 21.
- 21.15 Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов в связи с оказанием межрегиональных консультативных услуг потребуется 744 человека-месяца, что не превышает аналогичного показателя за двухгодичный период 1998-1999 годов.

1. Экономические и социальные вопросы: 10 970 900 долл. США

- 21.16 Мероприятия в этом секторе осуществляются Департаментом по экономическим и социальным вопросам и направлены на достижение целей программы 28 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1), в частности подпрограмм 28.2 «Гендерные вопросы и улучшение положения женщин», 28.3 «Социальная политика и развитие», 28.4 «Устойчивое развитие», 28.5 «Статистика», 28.6 «Народонаселение» и 28.8 «Государственное управление, государственные финансы и развитие».
- 21.17 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов основное внимание будет уделяться созданию и укреплению национального потенциала в целях поощрения учета гендерной проблематики, стимулирования социального развития, включая сокращение масштабов нищеты, принятия мер по обеспечению устойчивого развития и экологически рационального использования природных и энергетических ресурсов, укрепления статистического потенциала на национальном уровне, разработки и эффективного осуществления национальной демографической и связанной с ней политики и реформы системы государственного управления и государственного сектора.
- 21.18 Ставится также цель добиться в течение двухгодичного периода расширения возможностей для объединения и интеграции консультативных служб экономических и социальных подразделений Организации Объединенных Наций, которые представлены в Исполнительном комитете по экономическим и социальным вопросам, что должно способствовать совместному анализу проблем, разработке многосторонних предложений и учебных инициатив, направленных на укрепление национальных механизмов и способствующих созданию потенциала и обмену информацией о наиболее эффективной практике, особенно опытом деятельности по линии Юг-Юг.

Мероприятия

- 21.19 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:
- а) подпрограмма 1. Гендерные вопросы и улучшение положения женщин: 543 600 долл. США:
 - і) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в создании потенциала, предназначенного для расширения участия женщин в процессе развития и актуализации гендерной проблематики в национальной политике и программах; укреплении национального потенциала в деле содействия более глубокому пониманию прав женщин и процесса осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; и расширении

- национальных возможностей по составлению набросков, разработке и осуществлению практических национальных планов и программ, направленных на осуществление Пекинской платформы действий;
- ii) групповая подготовка. Проведение по просьбе правительств для государств — участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин одного субрегионального учебного семинара, посвященного обязательствам по представлению докладов, и одного межрегионального семинара по вопросам выполнения рекомендаций, вынесенных на совещании высокого уровня по обзору и оценке хода осуществления Пекинской платформы действий;
- b) подпрограмма 2. Социальная политика и развитие: 2 909 900 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в создании и укреплении национального потенциала, предназначенного для осуществления решений и обязательств, принятых на Копенгагенской всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в частности решений и обязательств, касающихся социального развития, анализа политики, социальных последствий, социальной интеграции и социальных расходов и сокращения масштабов нищеты; и подготовке и разработке политики и стратегий в области социального развития в целях их включения в национальные планы и программы;
 - ii) групповая подготовка. Проведение шести межрегиональных практикумов/семинаров по вопросам социальной интеграции и социального развития, оказания социальных услуг и оценки социальных последствий;
- c) подпрограмма 3. Устойчивое развитие: 2 807 800 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в таких вопросах, как укрепление национального институционального потенциала в области устойчивого развития, разработка и осуществление национальной политики в области устойчивого развития в рамках национальных секторальных планов и стратегий и включение задач устойчивого развития в эти планы и стратегии, в частности в таких областях, как энергетика, управление ресурсами пресной воды, развитие инфраструктуры и добыча полезных ископаемых;
 - ii) групповая подготовка. Проведение 11 практикумов/семинаров по вопросам, касающимся применения технологии дистанционного обслуживания, социальных последствий развития мелких горнодобывающих предприятий, экологических и других механизмов, регулирующих добычу полезных ископаемых, управления прибрежными районами и комплексного использования водных ресурсов в малых островных развивающихся государствах, энергетических проблем малых островных развивающихся государств, механизмов чистого развития как инструмента финансирования энергетических проектов, энергетических стандартов и программ маркировки и электроэнергетических программ;
- d) подпрограмма 4. Статистика: 1 705 000 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания экспертной помощи в области статистики и обработки статистических данных в целях содействия укреплению потенциала, предназначенного для проведения каждые 10 лет переписей и функционирования системы национальных счетов;
 - ii) групповая подготовка. Проведение 12 практикумов/семинаров по вопросам создания потенциала в таких областях, как экологическая статистика и показатели; национальные счета; переписи населения и жилья; статистика инвалидности; и регистрация актов гражданского состояния и статистика народонаселения и статистика международной торговли товарами;

- iii) стипендии. Предоставление 60 стипендий представителям развивающихся стран для повышения их профессиональных знаний в области статистики и поощрения технического сотрудничества между развивающимися странами;
- e) подпрограмма 5. Народонаселение: 511 600 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в укреплении институционального потенциала, предназначенного для сбора и анализа национальных демографических данных и разработки национальной политики и программ в целях расширения национальных возможностей по разработке политики эффективного осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию. Основное внимание будет уделяться осуществлению последующих мер в связи с Международной конференцией, в том числе развитию и расширению электронных средств демографической информации, что позволит эффективно удовлетворять просьбы о предоставлении информации и обеспечивать координацию деятельности подразделений Организации Объединенных Наций в области народонаселения;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров, посвященных анализу и изучению демографических данных;
- f) подпрограмма 6. Государственное управление, государственные финансы и развитие: 2 493 000 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в таких вопросах, как управление и разработка политики государственного управления, реорганизация административного аппарата и реформа гражданской службы, укрепление управленческого потенциала в целях повышения эффективности государственного сектора и организация подготовки кадров по вопросам реформы системы государственного управления, участие гражданского общества в процессе управления, государственное управление и информация; укрепление государственных институтов и систем управления, развитие систем государственных услуг, мобилизация финансовых ресурсов, управление и отчетность и партнерство между государственным и частным секторами и регламентационные рамки;
 - ii) групповая подготовка. Проведение 10 практикумов по вопросам, касающимся реформы системы государственного управления, гендерной тематики в системах гражданских служб, участия гражданского общества в процессе управления, систем государственного управления и информации, государственного учета и подотчетности и поощрения соблюдения этических норм в процессе развития государственного и частного секторов.

2. Торговля и развитие: 2 050 100 долл. США

- 21.20 Мероприятия в этом секторе осуществляются ЮНКТАД и будут направлены на достижение целей подпрограмм 9.1 «Глобализация и развитие», 9.2 «Инвестиции, развитие предприятий и технология», 9.3 «Международная торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров», 9.4 «Инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли» и 9.5 «Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны» программы 9 «Торговля и развитие» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.21 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов основное внимание при осуществлении регулярной программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества будет уделяться укреплению потенциала развивающихся стран и их объединений в целях активизации интеграции их экономики в мировую экономику. Эти мероприятия будут осуществляться с

учетом потребностей, возникающих в результате происходящих изменений в мировой экономике, в том числе с учетом потребностей, возникающих в период после Уругвайского раунда и предстоящих раундов многосторонних переговоров по международной торговле и инвестициям. В них также в полной мере будет учитываться необходимость поддержки процесса укрепления экономического сотрудничества групп развивающихся стран. Будет обеспечиваться координация регулярной программы ЮНКТАД в области технического сотрудничества в целях установления надлежащего баланса между регионами развивающихся стран, причем приоритетное внимание будет уделяться конкретным потребностям наименее развитых стран и других стран с уязвимой и слабой в структурном отношении экономикой.

Мероприятия

21.22 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

- a) подпрограмма 1. Глобализация и развитие: 341 700 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания консультативных услуг по вопросам наращивания потенциала и связанной с этим политики в отношении финансовых вопросов, включая наблюдение и контроль за потоками капитала и задолженностью, проведение надлежащей политики в отношении обменных курсов и финансов и развитие рынков капитала; по вопросам сроков и последовательности проведения политической реформы в целях содействия процессу интеграции в мировую экономику; по вопросам последствий новых финансовых механизмов; разработки и осуществления стратегий в области развития в Африке с уделением особого внимания смягчению остроты проблемы нищеты; регионального экономического сотрудничества и интеграции, включая финансовые группы развивающихся стран; и по вопросам профессиональной подготовки и развития людских ресурсов в этих областях;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров для старших должностных лиц по вопросам новых финансовых механизмов и связанных с этим рисков и возможностей для развивающихся стран;
- b) подпрограмма 2. Инвестиции, развитие предприятий и технология: 341 700 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания консультативных услуг по вопросам наращивания потенциала и связанной с этим политики с целью содействия расширению контактов и сотрудничества между предприятиями; поощрения инвестиций; расширения соглашений о партнерских связях; содействия развитию предприятий и предпринимательской деятельности, в том числе путем укрепления ассоциаций предпринимателей в развивающихся странах; укрепления центров новаторской технологии; поддержки двусторонних и многосторонних переговоров по вопросам инвестиций; и содействия развитию людских ресурсов и местного потенциала обеспечения профессиональной подготовки в этих областях;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров для старших должностных лиц по вопросам двусторонних и многосторонних переговоров по проблемам инвестиций и укрепления центров новаторской технологии;
- c) подпрограмма 3. Международная торговля товарами и услугами и вопросы сырьевых товаров: 683 400 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания консультативных услуг по вопросам наращивания потенциала и связанной с этим политики: с целью повышения уровня информированности о правилах торговой политики и поощрения реформ; содействия осуществлению результатов

- Уругвайского раунда и выявления обусловленных ими возможностей в области торговли; содействия подготовке к проведению новых многосторонних торговых переговоров; поощрения взаимодополняемости между вопросами окружающей среды, торговли и развития; оказания консультативных услуг по вопросам устойчивого природопользования и использования современных средств борьбы с рисками, связанными с изменением цен на сырьевые товары; поощрения конкуренции; оказания консультативных услуг по вопросам диверсификации и обработки сырьевых товаров; распространения данных о торговле; оказания содействия субрегиональным группам по вопросам складывающихся торговых механизмов; и поощрения развития людских ресурсов в этих областях, в частности с помощью структурированных программ профессиональной подготовки;
- ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров для старших должностных лиц по вопросам возможностей развития торговли, открывающихся по итогам Уругвайского раунда, и/или по вопросам торговли и окружающей среды и устойчивого управления природными ресурсами;
- d) подпрограмма 4. Инфраструктура услуг для развития и эффективность торговли: 341 700 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания консультативных услуг по вопросам наращивания потенциала и связанной с этим политики: применения информационной технологии с целью повышения эффективности торговли и транспорта; поощрения применения электронной торговли; развития торговли с целью повышения эффективности управления перевозками и другими операциями с использованием различных видов транспорта; расширения возможностей в области банковской деятельности и страхования и новых финансовых услуг; и укрепления местного потенциала по обеспечению профессиональной подготовки в этих и смежных областях, в частности с помощью структурированных программ профессиональной подготовки;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров для старших должностных лиц по вопросам правовых рамок, торговли и мелкого банковского бизнеса;
- e) подпрограмма 5. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны: 341 600 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания консультативных услуг наименее развитым странам по вопросам разработки комплексных страновых программ расширения экспорта, осуществления комплексных рамок связанного с торговлей технического сотрудничества, разработанных при содействии ЮНКТАД, ЦМТ, ПРООН, ВМФ, Всемирного банка и ВТО; по вопросам подготовки третьей конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам; по проблемам транзитного транспорта, с которыми сталкиваются не имеющие выхода к морю развивающиеся страны; по конкретным экономическим проблемам островных развивающихся стран; и по развитию людских ресурсов в этих областях;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух практикумов/семинаров для старших должностных лиц по вопросам транзитного транспорта и оценки страновых программ.

3. Населенные пункты: 1 015 900 долл. США

- 12.23 Мероприятия в этом секторе осуществляются Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и будут направлены на достижение целей

подпрограммы 11.1 «Надлежащее жилье для всех» и 11.2 «Устойчивое развитие городских районов» программы 11 «Населенные пункты» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

Мероприятия

21.24 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

- a) подпрограмма 1. Надлежащее жилье для всех: 698 900 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для оказания помощи в вопросах финансирования и предоставления жилья, рационального использования земельных ресурсов и гарантированности землевладения и рационального использования инфраструктуры;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух семинаров по вопросам финансирования и предоставления жилья;
- b) подпрограмма 2. Устойчивое развитие городских районов: 317 000 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление миссий по просьбе правительств для оказания помощи в вопросах финансирования городских районов, сокращения масштабов нищеты в городских районах и повышения эффективности управления городским хозяйством; и рационального использования и обмена опытом, знаниями, «ноу-хау» и технологией;
 - ii) групповая подготовка. Проведение двух семинаров по вопросам развития городских районов и социально-экономической интеграции в городских районах.

4. Предупреждение преступности и уголовное правосудие: 1 064 100 долл. США

21.25 Мероприятия в этом секторе осуществляются Центром по предупреждению международной преступности (ЦПМП) и будут направлены на достижение целей программы 12 «Предупреждение преступности и уголовное правосудие» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

21.26 Программа технического сотрудничества нацелена на укрепление системы уголовного правосудия государств-членов. По сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов в программе технического сотрудничества все большее внимание будет уделяться борьбе с транснациональной организованной преступностью и коррупцией. Ключевым элементом общей стратегии Центра по предупреждению международной преступности будет оказание технической помощи на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Эти действия будут осуществляться в соответствии с мандатами, предоставленными Центром, Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Кроме того, государствам-членам будет оказываться техническая помощь с целью осуществления эффективных мер на национальном уровне в соответствии с конвенцией против транснациональной организованной преступности, которая, как предполагается, будет принята на сессии Ассамблеи тысячелетия в 2000 году.

Мероприятия

21.27 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

подпрограмма 1. Предупреждение преступности и уголовное правосудие:
1 064 100 долл. США:

- i) консультативные услуги. Направление в ответ на конкретные просьбы правительств миссий для оценки принимаемых национальных мер по борьбе с коррупцией и организованной преступностью, в частности с целью укрепления систем уголовного правосудия, разработки или пересмотра соответствующего национального законодательства и разработки или поддержки национальных стратегий по борьбе с коррупцией и организованной преступностью; и внедрения или передачи новых методов компьютерной технологии и создания/оценки электронных баз данных для отправления уголовного правосудия;
- ii) групповая подготовка. Проведение пяти семинаров, связанных с международной конвенцией против транснациональной организованной преступности, которая, как предполагается, будет принята в 2000 году. Семинары будут нацелены на расширение опыта в деле удовлетворения национальных, субрегиональных и региональных потребностей, таких, как укрепление взаимной правовой помощи и процедур выдачи преступников, обмен информацией между национальными правоохранительными учреждениями, судьями и обвинителями; проведение четырех учебных поездок старших должностных лиц из развивающихся стран и стран с переходной экономикой с целью участия в курсах профессиональной подготовки высокого уровня по конкретным методам и стратегиям борьбы с организованной преступностью и коррупцией;
- iii) стипендии. Предоставление девяти стипендий участникам из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- iv) проекты на местах. Осуществление двух проектов по мерам борьбы с организованной преступностью и коррупцией.

5. Международный контроль над наркотическими средствами: 419 000 долл. США

- 21.28 Мероприятия в этом секторе осуществляются Международной программой по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций и направлены на достижение целей подпрограммы 13.4 «Сокращение спроса: ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков» программы 13 «Международный контроль над наркотическими средствами» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1). Помощь, оказываемая в рамках этой программы, дополняет помощь, предоставляемую развивающимся странам из фонда средств Международной программы по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций.
- 21.29. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов в рамках Международной программы по контролю над наркотическими средствами Организации Объединенных Наций основное внимание будет по-прежнему уделяться оказанию поддержки государствам-членам в деле получения доступа к международным конвенциям о борьбе с наркотиками и обеспечению законодательства и инфраструктуры. С этой целью государствам-членам будет оказана техническая помощь в укреплении их потенциала с целью повышения эффективности их законодательства и системы уголовного правосудия и создания или укрепления их учреждений, инфраструктур, практики и процедур выявления, расследования, судебного преследования и принятия судебных решений по различным видам связанных с наркотиками преступлений. Кроме того, Программа также окажет государствам-членам техническую помощь в разработке долгосрочных программ профессиональной подготовки сотрудников, ответственных за применение новых законов, в соответствии с международными документами и рекомендациями в отношении повышения их технических знаний и «ноу-хау». Особое

внимание будет уделяться связанным с правовой инфраструктурой элементам мандатов, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и касающихся сокращения спроса, стимулянтов амфетаминового типа, прекурсоров, сотрудничества судебных органов, «отмывания денег» и альтернативного развития.

Мероприятия

- 21.30 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

подпрограмма 1. Сокращение спроса: ликвидация незаконных культур и пресечение незаконного оборота наркотиков: 419 000 долл. США. Консультативные услуги. Направление по просьбе правительств миссий для консультирования по вопросам, касающимся характера и масштабов обязательств по международным конвенциям по борьбе с наркотиками и мер по их осуществлению, принятых другими странами с аналогичными правовыми системами и концепциями; оценки потребностей и разработки предложений по проектам; проведения всеобъемлющих обзоров и оценок существующих в соответствующих странах или субрегионах законов и мер по борьбе с распространением наркотиков и процедур и средств их осуществления и подготовки докладов по этим вопросам; для оказания консультативных услуг в отношении законодательных и административных мер, способствующих правильному и надлежащему осуществлению всех этих конвенций, в том числе механизмов, необходимых для обеспечения эффективного международного сотрудничества по этим конвенциям; для разработки политики, созвучной этим конвенциям, а также координации оперативных мер по контролю над наркотиками; привлечения экспертов для оказания помощи в подготовке проектов инструкций или самого законодательства и разработки типового имплементационного законодательства и привлечения специалистов для консультирования по вопросам его корректировки с учетом местных потребностей; повышения профессионализма судей и обвинителей в применении законов, связанных с борьбой с наркотиками, и в оказании и получении международного содействия и содействия судебных органов в вопросах выдачи преступников, оказания правовой помощи и смежных вопросах.

6. Права человека: 3 009 700 долл. США

- 21.31 Мероприятия в данном секторе осуществляются Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и призваны содействовать осуществлению целей подпрограммы 19.3 «Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятий на местах» программы 19 «Права человека» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.32 Эти цели таковы: оказание странам по их просьбе помощи в разработке всеобъемлющих национальных планов действий, направленных на поощрение и защиту прав человека, и предоставление им консультаций, а также поддержка конкретных проектов, содействующих закреплению международных стандартов прав человека в национальных законах, политике и практике; разработка всеобъемлющей и скоординированной программы Организации Объединенных Наций по содействию странам в создании и укреплении национальных структур поощрения и защиты прав человека; популяризация прав человека и распространение углубленных знаний по соответствующим вопросам путем организации учебных курсов, семинаров и практикумов и подготовки самых разнообразных просветительных, учебных и информационных материалов.

Мероприятия

21.33 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

подпрограмма 1. Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятий на местах: 3 009 700 долл. США:

- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий по оказанию помощи в создании и укреплении национальных структур поощрения и защиты прав человека, а также по оценке потребностей и вынесению рекомендаций, призванных служить правительствам основой для непосредственных действий;
- ii) групповая подготовка. Два практикума по региональным договоренностям о защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе; восемь региональных учебных курсов по конкретным тематическим вопросам: экономические и культурные права; права женщин/торговля женщинами; права детей/правосудие в отношении несовершеннолетних; отправление правосудия; национальные правозащитные институты; просвещение в области прав человека; национальные планы действий; наблюдение за соблюдением прав человека;
- iii) стипендии. Намечается предоставление 60 стипендий представляющим пять регионов кандидатам, которым необходимо пройти обучение и подготовку по конкретным областям прав человека, с упором на обучение навыкам подготовки сообщений в адрес органов Организации Объединенных Наций, занимающихся наблюдением за соблюдением прав человека.

7. Гуманитарная помощь: 898 300 долл. США

21.34 Мероприятия в данном секторе осуществляются Управлением по координации гуманитарной деятельности, а конкретно — Сектором по вопросам взаимодействия в чрезвычайных ситуациях (Нью-Йорк) и Сектором по вопросам преодоления стихийных бедствий (Женева) и призваны содействовать осуществлению целей подпрограмм 20.2 «Сложные чрезвычайные ситуации» и 20.4 «Помощь в случае стихийных бедствий» программы 20 «Гуманитарная помощь» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

21.35 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Координатор гуманитарной помощи будет заниматься дальнейшим укреплением и наращиванием у своего ведомства возможностей для того, чтобы преодолевать стихийные и антропогенные чрезвычайные ситуации, действуя при этом в тесном контакте с правительствами стран, подверженных стихийным бедствиям и оказавшихся в чрезвычайной ситуации, в целях обеспечения эффективной организации чрезвычайной гуманитарной помощи, включая поддержку в деле перехода от чрезвычайной помощи к развитию. При выполнении этой задачи Управление по координации гуманитарной деятельности будет пропагандировать необходимость планирования экстренных мер; проверять обоснованность соответствующих планов, опробуя их в стихийных бедствиях/чрезвычайных ситуациях; выносить экспертные рекомендации по вопросам применения на региональном и национальном уровнях знаний, приобретенных в ходе теоретической и практической работы.

Мероприятия

21.36 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

- а) подпрограмма 1. Сложные чрезвычайные ситуации: 627 100 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий со следующим кругом ведения: координация составления, совершенствования и разработки планов на ведомственном уровне в тесном контакте с правительствами соответствующих стран в целях повышения у системы Организации Объединенных Наций коллективного потенциала для принятия соответствующих мер; содействие правительствам в их усилиях путем пропаганды концепции планирования экстренных мер по результатам оценки последствий стихийных бедствий/чрезвычайных ситуаций и анализа эффективности такого планирования;
 - ii) групповая подготовка. Проведение с участием представителей правительств и учреждений Организации Объединенных Наций трех региональных учебных курсов (один в Африке и два в Азии) по согласованию подходов к оценке опасности стихийных бедствий/чрезвычайных ситуаций и координации соответствующих мер, а также закрепившихся стандартов и признанных процедур в этой области;
- б) подпрограмма 2. Помощь в случае стихийных бедствий: 271 200 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий со следующим кругом ведения: содействие в определении мер, которые необходимо принять на этапе перехода от чрезвычайной помощи к развитию; оценка существующих планов экстренных мер на региональном и страновом уровне; помощь в определении способов повышения возможностей для более оптимального преодоления чрезвычайных ситуаций в будущем;
 - ii) групповая подготовка. Один семинар, призванный содействовать превращению обменов «Север-Юг» и «Юг-Юг» в форум обмена опытом и вынесенными уроками.

В. Консультативные услуги на региональном и субрегиональном уровнях

Таблица 21.3

Сводные данные о потребностях с разбивкой по программам^a

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Ассигнования на 2000-2001 гг с разбивкой по организациям-исполнителям					Смета на 2000-2001 гг.
			ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	
Содействие экономическому и установочному анализу	3 499,1	3 498,0	2 486,1	—	—	—	—	2 486,1
Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития	940,4	1 256,9	1 410,2	—	—	—	—	1 410,2
Повышение эффективности управления развитием	1 040,9	1 264,0	1 018,2	—	—	—	—	1 018,2
Информация на службе развития	603,6	1 508,5	1 347,1	—	—	—	—	1 347,1
Развитие регионального сотрудничества и интеграции	1 299,7	431,9	978,5	—	—	—	—	978,5
Содействие улучшению положения женщин	—	—	1 057,9	—	—	—	—	1 057,9
Региональное экономическое сотрудничество	1 094,3	1 293,6	—	1 307,7	—	—	—	1 307,7
Исследования и анализ политики в области развития	1 091,0	1 350,1	—	1 356,5	—	—	—	1 356,5
Социальное развитие	490,3	433,7	—	663,7	—	—	—	663,7
Окружающая среда и освоение природных ресурсов	1 326,4	861,4	—	840,0	—	—	—	840,0
Статистика в Азиатско-Тихоокеанском регионе	366,9	431,5	—	663,5	—	—	—	663,5

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Ассигнования на 2000-2001 гг с разбивкой по организациям-исполнителям					Смета на 2000-2001 гг.
			ЭКА	ЭСКАТО	ЕЭК	ЭКЛАК	ЭСКЗА	
Окружающая среда	323,0	372,6	—	—	382,0	—	—	382,0
Транспорт	508,2	732,1	—	—	750,6	—	—	750,6
Статистика в Европе	167,1	366,2	—	—	375,4	—	—	375,4
Устойчивая энергетика	321,8	373,5	—	—	382,8	—	—	382,8
Развитие торговли, промышленности и предприятий	1 254,4	1 085,8	—	—	1 113,6	—	—	1 113,6
Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства	393,2	383,9	—	—	—	450,9	—	450,9
Развитие в области производства, технологии и предпринимательства	272,7	262,5	—	—	—	367,4	—	367,4
Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование	3 118,0	4 086,3	—	—	—	3 989,6	—	3 989,6
Устойчивость экологических и земельных ресурсов	317,5	268,9	—	—	—	656,5	—	656,5
Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды	961,2	1 314,5	—	—	—	—	1 107,9	1 107,9
Повышение качества жизни	274,3	330,2	—	—	—	—	539,2	539,2
Экономическое развитие и глобальные изменения	462,6	315,0	—	—	—	—	880,3	880,3
Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития	297,3	1 066,2	—	—	—	—	874,3	874,3
Развитие, координация и согласование статистических данных и информации	658,6	724,6	—	—	—	—	711,0	711,0
Итого	21 082,5	24 011,9	8 298,0	4 831,4	3 004,4	5 464,4	4 112,7	25 710,9

^a Разбивка по программам может меняться с учетом поступающих просьб об оказании помощи и приводится исключительно для справочных целей.

- 21.37 Сметные ассигнования на данный компонент (25 710 900 долл. США) составляют 57 процентов от общего объема ресурсов, которые предлагается ассигновать по данному разделу. В соответствии с резолюцией 2803 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года предусматриваются ассигнования для финансирования системы консультативных услуг на региональном и субрегиональном уровнях в целях оказания развивающимся странам, являющимся членами региональных комиссий, содействия в решении проблем, с которыми они могут столкнуться в своих национальных усилиях в области развития. Консультативные услуги оказываются по просьбам правительств и предусматривают направление консультативных миссий на индивидуальной или коллективной междисциплинарной основе. Ресурсы для оказания консультативных услуг на региональном и субрегиональном уровне рассчитываются в человеко-месяцах, которых должно быть достаточно для удовлетворения потребностей в конкретных областях в течение двухгодичного периода. Региональные консультанты привлекаются на временной основе и получают содействие со стороны основных подразделений и административных служб региональных комиссий.
- 21.38 Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов для оказания консультативных услуг на региональном уровне потребуется 1440 человеко-месяцев — столько же, сколько и в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов.
- 21.39 Региональные комиссии выполняют в своих регионах важные функции по сбору информации и социально-экономическому анализу. Они играли крупную роль в выработке политики в области экономической интеграции и раскрытии экономических, социальных, политических и экологических вопросов, имеющих отношение к устойчивому развитию. Они служат своим государствам-членам форумом и механизмом для взаимного сотрудничества и сотрудничества

с другими государствами на техническом уровне. Кроме того, они все активнее становятся организаторами мероприятий по техническому сотрудничеству, особенно в межсекторальных сферах и сферах, где нет сравнительных преимуществ у каких-либо других инстанций Организации Объединенных Наций.

1. Экономическое и социальное развитие в Африке: 8 298 000 долл. США

- 21.40 Деятельность в этом регионе осуществляется ЭКА и призвана содействовать осуществлению целей подпрограмм 14.1 «Содействие проведению анализа экономической и социальной политики», 14.2 «Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития», 14.3 «Повышение эффективности управления развитием», 14.4 «Информация на службе развития», 14.5 «Содействие региональному сотрудничеству и интеграции» и 14.6 «Содействие улучшению положения женщин» программы 14 «Экономическое и социальное развитие в Африке» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.41 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов основное внимание в рамках программы будет уделяться организации консультативных услуг и групповой подготовки силами как региональных консультантов, так и привлекаемых на краткосрочной основе экспертов для содействия государствам-членам в решении проблем, с которыми они могут сталкиваться в своих национальных усилиях в области развития. Основная направленность этих услуг — предоставление консультаций, которые служили бы правительствам основой для непосредственных действий, либо, если речь идет о более широких потребностях, закладка фундамента для их удовлетворения путем определения и разработки проектов, предлагаемых потенциальным источникам финансирования. Для должностных лиц государств-членов, межправительственных организаций и организаций гражданского общества, выполняющих обязанности руководителей, плановиков и управленцев, в областях, обещающих дать большую отдачу, будут организовываться учебные мероприятия (семинары, практикумы и симпозиумы), которые представляют собой важный аспект функций, выполняемых региональными консультантами.

Мероприятия

- 21.42 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:
- а) подпрограмма 1. Содействие экономическому и установочному анализу: 2 486 100 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий со следующим кругом ведения: разработка национальных и субрегиональных крупномасштабных и секторальных установок и стратегий, а также подготовка, осуществление и контроль за реализацией программ перестройки и стабилизации, включая осуществление политики, мер и стимулов, способствующих расширению торговли и укреплению экспортного потенциала; оценка проблемы нищеты, ее анализ и контроль за ней; управление задолженностью; постконфликтное восстановление и реконструкция;
 - ii) групповая подготовка. Два семинара для сотрудников старшего уровня, посвященных политике и инструментам макроэкономического управления; два установочных семинара по вопросам управления задолженностью; два практикума по разработке адресуемых государствам-членам руководящих принципов и методик совершенствования оценки проблемы нищеты, ее анализа и контроля за ней; два

- субрегиональных семинара по вопросам постконфликтного восстановления и реконструкции;
- b) подпрограмма 2. Укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития: 1 410 200 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий со следующим кругом ведения: формирование политики и разработка стратегий и программ, касающихся узловых вопросов (взаимовлияние проблем народонаселения, окружающей среды и сельского хозяйства); разработка, осуществление и оценка политики и программ в области продовольственной безопасности; внедрение модели ПЕДА («Взаимовлияние проблем народонаселения, окружающей среды, развития и сельского хозяйства»); национальная политика и экологическое законодательство; инструменты учета экологических соображений при принятии экономических решений; охрана окружающей среды и развитие городов; содействие программам устойчивого производства сельскохозяйственной продукции и оздоровления окружающей среды;
 - ii) групповая подготовка. Два региональных семинара для сотрудников старшего уровня по вопросам осуществления модели ПЕДА; два семинара по вопросам наблюдения за ходом осуществления ряда согласованных на всемирном уровне программ и конвенций, вытекающих из Новой программы по обеспечению развития в Африке в 90-е годы; два семинара по разработке методик и руководящих принципов в отношении устойчивых систем производства сельскохозяйственной продукции и программ оздоровления окружающей среды в Африке; два семинара по тематическим вопросам, касающимся продовольственной безопасности и устойчивого развития;
- e) подпрограмма 3. Повышение эффективности управления развитием: 1 018 200 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий со следующим кругом ведения: повышение эффективности и действенности государственных служб африканских стран и их возможностей по анализу политики; укрепление подотчетности в государственном секторе; децентрализация и местное самоуправление; разработка и укрепление нормативно-правовой базы, необходимой для функционирования частного сектора; разработка политики и мер в целях содействия диалогу и партнерским связям между частным и государственным секторами; укрепление механизмов взаимодействия между национальными, субрегиональными и региональными организациями и объединениями частного сектора; и формирование политики и разработка программ/проектов, способствующих повышению конкурентоспособности предприятий и развитию предпринимательства;
 - ii) групповая подготовка. Один региональный семинар по разработке показателей и индикаторов, позволяющих следить за организацией административного управления; два семинара по вопросам этики и подотчетности, призванных повысить эффективность и действенность работы государственного сектора; два семинара по повышению квалификации руководства органов местного самоуправления и управленческо-технического потенциала этих органов; два семинара для сотрудников старшего уровня по вопросам разработки политики и мер, способствующих повышению конкурентоспособности частного сектора и развитию предпринимательства; и симпозиум по стратегиям и программам технической помощи для укрепления сотрудничества Юг-Юг в целях содействия стратегическим совместным предприятиям и партнерским связям между хозяйственными единицами;
- d) подпрограмма 4. Информация на службе развития: 1 347 200 долл. США:

- i) консультативные услуги. Организация на основании специальных просьб правительств миссий по следующим вопросам: разработка национальных стратегий и планов в области внедрения и разработки информационных технологий; разработка генеральных планов создания национальных информационных и коммуникационных инфраструктур; разработка руководящих принципов и стандартов в отношении программных мер и стратегий в целях расширения доступа к информационным и коммуникационным службам; наблюдение за осуществлением Африканской инициативы по созданию информационного общества; стратегии создания надлежащей инфраструктуры сетей ЭВМ и электронных средств связи с целью обеспечения связности и оказание содействия в создании национальных и региональных сетевых информационных центров, отделений общества пользователей Интернет и общинных центров электронной коммуникации; организация статистических систем и обследований домашних хозяйств и управление ими; и внедрение системы национальных счетов 1993 года;
 - ii) групповая подготовка. Два семинара по разработке и созданию информационных систем и экономике информатики; два практикума по организации статистических систем и управлению ими; два практикума по программам профессиональной подготовки в области укрепления потенциала, связанными с информационными и коммуникационными технологиями; два практикума по созданию надлежащей инфраструктуры компьютерных сетей и осуществлению проектов по обеспечению связности и национальным инициативам в области создания информационной инфраструктуры;
- e) подпрограмма 5. Развитие регионального сотрудничества и интеграции: 978 500 долл. США:
- i) консультативные услуги. Организация на основании специальных просьб правительств миссий по следующим вопросам: региональные транспортные связи и содействие их развитию; наблюдение за осуществлением программы Десятилетия транспорта и связи Организации Объединенных Наций в Африке и оценка его хода; проблемы, касающиеся освоения водных ресурсов и водопользования, включая совместные меры в отношении трансграничных бассейнов рек/озер; договоренности о партнерстве и сотрудничестве между предприятиями и опытно-конструкторскими организациями на субрегиональном и региональном уровнях в области транспорта и связи; и стратегии и меры по освоению поверхностных и грунтовых вод;
 - ii) групповая подготовка. Два семинара по тематическим вопросам освоения водных ресурсов и водопользования; один региональный практикум по осуществлению Африканской инициативы по обеспечению дорожной безопасности; один симпозиум по коммерциализации транспорта и связи и участию в этом частного сектора; один семинар по смешанным перевозкам, экспедированию грузов и материально-техническому снабжению; и один практикум по вопросу развития транспортной инфраструктуры в сельской местности;
- f) подпрограмма 6. Содействие улучшению положения женщин: 1 057 900 долл. США:
- i) консультативные услуги. Организация на основании специальных просьб правительств миссий по следующим вопросам: стратегии реформирования законодательства и разработки новых законов в целях создания правовой системы, учитывающей интересы женщин, в соответствии с действующей международной системой прав человека и законных прав; оказание технической помощи правительствам и неправительственным организациям и создание юридических, параюридических и передвижных юридических служб в сельских общинах; стратегии повышения правовой грамотности женщин и мужчин на всех уровнях и введение правового воспитания в системы школьного образования; создание и укрепление

потенциала объединений/ассоциаций женщин-предпринимателей; актуализация гендерной проблематики в национальных и секторальных планах и стратегиях развития, а также в программах межправительственных и неправительственных организаций, в том числе в национальных счетах и процессах составления бюджетов;

- ii) групповая подготовка. Два практикума по созданию или укреплению нормативно-правовой базы, обеспечивающей женщинам доступ к земле; один семинар высокого уровня по вопросу о согласовании обычаев и современного права в отношении юридических прав женщин; один практикум по разработке стратегий поддержки деловых и партнерских отношений в интересах повышения правовой грамотности женщин и мужчин в сельских общинах; два практикума по разработке и применению показателей для наблюдения за ходом выполнения рекомендаций шестой африканской региональной конференции по положению женщин; один практикум по укреплению потенциала неправительственных структур в области управления и взаимодействия; три учебных курса по созданию национального потенциала в области гендерного анализа и разработки гендерных стратегий и обучению инструкторов по вопросам развития предпринимательства.

2. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе: 4 831 400 долл. США

- 21.43 Деятельность в данном регионе осуществляется ЭСКАТО и направлена на поддержку целей подпрограмм 15.1 «Региональное экономическое сотрудничество», 15.2 «Исследования и анализ политики в области развития», 15.3 «Социальное развитие», 15.5 «Окружающая среда и освоение природных ресурсов» и 15.7 «Статистика», программы 15 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.44 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов мероприятия по линии технического сотрудничества будут сосредоточены на укреплении технического, управленческого и организационного потенциала правительств государств-членов из числа развивающихся стран и ассоциированных членов на всех уровнях в их национальных усилиях по решению экономических, социальных и технологических проблем. Разработка региональной учебно-консультационной программы на 2000-2001 годы основана на просьбах государств-членов, потребностях и приоритетах принимающих стран, отраженных в материалах Комиссии и ее вспомогательных органов, а также на новых потребностях/меняющихся условиях в тех странах региона ЭСКАТО, которые запрашивают консультационную помощь.

Мероприятия

- 21.45 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:
 - а) подпрограмма 1. Региональное экономическое сотрудничество: 1 307 700 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий по торговой политике и содействию развитию торговли; повышение действенности заявлений с изложением проблем и усилий по защите своих интересов на переговорах в ВТО; укрепление регионального сотрудничества в целях повышения эффективности внешней торговли и электронной торговли; облегчение доступа к информационной технологии; оказание странам помощи в укреплении их национального потенциала в плане повышения эффективности на микроуровне, что облегчит решение проблем, возникающих в связи с глобализацией и либерализацией

- международной торговли, и использование открывающихся благодаря этому возможностей;
- ii) групповая подготовка. Восемь практикумов по укреплению национального потенциала в области передачи технологии и поддержки инвестиций; расширение возможностей для увеличения объема и диверсификации торговли между субрегионами и в рамках субрегионов; и укрепление национального потенциала в плане развития мелких и средних предприятий;
- b) подпрограмма 2. Исследования и анализ политики в области развития: 1 356 500 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, особенно островных развивающихся стран бассейна Тихого океана, миссий по следующим вопросам: экономическое развитие и планирование, особенно стратегическое планирование развития; программы перестройки и преобразований, стратегии и методы устойчивого развития, денежно-кредитная и бюджетная политика и политика регулирования доходов, управление финансами государственного сектора, развитие рынков капитала, неформальные и полуформальные финансовые системы, правление, планы на уровне министерств, департаментов и местных органов власти, развитие мелкого предпринимательства и инвестиционные программы государственного сектора;
 - ii) групповая подготовка. Четыре практикума по различным аспектам макроэкономического планирования и управления, финансового управления и государственной администрации, особенно для стран с переходной экономикой;
- c) подпрограмма 3. Социальное развитие: 663 700 долл. США:
- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий по следующим вопросам: помощь в разработке соответствующих стратегий, планов и программ в области уменьшения масштабов нищеты и социальной интеграции в контексте национальных, субрегиональных и региональных целей развития; наблюдение за ходом осуществления национальных стратегий, планов и программ социально-экономического развития в интересах уменьшения масштабов нищеты и социальной интеграции и оценка их эффективности; повышение точности отбора конкретных находящихся в неблагоприятном и уязвимом положении социальных групп, которым следует уделить первоочередное внимание в стратегиях, планах и программах в области уменьшения масштабов нищеты и социальной интеграции; ускорение темпов осуществления национальных мер по решению задач и достижению целевых показателей, изложенных в Программе действий в области социального развития в регионе ЭСКАТО, и выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, 1997-2006 годы; развитие, социальное развитие и планирование в сельских районах, участие молодежи в процессе развития, системы социального обеспечения, участие женщин в процессе развития, стратегии и программы в интересах инвалидов и введение всех категорий вопросов социального развития в основное русло деятельности директивных и плановых органов правительств;
 - ii) групповая подготовка. Восемь практикумов по социальным аспектам структурной перестройки и экономической реформы и вопросам развития, касающимся уменьшения масштабов нищеты, и программам экономического развития; вовлечение женщин во все аспекты планирования развития;
- d) подпрограмма 4. Окружающая среда и освоение природных ресурсов: 840 000 долл. США:

- i) консультативные услуги. Направление, по специальным просьбам правительств, миссий по оказанию странам помощи в разработке планов для отдельных приоритетных секторов, а также областей, связанных с охраной окружающей среды, включая оказание помощи в формировании организационной базы и разработке политики и оценке воздействия на окружающую среду;
 - ii) групповая подготовка. Четыре практикума по созданию потенциала для разработки национальных планов и программ экологически целесообразного и устойчивого развития;
- e) подпрограмма 5. Статистика в Азиатско-Тихоокеанском регионе: 663 500 долл. США:
- i) консультативные услуги. Организация на основании специальных просьб правительств миссий по оказанию помощи в ведении национальных счетов; и во внедрении системы национальных счетов 1993 года;
 - ii) групповая подготовка. Три практикума по новым системам национальных счетов; и социальной статистике, статистике положения мужчин и женщин и соответствующим социально-экономическим показателям.

3. Экономическое развитие в Европе: 3 004 400 долл. США

- 21.46 Мероприятия в данном регионе осуществляются ЕЭК и направлены на поддержку целей подпрограмм 16.1 «Окружающая среда», 16.2 «Транспорт», 16.3 «Статистика», 16.5 «Устойчивое развитие энергетики» и 16.6 «Развитие торговли, промышленности и предпринимательства» программы 16 «Экономическое развитие в Европе» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.47 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов основная задача консультативных услуг ЕЭК будет состоять в дальнейшем содействии укреплению возможностей стран с переходной экономикой по интегрированию в европейскую и мировую экономику. Консультативные услуги позволили ЕЭК уделять более пристальное внимание вопросам, представляющим особый интерес для стран с переходной экономикой и новых независимых государств. Поступающие в адрес ЕЭК просьбы государств-членов об оказании консультационной помощи, число которых постоянно возрастает, охватывает широкий спектр мероприятий в таких связанных с разработкой стратегической политики областях, как создание институтов рыночной экономики, содействие развитию торговли, промышленности и предпринимательской деятельности, приватизация и прямые иностранные инвестиции, статистика, транспорт, окружающая среда и энергетика. Консультативная помощь предоставляется также в таких областях, как осуществление конвенций, норм и стандартов, согласованных в рамках ЕЭК, подготовка программ, разработка новых финансовых инструментов, подготовка руководителей, а также создание сетей институционального сотрудничества на национальном и субрегиональном уровнях.

Мероприятия

- 21.48 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:
- a) подпрограмма 1. Окружающая среда: 382 000 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, особенно правительств стран с переходной экономикой в регионе ЕЭК, миссий по оказанию им помощи в укреплении потенциала и создании организационной базы для выполнения положений региональных конвенций по охране окружающей среды в трансграничном контексте в таких областях, как водопользование, оценка воздействия на окружающую среду и промышленные аварии, содействия их выполнению и контроля за ходом выполнения, ускорения их

- соответствующих процессов ратификации/присоединения и содействия интеграции стран с переходной экономикой в общеевропейское и правовое и экономическое пространство;
- b) подпрограмма 2. Транспорт: 750 600 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по оказанию помощи в участии в общерегиональных усилиях ЕЭК по созданию комплексной европейской транспортной системы и в получении от этого выгод; в приведении национальных транспортных систем и инфраструктур в соответствие с рекомендациями, резолюциями и международными соглашениями и конвенциями, разработанными в рамках Комитета ЕЭК по внутреннему транспорту. В процессе этого особое внимание будет уделяться оказанию государствам-членам с переходной экономикой содействия в создании транспортных систем и инфраструктур, которые совместимы с системами прилегающих районов региона ЕЭК;
 - c) подпрограмма 3. Статистика в Европе: 375 400 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий, призванных сосредоточить основное внимание на социальной и демографической статистике в целях содействия наращиванию статистического потенциала в странах с переходной экономикой в Центральной и Восточной Европе и в Содружестве Независимых Государств; оказывать содействие странам с переходной экономикой в проведении переписей населения в 2000 году; содействовать странам с переходной экономикой в создании потенциала для развития людских ресурсов и представления отчетности о социальных тенденциях;
 - d) подпрограмма 4. Устойчивая энергетика: 382 800 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий, призванных добиваться, чтобы страны с переходной экономикой получали консультативную помощь в отношении сокращения энергоемкости своей национальной экономики, что тесным образом связано с решением экологических проблем, и в отношении выбора мест расположения зон демонстрации достижений в области энергоэффективности на основе технико-экономической оценки, проводимой в ходе выезда технических миссий во все места расположения этих зон. Кроме того, будут предоставляться технические консультации, с тем чтобы эти страны могли разработать национальную политику в области энергетики в целях уменьшения своей зависимости от импорта энергоресурсов, в порядке оказания помощи в разработке законодательства в области энергетики и содействия развитию процесса приватизации в энергетическом секторе;
 - e) подпрограмма 5. Торговля, промышленность и развитие предпринимательства: 1 113 600 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по оказанию помощи странам с переходной экономикой в деле внедрения законодательных, нормативных и институциональных основ, определенных в интересах содействия торговле и прямым иностранным инвестициям; по оказанию поддержки государственным учреждениям, занимающимся трансграничными операциями в странах с переходной экономикой, и содействию сотрудничеству государственного сектора с профессиональными объединениями в целях упрощения торговых процедур и уменьшения нетарифных препятствий, мешающих торговле; и по оказанию поддержки в деле создания условий, благоприятствующих развитию малых и средних предприятий в странах с переходной экономикой.

4. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне: 5 464 400 долл. США

- 21.49 Деятельность в этом регионе осуществляется ЭКЛАК и направлена на поддержку целей подпрограмм 17.1 «Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства», 17.3 «Развитие в области производства, технологии и предпринимательства», 17.4 «Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование» и 17.7 «Устойчивость

экологических и земельных ресурсов» программы 17 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

- 21.50 Чтобы обеспечить устойчивое экономическое развитие, странам Латинской Америки и Карибского бассейна необходимо укреплять свои связи с мировой экономикой (количественные и качественные показатели их роли в торговле, прямых иностранных инвестициях и в передаче технологий), а также расширять свои возможности в области оптимального использования циклов роста в международной торговле и в преодолении неблагоприятных фаз путем диверсификации продукции и рынков, привлечения инвестиций и установления партнерских связей за рубежом и более эффективного согласования экспорта и других видов производственной деятельности; вести поиск наиболее подходящих из имеющихся в мире методов и технологий и применять их с учетом местных условий; проводить важные реформы и осуществлять макроэкономическую и институциональную политику в целях внедрения новых методов работы; и обеспечивать учет экологических аспектов в процессе освоения природных ресурсов.

Мероприятия

21.51 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:

- a) подпрограмма 1. Связи с мировой экономикой, конкурентоспособность и специализация производства: 450 900 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий в страны региона в целях оказания помощи в расширении возможностей правительств вести переговоры по вопросам международной торговли и усилению их возможностей в плане привлечения внешних финансовых ресурсов для инвестиций; в целях представления рекомендаций по вопросу реформы политики в области торговли в интересах упрочения связей с мировой экономикой и по вопросу совершенствования нормативной базы, регулирующей международную торговлю; по вопросу реформы политики в области торговли в свете проблем и возможностей, связанных с нынешними тенденциями в мировой экономике, по вопросу расширения возможностей правительств в регионе вести переговоры в целях всестороннего использования выгод, предоставляемых недавно заключенными соглашениями о международной торговле, и по вопросу более полного использования возможностей получения финансовых ресурсов для инвестиций в производственные предприятия и в предприятия обслуживания; и по вопросу о политике, предусматривающей увеличение объемов внутренних и внешних финансовых ресурсов для инвестиций, по вопросу о способах использования таких ресурсов для накопления производственного капитала и по вопросу расширения возможностей правительств в регионе вести переговоры в области международной торговли товарами и услугами;
- b) подпрограмма 2. Развитие в области производства, технологии и предпринимательства: 367 400 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий в страны региона в целях оказания помощи в разработке политики содействия экономическому росту на основе применения и адаптации наиболее эффективных из известных в мире методов и технологий, позволяющих усилить их конкурентные возможности на международном уровне и поддержку процесса их модернизации, в целях расширения знаний о связях и технологических цепочках, разрабатываемых в регионе, и определения политики, которая в наибольшей степени подходит для поддержки этого процесса в рамках оптимального использования природных ресурсов при минимальных негативных последствиях для окружающей среды; и по вопросу о соответствующих реформах политики в рамках процесса интеграции на уровне субрегионов и данного полушария;
- c) подпрограмма 3. Макроэкономическое равновесие, инвестиции и финансирование: 3 989 600 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий в страны региона в целях оказания помощи в совершенствовании политических решений, принимаемых правительствами и частным сектором в области национальной экономики, путем систематического проведения оценки внедрения экономической политики и реформ и международного и регионального контекста их использования; по вопросам субрегиональной интеграции и интеграции в рамках полушария; в целях оказания технического содействия в деле внедрения в организациях методов управления новыми информационными и коммуникационными технологиями и в отношении воздействия на процесс регионального развития;
 - ii) групповая подготовка. Пять семинаров по вопросам реформ в области бюджетной политики; экономической и социальной интеграции; интеграции в рамках полушария; управления информацией; и секторальной политики, производительности и конкурентоспособности; четыре ознакомительных поездки в целях обмена опытом

по вопросам бюджетной политики; экономической интеграции; муниципальных органов управления; и управления информацией;

- d) подпрограмма 4. Устойчивость экологических и земельных ресурсов: 656 500 долл. США. Консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий в страны региона в целях оказания помощи в разработке политики, которая способствует экологически устойчивому освоению и использованию природных ресурсов, и консультирования стран по вопросам осуществления Повестки дня на XXI век и других многосторонних экологических соглашений; по вопросу о реформе политики и внедрении мер, связанных с экологически устойчивым использованием природных ресурсов, и о разработке нормативных инструментов для недавно приватизированных объектов водоснабжения и санитарии; по вопросу об индустрии туризма; по вопросу укрепления существующих институциональных механизмов охраны окружающей среды; и по вопросу использования энергоресурсов и запасов полезных ископаемых.

5. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии: 4 112 700 долл. США

- 21.52 Деятельность в этом регионе осуществляется ЭСКЗА и направлена на поддержку целей подпрограмм 18.1 «Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды», 18.2 «Повышение качества жизни», 18.3 «Экономическое развитие и глобальные изменения», 18.4 «Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития» и 18.5 «Развитие, координация и согласование статистических данных и информации» программы 18 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 21.53 Цель данной подпрограммы состоит в оказании помощи государствам-членам в их национальных усилиях, направленных на преодоление различных препятствий на пути экономического и социального развития. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ЭСКЗА будет продолжать укреплять региональное сотрудничество и координацию политики и способствовать повышению информированности об экономических, социальных, культурных, технических и экологических аспектах развития, способствуя развитию деятельности по оказанию технической помощи и разработке проектов, с учетом потребностей и приоритетов стран — членов ЭСКЗА. Государствам-членам будет оказываться содействие в разработке и осуществлении национальной политики, планов и программ и в определении и разработке проектов.

Мероприятия

- 21.54 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется осуществить следующие мероприятия:
- a) подпрограмма 1. Рациональное использование природных ресурсов и окружающей среды: 1 107 900 долл. США:
- i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по вопросам укрепления возможностей совершенствования политики в области энергетики; технологий использования новых и возобновляемых источников энергии; развития сектора электроэнергетики; сотрудничества в освоении и совместном использовании водных ресурсов; анализа оценок экологических последствий для устойчивого развития и их согласования в регионе; и содействия рациональному природопользованию;
 - ii) проекты на местах. Два проекта по вопросам совместного рационального использования водных ресурсов и эффективности использования энергоресурсов;

- b) подпрограмма 2. Повышение качества жизни: 539 200 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по вопросам развития людских ресурсов, повышения профессиональной квалификации и разработки политики в области социального и общинного развития; разработки законодательства и ориентированной на принятие конкретных мер политики, в центре внимания которой находятся реальные нужды семьи; и участия женщин в хозяйственной деятельности и в процессе развития;
 - ii) проекты на местах. Два проекта по вопросам управления и гражданского общества;
- c) подпрограмма 3. Экономическое развитие и глобальные изменения: 880 300 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по вопросам совершенствования политики экономических реформ, управления финансовой деятельностью, приватизации и мер по дерегулированию; ВТО/ГАТТ и Европейско-средиземноморского партнерства; политики, касающейся макроэкономических реформ;
 - ii) проекты на местах. Два проекта по вопросам политики экономических реформ;
- d) подпрограмма 4. Координация политики и согласование норм и положений в отношении секторального развития: 874 300 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по вопросам о мерах и механизмах укрепления технологического потенциала и технологических оценок; в целях представления рекомендаций по вопросам политики и планов в отношении развития систем коммуникации и информации, включая высокоскоростные сетевые механизмы, сетевую инфраструктуру, Интернет и интрасети и согласование стандартов на региональном уровне; и по вопросам о стратегиях и программах в области сельскохозяйственного развития, пищевой промышленности и сельских учреждений;
 - ii) проекты на местах. Два проекта по вопросам согласования сельскохозяйственной политики, положений и норм;
- e) подпрограмма 5. Развитие, координация и согласование статистических данных и информации: 711 000 долл. США:
 - i) консультативные услуги. Проведение, по специальным просьбам правительств, миссий по вопросам электронной обработки данных и развития; обновления основных экономических и социальных баз данных; разработки и проведения комплексных обследований домашних хозяйств; и совершенствования существующих систем национальных счетов, связанных с ними систем и классификационных требований;
 - ii) групповая подготовка. Один практикум по вопросам сбора, классификации, стандартизации, анализа данных и распространения статистической информации, особенно по новым и формирующимся социальным областям;
 - iii) проекты на местах. Два проекта по вопросам разработки систем коммуникации и информации.

Часть VI

Права человека и гуманитарные вопросы

Раздел 22

Права человека

(Программа 19 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 22.1 В основе программы Организации Объединенных Наций в области прав человека лежит осуществление различных статей Устава Организации Объединенных Наций (пункт 3 статьи 1, пункт 1(b) статьи 13 и статья 55), которые предусматривают обеспечение международного сотрудничества в целях решения проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и содействие осуществлению и всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка и религии. Данная программа основана на принципах и рекомендациях Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (июнь 1993 года), и соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи.
- 22.2 Ответственность за осуществление программ в области прав человека возложена на Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а ее задачи заключаются в том, чтобы обеспечивать руководство по вопросам прав человека; подчеркивать важность прав человека на международном, региональном и национальном уровнях; содействовать международному сотрудничеству в области прав человека; поощрять и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций; содействовать всеобщей ратификации и осуществлению международных стандартов и оказывать помощь в разработке новых норм; оказывать поддержку органам по правам человека и органам по обзору действия договоров; прогнозировать возможные серьезные нарушения и реагировать на такие нарушения; уделять особое внимание превентивным мерам в области прав человека и содействовать созданию национальных инфраструктур в области прав человека; вести борьбу с дискриминацией; содействовать повышению уровня жизни людей на основе осуществления прав человека, включая гражданские, политические, социальные и культурные права и право на развитие; осуществлять деятельность и операции на местах в области прав человека и оказывать в сотрудничестве с правительствами услуги в области образования, информации и консультативные услуги, а также техническую помощь в области прав человека.
- 22.3 На основе расширения международного сотрудничества и координации, а также повышения эффективности механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в рамках данной программы особое внимание уделяется поощрению уважения прав человека на национальном уровне, выработке всеобъемлющего и комплексного подхода Организации Объединенных Наций к содействию и защите прав человека, а также повышению эффективности методов предупреждения нарушений прав человека и устранению барьеров, препятствующих полному осуществлению прав человека.
- 22.4 Одной из задач реформы Организации Объединенных Наций является усиление программы в области прав человека и ее полное включение в широкий круг деятельности Организации. Реорганизация секретариата по правам человека завершилась его включением в единое Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Новая структура и методы работы Управления расширяют исследовательские и аналитические возможности, позволяют повысить гибкость, избежать дублирование, создать базу экспертных

- услуг и повысить эффективность использования ограниченных ресурсов в целях выполнения всех законодательных мандатов.
- 22.5 Программа деятельности основывается на программе 19 «Права человека» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов» с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 22.6 Предлагаемые по данному разделу ресурсы на двухгодичный период 2000-2001 годов отражают увеличение объема ассигнований на 1 536 700 долл. США, что связано с дополнительными потребностями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (1 555 600 долл. США), частично компенсируемыми за счет сокращения ассигнований в рамках Комитета по вопросу пропавших без вести лиц на Кипре (18 900 долл. США). Увеличение объема ассигнований на 1 555 600 долл. США вызвано совокупным воздействием следующих факторов: а) предлагаемое создание следующих семи новых должностей категории специалистов: три должности (одна должность С-5, одна — С-4 и одна — С-3) в рамках подпрограммы 1 «Право на развитие, исследования и анализ»; две должности С-3 в рамках подпрограммы 2 «Оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека»; одна должность С-5 в рамках подпрограммы 3 «Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах»; и одна должность С-4 в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Нью-Йорке; б) предлагаемая реклассификация одной должности категории общего обслуживания с «прочего разряда» до «высшего разряда»; с) увеличение объема ассигнований в рамках различных статей расходов, не связанных с должностями; и d) сокращение потребностей на цели деятельности, связанной с положением в области прав человека в Руанде. Сокращение объема ассигнований на 18 900 долл. США в рамках Комитета по вопросу пропавших без вести лиц на Кипре вызвано главным образом сокращением потребностей по общим оперативным расходам.
- 22.7 По оценкам, в течение двухгодичного периода внебюджетные ресурсы в размере 30 364 500 долл. США, поступающие из различных источников, будут использоваться для дополнения ресурсов регулярного бюджета в области такой основной деятельности, как помощь жертвам пыток, защита коренного населения, техническое сотрудничество, публикация информационных материалов, практикумы, учебные курсы-семинары и стипендии.
- 22.8 Деятельность Комитета по вопросу пропавших без вести лиц на Кипре, который был создан в целях урегулирования ситуации, связанной с такими лицами, при помощи добрых услуг Генерального секретаря, изложена в разделе E.
- 22.9 Ниже приводится сметное процентное распределение общих ресурсов Управления Верховного комиссара и Комитета по вопросу пропавших без вести лиц на Кипре на двухгодичный период 2000-2001 годов:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Директивные органы	11,7	—
B. Руководство и управление	12,7	1,1
C. Программа работы	68,7	96,6
D. Вспомогательное обслуживание программ	5,5	2,3
E. Комитет по вопросу пропавших без вести лиц на Кипре	1,4	—
Итого	100,0	100,0

Таблица 22.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Директивные органы	4 361,6	4 876,7	74,4	1,5	4 951,1	221,7	5 172,8
B. Руководство и управление	3 885,6	5 078,6	296,4	5,8	5 375,0	174,3	5 549,3
C. Программа работы	35 444,6	28 682,2	426,6	1,4	29 108,8	619,0	29 727,8
D. Вспомогательное обслужи- вание программ	—	1 581,1	758,2	47,9	2 339,3	35,1	2 374,4
E. Комитет по вопросу про- павших без вести лиц на Кипре	444,2	614,0	(18,9)	(3,0)	595,1	10,5	605,6
Итого	44 136,0	40 832,6	1 536,7	3,7	42 369,3	1 060,6	43 429,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	1 366,6	2 816,7	внебюджетной деятельности	3 420,8
			b) Основная деятельность	
	59,1	234,7	Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	254,1
	5 516,7	10 087,4	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	12 125,0
	184,3	680,0	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения	1 050,0
	—	755,8	Фонд добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира	1 080,0
	37,8	114,2	Целевой фонд для борьбы с современными формами рабства	260,0
	4 111,1	3 814,7	Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	1 287,4
			c) Оперативные проекты	
	8 573,4	7 442,1	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека	7 913,1
	2 372,3	1 526,0	Целевой фонд для Операции по правам человека в Бурунди	—
	805,5	2 703,7	Целевой фонд для Программы образования в области прав человека в Камбодже	2 974,1
	13 451,3	5 366,6	Целевой фонд для Полевой опера-ции по правам человека в Руанде	—
Итого	36 478,1^a	35 541,9		30 364,5
Всего 1 и 2	80 614,1^a	76 374,5		73 794,4

^a Распределение расходов за 1996-1997 годы указывается только в сводных таблицах на уровне раздела, поскольку в связи с последующим изменением организационной структуры невозможно отразить расходы за 1996-1997 годы в рамках пересмотренной структуры подпрограммы бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Таблица 22.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	28 875,0	28 009,5	1 658,5	5,9	29 668,0	601,0	30 269,0
Прочие расходы по персоналу	4 776,4	3 403,3	(218,0)	(6,4)	3 185,3	58,7	3 244,0
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	176,0	224,0	—	—	224,0	—	224,0
Консультанты и эксперты	218,5	100,9	67,5	66,8	168,4	3,3	171,7
Поездки	7 927,2	7 575,9	26,7	0,3	7 602,6	369,3	7 971,9
Услуги по контрактам	255,5	268,9	55,4	20,6	324,3	5,8	330,1
Общие оперативные расходы	1 126,3	741,8	(113,6)	(15,3)	628,2	11,6	639,8
Представительские расходы	13,4	13,6	2,2	16,1	15,8	0,2	16,0
Принадлежности и материалы	196,6	116,5	(1,6)	(1,3)	114,9	2,4	117,3
Мебель и оборудование	557,7	337,6	43,2	12,7	380,8	7,3	388,1
Субсидии и взносы	13,4	40,6	16,4	40,3	57,0	1,0	58,0
Итого	44 136,0	40 832,6	1 536,7	3,7	42 369,3	1 060,6	43 429,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	16 235,5	12 523,7	5 192,2
Прочие расходы по персоналу	840,0	976,0	964,4
Консультанты и эксперты	3 616,3	3 333,3	3 472,9
Поездки	1 225,1	2 326,5	2 551,5
Услуги по контрактам	387,0	463,6	412,0
Общие оперативные расходы	2 450,1	1 527,7	679,8
Принадлежности и материалы	827,5	420,0	231,3
Мебель и оборудование	2 378,0	704,7	184,3
Стипендии, субсидии и взносы	7 463,1	13 096,2	16 488,8
Прочие расходы	1 055,5	170,2	187,3
Итого	36 478,1^a	35 541,9	30 364,5
Всего 1 и 2	80 614,1^a	76 374,5	73 794,4

^a Распределение расходов за 1996-1997 годы указывается только в сводных таблицах на уровне раздела, поскольку в связи с последующим изменением организационной структуры невозможно отразить расходы за 1996-1997 годы в рамках пересмотренной структуры подпрограммы бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Таблица 22.3
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по правам человека

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	3	—	—	1	—	4	3
С-5	13	15	—	—	3	1	16	16
С-4/3	56	61	—	—	22	6	78	67
С-2/1	14	14	—	—	19	18	33	32
Итого	89	96	—	—	45	25	134	121
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	2	—	—	—	—	1	2
Прочие разряды	51	50	—	—	6	8	57	58
Итого	52	52	—	—	6	8	58	60
Всего	141	148	—	—	51	33	192	181

А. Директивные органы

Таблица 22.4
Сводные потребности с разбивкой по директивным органам
(В тыс. долл. США)

Директивный орган	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Комиссия по правам человека	154,6	204,6	—	—	204,6	6,9	211,5
Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств	722,3	719,9	—	—	719,9	33,2	753,1
Комитет по правам человека	1 167,8	1 172,2	—	—	1 172,2	51,5	1 223,7
Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях	223,2	239,0	—	—	239,0	8,8	247,8
Комитет по экономическим, социальным и культурным правам	629,8	590,7	3,2	0,5	593,9	28,3	622,2
Комитет по правам ребенка	610,6	1 070,2	—	—	1 070,2	46,6	1 116,8
Комитет против пыток	257,0	268,9	38,0	14,1	306,9	14,9	321,8
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	557,1	563,2	33,2	5,8	596,4	29,1	625,5
Совещание председателей договорных органов по правам человека	39,2	48,0	—	—	48,0	2,4	50,4

Директивный орган	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Итого	4 361,6	4 876,7	74,4	1,5	4 951,1	221,7	5 172,8

Таблица 22.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	101,4	198,5	—	—	198,5	3,5	202,0
Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками	176,0	224,0	—	—	224,0	—	224,0
Консультанты и эксперты	—	16,1	3,2	19,8	19,3	0,4	19,7
Поездки	4 041,7	4 394,3	71,2	1,6	4 465,5	217,0	4 682,5
Общие оперативные расходы	33,1	33,9	—	—	33,9	0,6	34,5
Принадлежности и материалы	9,4	9,9	—	—	9,9	0,2	10,1
Итого	4 361,6	4 876,7	74,4	1,5	4 951,1	221,7	5 172,8

Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

- 22.10 Специальный комитет был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года в целях расследования затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения на оккупированных территориях. В его состав входят три государства-члена. Комитет проводит три сессии в год в Женеве. Один раз в год Комитет организует полевую миссию, которая обычно продолжается две недели, в целях получения от свидетелей последней информации из первых рук о положении в области прав человека на оккупированных территориях. До отъезда миссии Комитет проводит однодневное совещание в Женеве.

Комиссия по правам человека

- 22.11 Комиссия по правам человека была учреждена в качестве функциональной комиссии Экономического и Социального Совета резолюциями Совета 5 (I) от 16 февраля 1946 года и 9 (II) от 21 июня 1946 года. В состав Комиссии в настоящее время входят 53 члена, избираемые сроком на три года. Она проводит одну сессию в год продолжительностью в шесть недель в Женеве. Круг ведения Комиссии определен в резолюциях Совета 5 (I), 9 (II) и 1979/36 от 10 мая 1979 года. В своей резолюции 1990/48 от 25 мая 1990 года Совет уполномочил Комиссию в исключительных случаях проводить заседания в период между своими очередными сессиями, если такое решение принимается большинством государств — членом Комиссии согласно с этим. Во исполнение решения 1993/286 от 28 июля 1993 года Совета продолжительность таких специальных сессий в принципе не должна превышать трех дней.
- 22.12 Комиссия учредила следующие рабочие группы:

- а) Рабочая группа по изучению ситуаций. Рабочая группа по изучению ситуаций была учреждена Комиссией по правам человека в соответствии с положениями резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года и

функциями, определенными в рамках резолюции 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, в целях изучения ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека. В состав Рабочей группы входят пять членов Комиссии, назначаемых в их личном качестве. Рабочая группа проводит одну сессию в год продолжительностью в одну неделю непосредственно перед открытием сессии Комиссии;

- b) Рабочая группа по произвольным задержаниям. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена на трехлетний период в 1991 году Комиссией по правам человека в ее резолюции 1991/42 от 5 марта 1991 года и одобрена Экономическим и Социальным Советом в его решении 1991/243 от 31 мая 1991 года. В состав Рабочей группы входят пять независимых экспертов, задача которых заключается в расследовании случаев произвольного задержания или иных случаев задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международно-правовых документах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами. Мандат Рабочей группы был продлен в 1994 году на дополнительный трехлетний период резолюцией 1994/32 Комиссии от 4 марта 1994 года и вновь был продлен в 1997 году резолюцией 1997/50 Комиссии от 15 апреля 1997 года. Рабочая группа проводит три сессии в год (две — продолжительностью в пять рабочих дней и одну — продолжительностью в восемь рабочих дней), в ходе которых она анализирует информацию, касающуюся ее мандата, и принимает решения по отдельным случаям, представленным на ее рассмотрение. Кроме того, ежегодно она осуществляет две полевые миссии;
- c) Рабочая группа по насильственным и недобровольным исчезновениям. В своей резолюции 33/173 от 20 декабря 1978 года Генеральная Ассамблея просила Комиссию по правам человека рассмотреть вопрос об исчезнувших лицах с целью выработки соответствующих рекомендаций. На своей тридцать шестой сессии в своей резолюции 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, одобренной решением 1980/128 Экономического и Социального Совета от 2 мая 1980 года, Комиссия постановила учредить Рабочую группу по насильственным и недобровольным исчезновениям. Мандат Группы продлевался Комиссией 10 раз, последний раз в ее резолюции 1998/40 от 17 апреля 1998 года. В состав Рабочей группы входят пять экспертов, выступающих в своем личном качестве. Группа проводит три сессии в год: одну — в Нью-Йорке и две — в Женеве. В ходе своих сессий Рабочая группа рассматривает по каждой стране отдельно новую и обновленную информацию о случаях исчезновений, обработанную Секретариатом для передачи соответствующим правительствам, изучает ответы правительств и другую информацию, получаемую в период после ее предыдущей сессии, и принимает решения по соответствующим вопросам. Она принимает также представителей правительств и неправительственных организаций по их просьбе;
- d) Рабочая группа межправительственных экспертов, учрежденная для выработки рекомендаций по обеспечению более эффективного осуществления прав человека мигрантов. В состав этой рабочей группы входят пять экспертов, назначаемых на основе принципа справедливого географического представительства. Она проводит две сессии в год продолжительностью в одну неделю. Группа была учреждена Комиссией в ее резолюции 1997/15 от 3 апреля 1997 года, а недавно ее мандат был продлен резолюцией 1998/16 Комиссии от 9 апреля 1998 года и решением 1998/244 Совета от 30 июля 1998 года. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- e) Рабочая группа, учрежденная для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. Эта межсессионная рабочая группа открытого состава, которая проводит одну сессию в год, была учреждена Комиссией в ее резолюции

1992/43 от 3 марта 1992 года, а недавно ее мандат был продлен резолюцией 1998/34 Комиссии от 17 апреля 1998 года и резолюцией 1998/35 Совета от 30 июля 1998 года. В этих резолюциях также предусматривалась возможность увеличения продолжительности сессии рабочей группы до трех недель. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;

- f) Рабочая группа, учрежденная для разработки проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Эта межсессионная рабочая группа открытого состава, которая проводит одну сессию в год продолжительностью в две недели, была учреждена Комиссией в ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, а недавно ее мандат был продлен резолюцией 1998/14 Комиссии от 9 апреля 1998 года и резолюцией 1998/34 Совета от 30 июля 1998 года. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- g) Рабочая группа по разработке проекта факультативного протокола об участии детей в вооруженных конфликтах к Конвенции о правах ребенка. Эта межсессионная рабочая группа открытого состава, которая проводит одну сессию в год продолжительностью в две недели, была учреждена Комиссией в ее резолюции 1994/91 от 9 марта 1994 года, а недавно ее мандат был продлен резолюцией 1998/76 Комиссии от 22 апреля 1998 года и решением 1998/271 Совета от 30 июля 1998 года. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- h) Рабочая группа по разработке проекта факультативного протокола в отношении торговли детьми, детской проституции и детской порнографии к Конвенции о правах ребенка. Эта рабочая группа открытого состава, которая проводит одну сессию в год продолжительностью в две недели, была учреждена Комиссией в ее резолюциях 1994/90 от 9 марта 1994 года и 1995/78 от 8 марта 1995 года, а недавно ее мандат был продлен резолюцией 1998/76 Комиссии от 22 апреля 1998 года и решением 1998/271 Совета от 30 июля 1998 года. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- i) Рабочая группа, учрежденная для разработки руководящих принципов, касающихся политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав. Эта рабочая группа открытого состава, которая проводит одну сессию в год, была учреждена Комиссией в ее решении 1996/103 от 11 апреля 1996 года и Советом в его решении 1996/289 от 24 июля 1996 года. Мандат рабочей группы недавно был продлен решением 1998/102 Комиссии от 9 апреля 1998 года и решением 1998/276 Совета от 30 июля 1998 года. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- j) Рабочая группа, учрежденная для отслеживания и рассмотрения прогресса, достигнутого в деле поощрения и осуществления права на развитие. Эта рабочая группа открытого состава (которая заменила собой ранее существовавшую Межправительственную группу экспертов по разработке стратегии осуществления и поощрения права на развитие) была учреждена Комиссией в ее резолюции 1998/72 и Советом в его решении 1998/269. В 1999 и 2000 годах она проведет по одной сессии продолжительностью в одну неделю. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов;
- k) Рабочая группа, учрежденная для разработки и рассмотрения дополнительных предложений по возможному созданию постоянного форума коренных народов в рамках системы Организации Объединенных Наций. Эта межсессионная специальная рабочая группа открытого состава была учреждена Комиссией в ее резолюции 1998/20 от 9 апреля 1998 года и Советом в его решении 1998/247. В 1999 году она проведет одну сессию продолжительностью в одну неделю. Ожидается, что мандат этой рабочей группы будет продлен на весь двухгодичный период 2000-2001 годов.

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

- 22.13 Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая является основным вспомогательным органом Комиссии по правам человека, была учреждена Комиссией на ее первой сессии в 1947 году под эгидой Экономического и Социального Совета (резолюция 9 (II) от 21 июня 1946 года). Ее функции были определены Комиссией на ее первой и пятой сессиях (см. E/259 и E/1371) и в ее резолюции 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года. В настоящее время в состав Подкомиссии входят 26 экспертов, выступающих в своем личном качестве и избираемых Комиссией с должным учетом принципа справедливого географического распределения на срок в четыре года. Подкомиссия проводит одну сессию в год продолжительностью в четыре недели в Женеве.
- 22.14 Подкомиссия учредила следующие рабочие группы:
- a) Рабочая группа по сообщениям. Рабочая группа по сообщениям была учреждена Подкомиссией в ее резолюции 2 (XXIV) в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета в целях рассмотрения всех сообщений, включая ответы правительств по ним, получаемых Генеральным секретарем согласно резолюции 728 F (XXVIII) Совета от 30 июля 1959 года с целью доведения до сведения Подкомиссии сообщений, наряду с ответами правительств, если таковые имеются, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических, достоверно подтвержденных грубых нарушениях прав человека и основных свобод, относящихся к кругу ведения Подкомиссии. Рабочая группа, в состав которой входят пять членов Подкомиссии, проводит одну сессию в год продолжительностью в две недели непосредственно перед сессией Подкомиссии;
 - b) Рабочая группа по современным формам рабства. Рабочая группа по современным формам рабства была учреждена во исполнение резолюции 11 (XXVII) Подкомиссии и решения 16 (LVI) Совета от 17 мая 1974 года с целью обзора хода событий в области рабства и работорговли во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма, торговлю людьми и эксплуатацию проституции третьими лицами, в соответствии с определениями, содержащимися в конвенциях о рабстве. Рабочая группа, в состав которой входят пять членов Подкомиссии, проводит одну сессию в год продолжительностью в восемь рабочих дней в Женеве;
 - c) Рабочая группа по коренному населению. Рабочая группа по коренному населению была учреждена во исполнение резолюции 1982/34 Совета от 7 мая 1982 года в целях обзора хода событий, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренного населения, и уделения особого внимания развитию норм, касающихся прав коренного населения. Круг ее ведения содержится в резолюции 2 (XXIV) Подкомиссии. Рабочая группа, в состав которой входят пять членов Подкомиссии, проводит в Женеве одну сессию в год продолжительностью в одну неделю, непосредственно перед сессиями Подкомиссии;
 - d) Рабочая группа по вопросам меньшинств. Рабочая группа по вопросам меньшинств, учрежденная во исполнение резолюции 1995/31 Совета от 25 июля 1995 года первоначально на период в три года, проводит одну сессию в год продолжительностью в пять рабочих дней в целях поощрения определенных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Мандат Рабочей группы был продлен резолюцией 1998/19 Комиссии от 9 апреля 1998 года и решением 1998/246 Совета от 30 июля 1998 года, с тем чтобы она проводила одну сессию в год продолжительностью в пять рабочих дней. В состав Рабочей группы входят пять членов Подкомиссии.

Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

- 22.15 Комитет по экономическим, социальным и культурным правам был учрежден Советом в его резолюции 1985/17 от 28 мая 1985 года. В его состав входят 18 экспертов, выступающих в своем личном качестве, кандидатуры которых выдвигаются государствами — участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и которые избираются Советом сроком на четыре года. Его правила процедуры, а также порядок проведения заседаний его рабочей группы были утверждены Советом в решении 1990/251 от 21 мая 1990 года. Комитет следит за осуществлением Пакта путем рассмотрения периодических докладов, представляемых государствами-участниками, и вынесения общих рекомендаций Совету. Он проводит две сессии ежегодно продолжительностью в три недели. Предсессионная рабочая группа, в состав которой входят пять членов, проводит сессию продолжительностью в одну неделю непосредственно после каждой сессии Комитета с целью подготовки к проведению следующей сессии.

Комитет по правам человека

- 22.16 В состав Комитета по правам человека, учрежденного в соответствии со статьей 28 Международного пакта о гражданских и политических правах (резолюция 2200 (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение), входят 18 экспертов, выступающих в своем личном качестве, кандидатуры которых выдвигаются государствами — участниками Пакта и которые избираются ими сроком на четыре года. Комитет следит за осуществлением Пакта путем рассмотрения периодических докладов, представляемых 142 государствами-участниками, и получает отдельные сообщения, касающиеся нарушений Пакта государствами-участниками, присоединившимися к Факультативному протоколу к Конвенции (92 государства). Комитет также правомочен рассматривать направляемые друг другу государствами сообщения в отношении 45 государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 41 Пакта. Комитет проводит три сессии в год продолжительностью в три недели: одну — в Нью-Йорке и две — в Женеве. Каждой сессии предшествует сессия двух рабочих групп в составе пяти членов каждая продолжительностью в одну неделю.

Комитет по ликвидации расовой дискриминации

- 22.17 Комитет по ликвидации расовой дискриминации был учрежден в соответствии со статьей 8 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение). В состав Комитета входят 18 экспертов, выступающих в своем личном качестве, кандидатуры которых выдвигаются государствами — участниками Конвенции и которые избираются ими сроком на четыре года. Комитет следит за осуществлением Конвенции путем рассмотрения периодических докладов, представляемых государствами-участниками, и отдельных сообщений, касающихся нарушений Конвенции государствами-участниками, которые приняли факультативную процедуру в соответствии со статьей 14 Конвенции. В настоящее время Комитет проводит две сессии в год продолжительностью в три недели в Женеве. В разделе I своей резолюции 53/131 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря увеличить, на временной основе, продолжительность летних сессий Комитета 1999 и 2000 годов на пять рабочих дней.

Комитет против пыток

- 22.18 В состав Комитета против пыток, учрежденного в соответствии со статьей 17 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 39/46 Генеральной Ассамблеи, приложение), входят 10 экспертов, выступающих в своем личном качестве, кандидатуры которых выдвигаются государствами —

участниками Конвенции и которые избираются ими сроком на четыре года. Комитет следит за осуществлением Конвенции путем рассмотрения периодических докладов, представляемых государствами-участниками, и отдельных сообщений, касающихся нарушений Конвенции государствами-участниками, которые приняли факультативную процедуру в соответствии со статьей 22 Конвенции. Комитет уполномочен также проводить расследования в государствах-участниках, которые приняли процедуру в соответствии со статьей 20 Конвенции. В прошлом Комитет проводил две сессии в год продолжительностью в две недели в Женеве. В своей резолюции 53/139 от 9 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря увеличить продолжительность весенних сессий Комитета на одну дополнительную неделю. Согласно этому в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Комитет будет проводить по две сессии в год продолжительностью соответственно в три и две недели.

Комитет по правам ребенка

- 22.19 Комитет по правам ребенка был учрежден в соответствии со статьей 43 Конвенции о правах ребенка (резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение). Первоначально в состав Комитета входили 10 экспертов, выступавших в своем личном качестве, кандидатуры которых выдвигаются государствами — участниками Конвенции и которые избираются ими сроком на четыре года. Комитет следит за осуществлением Конвенции путем рассмотрения представляемых государствами-участниками периодических докладов, тесно сотрудничая с ЮНИСЕФ, специализированными учреждениями и другими компетентными органами и подразделениями Организации Объединенных Наций. Комитет проводит в Женеве три сессии в год продолжительностью в три недели. Предсессионная рабочая группа полного состава непосредственно после каждой сессии проводит в течение одной недели заседания с целью подготовки к проведению следующей сессии. После принятия в письменной форме двумя третями государств-участников поправки к статье 43 Конвенции, единогласно утвержденной Конференцией государств-участников в декабре 1995 года и позднее одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/155 от 21 декабря 1995 года, ожидается, что число экспертов в составе Комитета увеличится с 10 до 18 человек.

Комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

- 22.20 Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей, одобренная Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/158 от 18 декабря 1990 года, пока не вступила в силу. На данный момент ее ратифицировали или к ней присоединились 10 государств. Для вступления Конвенции в силу необходимо, чтобы ее ратифицировали 20 государств-участников. Если Конвенция вступит в силу до наступления двухгодичного периода 2000-2001 годов, или в течение этого периода, то в соответствии со статьей 72 Конвенции будет учрежден комитет по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В состав комитета будут входить 10 экспертов (14 экспертов после вступления Конвенции в силу для 45 государств-участников), выступающих в своем личном качестве, кандидатуры которых будут выдвигаться государствами — участниками Конвенции и которые будут избираться ими сроком на четыре года. Комитет будет следить за осуществлением Конвенции путем рассмотрения периодических докладов, представляемых государствами-участниками, и отдельных сообщений, касающихся нарушений Конвенции теми государствами-участниками, которые примут факультативную процедуру, предусмотренную в статье 77 Конвенции.

Совещания председателей договорных органов по правам человека

- 22.21 Совещания председателей договорных органов по правам человека проводятся ежегодно во исполнение резолюции 49/178 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года. В них

принимают участие председатели или представители вышеупомянутых договорных органов. Эти совещания проводятся для рассмотрения вопросов, связанных с осуществлением основных международных договоров по правам человека и с механизмами контроля за их выполнением.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

- 22.22 Сметные ассигнования в размере 198 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для: а) найма временного персонала, необходимого для обслуживания ежегодных сессий Комиссии по правам человека (46 300 долл. США) и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (38 600 долл. США); б) выплаты сверхурочных в связи с обслуживанием сессий Комиссии по правам человека (47 800 долл. США) и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (19 800 долл. США) и осуществлением мероприятий, проводимых на местах Специальным комитетом по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (3800 долл. США), а также для с) перевода документов Специального комитета (42 200 долл. США).

Вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками

- 22.23 Ассигнования в объеме 224 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для выплаты гонораров членам следующих комитетов:
- а) 18 членам Комитета по правам человека (112 000 долл. США);
 - б) 18 членам Комитета по правам ребенка (112 000 долл. США) в связи с расширением членского состава Комитета с 10 до 18 человек, одобренного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/155.

Консультанты и эксперты

- 22.24 Сметные потребности в размере 19 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 3200 долл. США, связаны с участием консультантов в заседаниях Комитета по экономическим, социальным и культурным правам для оказания специализированных услуг в соответствии с решением 1995/302 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1995 года.

Поездки

- 22.25 Ассигнования в объеме 4 465 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 71 200 долл. США, потребуются для оплаты путевых расходов членов следующих органов:
- а) Комиссии по правам человека (110 500 долл. США);
 - б) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее рабочих групп (661 500 долл. США);
 - в) Комитета по правам человека (1 060 200 долл. США), включая поездки членов Комитета и его рабочих групп (996 300 долл. США) и поездки персонала для обслуживания двух сессий Комитета в Нью-Йорке (63 900 долл. США);
 - г) Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (149 200 долл. США), включая поездки членов Комитета (120 300 долл. США) и поездки персонала для обслуживания мероприятий, проводимых Комитетом на местах (28 900 долл. США);
 - д) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и его рабочих групп (574 600 долл. США);
 - е) Комитета по правам ребенка и его рабочих групп (958 200 долл. США), включая поездки членов Комитета (956 000 долл. США) и поездки персонала (2200 долл. США) для обслуживания Комитета на его сессиях в Нью-Йорке;

- g) Комитета против пыток (306 900 долл. США), для которого потребуется увеличить ассигнования на 38 000 долл. США в связи с продлением весенних сессий Комитета на одну неделю, санкционированным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/139;
- h) Комитета по ликвидации расовой дискриминации (596 400 долл. США), включая поездки членов Комитета (594 200 долл. США) и поездки персонала (2200 долл. США), для которого потребуется увеличить ассигнования по статье «Поездки» (33 200 долл. США) в связи с продлением летней сессии в 2000 году на пять рабочих недель, санкционированным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/131;
- i) совещания председателей договорных органов по правам человека (48 000 долл. США) для оплаты путевых расходов участников и председателя совещания в связи с их участием в совещаниях, результаты которых могут сказаться на деятельности договорных органов в целом, в соответствии с резолюцией 49/178 Генеральной Ассамблеи.
- 22.26 Ресурсы для Комитета по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей не предусматриваются, поскольку не ожидается, что Конвенция по защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей вступит в силу в 2000-2001 годах.

Общие оперативные расходы и принадлежности и материалы

- 22.27 Ассигнования в размере 43 800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, испрашиваются для покрытия расходов на разные услуги (33 900 долл. США) и материалы (9900 долл. США), связанные с деятельностью Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях.

В. Руководство и управление

Таблица 22.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 595,0	4 665,5	225,9	4,8	4 891,4	152,2	5 043,6
Прочие расходы по персоналу	44,1	22,6	66,9	296,0	89,5	2,6	92,1
Поездки	196,4	318,6	49,0	15,3	367,6	17,9	385,5
Услуги по контрактам	—	45,4	(45,4)	(100,0)	—	—	—
Общие оперативные расходы	22,1	7,8	—	—	7,8	0,6	8,4
Представительские расходы	11,6	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	13,8	7,3	—	—	7,3	0,4	7,7
Мебель и оборудование	2,6	11,4	—	—	11,4	0,6	12,0
Итого	3 885,6	5 078,6	296,4	5,8	5 375,0	174,3	5 549,3

Таблица 22.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
			Основная деятельность	
	699,4	154,3	Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	
Итого	669,4	154,3		335,6
Всего 1 и 2	4 585,0	5 232,9		5 884,9

Таблица 22.7

Потребности в должностях

Руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	4	4	—	—	—	—	4	4
С-4/3	4	5	—	—	—	—	4	5
С-2/1	—	—	—	—	1	2	1	2
Итого	11	12	—	—	1	2	12	14
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	10	10	—	—	—	—	10	10
Итого	11	11	—	—	—	—	11	11
Всего	22	23	—	—	1	2	23	25

22.28 Ассигнования по подразделу «Руководство и управление» предусматриваются непосредственно для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Женеве и Нью-Йоркского отделения Верховного комиссара по правам человека.

22.29 В соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года и последующими решениями директивных органов Верховный комиссар является должностным лицом Организации Объединенных Наций, несущим под руководством и эгидой Генерального секретаря основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека. Верховный комиссар консультирует Генерального секретаря по вопросам политики Организации Объединенных Наций в области прав человека и отвечает за координацию мероприятий в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и за рационализацию, адаптацию, укрепление и оптимизацию механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в целях повышения их действенности и эффективности.

22.30 Управление Верховного комиссара обеспечивает общее административное и директивное руководство, управление и контроль за осуществлением программы Организации

Объединенных Наций в области прав человека, как об этом говорится в программе 19 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/4/Rev.1). С этой целью оно обеспечивает основное обслуживание Комиссии по правам человека, ее вспомогательных органов и подразделений, созданных в соответствии с договорами о правах человека; выявляет препятствия на пути полной реализации всех прав человека и выносит рекомендации по их устранению; изучает и анализирует события, формулирует политику и разрабатывает оперативные программы в области прав человека; оказывает помощь в выработке политики и инициатив для общесистемной координации вопросов прав человека; налаживает и поддерживает контакты с правительствами, особенно с правительствами государств — членом Комиссии по правам человека и соответствующих директивных органов в целях защиты и поощрения прав человека.

- 22.31 Нью-Йоркское отделение представляет Верховного комиссара в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, на заседаниях директивных органов, на междепартаментских и межучрежденческих совещаниях и в отношениях с неправительственными организациями и средствами массовой информации. Оно консультирует Верховного комиссара по вопросам политики и представляет ему рекомендации по вопросам существа, собирает информацию и консультирует по вопросам прав человека и обеспечивает основную поддержку по вопросам прав человека Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и другим межправительственным органам, представляет постоянным представительствам, департаментам и управлениям Организации Объединенных Наций, учреждениям и программам, неправительственным организациям и средствам массовой информации материалы и информацию о программе в области прав человека, оказывает поддержку деятельности специальных докладчиков, представителей и в проведении заседаний органов и подразделений в Нью-Йорке, занимающихся вопросами прав человека.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 22.32 Сметные ассигнования в размере 4 891 400 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 225 900 долл. США, предназначаются для удовлетворения кадровых потребностей, показанных в таблице 22.7 и ниже.

Управление Верховного комиссара (Женева)	Отделение Верховного комиссара (Нью-Йорк)
ЗГС, Верховный комиссар	Д-2, Директор отделения
ПГС, заместитель Верховного комиссара	С-5, старший сотрудник по правовым вопросам/заместитель Директора
Две должности специальных советников класса С-5	Две должности сотрудников по правам человека класса С-4
Одна должность специального помощника класса С-5	Одна должность сотрудника по правам человека класса С-3
Одна должность сотрудника по вопросам управления программами класса С-4	Категория общего обслуживания (высший разряд)
Одна должность сотрудника по внешним сношениям класса С-4	Две должности категории общего обслуживания (прочие разряды)
Восемь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)	

- 22.33 Увеличение ассигнований на 225 900 долл. США отражает предлагаемое учреждение одной новой должности класса С-4 в Нью-Йоркском отделении и перераспределение одной должности класса С-5 из Женевы в Нью-Йорк и одной — С-4 из Нью-Йорка в Женеву. Обязанности сотрудника на новой должности класса С-4 будут заключаться в подготовке программных документов по вопросам прав человека для исполнительных комитетов, учрежденных в связи с программой реформы Организации Объединенных Наций, и в наблюдении за последующей деятельностью во взаимодействии с находящимися в Нью-Йорке департаментами, фондами и программами; перераспределяемая должность класса С-5 предназначается для старшего сотрудника по правовым вопросам/заместителя Директора Нью-Йоркского отделения, а перераспределяемая должность класса С-4 — для сотрудника по вопросам управления программами в Женеве. Предлагаемые изменения в штатном расписании основываются на результатах первоначального обзора деятельности Управления Верховного комиссара в Женеве и деятельности Нью-Йоркского отделения, проведенного с целью выявления потребностей этих организационных подразделений в свете функций, описанных в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1997/10 от 15 сентября 1997 года, рекомендаций Управления служб внутреннего надзора и приоритетов, установленных Генеральным секретарем в связи с внутренней реорганизацией Управления Верховного комиссара в его программе реформы Организации Объединенных Наций.
- 22.34 В своих предложениях по реформе, представленных Генеральной Ассамблее в 1997 году, Генеральный секретарь включил Управление Верховного комиссара в состав каждого из четырех исполнительных комитетов в целях обеспечения того, чтобы усилия по поощрению прав человека осуществлялись вместе с усилиями в интересах международного мира и безопасности, гуманитарного сотрудничества, развития и экономического и социального сотрудничества. Каждый исполнительный комитет проводит свои заседания примерно два раза в месяц, в результате чего еженедельно проводится по меньшей мере одно заседание исполнительного комитета. Для подготовки информационных и других документов для исполнительных комитетов Нью-Йоркскому отделению приходится в значительной мере задействовать дополнительные основные ресурсы, поэтому в настоящее время предлагается учредить новую должность класса С-4 и обменять имеющуюся должность класса С-4 на должность С-5.

Прочие расходы по персоналу

- 22.35 Сметные ассигнования в размере 89 500 долл. США отражают увеличение объема ресурсов на 66 900 долл. США. Это увеличение в основном обусловлено потребностями, связанными с подготовкой к Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая, согласно резолюции 52/111 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года, должна быть созвана не позднее 2001 года. Испрашиваемые ассигнования включают: а) 66 700 долл. США — на удовлетворение потребностей по статье «Временный персонал общего назначения» Женевского отделения Управления Верховного комиссара (38 500 долл. США) и его Нью-Йоркского отделения (28 200 долл. США); б) 22 800 долл. США — по статье «Сверхурочные» для Женевского отделения Управления Верховного комиссара (14 400 долл. США) и Отделения в Нью-Йорке (8400 долл. США). Увеличение испрашиваемых ассигнований на 66 900 долл. США связано с дополнительными потребностями Управления Верховного комиссара в Женеве по статьям «Временный персонал общего назначения» (38 500 долл. США) и «Сверхурочные» (14 400 долл. США), а также с потребностями Нью-Йоркского отделения по статье «Временный персонал общего назначения» (14 000 долл. США).

Поездки

22.36 Ассигнования в размере 367 600 долл. США отражают увеличение потребностей на 49 000 долл. США. Это увеличение обусловлено дополнительными потребностями, связанными с поездками заместителя Верховного комиссара и персонала Нью-Йоркского отделения. Ассигнования по этому разделу необходимы для покрытия расходов, связанных с поездками Верховного комиссара и непосредственно подчиненных ей сотрудников ее канцелярии и Нью-Йоркского отделения для участия в совещаниях различных органов Организации Объединенных Наций, проведения консультаций с правительствами, межправительственными и неправительственными организациями, осуществления представительских функций от имени Генерального секретаря и посещения районов осуществления полевых операций в области прав человека и регионов, в которых имеют место чрезвычайные ситуации в области прав человека.

Услуги по контрактам

22.37 Ассигнования в объеме 45 400 долл. США, выделенные ранее по разделу «Руководство и управление» для оплаты телеграфных услуг информационных агентств, предлагается перевести в раздел «Вспомогательное обслуживание программ» в целях объединения ресурсов, используемых в рамках всего Управления на цели вспомогательного обслуживания программ.

Общие оперативные расходы

22.38 Сметные ассигнования в размере 7800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов Нью-Йоркского отделения по статьям «Связь» (2300 долл. США), «Ремонт и эксплуатация мебели и оборудования» (3200 долл. США) и «Разные услуги» (2300 долл. США). Потребности Управления Верховного комиссара включены в подраздел «Вспомогательное обслуживание программ».

Принадлежности и материалы

22.39 Сметные ассигнования в размере 7300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с потребностями Нью-Йоркского отделения. Потребности Управления Верховного комиссара включены в подраздел «Вспомогательное обслуживание программ».

Мебель и оборудование

22.40 Ассигнования в размере 11 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для удовлетворения потребностей Нью-Йоркского отделения, связанных с автоматизацией делопроизводства. Потребности Управления Верховного комиссара включены в подраздел «Вспомогательное обслуживание программ».

С. Программа работы

Таблица 22.8

Сводные потребности с разбивкой по программам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Право на развитие, исследования и анализ	—	7 178,1	857,4	11,9	8 035,5	148,3	8 183,8
2. Оказание поддержки органи-зациям и органам, занимаю-щимся вопросами прав чело-века	—	6 910,8	359,5	5,2	7 270,3	130,9	7 401,2

3. Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах	—	14 593,3	(790,3)	(5,4)	13 803,0	339,8	14 142,8
Итого	35 444,6^a	28 682,2	426,6	1,4	29 108,8	619,0	29 727,8

Таблица 22.8 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
1 053,3	2 287,7	a) Услуги по содействию: внебюджетной деятельности	2 732,0
59,1	234,7	b) Основная деятельность Целевой фонд для программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	254,1
5 516,7	10 087,4	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	12 125,0
184,3	680,0	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения	1 050,0
—	755,8	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов	1 080,0
37,8	114,2	Целевой фонд для борьбы с современными формами рабства	260,0
3 411,7	3 660,4	Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	951,8
8 573,4	7 442,1	c) Оперативные проекты Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека	7 913,1
2 372,3	1 526,0	Целевой фонд для операции по правам человека в Бурунди	—
805,5	2 703,7	Целевой фонд для Программы образования в области прав человека в Камбодже	2 974,1
13 451,3	5 366,0	Целевой фонд для Полевой операции по правам человека в Руанде	—
Итого	35 465,4		29 340,1
Всего 1 и 2	70 910,0		59 067,9

^a Распределение расходов за 1996-1997 годы указывается только в сводных таблицах на уровне раздела, поскольку из-за последующих изменений в организационной структуре практически невозможно отразить эти расходы в пересмотренной структуре подпрограмм бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

22.41 Программа работы будет направлена на принятие комплексной стратегии в области осуществления права на развитие, на существенное укрепление поддержки этого права со стороны соответствующих органов Организации Объединенных Наций и на обеспечение более широкого признания экономических, социальных и культурных прав посредством осуществления мероприятий, направленных на их защиту и на обеспечение их учета в программах международных организаций, занимающихся вопросами развития, и финансовых учреждений. В число других целей программы работы входит обеспечение всестороннего учета прав человека женщин и девочек в деятельности Организации Объединенных Наций и осуществление более эффективных мер, направленных на обеспечение равноправия, уважения человеческого достоинства и терпимости и на борьбу против расизма и ксенофобии,

а также на защиту прав меньшинств, коренного населения, трудящихся-мигрантов, инвалидов и других уязвимых групп населения.

22.42 Основное внимание в этой программе будет уделяться оказанию государствам, по их просьбе, содействия в разработке и осуществлении национальных планов действий в области прав человека в целях укрепления, в частности, национальных структур, оказывающих свое воздействие на укрепление демократии и верховенство закона и обеспечивающих осуществление права на развитие, а также экономических, социальных и культурных прав. Программа будет также направлена на решение проблем, касающихся прав человека, посредством оказания поддержки органам и учреждениям, занимающимся вопросами прав человека, и на обеспечение эффективного функционирования системы контроля за осуществлением международных договоров и ее последовательное совершенствование. Особое внимание будет уделяться и другим областям, включая осуществление эффективных программ в области просвещения и общественной информации; увеличение вклада неправительственных организаций, национальных учреждений, массовых общественных организаций и гражданского общества в деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека; эффективное осуществление мероприятий и операций в области прав человека на местах и оказание поддержки созданию надежной системы специальных процедур на основе согласования и рационализации работы.

22.43 В рамках программы работы сметное процентное распределение ресурсов по подпрограммам будет выглядеть следующим образом:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Право на развитие, исследования и анализ	27,6	53,7
2. Оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека	25,0	6,5
3. Консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах	47,4	39,8
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1 Право на развитие, исследования и анализ

Таблица 22.9

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	6 341,6	758,4	11,9	7 100,0	119,6	7 219,6
Прочие расходы по персоналу	—	250,2	148,4	59,3	398,6	7,2	405,8
Консультанты и эксперты	—	23,7	66,4	280,1	90,1	1,8	91,9
Поездки	—	321,4	58,6	18,2	380,0	18,5	398,5
Услуги по контрактам	—	200,6	(200,6)	(100,0)	—	—	—
Общие оперативные расходы	—	—	9,8	—	9,8	0,2	10,0
Субсидии и взносы	—	40,6	16,4	40,3	57,0	1,0	58,0
Итого	—	7 178,1	857,4	11,9	8 035,5	148,3	8 183,8

Таблица 22.9 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию: внебюджетной деятельности	990,8
	—	831,1	b) Основная деятельность Целевой фонд для программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	254,1
	—	234,7	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	12 125,0
	—	10 087,4	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения	1 050,0
	—	680,0	Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов	1 080,0
	—	755,7	Целевой фонд для борьбы с современными формами рабства	260,0
	—	114,2		
Итого	—	12 703,1		15 759,9
Всего 1 и 2	—	19 881,2		23 943,7

Таблица 22.10

Потребности в должностях

Подпрограмма: Право на развитие, исследования и анализ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	3	—	—	—	—	2	3
С-4/3	12	14	—	—	—	—	12	14
С-2/1	4	4	—	—	6	6	10	10
Итого	19	22	—	—	6	6	25	28
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	—	1	—	—	—	—	—	1
Прочие разряды	14	13	—	—	1	3	15	16
Итого	14	14	—	—	1	3	15	17
Всего	33	36	—	—	7	9	40	45

22.44 Ответственность за осуществление данной подпрограммы возложена на Секцию по вопросам исследований и права на развитие.

22.45 Деятельность в рамках данной подпрограммы будет направлена на: а) разработку всеобъемлющей и комплексной стратегии осуществления, координации и поощрения права

на развитие в соответствии с Декларацией о праве на развитие и последующими мандатами, Венской декларацией и Программой действий; и b) проведение исследований и анализа в целях обеспечения более строгого соблюдения прав человека путем углубления знаний и осведомленности в вопросах прав человека и понимания их существа, а также путем повышения эффективности действий по поощрению и защите прав человека.

- 22.46 Будут предприниматься усилия по оказанию содействия деятельности договорных органов, международных учреждений, занимающихся вопросами развития, финансовых учреждений и неправительственных организаций в целях осуществления права на развитие как неотъемлемой части основных прав человека, при этом будут приняты меры по обеспечению учета права на развитие во всех аспектах программы в области прав человека, а также в программах работы других соответствующих департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Деятельность в рамках данной подпрограммы будет также направлена на содействие осуществлению права на развитие на национальном уровне посредством координации усилий с назначаемыми государством должностными лицами, выявления препятствий осуществлению этого права на национальном и международном уровнях и посредством оказания содействия повышению осведомленности о содержании и важности права на развитие, в том числе посредством информационно-просветительных мероприятий.
- 22.47 Деятельность по исследованиям и анализу будет осуществляться с учетом неделимого, взаимозависимого и взаимосвязанного характера всех прав человека и будет направлена на оказание содействия соблюдению соответствующих норм, работе договорных органов, специальных докладчиков и других органов, разработке новых норм, обеспечению признания на национальном и международном уровнях экономических, социальных и культурных прав, а также укреплению демократии, национальных учреждений, занимающихся вопросами прав человека, и процедур обеспечения верховенства закона. Эта деятельность будет также направлена на содействие искоренению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и новых форм дискриминации, на обеспечение более широкого признания прав человека женщин и детей и усиление защиты уязвимых групп населения, таких, как меньшинства, трудящиеся-мигранты и коренное население. Эта деятельность будет также охватывать ситуации, связанные с грубым и систематическим нарушением прав человека, и оказание помощи в создании и укреплении учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека. Ряд мероприятий в рамках этой подпрограммы связан с созданием и обслуживанием компьютерных систем для анализа информации в области прав человека.

Ожидаемые достижения

- 22.48 В рамках данной подпрограммы предполагается добиться следующего: а) осуществления права на развитие в качестве составной части основных прав человека в рамках реализации программы в области прав человека и программ работы соответствующих департаментов и подразделений Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений; б) оказания содействия искоренению расизма, расовой дискриминации; и с) обеспечения более широкого признания прав женщин и детей и усиления защиты уязвимых групп населения, таких, как меньшинства, трудящиеся-мигранты и коренное население.

Мероприятия

- 22.49 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных органов и органов экспертов:
 - і) основное обслуживание заседаний:
 - а. Комиссия по правам человека. Пятьдесят пленарных заседаний (25 заседаний ежегодно) и 280 заседаний ее межсессионных рабочих групп открытого состава:

по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (20 заседаний ежегодно); по руководящим принципам, касающимся политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав (10 заседаний ежегодно); по наблюдению и обзору прогресса, достигнутого в деле поощрения и осуществления права на развитие (10 заседаний ежегодно); по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (30 заседаний ежегодно); по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (20 заседаний ежегодно); по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка относительно участия детей в вооруженных конфликтах (20 заседаний ежегодно); по созданию в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов (10 заседаний ежегодно); по правам человека мигрантов (20 заседаний ежегодно);

- b. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Восемьдесят пленарных заседаний (40 заседаний ежегодно) и 78 заседаний ее рабочих групп по современным формам рабства (16 заседаний ежегодно); по коренному населению (10 заседаний ежегодно); по меньшинствам (10 заседаний ежегодно); по отправлению правосудия (3 заседания ежегодно);

ii) документация для заседающих органов:

- a. Генеральная Ассамблея. Одиннадцать следующих докладов: два доклада по вопросу о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение; один доклад о правах человека инвалидов; два доклада о правах человека и терроризме; два доклада о принудительном переселении; два доклада о политике и программах, касающихся молодежи; и два доклада об эффективном содействии осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
- b. Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека. Четыре следующих доклада: два доклада по вопросу о безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций и два доклада по вопросу о насилии в отношении женщин из числа трудящихся-мигрантов;
- c. Комиссия по правам человека и ее рабочие группы. Пятьдесят два следующих доклада: два доклада о правах человека и окружающей среде; шесть докладов о расизме и расовой дискриминации; два доклада рабочей группы по проекту декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; два доклада рабочей группы о возможности создания в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов; два доклада по вопросу о судебно-медицинской экспертизе; два доклада рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания; один доклад о детях и подростках, содержащихся под стражей; два доклада о правах человека и крайней нищете; один доклад по вопросу об отказе от военной службы по религиозным убеждениям; два доклада по вопросу о смертной казни; два доклада об односторонних мерах принуждения; два доклада о праве на развитие; два доклада рабочей группы по вопросу о программах структурной перестройки и экономических, социальных и культурных правах; два доклада о торговле женщинами и девочками; два доклада об обеспечении учета прав женщин в деятельности всей системы Организации Объединенных

Наций; два доклада рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах; два доклада рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; два доклада о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам; два доклада по вопросу о ВИЧ/СПИД и правах человека; два доклада о минимальных гуманитарных стандартах; два доклада Специального докладчика по вопросу о последствиях внешней задолженности для полного осуществления экономических, социальных и культурных прав; два доклада независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете; два доклада Специального докладчика о праве на образование; два доклада независимого эксперта о праве на развитие; и два доклада о праве жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод на реституцию, компенсацию и реабилитацию;

- d. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Двадцать семь следующих докладов: два доклада о методах работы и деятельности транснациональных корпораций; шесть докладов о коренном населении; два доклада рабочей группы по коренным народам; два доклада о праве на доступ к снабжению питьевой водой; два доклада рабочей группы по отправлению правосудия; два доклада о правах человека и распределении доходов; один доклад о программе действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции другими лицами; два доклада Специального докладчика о традиционной практике, сказывающейся на здоровье женщин и детей; два доклада о свободе передвижения; два доклада о предотвращении дискриминации и защите меньшинств; два доклада о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике во время вооруженных конфликтов, включая внутренние вооруженные конфликты; и два доклада Рабочей группы по современным формам рабства;
- iii) прочие услуги. Оказание помощи специальным докладчикам, специальным представителям и независимым экспертам Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Эта помощь будет заключаться в сборе и анализе информации, подготовке справочных материалов, помощи в подготовке докладов и координации деятельности с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в рамках осуществления мандатов;
- b) прочая основная деятельность (РБ/ВБ):
 - i) добрые услуги Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Шесть основных исследований, содержащих материалы исследований, анализы и рекомендации в отношении политики по приоритетным вопросам прав человека, включая аспекты осуществления права на развитие; подготовка и обновление 185 документов о положении в области развития путем сведения воедино и анализа сведений из источников информации Организации Объединенных Наций, касающихся гражданских, культурных, экономических, политических и общественных прав, условий, законов и учреждений в рамках права на развитие на страновой основе; аналитический обзор глобальных тенденций и условий на основе данных о положении в области развития;
 - ii) периодические публикации. Четыре исследования, подготовленные в рамках десятилетий прав человека Организации Объединенных Наций; восемь серий фактологических бюллетеней, шесть учебных пособий по правам человека, обновленная библиография Организации Объединенных Наций по правам человека;

- издание «Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека» и ежеквартальные бюллетени по правам человека;
- iii) подготовка сводного перечня показателей по правам человека, включая всесторонний учет показателей в области развития, совместно с учреждениями и программами — партнерами Организации Объединенных Наций, а также включение показателей в стандартный формат данных о положении в области развития;
 - iv) один семинар в рамках программы действий для третьего Десятилетия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией; и два семинара по вопросам скоординированного поощрения и осуществления права на развитие;
 - v) технические материалы. Обновление и расширение Web-сайта Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая обновление и расширение версий на английском, французском и испанском языках; изучение возможности подготовки версий на арабском, китайском и русском языках; изучение возможности создания двух «зеркальных» сайтов Управления Верховного комиссара в Северной Америке и Азии; разработка, поддержка, обновление и расширение системы компьютерного анализа информации о правах человека (СКАИПЧ) и составляющих ее баз данных; подготовка двух компакт-дисков, содержащих всеобъемлющую информацию по правам человека, представленную на Web-сайте Управления Верховного комиссара;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) в целях интеграции вопросов прав человека в программы работы системы Организации Объединенных Наций в рамках этой подпрограммы будут приниматься меры для расширения партнерства и сотрудничества с другими департаментами, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, включая Департамент по политическим вопросам, Департамент операций по поддержанию мира, Управление по координации гуманитарной деятельности, Департамент общественной информации, Отдел по улучшению положения женщин, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, МПП, УВКБ, МУНИУЖ, Объединенную и совместно организованную программу Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИД (ЮНАИДС), ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, Всемирный банк и МФСР, и с другими организациями, включая ОБСЕ, МККК и Европейский союз;
 - ii) участие в двух практикумах по вопросам поиска, обработки и распространения информации по правам человека с применением информационных технологий;
 - iii) оказание основной поддержки и участие в работе четырех совещаний Группы развития Организации Объединенных Наций и ее Специальной рабочей группы по праву на развитие, а также в работе Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам;
 - iv) участие в ежегодных сессиях Комиссии по положению женщин, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 22.50 Сметные ассигнования в размере 7 100 000 долл. США, отражающие увеличение на 758 400 долл. США, предназначены для удовлетворения кадровых потребностей, указанных в таблице 22.10 выше. Увеличение кадровых потребностей обусловлено: а) предлагаемым учреждением трех следующих новых должностей: одной должности С-5 для выполнения функций по анализу и обзору политики в отношении основных мероприятий трех

подпрограмм, подготовки проектов директивных и правовых документов, включая меморандумы о понимании и нормативные компоненты проектов национальных законов, касающихся прав человека; одной новой должности С-4 для оказания помощи в подготовке (организация региональных консультаций с межправительственными и неправительственными организациями), обслуживании и проведении мероприятий по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; одной новой должности С-3 для укрепления мероприятий, касающихся коренного населения, включая оказание поддержки двум рабочим группам Комиссии по правам человека по этим вопросам, и б) реклассификацией одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в подразделении по обслуживанию средств автоматизации служебной деятельности в должность высшего разряда для отражения расширения функций сотрудника, занимающего эту должность.

Прочие расходы по персоналу

- 22.51 Сметные потребности в размере 398 600 долл. США, отражающие увеличение на 148 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с а) привлечением временного персонала общего назначения (374 500 долл. США), в том числе для осуществления деятельности, связанной с правом на развитие (52 800 долл. США), и деятельности, утвержденной Экономическим и Социальным Советом и включенной в эту подпрограмму (321 700 долл. США), и б) оплатой сверхурочных (24 100 долл. США) в связи с основным обслуживанием заседаний Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и их рабочих групп. Увеличение на 148 400 долл. США обусловлено главным образом потребностями в услугах временного персонала общего назначения для обслуживания мероприятий, утвержденных Экономическим и Социальным Советом (157 200 долл. США), и частично компенсируется сокращением потребностей в сверхурочной работе (8800 долл. США). Увеличение на 157 200 долл. США является результатом перераспределения существующих функций и соответствующих ресурсов, утвержденных для обслуживания мероприятий, осуществляемых по мандату Экономического и Социального Совета, между тремя подпрограммами в соответствии со сферой деятельности организационных подразделений, отвечающих за осуществление каждой подпрограммы.

Консультанты и эксперты

- 22.52 Сметные ассигнования в размере 90 100 долл. США, отражающие увеличение на 66 400 долл. США, предназначены для оплаты специальных консультативных услуг в связи с деятельностью, касающейся права на развитие (39 700 долл. США), и деятельностью, утвержденной Экономическим и Социальным Советом (50 400 долл. США). Увеличение на 66 400 долл. США объясняется увеличением потребностей в привлечении внешних экспертов для осуществления деятельности, связанной с коренным населением, и изучения возможности разработки арабской, китайской и русской версий Web-сайта по правам человека (26 200 долл. США), а также подготовки документов, касающихся обслуживания мероприятий, утвержденных Экономическим и Социальным Советом (40 200 долл. США).

Поездки

- 22.53 Ассигнования в размере 380 000 долл. США, отражающие увеличение на 58 600 долл. США, потребуются для выплаты: 240 100 долл. США для членов Рабочей группы по контролю и наблюдению за прогрессом в поощрении и осуществлении права на развитие в связи с участием в работе ее ежегодных сессий, а также специальных докладчиков подкомиссии; 139 900 долл. США для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с оказанием помощи специальным докладчикам и участием в семинарах и консультациях в рамках мероприятий, утвержденных Экономическим и Социальным Советом. Увеличение на 58 600 долл. США, включая потребности в оплате путевых расходов представителей (9300 долл. США) и путевых

расходов сотрудников (49 300 долл. США), объясняется перераспределением функций в рамках деятельности, утвержденной Экономическим и Социальным Советом, как указано выше.

Услуги по контрактам

- 22.54 Предлагается перераспределить сумму в 200 600 долл. США, ранее утвержденную по этой подпрограмме для оплаты типографских услуг по контрактам, в раздел поддержки программ в рамках консолидации в этом разделе всех ресурсов, используемых для этих целей.

Общие оперативные расходы

- 22.55 Ассигнования в размере 9800 долл. США потребуются в рамках деятельности, утвержденной Экономическим и Социальным Советом, для покрытия прочих расходов специальных докладчиков, представителей и экспертов, финансируемых по этой подпрограмме.

Субсидии и взносы

- 22.56 Ассигнования в размере 57 000 долл. США, отражающие увеличение на 16 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с проведением двух семинаров по вопросам скоординированного поощрения и осуществления права на развитие и мероприятий, связанных с третьим Десятилетием по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

Подпрограмма 2**Оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека**

Таблица 22.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	6 657,7	401,6	6,0	7 059,3	123,7	7 183,0
Прочие расходы по персоналу	—	118,0	(15,5)	(13,1)	102,5	2,0	104,5
Консультанты и эксперты	—	10,9	(10,9)	(100,0)	—	—	—
Поездки	—	124,2	(17,7)	(14,2)	106,5	5,2	111,7
Общие оперативные расходы	—	—	2,0	—	2,0	—	2,0
Итого	—	6 910,8	359,5	5,2	7 270,3	130,9	7 401,2

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Сумма	В процентах
a) Услуги в поддержку внебюджетных мероприятий	—	1 045,9		1 319,0
b) Основная деятельность Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	—	483,8		581,8
Итого	—	1 529,7		1 900,8
Всего 1 и 2	—	8 440,5		9 302,0

Таблица 22.12

Потребности в должностях

Подпрограмма: оказание поддержки организациям и органам, занимающимся вопросами прав человека

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	13	15	—	—	2	3	15	18
С-2/1	4	4	—	—	6	6	10	10
Итого	21	23	—	—	8	9	29	32
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	13	13	—	—	1	1	14	14
Итого	13	13	—	—	1	1	14	14
Всего	34	36	—	—	9	10	43	46

- 22.57 За осуществление этой подпрограммы отвечает Отдел вспомогательного обслуживания.
- 22.58 Деятельность в рамках данной подпрограммы ориентирована прежде всего на техническое и, в соответствующих случаях, основное обслуживание а) Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая рабочие группы, учрежденные этими органами; б) органов, учрежденных для контроля за выполнением основных договоров по правам человека, а именно: Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет против пыток, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет по правам ребенка; в) совещания председателей договорных органов по правам человека; г) добровольных целевых фондов и органов экспертов (советы попечителей), учрежденных для оказания консультативной помощи Генеральному секретарю и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека в вопросах оказания помощи жертвам пыток и современных форм рабства, общинам и организациям представителей коренных народов и в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.
- 22.59 В рамках этой подпрограммы также осуществляется обработка сообщений (индивидуальные жалобы), поступающих в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенцией о ликвидации расовой дискриминации.
- 22.60 Цель этой подпрограммы заключается в содействии рационализации и повышению эффективности указанных выше органов. Поддержка мероприятий, осуществляемых этими органами, имеет важнейшее значение для поощрения и защиты прав человека не только на международном уровне, но и, что важнее всего, на национальном и местном уровнях. На пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека был предпринят обзор всех механизмов Комиссии в целях обеспечения их эффективности в будущем. В настоящее время осуществляется параллельное изучение системы контроля за соблюдением договоров, а также проводятся внутренние исследования и проекты в Управлении Верховного комиссара.

- 22.61 Одна из постоянных задач деятельности в рамках этой подпрограммы заключается в достижении универсальной ратификации действующих в настоящее время шести основных договоров по правам человека, а также ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Отмечено значительное увеличение числа государств, присоединившихся к этим договорам. Фактически за последние десять лет число государств — участников основных договоров увеличилось почти в три раза. Принятые меры для обеспечения универсальной ратификации и усилия Организации по распространению информации о ее деятельности также способствовали повышению осведомленности людей во всем мире об их правах и соответствующему увеличению числа обращений к договорным органам. В частности, было отмечено значительное увеличение числа рассмотренных индивидуальных жалоб.
- 22.62 Другим примером этой тенденции является заметное расширение практики использования независимой процедуры расследования, предусмотренной в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания.
- 22.63 Система договоров по правам человека является основой программы в области прав человека. Она предусматривает обязательства не только для государств, но также и для Организации Объединенных Наций и обеспечивает ориентированную на конкретные действия основу для осуществления норм на национальном уровне. Таким образом, поддержка для органов по контролю за соблюдением договоров имеет важнейшее значение для государств — участников международных документов, органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, неправительственных организаций и отдельных лиц, на которые распространяются соответствующие права, а также для экспертов, являющихся членами органов по контролю, учрежденных в соответствии с этими договорами.
- 22.64 Расширяется практика консультаций и координации между соответствующими межправительственными и экспертными органами. В этой связи сессии советов попечителей фондов планируются одновременно с сессиями соответствующих других межправительственных и экспертных органов в целях организации совместных совещаний, обслуживаемых в рамках этой подпрограммы, и подготовки деклараций и планов действий. Например, по рекомендации Совета попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток предполагается продолжить практику проведения ежегодных совместных совещаний с Комитетом против пыток, Специальным докладчиком по вопросу о пытках и Верховным комиссаром.

Ожидаемые достижения

- 22.65 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предполагается добиться следующего: увеличить число государств-участников основных договоров, а также число ратификаций; улучшить функционирование механизмов Комиссии; повысить эффективность технического и основного обслуживания межправительственных и экспертных органов.

Мероприятия

- 22.66 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - і) основное обслуживание заседаний:
 - а. Комиссия по правам человека. 20 пленарных заседаний (10 заседаний в год) и 24 послесессионных заседания (12 заседаний в год) Бюро Комиссии; 20 заседаний (10 заседаний в год) рабочей группы по изучению ситуаций («процедура 1503»);

- b. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. 40 пленарных заседаний (20 заседаний в год) и 40 заседаний (20 заседаний в год) Рабочей группы по сообщениям;
- ii) документация для заседающих органов:
- a. Генеральная Ассамблея. Следующих 27 докладов: два доклада Комиссии по правам человека (через Экономический и Социальный Совет); два доклада Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; два доклада Комитета по правам человека; два доклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации; два доклада Комитета против пыток; доклад Комитета по правам ребенка; два доклада Генерального секретаря о ходе разработки международных документов; два доклада о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток; два доклада о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации; два доклада о ходе осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; два доклада о ходе осуществления Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания; два доклада о ходе осуществления Конвенции о правах ребенка; два доклада о состоянии Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения; два доклада председателей договорных органов по правам человека;
 - b. Экономический и Социальный Совет. Два доклада Комиссии по правам человека и четыре доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам; один доклад об избрании девяти членов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;
 - c. Комиссия по правам человека. 18 докладов: два доклада Рабочей группы по изучению ситуаций; два доклада о конфиденциальных списках сообщений, касающихся прав человека; два доклада о ходе осуществления Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания; два доклада о ходе осуществления Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей; два доклада о ходе осуществления международных пактов о правах человека; два доклада об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека; два доклада о ходе осуществления Конвенции о правах ребенка; два доклада Подкомиссии Комиссии по правам человека; и два доклада Рабочей группы по сообщениям;
 - d. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. 36 заключительных замечаний по докладам государств; 36 списков вопросов, касающихся страновых докладов; два доклада о ходе ратификации Пакта и представлении докладов государствами-участниками;
 - e. Комитет по правам человека. 40 заключительных замечаний по докладам государств; 40 списков вопросов, касающихся страновых докладов; два доклада о ходе ратификации Пакта, первого и второго факультативных протоколов и о декларациях в соответствии со статьей 41;
 - f. Комитет по ликвидации расовой дискриминации. 18 документов по Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; 40 докладов по индивидуальным сообщениям в соответствии со статьей 14 Конвенции; 130 заключительных замечаний по докладам государств;

- g. Комитет против пыток. 60 докладов по индивидуальным сообщениям в соответствии со статьей 22 Конвенции; 16 конфиденциальных докладов, касающихся процедуры расследования в соответствии со статьей 20 Конвенции; 46 заключительных замечаний по докладам государств; 4 доклада по результатам расследований в отношении предполагаемого систематического применения пыток в государствах-участниках;
 - h. Комитет по правам ребенка. 62 заключительных замечания по докладам государств-участников; 40 списков вопросов, касающихся страновых докладов;
 - i. Совещание председателей договорных органов по правам человека. 10 докладов и исследований, касающихся ратификации, методов работы, небольших государств, дублирующих положений в договорах по правам человека;
 - j. Совещание государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах. Два доклада Генерального секретаря для рассмотрения государствами-участниками;
 - k. Совещание государств — участников Конвенции о правах ребенка. Два документа, содержащих резолюции и рекомендации государств-участников для соответствующего Комитета и/или Генеральной Ассамблеи; четыре доклада Генерального секретаря для рассмотрения государствами-участниками;
 - l. Совещание государств — участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания. Один документ, содержащий резолюции и рекомендации государств-участников для соответствующего Комитета и/или Генеральной Ассамблеи; два доклада Генерального секретаря для рассмотрения государствами-участниками;
 - m. Совещание государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Один документ, содержащий резолюции и рекомендации государств-участников для соответствующего Комитета и/или Генеральной Ассамблеи; два доклада Генерального секретаря для рассмотрения государствами-участниками;
- iii) техническое обслуживание:
- a. Комиссия по правам человека. 120 пленарных заседаний и 240 заседаний следующих рабочих групп открытого состава: по разработке проекта протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (20 заседаний в год); по разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (20 заседаний в год); по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка в отношении торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (20 заседаний в год); по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка в отношении участия детей в вооруженных конфликтах (20 заседаний в год); по разработке руководящих принципов, касающихся политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав (10 заседаний в год); по наблюдению и обзору прогресса в поощрении и реализации права на развитие (10 заседаний в год); по изучению ситуаций (10 заседаний в год); по вопросу о возможности создания в рамках системы Организации Объединенных Наций постоянного форума для коренных народов (10 заседаний в год); по правам человека мигрантов (20 заседаний в год);
 - b. Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. 80 пленарных заседаний (40 заседаний в год) и 132 заседания следующих рабочих групп: по сообщениям (20 заседаний в год); по вопросу о современных

- формах рабства (16 заседаний в год); по коренным народам (10 заседаний в год); по вопросам меньшинств (10 заседаний в год); и по отправлению правосудия и вопросу о компенсации (10 заседаний в год);
- c. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. 120 пленарных заседаний и 40 заседаний его предсессионной рабочей группы;
 - d. Комитет по правам человека. 180 пленарных заседаний и 60 заседаний его предсессионной рабочей группы;
 - e. Комитет по ликвидации расовой дискриминации. 130 заседаний;
 - f. Комитет против пыток. 100 заседаний;
 - g. Комитет по правам ребенка. 180 пленарных заседаний и 60 заседаний его предсессионной рабочей группы;
 - h. совещания председателей договорных органов по правам человека. 20 заседаний;
 - i. совещания государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах (одно заседание); Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания (два заседания); Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (два заседания) и Конвенции о правах ребенка (два заседания);
- b) прочая основная деятельность:
- i) помощь независимому эксперту в соответствии с конфиденциальной процедурой (1503);
 - ii) осуществление процедур обработки сообщений, касающихся предполагаемых нарушений прав человека, согласно процедурам, предусмотренным в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, включая обработку 30 000 сообщений ежегодно; подготовка исследований и рабочих документов, порученная экспертам договорных органов;
 - iii) брифинги государств-членов и органов Организации Объединенных Наций по процедурным вопросам, касающимся Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и их рабочих групп; деятельность по выполнению решений Комитета по правам человека в связи с факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах и Конвенции о правах ребенка; и функционирования механизмов контроля за соблюдением договоров по правам человека;
 - iv) периодические публикации. Четыре тома Официальных отчетов Комитета по правам человека за 1994-1995 и 1996-1997 годы; два тома Сборника международных договоров;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
- i) участие в международных, региональных или национальных совещаниях/конференциях по вопросу об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка;
 - ii) консультативные и координационные совещания по вопросу об осуществлении документов по правам человека и/или связи с подразделениями Организации

Объединенных Наций и неправительственными организациями в Женеве, а также ЮНЕСКО;

- iii) содействие разработке руководящих принципов включения прав человека в стратегии и программы учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций и участие в ней.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 22.67 Сметные ассигнования в размере 7 059 300 долл. США, отражающие увеличение на 401 600 долл. США, предназначены для удовлетворения кадровых потребностей в рамках данной подпрограммы, указанных в таблице 22.12 выше. Увеличение ассигнований на 401 600 долл. США обусловлено предложенным созданием двух новых должностей С-3 для усиления поддержки и помощи, оказываемой договорным органам по правам человека в деле подготовки их заключительных замечаний по докладам государств-участников, и расширения масштабов деятельности, связанной с процедурами представления отдельных сообщений в соответствии с различными договорами; для ускорения хода выполнения последующих мер, необходимых для осуществления решений договорных органов, и обработки все возрастающего объема накопившихся докладов и другой документации.

Прочие расходы по персоналу

- 22.68 Сметные ассигнования в размере 102 500 долл. США, отражающие увеличение на 15 500 долл. США, включают сумму в размере 81 700 долл. США для привлечения временного персонала общего назначения для обслуживания межправительственных органов (52 900 долл. США) и осуществления деятельности, утвержденной Экономическим и Социальным Советом и включенной в данную подпрограмму (28 800 долл. США), а также для оплаты сверхурочных (20 800 долл. США) в периоды пиковой рабочей нагрузки.

Консультанты и эксперты

- 22.69 Предлагается аннулировать ассигнования в размере 10 900 долл. США, ранее выделенные в рамках этой подпрограммы для оказания специализированных консультативных услуг по вопросам осуществления договоров.

Поездки

- 22.70 Сметные ассигнования в размере 106 500 долл. США, отражающие сокращение на 17 700 долл. США, предназначены для погашения расходов в связи с поездкой независимого эксперта, назначенного в соответствии с процедурой, предусмотренной в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (33 600 долл. США), в связи с осуществлением деятельности, утвержденной Советом; поездками персонала в страны в связи с проведением расследований по индивидуальным жалобам о предполагаемых нарушениях прав человека, в отношении которых применяется процедура, предусмотренная в данной резолюции; и участием в международных и/или национальных совещаниях, включая практикумы и семинары, по вопросам осуществления договоров и контроля за их соблюдением (72 900 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 22.71 Требуются новые ассигнования в размере 2000 долл. США для оплаты различных расходов в связи с деятельностью независимого эксперта, назначенного в соответствии с процедурой, предусмотренной в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета.

Подпрограмма 3
Консультативные услуги, техническое сотрудничество,
поддержка процедур установления фактов, касающихся
прав человека, и мероприятия на местах

Таблица 22.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	9 242,1	272,6	2,9	9 514,7	193,1	9 707,8
Прочие расходы по персоналу	—	2 351,1	(984,0)	(41,8)	1 367,1	24,7	1 391,8
Консультанты и эксперты	—	50,2	8,8	17,5	59,0	1,1	60,1
Поездки	—	2 409,1	(139,7)	(5,7)	2 269,4	110,1	2 379,5
Услуги по контрактам	—	—	9,8	—	9,8	0,2	10,0
Общие оперативные расходы	—	384,6	40,2	10,4	424,8	7,7	432,5
Принадлежности и материалы	—	51,5	2,0	3,8	53,5	1,0	54,5
Мебель и оборудование	—	104,7	—	—	104,7	1,9	106,6
Итого	—	14 593,3	(790,3)	(5,4)	13 803,0	339,8	14 142,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
	—	410,8	a) Услуги по содействию: внебюджетной деятельности	422,2
	—	3 176,6	b) Основная деятельность Целевой фонд для поддержки деятельности Центра по правам человека	370,0
	—	7 442,1	c) Оперативные проекты Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека	7 913,1
	—	1 526,0	Целевой фонд для Операции по правам человека в Бурунди	—
	—	2 703,7	Целевой фонд для Программы образования в области прав человека в Камбодже	2 974,1
	—	5 366,6	Целевой фонд для Полевой операции по правам человека в Руанде	—
Итого	—	20 625,8		11 679,4
Всего (1) и (2)	—	35 219,1		25 822,2

Таблица 22.14

Потребности в должностях

Подпрограмма: консультативные услуги, техническое сотрудничество, поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятия на местах

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	1	—	2	1
С-5	3	4	—	—	3	1	6	5
С-4/3	26	26	—	—	20	2	46	28
С-2/1	6	6	—	—	5	4	11	10
Итого	36	37	—	—	29	7	65	44
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	10	10	—	—	2	1	12	11
Итого	10	10	—	—	2	1	12	11
Всего	46	47	—	—	31	8	77	55

22.72 Осуществление этой подпрограммы возложено на Секцию мероприятий и программ.

22.73 Основные цели данной подпрограммы заключаются в обеспечении закрепления международных норм в области защиты прав человека в национальном законодательстве и их осуществлении на практике; предупреждении нарушений прав человека и поощрении и защите прав человека посредством оказания поддержки таким механизмам Организации Объединенных Наций по наблюдению за положением в области прав человека, как специальные докладчики, специальные представители, независимые эксперты и рабочие группы, уполномоченные директивными органами. Такая поддержка предполагает подготовку информации о вероятных нарушениях прав человека и положении в области прав человека для рассмотрения в рамках этих механизмов, подготовку чрезвычайных призывов и других обращений к соответствующим правительствам, обеспечение основной и оперативной поддержки миссий и совещаний, оказание содействия повышению эффективности функционирования директивных органов посредством предоставления аналитической информации о положении в области прав человека.

22.74 В области деятельности на местах цели заключаются в обеспечении эффективности и результативности деятельности на местах посредством оказания основной поддержки и методологической помощи полевым миссиям, в том числе по вопросам определения мандата и формата полевых миссий, оказания оперативной поддержки и консультативной помощи, поддержания контактов с правительствами, профессиональной подготовки персонала полевых миссий, разработки методических приемов повышения эффективности деятельности на местах (как в области технического сотрудничества, так и в области наблюдения), периодического обобщения опыта Организации и изучения передового опыта и процедур. Деятельность, осуществляемая в интересах достижения этих целей, включает описание и развитие передового опыта, процедур, методов и форм работы по всем направлениям деятельности в области защиты прав человека на местах, в частности в рамках разработки, осуществления и оценки мероприятий по наблюдению, проектов технического сотрудничества и учебных программ по правам человека. Будут разработаны стандарты для заключения всех

необходимых правовых соглашений со странами, а также для заключения широкого круга соглашений о сотрудничестве с организациями-партнерами.

- 22.75 В области консультативных услуг и технического сотрудничества цели заключаются в оказании содействия странам по их просьбе в создании и/или укреплении национального потенциала в области защиты и поощрения всех прав человека посредством включения международных стандартов в области защиты прав человека в национальное законодательство; разработке политики в области прав человека, включая разработку национальных планов действий; создании эффективных национальных структур в области поощрения и защиты прав человека, включая суды и исправительные заведения, правоохранительные органы, основанные на парижских принципах учреждения, парламенты, неправительственные организации и другие соответствующие учреждения; оказании содействия достижению всеобщей осведомленности и углублению специальных знаний по правам человека; и обеспечении учета прав человека при осуществлении других мероприятий и программ системы Организации Объединенных Наций.
- 22.76 Эта подпрограмма по-прежнему будет направлена на осуществление программы технического сотрудничества в Камбодже, учрежденной в октябре 1993 года резолюцией 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, и оказание основной и материально-технической поддержки Специальному представителю Генерального секретаря по правам человека в Камбодже.
- 22.77 В своей резолюции 1998/69 от 21 апреля 1998 года Комиссия по правам человека постановила дополнительно продлить мандат Специального представителя по Руанде. В то же время в связи с развитием событий в Руанде масштабы деятельности, осуществляемой в рамках этой подпрограммы в Руанде, значительно сократились. В результате сокращения масштабов деятельности, соответственно, был уменьшен и объем испрашиваемых ресурсов, информация о которых представлена ниже.

Ожидаемые достижения

- 22.78 Ожидается добиться, в частности, повышения эффективности и результативности функционирования контрольного механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека; обеспечения более полного учета вопросов и проблем, касающихся прав человека, при разработке национальных мероприятий, а также в деятельности других учреждений, департаментов и программ Организации Объединенных Наций посредством подготовки меморандумов о взаимопонимании и других соглашений о сотрудничестве; планирования совместного осуществления оперативной деятельности на местах; укрепления национального потенциала в области защиты и поощрения прав человека.

Мероприятия

- 22.79 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет осуществляться следующая деятельность:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - і) основное обслуживание заседаний:
 - а. Комиссия по правам человека. 50 пленарных заседаний (25 заседаний в год) и 144 заседания следующих межсессионных рабочих групп открытого состава: по произвольным задержаниям (36 заседаний в год) и по насильственным и недобровольным исчезновениям (36 заседаний в год);
 - б. Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (6 заседаний);

- с. ежегодные совещания специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов по специальным процедурам Комиссии по правам человека и председателей рабочих групп;

- ii) документация для заседающих органов:
 - a. Генеральная Ассамблея. Восемь докладов: шесть докладов Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях; два доклада по вопросу о насильственных и недобровольных исчезновениях;
 - b. Генеральная Ассамблея и Комиссия по правам человека. 64 доклада: 2 доклада Специального докладчика о независимости судей и адвокатов; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видах обращения и наказания; 2 доклада представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости; 2 доклада Специального докладчика по вопросу об использовании наемников в качестве средства нарушения прав человека и воспрепятствования осуществлению права народов на самоопределение; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии; 2 доклада по вопросу о массовом исходе; 2 доклада об осуществлении Плана действий на Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций (1995-2004 годы); 24 доклада специальных докладчиков, представителей и независимых экспертов о положении в конкретных странах; 20 докладов об осуществлении страновых мандатов, предоставленных Генеральным секретарем;
 - c. Комиссия по правам человека. 40 докладов: 2 доклада по правам человека и тематическим процедурам; 2 доклада по вопросу о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (санкции); 2 доклада Специального докладчика о праве на свободу убеждений и их свободное выражение; 2 доклада Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причин и последствий; 2 доклада Специального докладчика о негативных последствиях незаконной перевозки и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для реализации прав человека; 2 доклада о ежегодном совещании специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и председателей рабочих групп; 2 доклада Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям; 2 доклада Рабочей группы по произвольным задержаниям; 6 докладов специальных докладчиков, представителей и независимых экспертов о положении в конкретных странах; 18 докладов об осуществлении мандатов, предоставленных Генеральным секретарем;
 - iii) прочие услуги. Оказание содействия Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях и в связи с осуществлением мандатов Комиссии по правам человека (специальные процедуры): двум рабочим группам по насильственным и недобровольным исчезновениям и произвольным задержаниям; 26 специальным докладчикам, представителям и экспертам;
- b) прочая основная деятельность (РБ/ВБ):
- i) профессиональная подготовка, правовая помощь, консультации экспертов, просвещение общественности и другая помощь в отношении специальных процедур и технического сотрудничества;

- ii) оценки положения в области прав человека. Обобщение опыта, передовой практики, процедур и методов оперативной деятельности в области защиты прав человека в целях организации учебных программ для персонала Организации Объединенных Наций до развертывания миссий и периодического проведения таких программ на местах и разработки и пропаганды моделей, форматов и руководств применительно к осуществлению деятельности в области прав человека на местах как в отношении технического сотрудничества, так и в отношении деятельности по наблюдению;
 - iii) неперIODические публикации. Две публикации по исследованиям, подготовленным специальными докладчиками и экспертами; шесть фактологических бюллетеней, пособий и руководств для полевых миссий по специальным процедурам и деятельности в области технического сотрудничества;
 - iv) пресс-релизы и брифинги для средств массовой информации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о деятельности рабочих групп, специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов и полевых миссий по правам человека;
 - v) технические материалы. Создание и ведение баз данных по таким темам, как исчезновения, внесудебные казни, пытки, произвольные задержания; различные виды нарушений прав человека в связи с полевыми миссиями; и категории персонала на местах;
- c) международное сотрудничество и международная координация и связь (РБ/ВБ):
- i) постоянные консультации и сотрудничество будут осуществляться, в частности, с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, Управлением по координации гуманитарной деятельности, Департаментом общественной информации, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, УВКБ, ЮНАИДС, ЮНЕСКО, ВОЗ, Всемирным банком и ОБСЕ, МККК и Европейским союзом в целях обеспечения учета прав человека при составлении программ работы департаментов/управлений, программ и учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций. Особое внимание будет уделяться соблюдению принятых меморандумов о взаимопонимании, например с ПРООН, ЮНЕСКО и секретариатом Содружества, и подготовке новых соглашений, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и ОБСЕ. Сотрудничество будет осуществляться в следующих формах: совместная разработка и осуществление программ технического сотрудничества (в частности, с ПРООН и ЮНИСЕФ); включение правозащитных компонентов в рамочные программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития; оказание экспертных консультативных услуг и основной поддержки правозащитным компонентам операций по поддержанию мира; профессиональная подготовка персонала по вопросам, касающимся стандартов и методов в области защиты прав человека; разработка учебных материалов для сотрудников организаций, осуществляющих деятельность в целях развития, персонала операций по поддержанию мира, наблюдателей за положением в области прав человека и другого персонала Организации Объединенных Наций;
 - ii) сотрудничество с Колледжем персонала Организации Объединенных Наций. Разработка учебных курсов по правам человека для включения в организованные в Колледже программы профессиональной подготовки персонала. Ежегодно совместными усилиями Департамента операций по поддержанию мира, УВКБ и Проекта Колледжа персонала Организации Объединенных Наций организуются два учебных курса для инструкторов по подготовке персонала военного и полицейского компонентов операций по поддержанию мира;
- d) техническое сотрудничество (РБ/ВБ):

- i) консультативные услуги. Оказание поддержки по просьбе правительств, в частности в вопросах разработки, управления, осуществления, контроля и оценки 80 региональных и глобальных проектов в области технического сотрудничества по правам человека;
- ii) подготовка, опубликование и перевод учебно-справочных пособий и других материалов, предназначенных для различных целевых аудиторий;
- iii) организация четырех региональных совещаний (в Европе, Америке, Азиатско-Тихоокеанском регионе и Африке) в целях оказания содействия дальнейшей разработке эффективных, всеобъемлющих и устойчивых национальных планов действий в области образования по вопросам прав человека и обсуждения региональных стратегий и сетей;
- iv) создание консультативного центра для образования в области прав человека, который будет организовывать программы в целях просвещения по вопросам прав человека и предоставлять соответствующие материалы;
- v) осуществление программы технического сотрудничества в Камбодже.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 22.80 Сметные ассигнования в размере 9 514 700 долл. США, отражающие увеличение на 272 600 долл. США, предназначены для удовлетворения потребностей данной подпрограммы в кадрах, которые включают 37 должностей категории специалистов (одна должность класса Д-1, четыре С-5, девять С-4, 17 С-3 и шесть С-2/1), включая местное отделение в Камбодже (одна должность класса С-5, две С-4 и четыре С-3) и десять должностей категории общего обслуживания. Увеличение объема ресурсов на 272 600 долл. США связано с предложением о создании одной должности С-5 для координации работы географических групп Сектора, включая действия в чрезвычайных ситуациях и полевые операции в области прав человека. Эти географические группы заняты сложной работой: они следят за развитием событий в своих соответствующих областях, занимаются чрезвычайными ситуациями, содействуют полевым операциям, подготавливают информационные сводки по странам и сотрудничают с другими звеньями Управления и системы Организации Объединенных Наций. Предлагаемая новая должность С-5 важна потому, что благодаря ее созданию в рамках подпрограммы появится руководитель, который будет координировать и направлять работу географических групп.

Прочие расходы по персоналу

- 22.81 Сметные потребности в размере 1 367 100 долл. США, отражающие сокращение на 984 000 долл. США, связаны с привлечением временного персонала общего назначения (1 323 800 долл. США) и выплатой сверхурочных (43 300 долл. США). Ассигнования в размере 1 323 800 долл. США на временный персонал общего назначения, отражающие сокращение на 989 700 долл. США, потребуются для: а) осуществления процедур установления фактов и специальных процедур, включая деятельность, санкционированную Экономическим и Социальным Советом (681 500 долл. США); б) найма местным отделением в Камбодже персонала на местной основе (297 600 долл. США); в) анализа ситуации в области прав человека в Руанде (291 500 долл. США); и д) оказания помощи в периоды пиковой нагрузки в связи с подготовкой секретариатом исследований и докладов и организацией семинаров (53 200 долл. США). Сокращение ассигнований на временный персонал общего назначения на 989 700 долл. США обусловлено сокращением потребностей в деятельности в области прав человека в Руанде (776 800 долл. США) и мероприятиях, санкционированных Экономическим и Социальным Советом (212 900 долл. США). Сокращение ассигнований на 212 900 долл. США

объясняется перераспределением существующих функций и связанных с ними ресурсов, выделенных на обслуживание мероприятий, санкционированных Экономическим и Социальным Советом, между тремя подпрограммами в соответствии с кругом ведения организационных подразделений, отвечающих за осуществление каждой подпрограммы. Ассигнования на выплату сверхурочных (43 300 долл. США), отражающие увеличение на 5700 долл. США, необходимы для оказания поддержки секретариату в периоды пиковой рабочей нагрузки и в чрезвычайных ситуациях.

Консультанты и эксперты

- 22.82 Сметные потребности в размере 59 000 долл. США, отражающие увеличение на 8800 долл. США, связаны с оплатой специальных услуг по подготовке справочных и учебных материалов, посвященных гуманитарному праву, предотвращению конфликтов и популярному изложению деятельности национальных институтов и национального законодательства (8500 долл. США), а также с оплатой услуг, необходимых местному отделению в Камбодже (50 500 долл. США).

Поездки

- 22.83 Сметные ассигнования в размере 2 269 400 долл. США, в том числе 1 633 500 долл. США на поездки представителей и 635 900 долл. США на поездки персонала, отражают сокращение на 139 700 долл. США (80 500 долл. США на поездки представителей и 59 200 долл. США на поездки персонала). Эти ассигнования предназначены для оплаты а) поездок специальных докладчиков, специальных представителей и членов рабочих групп в связи с полевыми миссиями или с консультациями и представлением докладов Комиссии по правам человека и/или Генеральной Ассамблее; и б) поездок персонала, сопровождающего специальных докладчиков или членов комитетов и рабочих групп в составе полевых миссий. Эти общие ассигнования на поездки распределяются следующим образом: а) деятельность, санкционированная Экономическим и Социальным Советом: 1 904 800 долл. США (включая 1 483 800 долл. США на поездки представителей и 421 000 долл. США на поездки персонала); б) местное отделение в Камбодже: 142 900 долл. США (включая 61 600 долл. США на поездки специального докладчика и 81 300 долл. США на поездки персонала); в) изучение положения в области прав человека в Руанде: 130 900 долл. США (включая 88 100 долл. США на поездки специального докладчика и 42 800 долл. США на поездки персонала); и д) поездки персонала (90 800 долл. США) в связи с подготовкой исследований и докладов, организацией семинаров и участием в совещаниях.

Услуги по контрактам

- 22.84 Сметные ассигнования в размере 9800 долл. США потребуются для оплаты местным отделением в Камбодже услуг по письменному переводу законопроектов и других документов.

Общие оперативные расходы

- 22.85 Сметные ассигнования в размере 424 800 долл. США, отражающие увеличение на 40 200 долл. США, предназначены для покрытия разных расходов (13 700 долл. США), расходов на связь (111 000 долл. США), аренду помещений (80 100 долл. США), коммунальные услуги (45 000 долл. США) и аренду, обслуживание и ремонт мебели и оборудования (175 000 долл. США). Эти потребности связаны с деятельностью, санкционированной Экономическим и Социальным Советом и осуществленной местным отделением в Камбодже. Увеличение объема ресурсов на 40 200 долл. США обусловлено дополнительными потребностями в оборудовании, необходимом для полевых миссий специальных докладчиков, представителей и экспертов, в особенности в удаленных районах.

Принадлежности и материалы

- 22.86 Сметные ассигнования в размере 53 500 долл. США, отражающие увеличение на 2000 долл. США, предназначены для оплаты расходов на принадлежности к аппаратуре обработки данных и канцелярские принадлежности и материалы для местного отделения в Камбодже (41 300 долл. США) и для осуществления мероприятий, санкционированных Экономическим и Социальным Советом (12 200 долл. США).

Мебель и оборудование

- 22.87 Сметные ассигнования в размере 104 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на оргтехнику для местного отделения в Камбодже.

D. Вспомогательное обслуживание программы

Таблица 22.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	1 102,6	—	—	1 102,6	12,4	1 115,0
Прочие расходы по персоналу	—	64,3	438,3	681,6	502,6	9,2	511,8
Поездки	—	8,3	5,3	63,8	13,6	0,6	14,2
Услуги по контрактам	—	18,9	270,4	1 430,7	289,3	5,2	294,5
Общие оперативные расходы	—	112,1	(1,2)	(1,0)	110,9	1,9	112,8
Представительские расходы	—	12,4	2,2	17,7	14,6	0,2	14,8
Принадлежности и материалы	—	41,0	—	—	41,0	0,8	41,8
Мебель и оборудование	—	221,5	43,2	19,5	264,7	4,8	269,5
Итого	—	1 581,1	758,2	47,9	2 339,3	35,1	2 374,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Услуги по содействию: внебюджетной деятельности	
	—	529,0		688,8
Итого	—	529,0		688,8
Всего 1 и 2	—	2 110,1		3 063,2

Таблица 22.16

Потребности в должностях**Вспомогательное обслуживание программы**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	—	1	1	2
С-2/1	—	—	—	—	1	—	1	—
Итого	2	2	—	—	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	—	—	2	3	6	7
Итого	4	4	—	—	2	3	6	7
Всего	6	6	—	—	3	4	9	10

- 22.88 Услуги по вспомогательному обслуживанию всей основной и оперативной деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и его местных отделений и операций предоставляются Административной секцией. Эти услуги включают планирование финансовых и кадровых ресурсов и управление ими, а также услуги в области делопроизводства и общее обслуживание. Секция также выполняет следующие функции: прием и оприходование взносов, контроль за разработкой, утверждением и координацией проектов и оказание оперативной и материально-технической поддержки деятельности в области прав человека.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 22.89 Сметные ассигнования в размере 1 102 600 долл. США предназначены для удовлетворения потребностей в кадрах, которые включают две должности категории специалистов (одну должность класса С-5 и одну С-3) и четыре должности категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

- 22.90 Сметные потребности в размере 502 600 долл. США отражают увеличение на 438 300 долл. США. Это увеличение обусловлено дополнительными потребностями во временном персонале общего назначения в связи с подготовкой томов II и IV дополнения № 6 к «Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций» (449 600 долл. США), и оно частично компенсируется сокращением расходов на выплату сверхурочных (11 300 долл. США). Остальные потребности связаны с привлечением временного персонала общего назначения в периоды пиковой рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни; и с выплатой сверхурочных.

Поездки

- 22.91 Ассигнования в размере 13 600 долл. США, отражающие увеличение на 5300 долл. США, потребуются для покрытия расходов на поездки в связи с проведением консультаций по административным и финансовым вопросам и участием в работе совещаний в Нью-Йорке.

Услуги по контрактам

22.92 Ассигнования в размере 289 300 долл. США, отражающие увеличение на 270 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на тиражирование внешними подрядчиками ряда публикаций в рамках издательской программы Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (200 600 долл. США) и расходов на покупку лицензий для обновления программного обеспечения в течение двухгодичного периода и оплату сборов за размещение Web-сайта на сервере Международного союза электросвязи (88 700 долл. США). Увеличение объема ассигнований на 270 400 долл. США обусловлено в первую очередь перечислением средств на тиражирование публикаций внешними подрядчиками, которое ранее финансировалось в рамках подпрограммы 1, и дополнительными потребностями в связи с покупкой лицензий для обновления программных продуктов.

Общие оперативные расходы

22.93 Сметные ассигнования в размере 110 900 долл. США, отражающие сокращение на 1200 долл. США, предназначены для оплаты расходов на аренду конторского оборудования (50 300 долл. США), включая фотокопировальные и факсимильные аппараты и компьютерную технику; связь (16 100 долл. США); техническое обслуживание и ремонт оргтехники (36 500 долл. США); и разные услуги (8000 долл. США) для Управления Верховного комиссара в целом.

Представительские расходы

22.94 Сметные ассигнования в размере 14 600 долл. США, отражающие увеличение на 2200 долл. США, предназначены для нужд Управления Верховного комиссара в целом.

Принадлежности и материалы

22.95 Сметные ассигнования в размере 41 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на принадлежности к аппаратуре обработки данных и специальные принадлежности для настольных издательских систем и подписку на издания для Управления Верховного комиссара в целом.

Мебель и оборудование

22.96 Сметные ассигнования в размере 264 700 долл. США, отражающие увеличение на 43 200 долл. США, предназначены для приобретения оргтехники и аппаратуры обработки данных для Управления Верховного комиссара. Увеличение объема ресурсов на 43 200 долл. США вызвано необходимостью замены ряда устаревших персональных компьютеров.

Е. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре

Таблица 22.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	225,9	398,6	127,9	32,0	526,5	9,5	536,0
Услуги по контрактам	—	4,0	21,2	530,0	25,2	0,4	25,6
Общие оперативные расходы	212,2	203,4	(164,4)	(80,8)	39,0	0,6	39,6
Представительские расходы	1,8	1,2	—	—	1,2	—	1,2
Принадлежности и материалы	4,3	6,8	(3,6)	(52,9)	3,2	—	3,2

	Итого	444,2	614,0	(18,9)	(3,0)	595,1	10,5	605,6
22.97	Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре был учрежден в апреле 1981 года в соответствии с соглашением между общинами киприотов-греков и киприотов-турок на Кипре. Комитет состоит из одного представителя от каждой из двух общин и третьего члена, который выбирается МККК и назначается Генеральным секретарем. Решения Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре по возможности принимаются консенсусом. В случае разногласий третий член проводит консультации с двумя другими членами, пытаясь сблизить их точки зрения и обеспечить консенсус.							
22.98	Комитет приступил к работе в мае 1984 года, когда были согласованы правила процедуры. После этого разногласия в отношении основы для разбирательства дел не позволили комитету добиться дальнейшего прогресса. Генеральный секретарь неоднократно высказывал обеим общинам озабоченность в связи с отсутствием прогресса и вносил конкретные предложения по преодолению существующих трудностей.							
22.99	Каждому из членов предоставлено право иметь до двух помощников. Организация Объединенных Наций несет ответственность за покрытие расходов лишь третьего члена, двух его помощников и различных оперативных расходов их канцелярии. На своей пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека постановила сохранить в своей повестке дня подпункт, озаглавленный «Вопрос о правах человека на Кипре», при том понимании, что будет продолжено принятие мер, предписанных предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, включая просьбу к Генеральному секретарю о представлении доклада Комиссии в отношении осуществления этих мер (решение 1998/109).							

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 22.100 Ассигнования в размере 526 500 долл. США, отражающие увеличение на 127 900 долл. США, предназначаются для: а) привлечения временного персонала общего назначения (264 600 долл. США); они необходимы для оплаты труда первого помощника третьего члена, а также нанятых на местной основе секретаря и водителя; и б) оплаты прочих расходов, связанных с персоналом (261 900 долл. США), включая вознаграждение, путевые расходы и суточные третьего члена в течение максимум 380 дней работы этого члена в составе Комитета в ходе двухгодичного периода, главным образом на Кипре, но также и в Женеве и Нью-Йорке, а также расходов на второго помощника. Третий член Комитета получает поденную заработную плату за каждый рабочий день плюс суточные. Два помощника получают фиксированную ежемесячную заработную плату, примерно эквивалентную вознаграждению сотрудников, работающих в Женеве (одного сотрудника класса С-5 и одного - С-3), плюс суточные на период пребывания на Кипре. Увеличение объема ресурсов на 127 900 долл. США обусловлено необходимостью покрытия расходов на нанятых на местной основе секретаря и водителя, которые ранее проводились по статье общих оперативных расходов.

Услуги по контрактам

- 22.101 Ассигнования в размере 25 200 долл. США, отражающие увеличение на 21 200 долл. США, связаны с заключением контрактов на услуги вспомогательного персонала, нанимаемого на местной основе.

Общие оперативные расходы

- 22.102 Сметные ассигнования в размере 39 000 долл. США, отражающие сокращение на 164 400 долл. США, предназначены для оплаты расходов на аренду и эксплуатацию помещений, занимаемых Комитетом на Кипре (1100 долл. США); коммунальные услуги (4800 долл. США); аренду мебели и оборудования (3400 долл. США); связь (9700 долл. США) и разные услуги

(20 000 долл. США) в связи с использованием местного транспорта и удовлетворением других нужд Комитета. Сокращение ассигнований на 164 400 долл. США связано главным образом с предложением о финансировании нанимаемого на местной основе персонала по статьям «Временный персонал общего назначения» и «Услуги по контрактам», а не по статье разных расходов, как это делалось ранее.

Представительские расходы

- 22.103 Ассигнования в размере 1200 долл. США предназначены для покрытия расходов на выполнение представительских функций третьим членом Комитета.

Принадлежности и материалы

- 22.104 Сметные ассигнования в размере 3200 долл. США предназначены для закупки канцелярских и конторских принадлежностей (2400 долл. США) и оформления подписки на газеты и журналы для нужд Комитета (800 долл. США).

Таблица 22.18

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/52/7/Rev.1, глава II, часть VI)

Что касается внебюджетных ресурсов, то необходимо упорядочить представление отчетности донорам (пункт VI.5).

В рамках усилий Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, направленных на повышение эффективности управления внебюджетной деятельностью, были введены новые процедуры отчетности. Они предусматривают проведение ежемесячных совещаний для государств-членов по вопросу о ходе работы и составление, совместно с донорами, новых сводных финансовых отчетов со следующей информацией: объем взносов; порядок использования каждого взноса, все изменения в бюджетах проектов и ситуация с расходованием средств/выполнением обязательств.

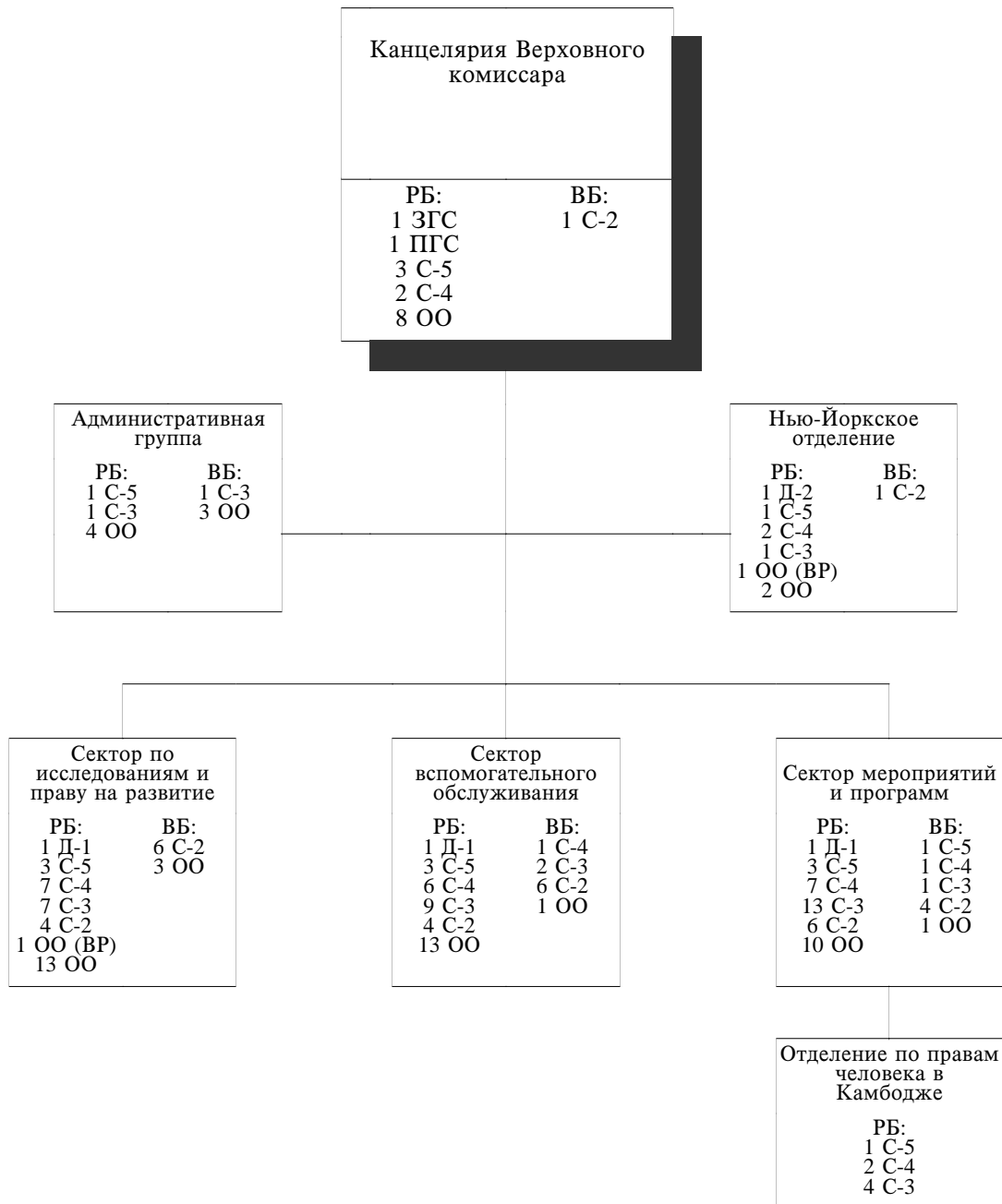
Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Следует также принять меры к тому, чтобы избежать дублирования функций, выполняемых на местах (пункт VI.7).</p>	<p>В порядке выполнения Управлением Верховного комиссара обязанностей, связанных с включением проблематики прав человека в основное русло деятельности системы Организации Объединенных Наций, были приняты меры по усилению координации с другими звеньями, такими, как Департамент операций по поддержанию мира, ПРООН и др., путем подписания меморандума о взаимопонимании и проведения совместных мероприятий по планированию. К примеру, Департамент теперь более регулярно создает подразделения по вопросам прав человека в рамках своих полевых миссий при содействии Управления Верховного комиссара. Что касается ПРООН, то совместно с ней осуществляются проекты и операции (например, проект более прочного утверждения принципа верховенства права в южной части Африки и исследовательская миссия в Афганистане для оценки заявлений о нарушениях прав человека).</p>
<p>Расходы Управления Верховного комиссара, связанные с деятельностью в рамках операций по поддержанию мира, должны быть четко определены в каждом случае. Необходимо расширять сотрудничество между Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением Верховного комиссара в областях, представляющих взаимный интерес (пункт VI.9).</p>	<p>Объем бюджетных ресурсов, отчисляемых подразделениям по вопросам прав человека в составе миротворческих операций, теперь четко оговариваются Департаментом.</p>

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>С учетом расширения использования такой технологии, как электронная почта и факсимильная связь, а также с учетом бюджетных ограничений следует пересмотреть штаты Нью-Йоркского отделения связи. Следует также учитывать, что это отделение оказывает основную поддержку (пункт VI.10).</p>	<p>В соответствии с программой реформы Генерального секретаря Управлению Верховного комиссара рекомендуется участвовать в деятельности четырех исполнительных комитетов, учрежденных Генеральным секретарем и проводящих свои заседания в Центральных учреждениях, а именно исполнительных комитетов по вопросам мира и безопасности, экономическим и социальным вопросам и гуманитарным вопросам и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития. Речь идет о выполнении значительного объема работы, связанной с обслуживанием этих органов. В контексте реорганизации Управления Верховного комиссара на Нью-Йоркское отделение возложена ответственность за оказание основной поддержки Комитету по правам человека, когда он проводит свои заседания в Нью-Йорке, а также специальным докладчикам и независимым экспертам в ходе проведения полевых миссий на американском континенте.</p>
<p>Пришло время, когда Комиссии по правам человека необходимо разработать более прагматичную программу совещаний для различных подкомиссий, комитетов и других групп; кроме того, необходимо рассмотреть вопрос о том, чтобы некоторые совещания проводились не ежегодно, а раз в два года (пункт VI.11).</p>	<p>На пятьдесят четвертой сессии Комиссия по правам человека поручила своему Бюро провести обзор механизмов по правам человека и предложить меры по рационализации и упрощению их функционирования. Доклад Бюро будет рассмотрен Комиссией на ее пятьдесят пятой сессии в 1999 году.</p>
<p>Что касается количества докладов, представляемых различным межправительственным органам, то предоставление такого количества документов и установление нереальных сроков для завершения подготовки могут отрицательно сказаться на эффективности процесса работы директивных органов. Существует необходимость рассмотреть эти вопросы до представления бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (пункт VI.12).</p>	<p>Количество, тип и сроки представления докладов, подготовкой которых занимается Управление Верховного комиссара, устанавливаются директивными органами. В контексте вышеупомянутого обзора Комиссия также рассмотрит вопрос об упорядочении документации. Тем временем Управление предпринимает шаги в целях совершенствования мер внутреннего планирования и надзора для обеспечения своевременного представления качественных докладов.</p>

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет напомнил о том, что в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов он рекомендовал в первоочередном порядке провести обзор программы изданий в целях обеспечения того, чтобы все публикации отвечали конкретным поддающимся определению требованиям и чтобы их выпуск был эффективным с финансовой точки зрения. Такой обзор пока еще не проведен (пункт VI.13).</p>	<p>В настоящее время проводится тщательный обзор издательской программы в рамках усилий по упорядочению и рационализации процедур, предусмотренных международными документами по правам человека.</p>

**Управление Верховного комиссара Организации
Объединенных Наций по правам человека**

**Предлагаемые организационная структура и
распределение должностей на двухгодичный период
2000-2001 годов**



Раздел 23

Защита беженцев и оказание им помощи

(Программа 21 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 23.1 За осуществление этой программы отвечает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Управление было учреждено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 319 А (IV) от 3 декабря 1949 года, а его устав был утвержден Ассамблеей в резолюции 428 (V) от 14 декабря 1950 года. В последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Исполнительного комитета УВКБ к Управлению обращалась просьба оказывать в контексте его основного мандата помощь другим группам лиц, рассматриваемых в качестве лиц, на которых распространяется компетенция Верховного комиссара.
- 23.2 Общая цель УВКБ заключается в обеспечении международной защиты беженцев и поиске долгосрочных решений проблем беженцев. УВКБ призвано гарантировать основополагающие принципы убежища и невысылки и обеспечивать уважение основных прав беженцев и надлежащее и гуманное обращение с ними. Что касается деятельности УВКБ по оказанию помощи, то основные положения его устава были расширены резолюцией 832 (IX) Генеральной Ассамблеи от 21 октября 1954 года. Ассамблея также призвала Верховного комиссара оказывать помощь репатриантам, а также следить за их безопасностью и благополучием по возвращении (резолюция 40/118). Кроме того, в соответствии с конкретными просьбами Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия соответствующего государства УВКБ оказывает гуманитарную помощь и предоставляет защиту лицам, перемещенным в пределах своих стран (резолюция 48/116). В соответствии с положениями резолюции 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года УВКБ в сложных гуманитарных чрезвычайных ситуациях наряду с выполнением своего конкретного мандата на обеспечение защиты также содействует оказанию гуманитарной помощи, координируемой Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи.
- 23.3 Программа работы УВКБ на двухгодичный период 2000-2001 годов будет сосредоточена на выполнении следующих задач в самых различных и в основном непредсказуемых ситуациях: а) осуществление в сотрудничестве с государствами и другими организациями комплексных стратегий, направленных на смягчение последствий и предупреждение причин вынужденных перемещений населения, а также достижение соответствующих решений, когда они происходят; б) дальнейшее укрепление правового режима международной защиты, в частности путем поощрения присоединения к международным и региональным документам, касающимся статуса беженцев или иным образом учитывающим интересы беженцев, эффективного осуществления прав беженцев и пропаганды и распространения принципов беженского права и защиты беженцев; в) дальнейшая разработка планов действий в чрезвычайных ситуациях и повышение готовности к чрезвычайным ситуациям и укрепление потенциала реагирования на них во взаимодействии с другими организациями в целях принятия эффективных и действенных мер в ситуациях, складывающихся в результате вынужденного перемещения людей; г) оказание гуманитарной помощи с учетом экологических соображений и таким образом, чтобы в максимальной степени поддержать и подкрепить инициативы в области развития; кроме того, будут предприниматься согласованные усилия по обеспечению того, чтобы при оказании гуманитарной помощи принимались во внимание конкретные потребности и возможности женщин из числа беженцев, а также особое положение детей-беженцев; и е) систематическое осуществление

последующей деятельности по выполнению соответствующих рекомендаций, содержащихся в планах действий, принятых на последних международных конференциях.

- 23.4 Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был учрежден в соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года для консультирования Верховного комиссара при выполнении им/ею своих функций и санкционирования использования внебюджетных средств, поступающих в ведение Верховного комиссара. Ежегодный цикл заседаний Исполнительного комитета состоит из ежегодной пленарной сессии и ряда межсессионных заседаний Постоянного комитета полного состава. В соответствии с резолюцией 53/121 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года число членов Исполнительного комитета было увеличено с 53 до 54 государств. Доклады о работе сессий Исполнительного комитета представляются Генеральной Ассамблее в виде добавлений к докладам Верховного комиссара.
- 23.5 Смета внебюджетных ресурсов в размере 1 684 378 200 долл. США представляет собой 97,3 процента общего объема имеющихся ресурсов для этой программы. Существующие механизмы межправительственного обзора и управления этими внебюджетными средствами предусматривают утверждение Исполнительным комитетом годовых бюджетов, регулирующих использование таких внебюджетных ресурсов.
- 23.6 Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев обеспечивает общее руководство, контроль и управление деятельностью, осуществляемой по линии этой программы. Верховный комиссар избирается Генеральной Ассамблеей по предложению Генерального секретаря. Обязанности Верховного комиссара изложены в приложении к уставу Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. У Верховного комиссара есть один заместитель и один помощник. Верховному комиссару также непосредственно подотчетны Директор Отдела международной защиты и Генеральный инспектор.

Таблица 23.1

Сводные потребности с разбивкой по программам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Защита беженцев и оказание им помощи	47 647,5	45 051,0	—	—	45 051,0	599,2	45 650,2
Итого	47 647,5	45 051,0	—	—	45 051,0	599,2	45 650,2

Таблица 23.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
			ii) внебюджетной деятельности	
			b) Основная деятельность	
	2 119 320,3	1 803 855,1	c) Оперативные проекты	1 684 378,2
Итого	2 119 320,3	1 803 855,1		1 684 378,2
Всего 1 и 2	2 166 967,8	1 848 906,1		1 730 028,4

Таблица 23.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	47 607,6	42 222,6	—	—	42 222,6	548,0	42 770,6
Прочие расходы по персоналу	39,9	1 757,2	—	—	1 757,2	31,8	1 789,0
Общие оперативные расходы	—	993,9	—	—	993,9	18,0	1 011,9
Принадлежности и материалы	—	77,3	—	—	77,3	1,4	78,7
Итого	47 647,5	45 051,0	—	—	45 051,0	599,2	45 650,2

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	479 197,9	397 720,3	Должности	378 890,6
	25 162,5	17 508,4	Прочие расходы по персоналу	15 170,8
	3 554,2	3 759,3	Консультанты и эксперты	5 075,6
	39 078,5	38 522,3	Поездки	35 879,4
	8 763,5	20 393,8	Услуги по контрактам	29 657,0
	81 490,4	82 883,3	Общие оперативные расходы	80 167,2
	13 112,0	15 993,6	Принадлежности и материалы	15 515,2
	33 415,3	29 976,4	Мебель и оборудование	28 278,4
	1 435 546,0	1 197 097,7	Прочие расходы	1 095 744,0
Итого	2 119 320,3	1 803 855,1		1 684 378,2
Всего 1 и 2	2 166 967,8	1 848 906,1		1 730 028,4

Таблица 23.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление Верховного комиссара
Организации Объединенных Наций по делам беженцев

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	1	1	—	—	1	1	2	2
Д-2	2	2	—	—	18	17	20	19
Д-1	10	10	—	—	48	51	58	61
С-5	19	19	—	—	134	123	153	142
С-4/3	41	41	—	—	951	739	992	780
С-2/1	15	15	—	—	121	158	136	173
Итого	89	89	—	—	1 273	1 089	1 362	1 178
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	—	—	47	40	51	44
Прочие разряды	127	127	—	—	259	196	386	323
Итого	131	131	—	—	306	236	437	367
Другие категории								
Местный разряд	—	—	—	—	3 400	2 751	3 400	2 751
Полевая служба	—	—	—	—	77	32	77	32
Итого	—	—	—	—	3 477	2 783	3 477	2 783
Всего	220	220	—	—	5 056	4 108	5 276	4 328

Программа работы

- 23.7 Программа работы осуществляется в штаб-квартире УВКБ и на местах через Административную канцелярию, которой оказывают поддержку руководители Департамента международной защиты и Департамента оперативной деятельности и Отдела управления ресурсами и Отдела коммуникаций и информации. Операции УВКБ группируются по следующим регионам: Африка; Европа; Северная и Южная Америка; Азия и район Тихого океана; Центральная Азия, Юго-Западная Азия, Северная Африка и Ближний Восток; а также бывшая Югославия. В поддержку этих операций задействованы примерно 290 отделений УВКБ в 124 странах. Представители в странах представляют Верховного комиссара по всем аспектам деятельности, осуществляемой Управлением в стране или странах, где они аккредитованы.
- 23.8 В рамках программы работы процентное распределение ресурсов между подпрограммами будет следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Международная защита	1,1	28,6
2. Помощь	98,9	71,4
Итого	100,0	100,0

Ожидаемые достижения

- 23.9 Ожидается, что к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов УВКБ реализует, в частности, следующее: а) разработку в сотрудничестве с государствами и организациями стратегий, направленных на смягчение последствий и предупреждение причин вынужденных перемещений населения; б) более широкое присоединение к международным и региональным конвенциям и более эффективное осуществление прав беженцев; в) дальнейшую разработку планов действий в чрезвычайных ситуациях, повышение готовности к чрезвычайным ситуациям и укрепление потенциала реагирования на них во взаимодействии с другими организациями для принятия эффективных и действенных мер в ситуациях, складывающихся в результате вынужденного перемещения людей; и d) максимально возможную поддержку инициатив в области развития при оказании гуманитарной помощи с учетом экологических соображений, особенно в связи с потребностями и возможностями женщин из числа беженцев и особого положения детей-беженцев.

Подпрограмма 1 Международная защита

- 23.10 Целями этой подпрограммы являются:
- поощрение дальнейшего присоединения к существующим международным или региональным правовым документам и разработка новых документов;
 - содействие включению положений, учитывающих интересы беженцев, в международные и региональные документы и национальное законодательство;
 - изучение возможности разработки новых мер, согласующихся с основополагающими принципами защиты, закрепленными в международных документах, и обеспечение международной защиты всех, кто в ней нуждается;
 - обеспечение эффективного осуществления прав беженцев на основе как можно более широкого соблюдения государствами международно принятых стандартов обращения с беженцами, особенно основополагающих принципов убежища и невысылки, и уважения прав женщин и детей и подростков из числа беженцев;
 - содействие присоединению новых государств к Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года;
 - пропаганда и распространение принципов беженского права и защиты беженцев, в частности путем организации обучения в сотрудничестве с неправительственными организациями, научными учреждениями и другими соответствующими организациями государственных служащих и представителей неправительственных организаций;
 - достижение долговременных решений проблем беженцев, особенно путем разработки всеобъемлющих и региональных подходов к урегулированию проблем беженцев.

Мероприятия

23.11 В двухгодичном периоде будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) основное обслуживание заседаний. Ежегодные сессии Исполнительного комитета и две сессии Постоянного комитета полного состава по вопросам международной защиты;
 - ii) документация для заседающих органов. Два выпуска «Note on International Protection» («Записка о международной защите») и «Annual Theme» («Тема года») и примерно пять документов зала заседаний по конкретным вопросам защиты;
- b) другие основные мероприятия
 - i) периодические публикации. Ведение и обновление двухтомного издания «Collection of International Instruments and other Legal Texts concerning Refugees and Displaced Persons» («Сборник международных документов и других юридических текстов, касающихся беженцев и перемещенных лиц»); выпуск издания «Refugee Survey Quarterly» («Ежеквартальный обзор положения беженцев»); и один выпуск обзора «The State of the World's Refugees» («Положение беженцев в мире»);
 - ii) технические материалы. Обслуживание примерно 14 баз данных под общим названием «РЕФУОРЛД», в которых содержатся страновые доклады, документы по прецедентному праву, юридические документы и нормативные акты. Данные «РЕФУОРЛД» имеются на КД-ПЗУ, и ими можно пользоваться через Интернет;
 - iii) другие предоставляемые услуги. Ожидается, что в течение двухгодичного периода Управление выдаст примерно 7500 проездных документов для оказания правительствам помощи в осуществлении положения, касающегося права беженцев на передвижение, закрепленного в статье 20 Конвенции о статусе беженцев 1951 года. В ряде стран Управление оказывает также помощь в выдаче беженцам удостоверений личности;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь
 - i) по состоянию на 31 декабря 1998 года количество государств, присоединившихся к основным юридическим документам: Конвенции о статусе беженцев 1951 года и/или Протоколу 1967 года к ней, составило 136. УВКБ будет и впредь активно поощрять присоединение к различным документам, имеющим отношение к беженцам;
 - ii) одним из важных моментов в деле защиты беженцев в последние годы является новый рост интереса государств к разработке дополнительных форм защиты, включая необходимые средства для обеспечения такой защиты. УВКБ активно участвует в работе различных форумов по этому вопросу и будет продолжать официальные и неофициальные консультации в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, направленные на обеспечение эффективного удовлетворения в этой связи потребностей всех лиц, нуждающихся в международной защите;
 - iii) УВКБ будет продолжать работать над вопросом эффективного осуществления прав беженцев, в частности свободы от произвольного задержания лиц, ищущих убежище, во всем мире;
 - iv) УВКБ будет продолжать удовлетворять конкретные потребности женщин, детей и подростков из числа беженцев, особенно путем распространения и пропаганды соответствующих руководящих принципов УВКБ (Половое насилие в отношении беженцев: руководящие принципы по его предотвращению и борьба с ним (Женева, 1995 год); дети-беженцы: руководящие принципы по обеспечению их защиты и ухода

за ними (Женева, 1994 год); и руководящие принципы по защите женщин из числа беженцев (Женева, 1994 год);

- v) в соответствии с решением, принятым Исполнительным комитетом на его сорок шестой сессии, о предотвращении и сокращении безгражданства и защите апатридов УВКБ сосредоточит свои усилия в первую очередь на пропаганде Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года и на расширении числа участников этих конвенций;
- d) техническое сотрудничество:
 - i) ежегодно организуется примерно 250 учебных мероприятий для государственных служащих и представителей неправительственных организаций-партнеров по осуществлению, в каждом из которых в среднем участвует 20-30 человек;
 - ii) совместно с Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия, ежегодно организуются курсы по беженскому праву с участием примерно 50 человек из 30 стран;
 - iii) по просьбе заинтересованных правительств оказывается поддержка усилиям стран по укреплению правовой и судебной систем.

Подпрограмма 2

Помощь

23.12 Помощь УВКБ в ситуациях, связанных с беженцами, включает следующее: чрезвычайную помощь, уход и содержание, расселение на месте и добровольную репатриацию, подкрепляемую оказанием содействия в реинтеграции. Предоставляя такую помощь, УВКБ обеспечивает, чтобы она по возможности оказывалась при активном участии самих получателей помощи. В частности, помощь должна предусматривать раскрытие потенциала женщин из числа беженцев. Оказываемая помощь должна по возможности предоставляться таким образом, чтобы подкреплять, а не подрывать усилия, предпринимаемые на местах. Другая задача, стоящая перед УВКБ, заключается в обеспечении того, чтобы программы помощи не мешали и не препятствовали процессу устойчивого развития. Конкретными целями этой подпрограммы являются:

- a) оказание гуманитарной помощи с учетом экологических соображений;
- b) совершенствование механизмов УВКБ по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и реагированию на них с учетом результатов, достигнутых в вопросе укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1995/56 Экономического и Социального Совета;
- c) создание с учреждениями, имеющими взаимодополняющие мандаты или круг ведения, совместных механизмов;
- d) развитие партнерских отношений с партнерами-исполнителями программ УВКБ, в частности с неправительственными организациями;
- e) обеспечение более эффективного осуществления стратегий Управления, касающихся женщин, детей и подростков из числа беженцев, уже на начальных этапах возникновения чрезвычайной ситуации;
- f) вовлечение организаций, занимающихся вопросами развития, и международных финансовых учреждений в выработку долгосрочных решений проблем беженцев.

Мероприятия

23.13 В двухгодичном периоде будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний: ежегодная сессия Исполнительного комитета; и три сессии Постоянного комитета полного состава, посвященные рассмотрению целого ряда вопросов об оказании помощи;
 - ii) документация для заседающих органов: два выпуска годового бюджета по программам УВКБ; и около 50 документов зала заседаний по различным вопросам оказания помощи;
- b) другие основные мероприятия:

технический материал: подготовка и обновление КД-ПЗУ «UNHCR's Knowledge and Information Management System» («Система управления базой данных и информации УВКБ»), содержащего полную информацию о программах и технических руководящих принципах УВКБ;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) в стремлении увязать оказание помощи с интересами рационального использования окружающей среды УВКБ разработало набор руководящих экологических принципов, в которых получила отражение экологическая политика, принятая Исполнительным комитетом на его сорок шестой сессии (1995 год). Применение такого подхода потребует тесного сотрудничества УВКБ с национальными правительствами, организациями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями;
 - ii) в тесном сотрудничестве с Управлением по координации гуманитарных вопросов УВКБ будет содействовать дальнейшему наращиванию потенциала реагирования Организации Объединенных Наций на сложные чрезвычайные ситуации;
 - iii) УВКБ будет уделять повышенное внимание конкретным мерам обеспечения готовности на страновом уровне, в частности путем разработки в стране вместе с партнерами по оперативной деятельности совместных планов действий в чрезвычайных ситуациях, в том числе предусматривать использование местных ресурсов в рамках планируемых механизмов реагирования;
 - iv) в целях совершенствования сотрудничества и координации с другими соответствующими учреждениями в осуществление своего мандата УВКБ будет пересматривать и, при необходимости, разрабатывать новые меморандумы о взаимопонимании. Такие меморандумы будут преследовать цель обеспечить предсказуемое оперативное участие этих организаций в осуществлении программ помощи беженцам/репатриантам, определяемых их мандатами и кругом ведения. К числу учреждений, имеющих особое значение для деятельности УВКБ, относятся МПП, ЮНИСЕФ, ЮНФПА, ЮНИФЕМ, ВОЗ, МОМ и ПРООН;
 - v) что касается неправительственных партнеров УВКБ, оказывающих помощь беженцам, то Управление будет заниматься обзором прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации и Плана действий, принятых в рамках программы «Партнерство в действии» (Осло, 1994 год). Управление будет также стремиться более активно привлекать своих партнеров-исполнителей из числа как неправительственных, так и правительственных структур к планированию программ и обеспечивать для них соответствующую подготовку и оказывать им помощь в выполнении условий, касающихся осуществления проектов по линии УВКБ. Кроме того, УВКБ будет совершенствовать свои процедуры контроля за соблюдением этих условий;

- vi) разработаны соответствующие руководящие принципы в области политики, направленные на удовлетворение конкретных потребностей женщин, детей и подростков из числа беженцев. Перед УВКБ стоит задача обеспечить реализацию этих принципов в рамках проводимых им операций. Эта задача будет решаться, в частности, путем организации необходимой подготовки и оказания соответствующей технической поддержки;
 - vii) для создания условий, способствующих долговременному решению проблемы, в частности добровольной репатриации, УВКБ будет стремиться к более тесной увязке своей помощи в деле реинтеграции с более широкими усилиями в области развития. Управление будет работать над дальнейшим укреплением своих связей с ПРООН, Всемирным банком и другими организациями, занимающимися вопросами развития, и финансовыми учреждениями;
- d) техническое сотрудничество: в целях обеспечения эффективного осуществления своих программ помощи и защиты УВКБ направляет значительные средства на подготовку своих партнеров-исполнителей. Ежегодно Управление организует подготовку около 1750 государственных служащих и представителей неправительственных организаций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

- 23.14 В соответствии со статьей 20 устава УВКБ административные расходы Управления покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Если Генеральная Ассамблея не примет впоследствии иного решения, из бюджета Организации Объединенных Наций покрываются лишь административные расходы, связанные с функционированием Управления, а все остальные расходы, связанные с деятельностью УВКБ, покрываются из добровольных взносов. Хотя в уставе не уточняется, что следует понимать под «административными расходами», этот термин, согласно определению, предложенному Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в докладе, представленном Ассамблее на ее седьмой сессии (см. A/2157, часть III), толкуется как означающий расходы, не входящие в категорию оперативных расходов и соответствующих затрат на управление.
- 23.15 После сокращения числа должностей по просьбе Генеральной Ассамблеи, изложенной в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, УВКБ провело обсуждение с Секретариатом, в результате чего была достигнута договоренность о необходимости разграничить оперативный и неоперативный вспомогательный персонал и покрывать расходы по оперативному вспомогательному персоналу, включая прочие связанные с этим расходы, исключительно из средств добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара. С учетом нехватки финансовых ресурсов в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций была также достигнута договоренность о том, что из средств добровольных фондов будут также покрываться оперативные расходы на местах, а Организация Объединенных Наций будет покрывать расходы по неоперативному персоналу в штаб-квартире УВКБ в Женеве. В соответствии с этими предложениями, которые были одобрены Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии, было решено, что 244 должности будут по-прежнему финансироваться из регулярного бюджета, но при этом изменится распределение их по классам и все эти должности будут сосредоточены в Женеве, а не распределены между Женевой и периферийными отделениями, вплоть до двухгодичного периода 1998-1999 годов, когда в результате рационализации административного вспомогательного персонала в Управлении их число должно сократиться до 220.
- 23.16 В 1993/94 году УВКБ пересмотрело описания и категории различных видов должностей. После проведения активного обсуждения с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Исполнительным комитетом УВКБ с одобрения этих органов перешло к использованию двух новых категорий должностей, а именно категорий сотрудников по

осуществлению программ и сотрудников по административной поддержке. В 1999 году УВКБ планирует вновь изменить описание и категории должностей, с тем чтобы привести их в соответствие с категориями, используемыми ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА. Новая система категорий, уже утвержденная Исполнительным комитетом и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, предусматривает использование в УВКБ трех категорий должностей, а именно категорий сотрудников по осуществлению программ, сотрудников по поддержке программ и сотрудников администрации и управления. К моменту подготовки настоящего раздела предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов УВКБ не завершило распределения всех предусмотренных в его штате должностей по указанным категориям. В результате УВКБ информировало Секретариат о том, что пока объем ресурсов, испрашиваемых из регулярного бюджета по данному разделу, предлагается установить на том же уровне, что и в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

- 23.17 Вопрос об объеме финансовых ресурсов, испрашиваемых УВКБ из регулярного бюджета, будет вновь рассмотрен в ближайшее время с учетом результатов введения новой системы категорий должностей УВКБ, изменения потребностей УВКБ и желательности рационализации и упрощения бюджетной процедуры. Результаты этого рассмотрения будут представлены Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Должности

- 23.18 Сметная сумма в размере 42 222 600 долл. США предназначена для финансирования 89 должностей категории специалистов и выше (1 должности ЗГС, 1 должности ПГС, 2 должности Д-2, 10 должностей Д-1, 19 должностей С-5, 41 должности С-4/3, 15 должностей С-2/1) и 131 должности категории общего обслуживания (4 должности высшего разряда и 127 должностей прочих разрядов).

Прочие расходы по персоналу

- 23.19 Ассигнования в размере 1 757 200 долл. США предназначены для покрытия расходов по статье временного персонала общего назначения, и эти ресурсы предполагается использовать гибко для привлечения дополнительного персонала в случае возникновения потребностей в оказании услуг в расширенном объеме.

Общие оперативные расходы

- 23.20 Потребности в размере 993 900 долл. США предназначены для покрытия выплачиваемого из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций компонента расходов штаб-квартиры УВКБ на аренду и эксплуатацию, коммунальные услуги, связь и страхование здания «Монбриян».

Принадлежности и материалы

- 23.21 Сумма в размере 77 300 долл. США предназначена для покрытия финансируемой из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций доли расходов УВКБ на приобретение принадлежностей и материалов.

Таблица 23.4

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/52/7/Rev.1, глава II, часть VI)

Консультативный комитет отметил, что в будущем можно рассмотреть вопрос о финансировании УВКБ из регулярного бюджета с целью

определения того, не будет ли использование других бюджетных механизмов, таких, как единовременная субсидия, более эффективным с административной точки зрения. По мнению Консультативного комитета, независимо от того, какой механизм будет избран, в будущем следует продолжать использовать средства из регулярного бюджета для финансирования деятельности, связанной с конференционным обслуживанием Исполнительного комитета (пункт VI.15).

Генеральная Ассамблея (резолюция 52/220)

Просила Генерального секретаря следить за поступлением внебюджетных ресурсов в Управление Верховного комиссара и на основе полученной информации рассмотреть вопрос о выделении Управлению из регулярного бюджета дополнительных ассигнований сверх предлагаемого на данном этапе объема (раздел III, пункт 82).

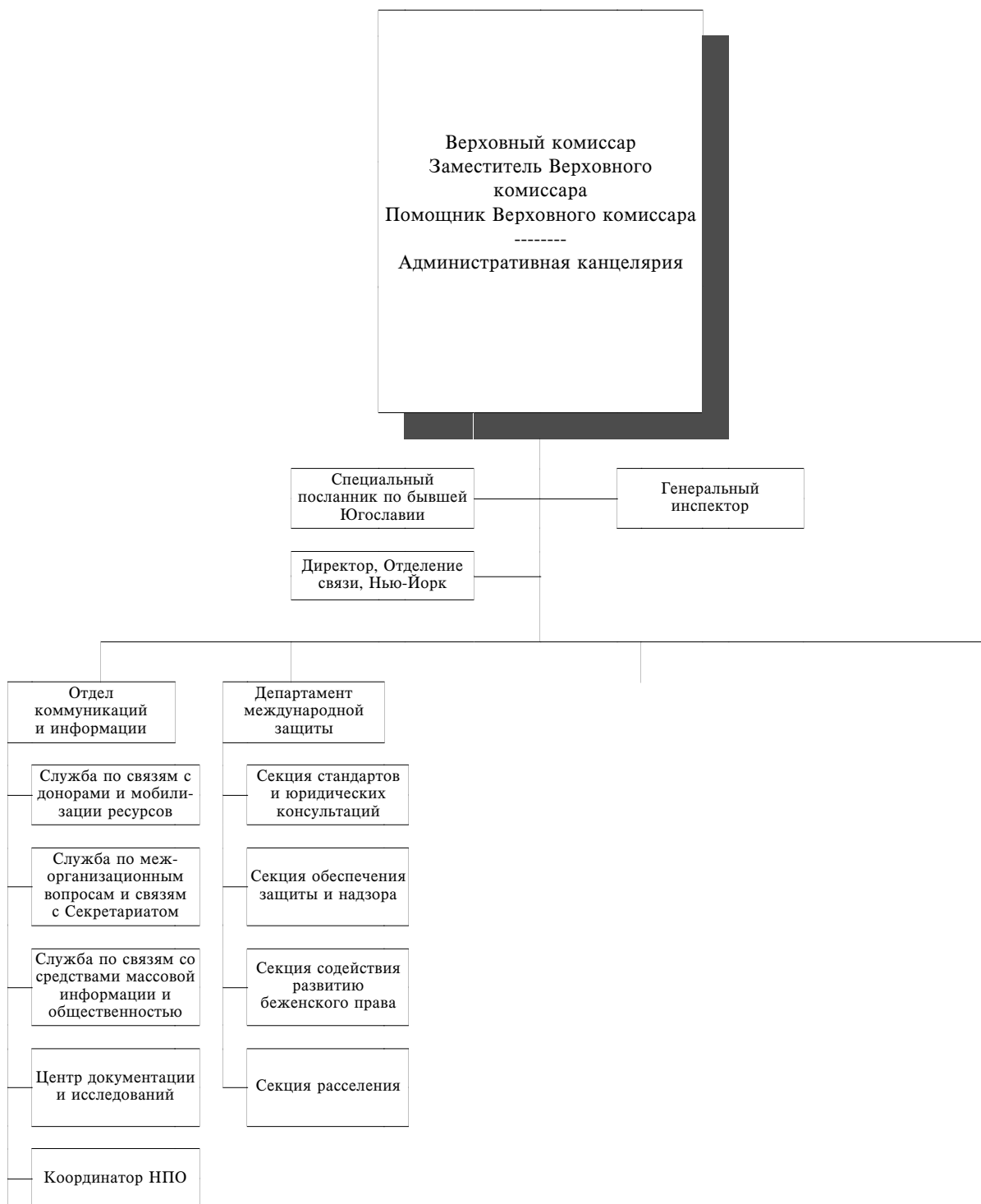
В двухгодичном периоде 2000-2001 годов рекомендуется использовать те же процедуры, что и в двухгодичном

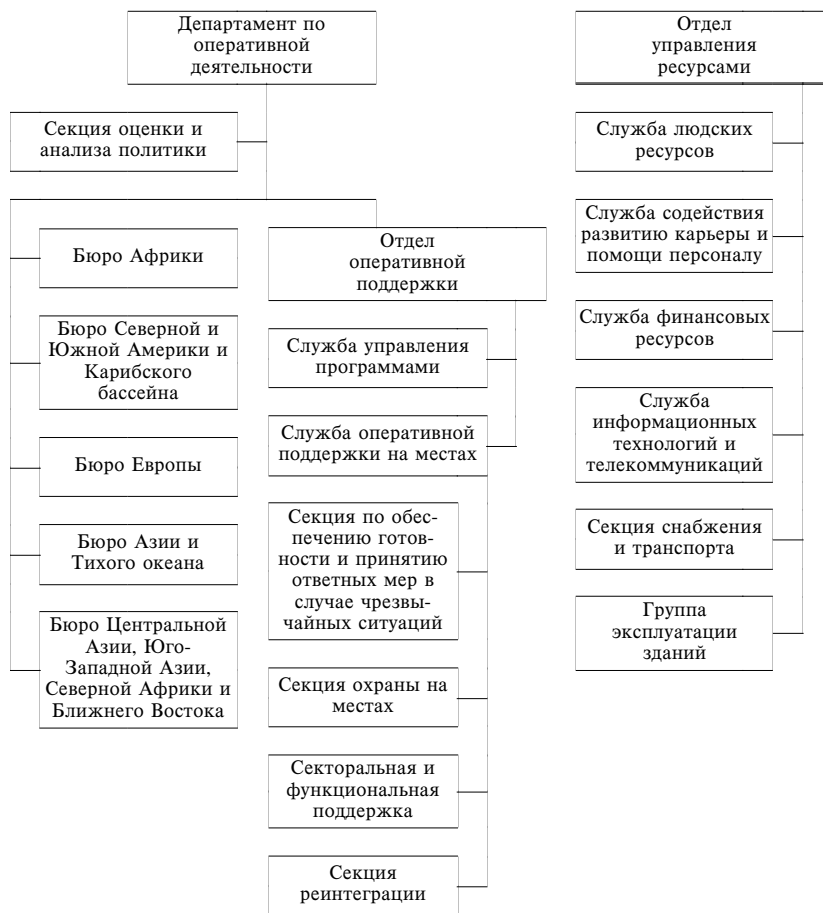
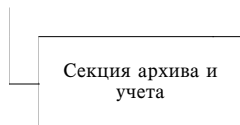
периоде 1998-1999 годов. Если в будущем будет решено пересмотреть эти процедуры, рекомендация в отношении финансирования конференционного обслуживания Исполнительного комитета из регулярного бюджета будет учтена в полном объеме.

См. пункт 23.17 выше.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Предлагаемая организационная структура на двухгодичный период 2000-2001 годов





Раздел 24

Палестинские беженцы

(Программа 22 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 24.1 Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) было учреждено Генеральной Ассамблеей на основании ее резолюции 302 (IV) от 8 декабря 1949 года в качестве самостоятельного подразделения в рамках системы Организации Объединенных Наций. Его нынешний мандат продлен до июня 2002 года. В своей резолюции 3331 В (XXIX) от 17 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея постановила, что расходы на зарплаты международному персоналу, находящемуся на службе БАПОР, которые в ином случае покрывались бы за счет добровольных взносов, с 1 января 1975 года должны финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в течение срока действия мандата Агентства. С учетом продления мандата Агентства предполагается, что осуществление программы продолжится в двухгодичном периоде 2000-2001 годов.
- 24.2 Общая стратегия БАПОР на предстоящий двухгодичный период будет заключаться в продолжении оказания предоставляемой им уже в течение примерно 50 лет помощи вплоть до окончательного урегулирования проблемы палестинских беженцев. Эта помощь предусматривает предоставление основных видов услуг в сфере образования, здравоохранения, услуг, связанных с предоставлением чрезвычайной помощи и социальных услуг имеющим на это право палестинским беженцам, проживающим в Иордании, Ливане, Сирийской Арабской Республике, а также на Западном берегу и в секторе Газа. Возможности Агентства в плане оказания такой помощи всецело зависят от наличия у него достаточного объема средств, ежегодно поступающих в его распоряжение в виде добровольных взносов. Кроме того, после учреждения Палестинского органа Агентство развернуло процесс согласования своих функций по планированию и оказанию услуг совместно с Палестинским органом на Западном берегу и в секторе Газа.
- 24.3 Осуществление общей стратегии будет заключаться в предоставлении:
- а) услуг в сфере образования для удовлетворения основных потребностей палестинских беженцев в области образования и подготовки кадров и расширения их возможностей в области получения образования и занятости;
 - б) услуг в сфере здравоохранения для удовлетворения основных потребностей беженцев в области охраны здоровья;
 - в) услуг, связанных с предоставлением чрезвычайной помощи, и социальных услуг для оказания наиболее нуждающимся беженцам помощи в поддержании нормального уровня жизни и расширении их возможностей в плане самообеспечения, что, в свою очередь, позволит уменьшить их зависимость от этой помощи, а также для разработки социальных программ в интересах женщин, молодежи, инвалидов и других групп.
- 24.4 Удалось обеспечить щедрое финансирование донорами Программы установления мира, которая была развернута БАПОР в 1993 году вскоре после подписания Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и по итогам консультаций с палестинским руководством, основными донорами БАПОР и правительствами принимающих стран. Основной целью Программы было доведение результатов мирного процесса до местного уровня путем осуществления крупномасштабной программы развития инфраструктуры, улучшения условий жизни и создания возможностей для обеспечения занятости. Чтобы

значимые результаты, связанные с установлением мира, ощущались всеми беженцами, БАПОР подчеркивало важное значение проектов в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике, а также в районах палестинского самоуправления в секторе Газа и на Западном берегу.

- 24.5 Общая сумма объявленных и фактических взносов, полученных в рамках двух этапов Программы установления мира, к концу 1998 года составила 221 млн. долл. США. Осуществление проектов, под которые получено финансирование, продолжится и в этом двухгодичном периоде.
- 24.6 Большинство из 365 000 палестинских беженцев, зарегистрированных в Ливане, живет в крайне тяжелых условиях и почти полностью зависит от базовых услуг, предоставляемых БАПОР. Их и без того отчаянное положение и нищета усугубляются ухудшением социально-экономической обстановки в стране в сочетании с неспособностью этих беженцев получить полноценный доступ к имеющимся на рынке рабочим местам или пользоваться услугами общественного здравоохранения. Поскольку имеющихся в распоряжении БАПОР ресурсов оказалось недостаточно для удовлетворения растущих потребностей беженцев в Ливане, в июле 1997 года Агентство обратилось к сообществу доноров со специальным чрезвычайным призывом предоставить 11 млн. долл. США в виде дополнительных взносов для поддержки деятельности в области основного медико-санитарного обслуживания, образования и оказания чрезвычайной помощи и социальных услуг.
- 24.7 Доноры щедро откликнулись на этот призыв, дав обязательства на сумму 9,3 млн. долл. США. К середине 1998 года Агентство получило 8,7 млн. долл. США из этой суммы и уже распределило 8,2 млн. долл. США. Из общей суммы обязательств 4,6 млн. долл. США выделено на помощь в госпитализации, закупку предметов медицинского назначения и другие проекты в секторе здравоохранения; 3,8 млн. долл. США — на строительство, оснащение и эксплуатацию двух средних школ и внедрение нового учебного курса в учебном центре в Сиблине; и 0,9 млн. долл. США — на другие проекты, в основном по восстановлению временных жилищ для беженцев. К середине 1998 года большая часть этих проектов уже осуществлялась.
- 24.8 В соответствии с резолюцией 302 (IV) Генеральной Ассамблеи Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) заключили с БАПОР соглашения, по которым эти организации взяли на себя ответственность за технические аспекты подпрограмм Агентства в области образования и здравоохранения. ЮНЕСКО откомандировала в Агентство своего сотрудника, где он выполняет функции директора БАПОР по вопросам образования, а также двух других международных специалистов, а ВОЗ предоставляет на безвозмездной основе директора по вопросам здравоохранения и еще одного международного сотрудника. В настоящее время в Агентстве работает в общей сложности 24 международных сотрудника, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов из других источников, а также 22 000 местных сотрудников, должности которых финансируются за счет добровольных взносов, предоставляемых в распоряжение Агентства на цели оперативной деятельности. БАПОР планирует дополнительно сократить численность международного персонала, финансируемого из внебюджетных источников, до 15 человек к концу двухгодичного периода 2000-2001 годов.

Таблица 24.1

Сводные потребности с разбивкой по программам
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Палестинские беженцы	23 425,2	21 804,8	(4,2)	—	21 800,6	1 549,8	23 350,4
Итого	23 425,2	21 804,8	(4,2)	—	21 800,6	1 549,8	23 350,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а)	б)	
			Услуги по содействию:		
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности		—
	—	—	б) Основная деятельность		—
	628 309,0	624 603,0	c) Оперативные проекты		772 786,0
Итого	628 309,0	624 603,0			772 786,0
Всего 1 и 2	651 734,2	646 407,8			796 136,4

Таблица 24.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	23 425,2	21 781,2	(4,2)	—	21 777,0	1 548,6	23 325,6
Прочие расходы по персоналу	—	23,6	—	—	23,6	1,2	24,8
Итого	23 425,2	21 804,8	(4,2)	—	21 800,6	1 549,8	23 350,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	398 894,0	388 272,0	Должности	448 062,0
	8 714,0	7 170,0	Прочие расходы по персоналу	8 277,0
	9 493,0	2 508,0	Консультанты и эксперты	3 270,0
	2 567,0	2 735,0	Поездки	3 883,0
	33 590,0	29 424,0	Услуги по контрактам	44 961,0
	19 549,0	31 285,0	Общие оперативные расходы	33 721,0
	55 848,0	84 793,0	Принадлежности и материалы	97 075,0
	21 880,0	10 829,0	Мебель и оборудование	20 437,0
	49 654,0	38 336,0	Переоборудование помещений	42 917,0
	28 120,0	29 251,0	Субсидии и взносы	45 983,0
	—	—	Прочие расходы	24 200,0
Итого	628 309,0	624 603,0		772 786,0
Всего 1 и 2	651 734,2	646 407,8		796 136,4

Таблица 24.3
Потребности в должностях

Программа: Палестинские беженцы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	3	3	4	4
Д-1	10	10	—	—	—	—	10	10
С-5	16	16	—	—	7	7	23	23
С-4/3	51	51	—	—	13	6	64	57
С-2/1	2	2	—	—	4	2	6	4
Итого	82	82	—	—	27	18	109	100
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	—	—	—	—	—	—	—	—
Прочие разряды	10	10	—	—	2	2	12	12
Итого	10	10	—	—	2	2	12	12
Всего	92	92	—	—	29^a	20^a	121	112

^a В том числе три должности, финансируемые ЮНЕСКО, и две должности, финансируемые ВОЗ.

Программа работы

- 24.9 Мероприятия БАПОР соответствуют программе 22 «Палестинские беженцы» пересмотренного среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

Ожидаемые достижения

- 24.10 Ожидается, что в рамках программы Агентства в области образования в период 2000-2001 годов будет реализовано в первую очередь следующее: а) удовлетворение потребностей, обусловленных высокими естественными темпами роста численности учащихся и принятием в учебные заведения детей из семей беженцев, возвращающихся на Западный берег и в сектор Газа после подписания соглашений в Осло, предоставление необходимых учебных помещений и обеспечение дополнительных преподавателей; б) внесение изменений, утвержденных для учебных планов правительствами принимающих стран, в программу общего образования Агентства; в) удовлетворение потребностей местного и регионального рынков труда путем учета соответствующих изменений в программе профессиональной подготовки, пересмотра учебных планов и включения новых курсов для удовлетворения спроса на рынке и отказа от устаревших курсов; г) повышение качества преподавания, обучения и физических и людских ресурсов, а также уровня компетенции персонала.
- 24.11 К числу ожидаемых результатов в рамках программы в области здравоохранения относятся: а) сохранение устойчивого потенциала, накопленного в области первичного медико-санитарного обслуживания; б) повышение качества основных услуг в области

здравоохранения, предоставляемых палестинским беженцам в рамках имеющих финансовых средств; и с) упрощение политики в области здравоохранения и согласование соответствующих норм с теми, которые используются правительствами принимающих стран и Палестинским органом.

- 24.12 Ожидается, что в рамках программ чрезвычайной помощи и социальных услуг Агентства будет обеспечено уменьшение масштабов нищеты наиболее обездоленных палестинских беженцев путем расширения их участия в приносящих доход видах деятельности.
- 24.13 БАПОР учредило разнообразные возобновляемые фонды кредитования малых и микропредприятий для содействия учреждению новых предприятий, тем самым создавая рабочие места и обеспечивая доход, а также расширяя возможность женщин-предпринимателей из числа палестинских беженцев. БАПОР предполагает значительно расширить эту программу в двухгодичный период 2000-2001 годов после поступления дополнительных взносов.

Мероприятия

- 24.14 В течение двухгодичного периода будут проводиться следующие мероприятия:
- а) Образование. В соответствии с программой Агентства в области образования будет по-прежнему предоставляться общее, педагогическое и профессионально-техническое образование детям палестинских беженцев и молодежи в рамках предусмотренных учебных планов правительств принимающих стран и Палестинского органа, с учетом их потребностей, самобытности и культурного наследия и в соответствии со стандартами ЮНЕСКО. Агентство будет продолжать предпринимать усилия, направленные на смягчение отрицательных последствий многочисленных мер по экономии средств, которые Агентство было вынуждено принять на протяжении последних шести лет, и повышение качества преподавания, профессиональной подготовки и квалификации персонала, продолжая полагаться на технический опыт и поддержку ЮНЕСКО:
- i) общее образование. В настоящее время Агентство предоставляет общее образование (т.е. начальное и подготовительное образование) во всех районах своей деятельности соответствующим беженцам-детям, численность которых составляет 458 716 человек, в 650 школах БАПОР, при этом в трех из них в Ливане дети получают в виде исключения среднее образование. В 1998/99 учебном году по сравнению с предыдущим учебным годом имело место увеличение числа учащихся на 2,56 процента, или на 11 448 человек. В сфере общего образования в настоящее время занято 13 006 преподавателей. Ожидается, что в связи с естественным приростом численности палестинских беженцев и ожидаемым возвращением дополнительного числа семей-беженцев в район Западного берега и сектора Газа число учащихся будет ежегодно увеличиваться на 2,72 процента и к концу двухгодичного периода составит по оценке 497 113 человек. Кроме того, Агентству необходимо учесть изменения в учебных планах, принятые правительствами принимающих стран. Оба этих фактора приведут к увеличению как расходов по персоналу, так и не связанных с персоналом расходов;
- ii) профессионально-техническое образование. В настоящее время Агентство располагает местами для обучения 4632 человек, получающих профессиональное и техническое/ специальное образование в 8 учебных центрах (2 — в Иордании, 3 — на Западном берегу и по одному в Сирийской Арабской Республике, Ливане и в секторе Газа), где предлагается 50 курсов по ремесленным и техническим/специальным дисциплинам продолжительностью два года. Учебная программа на регулярной основе пересматривается и обновляется, с тем чтобы обеспечить ее соответствие требованиям местного и регионального рынков труда. Ожидается, что в случае поступления достаточных целевых взносов для создания

- запланированных новых профессионально-технических курсов число мест в учебных центрах к концу двухгодичного периода возрастет до 4750;
- iii) подготовка преподавателей. В целях удовлетворения установленного правительством Иордании и Палестинским органом требования в отношении того, чтобы преподаватели начальных школ имели университетские дипломы первой ступени о завершении четырехлетнего курса обучения, Агентство в настоящее время ведет предварительную подготовку преподавателей в своих трех учебных центрах в Иордании и на Западном берегу, где имеется 900 мест; эта программа позволяет им получить за четыре года университетский диплом первой ступени. На курсах повышения квалификации в Иордании без отрыва от работы переподготовку проходят 630 имеющих диплом о завершении двухгодичного учебного заведения преподавателей, которые получают университетский диплом первой ступени, предусматривающий обучение в течение трех лет. Ожидается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов обе эти программы будут осуществляться в прежнем объеме. Кроме того, Агентство обеспечивает предварительную подготовку по педагогическим наукам 100 студентов в своем учебном центре в Ливане, который выпускает преподавателей для первых трех классов начальной школы; в течение двухгодичного периода эта программа будет осуществляться в прежнем объеме. Помимо этого, Агентство на регулярной основе обеспечивает обучение без отрыва от работы на базе Института образования, находящегося в штаб-квартире в Аммане, и через центры подготовки преподавателей в районе операций Агентства. Этой программой в настоящее время охвачены преподаватели, старшие преподаватели и другие работники сферы образования в количестве 1231 человека, и, как ожидается, эта программа будет осуществляться в прежнем объеме в течение двухгодичного периода в связи с увеличением числа новых преподавателей, ежегодно набираемых на определенный срок;
 - iv) университетские стипендии. БАПОР предоставляет университетские стипендии студентам-беженцам, отлично сдавшим общие экзамены за среднюю школу, для получения университетского диплома первой ступени. В связи с принятыми в августе 1997 года мерами по экономии средств доля средств, выделяемая из Общего фонда на выплату университетских стипендий, была заморожена. С того момента выплата университетских стипендий зависит от поступления взносов доноров. В 1998/99 учебном году Агентство выдало стипендии 895 студентам по сравнению с 1055 студентами в 1997/98 учебном году. Если нынешняя политика останется неизменной, а доноры не предоставят дополнительных средств, то количество стипендий, как ожидается, в этом двухгодичном периоде резко сократится;
 - v) трудоустройство и профессиональная ориентация. Агентство помогает выпускникам своих учебных центров и других учебных заведений из числа палестинских беженцев найти подходящую работу на месте или в соседних странах. Консультациями и профессиональной ориентацией охвачены также учащиеся подготовительной и средней школы из числа палестинских беженцев, с тем чтобы ознакомить их с учебными курсами, которые имеются в учебных центрах Агентства, и помочь им выбрать соответствующую специальность. Как ожидается, такие услуги будут по-прежнему предоставляться на протяжении всего двухгодичного периода в связи с их высокой отдачей при минимальной стоимости;
- b) услуги в области здравоохранения. Основой мероприятий БАПОР в области здравоохранения по-прежнему является созданная им сеть из 122 учреждений первичного медико-санитарного обслуживания. Будет продолжено осуществление мероприятий по снижению затрат, например расходов в связи с госпитализацией, призванных обеспечить оптимальное использование ограниченных финансовых и людских ресурсов. Аналогичным образом, приоритетное внимание будет и впредь уделяться инициативам,

начало которым было положено в рамках осуществления Программы установления мира путем восстановления и обновления инфраструктуры здравоохранения на низовом уровне и улучшения экологических условий в лагерях беженцев. Агентство завершило строительство и оснащение больницы на 232 койко-места и колледжа для обучения младшего медицинского персонала в секторе Газа, при этом оба этих учреждения интегрируются в систему здравоохранения Палестинского органа:

- i) медицинские услуги. БАПОР обеспечивает всеобъемлющее первичное медико-санитарное обслуживание примерно 3,5 миллиона палестинских беженцев через сеть, состоящую из 89 медицинских центров, 23 медицинских кабинетов и 10 учреждений по охране здоровья матери и ребенка. Соответствующие услуги включают амбулаторное лечение, профилактику и лечение инфекционных и неинфекционных заболеваний, охрану здоровья матери и ребенка и услуги по планированию семьи, которые являются неотъемлемой частью деятельности медицинского центра. Эти услуги дополняются обслуживанием учащихся учебных заведений, стоматологическим обслуживанием и другими видами услуг, включая услуги лабораторий и рентгеновских кабинетов. В учреждениях первичного медико-санитарного обслуживания Агентства в настоящее время получают медицинские консультации свыше 7 миллионов пациентов в год и проходят профилактическое обследование примерно 300 000 беременных женщин и детей дошкольного возраста. Неотъемлемой частью мероприятий в области первичного медико-санитарного обслуживания Агентства является предоставление услуг в области планирования семьи и услуг специалистов по лечению неинфекционных заболеваний, включая диабет и повышенное кровяное давление. В первичное медико-санитарное обслуживание входит также лечение врачами-специалистами, при этом основное внимание уделяется акушерству и гинекологии, педиатрии и кардиологии. В дополнение к услугам, предоставляемым больницей БАПОР в Калькилье на Западном берегу, в которой имеется 43 койко-места, и 6 родильными отделениями в Газе, Агентство обеспечивает стационарное обслуживание путем оказания содействия в госпитализации пациентов в государственных больницах и больницах неправительственных организаций. В рамках программы Агентства в области здравоохранения также предоставляется продовольственная помощь в виде сухих пайков наиболее уязвимым группам населения, включая беременных женщин и кормящих матерей. Целевая информационно-пропагандистская деятельность в области здравоохранения представляет собой один из основных элементов программы и осуществляется с использованием многосекторального подхода. Реализуемые в настоящее время инициативы направлены на поощрение здорового образа жизни населения, относящегося к группам риска, а также на просвещение молодежи по вопросам предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа и передаваемых половым путем заболеваний, а также на борьбу с курением;
- ii) услуги в области санитарии окружающей среды. Основные услуги в области санитарии окружающей среды, включая удаление сточных вод, управление ливневыми стоками, обеспечение безопасной для употребления питьевой водой, сбор и удаление отходов и борьбу с грызунами и насекомыми, в настоящее время предоставляются примерно 1,2 миллиона зарегистрированных беженцев, проживающих в лагерях. Ожидается, что численность проживающих в лагерях зарегистрированных беженцев будет ежегодно увеличиваться на 3,5 процента. Признавая тот факт, что улучшение санитарии окружающей среды в лагерях беженцев имеет ключевое значение не только для уменьшения опасности для здоровья, но и для социально-экономического развития, БАПОР делает особый упор на планирование и осуществление проектов капитального строительства в целях совершенствования инфраструктуры водоснабжения, канализации и дренажа, а также удаления твердых отходов, особенно в Газе, на Западном берегу и в Ливане.

Через пять лет после создания Агентством специальной программы обеспечения санитарии окружающей среды в секторе Газа Агентство приближается к заключительному этапу обеспечения услугами в таких подсекторах, как инфраструктура канализации, дренажа и удаления твердых отходов;

- с) услуги по оказанию чрезвычайной помощи и социальные услуги. В рамках программы услуг по оказанию чрезвычайной помощи и социальных услуг будет, как и прежде, оказываться поддержка наиболее нуждающимся палестинским беженцам в целях содействия повышению уровня их социальной и экономической самостоятельности и развития. Это будет достигаться посредством оказания краткосрочной прямой чрезвычайной помощи неимущим, а также путем осуществления долгосрочных программ социального обеспечения. К последним относятся программы мер по смягчению остроты проблемы бедности и программы развития приносящих доход видов деятельности (подготовка кадров и поддержка предпринимательства), ориентированные прежде всего на женщин, безработную молодежь, инвалидов и других лиц, которые в противном случае сталкивались бы с трудностями в плане получения работы и дохода. Одним из ключевых стратегических направлений деятельности в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов явится содействие укреплению имеющихся у самих общин механизмов решения этих проблем посредством оказания технической поддержки, в частности осуществляемым на уровне общин проектам. Профессиональная подготовка персонала в плане изучения им концепций и методов социального обеспечения, ориентированных на развитие, будет одним из важных видов деятельности, в рамках которого особое внимание будет уделяться продолжению начатого в предыдущие двухгодичные периоды процесса перехода от оказания прямой помощи к оказанию соответствующего содействия:
- i) услуги по оказанию чрезвычайной помощи. Непосредственная материальная финансовая помощь предоставляется семьям беженцев, живущим ниже черты бедности и отвечающим соответствующим критериям Агентства. В чрезвычайных ситуациях такая помощь оказывается пострадавшим общинам, включая как беженцев, так и лиц, не являющихся таковыми, в качестве временной экстренной меры. В настоящее время примерно 188 370 беженцев (5,31 процента от их общей численности) получают помощь в контексте программы оказания помощи особо нуждающимся лицам. Целью этой программы является удовлетворение минимальных потребностей в питании и жилье, а также предоставление денежных субсидий в кризисных обстоятельствах при условии наличия средств для этой цели. Наибольшее число беженцев, находящихся в особо трудных условиях, проживает в Ливане (9,59 процента) и Газе (8,86 процента). Предполагается, что число беженцев, находящихся в особо трудных условиях, в течение 2000-2001 годов будет увеличиваться в среднем на 3,5 процента в год;
 - ii) социальные услуги. В принципе все зарегистрированные беженцы имеют право пользоваться имеющимися программами социальных услуг. На практике же целевая группа составляет примерно 10 процентов от общего числа зарегистрированных беженцев, которое в настоящее время составляет примерно 3,54 миллиона человек и, как предполагается, будет увеличиваться ежегодно на 3,5 процента и к концу 2001 года составит 3,92 миллиона человек. Техническая и финансовая поддержка оказывается в целях организации профессиональной подготовки и оказания помощи приносящим доход предприятиям (путем предоставления субсидий и льготных займов); реабилитации инвалидов; осуществления проектов развития общин; реализации программ борьбы с неграмотностью среди женщин и других программ в интересах развития женщин; и проведения молодежных мероприятий и мероприятий по развитию навыков руководства. В качестве дополнительной помощи

пользователям этих программ как на индивидуальной, так и на групповой основе оказываются консультативные услуги по социальным вопросам;

- d) приносящие доход виды деятельности. Помимо мероприятий, связанных с приносящими доход видами деятельности, которые осуществляются в рамках программы смягчения остроты проблемы бедности и направлены на оказание семьям обездоленных беженцев помощи в достижении самостоятельности, Агентство в 1991 году создало ряд различных оборотных фондов для малых и микропредприятий в целях финансирования деятельности по формированию новых предприятий, созданию рабочих мест и обеспечению получения дохода, а также в целях расширения возможностей предпринимателей-женщин. За прошедшие восемь лет в рамках осуществляемой Агентством программы оказания мелким предприятиям помощи в виде коммерческих ссуд в Газе и на Западном берегу было предоставлено 819 коммерческих ссуд более чем на 12,74 млн. долл. США, что позволило создать 1800 новых рабочих мест и сделать постоянными еще 8000 рабочих мест. За последние четыре года в рамках осуществляемой в Газе программы Агентства по микрокредитованию микропредприятиям было предоставлено свыше 15 000 ссуд на сумму в размере 12,34 млн. долл. США. Поскольку ежегодный показатель погашения ссуд составляет 99 процентов, осуществляемая Агентством в Газе программа микрокредитования предприятий является наиболее успешной программой такого рода в этой области. За счет поступлений в рамках этой программы полностью покрываются ее оперативные расходы. Недавно Агентство распространило свою деятельность по микрокредитованию на Западный берег, где за последние девять месяцев 1998 года оно выдало 558 ссуд на сумму в размере свыше 500 000 долл. США. Агентство стремится заручиться дополнительной финансовой поддержкой доноров в целях расширения мероприятий в этой области.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 24.15 Сметные потребности в размере 21 777 000 долл. США связаны с финансированием из регулярного бюджета 92 существующих должностей. Сокращение объема ассигнований на 4200 долл. США обусловлено предлагаемым переводом одной должности класса Д-1 из Отделения связи Агентства в Нью-Йорке в его штаб-квартиру в Аммане в обмен на должность класса С-5; эта должность класса Д-1 предназначена для Директора по вопросам чрезвычайной помощи и социальных услуг. Подобное перераспределение должностей является результатом пересмотра служебных обязанностей в рамках БАПОР.

Прочие расходы по персоналу

- 24.16 Сметные потребности в размере 23 600 долл. США связаны с привлечением временного персонала общего назначения для оказания секретарских услуг должностным лицам БАПОР, когда те выезжают в Нью-Йорк либо для участия в заседаниях Генеральной Ассамблеи, либо по другим служебным делам.

Таблица 24.4

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VI)

Что касается внебюджетных должностей, то Консультативный комитет напоминает, что на 1996-1997 годы он рекомендовал представить ему доклад о том, каким образом определяется размер выплат при прекращении службы сотрудников, должности которых финансируются за счет внебюджетных ресурсов. Комитет отмечает, что этот доклад еще не представлен (пункт VI.21).

Расходы на выплаты сотрудникам, должности которых финансируются за счет внебюджетных ресурсов, при прекращении ими службы предусмотрены в разделе бюджета, связанном с расходами по персоналу. Семь процентов от общей суммы расходов по персоналу предназначены для осуществления таких выплат, когда в них возникает необходимость. Эта процедура используется в течение многих лет и представляется адекватной.

Комиссия ревизоров (A/53/5/Add.3)

Комиссия рекомендует администрации обеспечить Финансовый департамент ресурсами, необходимыми для повышения эффективности его функционирования (пункт 30).

Агентство предприняло усилия в целях заполнения вакансий в воссозданном Финансовом департаменте, возглавляемом Контролером, который был назначен 21 февраля 1999 года. Контролер следит за деятельностью трех отделов в штаб-квартире в Газе, каждый из которых возглавляет сотрудник класса С-5, и двух отделов в штаб-квартире в Аммане, каждый из которых возглавляет сотрудник класса С-5.

Комиссия рекомендует снабдить Группу по контролю за проектами необходимыми ресурсами для обеспечения более эффективного контроля за осуществлением проектов БАПОР (пункт 38).

Должности международных сотрудников в Группе по внешним сношениям и контролю за проектами были «разморожены», и в настоящее время ведется их заполнение. Увеличение числа сотрудников позволит более эффективно контролировать осуществление проектов БАПОР.

В целях повышения эффективности работы сотрудников Группы внутренней ревизии Комиссия рекомендует БАПОР предусмотреть в бюджете ассигнования для укрепления профессиональной подготовки сотрудников из Группы внутренней ревизии (пункт 66).

БАПОР увеличивает число сотрудников в Группе внутренней ревизии; были также выделены ресурсы для их профессиональной подготовки.

Комиссия рекомендует БАПОР обеспечить проверку возможностей использования всех систем после наступления 2000 года, проводя ее достаточно заблаговременно для устранения любых недостатков (пункт 69).

БАПОР проверяет все прикладные программы на готовность к 2000 году. Этот процесс должен быть завершен к концу марта 1999 года, и поэтому до сентября 1999 года, когда в Агентстве должны завершиться все соответствующие мероприятия, будет достаточно времени для внесения необходимых изменений.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Управление служб внутреннего надзора (A/52/426)

По следам расследования уголовного дела Управление служб внутреннего надзора провело обзор процедур внутреннего контроля в рамках БАПОР и вынесло ряд рекомендаций в отношении укрепления этих мер контроля (пункт 51).

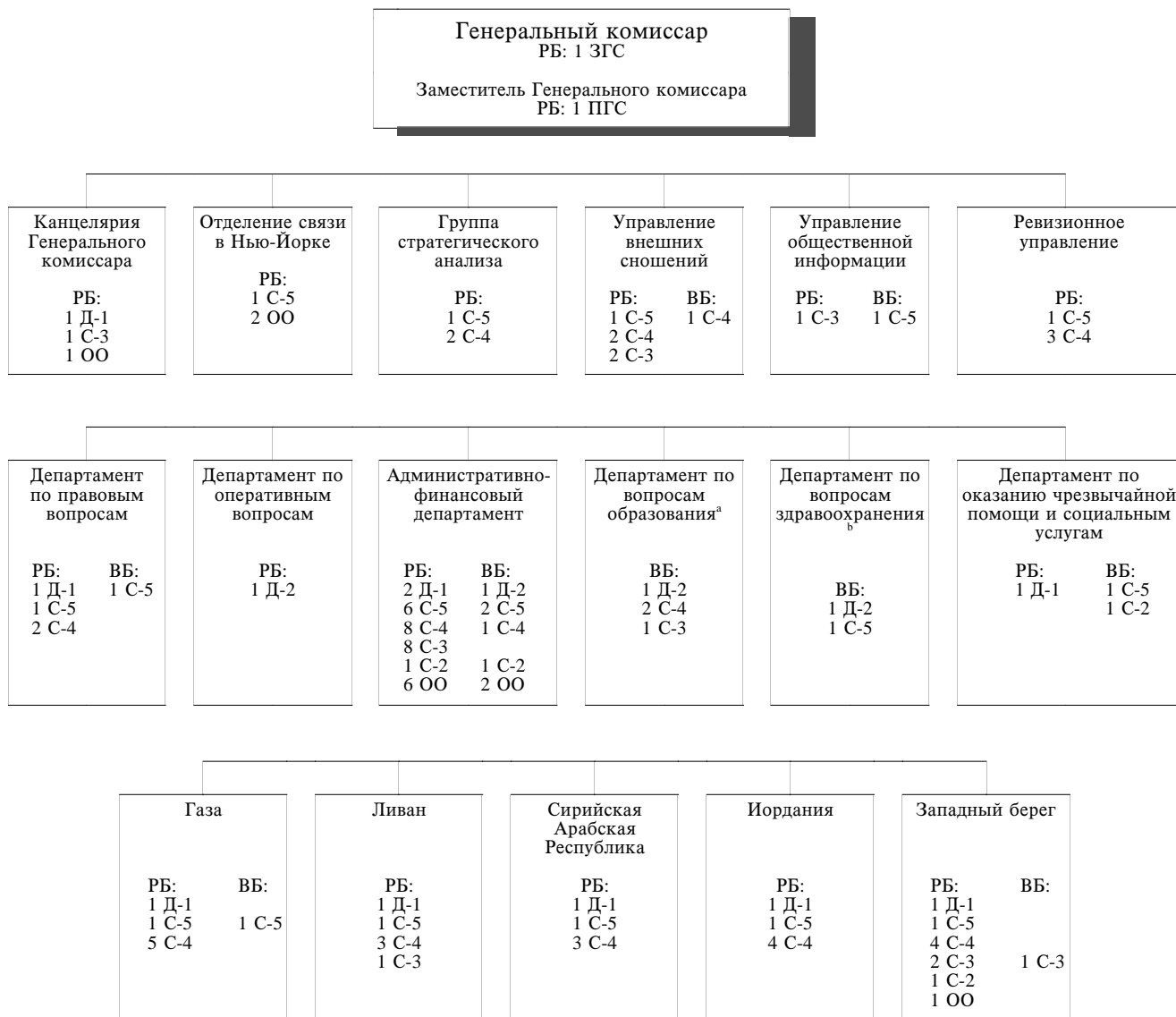
Руководство БАПОР принимает меры по исправлению положения в области внутреннего контроля (пункт 52).

Руководство БАПОР принимает коррективные меры в отношении процедур внутреннего контроля, предпринимая различные шаги, включая укрепление Ревизионного управления, пересмотр его финансово-технических инструкций, проверку соблюдения финансово-технических инструкций и механизмов и процедур внутреннего контроля.

БАПОР стремится внедрить систему контроля с помощью компьютеров, однако на момент составления настоящего документа Агентство еще не подыскало надлежащей системы.

Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



^а ЮНЕСКО предоставляет Директора по вопросам образования, а также двух других международных сотрудников категории специалистов на безвозмездной основе.

^б ВОЗ предоставляет Директора по вопросам здравоохранения и еще одного международного сотрудника категории специалистов на безвозмездной основе.

Раздел 25

Гуманитарная помощь

(Программа 20 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 25.1 Управление Координатора чрезвычайной помощи было создано в 1997 году в рамках мер по осуществлению реформ, предложенных Генеральным секретарем. Впоследствии оно было переименовано в Управление по координации гуманитарной деятельности. Управление отвечает за осуществление программы работы по разделу 25 бюджета по программам и программы 20 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 25.2 Полномочия Управления по координации гуманитарной деятельности и его мандат на осуществление этой деятельности определяются резолюцией 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила и закрепила принятые ранее ею и Экономическим и Социальным Советом решения и резолюции, касающиеся оказания гуманитарной помощи и руководящей роли Генерального секретаря в деятельности, осуществляемой в связи со стихийными бедствиями и чрезвычайными гуманитарными ситуациями.
- 25.3 Деятельность в рамках этой программы в целом направлена на обеспечение своевременных, согласованных и скоординированных мер реагирования международного сообщества на стихийные бедствия и чрезвычайные ситуации; на содействие уменьшению опасности стихийных бедствий в контексте Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий; на содействие выработке политики для руководства деятельностью гуманитарного сообщества и обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию; и на пропаганду гуманитарных принципов и задач.
- 25.4 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Управление по координации гуманитарной деятельности сосредоточит свои усилия на оказании дальнейшего содействия выработке общих принципов и политики в гуманитарных вопросах и на координации этой деятельности, на совершенствовании управления и практики оперативной и стратегической координации посредством разработки практических механизмов обеспечения координации на уровне штаб-квартир и на местах с учетом результатов анализа накопленного опыта и системы подотчетности; повышении степени информированности и укреплении практики применения гуманитарных принципов и норм международного гуманитарного права в деятельности Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, других партнеров по гуманитарной деятельности и ее участников. С этой целью Управление будет продолжать укреплять имеющиеся механизмы по оказанию поддержки в осуществлении его мандата в области координации, включая Межучрежденческий постоянный комитет, управление Центральным чрезвычайным оборотным фондом и совершенствование процесса подготовки совместных призывов к оказанию гуманитарной помощи.
- 25.5 Программа работы Управления на предстоящий двухгодичный период предусматривает существенные изменения. Как известно, в соответствии с программой реформ Генерального секретаря ряд оперативных видов деятельности был передан в ведение других подразделений. Так, вопросы, касающиеся разминирования, были переданы Департаменту операций по поддержанию мира. Аналогичным образом, оперативные вопросы предотвращения стихийных бедствий, смягчения их последствий и обеспечения готовности к ним, связанные с созданием национального потенциала были переданы в ведение ПРООН, при этом в соответствии с рекомендацией Генерального секретаря Генеральной Ассамблее (A/53/641) была продолжена

практика финансирования этой деятельности за счет субсидий из регулярного бюджета. Помимо этого, как указывается в пункте 25.19, в предлагаемом бюджете по программам отражены и некоторые другие изменения, внесенные в структуру Управления по координации гуманитарной деятельности в целях укрепления роли Межучрежденческого постоянного комитета и передачи некоторых функций Отделению в Женеве, с тем чтобы обеспечить более тесный контакт с находящимися там оперативными учреждениями в целях укрепления поддержки координации гуманитарной помощи на местах, стратегического планирования с учетом положения на местах, процесса подготовки совместных призывов и деятельности по мобилизации ресурсов.

- 25.6 При осуществлении программы реформ Генерального секретаря, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 52/12 А от 12 ноября 1997 года и 52/12 В от 19 декабря 1997 года, в деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности были выделены три основные функции: а) разработка и координация политики, охватывающей все гуманитарные вопросы, включая и те, которые не подпадают под существующие мандаты учреждений; б) продвижение гуманитарных вопросов в политических органах; и с) координация мер реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации. В связи с признанием необходимости усиления координации и повышения эффективности мер реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации в целях обеспечения руководства по всем гуманитарным вопросам и необходимой координации был учрежден этап рассмотрения гуманитарных вопросов Экономического и Социального Совета.
- 25.7 Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов отражает увеличение объема ресурсов на 1 701 500 долл. США, или на 9,6 процента, по сравнению с пересмотренным объемом ассигнований на 1998-1999 годы. Это увеличение включает 914 500 долл. США, которые необходимы для учреждения четырех новых должностей категории специалистов (одной должности С-5, одной должности С-4 и двух должностей С-3) в целях обеспечения большей сбалансированности между должностями Управления по координации гуманитарной деятельности, финансируемыми за счет регулярного бюджета и за счет внебюджетных средств, а также 787 000 долл. США на удовлетворение потребностей, не связанных с должностями. Помимо этого, в целях укрепления и повышения роли Организации Объединенных Наций в деле координации международных усилий по реагированию на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации, для выполнения основных функций в Управлении было проведено внутреннее перераспределение пяти должностей категории специалистов. Увеличение потребностей, не связанных с должностями, распределяется следующим образом: а) 213 400 долл. США на прочие расходы по персоналу для расширения возможностей Управления набирать дополнительный персонал в случае критических чрезвычайных ситуаций; б) 90 100 долл. США на оплату специализированных консультативных услуг, с тем чтобы Управление могло решать проблемы перемещенных лиц на комплексной основе; в) 55 100 долл. США для покрытия расходов, связанных с поездками в районы осуществления миссий по оказанию чрезвычайной помощи и предоставлением консультаций; г) 204 300 долл. США на оплату услуг по контрактам, главным образом дальнейших услуг Международного союза электросвязи (МСЭ) по поддержке сайта «ReliefWeb» и его расширения в целях улучшения его работы в интерактивном режиме и обеспечения более надежной связи с абонентами на местах; д) 237 600 долл. США на общие оперативные расходы, т.е. для покрытия возрастающих расходов на связь, представительских расходов и расходов на принадлежности и материалы, а также на приобретение трех телефонов спутниковой связи для использования в миссиях; и е) 300 000 долл. США для увеличения потенциала Организации Объединенных Наций в сфере предоставления субсидий наличными с 1 200 000 долл. США до 1 500 000 долл. США, с тем чтобы оказывать такую помощь большему числу пострадавших, которые не получают никакой помощи из скудных национальных ресурсов. Общее увеличение потребностей по статье субсидий наличными частично компенсируется сокращением на 313 500 долл. США суммы взносов на деятельность, финансируемую на совместной основе.

- 25.8 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов внебюджетные средства составляли 89,1 процента от общего объема ресурсов, предусмотренных по этому разделу. В предстоящем двухгодичном периоде внебюджетные средства, по оценкам, составят 140 327 500 долл. США, или 87,5 процента общего объема ресурсов (см. таблицу 25.1). Они по-прежнему будут дополнять средства, выделяемые на осуществление программы работы Управления по координации гуманитарной деятельности из регулярного бюджета. Следует отметить, что в 2000-2001 годах за счет средств регулярного бюджета будет покрываться несколько большая часть расходов (12,5 процента) по сравнению с двухгодичным периодом 1998-1999 годов (10,9 процента), что будет способствовать обеспечению бóльшей сбалансированности финансирования из двух его источников.
- 25.9 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов общий объем ресурсов программы предположительно будет распределяться следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	13,9	1,3
В. Программа работы	63,9	95,4
С. Вспомогательное обслуживание программ	22,2	3,3
Итого	100,0	100,0

Таблица 25.1

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	2 955,1	2 260,3	425,5	18,8	2 685,8	144,4	2 830,2
В. Программа работы	11 986,8	11 400,5	924,6	8,1	12 325,1	453,3	12 778,4
С. Вспомогательное обслуживание программ	3 670,2	3 922,4	351,4	8,9	4 273,8	146,6	4 420,4
Итого	18 612,1	17 583,2	1 701,5	9,6	19 284,7	744,3	20 029,0

Таблица 25.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
		a) Услуги по содействию:	
		i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
—	—	ii) внебюджетной деятельности	
		Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	8 534,3
5 429,7	8 634,6		
		b) Основная деятельность	
		Чрезвычайный целевой фонд для Африки	
1 013,6	575,6		
		Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	7 784,7
5 522,4	7 414,0		
		Премия Сасакавы за предотвращение стихийных бедствий, Дотационный фонд	52,0
116,3	52,0		
		Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	—
8 074,5	—		
		Целевой фонд для Чернобыля	265,0
205,0	265,0		
		Целевой фонд для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий	3 015,4
5 200,5	10 948,6		
		Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	18 297,8
5 230,5	16 191,6		
		c) Оперативные проекты	
		Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	43 829,3
31 604,7	41 742,2		
		Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	58 549,0
36 444,7	57 815,5		
Итого	98 841,9	143 639,1	140 327,5
Всего 1 и 2	117 454,0	161 222,3	160 356,5

Таблица 25.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	13 952,5	10 001,9	914,5	9,1	10 916,4	574,5	11 490,9
Прочие расходы по персоналу	280,4	475,0	213,4	44,9	688,4	24,6	713,0
Консультанты и эксперты	187,4	225,1	90,1	40,0	315,2	11,3	326,5
Поездки	1 149,6	1 081,4	55,1	5,0	1 136,5	55,0	1 191,5
Услуги по контрактам	383,3	251,2	204,3	81,3	455,5	14,0	469,5
Общие оперативные расходы	1 068,2	756,0	209,9	27,7	965,9	38,0	1 003,9
Представительские расходы	7,7	11,2	3,5	31,2	14,7	0,6	15,3
Принадлежности и материалы	108,1	95,1	9,8	10,3	104,9	4,6	109,5
Мебель и оборудование	279,0	249,4	14,4	5,7	263,8	10,6	274,4
Субсидии и взносы	1 195,9	4 436,9	(13,5)	(0,3)	4 423,4	11,1	4 434,5
Итого	18 612,1	17 583,2	1 701,5	9,6	19 284,7	744,3	20 029,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	21 260,7	33 349,1	Должности	40 699,0
	8 161,3	8 509,5	Прочие расходы по персоналу	4 765,5
	16 810,3	24 523,4	Консультанты и эксперты	23 363,3
	6 163,5	7 906,9	Поездки	8 205,9
	2 064,5	3 037,2	Услуги по контрактам	5 577,4
	11 801,0	15 287,3	Общие оперативные расходы	16 612,2
	2 532,4	3 675,3	Принадлежности и материалы	4 132,0
	3 065,8	5 208,6	Мебель и оборудование	6 028,9
	—	221,4	Переоборудование и ремонт помещений	128,6
	25 268,9	39 897,5	Субсидии и взносы	27 666,8
	1 713,5	2 022,9	Прочее	3 147,9
Итого	98 841,9	143 639,1		140 327,5
Всего 1 и 2	117 454,0	161 222,3		160 356,5

Таблица 25.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление по координации гуманитарной деятельности

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	3	3	—	—	1	1	4	4
Д-1	4	4	—	—	4	5	8	9
С-5	7	8	—	—	30	24	37	32
С-4/3	13	16	—	—	97	86	110	102
С-2/1	5	5	—	—	22	18	27	23
Итого	33	37	—	—	154^a	134^a	187	171
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	15	15	—	—	67	66	82	81
Итого	17	17	—	—	67	66	84	83
Другие категории								
Местный разряд	—	—	—	—	112	112	112	112
Итого	—	—	—	—	112	112	112	112
Всего	50	54	—	—	333	312	383	366

^a Включая одну должность Д-1, временно предоставленную Детским фондом Организации Объединенных Наций на безвозмездной основе для руководства деятельностью Секретариата Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам.

А. Руководство и управление

Таблица 25.4

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 642,2	1 945,4	426,6	21,9	2 372,0	129,1	2 501,1
Поездки	312,9	314,9	(1,1)	(0,3)	313,8	15,3	329,1
Итого	2 955,1	2 260,3	425,5	18,8	2 685,8	144,4	2 830,2

Таблица 25.4 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	730,1	ii) внебюджетной деятельности Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	776,3
	8 074,5	—	b) Основная деятельность Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	—
	637,6	552,5	Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 070,9
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	8 712,1	1 282,6		1 847,2
Всего 1 и 2	11 667,2	3 542,9		4 677,4

Таблица 25.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Бюро Координатора чрезвычайной помощи

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	2	2	—	—	—	—	2	2
Д-1	—	—	—	—	1	1	1	1
С-5	1	2	—	—	—	—	1	2
С-4/3	1	1	—	—	5	4	6	5
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	5	7	—	—	6^a	5^a	11	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	—	—	7	7	11	11
Итого	4	4	—	—	7	7	11	11
Всего	9	11	—	—	13	12	22	23

^a Включая одну должность Д-1, временно предоставленную ЮНИСЕФ на безвозмездной основе для руководства деятельностью секретариата Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам.

- 25.10 Координатор чрезвычайной помощи/заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам осуществляет общее руководство и управление работой его отделений в Нью-Йорке, Женеве, а также на местах и определяет их политику. Он также возглавляет работу по координации всей деятельности международного сообщества, в частности системы Организации Объединенных Наций, по реагированию на стихийные бедствия и чрезвычайные ситуации; осуществляет гуманитарную дипломатию с правительствами пострадавших стран, включая содействие обеспечению доступа в районы чрезвычайного положения для оперативного оказания гуманитарной помощи; и консультируется с сообществом доноров и другими заинтересованными государствами по вопросам, касающимся оказания чрезвычайной гуманитарной помощи. В рамках своих функций Координатор выполняет обязанности Председателя Межучрежденческого постоянного комитета и Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, следит за осуществлением своих рекомендаций, руководит работой Центрального чрезвычайного фонда оборотных средств, мобилизует ресурсы и обеспечивает поддержку программам чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, руководит разработкой гуманитарной политики в сотрудничестве с соответствующими партнерами, пропагандирует гуманитарные принципы системы Организации Объединенных Наций и оказывает содействие обеспечению более глубокого понимания общественностью существа гуманитарных вопросов. Помимо этого, он выполняет функции главного консультанта Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и тесно сотрудничает с Департаментом по политическим вопросам и Департаментом операций по поддержанию мира в планировании и координации деятельности Организации Объединенных Наций в кризисных ситуациях.
- 25.11 Координатору оказывают помощь отделения в Нью-Йорке и Женеве. В структуру Нью-Йоркского отделения входит Канцелярия заместителя Генерального секретаря, который оказывает ему помощь в управлении работой Управления по координации гуманитарной деятельности в целом, обеспечивая комплексную взаимодополняемость мероприятий и тесное сотрудничество между двумя отделениями; секретариат Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам; Отдел по вопросам политики, пропагандистской деятельности и информации, отвечающий за осуществление подпрограмм 1 и 5; и Сектор по вопросам связи в чрезвычайных ситуациях, осуществляющий ряд элементов подпрограммы 2. В состав Отделения в Женеве входят три основных компонента, а именно: Сектор по вопросам мер реагирования в комплексных чрезвычайных ситуациях, Секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и Сектор по мерам реагирования в случае стихийных бедствий, осуществляющие подпрограммы 2, 3 и 4 соответственно, и Группа связи Межучрежденческого постоянного комитета.
- 25.12 Координатору чрезвычайной помощи оказывают помощь его заместитель, базирующийся в Нью-Йорке, и Директор Женевского отделения. Помимо этого, секретариат Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам оказывает Координатору свое содействие, укрепляя рабочие связи между Межучрежденческим постоянным комитетом и Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам посредством согласования их повесток дня, передачи и распределения вопросов для обсуждения между этими органами и принятия/утверждения политики. Программа работы Межучрежденческого постоянного комитета определяется ежегодным рабочим планом, в котором намечены приоритеты в разработке политики, оперативных вопросов и пропагандистской деятельности в гуманитарном секторе. Группа связи Межучрежденческого постоянного комитета в Женеве обеспечивает рабочим группам и рабочим подгруппам Межучрежденческого постоянного комитета административное и секретариатское обслуживание.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 25.13 Для финансирования 11 должностей, указанных в таблице 25.5 (одной должности ЗГС, двух Д-2, двух С-5, одной С-3, одной С-2 и четырех должностей категории общего обслуживания прочих разрядов), для отделений в Нью-Йорке и Женеве потребуются сметные ассигнования в размере 2 372 000 долл. США. Три из перечисленных выше должностей (одна должность Д-2, одна С-2 и одна должность категории общего обслуживания) предназначены для Отделения в Женеве. В штатном расписании учитывается предлагаемый перевод двух должностей (одной должности С-5 и одной С-2) в раздел «Руководство и управление». Должность класса С-5, переведенная из штатного расписания подпрограммы 1, Политика и анализ, предназначена для должности секретаря Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, а должность С-2, переведенная из Нью-Йоркского отделения подпрограммы «Комплексные чрезвычайные ситуации» в отделение связи Межучрежденческого постоянного комитета в Женеве, предназначена для оказания помощи в ведении документации и поддержании контактов с членами рабочей группы Межучрежденческого постоянного комитета. Увеличение объема ресурсов на 426 600 долл. США обусловлено переводом этих двух должностей в раздел «Руководство и управление» в Нью-Йорке (одна должность С-5) и Женеве (одна должность С-2).

Поездки

- 25.14 Ассигнования в размере 313 800 долл. США, отражающие сокращение потребностей на 1100 долл. США, необходимы для: а) покрытия путевых расходов Координатора и его ближайших сотрудников в Нью-Йоркском и Женевском отделениях в связи с поездками для участия в заседаниях Экономического и Социального Совета, Административного комитета по координации, Межучрежденческого постоянного комитета и других соответствующих директивных и оперативных органов, занимающихся вопросами оказания чрезвычайной гуманитарной помощи, а также для участия в совещаниях, семинарах и конференциях, финансируемых неправительственными, гуманитарными организациями и другими профессиональными и научными объединениями; б) в связи с поездками для ведения переговоров и консультаций с правительствами пострадавших стран, а также консультаций с правительствами стран-доноров и ведущими политическими деятелями международного сообщества в целях мобилизации финансовых ресурсов и оказания другой поддержки деятельности Управления.

В. Программа работы

Таблица 25.6

Сводные потребности с разбивкой по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Подпрограмма	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Политика и анализ	1 284,1	1 438,8	574,5	39,9	2 013,3	140,3	2 153,6
2. Сложные чрезвычайные ситуации	2 859,6	3 041,0	433,1	14,2	3 474,1	189,0	3 663,1
3. Уменьшение опасности стихийных бедствий	2 535,8	2 309,3	—	—	2 309,3	—	2 309,3
4. Помощь в случае стихийных бедствий	3 408,0	2 794,6	300,0	10,7	3 094,6	32,8	3 127,4

5. Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях	1 899,3	1 816,8	(383,0)	(21,0)	1 433,8	91,2	1 525,0
Итого	11 986,8	11 400,5	924,6	8,1	12 325,1	453,3	12 778,4

Таблица 25.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
			Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	3 135,8
		3 705,4		
			b) Основная деятельность	
	1 013,6	575,6	Чрезвычайный целевой фонд для Африки	—
	5 522,4	7 414,0	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	7 784,7
	116,3	52,0	Премия Сасакавы за предотвращение стихийных бедствий, Дотационный фонд	52,0
	—	—	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	—
	205,0	265,0	Целевой фонд для Чернобыля	265,0
	5 200,5	10 948,6	Целевой фонд для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий	3 015,4
	4 592,9	15 639,1	Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	17 226,9
			c) Оперативные проекты	
	31 604,7	41 742,2	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	43 829,3
	36 444,7	57 815,5	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	58 549,0
Итого	84 700,1	138 157,4		133 858,1
Всего 1 и 2	96 686,9	149 557,9		146 636,5

Таблица 25.7

Потребности в должностях

Программа: Гуманитарная помощь

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	1	1	2	2
Д-1	4	4	—	—	3	4	7	8
С-5	5	5	—	—	29	23	34	28
С-4/3	11	14	—	—	89	78	100	92
С-2	4	3	—	—	22	18	26	21
Итого	25	27	—	—	144	124	169	151
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	8	8	—	—	55	54	63	62
Итого	9	9	—	—	55	54	64	63
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	—	—	—	—	112	112	112	112
Итого	—	—	—	—	112	112	112	112
Всего	34	36	—	—	311	290	345	326

- 25.15 Программа работы на двухгодичный период 2000-2001 годов разработана на основе соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и соответствует программе 20, «Гуманитарная помощь», среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1). Мероприятия, связанные с этой программой, подпадают под один из общих приоритетов среднесрочного плана и включают в себя следующие подпрограммы: а) политика и анализ; б) сложные чрезвычайные ситуации; с) уменьшение опасности стихийных бедствий; d) помощь в случае стихийных бедствий; е) информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях.
- 25.16 Основными целями программы являются обеспечение своевременных, последовательных и скоординированных мер реагирования со стороны международного сообщества в случае стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций и содействие разработке политики и пропаганда гуманитарных норм и политики, с тем чтобы они служили ориентиром для работы гуманитарных организаций и обеспечения плавного перехода от этапа оказания помощи в чрезвычайных ситуациях к этапу восстановления и развития.
- 25.17 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Управление будет делать упор на чрезвычайную гуманитарную деятельность международного сообщества и в этой связи прилагать усилия, направленные на достижение прогресса в трех основных областях, определяющих его гуманитарную деятельность. Основное внимание будет уделяться обеспечению эффективной координации деятельности на местах в случае стихийных бедствий и возникновения сложных чрезвычайных ситуаций на основе расширения системы раннего предупреждения, чрезвычайного планирования, консультаций, оценки потребностей и механизмов принятия ответных мер, включая использование военных ресурсов и ресурсов в

рамках системы гражданской обороны в связи со стихийными бедствиями и возникновением сложных чрезвычайных ситуаций; содействию эффективному переходу от этапа оказания чрезвычайной помощи к долгосрочному планированию; обеспечению также того, чтобы гуманитарные ответные меры системы Организации Объединенных Наций были надлежащим образом интегрированы в политические инициативы и инициативы по поддержанию мира; и расширению существующих механизмов обмена информацией в целях более глубокого понимания гуманитарных проблем правительствами и широкими слоями населения в целом. Управление по координации гуманитарной деятельности будет продолжать тесно сотрудничать с учреждениями и правительствами в решении новых проблем, возникших в результате стихийных бедствий и возникновения технологических чрезвычайных ситуаций, а также мобилизовать и координировать помощь странам, пострадавшим в результате экологических бедствий. Управление расширит свою пропагандистскую работу по превентивным мерам и обеспечит эффективное осуществление результатов, достигнутых в ходе Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

25.18 В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов уточняется ряд изменений, внесенных в программу работы Управления, а также изменений в его структуре, а именно: а) секретариат Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам переведен из Отдела по вопросам политики, пропагандистской деятельности и информации в рамках подпрограммы «Политика и анализ» в Канцелярию заместителя Генерального секретаря/Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, с тем чтобы отразить возросшую роль Межучрежденческого постоянного комитета; б) функции по поддержке гуманитарной координации на местах, стратегического планирования на основе отделений на местах, процесса совместных призывов и мобилизации ресурсов были переданы из Нью-Йорка новому Сектору по мерам реагирования в случае сложных чрезвычайных ситуаций в Женеве в целях укрепления координации сложных гуманитарных ситуаций в рамках подпрограммы 2. Цель этой передачи заключается в полном использовании присутствия в Женеве и в Европе основных доноров Управления по координации гуманитарной деятельности, а также временных преимуществ, которые могут быть обеспечены в Женеве, что имеет весьма важное значение в урегулировании сложных чрезвычайных ситуаций, большинство из которых имеет место в Африке, Западной Азии и Кавказском регионе. В целях координации деятельности с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими подразделениями в отношении всеобъемлющих политических вопросов, сложившихся в странах ситуаций и операций Организации Объединенных Наций на местах, имеющих гуманитарные аспекты, аспекты, связанные с политической безопасностью, и военные аспекты, был учрежден Сектор по вопросам связи в чрезвычайных ситуациях.

25.19 В рамках программы работы приблизительная доля распределения ресурсов между программами будет следующей:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Политика и анализ	16,3	1,5
2. Сложные чрезвычайные ситуации	28,2	62,6
3. Уменьшение опасности стихийных бедствий	18,8	3,3
4. Помощь в случае стихийных бедствий	25,1	28,4
5. Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях	11,6	4,2
Итого	100,0	100,0

Подпрограмма 1 Политика и анализ

Таблица 25.8

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 162,2	1 081,9	574,5	53,1	1 656,4	123,0	1 779,4
Консультанты и эксперты	22,3	146,4	—	—	146,4	7,1	153,5
Поездки	99,6	210,5	—	—	210,5	10,2	220,7
Итого	1 284,1	1 438,8	574,5	39,9	2 013,3	140,3	2 153,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
			Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	443,6
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию чрезвычайной помощи	1 606,3
	637,7	1 104,8		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	637,7	1 834,9		2 049,9
Всего 1 и 2	1 921,8	3 273,7		4 203,5

Таблица 25.9

Потребности в должностях

Программа: Политика и анализ

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	3	1	4	2
С-4/3	1	4	—	—	6	3	7	7
С-2/1	—	—	—	—	2	1	2	1
Итого	4	7	—	—	11	5	15	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	—	—	—	—	7	7	7	7
Итого	—	—	—	—	7	7	7	7
Всего	4	7	—	—	18	12	22	19

- 25.20 Эта подпрограмма будет осуществляться Сектором разработки политики и пропагандистской деятельности Отдела по вопросам политики, пропагандистской деятельности и информации в Нью-Йорке.
- 25.21 Целями подпрограммы являются: а) содействие принятию Организацией Объединенных Наций эффективных мер реагирования в связи с гуманитарными чрезвычайными ситуациями на основе разработки общесистемной политики и оптимальной практики, в частности в рамках Межучрежденческого постоянного комитета; б) расширение будущих гуманитарных операций на основе содействия применению опыта, накопленного в ходе оценки степени координации прошлых операций по оказанию гуманитарной помощи; в) изучение соответствующих гуманитарных проблем, с тем чтобы предложить общесистемные руководящие принципы для решения таких вопросов и способы и средства сведения до минимума любых препятствий, стоящих на пути оказания оперативной и эффективной помощи; и д) пропагандирование гуманитарных норм и принципов.
- 25.22 В течение двухгодичного периода основное внимание в рамках этой подпрограммы будет уделяться ключевым вопросам, имеющим важное значение для повышения эффективности оказания чрезвычайной помощи. Эти вопросы будут включать в себя увязку механизмов координации оказания помощи и развития; поддержку координируемой помощи лицам, перемещенным внутри страны; разработку всеобъемлющей политики для целей программирования на переходном этапе; стратегическую координацию гуманитарной помощи с целями, касающимися политической стратегии и прав человека, в том числе в области превентивных мер и миростроительства; анализ практики насилия и превентивных мер. Они включают в себя также обзор вопросов, касающихся отчетности, так как они относятся к стратегическому наблюдению и оценке; укрепление политического потенциала в странах и регионах, пострадавших в результате сложных кризисных ситуаций; обзор гуманитарных последствий перестройки для процесса глобализации и ее связь со сложными кризисными ситуациями; и защита гуманитарной помощи, в том числе на основе анализа опыта, накопленного Организацией Объединенных Наций в охраняемых районах. По-прежнему основной упор в рамках подпрограммы будет делаться на такие области, как взаимосвязь

международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, более активное обеспечение соблюдения гуманитарных принципов, оценка гуманитарных последствий применения стрелкового оружия, оценка гуманитарного воздействия санкций и изучение «эффективных санкций», поддержка деятельности учреждений по вопросам, касающимся положения детей в ходе вооруженных конфликтов и беспризорных несовершеннолетних, поддержка гуманитарных аспектов разминирования и постоянная пропагандистская деятельность во исполнение всеобъемлющего запрещения производства и экспорта и использования наземных мин.

Ожидаемые достижения

25.23 Ожидается, что осуществление мероприятий в рамках этой подпрограммы будет способствовать: углублению координации на уровне политики деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся гуманитарными вопросами; более глубокому пониманию правительствами, межправительственными органами и негосударственными элементами постоянной необходимости защиты и уважения гуманитарных принципов и законов; укреплению механизмов в целях улучшения координации гуманитарных операций на местах.

Мероприятия

25.24 В течение двухгодичного периода будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных органов/органов экспертов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание совещаний. Два заседания Генеральной Ассамблеи; четыре заседания Экономического и Социального Совета; несколько заседаний Совета Безопасности; приблизительно 20 заседаний Рабочей группы по связям в области гуманитарной помощи; неофициальные брифинги Второго и Третьего комитетов; и неофициальные брифинги государств-членов (при необходимости);
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Генеральная Ассамблея. Ежегодные доклады об укреплении координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;
 - b. Экономический и Социальный Совет. Ежегодные доклады об укреплении координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций, включая последующую деятельность по гуманитарному сегменту 1999 года и подготовка гуманитарных сегментов в 2000 и 2001 годах и последующая деятельность по ним;
 - c. Совет Безопасности. Справочные документы и информационные записки по конкретным вопросам политики в гуманитарной области; материалы для докладов Генерального секретаря Совету Безопасности (при необходимости) по таким вопросам, как гуманитарные последствия санкций и защита гуманитарной помощи;
 - iii) другие услуги. Основная и техническая поддержка Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам и Рабочей группы по связям в области гуманитарной помощи. Около 30 докладов и записок о ключевой гуманитарной политике и проблемах, касающихся конкретных ситуаций в странах, а также директивных записок, касающихся стратегической координации;
- b) другие основные мероприятия (РБ/ВБ):
 - i) исследования и доклады в контексте поощрения/осуществления гуманитарных мандатов. Исследования, которые будут проведены в период 2000-2001 годов, включают в себя:

- a. защита гуманитарных принципов. Оценка защиты гуманитарных принципов в конкретных многоаспектных кризисных ситуациях в контексте стратегической координации политических аспектов, аспектов, касающихся поддержания мира, помощи и прав в рамках мер Организации Объединенных Наций по реагированию на такие ситуации;
 - b. отчетность. Многострановое исследование потенциала и недостатков в области стратегического контроля и оценки разработки гуманитарных программ, в том числе в рамках процесса совместных призывов;
 - c. межучрежденческая координация в области стихийных бедствий. Опыт, накопленный в сотрудничестве с ПРООН, по результатам исследований, касающихся мер реагирования Организации Объединенных Наций на недавно произошедшие стихийные бедствия, изучение связи между помощью и развитием в контексте стихийных бедствий;
 - d. переговоры с негосударственными субъектами о согласии в отношении осуществления гуманитарных операций. Обзор опыта гуманитарного сообщества по ведению переговоров с негосударственными субъектами о согласии в отношении осуществления гуманитарных операций в контексте гражданской войны;
- ii) мероприятия по разработке политики:
- a. лица, перемещенные внутри страны. Руководство по оптимальным способам оказания помощи лицам, перемещенным внутри страны;
 - b. санкции. Методологии для изучения гуманитарных последствий санкций; помощь комитетам по санкциям в содействии использованию новых подходов к более целевым режимам санкций и более эффективным процедурам установления исключений;
 - c. гуманитарная деятельность и права человека. Руководящие принципы или оптимальные способы, касающиеся прав человека и международного гуманитарного права, для использования персоналом по оказанию помощи, действующим в условиях вооруженных конфликтов; и доклад о взаимосвязи гуманитарного императива и подхода, основанного на правах человека;
 - d. стратегическая координация. Четыре стратегических доклада, политические механизмы или записки, содержащие руководящие указания по вопросам, касающимся взаимосвязи политических аспектов и аспектов помощи и прав человека в рамках мер реагирования Организации Объединенных Наций в кризисных условиях;
 - e. гендерные аспекты и гуманитарные меры реагирования. Доклады о направлении в основное русло деятельности гендерного аспекта в гуманитарных мерах реагирования в связи со сложными чрезвычайными ситуациями; и заявления по вопросам политики и руководящие принципы, которые должны координироваться межучрежденческой рабочей подгруппой по гендерным аспектам;
 - f. защита гуманитарной помощи. Доклад о конкретных мерах, которые будут содействовать более активному осуществлению рекомендаций Генерального секретаря, содержащихся в его докладе о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам и другим лицам в ходе конфликтов (S/1998/883);
- iii) буклеты, брошюры, наборы информационных материалов. Три пропагандистские кампании; материалы общественной информации, включая наборы материалов для прессы, телевизионные передачи, буклеты, плакаты; 2 ежегодных доклада о

- деятельности Управления по координации гуманитарной деятельности и 100 еженедельных информационных бюллетеней и т.д.; и руководящие принципы пропагандистской деятельности для координаторов гуманитарной помощи;
- iv) лекции и выступления. Выступления Генерального секретаря, Первого заместителя Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам и других старших должностных лиц;
 - v) пресс-конференции. Материалы для конференций, семинаров и практикумов и участие в информационных форумах, организуемых Департаментом общественной информации;
 - vi) технические материалы. База данных о лицах, перемещенных внутри страны;
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
- i) участие в заседаниях неправительственных организаций и научных институтов, посвященных вопросам гуманитарной помощи, координации, предупреждению стихийных бедствий и чрезвычайных ситуаций и миростроительству, и предоставление материалов для этих заседаний;
 - ii) усилия, направленные на содействие проведению глубоких научных исследований по гуманитарным и смежным проблемам на основе оказания помощи учебным заведениям в подготовке курсов и программ, предусматривающих получение ученой степени, по вопросам гуманитарной помощи;
 - iii) участие в разработке учебных программ для сотрудников, занимающихся гуманитарной деятельностью, и других сотрудников, участвующих в принятии ответных мер в связи со сложными кризисными ситуациями и стихийными бедствиями;
 - iv) консультации с ПРООН, Всемирным банком и другими соответствующими учреждениями по вопросам, касающимся связи между оказанием помощи и развитием; консультации с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Международным комитетом Красного Креста, УВКБ, ЮНИСЕФ, Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и другими соответствующими учреждениями по проблемам, касающимся направления в основное русло деятельности вопросов, связанных с правами человека, и интеграция вопросов, связанных с правами человека, в гуманитарную деятельность; консультации с Департаментом по политическим вопросам, Департаментом операций по поддержанию мира, ПРООН, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, оперативными учреждениями и другими соответствующими партнерами по общей стратегической координации мер реагирования Организации Объединенных Наций в странах во время кризиса или в период его преодоления;
 - v) основной вклад в проведение специальных межучрежденческих заседаний по проблемам общесистемной политики, касающимся гуманитарной помощи: ведение базы данных по инициативам в области гуманитарной политики; предоставление материалов для заседаний Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам Административного комитета по координации и Целевой группе по направлению в основное русло деятельности вопросов, связанных с правами человека, и другим межучрежденческим форумам;
 - vi) Межучрежденческий постоянный комитет, его рабочая группа и подгруппы. Приблизительно 50 докладов/записок о конкретных гуманитарных ситуациях; и

приблизительно 30 позиционных документов и тематических разъяснительных записок о гуманитарной политике и гуманитарных проблемах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 25.25 Сметные ассигнования в размере 1 656 400 долл. США предусматриваются для финансирования семи должностей категории специалистов (одной должности Д-2, одной должности Д-1, одной должности С-5, одной должности С-4 и трех должностей С-3), указанных в таблице 25.9. Предлагается учредить две новые должности категории специалистов (одну должность С-5 и одну должность С-3) для выполнения функций начальника подразделения, занимающегося разработкой политики, и сотрудника по разработке политики, соответственно. Существующую должность С-5 предлагается перевести в секретариат Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам, с тем чтобы ее занял секретарь указанного органа. Кроме того, две должности С-3 предлагается перевести в настоящую подпрограмму из подпрограммы 5 «Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях» для выполнения функций, связанных с пропагандой по вопросам политики и внешними связями. Увеличение объема ресурсов в размере 574 500 долл. США является чистым результатом перевода, о котором говорится выше, и учреждения двух новых должностей.

Консультанты и эксперты

- 25.26 Сметные ассигнования в размере 146 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на специализированные услуги консультантов для подготовки конкретных исследований и докладов о поощрении/осуществлении гуманитарных принципов, отчетности и межучрежденческой координации, касающейся стихийных бедствий, и переговоров с негосударственными субъектами о согласии в отношении осуществления гуманитарных операций.

Поездки

- 25.27 Ассигнования в размере 210 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, требуются для следующих целей: участие персонала в межучрежденческих консультативных заседаниях, консультации с учреждениями, занимающимися международным развитием и финансами, по вопросам о связи между процессами оказания помощи и развития, участия в заседаниях неправительственных организаций и основного обслуживания рабочей группы Межучрежденческого постоянного комитета.

Подпрограмма 2 Сложные чрезвычайные ситуации

Таблица 25.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 588,2	2 675,2	296,4	11,0	2 971,6	167,5	3 139,1
Консультанты и эксперты	49,7	—	90,1	—	90,1	1,6	91,7

Поездки	221,7	365,8	46,6	12,7	412,4	19,9	432,3
Итого	2 859,6	3 041,0	433,1	14,2	3 474,1	189,0	3 663,1

Таблица 25.10 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	998,4	ii) внебюджетной деятельности Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	943,8
			b) Основная деятельность	
	1 013,6	575,6	Чрезвычайный целевой фонд для Африки	—
	5 522,4	7 414,0	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	7 784,7
	3 317,4	9 412,3	Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	8 224,6
			c) Оперативные проекты	
	31 604,7	41 742,2	Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана	43 829,3
	16 204,0	16 880,5	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	23 050,6
Итого	57 662,1	77 023,0		83 833,0
Всего 1 и 2	60 521,7	80 064,0		87 496,1

Таблица 25.11

Потребности в должностях

Подпрограмма: Сложные чрезвычайные ситуации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	2	2	3	3
С-5	3	3	—	—	13	11	16	14
С-4/3	4	6	—	—	51	48	55	54
С-2/1	2	1	—	—	16	14	18	15
Итого	10	11	—	—	82	75	92	86
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	—	—	12	11	16	15
Итого	4	4	—	—	12	11	16	15
Другие категории								
Местный разряд	—	—	—	—	85	85	85	85
Итого	—	—	—	—	85	85	85	85

	Всего	14	15	—	—	179	171	193	186
25.28	Подпрограмма будет осуществляться Сектором по сложным чрезвычайным ситуациям в Женеве и Сектором связей в области чрезвычайной помощи в Нью-Йорке. Эти два сектора были созданы после реорганизации, проведенной в рамках программы реформы Генерального секретаря.								
25.29	Находящийся в Нью-Йорке Сектор связей в области чрезвычайной помощи будет продолжать выполнять свои функции координатора деятельности Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира и других соответствующих подразделений в том, что касается общих стратегических вопросов, ситуаций в странах и полевых операций Организации Объединенных Наций в части гуманитарного, политического и военного аспектов и аспекта безопасности. Находящийся в Женеве Сектор по сложным чрезвычайным ситуациям будет продолжать, действуя от имени Управления по координации гуманитарной деятельности и оперативных подразделений Организации Объединенных Наций, оказывать поддержку координации гуманитарной деятельности на местах, осуществлению на местах стратегического планирования, процессу совместных призывов и мобилизации ресурсов.								
25.30	Цель подпрограммы состоит в обеспечении принятия надлежащих, своевременных и эффективных ответных мер в связи с сохраняющимися или новыми сложными чрезвычайными ситуациями. Эти задачи будут выполняться посредством оказания поддержки механизмам координации гуманитарной деятельности, принятия чрезвычайных ответных мер и межучрежденческого сотрудничества в Центральных учреждениях и на местах при посредничестве Координатора чрезвычайной помощи, Межучрежденческого постоянного комитета и координаторов гуманитарной помощи или координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций. Ожидается, что это будет способствовать выработке скоординированного и последовательного подхода к основным сложным чрезвычайным ситуациям, сказывающихся на судьбах большого числа людей, которые страдают от голода, перемещений и лишений в результате гражданских беспорядков или других вызываемых конфликтом ситуаций.								
25.31	Осуществленная в рамках этой подпрограммы деятельность будет и далее включать: а) разработку стратегии гуманитарной помощи для каждой чрезвычайной ситуации; б) консультации и связь с соответствующими правительствами, донорами и партнерами по оказанию гуманитарной помощи, включая учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные и международные организации и соответствующие департаменты Секретариата; с) оказание поддержки координатору-резиденту или Координатору гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций в выполнении его/ее обязанностей по координации гуманитарной деятельности; d) содействие в распределении функций между гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций; e) при необходимости, создание и поддержка координационных структур на местах; f) осуществление процесса совместных призывов, предусматривающего проведение совместных оценок, выработку комплексных гуманитарных стратегий, разработку и обзор программ, выпуск публикаций и распространение документов в рамках этих призывов; g) использование информации раннего предупреждения для того, чтобы меры по обеспечению готовности принимались заблаговременно, до возникновения новой чрезвычайной ситуации; h) подготовка планов действий на случай непредвиденных обстоятельств; и i) создание и поддержание в готовности резервных механизмов для оказания оперативной и материальной поддержки осуществляемым на местах мероприятиям по координации гуманитарной помощи.								
25.32	Хотя трудно предсказать, какие новые гуманитарные чрезвычайные ситуации могут возникнуть в будущем, знание и опыт, накопленные в ходе возникавших ранее ситуаций служат указанием на то, чего можно ожидать от них и являются полезным средством для принятия своевременных и эффективных ответных мер. В 1998 году Департамент оказал помощь в связи с чрезвычайной гуманитарной ситуацией в 26 странах, из которых 15 были								

африканскими (Ангола, Гвинея-Бисау, Конго, Либерия, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Центральнаяафриканская Республика, Эритрея, Эфиопия, район Великих озер (Бурунди, Демократическая Республика Конго, Объединенная Республика Танзания, Руанда и Уганда); пять входили в состав бывшего Союза Советских Социалистических Республик (Азербайджан, Армения, Грузия, Российская Федерация и Таджикистан) и шесть находились в других частях мира (Албания, Афганистан, Босния и Герцеговина, Ирак, Корейская Народно-Демократическая Республика и Югославия). В 2000-2001 годах Департамент будет продолжать выполнять свои обязанности в отношении сложных чрезвычайных ситуаций в указанных странах и одновременно внимательно следить за развитием ситуации в них, чтобы быть готовым к оказанию дополнительной гуманитарной помощи.

Ожидаемые достижения

25.33 Ожидается, что осуществление мероприятий в рамках этой подпрограммы будет способствовать упорядочению деятельности подразделений, занимающихся вопросами обеспечения координации на местах, что в свою очередь позволит оказывать сбалансированную и эффективную поддержку странам, охваченным гражданским кризисом или выходящим из состояния такого кризиса. Ожидается также, что Управление по координации гуманитарной деятельности укрепит свои возможности в плане мобилизации ресурсов на гуманитарную деятельность и, следовательно, будет оказывать более весомую финансовую поддержку своим мероприятиям и придерживаться полностью скоординированного подхода к деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной, политической и военной поддержки охваченным кризисом странам. Ожидается, что участие Управления в совещаниях, семинарах и брифингах приведет к возросшему пониманию мер реагирования на сложные чрезвычайные ситуации и к усилению поддержки этих мер.

Мероприятия

25.34 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний: два заседания Генеральной Ассамблеи; конференции по объявлению взносов; примерно 40 заседаний и неофициальных брифингов/консультаций государств-членов по конкретным сложным чрезвычайным ситуациям; и примерно 20 заседаний Рабочей группы по связям в области гуманитарной помощи;
 - ii) документация для заседающих органов:
 - a. Генеральная Ассамблея. Примерно 10 докладов по конкретным сложным чрезвычайным ситуациям и проблемам в соответствии с мандатами;
 - b. Совет Безопасности. Примерно 30 докладов по гуманитарному компоненту докладов Генерального секретаря Совету Безопасности в соответствии с действующими требованиями; и до 100 справочных документов, заявлений и информационных записок;
 - iii) другие виды услуг. Примерно 80 справочных документов и тематических информационных записок для Межучрежденческого постоянного комитета, его рабочей группы и его подгруппы по процессу совместных призывов, Межучрежденческой целевой группы по проблемам внутренне перемещенных лиц. Примерно 30 докладов/информационных записок по конкретным сложным чрезвычайным ситуациям для Рабочей группы по связям в области гуманитарной помощи;
- b) другая основная деятельность (РБ/ВБ):

- i) примерно 50 специальных докладов для правительств, доноров, учреждений Организации Объединенных Наций и других соответствующих подразделений в связи с чрезвычайными ситуациями;
 - ii) примерно 40 совместных межучрежденческих призывов к сообществу доноров по конкретным странам и регионам, в которых отмечаются сложные гуманитарные ситуации;
 - iii) 60 периодических и специальных докладов о состоянии финансирования совместных призывов;
 - iv) примерно 30 миссий по установлению фактов и оценке гуманитарных потребностей, совместных миссий с участием представителей доноров, миссий по выработке стратегии и миссий по обзору механизмов координации на местах;
 - v) технические материалы. Ситуационные доклады для распространения в бумажной и электронной форме: еженедельные (20 выпусков); двухнедельные (20 выпусков); ежемесячные (20 выпусков); двухмесячные (20 выпусков); одна база данных с информацией о донорах; и материалы, охватывающие вопросы, касающиеся процесса совместных призывов;
 - vi) в общей сложности восемь буклетов, брошюр, фактологических бюллетеней, настенных таблиц и информационных сборников по вопросам гуманитарной помощи;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
- i) регулярные консультации с соответствующими партнерами, в первую очередь с правительствами пострадавших стран, донорами, международными организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями, по гуманитарным чрезвычайным ситуациям и координации соответствующей помощи;
 - ii) примерно 100 периодических совещаний и брифингов с участием межправительственных и неправительственных организаций и оперативных партнеров по гуманитарным вопросам, программам и планированию на случай непредвиденных обстоятельств;
 - iii) примерно 40 специальных межучрежденческих совещаний по оценке конкретных гуманитарных ситуаций и соответствующих мер реагирования на них;
 - iv) участие примерно в 20 сессиях руководящих органов соответствующих оперативных учреждений системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся координации помощи в сложных чрезвычайных ситуациях;
 - v) участие примерно в 10 заседаниях партнеров по процессу развития по вопросам перехода от оказания помощи к развитию;
 - vi) участие примерно в 40 миссиях/семинарах, симпозиумах и других совещаниях, организуемых межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций, и неправительственными организациями и их объединениями;
 - vii) участие примерно в 20 заседаниях рабочей подгруппы Межучрежденческого постоянного комитета по процессу совместных призывов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 25.35 Сметные ассигнования в размере 2 971 600 долл. США связаны с финансированием 15 должностей (одной — Д-1, трех — С-5, трех — С-4, трех — С-3, одной — С-2 и четырех — категории общего обслуживания (прочие разряды) в Нью-Йоркском секторе связей в области чрезвычайной помощи и Женевском секторе по сложным чрезвычайным ситуациям, которые требуются для выполнения программы работы в рамках данной подпрограммы. Изменения в штатном расписании по сравнению с текущим двухгодичным периодом обусловлены предлагаемым учреждением одной должности С-4 и одной — С-3 для специалистов, привлекаемых для работы в Секции II (Чрезвычайные ситуации в Африке) и Секции III (Чрезвычайные ситуации в остальных частях мира) Сектора по сложным чрезвычайным ситуациям в Женеве. Предлагается перераспределить в рамках этой подпрограммы из Нью-Йорка в Женеву одну должность класса С-5 для сотрудника, который будет выполнять функции начальника Секции I и заниматься вопросами усовершенствования процесса совместных призывов. Предлагается также перевести из этой подпрограммы в Отделение связи Межучрежденческого постоянного комитета/Исполнительного комитета по гуманитарным вопросам в Женеве одну должность класса С-2. Из этих 15 должностей, включая 2 новые должности, 1 должность класса С-5, 1 — С-4 и 1 — С-3 предназначаются для Женевского сектора, а 1 должность класса Д-1, две — С-5, две — С-4, две — С-3, одна — С-2 и четыре — категории общего обслуживания (прочие разряды) — для Нью-Йоркского сектора. Увеличение расходов на 296 400 долл. США является следствием вышеупомянутых перераспределений и учреждения двух новых должностей.

Консультанты и эксперты

- 25.36 Сметные ассигнования в размере 90 100 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на специализированные консультативные услуги в связи с подготовкой всеобъемлющего руководства по наиболее успешно зарекомендовавшей себя практике оказания гуманитарной помощи перемещенным внутри страны лицам и в связи с разработкой базы данных по этому вопросу.

Поездки

- 25.37 Ассигнования в размере 412 400 долл. США требуются для направления в соответствии с программой работы миссий с задачей проведения оценки гуманитарной помощи и оказания чрезвычайной помощи; для подготовки совместных призывов по гуманитарным чрезвычайным ситуациям; создания на местах механизмов координации; наблюдения за ходом осуществления программ в пострадавших странах; и проведения консультаций с правительствами стран-доноров с целью заручиться их помощью в урегулировании гуманитарных чрезвычайных ситуаций. Дополнительные ассигнования в размере 46 600 долл. США требуются для того, чтобы Управление было в состоянии реагировать на растущее число гуманитарных чрезвычайных ситуаций в различных частях мира.

Подпрограмма 3

Уменьшение опасности стихийных бедствий

Таблица 25.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			

Должности	2 295,2	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	44,0	—	—	—	—	—	—
Поездки	196,6	—	—	—	—	—	—
Субсидии и взносы	—	2 309,3	—	—	2 309,3	—	2 309,3
Итого	2 535,8	2 309,3	—	—	2 309,3	—	2 309,3

Таблица 25.12 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	332,8	ii) внебюджетной деятельности Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	314,6
			b) Основная деятельность	
	116,3	52,0	Фонд взносов для выплаты премии Сасакавы за предотвращение стихийных бедствий	52,0
	4 562,9	10 948,6	Целевой фонд для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий	3 015,4
	637,7	1 105,1	Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 070,8
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	5 316,9	12 438,5		4 452,8
Всего 1 и 2	7 852,7	14 747,8		6 762,1

Таблица 25.13

Потребности в должностях

Подпрограмма: Уменьшение опасности стихийных бедствий

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	—	—	—	—	1	1	1	1
Д-1	—	—	—	—	—	1	—	1
С-5	—	—	—	—	3	2	3	2
С-4/3	—	—	—	—	5	1	5	1
С-2/1	—	—	—	—	2	2	2	2
Итого	—	—	—	—	11	7	11	7
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	—	—	—	—	9	6	9	6
Итого	—	—	—	—	9	6	9	6
Всего	—	—	—	—	20	13	20	13

- 25.38 В 1998 году полномочия на осуществление таких мероприятий в рамках этой подпрограммы, как координация оперативной деятельности по смягчению последствий стихийных бедствий, их предотвращению и готовности к ним, в том числе программы подготовки кадров в области ликвидации последствий стихийных бедствий, вместе с соответствующими ресурсами в форме субсидии в размере 2 309 300 долл. США на финансирование девяти должностей были переданы ПРООН в контексте программы реформы Генерального секретаря, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года. В результате Управление по координации гуманитарной деятельности стало отвечать только за осуществление мероприятий в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, которые целиком финансируются за счет внебюджетных ресурсов.
- 25.39 В 1999 году завершается объявленное Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий. До сих пор не принято решения о последующих действиях в связи со стратегией уменьшения опасности стихийных бедствий на XXI век. Вместе с тем все шире осознается необходимость создания в рамках Управления по координации гуманитарной деятельности межучрежденческого организационного механизма для обеспечения связи и координации в деле осуществления стратегии между различными организациями и частным сектором. Административный комитет по координации уже рекомендовал такой подход. Ожидается, что до принятия Генеральной Ассамблеей решения относительно функций и структуры нового механизма в соответствии с резолюцией 50/117 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года связь и координацию с организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с частным сектором в деле реализации стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий на XXI век будет обеспечивать секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий и что этот вопрос будет детально обсужден на форуме, посвященном международной программе Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, который состоится в июле 1999 года.
- 25.40 В соответствии с основными указаниями Межучрежденческой целевой группы по уменьшению опасности стихийных бедствий секретариат будет придерживаться трехстороннего подхода к осуществлению стратегии в области уменьшения опасности стихийных бедствий: пропаганда, политика и координация. Кроме того, секретариат будет продолжать организовывать работу над проектом Организации Объединенных Наций по выплате премии Сасакавы за предотвращение стихийных бедствий и руководить деятельностью учрежденного с этой целью фонда. Деятельность секретариата будет целиком финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.
- 25.41 Что касается возложения на ПРООН ответственности за осуществление мероприятий по смягчению последствий стихийных бедствий, то Генеральная Ассамблея в резолюции 52/12 В просила Генерального секретаря представить доклад о методе финансирования мероприятий по смягчению последствий и предотвращению стихийных бедствий и обеспечению готовности к ним по истечении двухгодичного периода 1998-1999 годов. Поэтому Генеральный секретарь в соответствии с содержащейся в его докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/53/641) рекомендацией предложил сохранить субсидию на двухгодичный период 2000-2001 годов на том же уровне, что и в 1998-1999 годах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Субсидии и взносы

- 25.42 Предлагается сохранить субсидию в размере 2 309 300 долл. США в качестве взноса на деятельность ПРООН по оказанию поддержки управлению и руководству оперативной деятельностью, связанной с созданием потенциала для смягчения последствий и предотвращения стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним, полномочия на

осуществление которой переданы ПРООН в соответствии с резолюцией 52/12 В Генеральной Ассамблеи.

Подпрограмма 4 Помощь в случае стихийных бедствий

Таблица 25.14

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 002,2	1 417,6	—	—	1 417,6	25,4	1 443,0
Консультанты и эксперты	38,4	39,2	—	—	39,2	0,7	39,9
Поездки	171,5	137,8	—	—	137,8	6,7	144,5
Субсидии и взносы	1 195,9	1 200,0	300,0	25,0	1 500,0	—	1 500,0
Итого	3 408,0	2 794,6	300,0	10,7	3 094,6	32,8	3 127,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	1 331,2	ii) внебюджетной деятельности Специального счета для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	1 101,1
			b) Основная деятельность	
	205,0	265,0	Целевой фонд для Чернобыля	265,0
	637,7	1 104,9	Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 070,8
			c) Оперативные проекты	
	20 240,7	40 935,0	Целевой фонд для оказания помощи в случае стихийных бедствий	35 498,4
Итого	21 083,4	43 636,1		37 935,3
Всего 1 и 2	24 491,4	46 430,7		41 062,7

Таблица 25.15

Потребности в должностях

Подпрограмма: Помощь в случае стихийных бедствий

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	—	—	—	—	8	8	8	8
С-4/3	2	2	—	—	12	12	14	14
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	5	5	—	—	20	20	25	25
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	1	1	—	—	20	20	21	21
Итого	2	2	—	—	20	20	22	22
Всего	7	7	—	—	40	40	47	47

25.43 Данная подпрограмма будет осуществляться Сектором по стихийным бедствиям в Женеве.

25.44 Общая цель этой деятельности закреплена в резолюциях Генеральной Ассамблеи 45/100 от 14 декабря 1990 года и 46/182 от 19 декабря 1991 года, а также в резолюции 1995/56 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1995 года, в которых подчеркивается важность координации и мобилизации международной чрезвычайной помощи странам, пострадавшим от стихийных и других бедствий, а также разработки путей и средств укрепления потенциала в области реагирования на стихийные бедствия на национальном и международном уровнях. В соответствии с соглашением между ЮНЕП и Управлением по координации гуманитарной деятельности неотъемлемой частью данной подпрограммы является международная помощь странам, столкнувшимся с чрезвычайной ситуацией, представляющей угрозу для окружающей среды.

25.45 В случае внезапных стихийных бедствий и обращения правительств с просьбой об оказании помощи в сферу ведения данной подпрограммы входит выполнение общесистемных функций по координации и мобилизации международной помощи в течение всего этапа существования чрезвычайной ситуации и принятие первоочередных восстановительных мер. Эти функции выполняют главным образом четыре региональных бюро, которые поддерживают связь со всеми соответствующими партнерами по гуманитарной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности с системой координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций на местах, постоянными представительствами, национальными и международными учреждениями, занимающимися оказанием помощи, обществами Международного Красного Креста и Красного Полумесяца и неправительственными организациями. Эти бюро осуществляют сбор информации и данных о масштабах стихийного бедствия и первоочередных потребностях. Полученная информация сводится воедино и распространяется среди сотен адресатов в форме оперативных докладов о сложившейся ситуации, которые представляют собой главный инструмент для координации мер реагирования со стороны международного сообщества. Будут подготавливаться и распространяться межучрежденческие призывы Организации Объединенных Наций, охватывающие потребности критического периода и этапа проведения первоначальных

восстановительных работ в районах, пострадавших от стихийных бедствий, и предусматривающие увязку осуществления программ чрезвычайной помощи с решением первоочередных задач по проведению восстановительных работ. Будут наращиваться усилия, направленные на устранение основополагающих причин стихийных бедствий, что будет способствовать предотвращению/смягчению последствий стихийных бедствий в будущем и уменьшению степени уязвимости малообеспеченных слоев населения.

- 25.46 В период 2000-2001 годов внимание будет сосредоточиваться, в частности, на повышении оперативности реагирования на чрезвычайные ситуации, что будет обеспечиваться на основе: упорядочения административных процедур, касающихся получения субсидий, набора специализированного персонала в состав миссий, оценки ущерба и потребностей на основе тесного сотрудничества с группами Организации Объединенных Наций и национальными структурами на местах и систематической оценки опыта, связанного с принятием мер реагирования. В интересах достижения указанных целей будет задействоваться потенциал вспомогательных служб, которые были созданы при участии доноров и учреждений системы Организации Объединенных Наций.
- 25.47 Принимая во внимание увеличение числа и усиление степени разрушительных последствий стихийных бедствий, особенно в Азии, Южнотихоокеанском регионе и Латинской Америке, Управление по координации гуманитарной деятельности создает региональные консультативные группы по реагированию на стихийные бедствия для оказания странам, подверженным стихийным бедствиям, помощи в повышении степени готовности к принятию оперативных мер реагирования и расширению поддержки правительствам, национальным учреждениям гражданской обороны и координаторам-резидентам Организации Объединенных Наций и учреждениям Организации Объединенных Наций на критическом этапе, приходящемся на период непосредственно после стихийного бедствия, технологической катастрофы или возникновения чрезвычайной экологической ситуации.
- 25.48 Будет обеспечиваться ведение и дальнейшее совершенствование Центрального регистра потенциала в области организации работ в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий, дающего Организации Объединенных Наций, международному сообществу по оказанию помощи и потенциальным странам-получателям оперативный инструмент, обеспечивающий доступ к точной и надежной последней информации об имеющихся возможностях по ликвидации последствий стихийных бедствий, которые могут быть задействованы в соответствующих случаях в короткие сроки. Будет продолжена работа над заключением двусторонних соглашений между Организацией Объединенных Наций и заинтересованными странами о мерах содействия в решении таможенных и транспортных вопросов, связанных с доставкой грузов чрезвычайной гуманитарной помощи и прибытием групп по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

Ожидаемые достижения

- 25.49 Ожидается, что осуществление мероприятий в рамках данной подпрограммы будет способствовать укреплению деятельности по оказанию соответствующей необходимой чрезвычайной помощи пострадавшим странам, в частности благодаря устранению временного разрыва между мобилизацией помощи и ее распределением в пострадавших общинах. Их осуществление будет способствовать также повышению эффективности сотрудничества и консультаций между странами-получателями и донорами, а также укрепит потенциал в плане оперативного выявления и задействования имеющихся возможностей по организации работ в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий в контексте мер по реагированию на стихийные бедствия, принимаемых Организацией Объединенных Наций, правительственными и другими организациями, занимающимися предоставлением помощи.

Мероприятия

25.50 В течение двухгодичного периода будет осуществляться следующая деятельность:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ):
 - i) основное обслуживание заседаний. Два заседания Генеральной Ассамблеи и одно заседание Экономического и Социального Совета; две конференции по объявлению взносов; и два совещания Четырехсторонней комиссии на уровне министров по координации деятельности в связи с чернобыльской аварией и Целевой группы по Чернобылю;
 - ii) документация для заседающих органов. Генеральная Ассамблея. Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и координации усилий по изучению, смягчению и сведению к минимуму последствий чернобыльской аварии;
 - iii) прочие предоставляемые услуги. Основное обслуживание двух заседаний Рабочей группы по экологическим чрезвычайным ситуациям; четырех заседаний Рабочей группы по телекоммуникационному обеспечению в чрезвычайных ситуациях и заседаний подгруппы Межучрежденческого консультативного комитета по телекоммуникации;
- b) прочая основная деятельность (РБ/ВБ):
 - i) периодические публикации. Полевое пособие Группы Организации Объединенных Наций по оценке стихийных бедствий и координации и руководящие принципы по организации международных поисково-спасательных работ; руководящие принципы и стандартные оперативные процедуры для проведения крупномасштабных операций по доставке грузов гуманитарной помощи воздушным транспортом; и полевое пособие для персонала вооруженных сил и сил гражданской обороны;
 - ii) направление приблизительно 30-40 миссий по оказанию чрезвычайной помощи в места бедствий и чрезвычайных ситуаций в целях оценки потребностей пострадавшего населения и содействия координации на местах международной деятельности по оказанию чрезвычайной помощи; и 300 оперативных докладов;
 - iii) приблизительно 40-50 призывов об оказании международной помощи в связи со стихийными бедствиями и экологическими чрезвычайными ситуациями;
 - iv) информационно-пропагандистская деятельность, связанная с Конвенцией о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи (в сотрудничестве с МСЭ);
 - v) оформление приблизительно 30 субсидий в связи с чрезвычайными ситуациями для пострадавших от бедствий стран;
 - vi) технические материалы. Ежемесячные статистические сборники по стихийным бедствиям; ежегодная брошюра, содержащая статистические данные о деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий; подготавливаемые два раза в год технические материалы об имеющихся запасах грузов чрезвычайной помощи; исследование по вопросам доставки грузов воздушным транспортом и содействия проведению воздушных операций; и ведение и обновление базы данных по ресурсам вооруженных сил и сил гражданской обороны;
 - vii) выставки, организованные экскурсии и лекции. Приблизительно 20 лекций о мероприятиях Управления по координации гуманитарной деятельности и гуманитарных чрезвычайных ситуациях;

- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь (РБ/ВБ):
 - i) существенный вклад в деятельность Четырехсторонней комиссии по координации деятельности в связи с чернобыльской аварией; Межучрежденческой целевой группы по Чернобылю, а также координация усилий учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций по осуществлению программ и проектов чрезвычайной помощи в связи с чернобыльской аварией;
 - ii) участие в деятельности МСЭ, МПП, УВКБ, ЮНЕП и других учреждений системы Организации Объединенных Наций по представляющим взаимный интерес вопросам, связанным с деятельностью по оказанию гуманитарной помощи;
- d) техническое сотрудничество (ВБ):
 - i) консультативные миссии. Направление 10 миссий для оценки масштабов ущерба для окружающей среды, разработки мер по исправлению положения и координации международной помощи, связанной с экологическими чрезвычайными ситуациями;
 - ii) групповая профессиональная подготовка. Организация 12 международных семинаров по вопросам оценки положения и координации действий на местах в случае чрезвычайных ситуаций, а также региональной и национальной готовности к принятию мер реагирования; шесть курсов по подготовке персонала вооруженных сил и сил гражданской обороны; и три семинара высокого уровня в Африке и Азии.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 25.51 Сметные ассигнования в размере 1 417 600 долл. США предназначаются для дальнейшего финансирования семи должностей (одной — Д-1, одной — С-4, одной — С-3, двух — С-2 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), необходимых для осуществления программы работы в рамках данной подпрограммы.

Консультанты и эксперты

- 25.52 Ассигнования в размере 39 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, потребуются для оплаты специальных консультативных услуг а) по разработке и внедрению комплексной базы данных по взносам и статистике стихийных бедствий в среде Microsoft access и оценке операций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий; и б) по разработке проектов оказания помощи, включая увязку между этапами оказания чрезвычайной помощи и восстановления и разработку «ноу-хау» по организации работ в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий.

Поездки

- 25.53 Сметные ассигнования в размере 137 800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для покрытия расходов, связанных с поездками персонала в районы стихийных и чрезвычайных бедствий в составе миссий по оценке и оказанию чрезвычайной помощи, участием в межучрежденческих совещаниях и консультациях с донорами и принимающими странами.

Субсидии и взносы

- 25.54 Предлагаемые ассигнования в размере 1 500 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 300 000 долл. США, необходимы для сохранения возможности предоставления субсидий в виде денежной наличности. В соответствии с резолюцией 38/202 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года Управление по координации гуманитарной деятельности уполномочено удовлетворять просьбы об оказании чрезвычайной помощи/помощи в случае

стихийных бедствий, при максимальном объеме помощи в размере 50 000 долл. США в расчете на каждую чрезвычайную ситуацию применительно в общей сложности к 24 чрезвычайным ситуациям в течение двухгодичного периода. Предлагается увеличить предназначенную для предоставления субсидий сумму в размере 1 200 000 долл. США на 300 000 долл. США, что позволило бы Организации реагировать по меньшей мере на 30 стихийных бедствий/ чрезвычайных ситуаций.

Подпрограмма 5 Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях

Таблица 25.16

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 719,0	1 727,7	(383,0)	(22,1)	1 344,7	86,9	1 431,6
Консультанты и эксперты	33,0	39,5	—	—	39,5	1,9	41,4
Поездки	147,3	49,6	—	—	49,6	2,4	52,0
Итого	1 899,3	1 816,8	(383,0)	(21,0)	1 433,8	91,2	1 525,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	312,9	ii) внебюджетной деятельности Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	332,7
	—	2 912,0	b) Основная деятельность Целевой фонд для укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	5 254,4
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	—	3 224,9		5 587,1
Всего 1 и 2	1 899,3	5 041,7		7 112,1

Таблица 25.17

Потребности в должностях

Подпрограмма: Информация о гуманитарных чрезвычайных ситуациях

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	1	1	2	2
С-5	1	1	—	—	2	1	3	2
С-4/3	4	2	—	—	15	14	19	16
С-2/1	—	—	—	—	2	1	2	1
Итого	6	4	—	—	20	17	26	21
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	—	—	7	10	10	13
Итого	3	3	—	—	7	10	10	13
Прочие категории								
Местный разряд	—	—	—	—	27	27	27	27
Итого	—	—	—	—	27	27	27	27
Всего	9	7	—	—	54	54	63	61

- 25.55 Данная подпрограмма будет осуществляться Сектором информационного обеспечения Нью-Йоркского отделения.
- 25.56 Общая цель данной подпрограммы состоит в создании эффективной основы для обмена надежной информации по гуманитарным вопросам.
- 25.57 В течение двухгодичного периода основное внимание будет уделяться углубленному анализу уже имеющихся материалов до того, как они будут распространяться. Это позволит системе Организации Объединенных Наций, правительствам, неправительственным организациям и населению в целом принимать меры в целях обеспечения готовности к сложным гуманитарным чрезвычайным ситуациям и стихийным бедствиям и реагировать на них более эффективно. С достижением этой цели связана необходимость повышения эффективности обмена информацией в рамках системы раннего оповещения между основными партнерами. Мероприятия, насколько это возможно, будут осуществляться на широкой основе с привлечением других учреждений, как входящих в систему Организации Объединенных Наций, так и не связанных с ней, а координирующую роль будет выполнять Управление по координации гуманитарной деятельности. В интересах достижения этих целей усилия будут направлены на то, чтобы Управление играло ведущую роль в деле созыва межучрежденческих совещаний по затрагивающим все учреждения информационным вопросам, таким, как раннее оповещение и создание в Интернете общего информационного узла по гуманитарным вопросам, в целях обеспечения согласованности действий и содействия диалогу между организациями-партнерами. Будут предприняты усилия по поощрению применения стандартных норм в отношении технических средств и программного обеспечения, с тем чтобы добиться эффекта масштаба при осуществлении закупок и обслуживании.

Ожидаемые достижения

25.58 Ожидается, что осуществление мероприятий этой подпрограммы будет способствовать большей согласованности и координации мероприятий и действенному использованию информации, касающейся кризисных гуманитарных ситуаций, в интересах эффективного обеспечения готовности к ним и принятия превентивных мер, а также в интересах повышения эффективности программ оказания гуманитарной помощи.

Мероприятия

25.59 В течение двухгодичного периода будут осуществляться следующие мероприятия:

другая основная деятельность (РБ/ВБ):

- i) развитие расширенной сети информации о гуманитарных чрезвычайных ситуациях, с тем чтобы она охватывала неправительственные организации и технические департаменты правительственных учреждений; и разработка более действенных механизмов поиска в целях интеграции многочисленных баз данных для создания легкодоступной для общественности базы данных в принимающем сайте ReliefWeb;
- ii) упорядочение мероприятий информационного характера в рамках Управления по координации гуманитарной деятельности. Рационализация ReliefWeb, интерактивной компьютерной программы Управления по координации гуманитарной деятельности и Комплексной региональной информационной сети (ИРИН) в целях обеспечения функционального взаимодействия между ними и во избежание дублирования усилий;
- iii) механизм раннего оповещения. Расширение межучрежденческого диалога и механизмов обмена информацией, связанной с ранним оповещением; оказание помощи региональным организациям в создании механизмов раннего оповещения в их соответствующих регионах; и разработка показателей, адаптированных к конкретным видам чрезвычайных ситуаций;
- iv) обзор соответствующей литературы и показателей; и подготовка доклада о раннем оповещении и обеспечении готовности;
- v) новейшая технология. Более широкое использование технологии радиосвязи, особенно для работы в отдаленных точках на местах; и разработка общего Web-сайта, доступ к которому можно будет получить только с помощью пароля, совместно с гуманитарными учреждениями, фондами и программами для каждой новой сложной чрезвычайной ситуации; с его помощью можно будет создавать комплект информационных материалов общего характера по той или иной стране и других материалов по ней и обеспечивать доступ в режиме реального времени к самой последней основной информации, касающейся гуманитарных потребностей и операций;
- vi) оказание на местах информационной поддержки всем партнерам, проводящим гуманитарные мероприятия. Подготовка используемых на местах справочников, карт и информации по вопросам материально-технического обеспечения; и распространение через персональную электронную почту специальных справочных и оперативных материалов на КД-ПЗУ.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

25.60 Сметные потребности на сумму 1 344 700 долл. США связаны с финансированием семи должностей (одной — Д-1, одной — С-5, двух — С-4 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)). Изменения в штатном расписании по сравнению с текущим двухгодичным периодом являются результатом перевода двух должностей класса С-3 в

подпрограмму 1 «Политика и анализ» в целях укрепления функций поддержки внешних связей/ проведения информационно-просветительской работы в рамках этой подпрограммы. Поэтому сокращение ассигнований на сумму в размере 383 000 долл. США обусловлено перераспределением этих должностей.

Консультанты и эксперты

- 25.61 Ассигнования на сумму в размере 39 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с выплатой вознаграждения эксперту по информационным системам, который будет привлечен для оказания Сектору помощи в расширении его возможностей в плане использования Интернета.

Поездки

- 25.62 Сметные потребности на сумму 49 600 долл. США связаны с поездками сотрудников для участия в межучрежденческих совещаниях по представляющим для всех учреждений интерес информационным вопросам, таким, как раннее оповещение и создание общего информационного узла по гуманитарным вопросам в Интернете, с тем чтобы содействовать согласованности действий и диалогу между организациями-партнерами.

С. Поддержка программы

Таблица 25.18

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 543,5	1 154,1	—	—	1 154,1	42,6	1 196,7
Прочие расходы по персоналу	280,4	475,0	213,4	44,9	688,4	24,6	713,0
Поездки	—	2,8	9,6	342,8	12,4	0,5	12,9
Услуги по контрактам	383,3	251,2	204,3	81,3	455,5	14,0	469,5
Общие оперативные расходы	1 068,2	756,0	209,9	27,7	965,9	38,0	1 003,9
Представительские расходы	7,7	11,2	3,5	31,2	14,7	0,6	15,3
Принадлежности и материалы	108,1	95,1	9,8	10,3	104,9	4,6	109,5
Мебель и оборудование	279,0	249,4	14,4	5,7	263,8	10,6	274,4
Субсидии и взносы	—	927,6	(313,5)	(33,7)	614,1	11,1	625,2
Итого	3 670,2	3 922,4	351,4	8,9	4 273,8	146,6	4 420,4

Таблица 25.18 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	5 429,7	4 199,1	ii) внебюджетной деятельности Специальный счет для покрытия вспомогательных расходов по программам Департамента по гуманитарным вопросам	4 622,2
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	5 429,7	4 199,1		4 622,2
Всего 1 и 2	9 099,9	8 121,5		9 042,6

Таблица 25.19

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административная канцелярия

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	1	1	2	2
С-4/3	1	1	—	—	3	4	4	5
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	3	3	—	—	4	5	7	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	3	3	—	—	5	5	8	8
Итого	4	4	—	—	5	5	9	9
Всего	7	7	—	—	9	10	16	17

25.63 Административная канцелярия, в состав которой входят административные службы Нью-Йоркского и Женевского отделений, оказывает содействие заместителю Генерального секретаря и Координатору чрезвычайной помощи в выполнении его финансовых, кадровых и общих административных обязанностей и обеспечивает административную и программную поддержку основной оперативной и координационной деятельности Управления как в Центральных учреждениях, так и на местах.

25.64 Административная служба в Нью-Йорке выступает в качестве Административной канцелярии Управления по координации гуманитарной деятельности и координирует общую административную деятельность отделений в Нью-Йорке и Женеве в рамках согласованного между двумя отделениями делегирования полномочий. Административно-финансовая группа в Женеве оказывает Директору помощь в управлении Женевским отделением.

- 25.65 Кроме этого, Административная канцелярия оказывает Координатору помощь в управлении Центральным чрезвычайным фондом оборотных средств, включая обеспечение соблюдения установленных правил и процедур, регулирующих использование средств Фонда, контроль за выплатой авансов и пополнением ресурсов Фонда, обеспечение представления финансовой отчетности организациями, использующими его средства, и подготовку соответствующей документации для распространения среди государств-членов, межправительственных органов, неправительственных организаций и занимающихся оперативной деятельностью учреждений. Административная канцелярия управляет целевыми фондами, находящимися в ведении Нью-Йоркского отделения, и оказывает административную поддержку ИРИН на местах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 25.66 Сметные потребности на сумму в размере 1 154 100 долл. США связаны с продолжением финансирования семи должностей (одной — С-5, одной — С-3, одной — С-2 и четырех должностей категории общего обслуживания (одной — высший разряд и трех — прочие разряды), что отражено в таблице 25.19.

Прочие расходы по персоналу

- 25.67 Ассигнования на сумму в размере 688 400 долл. США связаны с привлечением временного персонала общего назначения и выполнением сверхурочной работы. Связанные с использованием временного персонала общего назначения сметные потребности на сумму в размере 549 400 долл. США, отражающие увеличение объема ассигнований на 204 000 долл. США, обусловлены необходимостью привлечения дополнительных кадровых ресурсов в связи с увеличением числа чрезвычайных ситуаций во многих частях мира. Эти средства будут использованы в ходе подготовки различных совместных призывов в рамках подпрограммы 2 «Сложные чрезвычайные ситуации» для набора на временной основе дополнительного персонала и замены сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни или по беременности и родам, а также в периоды максимальной рабочей нагрузки. Ассигнования на сумму в размере 139 000 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 9400 долл. США и испрашиваемые на цели оплаты сверхурочной работы, необходимы для оказания поддержки в осуществлении программы работы Управления по координации гуманитарной деятельности, особенно в периоды разработки Организацией Объединенных Наций мер по реагированию на чрезвычайные ситуации и в периоды закрытия счетов на конец года. Сумма в размере 264 100 долл. США из общей суммы ассигнований, выделяемых на цели привлечения временного персонала общего назначения, предназначена для Женевского отделения, а остальные 258 300 долл. США — для Нью-Йоркского отделения. Из общей суммы ассигнований, испрашиваемых на оплату сверхурочной работы, 25 600 долл. США предназначены для Женевского отделения, а 113 400 долл. США — для Нью-Йоркского отделения.

Поездки

- 25.68 Ассигнования на сумму в размере 12 400 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 9600 долл. США, необходимы для покрытия путевых расходов в связи с поездками сотрудника по административным вопросам в Нью-Йорк, а также поездками персонала Административно-финансовой группы (Женева) в целях проведения консультаций между Центральными учреждениями и Женевским отделением по административным, кадровым и финансовым вопросам.

Услуги по контрактам

- 25.69 Сметные потребности на сумму в размере 455 500 долл. США, отражающие чистое увеличение объема ресурсов на 204 300 долл. США, связаны с деятельностью как Нью-Йоркского, так и Женевского отделений и обусловлены: а) выплатами Международному союзу электросвязи за услуги, оказываемые в связи с функционированием принимающего сайта ReliefWeb (200 000 долл. США); б) выплатой вознаграждения за фирменную разработку материалов к программе «Лотус ноутс» и оплатой подписки на международные базы данных (74 300 долл. США); в) оплатой выполняемой внешними подрядчиками работы по письменному переводу и редактированию связанных с чрезвычайными ситуациями срочных докладов, которые необходимо представлять в весьма сжатые сроки (33 700 долл. США); г) покрытием расходов на подготовку информационных материалов для общественности (33 800 долл. США); и е) оплатой типографских работ по контрактам (113 700 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 25.70 Ассигнования в размере 965 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 209 900 долл. США, связаны с покрытием следующих общих оперативных расходов как в Нью-Йоркском, так и Женевском отделениях: а) временная аренда помещений на начальных этапах возникновения той или иной чрезвычайной ситуации в стране, ставшей жертвой бедствия, которые будут использоваться для координации и поддержки гуманитарных операций (68 500 долл. США); б) аренда и обслуживание оборудования для обработки данных, аппаратуры связи и фотокопировальных машин в рамках крупных контрактов (196 100 долл. США с учетом сокращения объема ассигнований на 2600 долл. США); в) расходы на поддержание связи между отделениями Управления по координации гуманитарной деятельности в Центральных учреждениях и оперативными центрами в Женеве и на местах, а также оплата за регулярную доставку докладов о положении дел адресатам во всем мире (589 300 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 202 700 долл. США с учетом структуры расходов); и г) различные услуги для покрытия расходов на воздушную перевозку и удовлетворения других чрезвычайных потребностей на местах на начальных этапах того или иного кризиса (112 000 долл. США, включая сокращение объема ассигнований на 9800 долл. США).

Представительские расходы

- 25.71 Предлагаемая сумма в размере 14 700 долл. США предназначена для выполнения официальных функций в связи с проведением крупных конференций по объявлению взносов, совещаний Межучрежденческого постоянного комитета, неправительственных организаций и занимающихся оперативной деятельностью учреждений, оказывающих гуманитарную помощь. Увеличение объема ассигнований на 3500 долл. США обусловлено значительной интенсивностью контактов и усилий, направленных на мобилизацию средств и оказание поддержки работе Управлению по координации гуманитарной деятельности со стороны всех тех, кто занимается предоставлением гуманитарной помощи.

Принадлежности и материалы

- 25.72 Сметные ассигнования на сумму в размере 104 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 9800 долл. США, необходимы для покрытия расходов на приобретение принадлежностей и материалов в отделениях в Нью-Йорке и Женеве, включая принадлежности для размножения документов и обработки данных. Сумма увеличения в размере 9800 долл. США исчислена на основе фактической суммы расходов и предполагаемых потребностей Управления.

Мебель и оборудование

- 25.73 Предлагаемые ассигнования на сумму в размере 263 800 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 14 400 долл. США, связаны с заменой оргтехники (компьютеры и принтеры) (141 100 долл. США); с модернизацией серверов и соответствующего программного обеспечения (83 400 долл. США); с приобретением трех портативных телефонных аппаратов спутниковой связи, которые будут использоваться сотрудниками, задействованными в чрезвычайных ситуациях (14 400 долл. США); и с приобретением конторской мебели и шкафов для хранения документов центральной регистратуры (24 900 долл. США).

Субсидии и взносы

- 25.75 Сметные потребности в размере 614 100 долл. США связаны с выплатой доли Управления по координации гуманитарной деятельности в общей сумме, выплачиваемой Международному вычислительному центру за обеспечение функционирования и обслуживания главного компьютера. Ассигнования на эти цели сокращаются на 313 500 долл. США с учетом опыта, накопленного в двухгодичном периоде 1998-1999 годов.

Таблица 25.20

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VI)</p>	
<p>Консультативный комитет был обеспокоен отсутствием возможностей у бывшего Департамента по гуманитарным вопросам (ныне Управления по координации гуманитарной деятельности) для наблюдения и контроля за деятельностью целевых фондов. Консультативный комитет был неудовлетворен также информацией, касающейся компьютеризованной системы информации о целевых фондах. С учетом объема работы, связанной с подготовкой плана работы для целевых фондов и с подготовкой докладов для доноров, Консультативный комитет счел, что необходимо в неотложном порядке создать компьютеризованную систему в целях обеспечения управления бóльшим числом целевых фондов (пункт VI.25).</p>	<p>В целях наблюдения и контроля за целевыми фондами Управления по координации гуманитарной деятельности создана и ныне функционирует Система управления финансовой информацией (СУФИ). Меры по дальнейшему упрощению системы не принимались в связи с внедрением очереди ИМИС, относящейся к управлению финансами. Кроме того, в связи с укрупнением количество целевых фондов было сокращено, а их структуре был придан более однородный характер, что содействовало дальнейшему облегчению управления и контроля.</p>
<p>Что касается ставок оплаты, взимаемой с доноров, то Консультативный комитет был проинформирован о том, что ставка в размере 13 процентов применяется в отношении всех целевых фондов, за исключением Программы поддержки, в рамках которой ставки колеблются от 3 до 13 процентов ввиду того, что применение переходного механизма не сопряжено с большой дополнительной работой. В этой связи Консультативный комитет высказал мнение, что необходимо разработать руководящие принципы и установить критерии в отношении того, с каких фондов должна взиматься плата по полной ставке и на какие фонды это правило не должно распространяться (пункт VI.26).</p>	<p>Существующие руководящие принципы применяются и соблюдаются. Тем не менее представляется затруднительным установить руководящие принципы, которые действовали бы в исключительных случаях, требующих освобождения от оплаты или применения других ставок. В таких ситуациях Контролер в рамках возложенных на него полномочий принимает решение в отношении каждого исключительного случая на основе рассмотрения конкретных обстоятельств.</p>

Краткое изложение рекомендаций

Консультативный комитет был поставлен в известность о том, что вопрос о подчинении Департаменту Центра материально-технического обеспечения операций по оказанию чрезвычайной помощи в Пизе, Италия, пересматривается и что этот объект может быть перенесен в другое место. Консультативный комитет указал, что, возможно, было бы желательно освободить Департамент от этой управленческой функции, с тем чтобы вместо этого он сосредоточил внимание на координации деятельности по мобилизации ресурсов и предоставлении информации; Генеральному секретарю следует совместно с другими учреждениями, такими, как УВКБ и МПП, изучить возможность совместного использования упомянутого объекта (пункт VI.31).

Меры по осуществлению рекомендаций

В соответствии с предложениями о реформе Генерального секретаря, и в частности в отношении передачи оперативных видов деятельности Департамент по гуманитарным вопросам другим подразделениям учреждений Организации Объединенных Наций, было принято решение передать функцию по управлению складом в Пизе МПП. В конце ноября 1997 года после серии консультаций между всеми заинтересованными сторонами в отношении практических и технических аспектов предлагаемой передачи функций между ВОЗ, МПП и Департаментом по гуманитарным вопросам была достигнута договоренность. Затем эта договоренность была представлена правительству Италии и принята им. Договоренность предусматривает, что начиная с момента его перевода в Бриндизи, т.е. до 2000 года, общее управление складом будет обеспечивать МПП.

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Add.1)

Что касается вопроса о передаче ПРООН функций по управлению видами деятельности, связанными со смягчением последствий стихийных бедствий, их предупреждением и обеспечением готовности к ним, а также передаче соответствующих ресурсов, эквивалентных расходам на финансирование должностей девяти находящихся в распоряжении Департамента по гуманитарным вопросам в Отделении в Женеве сотрудников, то Консультативный комитет заявил, что ему по-прежнему неясно, как будет использоваться сумма в размере 908 200 долл. США на деятельность по уменьшению опасности стихийных бедствий по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, если девять должностей будут упразднены (пункт 45).

Управление ресурсами осуществляет Сектор стихийных бедствий в Женеве в контексте обеспечения готовности к стихийным бедствиям и Сектор по вопросам связи в чрезвычайных ситуациях в Нью-Йорке в контексте обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, планирования мер на случай возникновения непредвиденных ситуаций и предварительного развертывания.

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
<p>Что касается содержащегося в пункте 25.7 доклада Генерального секретаря (А/52/303) упоминания об откомандировании сотрудников из соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, то Консультативный комитет выразил надежду, что такое откомандирование будет осуществляться на основе полного соблюдения положения резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи от 15 сентября 1997 года о персонале, предоставляемом на безвозмездной основе (пункт 46).</p>	<p>Откомандирование сотрудников оперативных учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций осуществляется на основе полного соблюдения резолюции 51/243. Командируемые включаются в структуру Управления по координации гуманитарной деятельности, для чего в период 1998-1999 годов Управлению по координации гуманитарной деятельности предоставлено 137 штатных должностей (50 финансируются по регулярному бюджету и 87 — за счет внебюджетных ресурсов).</p>
<p>Комиссия ревизоров (А/53/5 и Согг.1, том I, глава II)</p>	
<p>Комиссия рекомендовала Администрации в срочном порядке завершить разработку специальных чрезвычайных правил и процедур в отношении гуманитарной помощи (пункт 108).</p>	<p>Специальные административные процедуры согласованы с Департаментом по вопросам управления, которые ведут к делегированию полномочий в областях финансирования и управления кадрами. Кроме того, в области закупок также разрабатываются практические механизмы, которые планируется внедрить к середине 1999 года.</p>
<p>Комиссия выявила задержки в утверждении Департаментом по гуманитарным вопросам предложений доноров о предоставлении субсидий на цели гуманитарной помощи и рекомендовала Администрации еще больше ускорить процедуру принятия взносов доноров (пункты 109 и 110).</p>	<p>Управлению по координации гуманитарной помощи были переданы полномочия по принятию взносов доноров на цели гуманитарной помощи на основе типового соглашения о финансировании, утвержденного Контролером.</p>
<p>Объединенная инспекционная группа (А/52/270)</p>	
<p>Объединенная инспекционная группа призвала разработать конкретные административные и финансовые процедуры для помощи в период краткосрочных и долгосрочных чрезвычайных ситуаций (рекомендация 4).</p>	<p>Специальные административные и финансовые процедуры, предназначенные для ускорения чрезвычайной помощи, были согласованы, включая передачу Управлению по координации гуманитарной деятельности полномочий принимать взносы, выписывать разрешения на расходование средств по линии внебюджетных ресурсов, с тем чтобы иметь возможность нанимать персонал по оказанию чрезвычайной помощи. Были также согласованы специальные механизмы, призванные обеспечивать оперативную закупку имущества для оказания чрезвычайной помощи и т.п.</p>

Краткое изложение рекомендаций

Объединенная инспекционная группа рекомендовала укрепить механизмы контроля и оценки гуманитарных программ и проектов (рекомендация 5).

Управление служб внутреннего надзора (E/AC.51/1997/3)

Рекомендации были утверждены Комитетом по программам и координации на его тридцать седьмой сессии (A/52/16, пункт 302).

Управление служб внутреннего надзора: а) призвало к разработке специальных чрезвычайных правил и процедур, которые включали бы в себя изменения, уже внесенные в финансовые процедуры и процедуры, касающиеся персонала и закупок; и б) до разработки таких правил должно быть предоставлено постоянное разрешение на делегирование полномочий, с тем чтобы охватить другие процессы, в рамках которых существующие правила оказывают пагубное воздействие на эффективность работы Департамента (рекомендация 1).

В целях поддержки практической реализации политики в области уменьшения опасности стихийных бедствий Сектору смягчения последствий стихийных бедствий следует: а) предоставлять международным и региональным программам и учреждениям, занимающимся осуществлением Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, необходимые руководящие указания в отношении разработки планов и стратегий по ликвидации последствий стихийных бедствий; и б) следить за соответствием деятельности этих программ и учреждений целям Рамок действий (рекомендация 2).

Департаменту следует совместно с учреждениями-партнерами планировать мероприятия Программы подготовки кадров для деятельности в случае стихийных бедствий и ликвидации их последствий и Отдела по уменьшению опасности стихийных бедствий (рекомендация 3).

Меры по осуществлению рекомендаций

Этот вопрос рассматривается в контексте Межучрежденческого постоянного комитета в Рабочей подгруппе по совершенствованию процесса подготовки совместных призывов.

См. выше меры по разработке чрезвычайных правил и процедур.

Рекомендации 2 и 3 относятся к ПРООН, поскольку их выполнение входит в круг тех обязанностей Программы, которые касаются смягчения последствий стихийных бедствий.

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
<p>Департаменту следует более тесно сотрудничать с ПРООН в рамках мобилизации средств, необходимых для поддержки деятельности секретариата Десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (рекомендация 4).</p>	<p>Секретариат Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий работает в тесном сотрудничестве с ПРООН и другими партнерами по гуманитарной деятельности над созданием информационной сети и исследовательского потенциала в области уменьшения опасности стихийных бедствий.</p>
<p>Последующая деятельность в связи с Десятилетием, которая будет согласована Генеральной Ассамблеей, должна зависеть от результатов анализа сравнительных преимуществ дополнительной поддержки со стороны ПРООН и определения механизмов финансирования (рекомендация 5).</p>	<p>Рассматривается Административным комитетом по координации.</p>
<p>Межучрежденческому постоянному комитету необходимо оказывать постоянную поддержку, с тем чтобы он мог служить главным механизмом межучрежденческой координации (рекомендация 6).</p>	<p>Поддержка Межучрежденческого постоянного комитета была существенно усилена благодаря ведущему целенаправленную работу секретариату, который действует под непосредственным руководством Координатора чрезвычайной помощи и облегчает работу Межучрежденческого постоянного комитета, обеспечивая каналы административной и консультативной связи между членами, регулярными и специальными совещаниями Комитета и его вспомогательными органами.</p>
<p>Координатору чрезвычайной помощи следует рекомендовать Межучрежденческому постоянному комитету такие координационные механизмы, которые могут быть быстрее всего введены в действие, памятуя о том, что в рамках всех механизмов координатор деятельности на местах подотчетен Координатору чрезвычайной помощи (рекомендация 7).</p>	<p>Управление по координации гуманитарной деятельности укрепило с помощью Межучрежденческого постоянного комитета и координаторов гуманитарной помощи/ координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций механизмы координации гуманитарной помощи, особенно на местном уровне, в целях содействия скоординированному и последовательному подходу к деятельности в сложных чрезвычайных ситуациях.</p>

Краткое изложение рекомендаций

Департаменту, действуя в рамках своей нынешней финансовой стратегии, следует сформировать в Центральном учреждении небольшую группу сотрудников, которые, помимо выполнения своих обычных обязанностей, могли бы в срочном порядке направляться на места для оказания поддержки в деле координации на местах (рекомендация 8).

Межучрежденческому постоянному комитету следует предоставить Координатору гуманитарной помощи полномочия на принятие окончательных решений относительно распределения обязанностей между учреждениями при осуществлении программ чрезвычайной гуманитарной помощи, требующих принятия скоординированных мер, в тех случаях, когда соответствующей договоренности не удалось оперативно достичь с помощью обычного процесса консультаций (рекомендация 9).

Меры по осуществлению рекомендаций

Управление по координации гуманитарной деятельности формирует группу экспертов для быстрого реагирования, которых, в случае необходимости, можно было бы срочно мобилизовать и направить на места.

Резолюция 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года по-прежнему является основным директивным документом, определяющим функциональные обязанности Координатора чрезвычайной помощи. Данная всеобъемлющая рекомендация Межучрежденческого постоянного комитета, связанная с Обзором потенциала системы Организации Объединенных Наций в области оказания чрезвычайной помощи, который охватывал такие аспекты, как координация, МПР, местный потенциал/ чрезвычайная помощь и развитие, мобилизация ресурсов, контроль и оценка, управление людскими ресурсами и развитие людских ресурсов, и который был опубликован в октябре 1998 года, уже играет важную роль в качестве руководящего принципа формирования механизмов координации на местах и управления ими, а также разграничения обязанностей между оперативными учреждениями. Кроме того, благодаря проводящимся на постоянной основе неофициальным консультациям с членами Межучрежденческого постоянного комитета Координатор чрезвычайной помощи может обеспечивать эффективное руководство в решении возникающих гуманитарных проблем.

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
<p>Координатору чрезвычайной помощи следует предложить Межучрежденческому постоянному комитету руководящие принципы и стандарты, призванные способствовать заключению между учреждениями двусторонних соглашений о выполняемых на постоянной основе функциях и обязанностях с целью повышения оперативной предсказуемости и с учетом ресурсов, которыми располагает Организация Объединенных Наций для оказания чрезвычайной помощи (рекомендация 10).</p>	<p>В рамках программы укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций, задействованного для оказания чрезвычайной помощи в целях эффективного реагирования на чрезвычайные ситуации, Координатор чрезвычайной помощи в рамках Межучрежденческого постоянного комитета содействовал заключению двусторонних соглашений/меморандумов о договоренности между оперативными учреждениями. К тому времени, когда появились эти рекомендации Управления служб внутреннего надзора, процесс заключения двусторонних меморандумов о договоренности между учреждениями уже находился на столь продвинутом этапе, что разработка руководящих принципов и стандартов была сочтена нецелесообразной.</p>
<p>В случае выявления пробелов в принимаемых мерах по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Департаменту следует сотрудничать с наиболее компетентными в этом отношении оперативными учреждениями с целью укрепления их собственных возможностей по устранению этих пробелов, и Департамент может участвовать в координации и осуществлении программ по конкретным вопросам лишь на исключительной и временной основе и по просьбе Межучрежденческого постоянного комитета (рекомендация 11).</p>	<p>В октябре 1998 года Межучрежденческий постоянный комитет уже опубликовал всеобъемлющие рекомендации, призванные служить руководством для всех учреждений, в том числе по вопросу о том, как ликвидировать пробелы, которые могут быть выявлены.</p>
<p>В связи с чрезвычайными ситуациями, требующими скоординированных ответных действий, учреждения должны обращаться с призывом о выделении средств только в контексте межучрежденческого призыва к совместным действиям на основе распределения обязанностей и стратегического плана, согласованного Межучрежденческим постоянным комитетом (рекомендация 12).</p>	<p>Выполнена.</p>

Краткое изложение рекомендаций

Департаменту следует создать свой потенциал для активного контроля за поступлением взносов на цели оказания чрезвычайной гуманитарной помощи и удовлетворения остальных потребностей, а также для представления докладов об этом и, в этих целях, обеспечить принятие руководящих принципов и стандартов для оказывающих чрезвычайную помощь учреждений, не входящих в систему Организации Объединенных Наций (рекомендация 13).

Координатор гуманитарной помощи должен незамедлительно информировать членов Межучрежденческого постоянного комитета о результатах консультаций, проходящих в рамках для координации деятельности Департамента по гуманитарным вопросам, Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира, а также о своих совещаниях с Генеральным секретарем и с Советом Безопасности и, в случае необходимости, другими директивными органами (рекомендация 14(b)).

Следует принять руководящие принципы, касающиеся координации деятельности гуманитарных организаций, и распространить их среди всех миссий, действующих на местах (рекомендация 15).

Меры по осуществлению рекомендаций

В октябре 1998 года Межучрежденческий постоянный комитет учредил рабочую подгруппу по укреплению процесса подготовки совместных призывов для систематической работы над совершенствованием различных элементов этого процесса. Улучшения необходимо добиваться прежде всего в таких областях, как повышение эффективности оценки нужд, составление программ с указанием порядка приоритетности их элементов и формирование механизмов контроля за потоком ресурсов и осуществлением программ на страновом уровне. Кроме того, неправительственные организации завершили подготовку проекта «Сфера», посвященного стандартам, и опубликовали доклад, озаглавленный «Гуманитарная хартия и минимальные стандарты, касающиеся чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий», которые обеспечивают выполнение этой рекомендации на комплексной основе.

Рекомендация выполнена. Координатор чрезвычайной помощи своевременно информирует членов Межучрежденческого постоянного комитета о результатах консультаций координационных мероприятий, а также о результатах его совещаний с Генеральным секретарем, Советом Безопасности и другими директивными органами.

В консультации с Департаментом операций по поддержанию мира, Департаментом по политическим вопросам и гуманитарными учреждениями Организации Объединенных Наций Управление по координации гуманитарной деятельности подготовило руководящие принципы, регулирующие взаимоотношения между специальными представителями Генерального секретаря и координаторами гуманитарной помощи. Эти руководящие принципы в настоящее время рассматриваются Исполнительным комитетом по гуманитарным вопросам.

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
<p>Межучрежденческому постоянному комитету было предложено приступить к согласованию минимального комплекса общих методологических принципов для сбора, анализа и обмена информацией, касающейся ранних признаков гуманитарных кризисов; и в рамках межучрежденческих консультаций следует на ежемесячной основе рассматривать кратко-долгосрочные аспекты вызывающих озабоченность ситуаций (рекомендация 16).</p>	<p>В настоящее время предпринимаются усилия по совершенствованию процесса подготовки совместных призывов как механизма программирования, контроля и создания систем раннего оповещения.</p>
<p>Департаменту по гуманитарным вопросам следует подготовить комплексную стратегию максимального повышения степени взаимодополняемости системы раннего оповещения о гуманитарных ситуациях (СРОГС), Комплексной региональной информационной сети (ИРИН) и «ReliefWeb», а также представить общую стратегию финансирования (рекомендация 17).</p>	<p>В соответствии с новой структурой Управления по координации гуманитарной деятельности особое внимание уделяется обеспечению максимальной взаимодополняемости системы раннего оповещения о гуманитарных ситуациях (СРОГС), Комплексной региональной информационной сети (ИРИН) и «ReliefWeb», что входит в круг обязанностей сектора информационного обслуживания.</p>
<p>Координатору чрезвычайной помощи следует предложить Межучрежденческому постоянному комитету комплекс описательных критериев для определения условий, при которых отпадает потребность в скоординированных ответных мерах в связи с чрезвычайными ситуациями и когда может заканчиваться ответственность Координатора чрезвычайной помощи; когда осуществляемая под руководством Департамента по гуманитарным вопросам деятельность в рамках процесса подготовки и осуществления призывов к совместным действиям в целях мобилизации ресурсов должна объединять в рамках единой стратегии программы оказания чрезвычайной помощи и восстановления при соответствующем участии координирующей программы или учреждения, занимающихся вопросами развития (рекомендация 18).</p>	<p>Выполнена. Для оказания поддержки в случае необходимости координаторам-резидентам была создана Группа поддержки координации на местах, в которую вошли сотрудники Управления по координации гуманитарной деятельности. Вопрос об участии Департамента по гуманитарным вопросам в координации/осуществлении конкретных программ решался отдельно в каждом случае.</p>

Краткое изложение рекомендаций

Координатору чрезвычайной помощи следует предложить Межучрежденческому постоянному комитету процедуру обеспечения эффективной последующей деятельности, касающейся накопленного опыта и наиболее эффективных методов работы (рекомендация 19).

Департаменту по гуманитарным вопросам следует завершить обзор по вопросу о возможностях дальнейшей интеграции его программ, касающихся стихийных бедствий и сложных чрезвычайных ситуаций (рекомендация 20).

Департаменту по гуманитарным вопросам следует предложить Межучрежденческому постоянному комитету стратегию улучшения информированности общественности относительно гуманитарных принципов и политики; брифинги и представляемая государствам-членам информация не должны ограничиваться обновлением данных о помощи, оказываемой в связи с конкретными чрезвычайными ситуациями, а должны включать в себя сведения о более широком комплексе тем, связанных с деятельностью Департамента (рекомендация 21).

Меры по осуществлению рекомендаций

Весной 1998 года на уровне Рабочей группы Межучрежденческого постоянного комитета была создана целевая рабочая группа для изучения накопленного опыта и рекомендаций, содержащихся в независимом исследовании по вопросам координации гуманитарной помощи в районе Великих озер. Это исследование было широко распространено, а целевая группа провела несколько встреч и пришла к выводу о том, что большинство рекомендаций уже осуществляются в рамках других механизмов обеспечения последующей деятельности.

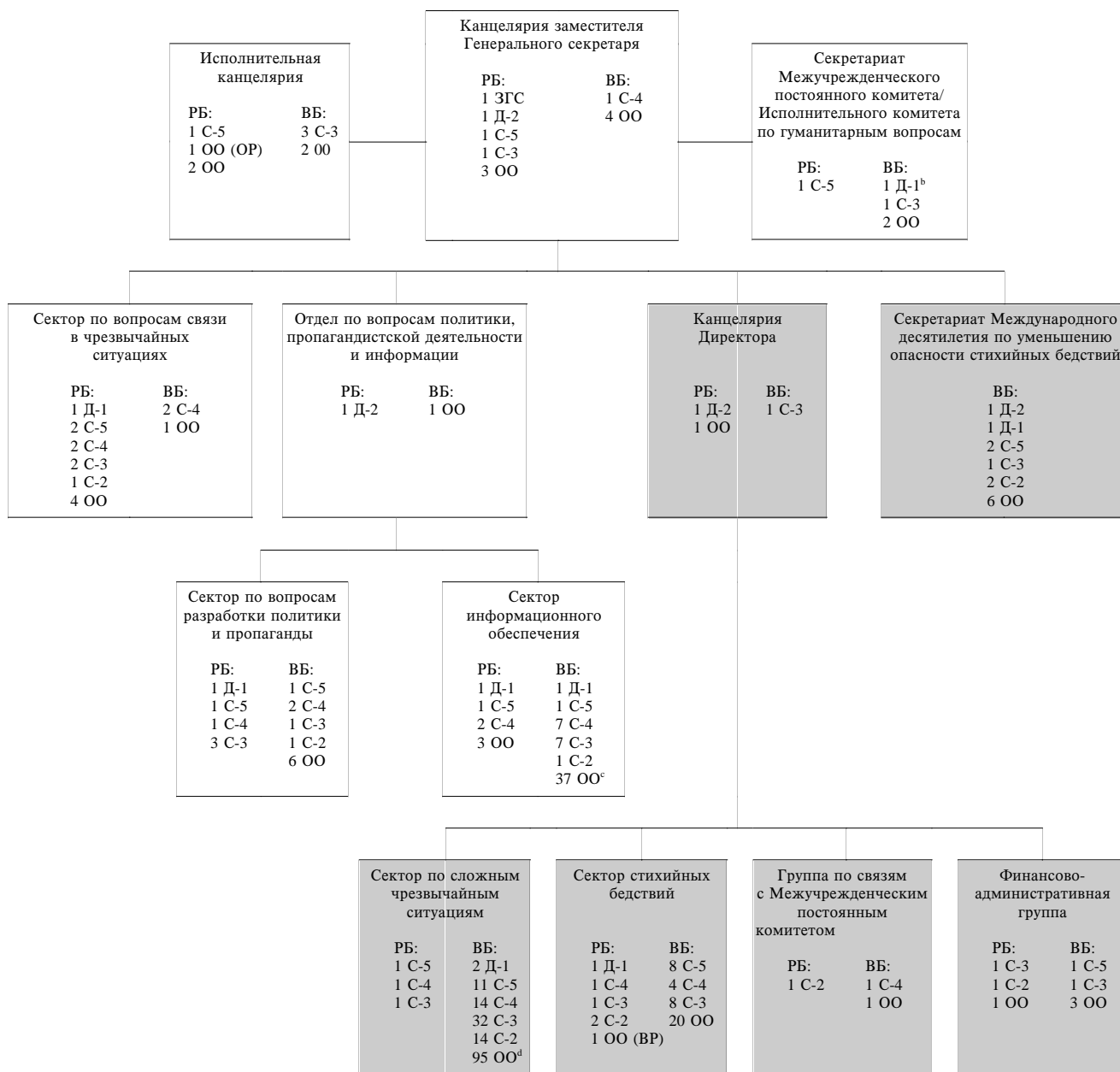
Межучрежденческий постоянный комитет сформировал рабочую группу для обзора мер реагирования Организации Объединенных Наций в связи со стихийными бедствиями в целях разработки соответствующих общесистемных стратегий реагирования, смягчения последствий, предупреждения и обеспечения готовности в связи со стихийными бедствиями. Обзор будет также предусматривать рассмотрение взаимосвязей между стихийными бедствиями и сложными чрезвычайными ситуациями. Ожидается, что рабочая группа завершит свою работу к концу 1999 года.

Управление по координации гуманитарной деятельности и Межучрежденческий постоянный комитет занимаются разработкой комплекса принципов/основных правил гуманитарной деятельности на местах. Завершена подготовка первого проекта «Принципов защиты в условиях повышенной нагрузки: рамки оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на местах», и в настоящее время этот проект рассматривается.

Краткое изложение рекомендаций	Меры по осуществлению рекомендаций
Исследование по вопросам повышения эффективности управления в рамках Департамента 1996 года должно быть предметом оценки Управления служб внутреннего надзора, которая должна включать в себя рассмотрение вопроса об основных функциях и их финансировании (рекомендация 22).	Выполнена.

Управление по координации гуманитарной деятельности

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов^a



■ Отделение в Женеве

□ Отделение в Нью-Йорке

^a Включая должности, финансируемые из всех источников, в том числе должности по проектам.

^b Прикомандирован из ЮНИСЕФ на безвозмездной основе.

^c Включая 27 сотрудников местного разряда и 10 сотрудников прочих разрядов.

^d Включая 85 сотрудников местного разряда и 10 сотрудников прочих разрядов.

Часть VII

Общественная информация

Раздел 26

Общественная информация

(Программа 23 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 26.1 Мероприятия, предлагаемые в данном разделе, соответствуют программе 23 «Общественная информация» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1), и их осуществление возложено на Департамент общественной информации. Мандат программы вытекает из функций Секретариата, которые были первоначально определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 13 (I) от 13 февраля 1946 года, а затем детализированы в последующих резолюциях Ассамблеи по вопросам, касающимся информации, последней из которых является резолюция 53/59 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1998 года. Являясь центром по координации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, Департамент продолжает предпринимать согласованные усилия, направленные на повышение авторитета Организации и обеспечение более высокого уровня информированности народов мира о ее деятельности посредством проведения программных мероприятий, санкционированных Генеральной Ассамблеей, с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и приоритетных областей, определенных Ассамблеей.
- 26.2 Следуя программе реформ Генерального секретаря, в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов Департамент выработал конкретную оперативную основу и дополнительный комплекс мер, опирающиеся на переориентированный подход к общественной информации, цель которого включить коммуникацию в механизм стратегического управления Организацией. С тем чтобы обеспечить выполнение этих задач, должность руководителя Департамента общественной информации была повышена до уровня заместителя Генерального секретаря.
- 26.3 Приоритетная задача программы работы Департамента на 2000-2001 годы будет заключаться в применении стратегического согласованного подхода к расширению глобального охвата деятельности системы Организации Объединенных Наций в области информации и коммуникации в целях распространения информации о важной роли обновленной Организации Объединенных Наций, способной отвечать на новые вызовы быстро меняющегося мира, и оказанию помощи в определении глобальной повестки дня нового тысячелетия, в частности в таких областях, как мир и безопасность, разоружение, вопрос о Палестине, самоопределение и деколонизация, экономическое и социальное развитие и права человека.
- 26.4 Действуя в тесном сотрудничестве с другими департаментами и подразделениями Организации Объединенных Наций и гибко применяя, по мере необходимости, новые технологии, Департамент будет осуществлять программы и проводить кампании, направленные на обеспечение более широкой, всесторонней поддержки Организации и выполняемой ею миссии со стороны всех государств-членов, с использованием таких средств, как пресса, телевидение, радио и Интернет. Такая деятельность будет осуществляться на основе значительно более мощного потенциала в области распространения новостей и применения передовых коммуникационных технологий. Она будет нацелена на отражение деятельности Организации Объединенных Наций и включение соответствующих сообщений в глобальный

информационный поток. Руководствуясь этим подходом и используя возможности, открываемые ростом спроса со стороны агентств новостей во всем мире, особенно со стороны теле- и радиоконпаний, на информационные материалы, Департамент будет укреплять прямые постоянные контакты со средствами массовой информации во всех регионах. С помощью интерактивной электронной службы новостей он будет ежедневно предлагать средствам массовой информации и другим заинтересованным группам постоянно обновляемые материалы. В то же время некоторые мероприятия Департамента будут переориентированы с выпуска готовых программ и продукции на выпуск тщательно подготовленных информационных «полуфабрикатов», включая отснятые телесюжеты и аудиоклипы, представляющие прямой интерес и имеющие практическое значение для средств массовой информации, для их включения в собственные программы вещательных компаний.

- 26.5 Кроме того, Департамент будет продолжать все более активно использовать передовые коммуникационные технологии, которые, благодаря Интернету, позволяют Организации Объединенных Наций обращаться непосредственно к десяткам миллионов людей во всем мире, минуя традиционные в таких случаях многочисленные передаточные звенья. С помощью этих технологий старшие должностные лица Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях смогут проводить телеконференции для групп региональных журналистов. Такие прямые обращения к аудитории укрепят предпринимаемые в настоящее время усилия, цель которых открыть Организацию Объединенных Наций для мира и придать ее работе более транспарентный характер. Все вышеупомянутые усилия в области коммуникации и информации будут предприниматься в рамках выполнения общей задачи Департамента по увязке информационных кампаний с интересами регионов и отражению озабоченности Организации и ее участия в решении главных проблем, с которыми сталкиваются люди во всем мире.
- 26.6 Предлагаемый бюджет по программам будет осуществляться следующими подразделениями, входящими в структуру Департамента:
- a) Канцелярия заместителя Генерального секретаря осуществляет общее руководство в вопросах разработки политики и стратегии Организации в области общественной информации и поддерживает тесные связи с постоянными представителями государств-членов и наблюдателями, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Она отвечает за общее управление Департаментом. Кроме того, она обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по информации, Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций и Издательского совета. В состав Канцелярии заместителя Генерального секретаря входят Административная канцелярия, отвечающая за оказание административной, финансовой и кадровой поддержки, и Служба координации в области коммуникации, отвечающая за составление отчетов об осуществлении программ, контроль за ними и их оценку;
 - b) Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря проводит ежедневные брифинги для корреспондентов в Центральных учреждениях и выступает от имени Генерального секретаря и Организации Объединенных Наций перед представителями средств массовой информации во всем мире. В сотрудничестве с Канцелярией Генерального секретаря и Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам общественной информации она оказывает помощь в определении и осуществлении стратегии Организации в отношении средств массовой информации;
 - c) Отдел новостей и средств массовой информации, известный ранее как Отдел средств массовой информации, отвечает за выпуск информационных материалов Организации в печатной и электронной форме и служит главным каналом связи Департамента с глобальными агентствами новостей. Он обеспечивает прямую теле- и радиотрансляцию новостей о крупных событиях, происходящих в рамках Организации Объединенных Наций, и выпускает готовые программы для вещательных компаний. Кроме того, он

- следит за освещением информационными агентствами важных международных событий и в течение дня выпускает бюллетени новостей для старших должностных лиц;
- d) Отдел по связям с общественностью, известный ранее как Отдел информационно-пропагандистской работы и связей с общественностью, отвечает за разработку и осуществление стратегий в области общественной информации и коммуникации в целях содействия работе Организации в приоритетных тематических областях. Отдел тесно сотрудничает с различными распространителями информации, включая средства массовой информации, гражданское общество, неправительственные организации, организации частного сектора и учебные заведения. Кроме того, он отвечает за осуществление программы экскурсий в сопровождении экскурсовода и составление ответов на любые поступающие запросы;
 - e) Отдел библиотечных и информационных ресурсов, известный ранее как Библиотечно-издательский отдел, включающий Библиотеку им. Дага Хаммаршельда и Издательскую службу (подпрограммы 3 и 4), отвечает за определение политики в отношении программ работы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая координацию и сотрудничество с другими библиотеками и хранилищами системы Организации Объединенных Наций, Издательской службы и Секции продаж и маркетинга. Он также отвечает за планирование издания периодических публикаций Организации и управление деятельностью в этой области;
 - f) Служба информационных центров отвечает за общее руководство и управление глобальной сетью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и оказывает им основную и оперативную поддержку, административный надзор за ними и специальную подготовку кадров. На информационные центры возложена задача по доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения аудиторий на местном уровне во всех регионах мира в сотрудничестве с местными неправительственными организациями, средствами массовой информации, учебными заведениями и другими группами. Они обеспечивают функционирование справочных библиотек Организации Объединенных Наций в соответствующих местах и оказывают информационную поддержку системе Организации Объединенных Наций.
- 26.7 Комитет по информации руководит работой Секретариата и осуществлением других подпрограмм в области общественной информации. Комитет по конференциям контролирует осуществление политики Организации в области публикаций. В соответствии с резолюцией 43/222 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года он выполняет контрольные функции в отношении издательской политики Организации Объединенных Наций при содействии Издательского совета и с учетом позиции Комитета по информации и других соответствующих органов.
- 26.8 Предложения Департамента общественной информации предусматривают чистый прирост в размере 1,4 процента, что обусловлено главным образом потребностями в проведении специальных совещаний и конференций в 2000-2001 годах. Общий объем ресурсов отражает увеличение прочих расходов по персоналу (921 900 долл. США), расходов на поездки (677 900 долл. США), расходов на услуги по контрактам (1 465 400 долл. США) и расходов на мебель и оборудование (43 000 долл. США). Это увеличение частично компенсировано сокращением общих оперативных расходов (676 800 долл. США), расходов на принадлежности и материалы (428 500 долл. США) и расходов на субсидии и взносы (15 100 долл. США). Общее число должностей остается неизменным.
- 26.9 Испрашиваемые внебюджетные ресурсы в размере 6 241 800 долл. США будут использованы в качестве дополнения к ресурсам регулярного бюджета на цели распространения информации и проведения информационно-пропагандистских мероприятий в Центральных учреждениях, а также на местах, в том числе для публикации, как в печатной, так и в электронной форме, дважды в месяц издания «Development Business» («Деятельность в области развития»).

- 26.10 Предполагается, что процентное распределение общих ресурсов по основным программам в 2000-2001 годах будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Руководство и управление	3,5	9,2
Программа работы	92,6	90,8
Вспомогательное обслуживание программ	3,9	—
Итого	100,0	100,0

- 26.11 В рамках программы работы процентное распределение ресурсов между подпрограммами будет являться примерно следующим:

Подпрограмма	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Пропагандистская деятельность	41,3	38,1
2. Информационное обслуживание	37,8	—
3. Библиотечное обслуживание	14,2	—
4. Издательские услуги	6,7	61,9
Итого	100,0	100,0

Таблица 26.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Управление коммуникации и обслуживания средств массовой информации	82 162,4	87 457,3	1,3	—	87 458,6	5 017,4	92 476,0
B. Информационная служба, Женева	6 903,6	5 641,6	(95,9)	(1,6)	5 545,7	82,7	5 628,4
C. Информационная служба, Вена	2 081,8	1 624,2	(3,0)	(0,1)	1 621,2	36,0	1 657,2
D. Информационные центры Организации Объединенных Наций	32 528,7	35 464,3	(247,1)	(0,6)	35 217,2	2 636,3	37 853,5
E. Специальные конференции	271,8	—	2 306,9	—	2 306,9	97,9	2 404,8
F. Вспомогательное обслуживание программ	6 577,4	5 386,6	46,8	0,8	5 433,4	280,7	5 714,1
Итого	130 525,7	135 574,0	2 009,0	1,4	137 583,0	8 151,0	145 734,0

Таблица 26.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—		—
			ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка внебюджетной основной деятельности	
	—	—		—
			Операции по поддержанию мира	
			—	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины	
	393,8	—		—
			Целевой фонд для экономической и социальной информации	
	505,3	309,6		—
			Целевой фонд «Development Forum»	
	2 694,0	2 909,0		3 505,3
			Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	
	216,0	259,0		220,0
			Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	
	24,5	6,1		—
			Целевой фонд процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций	
	90,8	—		—
			Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	
	24,5	144,1		—
			Целевой фонд для просвещения и коммуникации	
	1 168,0	548,0		575,0
			Специальные взносы правительств принимающих стран	
	2 042,0	1 574,0		1 941,5
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	7 158,9	5 749,8		6 241,8
Всего 1 и 2	137 684,6	141 323,8		151 975,8

Таблица 26.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	98 873,0	97 239,2	21,2	—	97 260,4	6 247,3	103 507,7
Прочие расходы по персоналу	2 760,3	4 334,0	921,9	21,2	5 255,9	240,3	5 496,2
Поездки	1 037,6	1 243,9	677,9	54,4	1 921,8	93,1	2 014,9
Услуги по контрактам	13 250,0	14 171,5	1 465,4	10,3	15 636,9	739,4	16 376,3
Общие оперативные расходы	8 103,6	10 888,1	(676,8)	(6,2)	10 211,3	486,3	10 697,6
Представительские расходы	123,1	223,8	—	—	223,8	10,6	234,4
Принадлежности и материалы	3 701,8	3 663,6	(428,5)	(11,6)	3 235,1	154,6	3 389,7
Мебель и оборудование	2 403,8	3 509,1	43,0	1,2	3 552,1	165,6	3 717,7
Субсидии и взносы	272,5	300,8	(15,1)	(5,0)	285,7	13,8	299,5
Итого	130 525,7	135 574,0	2 009,0	1,4	137 583,0	8 151,0	145 734,0

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	2 352,2	2 145,0		2 696,8
Прочие расходы по персоналу	950,6	367,5		392,0
Консультанты и эксперты	—	—		—
Поездки	206,2	266,2		45,0
Услуги по контрактам	1 346,2	419,8		380,0
Общие оперативные расходы	1 513,0	2 250,6		2 435,0
Принадлежности и материалы	235,0	107,0		94,0
Мебель и оборудование	384,0	126,0		164,0
Перепланировка/реконструкция помещений	—	—		35,0
Субсидии и взносы	120,2	—		—
Прочие расходы	51,5	67,7		—
Итого	7 158,9	5 749,8		6 241,8
Всего 1 и 2	137 684,6	141 323,8		151 975,8

Таблица 26.3

Потребности в должностяхПрограмма: **Общественная информация**

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	4	4	—	—	—	—	4	4
Д-1	20	21	—	—	—	—	20	21
С-5	38	37	—	—	—	1	38	38
С-4/3	144	144	—	—	2	2	146	146
С-2/1	54	54	—	—	—	—	54	54
Итого	261	261	—	—	2	3	263	264
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	8	8	—	—	—	—	8	8
Прочие разряды	226	226	—	—	10	11	236	237
Итого	234	234	—	—	10	11	244	245
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	191	191	—	—	15	9	206	200
Национальные сотрудники	44	44	—	—	—	2	44	46
Итого	235	235	—	—	15	11	250	246
Всего	730	730	—	—	27^a	25^b	757	755

^a Включая 12 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (1 должность С-4, 1 должность С-3 и 10 должностей категории общего обслуживания) и 15 должностей местного разряда, финансируемых за счет специальных взносов принимающих правительств.

^b Включая 14 должностей из Целевого фонда «Development Forum» (1 должность С-5, 2 должности С-3 и 11 должностей категории общего обслуживания), а также 9 должностей местного разряда и 2 должности национальных сотрудников, финансируемые за счет специальных взносов принимающих правительств.

А. Программа работы

- 26.12 Программа работы, которую предстоит выполнить в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, представлена ниже с разбивкой по четырем подпрограммам среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1): пропагандистская деятельность, информационное обслуживание, библиотечное обслуживание и издательские услуги. Осуществление предусмотренных мероприятий возложено на следующие организационные подразделения: Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел библиотечных и информационных ресурсов, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная службы Организации Объединенных Наций в Вене и информационные центры Организации Объединенных Наций на местах.

Подпрограмма 1 Пропагандистская деятельность

- 26.13 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом по связям с общественностью, Службой информационных центров, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене и информационными центрами Организации Объединенных Наций на местах.
- 26.14 Основная цель подпрограммы — содействие формированию у общественности позитивного отношения к Организации Объединенных Наций путем ее информирования о деятельности Организации и мобилизация многосторонней глобальной поддержки целей Организации путем освещения важнейших проблем, волнующих международное сообщество. Главная задача в этой области заключается в том, чтобы эффективно и своевременно отображать деятельность, успехи и достижения Организации, а также актуальность каждого аспекта ее работы с точки зрения повседневной жизни и забот людей во всем мире.
- 25.15 В соответствии с указаниями Генерального секретаря относительно повышения общесистемной культуры коммуникации и использования коммуникации и информации в качестве ключевых инструментов стратегического управления Организацией подпрограммой предусматривается развитие партнерских отношений в Секретариате и системе Организации Объединенных Наций. Укрепление партнерства в Центральных учреждениях и на местах, а также с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций будет способствовать эффективному доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения общественности и мобилизации осознанной поддержки деятельности Организации. Это также весьма важно для выполнения другой задачи, а именно для подготовки и проведения общесистемных тематических информационных кампаний по приоритетным вопросам, волнующим международное сообщество. Проведение информационных кампаний с учетом местной специфики будет поручено информационным центрам Организации Объединенных Наций.
- 26.16 Департамент будет определять темы, подлежащие освещению в течение двухгодичного периода, и координировать деятельность Организации в области общественной информации для создания целостной информационной картины. С этой целью Департамент будет продолжать осуществлять секретариатское обслуживание междепартаментской рабочей группы по общественной информации для обеспечения согласованного эффективного подхода к деятельности в области общественной информации, связанной с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другими полевыми миссиями. Департамент будет продолжать укреплять свой потенциал в области планирования, координации и поддержки подразделений, занимающихся вопросами общественной информации, в полевых миссиях, с тем чтобы на его основе играть роль главного «ответственного подразделения» в данной области. Департамент будет также предпринимать усилия по расширению своего сотрудничества с основными социально-экономическими департаментами в интересах более эффективного рассмотрения таких различных вопросов, как устойчивое развитие, старение, злоупотребление наркотиками, борьба с преступностью, женщины и экономическое развитие. Отдел по связям с общественностью и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве будут активно сотрудничать с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека/Центром по правам человека в области защиты прав человека. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве будет поддерживать тесные связи с секретариатом Конференции по разоружению.
- 26.17 Департамент сосредоточит внимание на укреплении своих партнерских отношений с ключевыми аудиториями, являющимися объектами его тематических информационных кампаний. Особый упор в рамках таких усилий должен быть сделан на средства массовой информации. Средства массовой информации — это ключевой, неперенный партнер,

содействующий доведению точки зрения Организации Объединенных Наций до сведения общественности во всем мире. Приоритетной задачей любого вида деятельности, осуществляемого в рамках данной подпрограммы, является четкая активная ориентация на средства массовой информации. Помимо подготовки информационных материалов для средств массовой информации Департамент будет продолжать развивать долгосрочные рабочие отношения с журналистами, освещающими конкретные направления деятельности Организации Объединенных Наций, в целях повышения степени осознания важности работы Организации и интереса к ней и в конечном счете поощрения средств массовой информации к публикации или трансляции очерков и отчетов о работе Организации Объединенных Наций в приоритетных областях. Департамент будет предлагать средства массовой информации темы очерков и справочную информацию как в Центральных учреждениях, так и через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций.

- 26.18 Департамент будет прилагать усилия по укреплению отношений с другими ключевыми распространителями информации, такими, как государственные учреждения, неправительственные организации и другие органы гражданского общества, например учебные заведения, профессиональные организации и частный сектор, для чего также потребуются применять инициативный подход. Департамент будет сотрудничать с представительными органами гражданского общества, которые поддерживают активные отношения с Организацией Объединенных Наций, а также будет пытаться мобилизовать новые аудитории.
- 26.19 Департамент будет укреплять свой потенциал по подготовке убедительных, точных и актуальных информационных материалов, предназначенных для пользования его клиентами и ориентированных на ключевых распространителей, а также «превентивной» информации, упреждающей возможную критику в адрес Организации или опровергающей дезинформацию, которая может иметь негативные последствия для Организации. Способность Организации Объединенных Наций эффективно доводить свою точку зрения до сведения общественности в значительной степени будет зависеть от того, насколько привлекательно она будет оформлять и насколько эффективно она будет представлять информацию о своей деятельности ключевым аудиториям с точки зрения ее актуальности и, что особенно важно для средств массовой информации, содержания в ней элемента новостей. Планируется создать эффективную мультимедийную систему распространения информации, в связи с чем Департамент будет продолжать укреплять свои возможности по максимально широкому использованию потенциала Интернета. Кроме того, Департамент продолжит работу по укреплению своих возможностей как подразделения, отвечающего за координацию, управление и обеспечение информационного содержания Web-сайта Организации Объединенных Наций. В то же время, с тем чтобы информационно-пропагандистской деятельностью были охвачены все страны, Департамент по-прежнему будет уделять большое внимание таким традиционным средствам массовой информации, как пресса, радио и телевидение. Департамент будет постоянно осваивать новейшие технологии в этих информационных областях.
- 26.20 Департамент будет продолжать привлекать внимание общественности к работе и мероприятиям Организации путем содействия реализации просветительских программ и организации учебных семинаров, разработке школьных программ, отражающих проблематику Организации Объединенных Наций, осуществлению программ для журналистов, проведению симпозиумов с участием представителей средств массовой информации и правительств, организации специальных мероприятий, выставок, экскурсий и с помощью других средств непосредственного общения с широкими аудиториями. Кроме того, программа информационно-пропагандистской работы Департамента предусматривает активизацию работы с известными людьми и общественными деятелями в целях повышения уровня информированности о работе Организации и мобилизации общественного мнения в ее поддержку.

Ожидаемые достижения

26.21 Ожидается, что осуществление подпрограммы обеспечит, в частности, более глубокое понимание целей и деятельности Организации и их поддержки; увеличение числа людей во всем мире, в большей степени информированных по проблематике Организации; укрепление партнерских отношений между Организацией и различными органами гражданского общества; ускорение и повышение эффективности потока информации благодаря более широкому применению новейших коммуникационных технологий, включая Интернет; и формирование более позитивного и благоприятного отношения к работе Организации. Кроме того, предполагается в еще большей степени укрепить партнерские отношения в рамках системы Организации Объединенных Наций и с организациями и учреждениями, не входящими в систему.

Мероприятия

26.22 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется провести следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Основное обслуживание ежегодных сессий Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации при рассмотрении им вопросов, касающихся информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел библиотечных и информационных ресурсов), основное обслуживание ежегодных и специальных сессий Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, а также других межучрежденческих совещаний по вопросам общественной информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря);
 - ii) документация заседающих органов. Доклады для ежегодных сессий Комитета по информации и Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации при рассмотрении им пункта повестки дня, посвященного информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Служба информационных центров, Отдел новостей и средств массовой информации, Отдел библиотечных и информационных ресурсов), подготовка, обработка и распространение докладов для рассмотрения на очередных и специальных сессиях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, а также других межучрежденческих совещаниях по вопросам общественной информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Отдел новостей и средств массовой информации);
- b) другие основные мероприятия:
 - i) публикации:
 - a. периодические публикации. «UNIC Manual» («Руководство для ИЦООН»): сборник инструкций и руководящих принципов для сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами разработки программ и административными вопросами;
 - b. непериодические публикации. Выпуск «Development Update» («Обновленный справочник по вопросам развития»): выходящее раз в два месяца издание, касающееся проблем развития (Отдел по связям с общественностью).
 - c. выпуск один раз в два месяца бюллетеня «JUNIC Information Exchange Bulletin» («Бюллетень ОИКООН по обмену информацией»), в котором освещаются

- последние выпущенные и готовящиеся к выпуску материалы и последние завершённые и предстоящие мероприятия организаций-членов в области общественной информации (Канцелярия заместителя Генерального секретаря);
- d. периодические издания. Ежегодный справочник «JUNIC Directory» («Справочник ОИКООН»);
- ii) материалы в электронной форме и аудио- и видеоматериалы:
 - a. подборка видеоматериалов и учебных материалов по «моделированию» конференций Организации Объединённых Наций: (Отдел по связям с общественностью);
 - b. оформление, обновление и ведение адресной страницы Информационных центров Организации Объединённых Наций как части адресной страницы Организации Объединённых Наций с особым упором на деятельность глобальной сети информационных центров Организации Объединённых Наций (Служба информационных центров);
 - iii) выставки, экскурсии в сопровождении экскурсоводов, лекции:
 - a. организация и оформление ряда временных экспозиций в Центральных учреждениях Организации Объединённых Наций, включая экспозиции, посвященные Ассамблее тысячелетия, деятельности Организации Объединённых Наций в последние полвека и мировым событиям, среде обитания человека и природной среде планеты. Организация перевозки этих выставок и их развертывания в местах за пределами Центральные учреждений (Отдел по связям с общественностью);
 - b. выпуск различного рода плакатов, транспарантов и информационно-пропагандистских материалов для их размещения в аэропортах, на автобусных станциях и в гостиницах с целью привлечения посетителей в Центральные учреждения Организации Объединённых Наций (Отдел по связям с общественностью);
 - c. организация и осуществление программы экскурсий в сопровождении экскурсоводов в Центральные учреждения, Женеве и Вене (Отдел по связям с общественностью, Информационная служба Организации Объединённых Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединённых Наций в Вене);
 - d. проведение лекций, брифингов и информационных семинаров по проблематике Организации Объединённых Наций для государственных должностных лиц, неправительственных организаций, журналистов, студентов, учебных заведений, профессиональных ассоциаций, парламентариев и других групп (информационные центры Организации Объединённых Наций, Информационная служба Организации Объединённых Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединённых Наций в Вене);
 - e. осуществление программы стажировки для выпускников вузов в Женеве, проведение ежегодного трехнедельного семинара для 100 студентов из различных районов мира (Информационная служба Организации Объединённых Наций в Женеве);
 - f. проведение информационных семинаров для студентов, неправительственных организаций, государственных должностных лиц и журналистов (Информационная служба Организации Объединённых Наций в Женеве);
 - g. организация выставок в Венском международном центре в связи с проведением Организацией Объединённых Наций памятных дней, годов и годовщин и других

- мероприятий и в целях распространения информации по таким приоритетным вопросам, как развитие, поддержание мира и права человека, а также организация долговременных экспозиций, освещающих работу программ и подразделений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Вене (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- h. распространение фотоматериалов, плакатов и других наглядных материалов среди неправительственных организаций и учебных заведений (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - i. организация экспозиций Организации Объединенных Наций в регионах (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - j. проведение лекций, брифингов и видеопозаказов по проблематике Организации Объединенных Наций для студентов, неправительственных организаций, профессиональных ассоциаций и других групп (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - k. предоставление информационно-справочных услуг для удовлетворения устных и письменных запросов о предоставлении документов, пресс-релизов, публикаций, информационных материалов, плакатов и фильмов и видеопрограмм Организации Объединенных Наций и оказания помощи учебным заведениям, библиотекам, неправительственным организациям и другим учреждениям в реализации научно-исследовательских и учебных проектов, касающихся программ и деятельности Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью, информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. подготовка фактологических бюллетеней, справочных материалов и брошюр по текущим проблемам развития для их использования в рамках Ассамблеи тысячелетия и Народного форума (2000 год), специальной сессии Генеральной Ассамблеи по социальному развитию (2000 год), совещаний по проблемам молодежи, Международного года добровольцев (2001 год) и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам (2001 год) (Отдел по связям с общественностью);
 - b. выпуск плакатов по текущим проблемам развития для их использования в связи с проведением таких крупных мероприятий, как Ассамблея тысячелетия, специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению женщин (2000 год), Международный год добровольцев (2001 год) и специальная сессия Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам (2001 год) (Отдел по связям с общественностью);
 - c. переиздание в популярных форматах полных текстов документов Организации Объединенных Наций, касающихся женщин, социального развития и устойчивого развития, с пояснениями в виде предисловия; переиздание в популярных форматах полных текстов таких документов Организации Объединенных Наций по правам человека, как Международный билль о правах человека и другие конвенции и декларации, включая Декларацию о правах коренных народов (2000 и 2001 годы), с пояснениями в виде предисловия; переиздание в малом формате полного текста Всеобщей декларации прав человека (2000 год);

- d. периодический выпуск в течение двухгодичного периода таких информационных материалов, как очерки, справочные материалы и фактологические бюллетени, по текущим проблемам экономического развития, включая Международное десятилетие по борьбе за ликвидацию нищеты, «Обзор мирового экономического и социального положения» и обновленные данные по состоянию на конец года, и по текущим проблемам устойчивого развития, включая изменение климата, биоразнообразию, опустынивание и рыбные запасы, предназначенных главным образом для средств массовой информации и специализированных неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
- e. выпуск таких информационно-пропагандистских материалов, как очерки, справочные материалы и фактологические бюллетени, по вопросам, касающимся улучшения положения женщин, предназначенных главным образом для средств массовой информации и специализированных неправительственных организаций (специальная сессия Генеральной Ассамблеи по проблемам женщин, 2000 год) (Отдел по связям с общественностью);
- f. выпуск таких информационно-пропагандистских материалов, как очерки, справочные материалы, брошюры и другие печатные материалы, по текущим проблемам прав человека (2000 и 2001 годы); выпуск четырехцветного плаката, посвященного борьбе с расизмом, в целях содействия проведению Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией (2000 год; на шести официальных языках); выпуск подборки информационных материалов по вопросам прав человека (2000 год) (Отдел по связям с общественностью);
- g. выпуск «Guidelines Manual for Public Information Components in Peacekeeping and other UN Field Missions» («Руководящие принципы организации работы подразделений, занимающихся вопросами общественной информации в миротворческих и других полевых миссиях Организации Объединенных Наций») (Отдел по связям с общественностью);
- h. периодический выпуск на английском, испанском и французском языках информационных бюллетеней или очерков, посвященных ключевым аспектам миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, ее усилиям по поддержанию мира и связанным с этим усилиям на местах (Отдел по связям с общественностью);
- i. выпуск на французском и английском языках справочного буклета по миротворческим и другим полевым операциям Организации Объединенных Наций, направленным на поддержание международного мира и безопасности (Отдел по связям с общественностью);
- j. выпуск двух изданий «Year in Review of UN Peace Missions» («Обзор миротворческих операций Организации Объединенных Наций за год») (Отдел по связям с общественностью);
- k. выпуск на английском, испанском и французском языках настенного материала, посвященного миротворческим усилиям Организации Объединенных Наций и ее миссиям по поддержанию мира (Отдел по связям с общественностью);
- l. обновление материалов на английском и французском языках по миротворческим усилиям и операциям по поддержанию мира, помещаемых на информационной странице Организации Объединенных Наций, и переработка печатных материалов для распространения через «Всемирную паутину» (Отдел по связям с общественностью);

- m. публикация в сотрудничестве с Группой по деколонизации Департамента по политическим вопросам четырех статей на английском, испанском и французском языках в рамках издания «United Nations Focus» («Основные направления деятельности Организации Объединенных Наций»), посвященных событиям, касающимся самоуправляющихся территорий (Отдел по связям с общественностью);
- n. выпуск ежегодного справочника по неправительственным организациям, сотрудничающим с Департаментом общественной информации; выпуск информационной брошюры Департамента общественной информации/ неправительственных организаций «NGOs and the United Nations Department of Public Information: Some Questions and Answers» («НПО и Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций: ряд вопросов и ответов»); выпуск обзора еженедельных брифингов Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; составление месячного расписания еженедельных брифингов Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; составление программы проведения ежегодного совещания Департамента общественной информации/ неправительственных организаций; выпуск «DPI/NGO Operational Manual/Handbook» («Оперативное руководство/справочник ДОО/НПО»); и выпуск еженедельного информационного бюллетеня «DPI/NGO Link» («Связи между ДОО и НПО») (Отдел по связям с общественностью);
- o. обновление материалов на странице «UN/NGO Link» («Связи между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями») на Web-странице Организации Объединенных Наций; переработка печатных материалов для их распространения через «Всемирную паутину» (Отдел по связям с общественностью);
- p. распространение базовой информации об Организации Объединенных Наций: выпуск в течение двухгодичного периода четырех буклетов по ключевым проблемам Организации Объединенных Наций: эта открытая серия будет пополняться новым выпуском каждые шесть месяцев (на английском, испанском и французском языках) (Отдел по связям с общественностью);
- q. распространение информации по проблематике Организации Объединенных Наций: выпуск при участии программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций краткого справочника для студентов второго курса и участников «моделируемых» конференций Организации Объединенных Наций (на английском, испанском и французском языках) (Отдел по связям с общественностью);
- r. выпуск фактологических бюллетеней и брошюр Справочной группы: шесть новых или пересмотренных фактологических бюллетеней ежегодно (на английском языке) (Отдел по связям с общественностью);
- s. выпуск буклетов, подборок информационных материалов и брошюр: публикация либо переведенных на местные языки/переработанных материалов, подготовленных в Центральных учреждениях или системе Организации Объединенных Наций, либо оригинальных материалов информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- v) пресс-релизы, пресс-конференции, брифинги:
 - a. своевременная подготовка материалов по текущим проблемам прав человека для их использования средствами массовой информации и специализированными

- неправительственными организациями, а также по вопросам экономического и социального развития, включая вопросы, касающиеся устойчивого развития и женщин, для их использования в первую очередь средствами массовой информации и неправительственными организациями (Отдел по связям с общественностью);
- b. осуществление программы информационно-пропагандистской работы, включая подготовку и распространение убедительных, удобных для пользования информационных материалов среди средств массовой информации, неправительственных организаций и других групп, которые могут содействовать работе Организации Объединенных Наций; установление прямых контактов с работниками средств массовой информации в целях размещения очерков о работе Организации Объединенных Наций и исправления дезинформирующих сообщений об Организации Объединенных Наций, появляющихся в средствах массовой информации; и проведение информационно-пропагандистских мероприятий в целях выявления отдельных журналистов и неправительственных организаций, желающих освещать работу Организации, и оказания им помощи (Отдел по связям с общественностью);
 - c. выпуск пресс-релизов в связи с совещаниями, ознакомительными программами и семинарами Департамента общественной информации/неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
 - d. выпуск статей, справочных материалов, фактологических бюллетеней, настенных материалов и подборок информационных материалов по проблемам, касающимся работы Организации Объединенных Наций в отношении Палестины в связи с проведением международного семинара по вопросу о Палестине в 2000 году (Отдел по связям с общественностью);
 - e. обновление, расширение и переиздание в 2001 году на английском, арабском, испанском и французском языках буклета «The United Nations and the Question of Palestine» («Организация Объединенных Наций и вопрос о Палестине»), последний раз выпущенного в 1998 году (Отдел по связям с общественностью);
 - f. обновление и переиздание в 2001 году на английском, арабском, испанском и французском языках буклета «For the Rights of the Palestinians — The Work of the Committee on the Exercise of the Inalienable Rights of the Palestinian People» («В защиту прав палестинцев — работа Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа»), последний раз обновленного и выпущенного в 1998 году (Отдел по связям с общественностью);
 - g. организация пресс-конференций Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов и системы Организации Объединенных Наций во Дворце Наций и издание стенограмм пресс-конференций Генерального секретаря и резюме брифингов старших должностных лиц Организации Объединенных Наций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - h. выпуск пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов на венгерском, немецком, словацком и словенском языках по таким проблемам, как поддержание мира и обеспечение международной безопасности и разоружение, вопрос о Палестине, деколонизация, права человека, экономическое и социальное развитие, окружающая среда и женщины и молодежь (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);

- i. выпуск по мере необходимости, на английском и немецком языках, пресс-релизов, очерков, справочных материалов, фактологических бюллетеней и других информационных материалов, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций в области борьбы со злоупотреблением наркотиками, предупреждения преступности и использования космического пространства в мирных целях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - j. выпуск на английском языке пресс-релизов, посвященных совещаниям, торжествам, особым событиям и другим мероприятиям Организации Объединенных Наций в Вене; выпуск, по мере необходимости, справочных материалов, памяток для корреспондентов и кратких пресс-релизов на немецком языке для их использования средствами массовой информации, государственными должностными лицами, постоянными представительствами и другими (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - k. переиздание отдельных пресс-релизов, выпущенных в Центральном учреждении и Женеве, для их распространения среди средств массовой информации, постоянных представительств, должностных лиц системы Организации Объединенных Наций и специальных целевых аудиторий в Австрии и Венгрии (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - l. выпуск на английском языке еженедельного информационного бюллетеня, содержащего обзор новостей, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций, сведения о планируемых международных совещаниях и мероприятиях, важные заявления и послания Генерального секретаря, а также сообщения о новых публикациях, докладах и очерках, посвященных программам и деятельности Организации Объединенных Наций, особенно программам, базирующимся в Вене (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - m. выпуск в 2000 году нового плаката, посвященного Палестине, на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках (Отдел по связям с общественностью);
 - n. выпуск плакатов общего характера, посвященных Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
- iv) специальные мероприятия:
- a. организация для журналистов и редакторов международных отделов средств массовой информации двухдневного совещания «за круглым столом», посвященного важнейшим вопросам прав человека и роли Организации Объединенных Наций; совещание состоится в 2000 году в Центральном учреждении или Женеве перед началом Всемирной конференции по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминации или сессии Комиссии по правам человека (Отдел по связям с общественностью);
 - b. организация для 15-20 избранных журналистов и редакторов крупных средств массовой информации, представляющих все районы мира, совещания «за круглым столом» по вопросам, касающимся экономического и социального развития и роли Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
 - c. информационно-пропагандистская работа по основным вопросам в целях укрепления партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций, средствами массовой информации, группами гражданского общества и другими

- группами, которые могут оказывать содействие в работе Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью и информационные центры Организации Объединенных Наций);
- d. организация специальных мероприятий, семинаров и информационно-пропагандистских кампаний в связи с проведением таких памятных дней, годов и годовщин Организации Объединенных Наций, как День Организации Объединенных Наций, Всемирный день борьбы со СПИДом, Всемирный день свободы печати и Международный день грамотности, а также в целях содействия основной деятельности Организации Объединенных Наций по другим приоритетным направлениям, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, программами и основными департаментами Организации Объединенных Наций и не входящими в систему партнерами, такими, как неправительственные организации, просветительские организации и частный сектор (Отдел по связям с общественностью);
 - e. организация ежегодной трехдневной конференции для неправительственных организаций с участием более чем 1900 представителей этих организаций со всего мира по одной из основных тем, которыми занимается Организация Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
 - f. организация ежегодного двухдневного ознакомительного курса для новых аккредитованных представителей неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
 - g. организация в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими департаментами двух ежегодных семинаров для лиц, занимающихся практическими и теоретическими вопросами общественной информации в контексте полевых миссий Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью) (ВБ);
 - h. проведение «дней учащихся» в Организации Объединенных Наций: специальные мероприятия с участием групп школьников, осуществляемые нередко в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций и/или с неправительственными организациями (Отдел по связям с общественностью);
 - i. организация семинаров и практикумов для преподавателей (четыре ежегодно) в целях поощрения и облегчения преподавания предметов, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций (Отдел по связям с общественностью);
 - j. осуществление учебных программ, таких, как «моделирование» конференций Организации Объединенных Наций или содействие включению в учебные программы предметов, касающихся Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - k. проведение одного международного семинара для журналистов по проблемам, связанным с вопросом о Палестине, в 2000 году (Отдел по связям с общественностью);
 - l. направление двух информационных миссий (2000 и 2001 годы) на Ближний Восток в целях повышения уровня информированности журналистов о проблемах и событиях, связанных с вопросом о Палестине (Отдел по связям с общественностью);
 - m. составление годового общесистемного плана проведения мероприятий и выставок в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью);

- p. организация специальных мероприятий, таких, как конкурсы на лучшее эссе, беседы «за круглым столом», тематические обсуждения, ярмарки и другие информационно-пропагандистские мероприятия, в целях привлечения внимания средств массовой информации и общественности (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - o. организация в двухгодичном периоде двухдневных практикумов для редакторов и авторов отдельных публикаций и периодических изданий из крупных неправительственных организаций (Отдел по связям с общественностью);
 - p. организация еженедельных брифингов и информационных программ по проблематике Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью);
 - q. организация конгресса тысячелетия для учащихся со всего мира в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в целях обсуждения их планов на будущее и проблем на пороге нового тысячелетия (Отдел по связям с общественностью);
 - r. содействие проведению особых торжеств, памятных дней, годов, годовщин Организации Объединенных Наций и других специальных мероприятий, включая представление специальных докладов и программ и содействие организации специальных международных конференций и совещаний (информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- с) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
- i) участие в специальных мероприятиях:
 - a. участие в мероприятиях неправительственных организаций. Обеспечение функционирования Центра информационного обслуживания неправительственных организаций в Центральных учреждениях (Отдел по связям с общественностью); предоставление и координация услуг по аккредитации и связи для более чем 1550 неправительственных организаций, поддерживающих отношения с Департаментом (Отдел по связям с общественностью); обеспечение функционирования зала для представителей неправительственных организаций во Дворце Наций, организация брифингов и предоставление информационных услуг представителям неправительственных организаций в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); сотрудничество с местными неправительственными организациями в организации специальных мероприятий, направленных на повышение уровня информированности о работе Организации Объединенных Наций и степени понимания выполняемых ею задач (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - b. участие в деятельности фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций. Координация с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) стратегии и программ в области управления информационными центрами, входящими в состав местных отделений ПРООН; координация, по мере необходимости, с различными департаментами Секретариата и партнерами по системе Организации Объединенных Наций помощи, оказываемой информационными центрами Организации Объединенных Наций в проведении их информационных кампаний, подготовке основных годовых докладов и осуществлении других информационно-пропагандистских мероприятий; проведение брифингов для координаторов-резидентов

- Организации Объединенных Наций по вопросу о роли и деятельности информационных центров (Служба информационных центров);
- c. подготовка и координация межучрежденческих стратегий по вопросам общественной информации и связи для специальных праздничных мероприятий, глобальных конференций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи, осуществляемых в рамках Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций (Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Отдел по связям с общественностью, Отдел новостей и средств массовой информации);
 - d. координация подготовки к участию системы Организации Объединенных Наций в международных выставках, включая выставку «Ганновер Экспо 2000»; координация подготовительной работы в связи с другими такими мероприятиями и переговоры по заключению договорных соглашений с принимающими странами;
- ii) техническое сотрудничество:
- организация групповой профессиональной подготовки, включая проведение семинаров и практикумов и предоставление стипендий:
- a. организация ежегодной шестинедельной учебной программы для работников радио- и телевидения и журналистов из развивающихся стран в Центральном учреждении (Отдел по связям с общественностью);
 - b. организация ежегодных программ стажировки в Центральном учреждении для палестинских журналистов и работников радио- и телевидения (Отдел по связям с общественностью);
 - c. реализация программ проведения брифингов по вопросам, касающимся деятельности Организации Объединенных Наций, для журналистов, участвующих в других программах предоставления стипендий, таких, как программы, финансируемые Форумом свободы (Отдел по связям с общественностью);
 - d. организация групповой профессиональной подготовки на местах или в Центральном учреждении для отдельных директоров информационных центров Организации Объединенных Наций, сотрудников национальных информационных служб, младших библиотекарей и младших административных сотрудников (Служба информационных центров).

Подпрограмма 2

Информационное обслуживание

- 26.23 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом новостей и средств массовой информации, Канцелярией Пресс-секретаря Генерального секретаря, сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене.
- 26.24 Департамент по-прежнему будет служить важнейшим каналом связи между Организацией Объединенных Наций и глобальными средствами массовой информации, включая корреспондентов, базирующихся в Центральном учреждении, а также других распространителей информации. С этой целью он будет распространять в Центральном учреждении, Женеве, Вене и других отделениях во всем мире актуальную, объективную и

точную информацию и новости о работе и мероприятиях Организации Объединенных Наций, в том числе о деятельности Генерального секретаря. Департамент не только будет продолжать уделять внимание традиционным методам распространения информации, которые имеют жизненно важное значение для охвата ключевых групп глобальной аудитории Организации, но и будет в полной мере использовать огромный потенциал передовых технологий в области как оформления, так и распространения информации.

- 26.25 Для улучшения глобального освещения деятельности Организации Объединенных Наций новости и информационные материалы, в случае необходимости, будут подготавливаться на региональной основе при прямой поддержке со стороны заинтересованных региональных агентств новостей, необходимой для существенного увеличения числа распространителей информации на региональном и национальном уровнях. Кроме того, благодаря телеконференциям и, когда это возможно, прямой связи через Интернет журналисты смогут интервьюировать должностных лиц Организации Объединенных Наций непосредственно у себя в регионах.
- 26.26 Укрепление потенциала в области сбора и распространения информации, ориентированного на глобальный поток новостей, позволит Департаменту более эффективно задействовать средства массовой информации. Отправной точкой в этом отношении послужит преобразование бюллетеня «Daily Highlights» («Новости дня») в более широкую службу новостей, использующую в качестве механизма распространения информации Интернет и другие каналы быстрой связи. Кроме того, такая система укрепит возможности Департамента по быстрому реагированию через средства массовой информации.
- 26.27 В целях удовлетворения растущего спроса на новости и информацию о деятельности Организации, включая усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и старшими должностными лицами, в рамках подпрограммы будет осуществляться такой основной вид деятельности, как выпуск пресс-релизов и сводок новостей на английском и французском языках, предназначенных для использования средствами массовой информации, делегациями и Секретариатом. Кроме того, Департамент по-прежнему будет обеспечивать функционирование инфраструктуры и технических линий связи, посредством которых вся информация о деятельности, осуществляемой в Центральных учреждениях, будет немедленно передаваться агентствам новостей и средствам массовой информации во всем мире. Будет продолжена практика прямой телевизионной трансляции заседаний Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других совещаний и мероприятий, включая комментарии Генерального секретаря и других должностных лиц в связи с происходящими важнейшими событиями, а также практика подготовки программ радио- и теленовостей и репортажей для их распространения среди вещательных организаций во всем мире. Департамент будет развивать и укреплять свои различные инициативы, включая совместное производство телевизионных документальных фильмов, заключение соглашений с компаниями-распространителями программ теленовостей и радиовещательными организациями и поддержание партнерских отношений и обмен программами с национальными и международными радио- и телекомпаниями.
- 26.28 Департамент будет продолжать развивать мультимедийный раздел Интернета в целях создания полностью автоматизированной комплексной системы, которая могла бы по первому требованию представлять высококачественную аудио-, фото- и видеоинформацию. Особый упор будет сделан на использование возможностей Интернета, с тем чтобы максимально расширить охват информационно-пропагандистской деятельности и повысить степень осознания целевыми аудиториями задач Организации Объединенных Наций. С помощью интрасети Департамент будет продолжать распространять постоянно обновляемую информацию по тематике Организации Объединенных Наций и другим международным проблемам.

- 26.29 Одной из важных задач подпрограммы является распространение убедительной и актуальной информации среди представителей средств массовой информации в Центральных учреждениях. Ежедневная информация о деятельности Генерального секретаря и работе Организации, связанных с операциями по поддержанию мира и миротворческими усилиями, гуманитарной помощью и широким кругом социально-экономических проблем, имеет исключительно важное значение для того, чтобы средства массовой информации имели возможность полно и точно освещать роль Организации во всех областях, входящих в сферу ее компетенции.
- 26.30 Департамент будет стремиться к удовлетворению региональных и местных потребностей путем распространения актуальных и поддающихся переработке информационных материалов через информационные центры и службы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения доступа местных аудиторий к информации об Организации и содействия применению сетью информационных центров и служб и другими местными отделениями Организации Объединенных Наций инициативного подхода к осуществлению информационной деятельности. Для расширения сферы охвата информационно-пропагандистской деятельности Департамент будет оказывать информационным центрам поддержку в составлении авторских страниц для Интернета на местных языках.
- 26.31 Департамент будет следить за отражением международного положения и тенденций в средствах массовой информации, а также освещением работы Организации крупными сетями массовой информации, с тем чтобы всесторонне и своевременно информировать Генерального секретаря и старших должностных лиц Организации о событиях, происходящих на международной арене.

Ожидаемые достижения

- 26.32 Ожидается, что осуществление подпрограммы обеспечит, в частности, более широкий и быстрый доступ средств массовой информации и других аудиторий к новостям, источником которых является Организация Объединенных Наций; расширение услуг в сфере новостей благодаря дальнейшему развитию и укреплению существующей системы «Daily Highlights» («Новости дня»); укрепление потенциала Департамента в области быстрого реагирования на запросы средств массовой информации; создание потенциала для эффективного распространения, по первому требованию, высококачественных аудио-, фото- и видеоматериалов; и укрепление сотрудничества с международными радио- и телекомпаниями в области освещения деятельности Организации Объединенных Наций. Предполагается также увеличить число адресных страниц информационных центров Организации Объединенных Наций на местных языках.

Мероприятия

- 26.33 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется провести следующие мероприятия:
- а) основные мероприятия:
 - і) пресс-релизы, пресс-конференции:
 - а. организация пресс-конференций для Генерального секретаря, старших должностных лиц Организации Объединенных Наций и представителей государств-членов или системы Организации Объединенных Наций (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене и информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций) и выпуск стенограмм пресс-конференций Генерального секретаря и резюме брифингов старших должностных лиц

Организации Объединенных Наций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); обеспечение контактов Генерального секретаря со средствами массовой информации, включая организацию интервью и подготовку обстоятельных ответов на вопросы интервью, даваемые от его имени (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря); информационные центры Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);

- b. организация брифингов и интервью для журналистов; подготовка справочной информации об Организации Объединенных Наций и о ее текущей проблематике (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря); и подготовка памяток для пресс-конференций и брифингов, проводимых делегациями и старшими должностными лицами Секретариата и других органов Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
- c. аккредитация представителей местных и международных средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и крупные конференции Организации Объединенных Наций и другие совещания, проводимые вне Центральных учреждений, и поддержание контактов с ними (Отдел новостей и средств массовой информации);
- d. аккредитация представителей средств массовой информации, освещающих мероприятия Организации Объединенных Наций, проводимые в Женеве и Вене, включая мероприятия Организации Объединенных Наций по промышленному развитию и Международного агентства по атомной энергии, и поддержание контактов с ними (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- e. подготовка на английском и французском языках пресс-релизов о работе открытых форумов Организации Объединенных Наций по всему миру, а также о таких мероприятиях, как операции по поддержанию мира, особые торжества и события, поездки и деятельность Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря и другие мероприятия Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений; выпуск пресс-релизов, содержащих справочную информацию о предстоящих сессионных заседаниях органов Организации Объединенных Наций и обзор итогов этих заседаний по их завершении (Отдел новостей и средств массовой информации, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- f. подготовка пресс-релизов, фактологических бюллетеней и других информационных материалов, нередко представляющих собой перевод на местные языки информационных материалов, подготовленных в Центральных учреждениях или в рамках системы Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- g. выпуск пресс-релизов для крупных конференций и совещаний Организации Объединенных Наций, проводимых вне Центральных учреждений (Отдел новостей и средств массовой информации);
- h. оказание поддержки заместителю Генерального секретаря, включая организацию интервью и освещение ее встреч в средствах массовой информации и

- распространение текстов ее выступлений (Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря);
- i. публикация ежегодных сборников резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также заявлений Председателя Совета Безопасности (на английском и французском языках) (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - j. ежедневный выпуск кратких сводок новостей и текстовых информационных материалов для средств массовой информации и информационных центров Организации Объединенных Наций, распространяемых в печатной форме и с помощью электронной почты, факсимильной связи и Интернета. Распространение статей, содержащих новости, и/или дополнительной информации — на региональной основе, когда это необходимо, — непосредственно среди отдельных средств массовой информации для их использования или публикации, а также среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - k. проведение во Дворце Наций два раза в неделю брифингов с участием 250 представителей прессы, которые аккредитованы постоянно, и до 1000 корреспондентов, аккредитованных временно (100 брифингов для прессы ежегодно); выпуск резюме по итогам проводимых дважды в неделю брифингов для корреспондентов (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - l. организация пресс-конференций в связи с поездками должностных лиц системы Организации Объединенных Наций или выпуском крупных докладов Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- ii) электронные, аудио- и видеопрограммы:
- a. радиопрограммы:
 - i. выпуск радиосводок последних известий, радиожурналов новостей, документальных радиопрограмм и многокомпонентных региональных радиожурналов на 15 языках, включая английский, арабский, бенгальский, индонезийский, испанский, китайский, креольский, нидерландский, португальский, русский, суахили, турецкий, урду, французский и хинди. Ежедневная и еженедельная рассылка информационных материалов на магнитной пленке, через системы спутникового вещания и/или вещания в коротковолновом диапазоне, по телефонным сетям и в форме звуковых файлов через Интернет радиоккомпаниям-подписчикам во всех районах мира для вещания на местном, национальном, региональном и международном уровнях (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - ii. ежедневное освещение последних событий, совещаний межправительственных органов, деятельности Генерального секретаря и других старших должностных лиц и мероприятий, проводимых фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - iii. подготовка программ, касающихся текущей деятельности. Основное внимание в очерках будет уделяться таким проблемам, как поддержание мира, экономическое и социальное развитие, права человека, устойчивое развитие, улучшение положения женщин, вопрос о Палестине, защита окружающей среды, международный терроризм во всех его формах и

- проявлениях, международный незаконный оборот наркотиков, охрана здоровья, народонаселение и развитие, молодежь и региональные проблемы (Отдел новостей и средств массовой информации);
- iv. освещение международных конференций, специальных сессий Генеральной Ассамблеи и международных десятилетий и годов, таких, как Ассамблея тысячелетия, вторая Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий, десятый Конгресс по предупреждению преступности, Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией и третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, а также специальные сессии Генеральной Ассамблеи по обзору и оценке осуществления решений Всемирной конференции по положению женщин, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей и второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - v. освещение совещаний, пресс-конференций и особых событий и подготовка радиообзоров новостей, интервью и аудиофрагментов для их включения в радиопрограммы, выпускаемые в Центральных учреждениях, и для распространения среди радиостанций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - vi. распространение еженедельных и ежемесячных хроникально-документальных программ, очерков и радиожурналов среди радиостанций, а также заинтересованных учебных заведений и неправительственных организаций в Австрии, Венгрии, Словакии и Словении (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
 - vii. выпуск радиопрограмм новостей, очерков, интервью и хроникально-документальных программ, посвященных деятельности программ Организации Объединенных Наций, базирующихся в Вене, и совещаний и конференций, проводимых в Вене и за ее пределами (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- b. Секция видеопрограмм:
- i. выпуск цикла тележурналов новостей «UN in Action» («Организация Объединенных Наций в действии») (114 выпусков за двухгодичный период) и их трансляция в более чем 100 странах на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Вариант передачи «UN in Action» включается в программу «CNN World Report» («Мировые новости Си-эн-эн») не реже одного раза в неделю (Отдел новостей и средств массовой информации) (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - ii. выпуск телевизионной дискуссионной передачи «World Chronicle» («Хроника мировых событий»), в том числе в радиоформате; она служит своеобразной трибуной, с которой старшие должностные лица системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие лица высказывают точку зрения Организации по основным вопросам, стоящим на ее повестке дня. Кабельная трансляция по всей территории Северной Америки и в шести других странах (78 программ за двухгодичный период) (Отдел новостей и средств массовой информации);

- iii. выпуск двух 30-минутных документальных очерков по гуманитарным и социальным проблемам, которые будут переведены на арабский, испанский и французский языки (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - iv. выпуск 15-минутного видеобзора событий года для распространения на кассетах и по спутниковой связи среди вещательных компаний по всему миру (ежегодно на шести языках) (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - v. совместный выпуск силами нескольких департаментов, а также с участием внешних подрядчиков специальных документальных фильмов, публичных объявлений и телевизионных вставок; и переработка продукции Секции видеопрограмм для ее использования в Интернете (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - vi. расширение практики выпуска программ совместно с крупными национальными и международными телевизионными агентствами новостей в целях обеспечения более широкого освещения проблематики Организации Объединенных Наций глобальными вещательными компаниями (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - vii. широкое освещение выездных миссий Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - viii. освещение совещаний, пресс-конференций и особых событий и выпуск и распространение сообщений о них через международные телевизионные агентства новостей, обслуживающие вещательные компании по всему миру, а также непосредственно среди телевизионных станций (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - ix. трансляция по спутниковой связи информационных материалов и студийных интервью в прямом эфире и в здании (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве); выпуск тележурналов и документальных программ совместно с учреждениями Организации Объединенных Наций, базирующимися в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
 - x. ведение архива сводок новостей и телерепортажей с мест событий для их использования в тележурналах новостей и документальных программах в Женеве и Центральных учреждениях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- c. Секция телевизионных и аудиовизуальных программ:
- i. подготовка телерепортажей о заседаниях Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других заседаниях и мероприятиях, проводимых в Центральных учреждениях, для их передачи вещательным организациям напрямую или через глобальных распространителей, а также делегациям, учебным заведениям и неправительственным организациям и для их использования в других подготавливаемых Департаментом материалах и в архивных целях (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - ii. подготовка фоторепортажей о деятельности Генерального секретаря, совещаниях, конференциях и других мероприятиях Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях и за их пределами, а также о проектах Организации Объединенных Наций на местах для их распространения среди информационных агентств, издательств, учебных заведений, неправительственных организаций и

делегаций и использования в качестве иллюстраций в других выпускаемых Департаментом материалах и в архивных целях (Отдел новостей и средств массовой информации);

- iii. подготовка фоторепортажей о совещаниях и особых событиях, а также размножение фотографий для фотобиблиотеки в Центральных учреждениях (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- iv. рекламирование и распространение радиопрограмм и видеопродукции Организации Объединенных Наций, связанных с проведением информационно-пропагандистских кампаний, в целях расширения масштабов ретрансляции радиопрограмм Организации Объединенных Наций, распространяемых по линиям обычной телефонной связи и скоростной цифровой телефонной связи (ИЦСС), в электронной форме через Интернет и обычным способом путем рассылки пленок, и в целях обеспечения увеличения доли документальных видеоматериалов и очерков Организации Объединенных Наций в транслируемых телепрограммах. Аудиовизуальная продукция, распространяемая среди вещательных станций, отделений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, учебных заведений и правительств во всем мире, включает радиопрограммы Организации Объединенных Наций начиная от ежедневных и еженедельных выпусков новостей и кончая радиожурналами и очерками на 15 языках, а также видеоматериалы Организации Объединенных Наций, такие, как выпуски «United Nations in Action» («Организация Объединенных Наций в действии») и «World Chronicle» («Хроника мировых событий»), документальные материалы, программа «Year in Review» («Обзор событий за год»), общественные объявления и послания Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
- v. разработка и ведение аудиовизуальной адресной страницы Организации Объединенных Наций, которая содержит детальные базы данных, обеспечивающие доступ к различной аудиовизуальной продукции Организации Объединенных Наций, фотографиям Организации Объединенных Наций, радиопрограммам Организации Объединенных Наций в формате загружаемых файлов и стриминга, позволяет производить видеостриминг видеоочерков и документальных материалов Организации Объединенных Наций, а также использовать многие другие потенциальные возможности Интернета в целях повышения результативности деятельности Организации Объединенных Наций в области подготовки и распространения печатных материалов и радио- и телепрограмм (Отдел новостей и средств массовой информации);
- vi. содержание, обеспечение сохранности и хранение архивных материалов Организации Объединенных Наций (аудиоматериалов, фильмов, видео- и фотоматериалов) (Отдел новостей и средств массовой информации);
- vii. обслуживание теле- и радиостудий и технических средств и управление ими, с тем чтобы дать возможность Организации выпускать свои теле- и радиопрограммы новостей и очерки, принимать аудиоматериалы из отделений на местах, в том числе из мест проведения международных конференций, передавать аудиорепортажи об официальных совещаниях Организации Объединенных Наций и радиопрограммы Организации Объединенных Наций вещательным компаниям, распространителям

информации и отделениям Организации Объединенных Наций, а также осуществлять прямое Web-телевещание (Отдел новостей и средств массовой информации);

- d. Секция наблюдения за средствами массовой информации и анализа:
- i. отслеживание, отбор и распространение среди старших должностных лиц материалов, публикуемых в прессе во всем мире, и кратких сводок новостей, поступающих из информационных центров, служб и других местных отделений Организации Объединенных Наций (Отдел новостей и средств массовой информации; информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - ii. выпуск трех ежедневных бюллетеней новостей, содержащих текущие материалы средств массовой информации о международных событиях (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - iii. составление недельных и месячных досье для Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря (Отдел новостей и средств массовой информации);
 - iv. подготовка электронных материалов для распространения через интрасеть Организации Объединенных Наций, фильмотечных материалов для использования в диалоговом режиме, политических информационных бюллетеней, баз данных о статьях по вопросам существа и тематических статьях для их использования в качестве поисковых инструментов, а также предоставление услуг «кибергида» или диалоговой справочной службы, которая связывает пользователей с Web-сайтами национальных и международных изданий (Отдел новостей и средств массовой информации);
- iii) периодические публикации. «Основные сведения об Организации Объединенных Наций» (на двухгодичной основе, на английском, испанском и французском языках); «Ежегодный доклад Генерального секретаря о работе Организации» (на всех шести официальных языках); «Устав Организации Объединенных Наций» и «Статут Международного Суда» (переиздание, по мере необходимости, на шести официальных языках); «Image and Reality» («Видение и реальность») (ежегодно, на английском, испанском и французском языках); «UN Briefing Papers» («Материалы о брифингах в рамках системы Организации Объединенных Наций») (ежегодно, на английском, испанском и французском языках); «United Nations in Brief» («Коротко об Организации Объединенных Наций») (ежегодно, по мере необходимости, на шести языках); и «General Assembly Press Kit» («Подборка информационных материалов Генеральной Ассамблеи») (ежегодно, на английском и французском языках). Выпуск, по мере необходимости, статей, справочных и других информационных материалов в серии «Focus» («Основные направления деятельности Организации Объединенных Наций») (Отдел новостей и средств массовой информации); и выпуск на местных языках информационных бюллетеней, освещающих приоритетные направления деятельности Организации Объединенных Наций, а также ее деятельность в регионах (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- iv) буклеты, брошюры, фактологические бюллетени, настенные материалы, подборки информационных материалов:
- a. составление подборок информационных материалов в связи с заседаниями Конференции по разоружению, Комиссии по правам человека и другими совещаниями и специальными мероприятиями, проводимыми в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);

- b. выпуск буклетов, подборок информационных материалов и брошюр: публикация либо переведенных на местные языки, либо переработанных материалов, подготовленных в Центральном учреждении или системе Организации Объединенных Наций, либо оригинальных материалов информационных центров Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- v) семинары и технические материалы для внешних пользователей:
 - a. осуществление учебных программ, таких, как «моделирование» конференций Организации Объединенных Наций или содействие включению в учебные программы предметов, касающихся Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - b. подготовка информационных материалов, списков мероприятий для средств массовой информации и пресс-релизов для сотрудников постоянных представительств и миссий наблюдателей, неправительственных организаций и представителей средств массовой информации в печатной и электронной форме, в частности помещению их на адресной странице Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве);
- vi) прочие мероприятия:
 - a. подготовка статей для редакторов местных отделений средств массовой информации по проблематике Организации Объединенных Наций или направление им соответствующих писем (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - b. подготовка и распространение подборок материалов из газет, выходящих в различных районах мира, а также обзоров новостей, поступающих из информационных центров, служб и других местных отделений Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
- b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь:
 - i) участие в мероприятиях неправительственных организаций, связанных с проблематикой и мероприятиями Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций);
 - ii) участие в мероприятиях, организуемых фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций. Участие в совещаниях страновых групп и предоставление возможностей для распространения информации и справочных материалов, подготавливаемых специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций (информационные центры Организации Объединенных Наций).

Подпрограмма 3

Библиотечное обслуживание

- 26.34 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом библиотечных и информационных ресурсов и сетью информационных центров и местных отделений Организации Объединенных Наций, Информационной службой Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационной службой Организации Объединенных Наций в Вене.

- 26.35 Цель этой подпрограммы заключается в библиотечно-справочном, информационном и научном обслуживании клиентов, включая сотрудников Секретариата, персонал постоянных представительств, неправительственных организаций и библиотеки-хранилища во всем мире, а также в приобретении, ведении, хранении и выдаче архивного фонда документов и изданий Организации Объединенных Наций.
- 26.36 Основная задача подпрограммы заключается в обеспечении доступа к ресурсам и услугам Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, а также их расширении. Это будет достигаться за счет предоставления библиографической и фактологической информации об Организации и ее работе, а также с помощью внедрения новаторских и ориентированных на удовлетворение потребностей пользователей справочных технологий и научного обслуживания, например расширения информационных ресурсов, размещаемых на Web-страницах Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на всех официальных языках, перевода и распространения на всех официальных языках тезауруса Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) и организации учебных программ для пользователей Библиотеки. Будет продолжать функционировать и расширяться Консорциум системы Организации Объединенных Наций, созданный для совместного финансирования и обеспечения доступа к электронным источникам информации в рамках всех организаций системы Организации Объединенных Наций, а также для обеспечения снижения стоимости подписки за счет расширения базы подписчиков.
- 26.37 Библиотека им. Дага Хаммаршельда расширит свои услуги на основе укрепления системы библиотек-хранилищ во всех регионах и налаживания связей между ними для более широкого распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций; развития сети библиотек Организации Объединенных Наций, совместно использующих указатели документов Организации Объединенных Наций; улучшения доступа к внешним электронным информационным базам в сочетании с дальнейшим приобретением и ведением библиотечных материалов в традиционной, печатной форме.
- 26.38 В целях повышения эффективности внутренней подготовки и обработки данных для использования делегатами, представительствами государств-членов, сотрудниками, научными учреждениями и исследователями конкретных тем, касающихся Организации Объединенных Наций, будет оказываться содействие принятию стандартов библиографического контроля. Для этого потребуются разработка многоязычных справочников в печатной и иных формах, максимальное использование электронных услуг для расширения доступа к базам данных Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и координация междепартаментских электронных услуг и баз данных с доступом в рамках всего Секретариата. Расширение связи между системой на оптических дисках (ОДС) и справочными указателями ЮНБИС еще больше облегчит доступ к полным текстам документов Организации Объединенных Наций на шести официальных языках. Расширение тезауруса ЮНБИС позволит вести поиск документов на официальных языках Организации. Кроме того, будет продолжено осуществление программы по переводу старых документов Организации Объединенных Наций с микрофильмов в цифровой формат с последующей загрузкой информации в ОДС и в Web-сайт Организации Объединенных Наций.
- 26.39 Отдел библиотечных и информационных ресурсов подготовит также указатель к дополнению 5 к Справочнику по практике функционирования органов Организации Объединенных Наций.
- 26.40 Сеть информационных центров Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда ведет собрание справочных материалов, включающих главным образом документы заседающих органов, доклады и издания для продажи. Эти региональные и местные собрания ведутся главным образом для расширения доступа к услугам, оказываемым справочными библиотеками информационных центров Организации Объединенных Наций и службами информации Организации Объединенных Наций,

расширения сферы таких услуг и обеспечения беспрепятственного доступа к информации Организации Объединенных Наций для исследователей, учащихся, парламентариев и широкой общественности.

Ожидаемые достижения

26.41 Ожидается, что осуществление данной подпрограммы обеспечит, в частности, надлежащее хранение и ведение архивного фонда документов и изданий Организации Объединенных Наций, а также эффективную систему справочных указателей для библиографического контроля; обеспечение более широкого ретроспективного охвата ОДС документов Организации Объединенных Наций; более эффективный с точки зрения затрат доступ к ценным внешним интерактивным услугам и более широкое справочное и научное обслуживание. Предполагаемым итогом осуществления подпрограмм является также создание расширенного многоязычного Web-сайта и укрепление и расширение сети библиотек-хранилищ Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

26.42 В течение этого двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:

основные мероприятия

- a) периодические публикации. «Documents Index» (четыре выпуска ежегодно); «Index to Proceedings of the General Assembly» (по одному выпуску по итогам пятьдесят четвертой и пятьдесят пятой сессий); «Index to Proceedings of the Security Council» (ежегодно); «Index to Proceedings of the Economic and Social Council» (ежегодно); и «List of Depository Libraries» (ежегодно) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- b) публикации в электронном формате, распространяемые через Интернет/интрасеть: «UNBIS — Bibliographic database» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Reference Manual for Bibliographic Description» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Authority File» (Интернет) (ежегодно); «UNBIS Thesaurus» (Интернет) (2001 год); «UNBIS Series Symbol File» (Интернет) (2001 год); «Index to Proceedings of the General Assembly, Security Council and Economic and Social Council» (Интернет) (ежегодно); и «United Nations Information Query» (обработанная справочная информация об Организации Объединенных Наций) (Интернет) (ежегодно); «United Nations 1945 to present: a bibliography» (2000 год); и «Quick Users' Guide to UNBIS on Horizon» (ежегодно) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- c) другие услуги:
 - i) приобретение, отбор и отсеивание основных информационных ресурсов в традиционной (книги, периодические издания, правительственные документы и т.д.) форме;
 - ii) составление указателей и каталогизация документов и изданий Организации Объединенных Наций, а также материалов, не являющихся материалами Организации Объединенных Наций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
 - iii) оказание консультационных услуг справочным библиотекам департаментов в Центральном учреждении; оказание справочных и научных услуг, а также абонементных и межбиблиотечных абонементных услуг;
 - iv) услуги по выборочному распространению информации (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
 - v) Web-сайты Библиотеки им. Дага Хаммаршельда на всех шести официальных языках (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);

- vi) надзор за библиотеками-хранилищами, включая один вопросник в течение двухгодичного периода и посещения библиотек-хранилищ (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- vii) учебные программы для делегатов, сотрудников постоянных представительств, сотрудников Организации Объединенных Наций, государственных должностных лиц, библиотек-хранилищ, неправительственных организаций и молодых специалистов по использованию ОДС, Web-сайта Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и внешних источников для поиска ресурсов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- viii) указатели на последней странице книг для основных изданий Организации Объединенных Наций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- ix) ведение собрания справочных материалов, получаемых от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, оказание соответствующих услуг исследователям, учащимся, парламентариям, должностным лицам правительств и представителям широкой общественности (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве и Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене);
- x) перевод в цифровую форму документов Организации Объединенных Наций для ввода в ОДС (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- xi) проведение проверок, по запросу Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и в случае целесообразности, библиотек-хранилищ в регионе, охватываемом деятельностью информационных центров Организации Объединенных Наций, и консультирование по вопросам ведения и содержания собрания материалов Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xii) оказание всеобъемлющих библиотечных услуг по вопросам, касающимся Организации Объединенных Наций, включая аудиовизуальные материалы (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xiii) предоставление компьютеров в библиотеках информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы открыть доступ посетителям к электронным информационным источникам информации об Организации Объединенных Наций (информационные центры и местные отделения Организации Объединенных Наций);
- xiv) составление указателя к незавершенному дополнению 5 к Справочнику по практике функционирования органов Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 4

Издательские услуги

- 26.43 Данная подпрограмма будет осуществляться Отделом библиотечных и информационных ресурсов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов).
- 26.44 Отдел координирует издательскую политику в отношении печатной и электронной продукции и руководство издательской программой Организации Объединенных Наций через Издательский совет, который отвечает также за выпуск административных инструкций, касающихся контроля и ограничения объема документации. Публикации Отдела будут и впредь играть все возрастающую роль надежного канала информации о всей системе Организации Объединенных Наций, а также служить средством дальнейшего распространения соответствующей информации и идей с помощью первичных получателей этих публикаций.

Электронный доступ к этим публикациям позволяет знакомиться с ними более широкому кругу людей и расширить число их подписчиков, а также обеспечить постоянную интерактивную связь, позволяющую читателям из различных стран мира направлять в организацию свои отзывы, вопросы и мнения.

- 26.45 Несмотря на распространение новых мощных средств массовой информации, авторитетные публикации по-прежнему оказывают долгосрочное воздействие на формирование мнений и политики, а печатное слово продолжает оставаться наиболее эффективным способом распространения идей и концепций во всем мире. Публикации играют существенно важную роль в создании образа Организации Объединенных Наций как открытой и транспарентной организации, и Организация должна доводить информацию о своей деятельности до самой широкой аудитории, включая средства массовой информации, научные круги, неправительственные организации и другие общественные и официальные учреждения, для которых прежде всего и предназначается продукция Департамента. Основная цель подпрограммы состоит в обеспечении более глубокого понимания и укрепления общественной поддержки целей и деятельности Организации Объединенных Наций посредством выпуска, в тесном сотрудничестве с основными департаментами, высококачественных фактологических публикаций в печатной и электронной форме для последующего распространения во всех регионах мира. Другими целями подпрограммы являются эффективное и своевременное снабжение картографическими изданиями органов и департаментов Организации Объединенных Наций и предоставление им услуг, связанных с географической информацией, а также предоставление Секретариату услуг в области графического оформления и координации издательской деятельности.
- 26.46 Группы, на которые ориентирована продукция Издательской службы (средства массовой информации, научные круги, неправительственные организации, государственные чиновники, библиотеки и другие стороны, интересующиеся международными вопросами и деятельностью Организации Объединенных Наций), являются важными вторичными распространителями информации. Использование Интернета открывает возможность охвата намного большей аудитории, включая потенциальных подписчиков печатных изданий. Такие издания, как «Хроника Организации Объединенных Наций» и «Africa Recovery», будут своевременно адаптироваться для помещения на информационную страницу Организации Объединенных Наций; будет продолжаться создание собственной электронной страницы Картографической секции, а издание «Yearbook of the United Nations» будет выпускаться на КД-ПЗУ.
- 26.47 Хотя бесплатное распространение многих видов продукции Издательской службы имеет решающее значение для выполнения главной задачи Издательской службы, продажа публикаций является дополнительным и важным аспектом ее информационно-пропагандистских усилий. Служба будет и далее укреплять свои возможности по сбыту продукции. Путем проведения опросов читательской аудитории и других форм оценки она будет продолжать обеспечивать актуальность и полезность своих публикаций для целевых групп, избегая дублирования и концентрируя ресурсы на публикациях, эффективно способствующих повышению информированности общественности о работе Организации и более глубокому ее пониманию.
- 26.48 Служба будет также продолжать наращивать свой информационно-пропагандистский потенциал посредством дальнейшего создания экономических производственных систем, включая обновление своих настольных издательских систем и эффективное использование собственных типографских мощностей Организации там, где это уместно.

Ожидаемые достижения

- 26.49 Ожидается, что осуществление подпрограммы обеспечит, в частности, устранение отставания по выпуску томов ежегодника «Yearbook of the United Nations»; более широкий доступ для более широкой аудитории к публикациям Организации Объединенных Наций путем расширения

выпуска публикаций в электронной форме; оптимальное использование собственных типографских мощностей и возможностей настольных издательских систем; более своевременное снабжение пользователей картографическими изданиями и услугами в области географической информации; и улучшение графического и художественного оформления материалов, издаваемых в электронной и печатной форме.

Мероприятия

26.50 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия: основные мероприятия:

- a) публикуемые материалы. Утвержденные периодические публикации: «Yearbook of the United Nations» (ежегодное издание на английском языке), «Хроника Организации Объединенных Наций» (ежеквартальное издание на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках) и «Africa Recovery» (ежеквартальное издание на английском и французском языках) (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
- b) другие технические вспомогательные услуги:
 - i) картографические издания и услуги в области географической информации в поддержку основной деятельности Секретариата, включая удовлетворение потребностей Совета Безопасности, а также услуги по редакционному контролю всех карт, издаваемых Организацией (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
 - ii) контроль за подготовкой всех официальных публикаций и управления ею. Работа в тесном взаимодействии с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, а также со всеми департаментами, осуществляющими подготовку публикаций, Служба консультирует департаменты по вопросам типографских издержек и вариантам выполнения типографских работ, а также готовит технические спецификации для печатных материалов (Отдел библиотечных и информационных ресурсов);
 - iii) предоставление Секретариату услуг в области дизайна. Определяются стандарты и руководящие принципы в области дизайна и ведется разработка оригинальных концепций в области художественного оформления, спецификаций набора и готового к съемке оригинала фотошаблона, созданного механическим способом или с помощью компьютера, в том числе эмблем, рекламных материалов, плакатов и публикаций (Отдел библиотечных и информационных ресурсов).

В. Потребности в ресурсах

1. Руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

Таблица 26.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 950,9	4 111,2	54,6	1,3	4 165,8	258,2	4 424,0

Прочие расходы по персоналу	—	206,1	—	—	206,1	10,0	216,1
Поездки	55,0	60,2	19,8	32,8	80,0	3,8	83,8
Услуги по контрактам	0,3	137,4	—	—	137,4	6,7	144,1
Представительские расходы	8,7	15,7	10,5	66,8	26,2	1,2	27,4
Мебель и оборудование	—	234,7	—	—	234,7	11,4	246,1
Итого	3 014,9	4 765,3	84,9	1,7	4 850,2	291,3	5 141,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
	—	—	Поддержка основной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	393,8	—	Целевой фонд для празднования пятидесятой годовщины	—
	—	36,3	Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	1 168,0	548,0	Целевой фонд для деятельности в области образования и коммуникации	575,0
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 561,8	584,3		575,0
Всего 1 и 2	4 576,7	5 349,6		5 716,5

Таблица 26.5
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	2	—	—	—	—	1	2
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	8	7	—	—	—	—	8	7
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	12	12	—	—	—	—	12	12
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Всего	24	24	—	—	—	—	24	24

- 26.51 Заместитель Генерального секретаря отвечает за общее руководство политикой и планами Организации Объединенных Наций в области общественной информации, связанными с осуществлением четырех подпрограмм как в Центральных учреждениях, так и через сеть информационных центров и служб на местах. Он отвечает также за улучшение координации и развитие взаимодействия в рамках Секретариата и системы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации и деятельности в области общественной информации. Заместитель Генерального секретаря отвечает за административное, финансовое и кадровое руководство работой Департамента. Он представляет Генерального секретаря в контактах с постоянными представительствами и миссиями наблюдателей по вопросам, касающимся коммуникации и общественной информации, а также в контактах с представителями международных средств массовой информации на высоком уровне. Помимо выполнения указанных выше функций, он является Председателем Издательского совета Организации Объединенных Наций и Комитета по выставкам Центральных учреждений, входит в состав Группы старших руководителей, Руководящего комитета по реформе и Группы по вопросам коммуникации и представляет Секретариат в Объединенном информационном комитете Организации Объединенных Наций. Заместитель Генерального секретаря поддерживает постоянные контакты с Исполнительным комитетом Ассоциации корреспондентов Организации Объединенных Наций. Он отвечает за подготовку документации для заседающих органов по вопросам, касающимся информации, и за секретариатское обслуживание Комитета по информации, Издательского совета Организации Объединенных Наций и Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций. Служба координации коммуникации оказывает профессиональную техническую поддержку департаментской Группе по стратегическому планированию в области коммуникации, обеспечивая включение в стратегический план Департамента новых или пересмотренных с учетом изменившихся приоритетов задач в области информации. Она оказывает заместителю Генерального секретаря содействие в оценке мероприятий Департамента и проводит исследования и обзоры с целью оценки его деятельности, ориентированной на конкретные целевые группы. Она контролирует ход осуществления программ Департамента и представляет руководителям информацию о ходе выполнения бюджета по программам и служит связующим звеном между

Департаментом и междепартаментскими координационными центрами по вопросам общественной информации. Она координирует также обслуживание Web-сайта Организации Объединенных Наций, обеспечивая и поддерживая с помощью своей Секции по информационной технике всестороннее, многоязычное и удобное для средств массовой информации присутствие Организации Объединенных Наций в Интернете.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.52 Сметные ассигнования в размере 4 165 800 долл. США предназначены для финансирования 24 должностей, указанных в таблице 26.5. В предложении отражены реклассификация должности С-5 до уровня Д-1, что обусловлено возложением дополнительных функций на начальника Канцелярии, Канцелярия Генерального секретаря, и помощника заместителя Генерального секретаря в связи с переориентацией деятельности Департамента, перевод из Канцелярии одной должности класса С-4 и перевод в Канцелярию одной должности класса С-5 в рамках Департамента.

Прочие расходы по персоналу

- 26.53 Сметные ассигнования в размере 206 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на индивидуальные соглашения об услугах, связанные с созданием поисковых программ и баз данных для Web-сайта Организации Объединенных Наций на других официальных языках, помимо английского, прямой трансляцией через Интернет заседаний Генеральной Ассамблеи, пресс-конференций Генерального секретаря и брифингов пресс-секретаря Генерального секретаря и их документированием, а также специальными мероприятиями.

Поездки

- 26.54 Ассигнования в размере 80 000 долл. США отражают увеличение объема ресурсов на 19 800 долл. США в основном в связи с необходимостью расширения контактов с информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций и поездками на торговые выставки, посвященные функционированию Интернета, с тем чтобы находиться в курсе последних достижений в области техники и обслуживания Web-сайтов. Они предназначены также для покрытия расходов на поездки заместителя Генерального секретаря и других сотрудников его Канцелярии в связи с участием в заседаниях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- 26.55 Сметные ассигнования в размере 137 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия: а) расходов на типографские работы по контрактам (18 400 долл. США) в связи с выпуском пятого издания «World Media Handbook» (2001) («Справочник по средствам массовой информации мира») (2001 год); б) производственных расходов на общественную информацию (9900 долл. США) в связи с привлечением внешних организаций по изучению рынка и оплатой других связанных с этим услуг по контрактам в целях обеспечения направленности материалов и мероприятий Департамента на конкретные целевые группы и выявления их потребностей; в) расходов, связанных с подпиской на услуги информационных агентств (10 000 долл. США); и d) расходы на обучение (99 100 долл. США) информационным технологиям, имеющим отношение к программе Департамента по использованию Интернета/интрасети.

Представительские расходы

- 26.56 Ассигнования в размере 26 200 долл. США, включая перераспределение 10 500 долл. США из других подразделений Департамента, предназначены для покрытия представительских расходов, включая мероприятия Комитета по информации, ежегодные совещания журналистов «за круглым столом», программы профессиональной подготовки для

журналистов и работников радио и телевидения из развивающихся стран и другие аналогичные мероприятия.

Мебель и оборудование

- 26.57 Сметные ассигнования в размере 234 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для приобретения информационного оборудования, включая компьютеры, серверы, сканирующие устройства, аудио- и видеоаппаратуру и программное обеспечение для Интернета.

2. Департамент общественной информации, Центральные учреждения

а) Канцелярия Представителя Генерального секретаря

Таблица 26.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 605,0	1 910,9	—	—	1 910,9	123,1	2 034,0
Поездки	119,5	53,7	95,0	176,9	148,7	7,2	155,9
Услуги по контрактам	52,5	35,6	(0,9)	(2,5)	34,7	1,7	36,4
Представительские расходы	0,2	15,5	(10,5)	(67,7)	5,0	0,2	5,2
Принадлежности и материалы	8,0	10,4	(0,6)	(5,7)	9,8	0,4	10,2
Итого	1 785,2	2 026,1	83,0	4,0	2 109,1	132,6	2 241,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	—	—			—
			ii) внебюджетной деятельности		
			Операции по поддержанию мира		
					—
			b) Основная деятельность		
			Целевой фонд для процентных отчислений от взносов на специальный счет Организации Объединенных Наций		
	90,8	—			—
	—	—			—
			c) Оперативные проекты		
					—
Итого	90,8	—			—
Всего 1 и 2	1 876,0	2 026,1			2 241,7

Таблица 26.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Представителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Всего	10	10	—	—	—	—	10	10

- 26.58 Канцелярия Представителя Генерального секретаря осуществляет информационную поддержку деятельности Генерального секретаря, заместителя Генерального секретаря и старших должностных лиц Секретариата. Услуги Канцелярии позволяют средствам массовой информации получать достоверную информацию о повседневной работе Организации. Представитель проводит ежедневные брифинги для корреспондентов, а затем брифинги для делегаций и работников прессы, уделяя особое внимание работе Генерального секретаря и Совета Безопасности, включая операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и другие политические миссии. Канцелярия поддерживает контакты с подразделениями в других местах службы, фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Канцелярия играет важную роль в формировании облика Организации Объединенных Наций в глазах общественности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.59 Сметные потребности в размере 1 910 900 долл. США исчислены исходя из штатного расписания, представленного в таблице 26.7.

Поездки

- 26.60 Испрашиваемые ассигнования в размере 148 700 долл. США, отражающие увеличение расходов на 95 000 долл. США и исчисленные исходя из фактических затрат и с учетом структуры расходов за истекший год двухгодичного периода 1998-1999 годов, предназначены для покрытия путевых расходов Представителя и сотрудников старшего звена, сопровождающих Генерального секретаря в его поездках и проводящих подготовительную работу от имени Генерального секретаря в связи с такими поездками, а также для покрытия расходов на поездки сотрудников в связи с миссиями по установлению контактов со средствами массовой информации.

Услуги по контрактам

- 26.61 Ассигнования в размере 34 700 долл. США предназначены для оплаты подписки на услуги информационных агентств.

Представительские расходы

- 26.62 Сметные ассигнования в размере 5000 долл. США отражают перевод суммы в размере 10 500 долл. США другому подразделению Департамента. Остальные ассигнования предназначены для покрытия протокольных расходов персонала, связанных с контактами с представителями средств массовой информации от имени Генерального секретаря.

Принадлежности и материалы

- 26.63 Предлагаемые ассигнования в размере 9800 долл. США предназначены для покрытия расходов на различные принадлежности и подписку на периодические издания.

б) Отдел средств массовой информации

Таблица 26.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	20 656,6	21 187,6	1 556,5	7,3	22 744,1	1 392,3	24 136,4
Прочие расходы по персоналу	1 167,2	2 536,9	48,3	1,9	2 584,3	125,5	2 709,8
Поездки	7,2	14,0	—	—	14,0	0,6	14,6
Услуги по контрактам	11 340,8	11 268,5	171,1	1,5	11 439,6	555,7	11 995,3
Общие оперативные расходы	150,4	232,1	1,9	0,8	234,0	11,3	245,3
Представительские расходы	641,2	860,7	—	—	860,7	41,7	902,4
Мебель и оборудование	586,0	1 215,1	—	—	1 215,1	59,0	1 274,1
Итого	34 549,4	37 314,0	1 777,8	4,7	39 091,8	2 186,1	41 277,9

Таблица 26.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел средств массовой информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	5	6	—	—	—	—	5	6
С-4/3	44	48	—	—	—	—	44	48
С-2/1	15	16	—	—	—	—	15	16
Итого	67	73	—	—	—	—	67	73
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	63	66	—	—	—	—	63	66
Итого	66	69	—	—	—	—	66	69
Всего	133	142	—	—	—	—	133	142

- 26.64 Отдел средств массовой информации служит Департаменту главным каналом связи с мировыми средствами массовой информации, оказывает услуги и распространяет информацию среди средств массовой информации и делегаций о результатах проводимых Организацией Объединенных Наций во всем мире мероприятий, операциях по поддержанию мира, специальных памятных мероприятиях и событиях, деятельности Генерального секретаря, а также о другой деятельности Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений и следит за освещением основных международных событий информационными агентствами и круглосуточно выпускает сводки новостей для старших должностных лиц.
- 26.65 Отдел средств массовой информации обеспечивает выпуск пресс-релизов, освещение событий в прессе, подготовку фото-, радио- и телевизионных материалов и/или производство фильмов и телевизионных репортажей, а также оказывает другие связанные с этим услуги. Отдел также занимается предоставлением услуг по аккредитации представителей средств массовой информации и связи и распространением аудиовизуальных материалов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.66 Испрашиваемые сметные ассигнования в размере 22 744 000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с должностями, перечисленными в таблице 26.9. Испрашиваемые сметные ассигнования отражают перевод в Отдел средств массовой информации одной должности класса С-5, одной должности класса С-4, трех должностей класса С-3, одной должности класса С-2/1 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с переводом Секции редактирования из Отдела библиотечных и информационных ресурсов в Отдел средств массовой информации в рамках внутренней реорганизации Департамента.

Прочие расходы по персоналу

- 26.67 Испрашиваемые ассигнования в размере 2 584 300 долл. США, отражающие увеличение расходов на 48 300 долл. США, главным образом обусловленные расходами на оплату услуг временного персонала общего назначения в целях надлежащего освещения в прессе возросшего числа заседаний Совета Безопасности и специальных сессий Генеральной Ассамблеи, предназначены для покрытия расходов на освещение в прессе на двух рабочих языках пятьдесят пятой, пятьдесят шестой и специальных сессий Генеральной Ассамблеи (2 579 800 долл. США), а также для покрытия расходов на оплату услуг по контрактам, связанным с написанием и редактированием публикаций Департамента (4500 долл. США).

Поездки

- 26.68 Ассигнования в размере 14 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты поездок директора Отдела и его сотрудников для участия в заседаниях национальных и международных кинематографических организаций, телевизионных компаний и фотоагентств в целях рекламы аудиовизуальной продукции Департамента и продвижения инициатив относительно совместного производства информационных материалов.

Услуги по контрактам

- 26.69 Испрашиваемые ассигнования в размере 11 439 600 долл. США отражают увеличение расходов на 171 100 долл. США в связи с появлением дополнительных потребностей, главным образом касающихся перевода с одного языка на другой, типографских работ по контрактам, подготовки информации для общественности и таких специальных услуг, как аренда цифровых и аналоговых линий радио- и спутниковой связи. Разбивка выглядит следующим образом:

- a) новые ассигнования в размере 17 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на перевод публикаций «Основные сведения об Организации Объединенных Наций», «Image and Reality», «UN Briefing papers» и «United Nations in Brief» на испанский и французский языки с учетом передачи Издательской службой ответственности за выпуск этих изданий и деятельность Секции редактирования Отделу средств массовой информации;
- b) сметные расходы на типографские услуги по контрактам составляют 44 700 долл. США. Эта новая статья ассигнований, отражающая передачу ответственности за выпуск этих изданий и деятельность Службы редактирования Издательской службой Отделу средств массовой информации; ассигнования предназначены для покрытия типографских расходов на выпуск публикации «General Assembly Press Kit» и изданий на разных языках таких других быстро устаревающих изданий, как «Основные сведения об Организации Объединенных Наций»;
- c) сметные производственные расходы на общественную информацию, отражающие увеличение расходов на 11 000 долл. США, связанное главным образом с распространением радиопередач Организации Объединенных Наций в электронном виде, составляют 2 658 400 долл. США. Ассигнования в размере 2 162 100 долл. США предназначены для покрытия производственных расходов на выпуск радиопрограмм на разных региональных языках, не являющихся официальными языками Организации Объединенных Наций; освещения поездок Генерального секретаря и совместного производства информационных материалов с участием других вещательных организаций, покрытия расходов на производство кино- и видеоматериалов, выпуск программ «United Nations in Action», «World Chronicle», «Year in Review» и покрытия расходов на лабораторные работы и другие специализированные услуги по контрактам. Эта сумма также предназначена для покрытия расходов на подсоединение Департамента к службе «Time-Warner Cable Television» и аренду соответствующего оборудования, участие в

ежегодном съезде Национальной ассоциации вещательных организаций и Международной выставке оборудования, дополнительное телевизионное освещение работы Генеральной Ассамблеи и оплату выполняемых по контрактам услуг по переводу фотографических изображений в цифровой формат. Эти ассигнования также предназначены для покрытия расходов в связи с участием в отдельных кинофестивалях в целях пропаганды документальных фильмов и киноочерков Организации Объединенных Наций, расходов на оплату участия в конкурсах кино-, теле- и радиопрограмм; расходов на осуществление второго этапа проекта создания электронного архива, распространение радиопрограмм Организации Объединенных Наций в электронной форме и перевод на другие носители и в другие форматы/перезапись телевизионных очерков, а также производственных расходов, связанных с выпуском публикаций Отдела. Сметные ресурсы в размере 496 300 долл. США потребуются для создания в Департаменте пункта радиовещания;

- d) сметные ассигнования на инженерные услуги составляют 8 411 300 долл. США. Эти ассигнования, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты услуг технических специалистов, привлекаемых для эксплуатации и обслуживания технических средств, необходимых для подготовки радио- и видеоматериалов и предоставления соответствующих услуг;
- e) сметные ассигнования на специализированные услуги в размере 307 300 долл. США, отражающие увеличение на 97 500 долл. США расходов на оплату интерактивных услуг компаний LEXIS-NEXIS, NewsEdge и оплату других необходимых справочных услуг, предназначены для покрытия расходов на аренду цифровых и аналоговых линий и систем, каналов для передачи телевизионных сигналов из Централных учреждений, спутниковых линий для распространения заявлений Генерального секретаря и выпуска программы «Year in Review».

Общие оперативные расходы

- 26.70 Сметные ассигнования в размере 234 000 долл. США, отражающие увеличение расходов на 1900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание и ремонт кино-, видео-, фото- и аудиоаппаратуры, а также на оплату прочих услуг, таких, как транспортировка.

Принадлежности и материалы

- 26.71 Ассигнования в размере 860 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для подписки на различные публикации и приобретения профессиональных справочников и справочных материалов для специалистов по радио, телевидению и фотографии, а также принадлежностей для производства материалов общественной информации, таких, как киноплёнка, необработанная плёнка, аудио- и видеоленты и кассеты, фотоплёнка, фотобумага и фотореактивы, и различных других материалов, необходимых для производства радио- и видеопрограмм, принадлежностей для внутренних издательских работ, таких, как плакатные перья, клише для печатания фона и фотореактивы, а также других принадлежностей, в частности дискет, картриджей для принтеров и накопителей типа «Zip».

Мебель и оборудование

- 26.72 Ассигнования в размере 1 215 100 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для осуществления первых двух этапов перевода телевизионных служб Организации Объединенных Наций с аналогового на цифровое вещание на основе стандарта Advanced Television System путем замены аналоговой аппаратуры и закупки цифрового фотооборудования.

с) Отдел по связям с общественностью

Таблица 26.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	8 149,4	7 978,6	—	—	7 978,6	501,1	8 479,7
Прочие расходы по персоналу	233,3	107,0	48,7	45,5	155,7	7,6	163,3
Поездки	125,5	175,3	48,9	27,8	224,2	10,9	235,1
Услуги по контрактам	523,1	815,8	3,3	0,4	819,1	39,7	858,8
Общие оперативные расходы	24,1	40,6	0,5	1,2	41,1	2,0	43,1
Принадлежности и материалы	269,4	245,1	(112,7)	(45,9)	132,4	6,4	138,8
Мебель и оборудование	36,4	14,2	13,0	91,5	27,2	1,4	28,6
Субсидии и взносы	233,8	300,8	(15,1)	(5,0)	285,7	13,8	299,5
Итого	9 595,0	9 677,4	(13,4)	(0,1)	9 664,0	582,9	10 246,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на
				2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для сбора аудиоматериалов по истории Организации Объединенных Наций	—
	24,5	6,1		
			Целевой фонд для экономической и социальной информации	—
	505,3	309,6		
			Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	107,8		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	529,8	423,5		—
Всего 1 и 2	10 124,8	10 100,9		10 246,9

Таблица 26.11

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по связям с общественностью

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	5	5	—	—	—	—	5	5
С-4/3	12	12	—	—	—	—	12	12
С-2/1	6	6	—	—	—	—	6	6
Итого	26	26	—	—	—	—	26	26
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	20	20	—	—	—	—	20	20
Итого	21	21	—	—	—	—	21	21
Всего	47	47	—	—	—	—	47	47

- 26.73 Отдел по связям с общественностью отвечает за разработку и осуществление стратегий в области общественной информации и коммуникации по вопросам, имеющим первостепенное значение для Организации. Он работает в тесном взаимодействии с вторичными распространителями информации, включая средства массовой информации, гражданское общество, неправительственные организации, организации частного сектора и учебные заведения. Он отвечает за планирование, составление и распространение авторитетных информационных материалов, ориентированных на обеспечение информированного представления о деятельности Организации, мобилизацию сторонников и установление связей с ключевыми группами общественности и поощрение активной поддержки Организации путем прямой информационно-пропагандистской работы с населением.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.74 Сметные ассигнования в размере 7 978 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на должности, указанные в таблице 26.11.

Прочие расходы по персоналу

- 26.75 Сметные ассигнования в размере 155 700 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 48 700 долл. США главным образом в связи с дополнительными потребностями в специализированных услугах учителей и иллюстраторов для обеспечения более широкого охвата просветительскими мероприятиями, предназначены для оплаты индивидуальных услуг по контрактам, необходимых для изучения, написания, редактирования и составления определенных информационных материалов, подготавливаемых Отделом, а также адаптации печатных материалов для размещения на информационной странице Организации Объединенных Наций.

Поездки

- 26.76 Сметные ассигнования в размере 224 200 долл. США, отражающие рост объема ресурсов в размере 48 900 долл. США, связаны в первую очередь с расширением масштабов участия в совещаниях «за круглым столом» и встречах, организуемых Отделом, и включают: а) 136 900 долл. США на путевые расходы участников встречи/семинара представителей средств массовой информации по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области миротворчества и поддержания мира, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения проблем прав человека, встречи журналистов «за круглым столом» для обсуждения вопросов экономического и социального развития и совещаний Департамента общественной информации/неправительственных организаций; и б) 87 300 долл. США для покрытия расходов на поездки сотрудников для участия в заседаниях и конференциях международных организаций и средств массовой информации и ассоциаций по связям с общественностью.

Услуги по контрактам

- 26.77 Сметные ассигнования в размере 819 100 долл. США отражают рост объема ресурсов на 3300 долл. США главным образом на покрытие расходов на подготовку материалов общественной информации и включают: а) 91 800 долл. США на покрытие расходов на перевод по контрактам и 434 200 долл. США на типографские работы по контрактам в связи с выпуском информационных материалов, таких, как информационные подборки, справочные издания, настенные плакаты и пропагандистские материалы, подготавливаемые Отделом; и б) 293 100 долл. США на покрытие расходов на мероприятия в области общественной информации, такие, как дизайн и типографский набор по контрактам, исследования и редактирование в связи с подготовкой различных пропагандистских материалов, таких, как афиши, информационные подборки и настенные плакаты.

Общие оперативные расходы

- 26.78 Сметные ассигнования в размере 41 100 долл. США предназначены для покрытия расходов на подписку на интерактивные услуги и издания, включая справочники средств массовой информации, непосредственно связанные с основной деятельностью Отдела, организацию специальных мероприятий, а также транспортировку и установку экспонатов.

Принадлежности и материалы

- 26.79 Ассигнования в размере 132 400 долл. США отражают уменьшение расходов на 112 700 долл. США, компенсируемое ростом расходов по другим статьям, и предназначены для приобретения принадлежностей для общественной информации и бумаги, необходимых для подготовки информационных материалов и экспонатов.

Мебель и оборудование

- 26.80 Сметные ассигнования в размере 27 200 долл. США отражают рост объема ресурсов в размере 13 000 долл. США, компенсируемый уменьшением расходов по другим компонентам, и предназначены для приобретения компьютеров и специализированного программного обеспечения, необходимого для подготовки информационных материалов в цифровом и интерактивном формате.

Стипендии и взносы

- 26.81 Сметные ассигнования в размере 285 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки и стипендии сотрудников радиовещания и журналистов начальной и средней категории, отобранных для участия в ежегодной шестинедельной программе стажировки, начатой в 1981 году в соответствии с резолюцией 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года. Сокращение расходов на 15 100 долл. США отражает корректировку, произведенную с учетом структуры расходов.

d) Информационные мероприятия по вопросу о Палестине

Таблица 26.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	28,8	22,0	(1,2)	(5,4)	20,8	1,0	21,8
Поездки	427,5	400,7	8,0	1,9	408,7	19,9	428,6
Услуги по контрактам	8,2	101,2	(5,6)	(5,5)	95,6	4,7	100,3
Общие оперативные расходы	49,5	38,2	(2,5)	(6,5)	35,7	1,8	37,5
Итого	514,0	562,1	(1,3)	(0,2)	560,8	27,4	588,2

26.82 Мероприятия в области общественной информации, посвященные роли Организации Объединенных Наций в вопросе о Палестине, осуществляются в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, последней из которых является резолюция 53/41 от 2 декабря 1998 года. После подписания правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и по просьбе Генеральной Ассамблеи Департамент включил в свои мероприятия оказание помощи палестинскому народу в области развития средств массовой информации, включая профессиональную подготовку палестинских сотрудников радиовещания и журналистов. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Департамент будет продолжать и расширять свою кампанию распространения информации о правах палестинского народа и свою программу оказания помощи палестинским средствам массовой информации, учитывая позитивное воздействие Декларации принципов и последующих имплементационных соглашений, подписанных обеими сторонами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

26.83 Ассигнования в размере 20 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на внешних специалистов в связи с составлением общественно-информационных материалов об Организации Объединенных Наций и вопросе о Палестине и правах палестинцев.

Поездки

26.84 Сметные ассигнования в размере 408 700 долл. США, предусматривающие рост объема ресурсов на 8000 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с поездками на международную встречу журналистов, а также для покрытия путевых расходов журналистов, сотрудников и участников международной встречи журналистов (2000 год) и двух миссий по установлению фактов на Ближнем Востоке и расходов на поездки участников двух программ стажировки.

Услуги по контрактам

26.85 Предлагаемые ассигнования в размере 95 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на письменный перевод и типографские работы по контрактам в связи с выпуском информационных материалов, таких, как тематические статьи, справочные материалы и фактологические бюллетени, касающиеся Организации Объединенных Наций и вопроса о Палестине и прав палестинцев.

Общие оперативные расходы

- 26.86 Ассигнования в размере 35 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на различные общие оперативные услуги, включая расходы на аренду залов заседаний, на средства связи и местный транспорт для одной международной встречи и двух новых миссий по установлению фактов на Ближнем Востоке.

е) Служба информационных центров

Таблица 26.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 314,1	3 606,5	—	—	3 606,5	211,9	3 818,4
Поездки	42,4	69,0	—	—	69,0	3,3	72,3
Услуги по контрактам	47,1	55,0	—	—	55,0	2,6	57,6
Общие оперативные расходы	83,5	799,5	—	—	799,5	38,8	838,3
Принадлежности и материалы	8,7	9,3	—	—	9,3	0,4	9,7
Итого	3 495,8	4 539,3	—	—	4 539,3	257,0	4 796,3

Таблица 26.14

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба информационных центров

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	6	6	—	—	—	—	6	6
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	13	13	—	—	—	—	13	13
Итого	13	13	—	—	—	—	13	13
Всего	23	23	—	—	—	—	23	23

- 26.87 Для обеспечения просвещенного представления о работе и целях Организации во всех странах мира Служба информационных центров руководит работой глобальной сети информационных центров и служб в области стратегий общественной информации и административных, финансовых и программных услуг. Служба отвечает за связь с правительствами и отделениями Секретариата по всем вопросам, касающимся деятельности информационных центров, и за координацию взаимодействия с ПРООН и Канцелярией Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития и за консультации с правительствами принимающих стран по вопросам интеграции информационных центров. Служба информационных центров организует брифинги для координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций, а

также обеспечивает профессиональную подготовку сотрудников информационных центров и руководство их деятельностью по укреплению партнерских связей с ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями, учебными заведениями и другими секторами гражданского общества.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.88 Сметные ассигнования в размере 3 606 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на должности, указанные в таблице 26.14.

Поездки

- 26.89 Сметные ассигнования в размере 69 000 долл. США предназначены для а) участия отдельной группы директоров информационных центров и национальных сотрудников в региональном учебном семинаре (59 000 долл. США); и б) поездок сотрудников в информационные центры Организации Объединенных Наций для повышения эффективности их деятельности и для проведения дискуссий с правительствами принимающих стран и представителями других отделений Организации Объединенных Наций на местах (10 000 долл. США).

Услуги по контрактам

- 26.90 Ассигнования в размере 55 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия следующих расходов: а) 45 400 долл. США на проведение учебного семинара для помощников библиотекарей из ряда информационных центров по компьютеризации библиотечного дела в отделениях Организации Объединенных Наций на местах; и б) 9600 долл. США для издания обновленного варианта «UNIC Operations Manual» («Пособие по деятельности ИЦООН»), включающего новые руководящие принципы и стратегии.

Общие оперативные расходы

- 26.91 Сметные ассигнования в размере 799 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, по-прежнему предназначены для покрытия расходов на распространение и доставку информационных материалов в информационные центры Организации Объединенных Наций, связь и прочие услуги.

Принадлежности и материалы

- 26.92 Сметные ассигнования в размере 9300 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для приобретения принадлежностей, необходимых для подготовки материалов по вопросам общественной информации.

f) Отдел библиотечных и информационных ресурсов

Библиотека им. Дага Хаммаршельда

Таблица 26.15

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	18 264,8	16 641,1	(1 103,7)	(6,6)	15 537,4	902,3	16 439,7
Поездки	13,9	31,7	—	—	31,7	1,6	33,3
Услуги по контрактам	361,5	733,6	—	—	733,6	35,6	769,2
Общие оперативные расходы	319,4	598,6	(99,2)	(16,5)	499,4	24,1	523,5
Принадлежности и материалы	1 285,3	990,9	(63,3)	(6,3)	927,6	45,0	972,6
Мебель и оборудование	437,8	406,3	(34,7)	(8,5)	371,6	18,0	389,6
Итого	20 682,7	19 402,2	(1 300,9)	(6,7)	18 101,3	1 026,6	19 127,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	24,5	—	Целевой фонд для международного сотрудничества и развития	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	24,5	—		—
Всего 1 и 2	20 707,2	19 402,2		19 127,9

Таблица 26.16

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Библиотека им. Дага Хаммаршельда

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	2	—	—	—	—	3	2
С-4/3	31	28	—	—	—	—	31	28
С-2/1	17	16	—	—	—	—	17	16
Итого	52	47	—	—	—	—	52	47
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	60	59	—	—	—	—	60	59
Итого	60	59	—	—	—	—	60	59
Всего	112	106	—	—	—	—	112	106

26.93 Отдел библиотечных и информационных ресурсов руководит разработкой стратегического курса, определяющего программу работы Библиотеки им. Дага Хаммаршельда, включая координацию и сотрудничество с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций и книгохранилищами. Он также отвечает за разработку политики и стратегий в области выпуска периодических публикаций Организации. Библиотечные службы предоставляют поисково-справочные и информационные услуги делегатам, представительствам государств-членов, сотрудникам и научным работникам и на постоянной основе ведут архивы документов и изданий Организации Объединенных Наций. Библиотечные услуги предоставляются Отделом библиотечных и информационных ресурсов и сетью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

26.94 Цель преобразования Библиотеки им. Дага Хаммаршельда заключается в создании библиотеки «без стен», в основе которой лежат новейшие технические разработки, включая создание сайта в Интернете/интрасети, внедрение комплексной системы управления библиотечным обслуживанием, обеспечение взаимодействия с системой на оптических дисках и перевод в цифровую форму архивных документов Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

26.95 Сметные потребности в размере 15 537 400 долл. США, отражающие чистое сокращение на 1 103 700 долл. США, связаны с предлагаемым штатным расписанием, приведенным в таблице 26.16. Предлагается передать в другие подразделения одну должность класса С-5, три — С-3, одну — С-2/1 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с переводом Картографической секции из Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Издательскую службу в порядке реорганизации Департамента.

Поездки

26.96 Предлагаемые сметные ассигнования в размере 31 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты поездок в книгохранилища и библиотеки в других местах службы для создания и обеспечения функционирования совместной системы индексации, а также для участия в работе межучрежденческих совещаний.

Услуги по контрактам

- 26.97 Сметные ассигнования в размере 733 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов на: а) переплет архивных документов Организации Объединенных Наций по контрактам (99 200 долл. США); и б) библиотечные услуги по контрактам (634 400 долл. США), которые включают предоставление абонентского доступа к онлайн-информационным службам для удовлетворения потребностей Секретариата и делегаций при Организации Объединенных Наций в оперативном доступе к сетевым информационным ресурсам.

Общие оперативные расходы

- 26.98 Сметные ассигнования в размере 499 400 долл. США, отражающие сокращение на 99 200 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов, необходимы для покрытия расходов на: а) техническое обслуживание, обеспечение функционирования локальной сети и смежные услуги, относящиеся к персональным компьютерам и специальным картографическим компьютерам в Библиотеке (180 800 долл. США); и б) вспомогательные услуги для книгохранилищ и услуги по переводу, набору и редактированию материалов по контрактам для публикации на многоязычном Web-сайте Библиотеки им. Дага Хаммаршельда и составления тезауруса ЮНБИС на арабском, китайском и русском языках для обеспечения многоязычного доступа к ЮНБИС (318 600 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 26.99 Сметные ассигнования в размере 927 600 долл. США отражают сокращение на 63 600 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов и перевода Картографической секции в Издательскую службу и предназначены для покрытия расходов на: а) канцелярские принадлежности, включая канцелярские принадлежности и специализированные принадлежности для компьютеров (36 800 долл. США); и б) приобретение библиотечных материалов, изданных типографским способом, в том числе монографий и серийных изданий (890 800 долл. США).

Мебель и оборудование

- 26.100 Ассигнования в размере 371 600 долл. США отражают сокращение на 34 700 долл. США и предназначены для приобретения нового оборудования и программного обеспечения, включая специализированные программы для работы на арабском, китайском и русском языках, замены устаревшего оборудования и программного обеспечения и приобретения лицензий на пользование программными продуктами.

Издательская служба

Таблица 26.17

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 903,5	8 335,5	(452,8)	(5,4)	7 882,7	481,8	8 364,5
Прочие расходы по персоналу	32,3	58,8	32,2	54,7	91,0	4,4	95,4
Поездки	—	15,9	18,8	118,2	34,7	1,6	36,3
Услуги по контрактам	337,9	489,3	(81,7)	(16,6)	407,6	19,7	427,3
Общие оперативные расходы	45,2	13,1	0,4	3,0	13,5	0,6	14,1
Принадлежности и материалы	203,6	224,0	(170,9)	(76,2)	53,1	2,5	55,6
Мебель и оборудование	2,9	34,3	25,2	73,4	59,5	2,9	62,4
Итого	8 525,4	9 170,9	(628,8)	(6,8)	8 542,1	513,5	9 055,6

Таблица 26.17 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	
	2 694,0	2 909,0	Целевой фонд Development Forum	3 505,3
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	2 694,0	2 909,0		3 505,3
Всего 1 и 2	11 219,4	12 079,9		12 560,9

Таблица 26.18

Потребности в должностях

Организационные подразделения: Канцелярия Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов и Издательская служба

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	1	3	4
С-4/3	15	14	—	—	2	2	17	16
С-2/1	6	6	—	—	—	—	6	6
Итого	26	25	—	—	2	3	28	28
Категория общего обслуживания								
Прочий разряд	26	24	—	—	10	11	36	35
Итого	26	24	—	—	10	11	36	35
Всего	52	49	—	—	12^a	14^a	64	63

^a Должности, финансируемые из Целевого фонда Development Forum.

26.101 Испрашиваемые ресурсы соответствуют потребностям канцелярии Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов и Издательской службы.

26.102 Издательская служба под руководством Директора Отдела библиотечных и информационных ресурсов отвечает за издание «Yearbook of the United Nations» («Ежегодник Организации Объединенных Наций») и «United Nations Chronicle» («Хроника Организации Объединенных Наций»), выработку стратегии издания печатных и электронных материалов, руководство программой публикаций Организации и предоставление картографической продукции и услуг в области географической информации. Она оказывает услуги по содействию публикации и распространению книг, исследований, документов и докладов Организации Объединенных

Наций с использованием внешних каналов. Кроме того, она отвечает за выпуск бюллетеня «Development Businesses», который финансируется из Целевого фонда «Development Forum».

- 26.103 Издательская служба будет стремиться к тому, чтобы ее публикации были интересными и полезными для ее целевых аудиторий, и сосредоточит внимание на публикациях, способствующих лучшему ознакомлению общественности с работой Организации. Она будет и в дальнейшем максимально расширять свои возможности для охвата аудиторий посредством дальнейшей разработки эффективных в финансовом отношении производственных систем, включая возобновление работы своих собственных настольных издательских систем и эффективное использование внутренней полиграфической базы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 26.104 Сметные потребности в размере 7 882 700 долл. США связаны со штатным расписанием, приведенном в таблице 26.18. Предлагается осуществить внутреннее перераспределение одной должности класса С-5, трех — С-3, одной — С-2/1 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) с учетом перевода Картографической секции из Библиотеки им. Дага Хаммаршельда в Издательскую службу и передать одну должность класса С-5, одну — С-4, три — С-3, одну — С-2/1 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Секции редакционного контроля в Отдел новостей и средств массовой информации в порядке внутренней реорганизации Департамента.

Прочие расходы по персоналу

- 26.105 Ассигнования в размере 91 000 долл. США, отражающие увеличение на 32 200 долл. США, предназначены для покрытия следующих расходов: а) на временную помощь общего назначения в Издательской службе (41 300 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки и привлечение временных сотрудников, необходимых для подготовки «United Nations Chronicle» («Хроника Организации Объединенных Наций»); и б) на оплату персональных услуг по составлению и редактированию различных публикаций Издательской службы по контрактам (49 700 долл. США). Предлагаемое увеличение ассигнований позволит выпустить в конце года издание «United Nations Chronicle» на четырех языках.

Поездки

- 26.106 Ассигнования в размере 34 700 долл. США, отражающие увеличение на 18 800 долл. США, которое компенсируется сокращением расходов по другим статьям, предназначены для оплаты поездок, связанных с участием в работе межучрежденческих совещаний (например, совещаний по языковым вопросам, публикациям и документации, совещаний Комитета по координации информационных систем и совещаний Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций). Увеличение ассигнований объясняется главным образом необходимостью оплаты поездок, связанных с применением новой издательской технологии и общесистемных информационных стратегий и координацией мероприятий, связанных с работой библиотечных служб, публикациями и сбытом и маркетингом.

Услуги по контрактам

- 26.107 Сметные ассигнования в размере 407 600 долл. США отражают сокращение на 81 700 долл. США с учетом понесенных в прошлом расходов и предназначены для покрытия:
- расходов на перевод (126 000 долл. США) издания «United Nations Chronicle» по контрактам на арабский, испанский, китайский и русский языки;
 - расходов на типографские работы по контрактам (163 500 долл. США), связанные с тиражированием «United Nations Chronicle»;
 - производственных издержек в области общественной информации (118 100 долл. США), включая затраты на подготовку материалов к печати, специализированные

фотокопировальные работы и другие услуги, необходимые в процессе выпуска публикаций Отделом, в том числе расходов на предоставляемые Секретариату услуги по дизайну и подготовке материалов.

Общие оперативные расходы

- 26.108 Сметные потребности в размере 13 500 долл. США предназначены для оплаты разных услуг, включая услуги курьеров, отгрузку и транспортировку и покрытие других расходов.

Принадлежности и материалы

- 26.109 Сметные ассигнования в размере 53 100 долл. США отражают сокращение на 170 900 долл. США, частично компенсируемое увеличением расходов по другим статьям, и предназначены для покрытия расходов на: а) канторские принадлежности, включая канцелярские принадлежности и специализированные принадлежности для компьютеров (5500 долл. США); б) принадлежности для размножения материалов собственными силами (32 600 долл. США), что охватывает расходы на приобретение бумаги для размножения документации на месте и для других печатных материалов, приобретение таких предметов специального назначения, как оттеночные тест-объекты и проявляющие химические реактивы; и с) принадлежности к используемому оборудованию (15 000 долл. США), такие, как дискеты, картриджи для принтеров, диски для накопителей «Zip» и другие аналогичные принадлежности. Сокращение ассигнований обусловлено поправкой на расходы, понесенные в течение первого года двухгодичного периода 1998-1999 годов, переводом Картографической секции в рамках структуры нынешнего подразделения и переводом Секции редакционного контроля в другое подразделение.

Мебель и оборудование

- 26.110 Ассигнования в размере 59 500 долл. США, отражающие увеличение на 25 200 долл. США, предлагаются для замены и модернизации настольных издательских систем Издательской службы, приобретения программного обеспечения для Web-сайта Издательского совета и компьютерной техники для Картографической секции.

3. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве

Таблица 26.19

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 093,0	4 381,4	—	—	4 381,4	61,6	4 443,0
Прочие расходы по персоналу	364,2	398,4	—	—	398,4	7,2	405,6
Поездки	33,9	9,8	3,9	39,7	13,7	0,6	14,3
Услуги по контрактам	116,9	110,1	88,1	80,0	198,2	3,4	201,6
Общие оперативные расходы	44,6	477,6	(185,8)	(38,9)	291,8	5,3	297,1
Представительские расходы	0,1	2,4	—	—	2,4	—	2,4
Принадлежности и материалы	61,9	84,0	(37,5)	(44,6)	46,5	0,8	47,3
Мебель и оборудование	189,0	177,9	35,4	19,8	213,3	3,8	217,1
Итого	6 903,6	5 641,6	(95,9)	(1,6)	5 545,7	82,7	5 628,4

Таблица 26.20

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационная служба
Организации Объединенных Наций в Женеве

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	11	11	—	—	—	—	11	11
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	11	11	—	—	—	—	11	11
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Всего	23	23	—	—	—	—	23	23

- 26.111 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве обеспечивает информационную поддержку деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Служба предоставляет информационные материалы об основных заседаниях и мероприятиях органов и учреждений Организации Объединенных Наций, базирующихся в Женеве, также предоставляет услуги в связи с распространением информации в поддержку мира, безопасности и разоружения, гуманитарной помощи, экономического и социального развития и прав человека. Служба осуществляет функции, в первую очередь ориентированные на Европу, выполняет поручения в области поддержания контактов со средствами массовой информации и общественной информации в интересах базирующихся в Женеве основных департаментов, а также оказывает этим департаментам постоянную поддержку и консультативную помощь по вопросам связей с прессой и общественностью во всем мире. Служба обеспечивает обслуживание посетителей и обеспечивает руководство осуществлением программы экскурсий во Дворце Наций.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.112 Сметные расходы в размере 4 381 400 долл. США потребуются для финансирования предлагаемых штатных должностей, указанных в таблице 26.20.

Прочие расходы по персоналу

- 26.113 Ассигнования в размере 398 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия расходов: а) на временный персонал общего назначения для замены персонала, находящегося в отпусках по болезни и по беременности и родам, а также дополнительные услуги в периоды максимальной рабочей нагрузки (379 800 долл. США); и б) на выплату надбавки за сверхурочную и ночную работу техническим сотрудникам, сотрудникам Службы размножения документации и радио- и видеотехникам,

работающим сверхурочно в целях обеспечения средств массовой информации соответствующими информационными материалами (18 600 долл. США).

Поездки

- 26.114 Ассигнования в размере 13 700 долл. США предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) на поездки Директора для ежегодных совещаний в Центральных учреждениях; b) поездки персонала в различные европейские страны для участия в проведении кампаний в области общественной информации и в целях планирования и координации деятельности телевидения Организации Объединенных Наций и различных европейских телевизионных информационных агентств.

Услуги по контрактам

- 26.115 Испрашиваемые ассигнования в размере 198 200 долл. США, предусматривающие чистое увеличение в размере 88 100 долл. США в основном в связи с подготовкой материалов в области общественной информации, компенсируемое сокращением объема ассигнований по другим статьям расходов. Они предназначены для покрытия следующих расходов:

- a) типографские работы по контрактам (13 800 долл. США), включая увеличение на 2200 долл. США в связи с повышением стоимости услуг внешних профессиональных фотографов, также будут включать в себя приобретение негативов и подготовку фотоматериалов для распространения информационными агентствами и для хранения в архивах Организации Объединенных Наций;
- b) подготовка программ в области общественной информации (89 200 долл. США), включая увеличение в размере 74 600 долл. США, которое в первую очередь обусловлено удорожанием услуг внешних подрядчиков, отражает расходы на подготовку телевизионных информационных программ, радиопрограмм и игровых программ и документальных фильмов. По этой статье также предусмотрен наем персонала для съемок, озвучивания, редактирования, звукозаписи, перевода на другие языки и аренды специального оборудования, заказа оригинальной музыкальной композиции и приобретения прав на дополнительные киносюжеты и музыку и киносъёмочные командировки для сбора оригинального материала для подготовки телевизионных информационных журналов и телевизионных видеоподборок, касающихся основных вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций;
- c) услуги по обработке данных (1800 долл. США), включая сокращение на 3000 долл. США, отражающее фактический объем расходов за первый год двухгодичного периода 1998-1999 годов, для приобретения более поздних версий стандартного и нестандартного программного обеспечения для компьютеров Службы;
- d) услуги информационных агентств (93 400 долл. США), включая увеличение на 14 300 долл. США на основе фактического объема расходов за первый год двухгодичного периода 1998-1999 годов на подписку на телеграфное обслуживание «Ажанс Франс Пресс», Рейтер, «Ассошиэйтед Пресс» и ИТАР-ТАСС.

Общие оперативные расходы

- 26.116 Испрашиваемые ассигнования в размере 291 800 долл. США предусматривают сокращение на 185 800 долл. США по статье «Разные услуги», что отражает существовавшую в течение первого периода двухгодичного периода 1998-1999 годов тенденцию покрытия расходов. Указанные испрашиваемые ассигнования предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) аренда фотокопировального оборудования и оргтехники и аренда дополнительного видеосъёмочного оборудования и оборудования для монтажа на время сессий Комиссии по правам человека (46 700 долл. США); b) техническое обслуживание радио- и телевизионного оборудования и оборудования для видеозаписи (20 000 долл. США); c) техническое обслуживание оргтехники (10 700 долл. США); и d) разные услуги (214 400 долл. США).

Представительские расходы

- 26.117 Предлагается предусмотреть ассигнования в размере 2400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, для покрытия представительских расходов, связанных с приемом представителей средств массовой информации, включая базирующуюся в Женеве Ассоциацию корреспондентов Организации Объединенных Наций, и организацией ежегодного приема для участников Женевской программы для выпускников высших учебных заведений.

Принадлежности и материалы

- 26.118 Сметные потребности, предусматривающие сокращение на 37 500 долл. США с учетом тенденций расходов, предназначены для приобретения канцелярских и других конторских принадлежностей (4100 долл. США), а также принадлежностей и материалов в области общественной информации (42 400 долл. США).

Оборудование

- 26.119 Сметные потребности в размере 213 300 долл. США предусматривают увеличение на 35 400 долл. США, которое в первую очередь обусловлено заменой оборудования, связанного с общественной информацией, и предназначаются для покрытия расходов, связанных с: а) заменой оборудования для автоматизации делопроизводства (3400 долл. США); б) приобретением оборудования для обработки данных (55 900 долл. США); и с) приобретением цифрового оборудования для телевизионных студий, включая одну цифровую камеру, два цифровых видеомэгнитофона, один пульт монтажа аудиопрограмм, два цифровых кассетных магнитофона и два телевизионных студийных монитора, что соответствует техническим изменениям нормативных стандартов вещания и задаче обеспечения оснащения студий аппаратурой, отвечающей международным стандартам (154 000 долл. США).

4. Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене

Таблица 26.21

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 899,6	1 386,9	—	—	1 386,9	28,7	1 415,6
Прочие расходы по персоналу	106,9	74,5	11,9	15,9	86,4	2,6	89,0
Поездки	9,9	9,5	0,5	5,2	10,0	0,5	10,5
Услуги по контрактам	21,8	30,4	16,4	53,9	46,8	1,5	48,3
Общие оперативные расходы	—	85,8	(45,9)	(53,4)	39,9	1,3	41,2
Представительские расходы	1,7	0,7	—	—	0,7	—	0,7
Принадлежности и материалы	22,8	16,3	10,0	61,3	26,3	0,7	27,0
Мебель и оборудование	19,1	20,1	4,1	20,3	24,2	0,7	24,9
Итого	2 081,8	1 624,2	(3,0)	(0,1)	1 621,2	36,0	1 657,2

Таблица 26.22

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационная служба
Организации Объединенных Наций в Вене

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Всего	9	9	—	—	—	—	9	9

26.120 Информационная служба Организации Объединенных Наций в Вене оказывает поддержку в области общественной информации и предоставляет услуги по распространению информации Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и программам и подразделениям Организации Объединенных Наций, базирующимся в Вене, включая Управление Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и предупреждению преступности, Управление по вопросам космического пространства и Отделение по праву международной торговли. Деятельность по распространению информации включает в себя разработку для средств массовой информации стратегий в связи с конкретными мероприятиями и достойными широкого освещения сообщениями, подготовку очерков, справочной информации, подборок материалов для прессы, брошюр и плакатов. Информационная служба Организации Объединенных Наций также поддерживает контакты с учебными заведениями и неправительственными организациями, с тем чтобы заручиться их поддержкой для пропаганды среди общественности программ, осуществляемых базирующимися в Вене подразделениями Организации Объединенных Наций. Служба оказывает услуги посетителям и руководит программой экскурсий в Венском международном центре.

26.121 Кроме того, Служба выполняет функции информационного центра для Австрии, Венгрии, Словакии и Словении.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

26.122 Ассигнования в размере 1 386 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на финансирование должностей, указанных в таблице 26.22.

Прочие расходы по персоналу

26.123 Сметные потребности в размере 86 400 долл. США предусматривают увеличение на 11 900 долл. США в связи с расширением возможностей по освещению в прессе материалов на английском и французском языках в периоды максимальной рабочей нагрузки в контексте

информационно-пропагандистских кампаний и по освещению особо важных мероприятий и событий; а также в связи с обеспечением временной замены персонала в случае отпусков по продолжительной болезни и по беременности и родам.

Поездки

- 26.124 Сметные потребности в размере 10 000 долл. США связаны с поездками Директора в Венгрию, Словакию и Словению для консультаций с государственными должностными лицами и с поездками персонала в пределах Австрии для выполнения заданий по распространению информации и установлению контактов с неправительственными организациями, а также для обеспечения участия персонала в специальных информационных мероприятиях Организации Объединенных Наций и в церемониях, приуроченных к различным событиям.

Услуги по контрактам

- 26.125 Сметные ассигнования в размере 46 800 долл. США, включая увеличение на 16 400 долл. США, связанное в основном с использованием дополнительных языков, предназначаются для покрытия расходов на перевод (9800 долл. США) и публикацию (24 300 долл. США) информационных буклетов, проспектов и брошюр на немецком, венгерском, словацком и словенском языках; и подписку на услуги телеграфных агентств новостей (12 700 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 26.126 Ассигнования в размере 39 900 долл. США, включая уменьшение на 45 900 долл. США по статье «Разные услуги», отражающее тенденции расходов в течение первого года двухгодичного периода 1998-1999 годов, предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание оборудования для обработки данных (9900 долл. США) и расходов по статье «Разные услуги» (30 000 долл. США).

Представительские расходы

- 26.127 Предлагается предусмотреть ассигнования в размере 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, для осуществления официальных функций по приему посещающих Отделение государственных должностных лиц и журналистов, приглашенных на пресс-конференции по важным для Организации Объединенных Наций вопросам в Венском международном центре.

Принадлежности и материалы

- 26.128 Сметные потребности в размере 26 300 долл. США, включая увеличение на 10 000 долл. США на основе тенденций расходов, обусловлены приобретением канцелярских и конторских принадлежностей, исходных материалов, включая чистые видео- и звуковые ленты для обеспечения освещения по телевизионным и радиовещательным каналам проводимых в Вене конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и других важных мероприятий, а также приобретением принадлежностей для кинопроектора и материалов для организации выставок.

Мебель и оборудование

- 26.129 Сметные потребности в размере 24 200 долл. США обусловлены заменой и модернизацией устаревшего оборудования для автоматизации делопроизводства.

5. Информационные центры Организации Объединенных Наций

Таблица 26.23

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	23 838,3	24 491,3	—	—	24 491,3	2 115,3	26 606,6
Прочие расходы по персоналу	372,8	373,9	49,5	13,2	423,4	20,6	444,0
Поездки	202,8	404,1	49,6	12,2	453,7	22,0	475,7
Услуги по контрактам	319,0	394,6	53,5	13,5	448,1	21,8	469,9
Общие оперативные расходы	5 574,9	7 353,9	(346,2)	(4,7)	7 007,7	340,4	7 348,1
Представительские расходы	112,4	189,5	—	—	189,5	9,2	198,7
Принадлежности и материалы	1 138,4	1 065,5	(53,5)	(5,0)	1 012,0	49,1	1 061,1
Мебель и оборудование	970,1	1 191,5	—	—	1 191,5	57,9	1 249,4
Итого	32 528,7	35 464,3	(247,1)	(0,6)	35 217,2	2 636,3	37 853,5

2) Внебюджетные ресурсы

Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
		a) Услуги по содействию:	
		i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
		b) Основная деятельность	
216,0	259,0	Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	220,0
2 042,0	1 574,0	Специальные взносы правительств принимающих стран	1 941,5
—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	2 258,0		2 161,5
Всего 1 и 2	34 786,7		40 015,0

Таблица 26.24

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Информационные центры
Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	9	9	—	—	—	—	9	9
С-5	15	15	—	—	—	—	15	15
С-4/3	16	16	—	—	—	—	16	16
Итого	40	40	—	—	—	—	40	40
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	191	191	—	—	15	9	206	200
Национальные сотрудники	44	44	—	—	—	2	44	46
Итого	235	235	—	—	15	11	250	246
Всего	275	275	—	—	15^a	11^a	290	286

^a Должности, финансируемые за счет специальных взносов правительств.

- 26.130 Задачей сети, объединяющей 63 информационных центра Организации Объединенных Наций, 18 из которых полностью интегрированы с ПРООН, и 8 местных отделений, является формирование более широкого общественного понимания и поддержки целей и деятельности Организации среди народов тех регионов и стран, где они функционируют. Это достигается путем организации мероприятий по приоритетным вопросам, основным конференциям, специальным событиям и юбилейным мероприятиям Организации Объединенных Наций, которые нацелены на охват максимально широкой аудитории через средства массовой информации, правительственные и неправительственные организации, учебные заведения, профессиональные ассоциации и другие организации.
- 26.131 Активные партнерские отношения с неправительственными организациями и другими секторами гражданского общества, лежащие в основе деятельности информационных центров, будут расширяться, и в рамках согласованных усилий с членами системы Организации Объединенных Наций центры будут по-прежнему содействовать более глубокому пониманию и расширению поддержки работы Организации. Они будут по-прежнему распространять информационные материалы, получаемые из Централных учреждений, зачастую видоизменяя их с учетом местных условий для максимальной эффективности, и регулярно информировать Центральные учреждения о своих мероприятиях и о событиях в странах и регионах. Будут продолжаться усилия по обеспечению более широкого применения новейшей технологии связи и обучению местного персонала в целях активизации распространения и своевременной передачи информации по электронным каналам. Количество информационных страниц, открытых информационными центрами Организации Объединенных Наций в Интернете, будет увеличено в целях охвата более широкой аудитории и в отдельных центрах, где такой вид связи представляется подходящим и полезным, будет введена система телеконференцсвязи. Печатные материалы и аудиовизуальные программы будут по-прежнему оставаться основным средством охвата аудиторий в тех районах, где отсутствует современная информационная технология.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.132 Сметные потребности в размере 24 491 300 долл. США связаны с предлагаемым штатом, указанным в таблице 26.24.

Прочие расходы по персоналу

- 26.133 Сметная сумма в размере 423 400 долл. США отражает увеличение на 49 500 долл. США и предусматривает покрытие следующих расходов: а) 264 600 долл. США на временный персонал общего назначения, включая оплату труда сотрудников круглосуточной службы охраны/вахтеров, уборщиков, водителей и посыльных, и в связи с замещением сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни и по беременности и родам; и б) 158 800 долл. США для оплаты сверхурочной работы сотрудников, выполняющих официальные поручения директоров и осуществляющих деятельность, связанную с визитами Генерального секретаря и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, сверх обычного рабочего времени, и оплаты услуг в периоды максимальной рабочей нагрузки в связи с национальными мероприятиями и специальными мероприятиями Организации Объединенных Наций.

Поездки

- 26.134 Сметная сумма в размере 453 700 долл. США предусматривает увеличение на 49 600 долл. США, обусловленное прежде всего ростом потребностей в поездках в связи с визитами должностных лиц в отделения ПРООН в тех местах, где отсутствуют информационные центры, и предназначена для покрытия расходов на поездки директоров и национальных сотрудников информационных центров Организации Объединенных Наций по территории регионов, входящих в сферу деятельности центров, с тем чтобы как можно шире пропагандировать цели и задачи Организации. Это предусматривает чтение лекций, посещение юбилейных мероприятий Организации Объединенных Наций, мероприятий, устраиваемых средствами массовой информации, участие в просвещении школьников о деятельности Организации Объединенных Наций и присутствие на встречах правительственных учреждений и неправительственных организаций, а также инструктирование и обучение персонала фондов и программ и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам информационно-пропагандистской деятельности и создание библиотек справочных материалов.

Услуги по контрактам

- 26.135 Сметная сумма в размере 448 100 долл. США, предусматривающая увеличение на 53 500 долл. США, предназначена для покрытия расходов на подготовку персонала в области эксплуатации и использования аппаратуры обработки данных (53 500 долл. США), письменный перевод основных публикаций Организации Объединенных Наций, основных докладов Генерального секретаря и информационных материалов Департамента общественной информации на местные языки (172 500 долл. США) и печатание информационных бюллетеней, пресс-релизов и переведенных информационных материалов Организации Объединенных Наций (222 100 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 26.136 Сметные потребности в размере 7 007 700 долл. США отражают сокращение на 346 200 долл. США с учетом сложившейся практики расходования средств и связаны со следующими расходами:
- а) 4 071 200 долл. США на аренду и содержание помещений, включая коммунальные услуги, в тех случаях, когда страны пребывания не предоставляют подобных услуг находящимся в них информационным центрам;
 - б) 195 700 долл. США на аренду мебели и оборудования;

- с) 1 907 500 долл. США на оплату связи, включая почтовые сборы и сборы за пользование телефонной связью, телексом, телеграфом и дипломатической почтой, необходимыми информационным центрам для распространения информации;
- d) 553 800 долл. США на обслуживание автотранспортных средств, аппаратуры электронной обработки данных, факсимильных аппаратов, фотокопировальных машин, кондиционеров воздуха и другого необходимого оборудования;
- e) 279 500 долл. США на оплату различных услуг, в частности фрахта и связанных с этим сборов.

Представительские расходы

- 26.137 Сметные ассигнования в размере 189 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для проведения информационными центрами представительских мероприятий по случаю Дня Организации Объединенных Наций и для приглашения представителей средств массовой информации и других распространителей информации на проводимые информационными центрами мероприятия для обеспечения как можно более широкого распространения информации о работе и целях Организации Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

- 26.138 Сметные ассигнования в размере 1 012 000 долл. США отражают сокращение на 53 500 долл. США и испрашиваются для покрытия расходов на закупку книг для библиотек, канцелярских и соответствующих конторских принадлежностей (107 000 долл. США), а также на закупку бензина, масел и других смазочных материалов для служебных автотранспортных средств (842 800 долл. США) и принадлежностей к действующему оборудованию (62 200 долл. США).

Мебель и оборудование

- 26.139 Сметные потребности в размере 1 191 500 долл. США предусматривают покрытие расходов на приобретение мебели и арматуры для всех информационных центров Организации Объединенных Наций (520 100 долл. США), на замену и обновление аппаратных средств и пакетов программного обеспечения компьютеров для расширения выпуска и распространения информационных материалов (235 500 долл. США) и замену автотранспортных средств для информационных центров Организации Объединенных Наций (435 900 долл. США).

6. Специальные конференции

Таблица 26.25

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	112,2	—	652,3	—	652,3	30,5	682,8
Поездки	—	—	433,4	—	433,4	21,1	454,5
Услуги по контрактам	120,9	—	1 221,2	—	1 221,2	46,3	1 267,5
Субсидии и взносы	38,7	—	—	—	—	—	—
Итого	271,8	—	2 306,9	—	2 306,9	97,9	2 404,8

- 26.140 В связи с проведением информационных мероприятий, посвященных следующим специальным совещаниям и конференциям, предлагаются единовременные ассигнования в размере 2 306 900 долл. США с разбивкой по статьям расходов:

		Прочие расходы по персоналу	Поездки	Услуги по контрактам	Итого (в долл. США)
a)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий (Нью-Йорк, 5-9 июня 2000 года)	100 500	14 900	222 800	338 200
b)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по вопросу об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (Женева, 26-30 июня 2000 года)	69 100	—	192 900	262 000
c)	Десятый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Вена, 10-17 апреля 2000 года)	50 400	112 600	150 600	313 600
d)	Десятая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (Бангкок, 12-22 февраля 2000 года)	72 500	92 200	18 500	183 200
e)	Ассамблея тысячелетия Организации Объединенных Наций (Нью-Йорк, 2000 год)	128 900	14 900	232 700	376 500
f)	Специальная сессия Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня Хабитат (Нью-Йорк, одна неделя, июнь 2001 года)	69 400	9 900	192 400	271 700
g)	Всемирная конференция по вопросам борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью (Женева, одна неделя, 2001 год)	97 100	97 900	203 100	398 100
h)	Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (одна неделя, 2001 год)	64 400	91 000	8 200	163 600
	Итого	652 300	433 400	1 221 200	2 306 900

Прочие расходы по персоналу

- 26.141 Сметные потребности в размере 652 300 долл. США предусматривают оплату контрактов на предоставление индивидуальных услуг в целях обеспечения взаимодействия со средствами массовой информации и координации связанных с конференциями информационных мероприятий и в целях подготовки рекламных материалов, включая брошюры, подборки материалов для прессы, плакаты и публикации по итогам конференций. Они предусматривают также покрытие расходов на оплату сверхурочных и контрактов на предоставление индивидуальных услуг, связанных с композиционным оформлением печатных материалов и проведением исследовательской работы, а также покрытие расходов на проведение региональных подготовительных совещаний.
- 26.142 Сметные потребности по статье поездок в размере 433 400 долл. США предусматривают оплату поездок персонала в связи с освещением работы региональных подготовительных совещаний, а также поездок, связанных с освещением работы специальных совещаний или конференций.
- 26.143 Сметные потребности по статье услуг по контрактам в размере 1 221 200 долл. США связаны с освещением работы специальных совещаний и конференций, печатанием и письменным переводом рекламных материалов, например брошюр, подборок материалов для прессы, плакатов и других пред- и постконференционных публикаций, подготовкой радио- и телепрограмм для распространения вещательными компаниями и оплатой услуг операторов, набираемых на временной основе, и услуг по обработке данных.

7. Вспомогательное обслуживание программ: администрация Департамента

Таблица 26.26

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	4 197,8	3 208,2	(33,4)	(1,0)	3 174,8	171,0	3 345,8
Прочие расходы по персоналу	342,6	557,3	80,2	14,3	637,5	30,9	668,4
Общие оперативные расходы	1 812,0	1 248,7	—	—	1 248,7	60,7	1 309,4
Принадлежности и материалы	62,5	157,4	—	—	157,4	7,6	165,0
Мебель и оборудование	162,5	215,0	—	—	215,0	10,5	225,5
Итого	6 577,4	5 386,6	46,8	0,8	5 433,4	280,7	5 714,1

Таблица 26.27

Потребности в должностях

Программа: администрация Департамента

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	2	3	—	—	—	—	2	3
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	7	7	—	—	—	—	7	7
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	15	15	—	—	—	—	15	15
Итого	15	15	—	—	—	—	15	5
Всего	22	22	—	—	—	—	22	22

- 26.144 Административная канцелярия отвечает за контроль и координацию процесса планирования, административного обслуживания и управления людскими и финансовыми ресурсами Департамента в целях обеспечения выполнения его программы работы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 26.145 Сметные потребности в размере 3 174 800 долл. США отражают расходы на персонал согласно штатному расписанию, представленному в таблице 26.27. Предлагаемое штатное расписание предусматривает перевод одной должности класса С-4 из Канцелярии заместителя Генерального секретаря и передачу одной должности класса С-5 в Канцелярию заместителя Генерального секретаря в рамках внутренней реорганизации Департамента.

Прочие расходы по персоналу

- 26.146 Ассигнования в размере 637 500 долл. США исчислены с учетом увеличения на 80 200 долл. США и предназначены непосредственно для оплаты услуг временного персонала общего назначения по индексации дополнения 5 к Справочнику по практике органов Организации Объединенных Наций. Остальные потребности останутся на прежнем уровне со следующей разбивкой: а) 315 900 долл. США на оплату услуг временного персонала общего назначения, привлекаемого для замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни, а также для удовлетворения потребностей всех подразделений Департамента в периоды максимальной рабочей нагрузки и в непредвиденных обстоятельствах; и б) 241 400 долл. США на оплату сверхурочных и работы в ночное время в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также в связи с необходимостью освещения заседаний Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Общие оперативные расходы

- 26.147 Испрашиваемые ассигнования в размере 1 248 700 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для покрытия следующих расходов:
- a) аренда и техническое обслуживание аппаратуры электронной обработки данных (162 600 долл. США);
 - b) оплата услуг связи, таких, как электронная почта и дальняя телефонная связь, и других услуг связи, необходимых Департаменту в Центральных учреждениях (545 500 долл. США);
 - c) техническое обслуживание компьютерных терминалов, печатающих устройств и другой оргтехники (525 000 долл. США);
 - d) различные услуги (15 600 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 26.148 Сметные ассигнования в размере 157 400 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на приобретение канцелярских принадлежностей, включая принадлежности и материалы для Административной канцелярии и принадлежности к аппаратуре обработки данных для Департамента.

Мебель и оборудование

- 26.149 Предлагается выделить ассигнования в размере 215 000 долл. США для закупки новой оргтехники, включая настольный издательский комплекс, лазерные печатные устройства и программное обеспечение, а также для покрытия расходов на установку этого оборудования.

Таблица 26.28

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению относящихся к Департаменту общественной информации соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, помимо рекомендаций междисциплинарного характера

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VII)

Консультативный комитет выразил мнение о том, что посредством возложения на Департамент общественной информации дополнительных координационных функций можно было бы добиться ощутимого повышения эффективности работы Секретариата в области общественной информации. Комитет рекомендовал изучить возможные пути координации деятельности различных департаментов по удовлетворению потребностей в области общественной информации под эгидой Департамента общественной информации. Комитет рекомендовал изучить этот вопрос в контексте осуществления рекомендаций Целевой группы по вопросам переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации (A/АС.198/1997/CRP.1). Генеральный секретарь согласился с основными рекомендациями Целевой группы (A/АС.198/1997/CRP.2).

Департамент общественной информации привержен созданию подлинной культуры коммуникации в рамках Организации Объединенных Наций в целях содействия более глубокому пониманию ее целей и мобилизации общественной поддержки ее деятельности во всем мире.

Выполняя руководящую роль в этом деле, Департамент работает в тесном взаимодействии со всеми основными подразделениями Секретариата через ряд организационных механизмов, включая сеть 23 координаторов по общественной информации, назначенных департаментами и подразделениями Секретариата. Кроме того, продолжается тесное двустороннее взаимодействие с теми департаментами, которые непосредственно работают по основным направлениям деятельности Организации, таким, как мир и безопасность; сотрудничество в целях развития; международные экономические и социальные вопросы; гуманитарные вопросы; и права человека, являющиеся междисциплинарной темой.

Департамент утверждает свою ведущую роль в области коммуникации в рамках Организации путем активного использования современной информационной технологии, позволившей обеспечить повсеместное распространение печатных материалов, радиопередач и видеозаписей Организации Объединенных Наций, в которых часто освещаются и пропагандируются многие положительные, заслуживающие внимания аспекты деятельности Секретариата. Департамент также координирует работу над Web-сайтом Организации Объединенных Наций в Интернете, определяет содержание помещаемых материалов и осуществляет его техническое обслуживание, расширяя его путем ввода материалов на всех шести официальных языках и обеспечивая подключение различных информационных страниц департаментов к Web-сайту Организации Объединенных Наций.

Объединенная инспекционная группа

(А/51/946, выводы и рекомендации)

Секретариату следует ежемесячно или по крайней мере ежеквартально готовить и рассматривать доклады о поступлениях от продажи публикаций, в том числе об общих поступлениях по различным каналам продажи (рекомендация 16).

Следует активизировать и систематизировать рекламу продающихся публикаций в целях получения Организацией Объединенных Наций максимальной финансовой прибыли (рекомендация 18).

Большая часть данных о поступлениях передается в Секцию продаж ежемесячно, и будут приложены все усилия к тому, чтобы информация о поступлениях и данные о расходах предоставлялись чаще.

Торговая реклама постоянно ведется через Интернет благодаря внедрению системы электронной торговли на Web-сайте «Торговля и реклама» и с помощью каталогов публикаций для заказов по почте.

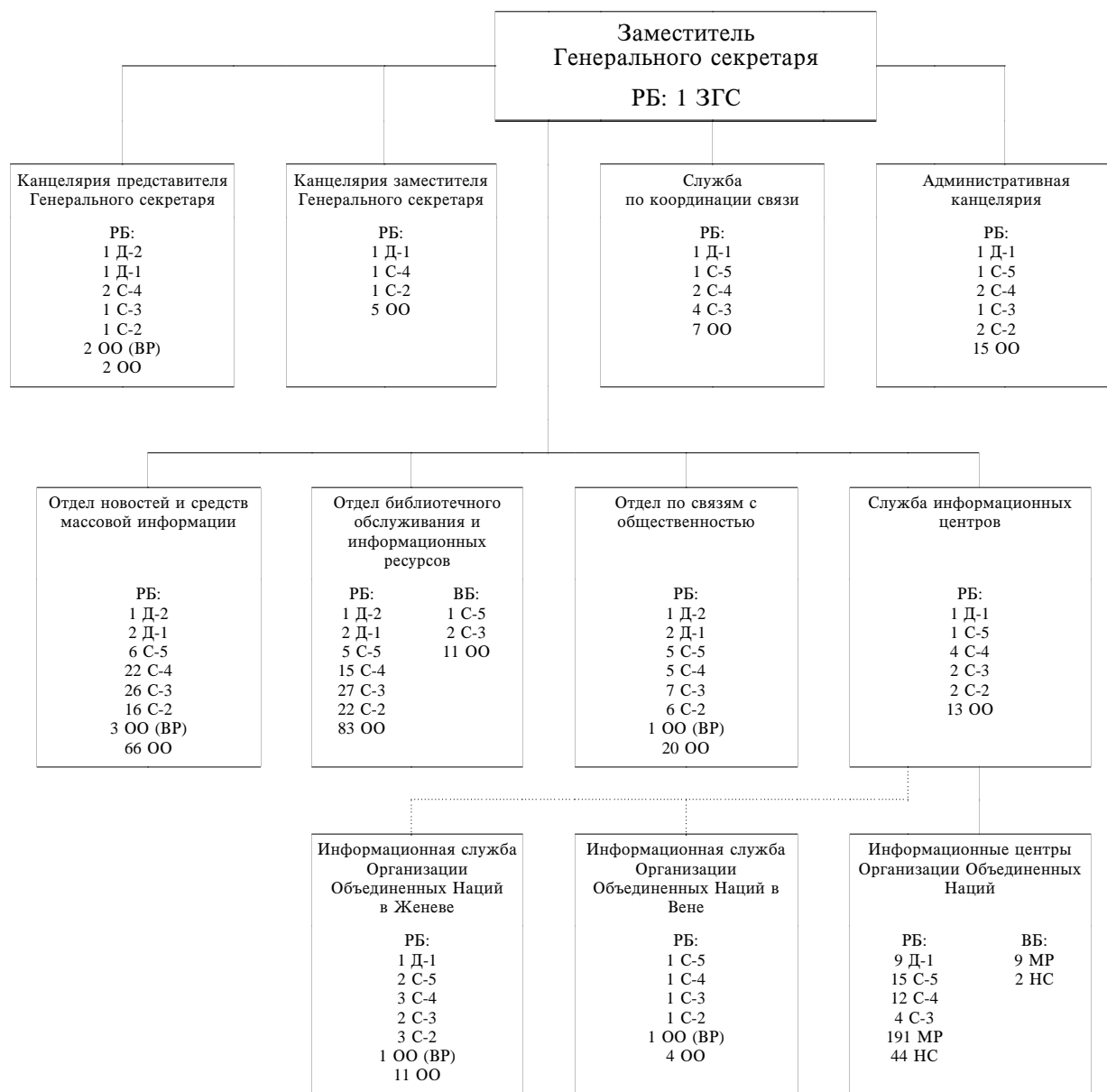
Комиссия ревизоров

(А/53/5 и Согг.1, том I, глава II)

Комиссия рекомендует администрации с учетом существенных задержек в осуществлении проекта создания Комплексной системы библиотечной информации с момента его утверждения Генеральной Ассамблеей в двухгодичном периоде 1992-1993 годов обеспечить его незамедлительную и полную реализацию (пункт 87).

Все узлы Комплексной системы библиотечной информации введены в эксплуатацию.

**Департамент общественной информации:
предлагаемая организационная структура и
распределение должностей на двухгодичный
период 2000-2001 годов**



Часть VIII

Общее вспомогательное обслуживание

Раздел 27

Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание

(Программа 24 среднесрочного плана на период
1998-2001 годов)

Таблица 27.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	11 729,1	11 090,3	(115,5)	(1,0)	10 974,8	645,1	11 619,9
B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	20 403,0	20 888,2	638,2	3,0	21 526,4	1 235,5	22 761,9
C. Управление людских ресурсов	43 169,9	44 675,8	1 635,6	3,6	46 311,4	2 529,0	48 840,4
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	226 362,2	226 894,0	(5 639,8)	(2,4)	221 254,2	10 068,8	231 323,0
E. Административное управление, Женева	110 356,2	99 853,2	(1 199,5)	(1,2)	98 653,7	1 017,7	99 671,4
F. Административное управление, Вена	40 718,4	30 701,4	(1 349,0)	(4,3)	29 352,4	523,3	29 875,7
G. Административное управление, Найроби	11 491,7	12 194,9	1 847,8	15,1	14 042,7	1 951,6	15 994,3
Итого	464 230,5	446 297,8	(4 182,2)	(0,9)	442 115,6	17 971,0	460 086,6

Таблица 27.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	24 463,4	26 510,4	поддержка внебюджетных административных структур	27 993,1
	12 056,6	19 092,1	Фонд окружающей среды Организации Объединенных Наций и Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов	23 264,3
			ii) внебюджетной деятельности	
	5 539,7	7 160,5	поддержка основной деятельности, финансируемой из внебюджетных средств	7 591,4
	1 673,5	1 808,2	средства на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	1 927,4
	18 957,3	21 523,5	операции по поддержанию мира	20 956,3
	193,4	190,8	Целевой фонд для обеспечения письменного перевода на немецкий язык	196,2
			b) Основная деятельность	
	370,3	—	Целевой фонд для поддержки деятельности Совета по вопросам эффективности	—
	309,5	—	Целевой фонд для поддержки деятельности по укреплению системы Организации Объединенных Наций	—
	762,9	999,5	Фонд уравнивания налогообложения персонала	1 013,0
	1,7	—	Целевой фонд для обеспечения перевода на французский язык	28,2
	82,7	109,6	Целевой фонд для издания "Secretariat News"	—
	2,5	—	Целевой фонд для деятельности по укреплению здоровья персонала	—
	26,1	—	Целевой фонд для поддержки деятельности по проведению обследования персонала Организации Объединенных Наций в связи с притеснениями на службе	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	64 439,6	77 394,6		82 969,9
Всего 1 и 2	528 670,1	523 692,4		543 056,5

Таблица 27.2

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	234 416,4	215 960,2	4 132,3	1,9	220 092,5	8 822,4	228 914,9
Прочие расходы по персоналу	23 384,1	23 002,0	(2 215,2)	(9,6)	20 786,8	867,9	21 654,7
Консультанты и эксперты	207,3	758,0	(76,6)	(10,1)	681,4	35,8	717,2
Поездки	1 139,1	1 089,4	311,2	28,5	1 400,6	68,1	1 468,7
Услуги по контрактам	23 595,5	28 843,0	3 153,0	10,9	31 996,0	1 483,1	33 479,1
Общие оперативные расходы	140 715,8	140 239,4	(4 797,7)	(3,4)	135 441,7	5 473,3	140 915,0
Представительские расходы	38,0	23,5	(2,0)	(8,5)	21,5	0,8	22,3
Принадлежности и материалы	5 171,0	6 523,0	(309,9)	(4,7)	6 213,1	303,0	6 516,1
Мебель и оборудование	13 169,0	8 000,0	(660,1)	(8,2)	7 339,9	355,0	7 694,9
Субсидии и взносы	22 394,3	21 859,3	(3 717,2)	(17,0)	18 142,1	561,6	18 703,7
Итого, регулярный бюджет	464 230,5	446 297,8	(4 182,2)	(0,9)	442 115,6	17 971,0	460 086,6

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	55 071,1	63 800,2	67 750,4
Прочие расходы по персоналу	4 634,7	6 002,1	6 149,1
Консультанты и эксперты	544,5	662,5	772,6
Поездки	95,4	187,6	238,2
Услуги по контрактам	30,9	289,1	752,0
Общие оперативные расходы	3 909,7	4 946,7	6 049,4
Принадлежности и материалы	7,5	705,8	723,9
Мебель и оборудование	105,8	800,6	534,3
Субсидии и взносы	40,0	—	—
Итого	64 439,6	77 394,6	82 969,9
Всего 1 и 2	528 670,1	523 692,4	543 056,5

Таблица 27.3

Потребности в должностях

Программа: Административное обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
ПГС	3	3	—	—	—	—	3	3
Д-2	10	10	—	—	1	1	11	11
Д-1	27	28	—	—	2	3	29	31
С-5	60	67	—	—	15	13	75	80
С-4/3	159	178	—	—	117	115	276	293
С-2/1	52	52	—	—	11	12	63	64
Итого	312	339	—	—	146	144	458	483
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	68	69	—	—	15	15	83	84
Прочие разряды	765	755	—	—	186	188	951	943
Итого	833	824	—	—	201	203	1 034	1 027
Другие категории								
Служба охраны	171	171	—	—	9	9	180	180
Сотрудники местного разряда	89	89	—	—	174	224	263	313
Категория полевой службы	1	—	—	—	—	—	1	—
Категория рабочих	99	99	—	—	4	4	103	103
Итого	360	359	—	—	187	237	547	596
Всего	1 505	1 522	—	—	534	584	2 039	2 106

Раздел 27А

Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

Общий обзор

- 27А.1 Заместитель Генерального секретаря по вопросам управления несет непосредственную ответственность за управление финансовыми и людскими ресурсами и вспомогательными операциями Организации и руководит и управляет деятельностью Департамента по вопросам управления. Выполнение этих обязанностей требует активного участия Канцелярии заместителя Генерального секретаря в координации различных мероприятий Департамента для обеспечения бесперебойного функционирования административной системы во всем Секретариате.
- 27А.2 Канцелярия заместителя Генерального секретаря руководит работой Управления по политике в области управления, Службы взносов, Казначейства, Группы по поддержке надзора, секретариатов Объединенной апелляционной коллегии Центральных учреждений, Объединенного дисциплинарного комитета, Группы по рассмотрению жалоб на дискриминацию и других жалоб и Группы консультантов, а также административной канцелярии Департамента по вопросам управления. Канцелярия отвечает за выполнение следующих функций: управленческое обслуживание, финансовое обслуживание и отправление правосудия. Кроме того, Канцелярия заместителя Генерального секретаря обеспечивает техническое секретариатское обслуживание Пятого комитета Генеральной Ассамблеи и Комитета по программе и координации.
- 27А.3 Деятельность Канцелярии подпадает под программу 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (А/53/6/Rev.1), в частности под ее подпрограмму 24.1 «Управленческое обслуживание», которая охватывает все вышеуказанные обязанности Канцелярии.
- 27А.4 В соответствии со сметой ресурсы в двухгодичном периоде 2000-2001 годов распределяются в процентном соотношении следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	23,4	—
В. Программа работы		
1. Управленческое обслуживание	17,2	—
2. Финансовое управление	24,0	81,7
3. Отправление правосудия	10,6	14,1
С. Вспомогательное обслуживание программ	24,8	4,2
Итого	100,0	100,0

Таблица 27А.1

Сводные потребности с разбивкой по программам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	2 541,7	2 560,6	(5,0)	(0,1)	2 555,6	159,3	2 714,9
В. Программа работы							
1. Управленческое обслуживание	—	1 903,9	(28,1)	(1,4)	1 875,8	122,2	1 998,0
2. Финансовое обслуживание	2 486,6	2 458,2	182,0	7,4	2 640,2	154,7	2 794,9
3. Отправление правосудия	1 254,1	1 168,4	—	—	1 168,4	61,6	1 230,0
С. Вспомогательное обслуживание программ	5 446,7	2 999,2	(264,4)	(8,8)	2 734,8	147,3	2 882,1
Итого	11 729,1	11 090,3	(115,5)	(1,0)	10 974,8	645,1	11 619,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	504,9	238,0	Поддержка внебюджетных административных структур	157,7
			ii) внебюджетной деятельности	
	887,8	1 149,6	Поддержка основной внебюджетной деятельности	1 177,5
	102,4	119,6	Средства на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества	117,7
	984,3	1 131,8	Операции по поддержанию мира	1 204,3
			b) Основная деятельность	
	309,5	—	Целевой фонд для укрепления системы Организации Объединенных Наций	—
	370,3	—	Целевой фонд для поддержки Совета по эффективности	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	3 159,2	2 639,0		2 657,2
Всего 1 и 2	14 888,3	13 729,3		14 277,1

Таблица 27А.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	10 950,6	10 279,0	(191,5)	(1,8)	10 087,5	602,6	10 690,1
Прочие расходы по персоналу	347,7	150,7	49,6	32,9	200,3	9,6	209,9
Консультанты и эксперты	—	260,8	(26,2)	(10,0)	234,6	11,4	246,0
Поездки	58,2	90,5	—	—	90,5	4,3	94,8
Услуги по контрактам	226,6	82,2	59,5	72,3	141,7	7,0	148,7
Общие оперативные расходы	68,9	125,9	4,5	3,5	130,4	6,0	136,4
Представительские расходы	0,6	0,8	—	—	0,8	—	0,8
Мебель и оборудование	76,5	100,4	(11,4)	(11,3)	89,0	4,2	93,2
Итого	11 729,1	11 090,3	(115,5)	(1,0)	10 974,8	645,1	11 619,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Смета на 2000-2001 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	2 419,0	2 583,0		2 545,2
Прочие расходы по персоналу	140,1	56,0		112,0
Консультанты и эксперты	493,1	—		—
Поездки	57,4	—		—
Общие оперативные расходы	7,1	—		—
Принадлежности и материалы	2,0	—		—
Мебель и оборудование	0,5	—		—
Субсидии и взносы	40,0	—		—
Итого	3 159,2	2 639,0		2 657,2
Всего 1 и 2	14 888,3	13 729,3		14 277,1

Таблица 27А.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	6	6	—	—	—	—	6	6
С-5	9	9	—	—	1	—	10	9
С-4/3	7	6	—	—	5	6	12	12
С-2/1	1	1	—	—	1	1	2	2
Итого	25	24	—	—	7	7	32	31
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	—	—	1	1	5	5
Прочие разряды	29	29	—	—	7	7	36	36
Итого	33	33	—	—	8	8	41	41
Всего	58	57	—	—	15^а	15^б	73	72

^а Одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) финансируется за счет средств на возмещение расходов по поддержке внебюджетных административных структур; одна должность класса С-5, две — класса С-3, одна — класса С-2 и три — категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств на возмещение расходов по поддержке основной внебюджетной деятельности; одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируется за счет средств на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества; и две должности класса С-4, одна — класса С-3 и три — категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

^б Одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) финансируется за счет средств на возмещение расходов по поддержке внебюджетных административных структур; три должности класса С-3, одна — класса С-2 и три — категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств на возмещение расходов по поддержке основной внебюджетной деятельности; одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируется за счет средств на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества; и две должности класса С-4, одна — класса С-3 и три — категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

А. Руководство и управление

Таблица 27А.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 344,6	2 419,6	—	—	2 419,6	152,8	2 572,4
Прочие расходы по персоналу	117,8	37,9	—	—	37,9	1,8	39,7
Поездки	49,7	55,6	—	—	55,6	2,7	58,3
Общие оперативные расходы	15,9	32,9	—	—	32,9	1,6	34,5
Представительские расходы	0,6	0,8	—	—	0,8	—	0,8
Мебель и оборудование	13,1	13,8	(5,0)	(36,2)	8,8	0,4	9,2
Итого	2 541,7	2 560,6	(5,0)	(0,1)	2 555,6	159,3	2 714,9

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	43,1	—	Поддержка внебюджетных административных структур	—
			ii) внебюджетной деятельности	
	—	—	Поддержка основной внебюджетной деятельности	—
	—	—	Операции по поддержанию мира	—
			b) Основная деятельность	
	309,5	—	Целевой фонд для поддержки Совета по эффективности	—
	370,3	—	Целевой фонд для укрепления системы Организации Объединенных Наций	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	722,9	—		—
Всего 1 и 2	3 264,6	2 560,6		2 714,9

Таблица 27А.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Личная канцелярия заместителя
Генерального секретаря по вопросам управления

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Всего	12	12	—	—	—	—	12	12

- 27А.5 Личная канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления оказывает помощь заместителю Генерального секретаря в вопросах руководства деятельностью Департамента и надзора за этой деятельностью. Канцелярия выполняет функции координационного центра по вопросам информации и интеграции всех аспектов работы Департамента, консультирует по вопросам политики и руководящим принципам Департамента, разъясняет вопросы внутридепартаментской деятельности, включая такие вопросы, как необходимая последующая деятельность, консультирование, проведение переговоров и обеспечение координации с другими департаментами, управлениями, фондами и программами по вопросам, представляющим общий интерес, разрабатывает административную политику, процедуры и механизмы для обеспечения эффективного и действенного функционирования внутренней системы правосудия, оказывает юридическую помощь в вопросах подачи жалоб, разрешения трудовых конфликтов персонала и дисциплинарных вопросах, а также в вопросах выполнения решений Административного трибунала Организации Объединенных Наций и обеспечивает техническое обслуживание Пятого комитета и Комитета по программе и координации через их секретариат.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27А.6 Сметные ассигнования в размере 2 419 600 долл. США предназначаются для дальнейшего финансирования 12 имеющихся должностей.

Прочие расходы по персоналу

- 27А.7 Исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей ассигнования на покрытие сверхурочных расходов, составляющие 37 900 долл. США, позволят обеспечить необходимое вспомогательное обслуживание в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Поездки

- 27А.8 Исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей ассигнования, составляющие 55 600 долл. США, предназначаются для оплаты поездок заместителя Генерального секретаря и других сотрудников Канцелярии в связи с вопросами, для разрешения которых требуется их непосредственное участие.

Общие оперативные расходы

- 27А.9 Исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей ассигнования в размере 32 900 долл. США связаны с расходами на связь и эксплуатацию и обслуживание технической инфраструктуры локальной вычислительной сети (ЛВС) и центральных серверов, необходимых для обеспечения функционирования центральных управленческих служб.

Представительские расходы

- 27А.10 Исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей ассигнования, составляющие 800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов, связанных с выполнением официальных функций.

Мебель и оборудование

- 27А.11 Ассигнования в размере 8800 долл. США, отражающие сокращение расходов на 5000 долл. США, предназначаются для замены имеющихся средств автоматизации делопроизводства.

В. Программа работы**1. Управленческое обслуживание**

Таблица 27А.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	1 601,5	—	—	1 601,5	109,0	1 710,5
Консультанты и эксперты	—	260,8	(26,2)	(10,0)	234,6	11,4	246,0
Поездки	—	20,8	—	—	20,8	1,0	21,8
Общие оперативные расходы	—	10,4	4,5	43,2	14,9	0,6	15,5
Мебель и оборудование	—	10,4	(6,4)	(61,5)	4,0	0,2	4,2
Итого	—	1 903,9	(28,1)	(1,4)	1 875,8	122,2	1 998,0

Таблица 27А.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление по политике в области управления

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Всего	7	7	—	—	—	—	7	7

- 27А.12 Управление по политике в области управления было учреждено в контексте программы реформы Генерального секретаря и в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов для оказания содействия группе по политике в области стратегического управления (Комитет по политике в области управления), чья роль заключается в обеспечении проведения управленческой реформы в масштабах всего Секретариата. В состав Комитета по политике в области управления входят заместитель Генерального секретаря по вопросам управления и три помощника Генерального секретаря, возглавляющие подразделения Департамента.
- 27А.13 Управление по политике в области управления оказывает также поддержку заместителю Генерального секретаря и помощникам Генерального секретаря в содействии формированию культуры транспарентности и подотчетности в отношениях с государствами-членами и в создании эффективной системы периодического представления отчетности по каждой из программ.
- 27А.14 Управление по политике в области управления будет обеспечивать также проведение управленческой политики, отражающей наиболее эффективные методы управления, а также комплексный подход к предложениям Генерального секретаря, направленным на повышение эффективности и экономичности деятельности в масштабах всей Организации. Речь идет о проведении анализа и представлении рекомендаций по вопросам, процессам, процедурам и системам управления в том, что касается финансовых и людских ресурсов, вспомогательных служб, информационной технологии и других областей административной деятельности.
- 27А.15 Ожидается, что достижение вышеизложенных целей позволит повысить уровень управленческой подотчетности, упростить административные процедуры и повысить эффективность осуществления программ в масштабах всей Организации.

Мероприятия

27А.16 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет осуществляться следующая деятельность:

- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание: основное обслуживание приблизительно 6 официальных заседаний и 20 неофициальных консультаций Пятого комитета по вопросам, касающимся управленческой реформы и финансовой политики;
 - ii) документация для заседающих органов: доклады Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся управленческой реформы, таким, как Счет развития и экспериментальные проекты, — по мере необходимости;
- b) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь: сотрудничество с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся общего подхода к деятельности в области финансового и административного управления, включая вклад в подготовку заседаний Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) Административного комитета по координации;
- c) вспомогательное административное обслуживание:
 - i) основное и техническое обслуживание Комитета по политике в области управления по всем вопросам;
 - ii) основное обслуживание Руководящего комитета по реформе и других внутренних комитетов по вопросам, касающимся управленческой реформы;
 - iii) аналитические документы в отношении нынешних и предлагаемых управленческих структур и процедур и в отношении областей и мер для повышения степени эффективности управления;
 - iv) обзоры по вопросам управления и процедур для оказания содействия руководителям программ в упрощении и упорядочении процессов и процедур;
 - v) консультативное обслуживание руководителей программ по вопросам, касающимся повышения эффективности управления и осуществления программ;
 - vi) разработка и внедрение систем внутреннего контроля и управленческой отчетности;
 - vii) координация мероприятий и инициатив по повышению производительности труда в масштабах всего Секретариата, разработка всеобъемлющей базы данных по проектам повышения эффективности труда и выявление мер по повышению эффективности, с тем чтобы сэкономленные средства могли быть переведены на Счет развития.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

27А.17 Сметные потребности в средствах для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в связи с сохранением семи существующих должностей составляют 1 601 500 долл. США.

Консультанты и эксперты

27А.18 Ассигнования в размере 234 600 долл. США предусматриваются для оплаты услуг консультантов в связи с необходимостью использования новых специальных разработок в области управления по широкому перечню различных управленческих вопросов, таких, как вопросы упрощения процедур, внутренней управленческой отчетности, информационных

технологий и упорядочения правил, положений и процедур. Предусматривается сокращение объема испрашиваемых по данному разделу ресурсов на 26 200 долл. США.

Поездки

- 27А.19 Сметные ассигнования в размере 20 800 долл. США предназначены для оплаты поездок персонала Управления по политике в области управления в отделения, находящиеся вне Централных учреждений, для решения управленческих вопросов.

Общие оперативные расходы

- 27А.20 Ассигнования в размере 14 900 долл. США предназначены для оплаты общих оперативных расходов на техническое обслуживание аппаратуры автоматизации делопроизводства, включая полное техническое обеспечение, расходов на связь и доставку корреспонденции дипломатической и обычной почтой, а также других различных расходов.

Мебель и оборудование

- 27А.21 Ассигнования в размере 4000 долл. США, отражающие сокращение расходов на 6400 долл. США, предназначаются для замены существующей аппаратуры автоматизации делопроизводства.

2. Финансовое управление

Таблица 27А.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 207,5	2 299,2	72,9	3,1	2 372,1	141,7	2 513,8
Прочие расходы по персоналу	—	—	49,6	—	49,6	2,4	52,0
Поездки	8,5	8,9	—	—	8,9	0,4	9,3
Услуги по контрактам	226,6	82,2	59,5	72,3	141,7	7,0	148,7
Общие оперативные расходы	17,8	29,6	—	—	29,6	1,4	31,0
Мебель и оборудование	26,2	38,3	—	—	38,3	1,8	40,1
Итого	2 486,6	2 458,2	182,0	7,4	2 640,2	154,7	2 794,9

Таблица 27А.8 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	36,0	—	Поддержка внебюджетных административных структур	—
			ii) внебюджетной деятельности	
	887,8	1 009,1	Поддержка основной внебюджетной деятельности	960,7
	102,4	119,6	Средства на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества	117,7
	926,1	1 075,8	Операции по поддержанию мира	1 092,3
			b) Основная деятельность	
			c) Оперативные проекты	
Итого	1 952,3	2 204,5		2 170,7
Всего 1 и 2	4 438,9	4 662,7		4 965,6

Таблица 27А.9

Потребности в должностях

Программа: Финансовое управление

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	1	2	—	—	1	—	2	2
С-4/3	2	1	—	—	4	5	6	6
С-2/1	1	1	—	—	1	1	2	2
Итого	6	6	—	—	6	6	12	12
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	8	8	—	—	7	7	15	15
Итого	8	8	—	—	7	7	15	15
Всего	14	14	—	—	13^a	13^b	27	27

^a Одна должность С-5, одна — С-3, одна — С-2 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств на возмещение расходов по поддержке основной внебюджетной деятельности; одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируется за счет средств на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества; и две должности С-4, одна — С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

^b Две должности С-3, одна — С-2 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств на возмещение расходов по поддержке основной внебюджетной деятельности; одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируется за счет средств на возмещение расходов в рамках технического сотрудничества; и две должности С-4, одна — С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.

- 27А.22 Услуги по финансовому управлению предоставляются Службой взносов, Казначейством и Группой по поддержке надзора.
- 27А.23 Служба взносов содействует, на основе предоставления технических услуг и в сотрудничестве со Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам, работе Комитета по взносам и других органов по вопросам, касающимся взносов, и обеспечивает поддержку проведения конференций по объявлению взносов на различные виды деятельности Организации Объединенных Наций. Ее задача заключается в обеспечении своевременного получения начисленных и добровольных взносов и предоставлении государствам-членам своевременной и качественной финансовой информации за счет расширения возможностей в области отслеживания и прогнозирования движения денежной наличности Организации.
- 27А.24 Казначейство обеспечивает своевременное получение и сохранность денежной наличности и ведет работу по совершенствованию систем оплаты в целях упорядочения обработки платежей, снижения затрат и повышения сохранности. Оно также поддерживает работу механизмов контроля, обеспечивающих защиту систем оплаты и активов, и обеспечивает использование преимуществ, которые дает концентрация денежной наличности.
- 27А.25 Группа по поддержке надзора содействует обеспечению взаимодействия между тремя главными органами по надзору (Управлением служб внутреннего надзора, Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций и Объединенной инспекционной группой) и принимает дальнейшие меры в связи с их замечаниями и рекомендациями. Группа оказывает содействие заместителю Генерального секретаря в обеспечении контроля за соблюдением установленных норм и выполняет разовые поручения, касающиеся применения финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций.
- 27А.26 Ожидается, что осуществление программных мероприятий позволит предоставлять государствам-членам достоверную и своевременную информацию о финансовом положении Организации и будет способствовать согласованию шкалы взносов на период 2001-2003 годов и эффективному управлению финансовыми ресурсами Организации.

Мероприятия

- 27А.27 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) основное обслуживание: примерно 20 официальных заседаний и 30 неофициальных консультаций Пятого комитета по вопросам, касающимся шкалы взносов, распределения расходов на операции по поддержанию мира, выполнения статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций и других финансовых вопросов; и примерно 54 официальных заседаний и 12 неофициальных консультаций Комитета по взносам по вопросам, касающимся распределения расходов; и обслуживание конференций по объявлению взносов на проведение различных мероприятий Организации Объединенных Наций;
 - ii) документация заседающих органов: доклады Комитета по взносам (примерно 20); документы зала заседаний в сотрудничестве со Статистическим отделом (120); периодические доклады Генеральной Ассамблеи о финансовом положении Организации Объединенных Наций (6); другие специальные доклады, касающиеся шкалы взносов, распределения расходов на операции по поддержанию мира, других связанных со взносами вопросов и выполнения статьи 19 Устава; доклады Генеральной Ассамблеи о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров (3); доклад о выполнении рекомендаций Объединенной инспекционной группы (1); доклады, содержащие комментарии к отдельным докладам Объединенной инспекционной группы (5); доклады о ставках оплаты расходов на проезд воздушным транспортом (2); и записки относительно выборов в Объединенную инспекционную группу (2);

- iii) прочие услуги: оказание помощи Комитету по взносам в подготовке его ежегодных и специальных докладов Генеральной Ассамблеи;
- b) прочая основная деятельность:
 - i) периодические публикации: ежемесячные доклады о положении со взносами;
 - ii) непериодические публикации: специальные доклады о положении со взносами;
- c) международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь: предоставление информации о системе начисления взносов и положении со взносами в Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы государств-членов и фондов, программ и учреждений системы Организации Объединенных Наций; вклад в деятельность Административного комитета по координации и его вспомогательных органов по финансовым вопросам;
- d) вспомогательное административное обслуживание (РБ/ВБ):
 - i) услуги в связи со взносами: начисление взносов в регулярный бюджет и Фонд оборотных средств, на цели финансирования операций по поддержанию мира и международных трибуналов (приблизительно 100 операций по начислению); начисление взносов определенных государств, не являющихся членами Организации (2 операции по начислению); выдача правительствам приходных ордеров, подтверждающих внесение начисленных и добровольных взносов (приблизительно 6800 ордеров); подготовка информационных материалов по положению со взносами, выполнению статьи 19 Устава и по связанным с этим вопросам для Канцелярии Генерального секретаря и руководителей старшего звена; и оказание помощи в контроле за финансовым положением Организации, особенно в том, что касается денежной наличности в Организации Объединенных Наций;
 - ii) расчетно-кассовые услуги: управление банковскими счетами в Нью-Йорке и за пределами Центральные учреждений; установление оперативных валютных курсов Организации Объединенных Наций и изучение конъюнктуры на международных валютных рынках; осуществление ежедневного контроля за движением процентных ставок по краткосрочным инвестициям; прогнозирование потребностей Центральные учреждений и периферийных отделений в денежной наличности; краткосрочное вложение средств для пополнения регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, бюджетов операций по поддержанию мира, общих целевых фондов Организации Объединенных Наций, фондов технического сотрудничества, Фонда ЮНЕП и других фондов; управление денежной наличностью; получение и регистрация всех платежей, помимо взносов правительств; осуществление выплат, за которые отвечают Центральные учреждения; и поддержание связи с банками;
 - iii) поддержка в области надзора: обновленные доклады о ходе реализации мер, направленных на выполнение рекомендаций Комиссии ревизоров (8); ответы на циркулярные письма Комиссии ревизоров (15); полугодовые доклады о выполнении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора (4); ответы на доклады по итогам ревизии, проведенной Управлением служб внутреннего надзора(7); и административная поддержка деятельности Международного уголовного трибунала (ВБ).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27А.28 Сметные потребности для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу составляют 2 372 100 долл. США и включают расходы на 14 должностей. Чистый прирост объема ресурсов в размере 72 900 долл. США связан с предлагаемым переводом одной

должности С-5 из подраздела вспомогательного обслуживания программ в Группу по поддержке надзора, а также включением одной должности С-3, финансировавшейся за счет внебюджетных ресурсов, в регулярный бюджет этой Группы. Вышеуказанный перевод должности даст возможность финансировать должность С-5 начальника Группы по поддержке надзора за счет средств регулярного бюджета, необходимость чего обусловлена важностью выполняемых им функций, и высвободить внебюджетные ресурсы для сохранения должности С-3 в этой Группе.

Прочие расходы по персоналу

- 27А.29 По статье временного персонала общего назначения испрашиваются ассигнования в размере 49 600 долл. США на цели обеспечения выполнения краткосрочных заданий по оказанию технической поддержки в рамках таких систем Казначейства, как управление инвестициями, оформление чеков и выплаты. Эти специализированные прикладные системы включены в Комплексную систему управленческой информации (ИМИС). В соответствии с рекомендацией независимых экспертов относительно ИМИС (см. А/53/662 и Согг.1, пункт 124) предлагается создать в рамках Казначейства отдельное подразделение, которое оказывало бы целенаправленную поддержку этим системам.

Поездки

- 27А.30 Испрашиваемые ассигнования в размере 8900 долл. США предназначены для финансирования поездок, связанных с участием в совещаниях в других местах службы по вопросам финансовой политики и управления денежной наличностью.

Услуги по контрактам

- 27А.31 Испрашиваемые ассигнования в размере 141 700 долл. США предназначены для покрытия расходов на обслуживание компьютерных программ, обеспечивающих функционирование в Казначействе систем управления инвестициями, оформления чеков и выплат (122 500 долл. США), и по распечатке чеков и других специальных бланков (19 200 долл. США). Дополнительные ресурсы в размере 59 500 долл. США необходимы для приобретения права пользования программным обеспечением в области управления инвестициями.

Общие оперативные расходы

- 27А.32 Испрашиваемые ассигнования на общую сумму 29 600 долл. США предназначены для покрытия расходов на обслуживание и содержание технической инфраструктуры ЛВС и центральных серверов, необходимых для обеспечения функционирования центральных управленческих служб.

Мебель и оборудование

- 27А.33 Испрашиваемые ресурсы на сумму 38 300 долл. США предназначены для замены средств автоматизации делопроизводства.

3. Отправление правосудия

Таблица 27А.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 039,1	1 049,0	—	—	1 049,9	56,0	1 105,9
Прочие расходы по персоналу	215,0	103,1	—	—	103,1	5,0	108,1
Поездки	—	5,2	—	—	5,2	0,2	5,4
Общие оперативные расходы	—	10,2	—	—	10,2	0,4	10,6
Итого	1 254,1	1 168,4	—	—	1 168,4	61,6	1 230,0

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	395,4	238,0	Поддержка внебюджетных административных структур	157,7
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	140,5	Поддержка внебюджетных административных структур	216,8
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	395,4	378,5		374,5
Всего 1 и 2	1 649,5	1 546,9		1 604,5

Таблица 27А.11

Потребности в должностях

Программа: Отправление правосудия

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	1	1	2	2
Итого	2	2	—	—	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	—	—	—	—	1	1	1	1
Прочие разряды	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	5	5	—	—	1	1	6	6
Всего	7	7	—	—	2^а	2^а	9	9

^а Одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) финансируется за счет средств на возмещение расходов по поддержке внебюджетных административных структур, и одна должность С-3 финансируется за счет средств на возмещение расходов по поддержке основной внебюджетной деятельности.

- 27А.34 Главная цель этой подпрограммы заключается в обеспечении справедливого, последовательного и эффективного функционирования внутренней системы отправления правосудия в Секретариате и расширении практики применения таких способов урегулирования, как примирение и посредничество. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет продолжаться работа над совершенствованием неформальных процедур дружественного урегулирования претензий персонала.
- 27А.35 Для достижения этих целей будет продолжаться деятельность по обеспечению основного и технического обслуживания Объединенной апелляционной коллегии Центральных учреждений (которая рассматривает также апелляции, поступающие из ПРООН и ЮНИСЕФ, а также из региональных комиссий и небольших отделений Организации Объединенных Наций), Объединенного дисциплинарного комитета, Группы по рассмотрению жалоб на дискриминацию и других жалоб и Группы консультантов. Кроме того, по-прежнему будет предоставляться помощь в обработке апелляций, проведении расследований, предоставлении консультаций по правовым и процедурным вопросам и проведении правовой и административной изыскательской работы. Будет также предоставляться консультационная помощь по правовым вопросам Генеральному секретарю для принятия решений по апелляциям, жалобам сотрудников и дисциплинарным вопросам и в связи с выполнением решений Административного трибунала и административных постановлений.
- 27А.36 В рамках данной программы также разрабатываются административные стратегии, процедуры и механизмы для обеспечения надлежащего функционирования внутренней системы правосудия и вводятся в действие правила о персонале и административные распоряжения по дисциплинарным мерам и апелляциям и связанным с ними вопросам.
- 27А.37 Предполагается, что осуществление этой программы будет способствовать улучшению отношений между персоналом и администрацией и соблюдению норм, касающихся международной гражданской службы.

Мероприятия

27А.38 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет осуществляться следующая деятельность:

вспомогательное административное обслуживание (РБ/ВБ). Отправление правосудия: основное и техническое обслуживание Объединенной апелляционной коллегии Центральных учреждений, Объединенного дисциплинарного комитета, Группы по рассмотрению жалоб на дискриминацию и других жалоб и Группы консультантов; предоставление консультаций сотрудникам по апелляциям и дисциплинарным вопросам и оказание помощи в урегулировании споров; консультационная помощь по правовым вопросам Генеральному секретарю для принятия решений по апелляциям, жалобам сотрудников и дисциплинарным вопросам и в связи с выполнением решений Административного трибунала и административных постановлений; разработка административных стратегий, процедур и механизмов для внутренней системы правосудия; ввод в действие правил о персонале и административных распоряжений по дисциплинарным мерам и апелляциям и связанным с ними вопросам.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

27А.39 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (1 049 900 долл. США) предназначены для дальнейшего финансирования семи должностей.

Прочие расходы по персоналу

27А.40 Ассигнования в размере 103 100 долл. США по статье временного персонала общего назначения, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оказания помощи Объединенной апелляционной коллегии в обработке дел в целях их своевременного рассмотрения в установленном порядке на основе гибкого и эффективного использования ресурсов в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Поездки

27А.41 Испрашиваемые ассигнования в размере 5200 долл. США по статье поездок персонала предназначены для оплаты поездок в другие места службы, необходимых для согласования процедур и обеспечения единообразия рекомендаций Объединенной апелляционной коллегии.

Общие оперативные расходы

27А.42 Испрашиваемые ресурсы на общую сумму 10 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на обслуживание и содержание технической инфраструктуры ЛВС и центральных серверов, необходимых для обеспечения функционирования центральных управленческих служб.

С. Вспомогательное обслуживание программ

Таблица 27А.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 359,4	2 908,8	(264,4)	(9,0)	2 644,4	143,1	2 787,5
Прочие расходы по персоналу	14,9	9,7	—	—	9,7	0,4	10,1
Общие оперативные расходы	35,2	42,8	—	—	42,8	2,0	44,8
Мебель и оборудование	37,2	37,9	—	—	37,9	1,8	39,7
Итого	5 446,7	2 999,2	(264,4)	(8,8)	2 734,8	147,3	2 882,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	30,4	—		Поддержка внебюджетных административных структур	—
			ii)	внебюджетной деятельности	
	58,2	56,0		Операции по поддержанию мира	112,0
	—	—	b)	Основная деятельность	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	88,6	56,0			112,0
Всего 1 и 2	5 535,3	3 055,2			2 994,1

Таблица 27А.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административная канцелярия

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	6	5	—	—	—	—	6	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	9	9	—	—	—	—	9	9
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Всего	18	17	—	—	—	—	18	17

- 27А.43. Административная канцелярия Департамента по вопросам управления осуществляет централизованное административное обслуживание подразделений, входящих в состав Департамента, а именно Канцелярии заместителя Генерального секретаря, Управления по планированию программ, бюджету и счетам, Управления людских ресурсов и Управления централизованного вспомогательного обслуживания, оказывает им поддержку и консультационную помощь в вопросах персонала, управления финансами и общего управления. Кроме того, она обслуживает секретариаты Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров, а также Канцелярию Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27А.44. Испрашиваемые ассигнования в размере 2 644 400 долл. США предназначены для продолжения финансирования 5 должностей категории специалистов и 12 должностей категории общего обслуживания. Благодаря оптимизации структуры Канцелярии и постепенной автоматизации ее операций станет возможным высвободить одну должность С-5 и перевести ее в Группу по поддержке надзора, что приведет к сокращению расходов на 264 400 долл. США. Функции, связанные с этой должностью, будут перераспределены между остальными сотрудниками категории специалистов.

Прочие расходы по персоналу

- 27А.45. Предусматриваются ассигнования в размере 9700 долл. США на оплату сверхурочных в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Общие оперативные расходы

- 27А.46. Испрашиваемые ассигнования в размере 42 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на обслуживание и содержание технической инфраструктуры ЛВС и центральных

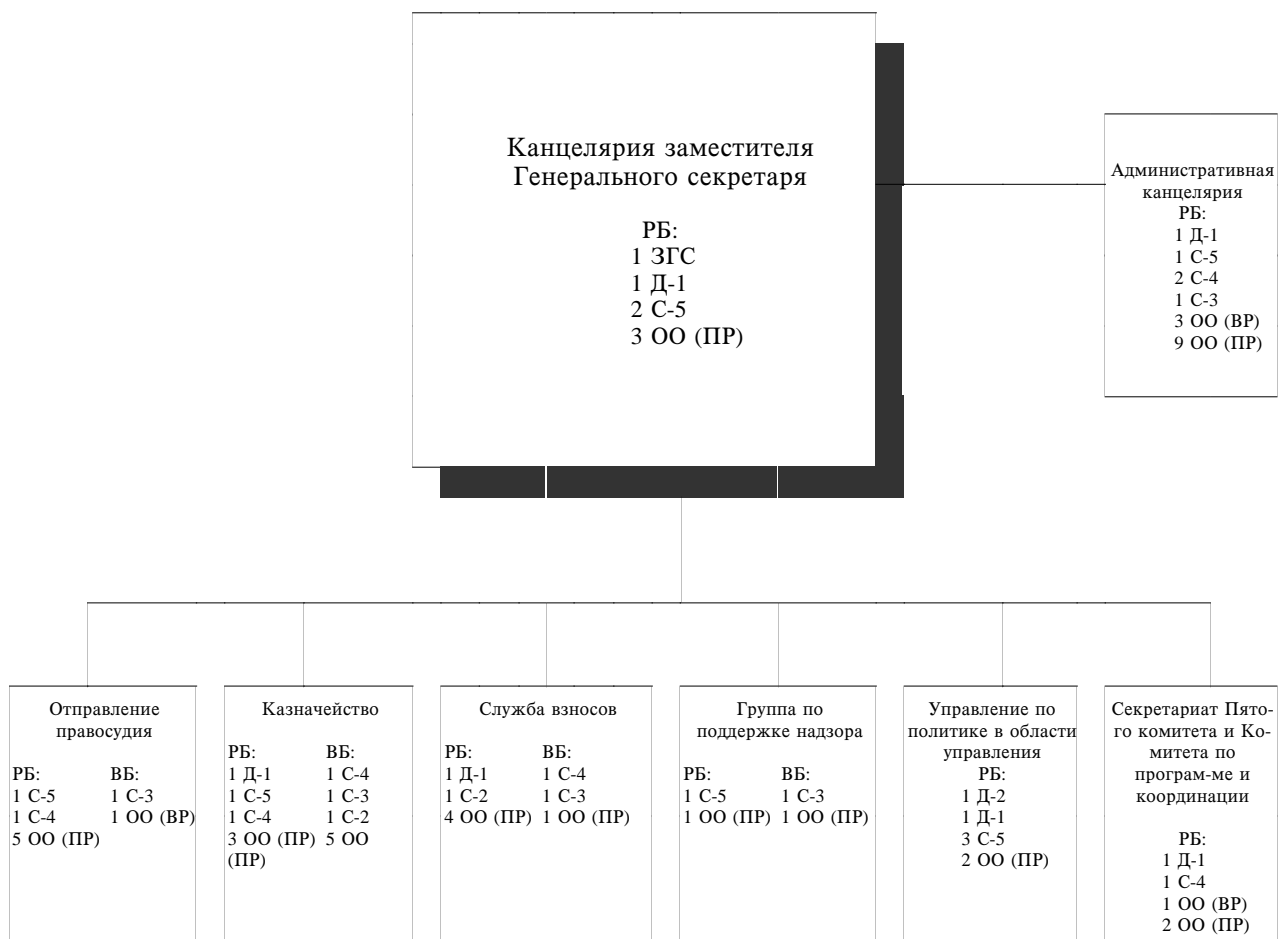
серверов, необходимых для обеспечения функционирования центральных управленческих служб.

Мебель и оборудование

- 27А.47 Предлагаемые ассигнования на сумму 37 900 долл. США предназначены для закупки средств автоматизации делопроизводства.

Департамент по вопросам управления: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 27В

Управление по планированию программ, бюджету и счетам

Общий обзор

- 27В.1 Управление по планированию программ, бюджету и счетам отвечает за осуществление подпрограммы 2 «Планирование программ, бюджет и счета» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 27В.2 Функции Управления по планированию программ, бюджету и счетам изложены в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1998/13 от 1 июня 1998 года. Управление является головным подразделением по вопросам, касающимся планирования программ, бюджета и счетов, и отвечает за разработку бюджетной политики и процедур Организации и ее политики и процедур, касающихся бухгалтерского учета. Оно также обеспечивает соблюдение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и соответствующих мандатов директивных органов. Главная задача деятельности Управления на данный двухгодичный период будет заключаться в дальнейшем повышении степени точности представления данных в отчетных и бюджетных документах с уделением особого внимания более систематическому обзору непогашенных обязательств, более строгому контролю за расходами, укреплению потенциала Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) по обеспечению отчетности и сокращению накопившегося объема необработанных авизо внутренних расчетов и документации дебиторской задолженности.
- 27В.3 Управление готовит и представляет Генеральной Ассамблее предлагаемый среднесрочный план Организации Объединенных Наций, бюджеты по программам на двухгодичный период и соответствующие доклады об их исполнении, предложения по бюджетам операций по поддержанию мира и доклады об их исполнении, а также ведет счета Организации и готовит финансовые доклады и ведомости. В течение двухгодичного периода центральное место в работе Управления будут занимать вопросы совершенствования системы и процедур, касающихся деятельности, финансируемой из всех источников.
- 27В.4 Управление осуществляет основное обслуживание по финансовым и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблеи, включая ее сессионные комитеты, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, Комитета по программе и координации (КПК), Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов, Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и ее Группы внешних ревизоров, а также международных и глобальных конференций и совещаний, проводящихся по эгидой Организации Объединенных Наций.
- 27В.5 Как и в прошлом, существенная часть бюджета Управления будет обеспечиваться за счет внебюджетных ресурсов, получаемых в рамках поступлений за поддержку программ, т.е. в виде возмещения расходов за услуги, оказываемые центральным административным аппаратом внебюджетным мероприятиям, фондам и программам, а также за счет ресурсов со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. На двухгодичный период 2000-2001 годов этот компонент в целом составит 18 724 700 долл. США, или 45,1 процента общего объема сметы расходов Управления.
- 27В.6 Общий объем ресурсов, который предлагается выделить Управлению в рамках регулярного бюджета, предполагает чистое увеличение ассигнований на 638 200 долл. США, которое в основном обусловлено дополнительными потребностями, связанными с поддержкой

внедрению и обслуживанием третьей и четвертой очередей ИМИС. В этой связи следует иметь в виду, что в течение двухгодичных периодов 1996-1997 годов и 1998-1999 годов с учетом предполагаемого внедрения очередей ИМИС в Управлении были упразднены восемь должностей, а две должности были переведены в основную систему обслуживания ИМИС в 1998-1999 годах. С учетом опыта, приобретенного к настоящему времени при внедрении третьей очереди ИМИС, а также в виду предстоящего введения в действие четвертой очереди этой системы, связанной с выплатой окладов, было сочтено, что на двухгодичный период 2000-2001 годов и далее для выполнения основных функций по обеспечению деятельности Управления потребуются четыре должности (одна должность класса С-5, одна должность класса С-4, одна должность класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания прочих разрядов). В связи с этим предлагается первоначально финансировать эти должности за счет средств регулярного бюджета, выделяемых по статье «Временный персонал общего назначения», до тех пор, пока не будут четко определены потребности в обслуживании и поддержке ИМИС на более продолжительный период. Помимо этого, средства, выделяемые на временный персонал общего назначения, предлагается использовать и для выполнения заданий, связанных с выпуском справочника, на которые указал Генеральный секретарь в своем докладе Генеральной Ассамблее о Справочнике о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочнике по практике Совета Безопасности (А/53/386). Эти задания, связанные с выпуском Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций и Справочника по практике Совета Безопасности, будут включаться в качестве отдельных мероприятий в соответствующие разделы будущих бюджетов по программам начиная с двухгодичного периода 2000-2001 годов. Для Управления эти задания будут связаны с подготовкой проектов исследований (статьи 17 и 19) для тома II Дополнения 6. Реализация упомянутых выше предложений потребует увеличения потребностей Управления в ресурсах, однако предлагаемое сокращение ресурсов по статьям «Общие оперативные расходы» и «Мебель и оборудование» частично компенсирует дополнительные потребности.

27В.7 Предполагаемое процентное распределение общих ресурсов Управления в 2000-2001 годах будет выглядеть следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	5,9	1,1
В. Программа работы		
1. Финансовый учет и отчетность	59,5	63,7
2. Планирование программ и составление бюджета	34,6	7,5
3. Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира . . .	—	27,7
Итого	100,0	100,0

Таблица 27В.1

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	1 413,9	1 239,4	39,2	3,1	1 278,6	74,7	1 353,3
В. Программа работы							
1. Финансовый учет и отчетность	12 602,3	12 202,8	644,6	5,2	12 847,4	685,1	13 532,5

2. Планирование программ и составление бюджета	6 386,8	7 446,0	(45,6)	(0,6)	7 400,4	475,7	7 876,1
Итого	20 403,0	20 888,2	638,2	3,0	21 526,4	1 235,5	22 761,9

Таблица 27В.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.	
			а) Услуги по содействию:			
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций			
			внебюджетным административным структурам			
	2 883,8	2 950,3				3 364,4
			ii) внебюджетной деятельности			
			внебюджетной основной деятельности			
	2 688,3	3 935,9				4 369,1
			ресурсы на возмещение расходов по техническому сотрудничеству			
	1 384,8	1 492,0				1 613,1
			операции по поддержанию мира			
	7 764,7	8 621,2				8 365,1
			b) Основная деятельность			
			Фонд уравнивания налогообложения			
	762,9	999,5				1 013,0
	—	—	c) Оперативные проекты			
	—	—				—
Итого	15 484,5	17 998,9				18 724,7
Всего (1) и (2)	35 887,5	38 887,1				41 486,6

Таблица 27В.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	18 348,6	18 631,3	—	—	18 631,3	1 094,5	19 725,8
Прочие расходы по персоналу	1 273,2	686,2	849,5	123,7	1 535,7	74,8	1 610,5
Консультанты и эксперты	20,0	20,9	—	—	20,9	1,0	21,9
Поездки в связи со служебными командировками	25,7	26,5	—	—	26,5	1,4	27,9
Услуги по контрактам	40,9	656,0	—	—	656,0	31,8	687,8
Общие оперативные расходы	178,9	449,0	(111,7)	(24,8)	337,3	16,6	353,9
Принадлежности и материалы	27,1	24,6	—	—	24,6	1,2	25,8
Мебель и оборудование	488,6	393,7	(99,6)	(25,2)	294,1	14,2	308,3
Итого	20 403,0	20 888,2	638,2	3,0	21 526,4	1 235,5	22 761,9

Таблица 27В.2 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	15 109,3	17 488,0	Должности	18 216,2
	352,6	392,7	Прочие расходы по персоналу	390,3
	22,6	103,2	Поездки в связи со служебными командировками	103,2
	—	15,0	Услуги по контрактам	15,0
Итого	15 484,5	17 998,9		18 724,7
Всего (1) и (2)	35 887,5	38 887,1		41 486,6

Таблица 27В.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление по планированию программ, бюджету и счетам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Помощник Генерального секретаря	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	2	2	—	—	1	1	3	3
Д-1	4	4	—	—	2	2	6	6
С-5	6	6	—	—	7	7	13	13
С-4/3	29	29	—	—	39	37	68	66
С-2/1	8	8	—	—	2	2	10	10
Итого	50	50	—	—	51	49	101	99
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	8	8	—	—	8	8	16	16
Прочие разряды	58	58	—	—	57	57	115	115
Итого	66	66	—	—	65	65	131	131
Всего	116	116	—	—	116*	114*	232	230

* Три должности С-4, 4 С-3, 1 С-2 и 14 должностей категории общего обслуживания (2 — высшего разряда и 12 — прочих разрядов) финансируются за счет ресурсов, выделяемых для возмещения расходов по содействию внебюджетным административным структурам.

Три должности С-5, 2 С-4, 5 С-3 и 17 должностей категории общего обслуживания (4 — высшего разряда и 13 — прочих разрядов) финансируются за счет ресурсов, выделяемых для возмещения расходов по содействию основной внебюджетной деятельности.

Одна должность Д-1, 1 С-4 и 9 должностей категории общего обслуживания (1 — высшего разряда и 8 — прочих разрядов) финансируются за счет ресурсов, выделяемых для возмещения расходов по техническому сотрудничеству.

Одна должность Д-2, 1 Д-1, 4 С-5, 12 С-4, 10 С-3, 1 С-2 и 21 должность категории общего обслуживания (1 — высшего разряда и 20 — прочих разрядов) в 1998-1999 годах финансируются за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. За исключением должностей уровня С-3, число которых уменьшится на две единицы, т.е. с 10 до 8, в 2000-2001 годах за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира будет финансироваться то же число должностей того же уровня.

Одна должность С-4, 1 С-3 и 4 должности категории общего обслуживания (прочих разрядов) будут финансироваться за счет средств Фонда уравнивания налогообложения.

А. Руководство и управление

Таблица 27В.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	957,5	836,2	—	—	836,2	53,0	889,2
Прочие расходы по персоналу	288,4	264,8	51,7	19,5	316,5	15,5	332,0
Консультанты и эксперты	20,0	20,9	—	—	20,9	1,0	21,9
Поездки	8,2	10,5	—	—	10,5	0,6	11,1
Общие оперативные расходы	56,3	69,3	(12,5)	(18,0)	56,8	2,8	59,6
Принадлежности и материалы	27,1	24,6	—	—	24,6	1,2	25,8
Мебель и оборудование	56,4	13,1	—	—	13,1	0,6	13,7
Итого	1 413,9	1 239,4	39,2	3,1	1 278,6	74,7	1 353,3

2) Внебюджетные ресурсы

Источник средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций			
внебюджетным административным структурам	—	—	—
ii) внебюджетной деятельности			
внебюджетной основной деятельности	—	135,5	196,6
ресурсы на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	—	—	—
операции по поддержанию мира	—	—	—
b) Основная деятельность	—	—	—
c) Оперативные проекты	—	—	—
Итого	—	135,5	196,6
Всего (1) и (2)	1 413,9	1 374,9	1 549,9

Таблица 27В.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря — Контролера

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	2	2	—	—	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Всего	4	4	—	—	1^a	1^a	5	5

^a Одна должность С-3 финансируется за счет ресурсов, выделяемых для возмещения расходов по содействию основной внебюджетной деятельности.

27В.8 Помощник Генерального секретаря по вопросам планирования программ, составлению бюджета и счетам — Контролер определяет бюджетную политику и процедуры Организации и осуществляет финансовый контроль за использованием ее ресурсов. Контролер обеспечивает общее руководство, управление и координацию программы работы Управления; отвечает за применение и обеспечивает выполнение Финансовых положений и правил, а также Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки. Контролер консультирует Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря по вопросам управления относительно политики, касающейся бюджета, планов, программ работы и финансов Организации Объединенных Наций; представляет Генерального секретаря в комитетах Генеральной Ассамблеи — Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам и Комитете по программе и координации — при представлении набросков бюджета, двухгодичных бюджетов по программам, среднесрочных планов, бюджетов операций по поддержанию мира и докладов об исполнении бюджетов; представляет Генерального секретаря в других органах и рабочих группах системы Организации Объединенных Наций и на других международных форумах, где обсуждаются вопросы бюджетно-финансового характера; определяет политику, процедуры и руководящие принципы Организации, касающиеся бюджета и бухгалтерского учета; и обеспечивает финансовый контроль за использованием ресурсов Организации.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

27В.9 Общие сметные потребности в размере 836 200 долл. США по данной статье обусловлены сохранением одной должности помощника Генерального секретаря, одной должности класса С-5 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

Прочие расходы по персоналу

- 27В.10 Общие ассигнования в размере 316 500 долл. США, отражающие увеличение расходов на 51 700 долл. США, предназначены а) для набора временного персонала общего назначения в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам или отсутствующих по болезни, а также для ведения базы данных для подготовки проектов исследований (статьи 17 и 19) для тома II дополнения 6 (51 700 долл. США) и б) для выплаты сверхурочных сотрудникам Управления в целом (212 500 долл. США) и в частности во время сессий Генеральной Ассамблеи, Комитета по программе и координации (КПК) и Консультативного комитета, а также при подготовке среднесрочного плана на период 2002-2005 годов, предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов, ежегодных бюджетов операций по поддержанию мира и трибуналов и при закрытии счетов в конце года.

Консультанты

- 27В.11 Ассигнования в размере 20 900 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты услуг внешних экспертов, привлекаемых на специальной основе.

Поездки

- 27В.12 Ассигнования в размере 10 500 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, испрашиваются для оплаты поездок Контролера и назначенных им представителей в связи с выполнением функций, возложенных на его канцелярию.

Общие оперативные расходы

- 27В.13 Общие сметные потребности в размере 56 800 долл. США, отражающие сокращение расходов на 12 500 долл. США, связаны со следующим: арендой оргтехники (11 100 долл. США); покрытием доли канцелярии Контролера в расходах по эксплуатации и обслуживанию технической инфраструктуры локальной вычислительной сети (ЛВС) (включая центральные спецпроцессоры), необходимых для поддержания работы таких центральных управленческих систем, как электронная почта, UNIX для ИМИС, и т.д. (3900 долл. США), оплаты услуг связи (35 900 долл. США) и эксплуатации имеющегося оборудования автоматизации делопроизводства (5900 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 27В.14 Сметные ассигнования в размере 24 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с закупкой канцелярских товаров для Управления по планированию программ, бюджету и счетам в целом.

Мебель и оборудование

- 27В.15 Сметные потребности в размере 13 100 долл. США связаны с модернизацией и заменой имеющегося в канцелярии Контролера оборудования автоматизации делопроизводства.

В. Программа работы

1. Финансовый учет и отчетность

Таблица 27В.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	11 513,6	11 229,3	—	—	11 229,3	606,4	11 835,7
Прочие расходы по персоналу	810,1	421,4	797,8	189,3	1 219,2	59,3	1 278,5
Поездки	3,2	8,1	—	—	8,1	0,4	8,5
Услуги по контрактам	38,3	26,2	—	—	26,2	1,2	27,4
Общие оперативные расходы	3,0	232,4	(99,2)	(42,6)	133,2	6,6	139,8
Мебель и оборудование	234,1	285,4	(54,0)	(18,9)	231,4	11,2	242,6
Итого	12 602,3	12 202,8	644,6	5,2	12 847,4	685,1	13 532,5

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			а) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	2 927,1	2 927,1	внебюджетным административным структурам	3 341,2
			ii) внебюджетной деятельности	
	2 130,0	2 852,3	внебюджетной основной деятельности	3 079,7
	1 124,3	1 291,6	ресурсы на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	1 319,9
	2 898,7	3 277,3	операции по поддержанию мира	3 175,4
			б) Основная деятельность	
	762,9	999,5	Фонд уравнивания налогообложения персонала	1 013,0
	—	—	в) Оперативные проекты	—
Итого	9 791,5	11 347,8		11 929,2
Всего 1 и 2	22 393,8	23 550,6		25 461,7

Таблица 27В.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел счетов

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
D-2	1	1	—	—	—	—	1	1
D-1	2	2	—	—	—	—	2	2
C-5	2	2	—	—	3	3	5	5
C-4/3	14	14	—	—	22	22	36	36
C-2/1	6	6	—	—	2	2	8	8
Итого	25	25	—	—	27	27	52	52
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	—	—	7	7	13	13
Прочие разряды	46	46	—	—	42	42	88	88
Итого	52	52	—	—	49	49	101	101
Всего	77	77	—	—	76^a	76^a	153	153

^a Три должности С-4, 4 С-3, 1 С-2 и 14 должностей категории общего обслуживания (2 должности высшего разряда и 12 — прочих разрядов) финансируются за счет средств для возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур (включая секретариат Консультативного совета по вопросам компенсации и Секцию страхования).
 Две должности С-5, 1 С-4, 3 С-3 и 14 должностей категории общего обслуживания (4 должности высшего разряда и 10 — прочих разрядов) финансируются за счет средств для возмещения расходов на поддержку внебюджетной основной деятельности (включая Секцию страхования).
 Одна должность С-4 и 9 должностей категории общего обслуживания (1 должность высшего разряда и 8 — прочих разрядов) финансируются за счет средств для возмещения расходов по техническому сотрудничеству.
 Одна должность С-5, 3 С-4, 5 С-3, 1 С-2 и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира.
 Одна должность С-4, 1 С-3 и 4 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств Фонда уравнивания налогообложения персонала.

27В.16 Деятельность по обеспечению финансового учета и отчетности осуществляется Отделом счетов. Отдел будет по-прежнему регистрировать и вести все счета Организации Объединенных Наций по каждому фонду, контролировать сбор денежных средств и содействовать осуществлению контроля за расходами и финансовыми активами Организации, обеспечивать должное применение Финансовых положений и правил и установленного порядка ведения учета и своевременно и аккуратно погашать финансовые обязательства Организации. Отдел будет продолжать координировать и курировать всю деятельность Организации в области медицинского страхования, страхования жизни, имущества и гражданской ответственности, а также работу по обслуживанию Совета по требованиям на оплату и Консультативного совета по вопросам компенсации.

Мероприятия

27В.17 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет осуществляться следующая деятельность:

- Обслуживание заседающих органов: ежегодные и двухгодичные финансовые доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблее;
- публикуемые материалы: технические материалы: примерно 600 полугодичных финансовых ведомостей по регулярному бюджету, всем операциям по поддержанию мира, всем

целевым фондам, деятельности по техническому сотрудничеству, приносящим доход видам деятельности, операциям, учрежденным Советом Безопасности, и по другим фондам специального назначения;

- с) вспомогательное административное обслуживание
- i) финансовые счета: обработка различных финансовых и учетных документов; регистрация поступлений денежных и других финансовых средств, причитающихся Организации, в размере до нескольких миллиардов долларов в год; прогнозирование поступления наличности в регулярный бюджет и на нужды операций по поддержанию мира; согласование банковских счетов; перевод средств различным миссиям по поддержанию мира, региональным комиссиям и информационным центрам в разных районах мира; подготовка полугодовых финансовых ведомостей; регистрация и подготовка полугодичных сводных приходно-расходных ведомостей по приносящим доход видам деятельности и всем операциям по поддержанию мира; и ведение счетов и отчетности по целевым фондам и деятельности в области технического сотрудничества;
 - ii) выплаты и платежи: выплата окладов и соответствующих надбавок, а также других пособий персоналу Организации Объединенных Наций, консультантам и стипендиатам Организации Объединенных Наций; обработка заявлений на возмещение подоходного налога (финансируется из средств Фонда уравнивания налогообложения персонала); подготовка отчетов и ведомостей поступлений, включая ежегодные отчеты и выписки со счетов Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций; обработка выплат операторам торговых точек и другим подрядчикам; и обработка заявлений на возмещение путевых расходов;
 - iii) системное обеспечение: обеспечение финансовых модулей ИМИС, общей системы учета, системы начисления заработной платы, медицинского страхования сотрудников, вышедших в отставку, систем возмещения налогов, управления локальной вычислительной сетью, системы учета на местах и системы начисления заработной платы на местах;
 - iv) регулирование и координация всей деятельности по медицинскому страхованию, страхованию жизни, имущества и гражданской ответственности и изучение по мере необходимости альтернативных планов страхования с учетом изменений на мировых страховых рынках;
 - v) секретариатское обслуживание Совета Организации Объединенных Наций по требованиям на оплату и Консультативного совета по вопросам компенсации.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (смета на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Обработка данных отчетности, полученных от различных департаментов и управлений	896 504	1 000 000	1 100 000
Число сотрудников (всех категорий), по которым были обработаны данные о начислении заработной платы (включая сотрудников ПРООН, ЮНФПА, ЮНИСЕФ, Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций и неместный персонал миссий)	27 517	27 500	27 500
Регулирование и координация всей деятельности по медицинскому страхованию, страхованию жизни, имущества и гражданской ответственности:			
заключение контрактов на медицинское страхование и страхование жизни	16	16	16
приобретение или продление основных коммерческих страховых полисов	33	33	33
руководство политикой в области страхования имущества Организации Объединенных Наций и гражданской ответственности перед третьей стороной	16	16	16
число сотрудников, имеющих медицинскую и стоматологическую страховки и застраховавших свою жизнь (все категории персонала, включая сотрудников, вышедших в отставку)	63 269	64 000	64 000
Количество требований, рассмотренных на предмет их представления Совету Организации Объединенных Наций по требованиям на оплату и Консультативному совету по вопросам компенсации	427	450	475

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27В.18 Общие сметные потребности в размере 11 299 300 долл. США связаны с выплатой окладов и покрытием общих расходов по персоналу в отношении 77 должностей. Никаких изменений в количестве и классах должностей в двухгодичном периоде 2000—2001 годов не предполагается.

Прочие расходы по персоналу

- 27В.19 Потребности в размере 1 219 200 долл. США, отражающие увеличение расходов на 797 800 долл. США, связаны с необходимостью найма временного персонала общего назначения в периоды максимального увеличения рабочей нагрузки, а также с эксплуатацией третьей и четвертой очередей ИМИС, о чем подробно говорится в пункте 27В.6 выше.

Поездки

- 27В.20 Ассигнования в размере 8100 долл. США связаны с поездками для совершенствования координации процедур учета и отчетности с местами службы вне Централных учреждений.

Услуги по контрактам

- 27В.21 Ассигнования в размере 26 200 долл. США по этой статье предназначены для заключения контрактов на типографские работы для издания различных форм.

Общие оперативные расходы

27В.22 Предлагаемые по этой статье ассигнования в размере 133 200 долл. США отражают сокращение расходов на 99 200 долл. США в результате планируемого ограничения использования систем, подключенных к центральной ЭВМ, после внедрения четвертой очереди. Предлагаемые ресурсы предназначаются для покрытия доли Отдела в расходах на эксплуатацию и обслуживание технической инфраструктуры локальной вычислительной сети (включая центральные спецпроцессоры), необходимой для поддержания работы таких центральных управленческих систем, как электронная почта, UNIX для ИМИС и т.д. (21 500 долл. США), и эксплуатации имеющегося оборудования автоматизации делопроизводства (111 700 долл. США).

Мебель и оборудование

27В.23 Сметные потребности в размере 231 400 долл. США, отражающие сокращение расходов на 54 000 долл. США, связаны с модернизацией и заменой имеющегося оборудования автоматизации делопроизводства.

2. Планирование программ и составление бюджета

Таблица 27В.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 877,5	6 565,8	—	—	6 565,8	435,1	7 000,9
Прочие расходы по персоналу	174,7	—	—	—	—	—	—
Поездки	14,3	7,9	—	—	7,9	0,4	8,3
Услуги по контрактам	2,6	629,8	—	—	629,8	30,6	660,4
Общие оперативные расходы	119,6	147,3	—	—	147,3	7,2	154,5
Мебель и оборудование	198,1	95,2	(45,6)	(47,8)	49,6	2,4	52,0
Итого	6 386,8	7 446,0	(45,6)	(0,6)	7 400,4	475,7	7 876,1

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источники средств	Смета на 2000-2001 гг.
а) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций				
	8,2	23,2	внебюджетным и административным структурам	23,2
ii) внебюджетной деятельности				
	558,3	948,1	внебюджетной основной деятельности	1 092,8
	260,5	200,4	ресурсы на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	293,2
	—	—	операции по поддержанию мира	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—

Раздел 27В Управление по планированию программ, бюджету и счетам

Итого	827,0	1 171,7	1 409,2
Всего 1 и 2	7 213,8	8 617,7	9 285,3

Таблица 27В.9
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел по планированию программ и составлению бюджета

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	1	1	3	3
С-5	3	3	—	—	1	1	4	4
С-4/3	15	15	—	—	2	2	17	17
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	23	23	—	—	4	4	27	27
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	10	10	—	—	3	3	13	13
Итого	12	12	—	—	3	3	15	15
Всего	35	35	—	—	7^a	7^a	42	42

^a Одна должность класса С-5, одна — класса С-4, одна — класса С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются за счет средств на возмещение расходов на содействие внебюджетной основной деятельности. Одна должность класса Д-1 финансируется за счет ресурсов на возмещение расходов по техническому сотрудничеству.

27В.24 Ответственность за планирование программ и составление бюджета несет Отдел по планированию программ и составлению бюджета. В течение двухгодичного периода Отдел будет продолжать уделять основное внимание а) разработке и осуществлению политики, процедур и методологии, согласующихся с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, по вопросам, касающимся бюджета по программам и внебюджетных ресурсов; б) активизации комплексного процесса планирования, разработки программ и составления бюджета во всех секторах, фигурирующих в бюджете по программам Организации; в) подготовке и представлению руководящим органам набросков бюджета Генерального секретаря; координации процесса подготовки бюджета по программам на двухгодичный период и среднесрочных планов и изменений к ним, докладов об исполнении бюджета и других докладов по бюджетным вопросам, включая заявления о последствиях новых мероприятий для бюджета по программам, а также пересмотренные или дополнительные предложения по бюджету по программам, и представлению их на рассмотрение руководящих органов; д) созданию систем отчетности по вопросам контроля и установлению процедур, связанных с осуществлением бюджета по программам и среднесрочных планов и использованием внебюджетных средств, в целях обеспечения экономного и рационального использования ресурсов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и утверждения ассигнований и штатных расписаний; е) внедрению и использованию соответствующих компонентов Комплексной системы управленческой информации (ИМИС); ф) предоставлению основных услуг по вопросам программ и бюджетным вопросам Пятому комитету и другим комитетам Генеральной Ассамблеи, Экономическому и Социальному

Совету и его вспомогательным органам, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Комитету по программе и координации.

Мероприятия

27В.25 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) Обслуживание межправительственных/экспертных органов (РБ/ВБ)
 - i) Основное обслуживание заседаний: примерно 30 официальных заседаний и 50 неофициальных заседаний Пятого комитета; приблизительно 35 официальных заседаний и 40 неофициальных консультаций Комитета по программе и координации; примерно 150 заседаний Консультативного комитета;
 - ii) документация для заседающих органов: проект среднесрочного плана на период 2002-2005 годов (в виде отдельного издания); предлагаемые наброски бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов; предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов (в виде отдельного издания); первый и второй доклады об исполнении бюджета на двухгодичный период 2000-2001 годов; ежегодные бюджеты и доклады об исполнении бюджетов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (8 докладов); приблизительно 30 докладов Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по административным и бюджетным вопросам и вопросам составления программ; примерно 40 заявлений о последствиях для бюджета по программам, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и его вспомогательным органам; приблизительно 10 представляемых Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам докладов по конкретным бюджетным и финансовым вопросам; подготовка документов для зала заседаний и дополнительной информации для Пятого комитета, Комитета по программе и координации и Консультативного комитета (по мере необходимости);
 - iii) другие предоставляемые услуги: оказание помощи Пятому комитету в подготовке его докладов Генеральной Ассамблеи (приблизительно 40 докладов); и оказание помощи Комитету по программе и координации в подготовке его докладов Генеральной Ассамблеи;
- b) Вспомогательные административные и финансовые услуги
 - i) Рассмотрение проектов резолюций и решений, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и вспомогательным органам; подготовка пересмотренных смет на основании решений Совета Безопасности (по мере необходимости); и обзор и анализ планов исчисления внебюджетных расходов;
 - ii) выдача разрешений, указаний или инструкций в целях совершенствования административных и финансовых процедур и рационализации использования ресурсов; обзор и анализ предложений относительно целевых фондов и определение их круга ведения и заключение соглашений с вкладчиками; рассмотрение последствий, которые будет иметь для бюджета по программам заключение с принимающими странами соглашений о проведении совещаний за пределами действующих штаб-квартир; рассмотрение финансовых и бюджетных вопросов в

проектах докладов, представляемых Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам; утверждение ассигнований и штатных расписаний; контроль за расходами, рассмотрение предложений по корректировке ассигнований и подготовка запросов на дополнительные сметы; подготовка запросов на утверждение непредвиденных и чрезвычайных расходов; и ведение статистического учета вакантных должностей и работа группы сотрудников, имеющих право подписи;

- iii) обслуживание и эксплуатация компьютеризованной системы бюджетной информации и управление системой данных, вводом данных и системным контролем; контроль за фактическими расходами по персоналу и инфляционными тенденциями и установление стандартных ставок расходов по заработной плате и параметров исчисления бюджета по программам в целях планирования бюджета и прогнозирования его исполнения.

Основные показатели рабочей нагрузки

	Данные 1996-1997 гг. (фактически данные)	1998-1999 гг. (смета на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Обзор планов исчисления внебюджетных расходов и предложений в отношении целевых фондов	370	370	370
Обзор соглашений с принимающими странами относительно совещаний	5	4	5
Обзор соглашений с донорами	11	15	15
Утверждение ассигнований и штатных расписаний	3 151	3 350	3 600

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27В.26 Сметные потребности по данной статье составляют 6 565 800 долл. США для покрытия расходов по заработной плате и общих расходов по персоналу по 35 должностям. Количество и класс должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов не претерпели никаких изменений.

Поездки

- 27В.27 В 2000-2001 годах на поездки предлагается ассигновать 7900 долл. США.

Услуги по контрактам

- 27В.28 Предлагаемые ассигнования в размере 629 800 долл. США предназначены для оплаты услуг по обработке данных для повышения мощности нынешней системы бюджетной информации и ее более тесной увязки с ИМИС.

Общие оперативные расходы

- 27В.29 Ассигнования в размере 147 300 долл. США предназначены для оплаты Отделом своей доли расходов на эксплуатацию и обслуживание технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные узлы), необходимой для поддержки таких централизованных управленческих услуг, как электронная почта, использование системы UNIX для ИМИС и т.д. (98 700 долл. США), а также для эксплуатации имеющейся оргтехники (48 600 долл. США).

Мебель и оборудование

27В.30 Сметные потребности в размере 49 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 45 600 долл. США, предназначены для модернизации и замены имеющейся в Отделе оргтехники.

3. Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира

Таблица 27В.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	
			содействие внебюджетной основной деятельности	—
	4 866,0	5 343,9	операции по поддержанию мира	5 189,7
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	4 866,0	5 343,9		5 189,7

Таблица 27В.11

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел финансирования операций по поддержанию мира

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	—	—	—	—	1	1	1	1
Д-1	—	—	—	—	1	1	1	1
С-5	—	—	—	—	3	3	3	3
С-4/3	—	—	—	—	14	12	14	12
Итого	—	—	—	—	19	17	19	17
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	—	—	—	—	1	1	1	1
Прочие разряды	—	—	—	—	12	12	12	12
Итого	—	—	—	—	13	13	13	13
Всего	—	—	—	—	32^a	30^a	32	30

^a Должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира:

1998-1999 годы: одна должность класса Д-2, одна — класса Д-1, три — класса С-5, девять — класса С-4, пять — класса С-3 и 13 должностей категории общего обслуживания (одна должность высшего разряда и 12 должностей прочих разрядов).
2000-2001 годы: одна должность класса Д-2, одна — класса Д-1, три — класса С-5, девять — класса С-4, три — класса С-3 и 13 должностей категории общего обслуживания (одна должность высшего разряда и 12 должностей прочих разрядов).

- 27В.31 Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира, оказывает Отдел финансирования операций по поддержанию мира. В течение двухгодичного периода Отдел будет продолжать уделять основное внимание: а) разработке политики, процедур и методологии оценки потребностей в ресурсах и осуществлению программного руководства в соответствии с положениями Финансовых положений и правил по вопросам, связанным с финансированием операций по поддержанию мира; б) подготовке и представлению руководящим органам ежегодных бюджетов и докладов Генерального секретаря об их исполнении, связанных с ними бюджетов для ликвидации операций и докладов о реализации активов; годовых докладов о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира; и других докладов, касающихся административных и бюджетных аспектов финансирования операций по поддержанию мира; заявлений для Совета Безопасности и других докладов по не связанной с операциями по поддержанию мира деятельности, санкционированной на основании резолюций Совета Безопасности; с) контролю за прохождением денежных средств по специальным счетам для каждой операции по поддержанию мира, вынесению рекомендаций относительно краткосрочного вложения наличных средств, в которых нет непосредственной необходимости, по каждому специальному счету; утверждению выплат, производимых правительствам в порядке удовлетворения их заверенных требований по выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности, за принадлежащее контингентам имущество и требований, связанных с письмами-заказами; и, что касается возмещения расходов правительств, предоставляющих войска, — определению среднемесячной численности контингентов, установлению сумм, подлежащих возмещению, и производству выплат; d) основному обслуживанию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по вопросам финансирования операций по поддержанию мира; и внедрению и использованию компонентов ИМИС.
- 27В.32 Особое внимание будет уделяться совершенствованию методов составления бюджета, типовых бюджетных форматов и оформления бюджетов и докладов об исполнении бюджета для отдельных операций по поддержанию мира. Отдел будет и в дальнейшем совершенствовать методы управления финансами, с тем чтобы операции по поддержанию мира проводились с максимальной эффективностью и экономией. Отдел будет также продолжать работу по рационализации и стандартизации методов и процедур составления бюджетов.

Мероприятия

- 27В.33 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет осуществляться следующая деятельность:
- а) Обслуживание заседающих органов (ВБ)
 - i) Основное обслуживание заседаний. Приблизительно 80 официальных заседаний и 70 неофициальных консультаций Пятого комитета; и приблизительно 130 заседаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - ii) документация для заседающих органов: приблизительно 120 докладов Генеральной Ассамблеи по бюджетным сметам и докладов об исполнении бюджета, касающихся финансирования действующих, завершенных и свернутых миссий: СООННР, ВСООНЛ, ИКМООНН, ВСООНК, МНООНЛ, КМООНА, МООНРЗС, МООНБГ, МООНПР, СПРООН, МООННГ, МНООНТ, ГПМООНГ, МООНЦАР, МНООНСЛ, ВАООНВС, МСООН, ЮНОСОМ, МООНПР — и новых миссий, которые будут

санкционированы Советом Безопасности, а также доклады об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (включая обзор ставок возмещения расходов и анализ состояния резервного фонда для операций по поддержанию мира и вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, а также положение дел на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи); представление приблизительно 60 заявлений о финансовых последствиях и добавлений к докладам Генерального секретаря Совету Безопасности о финансировании всех операций по поддержанию мира и представление приблизительно 30 печатных документов Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам по конкретным вопросам, касающимся финансирования операций по поддержанию мира.

- b) Прочая основная деятельность: приблизительно 1200 распоряжений об оплате расходов и писем-заказов правительствам, предоставляющим войска.
- c) Вспомогательные административные и финансовые услуги
 - i) Составление бюджета: обзор и анализ докладов об исполнении бюджета и смет расходов на финансирование отдельных операций по поддержанию мира и деятельности, связанной с резолюциями 687 (1991) и 986 (1995) о ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом Совета Безопасности, рассмотрение предложений, осуществление которых будет финансироваться за счет средств целевых фондов, учреждаемых для операций по поддержанию мира/ миротворческих операций, из средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи и в соответствии с положениями резолюции 52/223 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, регуливающей покрытие непредвиденных и чрезвычайных расходов; анализ и проверка представляемых Департаментом операций по поддержанию мира данных для ежегодно обновляемого Руководства по нормативным коэффициентам/издержкам (включая данные о расходах по конкретным миссиям), которое используется при составлении бюджетов операций по поддержанию мира;
 - ii) бюджетный контроль: утверждение и пересмотр ассигнований и штатных расписаний; рассмотрение и анализ ежемесячных ведомостей расходов для всех операций по поддержанию мира, состояния вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и положения дел на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи; а также анализ расходов на деятельность, связанную с резолюциями 687 (1991) и 986 (1995) Совета Безопасности;
 - iii) контроль за финансовым положением: обзор и анализ финансового состояния специальных счетов операций и миссий по поддержанию мира и исчисление сумм, необходимых для покрытия соответствующих оперативных и вспомогательных расходов; постоянное наблюдение за объемом наличных средств на специальных счетах отдельных операций по поддержанию мира и прогнозирование потребностей в наличных средствах; ежемесячный подсчет численности контингентов и исчисление сумм, причитающихся каждому из правительств, предоставляющих войска; выдача инструкций по оплате расходов на содержание войск, когда это позволяет сделать состояние денежной наличности; подтверждение наличия средств на специальных счетах для операций по поддержанию мира до того, как Отдел расчетов произведет выплаты правительствам на основании одобренных Департаментом операций по поддержанию мира требований; выдача разрешений и/или указаний в отношении других выплат каждому правительству,

предоставляющему войска или участвующему в материально-техническом обеспечении миссий по поддержанию мира и других миссий; и наблюдение за состоянием резервного фонда для операций по поддержанию мира и его использование в соответствии с положениями резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

- iv) взаимодействие с правительствами: обсуждение с правительствами, в том числе предоставляющими войска, вопросов финансового положения каждой миссии и его последствий для соответствующих операций по поддержанию мира; и переговоры с предоставляющими войска правительствами по финансовым вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира, включая подробную информацию о причитающихся им выплатах;
- v) определение ставок возмещения расходов: обзор и анализ периодически поступающих от предоставляющих войска правительств данных о расходах, понесенных в связи с выделением национальных контингентов в состав миссий по поддержанию мира и других миссий; ежегодный обзор и анализ динамики инфляции и обменных курсов и ее влияния на размеры стандартных ставок возмещения расходов на содержание войск.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (смета на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Утвержденные ассигнования и штатное расписание	667	720	750
Количество платежей, произведенных правительствам	701	1 200	1 300

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

- 27В.34 Потребности в ресурсах Отдела удовлетворяются за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и на двухгодичный период 2000-2001 годов исчислены с учетом предложений, которые будут рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее возобновленной пятьдесят третьей сессии в мае 1999 года.

Таблица 27В.12

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VIII)</p>	
<p>Должности, финансируемые из Фонда уравнивания налогообложения персонала, следует показывать в штатном расписании в числе должностей, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов (пункт VIII.25).</p>	<p>Выполнено.</p>
<p>Следует провести обзор структуры и сроков подготовки финансовых ведомостей и таблиц. Промежуточные финансовые ведомости должны поступать в распоряжение Комитета к началу рассмотрения предлагаемого Генеральным секретарем бюджета по программам. Следует упростить финансовые ведомости и сделать их более удобными для использования; в рамках обзора также следует рассмотреть возможность сокращения числа таблиц. Промежуточные финансовые ведомости за текущий финансовый период должны быть готовы в первом квартале бюджетного года предстоящего двухгодичного периода (пункт VIII.30).</p>	<p>Финансовые ведомости по состоянию на 31 декабря 1998 года и 31 декабря 1999 года были подготовлены и представлены ревизорам соответственно к апрелю 1998 года и апрелю 1999 года. Финансовые ведомости представляются в формате, одобренном Рабочей группой по стандартам учета и утвержденном Консультативным комитетом по административным вопросам. Все таблицы, содержащие информацию об управлении ресурсами, готовятся для конкретной цели и являются составной частью финансовых ведомостей.</p>
<p>Комиссия ревизоров (A/53/5 и Согг.1, том I, глава II)</p>	
<p>Изменение формата представляемых Генеральной Ассамблее докладов об исполнении бюджета для отражения фактических расходов и прогнозов ближе к концу двухгодичного периода в контексте ввода в эксплуатацию третьей очереди ИМИС (пункт 23).</p>	<p>Отдел по планированию программ и составлению бюджета изменил существующие установленные процедуры подготовки первого доклада об исполнении бюджета за каждый двухгодичный период. Принимаются меры, с тем чтобы отразить отклонения от бюджета, обусловленные не только колебаниями обменных курсов, инфляцией и изменением общих ставок расходов по персоналу, но</p>

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

также и другие расхождения в расходах на выплату окладов и общих расходов по персоналу в результате различий между применяемыми на практике и заложенными в бюджет нормами вакансий. Таким образом, в первом докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период 1998-1999 годов отражены основные дополнительные причины расхождений, что, как ожидается, позволит более точно отразить фактические расходы во втором докладе об исполнении бюджета, который будет представлен к концу двухгодичного периода. Кроме того, в ходе подготовки второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 1996-1997 годов Отдел по планированию программ и составлению бюджета использовал имеющиеся в Центральных учреждениях дополнительные более актуальные доклады, отражающие расходы в Центральных учреждениях, связанные с вводом в эксплуатацию третьей очереди ИМИС в Нью-Йорке.

Усиление контроля в целях обеспечения как можно более точного соответствия окончательных расходов по каждому разделу и функциональному центру выделенным на двухгодичный период ассигнованиям (пункты 11(а) и 27).

Отдел по планированию программ и составлению бюджета продолжает следить за расходами по каждому разделу и функциональному центру для обеспечения соответствия выделенным на двухгодичный период ассигнованиям. Кроме того, как уже отмечалось выше, Отдел упростил процедуры подготовки первого доклада об

исполнении бюджета в контексте сметы на двухгодичный период 1998-1999 годов. В частности, Отдел просил руководителей департаментов провести обзор расходов в течение первых девяти или десяти месяцев 1998 года и спрогнозировать их потребности до конца календарного года, с тем чтобы обеспечить более эффективную основу для корректировки объема первоначальных ассигнований в контексте первого доклада об исполнении бюджета. Это позволит Отделу обеспечить более точный учет меняющихся потребностей в том, что касается основных расходов по регулярному бюджету, которые предусмотрены по статье «Штатные должности».

Объединение в приоритетном порядке всех систем учета с ИМИС (пункты 11(б) и 32).

В процессе подготовки к внедрению ИМИС в отделениях вне Центральных учреждений этим отделениям был представлен реестр счетов ИМИС, который будет использоваться при объединении их систем учета с ИМИС.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Внесение в третью очередь ИМИС изменений, с тем чтобы а) устранить необходимость внесения существенных корректировок в счета дебиторской и кредиторской задолженности вне ИМИС; б) предоставлять подробную информацию о дебиторах/кредиторах по каждой статье дебиторской и кредиторской задолженности; с) дать Организации возможность активно взыскивать причитающиеся средства, особенно по давно просроченным счетам (пункты 11(с) и 39).

Был проведен углубленный обзор счетов дебиторской и кредиторской задолженности в рамках ИМИС, по итогам которого было сформулировано предложение относительно использования дополнительных общих правил бухгалтерского учета и соответствующей проводки по счетам ИМИС для обеспечения более эффективного управления счетами дебиторской и кредиторской задолженности. Кроме того, изданный офсетным способом доклад за июнь 1998 года, в котором приводится соответствующая финансовая информация, позволяет определить остатки средств, числящиеся за отдельными плательщиками, и исчислить их, при необходимости, на основе нетто для целей отчетности, а также содержит соответствующую информацию, что позволяет занести в систему скорректированные данные. Постепенно в ИМИС будут вноситься различные модификации.

а) Рассмотрение Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций вопроса об объеме подтверждающей информации, прилагаемой к авизо внутренних расчетов, с целью обеспечения включения достаточно подробных сведений, позволяющих проверить и должным образом учитывать финансовые операции;

б) регулярное осуществление контроля над авизо внутренних расчетов и их сверка со стороны Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, с тем чтобы к концу финансовых периодов такие операции были должным образом отражены на счетах;

с) включение в финансовые ведомости сумм по авизо внутренних расчетов на валовой основе, указанных должным образом в качестве операций, подлежащих обработке (пункт 48).

В рамках продолжающегося диалога с отделениями на местах внимание Центральных учреждений было обращено на характер трудностей, связанных с внедрением ИМИС; и предпринимались все возможные усилия, в том числе путем разработки руководящих принципов, в целях обеспечения более частого представления более точной всеобъемлющей вспомогательной документации наряду с авизо внутренних расчетов и прилагаемой к ним информацией. В настоящее время проводится обзор процедур обработки авизо внутренних расчетов в целях их упрощения и совершенствования по мере необходимости.

Краткое изложение рекомендации

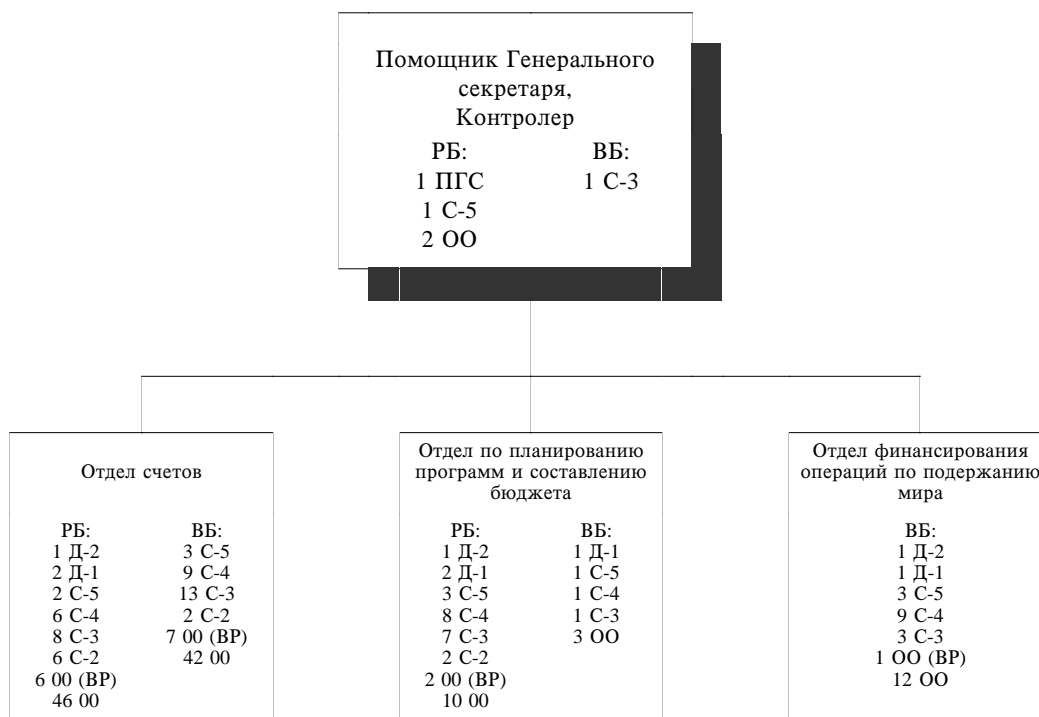
Меры по осуществлению рекомендации

Изучение положения с неучтенными авансами учреждениям-исполнителям, особенно по давним статьям, и получение соответствующих счетов; принятие мер, обеспечивающих предоставление учреждениями-исполнителями счетов на регулярной основе (пункт 57).

В дополнение к периодическим обзорам, проводимым в настоящее время, с учреждениями налаживается все более активное взаимодействие при содействии основных департаментов и подразделений Секретариата.

Управление по планированию программ, бюджету и счетам

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 27С

Управление людских ресурсов

Общий обзор

- 27С.1 Подпрограмма 24.3 «Управление людскими ресурсами» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1) является общим руководством для мероприятий и стратегий, которые будут осуществляться Управлением людских ресурсов. Обязанности Управления изложены в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1998/12. Главной целью этой подпрограммы является дальнейшая разработка, внедрение и обеспечение функционирования современной системы управления людскими ресурсами, которая обеспечивает возможность эффективного и действенного выполнения Секретариатом его функций.
- 27С.2 После принятия резолюции 49/222 А от 23 декабря 1994 года Генеральная Ассамблея приступила к осуществлению стратегии, направленной на реформирование управления людскими ресурсами Секретариата. Прогресс в осуществлении стратегии был рассмотрен Ассамблеей на ее пятьдесят первой сессии и отмечен в ее резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года, в которой Ассамблея призвала Генерального секретаря как можно скорее добиться полного осуществления его стратегии с учетом положений указанной резолюции.
- 27С.3 В своем докладе, озаглавленном «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформ» (A/51/950), Генеральный секретарь предложил новую концепцию управления, которая окажет поддержку в придании большей целенаправленности и эффективности Организации Объединенных Наций и улучшении обслуживания государств-членов, а также модернизации управления людскими ресурсами Организации. В докладе представлена концепция укрепления потенциала персонала Организации Объединенных Наций и подчеркивается необходимость отказаться от трудоемкой каждодневной работы по административному обслуживанию персонала и механического соблюдения сложных правил и громоздких процедур. На первый план выдвинуты такие ключевые проблемы, касающиеся людских ресурсов, как географическое распределение и соотношение мужчин и женщин в Секретариате, программа преемственности для решения проблем, связанных с прогнозируемым выходом на пенсию в течение следующего десятилетия, и необходимые изменения в культуре управления Организации. Мера 18 предложений Генерального секретаря включает конкретные шаги по вопросам набора и расстановки кадров, планирования людских ресурсов, карьерной службы и пакета компенсационных выплат, развития карьеры и мобильности персонала, управления служебной деятельностью и консультаций между сотрудниками и руководством. В своей резолюции 52/12 А от 12 ноября 1997 года Генеральная Ассамблея высоко оценила усилия и инициативы Генерального секретаря, направленные на реформирование Организации Объединенных Наций, и призвала его осуществлять предложенные меры с учетом мнений и замечаний государств-членов.
- 27С.4 В соответствии со своей стратегией реформ Генеральный секретарь учредил целевую группу по реформе управления людскими ресурсами для проведения тщательного обзора управления людскими ресурсами Организации. Целевая группа провела свой обзор в первой половине 1998 года и представила свои рекомендации Генеральному секретарю в сентябре 1998 года. Целевая группа пришла к главному выводу о том, что, хотя изменения в политике, процессах и системах имеют важное значение, сами по себе они не могут обеспечить радикальную трансформацию управления людскими ресурсами в Секретариате. Они должны сопровождаться стратегическим изменением основных позиций и моделей поведения. Необходимо создать глобальную организационную культуру, в которой признавалась бы ценность учета возникающих потребностей и подотчетность и при этом поощрялись бы

новаторский подход, высокие показатели в работе, эффективное руководство и постоянное обучение. «Такое радикальное изменение культуры требует времени, обеспечения постоянной коммуникации в рамках всей Организации, самого широкого участия и выделения соответствующих ресурсов для доведения этого процесса до конца».

- 27С.5 В своем докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (А/53/414) Генеральный секретарь предложил программу реформы управления людскими ресурсами в Организации. Программа строится на стратегии, принятой Генеральной Ассамблеей в 1994 году, и в ее основе лежат рекомендации Целевой группы и результаты активных консультаций с персоналом и руководством. В этой программе Генеральный секретарь взял на себя обязательство сформировать организационную культуру, обеспечивающую способность Организации реагировать на возникающие потребности и ее ориентированность на достижение практических результатов, поощряющую творческий и новаторский подход и стимулирующую постоянное обучение, достижение высоких показателей в работе и эффективность руководства. Для того, чтобы приступить к выполнению указанных задач и достичь поставленных целей, Управление людских ресурсов должно делегировать административные функции руководителям департаментов и управлений, с тем чтобы сосредоточить основное внимание на планировании в области людских ресурсов, системах управления информацией о людских ресурсах, развитии карьеры и предоставлении консультативных услуг и помощи, контролируя при этом делегирование полномочий секторальным руководителям и руководителям среднего звена, работающим в Секретариате. Сотрудничая с руководителями программ, Управление будет играть ключевую роль в привлечении, развитии потенциала и удержании сотрудников самой высокой квалификации, которые привержены делу решения проблем, с которыми сталкивается Организация. Управление активизирует свои усилия в таких областях, как разработка принципов и политики, подготовка руководящих указаний, упорядочение процедур, предоставление консультаций и контроль за соблюдением политики в области людских ресурсов, продолжая при этом выполнять основные функции, такие, например, как функции регулирования вопросов, связанных с мобильностью и переводами сотрудников на другие должности, осуществление общеорганизационных основных программ повышения квалификации персонала, управление оказанием общих кадровых услуг, централизованное управление которыми является более эффективным с точки зрения затрат, и принятие последующих мер по обеспечению подотчетности.
- 27С.6 В соответствии с указанными выше задачами в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Управление будет делать основной упор на: а) постепенное осуществление программы профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала, включая общеорганизационную координацию профессиональной подготовки и обучения; б) концентрацию своих ресурсов в установленных областях для управления процессом делегирования полномочий, системами контроля и подотчетности, используя конкретные преимущества комплексной системы управленческой информации (ИМИС); и с) содействие процессу глобальных консультаций между персоналом и администрацией. Это потребует концентрации ресурсов в приоритетных областях деятельности Управления на основе максимально возможного внутреннего перераспределения, а также дальнейшего укрепления приоритетных направлений деятельности посредством выделения дополнительных ресурсов.
- 27С.7 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов общая структура Управления в основном не изменится, и в ее состав будут входить Канцелярия помощника Генерального секретаря и три отдела: Отдел оперативного обслуживания, Отдел специального обслуживания и Отдел медицинского обслуживания. Как подробно описывается в различных подпрограммах, были предложены незначительные изменения для рационализации выполнения новых функций или особого упора на новые приоритеты работы в поддержку реформы управления людскими ресурсами. Необходимо, чтобы Управление продолжало выполнять многие традиционные функции до того момента, когда полномочия будут окончательно делегированы. В течение

указанного двухгодичного периода Управление будет выполнять эти функции, но одновременно с этим оно будет преобразовываться в структуру, разрабатывающую политику, контролирующую делегирование полномочий и предоставляющую консультативную помощь и направляющую руководящие указания, и при этом выполнять те функции по управлению людскими ресурсами, которые эффективнее всего осуществлять в централизованном порядке. Таким образом, в течение первой половины двухгодичного периода Управление должно быть в состоянии разработать руководящие принципы, провести профессиональную подготовку лиц, которым должны быть делегированы полномочия, а также внести необходимые изменения в административные инструкции, с тем чтобы можно было делегировать полномочия по осуществлению определенных процедур. Для решения этих проблем Управление занялось укреплением потенциала в области контроля, что создаст возможности для подготовки руководящих указаний для подразделений, которым делегированы полномочия, и оказания им помощи. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Управление намеревается продолжить обзор своих потребностей в кадровых и некадровых ресурсах с намерением осуществить их перераспределение, если и когда потребуются принять конкретные меры.

27С.8 Предлагаемые сметные потребности по настоящему разделу, подлежащие покрытию из средств регулярного бюджета (46 311 400 долл. США), отражают увеличение расходов на 1,6 млн. долл. США, или 3,6 процента, по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на 1998-1999 годы. Это увеличение объясняется главным образом глобальной деятельностью по профессиональной подготовке и укреплению потенциала персонала, которой в ближайший двухгодичный период Управление будет уделять приоритетное внимание. Ресурсы регулярного бюджета будут дополняться внебюджетными финансовыми средствами, получаемыми главным образом в виде поступлений по линии поддержки программ в качестве компенсации за услуги, оказанные центральной администрацией в осуществлении внебюджетной деятельности, фондам и программам, а также от вспомогательного счета для операций по поддержанию мира. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов этот компонент составит 4 623 500 долл. США. Указанные ресурсы будут использоваться для сохранения дополнительного персонала для оказания услуг для осуществления внебюджетных мероприятий, фондам и программам, а также для покрытия некоторых оперативных расходов на указанные услуги.

27С.9 В процентном отношении общие ресурсы Управления по настоящему разделу в 2000-2001 годах будут распределяться следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	9,0	—
В. Программа работы		
1. Оперативное обслуживание	27,7	16,8
2. Специальное обслуживание	23,5	24,5
3. Медицинское обслуживание	6,2	51,0
С. Программы профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала	33,6	7,7
Итого	100,0	100,0

Таблица 27С.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	3 462,4	3 961,2	209,6	5,2	4 170,8	235,1	4 405,9
В. Программа работы							
1. Оперативное обслуживание	14 485,5	12 679,9	119,3	0,9	12 799,2	734,9	13 534,1
2. Специальное обслуживание	12 986,2	11 048,7	(232,4)	(2,1)	10 816,3	645,1	11 461,4
3. Медицинская помощь и помощь сотрудникам	3 436,3	2 786,1	95,6	3,4	2 881,7	153,9	3 035,6
С. Программы профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала	8 799,5	14 199,9	1 443,5	10,1	15 643,4	760,0	16 403,4
Итого	43 169,9	44 675,8	1 635,6	3,6	46 311,4	2 529,0	48 840,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	160,0	2 002,1	Деятельность внебюджетных административных структур	2 003,5
		10,0	ii) внебюджетной деятельности	
			Внебюджетная основная деятельность	
	186,3	196,6	Средства, возмещаемые в рамках проектов технического сотрудничества	196,6
	2 007,3	2 828,4	Операции по поддержанию мира	2 395,2
			b) Основная деятельность	
	1,7	—	Целевой фонд для перевода на французский язык	28,2
	82,7	109,6	Целевой фонд для издания бюллетеня «Secretariat News»	—
	2,5	—	Целевой фонд для финансирования мероприятий по укреплению здоровья сотрудников	—
	26,1	—	Целевой фонд для поддержки опроса персонала Организации Объединенных Наций по вопросам притеснений по месту работы	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 466,6	5 146,7		4 623,5
Всего 1 и 2	45 636,5	49 822,5		53 463,9

Таблица 27С.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	29 271,8	27 330,1	(756,3)	(2,7)	26 573,8	1 569,9	28 143,7
Прочие расходы по персоналу	2 961,4	1 225,6	682,9	55,7	1 908,5	92,8	2 001,3
Консультанты и эксперты	68,7	62,2	11,5	18,4	73,7	3,6	77,3
Поездки	537,1	585,7	95,0	16,2	680,7	33,0	713,7
Услуги по контрактам	9 080,2	14 463,7	1 443,5	9,9	15 907,2	772,7	16 679,9
Общие оперативные расходы	171,2	294,6	59,0	20,0	353,6	17,1	370,7
Представительские расходы	4,4	7,5	—	—	7,5	0,4	7,9
Принадлежности и материалы	466,0	360,1	—	—	360,1	17,6	377,7
Мебель и оборудование	609,1	346,3	100,0	28,8	446,3	21,9	468,2
Итого	43 169,9	44 675,8	1 635,6	3,6	46 311,4	2 529,0	48 840,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
Должности	2 328,0	4 137,9		3 698,9
Прочие расходы по персоналу	69,7	677,8		633,8
Консультанты и эксперты	26,1	—		—
Поездки	—	14,5		—
Услуги по контрактам	30,9	268,6		262,6
Общие оперативные расходы	1,3	37,9		—
Принадлежности и материалы	4,0	10,0		28,2
Мебель и оборудование	6,6	—		—
Итого	2 466,6	5 146,7		4 623,5
Всего 1 и 2	45 636,5	49 822,5		53 463,9

Таблица 27С.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление людских ресурсов

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	3	3	—	—	—	—	3	3
Д-1	5	5	—	—	—	—	5	5
С-5	16	16	—	—	2	2	18	18
С-4/3	35	35	—	—	8	6	43	41
С-2/1	10	10	—	—	—	—	10	10
Итого	70	70	—	—	10	8	80	78
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	13	13	—	—	3	3	16	16
Прочие разряды	80	77	—	—	12	12	92	89
Итого	93	90	—	—	15	15	108	105
Всего	163	160	—	—	25^a	23^b	188	183

^a Должности для поддержки внебюджетных административных структур: одна должность С-5, одна — С-4, девять должностей категории общего обслуживания (три должности высшего разряда и шесть — прочих разрядов); должности, финансируемые за счет средств, возмещаемых в рамках проектов технического сотрудничества: одна должность С-3; должности, финансируемые со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира: одна должность С-5, пять должностей С-4, одна должность С-3 и шесть должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

^b Должности для поддержки внебюджетных административных структур: одна должность С-5, одна — С-4, девять должностей категории общего обслуживания (три должности высшего разряда и шесть — прочих разрядов); должности, финансируемые за счет средств, возмещаемых в рамках проектов технического сотрудничества: одна должность С-3; должности, финансируемые со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира: одна должность С-5, четыре — С-4 и шесть должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

А. Руководство и управление

Таблица 27С.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 219,4	3 546,1	—	—	3 546,1	204,8	3 750,9
Прочие расходы по персоналу	62,2	88,1	114,6	130,0	202,7	9,8	212,5
Поездки	26,5	186,8	95,0	50,8	281,8	13,7	295,5
Услуги по контрактам	45,6	42,8	—	—	42,8	2,0	44,8
Общие оперативные расходы	96,0	73,4	—	—	73,4	3,6	77,0
Представительские расходы	2,3	5,1	—	—	5,1	0,2	5,3
Принадлежности и материалы	—	10,4	—	—	10,4	0,6	11,0
Мебель и оборудование	10,4	8,5	—	—	8,5	0,4	8,9
Итого	3 462,4	3 961,2	209,6	5,2	4 170,8	235,1	4 405,9

Таблица 27С.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	8	8	—	—	—	—	8	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	10	10	—	—	—	—	10	10
Итого	13	13	—	—	—	—	13	13
Всего	21	21	—	—	—	—	21	21

27С.10 Помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами оказывает Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по вопросам управления консультативные услуги и поддержку по всем вопросам управления и координации в рамках Секретариата в отношении стратегий, политики и программ управления людскими ресурсами, осуществляемых Управлением людских ресурсов или путем делегирования полномочий, в частности тех, которые обусловлены проводимой Генеральным секретарем стратегией управления людскими ресурсами Организации; представляет Генерального секретаря по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами, перед представителями государств-членов и государств-наблюдателей на заседаниях главных комитетов Генеральной Ассамблеи, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и других межправительственных органов, в международных организациях, правительственных и неправительственных организациях, Комиссии по международной гражданской службе (КМГС) и других программах и организациях системы Организации Объединенных Наций через Административный комитет по координации и его вспомогательные органы и перед представителями средств массовой информации; и представляет руководство в ходе консультаций между персоналом и администрацией, как это предусмотрено в статье VIII Правил о персонале. В выполнении этих обязанностей помощнику Генерального секретаря оказывают содействие сотрудники ее Канцелярии. Сотрудники Канцелярии оказывают помощнику Генерального секретаря содействие в управлении деятельностью и контроле за ней Управления людских ресурсов и отвечают за организацию работы основных отделов, контроль за выполнением утвержденной программы работы и принятие последующих мер. В контексте обслуживания Генеральной Ассамблеи предусматривается, что помощник Генерального секретаря и сотрудники ее Канцелярии обеспечат обслуживание примерно 15 официальных заседаний и 50 неофициальных консультаций Пятого комитета и примерно 10 заседаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по вопросам управления людскими ресурсами в течение двухгодичного периода. Канцелярия также несет ответственность за выпуск таких изданий, как «Secretariat News» и «Human Resources Management Highlights», а также за ведение электронного форума для обмена мнениями с персоналом по различным аспектам управления людскими ресурсами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27С.11 Сметные потребности в размере 3 546 100 долл. США потребуются для обеспечения должностей, указанных в таблице 27С.5.

Прочие расходы по персоналу

- 27С.12 Ассигнования в размере 202 700 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 114 600 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения (198 600 долл. США) и сверхурочные (4100 долл. США) в связи с необходимостью удовлетворения дополнительных кадровых потребностей, которые, как ожидается, возникнут в ходе пятидесят пятой и пятидесят шестой сессий Генеральной Ассамблеи, и для выполнения функций Управления, связанных с подготовкой проектов исследований для тома II Дополнения 6 к Справочнику по деятельности органов Организации Объединенных Наций.

Поездки

- 27С.13 Ассигнования в размере 281 800 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 95 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на: а) участие помощника Генерального секретаря или назначенных им представителей в сессиях Консультативного комитета по административным вопросам и КМГС и посещение периферийных отделений для того, чтобы на периодической основе давать руководящие указания по оперативным вопросам и политике в области управления людскими ресурсами (14 000 долл. США), и б) поездки представителей администрации и персонала для участия в работе Координационного комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией (267 800 долл. США). Увеличение объема ресурсов на 95 000 долл. США объясняется указанными потребностями в свете практики Комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией проводить в последние годы помимо очередной годовой сессии одну специальную сессию в год, а также межсессионные заседания.

Услуги по контрактам

- 27С.14 Ассигнования в размере 42 800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для покрытия расходов на печатание по контрактам форм и канцелярских принадлежностей, используемых в Канцелярии помощника Генерального секретаря.

Общие оперативные расходы

- 27С.15 Сметные ассигнования в размере 73 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с расходами на связь в Канцелярии в целом (52 300 долл. США), а также на удовлетворение потребностей в обеспечении связи Совета персонала в Нью-Йорке и секретариатов Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций и Ассоциации бывших международных гражданских служащих (21 100 долл. США).

Представительские расходы

- 27С.16 Ассигнования в размере 5100 долл. США испрашиваются для возмещения расходов сотрудников, не имеющих права на получение надбавки на представительские расходы, в ходе сессий Генеральной Ассамблеи, межучрежденческих вспомогательных органов и сессий Координационного комитета по взаимоотношениям между персоналом и администрацией.

Принадлежности и материалы

- 27С.17 По данному разделу испрашиваются ассигнования в размере 10 400 долл. США для закупки специализированных принадлежностей.

Мебель и оборудование

27С.18 Ассигнования в размере 8500 долл. США связаны с заменой оборудования автоматизации делопроизводства.

В. Программа работы**1. Оперативные услуги**

Таблица 27С.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)**1) Регулярный бюджет**

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	13 346,2	11 758,1	(645,4)	(5,4)	11 112,7	653,1	11 765,8
Прочие расходы по персоналу	655,3	491,9	674,0	137,0	1 165,9	56,6	1 222,5
Поездки	258,0	77,2	—	—	77,2	3,7	80,9
Услуги по контрактам	68,8	221,0	—	—	221,0	10,7	231,7
Общие оперативные расходы	21,7	91,6	57,9	63,2	149,5	7,2	156,7
Принадлежности и материалы	36,3	16,1	8,0	49,6	24,1	1,2	25,3
Мебель и оборудование	99,2	24,0	24,8	103,3	48,8	2,4	51,2
Итого	14 485,5	12 679,9	119,3	0,9	12 799,2	734,9	13 534,1

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) внебюджетной деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—	Деятельность административных структур	—
		196,6	ii) внебюджетной деятельности	
			Средства, возмещаемые в рамках проектов технического сотрудничества	196,6
	1 022,1	1 013,0	iii) операциям по поддержанию мира	579,8
			b) Основная деятельность	
	26,1	—	Целевой фонд для поддержки опроса персонала Организации Объединенных Наций по вопросам притеснений по месту работы	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 048,2	1 209,6		776,4
Всего 1 и 2	15 533,7	13 889,5		14 310,5

Таблица 27С.7
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел оперативного обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	7	7	—	—	—	—	7	7
С-4/3	16	16	—	—	4	2	20	18
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	29	29	—	—	4	2	33	31
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	—	—	—	—	5	5
Прочие разряды	36	34	—	—	3	3	39	37
Итого	41	39	—	—	3	3	44	42
Всего	70	68	—	—	7^a	5^b	77	73

^a Должности, финансируемые за счет ресурсов на возмещение расходов на техническое сотрудничество (одна должность С-3); должности, финансируемые со вспомогательного счета операций по поддержанию мира (две должности С-4, одна должность С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды)).

^b Должности, финансируемые за счет ресурсов на возмещение расходов на техническое сотрудничество (одна должность С-3); должности, финансируемые со вспомогательного счета операций по поддержанию мира (одна должность С-4 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды)).

- 27С.19 Отдел оперативного обслуживания оказывает комплексные вспомогательные услуги в четырех областях: планирования, управления информацией, кадровой поддержки и расстановки кадров. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов основной задачей Отдела будет обеспечение контроля за ходом осуществления реформы управления людскими ресурсами, включая политику, практические меры и тенденции, в частности делегирование полномочий департаментам и управлениям. В целях принятия адекватных мер по решению этой задачи в рамках Отдела путем внутреннего перераспределения должностей была создана Группа по вопросам контроля и отчетности в составе двух сотрудников.
- 27С.20 По мере постепенной передачи основным департаментам и управлениям полномочий по вопросам управления людскими ресурсами Отдел сосредоточит свою деятельность на вопросах автоматизации, рационализации и упрощения административных процессов. Особое внимание будет уделяться интеграции деятельности, затрагивающей набор, размещение и расстановку кадров, с целью сокращения объема времени и ресурсов, необходимых для заполнения вакансий и набора новых сотрудников.
- 27С.21 В области планирования людских ресурсов основное внимание будет и впредь уделяться проведению комплексного глобального анализа и составлению прогнозов, повышению качества информации и прогнозов, которые необходимы руководителям программ для планирования, регулирования и удовлетворения своих потребностей в людских ресурсах, и предоставлению директивным органам и государствам-членам перспективных сценариев оценки происходящих изменений. На основе более широкого использования таких средств, как реестры специалистов и планирование замещения должностей, будут разработаны новые

аспекты управления людскими ресурсами как параллельно с ИМИС в целях дополнения существующих возможностей, так и в рамках данной системы в целях поддержки процесса принятия стратегических решений по вопросам управления людскими ресурсами. В более долгосрочном плане планирование и отчетность в области людских ресурсов станут основой для оценки будущих потребностей Организации.

27С.22 В области управления информацией приоритетное внимание будет уделяться завершению разработки системы глобальной информации о людских ресурсах, которая, в свою очередь, может использоваться как в целях контроля, так и в целях представления отчетности директивным органам. Особое внимание будет уделяться долгосрочным вопросам функционирования и поддержки ИМИС. Это, в частности, будет включать укрепление потенциала отчетности на основе ИМИС, разработку новых процедур обработки документации на рабочем месте, расширение функций системы и повышение потенциала Службы помощи с целью обеспечения создания надлежащей инфраструктуры и соответствия оказываемых услуг потребностям всех пользователей в условиях делегирования полномочий по вопросам управления людскими ресурсами. Для этого также необходимо будет обеспечить внедрение системы ИМИС и местных систем обработки данных в периферийных отделениях. Кроме того, будут выделены значительные инвестиции на обеспечение профессиональной подготовки по процедурам использования системы ИМИС на рабочих местах, применение механизмов контроля и отчетности и обеспечение с помощью ИМИС профессиональной подготовки управленческого состава пользующихся этой системой департаментов и управлений.

Мероприятия

27С.23 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов
 - i) основное обслуживание заседаний. Примерно 15 официальных заседаний и 20 неофициальных консультаций Пятого комитета и примерно 20 заседаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по вопросам планирования людских ресурсов, заполнения вакансий, делегирования полномочий, управления информацией и расстановки кадров;
 - ii) документация для заседающих органов. Периодические доклады Генеральной Ассамблеи о составе Секретариата, о положении в области заполнения вакансий, об использовании консультантов и лиц, вышедших на пенсию, и, по мере необходимости, по другим аспектам использования людских ресурсов, включая осуществление или корректировку политики и практических мер; подготовка проектов документов залов заседаний и представление дополнительной информации по вопросам управления людскими ресурсами, включая планирование, данные о контрактах сотрудников, о соотношении численности сотрудников мужского и женского пола, о системе желательных показателей, а также по вопросам найма и увольнения сотрудников;
- b) услуги по осуществлению контроля
 - i) контроль за осуществлением Правил о персонале департаментами/управлениями в Центральных учреждениях и в периферийных отделениях, при необходимости, ввиду делегирования полномочий;
 - ii) оказание руководителям программ поддержки и консультативных услуг по вопросам, связанным с осуществлением Положений и Правил о персонале и кадровой политики и принятие при необходимости мер по исправлению положения;
 - iii) контроль за соблюдением проводимой кадровой политики, включая обзор функционирования местных механизмов контроля и управления людскими

- ресурсами, созданных департаментами и управлениями в Центральных учреждениях и периферийных отделениях, которым были делегированы полномочия в таких кадровых вопросах, как продвижение по службе, преобразование срочных контрактов в постоянные, набор персонала на краткосрочной основе, специальные должностные надбавки и пособия; и разработка, при необходимости, новых подходов и форматов в области контроля и отчетности;
- iv) поддержка механизмов подотчетности как в плане ответственности руководителей, так и в плане ответственности отдельных сотрудников;
- с) вспомогательное административное обслуживание:
- i) набор, расстановка и продвижение по службе сотрудников категории специалистов:
- a. набор примерно 300 сотрудников категории специалистов в год для замещения должностей, подлежащих географическому распределению, включая подготовку объявлений и сообщений о вакансиях, представление департаментам списков квалифицированных кандидатов, проведение собеседований с кандидатами, представление рекомендаций органам по назначениям и повышению в должности, направление просьб об освобождении принятых кандидатов с государственной службы и выдаче виз;
- b. набор примерно 250 сотрудников в год для гуманитарных миссий;
- c. контроль за осуществляемой департаментами/управлениями обработкой примерно 1000 соглашений в год о специальном обслуживании для привлечения консультантов и отдельных подрядчиков;
- d. назначение и продвижение по службе примерно 350 сотрудников категории специалистов ежегодно;
- e. назначение ежегодно примерно 200 кандидатов, которые успешно прошли национальные конкурсные экзамены;
- ii) набор и расстановка сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий:
- a. рассмотрение примерно 15 000 заявлений и проведение собеседований примерно с 8000 потенциальных кандидатов в год;
- b. публикация, по мере необходимости, объявлений о вакансиях;
- c. поддержание контактов с потенциальными кандидатами: примерно 1500 писем и 30 000 телефонных и личных запросов ежегодно относительно возможностей трудоустройства в Центральных учреждениях;
- d. ежегодный набор на краткосрочной основе примерно 350 сотрудников в Центральных учреждениях; ежегодный набор примерно 40 сотрудников для вспомогательного обслуживания в информационных центрах Организации Объединенных Наций;
- e. ежегодное назначение примерно 300 сотрудников, в том числе по результатам специализированных экзаменов, и назначение сотрудников охраны и сотрудников по вопросам общественной информации в Центральных учреждениях;
- iii) заполнение вакансий:
- a. предоставление через систему ИМИС данных о планируемых департаментами и управлениями кадровых перемещениях; и проведение с департаментами и управлениями консультаций по вопросам краткосрочных потребностей в кадрах и в сотрудниках конкретных специальностей;

- b. публикация объявлений и бюллетеней о вакансиях; и проведение собеседований и проверка кандидатов для заполнения вакансий;
- iv) подбор персонала:
- a. ведение реестров специалистов с разбивкой по профессиональным группам; сотрудничество с департаментами в целях рассмотрения и оценки приблизительно 8000 заявлений в год; первоначальный отбор и проведение собеседований; проверка рекомендаций;
 - b. тесное сотрудничество с департаментами для определения имеющихся вакансий; подготовка объявлений о вакансиях для пополнения реестров специалистов с разбивкой по профессиональным группам; публикация объявлений о должностях и о требующих скорейшего заполнения вакансиях; и компьютеризованное распространение объявлений о вакансиях и подача заявлений;
 - c. целенаправленный поиск квалифицированных кандидатов на заполнение ключевых должностей с уделением особого внимания кандидатам-женщинам, а также кандидатам из непредставленных и недопредставленных государств-членов;
 - d. предоставление реестров квалифицированных кандидатов департаментам для набора ими сотрудников; пополнение, в сотрудничестве с государствами-членами и на основе контактов с профессиональными ассоциациями, реестров внешних кандидатов; и проведение кампаний и миссий по набору сотрудников для заполнения вакансий и пополнения реестров;
 - e. рассылка информации о наборе персонала женским организациям и профессиональным ассоциациям (приблизительно 400 писем в год); и контакты с потенциальными кандидатами и переписка с государствами-членами по вопросам набора персонала;
 - f. подготовка специальных докладов, содержащих статистические данные о ситуации и прогнозах в отношении заполнения вакантных должностей уровня С-1, С-2 и С-3 для Центральной экзаменационной комиссии;
- v) прекращение службы:
- a. проведение заключительных собеседований с сотрудниками, выходящими в отставку, на предмет выяснения причин ухода;
 - b. организация брифингов для выходящего в отставку персонала в координации с Канцелярией консультанта по вопросам персонала и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;
 - c. сбор информации о причинах ухода и подготовка соответствующих докладов;
- vi) административно-кадровая работа:
- a. контроль за последовательностью применения Положений и Правил о персонале Организации Объединенных Наций и других административных инструкций при рассмотрении отдельных дел;
 - b. осуществление управления кадрами в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций:
 - i. подготовка первоначальных предложений о назначении (примерно 2500 в год) и контроль за продлением ежегодно примерно 7000 контрактов;
 - ii. рассмотрение контрактного статуса примерно 55 сотрудников категории специалистов на предмет их перевода на постоянные контракты;

- рассмотрение контрактного статуса сотрудников лингвистических служб, набранных на основе конкурсных экзаменов; рассмотрение контрактного статуса примерно 700 сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий на предмет их перевода на постоянные контракты;
- iii. консультирование по вопросам развития карьеры и по кадровым вопросам и по вопросам соблюдения положений, регулирующих статус, основные права и обязанности персонала;
 - iv. оказание консультативных услуг руководителям и сотрудникам по всем аспектам кадровой политики и управления кадрами;
 - v. участие в деятельности совместных органов администрации и персонала по вопросам кадровой политики и материального положения сотрудников, заблаговременное выявление потенциальных проблем и содействие их решению;
 - vi. обслуживание органов по назначениям и повышению в должности и департаментских комиссий по назначениям и повышению в должности; и участие в деятельности рабочих групп по вопросам управления;
- c. осуществление контроля за выплатой надбавок и пособий примерно 7000 сотрудников в рамках делегированных полномочий;
 - d. обзор Правил о персонале для обеспечения соответствия административных решений положениям Правил; и подготовка предложений в отношении пересмотра Правил о персонале;
 - e. организация вводного курса для приблизительно 2500 сотрудников в год для информирования этих сотрудников об их обязанностях в соответствии с Положениями и Правилами о персонале;
 - f. рассмотрение индивидуальных ходатайств о классификации должностей категории специалистов и выше, полевой службы, общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27С.24 Сметные ассигнования (11 112 700 долл. США), отражающие уменьшение потребностей на 645 400 долл. США, предназначены для сохранения должностей, указанных в таблице 27С.7. Уменьшение объема ресурсов связано с: а) предложенным упразднением двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) (221 800 долл. США), которое объясняется сокращением объема работы в результате осуществления первого этапа делегирования основным департаментам и управлениям функций по управлению людскими ресурсами; и б) отсроченным негативным ростом расходов, связанных с должностями (две должности С-3, одна должность С-2 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды), упраздненными в Управлении с 1 января 1999 года (423 600 долл. США) в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Прочие расходы по персоналу

- 27С.25 Предлагаемые по этой статье ресурсы (1 165 900 долл. США), включая предлагаемое увеличение объема ассигнований на 674 000 долл. США, необходимы для: а) удовлетворения потребностей во временном персонале общего назначения в связи с увеличением расходов на эксплуатацию, обслуживание и поддержку ИМИС, а также для оказания дополнительной помощи в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены персонала, находящегося в отпуске по беременности и родам (всего 1 146 300 долл. США); и б) выплаты сверхурочных (19 600 долл. США) в целях удовлетворения потребностей, возникающих в периоды пиковой

рабочей нагрузки. Увеличение ассигнований на 674 000 долл. США соответствует объему расходов, эквивалентному четырем должностям (одна С-3, одна С-2/1 и две должности категории общего обслуживания, в том числе одна — высшего разряда), которые были включены в смету в качестве дополнительных ресурсов, необходимых для эксплуатации, поддержки и обслуживания ИМИС в Управлении, в частности ее первой и второй очередей.

Поездки

- 27С.26 Ассигнования в размере 77 200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для оплаты путевых расходов, связанных с поездками в периферийные места службы для проведения брифингов и/или учебных мероприятий для персонала по вопросам управления людскими ресурсами; для контроля и проверки единообразного применения стратегий, правил и процедур при делегировании полномочий периферийным отделением (одна поездка в год в каждое периферийное место службы).

Услуги по контрактам

- 27С.27 Ассигнования в размере 221 000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для покрытия расходов, связанных с переводом данных учета кадров в электронную форму (ИМИС) (92 600 долл. США), и для распространения информации о вакансиях (128 400 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 27С.28 Общие потребности в размере 149 500 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 57 900 долл. США, связаны с необходимостью аренды и эксплуатации средств автоматизации делопроизводства и покрытия доли Отдела в обслуживании и обеспечении технической инфраструктуры локальной вычислительной сети (ЛВС) (включая центральные серверы), требуемой для содействия оказанию централизованных услуг по управлению кадрами, таких, как электронная почта и UNIX для ИМИС.

Принадлежности и материалы

- 27С.29 Ассигнования в объеме 24 100 долл. США, отражающие увеличение потребностей на 8000 долл. США на основе предыдущих структур расходов, испрашиваются для приобретения канцелярских принадлежностей и материалов.

Мебель и оборудование

- 27С.30 Ассигнования в размере 48 800 долл. США, отражающие увеличение потребностей на 24 800 долл. США, испрашиваются на приобретение аппаратуры электронной обработки данных и на замену средств автоматизации делопроизводства.

2. Специальное обслуживание

Таблица 27С.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	10 155,1	9 714,3	—	—	9 714,3	591,4	10 305,7
Прочие расходы по персоналу	1 949,9	508,8	(66,0)	(12,9)	442,8	21,5	464,3
Консультанты и эксперты	68,7	62,2	11,5	18,4	73,7	3,6	77,3
Поездки	240,8	310,4	(7,8)	(2,5)	302,6	14,2	317,3
Услуги по контрактам	166,3	—	—	—	—	—	—
Общие оперативные расходы	52,0	111,8	(14,3)	(12,7)	97,5	4,7	102,2
Представительские расходы	2,1	2,4	—	—	2,4	0,2	2,6
Принадлежности и материалы	29,4	62,3	(36,5)	(58,5)	25,8	1,2	27,0
Мебель и оборудование	321,9	276,5	(119,3)	(43,1)	157,2	7,8	165,0
Итого	12 986,2	11 048,7	(232,4)	(2,1)	10 816,3	645,1	11 461,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	140,6	293,4	Поддержка внебюджетных административных структур	293,4
			ii) внебюджетной деятельности	
	186,3		Средства, возмещаемые в рамках проектов технического сотрудничества	
	292,2	837,9	Операции по поддержанию мира	837,9
			b) Основная деятельность	
	82,7	109,6	Целевой фонд для издания бюллетеня «Secretariat News»	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	701,8	1 240,9		1 131,3
Всего 1 и 2	13 688,0	12 289,6		12 592,7

Таблица 27С.9
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел специального обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	6	6	—	—	—	—	6	6
С-4/3	13	13	—	—	3	3	16	16
С-2/1	7	7	—	—	—	—	7	7
Итого	29	29	—	—	3	3	32	32
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	—	—	—	—	3	3
Прочие разряды	26	26	—	—	1	1	27	27
Итого	29	29	—	—	1	1	30	30
Всего	58	58	—	—	4^a	4^a	62	62

^a Должности для поддержки внебюджетных административных структур: одна должность С-4; должности, финансируемые за счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира: две должности С-4 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды).

- 27С.31 Отдел специального обслуживания осуществляет деятельность по широкому кругу вопросов, касающихся политики управления людскими ресурсами. Его главная задача заключается в том, чтобы поддерживать усилия Генерального секретаря в области реформы посредством поощрения изменения в Организации механизмов управления и путем оказания помощи руководителям и сотрудникам в целях более эффективного выполнения утвержденных программ и получения при этом удовлетворения от выполняемой работы и профессионального роста. Отдел стремится содействовать изменению организационной культуры посредством осуществления в масштабах всего Секретариата программ повышения квалификации сотрудников; помогать в расширении нынешних и будущих кадровых возможностей Организации путем рационализации и укрепления процессов конкурсного поступления на службу и определения и развития в рамках целенаправленных учебных программ базовых и управленческих качеств, требуемых от международных гражданских служащих в быстро меняющихся условиях; поддерживать децентрализацию, делегирование полномочий и упрощение процедур; содействовать созданию конкурентоспособных условий службы, позволяющих привлекать и удерживать наиболее квалифицированный персонал; способствовать обеспечению равенства на рабочих местах посредством более эффективного урегулирования споров и рассмотрения дисциплинарных вопросов; систематизировать контроль за качеством выполняемой работы в рамках всего Секретариата и разрабатывать организационные стимулы; а также поощрять культуру непрерывного обучения.
- 27С.32 Основные функции, за выполнение которых отвечает Отдел, включают в себя обеспечение процессов состязательности при приеме на службу, посредством которых сотрудники принимаются на работу в Организацию, в том числе национальные конкурсные экзамены и конкурсные экзамены для перехода в категорию специалистов сотрудников других категорий, а также проведение контрольных тестов для персонала категории общего обслуживания;

проведение глобальных программ повышения квалификации и обучения сотрудников; обеспечение контроля за качеством выполняемой работы, включая внедрение в рамках всего Секретариата Системы служебной аттестации; развитие карьеры и ее поддержка; политику в области компенсации и классификации, обследования окладов, рассмотрение заявлений о классификации должностей и обзоры организационных структур; координацию с другими организациями общей системы деятельности по разработке общесистемной политики в отношении окладов, надбавок и условий службы персонала; проведение расследований, урегулирование споров и проведение разбирательств в связи с апелляциями и дисциплинарными вопросами; консультирование сотрудников и предоставление экспертных услуг; а также управление программой стажировок Секретариата.

- 27С.33 Отдел выполняет широкий круг обязанностей, связанных с представлением Организации Объединенных Наций в межучрежденческих органах, таких, как Консультативный комитет по административным вопросам и Организационный комитет Административного комитета по координации, а также в КМГС, способствуя тем самым выработке общесистемной политики по вопросам управления людскими ресурсами, включая размеры вознаграждения и условия службы персонала, а также развитию сети управления людскими ресурсами в рамках общей системы для обеспечения того, чтобы Секретариат мог в полной мере использовать опыт, накопленный в других организациях. Отдел также предоставляет специальные консультативные услуги в отношении условий службы персоналу общей системы во всем мире.
- 27С.34 Другие области работы Отдела вне Секретариата охватывают выполнение председательских функций в рамках Рабочей группы по услугам, касающимся персонала, которая занимается развитием практики использования механизмов общего обслуживания, в тех случаях, когда это может повысить эффективность предоставляемых услуг, а также обеспечение связи с проектом создания Колледжа персонала Организации Объединенных Наций, который призван дополнить отдельные программы организационного обучения, укрепить координацию и обеспечить более высокую оперативную эффективность, в частности в тех сферах, которые не совпадают с традиционными границами организационной ответственности.
- 27С.35 На двухгодичный период 2000-2001 годов основные цели Отдела заключаются в:
- a) расширении возможностей Организации по набору и продвижению по службе персонала самой высокой квалификации с использованием процессов конкурсных экзаменов, с уделением особого внимания улучшению географического распределения;
 - b) наращивании организационного потенциала и содействии выработке ориентированной на конечный результат культуры, в рамках которой поощрялись бы высокое качество работы, непрерывное обучение и повышение качества управления и расширение масштабов отчетности;
 - c) совершенствовании механизмов помощи в развитии карьеры для персонала на всех уровнях;
 - d) обеспечении справедливых и равных условий труда, содействии совершенствованию внутренней системы правосудия и предоставлении сотрудникам консультативных и экспертных услуг;
 - e) содействии формированию прогрессивных и конкурентоспособных условий службы посредством разработки в рамках Организации и координирования с организациями общей системы стратегий и процедур, касающихся управления людскими ресурсами, окладов, надбавок, пособий и условий службы персонала.

Мероприятия

- 27С.36 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) обслуживание межправительственных/экспертных органов:
 - i) основное обслуживание заседаний. Основное обслуживание официальных заседаний и неофициальных консультаций Пятого комитета по вопросам, касающимся общей системы Организации Объединенных Наций, включая условия службы и размер вознаграждения, повышение квалификации и подготовку кадров, организацию служебной деятельности, развитие карьеры, конкурсные экзамены и внутреннюю систему правосудия;
 - ii) документация для заседающих органов. Доклады Генеральной Ассамблеи по вопросам политики в области управления людскими ресурсами, включая вопросы, касающиеся общей системы, такие, как условия службы и размер вознаграждения; повышение квалификации и подготовка кадров; организация служебной деятельности, развитие карьеры; конкурсные экзамены и внутренняя система правосудия;
- b) публикуемые материалы:

опубликование шкал окладов, административных и информационных циркуляров и дополнений к Справочнику по организационной структуре;
- c) вспомогательные административные услуги:
 - i) общая система, вознаграждение и межучрежденческая политика:
 - a. разработка в рамках Организации политики и процедур в отношении окладов, пенсий, надбавок и других пособий и льгот посредством участия в обсуждении вопросов существа на заседаниях Комиссии по международной гражданской службе, Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы и Консультативного комитета по административным вопросам и координация такой политики и процедур с другими организациями общей системы;
 - b. контроль за осуществлением директивных инструкций и руководящих принципов, касающихся окладов, надбавок и других пособий и льгот;
 - c. проведение обследований окладов в ряде мест службы; пересмотр, утверждение и опубликование шкал окладов на основе анализа данных, собранных в ходе обследований окладов в более чем 180 местах службы;
 - d. обновление электронной базы данных (за текущий и предыдущие периоды) о всех шкалах окладов сотрудников категории общего обслуживания и категории национальных сотрудников (охватывающей более 1500 шкал окладов); автоматизированная обработка данных обследований окладов и их передача в другие учреждения системы Организации Объединенных Наций и периферийные места службы; и своевременная реализация пакетов вознаграждения для всех категорий персонала;
 - e. проведение обзоров условий службы высокопоставленных сотрудников на неквалифицированных должностях в Организации Объединенных Наций, Международном Суде и международных трибуналах и анализа размера гонораров в этих организациях, а также установление, пересмотр и корректировка надбавок и других пособий и льгот, связанных с участием в операциях по поддержанию мира;
 - f. руководство политикой в области квалификации должностей, участие в разработке и совершенствовании системы классификации должностей, включая подготовку общих описаний должностных функций; предоставление консультативных услуг по должностным функциям и организационной структуре; содействие применению классификационных стандартов; и рассмотрений апелляций относительно классификации должностей;

- ii) апелляции и дисциплинарные вопросы:
 - a. предоставление консультативных услуг руководителям программ и руководителям среднего звена по вопросам осуществления политики в области людских ресурсов в аспектах, касающихся отправления правосудия, включая оказание юридической помощи в рассмотрении апелляций и дисциплинарных вопросов;
 - b. рассмотрение заявлений сотрудников относительно предполагаемых случаев нарушения условий найма и поддержание контактов с департаментами и управлениями относительно дальнейших действий, включая урегулирование споров в тех случаях, когда это возможно, и оказание консультативной помощи по этим вопросам;
 - c. подготовка и направление ответов Генерального секретаря по апелляциям, подаваемым в Объединенную апелляционную коллегия, и представление Генерального секретаря на слушаниях в Коллегии и участие в этих слушаниях;
 - d. рассмотрение дисциплинарных вопросов, переданных Управлению, для определения обоснованности дисциплинарных обвинений; подготовка, при необходимости, рекомендаций относительно дисциплинарных мер; подготовка и передача в Объединенный дисциплинарный комитет письменных документов с изложением своей позиции; и представление Генерального секретаря в ходе устных слушаний в Комитете;
- iii) повышение квалификации и содействие развитию карьеры:
 - a. руководство координируемыми в централизованном порядке программами повышения квалификации и обучения, направленными на совершенствование основных организационных и управленческих навыков, в частности программами развития навыков руководства, управления и контроля и способности управлять людскими и финансовыми ресурсами, особенно в условиях дальнейшей децентрализации;
 - b. руководство децентрализованной программой совершенствования основных и технических навыков персонала всех уровней в рамках Секретариата, включая выделение необходимых средств отдельным департаментам и управлениям на основе годовых планов; анализ планов, контроль за расходами и результатами профессиональной подготовки; и предоставление консультативных услуг и поддержки департаментам и управлениям;
 - c. осуществление программ языковой подготовки и развития коммуникативных навыков в Центральных учреждениях и предоставление консультативных услуг для поддержки программ языковой подготовки в других местах службы с целью поощрения многоязычия и уважения культурного многообразия в рамках всего Секретариата;
 - d. организация программ содействия развитию карьеры для сотрудников всех уровней, включая специальные программы подготовки для новых сотрудников категории специалистов; планирование преемственности; организация семинаров и лекций по вопросам планирования карьеры; консультации по вопросам развития карьеры; и контроль за реализацией программы овладения сотрудниками категории специалистов на должностях начального уровня смежными специальностями;
 - e. оказание поддержки руководителям и сотрудникам в организации деятельности по поддержанию производительности труда в Организации, включая контроль в целях обеспечения последовательного применения в рамках всего

Секретариата системы служебной аттестации, а также обеспечение подготовки и оказание консультативных услуг с целью развития необходимых навыков;

- iv) процедуры приема на конкурсной основе:
 - a. проведение национальных конкурсных экзаменов для заполнения должностей класса С-2 примерно в 25-30 странах в год по 14 профессиональным группам; и проведение национальных конкурсных экзаменов для заполнения вакантных должностей класса С-3 по мере выявления вакансий. Конкурсные экзамены для заполнения должностей будут прежде всего проводиться в государствах-членах, которые не представлены и недопредставлены, и в государствах-членах, показатели представленности которых находятся в нижней части их диапазона квот;
 - b. проведение конкурсных экзаменов для перевода сотрудников из категории общего обслуживания и смежных категорий в категорию специалистов по восьми профессиональным группам ежегодно;
 - c. проведение экзаменов для заполнения должностей класса С-2 и С-3, требующих специальной языковой подготовки;
 - d. проведение в Центральных учреждениях тестов в связи с наймом сотрудников категории общего обслуживания (делопроизводство, стенография, статистика и бухгалтерский учет и машинопись в контексте обслуживания конференций) примерно для 2000 кандидатов ежегодно;
 - e. руководство осуществлением программы стажирования для примерно 450 стажеров в год;
- v) консультативные услуги для персонала:
 - a. координация консультативных услуг по личным и семейным вопросам, вопросам иммиграции, страхования, образования и права; оказание консультативных услуг по вопросам, связанным с производственными проблемами и получением разрешения на работу, и по вопросам, связанным с лечением наркомании и алкоголизма и утратой кормильца; оказание поддержки в случае серьезных происшествий и т.д. (включая предоставление ежегодно примерно 4000 консультаций сотрудникам Организации Объединенных Наций, ПРООН, ЮНФПА, Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и ЮНИСЕФ);
 - b. участие в обзоре и разработке политики и процедур, касающихся благополучия сотрудников и психогигиены;
 - c. организация ежегодной предпенсионной программы (примерно 350 участников в год), включая подготовку и распространение в рамках всего Секретариата брошюр для сотрудников предпенсионного возраста (1500 экземпляров в год);
 - d. управление Кассой взаимопомощи (рассмотрение около 200 заявлений и обслуживание ежегодно примерно 45 заседаний Правления Кассы взаимопомощи).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

27С.37 Сметные потребности в размере 9 714 300 долл. США предназначаются для сохранения 58 штатных должностей, указанных в таблице 27С.9.

Прочие расходы по персоналу

27С.38 Ассигнования в размере 442 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 66 000 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в связи с большим количеством дел, рассматриваемых Группой административного права, а также в периоды пиковой рабочей нагрузки в подразделениях Отдела (421 400 долл. США); и оплаты сверхурочных в связи с удовлетворением потребностей в периоды пиковой рабочей нагрузки (21 400 долл. США).

Консультанты и эксперты

27С.39 Ассигнования в размере 73 700 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 11 500 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на специализированные услуги, связанные с оказанием помощи сотрудникам, и на специализированные услуги, связанные с подготовкой экзаменационных материалов.

Поездки

27С.40 Ассигнования в размере 302 600 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 7800 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на поездки, связанные с проведением конкурсных экзаменов, обследований размеров вознаграждения, мероприятиями по повышению квалификации сотрудников и содействию развитию карьеры, а также на поездки сотрудников для участия в заседаниях Консультативного комитета по административным вопросам и в других межучрежденческих координационных совещаниях.

Общие оперативные расходы

27С.41 Сметные потребности в размере 97 500 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 14 300 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на видеоконференции, аренду помещений и конторского оборудования, необходимых для проведения конкурсных экзаменов по языку в различных странах мира (20 500 долл. США), и расходов на эксплуатацию средств автоматизации делопроизводства и части расходов, связанных с эксплуатацией и поддержкой технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные серверы), необходимой для поддержки таких центральных управленческих служб, как электронная почта и UNIX для ИМИС (77 000 долл. США).

Представительские расходы

27С.42 Ассигнования в размере 2400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для покрытия расходов на представительские мероприятия.

Принадлежности и материалы

27С.43 Общие ассигнования в размере 25 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 36 500 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на принадлежности для средств автоматизации делопроизводства, а также на другие принадлежности для Отдела, за исключением учебных материалов, стоимость которых включена в потребности по части С ниже.

Мебель и оборудование

27С.44 Ассигнования в размере 157 200 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 119 300 долл. США, предназначаются для замены средств автоматизации делопроизводства (129 300 долл. США) и приобретения для Отдела оргтехники и другого оборудования (27 900 долл. США).

3. Медицинское обслуживание

Таблица 27С.10

Сводные потребности с разбивкой по программам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 551,1	2 311,6	(110,9)	(4,7)	2 200,7	120,6	2 321,3
Прочие расходы по персоналу	294,0	136,8	(39,7)	(29,0)	97,1	4,9	102,0
Поездки	11,8	11,3	7,8	69,0	19,1	0,9	20,0
Общие оперативные расходы	1,5	17,8	15,4	86,5	33,2	1,6	34,8
Принадлежности и материалы	400,3	271,3	28,5	10,5	299,8	14,6	314,4
Мебель и оборудование	177,6	37,3	194,5	521,4	231,8	11,3	243,1
Итого	3 436,3	2 786,1	95,6	3,4	2 881,7	153,9	3 035,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	1 379,8	Поддержка внебюджетных административных структур	1 379,8
			ii) внебюджетная деятельность	
		10,0	Поддержка внебюджетной основной деятельности	—
	693,0	977,5	Операции по поддержанию мира	977,4
			b) Основная деятельность	
	2,5	—	Целевой фонд для пропаганды здорового образа жизни среди сотрудников	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	695,5	2 367,3		2 357,3
Всего 1 и 2	4 131,8	5 153,4		5 392,9

Таблица 27С.11
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел медицинского обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	2	2	3	3
С-4/3	1	1	—	—	1	1	2	2
Итого	4	4	—	—	3	3	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	3	3	5	5
Прочие разряды	8	7	—	—	8	8	16	15
Итого	10	9	—	—	11	11	21	20
Всего	14	13	—	—	14^a	14^a	28	27

^a Должности, обслуживающие внебюджетные административные подразделения: одна должность класса С-5 и девять должностей категории общего обслуживания (три должности высшего разряда и шесть должностей прочих разрядов); должности, финансируемые за счет Вспомогательного света операций по поддержанию мира: одна должность класса С-5, одна должность класса С-4 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

- 27С.45 Отдел медицинского обслуживания непосредственно отвечает за охрану здоровья, медицинское и бытовое обслуживание всех сотрудников Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ, включая 11 000 сотрудников в Нью-Йорке и более 33 000 сотрудников в других местах службы. Отдел предоставляет также технические консультативные услуги по всем медико- административным вопросам и играет ведущую роль в общесистемной координации медицинской политики и осуществлении программ пособий и льгот для персонала.
- 27С.46 Основная задача Отдела состоит в обеспечении пригодности всех сотрудников к выполнению своих служебных обязанностей для достижения целей, стоящих перед их соответствующими организациями. Выполнение этой задачи обеспечивается с помощью установления медицинских норм для набираемого персонала; амбулаторного обслуживания сотрудников всех программ и учреждений Организации Объединенных Наций, расположенных в Нью-Йорке, и пропаганды среди них здорового образа жизни; а также обеспечения сотрудников всей системы надлежащим и наиболее экономичным медицинским обслуживанием.
- 27С.47 Медицинские нормы и политика будут постоянно корректироваться с учетом меняющихся условий в области медицинского обслуживания, а также меняющихся потребностей организаций. Эти нормы будут использоваться в качестве руководящих принципов для медицинских служб всей системы Организации Объединенных Наций, а также для военно-медицинских подразделений операций по поддержанию мира и предоставляющих войска стран. Отдел будет и далее осуществлять руководство рядом программ пособий и льгот в соответствии с приложением D к Правилам о персонале, а также пособий по нетрудоспособности в соответствии со статьей 33 Положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

27С.48 При осуществлении деятельности преследуются следующие цели: проведение единой для всей системы медицинской политики; улучшение общего состояния здоровья сотрудников и повышение производительности их труда; снижение показателя нетрудоспособности сотрудников по состоянию здоровья, уменьшение количества производственных травм и заболеваний; защита программ пособий и льгот для персонала; и эффективное обслуживание пациентов. Что касается сотрудников категории полевой службы, то будет продолжена практика выездов на места с целью обеспечения сотрудникам и находящимся на их иждивении членам семьи доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию. Это будет достигаться посредством оценки состояния всех имеющихся медицинских учреждений, создания новых и/или укрепления существующих медицинских пунктов Организации Объединенных Наций в местах с трудными условиями службы, совершенствования процедур медико-санитарной эвакуации и решения многих медико-административных проблем.

Мероприятия

27С.49 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

Вспомогательное административное обслуживание. Медицинское обслуживание:

- a) политика в области медицинского обслуживания и медицинские нормы, применяемые при наборе персонала и назначении на другую должность, будут постоянно пересматриваться и корректироваться с учетом меняющихся условий в области медицинского обслуживания, а также меняющихся потребностей Организации. Эти нормы будут использоваться в качестве руководящих принципов для медицинских служб всей системы Организации Объединенных Наций, а также военно-медицинских подразделений операций по поддержанию мира и предоставляющих войска стран. Приоритетность выполнения работ в области медицинского освидетельствования будет по-прежнему определяться с учетом потребностей организаций;
- b) медицинские службы в Центральном учреждении будут продолжать обеспечивать амбулаторное обслуживание сотрудников всех учреждений Организации Объединенных Наций, расположенных в Нью-Йорке, в том числе ПРООН и ЮНИСЕФ. Такое обслуживание включает медицинские осмотры, неотложную медицинскую помощь в связи с несчастными случаями и приступами, медицинские консультации, профилактические прививки и лабораторные и рентгенологические исследования; консультирование по вопросам использования местных медицинских учреждений, обеспечение взаимодействия с военно-медицинскими подразделениями операций по поддержанию мира, консультирование по заявкам на медицинскую эвакуацию и совершение поездок в целях оценки положения на месте в ответ на соответствующие просьбы;
- c) вся деятельность в области медико-административного обслуживания будет по-прежнему осуществляться в соответствии с Правилами о персонале и действующими директивами по вопросам политики и будет, в частности, включать утверждение отпусков по болезни в тех случаях, когда они выходят за рамки делегированных полномочий, консультирование руководителей по вопросам, касающимся удовлетворения заявок на получение специальных пособий на иждивенцев и специальных субсидий на образование и утверждения предложений о введении ограничений на поездки; консультирование Консультативного совета по вопросам компенсации по медицинским аспектам требований о компенсации, представляемых сотрудниками Организации Объединенных Наций, военными наблюдателями и гражданскими полицейскими наблюдателями и от их имени; утверждение требований о выплате пособий в случае смерти или потери трудоспособности, направляемых в Департамент операций по поддержанию мира предоставляющими войска странами; проверка счетов за оказанную медицинскую

помощь; и вынесение рекомендаций персоналу по вопросам, касающимся получения, когда на это имеются медицинские показания, пособий в связи с потерей трудоспособности, предоставляемых Объединенным пенсионным фондом Организации Объединенных Наций;

- d) в целях обеспечения строгого контроля за осуществлением делегированных функций в области медицинского обслуживания предусматриваются ежегодные поездки директора Отдела медицинского обслуживания или уполномоченного им врача в три региональные экономические комиссии. Кроме того, будут приниматься меры в целях повышения квалификации главных врачей трех региональных экономических комиссий.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27С.50 Сметные ассигнования в размере 2 200 700 долл. США, отражающие сокращение расходов на 110 900 долл. США, предназначены для покрытия расходов на финансирование должностей, перечисленных в таблице 27С.11. Сокращение ассигнований связано с предлагаемым упразднением одной должности младшего административного сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды). Сокращение рабочей нагрузки отдела в административной области связано с внедрением ИМИС и делегированием полномочий на места.

Прочие расходы по персоналу

- 27С.51 Ассигнования в размере 97 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 39 700 долл. США, предназначены для следующих целей: а) привлечения временного персонала общего назначения для замены младшего медицинского персонала, секретарей и технических сотрудников в периоды продолжительных отпусков по болезни и по беременности и родам (34 600 долл. США); б) выплаты сверхурочных в периоды пиковой рабочей нагрузки (19 700 долл. США); и с) выплаты гонораров специалистам, в том числе рентгенологу (6300 долл. США), психиатру и офтальмологу (36 500 долл. США).

Поездки

- 27С.52 Ассигнования в размере 19 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 7800 долл. США, потребуются для обеспечения участия в ежегодном совещании директоров медицинских служб, в совещаниях Межучрежденческой консультативной группы по ВИЧ/СПИДу и Консультативного комитета по административным вопросам в Женеве и для контроля за состоянием медицинского обслуживания в региональных комиссиях после того, как им были делегированы некоторые полномочия в отношении проведения медицинских освидетельствований.

Общие оперативные расходы

- 27С.53 Ассигнования в размере 33 200 долл. США, отражающие увеличение расходов на 15 400 долл. США, предназначены для покрытия доли Отдела в расходах на деятельность по техническому обслуживанию и эксплуатации технической инфраструктуры ЛВС (включая центральные серверы), необходимую для обеспечения функционирования таких центральных управленческих служб, как электронная почта и UNIX для ИМИС (30 200 долл. США), а также для технического обслуживания и ремонта сложного автоматического медицинского оборудования (3000 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 27С.54 Общие ассигнования в размере 299 800 долл. США, отражающие увеличение расходов на 28 500 долл. США, предназначены для покрытия расходов на приобретение медицинских принадлежностей, вакцин, лекарственных препаратов, лабораторных и рентгеновских принадлежностей, средств ухода за больными, подписку и т.п.

Мебель и оборудование

27С.55 Ассигнования в размере 231 800 долл. США, отражающие увеличение расходов на 194 500 долл. США, предназначены для замены биохимического анализатора (180 000 долл. США) и приобретения и замены средств автоматизации делопроизводства и специального программного обеспечения (51 800 долл. США).

С. Программы подготовки и повышения квалификации кадров

Таблица 27С.12

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Услуги по контрактам	8 799,5	14 199,9	1 443,5	10,1	15 643,4	760,0	16 403,4
Итого	8 799,5	14 199,9	1 443,5	10,1	15 643,4	760,0	16 403,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	19,4	328,9		Поддержка внебюджетных административных структур	330,3
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	—
				Ресурсы, полученные в качестве возмещения в рамках технического сотрудничества	
			b)	Основная деятельность	
	1,7	—		Целевой фонд для перевода на французский язык	28,2
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	21,1	328,9			358,5
Всего 1 и 2	8 820,6	14 528,8			16 761,9

27С.56 Ответственность за проведение предлагаемой деятельности по данной части раздела возложена на Службу повышения квалификации и обучения персонала Отдела специального обслуживания. В соответствии с комплексным подходом к решению всех вопросов управления, который является ключевым компонентом реформы в области людских ресурсов, персонал Службы занимается не только вопросами профессиональной подготовки, но и вопросами организации служебной деятельности, повышения профессиональной компетентности, осуществления программ поддержки развития карьеры и оказания консультативной помощи, а также другими вопросами управления людскими ресурсами.

27С.57 В программе реформы управления людскими ресурсами Генерального секретаря подчеркивается необходимость укрепления персонала и создания компетентной, обладающей высокой квалификацией в различных областях, разносторонней и независимой

международной гражданской службы. В этом контексте Генеральный секретарь придает большое значение формированию культуры непрерывного образования и повышения профессиональной квалификации, ведущих к развитию карьеры. Генеральный секретарь подчеркивает, что меры, направленные на повышение и поддержание профессиональной квалификации персонала представляют собой исключительно важные инвестиции в будущее Организации. Целевая группа Генерального секретаря по вопросу об управлении людскими ресурсами поддержала эту точку зрения, заявив, что инвестиции в реформу, и в частности в укрепление кадрового потенциала, являются критически важной предпосылкой успешной реализации процесса реформы в целом и что для их осуществления необходимо выделять больше ресурсов на цели развития персонала.

27С.58 Утверждение в глобальном Секретариате новой организационной культуры — это задача долгосрочного характера. В соответствии с целями программы реформы Генерального секретаря эта задача решается на комплексной основе посредством внедрения новых систем управления служебной деятельностью, планирования карьеры и поддержки развития карьеры, а также посредством осуществления программ профессиональной подготовки, направленных на повышение квалификации и содействие формированию новых подходов к работе. Соответственно, в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов упор будет делаться на укрепление организационного потенциала в пяти ключевых областях, достижение прогресса в которых является неременным условием повышения производительности и гибкости Организации и ее способности выполнять свои функции, и на это будут выделяться необходимые ресурсы. К этим областям относятся развитие управленческого потенциала; профессиональная подготовка по вопросам применения информационных технологий, управление людскими и финансовыми ресурсами, в частности, в условиях децентрализации и приобретающих все более широкие масштабы делегирования полномочий и подотчетности, повышение квалификации в конкретных основных и технических областях и осуществление программ поддержки развития карьеры; и изучение иностранных языков и развитие навыков коммуникации.

Мероприятия

27С.59 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- a) развитие управленческого потенциала. В целях дальнейшего укрепления и поддержания руководящей роли и управленческого потенциала Организации и оказания содействия утверждению более восприимчивой к изменениям и ориентированной на достижение конкретных результатов культуры управления, которая поощряла бы непрерывное обучение, высокую эффективность работы и управления, будет осуществляться целый комплекс программ повышения квалификации в области управления людскими ресурсами. Программа деятельности на двухгодичный период будет включать:
 - i) проведение семинаров по вопросам управления для руководителей старшего звена в целях повышения их способности содействовать становлению новой культуры управления и возглавить процесс организационных изменений;
 - ii) осуществление на постоянной основе в масштабах всего Секретариата Программы подготовки по вопросам управления людскими ресурсами в целях повышения квалификации руководителей старшего и среднего звена и оказания им помощи в приобретении навыков, необходимых для эффективного управления людскими ресурсами;
 - iii) осуществление на постоянной основе в масштабах всего Секретариата Программы повышения профессиональной квалификации руководителей и последующей деятельности в связи с этой программой в целях укрепления коммуникационных и управленческих навыков старших сотрудников категории общего обслуживания и

- младших сотрудников категории специалистов, выполняющих руководящие функции;
- iv) осуществление на постоянной основе в масштабах всего Секретариата Типовой программы повышения квалификации сотрудников категории общего обслуживания, направленной на укрепление наиболее важных для сотрудников категории общего обслуживания навыков в таких областях, как коммуникация, взаимодействие в коллективе, обслуживание клиентов и рациональное использование рабочего времени;
 - v) осуществление в масштабах всего Секретариата программ развития навыков персонала всех уровней в области урегулирования конфликтов и ведения переговоров в духе сотрудничества;
 - vi) разработка и постепенное осуществление серии типовых программ в области повышения профессиональной подготовки, направленных на обеспечение более эффективной поддержки руководителей среднего звена, отвечающих за управление людскими и финансовыми ресурсами, в условиях децентрализации и приобретающих все более широкие масштабы делегирования полномочий и подотчетности;
 - vii) оказание руководителям помощи в эффективном применении принципов управления служебной деятельностью посредством организации профессиональной подготовки и ориентации по вопросам составления планов работы и выбора показателей служебной деятельности и в осуществлении контроля за служебной деятельностью и оценки ее результатов;
 - viii) поощрение более внимательного отношения к гендерным и культурным аспектам посредством осуществления целого ряда мероприятий в области повышения квалификации и обучения персонала, таких, как обеспечение учета гендерной проблематики и проблемы разнообразия в контексте осуществляемых программ развития людских ресурсов;
 - ix) дальнейший поиск путей эффективного применения типовых форм работы по повышению квалификации сотрудников в вопросах существа и в области управления, включая определение критериев для набора персонала, создание центров по оценке и осуществление учебных программ в целях систематического повышения квалификации;
- b) обучение информационным технологиям. Будут организованы программы обучения информационным технологиям, для того чтобы персонал мог приобрести необходимые знания и навыки для доступа к информационным ресурсам Организации и пользования ими в целях более эффективного и успешного выполнения своих программ работы и применения информации. Ответственность за координацию обучения навыкам работы с ИМИС, которую ранее несла группа по проекту ИМИС, возьмет на себя Управление. Учебная работа в области информационных технологий, которую предстоит провести в ходе двухгодичного периода, будет включать:
- i) учебные мероприятия во всех местах службы, призванные повысить эффективность использования сотрудниками общего для всей Организации прикладного программного обеспечения, включая переход на новые стандарты программного обеспечения и использование таких сетевых ресурсов, как электронная почта, ведение групповых календарей и планирование коллективной работы и применение информационных средств Интернета;
 - ii) организацию специализированной подготовки для сотрудников департаментов, занимающихся компьютерным обеспечением, по таким вопросам, как проектирование, разработка и внедрение прикладных программ, рассчитанных на

- работу в среде клиент/сервер, и освоение специальных департаментских прикладных программ;
- iii) обучение сотрудников руководящего звена навыкам управления информацией и использования информационных технологий как инструмента принятия решений;
 - iv) совершенствование и расширение доступа к программам самоподготовки и дистанционного обучения через ЛВС и Интернет/интрасеть;
 - v) координацию учебных программ, посвященных использованию ИМИС;
- с) управление людскими и финансовыми ресурсами. Мероприятия по укреплению организационного потенциала для управления людскими и финансовыми ресурсами будут включать:
- i) обновление и постоянное осуществление программ расширения потенциала в таких административных областях, как кадры, бюджет и финансы и закупочная деятельность;
 - ii) обновление и постоянное осуществление программ подготовки штата квалифицированных сотрудников для работы на административных и руководящих должностях в составе полевых миссий;
 - iii) постоянное осуществление и внедрение новых программ подготовки персонала, призванного выполнять новые функции, имеющие отношение к управлению людскими ресурсами и финансами, в условиях децентрализации с более широкой передачей полномочий и более строгой подотчетностью;
- d) развитие основных навыков и содействие развитию карьеры:
- i) проводимая по всему Секретариату программа развития основных навыков даст возможность сотрудникам улучшить и привести в соответствие с современными требованиями свои основные и технические навыки. Она станет для руководителей инструментом, обеспечивающим сохранение и развитие специальных навыков, необходимых для выполнения основной работы в их департаментах, и сохранение и повышение гибкости, позволяющей реагировать на изменения в мандатах и появление новых обязанностей. Одновременно с этим она откроет персоналу возможности для профессионального роста. Эта программа будет осуществляться децентрализованно: департаменты будут составлять годовые учебные планы с учетом своих первоочередных нужд и включать в них индивидуальные потребности в профессиональной подготовке, выявленные в ходе обсуждения служебной деятельности сотрудника. Планы будут пересматриваться для обеспечения наиболее эффективного с финансовой точки зрения распределения ресурсов, осуществление мероприятий будет контролироваться, и доклады о понесенных расходах и об эффекте от учебной работы будут оцениваться на ежегодной основе. Мероприятия в рамках этой программы могли бы включать специализированную подготовку, исследования, семинары, курсы повышения квалификации, профессиональные конференции и практикумы. Такое обучение может вестись в самой Организации либо за ее пределами, в том числе на базе национальных учреждений;
 - ii) программа академических отпусков даст небольшому числу сотрудников каждый год возможность вести в научных учреждениях в течение максимум четырех месяцев такую исследовательскую работу, которая представляет ценность как для сотрудника, так и для Организации;
 - iii) к числу дополнительных инициатив, которые можно было бы осуществить для укрепления потенциала Организации в области содействия развитию карьеры в течение двухгодичного периода, относятся:

- a. расширение и повышение эффективности учебно-ознакомительных программ для новых сотрудников;
 - b. содействие внедрению программы регулируемой ротации младших сотрудников категории специалистов между различными должностями;
 - c. расширение программ содействия развитию карьеры, включая семинары по планированию карьеры, консультирование по вопросам продвижения по службе и создание справочных служб, предоставляющих информацию по этим вопросам;
- e) многоязычие. Программа обучения иностранным языкам и навыкам коммуникации. В соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 43/224 D от 21 декабря 1988 года и 50/11 от 30 октября 1995 года в Организации действуют курсы обучения персонала шести официальным языкам. Курсы разговорного языка и специальной лексики позволяют сотрудникам поддерживать свои лингвистические навыки и развивать умение использовать иностранные языки в повседневной работе. Конкретные мероприятия в этой области будут включать:
- i) поощрение многоязычия путем организации базовых программ обучения шести официальным языкам, а также специализированных курсов для поддержания и совершенствования лингвистических знаний и навыков на продвинутой стадии;
 - ii) создание центра самоподготовки, дающего сотрудникам возможность развивать свои языковые и коммуникативные навыки путем использования аудио-, видео- и мультимедийных материалов;
 - iii) предоставление консультативных услуг для нужд программ языковой подготовки во всех местах службы на основе регулярного консультирования и оказания учебно-педагогической помощи;
 - iv) внедрение программ развития коммуникативных навыков сотрудников в таких областях, как проведение совещаний, составление докладов и корреспонденции и ораторское искусство;
 - v) организацию и проведение экзаменов на знание иностранных языков и корректуру экзаменационных материалов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

27С.60 Общий объем сметных ресурсов (15 643 400 долл. США), предназначенных для вышеописанной деятельности по обучению и повышению квалификации персонала, увеличился по сравнению с предыдущей сметой на 1 443 500 долл. США. Дополнительные ресурсы позволят Генеральному секретарю провести в жизнь более широкий спектр программ, нацеленных на освоение и совершенствование ключевых организационных и управленческих навыков; предоставить персоналу всех уровней более широкие возможности для совершенствования специальных технических и основных навыков; поддержать процесс децентрализации функций управления людскими и финансовыми ресурсами; и укрепить механизмы содействия развитию карьеры. Испрашиваемые ресурсы призваны удовлетворить все потребности в учебной работе по всему Секретариату, за исключением языковой подготовки в периферийных отделениях, ассигнования на которую выделены по разделам бюджета, относящимся к этим отделениям.

27С.61 Ресурсы будут распределяться следующим образом:

- a) подготовка руководящих кадров. Ассигнования в размере 4 672 100 долл. США, отражающие увеличение на 427 300 долл. США, будут необходимы для дальнейшего проведения в жизнь комплексной серии программ подготовки руководящих кадров на всех уровнях, которые подробно описаны в пункте 27С.59 выше, включая работу с

подчиненными, навыки управления, развитие сотрудников категории общего обслуживания, навыки ведения переговоров, программы по гендерным вопросам и вопросам культурного многообразия и специальные программы подготовки для новых сотрудников категории специалистов. Будут внедрены новые, состоящие из отдельных модулей программы обучения специальным основным и управленческим навыкам, а также необходимым навыкам управления людскими и финансовыми ресурсами в условиях децентрализации с более широкой передачей полномочий и более строгой подотчетностью;

- b) информационные технологии. Сумма в размере 3 034 000 долл. США потребуется для организации программ обучения информационным технологиям, которые подробно описаны в пункте 27С.59 выше, в особенности в контексте децентрализованной программы повышения технической квалификации, а также для развития практики дистанционного обучения;
- c) управление людскими и финансовыми ресурсами. Ассигнования в размере 1 480 100 долл. США, отражающие увеличение потребностей на 16 200 долл. США, будут необходимы для дальнейшего осуществления и повышения эффективности программ обучения навыкам административной работы и укрепления потенциала в области управления людскими и финансовыми ресурсами, особенно в условиях большей децентрализации;
- d) совершенствование основных навыков и содействие развитию карьеры. Ассигнования в размере 3 824 700 долл. США, отражающие увеличение потребностей на 1 000 000 долл. США, потребуются для того, чтобы Организация могла существенно увеличить отчисления средств отдельным департаментам в рамках децентрализованной программы совершенствования основных навыков ввиду наличия резкого контраста между имеющимися ресурсами и объемом и многообразием потребностей, выявленных руководителями департаментов, а также расширить возможности для развития карьеры персонала всех уровней. Большой объем средств потребуется также для расширения программ содействия развитию карьеры и поддержки программы регулируемой ротации младших сотрудников категории специалистов между различными должностями;
- e) иностранные языки и коммуникация:
 - i) сумма в размере 2 260 500 долл. США потребуется для выплаты окладов 20 преподавателям иностранных языков, занятым полный рабочий день, в Центральных учреждениях;
 - ii) сумма в размере 300 000 долл. США потребуется для выплаты окладов преподавателям иностранных языков, занятым неполный рабочий день;
 - iii) сумма в размере 72 000 долл. США потребуется для покрытия расходов на подготовку, тиражирование внешними подрядчиками и корректуру материалов для проведения в течение двухгодичного периода четырех экзаменов на знание иностранных языков.

Таблица 27С.13

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VIII)</p>	
<p>Описательные части раздела 27С являются чрезмерно длинными и многословными. Комитет рекомендует представлять этот раздел в будущем в более концентрированном виде с четким указанием предоставляемых услуг и подхода, который будет принят для эффективного оказания этих услуг (пункт VIII.35).</p>	<p>Это замечание принимается к сведению, и высказанная рекомендация была учтена.</p>
<p>Комитет рекомендует Организации Объединенных Наций провести консультации с ПРООН/ЮНФПА и ЮНИСЕФ, с целью достижения договоренности в отношении соответствующих ставок возмещения Организации Объединенных Наций расходов на медицинские принадлежности (пункт VIII.44).</p>	<p>9 июня 1998 года состоялось совещание по данному вопросу с участием Управления людских ресурсов, Управления по планированию программ, бюджету и счетам, ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ. Была достигнута договоренность о том, чтобы: а) представить отдельные статистические данные о рабочей нагрузке в 1998 году для ЮНФПА и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов вместо того, чтобы объединять их с данными для ПРООН, как это делалось в прошлом; б) в сводке статистических данных о рабочей нагрузке сообщить о количестве рассмотренных дел, а не о принятых мерах; и с) представлять обобщенные статистические данные, на основе которых могут быть рассчитаны процентные доли Организации.</p>
<p>Следует выработать и применить в предлагаемом бюджете по программам на 2000-2001 годы последовательный подход к представлению сметы расходов на медицинское обслуживание по всему бюджету (пункт VIII.47).</p>	<p>Ввиду существования особых механизмов в разных местах службы применить совершенно единообразный подход к представлению смет расходов на медицинское обслуживание по всему бюджету не представляется возможным.</p>

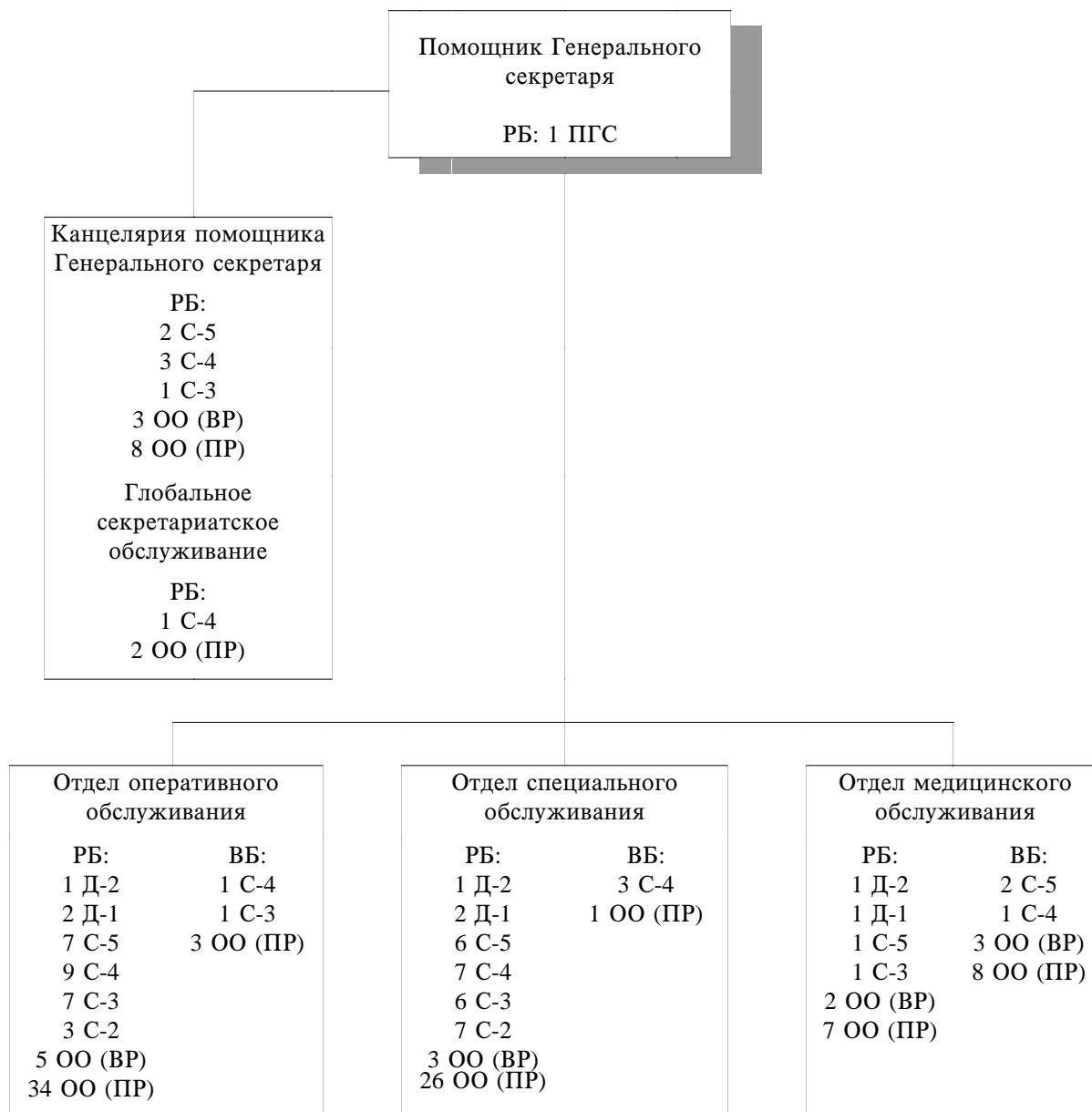
Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>В предлагаемый бюджет по программам следует включать информацию о роли учебных заведений в государствах-членах для оценки финансовой эффективности обучения персонала Организации Объединенных Наций в таких заведениях (пункт VIII.58).</p>	<p>Ведется сбор информации по данному вопросу. При наличии подходящих учебных заведений в государствах-членах и при условии финансовой эффективности применяемых процедур предложения в отношении таких форм обучения будут включаться в будущие предлагаемые бюджеты по программам.</p>
<p>Комитет рекомендует провести всеобъемлющую оценку всех программ профессиональной подготовки персонала Организации Объединенных Наций независимо от источника финансирования, аналогичную той, которая была проведена для ЮНФПА (пункт VIII.59).</p>	<p>Оценка учебных программ Секретариата будет завершена в течение первой половины 1999 года.</p>
<p>Комитет по программе и координации (A/52/16/Add.1)</p>	
<p>Принятию в области управления людскими ресурсами любых мер, связанных с делегированием полномочий от Управления людских ресурсов другим подразделениям, должно предшествовать внедрение адекватной системы учета и подотчетности (пункт 18).</p>	<p>Нормы, регулирующие делегирование полномочий в целях совершенствования основных навыков вместе с руководящими принципами и механизмами отчетности и мониторинга, изложены в административной инструкции ST/AI/1997/4.</p>
<p>Комиссия ревизоров (A/53/5 и Согг.1, том I, глава II)</p>	
<p>Комиссия рекомендует администрации без дальнейших задержек разработать и осуществить на практике стратегию в области развития карьеры (пункт 113).</p>	<p>Стратегия в области развития карьеры уже разработана и в настоящее время осуществляется.</p>
<p>Комиссия рекомендовала администрации, и администрация согласилась в рамках текущих реформ определить и обеспечить на практике оптимальное соотношение между сотрудниками, занимающимися программной деятельностью, и сотрудниками, выполняющими административно-управленческие функции (пункт 119).</p>	<p>Необходимость уменьшить соотношение между вспомогательными и основными должностями была в полной мере учтена при составлении нынешнего бюджета.</p>

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Комиссия рекомендует администрации обеспечить строгое соблюдение действующих инструкций, касающихся набора консультантов (пункт 123).</p>	<p>На своей пятьдесят третьей сессии Генеральная Ассамблея рассмотрела ряд докладов об использовании услуг консультантов в Организации (А/53/548, А/53/385, А/53/691). В частности, в одном из докладов (А/53/385) излагаются адресованные департаментам и управлениям руководящие принципы использования консультантов. В нем четко разграничиваются функции руководителей программ и УЛР и указывается, что Управление будет нести ответственность за контроль за применением этих принципов руководителями программ. Эти руководящие принципы были приняты Генеральной Ассамблеей.</p>
<p>Управление служб внутреннего надзора (А/51/804)</p>	
<p>Управление рекомендует обеспечить обучение соответствующего персонала вопросам составления условий контрактов (пункт 36).</p>	<p>Выполнение этой рекомендации начато совместно с Отделом закупок.</p>
<p>Управление служб внутреннего надзора (А/52/813)</p>	
<p>В сотрудничестве с Управлением людских ресурсов следует определить потребности, связанные с профессиональной подготовкой, и разработать официальную учебную программу по вопросам, связанным с закупочной деятельностью (пункт 52).</p>	<p>Была произведена оценка потребностей, на основе которой будет разрабатываться программа.</p>
<p>Управление служб внутреннего надзора (А/52/814)</p>	
<p>Различные ведомости, которые требуются согласно соответствующим административным инструкциям и в настоящее время ведутся вручную, должны вестись на компьютеризованной основе и т.д. (пункт 31(а))</p>	<p>Управление людских ресурсов постепенно переходит на компьютеризованное ведение большинства своих учетных ведомостей. В частности, недавно в Управлении была создана база данных для регистрации тех исключений, которые делаются при применении Правил и Положений о персонале.</p>

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>В необходимых случаях в кадровый модуль ИМИС должны быть внесены соответствующие изменения для обеспечения того, чтобы данные по различным категориям персонала, о которых говорится в действующих инструкциях, регистрировались и могли быть представлены отдельно (пункт 31(b)).</p>	<p>В некоторых случаях в рамках ИМИС уже имеются средства для регистрации различных категорий персонала. Кроме того, Управление просило внести специальные изменения в ИМИС, дающие возможность оперативной регистрации и поиска такой информации. Такие изменения будут внесены при условии наличия ресурсов, позволяющих модифицировать ИМИС.</p>
<p>Должны быть введены и закреплены в пересмотренных руководящих принципах новые процедуры контроля с более четким определением терминов для проведения строгого различия между консультантами и некоторыми другими категориями персонала, привлекаемого в соответствии со специальными соглашениями об услугах (пункт 31(c)).</p>	<p>В докладе Генерального секретаря о всеобъемлющих руководящих принципах использования услуг консультантов в Секретариате (A/53/385), который был рассмотрен Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблеей, даются четкие определения консультантов, индивидуальных подрядчиков, участников консультативных совещаний и институциональных и корпоративных подрядчиков и проводится строгое различие между ними.</p>
<p>В пересмотренные руководящие принципы должен быть включен новый термин «институциональные, или корпоративные, консультанты», которые нанимаются для выполнения функций, не связанных с оказанием консультационных услуг (пункт 31(d)).</p>	<p>В предложениях, сформулированных в документе A/53/385, дается четкое определение термина «институциональные, или корпоративные, консультанты» и однозначно указывается, кто имеется в виду.</p>

Управление людских ресурсов

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 27D

Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Общий обзор

- 27D.1 Управление централизованного вспомогательного обслуживания было создано в 1997 году в контексте реорганизации Департамента по вопросам управления. Данная процедура проходила в рамках проводимой Генеральным секретарем реформы на основе выделения конференционного обслуживания из (существовавшего на тот момент) Управления конференционного и вспомогательного обслуживания и передачи функций, связанных с конференционным обслуживанием, только что созданному Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию. Информация о функциях Управления централизованного вспомогательного обслуживания содержится в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1998/11 от 1 июня 1998 года.
- 27D.2 Подпрограмма 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1) обеспечивает общее руководство деятельностью и стратегиями, которые должны осуществляться Управлением централизованного вспомогательного обслуживания. Основной задачей этой подпрограммы является оказание эффективных с точки зрения затрат, высококачественных и своевременных услуг (безопасность и охрана, комплексная управленческая информация и услуги, связанные с информационными технологиями, закупки, поездки и транспортное обеспечение, эксплуатация зданий и ведение архивов и хранение документации) и поддержка основных программ Организации, включая программы, связанные с операциями по поддержанию мира, гуманитарными операциями и другими операциями на местах, а также программ конференционного и прочего общего обслуживания. Управление отвечает также за приносящие доход виды деятельности, включая почтовую службу, организацию общественного питания и функционирование сувенирного магазина. В контексте вышеуказанных функций Управление через заместителя Генерального секретаря по вопросам управления оказывает Генеральному секретарю консультативные услуги и поддержку в отношении путей и средств усиления общего обслуживания Организации, а также оказывает общие услуги другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности ее фондам и программам, в которых они могут привести к повышению эффективности и действенности работы; предоставляет консультативные услуги по рационализации и согласованию положений, правил, политики и процедур, относящихся к обеспечению таких услуг; и предоставляет в рамках централизованного и общего обслуживания услуги по вопросу экономии за счет эффекта масштаба и представляет рекомендации в отношении альтернативных вариантов при оказании услуг.
- 27D.3 В ходе проводимого Генеральным секретарем процесса реформ деятельность Управления была направлена на создание механизмов общего вспомогательного обслуживания в отделениях Организации Объединенных Наций, первоначально в Центральных учреждениях, и распространение их в другие отделения в тех областях, где может быть достигнута экономия за счет эффекта масштаба, при сохранении качества услуг. Реализация этих целей осуществлялась на систематической основе в текущем двухгодичном периоде и будет по-прежнему осуществляться в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, в частности на основе деятельности Целевой группы Организации Объединенных Наций по общему обслуживанию, руководителем которой является помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию. Намеченные задачи предусматривают создание транспарентной системы составления бюджета и возмещение расходов по общему

обслуживанию; подотчетность перед заказчиками за оказание услуг; механизмы получения информации от пользователей; согласование положений, правил и процедур; экономия за счет эффекта масштаба и выбор наиболее эффективных с точки зрения затрат методов предоставления услуг. В данном контексте особо важное значение имеет координирующая роль Управления централизованного вспомогательного обслуживания в рамках осуществления единой политики вспомогательного обслуживания в Организации.

- 27D.4 Обеспечиваемое Управлением централизованное обслуживание заказчиков в Центральных учреждениях носит постоянный характер и зависит от масштабов деятельности, которые могут изменяться, в рамках программ основного и прочего общего обслуживания, которым оно должно оказывать поддержку. Что касается безопасности и охраны, то в двухгодичном периоде 2000-2001 годов Управление будет продолжать усиливать меры безопасности в рамках всей Организации с учетом сохранения угрозы насилия в отношении Организации. В области услуг, связанных с информационными технологиями, осуществляемая деятельность будет по-прежнему направлена на осуществление долгосрочного плана развития информационных технологий в целях обеспечения прочной и надежной международной инфраструктуры обработки данных, автоматизации делопроизводства и средств связи, в частности на основе выявления наиболее действенных и эффективных с точки зрения затрат методов оказания услуг. Кроме того, в течение этого двухгодичного периода будут приняты меры в целях использования преимуществ Комплексной системы управленческой информации (ИМИС), которая станет полностью функциональной во всех отделениях в 2000 году. В области закупок, служебных командировок и перевозок акцент будет и впредь делаться на обеспечении оперативных и эффективных с точки зрения затрат операций по закупке и доставке товаров и обеспечении услуг для Центральных учреждений и полевых миссий, а также обеспечении состязательности, справедливости и гласности используемых процедур. В области эксплуатации зданий основное внимание будет по-прежнему уделяться проведению ремонтных работ на объектах в целях предупреждения дальнейшего износа зданий и исправления недостатков структурных, электрических, механических и вспомогательных систем, препятствующих удовлетворению требований в области охраны здоровья, безопасности и соблюдения соответствующих правил. Что касается ведения архивов и хранения документации, особое внимание будет уделяться созданию надежной системы электронной регистрации для ведения документации на основе «цифровых методов» и их дальнейшему сохранению в качестве цифровых архивов, что позволит обеспечить систематическое автоматизированное хранение и извлечение информации и интеграцию деятельности по ведению архивов и хранению документации в рамках общей автоматизированной информационной системы в интересах всех пользователей, включая государства-члены и постоянные представительства, а также миссии по наблюдению в Центральных учреждениях.
- 27D.5 Что касается централизованного обслуживания, обеспечиваемого Управлением, в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов приоритетное внимание будет по-прежнему уделяться информационным технологиям. Данная область деятельности является единственной в рамках Управления, для которой предлагается увеличение объема ассигнований (2,6 млн. долл. США по сравнению с ассигнованиями на 1998-1999 годы, или 4,6 процента). В соответствии с представлением Генерального секретаря в отношении внедрения в Организации Объединенных Наций электронных систем стратегия информационной технологии для Организации будет направлена на создание надлежащей инфраструктуры и обеспечение инвестирования в поддержку деятельности представителей директивных органов Организации, Секретариата и оказание услуг государствам-членам на основе эффективного функционирования электронной инфраструктуры. Управление будет обеспечивать координацию этой деятельности во всем Секретариате. В рамках такой деятельности особое внимание будет уделяться расширению услуг в рамках такой сети общего пользования, как Интернет, а также частных и межучрежденческих сетей Организации Объединенных Наций, общесекретариатской интрасети и системы хранения информации на оптических дисках в интересах пользователей секретариата, государств-членов и их постоянных представительств,

а также миссий по наблюдению и всех других пользователей. Внимание будет уделяться внедрению системы возмещения расходов за услуги пользователями, включая услуги в рамках Организации, финансируемые из внебюджетных источников. В настоящее время рассматриваются предложения в этой области. После завершения такого рассмотрения будет принято решение в отношении целесообразности представления Генеральной Ассамблее отдельного доклада.

- 27D.6 Общие потребности по регулярному бюджету, предложенные в рамках этого раздела (221 254 200 долл. США) отражают сокращение объема ассигнований на 5,6 млн. долл. США, или 2,4 процента, по сравнению с пересмотренным объемом ассигнований на 1998-1999 годы. Такое сокращение вызвано главным образом сокращением потребностей в ресурсах для ИМИС в результате ее перевода из режима разработки в операционный режим и в область эксплуатации зданий, где осуществляемые в последние несколько лет меры по экономии средств позволили добиться экономии оперативных расходов. Ресурсы регулярного бюджета будут дополнены внебюджетными средствами, получаемыми главным образом за счет поступлений от вспомогательного обслуживания программ в качестве возмещения за услуги, оказываемые центральными административными структурами в связи с внебюджетными видами деятельности, а также фондам и программам и за счет вспомогательного счета на цели операций по поддержанию мира. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов данный компонент составит 16 966 300 долл. США. Эти ресурсы будут использоваться для сохранения дополнительного кадрового потенциала в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания для оказания вспомогательных услуг в связи с внебюджетными видами деятельности, а также фондам и программам и для покрытия некоторых оперативных расходов, связанных с этими услугами.
- 27D.7 Распределение общих сметных ресурсов, имеющих в распоряжении Управления на двухгодичный период 2000-2001 годов по данному разделу, будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	1,4	—
В. Программа работы	98,6	100,0
Итого	100,0	100,0

- 27D.8 Ниже указывается расчетная разбивка ресурсов по областям централизованного вспомогательного обслуживания. При этом потребности в ресурсах на нужды коммерческой деятельности (виды деятельности, приносящие доход) приводятся в разделе 3 сметы поступлений «Услуги для общественности», а потребности в капитальных вложениях, связанных со строительством, перестройкой, переоборудованием и капитальным ремонтом помещений, указываются в разделе 31 предлагаемого бюджета по программам («Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений»).

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Охрана и безопасность	12,2	6,3
Информационно-техническое обслуживание	26,5	17,9
Комплексная система управленческой информации	5,6	—
Закупки	2,5	36,7
Поездки и перевозки	3,8	6,3
Эксплуатация зданий	47,8	32,8

Раздел 27D Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Ведение архивов и хранение документации	1,6	—
Всего	100,0	100,0

Таблица 27D.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компоненты	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Руководство и управление	1 974,2	3 298,1	(65,2)	(1,9)	3 232,9	190,4	3 423,3
B. Программа работы	224 388,0	223 595,9	(5 574,6)	(2,4)	218 021,3	9 878,4	227 899,7
Итого	226 362,2	226 894,0	(5 639,8)	(2,4)	221 254,2	10 068,8	231 323,0

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	5 220,7	6 907,5	внебюджетным административным структурам	7 200,4
	953,4	578,0	ii) внебюджетной деятельности	
			внебюджетной основной деятельности	578,0
	193,4	190,8	Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	196,2
	8 201,0	8 942,1	операции по поддержанию мира	8 991,7
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	14 568,5	16 618,4		16 966,3
Всего 1 и 2	240 930,7	243 512,4		248 289,3

Таблица 27D.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	77 394,1	77 306,9	5 515,3	7,1	82 822,2	4 023,3	86 845,5
Прочие расходы по персоналу	12 811,2	15 565,4	(5 163,1)	(33,2)	10 402,3	505,3	10 907,6
Консультанты и эксперты	118,2	377,4	(58,1)	(15,3)	319,3	15,6	334,9
Поездки	379,7	270,3	192,6	71,2	462,9	22,5	485,5
Услуги по контрактам	10 050,7	10 087,2	1 264,4	12,5	11 351,6	551,3	11 902,9
Общие оперативные расходы	101 819,4	105 010,8	(3 938,1)	(3,7)	101 072,7	4 230,6	105 303,3
Представительские расходы	—	11,0	(2,0)	(18,1)	9,0	0,4	9,4
Принадлежности и материалы	2 233,4	3 848,9	(309,9)	(8,0)	3 539,0	172,0	3 711,0
Мебель и оборудование	7 123,6	4 004,2	(718,6)	(17,9)	3 285,6	159,6	3 445,2
Субсидии и взносы	14 441,9	10 411,9	(2 422,3)	(23,2)	7 989,6	388,2	8 377,8
Итого	226 362,2	226 894,0	(5 639,8)	(2,4)	221 254,2	10 068,8	231 323,0

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на	
			2000-2001 гг.	2000-2001 гг.
Должности	10 667,2	12 828,3		11 966,8
Услуги по контрактам	—	—		308,9
Общие оперативные расходы	3 901,3	3 710,8		4 543,4
Принадлежности и материалы		30,7		26,0
Мебель и оборудование		48,6		121,2
Итого	14 568,5	16 618,4		16 966,3
Всего 1 и 2	240 930,7	243 512,4		248 289,3

Таблица 27D.3

Потребности в должностях^а

Организационное подразделение: Управление централизованного вспомогательного обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	2	2	—	—	—	—	2	2
Д-1	7	8	—	—	—	—	7	8
С-5	14	19	—	—	2	2	16	21
С-4/3	42	59	—	—	21	17	63	76
С-2/1	14	15	—	—	1	1	15	16
Итого	80	104	—	—	24	20	104	124
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	19	19	—	—	3	3	22	22
Прочие разряды	227	229	—	—	46	46	273	275
Итого	246	248	—	—	49	49	295	297
Другие категории								
Служба охраны	171	171	—	—	9	9	180	180
Категория разнорабочих	99	99	—	—	4	4	103	103
Итого	270	270	—	—	13	13	283	283
Всего	596	622	—	—	86^а	82^б	682	704

^а В том числе 33 должности для содействия операциям по поддержанию мира (одна С-5, восемь С-4, девять С-3, одна С-2 и 14 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 53 должности для содействия внебюджетным административным структурам (одна С-5, три С-4, одна С-3, три должности категории общего обслуживания (высший разряд), 32 должности категории общего обслуживания (прочие разряды), девять должностей Службы охраны и безопасности и четыре должности категории разнорабочих).

^б В том числе 29 должностей для содействия операциям по поддержанию мира (одна С-5, восемь С-4, пять С-3, одна С-2 и 14 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 53 должности для содействия внебюджетным административным структурам (одна С-5, три С-4, одна С-3, три должности категории общего обслуживания (высший разряд), 32 должности категории общего обслуживания (прочие разряды), девять должностей сотрудников Службы охраны и безопасности и четыре должности категории разнорабочих).

А. Руководство и управление

Таблица 27D.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 502,7	2 141,4	—	—	2 141,4	137,3	2 278,7
Прочие расходы по персоналу	158,5	1 106,5	(63,2)	(5,7)	1 043,3	50,8	1 094,1
Поездки	40,1	12,1	—	—	12,1	0,6	12,7
Общие оперативные расходы	272,9	27,1	—	—	27,1	1,3	28,4
Представительские расходы	—	11,0	(2,0)	(18,1)	9,0	0,4	9,4
Итого	1 974,2	3 298,1	(65,2)	(1,9)	3 232,9	190,4	3 423,3

Таблица 27D.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ПГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	1	2
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Всего	11	11	—	—	—	—	11	11

27D.9 Помощник Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию отвечает за все виды деятельности Управления централизованного вспомогательного обслуживания, управление и руководство им, а также координацию общего обслуживания; оказывает Генеральному секретарю через заместителя Генерального секретаря по вопросам управления консультативную помощь и поддержку во всех вопросах, касающихся предоставления таких услуг Организации, как в Центральных учреждениях, так и в отделениях, расположенных вне Центральных учреждений, включая другие организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ее фонды и программы; через старших руководителей Управления осуществляет планирование, организацию, руководство и контроль за эффективным и действенным обеспечением централизованного вспомогательного обслуживания, включая безопасность и охрану; информационную технологию и средства

связи; ИМИС; управление деятельностью по закупкам и заключению контрактов; обеспечение поездок и транспортных услуг; эксплуатацию зданий; надзор за коммерческой деятельностью; Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций; и ведение архивов и хранение документации Организации Объединенных Наций. Помощнику Генерального секретаря при выполнении его/ее обязанностей оказывает помощь его канцелярия, которая от имени помощника Генерального секретаря координирует деятельность разных подразделений и осуществляет контроль и следит за их осуществлением.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27D.10 Потребности в ресурсах (2 141 400 долл. США) обеспечивают сохранение 11 должностей (одна должность ПГС, одна Д-1, две С-5, одна С-4, одна С-3 и пять - категории общего обслуживания (прочий разряд) и отражают общие административные и управленческие потребности помощника Генерального секретаря и функциональные потребности в руководстве и контроле в оперативных областях Управления, включая помощь Комитету Центральным учреждениям по контрактам и Совету Центральным учреждениям по обзору имущества в выполнении ими своих функций.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.11 Испрашиваемые ресурсы в размере 1 043 300 долл. США, отражающие сокращение ассигнований на 63 200 долл. США, связаны с временным персоналом общего назначения (983 800 долл. США), который будет использоваться для замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам и в отпуске по болезни, для Управления в целом и для оказания поддержки в периоды пиковой нагрузки и с выплатой сверхурочных (59 500 долл. США) для обеспечения выполнения работы в периоды пиковой рабочей нагрузки в канцелярии помощника Генерального секретаря. Кроме того, ассигнования для оплаты услуг временного персонала общего назначения и выплаты сверхурочных включают потребности в обеспечении безопасности и почтовых услугах в ходе сессии Генеральной Ассамблеи.

Поездки

- 27D.12 Сметные ассигнования (12 100 долл. США), исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с поездками помощника Генерального секретаря или его/ее назначенного представителя в отделения, расположенные вне Центральным учреждений, в связи с общими вопросами обслуживания, относящимися к сфере вспомогательного обслуживания.

Общие оперативные расходы

- 27D.13 Испрашиваемые ассигнования (27 100 долл. США), исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для обеспечения междугородней и международной телефонной связи для Канцелярии помощника Генерального секретаря.

Представительские расходы

- 27D.14 Потребности по этой статье (9000 долл. США), отражающие сокращение ассигнований на 2000 долл. США, связаны с выполнением официальных функций и другими представительскими расходами этого подразделения.

В. Программа работы

Таблица 27D.6

Сводные потребности с разбивкой по программам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Охрана и безопасность	26 171,6	26 763,4	—	—	26 763,4	1 239,1	28 002,5
2. Информационно-техническое обслуживание	41 483,3 ^a	55 054,0	2 586,5	4,6	57 640,5	2 903,6	60 544,1
3. Комплексная система управленческой информации	22 034,9	16 142,3	(3 906,4)	(24,1)	12 235,9	741,4	12 977,3
4. Закупки	14 364,4 ^b	5 540,2	(152,7)	(2,7)	5 387,5	281,7	5 669,2
5. Поездки и перевозки	— ^b	8 461,9	(203,9)	(2,4)	8 258,0	352,8	8 610,8
6. Эксплуатация зданий	116 800,5 ^a	108 147,4	(3 810,5)	(3,5)	104 336,9	4 187,0	108 523,9
7. Ведение архивов и хранение документации	3 533,3	3 486,7	(87,6)	(2,5)	3 399,1	172,8	3 571,9
Итого	224 388,0	223 595,9	(5 574,6)	(2,4)	218 021,3	9 878,4	227 899,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	5 220,7	6 907,5	внебюджетным административным структурам	7 200,4
	953,4	578,0	ii) внебюджетной деятельности	
			внебюджетной основной деятельности	578,0
	193,4	190,8	Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	196,2
	8 201,0	8 942,1	операции по поддержанию мира	8 991,7
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	14 568,5	16 618,4		16 966,3
Всего 1 и 2	238 956,5	240 214,3		244 866,0

^a Расходы, связанные с деятельностью по ведению радиопередач и техническому обслуживанию конференций, которая в 1998 году была передана из Отдела эксплуатации зданий в Отдел информационно-технического обслуживания, отнесены на счет деятельности по эксплуатации зданий.

^b Расходы, связанные с поездками и транспортным обеспечением, проведены и отражены вместе с расходами, связанными с закупками.

1. Охрана и безопасность

Таблица 27D.7

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	21 064,1	21 475,6	—	—	21 475,5	982,0	22 457,5
Прочие расходы по персоналу	3 576,5	3 618,4	—	—	3 618,4	175,8	3 794,2
Поездки	152,8	22,7	120,0	528,6	142,7	7,0	149,7
Услуги по контрактам	9,3	2,0	—	—	2,0	0,1	2,1
Общие оперативные расходы	1 291,3	1 361,8	(120,0)	(8,8)	1 241,8	60,4	1 302,2
Мебель и оборудование	77,6	283,0	—	—	283,0	13,8	296,8
Итого	26 171,6	26 763,4	—	—	26 763,4	1 239,1	28 002,5

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:			
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций внебюджетным административным структурам	1 035,5	1 067,4	1 062,9
ii) внебюджетной деятельности	—	—	—
b) Основная деятельность	—	—	—
c) Оперативные проекты	—	—	—
Итого	1 035,5	1 067,4	1 062,9
Всего 1 и 2	27 207,1	27 830,8	29 065,4

Таблица 27D.8

Потребности в должностях^a

Организационное подразделение: Служба охраны и безопасности

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	8	8	—	—	—	—	8	8
Итого	9	9	—	—	—	—	9	9
Другие категории								
Служба охраны	171	171	—	—	9	9	180	180
Итого	171	171	—	—	9	9	180	180
Всего	183	183	—	—	9^a	9^a	192	192

^a Для оказания содействия внебюджетным административным структурам.

27D.15 Мероприятия в области охраны и безопасности осуществляются Службой охраны и безопасности. В соответствии с задачами, изложенными в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов, Служба главным образом отвечает за безопасность людей и сохранность имущества в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Это достигается путем осуществления контроля за доступом в помещения и их патрулирования, что позволяет обеспечивать безопасные условия для представителей, сотрудников и высокопоставленных посетителей, участвующих в работе Организации Объединенных Наций.

27D.16 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет продолжена работа по обеспечению безопасных условий, с тем чтобы Организация могла эффективно осуществлять свою деятельность. Кроме того, для обеспечения эффективности мер безопасности во всех помещениях Организации Объединенных Наций Служба охраны и безопасности будет продолжать проводить периодические инспекции учреждений за пределами Центральных учреждений, осуществлять профессиональную подготовку сотрудников служб безопасности в этих местах службы и обеспечивать ротацию сотрудников служб безопасности между различными местами службы в соответствии с установленными требованиями. Служба продолжит работу по совершенствованию концепции единого руководства с другими штаб-квартирами системы Организации Объединенных Наций, региональными комиссиями, фондами и программами. Общий проект оказания услуг в Центральных учреждениях является той основой, с учетом которой анализируются и сводятся в общий формат обслуживания основные функции, связанные с обеспечением безопасности.

Мероприятия

27D.17 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) обеспечение охраны:
 - i) служебные помещения и залы заседаний. Контроль за входом/выходом людей, въездом/выездом автомобилей и вносом/выносом пакетов; изъятие просроченных пропусков; выявление с помощью металлодетекторов скрытого оружия; обеспечение охраны в ходе заседаний, приемов и специальных мероприятий; осуществление программ подготовки по вопросам безопасности; обеспечение функционирования и обслуживания систем электронного наблюдения и замкнутой системы телевизионной сигнализации в Центральных учреждениях и в резиденции Генерального секретаря; подъем и спуск флагов государств — членов Организации Объединенных Наций;
 - ii) гаражные помещения. Контроль за лицами, находящимися в автомобилях, проверка въезжающих в гараж Организации Объединенных Наций грузовых автомобилей; тщательная выборочная проверка въезжающих в гараж автомобилей сотрудников и дипломатов; продажа стояночных талонов, проверка гаражных пропусков и регистрация оставляемых в гараже на ночь автомобилей делегаций для получения платы за стоянку;
 - iii) специальные услуги. Обеспечение охраны Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и других высокопоставленных лиц; проведение расследований, связанных с вопросами безопасности; поддержание контактов с правоохранительными органами страны пребывания; обеспечение дополнительного охранного сопровождения Генерального секретаря;
 - iv) услуги, связанные с выдачей пропусков и удостоверений личности. Выдача удостоверений личности и пропусков и ведение соответствующего учета; обеспечение функционирования и обслуживания системы по изготовлению пропусков и удостоверений личности;
 - v) услуги по обнаружению взрывчатых веществ. Проверка всей поступающей почтовой корреспонденции и посылок на предмет обнаружения взрывчатых веществ и принятие мер по реагированию с привлечением группы по обнаружению взрывчатых веществ с использованием собак;
 - vi) слесарные работы. Установка и ремонт всех замков, включая сейфы, во всем комплексе Центральных учреждений Организации Объединенных Наций;
 - vii) профессиональная подготовка. Общее консультирование по вопросам безопасности и организация базовой подготовки по вопросам безопасности для сотрудников миссий, отделений, учреждений и региональных комиссий в качестве вспомогательной услуги, оказываемой Центральными учреждениями в Нью-Йорке.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические показатели)	1998-1999 годы (расчетные показатели)	2000-2001 годы (расчетные показатели)
Количество заседаний (например, Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и главных комитетов и другие заседания)	3 173	3 200	3 250
Количество визитов высокопоставленных лиц (глав правительств, министров иностранных дел и других высокопоставленных лиц)	973	1 000	1 200
Количество охраняемых специальных мероприятий и выполненных заданий (например, семинаров, брифингов, выставок, концертов, церемоний и мероприятий Департамента общественной информации и ЮНИСЕФ)	692	700	750
Количество расследований, связанных с безопасностью (например, нарушений общественного порядка, угроз о покушениях, угроз о взрывах бомб, инцидентов, связанных с незаконным проникновением на территорию, случаев нанесения ущерба имуществу, краж и других инцидентов)	1 060	1 100	1 120
Количество единиц обнаруженного оружия (например, огнестрельного оружия, ножей и других опасных предметов)	25 270	26 000	27 000
Количество выданных пропусков	124 797	130 000	140 000
Количество выполненных нарядов на слесарные работы	70 075	70 500	71 000
Количество изъятых просроченных пропусков	6 650	7 000	7 500
Время, отработанное сотрудниками Службы на постах охраны/при патрулировании (в часах)	208 407	208 407	208 407
Количество досмотренных пассажирских автомобилей	316 108	316 500	317 000
Количество досмотренных грузовых автомобилей	60 200	61 000	61 500

b) обеспечение безопасности:

- i) проверка помещений Централъных учреждений, в том числе лифтов, эскалаторов и машинных отделений, в целях обеспечения безопасности и предотвращения пожаров; организация учебных программ по вопросам безопасности для сотрудников Службы безопасности, пожарной охраны, рабочих-ремонтников и гидов; координация проведения учебных пожарных тревог и обследований технических систем безопасности; подготовка докладов и рекомендаций по вопросам безопасности; контроль за работой и проверка противопожарной сигнализации и сигнализации в системе водоснабжения; отработка действий по эвакуации из помещений Организации Объединенных Наций; выдача персоналу и подрядным рабочим средств обеспечения безопасности; санитарная проверка кухонных помещений; ежегодное инспектирование на предмет безопасности/соблюдения санитарно-гигиенических требований всех помещений, используемых для приготовления, хранения и потребления пищи;
- ii) осмотр помещений в случае поступления угроз о взрыве бомб; принятие мер в случае срабатывания сигнализации всех видов и возникновения чрезвычайных ситуаций, включая пожаротушение, открытие дверей остановившихся лифтов и оказание первой помощи; организация противопожарного контроля при проведении сварочных работ; расследование дорожно-транспортных происшествий, рассмотрение заявлений о возмещении ущерба, расследование несчастных случаев с посетителями и сотрудниками, оказание помощи в случае заболеваний посетителей и расследование случаев нанесения ущерба имуществу лиц и Организации Объединенных Наций.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические показатели)	1998-1999 годы (расчетные показатели)	2000-2001 годы (расчетные показатели)
Количество расследований, связанных с безопасностью	1 190	1 500	1 800
Количество чрезвычайных происшествий, потребовавших принятия соответствующих мер	596	650	700

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.18 Потребности в ресурсах связаны с дальнейшим финансированием в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов 183 штатных должностей, указанных в таблице 27D.8.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.19 Испрашиваемые ассигнования (3 618 400 долл. США), исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для удовлетворения потребностей Службы во временном персонале общего назначения (679 600 долл. США) в периоды максимальных нагрузок и в ситуациях, обуславливающих необходимость принятия усиленных мер безопасности; для оплаты сверхурочной работы по обеспечению безопасности во время проведения сессий Генеральной Ассамблеи и в другие периоды принятия усиленных мер безопасности (2 938 800 долл. США).

Поездки

- 27D.20 Испрашиваемые ассигнования (142 700 долл. США), отражающие увеличение на 120 000 долл. США, предназначены для покрытия путевых расходов сотрудников охраны Генерального секретаря и первого заместителя Генерального секретаря во время их поездок за границу, а также для покрытия расходов, связанных с одной поездкой продолжительностью в одну неделю руководителя Службы в пределах Соединенных Штатов Америки для участия в ежегодной конференции руководителей международных служб охраны, а также с несколькими поездками в Вашингтон, О.К. для целей координации деятельности по обеспечению безопасности с властями страны пребывания. Увеличение отражает практику расходования средств за нынешний и два предыдущих двухгодичных периода.

Услуги по контрактам

- 27D.21 Сметные ассигнования в размере 2000 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, обусловлены расходами на печатание различных бланков, необходимых для целей охраны и безопасности.

Общие оперативные расходы

- 27D.22 Испрашиваемые ассигнования (1 241 800 долл. США), отражающие сокращение на 120 000 долл. США, предназначены для закупки принадлежностей, необходимых для содержания помещений и оказания различных эксплуатационных услуг, таких, как закупки, чистка и глажение форменной одежды, флагов Организации Объединенных Наций и государств-членов, для закупки других принадлежностей, связанных с обеспечением охраны и безопасности, а также для обслуживания систем противопожарной безопасности и охранной сигнализации во всем комплексе Центральных учреждений. Предлагаемое сокращение основывается на фактической структуре расходов за последние периоды.

Мебель и оборудование

27D.23 Ассигнования по этой статье (283 000 долл. США), исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначаются для замены оборудования, служащего целям обеспечения охраны и безопасности, а также для приобретения такого дополнительного оборудования, которое необходимо для совершенствования и повышения степени охраны и безопасности в помещениях Централных учреждений.

2. Информационно-техническое обслуживание

Таблица 27D.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	13 710,8	14 577,9	(231,0)	(1,5)	14 346,9	800,3	15 147,2
Прочие расходы по персоналу	4 298,1	3 231,2	915,0	28,3	4 146,2	201,5	4 347,7
Путевые расходы	101,9	127,5	—	—	127,5	6,2	133,7
Услуги по контрактам	611,8	8 746,5	1 558,0	17,8	10 304,5	500,6	10 805,1
Общие оперативные расходы	17 566,0	20 988,4	(243,8)	(1,1)	20 744,6	1 007,6	21 752,2
Принадлежности и материалы	942,1	2 218,7	(239,4)	(10,7)	1 979,3	96,2	2 075,5
Мебель и оборудование	4 252,6	1 251,9	(250,0)	(19,9)	1 001,9	48,7	1 050,6
Субсидии и взносы	—	3 911,9	1 077,7	27,5	4 989,6	242,5	5 232,1
Итого	41 483,3	55 054,0	2 586,5	4,6	57 640,5	2 903,6	60 544,1

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а)	б)	
			а) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		
	1 705,5	1 831,4	внебюджетным административным структурам		
			ii) внебюджетной деятельности		
	—	—	внебюджетной основной деятельности		
	31,5	30,6	Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык		
	282,7	788,6	операции по поддержанию мира		
	—	—	б) Основная деятельность		
	—	—	в) Оперативные проекты		
Итого	2 019,7	2 650,6	3 045,4		
Всего 1 и 2	43 503,0	57 704,6	63 589,5		

Таблица 27D.10

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел информационно-технического обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	3	—	—	—	—	3	3
С-5	6	6	—	—	—	—	6	6
С-4/3	19	18	—	—	2	2	21	20
С-2/1	5	5	—	—	1	1	6	6
Итого	34	33	—	—	3	3	37	36
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	10	10	—	—	2	2	12	12
Прочие разряды	49	49	—	—	9	9	58	58
Итого	59	59	—	—	11	11	70	70
Другие категории								
Категория разнорабочих	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Всего	94	93	—	—	14^a	14^a	108	107

^a Включает 1 должность, связанную с оказанием содействия операциям по поддержанию мира (1 должность С-2), и 13 должностей, связанных с оказанием содействия внебюджетным административным структурам (2 должности С-4, 9 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 2 должности категории общего обслуживания (высший разряд).

27D.24 Информационно-техническое обслуживание обеспечивает Отдел информационно-технического обслуживания, который оказывает в Центральных учреждениях услуги в области вычислительных, телекоммуникационных и других информационных технологий и осуществляет в Секретариате общую координацию деятельности, связанной с информационными технологиями. Отдел был реорганизован с учетом новых потребностей Организации.

27D.25 В течение двухгодичного периода информационные технологии будут и далее играть ключевую роль в повышении эффективности деятельности Организации и обеспечении базы для управления информационными потоками в глобальном масштабе. В соответствии с долгосрочными планами Организации в области технического оснащения Секретариата ожидается, что использование таких общественных сетей, как, например, Интернет, в сочетании с использованием частных и межучрежденческих сетей Организации Объединенных Наций, общесекретариатской интрасети и системы хранения информации на оптических дисках станет основным каналом распространения информации в различных формах среди пользователей. Кроме того, внимание будет и далее уделяться выработке политики в области информационной технологии для Секретариата, расширении масштабов технического обслуживания для облегчения работы Организации и модернизации телекоммуникационных систем, с тем чтобы Организация с большей оперативностью решала задачи, связанные с проведением миротворческих операций, защитой прав человека и осуществлением мероприятий в гуманитарной, экономической и социальной областях. В центре внимания

будут находиться также такие вопросы, как внедрение системы возмещения расходов за услуги, оказываемые Отделом всем внутренним и внешним пользователям в соответствии с рекомендациями Комиссии ревизоров и других надзорных органов, одобренными Генеральной Ассамблеей. Ожидается, что внедрение такой системы позволит существенно улучшить подотчетность руководителей обслуживающих подразделений и повысить эффективность услуг.

- 27D.26 В частности, Отдел сосредоточит свои усилия на создании технической базы и оказании услуг в области передовых информационных технологий, что позволит Организации выполнять свою работу с большей эффективностью и действенностью, координируя технические и рабочие процессы и удовлетворяя потребности в информации Секретариата, постоянных представительств и миссий наблюдателей и государств-членов. В частности, будут осуществляться следующие мероприятия: а) разработка и внедрение эффективной, надежной и современной вычислительной техники в Центральных учреждениях и создание телекоммуникационной инфраструктуры; б) предоставление технических и внутренних консультативных услуг всем пользователям в Центральных учреждениях; в) отслеживание новых технологий в свете потребностей Организации; г) консультирование периферийных отделений по вопросам передовых методов управления местными вычислительными сетями и разработки прикладных программ; д) разработка общесекретариатских стандартов аппаратного и программного обеспечения; е) участие в общесистемной информационно-технической деятельности, например в рамках Координационного комитета по информационным системам, Инициативы по общему обслуживанию и Межучрежденческой консультативной группы по электросвязи и других межучрежденческих органов в том, что касается координации и унификации стандартов в области информационных технологий.

Мероприятия

- 27D.27 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) оперативное вспомогательное обслуживание вычислительной и сетевой инфраструктуры:
 - i) круглосуточное оперативное и техническое обслуживание системы ИМИС в Центральных учреждениях, ПРООН и ЮНИСЕФ посредством использования серверов и баз данных ИМИС; распределение новых версий программ по всем местам службы и средств передачи данных между удаленными отделениями и Центральными учреждениями;
 - ii) применение программы дистанционного доступа для обеспечения удаленным пользователям экономичного доступа к таким стандартным прикладным программам, как ИМИС, без установки серверов в каждом отделении;
 - iii) техническое вспомогательное обслуживание систем на оптических дисках в Центральных учреждениях и Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, включая управление инфраструктурой и регулирование дистанционного доступа государствами-членами, их постоянными представительствами, а также миссиями наблюдателей;
 - iv) круглосуточное техническое обслуживание всех установленных в централизованном порядке в Центральных учреждениях прикладных программ, работающих в среде «UNIX» или «Windows NT», включая обслуживание Интернета/интрасети на базе прикладных программ и систем сетевой защиты;
 - v) круглосуточное обслуживание и эксплуатация системы электронной почты, к которой подключены более 5000 пользователей в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, включая эксплуатацию семи крупных серверов и устройств, обеспечивающих почтовую связь с другими местами службы;

- vi) обслуживание и эксплуатация Центральной управленческой программы с целью установки и модернизации стандартных программ, обеспечения единой конфигурации операционных систем и защиты от вирусов для всех персональных ЭВМ, подключенных к ЛВС из одного центрального узла;
 - vii) круглосуточное обслуживание центральных серверов ЛВС (62 сервера) с обеспечением сетевого подключения, программного обслуживания и хранения данных для их бесперебойного функционирования, включая контроль за состоянием инфраструктуры; конфигурация и применение автоматизированных средств контроля за работой всей аппаратуры; планирование, создание, эксплуатация и обслуживание сетевой инфраструктуры и устройств сопряжения местных вычислительных и территориальных сетей между Центральными учреждениями и другими местами службы; оперативное обслуживание каналов интерфейсной связи территориальной сети между местами службы и с миротворческими миссиями, включая эксплуатацию наземных станций, сетевую конфигурацию и контроль, использование арендуемых линий и координацию с международными поставщиками услуг;
 - viii) эксплуатация и конфигурация систем firewall, используемых для обнаружения несанкционированного проникновения в сеть Организации Объединенных Наций и на другие охраняемые сетевые объекты и его предотвращения;
 - ix) предоставление всем пользователям в Центральных учреждениях и отдельным пользователям вне Центральных учреждений услуг по доступу в центральную ЭВМ через центральный процессор, находящийся в Международном вычислительном центре в Женеве;
 - x) круглосуточная работа технической службы, оказывающей помощь пользователям персональных ЭВМ и занимающейся ремонтом печатающих устройств и устранением неполадок в функционировании программных средств; услуги по установке аппаратуры во всех подразделениях в Центральных учреждениях при покупке новой аппаратуры с применением отслеживающих и контрольных программ;
 - xi) эксплуатация и обслуживание радио- и телевизионной аппаратуры Департамента общественной информации и техническое обслуживание конференций, эксплуатация и обслуживание охранной видеоаппаратуры и аппаратуры радиосвязи в Центральных учреждениях;
 - xii) предоставление услуг в области компьютерной и сетевой связи постоянным представительствам и миссиям наблюдателей, таких, как доступ к Интернету, размещение страниц электронной почты и Web-страниц, услуги технической службы и устранение неполадок на месте;
 - xiii) предоставление услуг по организации видеоконференций;
- b) новые технологии и услуги по их разработке:
- i) оказание департаментам и управлениям помощи в разработке программ, выборе новых систем, подготовке научно-технических обоснований и бизнес-анализа;
 - ii) оказание технической помощи отделениям-пользователям в разработке и осуществлении проектов, основанных на использовании Интернета/интрасети;
 - iii) разработка программы в системе «Lotus Notes» и создание базы для разработки программ с компонентом электронной почты, например календари и расписания, программное обеспечение рабочих групп и обработка бланков;
 - iv) повышение качества услуг, оказываемых с помощью системы на оптических дисках, на базе совершенствования технологий;

- v) исследование и оценка новых технологий, которые могут быть использованы в Организации Объединенных Наций; выработка рекомендаций на основе анализа затрат и результатов и моделирования;
 - vi) разработка общеорганизационных стандартных требований к программным и аппаратным средствам;
- c) координация и вспомогательное обслуживание:
- i) административное обслуживание Отдела информационно-технического обслуживания, как, например, общее финансовое управление, составление бюджетов, бухгалтерский учет, выписывание счетов, руководство персоналом, регулирование отношений с подрядчиками, поддержка закупочной деятельности, включая внедрение и применение системы возмещения расходов на оказанные услуги;
 - ii) контроль за всеми контрактами для обеспечения своевременного и эффективного оказания услуг в соответствии с оговоренными в контрактах перечнями услуг и товаров;
 - iii) координация и сотрудничество с другими департаментами и с отделениями, находящимися вне Централных учреждений, в целях содействия оптимальному использованию имеющихся ресурсов, налаживанию общеорганизационной подготовки по информационным технологиям, обмену информацией и совместному использованию систем;
 - iv) эксплуатация, обслуживание и планирование работы систем речевой связи, включая сотовую и беспроводную телефонную связь, и общемировой системы электронных сообщений Организации Объединенных Наций, состоящую из факсимильной, телексной и телеграфной связи;
 - v) ведение учета аппаратных средств и обработка заявок на аренду на ограниченный срок аппаратуры обработки данных, поступающих от отделений и в связи с проведением специальных мероприятий и конференций, включая оказание материально-технической поддержки в связи с заменой аппаратуры в крупных масштабах;
 - vi) регистрация сети пользователей для предоставления доступа к ИМИС, Интернету и системе оптических дисков, руководствуясь действующими процедурами и нормами безопасности;
 - vii) разработка и применение показателей рабочей нагрузки для информационно-технических служб в рамках всей Организации и разработка и общеорганизационный учет систем, объектов инфраструктуры, расходов и профессиональных навыков персонала.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1997 год (фактические)	1998 год (фактические)	2000 год (сметные)
Центральная ЭВМ			
Продолжительность работы ЭВМ (в часах)	196 990	161 245	150 000
Количество заданий	446 987	417 393	390 000
Продолжительность сеансов связи в интерактивном режиме (в часах)	196 990	161 215	160 000
Прочие услуги			
Количество обращений за технической помощью	6 942	11 072	12 000
Подключения к сети	5 108	5 972	6 000
Количество стандартизованных персональных ЭВМ	5 000	5 972	6 000
Число абонентов ИМИС в Центральных учреждениях	1 459	1 459	1 600
Просьбы об оказании услуг	2 058	2 525	2 600
Число пользователей электронной почтой в Центральных учреждениях	5 000	5 025	5 050
Среднее количество ежесуточных отправок по электронной почте	19 000	33 000	40 000
Телефонная связь			
Внутренние переговоры в пределах комплекса Центральных учреждений	6 722 402	6 339 680	6 300 000
Переговоры по сети Организации Объединенных Наций	2 443 004	2 028 884	2 000 000
Местные и междугородные переговоры (коммерческая связь)	6 192 449	6 102 760	6 000 000
Операции с использованием автоматической телефонной станции для обслуживания частных абонентов (переносы и изменения)	8 099	7 124	7 500
Передача сообщений			
Телексная нагрузка (в минутах)	12 548	9 345	8 000
Телеграфная нагрузка (количество слов)	119 112	32 825	30 000
Факсимильная нагрузка (в страницах)	363 537	333 939	300 000
Система на оптических дисках			
Емкость памяти системы (в гигабайтах)	111	165	200
Размеры базы данных системы (в мегабайтах)	1 474	1 655	1 850
Количество документов, хранящихся в системе	73 378	108 676	130 000
Число зарегистрированных пользователей в Секретариате	3 062	5 415	6 000
Число государств-членов, зарегистрированных в качестве пользователей	138	854	2 000
Видеоконференции	—	194	250

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.28 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (14 346 900 долл. США), отражающие сокращение объема ресурсов на 231 000 долл. США, связаны с выплатой окладов сотрудникам, занимающим штатные должности, о которых подробно говорится в таблице 27D.10. Сокращение объема ресурсов обусловлено перераспределением в Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию одной должности координатора

типографских работ класса С-4. Эта должность была перераспределена в данный Отдел в двухгодичном периоде 1998-1999 годов из указанного Департамента в связи с возложением на Управление по конференционному и вспомогательному обслуживанию всей полноты ответственности за техническое обслуживание Департамента. Накопленный на сегодняшний день опыт обслуживания типографских работ свидетельствует, что эти обязанности в действительности относятся к области конференционного обслуживания, а именно к области разработки типографских форматов официальных документов на всех языках как в бумажной, так и в электронной форме.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.29 Общий объем испрашиваемых ресурсов (4 146 200 долл. США), включая увеличение объема ресурсов на 915 000 долл. США, связан с а) потребностями Отдела во временном персонале общего назначения для выполнения телекоммуникационных работ (215 500 долл. США); б) выплатой сверхурочных и надбавки за работу в ночное время (1 041 600 долл. США) в связи с большим объемом работ по обслуживанию ЛВС, электронной почты и основных телекоммуникационных средств на круглосуточной основе; в) заключением контрактов с отдельными подрядчиками и оказанием различных институциональных услуг (2 889 100 долл. США) в связи с выполнением требующих высокой специализации работ по переходу на систему «WINDOWS NT 5.0», совершенствованием и адаптацией программ Интернет/Экстранет, общесистемным внедрением и совершенствованием программы «Lotus Notes», модернизацией спутниковой наземной станции и проведением других работ. Увеличение расходов в чистом выражении на 915 000 долл. США связано с потребностями Организации в налаживании трудоемкого круглосуточного технического обслуживания с целью обеспечить надлежащее функционирование ее ЛВС и Интернета.

Поездки

- 27D.30 Сметные ассигнования в размере 127 500 долл. США предназначаются для оплаты путевых расходов технических работников, которые будут обеспечивать телекоммуникационное обслуживание Генерального секретаря во время его поездок, Директора Отдела в связи с его участием в общесистемных координационных совещаниях Организации Объединенных Наций по вопросам информационной технологии, таких, как совещания Комитета по вопросам управления Международного вычислительного центра (МВЦ), Комиссии по международной гражданской службе и Межучрежденческой консультативной группы по электросвязи; сотрудников Отдела в связи с их поездками в периферийные отделения для оказания содействия в осуществлении специальных проектов по разработке общесекретариатских стандартов в области информационных технологий и в обеспечении совместимости технических платформ.

Услуги по контрактам

- 27D.31 Сметные потребности на сумму 10 304 500 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 1 558 000 долл. США, связаны с: а) покрытием текущих расходов на обеспечение синхронного перевода и техническое обслуживание оборудования для проведения голосования, ведения записи и трансляции (7 974 500 долл. США); б) приобретением лицензий на программное обеспечение для дистанционной связи (200 000 долл. США); в) установкой новой системы электронной почты в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций для 5000 пользователей и приобретением лицензий на программное обеспечение «сервер/клиент» (Windows NT 5.0) для 5000 пользователей (850 000 долл. США); г) приобретением программного обеспечения для возмещения расходов (80 000 долл. США); д) приобретением лицензий на программное обеспечение для систем защиты доступа и других средств обеспечения безопасности сетей (350 000 долл. США); е) покрытием расходов на программное обеспечение и услуги для модернизации системы на оптических дисках

(500 000 долл. США); g) покрытием расходов на систему программного обеспечения для осуществления контроля (40 000 долл. США); и h) покрытием расходов на программное обеспечение и услуги для разработки Экстранета (310 000 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 27D.32 Испрашиваемые ресурсы (20 744 600 долл. США), отражающие сокращение потребностей на 243 800 долл. США, связаны со следующими расходами:
- a) на аренду и техническое обслуживание оборудования (6 838 900 долл. США), включая аренду 270 фотокопировальных машин в Центральных учреждениях (2 379 300 долл. США), контракты на техническое и вспомогательное обслуживание всех ЛВС и серверов дистанционной связи в Центральных учреждениях, а также систем защиты доступа (1 900 000 долл. США), техническое обслуживание системы на оптических дисках в Центральных учреждениях и в Женеве (1 579 600 долл. США), техническое обслуживание оборудования для автоматизации делопроизводства в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания (980 000 долл. США);
 - b) на обеспечение связи (13 905 700 долл. США), включая техническое обслуживание системы коммутации сообщений (650 000 долл. США); техническое обслуживание автоматической телефонной станции для частных абонентов и другого телефонного оборудования (4 200 000 долл. США), обслуживание аппаратуры связи (1 894 000 долл. США), плату за пользование кабельной и телексной связью (1 100 000 долл. США), аренду линий связи, таких, как спутниковая связь, аренду линий локального доступа (4 161 700 долл. США) и плату за местные звонки и звонки в соседние районы (1 900 000 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 27D.33 Испрашиваемые сметные ресурсы (1 979 300 долл. США), отражающие сокращение на 239 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на такие принадлежности для обработки данных, как магнитные ленты, дискеты, сменные кассеты для принтеров, бланки для обработки данных Отдела информационно-технического обслуживания; принадлежности и бумагу для фотокопировального оборудования, в том числе для машин факсимильной связи и компьютерных принтеров для всех подразделений в Центральных учреждениях; а также на принадлежности и запасные части для обеспечения дистанционной связи, такие, как мультиплексоры, модемы, антенны, бесперебойные источники питания, микрокоммутаторы и ретрансляторы.

Мебель и оборудование

- 27D.34 Сметные потребности на сумму 1 001 900 долл. США, отражающие сокращение на 250 000 долл. США, связаны, в частности, с приобретением конторской и специальной мебели и оборудования (150 000 долл. США); заменой оборудования для автоматизации делопроизводства в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания (721 900 долл. США), приобретением 20 высокоскоростных принтеров для ЛВС (120 000 долл. США) и оборудования, необходимого для использования программного обеспечения для возмещения расходов (10 000 долл. США).

Субсидии и взносы

- 27D.35 Сметные потребности составляют 4 989 600 долл. США, что отражает увеличение ресурсов на 1 077 700 долл. США. В соответствии с двумя меморандумами о взаимопонимании с Международным вычислительным центром Центр обеспечивает оперативное вспомогательное обслуживание Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, что предполагает, в частности: a) покрытие расходов на использование центральной ЭВМ в МВЦ

(которые оцениваются в 1 589 600 долл. США на 2000-2001 годы и отражают сокращение по сравнению с текущим двухгодичным периодом ввиду менее активного, чем ожидалось, использования этой ЭВМ); и б) обеспечение технического вспомогательного обслуживания в Центральных учреждениях и в Женеве в связи с эксплуатацией локальной вычислительной сети и ИМИС (3 400 000 долл. США).

3. Комплексная система управленческой информации

Таблица 27D.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	757,8	5 928,6	782,3	6 686,4	472,1	7 158,5
Прочие расходы по персоналу	3 536,8	6 147,4	(5 757,2)	(93,6)	390,2	18,8	409,0
Консультанты и эксперты	—	314,8	(156,4)	(49,6)	158,4	7,7	166,1
Поездки	—	85,7	9,5	11,0	95,2	4,6	99,8
Услуги по контрактам	2 614,2	661,5	(281,7)	(42,5)	379,8	18,4	398,2
Общие оперативные расходы	1 442,0	1 013,9	(289,3)	(28,5)	724,6	35,2	759,8
Принадлежности и материалы	—	52,5	(9,9)	(18,8)	42,6	2,0	44,6
Мебель и оборудование	—	608,7	150,0	24,6	758,7	36,9	795,6
Субсидии и взносы	14 441,9	6 500,0	(3 500,0)	(53,8)	3 000,0	145,7	3 145,7
Итого	22 034,9	16 142,3	(3 906,4)	(24,1)	12 235,9	741,4	12 977,3

Таблица 27D.12

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Комплексная система управленческой информации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	1	—	—	—	—	—	1
С-5	—	5	—	—	—	—	—	5
С-4/3	1	19	—	—	—	—	1	19
С-2/1	2	3	—	—	—	—	2	3
Итого	3	28	—	—	—	—	3	28
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	1	5	—	—	—	—	1	5
Итого	2	6	—	—	—	—	2	6
Всего	5	34	—	—	—	—	5	34

27D.36 Задача Службы по Комплексной системе управленческой информации, которая была утверждена Генеральной Ассамблеей в разделе XII ее резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года, заключается в разработке комплексной системы обработки и представления информации об административных функциях, выполняемых во всех основных местах службы.

ИМИС постепенно заменит многочисленные независимые системы, многие из которых были созданы давно и главным образом для деятельности, финансируемой из регулярного бюджета, и уже не могут обеспечивать поддержку, в которой нуждается руководство в период быстрого изменения потребностей и увеличения спроса в рамках широкомасштабной деятельности по поддержанию мира и той деятельности, которая финансируется из внебюджетных ресурсов. Эта система охватывает следующие основные сферы: управление кадрами; управление штатным расписанием; бухгалтерский учет; закупки; поездки; начисление заработной платы; и исполнение бюджета.

- 27D.37 ИМИС находится в настоящее время на последних стадиях разработки. Она стала постепенно внедряться в Центральных учреждениях и в других семи основных местах службы. К концу 1999 года система будет полностью внедрена в Центральных учреждениях, прикладные программы в области финансов и общего обслуживания будут внедрены в трех других местах службы (Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, Экономической и социальной комиссии для Западной Азии и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна), и в 2000 году будет полным ходом вестись подготовка к внедрению системы в других местах службы. Прикладные программы в области людских ресурсов используются также ПРООН, ЮНИСЕФ и МОТ, а ПРООН внедрила также прикладные программы в области финансов. Управление по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций и ЮНФПА пользуются ИМИС через ПРООН. Группа по ИМИС постепенно возьмет на себя функции по эксплуатации и техническому обслуживанию этой системы. Короче говоря, основные мероприятия в следующем двухгодичном периоде будут включать: внедрение третьей очереди (финансовые прикладные программы) в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, Экономической комиссии для Азии и Тихого океана и Экономической комиссии для Африки; внедрение четвертой (начисление заработной платы) и пятой (оперативные прикладные программы) очередей во всех местах службы; техническое обслуживание системы Отделом; создание и обеспечение функционирования совместно с другими организациями-пользователями общего механизма технического обслуживания системы, который, с их согласия, может быть внедрен в январе 2000 года; постепенное внедрение технических новшеств в целях повышения эффективности и надежности системы и ее расширения; оказание помощи Управлению людскими ресурсами в осуществлении текущей учебной программы по вопросам пользования ИМИС в рамках общей подготовки кадров; обеспечение дистанционного доступа к ИМИС на основе использования современных достижений техники в этой отрасли.
- 27D.38 Эта широко используемая система (более 2000 пользователей во всем мире) состоит в настоящее время из более чем 3,6 млн. кодовых наборов, комплексной онлайн-системы подготовки кадров и комплексного механизма отчетности, и ее работа обеспечивается онлайн-набором оперативных процедур на основе интрасети. Система эксплуатируется в централизованном порядке, что облегчает эксплуатацию и техническое обслуживание, и она функционирует на основе стандартизированной технической платформы по всех местах службы.
- 27D.39 Внедрение, эксплуатация и техническое обслуживание ИМИС предполагают выполнение следующих основных функций: предоставление старшему руководству Департамента по вопросам управления консультациями по вопросам, касающимся ИМИС; разработку, внедрение и техническое обслуживание системы; осуществление координации с группами пользователей в Центральных учреждениях и с периферийными отделениями в целях определения приоритетов в плане изменения и расширения системы; обеспечение своевременного внесения необходимых изменений в программное обеспечение; предоставление периферийным отделениям консультаций по вопросам внедрения системы и ее модернизации, поддержку и координацию мероприятий по эксплуатации и техническому обслуживанию; осуществление координации с другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных

Наций по вопросам разработки вызывающих общий интерес прикладных программ ИМИС в целях достижения экономии.

- 27D.40 Генеральному секретарю известно о вынесенной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам рекомендации в отношении создания единого организационного подразделения, которое отвечало бы за обеспечение всего информационно-технического обслуживания в Секретариате. Эта рекомендация будет рассмотрена позднее в 1999 году, как только будут завершены консультации с другими учреждениями по вопросам использования системы для общих операций по обслуживанию ИМИС.

27D.41 Было выдвинуто предложение, чтобы, когда в 2000 году начнется заключительная стадия осуществления проекта и функции по разработке и внедрению будут постепенно заменены функциями по эксплуатации и техническому обслуживанию системы, все существующие должности ИМИС, которые в настоящее время финансируются по статье временного персонала общего назначения, были преобразованы в 29 штатных должностей. Были также рассмотрены не связанные с должностями потребности, которые были определены в объеме, отражающем конкретные требования по эксплуатации системы.

Мероприятия

27D.42 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществлены следующие мероприятия:

- a) управление. Координация всех видов деятельности, связанных с ИМИС; поддержание связи со старшим руководством в Центральных учреждениях, периферийными отделениями и другими организациями, пользующимися ИМИС; поддержание связи с межучрежденческими органами в целях решения общих проблем. Координация мероприятий по общему обслуживанию с другими пользователями;
- b) анализ деятельности. Анализ деятельности в таких областях, как людские ресурсы и вспомогательное обслуживание, бюджет и финансы, начисление заработной платы, финансирование и техническое сотрудничество; осуществление координации с пользователями по возникшим вопросам и проблемам, а также в связи с новыми потребностями, анализ возможных решений и связанной с этим рабочей нагрузки; оценка потребностей в ресурсах и координация плана работы с учетом имеющихся ресурсов; поддержание связи с другими организациями-пользователями и ведущими межучрежденческими группами пользователей в целях координации конкретных аспектов использования программного обеспечения для общих мероприятий по техническому обслуживанию; оказание помощи пользователям в Департаменте по вопросам управления в решении вопросов, связанных с рабочей нагрузкой и процедурами работы, и в предоставлении консультаций рабочим и целевым группам по вопросам осуществления реформ;
- c) программирование. Обеспечение комплексного характера и структурной эффективности базы данных, которые гарантировали бы удовлетворительное функционирование системы и оптимальное осуществление изменений и улучшений; руководство и контроль за работой, которую могут выполнять технические сотрудники других организаций в целях обеспечения согласованного осуществления всех связанных с ИМИС мероприятий и предотвращения тем самым технических проблем, которые могут отразиться на функционировании системы; контроль за подготовкой и квалификацией всех работающих в организациях-пользователях сотрудников по вопросам программирования ИМИС;
- d) техническая поддержка. Техническое обслуживание ИМИС, включая технические исследования, отбор и тестирование новых программных компонентов для модернизации системы и разработку новых программ в целях повышения эффективности разработок и/или оперативной деятельности; оказание помощи разработчикам, отвечающим за внедрение новых кодов в процесс производства; координация совместно с Отделом информационно-технического обслуживания планов и мероприятий по обеспечению безопасности доступа и восстановлению после аварий; техническое обслуживание центральной системы отчетности в целях поддержки групп пользователей, отвечающих за разработку отчетов, путем предоставления оптимального доступа к данным и обеспечения того, чтобы при разработке механизма отчетности принимались во внимание современные технологии и новые потребности во всех местах службы.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.43 В течение предыдущих двухгодичных периодов расходы на большинство должностей сотрудников, назначенных в группу по осуществлению проекта, покрывались за счет средств, выделявшихся на временный персонал общего назначения. Ввиду того что эти функции будут выполняться на постоянной основе и операции по разработке уступят свое место операциям по эксплуатации и техническому обслуживанию системы, предлагается преобразовать 29 должностей Службы, которые в настоящее время финансируются по статье расходов на временный персонал общего назначения, в штатные должности, как показано в таблице 27D.12. Эти должности предназначены для сотрудников, которые будут выполнять функции, подробно изложенные в пункте 27D.39 выше и заключающиеся в координации операций по эксплуатации системы на общесекретариатской основе.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.44 Сметные потребности на сумму 390 200 долл. США связаны с временным персоналом общего назначения, который будет использоваться в течение 36 рабочих месяцев в том, что касается сотрудников класса С-3, и в течение 12 рабочих месяцев в том, что касается сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды); этот персонал необходим для замены сотрудников, находящихся в отпуске, и удовлетворения любых потребностей в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Консультанты и эксперты

- 27D.45 Предлагаемые потребности на сумму 158 400 долл. США, отражающие сокращение на 156 400 долл. США, связаны с консультативными услугами по оценке новых инструментов, разработке прототипов для тестирования возможностей новых технологий и информированию персонала о будущих тенденциях в сфере информационной технологии, которые могут иметь значение для функционирования системы.

Поездки

- 27D.46 Ассигнования по данной статье (95 200 долл. США), отражающие увеличение на 9500 долл. США, связаны с удовлетворением потребностей в более частых поездках в периферийные отделения в целях обеспечения скоординированного функционирования системы во всех местах.

Услуги по контрактам

- 27D.47 Испрашиваемые ресурсы (379 800 долл. США), отражающие сокращение на 281 700 долл. США, предназначены для технического обслуживания программного обеспечения и заключения лицензионных соглашений. Сокращение объема потребностей отражает изменение в характере функционирования системы.

Общие оперативные расходы

- 27D.48 Ассигнования в размере 724 600 долл. США, отражающие сокращение на 289 300 долл. США, предназначены главным образом для покрытия расходов на техническое обслуживание всей аппаратуры ИМИС во всех местах службы. Эти ассигнования также предусматривают удовлетворение потребностей в связи (32 100 долл. США) и разных услугах (54 000 долл. США).

Принадлежности и материалы

27D.49 Ассигнования по данной статье (42 600 долл. США), отражающие уменьшение объема ресурсов на 9900 долл. США, предназначены для закупки канцелярских принадлежностей и специальных средств воспроизведения информации для обслуживания ИМИС, таких, как кассеты и диски.

Мебель и оборудование

27D.50 Испрашиваемые сметные ассигнования (758 700 долл. США), предусматривающие увеличение объема ресурсов на 150 000 долл. США, предназначены для закупки новых серверов, необходимых для модернизации или замены 9 устаревших серверов в периферийных отделениях (481 000 долл. США), и программного обеспечения (277 700 долл. США), необходимого для обслуживания системы.

Субсидии и взносы

27D.51 Сметные ассигнования в размере 3 000 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на заключительный этап разработки ИМИС, как об этом подробно говорится в десятом докладе Генерального секретаря об осуществлении проекта создания ИМИС (A/53/573 и Add.1).

4. Закупки

Таблица 27D.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	11 811,9	5 123,1	—	—	5 123,1	268,8	5 391,9
Прочие расходы по персоналу	513,6	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	90,0	31,0	—	—	31,0	1,5	32,5
Поездки	13,1	8,0	63,1	788,7	71,1	3,4	74,5
Услуги по контрактам	85,5	109,6	(63,9)	(58,3)	45,7	2,2	47,9
Общие оперативные расходы	663,6	94,9	(17,6)	(18,5)	77,3	3,8	81,1
Принадлежности и материалы	1 001,8	31,3	—	—	31,3	1,6	32,9
Мебель и оборудование	184,9	142,3	(134,3)	(94,3)	8,0	0,4	8,4
Итого	14 364,4^a	5 540,2	(152,7)	(2,7)	5 387,5	281,7	5 669,2

Таблица 27D.13 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	1 205,3	1 656,5	Поддержка внебюджетных оперативных структур	1 651,9
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
	—	—	Поддержка внебюджетной основной деятельности	—
	1,1	1,2	Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	1,2
	4 823,1	5 395,4	Операции по поддержанию мира	4 567,8
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	6 029,5	7 053,1		6 220,9
Всего 1 и 2	20 393,9^a	12 593,3		11 890,1

^a Включая расходы, связанные с поездками и транспортными перевозками, которые относились к сфере ответственности существовавшего ранее Отдела закупок и перевозок.

Таблица 27D.14

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел закупок

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	2	2	3	3
С-4/3	6	6	—	—	19	15	25	21
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	11	11	—	—	21	17	32	28
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	26	26	—	—	19	19	45	45
Итого	26	26	—	—	19	19	45	45
Всего	37	37	—	—	40^a	36^b	77	73

^a В том числе 29 должностей для нужд операций по поддержанию мира (1 должность С-5, 8 — С-4, 9 — С-3 и 11 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 11 должностей для поддержки внебюджетных административных структур и деятельности в области технического сотрудничества (1 должность С-5, 1 — С-4, 1 — С-3 и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)).

^b В том числе 25 должностей для нужд операций по поддержанию мира (1 должность С-5, 8 — С-4, 5 — С-3 и 11 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 11 должностей для поддержки внебюджетных административных структур и деятельности в области технического сотрудничества (1 должность С-5, 1 — С-4, 1 — С-3 и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды)).

- 27D.52 Предусмотренные в данной статье мероприятия относятся к сфере ответственности Отдела закупок. Деятельность в этой области была реорганизована в ходе реформы действующей в Организации Объединенных Наций системы закупок в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, последними из которых были резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года и 52/226 от 31 марта 1998 года. В качестве составной части реформ функции по закупкам и перевозкам были разделены, при этом каждое подразделение подотчетно непосредственно помощнику Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию. Со своей стороны, Отдел закупок, который в его нынешнем виде был создан 1 июля 1997 года, взял на себя выполнение функций по осуществлению закупок для Центральные учреждений в целом, в том числе закупок, которые ранее производил существовавший ранее Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению.
- 27D.53 В соответствии со своим расширенным мандатом Отдел закупок будет консультировать помощника Генерального секретаря по всем вопросам, связанным с политикой, процедурами и практикой Организации Объединенных Наций в области закупок; обеспечивать действенное, эффективное и экономичное управление деятельностью, связанной с закупками и соответствующим вспомогательным обслуживанием Центральные учреждений, периферийных отделений, миссий по поддержанию мира и других полевых миссий; и предоставлять фондам и программам Организации Объединенных Наций, если это необходимо, общие услуги в области закупок.
- 27D.54 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Отдел будет уделять основное внимание предоставлению Организации в большей мере учитывающие ее потребности и более оперативные услуги в области закупок посредством повышения качества планирования соответствующих программ в сотрудничестве с управлениями-заказчиками; повышению уровня транспарентности и справедливости и укреплению целостности процесса закупок на основе строгого соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, политики и установленных процедур и практики в области закупок; расширению географической представленности поставщиков посредством содействия обеспечению более широкой информированности о возможностях в области закупок, в частности среди развивающихся стран.

Мероприятия

- 27D.55 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:
- a) услуги в области закупок. Заключение, подготовка, осуществление и контроль за исполнением контрактов на закупку принадлежностей, оборудования, услуг внешних подрядчиков (включая морскую и воздушную перевозку грузов и военнослужащих), выполнение типографских и переплетных работ по контрактам, представление документов по соответствующим делам Комитету по контрактам Центральные учреждений; составление и ведение компьютеризованных перечней торговых фирм и выполненных заказов на поставку; и оформление и рассылка заказов на приобретение товаров, предложений о заключении контрактов, объявлений о принятии предложений, заказов на поставку и счетов-фактур;
 - b) вспомогательное обслуживание. Регистрация, мониторинг и хранение заявок и файлов по делам/контрактам; подготовка всех статистических данных о закупках и рабочей нагрузке и представление соответствующих отчетов; ведение списка поставщиков во взаимодействии с Единой базой данных Организации Объединенных Наций о поставщиках; открытие торгов и сохранение конфиденциального характера соответствующих документов и обеспечение гарантий их неразглашения; и эксплуатация компьютерных систем Отдела, в том числе систем управления закупочными операциями и соответствующих сетевых систем.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические показатели)	1998-1999 гг. (оценочные данные)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Количество переговоров по контрактам	380	450	450
Количество обработанных заказов на поставку	6 705	7 500	7 500
Количество дел, представленных Комитету по контрактам Центральных учреждений	789	650	650

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.56 Сметные потребности в ресурсах (5 123 100 долл. США) связаны с дальнейшим финансированием штатных должностей в Отделе закупок, сведения о которых изложены в таблице 27D.14.

Консультанты и эксперты

- 27D.57 Ассигнования на сумму 31 000 долл. США испрашиваются для оплаты услуг специалистов и специальных технических услуг для оценки связанных с контрактами конкретных проблем, возникающих в рамках деятельности в области закупок.

Поездки

- 27D.58 Сметные ассигнования на сумму 71 100 долл. США, предусматривающие увеличение объема ресурсов на 63 100 долл. США, предназначены для покрытия расходов на поездки персонала в развивающиеся страны для содействия созданию национального потенциала, что позволит участвовать в осуществляемом Организацией Объединенных Наций процессе закупок в качестве потенциальных поставщиков товаров и услуг для мероприятий Организации Объединенных Наций, в частности для деятельности в области технического сотрудничества и операций по поддержанию мира.

Услуги по контрактам

- 27D.59 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования на сумму 45 700 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 63 900 долл. США, связаны с совершенствованием/модернизацией автоматизированной системы закупок в Отделе.

Общие оперативные расходы

- 27D.60 Сметные ассигнования в размере 77 300 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 17 600 долл. США, предназначены для покрытия транспортных и смежных расходов на перевозку товаров, которые должны быть доставлены в Центральные учреждения в ходе процесса закупок.

Принадлежности и материалы

- 27D.61 Сметные ассигнования на сумму 31 300 долл. США предназначены для покрытия расходов на подписку на журналы по торговой тематике и другие необходимые Отделу специальные публикации.

Мебель и оборудование

- 27D.62 Сметные ассигнования (8000 долл. США) предназначены для приобретения разного программного обеспечения для автоматизированной системы закупок, а также принтеров.

5. Поездки и перевозки

Таблица 27D.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	5 774,3	—	—	5 774,3	232,0	6 006,3
Прочие расходы по персоналу	—	157,3	60,0	38,1	217,3	10,6	227,9
Консультанты и эксперты	—	31,6	—	—	31,6	1,6	33,2
Поездки	—	8,2	—	—	8,2	0,4	8,6
Услуги по контрактам	—	132,8	—	—	132,8	6,4	139,2
Общие оперативные расходы	—	442,1	(134,1)	(30,3)	308,0	15,0	323,0
Принадлежности и материалы	—	1 538,0	(64,2)	(4,1)	1 473,8	71,6	1 545,4
Мебель и оборудование	—	377,6	(65,6)	(17,3)	312,0	15,2	327,2
Итого	—	8 461,9	(203,9)	(2,4)	8 258,0	352,8	8 610,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	831,6		Поддержка внебюджетных административных структур	835,9
			ii)	внебюджетной деятельности	
	—	228,0		Операции по поддержанию мира	227,4
	—	—	b)	Основная деятельность	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	—	1 059,6			1 063,3
Всего 1 и 2	—^a	9 521,5			9 674,1

^a Расходы за 1996-1997 годы, связанные с поездками и транспортными перевозками, были учтены в совокупности с расходами существовавшего ранее Отдела закупок и перевозок (см. таблицу 27D.13).

Таблица 27D.16

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба оформления поездок и перевозок

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	20	20	—	—	5	5	25	25
Итого	22	22	—	—	5	5	27	27
Другие категории								
Разнорабочие	21	21	—	—	4	4	25	25
Итого	21	21	—	—	4	4	25	25
Всего	46	46	—	—	9^a	9^a	55	55

^a В том числе 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для нужд операций по поддержанию мира и 7 должностей для поддержки внебюджетных административных структур (3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и 4 должности категории разнорабочих).

27D.63 В июле 1997 года после проведения обзора общих услуг в Центральных учреждениях выполнявшиеся в рамках Организации функции оформления поездок и перевозок были отделены от функций по закупкам и переданы в ведение новой Службы оформления поездок и перевозок. Этот процесс реорганизации повысил уровень транспарентности функций по оформлению поездок и перевозок, в частности в том, что касается решения вопросов, связанных с контрактами на предоставление услуг туристическими агентствами, предоставления услуг в области перевозок, обеспечения канцелярских принадлежностей и получения товаров и материалов.

27D.64 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Служба оформления поездок и перевозок сосредоточит свое внимание на достижении следующих целей: обеспечение качественных услуг в области перевозок воздушным транспортом по наиболее прямым и экономичным маршрутам согласно соответствующим стратегиям и процедурам Организации Объединенных Наций, контроль за применением стандартов Организации Объединенных Наций, связанных с поездками, и выполнение предъявляемых Генеральной Ассамблеей, надзорными органами и руководством Организации Объединенных Наций требований в отношении отчетности; обеспечение четкого выполнения функций по бронированию авиабилетов и гостиничных номеров, организация в залах прилета и вылета во всех аэропортах в районе Нью-Йорка салонов, услуг и посадочных мест для высокопоставленных пассажиров и обеспечения их безопасности и координация процедур быстрого выполнения таможенных и иммиграционных формальностей; принятие мер с целью добиться разрешения на ношение стрелкового оружия сотрудниками службы охраны Организации Объединенных Наций; обеспечение своевременного представления достоверной информации принимающей стране, четкая обработка заявок на визы на въезд в принимающую страну и другие страны, оперативное оформление пропусков и проездных документов; обеспечение того, чтобы домашняя утварь

доставлялась в пункт назначения при максимально низких затратах для Организации; обеспечение своевременной и эффективной доставки предметов снабжения в Центральные учреждения, предоставления постоянным представительствам надлежащих услуг специальных курьеров для оказания помощи официальным лицам, качественного технического обслуживания автомобильного парка и соответствующего оборудования и предоставления Генеральному секретарю и официальным лицам, по мере необходимости, водителей/автотранспортных средств для выполнения их служебных обязанностей; получение и содействие своевременной доставке поставщиками всех товаров и материалов в Центральные учреждения, завершение первоначальной инспекции и уведомление соответствующих департаментов и управлений; обеспечение своевременной доставки в полном объеме канцелярских принадлежностей, отпечатанных бланков и печатных материалов, заказанных департаментами.

Мероприятия

27D.65 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

- a) поездки. Расширение рамок достигнутых с крупнейшими авиакомпаниями и региональными авиакомпаниями договоренностей о скидках для охвата фактически всех авиаперевозок Организации Объединенных Наций; контроль и проверка процедуры выдачи всех билетов совершающим поездки сотрудникам Организации Объединенных Наций с целью обеспечить использование наиболее низких из существующих тарифов на воздушные перевозки; реорганизация процессов выдачи проездных документов Организации Объединенных Наций во всех странах; внедрение практики использования цифровых изображений, электронная передача заявок на выдачу проездных документов Организации Объединенных Наций из зарубежных мест службы и электронное хранение всей информации с использованием собственного опыта и имеющейся технологии; разработка нескольких видов проездных документов Организации Объединенных Наций нового образца с целью снабдить их современными средствами защиты от подделки и создать условия для их выпуска в рамках реорганизованного процесса выдачи документов;
- b) транспортные операции. Электронная система наблюдения за состоянием и передвижением всех автотранспортных средств Организации Объединенных Наций с целью обеспечения управления автотранспортными средствами имеющими соответствующее разрешение водителями и автоматической передачи данных об их физическом состоянии; использование технологии штрихового кодирования для слежения за срочными почтовыми отправлениями и другими путевыми листами; выполнение контракта на поставки канцелярских принадлежностей и расходного конторского оборудования в рамках механизма общего обслуживания в интересах организаций в Нью-Йорке.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические показатели)	1998-1999 гг. (оценочные данные)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Число произведенных операций, связанных с поездками	34 900	40 000	40 000
Число выданных путевых документов	36 000	30 700	30 700
Число операций, связанных с принимающей страной и консульской визой (включая отчетность принимающей страны)	22 000	22 900	22 900
Число полученных и отправленных грузов	2 510	2 000	2 000
Число поставок/остановок для принятия грузов	39 062	36 000	34 500
Число обработанных операций, связанных с получением/осмотром грузов	9 467	10 500	10 500
Число обработанных грузов	50 952	48 500	51 000

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.66 Сметные ассигнования (5 774 300 долл. США) предназначены для дальнейшего финансирования штатных должностей, подробная информация о которых представлена в таблице 27D.16.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.67 Сметные ассигнования в размере 217 300 долл. США, включая увеличение объема ресурсов на 60 000 долл. США, предназначены для оплаты услуг временных сотрудников общего назначения и выплаты сверхурочных в связи с необходимостью удовлетворения потребностей в периоды максимальной рабочей нагрузки, в частности в ходе сессий Генеральной Ассамблеи.

Консультанты и эксперты

- 27D.68 Сметные ассигнования в размере 31 600 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты специализированных услуг, необходимых для а) пересмотра существующих соглашений Организации Объединенных Наций с туристическими агентствами, а также соглашений Организации Объединенных Наций с различными авиакомпаниями с учетом нынешних нормативных требований и современного передового опыта предпринимательской деятельности и б) пересмотра контракта на оказание услуг в связи с перевозкой домашнего имущества и личных вещей.

Поездки

- 27D.69 Сметные ассигнования в размере 8200 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, будут использованы для покрытия расходов на поездки в Женеву и Вену с целью проведения инспекций в подразделениях, занимающихся выдачей путевых документов (пропусков) Организации Объединенных Наций с целью обеспечения единообразия применяемой в этой области политики.

Услуги по контрактам

- 27D.70 Сметные ассигнования в размере 132 800 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для найма внешних подрядчиков для печатания бланков,

включая разрешения на оплату поездок, заявления на получение виз и обработку бланков пропусков.

Общие оперативные расходы

- 27D.71 Сметные ассигнования в размере 308 000 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 134 100 долл. США, предназначены для оплаты расходов на: а) получение виз для официальных поездок, аренду автомобилей для должностных лиц Организации Объединенных Наций и курьерское обслуживание, если это необходимо; б) техническое обслуживание и ремонт всех автотранспортных средств Организации Объединенных Наций; в) техническое обслуживание мебели и оборудования, включая оборудование, предназначенное для обработки цветных изображений в цифровом формате и форм, с помощью которых можно обеспечить электронную подачу заявок на выдачу путевых документов из отделений на местах; г) техническое обслуживание бумагоизмельчающих машин, устройств для подписывания чеков, аппаратов для чтения микрофиш и устройств регистрации времени; и е) перевозку грузов.

Принадлежности и материалы

- 27D.72 Сметные ассигнования в размере 1 473 800 долл. США, включая уменьшение объема ресурсов на 64 200 долл. США, предназначены для покрытия расходов на закупку: а) бланков авиа- и специальной корреспонденции; б) канцелярских принадлежностей, в том числе папок и скоросшивателей, принадлежностей для текстового процессорного оборудования и других разных расходных канцелярских принадлежностей по общему счету для Централных учреждений; и в) принадлежностей для автоматической системы слежения за передвижением автотранспортных средств.

Мебель и оборудование

- 27D.73 Сметные ассигнования в размере 312 000 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 65 600 долл. США, предназначены для закупки системы электронного учета с использованием технологии штрихового кодирования, одного специализированного сервера для системы цифровой печати пропусков и для замены, при необходимости, автотранспортных средств Организации Объединенных Наций.

6. Эксплуатация зданий

Таблица 27D.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	26 175,3	24 612,6	—	—	24 612,6	993,6	25 606,2
Прочие расходы по персоналу	726,1	1 272,1	(300,5)	(23,6)	971,6	47,1	1 018,7
Поездки	63,9	—	—	—	—	—	—
Услуги по контрактам	6 431,4	—	—	—	—	—	—
Общие оперативные расходы	80 583,6	81 040,6	(3 091,3)	(3,8)	77 949,3	3 107,3	81 056,6
Принадлежности и материалы	270,9	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	2 549,3	1 222,1	(418,7)	(34,2)	803,4	39,0	842,4

Итого	116 800,5 ^а	108 147,4	(3 810,5)	(3,5)	104 336,9	4 187,0	108 523,9
-------	------------------------	-----------	-----------	-------	-----------	---------	-----------

Таблица 27D.17 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	1 274,4	1 520,6	внебюджетным административным структурам	1 515,7
			ii) внебюджетной деятельности	
	953,4	578,0	внебюджетной основной деятельности	578,0
	160,8	159,0	Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	164,4
	3 035,2	2 530,1	операции по поддержанию мира	3 315,7
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	5 483,8	4 787,7		5 573,8
Всего 1 и 2	122 284,3	112 935,1		114 097,7

^a Расходы, связанные с услугами радиовещания и инженерного обслуживания конференций, за которые отныне отвечает Отдел информационно-технического обслуживания, рассчитаны по статье расходов Отдела эксплуатации зданий.

Таблица 27D.18

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел эксплуатации зданий

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	7	7	—	—	—	—	7	7
С-2/1	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	15	15	—	—	—	—	15	15
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	—	—	1	1	6	6
Прочие разряды	102	102	—	—	13	13	115	115
Итого	107	107	—	—	14	14	121	121
Другие категории								
Разнорабочие	77	77	—	—	—	—	77	77
Итого	77	77	—	—	—	—	77	77
Всего	199	199	—	—	14^a	14^a	213	213

^a Включая одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в поддержку операций по поддержанию мира и 12 должностей в поддержку внебюджетных административных структур (одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) и 11 должностей категории общего обслуживания (местный уровень)).

- 27D.74 Отдел эксплуатации зданий отвечает за осуществление мероприятий по данному разделу. В соответствии с подпрограммой 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями функции Отдела состоят в обеспечении эффективного и действенного планирования, управления, обслуживания и эксплуатации всех существующих зданий в Центральных учреждениях и в обеспечении эксплуатационно-технического обслуживания всех конференционных помещений в Центральных учреждениях. Они также включают перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений, финансирование которых предусмотрено по разделу 31 бюджета «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений», а также координацию вопросов эксплуатации имущества Организации Объединенных Наций в местах службы за пределами Центральных учреждений.
- 27D.75 В соответствии с вышеизложенными задачами Отдел консультирует помощника Генерального секретаря по вопросам политики, связанным с работой Отдела эксплуатации зданий; разрабатывает стратегию и обеспечивает ремонт зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и других отделений Организации Объединенных Наций; обеспечивает обслуживание и эксплуатацию существующих физических объектов и технического оборудования зданий в Центральных учреждениях; предоставляет проектно-конструкторские услуги и руководит строительными работами и переоборудованием помещений; обеспечивает эксплуатацию и использование всех служебных, складских и общественных помещений в принадлежащих Организации Объединенных Наций или арендуемых зданиях в Центральных учреждениях; обеспечивает планирование, координацию и управление почтовыми операциями, эксплуатацию гаража, проведение приемов и специальных мероприятий в Центральных учреждениях.

Мероприятия

- 27D.76 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) технические услуги. Обеспечение отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, проведение сантехнических и плотницких работ, обивка мебели, настилка ковровых покрытий и покраска и общее эксплуатационное обслуживание, уход за зелеными насаждениями и территорией; постоянный контроль за деятельностью, связанной с уборкой помещений и конференционным обслуживанием; охрана помещений и обслуживание электрооборудования силами внешних подрядчиков;
 - б) проектно-конструкторские услуги. Архитектурно-инженерные работы, связанные с разработкой проектов перестройки и переоборудования помещений, проведением капитального ремонта и электротехнических работ в зданиях Центральных учреждений; планирование потребностей в помещениях, в том числе прогнозирование и планирование потребностей в служебных помещениях, эффективная эксплуатация всех принадлежащих Организации Объединенных Наций и арендуемых помещений и, при необходимости, их перепланировка и переоборудование с целью удовлетворения меняющихся потребностей и/или обеспечения оптимального использования имеющихся служебных помещений; и услуги по аренде, связанные с предоставлением служебных и складских помещений в арендуемых зданиях;
 - в) управление имуществом и информацией. Обеспечение действенной и эффективной эксплуатации всего имущества длительного пользования и оборудования и содействие автоматизации услуг по эксплуатации помещений;
 - г) информационное обслуживание и оказание представительских услуг. Предоставление информации и оказание представительских услуг делегатам, сотрудникам и посетителям в комнате для отдыха делегатов и вестибюлях Центральных учреждений; и

- информационно-справочное обслуживание по телефону представителей общественности, сотрудников дипломатических представительств и персонала;
- e) почтовые операции. Обеспечение действенных, надежных и эффективных в финансовом отношении средств передачи официальной корреспонденции и материалов по каналам дипломатической почты и почтовых служб во всем мире и курьерское обслуживание в комплексе зданий Центральных учреждений;
- f) обслуживание специальных мероприятий. Планирование, координация и организация всех вспомогательных услуг, необходимых для специальных мероприятий, проводимых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические показатели)	1998-1999 гг. (оценочные данные)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Эксплуатация и ремонт зданий и сооружений			
Количество вечерних заседаний	107	66	66
Количество заседаний Совета Безопасности	138	116	116
Количество выполненных рабочих заданий	42 546	37 400	37 400
Количество осуществляемых проектов по перестройке и переоборудованию	16	11	18
Количество контролируемых проектов капитального ремонта	31	48	30
Количество осуществляемых проектов электромонтажных работ	88	84	84
Количество выполняемых заявок на приобретение предметов оборудования длительного пользования	4 944	7 841	6 000
Почтовые операции			
Количество получаемых и отправляемых дипломатических вализ	150 200	171 540	171 500
Примерный вес получаемых и отправляемых дипломатических вализ (в фунтах)	4 299 515	4 650 154	4 650 154
Количество единиц сортируемой получаемой почты	21 235 366	18 395 760	18 395 760
Количество единиц отправляемой почты	2 225 309	1 949 270	1 949 270
Количество получаемых и обрабатываемых почтовых отправлений	1 830 444	2 040 000	2 040 000
Количество собираемых/доставляемых отправлений	18 287 735	19 374 132	19 410 132

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27D.77 Сметные ассигнования (24 612 600 долл. США) предназначены для дальнейшего финансирования имеющихся должностей, подробная информация о которых представлена в таблице 27D.18.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.78 Ассигнования в размере 971 600 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 300 500 долл. США, предназначены для покрытия расходов на оплату услуг временного персонала общего назначения и сверхурочной работы, связанной с чрезвычайными

ремонтными и эксплуатационными работами, которые в силу своего характера должны осуществляться в нерабочие часы.

Общие оперативные расходы

27D.79 Разбивка ассигнований в размере 77 949 300 долл. США, отражающих уменьшение объема ресурсов на 3 091 300 долл. США, выглядит следующим образом:

- a) аренда и эксплуатация помещений (51 920 500 долл. США):
 - i) ассигнования на аренду помещений (23 211 800 долл. США) предназначены для покрытия расходов на аренду помещений в здании по адресу 1 и 2 United Nations Plaza, отделения дипломатической почты в аэропорту им. Дж. Ф. Кеннеди и в здании Фонда Форда. Эти ассигнования также обеспечат покрытие расходов на создание Центра по изучению архивов (8000-10 000 кв. футов) по линии обеспечения общего обслуживания в рамках предлагаемого перевода Секции ведения архивов и документации Организации Объединенных Наций/Службы коммерческих операций из ее нынешнего помещения в здании по адресу 345 Park Avenue South после истечения срока аренды 31 июля 2000 года. Расходы на создание Центра будут покрыты за счет общих ассигнований по данному подпункту, учитывая предполагаемое снижение расходов на аренду помещений;
 - ii) мелкий ремонт помещений (1 090 000 долл. США). Ресурсы, испрашиваемые по этому пункту, отражают уменьшение объема ресурсов на 431 600 долл. США. Услуги по этому разделу ограничиваются предполагаемыми мелкими электромонтажными и/или электротехническими работами, которые необходимы при незначительной перестройке помещений;
 - iii) принадлежности и материалы, необходимые для содержания помещений (892 000 долл. США). Ресурсы, испрашиваемые по этому разделу, включают все необходимые принадлежности и материалы, например запасные части, принадлежности и общие заявки на текущий ремонт всех механических и электрических систем, систем жизнеобеспечения, внутренних и наружных систем комплекса зданий Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, а также такие предметы одноразового и длительного пользования, как электрические лампочки, электрические провода и штепсельные розетки, запасные части для холодильного оборудования, инструменты, прокладки, смазочные материалы, баллоны со сжатым газом, химические вещества, лакокрасочные материалы, стекло, сухая штукатурка и другие связанные с общим обслуживанием принадлежности;
 - iv) прочие эксплуатационные услуги (3 773 200 долл. США). Испрашиваемые ассигнования предусматриваются для покрытия основных текущих расходов, без учета стоимости материалов, на содержание зданий Центральных учреждений, арендуемых помещений (не охватываемых основным договором об аренде) и нового помещения для Секции ведения архивов и документации, а именно: чистка ковров, удаление мусора, обслуживание генераторов, перевозка имущества, покраска, дезинфекция, специальные услуги по уборке зданий, находящихся за пределами основной территории, а также покрытия потребностей, непосредственно связанных с привлечением внешних подрядчиков для перевозки имущества;
 - v) услуги по обслуживанию электрооборудования (5 947 700 долл. США). Испрашиваемые ассигнования по этой статье предусматриваются для выплаты заработной платы специалистам в связи с проверкой, техническим обслуживанием/ремонтom системы энергоснабжения и систем энергораспределения, включая коммутационные панели, узлы управления электромоторами, распределительные щиты, коммутационные системы; электромоторы, конвейеры, системы освещения, включая замену электроламп; обслуживание электрических

розеток и розеток ЛВС, обеспечение резервного энергоснабжения залов обработки данных, комнат связи, лифтов и систем безопасности; обслуживание дымоуловителей и пожарных сигнализаторов, систем пожарной сигнализации, систем безопасности, ламп освещения выходов, приборов и контрольно-измерительной аппаратуры и осветительного оборудования. Все работы по обслуживанию электрооборудования выполняются внешним подрядчиком, который предоставляет специалистов и базовые инструменты и приборы, а Организация Объединенных Наций обеспечивает все остальные материалы и принадлежности, необходимые для обслуживания электроприборов;

- vi) эксплуатация и обслуживание лифтов (2 776 700 долл. США). Эти услуги предоставляются на контрактной основе. Испрашиваемые ассигнования предусматриваются для покрытия расходов по всем видам текущего обслуживания и ремонта, контроля, отладки и обеспечения безопасного функционирования лифтов, эскалаторов, почтовых конвейеров и кухонных лифтов во всем комплексе. В этой статье предусмотрены расходы на оплату услуг двух техников по обслуживанию лифтов, находящихся на дежурстве в течение рабочего дня, и техников, прибывающих по вызову в течение двух часов в нерабочее время для устранения любых проблем или неполадок в работе лифтов/эскалаторов. За счет этих средств будут покрываться расходы на оплату услуг работников, обслуживающих лифты в здании Генеральной Ассамблеи, зданиях для проведения конференций и грузовые лифты;
- vii) услуги по уборке помещений (14 228 400 долл. США). За счет этих средств будут покрываться расходы по оплате услуг всех дневных и ночных уборщиков, уборке общественных помещений в дневное время, туалетов и помещений с ограниченным доступом, а также уборке в ночное время, уборке с использованием моющих средств, уборке пылесосом, натирке, мытью окон и стекол во всех помещениях в комплексе. Эти услуги также включают уборку дорожек, бассейнов и наружной территории и уборку после дождей и протечек, уборку снега и чистку бассейнов. Все услуги по уборке обеспечиваются внешним подрядчиком, которому производятся фиксированные паушальные платежи за услуги по уборке, включая предоставление всего оборудования по уборке;
- b) коммунальные услуги (21 677 400 долл. США). Смета по этой статье приводится со следующей разбивкой: электроснабжение (10 273 500 долл. США); паровое отопление (10 300 000 долл. США); водоснабжение (1 076 800 долл. США); и прочие коммунальные услуги (27 100 долл. США). Запланированные расходы основываются на средних показателях потребления за предыдущие периоды и отражают сокращение расходов на 1 017 000 долл. США в результате принятых мер по энергосбережению;
- c) связь (4 351 400 долл. США). Испрашиваемые ассигнования включают: i) сметные расходы на почтовые операции (2 109 400 долл. США), которые определены с учетом нынешних почтовых тарифов в Соединенных Штатах Америки без учета возможных повышений тарифов в 2000-2001 годах. Испрашиваемые по этой категории ассигнования также включают расходы, связанные с закупкой принадлежностей, арендой и техническим обслуживанием почтового оборудования и оборудования обработки дипломатической почты; и ii) сметные расходы в размере 2 242 000 долл. США на дипломатическую почту.

Мебель и оборудование

- 27D.80 Испрашиваемые ассигнования (803 400 долл. США) предназначены для приобретения компактных стеллажей для перемещения архивов (500 000 долл. США); замены автоматизированных рабочих станций и конторской мебели (243 400 долл. США); специального оборудования, необходимого для обслуживания садов, территории и зданий,

такого, как высокоэффективные пылесосы, пылесосы для сухой уборки, паровое и водяное моющее оборудование высокого давления, холодильники для помещений отдыха руководящих сотрудников, ледогенераторы и электронное тестовое, термографическое и регистрирующее оборудование (60 000 долл. США).

7. Ведение архивов и документация

Таблица 27D.19

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	3 129,3	2 844,3	(182,3)	(6,4)	2 662,0	137,2	2 799,2
Прочие расходы по персоналу	1,6	32,5	(17,2)	(52,9)	15,3	0,7	16,0
Консультанты и эксперты	28,2	—	98,3	—	98,3	4,8	103,1
Поездки	7,9	6,1	—	—	6,1	0,3	6,4
Услуги по контрактам	298,5	434,8	52,0	11,9	486,8	23,6	510,4
Общие оперативные расходы	—	42,0	(42,0)	(100,0)	—	—	—
Принадлежности и материалы	8,6	8,4	3,6	42,8	12,0	0,6	12,6
Мебель и оборудование	59,2	118,6	—	—	118,6	5,6	124,2
Итого	3 533,3	3 486,7	(87,6)	(2,5)	3 399,1	172,8	3 571,9

Таблица 27D.20

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Секция ведения архивов и документации

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	16	14	—	—	—	—	16	14
Итого	16	14	—	—	—	—	16	14
Всего	21	19	—	—	—	—	21	19

27D.81 Деятельность в рамках этого элемента подпрограммы 24.4 («Вспомогательное обслуживание») среднесрочного плана осуществляется Секцией ведения архивов и документации Службы коммерческих операций. Более широкое применение электронных носителей в Организации Объединенных Наций привело к образованию различного рода архивных материалов и баз данных, текстовых файлов, электронной почты и сообщений и иной текстовой или цифровой информации. Это порождает проблемы в использовании традиционных методов создания,

обработки и хранения архивов. В двухгодичный период 2000-2001 годов Служба будет продолжать обеспечивать систему хранения информации в электронной форме для подразделений Секретариата и разрабатывать политику долгосрочного хранения цифровой информации.

- 27D.82 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Секция будет уделять основное внимание следующей деятельности: а) разработке политики и руководящих принципов для обслуживания и хранения архивных материалов Секретариата, в том числе в электронной форме; б) совершенствованию хранения документации в Организации Объединенных Наций, включая эффективное использование информационной технологии; в) расширению и поддержке использования архивов Организации Объединенных Наций в исследовательских целях с учетом интересов сохранения безопасности и санкционированного доступа; и д) участию в стратегическом планировании информационной деятельности на уровне всей Организации. Служба будет также обеспечивать руководство Рабочей группой общего обслуживания по ведению архивов и документации в вопросах разработки плана действий и конкретных проектных предложений, касающихся создания Исследовательского центра единого обслуживания архивных материалов, электронного обмена информацией о согласованной политике и процедурах и проекта рассекречивания архивов. Мероприятия в рамках этой подпрограммы ориентированы на государства-члены, в том числе их постоянные представительства, подразделения системы Организации Объединенных Наций, различные межправительственные и экспертные организации, неправительственные организации, учебные заведения и органы печати.

Мероприятия

- 27D.83 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:
- а) системы архивной информации. Внедрение программных приложений хранения документации в подразделениях Секретариата; оказание консультативной поддержки подразделениям Секретариата в отношении систем архивной информации, включая программы подготовки кадров и обучения; разработка политики и руководящих принципов в связи с сохранением документации в электронной форме и обеспечения доступа к ней; оказание технической поддержки Секции, включая администрирование ЛВС, администрирование баз данных, поддержку приложений, закупку и обслуживание аппаратных/программных средств;

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические показатели)	1998-1999 годы (оценочные данные)	2000-2001 годы (оценочные данные)
Брифинги и демонстрации	15	76	75
Анализ систем хранения документации Секретариата	5	15	20
Отладка и поддержка систем на местах	1	20	30
Удовлетворение внутренних и внешних запросов на оказание технической помощи	270	2 010	2 000
Доклады и краткая информация по исследованиям в области информационных технологий	6	4	8

- б) центр архивов и документации. Составление расписаний перевода в резервное хранилище и перевод архивных материалов из подразделений Секретариата; техническое обслуживание и механизмы хранения архивных материалов в архивном центре и коммерческих хранилищах; обработка архивных материалов для целей обеспечения эффективности и поиска информации; содействие использованию материалов для

внутренних и внешних исследований; администрирование доступа и анализ вопросов рассекречивания архивов.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические показатели)	1998-1999 годы (оценочные данные)	2000-2001 годы (оценочные данные)
Хранение микрофильмов	509	300	—
Поступления (линейные футы)	4 345	7 500	5 500
Уничтожение (линейные футы)	6 235	7 000	5 000
Количество запросов на предоставление справочной информации	12 020	7 000	5 250
Количество выданных копий (страницы)	38 700	17 000	12 750
Объем обработанных архивных материалов (линейные футы)	—	2 135	1 600

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27D.84 Сметные ассигнования (2 662 000 долл. США) предназначены для финансирования пять должностей категории специалистов (одна должность С-5, две должности С-4 и две должности С-3) и 14 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды). Предлагается ликвидировать две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в результате внедрения новой цифровой технологии обработки архивных материалов. Также предлагается реклассифицировать одну должность С-3 до уровня С-4 для руководителя подразделения систем архивной информации.

Прочие расходы по персоналу

- 27D.85 Сметные ассигнования в размере 15 300 долл. США, отражающие уменьшение объема ресурсов на 17 200 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с услугами общего персонала временного назначения, привлекаемого в периоды пиковой нагрузки в связи с осуществлением проектов перевода информации в графический формат и проектами внедрения программного обеспечения учета ценных архивных материалов.

Консультанты и эксперты

- 27D.86 Сметные ассигнования (98 300 долл. США) предназначены для оплаты услуг консалтинговой организации в связи с разработкой генерального стратегического плана внедрения всеобъемлющей системы хранения архивных материалов в цифровой форме в Центральных учреждениях и отделениях за пределами Центральных учреждений.

Поездки

- 27D.87 Испрашиваемые ассигнования (6100 долл. США) предназначены для оплаты расходов в связи с поездками сотрудников для участия в национальных и международных совещаниях специалистов по вопросам ведения архивов и управления информацией и для консультирования отделений за пределами Центральных учреждений в целях обеспечения соблюдения правил Организации Объединенных Наций в отношении доступа к информации и ее хранения.

Услуги по контрактам

- 27D.88 Испрашиваемые ассигнования в размере 486 800 долл. США, отражающие увеличение на 52 000 долл. США, связаны с а) услугами по обработке данных (88 500 долл. США), такими, как поддержка программного обеспечения учета архивных материалов; разработкой стратегии и рекомендации в отношении аппаратно-программных комплексов долгосрочного хранения

архивных материалов в электронной форме, включая мультимедийные документы и материалы, подготавливаемые с помощью электронных систем управления информацией; перевода архивных материалов, хранимых в стандартных электронных и оптических форматах, в стандартный цифровой формат; b) другими специальными услугами (398 300 долл. США), связанными с определенными архивными функциями, включая обработку архивных материалов, коммерческое хранение материалов и обработку изображений. Переход к использованию коммерческих хранилищ материалов является следствием прилагаемых усилий для изыскания менее дорогостоящих альтернативных вариантов хранения помимо аренды Организацией Объединенных Наций специальных помещений при сохранении в то же время приемлемого уровня общего обслуживания.

Принадлежности и материалы

- 27D.89 Сметные ассигнования в размере 12 000 долл. США предназначены для покрытия расходов на использование специальных носителей для хранения архивных документов и материалов.

Мебель и оборудование

- 27D.90 Испрашиваемые ассигнования в размере 118 600 долл. США предназначены для закупки стеллажей и другого оборудования в новых архивных помещениях, а также замены и обновления существующего оборудования обработки данных и автоматизации производственных операций. Кроме того, потребуется оборудование для дальнейшего более широкого использования технологии хранения информации на оптических дисках в области обработки архивных материалов и документов.

Таблица 27D.21

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/50/7 и Согг.1)

Рекомендуется прилагать усилия в целях разработки долгосрочной политики в отношении хранения архивных материалов в Организации Объединенных Наций, в рамках которой должны в полной мере учитываться текущие и будущие потребности Организации, включая потребности, связанные с операциями по поддержанию мира, и которая должна опираться на преимущества, обусловленные производимыми Организацией капиталовложениями в новые технические средства (пункт VIII.51).

Необходимо разработать систему для определения справедливой доли возмещаемых расходов по размещению сотрудников на должностях, связанных с внебюджетной деятельностью (пункт VIII.26).

Необходимо произвести обзор долгосрочной потребности в каналах звуковой/цифровой связи (ЗЦС) (пункт VIII.40).

В связи с тем, что четыре этажа из пяти в здании ЮНИТАР заняты Департаментом по операциям по поддержанию мира, рекомендуется представить информацию с указанием того, какая часть из этих средств должна финансироваться через вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (пункт VIII.49).

Эти рекомендации были учтены при подготовке предлагаемого бюджета по программам на 2000-2001 годы.

Этот вопрос в настоящее время рассматривается в рамках более широкого вопроса о разработке системы возмещения расходов. Конкретные предложения будут представлены Генеральной Ассамблее в отдельном докладе.

Средства, утвержденные в бюджете на 1998-1999 годы, предназначаются для аренды международных скоростных цифровых каналов связи для периферийных отделений. Однако один канал ЗЦС все еще используется в телекоммуникационной сети Организации Объединенных Наций. Этот канал связи функционирует между Центральными учреждениями и ЭКА. С согласия правительства принимающей страны в 1999 году он будет заменен наземной станцией спутниковой связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе.

За счет средств вспомогательного счета для операций по поддержанию мира должны покрываться общие годовые расходы в размере 783 300 долл. США, включая следующие:

- 539 700 долл. США на аренду помещений;
- 43 600 долл. США за электроэнергию;
- 200 000 долл. США на общие ремонтно-эксплуатационные расходы.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Необходимо прилагать усилия в целях сокращения потребления воды, электричества, пара и расходов на другие коммунальные услуги (пункт VIII.50).

Благодаря принятию ряда мер по сокращению расходов были сэкономлены средства по статьям ремонтно-эксплуатационных расходов и расходов на коммунальные услуги. Это нашло отражение в предложениях по бюджету на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
(A/52/7/Rev.1, глава II, часть VIII)

Консультативный комитет рекомендовал разработать критерии для определения потребностей и расходов, связанных с инфраструктурой ЛВС (пункт VIII.27).

В настоящее время внедряется система возмещения расходов, которая позволит определять абонентскую нагрузку по департаментам/управлениям. Фактические данные об использовании ЛВС могут затем служить основой для взыскания платы за использование инфраструктуры и будут гарантировать более реальное и справедливое возмещение расходов. Критерии для определения потребностей и расходов, связанных с инфраструктурой ЛВС, определяются в рамках проводимого в настоящее время исследования по вопросам возмещения расходов.

Консультативный комитет рекомендовал провести обзор структур ИМИС и информационно-технических служб на предмет их возможного пересмотра в целях создания одного организационного подразделения. Кроме того, Комитет высказал мнение, что объединение этих двух подпрограмм должно повысить степень последовательности при разработке политики, рационализировать деятельность и улучшить координацию. Комитет рекомендовал создать целевую группу по информационным технологиям (пункт VIII.78).

Как отмечалось в десятом докладе Генерального секретаря о ходе работы по ИМИС, в настоящее время с другими организациями, использующими ИМИС, ведутся переговоры по общей технической эксплуатации системы. В свете результатов этих переговоров, которые будут представлены Конституционному комитету, Организация вернется к рассмотрению данного вопроса.

Консультативный комитет высказал мнение, что, с учетом завершения этапа разработки ИМИС, функции ИМИС следует объединить с функциями информационно-технических служб. В этой связи Комитет отметил, что в пункте 154 своего доклада о работе Организации Генеральный секретарь сообщил, что был разработан и внедрен стратегический план, касающийся технических средств. Комитет не нашел подтверждений этому в предлагаемом бюджете по программам (пункт VIII.79).

Сейчас, после реорганизации деятельности Отдела информационно-технического обслуживания и назначения нового директора, деятельность по внедрению такого плана возобновляется. Прежде всего будет проведен полный учет имеющейся инфраструктуры, систем и специалистов, а также планов всех подразделений на будущее с целью определения потребностей, фактических возможностей по достижению цели, потенциала и возможных мероприятий, которые могут быть реализованы во всех управлениях и департаментах с целью достижения экономии масштаба. Помимо этого, следует провести новую оценку всех потребностей в области телекоммуникаций.

Краткое изложение рекомендации

Консультативный комитет просил Генерального секретаря обеспечивать, чтобы для работы в информационно-технических службах Организации назначались квалифицированные сотрудники, и в этих целях просил провести тщательный анализ уровня подготовки персонала, занимающегося оказанием услуг в этой области. Комитет обратился с просьбой о том, чтобы соответствующая оценка была проведена целевой группой, создать которую рекомендовалось в пункте VIII.96 (пункт VIII.80).

Консультативный комитет был информирован о штатном расписании консультационно-справочной службы и высказал сомнения в эффективности такого порядка, при котором персонал для консультационно-справочной службы предоставляется МВЦ (пункт VIII.89).

Консультативный комитет был информирован о том, что в соответствии с отраслевым стандартом на одного сотрудника консультационно-справочной службы должно приходиться 150 пользователей персональных компьютеров (пункт VIII.90).

Комитет отметил, что его опыт показывает, что этой области до настоящего времени придавалось второстепенное значение, что негативно сказывалось на производительности труда и эффективности большого числа осуществляемых Организацией Объединенных Наций видов деятельности. Поэтому Комитет рекомендовал провести углубленный обзор нынешних механизмов и процедур оказания поддержки пользователям во всем Секретариате (пункт VIII.91).

Меры по осуществлению рекомендации

Новый директор был назначен на должность 1 марта 1999 года. По трем другим старшим должностям класса Д-1 (с пересмотренными должностными функциями) опубликованы объявления, их заполнение будет проводиться с учетом должностных функций, включая деятельность, связанную с определением общесистемных стандартов и политики.

С мая 1998 года консультационно-справочное обслуживание осуществляется на контрактной основе специализированной фирмой. МВЦ в этой деятельности больше не участвует.

Со времени опубликования доклада Консультативного комитета инфраструктура поддержки персональных компьютеров была существенно укреплена. Для обеспечения консультационно-справочного обслуживания привлечен новый подрядчик, который оказывает круглосуточную поддержку по телефону, а также помощь на местах в рабочее время. Помимо этого, стандартизация, проводимая с помощью программных средств централизованного управления, позволила существенно сократить потребность в посещениях с целью устранения проблем на местах и периодического внесения изменений в конфигурацию. Оказание поддержки пользователям сейчас обеспечивается на основе соглашения об уровне обслуживания, заключаемого между Отделом информационно-технического обслуживания и отдельными департаментами и управлениями.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет был информирован о том, что Совет по внедрению новой техники был заменен Координационным комитетом по информационным технологиям (пункт VIII.92).

В связи с многочисленными изменениями в верхнем звене управления Отделом информационно-технического обслуживания деятельность Координационного комитета по информационным технологиям приостановилась. Вновь назначенный директор проводит консультации по составу и кругу ведения Комитета, с тем чтобы его членский состав соответствовал его мандату и роли. В описании должностных функций, которое было подготовлено для должностей класса Д-1 после реорганизации Отдела, подчеркивается центральная роль Отдела в координации дальнейших мероприятий в области информационных технологий, в тесной консультации с пользователями и с учетом конкретных местных потребностей и проблем.

Консультативный комитет отметил, что он надеется, что Координационному комитету по информационным технологиям удастся обеспечить надлежащее развитие новых информационных систем, разработать руководящие принципы в отношении стандартов, касающихся аппаратных и программных средств, и не допускать использования явно не скоординированного подхода, приводящего к разработке несовместимых компьютерных систем, и закупку широкого круга различных программных средств одного и того же предназначения. Например, в настоящее время в Центральных учреждениях и расположенных вне Центральных учреждений местах службы используются различные программные средства. Параллельное использование таких программ, как «Уордперфект», «Майкрософт уорд», «Пауэр пойнт» и «Экссел», затрудняет обмен информацией между различными пользователями без использования ряда программ для преобразования. Например, программные средства, используемые в Женеве, отличаются от используемых в Нью-Йорке (пункт VIII.93).

Краткое изложение рекомендации

Консультативный комитет был убежден в том, что всеобъемлющих данных о состоянии технических средств в Организации Объединенных Наций, судя по всему, не имеется. В этой связи Комитет рекомендовал представлять ему в будущем в контексте предлагаемого бюджета по программам и бюджетов операций по поддержанию мира информацию о том, насколько широко новые технические средства используются в рамках операций Организации Объединенных Наций, включая информацию о соответствующих инвестициях в инфраструктуру, средства технического обеспечения и программные средства (пункт VIII.94).

Консультативный комитет напомнил, что в своем докладе (A/50/7/Add.16) он отметил отсутствие долгосрочной скоординированной стратегии, направленной на достижение большей эффективности и результативности деятельности Организации Объединенных Наций за счет внедрения новой техники. Он рекомендовал разработать такую стратегию в первоочередном порядке и представить график скоординированного осуществления различных предпринимаемых инициатив в контексте предлагаемого Генеральным секретарем бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (пункт VIII.95).

Меры по осуществлению рекомендации

В рамках новых мероприятий, осуществляемых Отделом, в первой половине 1999 года во всех местах службы и во всех миссиях по поддержанию мира будет проведен учет инфраструктуры и мероприятий в области информационных технологий. Такой учет послужит основой для разработки для Секретариата более совершенной политики в области информационных технологий. Предполагается, что предварительные результаты этого исследования будут готовы к последнему кварталу 1999 года.

См. замечания по пунктам VIII.78, 79, 92, 93 и 94 выше. Помимо этого, Секретариат поднял вопрос о расширении сотрудничества на уровне системы Организации Объединенных Наций в рамках заседаний Консультативного комитета по административным вопросам высокого уровня в 1998 и 1999 годах. Пока же усилия будут сосредоточены на разработке специальных планов по вопросам, связанным с «проблемой 2000 года»; предполагается, что это откроет путь для сотрудничества в других областях информационных технологий.

Краткое изложение рекомендации

Кроме того, Консультативный комитет высказал мнение, что поскольку новая техника играет все более важную роль при осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю следует в неотложном порядке разработать долгосрочный план развития технической базы в Секретариате Организации Объединенных Наций и в рамках всей системы. В этой связи Комитет напомнил, что Организационный комитет Административного комитета по координации решительно поддержал предложение о создании в рамках всей системы Организации Объединенных Наций общей интрасети (Интернет для внутреннего пользования), как одного из средств облегчения действенного объединения накопленного всеми соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций потенциала специальных знаний в поддержку осуществляемой на страновом уровне деятельности. В том же контексте члены Организационного комитета единодушно выразили мнение о насущной необходимости использования стратегического и системного подхода к информационно-техническим средствам и техническим средствам связи и управления информацией, который обеспечивал бы совместимость, доступность и объединение систем связи и компьютерных систем организаций системы. В этой связи Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю назначить целевую группу по информационно-техническим средствам, включив в ее состав квалифицированных экспертов, для проведения обзора положения дел с внедрением новой техники в Секретариате Организации Объединенных Наций и внесения рекомендаций в отношении долгосрочной стратегии и плана действий с учетом стратегии в области информационно-технических средств для Централных учреждений в Нью-Йорке и отделений вне Централных учреждений, разработка которой завершается в настоящее время (пункт VIII.96).

Меры по осуществлению рекомендации

Завершается осуществление первого этапа этого плана, цель которого состоит в укреплении инфраструктуры Централных учреждений, укреплении ЛВС, обеспечении круглосуточного контроля за существенно важными системами в укрупнении серверов ЛВС. Следующий этап, осуществление которого начнется в 1999 году, будет охватывать системы, укомплектованные кадрами и стандартизацию инфраструктуры во всех местах службы, а также инфраструктуру системы телекоммуникаций и соответствующие услуги.

Обзор, о котором говорится в пункте VIII.94, является непременным условием любых дальнейших действий. После завершения этого плана Секретариат проведет оценку наиболее оптимальных путей принятия долгосрочной стратегии и плана, включая, при необходимости, создание целевой группы по техническим вопросам.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет рекомендовал, чтобы услуги по техническому обслуживанию и поддержке пользователей оказывались на контрактной основе, чтобы руководство рассмотрело варианты размещения персонала подрядчиков в помещениях Организации, с тем чтобы они были готовы к незамедлительному оказанию помощи по вызову, чтобы такие услуги предоставлялись Секретариату, фондам и программам базирующимся в Нью-Йорке для обеспечения качества обслуживания (пункт VIII.98).

Консультативный комитет просил прилагать эффективные усилия для обеспечения получения услуг по наиболее выгодным ставкам и достижения экономии, как это предусмотрено в предлагаемом бюджете по программам на 1998-1999 годы. В этой связи Комитет приветствовал намерение снизить расходы на электросвязь путем заключения соглашений о совместном использовании линий связи с другими организациями системы Организации Объединенных Наций (пункт VIII.99).

Комитет рекомендовал Генеральному секретарю провести обзор долгосрочных потребностей в каналах связи ЗЦС с учетом принятых Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии решений о телекоммуникационной сети Организации Объединенных Наций (пункт VIII.100).

Консультативный комитет рекомендовал использовать сэкономленные в результате сокращения расходов по статье 27.D предлагаемого бюджета по программам средства для инвестирования в развитие новых методов работы, таких, как проведение видеоконференций, дистанционный письменный перевод и дистанционный устный перевод (пункт VIII.103).

Эта рекомендация уже выполнена. Техническое обслуживание персональных компьютеров и консультационно-справочное обслуживание осуществляется на контрактной основе. В Секции речевой связи и связи путем передачи сообщений эксплуатация, техническое обслуживание и работа, связанная с добавлениями, перемещениями и изменениями на телефонной станции, осуществляются на контрактной основе с 1986 года. Большая часть функций телефонных операторов, а также технических функций в 1998 году была переведена на контрактную основу. Весь работающий на контрактной основе персонал всегда готов по вызову оказать срочную оперативную поддержку.

Начиная со второго квартала 1999 года будет проведен общий обзор общесистемных потребностей Организации в электросвязи и расходов на эти цели, с тем чтобы определить возможные альтернативные стратегии на будущее с учетом последних изменений в области техники и на рынке соответствующих услуг.

Организация Объединенных Наций продолжает предоставлять за определенную плату свои линии связи другим организациям системы Организации Объединенных Наций и совместно использовать с ними мощности спутникового ретранслятора.

Имеется пять частных международных арендуемых скоростных цифровых каналов для комплексной речевой и информационной связи между Центральными учреждениями и периферийными отделениями. Единственной другой арендуемой линией ЗЦС является линия связи между Центральными учреждениями и ЭКА, которую планируется заменить в 1999 году наземной станцией спутниковой связи, если на это будет согласие правительства принимающей страны. Помимо этих каналов, сеть располагает тремя наземными станциями.

В рамках новой организационной структуры Отдела информационно-технического обслуживания была создана новая служба, занимающаяся новыми технологиями и разработками. На двухгодичный период 2000-2001 годов предлагается обеспечить перераспределение средств в пользу видеоконференций и других новых технологий.

Краткое изложение рекомендации

Консультативный комитет напомнил о том, что в своем докладе о телекоммуникациях в Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь заявил о своем намерении добиваться слияния нынешней глобальной сети связи Организации Объединенных Наций с сетью «Меркурий», эксплуатация которой должна начаться в 1997 году в рамках ЮНЕП. Комитет запросил дополнительную информацию по этому вопросу, в том числе о расходах на подготовку технико-экономического обоснования планов слияния, однако ответа на свой запрос не получил (пункт VIII.104).

Общий объем ресурсов, предусмотренных в рамках предлагаемого бюджета по программам для ИМИС, определить нелегко. Хотя в целом можно сказать, что расходы по проекту ИМИС распределяются на три различные категории, т.е. расходы на создание, расходы на внедрение и расходы на техническое обслуживание, Консультативный комитет высказал мнение, что помимо вышеупомянутых организационных подразделений расходы на осуществление различной деятельности, связанной с ИМИС, несут и другие организационные подразделения (пункты VIII.105 и 106).

Меры по осуществлению рекомендации

ЮНЕП попросили провести исследование с целью определения возможностей проекта «Меркурий» и возможности его слияния с сетью Организации Объединенных Наций для обеспечения речевой связи, при наличии согласия местных властей. Целесообразность и финансовые последствия слияния с сетью «Меркурий» будут рассматриваться также в рамках исследования, которое упоминалось в пункте VIII.99.

В своем девятом докладе о ходе работ (A/52/711, приложение II) Генеральный секретарь привел подробную информацию об общей стоимости проекта. Оперативные расходы, исключительно связанные с работой ИМИС, указываются как таковые в различных разделах предлагаемого бюджета по программам. ИМИС используется сейчас ежедневно сотнями сотрудников, а мероприятия, связанные с использованием системы, такие, как подготовка докладов, являются обычными оперативными расходами, которые производились бы независимо от используемых для их подготовки средств. Поэтому обстоятельство, что деятельность осуществляется с использованием ИМИС, не означает, что эти расходы следует рассматривать как расходы по ИМИС.

Краткое изложение рекомендации

Консультативный комитет высказал мнение, что следует принять меры в целях ускорения достижения важных целей и решения важных задач, связанных с ОДС, поскольку успех будет иметь далеко идущие последствия для Организации Объединенных Наций с точки зрения сокращения расходов на бумагу, типографские работы и хранение документации и значительным образом облегчить для пользователей доступ к документам Организации Объединенных Наций. В этой связи Комитет отметил, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 51/211 F от 15 сентября рекомендовала Генеральному секретарю разработать политику в отношении дальнейшего расширения имеющейся в Организации Объединенных Наций системы на оптических дисках, предусмотрев предоставление любой заинтересованной стороне возможности платного пользования системой (исключение, в частности, будет делаться для государств-членов, для которых доступ будет бесплатным) (пункты VIII.110 и 111).

Консультативный комитет рекомендовал Генеральному секретарю активизировать усилия, с тем чтобы предоставить внешним пользователям возможность иметь доступ к базам данных Организации Объединенных Наций за разумную плату, и представить подробную информацию о таких усилиях (пункт VIII.112, упоминаемый также в документе A/50/7 и Согг.1).

Меры по осуществлению рекомендации

В своей резолюции 52/214 С Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря «завершить в приоритетном порядке работу по размещению на Web-сайте Организации Объединенных Наций всех ранее выпущенных важных документов Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках». С учетом этой резолюции поставщик представил предложение о расширении ОДС, которое в настоящее время рассматривается. Предложение касается модернизации инфраструктуры ОДС с помощью новой технологии, которая позволит обеспечивать более оперативный, более удобный для пользователей и единообразный доступ к документам с использованием программы просмотра серверов Интернет на всех шести языках. Это крупный проект, на осуществление которого предлагаются бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2000-2001 годов. Такая модернизация позволит обеспечить более широкий доступ и расширить возможности в области копирования данных.

Доступ к Web-серверу и программе Gopher предоставляется бесплатно.

На февраль 1999 года насчитывался 31 подписчик на ОДС. Стоимость годовой подписки составляет 1500 долл. США. Депозитарным библиотекам подписка предоставляется с 20-процентной скидкой. Поступления от таких продаж отражены в разделе 3 сметы поступлений бюджета.

Доступ к специальным базам данных и публикациям можно сейчас получить через Интернет. В некоторых случаях за такой доступ взимается плата.

Некоторые подразделения Секретариата (например, Коммерческая секция Департамента общественной информации и Договорная секция Управления по правовым вопросам) по подписке прилагает специальную основную документацию, хранящуюся на КД-ПЗУ.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет напомнил, что он просил Генерального секретаря провести обзор условий соглашений, в соответствии с которыми пресс-службы и другие структуры занимают помещения в принадлежащих Организации Объединенных Наций зданиях или в зданиях, арендуемых ею, бесплатно или с оплатой по ставкам, значительно ниже коммерческих, в целях рассмотрения возможности взимания надлежащей арендной платы за эти помещения (пункт VIII.123, упоминаемый также в документе A/50/7 и Согг.1).

Консультативный Комитет просил изучить возможность использования ОДС не только для доступа к документации для заседающих органов и ее хранения, но и для хранения архивных материалов и учетной документации. Комитет просил также представить ему информацию о том, как работа, осуществляемая в Библиотеке под руководством Департамента общественной информации, где система хранения документов в электронной форме развивается также быстрыми темпами, связана с работой, осуществляемой Секцией ведения архивов и документации. Работа по реализации нынешней политики и процедур в области архивов не продвигается вперед в силу отсутствия адекватных ресурсов и того факта, что этой деятельности придается второстепенное значение (пункт VIII.128).

Этот вопрос сейчас изучается.

Технология ОДС разрабатывалась для последовательно структурированной документации для заседающих органов, а не для разнообразных и относительно неструктурированных файлов и корреспонденции, хранящихся в архивах. Налажено сотрудничество между Библиотекой и Службой ведения архивов и документации. Дальнейшее сотрудничество в деле разработки стандартной основной индексации (метаданных) для электронных документов и публикаций и в деле совместного приобретения оборудования для перевода имеющихся документов в цифровую форму должно осуществляться в контексте работы межучрежденческой целевой группы по ведению архивов и документации. В настоящее время рабочая группа занята осуществлением задач, связанных с проектом перевода Службы в новое помещение и создания общего архива и исследовательского центра. Вопросы, связанные с распространением применения ОДС на программы ведения архивов и документации и планирование архивов для хранения документов в цифровой форме, будут рассмотрены рабочей группой после завершения нынешних проектов. В июне 1998 года библиотека им. Дага Хаммаршельда приступила к осуществлению совместной программы с ОДС, в рамках которой библиотека переводит в цифровую форму все документы для заседающих органов, на всех шести официальных языках и помещает их на ОДС.

Примечание: Меры, принимаемые Секретариатом в связи с рекомендациями Комиссии ревизоров, независимых экспертов и Управление служб внутреннего надзора, изложены в приложениях к десятому докладу Генерального секретаря о ходе работ и в добавлении I к этому докладу.

Комиссия ревизоров
(A/51/5, том I, глава II)

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Необходимо разработать подробные руководящие принципы в отношении методов приглашения поставщиков для участия в торгах, охватывающих различные аспекты закупок, особенно в том, что касается открытых торгов, времени на подачу предложений и числа приглашенных для участия в торгах (пункт 10 (f)(iv)).

Руководящие принципы на этот счет содержатся в разделе 5 «Руководства по закупкам», касающемся регистрации потенциальных поставщиков/подрядчиков, и в разделе 6 «Руководства по закупкам», касающемся подготовки, назначения и объявления торгов и получения предложений. Что касается вопроса об открытых торгах, если после подачи заявки соответствующим департаментом остается достаточно времени, на Web-сайте помещается приглашение принять участие в торгах. Следует отметить, что из-за отсутствия времени и связи публикация объявлений производится довольно редко и избирательно.

Комиссия ревизоров

(A/53/5 и Согг.1, том I, глава II)

Администрации необходимо планировать крупные работы по текущему ремонту достаточно заблаговременно, с тем чтобы избежать необходимости заключения контрактов на чрезвычайной основе, отводить достаточно времени для процесса утверждения, получения выгодных предложений и иметь достаточно времени для проверки справочной информации о подрядчиках и поставщиках (пункт 11(d)).

Следует отметить, что разработка долгосрочного генерального плана капиталовложений (эта работа сейчас завершается) включает анализ имеющихся объектов исключительно с целью более точного определения будущих потребностей в строительстве и устранения таким образом неожиданностей в процессе осуществления запланированной программы. Это, в свою очередь, позволит обеспечить достаточно время для утверждения, проведения конкурентных торгов и анализа подрядчиков и поставщиков.

Администрации следует обеспечить наличие у перспективных участников торгов достаточного времени для представления предложений (пункт 11(e)).

Отдел закупок определил в «Руководстве по закупкам» руководящие принципы в отношении средних сроков осуществления закупок и будет стараться предоставлять участникам торгов достаточно времени для представления их предложений. Однако следует отметить, что фактическое время для представления предложений будет зависеть от сложности, срочности и остроты потребностей в закупках.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комиссия рекомендовала Администрации включить в «Руководство по закупкам» руководящие принципы в отношении проведения открытых торгов и конкретно указать в нем частотность проведения Комитетом по обзору списка поставщиков оценки потенциальных поставщиков (пункт 11(f)).

Публикация объявлений производится довольно редко и избирательно в связи с недостатком времени и средств. Однако приглашение принять участие в торгах помещается на веб-узле всегда, когда департамент, подающий заявку, оставляет достаточно времени для осуществления закупок. Разрабатываются рекомендации относительно помещения на Web-сайте приглашений принять участие в торгах. Что касается Комитета по обзору списка поставщиков, то его заседания проводятся по мере необходимости. В период с августа 1996 года по сентябрь 1998 года состоялось десять заседаний. Отдел закупок планирует пересмотреть частоту проведения заседаний КСП, а также процедуры оценки потенциальных поставщиков с учетом предпринимаемых в последнее время усилий по созданию общей базы данных Организации Объединенных Наций о поставщиках.

Комиссия рекомендовала Администрации контролировать и ускорить процесс подготовки к решению проблемы 2000 года. ИМИС также необходимо официально проверить на пригодность к использованию после наступления 2000 года. В отношении всех важнейших систем необходимо разработать и составить многовариантные планы (пункт 11(m)).

Этот вопрос постоянно находится в поле зрения. Подробная информация на этот счет содержится в докладе Генерального секретаря A/53/574 от 4 ноября 1998 года.

Управление служб внутреннего надзора (A/51/804)

Учитывая, что в Организации сохранится необходимость найма специалистов, обладающих техническими знаниями в быстро развивающихся областях технологии, Управление служб внутреннего надзора рекомендовало Департаменту по вопросам администрации и управления изучить другие альтернативы использованию соглашения о специальном обслуживании в целях содействия более долгосрочному решению проблемы (пункт 22, рекомендация 2).

Отдел информационно-технического обслуживания заключил соглашения с МВЦ, согласно которым эта организация предоставляет специализированные услуги в различных областях передовой технологии. За счет объединения этих услуг с деятельностью, связанной с большой ЭВМ, достигается экономия масштаба.

На будущее Управление служб внутреннего надзора рекомендовало отделениям, использующим аналогичные или сходные услуги, предоставляемые на условиях внешнего подряда, обмениваться взаимным опытом и знаниями (пункт 23, рекомендация 3).

Отдел закупок участвовал в обзоре долгосрочных соглашений и общих договоренностей организаций системы Организации Объединенных Наций о закупках, включая услуги, предоставляемые на условиях внешнего подряда. Отдел закупок надеется, что результаты этого обзора будут способствовать обмену опытом и знаниями.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Управление служб внутреннего надзора рекомендовало службам закупок обеспечить включение штрафных оговорок в соглашение о предоставлении услуг на контрактной основе (пункт 33, рекомендация 4).

Отдел закупок сейчас включает в контракты пункт о заранее оцененных убытках, особенно в контракты, где сроки осуществления имеют существенно важное значение. Однако следует отметить, что такая практика применяется выборочно и что слова «заранее оцененные убытки» вместо «пункта о штрафах» используются, потому что Отдел понимает, что пункт о штрафах имеет правовые последствия, которые не могут быть осуществлены в одностороннем порядке.

Рекомендуется укрепить технический потенциал закупочных служб через доступ к техническим и профессиональным базам данных (пункт 39, рекомендация б).

Отдел закупок использует в первую очередь информацию, имеющуюся в его списке поставщиков, однако для получения информации о поставщиках и продукции все шире используется Интернет. В рамках дальнейшей деятельности по привлечению потенциальных поставщиков к представлению заявок на регистрацию в списке поставщиков Отдела закупок Отдел принимает участие в семинарах и торговых выставках и прибегает к помощи государств-членов для выявления квалифицированных поставщиков. Отдел также сотрудничает с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в области обмена информацией о поставщиках, в том числе об их производственных показателях. После создания Общей базы данных Организации Объединенных Наций о поставщиках Отдел будет иметь доступ к спискам поставщиков 11 других организаций системы Организации Объединенных Наций. Для получения финансовых экспертных данных Отдел также пользуется услугами компании «Дан энд Брэдстрит».

Рассмотреть вопрос об автоматизации процесса заключения контрактов, включая установку модуля планирования для выявления контрактов, срок действия которых истекает (пункт 43, рекомендация 7)

Рассматривается возможность использования для управления контрактами системы «Риэлити» посредством потенциального расширения функциональных возможностей системы и анализа рабочих потоков. В настоящее время существует отдельная база данных по контрактам, позволяющая распечатывать сводки, ранжированные по датам истечения контрактов.

Управление служб внутреннего надзора
(A/52/813, пункт 52)

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Руководству следует рассмотреть вопрос об использовании связанных с закупками и контролем за исполнением контрактов услуг, предлагаемых Управлением по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций, применительно к проектам в области развития;

Следует укрепить процедуры регистрации поставщиков для обеспечения надежности списка поставщиков;

Отделу закупок следует доложить о достигнутом прогрессе в том, что касается общесистемных контрактов;

Эта рекомендация требует дальнейшего рассмотрения руководством, поскольку для ее реализации необходимо сначала решить вопрос о вспомогательных расходах, относимых на счет Управления по обслуживанию проектов Организации Объединенных Наций.

Заявки поставщиков на регистрацию рассматриваются сотрудниками по вопросам закупок и Комитетом по обзору поставщиков, при необходимости, с использованием установленных критериев оценки, таких, как соответствие предлагаемого товара или услуги потребностям Организации Объединенных Наций, финансовая стабильность, опыт, деловая информация, качество и компетентность. Подробные процедуры регистрации изложены в разделе 5 «Руководства по закупкам». Еще одним важным событием, которое позволит повысить эффективность и транспарентность, станет полный ввод в действие Общей базы данных Организации Объединенных Наций о поставщиках, что позволит Отделу закупок совместно использовать единую базу данных о поставщиках с 12 организациями системы Организации Объединенных Наций и обеспечит централизованный доступ поставщиков к системе Организации Объединенных Наций. Отдел сможет черпать информацию из существующих ныне списков поставщиков каждой организации, а организации в конечном счете смогут обмениваться информацией об оценке деятельности поставщиков. Что касается зарегистрированных в настоящее время поставщиков, то сотрудники по вопросам закупок получают также финансовую информацию из внешних источников, например от компании «Дан энд Брэдстрит» для периодического обзора финансовых возможностей потенциальных поставщиков.

Отдел закупок имеет возможность получать информацию об общесистемных контрактах через систему «Риэлити» и в настоящее время осуществляет пересмотр процедур для получения информации об общесистемных контрактах на более систематической основе и посредством расширения возможностей системы «Риэлити».

Краткое изложение рекомендации

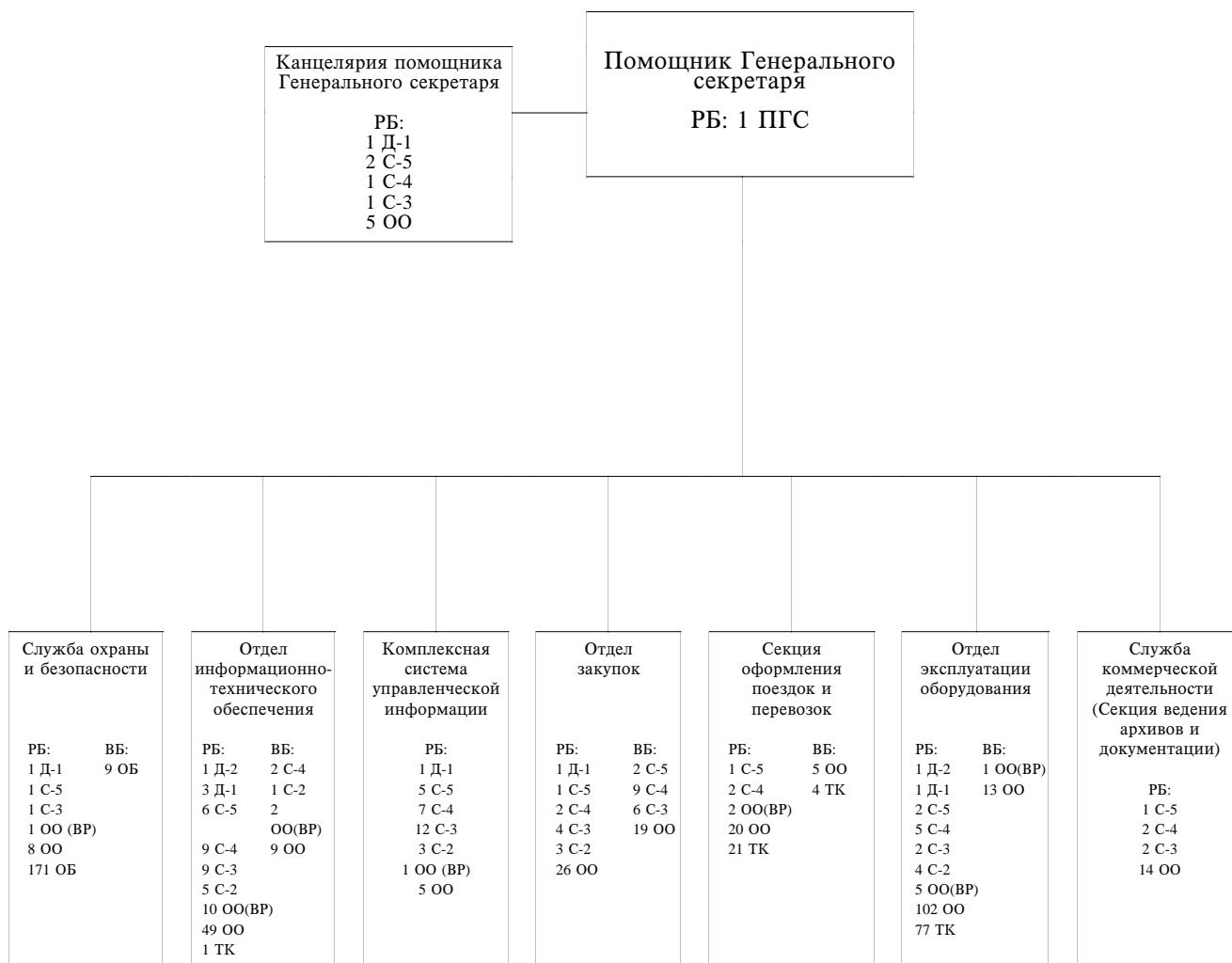
Направляющим заявки департаментам в сотрудничестве с Отделом закупок следует разрабатывать и представлять годовые планы закупочной деятельности в отношении стандартных закупок.

Меры по осуществлению рекомендации

Все заявки на строительные и ремонтные работы, а также на работы по капитальному ремонту включаются в программу на двухгодичной основе. В начале двухгодичного периода Отдел эксплуатации зданий сообщает Отделу закупок и Управлению по правовым вопросам о всех предстоящих проектах и мероприятиях. Кроме того, Отдел использует прикладную программу отслеживания контрактов для контроля на ежемесячной основе за всеми контрактами, срок действия которых истекает и которые предусматривают дополнительную закупочную деятельность. Эта система используется для планирования и управления своевременными мероприятиями по проведению торгов, направлению приглашений принять участие в торгах и направлению заявок. В настоящее время завершается разработка типовых контрактов (с архитектурно-инженерными консультантами и подрядчиками), которые были рассмотрены Отделом закупок и Управлением по правовым вопросам в целях упрощения часто используемых видов контрактов.

Управление централизованного вспомогательного обслуживания

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 27Е

Административное обслуживание, Женева

Общий обзор

27Е.1 Административный отдел оказывает Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве и всем другим курируемым им организационным подразделениям услуги в бюджетной, кадровой, финансовой и управленческой сферах и услуги общего характера. Отдел также осуществляет административное и общее обслуживание заседаний Организации Объединенных Наций, проводимых в Женеве, и специализированных учреждений на основе постоянно действующих или специальных соглашений между Организацией Объединенных Наций и соответствующими учреждениями.

27Е.2 Ниже приводятся сведения о потребностях Административного отдела в ресурсах с разбивкой по четырем частям, отражающей нынешнюю организационную структуру каждой службы и позволяющей вычлнить выделяемые каждой из них ресурсы:

- a) Канцелярия Директора;
- b) Служба управления финансовыми и электронными ресурсами, в которую входят Канцелярия начальника Службы, Секция по планированию программ и составлению бюджета по программам, Финансовая секция, Казначейство и Секция электронных услуг;
- c) Служба управления людскими ресурсами, в которую входят Канцелярия начальника Службы, включающая Группу по вопросам отправления правосудия, Секция по работе с кадрами и Секция повышения квалификации и обучения персонала, а также ресурсы, необходимые для повышения квалификации и подготовки персонала;
- d) Общая служба, включающая Канцелярию начальника Службы; Секцию регистрации, учета и почтовых отправок; Секцию эксплуатации, технического обслуживания и содержания зданий; Секцию безопасности и охраны; и Секцию закупок и перевозок.

27Е.3 Ниже приводятся данные в процентах о распределении ресурсов в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов в рамках Административного отдела в Женеве:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Руководство и управление	1,1	5,0
B. Программа работы	98,9	95,0
Итого	100,0	100,0

27Е.4 В рамках программы работы сметные ассигнования будут распределяться по подпрограммам в соответствии с приведенной ниже таблицей:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Управление финансовыми и электронными ресурсами	16,8	55,6
2. Управление людскими ресурсами	8,8	15,3
3. Общее обслуживание	70,3	29,1
4. Повышение квалификации и профессиональная подготовка персонала	4,1	—
Всего	100,0	100,0

Таблица 27Е.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	1 179,4	1 122,4	19,5	1,7	1 141,9	18,9	1 160,8
В. Программа работы							
1. Управление финансовыми и людскими ресурсами	18 681,2	17 400,9	(992,5)	(5,7)	16 408,4	168,9	16 577,3
2. Управление людскими ресурсами	10 314,7	8 977,0	(442,6)	(4,9)	8 534,4	107,4	8 641,8
3. Общее обслуживание	76 118,6	68 848,5	(112,6)	(0,1)	68 735,9	662,0	69 397,9
4. Повышение квалификации и профессиональная подготовка персонала	4 062,3	3 504,4	328,7	9,3	3 833,1	60,5	3 893,6
Итого	110 356,2	99 853,2	(1 199,5)	0,3	98 653,7	1 017,7	99 671,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			а) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	15 112,6	14 056,0	Поддержка внебюджетных административных структур	14 865,0
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	б) Основная деятельность	—
	—	—	в) Оперативные проекты	—
Итого	15 112,6	14 056,0		14 865,0
Всего 1 и 2	125 468,8	113 909,2		114 536,4

Таблица 27Е.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	69 733,4	63 053,3	(1 380,1)	(2,1)	61 673,2	346,6	62 019,8
Прочие расходы по персоналу	4 142,6	4 549,5	161,0	3,5	4 710,5	84,8	4 795,3
Поездки	71,8	57,4	19,0	33,1	76,4	3,9	80,3
Услуги по контрактам	4 017,7	3 098,1	159,4	5,1	3 257,5	58,9	3 316,4
Общие оперативные расходы	26 213,6	22 079,2	—	—	22 079,2	399,3	22 478,5
Представительские расходы	0,1	2,2	—	—	2,2	—	2,2
Принадлежности и материалы	1 580,0	1 443,5	—	—	1 443,5	26,2	1 469,7
Мебель и оборудование	2 063,3	1 449,5	110,0	7,5	1 559,5	28,2	1 587,7
Субсидии и взносы	2 533,7	4 120,5	(268,8)	(6,5)	3 851,7	69,8	3 921,5
Итого	110 356,2	99 853,2	(1 199,5)	(1,2)	98 653,7	1 017,7	99 671,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на	
			2000-2001 гг.	2000-2001 гг.
Должности	12 533,9	11 440,0		11 740,0
Прочие расходы по персоналу	2 444,5	2 576,0		3 050,0
Консультанты и эксперты	18,6	—		—
Поездки	15,4	—		—
Общие оперативные расходы	—	—		—
Принадлежности и материалы	1,5	—		—
Мебель и оборудование	98,7	40,0		75,0
Итого	15 112,6	14 056,0		14 865,0
Всего 1 и 2	125 468,8	113 909,2		114 536,4

Таблица 27Е.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Административный отдел, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	3	—	—	—	—	3	3
С-5	9	9	—	—	—	—	9	9
С-4/3	22	22	—	—	8	8	30	30
С-2/1	15	14	—	—	1	1	16	15
Итого	50	49	—	—	9	9	59	58
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	20	20	—	—	—	—	20	20
Прочие разряды	306	298	—	—	64	66	370	364
Итого	326	318	—	—	64	66	390	384
Всего	376	367	—	—	73^a	75^a	449	442

^a Должности, финансируемые на основе возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

А. Руководство и управление

Таблица 27Е.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 153,6	1 100,3	—	—	1 100,3	16,9	1 117,2
Прочие расходы по персоналу	14,0	—	—	—	—	—	—
Поездки	11,7	19,9	19,5	97,9	39,4	2,0	41,4
Представительские расходы	0,1	2,2	—	—	2,2	—	2,2
Итого	1 179,4	1 122,4	19,5	1,7	1 141,9	18,9	1 160,8

Таблица 27Е.4 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	828,9	650,0	Поддержка внебюджетных административных структур	775,0
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	828,9	650,0		775,0
Всего 1 и 2	2 008,3	1 772,4		1 935,8

Таблица 27Е.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	—	—	—	—	2	2	2	2
Итого	2	2	—	—	2	2	4	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	2	2	—	—	1	1	3	3
Итого	3	3	—	—	1	1	4	4
Всего	5	5	—	—	3^a	3^a	8	8

^a Две должности класса С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемые на основе возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

27Е.5 Канцелярия Директора Административного отдела в Женеве контролирует работу кадровых, финансовых и общих служб Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и отвечает за согласование кадровой, финансовой и административной политики с административными органами других расположенных в Женеве организаций. Канцелярия Директора также отвечает за проведение консультаций с властями Швейцарии по вопросам местной административной практики. Кроме того, поскольку внедрение Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) в Женеве относится к программе 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1), надзор за выполнением заключительного этапа этого проекта в 2000-2001 годах и последующим вводом системы в эксплуатацию будет по-прежнему осуществлять Директор Административного отдела.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27Е.6 Сметные потребности на сумму 1 100 300 долл. США связаны с расходами на финансирование одной должности класса Д-2 и двух должностей категории общего обслуживания (одной должности высшего разряда и одной должности прочих разрядов). Кроме того, в связи с тем, что Директор осуществляет надзор за внедрением ИМИС и отвечает за ее последующий ввод в эксплуатацию, в рамках испрашиваемых ресурсов будут также предусмотрены средства для финансирования одной должности координатора ИМИС класса С-5 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для помощника по эксплуатации ИМИС.

Поездки

- 27Е.7 За счет ресурсов на сумму 39 400 долл. США, включая увеличение в размере 19 500 долл. США, будут финансироваться поездки Директора в Центральные учреждения и в пределах Европы, а также поездки координатора ИМИС в Центральные учреждения для решения вопросов, касающихся ИМИС.

Представительские расходы

- 27Е.8 Сметные ассигнования на сумму 2200 долл. США предназначены для покрытия расходов на организацию официальных приемов и групповых протокольных мероприятий.

В. Программа работы

Таблица 27Е.6

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Управление финансовыми и электронными ресурсами	18 681,2	17 400,9	(992,5)	(5,7)	16 408,4	168,9	16 577,3
2. Управление людскими ресурсами	10 314,7	8 977,0	(422,6)	(4,9)	8 534,4	107,4	8 641,8
3. Общее обслуживание	76 118,6	68 848,5	(112,6)	(0,1)	68 735,9	662,0	69 397,9
4. Повышение квалификации и профессиональная подготовка персонала	4 062,3	3 504,4	328,7	9,3	3 833,1	60,5	3 893,6
Итого	109 176,8	98 730,8	(1 219,0)	(5,1)	97 511,8	998,8	98 510,6

Таблица 27Е.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	14 283,7	13 406,0		Поддержка внебюджетных административных структур	14 090,0
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	—
	—	—	b)	Основная деятельность	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	14 283,7	13 406,0			14 090,0
Всего 1 и 2	123 460,5	112 136,8			112 600,6

1. Управление финансовыми и электронными ресурсами

Таблица 27Е.7

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	16 001,1	13 557,5	(550,1)	(4,0)	13 007,4	107,0	13 114,4
Прочие расходы по персоналу	473,3	723,3	(76,5)	(10,5)	646,8	11,5	658,3
Поездки	22,7	17,5	—	—	17,5	0,9	18,4
Услуги по контрактам	960,9	369,6	(112,6)	(30,4)	257,0	4,6	261,6
Общие оперативные расходы	405,7	652,7	(103,7)	(15,8)	549,0	9,9	558,9
Принадлежности и материалы	62,0	20,1	—	—	20,1	0,4	20,5
Мебель и оборудование	755,5	415,9	50,4	12,1	466,3	8,4	474,7
Субсидии и взносы	—	1 644,3	(200,0)	(12,1)	1 444,3	26,2	1 470,5
Итого	18 681,2	17 400,9	(992,5)	(5,7)	16 408,4	168,9	16 577,3

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			a)	Услуги по содействию:	
			i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	8 631,1	7 352,0		Поддержка внебюджетных административных структур	7 840,0
	—	—	ii)	внебюджетной деятельности	—
	—	—	b)	Основная деятельность	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	8 631,1	7 352,0			7 840,0
Всего 1 и 2	27 312,3	24 752,9			24 417,30

Таблица 27Е.8

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба Управления финансовыми и электронными ресурсами

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	7	8	—	—	5	5	12	13
С-2/1	7	6	—	—	1	1	8	7
Итого	18	18	—	—	6	6	24	24
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	7	—	—	—	—	7	7
Прочие разряды	53	49	—	—	35	36	88	85
Итого	60	56	—	—	35	36	95	92
Всего	78	74	—	—	41^a	42^b	119	116

^a Две должности класса С-4, три должности класса С-3, одна должность класса С-2 и 35 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемые на основе возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

^b Две должности класса С-4, три должности класса С-3, одна должность класса С-2 и 36 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемые на основе возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

- 27Е.9 Служба управления финансовыми и электронными ресурсами включает в себя Секцию планирования и составления бюджета по программам, Финансовую секцию, Казначейство и Секцию электронных услуг. Контроль за ее работой осуществляет Канцелярия начальника Службы, которая дает программные установки руководящему составу и руководит деятельностью персонала и управляет работой Казначейства.
- 27Е.10 Секция по планированию программ и составлению бюджета по программам предоставляет услуги и консультационную помощь Административному отделу в бюджетной сфере в отношении предусмотренных в регулярном бюджете и внебюджетных мероприятиях, входящих в ее сферу компетенции, включая выделение ассигнований в соответствии с делегированными полномочиями и кадровое обеспечение ИМИС, бюджетный контроль над ресурсами и соответствующими мероприятиями, и предоставляет услуги в таких областях, как выплата заработной платы и пособий, всем базирующимся в Женеве организациям. Важнейшим элементом программы работы Секции будет дальнейшее проведение ею постоянного обзора политики и практических мер Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в отношении оплаты услуг в связи с мероприятиями, выходящими за рамки регулярного бюджета. Секция будет также продолжать участвовать в работе по внедрению третьей (программы финансового и вспомогательного обслуживания) и четвертой (заработная плата) очередей ИМИС и отвечать за ввод их в эксплуатацию.
- 27Е.11 Финансовая секция производит платежи от имени Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и ассоциированных организаций, ведет соответствующие счета и занимается вопросами медицинского страхования и страхования жизни.

- 27Е.12 Главная задача Финансовой секции — запланированный ввод в эксплуатацию и внедрение третьей очереди ИМИС (программы по финансовым и вспомогательным услугам), намеченные на июль 1999 года, и испытание четвертой очереди, охватывающей выплату заработной платы всем категориям сотрудников, учет рабочего времени и выплату субсидий на страхование и аренду жилья, которое намечено на вторую половину 1999 года, с началом работы по внедрению в 2000 году. На данном этапе невозможно в полной мере оценить последствия этого изменения для двухгодичного периода 2000-2001 годов, однако ожидается, что методы работы изменятся. Со временем, после полного ввода системы в эксплуатацию, возможно определенное сокращение рабочей силы, занимающейся вопросами выплаты заработной платы. Однако, судя по опыту внедрения ИМИС в Центральных учреждениях, следует ожидать определенного увеличения объема работы в связи с переводом данных из старой системы, а также обучением персонала, проведением испытаний, вводом данных, не требовавшихся для прежней системы. Что касается других видов работ, то сохранится система ежемесячной проверки счетов, выставленных Международным вычислительным центром (МВЦ) за эксплуатацию его центрального процессора. С полным вводом в эксплуатацию ИМИС эта система проверки будет и далее укрепляться.
- 27Е.13 Казначейство оказывает казначейские и кассовые услуги всем организационным подразделениям Секретариата, расположенным в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.
- 27Е.14 Секция электронных услуг отвечает за управление работой централизованных систем и служб информации и телекоммуникации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и их эксплуатацию применительно ко всем подразделениям, расположенным в женевском комплексе Дворца Наций и относящихся к нему зданиях. Эта секция координирует в масштабах Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве межучрежденческие мероприятия Координационного комитета по информационным системам и МВЦ, а также выполняет функции секретариата местного Комитета по технологическим новшествам (КТН).
- 27Е.15 Главные задачи на двухгодичный период 2000-2001 годов будут заключаться в следующем: а) модернизация инфраструктуры, обслуживающей все подразделения Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на протяжении восьми лет, и дальнейшее использование услуг в области телекоммуникации, предоставляемых конкурентоспособными фирмами на свободном рынке; б) совершенствование компьютерной сетевой инфраструктуры Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для организации вещания с проводимых конференций и разработки средств дистанционного устного перевода; в) модернизация программных средств, обеспечивающих техническое обслуживание, распространение программ, защиту данных и управление данными; г) продолжение разработки показателей работы техники; и е) решение всех оставшихся вопросов, связанных с обеспечением готовности к 2000 году.
- 27Е.16 На основе решения перечисленных выше задач Служба управления финансовыми и электронными ресурсами добьется более полного соответствия положениям, правилам и программным установкам Организации, обеспечит более рациональное распоряжение активами Организации и ее финансовыми ресурсами и повысит степень автоматизации и компьютеризации процедур и процессов.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (смета, рассчитанная на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (смета)
Секция по планированию программ и составлению бюджета по программам			
Выделенные ассигнования	1 336	1 200	1 200
Расчеты стоимости конференционного обслуживания	473	450	450
Финансовая секция			
Подготовлено финансовых ведомостей	2 072	2 200	2 200
Согласовано банковских счетов	101	120	120
Количество обслуживавшихся счетов	49 567	44 000	44 000
Обработано обязательств	91 437	96 000	96 000
Оплачено требований и путевых расходов	18 071	19 300	19 300
Выплачено пособий на образование	6 302	6 400	6 400
Прочие выплаты	38 728	38 000	38 000
Ваучеры на приобретение журналов	6 005	6 100	6 100
Произведено выплат консультантам	7 242	2 800	2 800
Казначейство			
Инвестиционные ваучеры	1 289	1 300	1 300
Выдано чеков	24 202	8 500	8 500
Платежные требования	42 772	35 100	35 100
Выдано расписок	12 109	10 600	10 600
Группа медицинского страхования			
Требования об оплате расходов за счет медицинского страхования	70 614	70 700	70 700
Электросвязь			
Количество непосредственно обслуживаемых организаций (подключенных к сети ПБХ)	40	40	40
Количество непосредственно обслуживаемых организаций (доступ к глобальной сети Организации Объединенных Наций через Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве)	8	10	8
Количество установленных телефонов	5 800	6 000	6 000
Количество установленных аппаратов речевой почты	1 500	1 800	1 800
Количество корректировок, добавлений и изменений	8 700	9 000	9 000
Информация о рабочей нагрузке			
Количество звонков в сети общественного пользования (местные и междугородные звонки, включая международную связь)	7 000 000	8 000 000	8 000 000
Количество минут в сети общего пользования	16 000 000	18 300 000	18 300 000
Количество звонков в сети частного пользования	1 500 000	500 000	500 000
Количество минут в сети частного пользования	3 500 000	1 200 000	1 200 000

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27E.17 Общие потребности (13 007 400 долл. США) отражают сокращение объема средств на 550 100 долл. США по статьям «Оклады» и «Общие расходы по персоналу», как это показано в таблице 27E.7. Это сокращение представляет собой совокупный итог применения новых стандартизированных норм вакансий, упразднения пяти должностей и перераспределения четырех должностей в рамках программы. Упразднены одна должность класса С-2/1 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Предложение об упразднении должностей обусловлено повышением степени автоматизации операций и рационализацией применяемых процедур, предлагается упразднить: а) одну должность класса С-2/1 системного аналитика/программиста в Секции электронных услуг, которая была классифицирована на уровне С-3, переведа должность класса С-3 из Секции набора и расстановки кадров, и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в той же секции в связи с изменением характера работы в пункте передачи сообщений ЮНОГ и в Телефонной службе, обусловленным переходом на электронную почту, Интернет и факсимильную связь; б) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Финансовой секции; и с) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Казначействе в связи с повышением эффективности работы и более широкой автоматизацией текущих операций. Испрашиваемые ресурсы также отражают перераспределение двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в рамках Службы. Кроме того, предлагается укрепить штат Секции электронных услуг путем реклассификации одной должности С-3 до уровня С-4 для сотрудника, руководящего обслуживанием клиентов (см. также пункт 27E.30).

Прочие расходы по персоналу

- 27E.18 Сметные потребности (646 800 долл. США), отражающие сокращение объема ассигнований на 76 500 долл. США, связаны с наймом временного персонала общего назначения для Службы (529 000 долл. США) в целях замены сотрудников, находящихся в продолжительных отпусках по болезни, отпусках по беременности и родам, а также в периоды максимальной рабочей нагрузки, особенно в период ввода в эксплуатацию ИМИС, и выплатой сверхурочных (117 800 долл. США). Основанием для испрашиваемых ассигнований на оплату сверхурочных является необходимость параллельной обработки данных по мере внедрения новых систем, таких, как третья и четвертая очереди ИМИС, включая перевод старой системы на формат ИМИС.

Поездки

- 27E.19 Испрашиваемый объем средств (17 500 долл. США) предусматривается использовать для четырех поездок в Нью-Йорк начальников или старших сотрудников Службы для консультаций и координации по вопросам политики в бюджетной и финансовой областях и двух поездок сотрудников Секции электронных услуг в Нью-Йорк и в пределах Европы на заседания Межучрежденческой консультативной группы по электросвязи, Координационного комитета по информационным системам и Комитета по координации информационной технологии.

Услуги по контрактам

- 27E.20 Испрашиваемые ресурсы (257 000 долл. США) обеспечат предоставление услуг организационного характера, связанных с внедрением систем оценки работы техники, относящихся, в частности, к контрактам на вспомогательное обслуживание используемого в сети Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве стандартного программного обеспечения.

Общие оперативные расходы

27Е.21 Испрашиваемые ресурсы (549 000 долл. США) предназначены для перехода от эксплуатации центрального процессора к системе «клиент-сервер» под управлением Секции электронных услуг. Эти ресурсы предназначены для покрытия расходов на техническое обслуживание сети, к которой подключаются три крупных объекта и 150 узловых процессоров/концентраторов с более 3800 пользователями в дополнение к 200-500 временным пользователям. Испрашиваемые ресурсы будут также использоваться для технического обслуживания аппаратных средств и физических каналов связи между Дворцом Наций, Дворцом Уилсона и Женевским административным центром. Кроме того, эти средства предназначаются для оплаты работы обслуживающих фирм на местах, закупки запасных частей к имеющимся аппаратным средствам сети, ремонта вышедших из строя узлов и обучения технического персонала.

Принадлежности и материалы

27Е.22 Испрашиваемые сметные ассигнования (20 100 долл. США) предназначаются для покрытия расходов на принадлежности для аппаратуры обработки данных, такие, как компакт-диски, тоннерные кассеты для принтеров, источники бесперебойного питания и различные принадлежности для аварийного обслуживания.

Мебель и оборудование

27Е.23 Испрашиваемые сметные ассигнования (466 300 долл. США) предназначаются для покрытия расходов на замену имеющейся аппаратуры/программного обеспечения для централизованного обслуживания в целях создания возможностей для хранения и архивирования документов, требующих режима хранения, и доработки внутренних сетевых средств.

Субсидии и взносы

27Е.24 Испрашиваемый объем средств (1 444 300 долл. США) представляет собой долю Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в оплате услуг Международного вычислительного центра (МВЦ) по обеспечению функционирования и эксплуатации центрального процессора.

2. Управление людскими ресурсами

Таблица 27Е.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 677,0	6 468,1	(384,5)	(5,9)	6 083,6	62,8	6 146,4
Прочие расходы по персоналу	86,2	19,4	15,4	79,3	34,8	0,6	35,4
Поездки	17,8	9,1	(0,5)	(5,4)	8,6	0,4	9,0
Принадлежности и материалы	—	4,2	(4,2)	(100,0)	—	—	—
Субсидии и взносы	2 533,7	2 476,2	(68,8)	(2,7)	2 407,4	43,6	2 451,0
Итого	10 314,7	8 977,0	(442,6)	(4,9)	8 534,4	107,4	8 641,8

Таблица 27Е.9 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	2 339,1	1 995,0	Поддержка внебюджетных административных структур	2 150,0
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	2 339,1	1 995,0		2 150,0
Всего 1 и 2	12 653,8	10 972,0		10 791,8

Таблица 27Е.10

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба управления людскими ресурсами

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	1	—	—	—	—	2	1
С-4/3	6	6	—	—	1	1	7	7
С-2/1	2	3	—	—	—	—	2	3
Итого	11	11	—	—	1	1	12	12
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	23	21	—	—	5	6	28	27
Итого	25	23	—	—	5	6	30	29
Всего	36	34	—	—	6^a	7^b	42	41

^a Одна должность С-3 и пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются в порядке возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

^b Одна должность класса С-3 и шесть должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются в порядке возмещения расходов на поддержку внебюджетных административных структур.

27Е.25 Служба управления людскими ресурсами, которая отвечает за осуществление мероприятий, относящихся к данному разделу, была реорганизована в соответствии с предложенной Генеральным секретарем реформой системы управления людскими ресурсами. В настоящее время в Службу входят Канцелярия начальника Службы, Секция по работе с кадрами и Секция повышения квалификации и обучения персонала. В Секции по работе с кадрами была учреждена Группа по вакансиям в целях повышения эффективности контроля за

использованием вакантных должностей, что будет способствовать упорядочению и сокращению сроков набора персонала и процесса его расстановки.

- 27Е.26 Ожидается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов предусматриваемые в рамках реформы системы управления людскими ресурсами организационные изменения, ориентированные, в частности, на делегирование полномочий руководителям программ и упорядочение работы по повышению квалификации и обучению персонала, позволят добиться более полного соответствия положениям, правилам и программным установкам Организации, уменьшения задержек при наборе персонала и сокращения числа споров в отношениях между персоналом и администрацией.
- 27Е.27 Служба отвечает также за повышение квалификации и подготовку персонала. Однако, поскольку мероприятия по повышению квалификации и подготовке персонала ориентированы на сотрудников всех организационных подразделений, базирующихся в Женеве, данные по этим мероприятиям и соответствующим ресурсам представлены отдельно ниже.
- 27Е.28 С внедрением первой и второй очередей ИМИС произошли существенные изменения в функционировании Группы по оформлению вида на жительство. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Группа высвободит определенную часть своего рабочего времени для более существенных аспектов своей работы, таких, как взаимодействие с местными властями и применение соответствующих процедур. Что касается секретариатов Объединенной апелляционной коллегии и Объединенного дисциплинарного комитета, то будут прилагаться усилия для эффективного решения вопросов по делам, заведенным в течение соответствующего года, что уменьшит средний срок прохождения дел.
- 27Е.29 Служба управления людскими ресурсами также отвечает за распоряжение средствами, составляющими долю Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в оплате услуг Объединенной медицинской службы, подчиненной Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ). ВОЗ составляет бюджеты этой службы и представляет на рассмотрение и утверждение участвующим организациям.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (смета, рассчитанная на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 годы (смета)
Служба управления людскими ресурсами			
Мероприятия по оформлению вида на жительство	13 438	13 500	13 500
Обработано форм Р-5	12 607	12 600	12 600
Обработано разрешений на поездки	764	770	770
Направлено писем о назначении	4 692	4 700	4 700
Аттестации сотрудников	1 953	1 960	1 960
Обработано заявок в связи с отпуском на родину	743	750	750
Обработано представлений о повышении по ступени	2 093	2 100	2 100
Получено служебных характеристик	1 868	1 900	1 900
Отправление правосудия			
Количество дел в Объединенной апелляционной коллегии	111	110	110
Количество дел в Объединенном дисциплинарном комитете	3	3	3

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27Е.30 По этому разделу испрашивается сумма в размере 6 083 600 долл. США, что на 384 500 долл. США меньше по сравнению с предыдущей сметой. Это обусловлено совокупным эффектом реорганизации Службы путем внутреннего перераспределения должностей в Административном отделе, включая одну должность С-3, переведенную из этой Службы в Секцию электронных служб, и по одной должности С-4 и С-2/1, переведенные в Секцию операций Службы управления людскими ресурсами из Секции профессиональной подготовки и повышения квалификации в обмен на одну должность С-5 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды). Предлагается упразднить одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в связи с дополнительным делегированием полномочий в кадровых вопросах руководителям программ, что привело к сокращению объема рабочей нагрузки (см. также пункт 27Е.17 выше).

Прочие расходы по персоналу

- 27Е.31 Сметные потребности в размере 34 800 долл. США связаны с финансированием временного персонала общего назначения, привлекаемого в связи с замещением сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или отпусках по беременности и родам, и на периоды максимальной рабочей нагрузки в связи с дальнейшим введением ИМИС; а также с выплатой сверхурочных (4000 долл. США), которые потребуются при внедрении новых систем.

Поездки

- 27Е.32 Испрашиваемые ресурсы (8600 долл. США) предназначены для оплаты двух поездок начальника Службы в Нью-Йорк для участия в консультациях по вопросам общей политики или взаимоотношений между персоналом и администрацией.

Субсидии и взносы

- 27Е.33 Сметные потребности для Объединенной медицинской службы (2 407 400 долл. США) представляют собой долю расходов, связанных с использованием услуг этой службы Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве. Бюджет Объединенной медицинской службы на 2000-2001 годы еще не был представлен участвующим организациям ВОЗ на рассмотрение и утверждение. В связи с этим сметные потребности (2 407 400 долл. США) исчислены исходя из утвержденного бюджета Службы на 1998-1999 годы (8 201 300 долл. США) и доли Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в этом бюджете (30,1 процента). Ожидается, что эти сметные потребности не превысят долю расходов, утвержденную на текущий двухгодичный период.

3. Общее обслуживание

Таблица 27Е.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	43 613,4	40 807,5	(471,9)	(1,1)	40 335,6	148,0	40 483,6
Прочие расходы по персоналу	3 569,1	3 806,8	222,1	5,8	4 028,9	72,7	4 101,6
Поездки	17,5	10,9	—	—	10,9	0,6	11,5
Услуги по контрактам	315,3	379,7	—	—	379,7	6,9	386,6
Общие оперативные расходы	25 800,7	21 408,8	89,3	0,4	21 498,1	388,8	21 886,9
Принадлежности и материалы	1 512,4	1 416,5	—	—	1 416,5	25,6	1 442,1
Мебель и оборудование	1 290,2	1 018,3	47,9	4,7	1 066,2	19,4	1 085,6
Итого	76 118,6	68 848,5	(112,6)	(0,1)	68 735,9	662,0	69 397,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	3 312,7	4 059,0	Поддержка внебюджетных административных структур	4 100,0
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	3 312,7	4 059,0		4 100,0
Всего 1 и 2	79 431,3	72 907,5		73 497,9

Таблица 27Е.12

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Общие службы

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	7	7	—	—	—	—	7	7
С-2/1	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	16	16	—	—	—	—	16	16
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	9	9	—	—	—	—	9	9
Прочие разряды	226	223	—	—	23	23	249	246
Итого	235	232	—	—	23	23	258	255
Всего	251	248	—	—	23^a	23^a	274	271

^a Двадцать три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) финансируются на основе компенсационных выплат для оказания поддержки внебюджетным административным структурам.

27Е.34 Общие службы обеспечивают необходимое общее вспомогательное обслуживание основных программ, программ конференционного обслуживания и других программ общего обслуживания в Женеве. Хотя общее обслуживание носит постоянный характер, оказываемые услуги необходимо корректировать с учетом меняющихся потребностей основных и других обслуживаемых программ. Общее вспомогательное обслуживание осуществляется четырьмя секциями: Секцией регистрации, учета и почтовых отправок; Секцией эксплуатации, технического обслуживания и содержания зданий; Секцией охраны и безопасности; и Секцией закупок и перевозок. Кроме того, предусмотренные в бюджете ресурсы по статье «Общее обслуживание» включают ресурсы на оплату общих услуг, не распределенных между программами и связанных с потребностями Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом и других организационных подразделений Секретариата и программ Организации Объединенных Наций, находящихся в Женеве. Пользователи общих услуг, финансируемых из средств помимо регулярного бюджета, оплачивают эти общие услуги на основе долевого распределения расходов в соответствии с объемом их использования.

27Е.35 Секция регистрации, учета и почтовых отправок отвечает за дипломатическую и обычную почту и работу посыльных, а также хранение и регистрацию документов для отделений, находящихся во Дворце Наций и прилегающих к нему зданиях. Услуги в связи с дипломатической почтой предоставляются также всем расположенным в Женеве международным организациям. В связи с особенностями расположения зданий в комплексе Дворца Наций и других строений, в которых размещается персонал Организации Объединенных Наций, и несмотря на расширение масштабов использования электронной почты по-прежнему существует потребность в посыльных, хотя в течение последнего двухгодичного периода их число было резко сокращено. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет разработана новая бухгалтерская и информационная система, единая для подразделений обычной и дипломатической почты,

которая, в частности, даст возможность получать в электронном виде информацию об отправлениях в департаментах и подразделениях, осуществляющих такие отправления.

- 27Е.36 Секция эксплуатации, технического обслуживания и содержания зданий отвечает за эксплуатацию и содержание всех объектов инфраструктуры и технических средств во Дворце Наций, на вилле «Лё Бокаж» и в ее павильонах, на вилле «Ле Фёйянтин», на вилле «Ла Пелуз» и в ее обновленной пристройке, на вилле «Ля Фенетр» и в других зданиях, находящихся под контролем Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Секция также осуществляет контроль за функционированием Вильсоновского дворца. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будет продолжаться работа по обеспечению эффективной и рациональной эксплуатации помещений, включая обслуживание и эксплуатацию и планирование и проектирование, что приведет к повышению качества предоставляемых услуг.
- 27Е.37 Секция безопасности и охраны отвечает за обеспечение охраны и безопасности людей и имущества в комплексе Дворца Наций, а также во всех других зданиях, занимаемых учреждениями Организации Объединенных Наций. В рамках ее деятельности основное внимание будет уделяться вопросам обеспечения охраны и безопасности приезжающих почетных гостей, делегатов, сотрудников и посетителей комплекса Организации Объединенных Наций, а также охраны самих помещений и другого имущества Организации Объединенных Наций. В связи с особенностями расположения зданий на территории комплекса Дворца Наций Секция для выполнения своих функций все шире будет использовать такие средства наблюдения, как видеокамеры.
- 27Е.38 Секция закупок и перевозок отвечает за закупки и деятельность, связанную с поездками и перевозками. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Секция будет использовать общую компьютеризированную систему по закупкам «Риэлити», подключенную к ИМИС. В настоящее время эта секция представлена в системе Интернет, в которой она располагает своей собственной Web-страницей с информацией для различных поставщиков и широкой общественности в отношении ее процедур закупок и регистрации поставщиков и сведений о закупках. Для периодических и небольших закупок все чаще используются системные контракты и общие заказы. В области местных перевозок реализуется проект с субподрядчиком путем создания на коммерческой основе системы маршрутного автобусного сообщения. Значительная экономия на авиационных тарифах была получена благодаря заключению соглашения о чистых тарифах с большинством привлекаемых авиаперевозчиков. В результате этих действий Секция, как ожидается, обеспечит высококачественное и своевременное обслуживание пользователей и одновременно с этим профессионализм, транспарентность, добросовестность и последовательное применение Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций, касающихся заключения контрактов и закупок.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактический результат)	1998-1999 годы (предварительные данные по фактическим результатам за 1998 год)	2000-2001 годы (оценочные данные)
Контракты на закупки и поставки			
Число заявок на закупки	7 661	7 700	7 700
Число обработанных платежей по счетам	21 498	21 500	21 500
Количество партий (приходно-расходные записи)	13 364	13 400	13 400
Количество контрактов, представленных на рассмотрение Комитету по контрактам	142	150	150
Количество заявок на печатные работы для внутренней типографии	812	820	820

	1996-1997 годы (фактический результат)	1998-1999 годы (предварительные данные по фактическим результатам за 1998 год)	2000-2001 годы (оценочные данные)
Транспорт и карточки на бензин			
Карточки на бензин	5 740	5 750	5 750
Номера для консульских и дипломатических автомобилей	414	420	420
Импорт/экспорт	7 551	7 600	7 600
Другие операции	7 974	8 000	8 000
Проездные документы			
Число утвержденных поездок	33 910	34 000	34 000
Заявки на поездки	19 496	19 500	19 500
Количество выданных удостоверений личности	5 782	5 800	5 800
Визы	7 849	7 850	7 850
Семейные сертификаты	1 483	1 500	1 500
Сертификаты Организации Объединенных Наций	1 575	1 600	1 600

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27Е.39 Сметная сумма в размере 40 335 600 долл. США предназначена для финансирования должностей, подробные сведения о которых изложены в таблице 27Е.11. Она исчислена с учетом чистого результата внутреннего перераспределения пяти должностей в Службе для укрепления приоритетных областей. Кроме того, автоматизация процедур и услуг и передача некоторых из них на внешний подряд привела к сокращению объема рабочей нагрузки в таких областях, как регистрация и почтовые отправления, эксплуатация, техническое обслуживание и содержание зданий, закупки и перевозки, что позволило выявить три должности категории общего обслуживания (прочие разряды), которые предлагается упразднить.

Прочие расходы по персоналу

- 27Е.40 Ассигнования в размере 4 028 900 долл. США предназначены для финансирования временного персонала по обслуживанию заседаний (1 694 000 долл. США), временного персонала общего назначения (1 259 000 долл. США) в связи с отпусками по беременности и родам, продолжительными отпусками по болезни и в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также для оплаты услуг уборщиков и охранников, работающих неполный рабочий день, и оплату сверхурочных (1 075 900 долл. США). Эти ресурсы также включают сумму в размере 122 100 долл. США на оплату услуг временного персонала общего назначения в связи с обслуживанием и поддержкой ИМИС после внедрения ее третьей и четвертой очередей.

Поездки

- 27Е.41 Сметные ассигнования в размере 10 900 долл. США предназначены для финансирования поездок персонала для участия в заседании Группы межучрежденческих служб снабжения и в координационных заседаниях в Центральном учреждении и заседаниях по координации мероприятий по обеспечению безопасности.

Услуги по контрактам

27Е.42 Ассигнования в размере 379 700 долл. США предназначены для оплаты услуг по контрактам звукооператоров во время конференций.

Общие оперативные расходы

27Е.43 Сметные ассигнования в размере 21 498 100 долл. США предназначены для:

- a) покрытия расходов на аренду и эксплуатацию помещений (9 743 000 долл. США). Это включает эксплуатационные расходы, а также расходы на аренду помещений, закупку принадлежностей для содержания помещений, услуги по уборке и эксплуатации, а также услуги по содержанию зданий, парков и садов и технических объектов;
- b) оплаты коммунальных услуг (5 152 100 долл. США). Это включает оплату электроэнергии, водоснабжения и топлива для Дворца Наций и прилегающих к нему зданий. Указанная сметная сумма исчислена на основе нынешней структуры потребления;
- c) аренды и эксплуатации оборудования (1 232 500 долл. США). Сюда входит эксплуатация аппаратуры обработки данных, фотокопировальной техники, аппаратов факсимильной связи, оргтехники и транспортного оборудования;
- d) оплаты услуг связи (4 837 900 долл. США). Это включает оплату телеграфного и телексного обслуживания, аренду и эксплуатацию магистральных линий связи и линий подключения к швейцарской государственной телефонной сети, оплату местных и междугородных телефонных разговоров, установку телефонов, почтовые расходы и расходы на дипломатическую службу. Будут и впредь предприниматься усилия по упорядочению процедур осуществления связи и стимулированию перехода к использованию электронной почты для сокращения таких расходов;
- e) оплаты различных услуг (532 600 долл. США). Это включает оплату фрахта и связанных с ним услуг, банковских сборов, оплату перевозки конторского оборудования и прочих различных услуг.

Принадлежности и материалы

27Е.44 Ассигнования в размере 1 416 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на писчую бумагу, бумагу для фотокопировальных машин, принадлежности для аппаратуры обработки данных и канцелярские товары, горюче-смазочные материалы, подписку и другие постоянно заказываемые средства, форменную одежду и различные материалы.

Мебель и оборудование

27Е.45 Сметная сумма в размере 1 066 200 долл. США предназначена для покрытия общих расходов на приобретение и замену канцелярской мебели и оборудования (76 200 долл. США), средств автоматизации делопроизводства (458 000 долл. США), аппаратуры связи (213 600 долл. США), на обеспечение безопасности, эксплуатацию зданий и на различное оборудование (266 100 долл. США) и автотранспортные средства (52 300 долл. США).

4. Повышение квалификации и профессиональная подготовка персонала

Таблица 27Е.13

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 288,3	1 119,9	26,4	2,3	1 146,3	11,9	1 158,2
Поездки	2,1	—	—	—	—	—	—
Услуги по контрактам	2 741,5	2 348,8	272,0	11,5	2 620,8	47,4	2 668,2
Общие оперативные расходы	7,2	17,7	14,4	81,3	32,1	0,6	32,7
Принадлежности и материалы	5,6	2,7	4,2	155,5	6,9	0,2	7,1
Мебель и оборудование	17,6	15,3	11,7	76,4	27,0	0,4	27,4
Итого	4 062,3	3 504,4	328,7	9,3	3 833,1	60,5	3 893,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
			Поддержка внебюджетных административных структур	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	—
Итого	—	—		—
Всего 1 и 2	4 062,3	3 504,4		3 893,6

Таблица 27Е.14

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Секция повышения квалификации и обучение персонала

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	—	1	—	—	—	—	—	1
С-4/3	2	1	—	—	—	—	2	1
С-2/1	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	3	2	—	—	—	—	3	2
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	2	3	—	—	—	—	2	3
Итого	3	4	—	—	—	—	3	4
Всего	6	6	—	—	—	—	6	6

- 27Е.46 Секция повышения квалификации и обучения персонала Службы управления людскими ресурсами несет ответственность за повышение квалификации и профессиональную подготовку сотрудников всех организационных подразделений Организации Объединенных Наций, находящихся в Женеве.
- 27Е.47 Секция будет продолжать организовывать курсы по обучению шести официальным языкам Организации Объединенных Наций, а также обеспечивать обучение без отрыва от производства и повышение квалификации на основе профессиональной подготовки сотрудников в таких областях, как знание языков, управление, информационная технология и совершенствование основных профессиональных навыков. Кроме этого, в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Секция повышения квалификации и обучения персонала будет продолжать свои мероприятия, связанные с языковыми курсами, а также мероприятия по оказанию поддержки широким программам профессиональной подготовки Секретариата, включая программы подготовки по вопросам локальных коммуникаций и управления. В то же время большее внимание будет уделяться повышению профессиональной подготовки сотрудников как путем совершенствования их основных профессиональных навыков, так и путем приобретения ими новых профессиональных навыков.
- 27Е.48 Ожидается, что полное осуществление предусматриваемой программы мероприятий позволит повысить профессиональный уровень сотрудников, улучшить отношения между персоналом и администрацией и в целом будет способствовать повышению эффективности деятельности организаций, базирующихся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактический показатель)	1998-1999 гг.	
		(ориентировочный показатель, основанный на фактическом показателе 1998 года)	2000-2001 гг. (ориентировочный показатель)
Языковая подготовка			
Число фактически набранных слушателей	3 629	3 650	3 650

Должности

- 27Е.49 Сметные ассигнования в размере 1 146 300 долл. США предназначены для покрытия расходов на финансирование двух должностей категории специалистов и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в рамках реорганизованной Секции повышения квалификации и обучения сотрудников, как указано в таблице 27Е.14. Предлагаемое штатное расписание отражает перевод одной должности класса С-5 и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в эту Секцию из Секции операций Службы управления людскими ресурсами в обмен на одну должность класса С-4 и одну должность класса С-2/1.

Услуги по контрактам

- 27Е.50 Сметные ассигнования в размере 2 620 800 долл. США связаны: а) с выплатой окладов 15 работающим полный рабочий день преподавателям иностранных языков и покрытием смежных расходов (2 367 300 долл. США); б) с покрытием расходов на выплату заработной платы преподавателям иностранных языков, занятых неполный рабочий день (116 900 долл. США); и с) с профессиональной подготовкой и переподготовкой (136 600 долл. США) сотрудников в Административном отделе с учетом, среди прочего, изменений в методах работы и более широкого использования передовых технологий.

Общие оперативные расходы

- 27Е.51 Сметные ассигнования в размере 32 100 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с проведением конкурсных экзаменов (национальные конкурсные экзамены и экзамены для набора сотрудников в лингвистические службы), и, в частности, расходов на реорганизацию и проведение экзаменов по набору персонала на местах.

Принадлежности и материалы

- 27Е.52 Сметные потребности в размере 6900 долл. США связаны с приобретением различных принадлежностей, необходимых для Службы, в том числе учебных материалов.

Мебель и оборудование

- 27Е.53 Секция повышения квалификации и обучения персонала должна располагать оборудованием в ряде классов для различных видов профессиональной подготовки. Испрашиваемые ресурсы в размере 27 000 долл. США необходимы для замены таких видов специальной мебели и оборудования, как аудиовизуальная аппаратура, полки, перегородки для Независимого учебного центра, складные столы и столы для компьютеров.

Таблица 27Е.15

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть VIII)</p>	
<p>Консультативный комитет рекомендовал разработать критерии для определения потребностей и расходов, связанных с инфраструктурой локальной вычислительной сети (пункт VIII.27).</p>	<p>Существующая восемь лет старая инфраструктура отвечает нынешним требованиям, хотя определенные трудности возникают при внедрении новых материалов. Технология маршрутизации в основном была заменена технологией коммутации, с тем чтобы обеспечить более высокое качество работы и соблюдения правил, связанных с компьютерной проблемой 2000 года. Предполагаемое широкомасштабное использование в 2000-2001 годах высококачественных компьютерных изображений, видео- и аудиоматериалов, а также интернетовских программ в режиме реального времени, электронной почты и других чрезвычайно важных программ, таких, как ИМИС и система хранения информации на оптических дисках, потребует увеличения мощности. Вследствие этого возникнет настоятельная необходимость в продолжении укрепления основных элементов инфраструктуры.</p>
<p>Консультативный комитет выразил сожаление в связи с отсутствием единообразия в представлении смет расходов на медицинское обслуживание в предлагаемом бюджете по программам. Консультативный комитет рекомендовал изучить этот вопрос и выработать последовательный подход для составления следующего предлагаемого бюджета по программам (пункты VIII.47 и 169).</p>	<p>Объединенной медицинской службой управляет Всемирная организация здравоохранения, которая также готовит бюджет и представляет его организациям-участникам. Поэтому бюджет Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве охватывает долю Отделения в расходах на Объединенную медицинскую службу.</p>
<p>Консультативный комитет рекомендовал уточнить процедуру выставления счетов МВЦ для обеспечения того, чтобы с пользователей взималась плата лишь за предоставленные им услуги (пункт VIII.166).</p>	<p>Процедура выставления счетов МВЦ в настоящее время контролируется на ежемесячной основе с помощью докладов от получателей для обеспечения того, чтобы с Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве взималась плата лишь за те услуги, которые оно получает.</p>

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комиссия ревизоров (А/53/5 и Corr.1, том I, глава II)

Комиссия рекомендовала рассмотреть возможность создания системы, в соответствии с которой пользователи общих услуг будут обязаны оплачивать такие услуги на пропорциональной основе (пункт 11(j)).

Комиссия рекомендовала просить Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене утвердить комплекс ключевых оперативных показателей, предложенных Генеральным секретарем в отношении конференционных служб, и разработать оперативные показатели в отношении других видов услуг (пункт 11(k)).

Комиссия рекомендовала контролировать и ускорить процесс подготовки к решению проблемы 2000 года; ИМИС также необходимо официально проверить на пригодность к использованию после наступления 2000 года. В отношении всех важнейших систем необходимо разработать и составить многовариантные планы (пункт 11(m)).

В связи с закупками в подразделениях, находящихся вне Центральных учреждений, Администрации следует обеспечить соблюдение инструкций и положений Руководства по закупкам и добиваться реализации экономии масштаба в тех случаях, где это возможно (пункт 96).

Пользователи общих услуг, не финансируемых из регулярного бюджета, производят оплату за общие услуги на пропорциональной основе, соразмерно степени использования ими услуг.

Ключевые оперативные показатели в отношении услуг, оказываемых Административным отделом, разрабатываются.

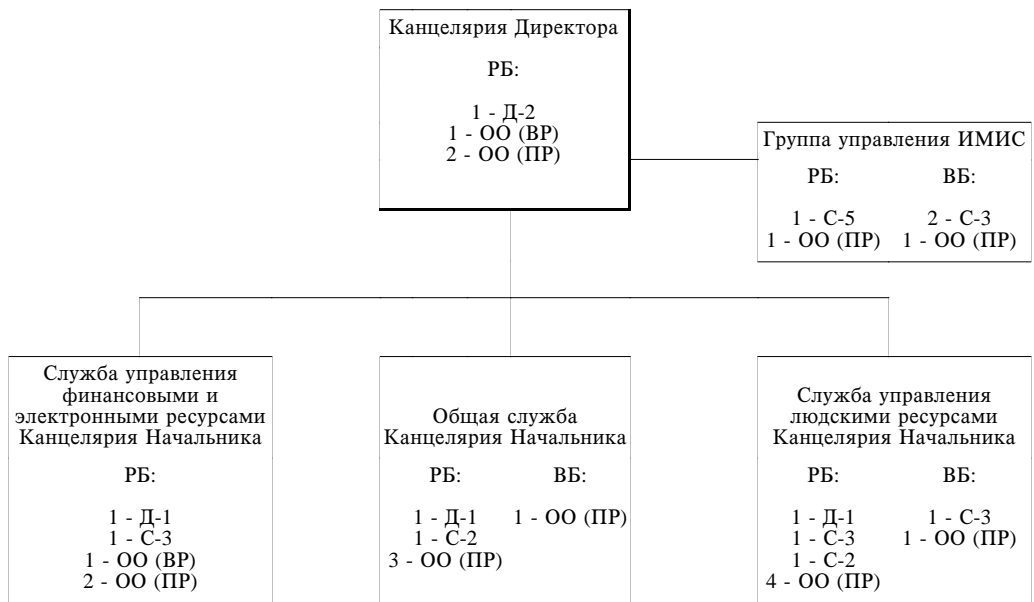
В связи с проблемой 2000 года принимаются меры, касающиеся чрезвычайно важных программ, оборудования и услуг для работы электронных автоответчиков и работы с данными, и технических средств программного обеспечения для микрокомпьютеров. В Женеве был создан состоящий из старших должностных лиц Руководящий комитет для контроля за осуществлением программ и многовариантного плана. Целевая группа по вопросам технологических новшеств координирует работу технического персонала. Планы по обеспечению готовности компьютеров к 2000 году координируются Отделением по проектам ИМИС в Центральных учреждениях, и обновленное программное обеспечение будет распространено, как только оно будет полностью опробовано.

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве применяет все соответствующие инструкции в области закупок, которые отражены в переизданном Руководстве по закупкам.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>В отношении набора и назначения сотрудников Комиссия рекомендует отделениям Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене вести учет своих действий по набору и назначению сотрудников, с тем чтобы облегчить выявление и анализ причин задержек и принятие соответствующих мер (пункт 144).</p>	<p>На основе доклада о количестве вакантных мест в настоящее время Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве удалось выявить области, где необходимо принять меры для обеспечения эффективного выполнения мероприятий. С января 1999 года учреждается группа по вопросам вакансий, что позволит добиться более эффективного планирования и контроля. С этой же даты начинается процесс рационализации и перестройки в Службе управления людскими ресурсами, что позволит более оперативно принимать меры в области набора сотрудников.</p>
<p>Управление служб внутреннего надзора (A/51/804)</p>	
<p>Учитывая, что в Организации сохранится необходимость найма специалистов, обладающих техническими знаниями в быстро развивающихся областях технологии, Управление рекомендовало Департаменту по вопросам администрации и управления изучить другие альтернативы использованию соглашения о специальном обслуживании в целях содействия более долгосрочному решению проблемы (пункт 22, рекомендация 2).</p>	<p>С двухгодичного периода 1998-1999 годов Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве с успехом набирает временный персонал общего назначения для выполнения различных технических работ по мере необходимости.</p>
<p>Управление рекомендовало отделениям, использующим аналогичные или сходные услуги, предоставляемые на условиях внешнего подряда, обмениваться в будущем взаимным опытом и знаниями (пункт 23, рекомендация 3).</p>	<p>Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве в рамках Объединенной группы по закупкам начало реализацию инициативы по обмену со специализированными учреждениями в Женеве опытом привлечения внешних подрядчиков.</p>
<p>Управление рекомендовало службам закупок обеспечить включение штрафных оговорок в контракты на предоставление внешних подрядов (пункт 33, рекомендация 4).</p>	<p>Служба закупок Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве стремится на постоянной основе включать штрафные оговорки и положения о гарантийном залоге в контракты о предоставлении услуг, когда это целесообразно и когда имеется возможность для переговоров.</p>

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Управление рекомендовало укрепить технический потенциал закупочных служб через доступ к техническим и профессиональным базам данных (пункт 39, рекомендация 6)</p>	<p>Служба закупок Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве проводит поиск и отбор подрядчиков и изучение рынка согласно соответствующим требованиям. Три недавно заключенных контракта об оказании услуг в области телекоммуникаций, один контракт на ресторанное обслуживание и охватывающий все части мира контракт на вывоз были подготовлены и оценены на основе параметров, представленных специалистами в этой области.</p>
<p>Управление рекомендовало Организации рассмотреть вопрос об автоматизации своего процесса заключения контрактов, включая установку модуля планирования для выявления контрактов, срок действия которых истекает (пункт 43, рекомендация 7).</p>	<p>Эта проблема будет решена с вводом в действие очереди 3 ИМИС путем расширения системы «Риэлити».</p>

Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве: Административный отдел: предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Раздел 27F

Административное обслуживание, Вена

Общий обзор

- 27F.1 Со времени создания в Венском международном центре в 1979 году постоянных штаб-квартир Отделение Организации Объединенных Наций в Вене Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ) предоставляют друг другу различные административные услуги на общей или совместной основе. В соответствии с трехсторонним Меморандумом о взаимопонимании, подписанном в марте 1977 года, такое обслуживание обеспечивается каждой из организаций на основе принципа совместного несения расходов. После получения ЮНИДО статуса специализированного учреждения в середине января 1986 года между Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО были заключены отдельные договоренности в отношении других вспомогательных услуг, не охваченных Меморандумом о взаимопонимании. Впоследствии, когда в двухгодичном периоде 1994-1995 годов ответственность за финансовое и общее вспомогательное обслуживание была передана от ЮНИДО Отделению Организации Объединенных Наций в Вене, в эти договоренности были внесены соответствующие изменения. В это же время под эгидой Отделения Организации Объединенных Наций в Вене были созданы объединенные конференционные службы. Кроме того, укреплению этих договоренностей послужило официальное вступление в систему совместного несения расходов в 1998 году Временного технического секретариата Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который разместился в Венском международном центре в марте 1997 года.
- 27F.2 В Отделении Организации Объединенных Наций в Вене Отдел административного и общего обслуживания обеспечивает административное и конференционное обслуживание подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций, размещенных в Венском международном центре, а именно Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, Управления по вопросам космического пространства, Сектора права международной торговли Управления по правовым вопросам, секретариата Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации и Информационной службы Организации Объединенных Наций. Отдел также обеспечивает обслуживание финансируемых из внебюджетных источников мероприятий Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности, Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, находящегося в Риме, Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в Вене, а также находящихся в Вене подразделений программы развития Организации Объединенных Наций и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов.
- 27F.3 На основании различных договоренностей с другими организациями Отдел оказывает другим международным организациям, расположенным в Венском международном центре, административные услуги в следующих областях: охрана и безопасность, гараж, языковая подготовка, оформление пропусков и проездных документов и связь. Кроме того, Отдел координирует и контролирует услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций другими организациями, а именно услуги по эксплуатации зданий, за которые отвечает ЮНИДО, и медицинские, типографские и библиотечные услуги, за которые отвечает МАГАТЭ.

27F.4 В приводимой ниже таблице перечислены вспомогательные услуги в Венском международном центре, которые оказывает для себя и других организаций одна из трех организаций, первоначально размещавшихся в Венском международном центре:

Услуга	Предоставляется	Отделение Организации Объединенных Наций в Вене		Организация Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	
		ЮНИДО	МАГАТЭ	ЮНИДО	МАГАТЭ
Охрана и безопасность	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	x	x
Устный перевод	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	x	x
Другие конференционные услуги	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	—	x
Оформление пропусков и проездных документов	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	x	x
Гараж	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	x	x
Языковая подготовка	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	x	x
Связь	Отделением Организации Объединенных Наций в Вене	x	x	-	x
Общественное питание	ЮНИДО	x	x	x	x
Эксплуатация зданий	ЮНИДО	x	x	x	x
Медицинское обслуживание	МАГАТЭ	x	x	x	x
Печать и размножение документов	МАГАТЭ	x	x	x	x
Библиотека	МАГАТЭ	x	x	x	x
Комиссионный магазин	МАГАТЭ	x	x	x	x

- 27F.5 Отделение Организации Объединенных Наций в Вене не принимает финансового участия в совместной службе по жилищным вопросам, созданной МАГАТЭ. Сотрудники Отделения Организации Объединенных Наций в Вене пользуются услугами за плату при наличии результата. Услуги службы языковой подготовки для сотрудников Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в соответствии с резолюцией 52/220 от 22 декабря 1997 года Генеральной Ассамблеи также доступны за плату сотрудникам других организаций, а также иждивенцам сотрудников и сотрудникам постоянных представительств. Вместе с тем соглашение о предоставлении услуг по языковой подготовке другим организациям отсутствует. Поступления от языковой подготовки учитываются в разделе 2 сметы поступлений.
- 27F.6 Отделение Организации Объединенных Наций в Вене заключило также ряд соглашений об обслуживании с небольшими представительствами и региональными отделениями других организаций системы Организации Объединенных Наций, расположенных в Венском международном центре. К их числу относятся подразделения УВКБ, ПРООН, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, ряда межправительственных организаций и т.д. Поскольку эти соглашения касаются по существу возмещения расходов ЮНОВ в связи с арендой помещений, соответствующие поступления учитываются в разделе 2 сметы поступлений.
- 27F.7 С 1998 года Отдел оказывает отдельные услуги Временному техническому секретариату Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. К их числу относятся услуги по охране и безопасности, услуги связи и гараж, а также конференционное обслуживание. На двухгодичный период 2000-2001 годов ассигнования на услуги по

обеспечению охраны и безопасности для Организации включены в потребности в ресурсах совместно финансируемой службы охраны и безопасности Организации Объединенных Наций.

27F.8 Мероприятия, осуществляемые по разделу 27F, охватываются программой 24 «Управление и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).

27F.9 Эксплуатация локальной вычислительной сети (ЛВС) в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене будет по-прежнему осуществляться Отделом административного и общего обслуживания. Как и в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, часть расходов на эксплуатацию оборудования автоматизации делопроизводства, относящихся к конкретным группам пользователей, включается в их соответствующие секции бюджета. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов сюда будут относиться расходы на централизованную эксплуатацию аппаратных и программных средств конечных пользователей, централизованную замену и модернизацию программных и аппаратных средств, модернизацию стандартных программных средств и оперативных систем, а также на сотрудников по сетям и справочному обслуживанию. Эта деятельность будет осуществляться на основе пропорционального распределения расходов в соответствии с рекомендацией внешних ревизоров, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/204 от 18 декабря 1998 года.

27F.10 Предполагаемое процентное распределение ресурсов в Отделе административного и общего обслуживания в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
А. Руководство и управление	1,9	—
В. Программа работы	98,1	100,0
Итого	100,0	100,0

27F.11 В рамках программы работы процентное распределение ресурсов по разным видам обслуживания будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
Финансы и бюджет	8,9	31,2
Управление людскими ресурсами	13,2	29,4
Вспомогательные службы	77,9	39,4
Итого	100,0	100,0

27F.12 Испрашиваемые на двухгодичный период 2000-2001 годов ресурсы предназначены для оплаты услуг, предоставляемых Отделом административного и общего обслуживания программ и организационным подразделениям Организации Объединенных Наций, размещенным в Венском международном центре, в сфере кадровой и финансовой деятельности и общего обслуживания, включая информационные технологии и охрану и безопасность, а также доли Организации Объединенных Наций в расходах на услуги, предоставляемые ЮНИДО и МАГАТЭ.

Таблица 27F.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Руководство и управление	802,7	554,7	—	—	554,7	20,0	574,7
В. Программа работы							
1. Финансы и бюджет	2 884,9	2 377,0	182,0	7,6	2 559,0	33,6	2 592,6
2. Управление людскими ресурсами	4 388,2	3 677,5	126,0	3,4	3 803,5	62,6	3 866,1
3. Вспомогательное обслуживание	32 642,6	24 092,2	(1 657,0)	(6,8)	22 435,2	407,1	22 842,3
Итого	40 718,4	30 701,4	(1 349,0)	(4,3)	29 352,4	523,3	29 875,7

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	589,6	843,5	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	868,9
	1 002,0	1 000,0	ii) внебюджетной деятельности	1 000,0
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 591,6	1 843,5		1 868,9
Всего 1 и 2	42 310,0	32 544,9		31 744,6

Таблица 27F.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	22 214,4	11 403,7	124,7	1,0	11 528,4	71,8	11 600,2
Прочие расходы по персоналу	1 329,3	451,4	392,4	86,9	843,8	25,2	869,0
Консультанты и эксперты	0,4	16,4	(3,8)	(23,1)	12,6	0,4	13,0
Поездки	32,7	28,8	—	—	28,8	1,4	30,2
Услуги по контрактам	117,2	393,7	29,2	7,4	422,9	12,7	435,6
Общие оперативные расходы	8 854,4	9 384,3	(811,4)	(8,6)	8 572,9	259,1	8 832,0
Представительские расходы	1,7	2,0	—	—	2,0	—	2,0
Принадлежности и материалы	522,0	461,4	—	—	461,4	13,7	475,1
Мебель и оборудование	2 227,6	1 232,8	(54,0)	(4,3)	1 178,8	35,4	1 214,2
Субсидии и взносы	5 418,7	7 326,9	(1 026,1)	(14,0)	6 300,8	103,6	6 404,4
Итого	40 718,4	30 701,4	(1 349,0)	(4,3)	29 352,4	523,3	29 875,7

Таблица 27F.2 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	1 591,6	1 843,5	Прочие расходы по персоналу	1 868,9
Итого	1 591,6	1 843,5		1 868,9
Всего 1 и 2	42 310,0	32 544,9		31 744,6

Таблица 27F.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел административного и общего обслуживания, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	3	4	—	—	—	—	3	4
С-4/3	11	10	—	—	—	—	11	10
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	17	17	—	—	—	—	17	17
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	5	—	—	—	—	4	5
Прочие разряды	65	64	—	—	—	—	65	64
Итого	69	69	—	—	—	—	69	69
Всего	86	86	—	—	—	—	86	86

А. Руководство и управление

- 27F.13 Канцелярия Директора Отдела административного и общего обслуживания отвечает за руководство и управление административным, конференционным и смежным вспомогательным обслуживанием Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, других подразделений Секретариата Организации Объединенных Наций в Вене и, при необходимости, международных организаций, имеющих постоянные штаб-квартиры в Венском международном центре. На межорганизационном уровне Канцелярия поддерживает контакты и ведет переговоры с Организацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, МАГАТЭ и ЮНИДО по всем аспектам административной работы в Венском международном центре, а на правительственном уровне оказывает помощь Генеральному директору в обсуждении с властями принимающей страны всех административных и финансовых вопросов, касающихся осуществления соглашений о штаб-квартирах.

Таблица 27F.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	564,6	406,9	—	—	406,9	15,2	422,1
Прочие расходы по персоналу	152,6	75,3	—	—	75,3	2,2	77,5
Консультанты и эксперты	0,4	—	—	—	—	—	—
Поездки	32,7	28,8	—	—	28,8	1,4	30,2
Представительские расходы	1,7	2,0	—	—	2,0	—	2,0
Субсидии и взносы	50,7	41,7	—	—	41,7	1,2	42,9
Итого	802,7	554,7	—	—	554,7	20,0	574,7

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	—
			b) Основная деятельность	—
			c) Оперативные проекты	—
Итого	—	—		—
Всего 1 и 2	802,7	554,7		574,7

Таблица 27F.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Всего	2	2	—	—	—	—	2	2

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27F.14 Сметные ассигнования в размере 406 900 долл. США предназначены для дальнейшего финансирования должности Директора Отдела и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Прочие расходы по персоналу

- 27F.15 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (75 300 долл. США) необходимы для финансирования временной помощи общего назначения (72 900 долл. США) и связаны с оплатой услуг занятого в течение неполного рабочего дня секретаря Совета персонала Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и с заменой сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или продолжительном отпуске по болезни, в связи с административным обслуживанием в целом, за исключением услуг, предоставляемых в рамках соглашений об общем обслуживании, а также с выплатой сверхурочных (2400 долл. США).

Поездки

- 27F.16 Ассигнования в размере 28 800 долл. США предназначены для оплаты двух поездок Директора Отдела и по одной поездке каждого начальника секции в Центральные учреждения для участия в консультациях, совещаниях различных комитетов и для координации деятельности с коллегами и старшими должностными лицами.

Представительские расходы

- 27F.17 Испрашиваются ассигнования в размере 2000 долл. США для возмещения расходов тем сотрудникам, которые не получают надбавку на представительские расходы, но вынуждены нести такие расходы при выполнении своих функций.

Субсидии и взносы

- 27F.18 Сметные потребности в размере 41 700 долл. США связаны с необходимостью оплаты доли расходов МАГАТЭ на печатание административных инструкций, информационных циркуляров и аналогичных официальных документов.

В. Программа работы**1. Финансы и бюджет**

Таблица 27F.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 737,5	2 377,0	—	—	2 377,0	28,2	2 405,2
Прочие расходы по персоналу	147,4	—	182,0	—	182,0	5,4	187,4
Итого	2 884,9	2 377,0	182,0	7,6	2 559,0	33,6	2 592,6

Таблица 27F.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	283,9
	308,9	275,6	ii) внебюджетной деятельности	300,0
	298,2	300,0	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
	—	—		—
Итого	607,1	575,6		583,9
Всего 1 и 2	3 492,0	2 952,6		3 176,5

Таблица 27F.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Бюджетно-финансовая секция

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	11	11	—	—	—	—	11	11
Итого	12	12	—	—	—	—	12	12
Всего	17	17	—	—	—	—	17	17

27F.19 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Бюджетно-финансовая секция Отдела административного и общего обслуживания будет продолжать предоставлять полный комплекс услуг, связанных с финансовыми и бюджетными вопросами, Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и соответствующим подразделениям Секретариата. Внедрение третьей и четвертой очередей Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) в течение двухгодичного периода позволит отказаться от использования центрального процессора и поддержки прикладных программ, обеспечиваемых ЮНИДО.

Мероприятия

27F.20 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут оказываться услуги, включающие в себя:

- a) подготовку двухгодичной программы и бюджета для подразделений и программ в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

- b) бюджетный контроль за ассигнованиями по регулярному бюджету и за внебюджетными ресурсами для указанных подразделений, включая сертификацию и контроль за штатным расписанием;
- c) подготовку проектов заявлений о последствиях для бюджета по программам для утверждения Центральными учреждениями и оказания соответствующих услуг функциональным комиссиям и комитетам;
- d) предоставление планов расходов в связи с внебюджетными ресурсами, за исключением Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю за наркотиками;
- e) учет, начисление зарплаты, платежи и расходование средств и выполнение казначейских функций для Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Управления Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности;
- f) подготовку ответов администрации различным органам, таким, как Комиссия внешних ревизоров, Управление служб внутреннего надзора и Объединенная инспекционная группа;
- g) заключение, контроль и осуществление соглашений о совместном несении расходов с Организацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, МАГАТЭ и ЮНИДО и соглашений о возмещении расходов в связи с поддержкой программ, которая оказывается подразделениям Секретариата, финансируемым за счет внебюджетных ресурсов, подразделениям общей системы и межправительственным организациям, которые используют помещения Венского международного центра.

27F.21 Ожидается, что предоставление вышеуказанных услуг позволит обеспечить более эффективное управление финансовыми ресурсами Организации, а также эффективный учет и эксплуатацию ее активов.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (оценка на основе фактиче- ских данных за 1998 год)	2000-2001 годы (оценка)
Обработанные расходные ордера	32 305	36 996	38 000
Обработанные приходные ордера	8 703	12 780	13 400
Обработанные авизо внутренних расчетов	1 717	2 167	2 280
Обработанные документы по проектным ассигнованиям	3 962	4 366	4 585
Обработанные кассовые расписки	285	344	360
Обработанные разрешения на поездки	3 581	4 110	4 316

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

27F.22 Сметные потребности в размере 2 377 000 долл. США связаны с дальнейшим финансированием 5 должностей категории специалистов и 12 должностей категории общего обслуживания.

Прочие расходы по персоналу

27F.23 Испрашиваемые ресурсы в размере 182 000 долл. США предназначены для оплаты услуг временного персонала общего назначения (180 000 долл. США) и выплаты сверхурочных (2000 долл. США) в связи с необходимостью укрепления кадрового потенциала Секции для

обработки бюджетных и учетных документов, связанных с соглашениями об общем обслуживании, а также для обработки документов в периоды пиковой рабочей нагрузки. Эта просьба основана на опыте, накопленном в текущем и предыдущих двухгодичных периодах.

2. Управление людскими ресурсами

Таблица 27F.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 951,9	2 565,1	40,5	1,5	2 605,6	26,5	2 632,1
Прочие расходы по персоналу	82,0	27,8	—	—	27,8	0,8	28,6
Консультанты и эксперты	—	16,4	(3,8)	(23,1)	12,6	0,4	13,0
Услуги по контрактам	96,3	393,7	—	—	393,7	11,9	405,6
Общие оперативные расходы	—	9,9	—	—	9,9	0,3	10,2
Принадлежности и материалы	0,3	9,5	—	—	9,5	0,2	9,7
Мебель и оборудование	32,6	30,0	—	—	30,0	0,8	30,8
Субсидии и взносы	1 225,1	625,1	89,3	14,2	714,4	21,7	736,1
Итого	4 388,2	3 677,5	126,0	3,4	3 803,5	62,6	3 866,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на
				2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	230,1
	272,1	223,4		
	323,8	320,0	ii) внебюджетной деятельности	320,0
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	595,9	543,4		550,1
Всего 1 и 2	4 984,1	4 220,9		4 416,23

Таблица 27F.9
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Секция управления людскими ресурсами

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	11	11	—	—	—	—	11	11
Итого	13	13	—	—	—	—	13	13
Всего	18	18	—	—	—	—	18	18

- 27F.24 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Секция управления людскими ресурсами будет продолжать планирование потребностей Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности в области людских ресурсов. Секция будет разрабатывать, внедрять и обслуживать местный компонент современной системы управления людскими ресурсами. Будут инициированы мероприятия в поддержку включения гендерных вопросов в основную деятельность в соответствии с руководящими принципами и директивами центральных органов.
- 27F.25 Группа по вопросам развития карьеры и профессиональной подготовки будет играть центральную роль в реализации стратегии поддержки управления процессом перемен в Организации и даст сотрудникам возможность приобретать навыки, необходимые для повышения результативности индивидуальной деятельности и эффективности программ в целом. Языковая подготовка будет осуществляться на всех официальных языках Организации.
- 27F.26 Ожидается, что реализация вышеперечисленных целей приведет к развитию профессиональных навыков сотрудников, обеспечит более сбалансированную представленность мужчин и женщин в базирующихся в Вене программах и подразделениях Секретариата, повысит эффективность управления кадрами и позволит улучшить отношения между персоналом и администрацией.

Мероприятия

- 27F.27 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут оказаны услуги, включающие в себя:
- директивное руководство, управление и контроль;
 - набор персонала и управление кадрами;
 - регулирование вопросов развития карьеры;
 - осуществление программ языковой и координация иной подготовки сотрудников без отрыва от выполнения служебных обязанностей;
 - поддержание отношений между персоналом и администрацией;
 - согласование с МАГАТЭ вопросов медицинского обслуживания;

- g) отправление правосудия, включая основную и секретариатскую поддержку базирующихся в Вене Объединенной апелляционной коллегии и Объединенного дисциплинарного комитета;
- h) мероприятия по социальному обеспечению и развитию карьеры сотрудников.

27F.28 Для поддержки включения гендерных вопросов в основную деятельность будут осуществляться следующие мероприятия: планирование переходных мер в сотрудничестве с руководителями программ, ориентированных на решение гендерных вопросов; проведение в ближайшем будущем курсов по вопросам учета гендерной проблематики, ориентированных, в частности, на руководителей; и проведение учебных курсов для подготовки женщин к работе на должностях среднего и старшего руководящего уровней; принятие мер по повышению до приемлемого уровня доли женщин, участвующих в работе совместных органов, влияющих на сбалансированную представленность мужчин и женщин; проведение анализа потребностей в профессиональной подготовке, находящихся свое отражение в системе служебной аттестации, что позволит ориентировать программу профессиональной подготовки на более эффективный учет потребностей сотрудников, особенно женщин; подготовка местного перечня квалифицированных кандидатов, особенно кандидатов из числа женщин; и создание информационной страницы Секции управления людскими ресурсами, посвященной вопросам учета гендерной проблематики в основной деятельности, в интрасети.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 годы (оценка)
Набранные сотрудники категории специалистов	46	76	80
Сотрудники категории специалистов, повышенные в должности	54	130	140
Набранные сотрудники общего обслуживания	28	96	98
Краткосрочные назначения	1 700	1 750	1 800
Персональные файлы сотрудников	2 600	2 800	2 900
Продолжительность курсов по вопросам автоматизации делопроизводства (в часах)	380	400	500
Основные мероприятия по повышению квалификации	100	110	120
Уведомления о классификации сотрудников категории специалистов	70	80	90
Уведомления о классификации сотрудников категории общего обслуживания	170	180	190
Заклученные контракты	932	950	960

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

27F.29 Сметные потребности в размере 2 605 600 долл. США, включая увеличение ресурсов в размере 40 500 долл. США, связаны с дальнейшим финансированием 5 должностей категории специалистов и 13 должностей категории общего обслуживания. Предлагается реклассифицировать в сторону повышения с уровня С-3 до уровня С-4 должность начальника Административно-кадровой группы в связи с расширением функций в результате передачи Организации Объединенных Наций различных услуг, ранее предоставлявшихся ЮНИДО, и расширением программы по контролю над наркотиками.

Прочие расходы по персоналу

- 27F.30 По статье временной помощи общего назначения испрашиваются ассигнования в размере 27 800 долл. США для покрытия доли Отделения в расходах на консультанта по вопросам персонала в Венском международном центре.

Консультанты и эксперты

- 27F.31 Для финансирования доли Отделения в расходах на услуги консультантов в связи с торгами по используемому ЮНИДО совместному плану группового медицинского страхования, периодически проводимыми для обеспечения конкурентоспособных условий страхования, испрашиваются ассигнования в размере 12 600 долл. США. Ожидается, что Отделение Организации Объединенных Наций в Вене покроет 50 процентов расходов на услуги консультантов, необходимые в связи с подготовкой спецификаций, анализом предложений и подготовкой контракта с победителем торгов.

Услуги по контрактам

- 27F.32 Сметные ассигнования в размере 393 700 долл. США предназначены для выплаты окладов двум занятым в течение полного рабочего дня преподавателям иностранного языка (292 400 долл. США) и оплаты услуг преподавателей, нанимаемых на почасовой основе (101 300 долл. США).

Общие оперативные расходы

- 27F.33 Для обслуживания аудиовизуальной аппаратуры в учебных аудиториях и библиотеке службы языковой подготовки испрашиваются ассигнования в размере 9900 долл. США.

Принадлежности и материалы

- 27F.34 Сметные ассигнования в размере 9500 долл. США предназначены для приобретения специальных учебных пособий и материалов, необходимых для проведения учебных курсов.

Мебель и оборудование

- 27F.35 Ассигнования в размере 30 000 долл. США предназначены для замены оборудования языковой подготовки (22 100 долл. США) и необходимой для языковой подготовки аппаратуры обработки данных (7900 долл. США).

Субсидии и взносы

- 27F.36 Ассигнования по данной статье выделяются для: а) возмещения расходов МАГАТЭ на проведение регулярных медицинских осмотров и оказание смежных услуг (543 900 долл. США), в связи с чем по согласованной формуле распределения расходов требуется увеличение ресурсов в размере 89 300 долл. США; и б) возмещения расходов ЮНИДО по эксплуатации зданий (170 500 долл. США) в связи с обеспечением языковой подготовки.

3. Вспомогательное обслуживание

Таблица 27F.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг. ^a	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В про- центах			
Должности	15 960,4	6 054,7	84,2	1,3	6 138,9	1,9	6 140,8
Прочие расходы по персоналу	947,3	348,3	210,4	60,4	558,7	16,8	575,5
Услуги по контрактам	20,9	—	29,2	—	29,2	0,8	30,0
Общие оперативные расходы	8 854,4	9 374,4	(811,4)	(8,6)	8 563,0	258,8	8 821,8
Принадлежности и материалы	521,7	451,9	—	—	451,9	13,5	465,4
Мебель и оборудование	2 195,0	1 202,8	(54,0)	(4,4)	1 148,8	34,6	1 183,4
Субсидии и взносы	4 142,9	6 660,1	(1 115,4)	(16,7)	5 544,7	80,7	5 625,4
Итого	32 642,6	24 092,2	(1 657,0)	(6,8)	22 435,2	407,1	22 842,3

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	354,9
	8,6	344,5		
	380,0	380,0	ii) внебюджетной деятельности	380,0
	—	—		
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	388,6	724,5		734,9
Всего (1) и (2)	33 031,2	24 816,7		23 577,2

^a Расходы на общую сумму 10 252 400 долл. США относятся к Секции охраны и безопасности и на двухгодичный период 1996-1997 годов были заложены в регулярный бюджет на валовой основе.

Таблица 27F.11

Потребности в должностях

Программа: Вспомогательное обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	2	—	—	—	—	1	2
С-4/3	5	4	—	—	—	—	5	4
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	2	—	—	—	—	1	2
Прочие разряды	42	41	—	—	—	—	42	41
Итого	43	43	—	—	—	—	43	43
Всего	49	49	—	—	—	—	49	49

- 27F.37 Секция общего вспомогательного обслуживания будет обеспечивать непрерывное оказание важнейших услуг в поддержку осуществления основных программ посредством осуществления контроля за услугами по эксплуатации зданий, предоставляемыми ЮНИДО, и оказания услуг в областях закупок, организации поездок и перевозок, управления запасами и снабжения подразделениям Организации Объединенных Наций в Венском международном центре.
- 27F.38 Секция информационных технологий будет обеспечивать связь и оказание технической поддержки в области создания, технического обслуживания и использования компьютерных систем и систем, связанных с применением современных технологий, включая ИМИС.
- 27F.39 Будут реализованы заключенные с подразделениями-потребителями соглашения на обслуживание используемых средств автоматизации делопроизводства. Услуги, которые будут предоставляться в соответствии с этими соглашениями в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, будут включать обслуживание аппаратной базы и программ, предназначенных для конечных пользователей и центральной инфраструктуры, замену и обновление аппаратной базы и программного обеспечения центральной инфраструктуры, обновление стандартных пакетов программного обеспечения и операционных систем, а также услуги сотрудников, обеспечивающих функционирование сетей и оказание консультационной помощи. Ресурсы на эти цели предусмотрены в бюджете в разделах, посвященных соответствующим пользователям. Пользователи будут оплачивать эти услуги на основе распределения расходов.
- 27F.40 Секция охраны и безопасности Организации Объединенных Наций, которая обслуживает все подразделения, расположенные в Венском международном центре, и деятельностью которой руководит Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, будет продолжать круглосуточное оказание услуг, обеспечивать охрану физических лиц и имущества в Венском международном центре и планировать и обеспечивать охрану и безопасность проводимых в Вене конференций. Как и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, ресурсы на программу охраны и безопасности испрашиваются не на валовой, а на чистой основе. Чистые расходы для Организации Объединенных Наций указаны по статье «Субсидии и взносы». Информация о мероприятиях, общих потребностях в ресурсах и штатном расписании Секции представляется Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение в разделе С ниже.

27F.41 Ожидается, что достижение вышеперечисленных целей обеспечит своевременное предоставление высококачественных услуг.

Мероприятия

27F.42 Секция общего вспомогательного обслуживания: в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут оказываться следующие услуги:

- a) закупка товаров и услуг;
- b) управление запасами и имуществом;
- c) организация поездок сотрудников в связи с официальными поездками и отпуском на родину, отправка официальных грузов, перевозка крупных партий грузов в связи с конференциями, вывоз домашнего имущества и личных вещей и оформление связанного с этим страхования; и эксплуатация и техническое обслуживание транспортных средств;
- d) оформление паспортов Организации Объединенных Наций и других проездных документов;
- e) выделение и планирование общих и служебных помещений в пределах общей площади, отведенной Организации Объединенных Наций, и координация мер по удовлетворению потребностей в услугах соответствующих подразделений по эксплуатации зданий;
- f) регулирование пользования гаражом.

27F.43 Служба информационных технологий: в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут оказываться следующие услуги:

- a) разработка и использование информационных технологий и инфраструктуры связи и обеспечение их безопасности;
- b) обеспечение программной поддержки, включая использование существующих приложений и оказание помощи в анализе, разработке и реализации нового программного обеспечения;
- c) обеспечение технической поддержки и использования ИМИС;
- d) использование систем автоматизации делопроизводства, включая функционирование консультационных служб и других подразделений оказания поддержки пользователям;
- e) использование и эксплуатация оборудования связи, включая телефонную связь, дистанционные системы речевой связи и передачи данных, коммутаторы, системы факсимильной и телексной связи, почту и услуги посыльных, а также дипломатическую почту;
- f) предоставление услуг в области регистрации и хранения информации.

Основные показатели рабочей нагрузки^a

	1996-1997 гг. (фактические показатели)	1998-1999 гг. (оценочные данные, рассчитанные на основе фактических показателей 1998 года)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Общее обслуживание			
Число закупок	628	600	600
Стоимостной объем закупок (млн. долл. США)	5,0	4,0	4,2
Число контрактов	162	177	180
Стоимостной объем контрактов (млн. долл. США)	5,5	4,9	5,1

	1996-1997 гг. (фактические показатели)	1998-1999 гг. (оценочные данные, рассчитанные на основе фактических показателей 1998 года)	2000-2001 гг. (оценочные данные)
Стоимостной объем регулируемых инвентарных запасов (млн. шиллингов)	148,5	140,0	140,0
Стоимость конторских принадлежностей, указанных в проверенных заявках (млн. шиллингов)	4,7	4,2	4,0
Число страховых требований	279	200	200
Число обработанных партий груза	265	280	280
Число обработанных заявок на выдачу визы	1 329	1 300	1 300
Число обработанных таможенных деклараций	1 495	1 500	1 500
Число обработанных документов в связи с поездками	5 964	6 000	6 000
Число обработанных паспортов Организации Объединенных Наций	5 135	5 200	5 200
Число обработанных сертификатов Организации Объединенных Наций	1 612	1 600	1 600
Стоимость закупленных билетов (млн. шиллингов)	46,2	46,0	46,0
Информационные технологии (связь)			
Число обработанных единиц регистрации	34 900	40 000	40 000
Число переданных телексных сообщений	638	150	100
Число переданных факсимильных сообщений	21 309	19 000	17 000
Число контролируемых телефонных аппаратов	2 400	2 400	2 400
Число исходящих почтовых сообщений/печатных материалов	340 908	275 000	270 000
Число обработанных партий грузов, отправленных специальными курьерами	7 856	8 500	8 000
Общий вес обработанной почты (кг)	23 607	22 500	22 000
Вес исходящих посылок (кг)	101 563	84 000	82 000
Число сотрудников, обслуживаемых посылками	1 750	1 700	1 650
Информационные технологии (ЭОД)			
Число автоматизированных рабочих мест, обслуживаемых консультационными службами	650	750	913
Число принтеров, обслуживаемых консультационными службами	300	330	400
Число пользователей, обслуживаемых консультационными службами	650	750	913
Число ответов, ежемесячно составляемых консультационными службами	971	1 221	1 400
Число поддерживаемых внешних шлюзов	7	12	15
Емкость дисков в онлайн-системе (гигабайты)	150	750	1 000
Число обслуживаемых и эксплуатируемых серверов	19	28	30
Число поддерживаемых программ ЛВС	27	40	45

^a Включая услуги, предоставляемые другим организациям на основе возмещения.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

27F.44 Сметные потребности в размере 6 138 900 долл. США, предусматривающие увеличение ассигнований на 84 200 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с сохранением 2 должностей категории специалистов и 14 должностей категории общего обслуживания в Секции общего вспомогательного обслуживания и 4 должностей категории специалистов и 29 должностей категории общего обслуживания в Секции информационных технологий. Предлагается повысить класс должности начальника Секции информационных технологий, который будет руководить развитием технической базы в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене и обобщать опыт в областях информационных технологий и связи, с уровня С-4 до С-5 и класс должности категории общего обслуживания (прочие разряды), которую занимает в настоящее время руководитель консультационной службы в этой Секции, до высшего разряда.

Прочие расходы по персоналу

27F.45 Сметные расходы в размере 558 700 долл. США, предусматривающие увеличение ассигнований на 210 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с привлечением временного персонала общего назначения (518 100 долл. США) и выплатой сверхурочных (40 600 долл. США). Ресурсы, испрашиваемые по статье временного персонала общего назначения, предназначены для следующего:

- а) эксплуатации и поддержки ИМИС после завершения ее внедрения (194 400 долл. США). Данные расходы представляют собой новые потребности, не учтенные в бюджете ранее;
- б) обеспечения использования систем финансовых расчетов на большой ЭВМ (101 500 долл. США). Поскольку эти системы будут заменены ИМИС, испрашиваемые ассигнования на обеспечение использования большой ЭВМ сократятся на 99 800 долл. США и будут предназначены лишь для покрытия расходов в связи с дальнейшим использованием устаревших систем генерирования отчетности для целей ревизии и начисления заработной платы;
- в) предлагается выделить ассигнования в размере 222 200 долл. США, предусматривающие увеличение ресурсов на 129 200 долл. США, для оплаты временного персонала, используемого в дополнение к кадровым ресурсам Секции общего вспомогательного обслуживания в периоды пиковой рабочей нагрузки, для обновления выверки инвентарных записей для содействия замене существующей системы ЮНИДО, которая более не отвечает требованиям, предъявляемым к надежности.

27F.46 Ассигнования по статье сверхурочных (40 600 долл. США) предназначены для оплаты услуг по управлению центральной сетью и сервером, которое приходится производить по ночам и в выходные дни, специальному обновлению программного обеспечения и выполнению других нестандартных заданий, которые приходится осуществлять вне обычных часов работы, и специальных задач, связанных с сезонным характером обслуживания конференций. Прогнозируется сокращение расходов на 13 400 долл. США.

Услуги по контрактам

27F.47 Ассигнования в размере 29 200 долл. США предназначены для оплаты услуг по контрактам в связи с проектами обслуживания программного обеспечения в Секции информационных технологий, например для подготовки сотрудников по вопросам использования прикладных программ.

Общие оперативные расходы

27F.48 Указанные в смете потребности по статье общих оперативных расходов, отражающие сокращение расходов на 811 400 долл. США, главным образом по линии коммунального обслуживания, составляют 8 563 000 долл. США. Расходы распределяются следующим образом:

- a) содержание помещений (3 522 400 долл. США). Эти средства требуются для оплаты доли Организации Объединенных Наций в покрытии расходов на содержание помещений, которые несет Служба эксплуатации зданий ЮНИДО, включая расходы, связанные с незначительным переоборудованием помещений, приобретением материалов для содержания помещений, различными предоставляемыми по контрактам услугами и обеспечением функционирования и обслуживания лифтов, услугами по уборке помещений и по обслуживанию и ремонту оборудования залов заседаний, обеспечением телефонной связи, наращиванием и обновлением компьютерных кабелей и другими потребностями, такими, как обслуживание периферийных узлов телефонной системы и противопожарных устройств в помещениях Организации Объединенных Наций. В смете предусматривается увеличение расходов на 131 900 долл. США, что связано с работой по расширению и модернизации компьютерной кабельной сети и модернизации системы телефонной связи;
- b) коммунальные услуги (2 809 100 долл. США). В смете предусматриваются ассигнования на покрытие доли Организации Объединенных Наций в соответствии с механизмом совместного покрытия расходов в связи с оплатой отопления, кондиционирования, электроэнергии, водоснабжения и оперативных расходов, связанных с функционированием, при необходимости, подстанций после обычных часов работы. С учетом фактической структуры потребления Центром в смете предусмотрено сокращение расходов на 753 600 долл. США;
- c) аренда и эксплуатация конторского оборудования (254 200 долл. США). В смете предусмотрено покрытие приходящейся на Организацию Объединенных Наций доли в совокупном объеме расходов по заключенным контрактам с фиксированной ценой на аренду и эксплуатацию фотокопировальных аппаратов и другого конторского оборудования, а также по местным транспортным услугам в Центре. Смета предусматривает сокращение расходов на 52 900 долл. США;
- d) аренда и эксплуатация прочей мебели и оборудования (24 300 долл. США). Потребности в ресурсах связаны со стоимостью технического обслуживания и эксплуатации транспортного оборудования и ремонтом прочей мебели и оборудования;
- e) аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства и обработки данных (254 100 долл. США). Ассигнования предназначены для покрытия расходов по обеспечению использования аппаратных средств программного обеспечения конечных пользователей и центральной инфраструктуры, замены и обновления аппаратных средств/программного обеспечения центральной инфраструктуры, обновления стандартных пакетов программного обеспечения и операционных систем и оплаты услуг персонала, занимающегося обеспечением функционирования сети и оказанием консультационных услуг в связи с автоматизированными рабочими местами, используемыми административными службами Отдела;
- f) связь (1 651 600 долл. США). Потребности включают расходы на телефонную, факсимильную, телексную/телеграфную связь, систему Интернет, дипломатическую почту, услуги специальных курьеров и почтовые расходы, относящиеся только к подразделениям Организации Объединенных Наций;
- g) разные услуги (47 300 долл. США). Смета включает оплату услуг по перевозке и связанных с этим услуг, общее страхование, банковские сборы и другие разные расходы.

Принадлежности и материалы

27F.49 Сметные потребности в размере 451 900 долл. США связаны с покрытием расходов на канцтовары и конторские принадлежности, принадлежности и материалы для размножения документов собственными силами, принадлежности для обработки данных и средств телекоммуникации, другие разные принадлежности и материалы, а также с покрытием приходящейся на долю Организации Объединенных Наций части расходов Службы эксплуатации зданий ЮНИДО на закупку принадлежностей и материалов.

Мебель и оборудование

27F.50 Сметные потребности в ресурсах в размере 1 148 800 долл. США, отражающие сокращение расходов по статье мебели и оборудования на 54 000 долл. США, рассчитаны следующим образом:

- a) конторская мебель и оборудование (252 500 долл. США). Эти средства предназначены для ведущейся замены мебели в административных службах Отдела (145 700 долл. США) и для покрытия доли Отделения в расходах, связанных с использованием оборудования в залах заседаний и оборудования для подготовки и распространения общественной информации, которые несет Служба эксплуатации зданий ЮНИДО (106 800 долл. США);
- b) приобретение и замена средств автоматизации делопроизводства (770 900 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для приобретения и замены центральных серверов, специализированных компьютеров и программного обеспечения в Секции информационных технологий и средств автоматизации делопроизводства в других административных службах Отдела;
- c) транспортное оборудование (24 200 долл. США). Ассигнования предназначены для замены одного из трех служебных автомобилей, срок службы которых в 2000 году составит пять лет;
- d) прочее оборудование (101 200 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для покрытия приходящейся на Организацию Объединенных Наций доли расходов в связи с эксплуатацией находящегося в ведении Службы эксплуатации зданий ЮНИДО оборудования для эксплуатации зданий и замены аппаратуры связи.

Субсидии и взносы

27F.51 Потребности в ресурсах в размере 5 544 700 долл. США связаны с выплатой доли Организации Объединенных Наций в расходах совместно финансируемых служб. Эти потребности отражают сокращение расходов на 1 115 400 долл. США и рассчитаны следующим образом:

- a) взносы на совместные компьютерные услуги (136 300 долл. США). Ресурсы, испрашиваемые в связи с выплатой ЮНИДО возмещения за пользование прикладными программами на большой ЭВМ, сократятся на 312 100 долл. США в результате внедрения ИМИС и других программ на базе ЛВС;
- b) взносы на совместные услуги по эксплуатации зданий (2 840 400 долл. США). Ассигнования предназначены для выплаты ЮНИДО доли Организации Объединенных Наций в расходах по персоналу, которые несет Служба эксплуатации зданий, включая выплату сверхурочных, возникновение которых обусловлено конкретными просьбами Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, и покрытия приходящейся на Организацию части расходов по содержанию должностей трех техников по звуку и использованию гаражных помещений. Сокращение потребностей на 657 100 долл. США отчасти объясняется уменьшением предусмотренных в бюджете расходов на выплату окладов, установленных ЮНИДО, а отчасти — сокращением доли Организации Объединенных Наций в покрытии расходов в результате участия Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

с) взносы на совместные административные услуги (2 568 000 долл. США). Смета предусматривает покрытие приходящихся на Организацию Объединенных Наций чистых расходов Секции охраны и безопасности Организации Объединенных Наций — совместно финансируемой службы, руководство которой осуществляется Организацией Объединенных Наций. Как показано в разделе С ниже, совокупные сметные расходы Секции составляют 11 620 000 долл. США. В результате присоединения ОДВЗИ к соглашению о совместном покрытии расходов этой Службы сметная доля Организации Объединенных Наций снизится с 24,5 процента до 22,1 процента. Соответственно, несмотря на увеличение совместно финансируемого бюджета этой Секции, чистые расходы Организации Объединенных Наций уменьшатся на 146 200 долл. США.

С. Совместно финансируемые услуги по охране и безопасности

Таблица 27F.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг. ^а	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	9 676,0	44,6	0,4	9 720,6	(88,0)	9 632,6
Прочие расходы по персоналу	—	1 117,2	210,0	18,7	1 327,2	33,7	1 360,9
Услуги по контрактам	—	13,3	—	—	13,3	0,4	13,7
Общие оперативные расходы	—	58,5	96,8	165,4	155,3	3,8	159,1
Принадлежности и материалы	—	102,9	130,0	126,3	232,9	3,0	235,9
Мебель и оборудование	—	95,9	60,3	62,8	156,2	4,7	160,9
Субсидии и взносы	—	14,5	—	—	14,5	0,4	14,9
Итого	—	11 078,3	541,7	4,8	11 620,0	(42,0)	11 578,0

^а Предусмотренные в регулярном бюджете расходы за 1996-1997 годы, составляющие в общей сложности 10 252 400 долл. США, включены в таблице 27F.10.

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	539,9		—
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	—	539,9		—
Всего 1 и 2	—	11 618,2		11 578,0

Таблица 27F.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Секция охраны и безопасности
Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности					
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы		Итого	
	1998-1999 годы	2000-2001 годы	1998-1999 годы	2000-2001 годы	1998-1999 годы	2000-2001 годы	1998-1999 годы	2000-2001 годы
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	2	—	—	—	—	1	2
Прочие разряды	82	81	—	—	—	—	82	81
Итого	83	83	—	—	—	—	83	83
Всего	85	85	—	—	—	—	85	85

27F.52 Как и в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, ресурсы на программу охраны и безопасности испрашиваются не на валовой, а на чистой основе. Руководство деятельностью Секции охраны и безопасности Организации Объединенных Наций, которая обслуживает все международные организации, расположенные в Венском международном центре, осуществляется Отделением Организации Объединенных Наций в Вене. Каждая организация оплачивает согласованную долю общих расходов согласно размеру занимаемой в Центре площади и с учетом других факторов, определяющих рабочую нагрузку. Испрашиваемые в пункте 27F.51(c) выше ассигнования предназначены для покрытия доли Организации Объединенных Наций (22,1 процента) в совокупных потребностях этой Секции в ресурсах, которые представляются ниже Генеральной Ассамблее на рассмотрение и утверждение.

27F.53 В валовых сметных потребностях Секции были учтены потребности, связанные с обеспечением охраны и безопасности Временного технического секретариата Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который располагается в Центре с марта 1997 года, после того как в двухгодичный период 1998-1999 годов возмещение этих расходов производилось в виде выделения внебюджетных ресурсов по программам. В результате участия Организации общие расходы Службы безопасности увеличились, однако доли других участвующих организаций снизились.

27F.54 Расходы на эти услуги в текущем и следующем двухгодичных периодах распределяются следующим образом (в процентах):

	Организация Объединенных Наций	ЮНИДО	МАГАТЭ	Организация До- говора о всеобъ- емлющем запре- щении ядерных испытаний	Всего
Фактические показатели за 1998 год	23,24	22,30	54,46	—	100,0
Сметные данные на 1999 год	23,24	22,30	54,46	—	100,0

Раздел 27F Административное обслуживание, Вена

Сметные данные на 2000-2001 годы	22,10	21,20	51,78	4,92	100,0
----------------------------------	-------	-------	-------	------	-------

Мероприятия

- 27F.55 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) проверка лиц, автомобилей и пакетов на входах в помещения Венского международного центра;
 - b) выдача пропусков и удостоверений личности;
 - c) сопровождение радиоактивных материалов между международным аэропортом и лабораториями МАГАТЭ в Зайберсдорфе;
 - d) расследование всех инцидентов, происходящих на территории Центра, которые имеют последствия для охраны и безопасности;
 - e) обеспечение сохранности приблизительно 11 000 дверных замков и 30 000 ключей от всех помещений комплекса Венского международного центра;
 - f) контроль за ежедневным движением автомобилей и стоянкой примерно 6000 автомобилей на автостоянке, в зоне погрузки/выгрузки и на стоянках кооператива;
 - g) обслуживание противопожарных систем и систем обнаружения, включая сигнализацию, мониторы и детекторы, а также проведение учебных тревог для ознакомления сотрудников с процедурами эвакуации в случае чрезвычайных обстоятельств;
 - h) патрулирование комплекса и проведение инспекций противопожарного оборудования;
 - i) организация учебных тревог для ознакомления сотрудников с процедурами эвакуации в случае чрезвычайных обстоятельств и проведение практических занятий;
 - j) консультирование и обучение сотрудников лабораторий МАГАТЭ в Зайберсдорфе и ВМЦ по вопросам использования и хранения опасных материалов в соответствии с местными правилами.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические показатели)	1998-1999 годы (оценочные данные)	2000-2001 годы (оценочные данные)
Охранявшиеся заседания	1 618	1 600	1 600
Выданные/продленные пропуска	30 285	32 000	32 000
Проверенные на предмет допуска автомобили, доставляющие предметы снабжения	27 696	30 000	30 000
Проверенные посетители/участники конференций	465 650	450 000	450 000
Случаи обнаружения оружия	357	350	350
Проверенные на рентгеновском аппарате почтовые отправления	39 000	75 000	80 000
Проведенные осмотры зданий	—	3 700	3 700
Случаи оказания неотложной медицинской помощи	252	250	250
Выписанные штрафы за нарушение правил дорожного движения	3 491	3 250	3 250

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27F.56 Предлагаемые ресурсы в размере 9 720 600 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с сохранением 2 должностей категории специалистов и 83 должностей категории

общего обслуживания. Увеличение расходов на 44 600 долл. США связано с предлагаемым повышением класса одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды), которую занимает командир Вспомогательной группы, до высшего разряда, с тем чтобы руководство работой двух базовых подразделений Секции — этой группы и Группы охраны и безопасности — осуществлял один командир. Оба командира будут выполнять одинаковые функции и смогут подменять друг друга, что улучшит командную структуру Секции.

Прочие расходы по персоналу

- 27F.57 Ассигнования в размере 1 327 200 долл. США по этой статье предназначены для оплаты расходов по статьям временного персонала общего назначения (951 900 долл. США) и сверхурочных (375 300 долл. США). Привлечение временного персонала общего назначения предусмотрено для предоставления большего объема услуг в периоды пиковой нагрузки во время проведения заседаний и других мероприятий в Центре. Кроме того, предусмотрены ассигнования для замены сотрудников, находящихся в длительном отпуске. Средства на выплату сверхурочных и надбавки за работу в ночное время необходимы для обеспечения круглосуточного функционирования Службы охраны и безопасности и оказания подробно определенных услуг Генеральному секретарю во время посещений им Центра, а также для обеспечения охраны и безопасности заседаний, проводимых в ночное время и в выходные дни. Дополнительные потребности в размере 210 000 долл. США связаны с необходимостью оказания этих услуг Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Услуги по контрактам

- 27F.58 Сметные ассигнования в размере 13 300 долл. США необходимы для прохождения учебных курсов, организуемых внешними подрядчиками, таких, как курсы обучения сотрудников навыкам борьбы с пожарами и навыкам оказания первой помощи и пользования аппаратами со сжатым воздухом, которые обязательны для сотрудников службы охраны и безопасности в соответствии с законодательством принимающей страны.

Общие оперативные расходы

- 27F.59 Потребности в ресурсах в размере 155 300 долл. США связаны с эксплуатацией средств автоматизации делопроизводства (94 200 долл. США), технических средств охраны (13 600 долл. США), аппаратуры связи (5800 долл. США) и оплатой услуг по уборке, страхованию и прочих разных услуг (41 700 долл. США). Увеличение расходов на 96 800 долл. США объясняется в первую очередь переносом на бюджет Секции расходов по техническому обслуживанию средств автоматизации делопроизводства на основе возмещения расходов.

Принадлежности и материалы

- 27F.60 Ассигнования в размере 232 900 долл. США предназначены для покрытия расходов на приобретение принадлежностей для оперативной аппаратуры, таких, как обмундирование Службы охраны и предметы обмундирования, пленки и принадлежности к камерам для выдачи пропусков, средств противопожарной безопасности, боеприпасов для обучения сотрудников, подписки на периодические издания и приобретения других прочих расходных принадлежностей и материалов. Предлагаемое увеличение расходов на 130 000 долл. США связано с закупкой различных предметов, запасы которых не пополнялись, удовлетворением дополнительных потребностей в предметах снабжения в связи с ОВЗДИ и возникновением новых потребностей в противопожарном оборудовании и электронных патрульных сканерах для полного удовлетворения потребностей Секции в оборудовании.

Мебель и оборудование

- 27F.61 Потребности в ресурсах в размере 156 200 долл. США, предусматривающие увеличение ассигнований на 60 300 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с приобретением и заменой средств автоматизации делопроизводства и соответствующего программного обеспечения (36 300 долл. США) и заменой одного служебного автомобиля и технических средств охраны (119 900 долл. США). Увеличение расходов объясняется приобретением нового рентгеновского аппарата проверки сумок для замены существующего прибора, срок службы которого составляет 10 лет.

Субсидии и взносы

- 27F.62 Испрашиваемые ресурсы (14 500 долл. США) предназначены для возмещения МАГАТЭ расходов по тиражированию информационных циркуляров по вопросам безопасности, изготовления дорожных знаков и удовлетворения соответствующих потребностей.

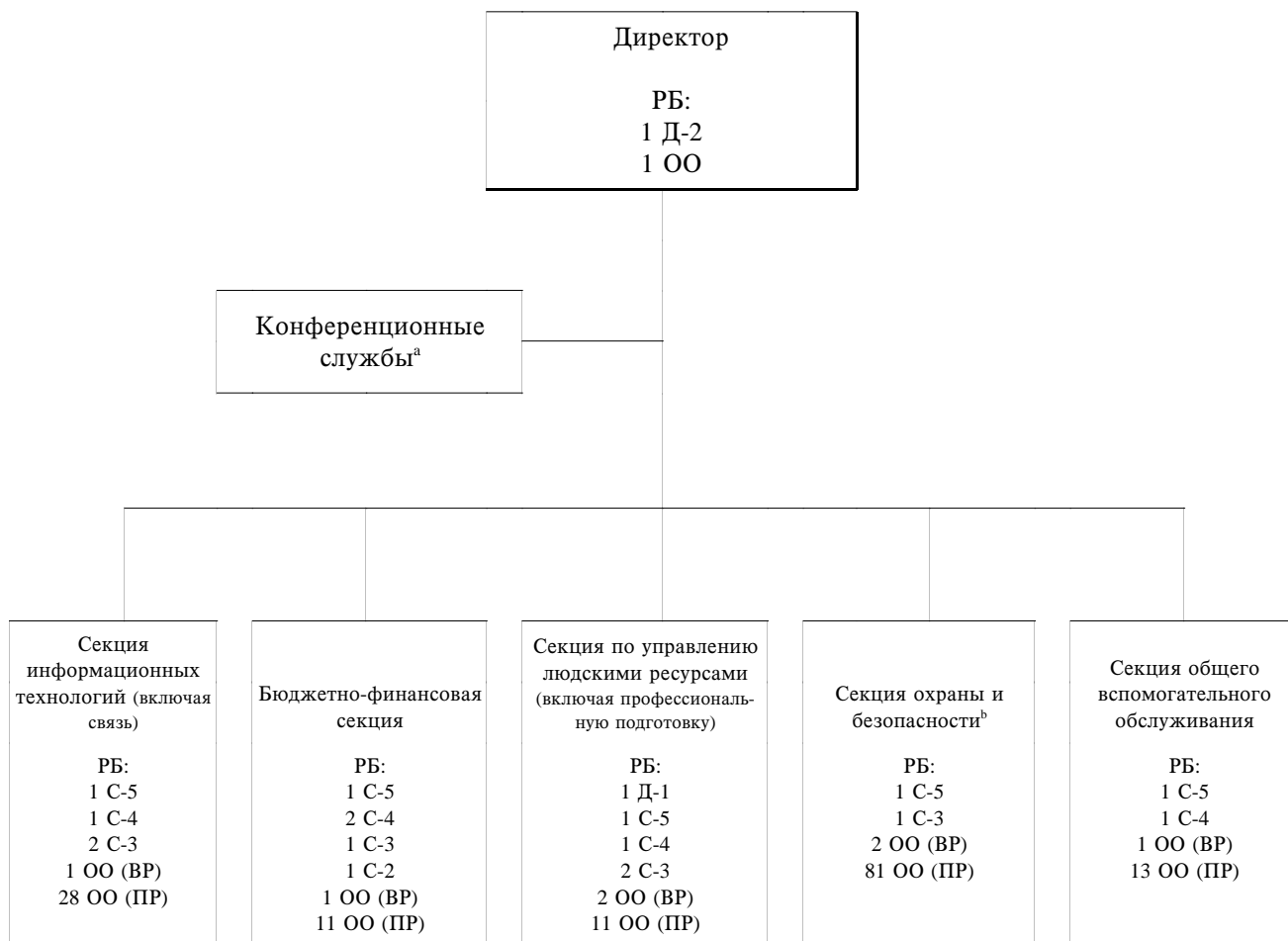
Таблица 27F.14

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
Комиссия ревизоров (A/53/5 и Corr.1, том I, глава II)	
Комиссия ревизоров рекомендует рассмотреть вопрос об установлении порядка, в соответствии с которым потребители общих услуг оплачивали бы такие услуги на основе распределения соответствующих расходов (пункт 131).	Как предусмотрено в предлагаемом бюджете по программам, в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет внедрена практика распределения расходов, касающихся консультационной службы Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.
Комиссия ревизоров рекомендует Отделению Организации Объединенных Наций в Вене вести учет своих действий по набору и назначению сотрудников, с тем чтобы облегчить выявление и анализ причин задержек и принятие соответствующих мер (пункт 144).	В настоящее время ведется учет всех действий по набору сотрудников в соответствующем журнале с указанием того, на каком этапе находится осуществление той или иной меры, и даты завершения.

Отделение Организации Объединенных Наций в Вене —
Отдел административных и общих служб

Предлагаемая организационная структура и
распределение должностей на двухгодичный период
2000-2001 годов



^а Предлагаемый бюджет конференционных служб включен в документ А/54/6 (Sect. 2).

^б Совместно финансируемое подразделение, действующее под руководством Отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

Раздел 27G

Административное обслуживание, Найроби

Общий обзор

- 27G.1 Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби было учреждено 1 января 1996 года в качестве преемника двух отдельных административных подразделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Общих служб Организации Объединенных Наций в Найроби. Создание Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби преследовало цель укрепить присутствие Организации Объединенных Наций в Найроби и достичь экономии за счет эффекта масштаба. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби оказывает ЮНЕП и Хабитат общие административные и вспомогательные услуги, включая услуги, связанные с кадровыми вопросами, финансами, общей поддержкой, обеспечением связи и безопасности, информационными технологиями и конференционным обслуживанием.
- 27G.2 Деятельность как ЮНЕП, так и Хабитат финансируется в основном за счет внебюджетных средств. На основе данных об объеме работы по административной поддержке операций, проводимых ЮНЕП и Хабитат, Программа и Центр возмещают Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби расходы на обслуживание их внебюджетной деятельности. Таким образом, в отличие от административного обслуживания в Женеве и Вене, которое финансируется главным образом из регулярного бюджета, основная часть расходов на административное обслуживание в Найроби покрывается за счет внебюджетных средств. В связи с этой ситуацией Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 52/220 от 22 декабря 1997 года, в которой она просила Генерального секретаря «привести финансовые процедуры Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби в соответствие с финансовыми процедурами аналогичных административных отделений Организации Объединенных Наций». В ответ на эту просьбу и в целях облегчения практики покрытия административных расходов на основные программы ЮНЕП и Хабитат Генеральный секретарь взял на себя обязательство постепенно увеличивать долю расходов Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, покрываемых за счет средств регулярного бюджета. Это обязательство нашло отражение и в настоящей смете. Так, в рамках раздела 27G объем ассигнований из регулярного бюджета предлагается увеличить на 1,8 млн. долл. США или на 15,1 процента (по сравнению с суммой ассигнований на текущий период). Предусматривается, в частности, создание за счет средств регулярного бюджета четырех дополнительных должностей для выполнения административных функций, ранее относившихся к сфере ведения сотрудников, услуги которых финансировались за счет внебюджетных средств. Две такие должности (одна должность С-5 и одна должность С-3) будут созданы в Службе управления финансовыми ресурсами для выполнения функций по финансовому обслуживанию мероприятий, обеспечиваемых за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных средств, в том числе некоторых функций, которые ранее выполнялись ЮНЕП. Еще две должности (одна должность С-4 и одна должность С-3) будут созданы в Службе управления людскими ресурсами для выполнения функций по управлению персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, ЮНЕП и Хабитат, включая сотрудников, услуги которых финансируются за счет внебюджетных средств.
- 27G.3 В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов были приняты дополнительные меры по изменению структуры Отдела административного обслуживания в целях совершенствования его деятельности. Служба безопасности и охраны превратилась в независимое подразделение, подотчетное начальнику Отдела. Функции по оказанию услуг связи, ранее выполнявшиеся подразделениями вспомогательного обслуживания, были переданы Службе информационно-технического обеспечения. Кроме того, на своей пятой специальной сессии, состоявшейся в

мае 1998 года, Совет управляющих ЮНЕП принял решение упорядочить процесс объединения административных служб ЮНЕП с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби и завершить его в соответствии с первоначальными предложениями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии (A/49/336). Объединение было осуществлено 1 июля 1998 года. Из ЮНЕП в Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби были переданы такие функции, как управление бюджетом, контроль за штатным расписанием, выполнение рекомендаций ревизоров и оказание административной поддержки ЮНЕП и связанным с ЮНЕП секретариатам конвенций по вопросам окружающей среды. В результате реорганизации Служба управления бюджетом и финансами ЮНЕП вошла в состав Отдела административного обслуживания с соответствующей передачей из ЮНЕП в Отдел административного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби 13 должностей категории специалистов и 25 должностей местного разряда. Эти должности будут финансироваться ЮНЕП на основе согласованных ЮНЕП и Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби процедур возмещения расходов. В настоящее время рассматривается вопрос о дальнейшей рационализации и объединении административных функций, выполняемых Хабитат. Этот процесс планируется завершить к концу 1999 года. Указанные меры способствовали существенному расширению сферы ведения Отдела административного обслуживания.

- 27G.4 Отдел административного обслуживания включает канцелярию начальника Отдела, Службу управления финансовыми ресурсами, Службу управления людскими ресурсами, Вспомогательную службу, Службу информационно-технического обеспечения, Службу безопасности и охраны и Конференционную службу. Деятельность, осуществляемая в рамках раздела 27G, предусмотрена программой 24 («Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание») среднесрочного плана на период 1998-2001 годов (A/53/6/Rev.1).
- 27G.5 К концу двухгодичного периода предполагается повысить качество услуг, предоставляемых обслуживаемым организациям; обеспечить полное и эффективное внедрение всех очередей Комплексной системы управленческой информации (ИМИС); повысить эффективность выполнения административных функций; и укрепить режим охраны персонала и имущества Организации Объединенных Наций.
- 27G.6 Как указано в пункте 27G.2, основная часть расходов предлагаемого бюджета по программам на административное обслуживание в Найроби покрывается за счет внебюджетных средств. Объем этих средств на двухгодичный период 2000-2001 годов составляет, согласно смете, 23 264 300,00 долл. США или 59,3 процента от общего объема сметных ассигнований на следующий двухгодичный период. Эти средства будут использоваться в дополнение к средствам регулярного бюджета, с тем чтобы Отдел административного обслуживания мог оказывать финансовые, кадровые, конференционные и общие вспомогательные услуги ЮНЕП и ХАБИТАТ.
- 27G.7 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов ресурсы Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби будут распределяться следующим образом:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
A. Руководство и управление	4,6	1,6
B. Программа работы	95,4	98,4
Итого	100,0	100,0

- 27G.8 В рамках программы работы распределение ресурсов между подпрограммами будет следующим:

	Регулярный бюджет	Внебюджетные ресурсы
	(в процентах)	
1. Управление финансовыми ресурсами	9,2	29,2
2. Управление людскими ресурсами	8,1	10,3
3. Вспомогательное обслуживание	43,9	14,0
4. Служба информационно-технического обеспечения	6,1	8,7
5. Служба безопасности и охраны	20,2	—
6. Конференционное обслуживание	12,5	37,8
Итого	100,0	100,0

Таблица 27G.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Руководство и управление	643,7	569,4	78,5	13,7	647,9	70,9	718,8
B. Программа работы							
1. Управление финансовыми ресурсами	701,3	779,0	479,3	61,5	1 258,3	148,1	1 406,4
2. Управление людскими ресурсами	645,2	629,1	467,6	74,3	1 096,7	129,6	1 226,3
3. Вспомогательное обслуживание	7 625,8	8 172,0	(2 447,5)	(29,9)	5 724,5	983,2	6 707,7
4. Служба информационно-технического обеспечения	—	347,8	511,3	147,0	859,1	74,0	933,1
5. Служба безопасности и охраны	—	—	2 758,6	—	2 758,6	331,8	3 090,4
6. Конференционное обслуживание	1 857,7	1 697,6	—	—	1 697,6	214,0	1 911,6
Итого	11 491,7	12 194,9	1 847,8	15,1	14 042,7	1 951,6	15 994,3

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	23 264,3 ^a
	12 056,6	19 092,1	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	12 056,6	19 092,1		23 264,3
Всего 1 и 2	23 548,3	31 287,0		39 258,6

^a Включая средства, связанные с функциями по управлению бюджетом и административному обслуживанию, переданными из ЮНЕП в связи с реорганизацией административного обслуживания в Найроби.

Таблица 27G.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 503,5	7 955,9	820,2	10,3	8 776,1	1 113,7	9 889,8
Прочие расходы по персоналу	518,7	373,2	812,5	217,7	1 185,7	75,4	1 261,7
Консультанты и эксперты	—	20,3	—	—	20,3	3,8	24,1
Поездки	33,9	30,2	4,6	15,2	34,8	1,6	36,4
Услуги по контрактам	62,2	62,1	197,0	317,2	259,1	48,7	307,8
Общие оперативные расходы	3 409,4	2 895,6	—	—	2 895,6	544,6	3 440,2
Представительские расходы	31,2	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	352,5	384,5	—	—	384,5	72,3	456,8
Мебель и оборудование	580,3	473,1	13,5	2,8	486,6	91,5	578,1
Итого	11 491,7	12 194,9	1 847,8	15,1	14 042,7	1 951,6	15 994,3

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.
Прочие расходы по персоналу	36,2	456,1	94,1
Консультанты и эксперты	6,7	662,5	772,6
Поездки	—	69,9	135,0
Услуги по контрактам	—	5,5	165,5
Общие оперативные расходы	—	1 198,0	1 506,0
Принадлежности и материалы	—	665,1	669,7
Мебель и оборудование	—	712,0	338,1
Итого	12 056,6	19 092,1	23 264,3
Всего 1 и 2	23 548,3	31 287,0	39 258,6

Таблица 27G.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Отдел административного обслуживания, Найроби

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	1	1	2
С-5	3	4	—	—	3	2	6	6
С-4/3	13	17	—	—	36	41	49	58
С-2/1	3	3	—	—	6	7	9	10
Итого	20	25	—	—	45	51	65	76
Другие категории								
Местный разряд	89	89	—	—	174	224	263	313
Полевая служба	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	90	89	—	—	174	224	264	313
Всего	110	114	—	—	219^a	275^b	329	389

^a Включая 140 должностей (2 должности С-5, 11 — С-4, 6 — С-3, 4 — С-2 и 117 должностей местного разряда), финансируемых за счет средств ЮНЕП и Хабитат, и 79 должностей в Конференционной службе (1 должность С-5, 14 — С-4, 5 — С-3, 2 — С-2 и 57 должностей местного разряда), финансируемых пользователями конференционных услуг.

^b Включая 194 должности (1 должность Д-1, 2 — С-5, 10 — С-4, 12 — С-3, 4 — С-2 и 165 должностей местного разряда), финансируемых за счет средств ЮНЕП и Хабитат, и 81 должность в Конференционной службе (14 должностей С-4: 5 — С-3, 3 — С-2 и 59 должностей местного разряда), финансируемых пользователями конференционных услуг.

А. Руководство и управление

Таблица 27G.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	377,6	456,3	—	—	456,3	44,0	500,3
Прочие расходы по персоналу	201,0	82,9	73,9	89,1	156,8	25,3	182,1
Поездки	33,9	30,2	4,6	15,2	34,8	1,6	36,4
Представительские расходы	31,2	—	—	—	—	—	—
Итого	643,7	569,4	78,5	13,7	647,9	70,9	718,8

Таблица 27G.4 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	28,5	263,0	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	361,3
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	28,5	263,0		361,3
Всего 1 и 2	672,2	832,4		1 080,1

Таблица 27G.5

Потребности в должностях

Организационное подразделение: канцелярия Начальника
Отдела административного обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	1	—	—	2	1	3	2
С-2/1	—	—	—	—	1	—	1	—
Итого	2	2	—	—	3	1	5	3
Другие категории								
Местный разряд	—	—	—	—	4	3	4	3
Итого	—	—	—	—	4	3	4	3
Всего	2	2	—	—	7	4	9	6

27G.9 Канцелярия Начальника Отдела административного обслуживания отвечает за руководство и управление административными, конференционными и смежными вспомогательными услугами, оказываемыми Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби ЮНЕП, Хабитат и секретариатам. Кроме того, Канцелярия обеспечивает связь и ведет переговоры на межорганизационном уровне, ведет, от имени Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, переговоры с властями принимающей страны по всем административным и финансовым вопросам, связанным с выполнением соглашения о штаб-квартире, а также готовит и заключает соглашения о совместном финансировании и взаиморасчетах с подразделениями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. В обязанности Канцелярии входит также подготовка предлагаемого бюджета по программам ЮНОН и докладов о его исполнении, контроль за бюджетными ассигнованиями, включая контроль за утверждением документов и штатным расписанием, а также подготовка предлагаемого бюджета Фонда окружающей среды и внебюджетных фондов ЮНЕП и управление этими фондами.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27G.10 Ассигнования в размере 456 300 долл. США необходимы для сохранения должности Начальника Отдела административного обслуживания и одной должности категории специалистов для его помощника.

Прочие расходы по персоналу

- 27G.11 Общая сумма испрашиваемых средств (156 800 долл. США), определенная с учетом предыдущего опыта, предусматривает увеличение ассигнований на 73 900 долл. США и предназначена для покрытия расходов на временный персонал общего назначения (30 000 долл. США) в связи с заменой сотрудников Отдела, находящихся в отпуске по беременности и родам и продолжительном отпуске по болезни, за исключением сотрудников службы охраны, ассигнования на которых показаны отдельно, и оплаты сверхурочной работы (126 800 долл. США) в период пиковых нагрузок, особенно во время сессий руководящих органов ЮНЕП и Хабитат.

Поездки

- 27G.12 Сметные ассигнования (34 800 долл. США), отражающие увеличение потребностей на 4600 долл. США, предназначены для покрытия расходов на пять служебных поездок Начальника Отдела административного обслуживания и других сотрудников в Нью-Йорк для проведения консультаций по вопросам политики и участия в межучрежденческих совещаниях.

В. Программа работы

- 27G.13 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Отдел будет оказывать административные услуги ЮНЕП, Хабитат и секретариатам конвенций, в том числе услуги в области управления людскими ресурсами, финансов, бюджета, конференционного обслуживания, охраны, электронной обработки данных и общей поддержки.

1. Управление финансовыми ресурсами

Таблица 27G.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	701,3	779,0	479,3	61,5	1 258,3	148,1	1 406,4
Итого	701,3	779,0	479,3	61,5	1 258,3	148,1	1 406,4

Таблица 27G.6 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	986,7	2 123,7	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	6 679,5
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	986,7	2 123,7		6 679,5
Всего 1 и 2	1 688,0	2 902,7		8 085,9

Таблица 27G.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба управления финансовыми ресурсами

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	—	—	—	—	1	—	1
С-5	—	1	—	—	1	1	1	2
С-4/3	2	3	—	—	3	12	5	15
С-2/1	1	1	—	—	—	1	1	2
Итого	3	5	—	—	4	15	7	20
Прочие категории								
Местный разряд	4	5	—	—	27	64	31	69
Итого	4	5	—	—	27	64	31	69
Всего	7	10	—	—	31	79	38	89

27G.14 Служба управления финансовыми ресурсами отвечает за оказание всего комплекса финансовых услуг Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби. В число таких услуг входит подготовка и исполнение бюджетов, периодическое представление финансовых отчетов руководству, подготовка административных отчетов для представления различным органам, например, Комиссии внешних ревизоров и Объединенной инспекционной группе, обзор и представление смет расходов, финансируемых за счет внебюджетных ресурсов, и бюджетный контроль за такими ресурсами. Служба отвечает также за ведение бухгалтерского учета, начисление заработной платы, осуществление расчетов и платежей и выполнение казначейских функций в организационных подразделениях в Найроби.

Мероприятия

27G.15 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов планируется проведение следующих мероприятий:

- а) подготовка предлагаемого бюджета по программам для Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби на двухгодичный период 2002-2003 годов и отчетов об исполнении бюджета и выполнении программ за двухгодичный период 2000-2001 годов;
- б) подготовка разрешений на расходование средств и справок о фонде заработной платы для целевых фондов ЮНЕП; контроль за расходами; рассмотрение предложений о внесении изменений в разрешения на расходование средств и подготовка заявок на составление вспомогательных смет;
- с) обработка различных финансовых и бухгалтерских документов; учет поступления денежных средств и других платежей, причитающихся Организации, и подготовка прогнозов движения наличных денежных средств в сфере управленческой деятельности; выверка банковских счетов; подготовка полугодовых финансовых ведомостей; ведение счетов и представление отчетности по целевым фондам и деятельности в области технического сотрудничества; выплата заработной платы, пособий и надбавок персоналу и консультантам; осуществление платежей поставщикам и другим подрядчикам; и обработка требований на оплату путевых расходов.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 годы (оценка)
Количество подготовленных финансовых ведомостей	230	240	250
Количество выданных чеков	23 000	25 000	27 000
Количество произведенных денежных переводов	5 500	7 000	6 500
Количество бухгалтерских проводок	5 400	6 000	6 500
Количество обработанных обязательств	29 000	31 000	33 000
Количество обработанных платежей	21 600	25 000	27 000
Количество обработанных требований на оплату путевых расходов	4 800	5 000	5 200
Количество сотрудников, включенных в ведомость заработной платы (все категории)	1 050	1 080	1 100
Количество обслуживаемых целевых фондов	76	86	75
Количество разрешений на выплату средств по конкретным проектам	148	177	200
Количество утвержденных новых проектов	235	260	230
Количество промежуточных и окончательных отчетов и справок о проведении ревизии	2 756	3 100	3 500
Количество рассмотренных и подготовленных соглашений с донорами	160	168	176
Количество финансовых отчетов для доноров, вносящих встречные взносы	150	160	165
Количество обработанных взносов и платежей	1 900	2 500	2 800
Количество опубликованных бюджетных и финансовых отчетов	2 915	3 553	4 465

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27G.16 Сметные ассигнования в размере 1 258 300 долл. США предназначены для покрытия расходов по заработной плате и общим расходам по персоналу, связанных с пятью должностями категории специалистов и пятью должностями местного разряда, указанными в таблице 27G.7.

Увеличение объема потребностей на 479 300 долл. США связано с передачей в Службу управления финансовыми ресурсами одной должности местного разряда из Вспомогательной службы и предлагаемым созданием одной новой должности С-5 для старшего сотрудника, отвечающего за управление средствами регулярного бюджета, и одной новой должности С-3 для сотрудника по финансовым вопросам, отвечающего за управление средствами регулярного бюджета и внебюджетными средствами (в том числе переводимыми из ЮНЕП), что призвано укрепить возможности Службы в области управления средствами регулярного бюджета.

2. Управление людскими ресурсами

Таблица 27G.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	609,7	562,1	406,3	72,2	968,4	105,5	1 073,9
Консультанты и эксперты	—	20,3	—	—	20,3	3,8	24,1
Услуги по контрактам	35,5	46,7	61,3	131,2	108,0	20,3	128,3
Итого	645,2	629,1	467,6	74,3	1 096,7	129,6	1 226,3

2) Внебюджетные ресурсы

Источники средств	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Итого	Смета на 2000-2001 гг.
a) Услуги по содействию:				
i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	1 893,9	2 718,3		2 366,7
ii) внебюджетной деятельности	—	—		—
b) Основная деятельность	—	—		—
c) Оперативные проекты	—	—		—
Итого	1 893,9	2 718,3		2 366,7
Всего 1 и 2	2 539,1	3 347,4		3 593,0

Таблица 27G.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба управления людскими ресурсами

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	1	3	—	—	6	4	7	7
С-2/1	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	2	4	—	—	7	5	9	9
Прочие категории								
Местный разряд	3	3	—	—	30	32	33	35
Итого	3	3	—	—	30	32	33	35
Всего	5	7	—	—	37	37	42	44

27G.17 Служба управления людскими ресурсами отвечает за набор персонала, управление кадрами, классификацию и заполнение должностей и осуществление программ профессиональной подготовки без отрыва от работы для всех категорий сотрудников ЮНЕП, Хабитат и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби.

Мероприятия

27G.18 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов планируется проведение следующих мероприятий:

- a) общее руководство, управление и контроль;
- b) набор персонала и управление кадрами;
- c) решение вопросов, связанных с развитием карьеры;
- d) лингвистическая подготовка и другие программы подготовки без отрыва от работы;
- e) решение вопросов, касающихся отношений между персоналом и администрацией;
- f) решение вопросов, связанных с социальным обеспечением и созданием условий для профессионального роста сотрудников.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценка)
Количество подготовленных объявлений о вакансиях	183	194	186
Количество обработанных кадровых формуляров	5 106	6 000	6 500
Количество подготовленных писем о назначении	2 674	3 000	3 500
Количество организованных учебных программ и экзаменов	2 915	3 553	4 465
Количество получивших помощь пациентов	15 358	16 000	16 000
Время (в часах), затраченное на оказание индивидуальной консультативной помощи сотрудникам	19 656	20 500	22 000
Количество утвержденных требований на оплату путевых расходов	1 674	470	940
Количество проведенных обзоров классификаций должностей	312	330	320

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

27G.19 Сметные ассигнования в размере 968 400 долл. США, отражающие увеличение потребностей на 406 300 долл. США, связаны с финансированием должностей, указанных в таблице 27G.9. Увеличение потребностей обусловлено предлагаемым созданием в рамках регулярного бюджета одной новой должности С-4 и одной новой должности С-3 для сотрудников по управлению людскими ресурсами в порядке расширения финансирования деятельности Службы за счет регулярного бюджета.

Консультанты и эксперты

27G.20 Сметные потребности (20 300 долл. США) связаны с финансированием из регулярного бюджета части расходов на содержание руководителя Медицинской службы, обслуживающей подразделения системы Организации Объединенных Наций, базирующиеся в Гигири.

Услуги по контрактам

27G.21. Общая сумма ассигнований в размере 108 000 долл. США, отражающая увеличение потребностей на 61 300 долл. США, предназначена для покрытия финансируемой из регулярного бюджета части расходов на лингвистическую подготовку персонала, а также административную и финансовую подготовку сотрудников подразделений системы Организации Объединенных Наций, базирующихся в Гигири. Профессиональная подготовка будет осуществляться в координации с Управлением людских ресурсов. Предлагаемые ассигнования будут дополняться при необходимости средствами, выделяемыми на цели подготовки кадров по разделу 27С в рамках централизованных программ подготовки кадров.

3. Вспомогательное обслуживание

Таблица 27G.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 939,2	4 113,1	(2 176,4)	(52,9)	1 936,7	270,8	2 207,5
Прочие расходы по персоналу	317,7	290,3	(290,3)	(100,0)	—	—	—
Услуги по контрактам	26,7	15,4	5,7	37,0	21,1	4,0	25,1
Общие оперативные расходы	3 409,4	2 895,6	—	—	2 895,6	544,6	3 440,2
Принадлежности и материалы	352,5	384,5	—	—	384,5	72,3	456,8
Мебель и оборудование	580,3	473,1	13,5	2,8	486,6	91,5	578,1
Итого	7 625,8	8 172,0	(2 447,5)	(29,9)	5 724,5	983,2	6 707,7

Таблица 27G.10 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	2 245,0	3 847,8	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	3 205,8
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	2 245,0	3 847,8		3 205,8
Всего 1 и 2	9 870,8	12 019,8		9 913,5

Таблица 27G.11

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Вспомогательная служба

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	2	—	—	2	1	5	3
С-2/1	2	1	—	—	2	1	4	2
Итого	6	4	—	—	4	2	10	6
Прочие категории								
Местный разряд	67	27	—	—	48	49	115	76
Полевая служба	1	—	—	—	—	—	1	—
Итого	68	27	—	—	48	49	116	76
Всего	74	31	—	—	52	51	126	82

27G.22 Вспомогательная служба отвечает за управление и эксплуатацию комплекса зданий в Гири, координацию местных и международных закупок, ведение реестра и оказание других услуг общего назначения.

Мероприятия

27G.23 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов планируется проведение следующих мероприятий:

- закупка товаров и услуг;
- контроль за товарно-материальными запасами и управление имуществом;
- организация поездок сотрудников в служебные командировки и отпуск на родину, а также организация перевозок служебного имущества, отправки грузов для проведения конференций и отправки домашнего имущества и личных вещей сотрудников, включая страхование таких грузов и имущества; эксплуатация помещений и объектов;

- d) выдача сотрудникам пропусков Организации Объединенных Наций и других проездных документов;
- e) планирование и распределение служебных помещений в комплексе в Гигири;
- f) оказание регистрационно-архивных услуг.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценка)
Площадь конференционных и других служебных помещений (кв. м)	45 460	45 460	45 460
Количество выданных закупочных ордеров	2 054	2 530	3 059
Количество оформленных контрактов	473	504	609
Количество обработанных счетов-фактур	12 308	15 101	18 272
Количество документов, направленных в местный Комитет по контрактам	81	229	276
Количество выданных разрешений на оплату путевых расходов	8 530	8 700	8 900
Количество продленных пропусков Организации Объединенных Наций и удостоверений для членов семей	550	960	1 100
Количество оформленных виз	955	1 200	1 400

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27G.24 Сметные потребности в размере 1 936 700 долл. США, отражающие сокращение расходов на 2 176 400 долл. США, обусловлены сохранением 4 должностей категории специалистов и 27 должностей местного разряда после передачи 2 должностей категории специалистов, 1 должность категории полевой службы и 40 должностей сотрудников местного разряда. Смета отражает передачу 2 должностей категории специалистов и 35 должностей местного разряда в Службу безопасности и охраны после ее выделения в самостоятельное подразделение, 1 должность категории полевой службы (сотрудник по связи) и 4 должности местного разряда (помощник сотрудника по связи) в Службу информационно-технического обеспечения и 1 должности местного разряда в Службу управления финансовыми ресурсами.

Услуги по контрактам

- 27G.25 Сметные ассигнования в размере 21 100 долл. США предназначены для закупки операционной системы UNIX для серверов и прикладного программного обеспечения SYBASE.

Общие оперативные расходы

- 27G.26 Сметные потребности в размере 2 895 600 долл. США связаны с эксплуатацией зданий (1 180 100 долл. США), коммунальными расходами (752 300 долл. США), арендой и эксплуатацией оборудования (121 200 долл. США), техническим обслуживанием аппаратуры для обработки данных (132 500 долл. США), обеспечением связи (397 800 долл. США), текущим ремонтом мебели и оборудования (227 000 долл. США) и оказанием различных услуг (84 700 долл. США).
- 27G.27 Расходы на эксплуатацию зданий включают расходы на уборку помещений, уход за зелеными насаждениями, эксплуатацию помещений и закупку расходных материалов. Расходы на

коммунальные услуги включают исчисленные с учетом фактических потребностей расходы на электричество, воду и топливо. Сумма, испрашиваемая на аренду и эксплуатацию оборудования, предназначена на покрытие финансируемой из средств регулярного бюджета части расходов на перевозку сотрудников между пунктами сбора и комплексом Организации Объединенных Наций в Гигири в пригороде Найроби. Ассигнования на техническое обслуживание аппаратуры для обработки данных предназначены для покрытия расходов по действующим контрактам на техническое обслуживание. Расходы на связь включают расходы на телексную, телефонную и факсимильную связь, а также дипломатическую и обычную почту. Смета расходов на техническое обслуживание оборудования предусматривает текущий ремонт конторского и транспортного оборудования, оборудования для автоматизации делопроизводства, телефонных станций и оборудования для обслуживания конференций. Ассигнования по статье «Прочие услуги» связаны со страхованием, транспортными расходами, банковскими сборами, а также чисткой обмундирования и форменной одежды сотрудников Службы безопасности и охраны и водителей.

Принадлежности и материалы

- 27G.28 Сметные ассигнования в размере 384 500 долл. США предназначены для покрытия расходов на канцелярские принадлежности и оргтехнику, топливо для транспортного оборудования, расходные материалы для целей обработки данных, бумагу и бланки, предметы медицинского назначения, а также обмундирование и форменную одежду для сотрудников Службы безопасности и охраны и водителей.

Мебель и оборудование

- 27G.29 Ассигнования по данной статье (486 600 долл. США) предназначены для покрытия расходов на канцелярскую мебель и оборудование (44 100 долл. США), а также на приобретение и замену оборудования для обработки данных (380 000 долл. США), транспортного оборудования (40 000 долл. США) и прочего второстепенного оборудования (22 500 долл. США).
- 27G.30 Средства, испрашиваемые на канцелярскую мебель и оборудование, предназначены для покрытия расходов в связи с заменой канцелярской мебели и оборудования. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби разработало план, предусматривающий замену мебели и оборудования каждые 12 лет. Средства, испрашиваемые на приобретение и замену оборудования для обработки данных, предполагается израсходовать на замену персональных компьютеров и приобретение сервера СУБД, источников бесперебойного питания, оборудования для локальной вычислительной сети (ЛВС) и районной вычислительной сети (РВС), а также другого сетевого оборудования и лицензий на использование программного обеспечения. Расходы на транспортное оборудование связаны с приобретением одного 12-местного микроавтобуса и одного фургона для доставки курьерской почты. Что касается прочего оборудования, то предполагается приобрести оборудование и аппаратуру для досмотра почтовых отправлений и автотранспортных средств, а также противопожарное и другое второстепенное оборудование.

4. Служба информационно-технического обеспечения

Таблица 27G.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	347,8	339,5	97,6	687,3	65,6	752,9
Прочие расходы по персоналу	—	—	171,8	—	171,8	8,4	180,2
Итого	—	347,8	511,3	147,0	859,1	74,0	933,1

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	2 002,1
	1 283,3	1 571,9	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	1 283,3	1 571,9		2 002,1
Всего 1 и 2	1 283,3	1 919,7		2 935,7

Таблица 27G.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба информационно-технического обслуживания

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	—	—	—	—	1	1	1	1
С-4/3	2	3	—	—	4	4	6	7
С-2/1	—	—	—	—	—	1	—	1
Итого	2	3	—	—	5	6	7	9
Другие категории								
Местный разряд	—	4	—	—	8	17	8	21
Итого	—	4	—	—	8	17	8	21
Всего	2	7	—	—	13	23	15	30

27G.31 Служба информационно-технического обслуживания (бывшая Служба электронной поддержки) отвечает за управление локальной вычислительной сетью (ЛВС) и районной вычислительной сетью (РВС), включая обеспечение доступа в Интернет, а также за обслуживание и эксплуатацию систем связи. Служба оказывает также и другие основные услуги в области электронной поддержки, включая автоматизацию делопроизводства, оказание помощи конечным потребителям в вопросах применения программ, техническое обслуживание оборудования и оказание поддержки в вопросах внедрения и технического обслуживания Комплексной системы управленческой информации (ИМИС). Предлагаемый бюджет на двухгодичный период 2000-2001 годов отражает реорганизацию вспомогательных служб ЮНОН, в том числе объединение в рамках Службы информационно-технического обеспечения всех технических служб с соответствующей передачей Службе всех ресурсов, выделяемых на цели обеспечения связи.

Мероприятия

27G.32 В двухгодичном периоде 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:

- создание и обслуживание информационно-технической инфраструктуры и инфраструктуры связи и обеспечение их безопасности;
- программная поддержка, включая техническое обслуживание существующего программного обеспечения и оказание помощи в вопросах анализа, разработки и внедрения новых прикладных программ;
- техническая поддержка и обслуживание Комплексной системы управленческой информации;
- техническое обслуживание систем автоматизации делопроизводства, включая службу помощи и оказание другой поддержки пользователям;
- эксплуатация и техническое обслуживание аппаратуры связи, включая телефоны, аппаратуру передачи речевых сообщений и данных, телефонные станции, факсы и телексы, и оказание почтовых и курьерских услуг.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 гг. (фактические данные)	1998-1999 гг. (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 гг. (оценка)
Поддержка внедрения ИМИС (количество очередей)	1	2	4
Количество обслуживаемых пакетов прикладного программного обеспечения	12	15	20
Число клиентов, участвующих в совместном использовании файлов и печатающих устройств	1 200	1 700	2 000
Количество обращений в службу помощи	10 800	13 800	18 000
Количество персональных компьютеров, стоящих на обслуживании	600	1 700	2 000
Количество телефонных линий, стоящих на обслуживании	1 987	2 350	2 500
Количество телефонных звонков в сети общего пользования	5 815 112	6 385 622	7 000 000
Количество проведенных телеконференций	—	160	300

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 27G.33 Сметные потребности в размере 687 300 долл. США, предусматривающие увеличение расходов на 339 500 долл. США, связаны с сохранением двух должностей категории специалистов и переводом одной должности категории полевой службы (сотрудник по связи) и четырех должностей местного разряда (младшие сотрудники по связи) из Вспомогательной службы в Службу информационной технологии в рамках реорганизации технических служб, а также с предлагаемой реклассификацией до уровня С-3 одной должности категории полевой службы в связи с тем, что сотрудник, занимающий эту должность, будет курировать вопросы связи и руководить работой младших сотрудников по связи.

Прочие расходы по персоналу

- 27G.34 Сметные потребности в размере 171 800 долл. США связаны с привлечением временного персонала, необходимого для технического обслуживания и эксплуатации 3-й и 4-й очередей ИМИС после завершения внедрения этой системы в Найроби. Испрашиваемые ресурсы равны расходам на содержание в течение 14 месяцев одной должности С-4 и одной должности местного разряда, которые будут созданы сразу после завершения внедрения ИМИС в октябре 2000 года.

5. Служба безопасности и охраны

Таблица 27G.14

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	—	1 771,5	—	1 771,5	265,7	2 037,2
Прочие расходы по персоналу	—	—	857,1	—	857,1	41,7	898,8
Услуги по контрактам	—	—	130,0	—	130,0	24,4	154,4
Итого	—	—	2 758,6	—	2 758,6	331,8	3 090,4

Таблица 27G.15

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Служба безопасности и охраны

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	—	1	—	—	—	—	—	1
С-2/1	—	1	—	—	—	—	—	1
Итого	—	2	—	—	—	—	—	2
Другие категории								
Местный разряд	—	35	—	—	—	—	—	35
Итого	—	35	—	—	—	—	—	35
Всего	—	37	—	—	—	—	—	37

27G.35 В рамках реорганизации Отдела административного обслуживания 1 мая 1998 года Служба безопасности и охраны была выделена в самостоятельное подразделение, которое подчиняется непосредственно начальнику Отдела.

27G.36 Служба обеспечивает безопасность и охрану территории площадью 140 акров, а также конференционных и служебных помещений комплекса в Гирири общей площадью 45 460 кв.м. Служба также обеспечивает безопасность и охрану местных отделений Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировой продовольственной программы (МПП) и специализированных учреждений, размещающихся вне комплекса в Гирири. В связи с неблагоприятным в целом положением в области безопасности в Найроби необходимо укрепить Службу дополнительными ресурсами. Безопасность и охрана будут обеспечиваться силами 35 штатных сотрудников Службы с привлечением в качестве временной помощи общего назначения еще 34 сотрудников, в том числе 12 сотрудников, должности для которых были предусмотрены еще в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, и 22 новых сотрудников.

Мероприятия

27G.37 Служба безопасности и охраны будет осуществлять следующие мероприятия:

- досматривать лиц, входящих на территорию комплекса в Гирири, автомобили, въезжающие на территорию комплекса, и вещи, вносимые на территорию комплекса;
- выдавать пропуска и удостоверения личности;
- расследовать происшествия на территории комплекса, затрагивающие вопросы охраны и безопасности;
- обеспечивать безопасность на всей территории комплекса в Гирири;
- осуществлять каждодневный контроль за движением транспорта и соблюдением правил парковки автомобилей на стоянках и в местах разгрузки автотранспортных средств;
- обеспечивать функционирование системы пожарной безопасности, в том числе сигнализаций, мониторов и датчиков, а также проводить учения по эвакуации сотрудников;
- осуществлять патрулирование территории комплекса и проверку противопожарного оборудования;

h) проводить учения и практические занятия по эвакуации сотрудников.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 годы (оценка)
Количество выданных пропусков	5 884	7 000	9 000
Количество автотранспортных средств, досмотренных при въезде и выезде	7 300	14 600	21 900
Количество расследованных дорожно- транспортных происшествий	150	175	200
Количество поступивших просьб об оказании помощи	1 095	1 595	2 095
Количество пеших патрулирований	1 460	2 190	2 820
Количество представленных отчетов о происшествиях, затрагивающих вопросы безопасности	435	540	650
Количество объектов, обследованных на предмет обеспечения безопасности	180	200	220
Количество расследованных краж	21	50	70

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

27G.38 Потребности в ресурсах в объеме 1 771 500 долл. США связаны с финансированием одной должности С-3, одной должности С-2 и 35 должностей местного разряда, переведенных из Вспомогательной службы.

Прочие расходы по персоналу

27G.39 Сметные потребности в размере 857 100 долл. США связаны с наймом временного персонала общего назначения для заполнения 34 должностей сотрудников охраны. Ассигнования на набор временного персонала обусловлены потребностями в дополнительных сотрудниках для охраны комплекса в Гигири, а также отделений Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами комплекса. Испрашиваемые средства будут использоваться также для принятия дополнительных мер безопасности во время сессий Совета управляющих ЮНЕП и Комиссии по населенным пунктам. Кроме того, Служба будет обеспечивать функционирование специальной линии телефонной связи, по которой сотрудники в чрезвычайных ситуациях смогут обращаться за помощью.

Услуги по контрактам

27G.40 Ассигнования в размере 130 000 долл. США необходимы для организации специальных учебных курсов с привлечением специалистов извне, в том числе курсов по противопожарной подготовке, оказанию первой помощи и использованию сжатого воздуха для оказания помощи пострадавшим, а также по специальной подготовке по вопросам обеспечения безопасности на территории комплекса Гигири и вокруг него. Предлагаемые ассигнования включены в бюджет впервые.

6. Конференционное обслуживание

Таблица 27G.16

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 875,7	1 697,6	—	—	1 697,6	214,0	1 911,6
Итого	1 875,7	1 697,6	—	—	1 697,6	214,0	1 911,6

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	8 648,9
	5 619,2	8 567,4	ii) внебюджетной деятельности	—
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	5 619,2	8 567,4		8 648,9
Всего 1 и 2	7 494,9	10 265,0		10 560,5

Таблица 27G.17

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Конференционная служба

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
С-5	1	1	—	—	1	—	2	1
С-4/3	4	4	—	—	19	19	23	23
С-2/1	—	—	—	—	2	3	2	3
Итого	5	5	—	—	22	22	27	27
Другие категория								
Местный разряд	15	15	—	—	57	59	72	74
Итого	15	15	—	—	57	59	72	74
Всего	20	20	—	—	79	81	99	101

27G.41 После создания Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби ему была передана Конференционная служба ЮНЕП, которая вошла в состав Отдела административного обслуживания. Конференционная служба отвечает за планирование, координацию и

обслуживание заседаний, перевод официальных документов, а также размножение и распространение документов. Служба обслуживает ЮНЕП и связанные с ней организации, включая секретариаты конвенций, а также Хабитат.

- 27G.42 Предоставляемые услуги финансируются преимущественно за счет ресурсов, поступающих от основных пользователей (главным образом ЮНЕП, Хабитат и секретариатов конвенций) в соответствии с системой взаиморасчетов. В связи с этим в бюджетах пользователей предусматриваются соответствующие ассигнования на конференционное обслуживание. Согласно существующему порядку пользователи платят за фактически предоставленные услуги по установленным расценкам (например, с учетом стоимости перевода одной страницы текста). Расценки определяются исходя из полного возмещения расходов, включая элемент непредвиденных расходов.

Основные показатели рабочей нагрузки

	1996-1997 годы (фактические данные)	1998-1999 годы (оценка на основе фактических данных за 1998 год)	2000-2001 годы (оценка)
Количество межправительственных заседаний, обеспечиваемых устным переводом	102	110	130
Количество заседаний, обеспечиваемых устным переводом	180	200	210
Количество заседаний, не предусмотренных расписанием	10	20	25
Количество заседаний, обеспечиваемых дистанционным письменным переводом на несколько языков, выполняемым за пределами Найроби	160	180	200
Количество отредактированных и переведенных страниц	40 000	54 000	60 000
Количество страниц, переведенных на контрактной основе	5 000	10 000	15 000
Объем типографской продукции в миллионах страниц	90	100	110

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 27G.43 Потребности в ресурсах в объеме 1 697 600 долл. США связаны с сохранением 5 должностей категории специалистов и 15 должностей местного разряда.

Таблица 27G.18

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

(A/52/7/Rev.1, глава II, часть VIII)

В связи с введением системы взаиморасчетов за конференционное обслуживание Консультативный комитет отметил необходимость надлежащей подготовки к введению такой системы с должным учетом оперативных трудностей (пункт VIII.187).

Служба финансируется в основном за счет ресурсов, предоставляемых пользователями (главным образом ЮНЕП, Хабитат и секретариатами конвенций) в соответствии с системой взаиморасчетов. Согласно этому подходу пользователи платят за предоставленные им услуги по установленным расценкам (например, с учетом стоимости перевода одной страницы). Расценки определяются исходя из полного возмещения расходов, включая элемент непредвиденных расходов.

Доклад Комиссии ревизоров (A/53/5 и Согг.1, том I, глава II)

Комиссия рекомендовала провести обзор для определения того, были ли реально упразднены 59 должностей, как это было предусмотрено при создании Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби (пункты 11(i) и 121).

Упорядочение административной структуры позволило упразднить 59 должностей, что получило отражение в бюджете на двухгодичный период 1996-1997 годов.

Комиссия рекомендовала готовить ведомости с прогнозом движения наличных средств и эффективно их использовать в качестве механизма управления наличными средствами (пункт 50).

Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби планирует принять меры для улучшения управления наличными средствами, включая совершенствование неофициальной системы прогнозирования движения наличных средств, полное использование процентных счетов и краткосрочное инвестирование излишков средств с целью увеличения объема процентных поступлений.

Комиссия рекомендовала Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби обеспечить выверку банковских счетов за весь период, а невыверенные позиции незамедлительно изучить на предмет необходимой корректировки счетов (пункт 63).

Меры по осуществлению рекомендаций приняты. Благодаря этому задержки с выверкой банковских счетов существенно сократились.

Комиссия рекомендовала администрации обеспечить учет причин, на основании которых производятся авансовые платежи (пункт 89).

Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби выполняет эту рекомендацию и обеспечивает наличие письменных обоснований.

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Комиссия рекомендовала администрации обеспечить соблюдение инструкций и положений Руководства по закупкам и добиваться экономии за счет эффекта масштаба в тех случаях, где это возможно (пункт 9б).

Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби следовало этой рекомендации и уже выполнило ее.

Управление служб внутреннего надзора (A/51/810)

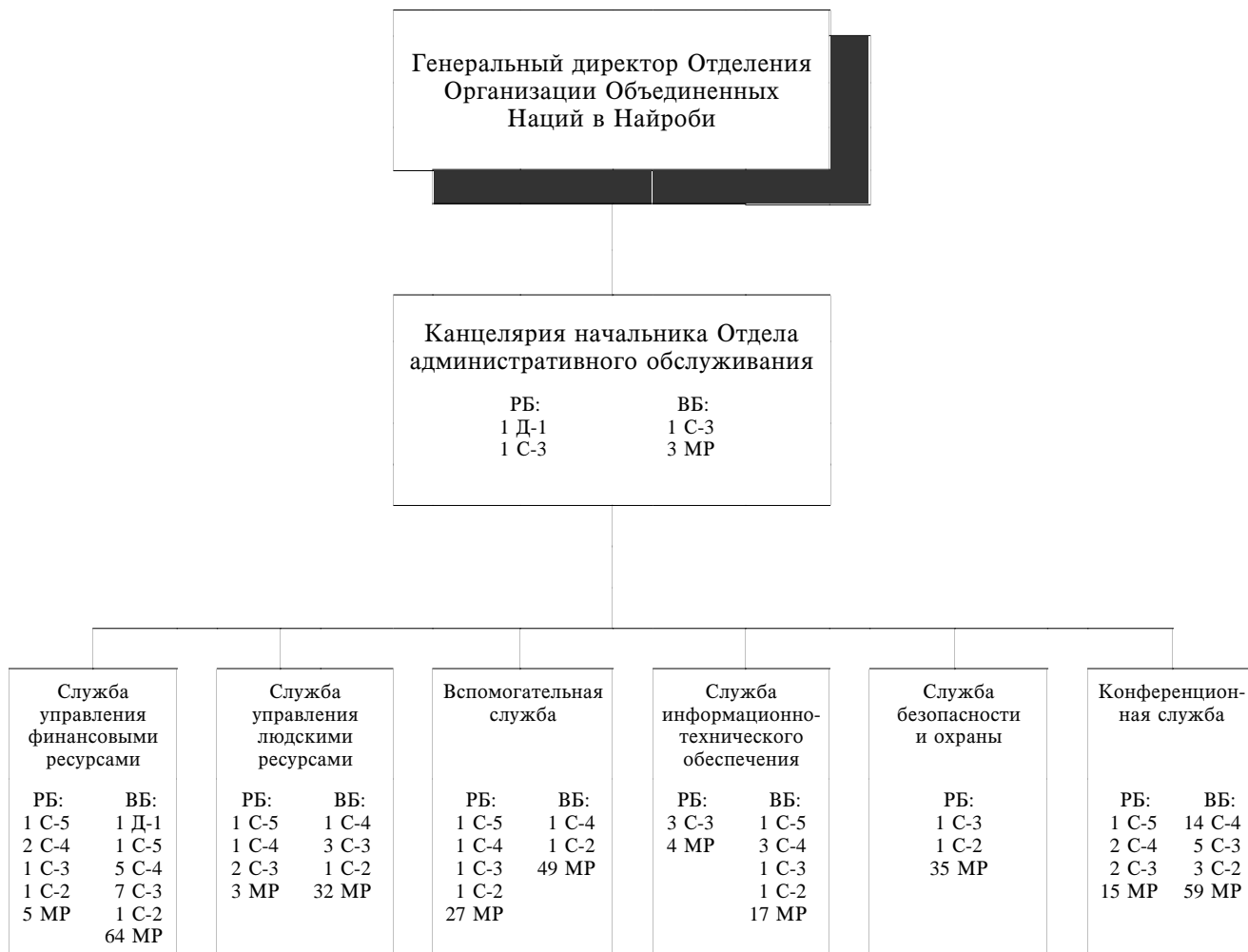
Указав в пунктах 122-135 на ряд проблем в таких областях, как финансы, конференционное обслуживание, выделение средств, связь и недостаточная заинтересованность ЮНЕП и Хабитат в успешной деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и Управления служб внутреннего надзора, рекомендует делегировать Отделению Организации Объединенных Наций в Найроби соответствующие полномочия, повысить уровень квалификации его персонала посредством профессиональной подготовки и создать устойчивую базу ресурсов в целях обеспечения постоянного наличия необходимого организационного потенциала (пункт 155).

На пятой специальной сессии Совета управляющих, состоявшейся в мае 1998 года, Директор-исполнитель внес на рассмотрение проект новой организационной структуры секретариата ЮНЕП и Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби с целью обеспечить необходимую направленность программы и четкое определение приоритетных областей. Ожидается, что новая организационная структура будет способствовать более эффективной координации и более четкому определению функций и полномочий различных подразделений.

На этой же сессии Директор-исполнитель объявил о переводе в Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби Службы вспомогательного обслуживания программ ЮНЕП. Текущие полномочия будут делегироваться с учетом четко определенных сфер ответственности и конкретных задач, а также с учетом нормативов эффективности и в рамках соответствующих механизмов надзора.

Целевая группа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и населенным пунктам предложила укрепить Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби и предоставить ему достаточные ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, которые отражены в предлагаемом бюджете на 2000-2001 годы. Соответствующие ассигнования предлагаются и по разделу 27G предлагаемого бюджета по программам.

**Отделение Организации Объединенных Наций
в Найроби: Предлагаемая организационная структура и
распределение должностей на двухгодичный период
2000-2001 годов**



Часть IX

Внутренний надзор

Раздел 28

Внутренний надзор

(Программа 25 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

- 28.1 Управление служб внутреннего надзора (УСВН) было создано в сентябре 1994 года в соответствии с резолюцией 48/218 В Генеральной Ассамблеи от 12 августа 1994 года. Задача Управления заключается в оказании Генеральному секретарю помощи в выполнении им своих обязанностей по внутреннему надзору посредством осуществления возложенных на Управление функций в области наблюдения, внутренней ревизии, инспекции, оценки и проведения расследований. В состав УСВН входят Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Группа централизованной оценки, Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления, Группа централизованного наблюдения и инспекции и Секция по расследованиям.
- 28.2 Управление отвечает за осуществление программы 25 «Внутренний надзор» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1).
- 28.3 В рамках своей программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов УСВН будет руководить деятельностью каждого подразделения по надзору для обеспечения согласованности и всеобъемлющего надзора в приоритетных областях, изложенных в среднесрочном плане и отраженных в программе реформы Генерального секретаря (A/51/950 и Add.1-7). Задача Управления заключается в проведении ревизий, циклы которых будут составлять три-четыре года в соответствии с общепринятыми стандартами ревизии. Такой цикл надзора будет дополняться систематическим контролем за выполнением рекомендаций Управления на регулярной основе. УСВН будет по-прежнему стремиться развивать отношения с оперативными фондами и программами. Особое внимание будет по-прежнему уделяться самоконтролю и самооценке со стороны руководителей программ при руководстве со стороны Управления.
- 28.4 Общий объем ресурсов регулярного бюджета, предложенный для Управления служб внутреннего надзора на двухгодичный период 2000-2001 годов, составляет 18 885 000 долл. США по текущим ставкам 1998-1999 годов, что отражает рост на 943 500 долл. США (5,3 процента) по сравнению с пересмотренными ассигнованиями на двухгодичный период 1998-1999 годов. Такое увеличение является главным образом результатом обеспечения циклов ревизии, составляющих три-четыре года в соответствии с общепринятыми стандартами ревизии.
- 28.5 Сметные внебюджетные ресурсы в размере 10 948 500 долл. США будут использоваться для оказания услуг по надзору организациям и в рамках деятельности системы Организации Объединенных Наций; и для оказания услуг по расследованию различным операциям по поддержанию мира, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и трибуналам по Руанде и бывшей Югославии.

- 28.6 Сметное распределение общих ресурсов основных программ в двухгодичный период 2000-2001 годов в процентах будет следующим:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
Руководство и управление	14,0	—
Программа работы	86,0	100,0
Итого	100,0	100,0

- 28.7 В рамках программы работы распределение ресурсов по подпрограммам в процентах будет следующим:

	Регулярный бюджет (в процентах)	Внебюджетные ресурсы
1. Централизованная оценка	10,2	—
2. Ревизия и консультирование по вопросам управления	54,7	98,0
3. Централизованное наблюдение и инспекция	11,9	—
4. Расследования	23,2	2,0
Итого	100,0	100,0

Таблица 28.1

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Руководство и управление	1 244,0	2 130,4	511,9	24,0	2 642,3	154,9	2 797,2
B. Программа работы							
1. Централизованная оценка	1 325,6	1 781,4	(126,4)	(7,0)	1 655,0	109,9	1 764,9
2. Ревизия и консультирование по вопросам управления	7 717,6	8 236,0	654,7	7,9	8 890,7	547,2	9 437,9
3. Централизованное наблюдение и инспекция	1 389,4	1 956,4	(22,7)	(1,1)	1 933,7	125,7	2 059,4
4. Расследования	2 141,8	3 837,3	(74,0)	(1,9)	3 763,3	257,2	4 020,5
Итого	13 818,4	17 941,5	943,5	5,3	18 885,0	1 194,9	20 079,9

Таблица 28.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			а) Услуги по содействию:		
	2 949,2	4 350,0	i)	деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	4 944,2
	522,2	1 021,8	ii)	внебюджетной деятельности поддержке внебюджетной основной деятельности	1 084,2
	557,6	1 035,3		деятельности по техническому сотрудничеству	568,8
	2 059,7	3 612,2		операциям по поддержанию мира	4 351,3
	—	—	b)	Основная деятельность	—
	—	—	c)	Оперативные проекты	—
Итого	6 088,7	10 019,3			10 948,5
Всего 1 и 2	19 907,1	27 960,8			31 028,4

Таблица 28.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	12 687,9	15 980,7	912,3	5,7	16 893,0	1 098,5	17 991,5
Прочие расходы по персоналу	77,1	144,2	31,4	21,7	175,6	8,5	184,1
Консультанты и эксперты	37,1	209,0	10,9	5,2	219,9	10,7	230,6
Поездки	526,4	813,6	112,3	13,8	925,9	44,9	970,8
Услуги по контрактам	61,0	45,7	14,2	31,0	59,9	2,9	62,8
Общие оперативные расходы	115,3	292,3	(22,8)	(7,8)	269,5	12,9	282,4
Представительские расходы	—	4,4	—	—	4,4	0,2	4,6
Принадлежности и материалы	36,8	124,4	(69,5)	(55,8)	54,9	2,6	57,5
Мебель и оборудование	276,8	327,2	(45,3)	(13,8)	281,9	13,7	295,6
Итого	13 818,4	17 941,5	943,5	5,3	18 885,0	1 194,9	20 079,9

Таблица 28.2 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Статья расходов	Смета на 2000-2001 гг.
	5 741,8	8 783,7	Должности	9 272,3
		253,4	Прочие расходы по персоналу	253,4
	312,1	902,8	Поездки	1 314,8
	5,3	24,4	Общие оперативные расходы	26,0
	—	55,0	Принадлежности и материалы	62,0
	29,5	—	Мебель и оборудование	20,0
Итого	6 088,7	10 019,3		10 948,5
Всего 1 и 2	19 907,1	27 960,8		31 028,4

Таблица 28.3

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление служб внутреннего надзора^а

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	4	5	—	—	1	1	5	6
С-5	12	12	—	—	1	1	13	13
С-4/3	30	32	—	—	22	28	52	60
С-2/1	8	8	—	—	1	1	9	9
Итого	56	59	—	—	25	31	81	90
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	9	9	—	—	2	2	11	11
Прочие разряды	17	19	—	—	6	6	23	25
Итого	26	28	—	—	8	8	34	36

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Другие категории								
Сотрудники местного разряда	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	—	—	—	—	1	1	1	1
Всего	82	87	—	—	34^b	40^c	116	127

^a Отзыв сотрудников, предоставленных на безвозмездной основе, начался 24 июня 1998 года.

^b Включая внебюджетные должности для поддержки УВКБ (1 должность класса Д-1, 4 должности класса С-4, 3 должности класса С-3, 2 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЦМТ (1 должность класса С-2); Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (1 должность класса С-4); поддержка внебюджетных административных структур (1 должность класса С-4, 1 должность класса С-3 и 3 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); поддержка внебюджетной основной деятельности (1 должность класса С-4, 1 должность класса С-3 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); поддержка операций по поддержанию мира (1 должность класса С-5, 6 должностей класса С-4, 3 должности класса С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды), итого 34 должности.

^c Включая внебюджетные должности для поддержки УВКБ (1 должность класса Д-1 6 должностей класса С-4, 3 должности класса С-3, 2 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды); ЦМТ (1 должность класса С-2); Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (1 должность класса С-4); поддержка внебюджетных административных структур (1 должность класса С-4 и 1 должность местного разряда); поддержка Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций (1 должность класса С-4); поддержка внебюджетной основной деятельности (1 должность класса С-4, 1 должность класса С-3 и 2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); мероприятия по техническому сотрудничеству (2 должности категории общего обслуживания (прочие разряды); поддержка операций по поддержанию мира (1 должность класса С-5, 7 должностей класса С-4, 3 должности класса С-3 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и миссии по поддержанию мира: 4 ревизора-резидента (2 должности класса С-4 и 2 должности класса С-3), итого 40 должностей.

А. Руководство и управление

Канцелярия заместителя Генерального секретаря

Таблица 28.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигнования на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 053,0	1 701,3	396,5	23,3	2 097,8	128,5	2 226,3
Прочие расходы по персоналу	13,0	42,6	22,9	53,7	65,5	3,2	68,7
Консультанты и эксперты	—	30,6	—	—	30,6	1,5	32,1
Поездки	53,4	59,9	97,6	162,9	157,5	7,6	165,1
Общие оперативные расходы	82,3	236,0	1,4	0,5	237,4	11,5	248,9
Представительские расходы	—	2,3	—	—	2,3	0,2	2,5
Принадлежности и материалы	—	5,2	—	—	5,2	0,2	5,4
Мебель и оборудование	42,3	52,5	(6,5)	(12,3)	46,0	2,2	48,2
Итого	1 244,0	2 130,4	511,9	24,0	2 642,3	154,9	2 797,2

Таблица 28.5
Потребности в должностях

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	—	1	—	—	—	—	—	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	—	—	—	—	—	—	—	—
Итого	4	5	—	—	—	—	4	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	3	4	—	—	—	—	3	4
Итого	5	6	—	—	—	—	5	6
Всего	9	11	—	—	—	—	9	11

- 28.8 Канцелярия заместителя Генерального секретаря отвечает за а) обеспечение общего руководства, контроля и управления в связи с деятельностью УСВН; б) осуществление основной деятельности в рамках функций УСВН, связанных с надзором; и с) обеспечение административной поддержки в кадровых, финансовых и общих службах.
- 28.9 Она отвечает за планирование, координацию и контроль за осуществлением программы работы Управления и контроль и отчетность за выполнением вынесенных рекомендаций. Кроме того, она обеспечивает строгий контроль качества докладов УСВН, представляемых Генеральной Ассамблее.
- 28.10 В целях поддержания своей оперативной независимости, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/218 В, УСВН учредило в начале 1996 года административную группу в составе Канцелярии заместителя Генерального секретаря. Группа обеспечивает УСВН кадровыми и финансовыми административными услугами и планирует использование своих собственных ресурсов за счет регулярного бюджета и внебюджетных средств. Она также консультирует старших руководителей УСВН по вопросам административной и финансовой политики и процедур; и обслуживает Группу по назначениям и повышению в должности, представляет Управление при проведении обзоров административной политики и координирует деятельность с общими службами в Центральном учреждении, Женеве и Найроби, где УСВН имеет свои подразделения по надзору.

Мероприятия

- 28.11 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- а) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - Генеральная Ассамблея:
 - і) основное обслуживание Пятого комитета;

- ii) документация для заседающих органов. Ежегодный аналитический и сводный доклад Генеральной Ассамблее о деятельности УСВН и специальные доклады Ассамблее о конкретной деятельности Управления;
- b) услуги в области внутреннего надзора:
 - i) периодические поездки в целях контроля за выполнением и инспектирования в отделения Организации Объединенных Наций, расположенные не в Центральных учреждениях;
 - ii) представляемые раз в полгода доклады Генеральному секретарю о ходе осуществления рекомендаций УСВН.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 28.12 Сметные потребности в размере 2 097 800 долл. США связаны с выплатой окладов и покрытием общих расходов по персоналу в отношении 11 должностей. Рост объема ресурсов на 396 500 долл. США обусловлен повышением класса должности Специального помощника с С-5 до Д-1, учреждением новой должности класса С-5 сотрудника по вопросам планирования и выполнения и назначением младшего административного сотрудника на должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в Административной группе. В Канцелярии нет должности заместителя, поэтому Специальный помощник выполняет широкий круг обязанностей как в рамках Управления, так и по отношению к руководителям подразделений. Контроль за планированием и выполнением рекомендаций УСВН относится к числу основных надзорных функций, имеющих исключительно важное значение для эффективной работы Канцелярии. Младший административный сотрудник будет включен в состав Административной группы, где он будет заниматься кадровыми и финансовыми вопросами в масштабах всего Управления.

Прочие расходы по персоналу

- 28.13 Ассигнования в размере 65 500 долл. США по этой статье связаны с привлечением временного персонала общего назначения, необходимого для надлежащей организации работы в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или отпусках по беременности и родам (33 800 долл. США), и с выплатой сверхурочных (31 700 долл. США). Рост объема ресурсов на 22 900 долл. США связан с предполагаемым увеличением численности временного персонала общего назначения, привлекаемого для замены сотрудниц, находящихся в отпусках по беременности и родам, а также с ростом потребностей в сверхурочных работах при подготовке ежегодных и других периодических докладов.

Консультанты и эксперты

- 28.14 Ресурсы в размере 30 600 долл. США предлагается использовать для покрытия расходов на консультативные услуги в специализированных областях, связанных с выполнением надзорных функций, включая модернизацию компьютеризированной системы наблюдения за выполнением рекомендаций УСВН.

Поездки

- 28.15 Ресурсы в размере 157 500 долл. США предлагается использовать для покрытия расходов в связи с поездками заместителя Генерального секретаря и сотрудников старшего звена в отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и в региональной комиссии Организации Объединенных Наций для проведения различных мероприятий,

которые потребуют участия в них сотрудников старшего управленческого звена. Рост объема ресурсов на 97 600 долл. США связан с поездками, которые будут осуществляться в рамках содействия выполнению расширенных надзорных функций.

Общие оперативные расходы

- 28.16 Ассигнования в размере 237 400 долл. США предусматриваются по следующим статьям: «Связь» (84 100 долл. США), «Эксплуатация аппаратуры автоматизации делопроизводства» (152 800 долл. США) и «Разные услуги» (500 долл. США).

Представительские расходы

- 28.17 По этой статье испрашиваются ассигнования в размере 2300 долл. США.

Принадлежности и материалы

- 28.18 Ассигнования в размере 5200 долл. США требуются для закупки конторских принадлежностей, включая принадлежности для аппаратуры обработки данных.

Мебель и оборудование

- 28.19 Ассигнования в размере 46 000 долл. США предназначаются для приобретения аппаратуры обработки данных и программного обеспечения (19 800 долл. США), а также конторского оборудования (26 200 долл. США).

В. Программа работы

Подпрограмма 1

Централизованная оценка

Таблица 28.6

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 229,3	1 609,1	(110,9)	(6,8)	1 498,2	102,4	1 600,6
Прочие расходы по персоналу	—	14,7	—	—	14,7	0,7	15,4
Консультанты и эксперты	18,1	20,9	—	—	20,9	1,0	21,9
Поездки	34,3	64,0	—	—	64,0	3,1	67,1
Услуги по контрактам	25,0	33,1	—	—	33,1	1,6	34,7
Общие оперативные расходы	3,5	4,8	—	—	4,8	0,2	5,0
Представительские расходы	—	1,5	—	—	1,5	—	1,5
Принадлежности и материалы	—	2,0	—	—	2,0	0,1	2,1
Мебель и оборудование	15,4	31,3	(15,5)	(49,5)	15,8	0,8	16,6
Итого	1 325,6	1 781,4	(126,4)	(7,0)	1 655,0	109,9	1 764,9

Таблица 28.7

Потребности в должностях

Подпрограмма: Централизованная оценка

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	2	2	—	—	—	—	2	2
С-2/1	—	—	—	—	—	—	—	—
Итого	5	5	—	—	—	—	5	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	—	—	—	—	—	—	—	—
Прочие разряды	3	2	—	—	—	—	3	3
Итого	3	2	—	—	—	—	3	2
Всего	8	7	—	—	—	—	8	7

- 28.20 Целями настоящей подпрограммы является определение, по возможности на систематической и объективной основе, того, насколько мероприятия Организации соответствуют своим целям с точки зрения их значимости, эффективности, действенности и результативности, и предоставление тем самым Секретариату и государствам-членам возможности для систематического анализа в целях повышения эффективности основных программ Организации.
- 28.21 Подпрограмма будет осуществляться Группой централизованной оценки. Для достижения указанных целей Группа будет:
- представлять на рассмотрение Комитету по программе и координации и Генеральной Ассамблее по их просьбе результаты исследований по итогам углубленных оценок;
 - представлять Комитету результаты трехгодичных обзоров выполнения рекомендаций, вынесенных по итогам оценок, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
 - оказывать департаментам и управлениям во всем Секретариате содействие в выполнении утвержденных рекомендаций, вынесенных по итогам оценок;
 - оказывать департаментам и управлениям содействие в проведении оценок.
- 28.22 В течение двухгодичного периода Группа централизованной оценки проведет четыре углубленные оценки и подготовит четыре трехгодичных обзора. Группа будет также оказывать содействие в проведении текущих оценок и пропагандировать пути и средства повышения роли оценки.
- 28.23 Проведение мероприятий, о которых говорится ниже, позволит Комитету по программе и координации и Генеральной Ассамблее продолжить работу по совершенствованию программ Организации Объединенных Наций и повышению эффективности и действенности деятельности Организации в целом.

Ожидаемые достижения

- 28.24 К концу двухгодичного периода планируется повысить значимость, эффективность, действенность и результативность программ Организации Объединенных Наций благодаря выполнению рекомендаций, содержащихся в докладах по итогам оценок, и повышению роли самооценки в рамках Организации.

Мероприятия

- 28.25 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание Пятого комитета;
 - b. документация для заседающих органов. Представляемый раз в два года доклад об усилении роли оценки;
 - ii) Комитет по программе и координации:
 - a. основное обслуживание Комитета;
 - b. документация для заседающих органов. Доклады об углубленной оценке тенденций, вопросов и политики глобального развития; программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, Департамента по координации политики и устойчивому развитию и в области народонаселения, и трехгодичный обзор результатов углубленной оценки деятельности Департамента по гуманитарным вопросам Статистического управления, Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами;
 - b) службы внутреннего надзора:
 - i) содействие работе департаментов и управлений и обзор выполнения ими утвержденных рекомендаций по итогам оценок. Промежуточные доклады о ходе выполнения будут включаться в полугодовые доклады, представляемые Генеральному секретарю;
 - ii) ответы на запросы, проведение учебных семинаров и выпуск справочника и периодических бюллетеней для оказания департаментам и управлениям содействия в проведении их собственной оценки. Такая помощь будет также оказываться мероприятиям по оценке мер по актуализации гендерной проблематики. Особое внимание будет уделяться методам наблюдения за ходом работы и ее оценки. Управление будет выпускать бюллетени для ориентации руководителей программ по этим вопросам.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 28.26 Сметные потребности в размере 1 498 200 долл. США связаны с выплатой окладов и покрытием общих расходов по персоналу в отношении семи должностей. Сокращение расходов на 110 900 долл. США обусловлено передачей одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления.

Прочие расходы по персоналу

- 28.27 Ассигнования в размере 14 700 долл. США предназначаются для покрытия расходов на оплату услуг временного персонала общего назначения (8400 долл. США), привлекаемого в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни, а также для выплаты сверхурочных (6300 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки и покрытия других расходов.

Консультанты и эксперты

- 28.28 Сметные ассигнования в размере 20 900 долл. США потребуются для оплаты услуг специалистов, привлекаемых для оказания помощи в проведении углубленных оценок.

Поездки

- 28.29 Сметные ассигнования в размере 64 000 долл. США связаны с поездками для проведения собеседований на основе заранее составленного перечня вопросов, результаты которых будут использоваться для целей углубленных оценок, для анализа хода выполнения рекомендаций по итогам оценок, для участия в межучрежденческих совещаниях по вопросам оценки и для обучения сотрудников департаментов и управлений вне Центральных учреждений методологии проведения оценок.

Услуги по контрактам

- 28.30 За счет ассигнований в размере 33 100 долл. США будут покрываться расходы на подключение к базе данных НЕКСИС, ДИАЛОГ и аналогичным базам данных и их использование.

Общие оперативные расходы

- 28.31 Ассигнования в сумме 4800 долл. США связаны с финансированием разных услуг (1000 долл. США) и эксплуатацией аппаратуры обработки данных (3800 долл. США).

Представительские расходы

- 28.32 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 1500 долл. США для возмещения расходов должностных лиц Управления, которые не имеют права на получение надбавки на представительские расходы, но должны выполнять представительские функции в связи с обслуживанием привлекаемых со стороны специалистов в различных областях.

Принадлежности и материалы

- 28.33 За счет сметных ассигнований в размере 2000 долл. США будут покрываться расходы на закупку канцелярских принадлежностей, включая материалы для аппаратуры обработки данных.

Мебель и оборудование

- 28.34 Сметные потребности в размере 15 800 долл. США предназначены для закупки конторской мебели и оборудования (5100 долл. США) и приобретения и замены оргтехники (10 700 долл. США).

Подпрограмма 2

Ревизия и консультирование по вопросам управления

Таблица 28.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 219,6	7 704,5	626,7	8,1	8 331,2	520,2	8 851,4
Прочие расходы по персоналу	34,4	54,4	(5,8)	(10,6)	48,6	2,3	50,9
Консультанты и эксперты	2,1	21,1	23,6	111,8	44,7	2,2	46,9
Поездки	265,6	312,5	—	—	312,5	15,2	327,7
Общие оперативные расходы	9,1	5,4	—	—	5,4	0,2	5,6
Представительские расходы	—	0,6	—	—	0,6	—	0,6
Принадлежности и материалы	25,5	39,8	(17,9)	(44,9)	21,9	1,0	22,9
Мебель и оборудование	161,3	97,7	28,1	28,7	125,8	6,1	131,9
Итого	7 717,6	8 236,0	654,7	7,9	8 890,7	547,2	9 437,9

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	4 944,2
	2 949,2	4 350,0	ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка внебюджетной основной деятельности	1 084,2
	522,2	1 021,8	Техническое сотрудничество	568,8
	557,6	1 035,3	Операции по поддержанию мира	4 090,1
	2 059,7	3 612,2		
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	6 088,7	10 019,3		10 687,3
Всего 1 и 2	13 806,3	18 255,3		20 125,2

Таблица 28.9
Потребности в должностях

Подпрограмма: Ревизия и консультирование по вопросам управления

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	1	1	—	—	1	1	2	2
С-5	6	6	—	—	1	1	7	7
С-4/3	14	16	—	—	22	27	36	43
С-2/1	7	7	—	—	1	1	8	8
Итого	29	31	—	—	25	30	54	61
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	—	—	2	2	7	7
Прочие разряды	6	8	—	—	6	6	12	14
Итого	11	13	—	—	8	8	19	21
Другие категории								
Сотрудники, набранные на местах	—	—	—	—	1	1	1	1
Итого	—	—	—	—	1	1	1	1
Всего	40	44	—	—	34	39	74	83

- 28.35 Данная подпрограмма обеспечивает независимую оценку, основной целью которой является оказание сотрудникам старшего управленческого звена и руководителям отдельных программ помощи в эффективном выполнении их обязанностей посредством предоставления им объективной и своевременной информации, аналитических данных и консультаций, нацеленных на совершенствование управления программами, обмен передовым опытом и укрепление внутреннего контроля.
- 28.36 За осуществление данной подпрограммы отвечает Отдел ревизии и консультирования по вопросам управления. Отдел проверяет финансовую деятельность, соблюдение существующих положений, использование информационных технологий и деятельности в области управления, а также предоставляет консультации, стремясь достичь следующих целей:
- предоставление администрации объективной и своевременной информации, аналитических данных и консультаций в целях содействия обеспечению эффективности процессов управления и принятия решений, развитию концепций подотчетности и совершенствованию практики подотчетности на уровне всей Организации;
 - содействие Организации в реализации ее целей посредством обеспечения адекватности и повышения эффективности внутреннего контроля с точки зрения обеспечения надежности и достоверности финансовых, административных и управленческих данных, а также потока информации;
 - поощрение создания действенных, эффективных и рациональных с точки зрения затрат систем внутреннего контроля;
 - выявление возможностей для снижения затрат, упорядочение деятельности и достижение более весомых результатов в рамках имеющихся ресурсов.

- 28.37 Проведение внутренних ревизий и предоставление консультационных услуг администрации осуществляется в соответствии со стандартами профессиональной практики в области внутренней ревизии в организациях системы Организации Объединенных Наций и на основании годовых и среднесрочных планов ревизий Отдела.
- 28.38 Эти планы готовятся Отделом на основе всеобъемлющей оценки рисков в тех областях, которые являются объектом внутренней ревизии, а также в соответствии с заявками и предложениями, вносимыми директивными органами и главами департаментов в отношении необходимости охвата тех или иных видов деятельности или вопросов, вызывающих особую обеспокоенность.
- 28.39 Каждая из семи секций Отдела, пять из которых размещены в Центральном учреждении, одна — в Женеве и одна — в Найроби, отвечает за проведение ревизий в конкретных областях деятельности. Ревизии обычно производятся группами ревизоров и требуют выезда за пределы их постоянных мест службы. Кроме того, постоянно проводятся ревизии крупных миссий по поддержанию мира с направлением туда ревизоров-резидентов, отчитывающихся непосредственно перед Центральными учреждениями.

Ожидаемые достижения

- 28.40 К концу двухгодичного периода за счет использования новых методов ревизии Отдел выявит возможности для: а) укрепления системы подотчетности и содействия повышению действенности и эффективности работы Секретариата; б) устранения ряда характерных для всей Организации хронических недостатков в области управления; и с) оказания администрации содействия в осуществлении реформ путем предоставления информации, рекомендаций и консультаций.

Мероприятия

- 28.41 В рамках своей программы работы на двухгодичный период 2000-2001 годов Отдел планирует консолидировать имеющиеся в его распоряжении ресурсы в целях проведения комплексных мероприятий по внутренней ревизии в порядке содействия реализации программы реформ Генерального секретаря (A/51/950 и Add.1-7), в которой общее обслуживание и управление людскими ресурсами характеризуется как области, нуждающиеся в анализе и оптимизации в приоритетном порядке. Отдел примет это предложение к сведению при проведении в течение двухгодичного периода следующих мероприятий:

Услуги по внутреннему надзору (РБ/ВБ)

- а) Будет проведена ревизия следующих видов деятельности:
- i) Центральные учреждения и Северная Америка. Канцелярия Генерального секретаря, Управление Программы по Ираку, Управление по правовым вопросам, Департамент по политическим вопросам, Управление по координации гуманитарной деятельности, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, Департамент общественной информации, Департамент по вопросам управления, Управление по планированию программ, бюджету и счетам, Управление людских ресурсов, Управление централизованного вспомогательного обслуживания, Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций, Комплексная система управленческой информации, Специальная комиссия Организации Объединенных Наций, отдельные подразделения и проекты Университета Организации Объединенных Наций (УООН) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), и отдельные общие целевые фонды;

- ii) Африка. Экономическая комиссия для Африки (ЭКА); субрегиональные центры ЭКА по содействию развитию в Северной Африке, Западной Африке, Центральной Африке, Восточной Африке и южной части Африки; Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби; ЮНЕП; Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат); Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов; Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе; Миссия Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике; Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссия Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре; Международный уголовный трибунал по Руанде; отдельные проекты технического сотрудничества, осуществляемые ЭКА, ЮНЕП, Хабитат и Департаментом по экономическим и социальным вопросам; отдельные подразделения Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЭКА, Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО (ЦМТ), Управления по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и УООН и/или проекты технического сотрудничества или иные проекты, управляемые или осуществляемые этими организациями; отдельные информационные центры Организации Объединенных Наций; и отдельные общие целевые фонды;
- iii) Азиатско-Тихоокеанский регион. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО); Тихоокеанский оперативный центр ЭСКАТО; Университет Организации Объединенных Наций (УООН); Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане и Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане; отдельные подразделения Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЭСКАТО, ЦМТ, Управления по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Хабитат, ЮНКТАД, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, ЮНЕП, УВКБ и УООН и/или проекты технического сотрудничества или другие проекты, управляемые или осуществляемые этими учреждениями; отдельные информационные центры Организации Объединенных Наций; и отдельные общие целевые фонды;
- iv) Европа. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве; Европейская экономическая комиссия (ЕЭК); УВКБ; ЮНКТАД; ЦМТ; Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; Отделение Организации Объединенных Наций в Вене; Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами; Центр Организации Объединенных Наций по международному предупреждению преступности; Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове и Группа поддержки гражданской полиции; Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии; Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии; Компенсационная комиссия Организации Объединенных Наций; Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата; База материально-технического

снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи; Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения; Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций; Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций; Международный Суд; отдельные подразделения Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЕЭК, ЦМТ, Управления по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Хабитат, ЮНКТАД, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, ЮНЕП, УВКБ и УООН и/или проекты технического сотрудничества, управляемые или осуществляемые этими учреждениями; отдельные информационные центры Организации Объединенных Наций; и отдельные общие целевые фонды;

- v) Латинская Америка и Карибский бассейн. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК); Субрегиональное отделение ЭКЛАК для Латинской Америки; Субрегиональное отделение ЭКЛАК для Карибского бассейна; Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин; Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека в Гватемале и Гражданская полицейская миссия Организации Объединенных Наций в Гаити; отдельные подразделения Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЭКЛАК, ЦМТ, Управления по координации гуманитарной деятельности, Хабитат, ЮНКТАД, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, ЮНЕП, УВКБ и УООН и/или проекты технического сотрудничества или другие проекты, управляемые или осуществляемые этими учреждениями; отдельные информационные центры Организации Объединенных Наций; и отдельные общие целевые фонды;
 - vi) Западная Азия. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА); Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях; Канцелярия Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам в Ираке и Охранный контингент Организации Объединенных Наций в Ираке, Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане и Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия; представительство Специальной комиссии Организации Объединенных Наций в Бахрейне и Ираке; отдельные подразделения Департамента по экономическим и социальным вопросам, ЭСКЗА, ЦМТ, Управления по координации гуманитарной деятельности, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Хабитат, ЮНКТАД, Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, ЮНЕП, УВКБ и УООН и/или проекты технического сотрудничества или другие проекты, управляемые или осуществляемые этими учреждениями; отдельные информационные центры Организации Объединенных Наций; и отдельные общие целевые фонды;
- b) по оставшимся невыполненными рекомендациям, представленным Отделом в предыдущие двухгодичные периоды, будут приниматься последующие меры.

28.42 При проведении ревизий и предоставлении консультаций Отдел будет руководствоваться более тематическим подходом, а также применять новаторские методы ревизии, такие, как опросы пользователей/клиентов, мероприятия по самооценке в целях контроля за эффективностью управления, реорганизация рабочих процессов, установление исходных показателей и методы ревизии с использованием компьютеров.

- 28.43 В целом каждая из ревизий будет охватывать одну или несколько из следующих основных, административных и финансовых систем и смежных механизмов внутреннего контроля: управление по программам, управление по проектам; управление финансовой деятельностью, управление людскими ресурсами; закупки, управление имуществом, управление информационными системами; связь; поездки и транспорт, ведение архивов и хранение документации; и другие виды деятельности, включая охрану и организацию общественного питания.
- 28.44 Ряд ревизий будет произведен на всеобъемлющей междисциплинарной и горизонтальной основе. Ревизии будут проводиться регулярно с периодичностью от одного до четырех лет в соответствии с общепринятыми стандартами проведения ревизий.
- 28.45 Кроме того, дополнительные ресурсы будут выделены на проведение ревизий служебной деятельности или систем управления и оказание консультативных услуг администрации путем вынесения рекомендаций в отношении реорганизации, изменений правил или политики, возможностей экономии средств, упорядочения процессов и процедур и комплексного использования технологий.
- 28.46 В течение двухгодичного периода Отдел также опробует эффективность проведения совместных или параллельных ревизий или обзоров с участием надзорных органов или в партнерстве с проверяемыми подразделениями, привлекая к проведению отдельных ревизий тех сотрудников этих подразделений, которые являются специалистами в определенных интересующих ревизоров областях.
- 28.47 Запланированные ревизии дадут возможность подготовить примерно 175 докладов, которые будут представлены главам или другим старшим административным сотрудникам департаментов, управлений, фондов и программ. Кроме того, за подписью отдельных руководителей групп будут представляться ревизорские замечания. Предполагается, что в течение двухгодичного периода Генеральной Ассамблее будет представлено 20 дополнительных докладов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 28.48 Сметные ассигнования по данной статье в размере 8 331 200 долл. США необходимы для покрытия расходов на выплату заработной платы и общих расходов по персоналу в отношении 44 должностей: 33 должности в Центральных учреждениях; 7 — в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; и 4 — в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Дополнительные потребности в ресурсах в размере 626 700 долл. США связаны с покрытием расходов на выплату заработной платы и общих расходов по персоналу в отношении трех новых должностей: двух должностей ревизоров (одна должность класса С-4 в Нью-Йорке и одна должность класса С-3 в Найроби) и одной должности помощника ревизора (категория общего обслуживания (прочие разряды) в Нью-Йорке, а также переводом одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды) из Группы централизованной оценки.

Прочие расходы по персоналу

- 28.49 Ассигнования в размере 48 600 долл. США связаны с привлечением временного персонала общего назначения, необходимого для адекватной замены сотрудниц, находящихся в отпуске по беременности и родам (46 700 долл. США), и для выполнения сверхурочной работы (1900 долл. США) в периоды максимальной рабочей нагрузки и при других непредвиденных обстоятельствах.

Консультанты и эксперты

- 28.50 Ассигнования в размере 44 700 долл. США необходимы для привлечения экспертов в целях оказания Отделу консультативных услуг и помощи в разработке методов проведения ревизии с помощью компьютеров и других компьютерных программ, которые будут использоваться при планировании индивидуальных заданий и контроля за их выполнением; в контроле за выполнением рекомендаций, вынесенных по итогам ревизий; и в управлении архивами.

Поездки

- 28.51 Сметные ассигнования на в размере 312 500 долл. США необходимы: для проведения выездных ревизий в Нью-Йорке, Женеве и Найроби и для покрытия расходов на поездки руководителей Отдела в целях участия в ежегодных совещаниях внутренних ревизоров Организации Объединенных Наций, инспектирования подразделений Отдела в Женеве и Найроби и проведения консультаций со старшими должностными лицами в подразделениях вне Центральных учреждений в связи с запланированными или проводимыми по запросу ревизиями в специальных областях, где велика вероятность недочетов.

Общие оперативные расходы

- 28.52 Ассигнования в размере 5400 долл. США необходимы для оплаты почтовых услуг, связанных с пересылкой докладов и рабочих документов между подразделениями Отдела в Центральных учреждениях в Нью-Йорке и его подразделениями в Женеве и Найроби.

Представительские расходы

- 28.53 Сумма в размере 600 долл. США испрашивается для возмещения расходов должностных лиц Отдела, которые не имеют права на получение надбавки на представительские расходы, но должны выполнять представительские функции в связи с обслуживанием привлекаемых со стороны ревизоров и других лиц, бесплатно оказывающих консультативные услуги и помощь, связанную с профессиональной подготовкой сотрудников Отдела и проведением других мероприятий по повышению квалификации персонала.

Принадлежности и материалы

- 28.54 Ассигнования в размере 21 900 долл. США необходимы: а) для закупки книг и принадлежностей, учебных видеокассет и других материалов для библиотеки; для подписки на издания, посвященные вопросам ревизии, и смежные издания; для выплаты членских взносов в профессиональные ассоциации (9800 долл. США); и б) для закупки соответствующего оборудования (12 100 долл. США).

Мебель и оборудование

- 28.55 Предполагается, что сметные ассигнования в размере 125 800 долл. США будут необходимы для приобретения и замены оргтехники; программного обеспечения для проведения ревизий с помощью компьютеров и без использования печатных документов, а также для работы с документами в электронной форме и для целей профессиональной подготовки и самообучения персонала.

Подпрограмма 3 Централизованное наблюдение и инспекция

Таблица 28.10

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 288,8	1 766,3	—	—	1 766,3	117,6	1 883,9
Прочие расходы по персоналу	12,1	15,4	—	—	15,4	0,8	16,2
Консультанты и эксперты	13,8	73,5	(17,6)	(23,9)	55,9	2,7	58,6
Поездки	33,8	62,7	(13,3)	(21,2)	49,4	2,4	51,8
Услуги по контрактам	36,0	12,6	14,2	112,6	26,8	1,3	28,1
Общие оперативные расходы	—	1,0	—	—	1,0	—	1,0
Принадлежности и материалы	—	2,0	—	—	2,0	0,1	2,1
Мебель и оборудование	4,9	22,9	(6,0)	(26,2)	16,9	0,8	17,7
Итого	1 389,4	1 956,4	(22,7)	(1,1)	1 933,7	125,7	2 059,4

Таблица 28.11

Потребности в должностях

Подпрограмма: Централизованное наблюдение и инспекция

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Всего	9	9	—	—	—	—	9	9

28.56 Данная подпрограмма будет осуществляться Группой по централизованному контролю и инспекции. Целями этой подпрограммы являются:

- а) оказание руководителям программ помощи в контроле за осуществлением программных мероприятий и за использованием результатов этих мероприятий, а также в определении эффективности вклада этой деятельности в достижение целей, поставленных в

среднесрочном плане. Этот процесс призван повысить эффективность выполнения сотрудниками управленческого звена своих обязанностей по надзору на основе включения контрольных функций в качестве неотъемлемой составной части в круг их служебных обязанностей. В то же время этот процесс рассчитан и на обеспечение выполнения содержащейся в резолюции 53/207 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1998 года просьбы о том, чтобы в будущих докладах об исполнении программ больше внимания уделялось качественному анализу для отражения достижений в осуществлении деятельности по программам. Кроме этого, будут укреплены связи в рамках цикла планирования, программирования, составления бюджетов и контроля за осуществлением на основе постоянного диалога и сотрудничества с Управлением по планированию программ, бюджету и счетам и соответствующими департаментами в контексте подготовки докладов об исполнении программ;

- b) проведение инспекций, которые будут тесно увязаны с исполнением программ, с тем чтобы обеспечить соответствие программных мероприятий мандатам, отраженным в утвержденных бюджетах по программам. Инспекторы изучат процедуры, внедренные руководством для обеспечения адекватной подготовки, осуществления, наблюдения и контроля за осуществлением программы работы и обеспечения ее надлежащими ресурсами, а также будут вынесены соответствующие рекомендации в целях повышения эффективности управления программами. На протяжении всего двухгодичного периода на регулярной основе будут проводиться систематические обзоры хода выполнения руководителями программ рекомендаций, вынесенных по результатам инспекций.

Ожидаемые достижения

- 28.57 Предполагается, что к концу двухгодичного периода будет создан механизм обмена передовым опытом в области контроля за исполнением программ и представления отчетности, укрепитя роль контроля и оценки как несомненно полезных инструментов в процессе принятия управленческих и директивных решений и эффективного осуществления программ; и будет обеспечена своевременная идентификация проблем, возникающих при осуществлении программных мероприятий, с последующим вынесением рекомендаций в отношении мер по исправлению положения и обеспечением своевременного осуществления этих мер.

Мероприятия

- 28.58 В ходе двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- a) обслуживание межправительственных и экспертных органов:
 - i) Генеральная Ассамблея:
 - a. основное обслуживание Пятого комитета;
 - b. документация для заседающих органов. Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации за двухгодичный период 1998-1999 годов;
 - ii) Комитет по программе и координации:
 - a. основное обслуживание Комитета;
 - b. документация для заседающих органов. Доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации за двухгодичный период 1998-1999 годов;
 - b) службы внутреннего надзора:
 - i) осуществление трех периодических проверок осуществления программ по 26 разделам бюджета по программам, включая совершенствование базы данных и соответствующих инструкций;

- ii) проведение четырех инспекций: Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию; Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами; ЭСКАТО и ЭКЛАК;
- iii) проверка выполнения рекомендаций, вынесенных по результатам инспекций: предупреждение преступности; ЦМТ; ЮНКТАД и общее обслуживание, включая Центральные учреждения Организации Объединенных Наций и отделения в Женеве, Вене и Найроби;
- iv) профессиональная подготовка и разработка руководящих принципов для оказания помощи руководителям программ в укреплении их функций по надзору.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- 28.59 Сметные потребности в ресурсах в размере 1 766 300 долл. США, которые связаны с девятью должностями, отражены в таблице 28.11.

Прочие расходы по персоналу

- 28.60 Ассигнования в размере 15 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, связаны с привлечением временного персонала общего назначения (9000 долл. США) и необходимостью выполнения сверхурочной работы (6400 долл. США).

Консультанты и эксперты

- 28.61 Сметные потребности в ресурсах в размере 55 900 долл. США связаны с привлечением внешних консультантов в целях разработки специальных систем контроля для отдельных центров управления, а также в целях проведения инспекций технических программ.

Поездки

- 28.62 Ассигнования в размере 49 400 долл. США, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, необходимы для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с их поездками для проведения инспекций в ЭКЛАК, ЭСКАТО и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби.

Услуги по контрактам

- 28.63 Сумма в размере 26 800 долл. США испрашивается для оплаты услуг специалиста по компьютерному программированию, привлекаемого для ведения базы данных и внесения изменений в конфигурацию программ в целях подготовки докладов специального формата.

Общие оперативные расходы

- 28.64 Ассигнования в размере 1000 долл. США необходимы для покрытия расходов, связанных со срочными почтовыми отправлениями.

Принадлежности и материалы

- 28.65 Ассигнования в размере 2000 долл. США испрашиваются для закупки канцтоваров, включая принадлежности, необходимые для обработки данных.

Мебель и оборудование

28.66 Сметные потребности в ресурсах в размере 16 900 долл. США связаны с приобретением и заменой оргтехники.

**Подпрограмма 4
Расследования**

Таблица 28.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 897,2	3 199,5	—	—	3 199,5	229,8	3 429,3
Прочие расходы по персоналу	17,6	17,1	14,3	83,6	31,4	1,5	32,9
Консультанты и эксперты	3,1	62,9	4,9	7,7	67,8	3,3	71,1
Поездки	139,3	314,5	28,0	8,9	342,5	16,6	359,1
Общие оперативные расходы	20,4	45,1	(24,2)	(53,6)	20,9	1,0	21,9
Принадлежности и материалы	11,3	75,4	(51,6)	(68,4)	23,8	1,2	25,0
Мебель и оборудование	52,9	122,8	(45,4)	(36,9)	77,4	3,8	81,2
Итого	2 141,8	3 837,3	(74,0)	(1,9)	3 763,3	257,2	4 020,5

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств		Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах	
			a) Услуги по содействию:		
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций		—
			ii) внебюджетной деятельности		
			поддержка внебюджетной основной деятельности		—
			техническое сотрудничество		—
			операции по поддержанию мира		261,2
			b) Основная деятельность		—
			c) Оперативные проекты		—
Итого	—	—			261,2
Всего 1 и 2	2 141,8	3 837,3			4 281,7

Таблица 28.13

Потребности в должностях

Подпрограмма: Расследования

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	9	9	—	—	—	1	9	10
С-2/1	—	—	—	—	—	—	—	—
Итого	12	12	—	—	—	1	12	13
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Всего	16	16	—	—	—	1	16	17

28.67 Цель этой подпрограммы заключается в оказании помощи Генеральному секретарю в выполнении его функций по надзору за надлежащим использованием ресурсов и персонала Организации.

28.68 Ответственность за осуществление этой подпрограммы несет Секция по расследованиям. Секция проводит расследования и представляет информацию по вопросам, касающимся возможных нарушений правил и положений Организации Объединенных Наций и других соответствующих административных инструкций, должностных проступков, неэффективного управления, расточительного использования ресурсов и злоупотребления служебным положением, и представляет соответствующие рекомендации Генеральному секретарю. В частности, Секция:

- представляет руководителям программ доклады о результатах расследований, содержащие рекомендации относительно необходимых последующих мер;
- представляет рекомендации относительно политики и мер для содействия обеспечению экономии и эффективности с учетом результатов расследований;
- подготавливает, с учетом своих потенциальных возможностей по оценке риска, аналитические материалы и рекомендации относительно предотвращения случаев мошенничества, расточительного использования ресурсов, должностных преступлений и злоупотребления служебным положением в ключевых секторах Организации;
- получает предложения от сотрудников относительно повышения эффективности осуществления программ;
- по получении соответствующей просьбы оказывает помощь по вопросам проведения расследований и предоставляет специалистов отдельно управляемым программам и фондам Организации Объединенных Наций.

Ожидаемые достижения

- 28.69 Ожидается, что к концу двухгодичного периода будет обеспечено, в частности, расширение возможностей для своевременного реагирования на просьбы о предоставлении услуг по проведению расследований и повышение значимости услуг с целью не допустить злоупотреблений ресурсами Организации Объединенных Наций.

Мероприятия

- 28.70 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проводиться следующие мероприятия:

Службы внутреннего надзора (РБ/ВБ)

- a) Расследование примерно 450 дополнительных сообщений. С учетом количества полученных в 1994-1998 годах сообщений предполагается, что Секция в ходе нынешнего двухгодичного периода будет и впредь получать сообщения о хищениях, растрате имущества, контрабанде, взяточничестве и других видах должностных проступков, а также о расточительном использовании ресурсов, злоупотреблении служебным положением и неэффективном управлении;
- b) принятие дополнительных мер по ликвидации отставания в рассмотрении дел, накопившихся в период 1994-1999 годов. В связи с ликвидацией отставания в рассмотрении дел, имеющихся в Секции следователей придется переориентировать на расследование все большего числа дел, неизбежно влекущих за собой возбуждение судопроизводства в национальных судах, а также рассмотрение гражданских исков в ЮНСИТРАЛ; принятие дополнительных последующих мер как в рамках правовой системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее, что может включать процесс рассмотрения дел в Объединенном дисциплинарном комитете и Объединенной апелляционной коллегии и подачу апелляций в Административный трибунал;
- c) совершенствование механизма представления конфиденциальной информации, созданного в соответствии с административной инструкцией ST/AI/397, что позволит получать и изучать предложения относительно повышения эффективности осуществления программ, а также получать и расследовать сообщения о случаях возможных нарушений правил или положений, неэффективном управлении, должностных проступках, расточительном использовании ресурсов или злоупотреблении служебным положением;
- d) вынесение рекомендаций относительно мер по исправлению положения с целью не допустить совершения нарушений. Эти рекомендации будут основаны на результатах анализа систем контроля в рамках операций, связанных с высокой степенью риска, а также в отделениях, расположенных вне Центральных учреждений. Эта аналитическая работа позволяет выявить потенциальные возможности для мошенничества и других нарушений в рамках программных областей;
- e) проведение расследований в департаментах и управлениях, а также в отдельно управляемых фондах и программах и других международных учреждениях в случае поступления от них просьб об оказании помощи и предоставлении специалистов.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 28.71 Сметные ассигнования в размере 3 199 500 долл. США связаны с выплатой заработной платы и покрытием общих расходов по персоналу по 16 должностям в Центральных учреждениях (14 должностей) и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби (2 должности).

Прочие расходы по персоналу

- 28.72 Ассигнования в размере 31 400 долл. США предусмотрены для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в связи с заменой сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни и отпусках по беременности и родам (26 600 долл. США), а также на выплату сверхурочных (4800 долл. США).

Консультанты и эксперты

- 28.73 Сметные ассигнования в размере 67 800 долл. США будут использоваться для покрытия расходов на услуги специальных консультантов и экспертов, которые не могут быть обеспечены Организацией, и расходов на услуги специалистов для оказания помощи в проведении расследований сотрудникам Секции, занимающимся расследованиями, в сложных условиях, обусловленных действием местных правовых систем. Ресурсы также необходимы для покрытия расходов на такие услуги, как механизмы выявления информации о поставщиках и отслеживания операций.

Поездки

- 28.74 Для покрытия расходов на поездки требуются ассигнования в размере 342 500 долл. США. С учетом тенденций, определявших объем работы за последние четыре года, примерно 60 процентов дел, которыми занимается Секция, связаны с необходимостью совершения поездок. Исходя из этой оценки, Секция предполагает, что в двухгодичный период 2000-2001 годов за пределами Нью-Йорка и Найроби необходимо будет расследовать приблизительно 270 дел. Правила проведения расследований требуют сбора как документов, так и свидетельских показаний непосредственно на месте, и поездки как таковые являются важным компонентом работы Секции.

Общие оперативные расходы

- 28.75 Ресурсы в объеме 20 900 долл. США необходимы для: технического обслуживания автотранспортных средств в отделении в Найроби (4900 долл. США) и пересылки конфиденциальных материалов и принадлежностей для проведения расследований (16 000 долл. США).

Принадлежности и материалы

- 28.76 Ассигнования в размере 23 800 долл. США выделяются для приобретения канцелярских принадлежностей, таких, как оргтехника, а также книг для библиотеки, оформления подписки на необходимые для следственной работы периодические издания и оплаты абонентских сборов за специализированные услуги (4000 долл. США). В обоих местах службы требуется дополнительно заменить оргтехнику (19 800 долл. США).

Мебель и оборудование

- 28.77 Сметные ассигнования в размере 77 400 долл. США потребуются для покрытия расходов на приобретение конторского оборудования для отделений в Нью-Йорке и Найроби. Средства необходимы для приобретения криптографического программного обеспечения и программного обеспечения для следственной работы с целью обеспечить режим секретности и конфиденциальность расследуемых дел, а также для закупки дополнительного компьютерного оборудования для проведения расследований на месте (48 800 долл. США). Для замены компьютеров и принтеров в обоих отделениях требуются ассигнования на сумму 20 800 долл. США. Кроме того, сметные ассигнования в размере 7800 долл. США необходимы для приобретения нового автомобиля для отделения в Найроби взамен старого.

Таблица 28.14

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, часть IX)

Что касается УСВН, то Консультативный комитет твердо уверен в том, что практика использования безвозмездно предоставляемого персонала является неподходящей и ее применения следует избегать (пункт IX.7).

Консультативный комитет выражает надежду, что организационная структура Управления служб внутреннего надзора (УСВН) не будет слишком сложной и что будут разработаны соответствующие процедуры в целях обеспечения координации различных подразделений для содействия повышению эффективности (пункт IX.13).

Консультативный комитет надеется, что применение руководящих принципов, касающихся проведения оценки и контроля силами самого Управления, позволит избежать дублирования в вопросах оценки, инспекции и контроля за осуществлением вспомогательных программ Управления служб внутреннего надзора (УСВН). Комитет надеется, что новые руководящие принципы помогут также Управлению оценить сохраняющуюся актуальность вынесенных Комитетом рекомендаций (пункт IX.15).

Начиная с 28 июня 1998 года Управление постепенно отказывается от услуг всех безвозмездно предоставленных сотрудников.

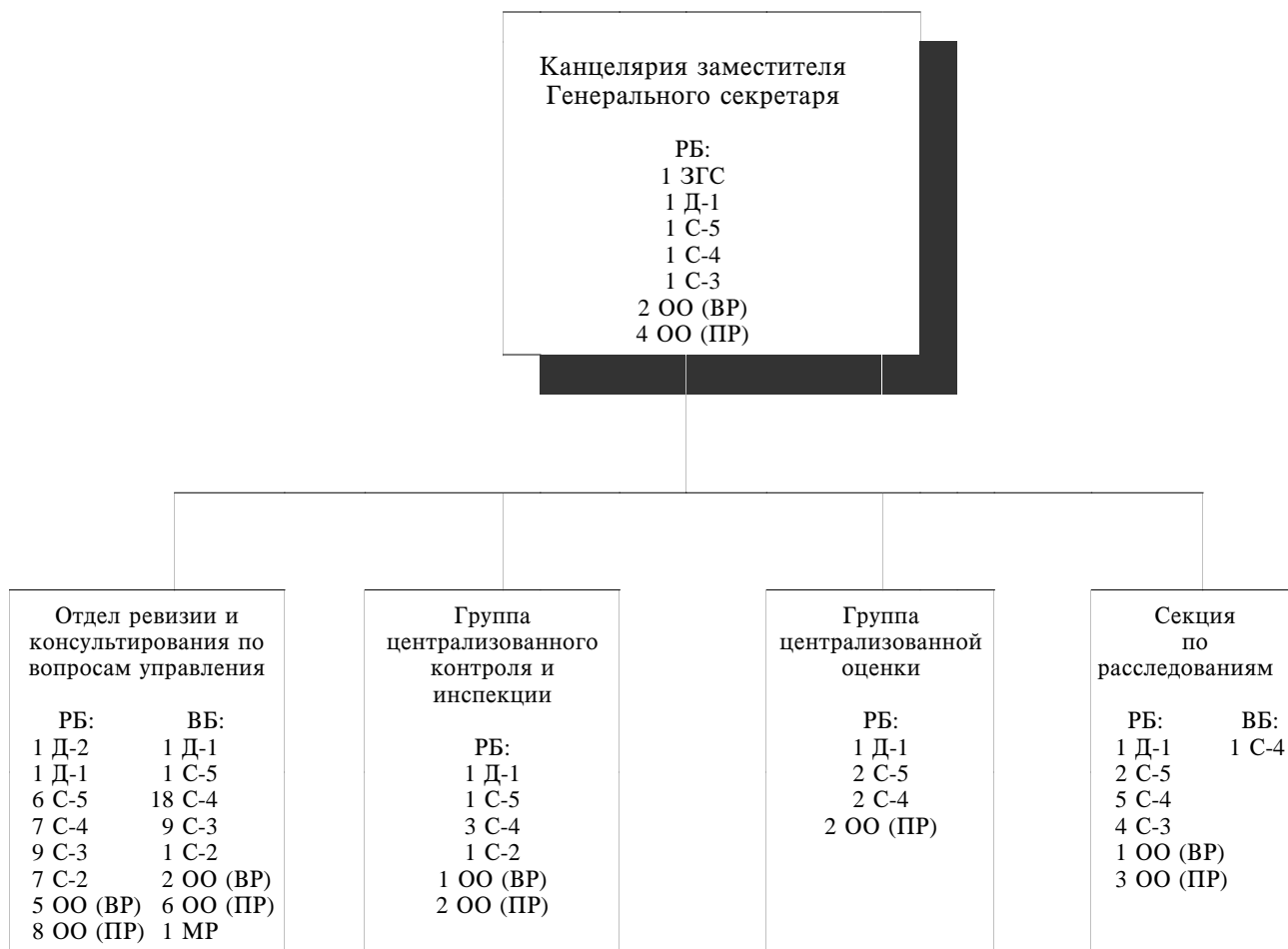
Во избежание дублирования среди подразделений Управления распространяется соответствующая информация, не имеющая конфиденциального характера. Два раза в неделю все руководители подразделений участвуют в совещаниях с заместителем Генерального секретаря для координации мероприятий по надзору.

Руководящие принципы призваны помочь руководителям программ выполнять свои обязанности; они осуществляются на совместной основе Группой централизованного контроля и инспекции и Группой централизованной оценки. При условии, что руководители программ будут предпринимать согласованные усилия для получения информации о результатах работы этих групп, руководящие принципы помогут Управлению оценить действенность и сохраняющуюся актуальность собственных рекомендаций. Группа централизованного контроля и инспекции проведет перекрестную проверку рекомендаций, содержащихся в докладах по результатам инспекций, и результатов осуществления программ, чтобы в очередной раз определить их сохраняющуюся актуальность.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>Консультативный комитет считает, что прогнозируемое количество дополнительных дел (450 дел), по-видимому, является завышенным. Комитет считает, что, если эти прогнозы не сбудутся, должна быть достигнута экономия средств (пункт IX.19).</p>	<p>С учетом количества полученных в 1998 календарном году дел (более 200 дел) и отмечаемой в Секции устойчивой тенденции к росту их числа (в среднем на 10 процентов в год), считается, что в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов будет получено 450 дел. Также важно отметить, что ресурсы Управления не предназначены исключительно для рассмотрения новых дел. Секция стала все активнее заниматься делами, требующими от нее оказания помощи национальным правоохранительным органам в силу принятия Организацией Объединенных Наций решения о возбуждении уголовного дела в национальных судебных органах. Кроме того, в порядке выполнения рекомендаций Управления сотрудники Секции по расследованиям оказывают существенное содействие рассмотрению дисциплинарных проступков и производству по административным делам, в том числе в арбитражных судах, и принимают в них участие. В связи с потребностями национальных судебных органов, а также арбитражных судов и системы правосудия Организации Объединенных Наций во всех этих мероприятиях задействован значительный объем людских ресурсов.</p>

Управление служб внутреннего надзора

Предлагаемая организационная структура и распределение должностей на двухгодичный период 2000-2001 годов



Часть X

Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы

Раздел 29

Совместно финансируемая административная деятельность

Общий обзор

- 29.1 Ассигнования по данному разделу предназначаются для покрытия расходов пяти административных организационных подразделений, финансируемых на межучрежденческой основе. К ним относятся:
- a) Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) и ее секретариат;
 - b) Объединенная инспекционная группа и ее секретариат;
 - c) секретариаты вспомогательных органов Административного комитета по координации, занимающихся административными вопросами: Координационного комитета по информационным системам, Консультативного комитета по административным вопросам и Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам.
- 29.2 Ассигнования для всех пяти органов испрашиваются в рамках регулярного бюджета на чистой основе и представляют собой долю только Организации Объединенных Наций в бюджетах этих органов. Тем не менее на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи бюджеты этих органов представляются в полном объеме.
- 29.3 Предложения в отношении ассигнований по настоящему разделу предусматривают увеличение потребностей по сравнению с ассигнованиями, утвержденными на двухгодичный период 1998-1999 годов в сумме 2 349 400 долл. США. Увеличение обусловлено тем, что в отличие от двухгодичных периодов 1996-1997 и 1998-1999 годов доля Организации Объединенных Наций в бюджетах этих пяти органов будет также включать компоненты расходов, относящихся к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), ассигнования на которые начиная с двухгодичного периода 1996-1997 годов в бюджеты по программам не включались.
- 29.4 В этой связи следует напомнить о том, что в 1995 году, когда велась подготовка предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов, было принято решение об исчислении доли расходов Организации Объединенных Наций в бюджетах совместно финансируемых органов без учета доли УВКБ и БАПОР в этих расходах. Это решение было принято исходя из предположения о том, что и УВКБ, и БАПОР будут покрывать соответствующую долю в расходах совместно финансируемых органов. Поэтому в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов по разделу 27 «Совместно финансируемая административная деятельность» было предложено сократить сметные ассигнования на 1996-1997 годы на покрытие доли Организации Объединенных Наций в расходах вспомогательных органов Административного комитета по координации, а именно Координационного комитета по информационным системам, Консультативного комитета по административным вопросам и Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам, в ожидании того, что часть расходов будет покрываться УВКБ и БАПОР. Что касается сметных ассигнований на 1996-1997 годы на КМГС и Объединенную инспекционную группу, то в соответствии с вышеупомянутыми новыми процедурами возмещение Организации Объединенных Наций со стороны УВКБ и БАПОР расходов на

покрытие их доли было предусмотрено в разделе 2 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам. Генеральная Ассамблея согласилась с предложениями по сокращению доли Организации Объединенных Наций при утверждении бюджета по программам в двухгодичный период 1996-1997 годов.

- 29.5 Ни УВКБ, ни БАПОР не согласились с изменениями процедур и с тем, чтобы взять на себя финансовую ответственность за покрытие расходов в размере, эквивалентном их доле в бюджетах совместно финансируемых органов. Секретариат Организации Объединенных Наций также не смог достичь договоренности с этими программами относительно возмещения тех расходов, которые Организация Объединенных Наций несла от имени УВКБ и БАПОР, покрывая их долю в расходах, связанных с деятельностью совместно финансируемых органов.
- 29.6 Основания для участия УВКБ и БАПОР в деятельности совместно финансируемых органов были рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Участвующие в каждом из этих органов организации — это те же самые организации системы Организации Объединенных Наций, которые участвуют и в деятельности самого Административного комитета по координации. В этой связи понимается, что Организация Объединенных Наций представляет в Административном комитете по координации и его вспомогательных органах интересы как УВКБ, так и БАПОР. Поэтому финансовая ответственность в отношении этих органов также лежит на Организации Объединенных Наций.
- 29.7 Краткий анализ сводных сметных потребностей по регулярному бюджету с разбивкой по программам и статьям расходов приводится в таблицах 29.1 и 29.2.

Таблица 29.1

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Комиссия по международной гражданской службе (доля Организации Объединенных Наций)	9 747,1 ^a	3 256,8	1 020,9	31,3	4 277,7	207,8	4 485,5
В. Объединенная инспекционная группа (доля Организации Объединенных Наций)	8 651,7 ^b	1 645,8	1 012,0	61,4	2 657,8	48,1	2 705,9
С. Координационный комитет по информационным системам (доля Организации Объединенных Наций)	336,0	357,5	100,8	28,1	458,3	8,2	466,5
Д. Консультативный комитет по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	502,8	392,5	110,1	28,0	502,6	9,1	511,7
Е. Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	191,3	171,6	105,6	61,5	277,2	5,0	282,2
Ф. Международный вычислительный центр (доля Организации Объединенных Наций)	6 288,5	—	—	—	—	—	—
Итого	25 717,4	5 824,2	2 349,4	40,3	8 173,6	278,2	8 451,8

Таблица 29.1 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
	—	—	—	—	—	—	—
Всего 1 и 2	25 717,4	5 824,2	2 349,4	40,3	8 173,6	278,2	8 451,8

^a Отражают общие потребности КМГС в соответствии с процедурами, действующими в данном двухгодичном периоде.

^b Отражают общие потребности Объединенной инспекционной группы в соответствии с процедурами, действующими в данном двухгодичном периоде.

Таблица 29.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	14 341,2	—	—	—	—	—	—
Прочие расходы по персоналу	152,3	—	—	—	—	—	—
Консультанты и эксперты	663,3	—	—	—	—	—	—
Поездки	1 383,4	—	—	—	—	—	—
Услуги по контрактам	684,6	—	—	—	—	—	—
Общие оперативные расходы	921,3	—	—	—	—	—	—
Представительские расходы	3,0	—	—	—	—	—	—
Принадлежности и материалы	37,9	—	—	—	—	—	—
Мебель и оборудование	211,8	—	—	—	—	—	—
Субсидии и взносы	7 318,6	5 824,2	2 349,4	40,3	8 173,6	278,2	8 451,8
Итого	25 717,4^a	5 824,2	2 349,4	40,3	8 173,6	278,2	8 451,8

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
	—	—	—	—	—	—	—
Всего 1 и 2	25 717,4	5 824,2	2 349,4	40,3	8 173,6	278,2	8 451,8

^a Отражают общие потребности КМГС в соответствии с процедурами, действующими в данном двухгодичном периоде.

A. Комиссия по международной гражданской службе

- 29.8 В своей резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея учредила Комиссию по международной гражданской службе для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций. Состоящая из 15 членов Комиссия является вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи и отвечает за регулирование и координацию условий службы в общей системе Организации Объединенных

Наций. Функции и полномочия Комиссии, составляющие в общих чертах ее мандат, изложены в статьях 10 и 16 ее статута. В соответствии со своим статутом Комиссия исполняет свои функции в отношении Организации Объединенных Наций и тех специализированных учреждений и других международных организаций, которые участвуют в общей системе Организации Объединенных Наций. При исполнении своих функций Комиссия руководствуется принципом, изложенным в соглашениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и направленным на совершенствование целостной и единой международной гражданской службы путем применения общих стандартов, методов и процедур в отношении персонала.

- 29.9 В соответствии с положениями статута Комиссия выносит Генеральной Ассамблее рекомендации по вопросу о широких принципах определения условий службы персонала общей системы, шкале окладов и системе коррективов по месту службы и конкретных надбавках, пособиях и льготах для сотрудников категории специалистов и выше и о налогообложении персонала. Комиссия устанавливает методы применения принципов определения условий службы, ставки надбавок и пособий (исключая пенсии и те выплаты, которые определяются Генеральной Ассамблеей), а также условия получения таких надбавок и пособий и стандартные ставки путевых расходов. Комиссия также отвечает за классификацию мест службы в целях применения коррективов по месту службы. Она проводит обследования наилучших преобладающих условий службы сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в местах расположения штаб-квартир и на основе результатов этих обследований выносит организациям рекомендации в отношении окладов, пособий и надбавок. Комиссия устанавливает нормы классификации должностей для всех категорий персонала и консультирует организации общей системы по вопросам разработки таких норм. Она выносит организациям рекомендации по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами, например по вопросам найма, мобильности, развития карьеры, равной представленности мужчин и женщин, профессиональной подготовки и повышения квалификации персонала.
- 29.10 Общими широкими целями программы работы Комиссии являются: а) обеспечение сохранения общей системы окладов, надбавок и пособий; б) разработка и применение процедур и/или методологий; в) определение и регулирование классов коррективов по месту службы и ставок суточных примерно для 200 стран и регионов по всему миру; д) проведение обследований наилучших преобладающих условий службы для сотрудников категории общего обслуживания в местах расположения штаб-квартир; е) разработка и применение норм классификации должностей; и ф) вынесение руководящих указаний и консультирование по различным вопросам управления людскими ресурсами.
- 29.11 Председатель Комиссии отвечает за руководство работой Комиссии. Являясь главным административным сотрудником Комиссии, Исполнительный секретарь отвечает за подготовку сметы бюджета Комиссии в тесной консультации с Председателем и заместителем Председателя Комиссии и за ее представление Генеральному секретарю.
- 29.12 В качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи Комиссия должна представлять свой полный бюджет Ассамблее на рассмотрение и утверждение. Поскольку на долю организаций общей системы, за исключением Организации Объединенных Наций, приходится покрытие более 70 процентов расходов по бюджету Комиссии, Исполнительный секретарь одновременно представил копию этого бюджета организациям общей системы, участвующим в работе Комиссии.

Программа работы Комиссии по международной гражданской службе

- 29.13 В целом программа работы Комиссии состоит из двух крупных компонентов, одним из которых является оперативная деятельность, связанная с выравниванием и поддержанием

паритета покупательной способности вознаграждения персонала категории специалистов и выше на основе системы коррективов по месту службы, определением ставок суточных, применением норм классификации должностей и классификацией мест службы в соответствии с условиями жизни и работы, определением размеров надбавки за работу в опасных условиях и т.д. Второй крупный компонент охватывает исследования по конкретным аспектам условий службы сотрудников всех категорий, проводимые по просьбе Генеральной Ассамблеи и/или руководящих органов других организаций общей системы, членов Комиссии, Организации или органов персонала. Бюджет составлен на основе программы работы, составленной с учетом запросов, поступивших в Комиссию от вышеупомянутых органов до настоящего времени. Комиссия проведет две сессии продолжительностью три недели каждая в 2000 году и две сессии продолжительностью две недели каждая в 2001 году. С согласия Ассамблеи Комиссия учредила вспомогательный орган — Консультативный комитет по вопросам корректива по месту службы — для консультирования ее по техническим и статистическим вопросам, касающимся методологических аспектов системы коррективов по месту службы. Ежегодно Консультативный комитет обычно проводит одну сессию продолжительностью одну неделю.

- 29.14 Секретариат Комиссии состоит из Канцелярии Исполнительного секретаря, Отдела по вопросам стоимости жизни, Отдела кадровой политики и Отдела окладов и надбавок.
- 29.15 Программа работы Отдела по вопросам стоимости жизни разработана с учетом в первую очередь мандата Комиссии, предусматривающего классификацию мест службы в целях применения коррективов по месту службы, согласно статье 11(с) статута. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Отделом будет проведен следующий цикл сопоставительных обследований мест службы для мест расположения штаб-квартир и Вашингтона, округ Колумбия, включая сбор данных о ценах, их проверку и обработку, установление индексов коррективов по месту службы, множителей и пороговых величин для субсидий на аренду жилья и распространение этой информации среди организаций-пользователей. Будет также проведено методологическое исследование различных аспектов системы коррективов по месту службы.
- 29.16 Программа работы Отдела кадровой политики разработана с учетом предусмотренной мандатом Комиссии деятельности согласно следующим статьям ее статута: статье 13 (установление норм классификации должностей), статье 14 (стандарты в области найма, развития карьеры, профессиональной подготовки персонала, служебной аттестации и т.д.) и статье 15 (разработка общих положений о персонале). Кроме того, Отдел отвечает за применение и регулирование системы классификации мест службы в соответствии с условиями жизни и работы (система классификации в зависимости от трудности условий) и регулирование системы выплат за работу в опасных условиях, а также за разработку и политику применения системы надбавок за мобильность и работу в трудных условиях и определение условий службы на местах. Он также обеспечивает координацию составления и осуществляет подготовку докладов о выполнении решений и рекомендаций Комиссии. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Отделом кадровой политики будут осуществляться следующие основные мероприятия: а) разработка основных положений, касающихся управления людскими ресурсами, для организаций общей системы; б) классификация мест службы в соответствии с условиями жизни и работы (система классификации в зависимости от трудности условий), включая рекомендации в отношении выплат за работу в опасных условиях; в) подготовка ежемесячного бюллетеня с объявленными вакансиями; г) учебно-информационная деятельность; и е) техническое консультирование и координация по вопросам классификации должностей.
- 29.17 Программа работы Отдела окладов и надбавок разработана с учетом мандата Комиссии согласно статьям 10, 11 и 12 ее статута. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов Отделом будут осуществляться следующие мероприятия: а) проведение исследований по вопросу о применении принципа Ноблемера и ежегодное наблюдение за размерами вознаграждения у

компаратора (федеральной гражданской службы Соединенных Штатов); b) проведение обзоров методологий определения размеров различных надбавок и пособий; c) проведение обзора пособий, льгот и надбавок и ставок налогообложения персонала, проведение всеобъемлющего пятилетнего обзора зачитываемого для пенсии вознаграждения и шкалы налогообложения персонала для всех категорий персонала, проведение обзора методологии определения размеров субсидии на образование и корректировки ее суммы и методологии определения ставок надбавок на иждивенцев и корректировки их сумм; d) проведение обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, Лондоне, Нью-Йорке, Риме и Вене; и e) ежемесячная корректировка ставок суточных.

Таблица 29.3

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (бюджет в валовом исчислении)
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	6 381,9	7 378,6	—	—	7 378,6	442,4	7 821,0
Прочие расходы по персоналу	124,6	210,0	—	—	210,0	10,3	220,3
Вознаграждение несотрудников	—	651,4	—	—	651,4	19,6	671,0
Консультанты и эксперты	663,3	256,1	600,0	234,2	856,1	41,6	897,7
Поездки	974,9	1 107,2	—	—	1 107,2	53,7	1 160,9
Услуги по контрактам	681,9	26,2	(8,9)	(33,9)	17,3	0,9	18,2
Общие оперативные расходы	819,4	1 607,9	(300,0)	(18,6)	1 307,9	63,4	1 371,3
Представительские расходы	3,0	4,2	—	—	4,2	0,2	4,4
Принадлежности и материалы	30,1	41,8	—	—	41,8	2,0	43,8
Мебель и оборудование	68,0	52,6	—	—	52,6	2,6	55,2
Итого	9 747,1	11 336,0	291,1	2,5	11 627,1	636,7	12 263,8

Таблица 29.4

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Комиссия по международной гражданской службе

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
Д-1	3	3	—	—	—	—	3	3
С-5	3	3	—	—	—	—	3	3
С-4/3	10	10	—	—	—	—	10	10
С-2/1	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	20	20	—	—	—	—	20	20
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	22	22	—	—	—	—	22	22

Итого	24	24	—	—	—	—	24	24
Всего	44	44	—	—	—	—	44	44

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Общий объем потребностей Комиссии по международной гражданской службе**

- 29.18 При составлении бюджета Комиссии на двухгодичный период 2000-2001 годов использовались следующие общие предположения:
- Комиссия будет проводить две сессии в год: одну в Нью-Йорке и одну в каком-либо другом месте;
 - две рабочие группы, созданные в соответствии с пересмотренными методами работы Комиссии, проведут в течение двухгодичного периода по одной сессии продолжительностью примерно в две недели с участием членов Комиссии, сотрудников ее секретариата и представителей организаций и персонала;
 - в соответствии с пунктом 4 раздела I резолюции 47/216 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года предусматривается, что Комиссии будет предложено принимать участие ежегодно по крайней мере в одной сессии технических рабочих групп по конкретным аспектам системы вознаграждения, учреждаемых руководящими органами участвующих организаций;
 - программа работы Консультативного комитета по административным вопросам и его подкомитетов и сессий других органов системы Организации Объединенных Наций, в работе которых участвует секретариат Комиссии, не будет существенным образом отличаться от уже запланированной и указанной в настоящей смете;
 - общие дополнительные сессионные расходы, не покрываемые организациями, которые принимают у себя сессии, проводимые за пределами Нью-Йорка, будут покрываться за счет бюджетных средств Комиссии на основе полного финансирования.

Прочие расходы по персоналу

- 29.19 По этой статье предусматриваются ассигнования в размере 157 600 долл. США для покрытия расходов на временный персонал для обслуживания заседаний Комиссии и Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы, проводимых за пределами Организации Объединенных Наций, включая устный и письменный перевод и машинописные работы. Расходы на обслуживание заседаний, проводимых в конференционных центрах Организации Объединенных Наций, будут покрываться за счет ассигнований по разделу 27 «Конференционное обслуживание».

Поездки представителей

- 29.20 Сметные ассигнования по данной статье в размере 715 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на поездки и выплату суточных: а) для 13 членов Комиссии в связи с участием в работе сессий Комиссии в Нью-Йорке в течение двухгодичного периода; б) для 15 членов Комиссии в связи с участием в работе сессий Комиссии, проводимых за пределами Нью-Йорка, исходя из предположения о том, что эти две сессии будут проводиться в штаб-квартирах участвующих организаций в Европе; в) в связи с поездками членов Комиссии на места, приуроченными к сессиям Комиссии; д) для шести членов Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы в связи с участием в работе сессий Комитета в одном из мест расположения штаб-квартир; е) для Председателя и заместителя Председателя в целях обеспечения надлежащей координации усилий с организациями общей системы и поддержания контактов с ними, проведения встреч с административными руководителями, участия в заседаниях рабочих групп, учрежденных организациями и/или сессиях их руководящих органов, а также Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций; и ф) для Председателя и заместителя Председателя в

целях осуществления как минимум одной поездки на места каждый год для поддержания постоянных контактов с администрацией и персоналом в периферийных местах службы.

Вознаграждение

- 29.21 Сметные ассигнования в размере 651 400 долл. США предназначены для выплаты вознаграждения (542 800 долл. США) Председателю и заместителю Председателя Комиссии и покрытия их пенсионных взносов (108 600 долл. США) в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 37/131 от 17 декабря 1982 года, 40/256 от 18 декабря 1985 года и 45/249 от 21 декабря 1990 года. Расходы по данной статье включают выплату вознаграждения двум постоянно работающим членам Комиссии — Председателю и заместителю Председателя. Потребности в размере 542 800 долл. США определены на основе положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и процедур корректировки размеров вознаграждения с учетом инфляции. Испрашиваемые ассигнования (108 600 долл. США) определены на основе сумм, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и процедуры корректировки размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения вышеуказанных должностных лиц в периоды между всеобъемлющими обзорами.

Секретариат Комиссии

Должности

- 29.22 Сметные ассигнования в размере 7 378 600 долл. США предназначены для дальнейшего финансирования 20 должностей категории специалистов и выше и 24 должностей категории общего обслуживания в целях обеспечения штата сотрудников, необходимого Комиссии для осуществления всех предусмотренных ее мандатом мероприятий.

Прочие расходы по персоналу

- 29.23 Для привлечения временного персонала общего назначения испрашивается сумма в размере 20 900 долл. США; этих средств будет достаточно для выполнения работы в объеме примерно четырех человеко-месяцев сотрудниками категории общего обслуживания, которые привлекаются в целях замены персонала, находящегося в продолжительных отпусках по болезни, и в периоды максимальной рабочей нагрузки. Объем испрашиваемых сметных ассигнований в размере 31 500 долл. США для выплаты сверхурочных позволит надлежащим образом удовлетворить потребности секретариата в случае необходимости осуществления сверхурочной работы, с тем чтобы соблюсти сроки представления предсессионных и сессионных документов Комиссии.

Консультанты и эксперты

- 29.24 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (856 100 долл. США), отражающие увеличение на 600 000 долл. США, потребуются для покрытия следующих расходов:
- расходов, вытекающих из рекомендаций внешних ревизоров (600 000 долл. США), вынесенных по результатам обзора организации работы секретариата Комиссии, проведенного во исполнение резолюции 51/216 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1996 года. Комиссия ревизоров вынесла конкретные рекомендации по поводу создания Комиссией компьютеризованной комплексной системы управленческой информации, которые были подробно изложены в ее докладе (A/52/811). Комиссия согласилась с этими рекомендациями Комиссии ревизоров и просила свой секретариат как можно скорее выполнить их. Одной из консультационных фирм было проведено системное исследование, посвященное архитектуре комплексной системы управленческой информации. Общие расходы на осуществление этого проекта оцениваются в пределах 2,0 млн. долл. США. При его осуществлении будет применяться поэтапный подход. Первоначальные расходы на двухгодичный период 2000-2001 годов оцениваются в

600 000 долл. США и связаны с удовлетворением потребностей, вытекающих из плана реализации проекта;

- b) расходов, связанных с проведением специальных исследований (256 100 долл. США), включая анализ новых подходов в области управления людскими ресурсами, в целях разработки стандартов, методов и процедур, отвечающих конкретным нуждам организаций; с корректировкой показателя разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, округ Колумбия, для расчетов разницы в чистом вознаграждении; с проведением актуарных исследований для сопоставления пенсионных пособий и пособий на медицинское обслуживание у отдельных потенциальных компараторов с пособиями, предоставляемыми нынешним компаратором; и с определением показателя разницы в стоимости жизни в контексте исследований, касающихся страны службы-компаратора.

Поездки

29.25 Ассигнования по данной статье, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, предназначены для оплаты официальных поездок персонала (282 000 долл. США) и поездок персонала для участия в заседаниях (110 000 долл. США). За счет средств, предусматриваемых на поездки для участия в заседаниях, ограниченное число сотрудников сможет присутствовать на сессиях Комиссии, проводимых за пределами Нью-Йорка, для обеспечения секретариатского обслуживания и технической поддержки Комиссии. Прочие поездки персонала связаны со следующим:

- a) проведением обследований стоимости жизни в шести местах расположения штаб-квартир;
- b) участием секретариата в обследованиях стоимости жизни приблизительно в 10 местах службы вне мест расположения штаб-квартир;
- c) проведением обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, Париже и Риме;
- d) координацией деятельности с руководством гражданской службы-компаратора;
- e) участием в работе подкомитетов и рабочих групп Консультативного комитета по административным вопросам;
- f) проведением обзоров условий службы на местах в контексте классификации мест службы в соответствии с условиями работы и жизни;
- g) организацией секретариатом ежегодного практикума по системам окладов и коррективов по месту службы Организации Объединенных Наций;
- h) участием секретариата в работе рабочих групп, учрежденных руководящими органами организаций, и/или в сессиях самих руководящих органов.

Услуги по контрактам

29.26 Ассигнования по данной статье в размере 17 300 долл. США отражают сокращение потребностей на 8900 долл. США и связаны с профессиональной подготовкой (11 200 долл. США) и типографскими работами по контрактам (6100 долл. США). Ассигнования на профессиональную подготовку предназначены для оплаты посещения персоналом секретариата узкоспециальных учебных курсов по таким вопросам, как развитие людских ресурсов и системы окладов. Такие курсы, как правило, не организуются Службой подготовки кадров Организации Объединенных Наций. Расходы на типографские работы по контрактам связаны с выпуском обновленных изданий брошюр по общей системе окладов, надбавок и пособий Организации Объединенных Наций, а также по системе коррективов по месту службы.

Общие оперативные расходы

- 29.27 Ассигнования в размере 1 307 900 долл. США предназначены для покрытия расходов: а) на аренду помещений, включая оплату электроэнергии и покрытие прочих эксплуатационных расходов (1 022 500 долл. США); б) на аренду и техническое обслуживание конторского оборудования, в частности фотокопировальных машин (36 000 долл. США); в) на аренду и техническое обслуживание аппаратуры обработки данных (14 100 долл. США); г) на связь (129 500 долл. США); е) на покрытие приходящихся на долю Комиссии расходов на содержание технической инфраструктуры локальных вычислительных сетей (ЛВС), а также на техническое обслуживание оргтехники в секретариате (65 800 долл. США); и ф) на отправку и рассылку документов членам Комиссии и прочих разных расходов (39 200 долл. США). Указанное в смете сокращение ассигнований на аренду помещений (300 000 долл. США) обусловлено уже имевшим место снижением ставок арендной платы.

Представительские расходы

- 29.28 Испрашиваемые ассигнования в размере 4200 долл. США предназначены для организации официальных мероприятий по случаю проведения заседаний рабочих групп, занимающихся конкретными вопросами, а также для покрытия представительских расходов по приему должностных лиц международных и межправительственных организаций.

Принадлежности и материалы

- 29.29 Испрашиваемые ассигнования по этой статье в размере 41 800 долл. США связаны с приобретением принадлежностей и материалов для средств автоматизации служебной деятельности, фотокопировальных машин, канцелярских принадлежностей и конторских принадлежностей и материалов общего назначения.

Мебель и оборудование

- 29.30 Испрашиваемые ассигнования по этой статье в размере 52 600 долл. США предназначены для регулярной замены конторского оборудования, в частности калькуляторов, мебели и шкафов для хранения документов (21 100 долл. США), и замены аппаратуры обработки данных (31 500 долл. США).

Доля Организации Объединенных Наций в расходах Комиссии по международной гражданской службе

Таблица 29.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	9 747,1 ^a	3 256,8	1 020,9	31,3	4 277,7	207,8	4 485,5
Итого	9 747,1	3 256,8	1 020,9	31,3	4 277,7	207,8	4 485,5

^a Отражают общие потребности КМГС в соответствии с процедурами, действующими в данном двухгодичном периоде.

Субсидии и взносы

- 29.31 Доля Организации Объединенных Наций в общей сумме расходов Комиссии зависит от численности персонала участвующих организаций на конец 1999 года. Если предположить, что эта доля (включая доли УВКБ и БАПОР) будет примерно соответствовать размерам,

предусмотренным на текущий двухгодичный период 1998-1999 годов (36,79 процента), то доля Организации Объединенных Наций в общем бюджете Комиссии (11 627 100 долл. США) по текущим расценкам составит 4 277 700 долл. США. Исходя из этого испрашиваются ассигнования в размере 4 277 700 долл. США (по текущим расценкам). Увеличение потребностей (1 020 900 долл. США) главным образом связано с тем, что в отличие от двухгодичного периода 1998-1999 годов доля Организации Объединенных Наций в расходах будет включать соответствующие доли УВКБ и БАПОР, ассигнования на покрытие которых с 1994-1995 годов в бюджете не предусматривались. С учетом того, что Организация Объединенных Наций участвует в расходах КМГС от имени этих программ, Организация будет покрывать соответствующие расходы.

В. Объединенная инспекционная группа

- 29.32 Объединенная инспекционная группа, созданная в 1968 году на экспериментальной основе, была утверждена с 1 января 1974 года в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи и директивных органов других участвующих организаций в соответствии с ее статутом, содержащимся в приложении к резолюции 31/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года. Она является единственным независимым общесистемным органом внешнего надзора. Группа совместно финансируется участвующими в ней организациями. Она напрямую подотчетна Генеральной Ассамблее и директивным органам других организаций системы Организации Объединенных Наций, признающих ее статут. В соответствии со статьей 20 ее статута бюджет группы включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, а ее бюджетная смета устанавливается Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации на основе предложений, вынесенных Группой. Начиная с двухгодичного периода 1998-1999 годов испрашиваемые ассигнования по линии регулярного бюджета Организации Объединенных Наций указываются в чистом исчислении и отражают исключительно долю Организации Объединенных Наций в общем бюджете Группы. Однако на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется общий бюджет Группы.
- 29.33 Согласно статуту инспекторы обладают самыми широкими полномочиями по расследованию всех вопросов, влияющих на эффективность деятельности и надлежащее использование средств, и они выносят независимые заключения по результатам проверок и оценки в целях улучшения управления и методов работы и углубления координации между организациями. Это достигается благодаря осуществлению ежегодной программы работы, предусматривающей подготовку в среднем 10-12 докладов, а также записок и писем конфиденциального характера. Группа представляет годовой доклад о своей деятельности Генеральной Ассамблее и компетентным директивным органам других участвующих в ней организаций.
- 29.34 В соответствии с указаниями директивных органов участвующих организаций Группа в максимальной степени использует свои полномочия по проведению в рамках всей системы сравнительного анализа тенденций и проблем, с которыми сталкиваются различные организации, и выработке согласованных, практических и конкретных решений. Ее усилия сосредоточены на рассмотрении важнейших приоритетных задач участвующих организаций и заключаются в выявлении конкретных проблем в области управления, административной деятельности и разработки программ в целях вынесения директивным органам участвующих организаций практических и ориентированных на конкретные действия рекомендаций по четко определенным вопросам.

Таблица 29.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (валовой бюджет)
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	7 959,3	7 159,2	—	—	7 159,2	170,4	7 329,6
Прочие расходы по персоналу	27,7	24,9	—	—	24,9	0,4	25,3
Консультанты и эксперты	—	12,2	—	—	12,2	0,2	12,4
Поездки	408,5	481,9	21,8	4,5	503,7	24,5	528,2
Услуги по контрактам	2,7	25,9	(10,6)	(40,9)	15,3	0,3	15,6
Общие оперативные расходы	101,9	93,8	(19,9)	(21,2)	73,9	1,3	75,2
Принадлежности и материалы	7,8	23,6	(9,3)	(39,4)	14,3	0,2	14,5
Мебель и оборудование	143,8	41,6	18,0	43,2	59,6	1,1	60,7
Итого	8 651,7	7 863,1	—	—	7 863,1	198,4	8 061,5

Таблица 29.7

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Объединенная инспекционная группа

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	5	5	—	—	—	—	5	5
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	10	10	—	—	—	—	10	10
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	—	—	—	—	1	1
Прочие разряды	8	8	—	—	—	—	8	8
Итого	9	9	—	—	—	—	9	9
Всего	19	19	—	—	—	—	19	19

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Инспекторы****Должности**

- 29.35 Сметные потребности по этой статье (3 433 100 долл. США) связаны с выплатой окладов и вознаграждения 11 инспекторам, как это было утверждено Ассамблеей в ее резолюции 31/192.

Прочие расходы по персоналу

- 29.36 Сметные ассигнования в размере 24 900 долл. США связаны с потребностями во временном персонале общего назначения и будут использованы для покрытия расходов на секретариатское обслуживание инспекторов в период их нахождения в Нью-Йорке на сессии Генеральной Ассамблеи и по другим официальным делам, а также расходов, связанных с заменой сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или по болезни.

Поездки

- 29.37 Испрашиваемые ассигнования по данному разделу (503 700 долл. США), отражающие увеличение расходов на 21 800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на поездки инспекторов в связи со следующими мероприятиями:
- a) ежегодным проведением трех исследований по вопросам технического сотрудничества/гуманитарной помощи/поддержания мира с подготовкой соответствующих докладов, с каждым из которых связана поездка одного инспектора и одного сотрудника по исследовательской работе на места и в штаб-квартиры по меньшей мере двух участвующих организаций;
 - b) ежегодной подготовкой четырех общесистемных докладов по административным/управленческим вопросам, с подготовкой каждого из которых связана поездка двух инспекторов и одного сотрудника по исследовательской работе в штаб-квартиры не менее трех участвующих организаций;
 - c) ежегодной подготовкой докладов по административным/управленческим вопросам по четырем различным организациям, с подготовкой каждого из которых связана поездка в среднем одного инспектора и одного сотрудника по исследовательской работе в штаб-квартиру одной участвующей организации, региональной комиссии или в два другие места службы;
 - d) на поездки Председателя и заместителя Председателя, уполномоченного инспектора и/или Исполнительного секретаря в связи с участием в заседаниях/дискуссиях по управленческим и административным вопросам и поездки в целях представления Группы на заседаниях директивных органов участвующих организаций, включающие две командировки в год в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, одну командировку в штаб-квартиру другой участвующей организации и одну командировку в региональную комиссию;
 - e) на поездки инспекторов в связи с представлением докладов Генеральной Ассамблее, ее вспомогательным органам и директивным органам участвующих организаций, включая поездки 11 инспекторов в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций или в штаб-квартиры других участвующих организаций.

Секретариат Группы**Должности**

- 29.38 Потребности по данной статье в размере 3 726 100 долл. США связаны с сохранением в штатном расписании Группы 10 штатных должностей категории специалистов и выше, включая должность Исполнительного секретаря уровня Д-2; 1 должности категории общего обслуживания (высший разряд) и 8 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды); 8 должностей сотрудников по исследовательской работе (2 должности С-5, 2 должности С-4, 2 должности С-3 и 2 должности С-2) и 1 должности сотрудника по информационной технике класса С-3; 3 должностей помощников сотрудников по исследовательской работе и 6 должностей вспомогательных сотрудников (все должности категории общего обслуживания).

Консультанты и эксперты

- 29.39 Предлагаемые ассигнования в размере 12 200 долл. США предназначаются для оплаты предоставляемых инспекторам специальных консультативных услуг в тех областях, где специалисты требуемого профиля отсутствуют. Хотя организации и оказывают Группе техническое содействие в связи с проведением исследований, иногда возникает необходимость в получении рекомендаций независимых внешних экспертов, в первую очередь для оказания помощи в проведении анализа и интерпретации данных, оценки технической обоснованности выводов и рекомендаций и представления замечаний по проектам докладов.

Услуги по контрактам

- 29.40 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 15 300 долл. США. Они предназначаются для покрытия расходов на профессиональную подготовку в области информатики (9300 долл. США) и услуги по обработке данных и вещанию (6000 долл. США). Хотя централизованное управление программой осуществляет Управление людских ресурсов, ресурсы в связи с профессиональной подготовкой сотрудников испрашиваются в рамках бюджета Группы, поскольку расходы на их предоставление покрываются также другими организациями.

Общие оперативные расходы

- 29.41 Испрашиваемые ассигнования в размере 73 900 долл. США предназначаются для покрытия следующих расходов:
- расходов на аренду и эксплуатацию оборудования в размере 2000 долл. США в связи с арендой одного факсимильного аппарата, одним действующим контрактом и обслуживанием прочих средств автоматизации служебной деятельности (6700 долл. США). Ввиду того, что в течение двухгодичного периода в автоматизацию служебной деятельности были сделаны значительные инвестиции, большая часть средств автоматизации служебной деятельности будет по-прежнему находиться на гарантии. В этой связи предполагается, что расходы на обслуживание по данной статье сократятся;
 - расходов на связь (65 200 долл. США) в связи с оплатой счетов за пользование телеграфной и телексной связью, аренды телефонных линий, установки оборудования и связанных с этим расходов, а также почтовых отправок и услуг дипломатической почты.

Принадлежности и материалы

- 29.42 Испрашиваемые ассигнования по данной статье (14 300 долл. США) предназначаются для приобретения принадлежностей для средств автоматизации служебной деятельности, лазерных и струйных печатающих устройств и картриджей для факсимильных аппаратов, конторских и канцелярских принадлежностей, принадлежностей для выпуска документации собственными силами, а также для приобретения специальной литературы и подписки на периодические издания.

Мебель и оборудование

- 29.43 Ассигнования в размере 59 600 долл. США предназначаются для покрытия расходов, связанных с осуществлением в Группе программы освоения информационных технологий в соответствии с рекомендациями Комитета по внедрению новой техники Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Доля Организации Объединенных Наций в расходах Объединенной инспекционной группы

Таблица 29.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	8 651,7 ^a	1 645,8	1 012,0	61,4	2 657,8	48,1	2 705,9
Итого	8 651,7	1 645,8	1 012,0	61,4	2 657,8	48,1	2 705,9

^a Отражают общие потребности Группы в соответствии с процедурами, действующими в данном двухгодичном периоде.

Субсидии и взносы

- 29.44 Доля Организации Объединенных Наций в общей сумме расходов Группы будет зависеть от расходов участвующих организаций на конец 1999 года. Если предположить, что эта доля (включая УВКБ и БАПОР) будет примерно соответствовать размерам, предусмотренным на текущий двухгодичный период 1998-1999 годов (33,8 процента), доля Организации Объединенных Наций в сметных расходах по программе (7 863 100 долл. США) по текущим расценкам составит 2 657 800 долл. США. Исходя из этого, испрашиваются ассигнования в размере 2 657 800 долл. США (по текущим расценкам), что отражает увеличение расходов на 1 012 000 долл. США. Это увеличение объясняется тем, что, в отличие от двухгодичного периода 1998-1999 годов, доля расходов Организации Объединенных Наций в расходах Объединенной инспекционной группы будет включать соответствующие доли УВКБ и БАПОР, тогда как их потребности в нее не включались с двухгодичного периода 1994-1995 годов. С учетом того, что Организация Объединенных Наций участвует в расходах Группы по осуществлению этих двух программ, Организация возьмет на себя соответствующие расходы.

С. Координационный комитет по информационным системам

- 29.45 Координационный комитет по информационным системам был создан Административным комитетом по координации в октябре 1993 года в качестве органа-преемника Консультативного комитета по координации систем информации, который, в свою очередь, был создан Административным комитетом по координации в 1983 году во исполнение резолюции 1982/71 Экономического и Социального Совета от 10 ноября 1982 года в целях обеспечения эффективной деятельности информационных систем Организации Объединенных Наций в интересах пользователей на национальном уровне и повышения их потенциала для сбора, извлечения и распространения информации.
- 29.46 Координационный комитет по информационным системам выполняет, в частности, следующие функции:
- оказание консультативных услуг и предоставление Административному комитету по координации среднесрочных и долгосрочных стратегических оценок в отношении технологии информационных систем организаций системы Организации Объединенных Наций и услуг, оказываемых с помощью таких систем, и предоставление Административному комитету по координации докладов по этим вопросам;

- b) обеспечение форума для обмена информацией между руководителями информационных систем различных организаций системы Организации Объединенных Наций;
- c) проведение обзора хода применения организациями системы Организации Объединенных Наций стандартов информационных и телекоммуникационных систем и рекомендованной практики и оказание консультативных услуг в тех областях, в которых рекомендованная практика может быть принята, а информационная технология - стандартизирована;
- d) выполнение функций электронного хранилища данных об изменениях информационных систем в рамках системы Организации Объединенных Наций.

29.47 Настоящая смета связана с предложением утвердить долю Организации Объединенных Наций в бюджете Комитета на двухгодичный период 2000-2001 годов. Обзор валового бюджета Комитета был проведен от имени Административного комитета по координации Консультативным комитетом по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) на его восемьдесят девятой сессии, состоявшейся в феврале 1999 года. Ниже приводятся данные о валовом бюджете Комитета.

Таблица 29.9

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	340,9	420,2	—	—	420,2	6,3	426,5
Прочие расходы по персоналу	353,0	383,7	(332,3)	(86,6)	51,4	1,0	52,4
Консультанты и эксперты	287,9	197,6	386,8	195,7	584,4	10,5	594,9
Поездки	37,2	20,0	17,1	85,5	37,1	1,8	38,9
Услуги по контрактам	172,1	67,9	(23,5)	(34,6)	44,4	0,8	45,2
Общие оперативные расходы	15,9	69,6	14,2	20,4	83,8	1,5	85,3
Принадлежности и материалы	3,0	25,4	(14,4)	(56,6)	11,0	0,2	11,2
Мебель и оборудование	16,0	120,3	(47,9)	(39,8)	72,4	1,4	73,8
Итого	1 226,0	1 304,7	—	—	1 304,7	23,5	1 328,2

Таблица 29.10

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Координационный комитет по информационным системам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Всего	2	2	—	—	—	—	2	2

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Общие потребности Комитета****Должности**

- 29.48 Сметные потребности в размере 420 200 долл. США связаны с дальнейшим финансированием одной должности секретаря Координационного комитета по информационным системам уровня Д-1 и одной должности помогающего ему сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды).

Прочие расходы по персоналу

- 29.49 Ассигнования в размере 51 400 долл. США связаны с привлечением временного персонала общего назначения и будут использоваться следующим образом: а) для оказания секретариату Комитета помощи в обслуживании сервера сети Интернет, предоставлении услуг справочной службы и администратора системы для поисковой системы официальных Web-сайтов системы Организации Объединенных Наций; и б) для оказания помощи секретариату Комитета в обслуживании ежегодной сессии, подготовке заседаний групп по интересам и целевых групп.

Консультанты и эксперты

- 29.50 Ассигнования в размере 584 400 долл. США, включая увеличение на 386 800 долл. США, потребуются для проведения специальных исследований от имени различных целевых групп по вопросам систем документации и архивов, технологий сети Интернет, библиотечной поддержки и информационных услуг и телекоммуникации. Эти услуги будут оказываться отдельными консультантами и/или специализированными консультативными фирмами. Покрытие дополнительных потребностей будет обеспечено за счет перераспределения финансовых средств в рамках бюджета Комитета.

Поездки

- 29.51 Сметные потребности по данной статье (37 100 долл. США) связаны с официальными поездками секретаря Комитета для участия в межучрежденческих совещаниях за пределами Женевы, заседаниях Комитета по вопросам управления Международного вычислительного центра (МВЦ), которые будут проводиться за пределами Женевы, и участия в семинарах по вопросам информационной технологии, организуемых внешними организациями.

Услуги по контрактам

- 29.52 Сметные потребности (44 400 долл. США) связаны с возмещением расходов МВЦ за пользование центральной ЭВМ.

Общие оперативные расходы

- 29.53 Сметные ресурсы по данной статье (83 800 долл. США) предназначены для покрытия расходов на аренду различного конторского оборудования; на связь, включая расходы на дополнительное использование сети Интернет и средства проведения электронных конференций и видеоконференций; на обслуживание сервера сети Интернет, систем обработки данных и другого оборудования для автоматизации служебной деятельности.

Принадлежности и материалы

- 29.54 Предлагаемые ассигнования по данной статье (11 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов на приобретение канцелярских и других конторских принадлежностей и материалов, включая принадлежности и материалы для фотокопировального оборудования

и компьютеров, и подписку на периодические издания в области информационной технологии и приобретение справочных материалов.

Мебель и оборудование

- 29.55 Предлагаемые ассигнования по данной статье (72 400 долл. США) связаны с заменой оборудования автоматизации служебной деятельности в соответствии с установленными руководящими принципами, включая долю расходов Комитета на оборудование ЛС.

Доля Организации Объединенных Наций в расходах секретариата Координационного комитета по информационным системам

Таблица 29.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	336,0	357,5	100,8	28,1	458,3	8,2	466,5
Итого	336,0	357,5	100,8	28,1	458,3	8,2	466,5

Субсидии и взносы

- 29.56 Доля Организации Объединенных Наций в бюджете Комитета будет зависеть от данных о численности персонала участвующих организаций на конец 1999 года. Если предположить, что эта доля останется примерно такой же, как и в нынешней смете на двухгодичный период 1998-1999 годов (35,13 процента), то доля Организации Объединенных Наций в сметных расходах по этой программе составит по текущим расценкам 458 300 долл. США. Исходя из этого испрашиваются ассигнования в размере 458 300 долл. США, отражающие увеличение ассигнований на 100 800 долл. США. Увеличение ассигнований (100 800 долл. США) объясняется тем фактом, что в отличие от двухгодичного периода 1998-1999 годов доля Организации Объединенных Наций в указанных расходах будет включать соответствующую долю УВКБ и БАПОР, потребности которых, начиная с двухгодичного периода 1994-1995 годов, исключались. Учитывая тот факт, что Организация Объединенных Наций участвует в расходах Координационного комитета по информационным системам от имени этих программ, Организация возьмет на себя покрытие соответствующих расходов.

D. Консультативный комитет по административным вопросам

- 29.57 Консультативный комитет по административным вопросам является вспомогательным органом Административного комитета по координации. Его общие задачи сводятся к совершенствованию и согласованию административной практики в организациях системы Организации Объединенных Наций и содействию обеспечению эффективности и экономии средств путем проведения реформы системы управления их административной деятельностью. Работа по выполнению этих задач проводится в кадровой, бюджетной, финансовой областях и в области общего управления (системы управления, организация поездок, закупки и другие общие услуги).
- 29.58 Необходимость координации в этих областях была признана еще в первые дни существования системы Организации Объединенных Наций, в связи с чем Консультативный комитет по

административным вопросам начал свою деятельность в феврале 1948 года. В сфере своей компетенции Комитет отвечает за изучение и согласование представленных на его рассмотрение вопросов без ущерба для полномочий самого Административного комитета по координации.

- 29.59 Особое место в работе Комитета занимают потребности, связанные с решениями центральных межправительственных органов, занимающихся вопросами общесистемной координации (Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комитет по программе и координации), и центральных экспертных органов, отвечающих за проведение исследований, анализ, регулирование и контроль в административной сфере (Комиссия по международной гражданской службе, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, Объединенная инспекционная группа и Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии). Консультативный комитет по административным вопросам занимается также имеющими общесистемное значение вопросами, доводимыми до его сведения отдельными организациями-участниками.
- 29.60 Комитет осуществляет свою деятельность путем проведения регулярных совещаний старших административных сотрудников, как правило, проводимых отдельно два раза в год по каждой из двух главных областей деятельности, а именно по кадровым и общим административным вопросам, входящим в сферу компетенции Консультативного комитета по административным вопросам (кадровые и общие административные вопросы), и финансовым и бюджетным вопросам, входящим в сферу компетенции Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы). Специальные вопросы при необходимости рассматриваются постоянными подкомитетами и специальными техническими рабочими группами. Многие мероприятия Консультативного комитета по административным вопросам (кадровые и общие административные вопросы), а также его совещания координируются с мероприятиями и совещаниями Комиссии по международной гражданской службе, на заседаниях которой он представляет административных руководителей организаций и отвечает за изложение общих позиций администрации по всем рассматриваемым вопросам. В последнее время периодически созываются также сессии Консультативного комитета по административным вопросам полного состава высокого уровня для изучения опыта по совершенствованию системы управления и выработки соответствующих рекомендаций для Административного комитета по координации.
- 29.61 Обслуживание работы Консультативного комитета по административным вопросам осуществляется небольшим межорганизационным секретариатом, который финансируется организациями-членами системы Организации Объединенных Наций и ее программами, всеми специализированными учреждениями (за исключением Всемирного банка и МВФ), МАГАТЭ и ВТО.
- 29.62 Приводимый в настоящем документе предлагаемый валовой бюджет Комитета на двухгодичный период 2000-2001 годов был рассмотрен Консультативным комитетом по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) на его восьмидесятой девятой сессии, состоявшейся в феврале 1999 года.

Таблица 29.12

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	1 443,2	1 099,0	—	—	1 099,0	18,8	1 117,8
Консультанты и эксперты	8,7	20,6	—	—	20,6	0,4	21,0
Поездки	138,9	103,1	19,4	18,8	122,5	6,0	128,5
Услуги по контрактам	117,9	96,8	(18,9)	(19,5)	77,9	1,4	79,3
Общие оперативные расходы	27,9	30,8	0,7	2,2	31,5	0,6	32,1
Принадлежности и материалы	2,3	8,9	(1,2)	(13,4)	7,7	0,2	7,9
Мебель и оборудование	11,8	6,8	—	—	6,8	0,2	7,0
Итого	1 750,7	1 366,0	—	—	1 366,0	27,6	1 393,6

Таблица 29.13

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Консультативный комитет по административным вопросам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	2	2	—	—	—	—	2	2
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	—	—	—	—	—	—	—	—
С-2/1	—	—	—	—	—	—	—	—
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Всего	5	5	—	—	—	—	5	5

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Общие потребности Комитета****Должности**

- 29.63 Сметные ассигнования в размере 1 099 000 долл. США предназначаются для продолжения финансирования двух должностей класса Д-1, одной должности класса С-5 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в секретариате Консультативного комитета по административным вопросам в целях осуществления его программы работы.

Консультанты и эксперты

- 29.64 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (20 600 долл. США), предназначаются для покрытия расходов на исследования, связанные с анализом кадровой информации и отдельных видов пособий и надбавок.

Поездки

- 29.65 Сметные ассигнования по данной статье (122 500 долл. США) предназначаются для оплаты: а) поездок сотрудников Комитета в связи с участием в работе сессий Консультативного комитета по административным вопросам (кадровые и общие административные вопросы) и Консультативного комитета по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы), проводимых за пределами Женевы, а также в работе очередных сессий Комиссии по международной гражданской службе, проводимых в увязке с очередными сессиями Консультативного комитета по административным вопросам (кадровые и общие административные вопросы); б) поездок в связи с участием в заседаниях Консультативного комитета по административным вопросам полного состава и рабочих групп Комитета и Комиссии по международной гражданской службе, проводимых в штаб-квартирах участвующих организаций за пределами Женевы; и с) поездок в связи с участием, по мере необходимости, в заседаниях Пятого комитета и Административного комитета по координации.

Услуги по контрактам

- 29.66 Сметные потребности в размере 77 900 долл. США предназначаются для покрытия расходов на обработку данных и на другие услуги по контрактам, в частности расходов, связанных с использованием машинного времени, хранением данных, прямым доступом и обновлением лицензий на использование программных средств, необходимых для создания и ведения базы данных Комитета по кадровым вопросам и обработки информации, создания Web-страниц в Интернете и использования электронной почты.

Общие оперативные расходы

- 29.67 Сметные ресурсы по данной статье (31 500 долл. США) предназначаются для покрытия расходов секретариата Консультативного комитета по административным вопросам на эксплуатацию аппаратуры обработки данных и факсимильного оборудования и расходов на связь, в том числе на междугородную телефонную связь, почтовые услуги, услуги дипломатической почты и услуги по доставке.

Принадлежности и материалы

- 29.68 Ассигнования, предлагаемые по данной статье (7700 долл. США), предназначаются для приобретения принадлежностей для аппаратуры обработки данных и текстового оборудования, а также для специальных справочных изданий, особенно по вопросам вознаграждения сотрудников руководящего звена и разработки стандартов учета.

Мебель и оборудование

- 29.69 Сметные ассигнования по этой статье (6800 долл. США) предназначаются для приобретения/замены аппаратуры обработки данных и текстового оборудования, а также для приобретения, в соответствии с руководящими принципами Организации Объединенных Наций, лицензий на пользование программными средствами.

**Доля Организации Объединенных Наций в расходах секретариата
Консультативного комитета по административным вопросам**

Таблица 29.14

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	502,8	392,5	110,1	28,0	502,6	9,1	511,7
Итого	502,8	392,5	110,1	28,0	502,6	9,1	511,7

Субсидии и взносы

- 29.70 Доля Организации Объединенных Наций в бюджете Комитета будет зависеть от данных о численности персонала участвующих организаций на конец 1999 года. Если предположить, что эта доля останется примерно такой же, как и в нынешней смете на 1998-1999 годы (36,79 процента), то доля Организации Объединенных Наций в сметных расходах по этой программе (1 366 000 долл. США) составит по текущим расценкам 502 600 долл. США. Исходя из этого испрашиваются ассигнования в размере 502 600 долл. США, отражающие рост объема ресурсов на 110 100 долл. США. Рост объема ресурсов (110 100 долл. США) обусловлен тем, что в отличие от двухгодичного периода 1998-1999 годов доля Организации Объединенных Наций в этих расходах будет включать соответствующие доли УВКБ и БАПОР, потребности которых с двухгодичного периода 1994-1995 годов исключались. С учетом того, что Организация Объединенных Наций участвует в расходах Консультативного комитета по административным вопросам от имени этих программ, Организация возьмет соответствующие расходы на себя.

Е. Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам

- 29.71 Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам был учрежден Административным комитетом по координации в апреле 1993 года в качестве одного из его основных вспомогательных органов. В сессиях Комитета сейчас регулярно участвуют свыше 30 различных организаций системы Организации Объединенных Наций, а также пять региональных экономических комиссий и ряд других организаций, таких, как Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, Программа добровольцев Организации Объединенных Наций и другие.
- 29.72 Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам должен оказывать Административному комитету по координации консультативную и иную помощь в обеспечении взаимодополняемости и мобилизации аналитического, нормотворческого и оперативного потенциала Организации Объединенных Наций в целях экономического и социального развития для поддержки общих целей и согласованных стратегий. На нем лежит особая ответственность за анализ и разработку действий системы в связи с глобальными, региональными и национальными целями и приоритетами; за содействие координации программы и созданию механизмов сотрудничества в рамках системы, включая эффективное согласование деятельности на местах; за подготовку рекомендаций для Административного комитета по координации по вариантам политики и мерам в ответ на рекомендации и просьбы межправительственных органов; и за обеспечение общего обзора деятельности

нескольких конкретных вспомогательных органов Административного комитета по координации.

- 29.73 Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам проводит ежегодно две очередные сессии, обычно созываемые перед соответствующими — весенней и осенней — сессиями Административного комитета по координации. Работа Комитета осуществляется также такими вспомогательными органами, как Рабочая группа по вопросам системы координаторов-резидентов и Консультативная группа по профессиональной подготовке по вопросам оперативной деятельности. Первая группа, которая ежегодно проводит примерно пять-шесть заседаний, в межсессионный период оказывает также Комитету содействие в решении вопросов оперативной деятельности, особенно вопросов, касающихся реформ, осуществляемых Организацией Объединенных Наций и имеющих общесистемные последствия. По мере необходимости на определенный срок создаются другие межучрежденческие консультативные механизмы, такие, как Рабочая группа по проблемам нищеты, Техническая рабочая группа по вопросам классификации программ Административного комитета по координации и Рабочая группа по вопросу о роли системы Организации Объединенных Наций в постконфликтных ситуациях.
- 29.74 В нынешнюю программу работы Комитета входят такие вопросы, как последующая деятельность в связи с глобальными конференциями, сотрудничество с неправительственными организациями, укрепление системы координаторов-резидентов, межучрежденческое сотрудничество в области искоренения нищеты, роль системы Организации Объединенных Наций в постконфликтном восстановлении, процессы программирования оперативной деятельности и региональное сотрудничество.
- 29.75 Бюджет секретариата Комитета финансируется совместно Организацией Объединенных Наций, ЮНИСЕФ, ПРООН, ЮНФПА, МПП, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМО, ВОИС, ЮНИДО и МАГАТЭ в соответствии с формулой совместного покрытия расходов, отражающей общий объем расходов организаций-членов. Другие виды поддержки, особенно в связи с обслуживанием очередных сессий Комитета, предоставляются Организацией Объединенных Наций. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве предоставляет секретариату Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам помещения во Дворце Наций, а также некоторые вспомогательные услуги, связанные с административным обслуживанием персонала, бюджетом и финансами.
- 29.76 Приведенный ниже предлагаемый валовой бюджет Комитета был рассмотрен Консультативным комитетом по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) на его восемьдесят девятой сессии, состоявшейся в феврале 1999 года.

Таблица 29.15

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	814,8	698,4	—	—	698,4	12,4	710,8
Прочие расходы по персоналу	7,2	3,9	(0,9)	(23,0)	3,0	—	3,0
Консультанты и эксперты	49,0	32,1	(3,4)	(10,5)	28,7	0,6	29,3
Поездки	50,1	60,8	(0,5)	(0,8)	60,3	2,9	63,2
Услуги по контрактам	—	0,7	—	—	0,7	—	0,7
Общие оперативные расходы	17,5	18,2	3,0	16,4	21,2	0,3	21,5
Принадлежности и материалы	10,3	5,3	—	—	5,3	—	5,3
Мебель и оборудование	5,0	0,7	1,8	257,1	2,5	—	2,5

Итого	953,9	820,1	—	—	820,1	16,2	836,3
-------	-------	-------	---	---	-------	------	-------

Таблица 29.16

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Консультативный комитет по программе и оперативным вопросам

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	—	—	1	1	—	—	1	1
С-4/3	—	—	1	1	—	—	1	1
Итого	—	—	2	2	—	—	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	—	—	1	1	—	—	1	1
Итого	—	—	1	1	—	—	1	1
Всего	—	—	3	3	—	—	3	3

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Общие потребности Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам****Должности**

- 29.77 Сметные потребности (698 400 долл. США) определены с учетом сохранения двух должностей категории специалистов и выше (одна должность класса Д-1 и одна — С-4) и одной должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Прочие расходы по персоналу

- 29.78 Ассигнования в размере 3000 долл. США предназначаются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения из расчета десять рабочих дней секретариатского обслуживания в год для оказания помощи в обслуживании сессий Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам и рабочих и целевых групп, созываемых вне Дворца Наций и за пределами Женевы.

Консультанты и эксперты

- 29.79 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (28 700 долл. США), предназначены для покрытия расходов на консультативные услуги в связи с углубленным анализом широкого круга технических вопросов, по которым в секретариате не имеется достаточно специалистов.

Поездки

- 29.80 Сметные ассигнования по данной статье (60 300 долл. США) связаны с поездками сотрудников в Центральные учреждения для участия в заседаниях Второго комитета Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Исполнительного совета ПРООН, а также с поездками для участия в заседаниях межучрежденческих органов, в практикумах, семинарах и неофициальных консультациях.

Услуги по контрактам

- 29.81 Сметные ассигнования по данной статье (700 долл. США) предназначены для покрытия расходов на услуги по обработке данных, связанные с приобретением более современных программных средств и оплатой расходов за пользование сетью Интернет.

Общие оперативные расходы

- 29.82 Ассигнования в размере 21 200 долл. США предназначены для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию фотокопировального устройства, расходов на связь и на эксплуатацию конторского оборудования и аппаратуры электронной обработки данных.

Принадлежности и материалы

- 29.83 Предлагаемые по данной статье ассигнования (5300 долл. США) предназначены в основном для приобретения принадлежностей, необходимых для обновления издания Комитета «Operational Activities Reference Manual» («Справочное руководство по оперативной деятельности»).

Мебель и оборудование

- 29.84 Сметные ассигнования по данной статье (2500 долл. США) предназначены для приобретения прикладных вычислительных систем, в частности для совершенствования Web-сайта Комитета.

**Доля Организации Объединенных Наций в расходах секретариата
Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам**

Таблица 29.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	191,3	171,6	105,6	61,5	277,2	5,0	282,2
Итого	191,3	171,6	105,6	61,5	277,2	5,0	282,2

Субсидии и взносы

- 29.85 Доля Организации Объединенных Наций будет определяться с учетом данных о расходах участвующих организаций на конец 1999 года. Если предположить, что эта доля будет примерно такой же, как и в нынешней смете на двухгодичный период 1998-1999 годов (33,80 процента), то доля Организации Объединенных Наций в сметных расходах по этой программе (820 100 долл. США) составит по текущим расценкам 277 200 долл. США. Исходя из этого испрашиваются ассигнования в размере 277 200 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 105 600 долл. США. Увеличение объема ресурсов связано с тем, что в отличие от двухгодичного периода 1998-1999 годов доля Организации Объединенных Наций в расходах будет включать соответствующие доли УВКБ и БАПОР, потребности которых с двухгодичного периода 1994-1995 годов исключались. С учетом того, что Организация Объединенных Наций участвует в расходах Консультативного комитета по программе и оперативным вопросам от имени этих программ, Организация возьмет на себя соответствующие расходы.

Раздел 30 Специальные расходы

Общий обзор

- 30.1 По разделу 30 «Специальные расходы» выделяются ресурсы на покрытие конкретных расходов в связи с: а) медицинским страхованием после завершения службы; б) компенсационными выплатами; с) взносами на общее страхование; d) банковскими сборами; е) межорганизационными мерами безопасности; и f) пенсионными выплатами бывшим генеральным секретарям.

Таблица 30.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
A. Медицинское страхование после завершения службы	37 102,3	46 816,9	(2 539,3)	(5,4)	44 277,6	3 995,6	48 273,2
B. Компенсационные выплаты	1 617,3	1 851,0	—	—	1 851,0	84,6	1 935,6
C. Общее страхование	1 047,2	1 246,5	—	—	1 246,5	60,5	1 307,0
D. Банковские сборы	183,3	1 131,1	(446,2)	(39,4)	684,9	33,3	718,2
E. Межорганизационные меры безопасности	520,6	987,7	(79,0)	(7,9)	908,7	45,7	954,4
F. Пенсионные выплаты бывшим генеральным секретарям	568,1	651,1	—	—	651,1	48,9	700,0
Итого	41 038,8	52 684,3	(3 064,5)	(5,8)	49 619,8	4 268,6	53 888,4

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
			ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка внебюджетной основной деятельности и административных структур	4 666,3
			Поддержка операций по поддержанию мира	282,2
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников Организации Объединенных Наций	571,4
			c) Оперативные проекты	—
Итого	200,5	3 983,9		5 519,9
Всего 1 и 2	41 239,3	56 668,2		59 408,3

Таблица 30.2

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	38 719,6	48 667,9	(2 539,3)	(5,2)	46 128,6	4 080,2	50 208,8
Компенсационные выплаты, не связанные с персоналом	568,1	651,1	—	—	651,1	48,9	700,0
Общие оперативные расходы	1 230,5	2 377,6	(446,2)	(18,7)	1 931,4	93,8	2 025,2
Субсидии и взносы	520,6	987,7	(79,0)	(7,9)	908,7	45,7	954,4
Итого	41 038,8	52 684,3	(3 064,5)	(5,8)	49 619,8	4 268,6	53 888,4

2) Внебюджетные ресурсы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	
			Сумма	В процентах
Должности ^a	200,5	216,9	261,2	
Прочие расходы по персоналу	—	3 404,0	4 666,3	
Консультанты и эксперты	—	292,7	489,6	
Поездки	—	41,1	54,8	
Оперативные расходы	—	8,5	38,0	
Оборудование	—	20,7	10,0	
Итого	200,5	3 983,9	5 519,9	
Всего 1 и 2	41 239,3	56 668,2	59 408,3	

^a Одна должность С-4 финансируется за счет средств со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, в совместно финансируемом Управлении Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, потребности в должностях для которого указаны в таблице 30.9.

А. Медицинское страхование после завершения службы

Таблица 30.3

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
 (В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	37 102,3	46 816,9	(2 539,3)	(5,4)	44 277,6	3 995,6	48 273,2
Итого	37 102,3	46 816,9	(2 539,3)	(5,4)	44 277,6	3 995,6	48 273,2

Таблица 30.3 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	—	3 404,0	ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка внебюджетной основной деятельности и административных структур	4 666,3
	—	—	b) Основная деятельность	—
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	—	3 404,0		4 666,3
Всего 1 и 2	37 102,3	50 220,9		52 939,5

- 30.2 В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятым на ее двадцать первой сессии, вышедшим на пенсию сотрудникам и их иждивенцам обеспечивается медицинское страхование после завершения службы (расходы на больничное содержание, медицинское и стоматологическое обслуживание). В соответствии с этим же решением страхование обеспечивается также сотрудникам, действие контрактов которых прекращается в результате потери трудоспособности. Во всех случаях страхование обеспечивается лишь тем сотрудникам, которые имеют право на получение регулярных пособий Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций или пособий на основании правил, регулирующих компенсацию в случае смерти, получения увечья или болезни в период службы. В соответствии с резолюцией 38/235 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года максимальное соотношение размеров взносов Организации и участников составляет 2:1.
- 30.3 В своей резолюции 40/258 от 18 декабря 1985 года Генеральная Ассамблея постановила распространить практику медицинского страхования после завершения службы на бывших сотрудников, нанятых на местной основе, которые были участниками плана частичной компенсации расходов на медицинское обслуживание в соответствии с добавлением Е к Правилам о персонале.
- 30.4 После выхода на пенсию сотрудники имеют право на субсидируемое медицинское страхование после завершения службы, если они участвовали в каком-либо субсидируемом системой Организации Объединенных Наций плане медицинского страхования не менее 10 лет и на момент выхода на пенсию являются участниками какого-либо из таких планов. Сотрудники, которые на момент выхода на пенсию участвовали в каком-либо субсидируемом Организацией Объединенных Наций плане не менее пяти лет, также имеют на это право при условии, что они вносят полный страховой взнос за период, который необходим для обеспечения соблюдения требования о 10-летнем участии в субсидируемом плане. Анализ состава участников указывает на то, что на момент выхода на пенсию примерно 89,2 процента участников будут занимать должности, финансируемые по регулярному бюджету, а остальные 10,8 процента участников будут находиться на внебюджетных должностях.
- 30.5 Как число участников программы медицинского страхования после завершения службы, так и расходы в связи с ней возросли. Вместе с тем данные за 1997 и 1998 годы указывают на некоторое снижение обычных темпов роста как числа участников, так и медицинских расходов. В результате снижения бюджетных расходов в этот период темпы роста общего объема расходов по программе в течение текущего двухгодичного периода снизились. Вместе

с тем сохранение такого положения не ожидается ввиду того, что долгосрочные определяющие демографические и стоимостные факторы остаются неизменными. Ожидается, что в 1999 году темпы роста участников вернутся к своему среднему уровню, который наблюдался ранее, и будут продолжать увеличиваться в результате роста числа сотрудников, достигающих пенсионного возраста. Расходы на выплату взносов будут также увеличиваться, поскольку выигрыш, полученный от единовременных мер по сдерживанию роста расходов, принятых в 1996-1997 годах, нивелировался, а медицинские расходы вновь возрастают. Соответственно ожидается увеличение среднего размера субсидии на одного пенсионера. Тем не менее снижение темпов роста в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов оказало отсроченный эффект на размеры сметных потребностей в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, что нашло отражение в предлагаемом сокращении ресурсов на сумму 2 539 300 долл. США.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 30.6 Сметные ассигнования в размере 44 277 600 долл. США, с учетом сокращения на 2 539 300 долл. США, определяются предполагаемым ежегодным увеличением числа участников программы страхования и ростом страховых взносов в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов. На объеме сметы сказались также сокращение расходов, обусловленное снижением темпов роста числа участников и размеров субсидий на погашение взносов за прошедшие два года в результате тенденций, преобладавших в течение этого периода.

В. Компенсационные выплаты

Таблица 30.4

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 г.	Ассигно- вания на 1998-1999 г.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 г.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	1 617,3	1 851,0	—	—	1 851,0	84,6	1 935,6
Всего	1 617,3	1 851,0	—	—	1 851,0	84,6	1 935,6

- 30.7 Сметой по подразделу «Компенсационные выплаты» предусматриваются ассигнования на выплату компенсации членам комиссий, комитетов и других аналогичных органов Организации Объединенных Наций в случае смерти, получения увечья или болезни в связи со службой в Организации Объединенных Наций. Ответственность Организации Объединенных Наций в этой области, а также правила, регулирующие компенсационные выплаты, подробно освещены в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/103/Rev.1.
- 30.8 Предусматривается также выплата компенсации сотрудникам или их иждивенцам в случае смерти, получения увечья или болезни при исполнении сотрудниками служебных обязанностей по поручению Организации Объединенных Наций. Выплата такой компенсации регулируется конкретными правилами, содержащимися в добавлении D к Правилам о персонале (ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1/Amend.1).
- 30.9 Расходы, понесенные по обоим счетам, могут включать расходы на выплату ежегодных пособий в связи со смертью, ежемесячных пособий в случае потери трудоспособности в результате получения увечья или болезни, единовременных пособий в связи с инвалидностью,

а также расходы на медицинское и больничное обслуживание и другие непосредственно связанные с этим услуги.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Прочие расходы по персоналу

- 30.10 Сметные ассигнования на компенсационные выплаты, исчисленные исходя из прежнего уровня потребностей, составляют 1 851 000 долл. США. Смета основана на данных за 1996-1998 годы.

С. Общее страхование

Таблица 30.5

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов (В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Общие оперативные расходы	1 047,2	1 246,5	—	—	1 246,5	60,5	1 307,0
Всего	1 047,2	1 246,5	—	—	1 246,5	60,5	1 307,0

- 30.11 Ассигнования по подразделу «Общее страхование» главным образом предназначены для страхования зданий и имущества в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, включая автомобили и произведения искусства, а также самолета, используемого для поездок Генерального секретаря и не принадлежащего Организации Объединенных Наций, и страхования в связи с другими поездками воздушным транспортом. Кроме того, в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1986 года Организация Объединенных Наций учредила план самострахования общегражданской ответственности в связи с действиями, совершаемыми в районе Центральных учреждений на территории Соединенных Штатов Америки.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Общие оперативные расходы

- 30.12 Предполагается, что ставки страхования имущества и общегражданской ответственности, учитывая прогнозируемые в настоящее время тенденции, останутся относительно стабильными в двухгодичном периоде 2000-2001 годов. В результате потребности по этой статье остаются на прежнем уровне. Сметные потребности в размере 1 246 500 долл. США на общее страхование включают ассигнования в размере 777 500 долл. США на коммерческое страхование и 469 000 долл. США на страхование общегражданской ответственности. Расходы на страхование общегражданской ответственности распределяются следующим образом:

		Долл. США
a)	Расходы по безотзывному аккредитиву (вместо расходов по приобретенным страховым свидетельствам)	13 800
b)	Расходы на рассмотрение заявлений в отношении гражданской ответственности и связанные с этим расходы на юридические услуги и консультации экспертов	55 200
c)	Два годовых взноса (по 200 000 долл. США каждый) в резервный фонд страхования гражданской ответственности в рамках плана самострахования в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи	400 000

Всего	469 000
-------	---------

Д. Банковские сборы

Таблица 30.6

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Общие оперативные расходы	183,3	1 131,1	(446,2)	(39,4)	684,9	33,3	718,2
Итого	183,3	1 131,1	(446,2)	(39,4)	684,9	33,3	718,2

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Общие оперативные расходы

- 30.13 Сметные ассигнования в размере 684 900 долл. США предназначены для оплаты расходов на операции и других сборов за услуги, предоставляемые банками, и определяются нынешним объемом банковских операций. Эти расходы более чем компенсируются процентными поступлениями, начисленными на остатки денежной наличности, которые будут проведены по разделу 2 сметы поступлений. По банковским остаткам средств Организации Объединенных Наций в долл. США начисляется процент по полной рыночной ставке, а сумма банковских сборов основана на ставках, установленных в результате проведения конкурентных торгов. В результате введения новой системы электронных платежей, что позволит автоматизировать многие операции по обработке платежей, осуществляемые банками, в двухгодичном периоде 2000-2001 годов удастся избежать увеличения суммы сборов. Сокращение на 446 200 долл. США обусловлено фактическими сборами за период с момента введения новых механизмов их взимания, о которых первоначально сообщалось в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Е. Межорганизационные меры безопасности

1. Доля расходов Организации Объединенных Наций

Таблица 30.7

Смета расходов на межорганизационные меры безопасности
(В тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Субсидии и взносы	520,6	987,7	(79,0)	(7,9)	908,7	45,7	954,4
Итого	520,6	987,7	(79,0)	(7,9)	908,7	45,7	954,4

Таблица 30.7 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
			i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	
	—	—	ii) внебюджетной деятельности	
	200,5	216,9	Поддержка операций по поддержанию мира	282,2
			b) Основная деятельность	
			Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций	571,4
	—	363,0		
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	200,5	579,9		853,6
Всего 1 и 2	721,1	1 567,6		1 808,0

- 30.14 Начиная с бюджета по программам на 1996-1997 годы доля расходов Организации Объединенных Наций на а) страхование в местах службы с опасными условиями и б) персонал Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности включалась в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций. Соответствующее положение резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах будет по-прежнему применяться в отношении расходов на обеспечение безопасности, которые невозможно предусмотреть на данном этапе, в том числе на эвакуацию, передвижные средства для целей безопасности, предоставление на краткосрочной основе персонала службы охраны в случае возникновения чрезвычайной ситуации и в миссии по обеспечению безопасности на местах, которые будут сочтены необходимыми Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности. Все расходы, включенные в бюджет по программам, а также расходы, понесенные согласно резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, распределяются между организациями в соответствии с формулой, принятой Административным комитетом по координации.
- 30.15 Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, действуя от имени Генерального секретаря, обеспечивает согласованность мер, принимаемых Организацией Объединенных Наций в связи с любой чрезвычайной ситуацией, и несет ответственность за все стратегические/процедурные вопросы, касающиеся безопасности, включая решения по всем аспектам эвакуации. Координатор Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности готовит подробные рекомендации, направленные на обеспечение охраны и безопасности сотрудников и соответствующих членов семей в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, организует обсуждение с представителями учреждений, политических департаментов и других соответствующих подразделений в Организации текущих и потенциальных проблем в области безопасности, отвечает за координацию, планирование и осуществление межучрежденческих программ в области охраны и безопасности и выполняет функции координатора межучрежденческого сотрудничества.
- 30.16 Штат Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности состоит из двух сотрудников категории специалистов (одна должность Д-1 и одна — С-3) и двух сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды), должности которых согласно решению Административного комитета по координации

финансируются на межучрежденческой основе. Кроме того, одна должность С-4 финансируется за счет средств со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, а пять должностей временно предоставлены на безвозмездной основе ПРООН (одна должность С-5 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды), МПП (одна должность С-4 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и ЮНИСЕФ, УВКБ и МПП (одна совместно финансируемая ими должность С-4).

- 30.17 Основные задачи Управления заключаются в обеспечении сотрудникам организаций системы Организации Объединенных Наций возможности для выполнения своих функций в безопасной обстановке и принятии мер, необходимых для их вывоза в тех случаях, когда продолжение работы сопряжено с опасностью.

Мероприятия

- a) Документация для заседающих органов. Ежегодный доклад Генерального секретаря об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций;
- b) прочая основная деятельность. Технические материалы: Руководство Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности на местах и Руководство Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности;
- c) координация, согласование и взаимодействие (РБ/ВБ):
 - i) координация действий с организациями системы Организации Объединенных Наций по всем аспектам сотрудничества по вопросам межучрежденческой безопасности, включая планирование и осуществление межучрежденческих программ по обеспечению охраны и безопасности, а также организацию и проведение, при необходимости, эвакуации сотрудников системы Организации Объединенных Наций;
 - ii) поддержание по мере необходимости связи с постоянными представительствами государств-членов;
 - iii) представление ежегодных докладов Административному комитету по координации через Консультативный комитет по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы) и Консультативный комитет по административным вопросам (кадровые и общие административные вопросы);
 - iv) разработка межорганизационной программы психологической реабилитации лиц, оказавшихся в критической ситуации, включая разработку для использования организациями учебных программ и стратегий для принятия мер в связи с чрезвычайными ситуациями, в которых сотрудники становятся жертвами актов насилия;
 - v) организация и проведение семинаров и межучрежденческих совещаний на специальной основе, включая подготовку всей необходимой для этого документации;
 - vi) подготовка ежемесячных справок с рекомендациями по вопросам безопасности/поездки и ежедневных сводок по вопросам безопасности;
 - vii) координация по всем вопросам и мерам, необходимым в случае ареста и задержания сотрудников или их иждивенцев;
 - viii) координация по всем вопросам и мерам, необходимым в тех случаях, когда сотрудники или их иждивенцы взяты заложниками или похищены;
- d) административное вспомогательное обслуживание (РБ/ВБ):
 - i) наблюдение за положением в плане безопасности во всех отделениях на местах;

- ii) оценка уровня планирования и готовности с точки зрения безопасности и обеспечение практической осуществимости конкретного подробного плана по обеспечению безопасности в каждом месте службы как для международного, так и для местного персонала;
- iii) инструктаж сотрудников перед направлением в места службы;
- iv) сбор, обработка и распространение информации о потенциальных угрозах безопасности сотрудников;
- v) организация, проведение и координация эвакуации сотрудников Организации Объединенных Наций и их иждивенцев, при необходимости;
- vi) руководство деятельностью и инструктаж базирующихся на местах сотрудников службы охраны на местах, которые набираются ПРООН на межучрежденческой основе;
- vii) проведение связанных с вопросами безопасности миссий для оценки конкретных аспектов положения в области безопасности на местах;
- viii) разработка, организация и представление учебных программ по вопросам безопасности и организация учебных семинаров в сотрудничестве со Службой профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций и службами профессиональной подготовки других организаций;
- ix) проведение, при необходимости, расследований случаев смерти сотрудников на местах при подозрительных обстоятельствах;
- x) обеспечение страхования на случай злоумышленных действий приблизительно 20 000 сотрудников.

30.18 В соответствии с формулой, принятой Административным комитетом по координации, доля Организации Объединенных Наций в расходах на межорганизационные меры безопасности составляет, по оценке, 908 700 долл. США. Эта сумма исчислена исходя из того, что сметная процентная доля расходов Управления составляет 16,2 процента, а доля расходов на страхование — 20 процентов. Данные об общих потребностях, связанных с осуществлением соответствующей деятельности, содержатся в таблице 30.8.

2. Общие потребности, связанные с межорганизационными мерами безопасности (общая смета расходов)

Таблица 30.8

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

1) Совместно финансируемые расходы

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	725,0	698,9	39,5	5,6	738,4	46,5	784,9
Прочие расходы по персоналу	2 354,5	3 758,5	(36,9)	(0,9)	3 721,6	180,8	3 902,4
Поездки	48,4	213,9	(4,8)	(2,2)	209,1	10,1	219,2
Общие оперативные расходы	405,4 ^a	250,0	(190,2)	(76,0)	59,8	3,0	62,8
Принадлежности и материалы	—	6,8	(1,4)	(20,5)	5,4	0,2	5,6
Мебель и оборудование	—	10,2	(8,7)	(85,2)	1,5	0,1	1,6
Итого	3 533,3	4 938,3	(202,5)	(4,1)	4 735,8	240,7	4 976,5

Таблица 30.8 (продолжение)

2) Внебюджетные ресурсы

	Расходы за 1996-1997 гг.	Смета на 1998-1999 гг.	Источник средств	Смета на 2000-2001 гг.
			a) Услуги по содействию:	
	—	—	i) деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций	—
	200,5	216,9	ii) внебюджетной деятельности	
			Поддержка операций по поддержанию мира	282,2
			b) Основная деятельность	
	—	363,0	Целевой фонд для обеспечения безопасности сотрудников системы Организации Объединенных Наций	571,4
	—	—	c) Оперативные проекты	—
Итого	200,5	579,9		853,6
Всего 1 и 2	3 733,8	5 518,2		5 830,1

^a Включая принадлежности и оборудование.

Таблица 30.9

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Управление Координатора
Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	—	—	—	—	1	1	1	1
С-4/3	1	1	—	—	3	3	4	4
С-2/1	—	—	—	—	—	—	—	—
Итого	2	2	—	—	4	4	6	6
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	—	—	2	2	4	4
Итого	2	2	—	—	2	2	4	4
Всего	4	4	—	—	6^a	6^a	10	10

^a Включая одну должность С-4, финансируемую за счет средств со вспомогательного счета для операций по поддержанию мира, и пять должностей, временно предоставленных на безвозмездной основе ПРООН (одна должность С-5 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды), МПП (одна должность С-4 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) и ЮНИСЕФ, УВКБ и МПП (одна совместно финансируемая ими должность С-4).

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Должности**

- 30.19 Ассигнования в размере 738 400 долл. США предназначаются для покрытия расходов на одну должность Д-1, одну — С-4 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды), финансируемые на межучрежденческой основе. Увеличение объема ассигнований на 39 500 долл. США обусловлено предлагаемым повышением класса одной должности С-3 до С-4 по рекомендации Административного комитета по координации с учетом возросших обязанностей занимающего эту должность сотрудника, в частности в связи с оценкой положения в области безопасности в периферийных местах службы.

Прочие расходы по персоналу

- 30.20 Ассигнования в размере 3 721 600 долл. США, отражающем сокращение объема ассигнований на 36 900 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на страхование жизни в местах службы с опасными условиями. Межорганизационное страхование жизни обеспечивается на общесистемной основе с 1 января 1990 года для сотрудников, которые вынуждены работать в местах, где, как определено Координатором Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, такая работа может быть сопряжена с определенным риском.
- 30.21 Страхование охватывает лишь злоумышленные действия, а именно покрывает случаи смерти или потери трудоспособности непосредственно в результате войны, вторжения, действий неприятеля, боевых действий, гражданской войны, революции, восстания, мятежа, военного переворота или захвата власти, беспорядков или гражданских волнений, диверсий, взрывов боеприпасов, террористических действий, убийства, нападения неприятеля или любой попытки совершить такие действия.
- 30.22 Таким страхованием охватываются следующие категории сотрудников: набираемые на международной основе сотрудники, направленные на работу в данное место службы, набираемые на международной основе сотрудники, эксперты и консультанты, находящиеся в служебной командировке/поездке/получающие суточные; другие официальные представители Организации Объединенных Наций в определенных странах; набираемые на международной основе сотрудники категории общего обслуживания; сотрудники категории полевой службы; и набираемые на местной основе сотрудники (страхование покрывает лишь случаи, связанные с выполнением служебных обязанностей, включая поездку от места проживания до места работы и обратно).

Поездки

- 30.23 Предлагаемые ассигнования в размере 209 100 долл. США, отражающем сокращение объема ассигнований на 4800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на поездки в связи с участием в двух специальных межучрежденческих совещаниях и проведением 24 миссий по вопросам безопасности, как предусмотрено Административным комитетом по координации.

Общие оперативные расходы

- 30.24 Сметные ассигнования в размере 59 800 долл. США, отражающем сокращение объема ассигнований на 190 200 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на связь, в том числе на оплату международной и междугородной телефонной и факсимильной связи и телеграфных услуг, а также на эксплуатацию средств автоматизации служебной деятельности. Сокращение объема ассигнований на 190 200 долл. США в основном обусловлено тем, что в двухгодичном периоде 1998-1999 годов предусматривались единовременные ассигнования на фрахт воздушных судов для целей эвакуации.

Принадлежности и материалы

- 30.25 Сметная сумма в размере 5400 долл. США, отражающем сокращение объема ассигнований на 1400 долл. США, предназначается на приобретение принадлежностей для средств автоматизации служебной деятельности и других конторских принадлежностей общего назначения.

Мебель и оборудование

- 30.26 Сметные ассигнования в размере 1500 долл. США предназначаются на приобретение разного конторского оборудования.

Г. Выплаты пенсий бывшим генеральным секретарям

Таблица 30.10

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками	568,1	651,1	—	—	651,1	48,9	700,0
Итого	568,1	651,1	—	—	651,1	48,9	700,0

Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками

- 30.27 Ассигнования в размере 651 100 долл. США предназначаются для выплаты пенсионных пособий бывшим генеральным секретарям.

Таблица 30.11

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
(A/52/7/Rev.1, глава II, часть X)

Консультативный комитет рекомендует на общесистемной основе проанализировать в докладе Генерального секретаря долгосрочные последствия и воздействие роста объема обязательств Организации в связи с льготами, предоставляемыми в рамках медицинского страхования после завершения службы, и включить в этот доклад информацию о практических мерах, которые Секретариат намерен принять в целях решения этой проблемы (пункт x.25).

Вопрос об обязательствах, связанных с медицинским страхованием после завершения службы, в настоящее время рассматривается Консультативным комитетом по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы). Результаты работы Консультативного комитета будут доведены до сведения Генеральной Ассамблеи в надлежащем порядке.

Часть XI

Капитальные расходы

Раздел 31

Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

(Программа 24 среднесрочного плана на период 1998-2001 годов)

Общий обзор

Таблица 31.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Перестройка и переоборудование	12 142,9	14 066,3	8 028,7	57,0	22 095,0	1 163,4	23 258,4
В. Капитальный ремонт	13 227,4	20 106,8	925,8	4,6	21 032,6	1 362,7	22 395,3
Итого	25 370,3	34 173,1	8 954,5	26,2	43 127,6	2 526,1	45 653,7

Таблица 31.2

Сводные потребности с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
А. Перестройка и переоборудование							
1. Центральные учреждения	6 576,4	4 974,1	6 295,3	126,5	11 269,4	547,3	11 816,7
2. Женева	4 872,5	4 008,9	500,0	12,4	4 508,9	81,5	4 590,4
3. Вена	—	1 674,5	(330,0)	(19,7)	1 344,5	40,7	1 385,2
4. Найроби	97,1	407,2	439,1	107,8	846,3	159,2	1 005,5
5. ЭСКАТО	169,2	930,6	(224,5)	(24,1)	706,1	102,3	808,4
6. ЭКЛАК	335,6	988,0	343,8	34,7	1 331,8	130,9	1 462,7
7. ЭКА	92,1	1 083,0	1 005,0	92,7	2 088,0	101,5	2 189,5
Итого А	12 142,9	14 066,3	8 028,7	57,0	22 095,0	1 163,4	23 258,4
В. Капитальный ремонт							
1. Центральные учреждения	5 266,2	9 870,1	438,8	4,4	10 308,9	500,7	10 809,6
2. Женева	2 958,8	4 093,7	—	—	4 093,7	74,1	4 167,8
3. Вена	521,4	650,0	—	—	650,0	—	650,0
4. Найроби	1 519,0	1 417,7	(70,0)	(4,9)	1 347,7	253,5	1 601,2
5. ЭСКАТО	1 160,0	2 189,8	557,0	25,4	2 746,8	398,1	3 144,9
6. ЭКЛАК	644,3	899,3	—	—	899,3	88,4	987,7

	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
7. ЭКА	873,8	986,2	—	—	986,2	47,9	1 034,1
8. ОНВУП	283,9	—	—	—	—	—	—
Итого В	13 227,4	20 106,8	925,8	4,6	21 032,6	1 362,7	22 395,3
Всего А и В	25 370,3	34 173,1	8 954,5	26,2	43 127,6	2 526,1	45 653,7

- 31.1 Информация о мероприятиях по данному разделу приводится в подпрограмме 24.4 «Вспомогательное обслуживание» Программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (А/53/6/Rev.1).
- 31.2 Запланированная в рамках данного раздела деятельность связана с капитальным ремонтом зданий и помещений Организации Объединенных Наций во всех регионах мира. Здания и помещения Централных учреждений находятся в ведении Отдела эксплуатации оборудования Управления централизованного вспомогательного обслуживания. Организационные подразделения в Женеве, Вене и Найроби и региональные комиссии в рамках своих соответствующих сфер полномочий отвечают за управление ресурсами в рамках данного раздела на местном уровне. С тем чтобы обеспечить согласованный и системный подход к решению общих проблем, связанных с эксплуатацией, капитальным ремонтом и строительством зданий и сооружений, ресурсы, необходимые для покрытия капитальных затрат, испрашиваются по данному разделу централизованно. Вместе с тем расходы по персоналу и смежные расходы на руководство и управление этой деятельностью включены в соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.
- 31.3 Управление централизованного вспомогательного обслуживания будет и далее выполнять свои функции по координации деятельности, разрабатывая для периферийных отделений комплексную и согласованную управленческую политику и руководящие принципы в соответствии с резолюцией 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года.
- 31.4 Общие задачи подпрограммы, связанной с эксплуатацией зданий и сооружений, заключаются в том, чтобы обеспечить эффективное и действенное планирование, управление, эксплуатацию и функционирование всех существующих зданий и сооружений Организации; квалифицированное использование электронных средств связи в конференционных помещениях; и поддержку других видов утвержденной деятельности Организации.
- 31.5 Потребности в капитальном ремонте определяются возрастом здания, видом сооружения, климатическими условиями и адекватностью программ текущего ремонта. Принадлежащие Организации Объединенных Наций здания и сооружения Централных учреждений эксплуатируются свыше 50 лет и требуют принятия более активных мер по предотвращению их структурного, функционального и технического износа. Кроме того, в связи с появлением новых технологий в области связи, автоматизации делопроизводства и обработки информации возникла необходимость в реконструкции и перестройке зданий, с тем чтобы они отвечали специальным требованиям, связанным с внедрением этих технологий. Например, применение энергосберегающих технологий в существующих зданиях требует значительных архитектурных и технических изменений. Аналогичным образом новые нормы безопасности и санитарно-гигиенические нормы требуют переоборудования существующих зданий с учетом современных требований в таких областях, как обеспечение противопожарной безопасности, оснащение зданий соответствующими средствами с учетом потребностей инвалидов, очистка воздуха в помещениях, замена асбестсодержащих строительных материалов и соблюдение техники безопасности при работе с опасными или токсичными материалами.

- 31.6 Однако в прошлом на эксплуатации и ремонте зданий и помещений, принадлежащих Организации, негативно сказывался низкий уровень финансирования программ профилактического технического обслуживания и ремонта. Как отмечал Генеральный секретарь в своих докладах об эксплуатации зданий, представленных Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой и пятидесятой сессиях (A/45/796 и Add.1 и A/50/676), в периоды, когда ощущается серьезная ограниченность финансовых средств, ремонт зданий и сооружений нередко является одним из тех видов деятельности, финансирование которых в первую очередь подлежит сокращению или отсрочке в пользу основной деятельности по программам, имеющей более важное значение. Кумулятивный эффект многократных отсрочек с выделением средств приводит к возникновению аварийных ситуаций и значительную долю и без того урезанных бюджетных ассигнований, предназначенных для текущего ремонта, приходится переориентировать на непредвиденный чрезвычайный ремонт зданий. Кроме того, в силу самого характера проектов капитального ремонта, некоторые из которых требуют проведения длительных подготовительных работ или работ в летний период, на практике нередко сложно завершить утвержденные проекты по перестройке и переоборудованию в течение того двухгодичного периода, на который выделены ассигнования. Это приводит к дальнейшему переносу сроков осуществления этих проектов на будущие двухгодичные периоды ввиду невозможности их выполнения в течение текущего финансового периода.
- 31.7 Ряд проектов, предлагаемых на 2000-2001 годы, представляют собой либо проекты, уже утвержденные Генеральной Ассамблеей, но отложенные ввиду общего сокращения объема ресурсов или необходимости осуществления других непредвиденных чрезвычайных проектов, либо утвержденные ранее многолетние проекты, осуществление которых продолжается. По просьбе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам предлагаемые в рамках разделов «Перестройка и переоборудование» и «Капитальный ремонт» проекты классифицируются в таблице 31.3 как проекты, перенесенные с предыдущих периодов, поэтапно осуществляемые многолетние проекты, периодически осуществляемые проекты или новые проекты. Поэтому предложения на двухгодичный период 2000-2001 годов сводятся к: а) дальнейшему проведению программы «наверстывания», которая, как ожидается, будет продолжена в течение последующих двухгодичных периодов, и б) реализации тех проектов, которые организационные подразделения имеют возможность осуществить в рамках существующей структуры.
- 31.8 Для решения проблем, связанных с физическим состоянием зданий и сооружений в Центральных учреждениях, Управление централизованного вспомогательного обслуживания разработало генеральный план их капитального ремонта и реконструкции. План охватывает шесть зданий комплекса Центральных учреждений (пристройка в северном крыле, здание Секретариата, конференционное здание, здание Генеральной Ассамблеи, южная пристройка и Библиотека им. Дага Хаммаршельда), а также здание ЮНИТАР. Было произведено обследование всех элементов конструкции зданий, с тем чтобы определить их нынешнее состояние, предполагаемый срок эксплуатации и соответствие стандартам в отношении безопасности и действующим промышленным нормам. К этим элементам относятся несущая конструкция зданий, кровля, окна, компоненты из мрамора и камня, элементы благоустройства территории, отопительная система, вентиляционная система и система кондиционирования воздуха, электросистемы, санитарно-техническое оборудование, система освещения и другие постоянные элементы зданий. Кроме того, Управление централизованного вспомогательного обслуживания провело консультации с департаментами, потребности которых, как ожидается, могут служить основанием для внесения изменений в проектную документацию; цель заключалась в учете этих будущих изменений в общей строительной программе. Многие элементы зданий находились в отличном состоянии ввиду успешного проведения в предыдущие годы программ ремонта зданий и сооружений, а также вследствие высокого качества первоначально подобранных материалов. Срок эксплуатации других систем уже давно истек, и в этой связи можно ожидать, что количество аварийных случаев, связанных с их выходом из строя, будет продолжать быстро расти, ограничивая любые

будущие работы по реконструкции. В ассигнования, испрашиваемые для Центральных учреждений по данному разделу бюджета, не включены те средства, которые необходимы для капитального ремонта, предусмотренного в генеральном плане капитального ремонта и реконструкции.

Таблица 31.3

Ход осуществления предложенных на двухгодичный период 2000-2001 годов проектов с разбивкой по программам

(В тыс. долл. США)

	Центральные учреждения	Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	Отделение Организации Объединенных Наций в Вене	Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	ЭСКАТО	ЭКЛАК	ЭКА
Перестройка и переоборудование							
Проекты, перенесенные с предыдущего(-их) периода(-ов)	1 540,0	—	—	—	—	—	—
Поэтапно осуществляемые многолетние проекты	2 825,6	1 310,9	—	846,3	371,1	100,0	1 939,0
Новые проекты на 2000-2001 годы	6 903,8	3 198,0	1 344,5	—	335,0	1 231,8	149,0
Итого А	11 269,4	4 508,9	1 344,5	846,3	706,1	1 331,8	2 088,0
Капитальный ремонт							
Проекты, перенесенные с предыдущего(-их) периода(-ов)	1 000,0	459,3	—	—	—	389,7	—
Поэтапно осуществляемые многолетние проекты	1 099,1	1 644,7	—	580,3	465,5	321,7	774,2
Периодически осуществляемые проекты	6 148,2	—	650,0	—	75,0	—	—
Новые проекты на 2000-2001 годы	2 061,6	1 989,7	—	767,4	2 206,3	187,9	212,0
Итого В	10 308,9	4 093,7	650,0	1 347,7	2 746,8	899,3	986,2
Всего	21 578,3	8 602,6	1 994,5	2 194,0	3 452,9	2 231,1	3 074,2

31.9 Упомянутые выше предложения следует рассматривать в контексте сметной стоимости принадлежащих Организации Объединенных Наций зданий (за исключением земельного участка), а именно:

- Центральные учреждения — 722 358 600 долл. США (восстановительная стоимость комплекса зданий Центральных учреждений, рассчитанная с учетом примерной текущей рыночной стоимости);
- Женева — 760 000 000 долл. США (сметная стоимость с учетом прогнозов в отношении увеличения стоимости за прошедшие 10 лет);
- Вена — 1 300 000 000 долл. США (сметная стоимость): Центр является собственностью правительства Австрии;
- Найроби — 62 316 600 долл. США (сметная стоимость комплекса в Гигири);
- ЭСКАТО — 83 125 000 долл. США (сметная стоимость комплекса ЭСКАТО);
- ЭКЛАК — 39 300 000 долл. США (стоимость страхового покрытия комплекса ЭКЛАК);

g) ЭКА — 162 774 000 долл. США (сметная стоимость комплекса ЭКА).

А. Перестройка и переоборудование

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

1. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (11 269 400 долл. США)

31.10 Предлагаемые для осуществления в Центральных учреждениях в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов проекты включают:

- a) проекты общей модернизации (4 390 400 долл. США):
 - i) расширение проекта ремонта крыши здания Генеральной Ассамблеи, первоначально утвержденного на двухгодичный период 1998-1999 годов. В то время проектом предусматривалась лишь замена кровли. Вследствие проведения проектного исследования было установлено, что, когда в 1989 году производилась последняя замена кровли, фронт работ не охватывал таких компонентов, как асбестовые элементы, снятие старого кровельного покрытия и ремонт кровельных перемычек в месте установки фонарей, надстройки на крыше здания, перильные ограждения, водосточные желоба и каменные работы по периметру крыши. Результаты недавнего осмотра подтвердили необходимость проведения работ в полном объеме (1 540 000 долл. США);
 - ii) частичная замена кровли здания Секретариата. На юго-восточном углу здания Секретариата неоднократно отмечалось протекание. В результате осмотра было установлено, что период нормальной эксплуатации кровли близится к завершению, металлические конструкции над кровлей пришли в негодность, и необходимо как можно скорее заменить ее (558 000 долл. США);
 - iii) замена кровли на третьем этаже конференционного здания. Крыша используется как переход для аварийного выхода с четвертого этажа конференционного здания. Капитальный ремонт существующей кровли, установленной в 1975 году, проводился дважды. Сейчас она уже не подлежит ремонту и требует замены (1 005 400 долл. США);
 - iv) замена кровли на малоэтажном конференционном здании. Она проложена на внешней границе крыши третьего этажа. Она была настелена на начальном этапе строительства, и срок ее проектной эксплуатации давно истек (187 000 долл. США);
 - v) замена подземной цистерны для хранения бензина в целях соблюдения экологических стандартов принимающей страны и требований строительного кодекса штата Нью-Йорк (100 000 долл. США);
 - vi) перевод архивных подразделений Организации Объединенных Наций из помещений, где они в настоящее время расположены, по адресу 345 Park Avenue South, Manhattan, в новые помещения ввиду истечения 31 июля 2000 года срока аренды. Этот перевод предусматривает проведение строительных работ в новых помещениях в целях приведения их в соответствие с нормами хранения архивных материалов (1 000 000 долл. США);
- b) конференционное обслуживание (3 613 100 долл. США):
 - i) замена и модернизация электронного оборудования в залах заседаний комплекса зданий Центральных учреждений осуществляется в рамках программы систематической модернизации, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/14 E от 16 ноября 1982 года. В этой связи на двухгодичный период

2000-2001 годов запланировано заменить систему для синхронного перевода и приобрести и установить систему для голосования в зале Экономического и Социального Совета и зале заседаний 4. Помимо ассигнований, предусмотренных для удовлетворения вышеупомянутых потребностей, потребуются другие ассигнования, связанные с модернизацией отопительной и вентиляционной систем и системы кондиционирования воздуха, а также с малярными работами, настилкой коврового покрытия, полировкой мебели и проведением соответствующей работы в обоих залах заседаний и в прилегающих помещениях. Кроме того, в залах заседаний 1 и 4 и в зале Совета будет установлено оборудование для проведения видеоконференций и демонстрационная и компьютерная аппаратура. Общая сумма сметных расходов на этот проект составляет 1 677 300 долл. США;

- ii) технический потенциал Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию в области подготовки и распространения документов нуждается в укреплении, поскольку имеющееся оборудование либо устарело, либо не обеспечивает достаточные возможности для своевременного выпуска документов. Предлагается заменить некоторые виды устаревшего оборудования, а именно: приобрести и установить шесть машин для тяжелых обязательных работ, автоматизированную упаковочную линию и четырехцветную печатную машину с цифровым кодовым управлением; и установить новую систему укрепления документации;
 - iii) установка некоторых видов нового оборудования также будет предусматривать проведение строительных работ, включая реконструкцию рабочих помещений и модернизацию инфраструктуры и систем кондиционирования воздуха. Общий объем расходов, включая расходы на приобретение оборудования и проведение всех связанных с его установкой работ, составляет примерно 1 935 800 долл. США;
- c) совершенствование системы охраны и безопасности (845 900 долл. США):
- i) необходимо как можно скорее улучшить охрану главного въезда для автотранспорта на пересечении 43-й улицы и Первой авеню. За последние годы обстановка с точки зрения безопасности осложнилась, и, в частности, беспокойность вызывает контроль за движением автотранспортных средств. Необходимость в осуществлении соответствующего проекта была также подтверждена Управлением служб внутреннего надзора в его докладе о положении в области безопасности в Центральных учреждениях (496 900 долл. США);
 - ii) внесение изменений в проекты резиденции Генерального секретаря и тридцать восьмого этажа здания Секретариата для укрепления режима безопасности (149 000 долл. США);
 - iii) устранение недостатков, выявленных в ходе проверки кодов системы пожарной сигнализации и противопожарной защиты (200 000 долл. США);
- d) совершенствование технической инфраструктуры (2 420 500 долл. США). В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ключевую роль в деле повышения эффективности работы Организации и в обеспечении основы для управления информационной деятельностью в глобальном масштабе будет по-прежнему играть информационная технология. В соответствии с этим на стратегическом уровне основное внимание будет уделяться модернизации технических средств, относящихся к телекоммуникационным системам. С учетом долгосрочных потребностей Организации в развитии информационных технологий предусмотрено приобрести и установить взамен старого следующее оборудование: 24 новейших сервера для замены устаревших и обеспечения функционирования системы Citrix и используемых в расширенной Интрасети и сети Интернет прикладных программ (1 070 500 долл. США); оборудование, необходимое для расширения или модернизации системы на оптических дисках (350 000 долл. США), и

устаревшей системы контроля и мониторинга капитального оборудования в Управлении централизованного вспомогательного обслуживания (50 000 долл. США). Кроме того, будут внесены дополнительные конструктивные изменения в глобальную сеть наземных станций Организации Объединенных Наций (100 000 долл. США), действующую на территории Централных учреждений опорную систему локальной вычислительной сети (ЛВС), а именно, основные устройства сети будут перенесены с уровня 2 — маршрутизация — на уровень 3 — коммутация (300 000 долл. США), существующую служебную инфраструктуру интрасети для обеспечения доступа периферийных отделений к интрасети Централных учреждений (100 000 долл. США), существующую систему обеспечения доступа к интрасети в целях расширения возможностей для получения доступа к ней — посредством модернизации маршрутизаторов и сегментов ЛВС, связанных с Интернетом (50 000 долл. США), и систему управления сетью, необходимую для совершенствования процесса сбора данных о показателях функционирования ЛВС и их распространения, посредством закупки и установки предназначенных для распространения этих данных программных и аппаратных средств с платформой суперсервера (200 000 долл. США); и будут приняты меры по модернизации системы управления сетевой связью в целях обеспечения централизованного контроля и наблюдения за функционированием существующего оборудования крупномасштабной сети связи (200 000 долл. США).

2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (4 508 900 долл. США)

31.11 Предлагаемые для осуществления в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов проекты включают:

- a) проекты общей модернизации (384 500 долл. США):
 - i) ремонт зала заседаний VIII (второй этап). Внутренняя отделка этого зала производилась еще во времена Лиги Наций. В течение двухгодичного периода 1996-1997 годов деревянные и кожаные кресла в этом зале были полностью отреставрированы. На двухгодичный период 2000-2001 годов предлагается завершить ремонт в этом зале, включая полы, стены, потолок и столы для членов делегаций (173 200 долл. США);
 - ii) замена мебели в галерее зала заседаний Совета. В 1999 году в зале заседаний Совета, за исключением галереи, будет заменено оборудование для синхронного перевода. Галерея может вместить до 150 человек на длинных скамьях, которые находятся в плохом состоянии и не пригодны для монтирования оборудования для устного перевода (нет подлокотников). Предлагается заменить эти старые скамьи новыми скамьями с подлокотниками, не меняя их стиля, с тем чтобы установить оборудование для устного перевода (211 300 долл. США);
- b) совершенствование системы охраны и безопасности (746 500 долл. США). Для укрепления режима безопасности в комплексе зданий планируется реализовать следующие три проекта: a) дальнейшее осуществление программы установки видеокамер системы наблюдения (126 800 долл. США); b) завершение установки электронной системы пропускного контроля на различных въездах и входах на территорию Дворца в целях пресечения несанкционированного проникновения на нее (119 700 долл. США); и c) установка металлических раздвижных створок, замена старых ворот и ограды вокруг территории Дворца (500 000 долл. США);
- c) техническое оборудование (3 377 900 долл. США):
 - i) замена оборудования для синхронного перевода в зале заседаний XII (563 600 долл. США). Имеющееся в настоящее время оборудование для синхронного перевода было

установлено в 1983 году, и запасные части к нему отсутствуют. Эксплуатируемое в настоящее время оборудование будет заменено, поскольку оно весьма часто выходит из строя;

- ii) полный ремонт павильона «Ле Бокаж» (885 300 долл. США). Один из павильонов, состоящих из сборных конструкций, был сооружен в 1960 году, а другой — в 1964 году. Они используются уже более 36 лет, что обуславливает необходимость в их полной реконструкции. Половина служебных помещений в их павильонах будет переоборудована в аудитории, с тем чтобы проводить в них мероприятия Службы профессиональной подготовки и экзаменов, которая в настоящее время расположена в вилле «Ле Бокаж». В вилле «Ле Бокаж» одновременно может находиться не более 100 человек, тогда как в периоды наиболее активной подготовки в аудиториях находятся более 400 слушателей. Перекрытия над Овальным залом, который является самой крупной аудиторией в здании, недостаточно прочны, и состояние коридоров, лестничных пролетов, дверей, котельной и других помещений не соответствует местным правилам, установленным в отношении учебных заведений. Из соображений безопасности в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Службу профессиональной подготовки и экзаменов необходимо перевести из виллы «Ле Бокаж» в павильон «Ле Бокаж»;
- iii) повышение конструктивной надежности виллы «Ле Бокаж» (211 300 долл. США). Как указано выше, вилла «Ле Бокаж» является как неподходящей, так и небезопасной для размещения в ней столь значительного количества аудиторий, главным образом на ее цокольном, а также первом и втором этажах. В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов планируется перевести Службу профессиональной подготовки и экзаменов в павильон «Ле Бокаж». После повышения конструктивной надежности виллы «Ле Бокаж» ее помещения будут использоваться в качестве служебных помещений;
- iv) ремонт зала заседаний В135 (первый этаж) Библиотеки и установка в нем третьего компьютера, подключенного к сети Интернет (180 000 долл. США). Этот компьютер будет установлен с целью облегчения электронного поиска информации, особенно для постоянных представительств, и расширению его использования;
- v) установка единой системы работы с сообщениями (50 000 долл. США). Первая очередь системы, предусматривающая установку систем факсимильной и телеграфной связи и речевой и электронной почты, будет введена в эксплуатацию в 1999 году. По завершении проекта в 2000 году пропускная способность этой системы будет расширена и охватит пользователей на всей территории комплекса, и будет дополнительно внедрена система глобального каталога для реализации стандартов Организации Объединенных Наций, принятых Координационным комитетом по информационным системам Консультативного комитета по координации;
- vi) видеоконференцсвязь (150 000 долл. США). Услуги по обеспечению видеоконференционной связи следует расширять, предусмотрев систему предварительных заказов и возможности для трансляции сеансов видео/аудиоконференций с использованием сети Интернет и сети данных на всей территории комплекса. Услуги, связанные с такой трансляцией, необходимы, в частности, для удовлетворения потребностей дипломатического корпуса;
- vii) реконструкция Центра сетевого контроля (250 000 долл. США). Центр отвечает за центральные серверы, Интернет/интрасеть, средства администрирования как информационных сетей, так и сетей речевой коммуникации, серверы резервного копирования ИМИС и оказание других связанных с инфраструктурой услуг в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Требуемые работы

включают реконструкцию помещений, установку стеллажей, подсоединенных проводами к сетевым панелям, и замену системы кондиционирования воздуха и осветительных приборов, а также установку системы пропускного контроля и кабельной сети для улучшения условий для работы;

- viii) модернизация информационной сети на всей территории Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (1 087 700 долл. США). Информационная сеть на всей территории Отделения действует с 1992 года, и техникой, которую в то время планировалось внедрить, в настоящее время в полном объеме пользуется примерно 4000 пользователей (включая конференции). В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ввиду расширения практики проведения видеоконференций, внедрения программ компьютерной графики для сокращения использования бумаги, эксплуатации единой системы работы с сообщениями и полного развертывания ИМИС сеть необходимо модернизировать. Эта работа предполагает приобретение нового оборудования и его установку взамен существующего оборудования.

**3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
(1 344 500 долл. США)**

- 31.12 Проведение работ по перестройке и переоборудованию в Вене регулируется соглашением между МАГАТЭ, ЮНИДО и Организацией Объединенных Наций, причем ответственность за общее обслуживание несет ЮНИДО. Перечисленные ниже потребности не покрываются за счет средств Общего фонда на цели капитального ремонта и замены оборудования в Венском международном центре, доля которых, приходящаяся на Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, испрашивается по разделу «Капитальный ремонт».
- 31.13 Долгосрочная программа проведения такого ремонта и переоборудования, которая начала проводиться в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, была согласована базирующимися в Венском международном центре организациями в соответствии с существующими договоренностями о совместном несении расходов. Как и в случае уже проводящихся мероприятий по данной подпрограмме, основное внимание уделяется реализации плана последовательного переоборудования помещений, в рамках которого решаются проблемы охраны здоровья и безопасности и ухудшения состояния зданий.
- 31.14 Потребности связаны с программой переоборудования во всех секциях зданий в целях поддержания приемлемого уровня эксплуатации Центра, который занимает эти здания уже в течение 20 лет, и обеспечения охраны и безопасности находящихся в них людей. В основе этой работы лежит долгосрочная программа замены инженерных систем и оборудования, срок эксплуатации которых истек, а также устаревшей технологии. Испрашиваемые ресурсы представляют собой долю Организации Объединенных Наций в общем объеме расходов на проведение предлагаемых на двухгодичный период работ по перестройке и переоборудованию; доля рассчитана по формуле совместного несения расходов, учитывающей занимаемые площади и совместно используемые зоны.
- а) проекты общей модернизации (453 800 долл. США):
- i) замена автоматической подзарядной системы. Действующая в настоящее время система прямого аварийного освещения в конференционных залах и залах заседаний устарела, действует ненадежно, подвержена частым поломкам и требует замены (43 600 долл. США);
 - ii) замена устаревшего оборудования и контрольных систем, связанных с отоплением, вентиляцией и освещением, в целях обеспечения оптимального потребления энергии (29 200 долл. США);
 - iii) модификация ворот № 1, облицовка ворот металлическим листом и покрытие фасада и крыши теплоизоляционным материалом (20 000 долл. США);
 - iv) установка/замена оборудования пищеблока, в частности холодильной камеры, печей, полок и мебели в кафетерии (195 300 долл. США);

- v) замена дверей на выходе из кафетерия на террасу на автоматические с устройствами аварийного выхода. Замена закрывающих устройств на старых дверях холодильных камер и герметизация в целях снижения затрат энергии (19 900 долл. США);
 - vi) внесение при помощи электронных средств и вручную изменений в подготовленные 28 лет назад технические чертежи зданий и сооружений. Большинство документов находятся в весьма плохом состоянии. Доля расходов Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2000-2001 годов составляет 51 400 долл. США;
 - vii) замена люминесцентных ламп, выключателей и пластиковых отражателей в служебных помещениях и коридорах Центра (94 400 долл. США);
- b) совершенствование системы охраны и безопасности (126 700 долл. США):
- i) замена системы замков в Венском международном центре, поскольку истек срок действия защиты от изготовления дубликатов ключей (108 500 долл. США);
 - ii) обнаружение пожара. Модернизация системы обнаружения пожара на различных участках (18 200 долл. США);
- c) техническое оборудование (764 000 долл. США):
- i) замена различных аккумуляторных систем в источниках бесперебойного электропитания для защищенного оборудования систем аварийной сигнализации и связи, срок эксплуатации которых подходит к концу (24 800 долл. США);
 - ii) замена устройств дистанционного считывания данных в системах контроля за потреблением. Для контроля в диалоговом режиме необходимо подсоединить устройство дистанционного контроля к измерительным системам и установить кабельную сеть для дистанционного считывания данных (23 600 долл. США);
 - iii) замена отопительных систем около ворот СР 1-5 для обеспечения оптимального потребления энергии (17 900 долл. США);
 - iv) замена системы доставки документов во все здания, установленной в 1978 году. По причине ее нынешнего технического состояния фактическое время ее использования составляет лишь 60 процентов от предусмотренного в проекте показателя. Проект такой замены будет осуществляться в течение трех лет. Доля расходов Организации Объединенных Наций, относящихся к двухгодичному периоду 2000-2001 годов, составляет 106 300 долл. США;
 - v) замена в Венском международном центре лифтового оборудования, расчетный срок эксплуатации которого подошел к концу. Используемая в настоящее время новая технология несовместима с действующими в Венском международном центре системами, что влечет за собой проблемы наличия запасных частей. В связи с переходом от одноякорных преобразователей к статическим для поддержания надежного функционирования лифтов необходимо заменить контрольные системы на всех лифтах (197 100 долл. США);
 - vi) замена холодильного оборудования и реконструкция воздуховыпускных каналов в зонах функционирования электрического/электронного оборудования, связанного с инфраструктурой. Эксплуатируемые в настоящее время системы с водяным охлаждением будут заменены на системы с воздушным охлаждением (27 100 долл. США);
 - vii) замена в аппаратной и в кабинах для устных переводчиков в залах заседаний устаревшего оборудования для синхронного перевода, запасные части к которому уже отсутствуют (259 700 долл. США);
 - viii) замена эскалаторов, эксплуатировавшихся со времени строительства Центра (70 900 долл. США);

- ix) замена оборудования для кондиционирования воздуха в зонах технического обеспечения (телефонный коммутатор, аккумуляторная комната и зоны охраны и контроля за эксплуатацией зданий) (36 600 долл. США).

4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (846 300 долл. США)

31.15 Средства испрашиваются на реализацию следующих проектов:

- a) совершенствование системы охраны и безопасности (215 000 долл. США). Локализация насосных станций системы пожаротушения; это означает, что старые, новые и центральные блоки системы будут действовать автономно; модернизация бусторных пожарных насосов (50 000 долл. США); строительство специальных ворот и подъездной дороги в целях укрепления режима безопасности на дополнительной территории, предоставленной правительством Кении в 1995 году; реконструкция дороги, предназначенной для патрулирования силами службы охраны; и улучшение освещения для охраны территории комплекса (165 000 долл. США);
- b) проекты общей модернизации (172 200 долл. США). Реконструкция служебных помещений, необходимая для их перестройки и реорганизации (80 000 долл. США); реконструкция оросительной/водораспылительной системы в питомнике, фонтанов и т.п.; увеличение мощной площади в здании мастерской, предназначенной для благоустройства территории и садоводческих работ, в целях установки дополнительного оборудования; и установка на территории парка мусорных урн для более эффективного сбора мусора на территории комплекса (92 200 долл. США);
- c) техническое оборудование (459 100 долл. США). Совершенствование системы звукоизоляции в месте расположения генераторной установки (10 000 долл. США); модернизация вытяжной вентиляционной системы в энергоблоке посредством установки дополнительной вытяжной трубы (10 000 долл. США); и модернизация и замена оборудования для синхронного перевода во всех залах заседаний. Используемое в настоящее время оборудование было установлено в 1983 году, и запасные части для его ремонта уже отсутствуют. Все электронные компоненты будут заменены, а неэлектронные изделия, такие, как микрофоны, распределительные коробки и подземные кабельные сети будут сохранены, чтобы свести к минимуму расходы (439 100 долл. США).

5. Экономическая и Социальная комиссия для Азии и Тихого океана (706 100 долл. США)

31.16 Проекты, которые предлагается осуществить в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, касаются:

- a) совершенствование системы охраны и безопасности (265 000 долл. США). Установка рентгеновского оборудования для проведения досмотра (85 000 долл. США); установка оборудования для доступа в служебные помещения Секретариата и служебные здания с помощью контрольно-пропускной карточки (10 000 долл. США); изменение порядка эвакуации из служебного здания в случае пожара в целях увеличения расстояния между пожарным выходом и внешней стеной (75 000 долл. США); и замена системы противопожарной безопасности в компьютерной комнате и в местах общественного питания (95 000 долл. США);
- b) техническое оборудование (441 100 долл. США). Монтаж легкой кровли для открытой автомобильной стоянки в задней части служебного здания (50 000 долл. США); замена осветительных систем в конференционных службах (20 000 долл. США); и замена оборудования для синхронного перевода в зале заседаний 3 (371 100 долл. США).

6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (1 331 800 долл. США)

31.17 Средства, испрашиваемые по статье «Перестройка и переоборудование», связаны с выполнением следующих проектов:

- a) проекты общей модернизации (450 000 долл. США). Завершение многолетнего проекта по оборудованию рабочих мест (100 000 долл. США); модернизация столовой ЭКЛАК, частичное обновление дорожек в комплексе ЭКЛАК (125 000 долл. США); монтаж кровельного покрытия на автомобильной стоянке в южной части комплекса (200 000 долл. США); и ремонт потолков в помещениях субрегиональных отделений ЭКЛАК (25 000 долл. США);
- b) совершенствование системы охраны и безопасности (881 800 долл. США). Прокладка водопровода вокруг комплекса для обеспечения противопожарной защиты зданий ЭКЛАК (32 500 долл. США); возведение укрепленной кирпичной стены по западной оконечности комплекса ЭКЛАК в связи с открытием новой городской дороги/магистрالی со стороны заднего въезда в комплекс (75 000 долл. США); строительство нового пропускного пункта для въезда через северные ворота в связи с открытием новой городской дороги/магистрالی (212 800 долл. США); замена существующих перегородок, не отвечающих требованиям, на звуконепроницаемые, противопожарные перегородки (461 500 долл. США); строительство служебных и бытовых помещений для Секции безопасности в целях перевода сотрудников Секции из нынешних малопригодных и не отвечающих требованиям помещений (100 000 долл. США).

7. Экономическая комиссия для Африки (2 088 000 долл. США)

31.18 Испрашиваемые средства предназначены для следующих проектов общей модернизации:

- a) проекты общей модернизации (1 419 000 долл. США). Модернизация здания ЭКА, включая работы по внешнему обновлению, реконструкции первого этажа, реконструкции цокольного этажа и модернизации и реконструкции основного входа (417 000 долл. США); установка новых флагштоков (65 000 долл. США); структурная модернизация прохода между старым и новым зданием (54 000 долл. США); установка регуляторов освещения в залах заседаний (30 000 долл. США); ремонт потолков, лифтов и туалетов в зале Африки (375 000 долл. США); перепланировка комнаты заседаний комитетов № 10 в зале Африки (28 000 долл. США); и ремонт и меблирование помещений ЭКА для проведения заседаний (450 000 долл. США);
- b) совершенствование системы охраны и безопасности (189 000 долл. США). Модернизация и увеличение числа противопожарных средств в зданиях библиотеки и столовой (54 000 долл. США); и строительство надлежащего ограждения и контрольно-пропускных пунктов в западной части комплекса ЭКА (135 000 долл. США);
- c) техническое оборудование (480 000 долл. США). Нарращивание средств дистанционной связи для содействия доступу к Интернету (230 000 долл. США); системы передачи данных терминала с очень малой апертурой (150 000 долл. США); и устаревшей инфраструктуры ЛВС (100 000 долл. США).

В. Капитальный ремонт

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

1. Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (10 308 900 долл. США)

- 31.19 Физическое состояние зданий комплекса Централных учреждений требует проведения в срочном порядке ремонтно-профилактических работ в связи со старением и износом существующей инфраструктуры, инженерных сетей и соответствующих систем контроля и защиты. Без правильно спланированных и своевременно проводимых ремонтно-технических работ и постепенной замены основных элементов защиты создастся угроза для целостности всех зданий и надежности систем, обеспечивающих гигиену и безопасность труда.
- 31.20 В целях сокращения до минимума отрицательных последствий, отражающихся на качестве услуг, и выполнения действующих положений кодекса гигиены и безопасности и строительного кодекса ассигнования по статье «Капитальный ремонт» увеличены. Эти проекты не связаны с осуществлением какого-либо долгосрочного генерального плана капитального ремонта.
- 31.21 Испрашиваемые ресурсы обеспечат продолжение важнейших ремонтно-эксплуатационных работ для обеспечения безопасности, надежности и эффективности эксплуатации зданий и обеспечения охраны здоровья сотрудников. Эти мероприятия включают основные ремонтно-эксплуатационные работы собственными силами, а также ряд работ по уходу за прилегающей территорией, замену ковровых покрытий, малярные и плотничные работы, общетехнические работы, а также работы по ремонту систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха, для выполнения которых по мере необходимости будут привлекаться внешние подрядчики в целях обеспечения эффективности, функциональной оперативности и оптимального использования ресурсов.
- а) Системы отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха и машинный зал (2 650 000 долл. США). Испрашиваемые по этой статье расходов средства предназначены для ремонта и модернизации оборудования, установленного в компрессорном зале, различных вентиляционных/машинных залах и расположенных по периметру здания рабочих помещениях, всех насосов, конвейеров и грузовых лифтов; технического обслуживания и эксплуатации оборудования и контроля за качеством воздуха внутри помещений, в том числе приборов для контроля за состоянием воздуховодов, фильтров, регулирования температуры и влажности воздуха; ремонта и замены теплообменников и ремонта и модернизации холодильных установок и систем кондиционирования воздуха, установленных в помещениях для вещания, связи, обработки данных и хранения пищевых продуктов;
- б) электрооборудование (950 000 долл. США). Проекты по этой статье расходов предусматривают следующие виды работ, но не ограничиваются ими: техническое обслуживание и замена во всем комплексе обычного и аварийного осветительного оборудования и балластных сопротивлений, трансформаторов и лампочек; замена/модернизация отдельных блоков управления, коммутационно-распределительной аппаратуры, распределительных щитов, контакторов, регуляторов, сборных шин, систем дымообнаружения, пожарной сигнализации и охраны; и ремонт/установка новых электрических розеток и розеток для подключения ЛВС исходя из числа работающих в помещениях и функциональной необходимости;
- в) ремонт и эксплуатация водопроводно-канализационной системы (1 200 000 долл. США). Испрашиваемые по этой статье расходов средства предназначены для замены вышедших из строя труб, вентиля и кранов, обогревающих и охлаждающих элементов;

поврежденного или плохо функционирующего санитарно-технического оборудования на новое водосберегающее оборудование; водопроводной арматуры, фильтров, вентиляторов, водозаборного пожарного оборудования и дренажных систем во всех зданиях комплекса;

- d) замена ковровых покрытий, штор и обивки (1 000 000 долл. США). В некоторых залах заседаний и вестибюлях конференционного здания, а также в вестибюлях зала Генеральной Ассамблеи ковровые покрытия изнашивались до такой степени, что стали источником потенциальной опасности. Финансовые средства на эту долгосрочную программу постепенной замены ковровых покрытий в этих местах в течение нескольких лет испрашивались в бюджетных предложениях на двухгодичный период 1996-1997 годов. Хотя определенные виды работ были начаты в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, чрезвычайно важно полностью выполнить и завершить данную программу в двухгодичном периоде 2000-2001 годов в связи со все более ускоряющимся их износом в конференционном здании и здании Генеральной Ассамблеи. Из этих ассигнований сумма в размере 795 000 долл. США связана с выполнением работ по замене коврового покрытия в зале заседаний 2, зале заседаний Совета Безопасности, зале заседаний Экономического и Социального Совета, зале заседаний Совета по Опеке, в коридоре на втором этаже у зала Генеральной Ассамблеи, а также работ по замене штор и жалюзи во всем комплексе и замене обивки мебели в залах заседаний. Остальная сумма (205 000 долл. США) испрашивается для ремонта/замены поврежденного коврового покрытия, жалюзи и мебели в различных местах общего пользования комплекса;
- e) плотничные работы (280 000 долл. США). Испрашиваемые средства предназначены для ремонта всех деревянных дверей, столов и боковых панелей, и других отдельных панелей и мебели во всех зданиях, а также для выполнения различных плотничных работ;
- f) малярные работы (300 000 долл. США). Испрашиваемая сумма предназначена для замены поврежденного штукатурного покрытия и проведения восстановительных малярных работ в различных частях комплекса. Большинство работ (приблизительно на сумму 200 000 долл. США) будет выполняться по мере необходимости штатными сотрудниками, что, как показала практика, более эффективно с точки зрения затрат;
- g) общие ремонтные работы (1 031 000 долл. США). Средства по этой статье испрашиваются для замены/ремонта стеклянных панелей и оконных стекол, виниловой напольной плитки, дверей и гипсоцементных плит во всем комплексе; ремонта плит из синего камня, заделки выбоин и установки бордюров; модернизации технических и программных средств, а также материалов для трафаретной мастерской; замены/ремонта запоров и ограничителей дверей; для ухода за газонами и выполнения садово-парковых работ; замены больных растений, ухода за комнатными и уличными растениями, а также установки разбрызгивателей для полива газонов;
- h) замена асбестосодержащих материалов и панелей и экологический контроль (1 000 000 долл. США). Для охраны здоровья и обеспечения безопасности лиц, находящихся в здании, в двухгодичном периоде 2000-2001 годов будет продолжаться осуществление долгосрочной программы замены асбестосодержащих материалов исходя из существующих условий технических требований и данных анализа воздуха. Ввиду старения инженерных сетей и элементов инфраструктуры данная программа имеет исключительно важное значение;
- i) ремонт элементов конструкции и архитектурных элементов (1 897 900 долл. США). По данной статье предлагается финансировать следующие проекты:
 - i) восточная стена библиотеки (440 000 долл. США). Мраморный фасад стены Библиотеки им. Дага Хаммаршельда нуждается в значительном ремонте. Данный участок огорожен, поскольку существует риск падения мраморных секций, которые уже покосились. Основной причиной данной проблемы является проникновение

влаги, из-за которой проржавели анкеры, которыми мраморные секции крепятся к несущей конструкции;

- ii) рампа на кругу (125 000 долл. США). Въезд в гараж 1В у Секретариатского круглого фонтана осуществляется по самой крутой рампе, которая не имеет системы противообледенения. Это приводит к серьезному ухудшению состояния бетонного покрытия, вызываемому обледенением и дорожной солью. Предлагается отремонтировать бетонную и окружающую кладку и установить систему противообледенения, как это было сделано на соседней рампе;
- iii) гараж, четвертый этап (983 800 долл. США). В ходе второго этапа обновления гаражных плит были выявлены повреждения помимо тех, которые были установлены первоначально. С учетом того, что в этих местах повреждения были менее значительными, было решено, что вместо включения их ремонта в существующий проект по гаражу для этих участков (северный конец уровня 2В) следует составить план и организовать отдельные конкурсные торги для дополнительного снижения расходов;
- iv) фасад библиотеки (250 000 долл. США). Протечки в стеклянной стене Библиотеки им. Дага Хаммаршельда оказались такими серьезными, что возникла необходимость установки пластиковой обшивки в целях предупреждения при дожде ущерба компьютерам, столам и материалам. После обследования этого участка было установлено место протечки. Стеклянная стена требует дополнительной герметизации и пропитки и замены определенных металлических конструкций;
- v) резиденция Генерального секретаря (99 100 долл. США). Испрашиваемая сумма предназначена для продолжения капитального ремонта резиденции Генерального секретаря после текущего двухгодичного периода. Это предусматривает завершение замены основной отопительной системы; модернизацию электросети и осветительного оборудования; замену труб для подачи горячей и холодной воды; обновление ванных комнат и кухни; и завершение замены/модернизации оконных кондиционеров воздуха.

2. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве (4 093 700 долл. США)

31.22 В рамках текущей программы капитального ремонта в двухгодичном периоде 2000-2001 годов предполагается выполнить следующие работы:

- a) здания и прилегающие территории (1 930 300 долл. США):
 - i) программа восстановительного ремонта служебных помещений в старых зданиях (этап 2) (771 200 долл. США). Продолжение долгосрочной программы ремонта служебных помещений в старых зданиях (насчитывается 1090 помещений), где многие помещения не ремонтировались более 20 лет. Планируется отремонтировать приблизительно 200 служебных помещений (100 помещений в год);
 - ii) программа восстановительного ремонта коридоров в старых зданиях (этап 2) (240 000 долл. США). Продолжение программы восстановительного ремонта коридоров в старых зданиях. Предлагается покраска около 1000 метров коридоров (140 000 долл. США) и замена ковровых покрытий в коридорах крыльев здания Комиссии, на третьем этаже, между зданием Совета и зданием Библиотеки (100 000 долл. США);
 - iii) программа восстановительного ремонта служебных помещений в здании Е (этап 1) (142 500 долл. США). Осуществление долгосрочной программы ремонта служебных

- помещений в здании Е (где насчитывается 1006 служебных помещений). Планируется отремонтировать 50 служебных помещений (25 помещений в год);
- iv) служебный вестибюль для посетителей в здании Е требует ремонта (101 800 долл. США). Ремонт не производился с 1972 года;
 - v) продолжение программы технического обслуживания и ремонта дорог в зоне Ариана для доступа к Дворцу Наций и его пристройкам и стоянкам автомобилей (113 500 долл. США);
 - vi) ремонт потолков на четвертом уровне подземного гаража здания Е (железобетон) (40 700 долл. США);
 - vii) продолжение программы текущего и капитального ремонта плоских крыш с целью их гидроизоляции (203 500 долл. США);
 - viii) реставрация площади «Кур-д'Оннёр» (этап 2) (140 700 долл. США). Второй этап реставрации площади «Кур-д'Оннёр», расположенной перед зданием Ассамблеи и между его двумя крыльями, должен был осуществляться в течение двухгодичного периода 1996-1997 годов (500 000 долл. США), однако был отложен по финансовым причинам. Предлагается осуществить часть этой программы реставрации. Первоначальный этап ремонта участков дорожного покрытия, которые стали опасными для пешеходов, был завершен в двухгодичном периоде 1994-1995 годов. Этот участок, включающий потолок столовой и технические комнаты, должен быть гидроизолирован в целях устранения имеющихся протечек в кухнях столовой;
 - ix) продолжение программы замены горизонтальных дренажных труб, проходящих под санитарно-техническим оборудованием во Дворце Наций и прилегающих к нему зданиях, срок эксплуатации которых уже превысил 64 года (в старом здании); замена некоторого санитарно-технического оборудования, которое эксплуатируется еще со времен Лиги Наций (88 200 долл. США);
 - x) продолжение программы замены труб, используемых в зданиях (горячая вода, холодная вода, охлажденная вода и т.д.) и за их пределами (подводка воды к системам полива газонов, пожарным гидрантам и т.д.), которые эксплуатируются уже более 64 лет (88 200 долл. США);
- b) техническое оборудование (2 163 400 долл. США):
- i) замена осветительной арматуры в комнатах XVII и XVIII должна была быть осуществлена в двухгодичном периоде 1996-1997 годов. Когда в потолочном покрытии комнаты XVII был обнаружен асбест, все средства, имевшиеся для ремонта этих комнат, были использованы на покрытие дополнительных затрат в связи с удалением асбеста. После 28 лет интенсивной эксплуатации состояние осветительной арматуры (более 600 единиц) ухудшилось, в связи с чем необходима ее замена (237 400 долл. США);
 - ii) лифты 7А, 7В и 41А и 41В эксплуатируются, соответственно, более 40 и 30 лет и будут заменены. Соответствующие расходы оцениваются в 752 100 долл. США;
 - iii) замена в здании Е воздушных компрессоров, которые эксплуатируются более 15 лет (103 000 долл. США);
 - iv) замена двух старых расширительных баков системы центрального отопления в секретариате и зданиях библиотеки после более чем 64 лет эксплуатации (54 300 долл. США);
 - v) долгосрочная программа замены осветительной арматуры в старых зданиях (этап 1) (140 300 долл. США);

- vi) замена первоначально установленных радиаторов центрального отопления в здании секретариата и здании К после 30 лет эксплуатации (203 400 долл. США);
- vii) замена системы кондиционирования воздуха в служебных помещениях здания Е после 30 лет непрерывной эксплуатации в качестве первого этапа долгосрочной программы замены (305 200 долл. США);
- viii) замена бойлера на вилле «Ле Фейянтин», который эксплуатируется с 1969 года (98 300 долл. США);
- ix) замена бойлера на вилле «Ла Пелуз», который эксплуатируется с 1966 года (47 500 долл. США);
- x) капитальный ремонт двух электросистем должен был быть осуществлен в двухгодичном периоде 1994-1995 годов, однако был отложен по финансовым причинам (221 900 долл. США).

3. Отделение Организации Объединенных Наций в Вене (650 000 долл. США)

- 31.23 Правительство Австрии предоставляет в пользование Организации Объединенных Наций Венский международный центр за символическую плату 1 шиллинг в год, причем в соответствии с Соглашением 1981 года об Общем фонде на цели капитального ремонта расходы, связанные с капитальным ремонтом и техническим обслуживанием зданий, распределяются в равных долях. В соответствии с этим Соглашением соответствующие компоненты определяются на основе предварительного списка основных элементов. Вместе с тем по мере старения комплекса Венского международного центра возрастает необходимость в его техническом обслуживании и выполнении работ по капитальному ремонту, которые не предусмотрены Соглашением.
- 31.24 В соответствии с условиями Соглашения между расположенными в Венском международном центре международными организациями (Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Международное агентство по атомной энергии) и принимающим правительством был создан Общий фонд на цели капитального ремонта, в который указанные четыре стороны вносят ежегодно 25 000 долл. США. Кроме того, расходы на капитальный ремонт в конкретном году после предварительного утверждения четырехсторонним комитетом по финансированию капитального ремонта должны возмещаться в равных долях, не превышая 300 000 долл. США с каждой международной организацией.
- 31.25 Условия Соглашения должны были быть впервые пересмотрены через 10 лет, а затем — каждые пять лет. Следующий обзор и возможный пересмотр его положений должны быть проведены в 2001 году.
- 31.26 Кроме того, запланированное участие Организации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в качестве пятого участника Соглашения об Общем фонде на цели капитального ремонта повлечет пересмотр финансовых процедур для каждой участвующей организации. Окончательные условия включения Организации Договора в Фонд еще не выработаны, однако будут сообщены в самое ближайшее время.
- 31.27 Сумма, испрашиваемая Отделением Организации Объединенных Наций в Вене (650 000 долл. США), соответствует доле Отделения согласно условиям четырехстороннего Соглашения об Общем фонде на цели капитального ремонта.

4. Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби (1 347 700 долл. США)

31.28 В рамках дальнейшего осуществления программы капитального ремонта Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби на двухгодичный период 2000-2001 годов предлагаются следующие проекты:

- a) здания и прилегающая территория (763 300 долл. США). Замена сантехнического и кухонного оборудования (30 000 долл. США); вентиляционная система септических резервуаров (28 000 долл. США); замена ковровых покрытий в залах заседаний 2, 3, 4 и прилегающих к ним служебных помещениях (151 000 долл. США); гидроизоляция крыши (79 000 долл. США); укладка нового покрытия на автомобильных стоянках (230 300 долл. США); замена поврежденных и стертых ступенек «тераццо» в районе конференционного корпуса (7000 долл. США); тщательная очистка штукатурных поверхностей фасадов (20 000 долл. США); капитальная внешняя покраска зданий (30 000 долл. США); противотермитная обработка зданий и прилегающей территории (58 000 долл. США); восстановление подгнивших деревянных лакированных панелей (90 000 долл. США); ремонт септического резервуара в «домике садовника» (15 000 долл. США); гидроизоляция выпускной камеры генератора № 1 (10 000 долл. США); замена устаревших указателей в комплексе (15 000 долл. США);
- b) техническое оборудование (584 400 долл. США). Испрашиваемые ресурсы предназначены для: системы электроснабжения/использования солнечной энергии; замены изношенных солнечных коллекторов, работы по монтажу трубопровода, включая изоляционный материал и другие принадлежности (18 000 долл. США); закупки запасных частей для технического обслуживания электронного ограждения безопасности (15 000 долл. США); замены вышедших из строя энергоустановок в каждой комнате под стеклянной крышей для сокращения потребления электроэнергии (85 000 долл. США); замены основных насосов водонапорной башни (11 000 долл. США); замены имеющегося подвешенного бака для хранения дизельного топлива для генератора № 1 на подземный бак большей вместимости (7000 долл. США); капитального ремонта системы электрического управления экраном проекционного аппарата и занавесками в залах заседаний 1 и 2 (10 000 долл. США); замены эксплуатировавшихся в течение 15 лет панелей пожарной сигнализации в комплексе на современную систему, поскольку действующая система устарела (50 000 долл. США); замены устаревших электрической осветительной арматуры и светорассеивателей (38 400 долл. США); и ремонта и замены энергоустановок в технических помещениях для аппаратуры вентиляции и кондиционирования воздуха и для другого технического оборудования (350 000 долл. США).

**5. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
(2 746 800 долл. США)**

31.29 Испрашиваемые на капитальный ремонт средства предназначены для продолжения финансирования долгосрочной программы эксплуатации и ремонта комплекса зданий ЭСКАТО, включая здание секретариата и вспомогательных служб, которые находятся в эксплуатации свыше 20 лет. В двухгодичном периоде 2000-2001 годов предлагается осуществить следующие крупные проекты:

- a) здания и прилегающая территория (455 700 долл. США). Замена водопроводных насосов и труб в подвальном этаже на водяные баки на крышах зданий (106 500 долл. США); замена водостоков в зданиях секретариата и вспомогательных служб (93 100 долл. США); замена глазурованной кровельной черепицы в Центре конференций (256 100 долл. США);
- b) техническое оборудование (2 291 100 долл. США). Замена аппаратов для кондиционирования воздуха в зданиях секретариата и вспомогательных служб и полная замена манометров воздушных фильтров во всех системах в этих зданиях (1 177 000 долл. США); замена систем кондиционирования воздуха в столовой для сотрудников (46 600 долл. США); замена стационарного дизельного генератора мощностью

450 кВт-ампер для зданий секретариата и вспомогательных служб (139 700 долл. США); техническое обслуживание градирни (237 800 долл. США); замена аппаратов кондиционирования воздуха сборного типа для главной компьютерной комнаты в Секции электронного обслуживания (93 100 долл. США); подключение всех аппаратов для кондиционирования воздуха в зданиях секретариата и вспомогательных служб к автоматизированной системе зданий (69 800 долл. США); модернизация пассажирских и грузовых лифтов в зданиях секретариата и вспомогательных служб (465 500 долл. США); установка электрических систем пожаротушения в здании вспомогательных служб (46 600 долл. США); и замена всех огнетушителей (75 000 долл. США).

6. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (899 300 долл. США)

31.30 Испрашиваемые ресурсы предназначены для продолжения финансирования долгосрочной программы эксплуатационного обслуживания и ремонта зданий и территории ЭКЛАК, а также технических установок и оборудования. На двухгодичный период 2000-2001 годов предлагаются следующие проекты:

- a) здания и прилегающая территория (316 500 долл. США). Звуковая изоляция и термоизоляция крыши северного здания для защиты от шумового загрязнения и конденсации влаги (167 900 долл. США); замена напольной плитки в основном здании (55 900 долл. США); замена поврежденного настила в конференц-зале (32 600 долл. США); ремонт туалетов в зданиях Латиноамериканского центра по экономической и социальной документации и Латиноамериканского демографического центра (23 300 долл. США); замена ковровых покрытий в зале заседаний № 1 ЭКЛАК (18 200 долл. США); и замена/ремонт покрытия внутренних дорог и автомобильных стоянок ЭКЛАК (18 600 долл. США);
- b) техническое оборудование (582 800 долл. США). Замена противопожарной системы и системы безопасности, включая систему селекторной связи во всех зданиях ЭКЛАК (69 900 долл. США); замена флюоресцентного освещения в основном здании ЭКЛАК (93 200 долл. США); замена подвесного потолка на этаже служебных помещений (186 600 долл. США); капитальный ремонт оборудования для кондиционирования воздуха в основном здании (51 300 долл. США); изменение диаметра основных канализационных труб в комплексе ЭКЛАК (28 000 долл. США); установка стационарного компрессора для кондиционирования воздуха в северном здании и в помещениях для размножения документов (69 900 долл. США); замена системы забора свежего воздуха и вентиляции в основном здании на систему с автоматическим зональным контролем и регулированием температуры (83 900 долл. США).

7. Экономическая комиссия для Африки (986 200 долл. США)

31.31 В рамках программы капитального ремонта на двухгодичный период 2000-2001 годов предлагаются следующие проекты:

- a) здания и прилегающая территория (662 000 долл. США). Ремонт крыши библиотеки (105 000 долл. США); перепланировка третьего этажа в старом служебном здании (450 000 долл. США); ремонт помещения для сервера информационных служб, включая замену старой системы кондиционирования воздуха, оборудования для пожаротушения и укрепление конструкции перекрытий (95 000 долл. США); и перепланировка входа для обеспечения доступа для инвалидов (12 000 долл. США);
- b) совершенствование системы охраны и безопасности (324 200 долл. США). Модернизация устаревших систем пожарной сигнализации в служебных помещениях.

Часть XII

Налогообложение персонала

Раздел 32

Налогообложение персонала

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Налогообложение персонала	345 712,4	314 746,6	1 289,6	0,7	31 036,2	6 163,1	32 199,3

- 32.1 В соответствии с процедурами составления бюджета Организации Объединенных Наций в смете расходов на брутто-основе предусматриваются ассигнования для облагаемых налогом вознаграждений сотрудников за вычетом корректива по месту службы. К окладам и соответствующим вознаграждениям сотрудников Организации Объединенных Наций применяются ставки налогообложения, указанные в положении 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций с учетом поправок, внесенных Генеральной Ассамблеей в приложении II к ее резолюции 53/209 от 18 декабря 1998 года. В целях облегчения сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций расходы по персоналу приводятся по различным разделам сметы расходов предлагаемого бюджета по программам без учета налогообложения персонала. В настоящем разделе сметы расходов испрашивается общая сумма разницы между вознаграждениями брутто и вознаграждениями нетто.
- 32.2 Суммы, удерживаемые в виде налогообложения персонала, являются доходом Организации, который, если он не используется для иных целей на основании специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, записывается на счет Фонда уравнивания налогообложения персонала для целей, предусмотренных в резолюции 973 A (X) Ассамблеи от 15 декабря 1955 года. Соответственно, сумма, испрашиваемая по данному разделу, также приводится в виде поступлений в разделе I сметы поступлений, озаглавленном «Поступления по плану налогообложения персонала».

Часть XIII

Счет развития

Раздел 33

Счет развития

- 33.1 В ответ на предложение Генерального секретаря, изложенное в его докладе, озаглавленном «Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы» (A/51/950), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года постановила, в частности, учредить в бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов счет развития. В своей резолюции 52/221 А от 22 декабря 1997 года Ассамблея утвердила ассигнования на сумму 13 065 000 долл. США на Счет развития по разделу 34 бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов. Кроме того, в разделе III своей резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению, что предстоит разработать порядок и процедуры использования Счета развития, и призвала Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу до конца марта 1998 года.
- 33.2 Рассмотрев предложения, представленные Генеральным секретарем в его записке об использовании Счета развития (A/52/848), Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/235 от 26 июня 1998 года просила Генерального секретаря представить ей в рамках третьей части ее возобновленной пятьдесят второй сессии подробный доклад об обеспеченности средствами Счета развития, способах его реализации, конкретных целях и связанных с этим критериях эффективности использования ресурсов. Ассамблея также просила Генерального секретаря представить соответствующим межправительственным органам предложения об использовании средств по разделу 34 «Счет развития» бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов.
- 33.3 Во исполнение этих просьб Генеральный секретарь представил два доклада об использовании дивиденда для развития (E/1998/81 и A/53/374) и один доклад о Счете развития (A/52/1009):
- а) в докладе об использовании дивиденда для развития (E/1998/81), представленном Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1998 года, и в обновленном докладе по этому вопросу, представленном Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии (A/53/374), Генеральный секретарь представил конкретные предложения в отношении Счета развития, составленные в пределах ассигнованной на двухгодичный период 1998-1999 годов суммы в размере 13 065 000 долл. США. Ассамблея в своей резолюции 53/220 от 7 апреля 1999 года утвердила четыре из восьми предложений, сделанных Генеральным секретарем, и просила его переработать другие предложения с учетом критериев, изложенных в пункте 5 резолюции, и представить эти переработанные предложения Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной пятьдесят третьей сессии;
 - б) в докладе о Счете развития (A/52/1009) Генеральный секретарь рассмотрел вопрос обеспеченности Счета развития ресурсами, способы его реализации и конкретные цели и связанные с этим критерии эффективности его использования. Генеральная Ассамблея продолжает процесс обсуждения содержащихся в докладе предложений и пока не приняла по ним решения.
- 33.4 В свете вышесказанного на данном этапе не представляется возможным представить подробные предложения в отношении способов реализации и использования Счета развития на двухгодичный период 2000-2001 годов. Генеральный секретарь считает, что предложения на 2000-2001 годы будут основываться на том объеме средств, который был бы утвержден на двухгодичный период 1998-1999 годов. Исходя из этого Генеральный секретарь предлагает

включить ассигнования на Счет развития в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов пока в том же объеме, что и в двухгодичном периоде 1998-1999 годов, а именно 13 065 000 долл. США. Генеральный секретарь представит подробные предложения об использовании этой суммы Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии. Эти предложения будут основываться на договоренностях, достигнутых государствами-членами в Генеральной Ассамблее в отношении процедуры и порядка использования Счета развития.

Таблица 33.1

Сводные потребности с разбивкой по компонентам

(В тыс. долл. США)

Регулярный бюджет

Компонент	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Счет развития	—	13 065,0	—	—	13 065,0	—	13 065,0
Итого	—	13 065,0	—	—	13 065,0	—	13 065,0

Смета поступлений

Раздел 1 сметы поступлений Поступления по плану налогообложения персонала

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение)
Налогообложение персонала	324 812,4	326 945,2	2 132,8

- РП1.1 Сумма, проходящая по настоящему разделу сметы поступлений, складывается из общей суммы, предусмотренной по разделу 32 сметы расходов «Налогообложение персонала» и той суммы в смете расходов по разделу 3 сметы поступлений «Услуги для общественности», которая относится к налогообложению персонала.
- РП1.2 Все поступления, получаемые по плану налогообложения персонала, которые не используются в соответствии с конкретными резолюциями Генеральной Ассамблеи, перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения персонала, созданный Ассамблеей согласно ее резолюции 973 А (X) от 15 декабря 1955 года. Государствам-членам зачитывается в этом Фонде сумма, определяемая в соответствии со шкалой взносов по регулярному бюджету на соответствующий финансовый год.

Раздел 2 сметы поступлений

Общие поступления

Таблица РП2.1

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Предлагаемое увеличение (уменьшение)
	33 585,4	37 900,0	4 314,6

Таблица РП2.2

Сводка по отдельным источникам поступлений

(В тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение)
A. Поступления от аренды помещений	11 433,8	13 959,2	2 525,4
B. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам	7 136,7	7 097,6	(39,1)
C. Банковский процент	918,0	3 200,0	2 282,0
D. Продажа подержанного имущества	366,7	96,0	(270,7)
E. Возмещение расходов за предыдущие годы	2 684,0	2 810,0	126,0
F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	7 593,9	7 581,2	(12,7)
G. Телевидение и аналогичные услуги	1 118,8	976,0	(142,8)
H. Прочие поступления	2 333,3	2 180,0	(153,3)
Итого	33 585,4	37 900,0	4 314,6

A. Поступления от аренды помещений

РП2.1 Смета по данной статье, разбивка которой приводится в таблице РП2.3, включает поступления от сдачи в аренду помещений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве, Аддис-Абебе, Бангкоке и Найроби ряду специализированных учреждений и других органов, принимающих участие в деятельности Организации. Ожидаемое увеличение поступлений по Центральным учреждениям в размере 1 609 900 долл. США является результатом проведения соответствующей арендной политики Организацией Объединенных Наций в отношении Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Службы управления инвестициями в соответствии с соглашением, заключенным в 1998 году между Секретариатом и секретариатом Пенсионного фонда. Кроме того, размещение новых арендаторов в помещениях Центральных учреждений приведет к увеличению поступлений от аренды. В Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве предусматривается сокращение поступлений от сдачи в аренду на 1 645 000 долл. США, что обусловлено изменением процедур определения арендного дохода Отделения, в связи с чем в разделе 2 сметы поступлений указывается лишь арендная плата, при этом компонент расходов в рамках соответствующей ставки возмещения за услуги, предоставляемые арендаторам (коммунальные услуги, уборка помещений и т.д.), проводится по соответствующим счетам расходов в качестве

суммы, записанной на приход. Планируемое увеличение поступлений от аренды помещений в Найроби, Аддис-Абебе и Бангкоке обусловлено выплатой арендной платы рядом специализированных учреждений и других органов, недавно переехавших в помещения Организации Объединенных Наций в этих городах. Сметные поступления в Бангкоке также включают поступления, связанные с использованием конференционного центра ЭСКАТО другими организациями для проведения своих заседаний.

Таблица РП2.3

Поступления от аренды помещений
(В тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения, Нью-Йорк	3 929,8	5 539,7	1 609,9
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	3 162,7	1 517,7	(1 645,0)
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	3 295,7	4 760,0	1 464,3
ЭКА, Аддис-Абеба	574,1	1 391,8	817,7
ЭСКАТО, Бангкок	471,5	750,0	278,5
Итого	11 433,8	13 959,2	2 525,4

В. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам

РП2.2 Предполагаемые поступления по данной статье отражены в таблице РП2.4. Сокращение поступлений от предоставляемых ЮНИСЕФ электронно-вычислительных услуг на сумму 414 800 долл. США отражает сокращение объема услуг, оказываемых ЮНИСЕФ в результате планируемого перевода его операций на иную компьютерную систему, которая будет обслуживаться самим Фондом. Предполагаемое увеличение поступлений по статье «Размножение и распространение документов и прочие услуги» (339 800 долл. США) в Женеве прогнозируется с учетом ежегодных поступлений в период с 1996 года. Сметные поступления по другим статьям, указанным в таблице РП2.4, не отражают значительных отклонений от сметных поступлений в текущем двухгодичном периоде. В конце двухгодичного периода 2000-2001 годов ожидается поступление суммы в размере 2 000 000 долл. США в качестве возмещения части аванса на сумму 16 000 000 долл. США, предоставленного ЮНИДО, который будет погашен за счет займа на общую сумму 12 000 000 долл. США, при этом остаток составит 4 000 000 долл. США.

Таблица РП2.4

Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам
(В тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения			
Услуги в области телекоммуникации	1 682,8	1 700,0	17,2
Электронно-вычислительные услуги, предоставляемые ЮНИСЕФ	614,8	200,0	(414,8)
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
Размножение и распространение документов и прочие услуги	2 560,2	2 900,0	339,8
Языковая подготовка	200,0	210,0	10,0
Экономическая комиссия для Африки			
Языковая подготовка	78,8	87,6	8,8
Авансы			
Аванс ЮНИДО	2 000,0	2 000,0	—
Итого	7 136,7	7 097,6	(39,1)

С. Банковский процент

РП2.3 С учетом прогнозируемых тенденций ожидается, что банки выплатят примерно 3 200 000 долл. США в виде процентов по остаткам на счетах и инвестициям Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов. Увеличение в размере 2 282 000 долл. США обусловлено отходом от действовавших ранее договоренностей, в соответствии с которыми по остаткам на банковских счетах Организации Объединенных Наций выплачивались искусственно заниженные проценты в обмен на искусственно заниженные ставки банковского обслуживания. В соответствии с новым соглашением о банковском обслуживании по остаткам на банковских счетах Организации Объединенных Наций в долларах США будут выплачиваться проценты по рыночным ставкам в полном объеме. Наряду с этим Организация Объединенных Наций будет оплачивать банковские услуги на основе ставок, установленных в ходе конкурентных торгов.

Д. Продажа подержанного имущества

РП2.4 Смета в размере 96 000 долл. США, отражающая сокращение на 270 700 долл. США по сравнению со сметой на 1998-1999 годы, прогнозируется по статье продажи подержанного имущества на основе фактически полученных в последнее время поступлений.

Е. Возмещение расходов за предыдущие годы

РП2.5 Возмещение расходов за предыдущие годы на сметную сумму в 2 810 000 долл. США основывается на фактических поступлениях за последнее время по этой статье.

Ф. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций

РП2.6 Согласно правилу 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и положению 5.9 Финансовых положений Организации Объединенных Наций государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но принимающие участие в некоторых видах ее деятельности, делают взносы на покрытие расходов по этим видам деятельности в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. В своей резолюции 44/197 В от 21 декабря 1989 года Генеральная Ассамблея утвердила содержащиеся в пунктах 50-52 доклада Комитета по взносам (А/44/11 и Add.1 и Add.1/Corr.1) пересмотренные процедуры начисления взносов государствам, не являющимся членами Организации. Эти процедуры предусматривают начисление взносов на основе фиксированной годовой ставки, исчисляемой по состоянию на начало каждого года. Смета по данной статье в размере 7 581 200 долл. США представляет собой ожидаемую сумму взносов государств, не являющихся членами Организации, в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов, исчисленную с учетом суммы взносов, подлежащих выплате за 1999 год.

Г. Телевидение и аналогичные услуги

РП2.7 Поступления от телевидения и аналогичных услуг исчисляются в размере 976 000 долл. США, что отражает сокращение на 142 800 долл. США и основывается на анализе тенденций динамики поступлений по этой статье за период с 1996 года.

Н. Прочие поступления

РП2.8 В эту статью включены различные поступления, которые нельзя с полным основанием отнести ни к одному из предшествующих подразделов. Смета в размере 2 180 000 долл. США исчислена на основе данных за несколько двухгодичных периодов.

Таблица РП2.5

Краткое изложение последующих мер по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам
(A/52/7/Rev.1, глава II, разделы 1-3 сметы поступлений)

В ответ на его запрос Комитет был информирован о том, что соглашение об аренде помещений в зданиях Корпорации развития еще не подписано (пункт РП2.2).

Соглашение об аренде помещений в зданиях Корпорации развития было подписано 1 апреля 1998 года.

Комиссия ревизоров
(A/53/5, том I, глава II)

Комиссия рекомендует администрации выделить конференционные центры в ЭКА и ЭСКАТО в самостоятельные хозрасчетные единицы и все расходы, связанные с их эксплуатацией, относить на их доходы в целях более точного определения уровня их окупаемости (пункт 162).

Недавно было проведено изучение различных вариантов использования Конференционного центра ЭСКАТО и его окупаемости. Предложения в отношении поступлений были разработаны в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов в рамках раздела 2 сметы поступлений. Однако ожидается, что нынешнее экономическое положение в этом регионе в определенной степени ограничит имеющиеся возможности. Наряду с этим ЭСКАТО следует по-прежнему в максимальной степени использовать этот центр. Вопрос выделения Конференционного центра ЭКА в качестве самостоятельной хозрасчетной единицы решается в виде создания отдельного счета, по которому будут проводиться все расходы, связанные с функционированием Конференционного центра ЭКА.

Раздел 3 сметы поступлений

Услуги для общественности

- РПЗ.1 Хотя предусмотренные в настоящем разделе мероприятия могут рассматриваться как приносящие доход мероприятия, они не планировались для этой цели. Основная их часть предусматривается для выполнения задач различных программ среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него изменениями (A/53/6/Rev.1). К их числу относятся подпрограмма 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» — продажа филателистической продукции и сувениров; подпрограмма 23.1 «Пропагандистская деятельность» — расширение информированности о работе Организации посредством организаций экскурсий, лекций/брифингов и семинаров и специальных мероприятий и подпрограмма 23.4 «Издательские услуги» — продажа изданий Организации Объединенных Наций, обе относятся к программе 23 «Общественная информация» с внесенными изменениями; подпрограмма 28.5 «Статистика» программы 28 «Экономические и социальные вопросы» — продажа статистических материалов. Другие мероприятия, предусмотренные в настоящем разделе, которые по существу представляют собой приносящие доход мероприятия — эксплуатация гаража, работа газетного киоска и работа точек общественного питания, — а также мероприятия, которые недавно стали осуществляться в Вене, не рассматриваются в среднесрочном плане в индивидуальном порядке.
- РПЗ.2 В соответствии с положением резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года, в котором, в частности, к Генеральному секретарю обращен призыв предложить меры по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций, в настоящее время осуществляется обзор масштабов коммерческой деятельности в местах расположения Организации Объединенных Наций. Предложения о новых приносящих доход мероприятиях делаются в контексте настоящего раздела в отношении Центральных учреждений, Женевы и Вены в целях обеспечения максимального использования общественных мест в помещениях Организации Объединенных Наций. Всеобъемлющий доклад о результатах нынешнего обзора для всех мест расположения Организации Объединенных Наций будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии.
- РПЗ.3 В таблице РПЗ.1 приводятся подробные сведения о предполагаемых чистых поступлениях в двухгодичном периоде 2000-2001 годов и предполагается увеличение потребностей на сумму в размере 1 282 900 долл. США по сравнению с пересмотренной сметой на период 1998-1999 годов, составлявшей 4 307 600 долл. США. Это увеличение достигнуто главным образом благодаря продаже изданий Организации Объединенных Наций и работе сувенирного киоска и гаража, что частично компенсировано предполагаемым сокращением поступлений от продаж филателистической продукции.
- РПЗ.4 Расходы, связанные с Группой учета поступлений, которые включены в раздел В ниже, не изменились. Включение таких расходов в этот раздел соответствует одобренной Генеральной Ассамблеей рекомендации Управления служб внутреннего надзора в отношении полного учета расходов.
- РПЗ.5 Мероприятиями, которые осуществляются в Центральных учреждениях, Женеве и Вене, руководят следующие организационные подразделения: Департамент общественной информации, Департамент по экономическим и социальным вопросам, Управление централизованного вспомогательного обслуживания, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и Управление по планированию программ, бюджету и счетам.

РПЗ.6 Общие валовые поступления и расходы в связи с предоставлением услуг общественности в двухгодичном периоде 2000-2001 годов в процентном отношении предположительно будут распределяться следующим образом:

		Поступления	Расходы
		(в процентах)	
А. Программа работы			
1.	Работа Почтовой администрации Организации Объединенных Наций	41,3	41,3
2.	Продажа изданий Организации Объединенных Наций	33,9	32,3
3.	Обслуживание посетителей	12,3	18,0
4.	Продажа статистических материалов	1,6	1,6
5.	Продажа сувениров	3,2	—
6.	Работа газетного киоска	0,4	—
7.	Эксплуатация гаража	5,4	3,6
8.	Работа точек общественного питания	1,8	1,8
9.	Другие коммерческие операции	0,1	—
В. Вспомогательное обслуживание программ при осуществлении мероприятий, приносящих поступления			
1.	Группа учета поступлений	—	1,4
Всего		100,0	100,0

Таблица РПЗ.1

Сводная смета валовых и чистых поступлений с разбивкой по видам деятельности
(В тыс. долл. США)

		Утвержденная смета на 1998- 1999 гг.	Смета на 2000- 2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
А. Программа работы				
1.	Работа Почтовой администрации Организации Объединенных Наций			
	Валовые поступления	25 718,1	23 350,0	(2 368,1)
	Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	21 503,1	20 973,6	(529,5)
	Чистые поступления	4 215,0	2 376,4	(1 838,6)
2.	Продажа изданий Организации Объединенных Наций			
	Валовые поступления	15 332,0	19 130,0	3 798,0
	Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	14 882,0	16 451,8	1 569,8
	Чистые поступления	450,0	2 678,2	2 228,2
3.	Обслуживание посетителей			
	Валовые поступления	6 553,5	6 965,0	411,5
	Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	9 067,5	9 160,0	92,5
	Чистые поступления	(2 514,0)	(2 195,0)	319,0
4.	Продажа статистических материалов			
	Валовые поступления	802,3	900,0	97,7
	Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	790,5	839,1	48,6

	Утвержденная смета на 1998- 1999 гг.	Смета на 2000- 2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Чистые поступления	11,8	60,9	49,1
5. Продажа сувениров			
Валовые поступления	1 700,0	1 825,0	125,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	—	---	---
Чистые поступления	1 700,0	1 825,0	125,0
6. Работа газетного киоска			
Валовые поступления	100,0	200,0	100,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	—	—	—
Чистые поступления	100,0	200,0	100,0
7. Эксплуатация гаража			
Валовые поступления	2 827,2	3 036,0	208,8
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	1 809,6	1 835,7	26,1
Чистые поступления	1 017,6	1 200,3	182,7
8. Работа точек общественного питания			
Валовые поступления	---	1 000,0	1 000,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	---	901,6	901,6
Чистые поступления	---	98,4	98,4
9. Другие коммерческие операции			
Валовые поступления	---	73,0	73,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	---	23,2	23,2
Чистые поступления	---	49,8	49,8
В. Вспомогательное обслуживание программ			
1. Группа учета поступлений			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	672,8	703,5	30,7
Итого, валовые поступления	53 033,1	56 479,0	3 445,9
Минус общие расходы, покрываемые за счет поступлений	48 725,5	50 888,5	2 163,0
Всего, чистые поступления	4 307,6	5 590,5	1 282,9

Сметные расходы, покрываемые за счет поступлений

Таблица РПЗ.2

Сводные потребности с разбивкой по компонентам
(В тыс. долл. США)

Программа	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
1. Работа Почтовой администрации Организации Объединенных Наций	20 860,0	21 503,1	(1 130,8)	(5,2)	20 372,3	601,3	20 973,6
2. Продажа изданий Организации Объединенных Наций	13 388,7	14 882,0	987,4	6,6	15 869,4	582,4	16 451,8
3. Обслуживание посетителей	6 590,0	9 067,5	(245,0)	(2,7)	8 822,5	337,5	9 160,0
4. Продажа статистических материалов	821,8	790,5	9,8	1,2	800,3	38,8	839,1
5. Продажа сувениров	1 696,2	—	—	—	—	—	—
6. Эксплуатация гаража	1 594,4	1 809,6	(28,4)	(1,5)	1 781,2	54,5	1 835,7
7. Работа точек общественного питания	—	—	880,0	—	880,0	21,6	901,6
8. Другие коммерческие операции	—	—	22,6	—	22,6	0,6	23,2
9. Группа учета поступлений	— ^a	672,8	—	—	672,8	30,7	703,5
Итого, поступления по разделу	44 951,1	48 725,5	495,6	1,0	49 221,1	1 667,4	50 888,5

^a В двухгодичном периоде 1996-1997 годов расходы, касающиеся Группы учета поступлений, показывались по разделу 27В.

Таблица РПЗ.3

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	22 241,5	22 375,5	(629,3)	(2,8)	21 746,2	586,7	22 332,9
Прочие расходы по персоналу	8 607,6	9 964,3	(1 418,0)	(14,2)	8 546,3	354,4	8 900,7
Расходы, не связанные с персоналом	28,7	161,6	—	—	161,6	1,9	163,5
Консультанты и эксперты	175,7	260,7	93,7	35,9	354,4	13,8	368,2
Поездки	345,3	534,5	(118,9)	(22,2)	415,6	20,1	435,7
Услуги по контрактам	5 072,9	6 215,9	1 212,8	19,5	7 428,7	274,2	7 702,9
Общие оперативные расходы	2 707,9	3 087,2	676,3	21,9	3 763,5	136,6	3 900,1
Представительские расходы	1,0	27,0	(0,2)	(0,7)	26,8	0,9	27,7
Принадлежности и материалы	489,7	919,1	(58,2)	(6,3)	860,9	34,8	895,7
Мебель и оборудование	287,6	590,4	(32,7)	(5,5)	557,7	23,0	580,7
Безвозмездные субсидии и взносы	2,2	0,7	(0,7)	(100,0)	—	—	—
Прочие	4 991,0	4 588,6	770,8	16,7	5 359,4	221,0	5 580,4
Итого	44 951,1	48 725,5	495,6	1,0	49 221,1	1 667,4	50 888,5

Таблица РПЗ.4
Потребности в должностях

Программа: Услуги для общественности

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	2	2	—	—	—	—	2	2
С-4/3	16	15	—	—	—	—	16	15
С-2/1	5	5	—	—	—	—	5	5
Итого	24	23	—	—	—	—	24	23
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	8	—	—	—	—	7	8
Прочие разряды	101	98	—	—	—	—	101	98
Итого	108	106	—	—	—	—	108	106
Другие категории								
Служба охраны	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Всего	134	131	—	—	—	—	134	131

А. Программа работы

- РПЗ.7 Служба коммерческих операций Управления центрального вспомогательного обслуживания обеспечивает достижение целей подпрограммы 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и центральное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана на основе осуществления следующих мероприятий: работа Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА); продажа сувениров; работа газетного киоска; эксплуатация гаража. При осуществлении этих мероприятий в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов Служба будет стремиться содействовать повышению информированности о целях и мероприятиях Организации Объединенных Наций и максимально повысить эффективность своих операций.
- РПЗ.8 Помимо перечисленных выше мероприятий Служба несет ответственность за исполнение контракта на общественное питание в Центральных учреждениях. В соответствии с условиями шестилетнего контракта, действующего с апреля 1997 года, субподрядчик внесет существенные капитальные улучшения в работу точек общественного питания и предоставит для них оборудование. Кроме того, субподрядчик будет платить Организации Объединенных Наций долю от его валовых продаж, эквивалентную сумме в размере 500 000 долл. США в год. Организация Объединенных Наций будет использовать часть этих поступлений для финансирования своих расходов, связанных с коммунальными услугами, и других расходов, связанных с услугами в области общественного питания.
- РПЗ.9 Департамент общественной информации обеспечивает координацию и организацию продаж изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и Женеве, а также обеспечивает обслуживание посетителей Организации Объединенных Наций. В задачи,

выполняемые Департаментом, входит максимально широкое распространение информации об Организации Объединенных Наций среди широких слоев общественности, обеспечивая при этом чистый доход для Организации за счет этих операций.

1. Работа почтовой администрации Организации Объединенных Наций

Таблица РПЗ.5

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Валовой объем продаж	29 918,1	27 550,0	(2 368,1)
Минус:			
а) Платежи за почтовые отправления и погашение марок	2 660,0	2 550,0	(110,0)
б) Возмещение расходов, коррективы и комиссионные	1 540,0	1 650,0	110,0
Валовые поступления	25 718,1	23 350,0	(2 368,1)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	21 503,1	20 973,6	(529,5)
Чистые поступления	4 215,0	2 376,4	(1 838,6)

Таблица РПЗ.6

Смета валовых и чистых поступлений с разбивкой по организационным подразделениям

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
а) Центральные учреждения			
Валовые поступления	10 020,6	11 200,0	1 179,4
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	10 238,7	10 497,3	258,6
Чистые поступления	(218,1)	702,7	920,8
б) Европейское отделение			
Валовые поступления ^а	15 697,5	12 150,0	(3 547,5)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	11 264,4	10 476,3	(788,4)
Чистые поступления	4 433,1	1 673,7	(2 759,4)
Итого, валовые поступления	25 718,1	23 350,0	(2 368,1)
Минус общие расходы, покрываемые за счет поступлений	21 503,1	20 973,6	(529,5)
Всего, чистые поступления	4 215,0	2 376,4	(1 838,6)

^а Включая расходы Службы коммерческой деятельности, связанные с управлением работой Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

Таблица РПЗ.7

Сводная ведомость расходов, покрываемых за счет поступлений

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	12 954,8	11 130,6	(156,1)	(1,4)	10 974,5	252,3	11 226,8
Прочие расходы по персоналу	2 551,5	3 136,6	(695,7)	(22,1)	2 440,9	92,7	2 533,6
Расходы, не связанные с персоналом	28,7	161,6	—	—	161,6	1,9	163,5
Консультанты и эксперты	5,4	97,3	87,1	89,5	184,4	5,6	190,0
Поездки	147,3	331,6	(128,3)	(38,6)	203,3	9,9	213,2
Услуги по контрактам	3 856,0	4 596,3	—	—	4 596,3	167,8	4 764,1
Общие оперативные расходы	873,1	1 195,3	(103,2)	(8,6)	1 092,1	43,5	1 135,6
Представительские расходы	0,4	17,9	—	—	17,9	0,6	18,5
Принадлежности и материалы	343,1	555,3	(104,9)	(18,8)	450,4	16,6	467,0
Мебель и оборудование	99,7	280,6	(29,7)	(10,5)	250,9	10,4	261,3
Итого	20 860,0	21 503,1	(1 130,8)	(5,2)	20 372,3	601,3	20 973,6

Таблица РПЗ.8

Потребности в должностях

Программа: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	—	—	—	—	1	1
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	8	7	—	—	—	—	8	7
С-2/1	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	11	10	—	—	—	—	11	10
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	6	—	—	—	—	5	6
Прочие разряды	53	52	—	—	—	—	53	52
Итого	58	58	—	—	—	—	58	58
Всего	69	68	—	—	—	—	69	68

^a Включая должности Службы коммерческой деятельности, связанные с руководством работой Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (одна должность класса Д-1, две — класса С-4, одна — класса С-3, одна — класса С-2/1 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды).

- РПЗ.10 В соответствии с задачами подпрограммы 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Руководство и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана ЮНПА с внесенными в него поправками (A/53/6/Rev.1) будет продолжать пропагандировать деятельность и достижения Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, обеспечивая при этом поступления путем продажи филателистической продукции.
- РПЗ.11 Деятельностью в данной области руководит канцелярия начальника Службы коммерческой деятельности, при этом такие общие услуги, как оформление марок и осуществление связанных с компьютерной техникой функций, координируется через Отдел глобальных операций ЮНПА. После всеобъемлющего обзора операций ЮНПА в 1996 году Служба разработала план предпринимательской деятельности с учетом изменений на рынке филателистической продукции. Предложения плана осуществляются на основе всех основных решений, касающихся тем марок, отбора художников и оформления марок, а также соответствующей филателистической продукции, в Центральных учреждениях. Обязанности в отношении оперативных аспектов деятельности в Женеве и Вене были переданы Европейскому отделению ЮНПА в Вене. Как предполагалось, децентрализация операций позволила повысить степень контроля за осуществлением мероприятий Европейского отделения.
- РПЗ.12 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов ЮНПА будет продолжать строить свои особые отношения с национальными почтовыми службами государств-членов, и она прилагает усилия, направленные на расширение сотрудничества с ними, в частности в отношении реализации филателистической продукции Организации Объединенных Наций через коммерческие предприятия национальных почтовых служб. Что касается рынков, обслуживаемых ЮНПА/Центральными учреждениями, то с представителями стран и регионов было достигнуто соглашение об обеспечении представленности ЮНПА на комиссионной основе. ЮНПА будет и далее прилагать усилия, направленные на расширение операций на филателистических рынках других регионов.
- РПЗ.13 Общая смета прогнозируемых валовых поступлений отделений ЮНПА представлена в таблице РПЗ.5. Она составляет 23 350 000 долл. США, что на 2 368 100 долл. США меньше утвержденной сметы на двухгодичный период 1998-1999 годов. Это уменьшение отражает аналогичный спад деятельности в выпуске филателистической продукции в целом, что является результатом мирового экономического спада, оказывающего неблагоприятное воздействие на эту продукцию.

Мероприятия

- РПЗ.14 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов будут осуществляться следующие мероприятия:
- 1. Информационные материалы и услуги**
Печатаение филателистической продукции. Выпуск почтовых марок Организации Объединенных Наций и канцелярских товаров для почтовых отправок, включая определение тематики, оформление и тираж; охрана и архивное хранение знаков почтовой оплаты.
 - 2. Международное сотрудничество**
Внешние связи. Поддержание связей с почтовыми службами Соединенных Штатов Америки, Швейцарии, Австрии и других стран для решения вопросов, связанных с почтовыми и филателистическими правилами и процедурами; поддержание связей со Всемирным почтовым союзом для решения вопросов, связанных с филателистическими и почтовыми правилами и процедурами. В этой связи ЮНПА будет продолжать активизировать свое участие в

деятельности Всемирной ассоциации за развитие филателии, учрежденной Генеральным директором Всемирного почтового союза в 1997 году.

3. Вспомогательное административное обслуживание

Организация сбыта. Изучение и внедрение новых концепций в области управления и подходов к организации сбыта для увеличения валового объема продаж; обзор действующих процедур в целях повышения эффективности и увеличения объема чистых поступлений.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- РПЗ.15 Сметные потребности в размере 10 974 500 долл. США, предназначенные для покрытия общих расходов на должности Торгово-административной службы и Почтовой администрации, показаны в таблице РПЗ.8 выше. Эти предложения отражают ликвидацию должности класса С-3, которую занимал начальник Группы графического оформления. После обзора функций этой должности было установлено, что функции по управлению, выполняемые руководителем этой Группы, можно возложить на сотрудника, занимающего должность класса С-4 в канцелярии начальника Службы. Остальные функции этой должности, ограничивающиеся координацией и техническим управлением процесса оформления и адаптацией художественных материалов в формат почтовых марок, можно было бы отделить. Эти должности были классифицированы на уровне высшего разряда категории общего обслуживания. В этой связи для этой цели предлагается реклассифицировать одну имеющуюся должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в должность высшего разряда.

Прочие расходы по персоналу

- РПЗ.16 Потребности в размере 2 440 900 долл. США, отражающие уменьшение на 695 700 долл. США, включают: а) ассигнования в размере 35 000 долл. США для покрытия расходов на временный персонал общего назначения в период максимальной рабочей нагрузки в Отделе глобальных операций в Центральных учреждениях; б) ассигнования в размере 2 289 400 долл. США для оплаты услуг на почасовой основе работникам, осуществляющим обработку и подготовку филателистической продукции для отправления из Центральных учреждений и Европейского отделения; и с) потребности на выплату сверхурочных во время выставок марок, в первый день выпуска марок и другие периоды максимальной рабочей нагрузки Почтовой администрации в целом (116 500 долл. США). Уменьшение в размере 695 700 долл. США в основном является результатом широкой реорганизации и объединения операций ЮНПА в Европе, потребности которой в работающих на почасовой основе лиц по статье «Временный персонал общего назначения» уменьшились.

Вознаграждение лиц, не являющихся сотрудниками

- РПЗ.17 Ассигнования в размере 161 600 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для покрытия расходов на разработку дизайнов марок и рекламных материалов.

Консультанты и эксперты

- РПЗ.18 Потребности в размере 184 400 долл. США по этой статье, отражающие увеличение на 87 100 долл. США, предназначены для оказания специальных услуг и проведения исследований по организации сбыта и рекламе продукции в Европейском отделении, в котором ЮНПА не имеет специалистов соответствующего профиля. Опыт организации внешнего сбыта и рекламной деятельности, накопленный в течение двухгодичного периода 1998-1999 годов, и новые проблемы, связанные с увеличением доли ЮНПА на филателистических рынках Европы и Африки, с которыми столкнулась ЮНПА в двухгодичном периоде 2000-2001 годов, свидетельствует о том, что необходимо постепенно использовать накопленные знания.

Поездки

- РПЗ.19 Потребности в размере 203 300 долл. США, отражающие уменьшение на 128 300 долл. США, предназначены для оплаты поездок сотрудников ЮНПА с целью организации рекламы и выполнения представительских функций в связи с налаживанием сотрудничества с национальными почтовыми службами, поддержанием контактов с международными и национальными филателистическими организациями, изысканием новых путей распространения почтовых марок Организации Объединенных Наций, выполнением представительских функций на крупных международных филателистических выставках, а также с целью координации мероприятий отделений ЮНПА.

Услуги по контрактам

- РПЗ.20 Потребности в размере 4 596 300 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для: а) покрытия общих расходов на печатание марок (2 051 700 долл. США) во всех отделениях ЮНПА; б) общих программ рекламно-пропагандистской деятельности (2 413 400 долл. США); и с) улучшения программного обеспечения ЮНПА на основе дисковой операционной системы (DOS) и помощи в организации автоматизированных рабочих мест на основе контрактов (131 200 долл. США).

Общие оперативные расходы

- РПЗ.21 Сметные потребности в размере 1 092 100 долл. США, отражающие уменьшение на 103 200 долл. США, предназначены для покрытия расходов на обслуживание оргтехники (142 800 долл. США), связь, потребности в которой возросли в связи с увеличением объема электронных отправок (363 800 долл. США), и на различные услуги, включая потребности в наклеивании марок и страховании, расходы на доставку продукции посредникам, а также расходы на рекламные почтовые отправления, конверты, плакаты и циркуляры (585 500 долл. США). Уменьшение в размере 103 200 долл. США объясняется более конкурентоспособной стратегией в области закупки крупных партий груза в Европе в отношении предметов по статье «Различные услуги».

Представительские расходы

- РПЗ.22 Потребности в размере 17 900 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для покрытия представительских расходов в связи с рекламно-пропагандистской деятельностью совместно с филателистическими ассоциациями и представителями государственных учреждений, как это запланировано в рамках стратегии организации сбыта.

Принадлежности и материалы

- РПЗ.23 Потребности в размере 450 400 долл. США, отражающие уменьшение на 104 900 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на канцелярские принадлежности и материалы, квитанции для клиентов и другие необходимые материалы. Это уменьшение обусловлено более конкурентоспособной стратегией закупок больших партий товаров в Европе, результатом чего будет уменьшение удельных издержек.

Мебель и оборудование

- РПЗ.24 Ассигнования в размере 250 900 долл. США, отражающие уменьшение на 29 700 долл. США, предназначены для покрытия расходов на приобретение дополнительного канцелярского оборудования для отделений ЮНПА (86 400 долл. США) и замены имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства (164 500 долл. США).

2. Продажа изданий Организации Объединенных Наций

Таблица РПЗ.9

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Валовой объем продаж	15 332,0	19 130,0	3 798,0
Минус стоимость реализуемых товаров	4 588,6	5 580,4	991,8
Валовые поступления	10 743,4	13 549,6	2 806,2
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	10 293,4	10 871,4	578,0
Чистые поступления	450,0	2 678,2	2 228,2

Таблица РПЗ.10

Смета валовых и чистых поступлений с разбивкой по организационным подразделениям

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
a) Центральные учреждения			
Валовые поступления	8 074,5	9 800,0	1 725,5
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	7 882,1	8 853,2	971,1
Чистые поступления	192,4	946,8	754,4
b) Книжный магазин в Центральных учреждениях			
Валовые поступления	2 561,0	3 400,0	839,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	2 105,9	2 537,5	431,6
Чистые поступления	455,1	862,5	407,4
c) Женева			
Валовые поступления	4 696,5	5 930,0	1 233,5
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	4 894,0	5 061,1	167,1
Чистые поступления	(197,5)	868,9	1 066,4
Итого, валовые поступления	15 332,0	19 130,0	3 798,0
Минус общие расходы, покрываемые за счет поступлений	14 882,0	16 451,8	1 569,8
Всего, чистые поступления	450,0	2 678,2	2 228,2

Таблица РПЗ.11

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	5 899,5	6 029,3	(473,2)	(7,8)	5 556,1	168,1	5 724,2
Прочие расходы по персоналу	879,5	1 022,3	(548,0)	(53,6)	474,3	21,6	495,9
Поездки	80,5	84,1	—	—	84,1	4,0	88,1
Услуги по контрактам	720,4	1 140,3	1 224,5	107,3	2 364,8	85,8	2 450,6
Общие оперативные расходы	1 589,5	1 661,4	—	—	1 661,4	67,3	1 728,7
Представительские расходы	0,6	4,7	—	—	4,7	0,1	4,8
Принадлежности и материалы	84,0	120,8	16,3	13,4	137,1	5,4	142,5
Мебель и оборудование	124,5	230,5	(3,0)	(1,3)	227,5	9,1	236,6
Прочие расходы	4 010,2	4 588,6	770,8	16,7	5 359,4	221,0	5 580,4
Итого	13 388,7	14 882,0	987,4	6,6	15 869,4	582,4	16 451,8

Таблица РПЗ.12

Потребности в должностях

Программа: Продажа изданий Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-5	1	1	—	—	—	—	1	1
С-4/3	3	3	—	—	—	—	3	3
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	—	—	—	—	2	2
Прочие разряды	26	24	—	—	—	—	26	24
Итого	28	26	—	—	—	—	28	26
Всего	34	32	—	—	—	—	34	32

РПЗ.25 Эта деятельность осуществляется в связи с одной из целей подпрограммы 23.4 «Издательские услуги» программы 23 «Общественная информация» пересмотренного среднесрочного плана (A/53/6/Rev.1), которая предусматривает создание важных каналов для распространения информации о деятельности и роли Организации посредством рекламирования и продажи изданий Организации Объединенных Наций. Сюда входит общий маркетинг и продажа докладов, книг, периодических изданий, документов, микроформ, баз данных, видеоматериалов и материалов на КД-ПЗУ и в других электронных форматах. Кроме того, оказывается содействие изданию книг, исследований, документов и докладов Организации Объединенных Наций другими международными коммерческими издательствами. Эта деятельность, включая управление книжным магазином, осуществляется Секцией продажи и сбыта публикаций в Центральном учреждении и Группой продажи изданий в Женеве под

руководством Библиотечно-издательского отдела Департамента общественной информации. Другая взаимосвязанная цель подпрограммы заключается в обеспечении Организации чистого дохода без ущерба для максимально широкого распространения информации среди общественности.

РПЗ.26 На Издательский совет, действующий под председательством заместителя Генерального секретаря, Департамент общественной информации, возлагается общая ответственность за разработку и исполнение программы публикаций, включая производство, калькуляцию издержек и определение политики в отношении продажи издаваемых материалов.

РПЗ.27 Валовой объем поступлений, связанных с продажей изданий, как показано в таблице ниже, в 1996-1997 годах по сравнению с двухгодичным периодом 1994-1995 годов сократился по причине уменьшения количества изданий для продажи, выпущенных в этот период. В течение двухгодичного периода 1998-1999 годов эта тенденция, однако, сменилась на противоположную. Особенно значительно возрос объем продаж электронной продукции. В этой связи был заключен контракт с внешним поставщиком на предоставление коммерческих услуг, позволяющих клиентам покупать издания непосредственно в Интернете в условиях обеспечения безопасности данных. Кроме того, увеличению объема продаж способствовало развитие сотрудничества с некоторыми специализированными учреждениями в области распространения выпускаемых ими изданий. Департамент изучает конечных потребителей своей продукции, пытаясь найти более рациональный подход к вопросу о рекламе.

	1992-1993 гг.	1994-1995 гг.	1996-1997 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
	(В млн. долл. США)				
Валовой объем продаж	15,9	16,2	15,1	15,6	19,3

РПЗ.28 В контексте мер, принимаемых во исполнение резолюции 52/220 от 22 декабря 1997 года была рассмотрена возможность передачи книжного магазина во Дворце Наций в Женеве на внешний подряд с учетом того, что при нынешней форме управления магазином отмечаются сравнительно высокие расходы по персоналу. Соответствующее предложение вносится в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов. Ожидается, что эти новые меры будут способствовать повышению эффективности.

Мероприятия

РПЗ.29 В течение этого двухгодичного периода 2000-2001 годов будут проведены следующие мероприятия:

Документация и издательские услуги. Ниже перечисляются мероприятия, которые проводятся в рамках осуществления подпрограммы 23.4 «Издательские услуги» программы 23 «Общественная информация» среднесрочного плана с внесенными в него поправками (А/53/6/Rev.1), и которые в основном связаны с продажей, организацией сбыта и производством продукции:

- продажа изданий, документов, докладов, книг, периодических изданий, микроформ, каталогов видеофильмов и других печатных материалов Организации Объединенных Наций;
- реклама и популяризация изданий Организации Объединенных Наций посредством прямого маркетинга, размещения рекламных объявлений в печати и участия в различных тематических выставках;
- оказание департаментам, выпускающим документацию, консультативной помощи в отношении повышения качества их публикаций в целях охвата как можно более

широкой читательской аудитории и обеспечения максимального сбыта пользующихся успехом изданий;

- d) внедрение отвечающих современным требованиям новейших технических средств, позволяющих осуществлять распространение информации в электронной форме, в целях обеспечения того, чтобы информация о программах Организации Объединенных Наций продавалась через самые эффективные каналы и по наиболее приемлемым ценам;
- e) контроль за работой книжных магазинов Организации Объединенных Наций;
- f) подготовка и сбыт изданий Организации Объединенных Наций более широкого характера;
- g) осуществление глобальной стратегии в области маркетинга, направленной на ограничение расходов и проникновение на международные рынки посредством проведения обследований и анализа.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- РПЗ.30 Испрашиваемые ассигнования в размере 5 556 100 долл. США, отражающие сокращение расходов на 473 200 долл. США, предназначаются для выплаты окладов и покрытия общих расходов по персоналу в отношении 6 должностей категории специалистов и 26 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), включая одну должность С-5, две должности С-4, две должности С-2/1 и 17 должностей категории общего обслуживания, в том числе одну должность высшего разряда, в Секции продажи и сбыта публикаций в Центральных учреждениях, и одной должности С-4 и девяти должностей категории общего обслуживания, в том числе одной должности высшего разряда, в Группе продажи изданий в Женеве. Сокращение расходов обусловлено предлагаемым упразднением в Женеве двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), занимаемых продавцами книжного магазина, в связи с переводом магазина на внешний подряд.

Услуги по контрактам

- РПЗ.31 Испрашиваемые ассигнования в размере 474 300 долл. США, отражающие сокращение расходов на 548 000 долл. США, предназначены для удовлетворения потребностей во временной помощи общего назначения (455 900 долл. США) в связи с замещением сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске, для удовлетворения дополнительных кадровых потребностей, в частности в такой области, как торговля через Интернет, и временного привлечения составителей рекламных текстов и дизайнеров к выполнению специальных работ по дизайну для Интернет, целевому рекламированию по почте, изданию публикаций в электронной форме, подготовке видеопродукции, КД-ПЗУ и сувениров и исследованию рынка, а также для покрытия расходов на выплату сверхурочных (18 400 долл. США) в Центральных учреждениях и в Женеве. Сокращение ассигнований обусловлено включением прежде финансировавшихся по данной статье расходов на выплату окладов сотрудникам книжного магазина в Центральных учреждениях, которые нанимались через бюро по трудоустройству, в статью «Услуги по контрактам».

Поездки

- РПЗ.32 Испрашиваемые ассигнования в размере 84 100 долл. США, которые предусматриваются на прежнем уровне, обусловлены поездками персонала соответствующих подразделений в Центральных учреждениях и Женеве в связи с участием в выставках и запланированными посещениями агентов по сбыту, университетов и библиотек и групп по изучению рынка в разных странах мира в целях рекламы и пропаганды изданий Организации Объединенных Наций.

Услуги по контрактам

- РП3.33 Испрашиваемые ассигнования по данной статье (2 364 800 долл. США), отражающие увеличение расходов на 1 224 500 долл. США, охватывают: а) расходы на целевое рекламирование по почте, размещение рекламных объявлений в средствах массовой информации, включая журналы, газеты, радиопрограммы, брошюры и каталоги, аренду выставочных площадей, плату за пользование Интернет и привлечение рекламных агентств и агентств маркетинговых услуг для распространения изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в Женеве, которые в общей сложности составляют 1 210 900 долл. США с учетом дополнительных потребностей в размере 70 600 долл. США; б) дополнительные потребности в размере 440 000 долл. США в Женеве в связи с передачей книжного магазина на внешний подряд; и с) расходы, связанные с переводом в настоящую статью из статьи расходов на временную помощь общего назначения сметы расходов суммы в размере 713 900 долл. США, связанной с покрытием расходов на оплату предоставляемых книжному магазину в Центральных учреждениях услуг по контрактам.

Общие оперативные расходы

- РП3.34 Испрашиваемые ассигнования в размере 1 661 400 долл. США, которые предусматриваются на прежнем уровне и которые предназначаются для покрытия общих оперативных расходов Центральных учреждений и Отделения в Женеве, обусловлены:
- а) потребностями в размере 187 600 долл. США, связанными с арендой и эксплуатацией оборудования электронной обработки данных, средств автоматизации делопроизводства и другого оборудования, как в связи с реализацией изданий, так и в связи с работой книжного магазина;
 - б) расходами на услуги связи в размере 972 700 долл. США, в том числе услуги дипломатической почты и почтовые отправления, и другими почтовыми и транспортными расходами, связанными с деятельностью по продаже изданий в Центральных учреждениях и Женеве;
 - с) расходами на оплату различных услуг в размере 501 100 долл. США, включая расходы на транспортировку, банковские комиссионные и прочие расходы.

Представительские расходы

- РП3.35 Испрашиваемые ассигнования на представительские расходы (4700 долл. США), которые предусматриваются на прежнем уровне, предназначены для проведения мероприятий, связанных с выпуском новых изданий и проведением в рекламных целях ежегодного приема для получателей изданий Организации Объединенных Наций.

Принадлежности и материалы

- РП3.36 Ассигнования в размере 137 100 долл. США, отражающие увеличение расходов на 16 300 долл. США, предназначены для покрытия расходов на принадлежности для оборудования электронной обработки данных, другие канцелярские принадлежности и такие необходимые в торговле вспомогательные материалы, как упаковочные листы, счета-фактуры, ведомости, бумажные пакеты, сумки, упаковочная бумага, транспортные коробки и комплекты материалов для участников выставок в Центральных учреждениях и Женеве.

Мебель и оборудование

- РП3.37 Испрашиваемые ассигнования по данной статье (227 500 долл. США), отражающие уменьшение расходов на 3000 долл. США, предназначены для приобретения средств автоматизации делопроизводства и специального оборудования, позволяющего получать

доступ к электронным базам данных и распечатывать необходимые пользователям документы, а также для закупки нового конторского оборудования, аппаратов для считывания штриховых кодов и другого оборудования, необходимого для торговли изданиями в Центральных учреждениях и Женеве.

Прочие расходы

РПЗ.38 Испрашиваемые ассигнования в размере 5 359 400 долл. США, отражающие увеличение расходов на 770 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов на разработку, редактирование и выпуск изданий, приобретение книг и других публикаций, выпускаемых другими учреждениями Организации Объединенных Наций, для перепродажи и удовлетворения потребностей Центральных учреждений и Отделения в Женеве. Увеличение ассигнований главным образом обусловлено ожидаемым увеличением объема закупок книг и других изданий в целях перепродажи.

3. Обслуживание посетителей

Таблица РПЗ.13

Смета валовых и чистых поступлений
(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Центральные учреждения			
Валовые поступления	4 964,9	5 550,0	585,1
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	6 534,2	6 781,0	246,8
Чистые поступления	(1 569,3)	(1 231,0)	338,3
Женева			
Валовые поступления	1 399,0	1 225,0	(174,0)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	1 716,0	1 713,8	(2,2)
Чистые поступления	(317,0)	(488,8)	(171,8)
Вена			
Валовые поступления	189,6	190,0	0,4
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	817,3	665,2	(152,1)
Чистые поступления	(627,7)	(475,2)	152,5
Итого, валовые поступления	6 553,5	6 965,0	411,5
Минус общие расходы, покрываемые за счет поступлений	9 067,5	9 160,0	92,5
Итого, чистые поступления	(2 514,0)	(2 195,0)	319,0

Таблица РПЗ.14

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	2 446,0	3 619,5	—	—	3 619,5	113,4	3 732,9
Прочие расходы по персоналу	3 865,3	5 048,6	(280,1)	(5,5)	4 768,5	206,3	4 974,8
Поездки	—	4,2	—	—	4,2	0,2	4,4
Услуги по контрактам	170,8	217,6	—	—	217,6	8,4	226,0
Общие оперативные расходы	12,2	23,4	—	—	23,4	0,8	24,2
Представительские расходы	—	4,4	(0,2)	(4,5)	4,2	0,2	4,4
Принадлежности и материалы	46,8	78,3	35,3	45,0	113,6	5,1	118,7
Мебель и оборудование	46,7	71,5	—	—	71,5	3,1	74,6
Субсидии и взносы	2,2	—	—	—	—	—	—
Итого	6 590,0	9 067,5	(245,0)	(2,7)	8 822,5	337,5	9 160,0

Таблица РПЗ.15

Потребности в должностях

Программа: Обслуживание посетителей

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	4	4	—	—	—	—	4	4
С-2/1	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	6	6	—	—	—	—	6	6
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	15	15	—	—	—	—	15	15
Итого	15	15	—	—	—	—	15	15
Всего	21	21	—	—	—	—	21	21

РПЗ.39 Ответственность за осуществление мероприятий, связанных с обслуживанием посетителей, возлагается на Департамент общественной информации. Данная подпрограмма направлена на поощрение осознанного понимания целей и роли Организации Объединенных Наций в как можно более широких кругах, а также в повышении популярности и перспективности Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и отделений в Женеве и Вене как объектов, привлекающих к себе внимание широкой общественности и специальных групп.

РПЗ.40 Возможности получения доходов от проведения экскурсий на протяжении последних нескольких лет были весьма ограниченными. Принимаемые с 1993 года меры по усилению безопасности в Центральных учреждениях серьезным образом неблагоприятно отразились на проведении экскурсий, поскольку максимальное число участников экскурсий было сокращено примерно на 40 процентов. Позднее, в 1995 году, общее число посетителей увеличилось по причине всеобщего интереса к Организации Объединенных Наций в связи с празднованием ее пятидесятой годовщины. Эта тенденция продолжала иметь место на протяжении двухгодичных периодов 1996-1997 годов и 1998-1999 годов. С учетом этого на предстоящий

двухгодичный период прогнозируется умеренный ежегодный рост числа посетителей — участников экскурсий по Центральным учреждениям.

- РПЗ.41 В Центральных учреждениях цены на билеты для взрослых останутся на нынешнем уровне — 7,50 долл. США с человека. Вместе с тем они будут увеличены для других категорий посетителей: до 6 долл. США для лиц пожилого возраста, до 5 долл. США для учащихся и до 4 долл. США для детей. Ожидается, что из общего числа посетителей Центральных учреждений примерно 44 процента будут составлять взрослые, 9 процентов — лица пожилого возраста и 45 процентов — учащиеся и дети. В настоящее время примерно 2 процента билетов выдается бесплатно сотрудникам бюро путешествий и представителям средств массовой информации.
- РПЗ.42 Предполагается, что в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов число посетителей Отделения в Женеве составит 260 000 человек. Увеличение числа посетителей будет достигаться с помощью активной пропаганды и рекламы экскурсий по территории Отделения, в том числе посредством продажи сувениров Организации Объединенных Наций, почтовых открыток и «пропусков мира». Стоимость билетов останется прежней.
- РПЗ.43 Предполагается, что число посетителей Отделения в Вене в течение двухгодичного периода 2000-2001 годов возрастет на 13 000 человек и достигнет 113 000 человек. Предполагается, что такое увеличение будет достигнуто в результате плановой деятельности Группы обслуживания посетителей по рекламированию и пропаганде экскурсий в Венский международный центр. Структура цен на входные билеты останется той же, что и в предыдущий двухгодичный период.
- РПЗ.44 Ниже приводятся данные о фактическом и предполагаемом числе участников экскурсий в период с 1990 года:

Год	Центральные учреждения	Женева	Вена
1990	496 229	144 210	71 250
1991	473 570	123 772	68 008
1992	474 430	113 955	69 159
1993	415 641	122 633	61 735
1994	389 610	114 594	59 334
1995	415 247	149 784	51 125
1996	420 370	111 979	50 371
1997	415 681	119 101	49 089
1998	436 465	120 394	47 816
1999 (прогноз)	449 000	130 000	52 000
2000 (прогноз)	463 000	130 000	55 000
2001 (прогноз)	477 000	130 000	58 000

Мероприятия

- РПЗ.45 В течение этого двухгодичного периода будут проведены следующие мероприятия:

- а) другие основные мероприятия:
- i) выставки, экскурсии и лекции. Организация и проведение в течение всего года лекционных экскурсий и групповых экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и отделениях в Женеве и Вене приблизительно на 20 языках; организация информационных программ и семинаров по тематике Организации Объединенных Наций для групп посетителей; организация выступлений

должностных лиц Секретариата по приглашению организаций и научных учреждений на местах;

- ii) специальные мероприятия. Организация информационно-пропагандистских мероприятий, таких, как дни открытых дверей или межучрежденческие информационные ярмарки, с целью привлечения большего числа посетителей в Организацию Объединенных Наций и содействия расширению их представлений о ее деятельности.
- b) административное обслуживание:
- i) общая администрация и управление: составление сметы расходов в связи с проведением мероприятий и осуществление контроля и наблюдения за ее исполнением и предоставление казначейских и бухгалтерских услуг в связи с учетом выручки от продажи билетов на экскурсии;
 - ii) управление людскими ресурсами: все аспекты кадровой работы и набор помощников по вопросам общественной информации (экскурсоводов) на основе специальных соглашений об услугах.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)

Должности

- РПЗ.46 Испрашиваемые ассигнования в размере 3 619 500 долл. США предусматриваются для покрытия расходов на финансирование имеющихся должностей в группе связи с общественностью Департамента общественной информации в Центральных учреждениях, а также в Женеве и Вене, которые представлены в таблице РПЗ.15 выше.

Прочие расходы по персоналу

- РПЗ.47 Испрашиваемые ассигнования в размере 4 768 500 долл. США, отражающие сокращение расходов на 280 100 долл. США, охватывают: а) оклады 16 помощников по вопросам общественной информации, работающих полный рабочий день, 4 координаторов экскурсий, 1 старшего координатора экскурсий, 1 помощника-инструктора и 2 делопроизводителей в Центральных учреждениях; оклады 10 экскурсоводов и 1 кассира в Женеве; и расходы по контрактам о найме на условиях почасовой оплаты 24 экскурсоводов и 1 кассира в Вене (2 891 500 долл. США); б) расходы в связи с наймом на основе специальных соглашений об услугах экскурсоводов, число которых будет меняться в зависимости от времени года, в Центральных учреждениях (1 866 600 долл. США); и с) расходы в размере 10 400 долл. США на выплату сверхурочных в связи с работой служб в выходные дни. Сокращение объема ресурсов (280 100 долл. США) обусловлено уменьшением сметных ассигнований на финансирование должностей службы информации, исходя из фактического уровня затрат.

Поездки

- РПЗ.48 Ассигнования в размере 4200 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для оплаты поездок, связанных с проведением консультаций по вопросам улучшения обслуживания, и предоставления службам обслуживания посетителей в Женеве и Вене консультаций по вопросам оперативной деятельности, организации эффективного с точки зрения затрат обслуживания посетителей, доходообразующей и рекламной деятельности.

Услуги по контрактам

- РПЗ.49 Испрашиваемые ассигнования в размере 217 600 долл. США, которые предусматриваются на прежнем уровне, обусловлены: а) расходами на перевод рекламных материалов на другие языки (2900 долл. США); б) расходами на рекламную и информационно-пропагандистскую

деятельность с целью привлечения посетителей в Организацию Объединенных Наций, включая опубликование и распространение рекламных брошюр и других материалов, размещение рекламы в печатных изданиях бюро путешествий и туристических агентств и обновление экспозиций Организации Объединенных Наций (214 700 долл. США).

Общие оперативные расходы

РПЗ.50 Испрашиваемые ассигнования в размере 23 400 долл. США, предусматриваемые на прежнем уровне, предназначены для обслуживания средств автоматизации делопроизводства, кассовых аппаратов и постоянных экспонатов в помещениях, где проводятся экскурсии (16 000 долл. США), и для оплаты разных услуг, включая расходы на переоборудование и создание оснащенных компьютерным и другим оборудованием, стеллажами для брошюр и другими средствами рабочих мест кассиров и диспетчеров (7400 долл. США).

Представительские расходы

РПЗ.51 Испрашиваемые ассигнования на представительские расходы в размере 4200 долл. США предназначаются для укрепления связей с индустрией туризма в городе Нью-Йорк, с тем чтобы привлечь больше посетителей в Центральные учреждения и возбудить интерес к вопросу об улучшении экскурсионного обслуживания.

Принадлежности и материалы

РПЗ.52 Испрашиваемые ассигнования в размере 113 600 долл. США, отражающие увеличение расходов на 35 300 долл. США, предназначены для покрытия расходов на закупку канцелярских принадлежностей и накладных расходов (27 400 долл. США), а также расходов на замену форменной одежды для экскурсоводов в 2000 году в Центральных учреждениях и Вене (86 200 долл. США).

Мебель и оборудование

РПЗ.53 Сметные ассигнования в размере 71 500 долл. США, испрашиваемые на прежнем уровне, предназначены для покрытия расходов на приобретение программного обеспечения для системы централизованного обслуживания и замены средств автоматизации делопроизводства (39 800 долл. США); и для приобретения видео- и иного оборудования и материалов, необходимых для улучшения и оформления помещений, в которых проводятся экскурсии и брифинги, включая фоторепродукции (31 700 долл. США).

4. Продажа статистической продукции

Таблица РПЗ.16

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Валовые поступления	802,3	900,0	97,7
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	790,5	839,1	48,6
Чистые поступления	11,8	60,9	49,1

Таблица РПЗ.17

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	231,0	238,2	5,5	2,3	243,7	11,8	255,5
Консультанты и эксперты	170,3	163,4	6,6	4,0	170,0	8,2	178,2
Поездки	117,5	114,6	9,4	8,2	124,0	6,0	130,0
Услуги по контрактам	295,8	261,7	(11,7)	(4,4)	250,0	12,2	262,2
Общие оперативные расходы	5,0	4,8	—	—	4,8	0,2	5,0
Мебель и оборудование	2,2	7,8	—	—	7,8	0,4	8,2
Итого	821,8	790,5	9,8	1,2	800,3	38,8	839,1

РПЗ.54 В течение двухгодичного периода 2000-2001 годов коммерческая деятельность Статистического отдела Департамента по экономическим и социальным вопросам по данному разделу будет дополнять работу, проводимую в рамках подпрограммы 28.5 «Статистика» программы 28 «Экономические и социальные вопросы» среднесрочного плана на период 1998-2001 годов с внесенными в него поправками (A/53/6/Rev.1). Деятельность будет направлена на повышение эффективности и согласованности статистической деятельности и сбор, компиляцию и распространение статистических данных. Предполагается, что такая деятельность будет осуществляться на основе самообеспечения за счет поступлений от продажи статистических публикаций, данных и услуг. Соответствующие поступления и расходы прежде включались в статью «Разные поступления» и отражались в разделе 2 сметы поступлений.

Потребности в ресурсах (по текущим расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

РПЗ.55 Испрашиваемые ассигнования в размере 243 700 долл. США, отражающие увеличение расходов на 5500 долл. США, предусматриваются по статье расходов на временный персонал общего назначения в целях привлечения сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды) для выполнения работы в объеме примерно 48 человеко-месяцев, связанной с обеспечением секретарского и административного обслуживания, сбором данных и выполнением других связанных с этим обязанностей (222 600 долл. США); а также для покрытия расходов на выплату сверхурочных в периоды пиковой нагрузки (21 100 долл. США).

Консультанты и эксперты

РПЗ.56 Испрашиваемые ассигнования в размере 170 000 долл. США, отражающие увеличение расходов на 6600 долл. США, предназначаются для оплаты консультативных услуг по дальнейшему расширению и совершенствованию баз данных по торговле и других статистических баз данных.

Поездки

РПЗ.57 Сметные ассигнования в размере 124 000 долл. США, отражающие увеличение расходов на 9400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на поездки в связи с участием в различных совещаниях в целях обсуждения с другими учреждениями и организациями вопросов, связанных со статистическими данными, базами данных и продукцией, и проведения с ними консультаций по этим вопросам.

Услуги по контрактам

РПЗ.58 Сметные ассигнования в размере 250 000 долл. США, отражающие уменьшение расходов на 11 700 долл. США, предназначены для покрытия расходов на хранение данных временных рядов в компьютерной памяти на условиях аренды и изготовление содержащих данные о торговле микрофишей и КД-ПЗУ.

Общие оперативные расходы

РПЗ.59 Испрашиваемые ассигнования в размере 4800 долл. США предназначены для покрытия расходов на доставку почтой магнитных пленок и дискет заказчикам.

Мебель и оборудование

РПЗ.60 Испрашиваемые ассигнования в размере 7800 долл. США предназначены для приобретения средств автоматизации делопроизводства, главным образом таких принадлежностей для компьютеров, как носители информации и другие соответствующие расходные материалы, используемые в процессе подготовки, обработки и распространения статистических данных.

5. Продажа сувениров

Таблица РПЗ.18

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг. объемов ресурсов в 2000-2001 гг.	Увеличение (сокращение)
Поступления	1 700,0	1 825,0	125,0
Итого	1 700,0	1 825,0	125,0

РПЗ.61 Мероприятия, касающиеся продажи сувениров, относятся к одной из задач подпрограммы 24.4 «Вспомогательное обслуживание» программы 24 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» среднесрочного плана с внесенными в него поправками (A/53/6/Rev.1). Эти мероприятия связаны с продажей посетителям, сотрудникам и членам делегаций в Нью-Йорке памятных подарков и сувениров с символикой Организации Объединенных Наций, а также изделий художественных промыслов и сувениров из различных стран мира. Работа магазина сувениров в Центральном учреждении обеспечивается подрядчиком, от которого Организация Объединенных Наций должна получать определенную часть валовых поступлений от продаж. В двухгодичный период 1998-1999 годов подрядчик на свои средства провел крупный ремонт помещений магазина сувениров. Помимо этого, подрядчик осуществляет сейчас подготовку каталога сувениров. За этот двухгодичный период подрядчик рассчитывает выплатить Организации Объединенных Наций в виде лицензионных платежей 1,7 млн. долл. США для зачисления в счет чистых поступлений. Предполагается, что в двухгодичный период 2000-2001 годов объем чистых поступлений возрастет до 1 825 000 долл. США. По условиям нового соглашения Организация не будет нести никаких прямых оперативных расходов. Организация Объединенных Наций предоставляет помещения, а счета за коммунальные услуги выставляются подрядчику.

6. Газетный киоск

Таблица РПЗ.19

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Поступления	100,0	200,0	100,0
Итого	100,0	200,0	100,0

РПЗ.62 В расположенном в здании Секретариата газетном киоске, который работает на условиях подряда, делегациям и персоналу предлагаются газеты, журналы и различные другие товары. В соответствии с резолюцией 52/220 изучается возможность расширения этой деятельности. Разрабатывается новое предложение, предусматривающее открытие в Центральных учреждениях еще одного газетного киоска рядом с вестибюлем для посетителей. Предполагается, что новый контракт будет охватывать деятельность обоих газетных киосков. С учетом этого ожидается, что поступления от деятельности обоих киосков возрастут со 100 000 долл. США до 200 000 долл. США.

7. Работа гаража

Таблица РПЗ.20

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000-2001 гг.	Увеличение (уменьшение) в 2000-2001 гг.
Центральные учреждения			
Валовые поступления	1 922,0	2 076,0	154,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	862,3	900,4	38,1
Чистые поступления	1 059,7	1 175,6	115,9
Женева			
Валовые поступления	392,7	390,0	(2,7)
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	379,3	378,9	(0,4)
Чистые поступления	13,4	11,1	(2,3)
Вена			
Валовые поступления	512,5	570,0	57,5
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	568,0	556,4	(11,6)
Чистые поступления	(55,5)	13,6	69,1
Итого, валовые поступления	2 827,2	3 036,0	208,8
Минус общие расходы, покрываемые за счет поступлений	1 809,6	1 835,7	26,1
Итого, чистые поступления	1 017,6	1 200,3	182,7

Таблица РПЗ.21

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	941,2	923,3	—	—	923,3	22,2	945,5
Прочие расходы по персоналу	436,1	518,6	(63,8)	(12,3)	454,8	14,6	469,4
Общие оперативные расходы	199,4	202,3	41,0	20,2	243,3	10,0	253,3
Принадлежности и материалы	15,1	164,7	(4,9)	(2,9)	159,8	7,7	167,5
Мебель и оборудование	2,6	—	—	—	—	—	—
Субсидии и взносы	—	0,7	(0,7)	(100,0)	—	—	—
Итого	1 594,4	1 809,6	(28,4)	(1,5)	1 781,2	54,5	1 835,7

Таблица РПЗ.22

Потребности в должностях

Программа: Эксплуатация гаража

Категория	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.	1998- 1999 гг.	2000- 2001 гг.
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	4	—	—	—	—	4	4
Итого	4	4	—	—	—	—	4	4
Прочие категории								
Служба охраны	2	2	—	—	—	—	2	2
Итого	2	2	—	—	—	—	2	2
Всего	6	6	—	—	—	—	6	6

РПЗ.63 Гаражи в Центральных учреждениях и Женеве обеспечивают, в соответствии с условиями и ставками, установленными Организацией Объединенных Наций, стоянку автомобилей делегатов и персонала. С 1979 года, после размещения в Венском международном центре МАГАТЭ, ЮНИДО и Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, за эксплуатацию гаража, также обеспечивающего стоянку автомобилей делегатов и персонала, отвечала ЮНИДО. Впоследствии было достигнуто трехстороннее соглашение о том, что с 1994 года ответственность за эксплуатацию гаража возьмет на себя Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

Потребности в должностях (по нынешним расценкам)**Должности**

РПЗ.64 Сметные ассигнования по данной статье (923 300 долл. США), предусмотренные на прежнем уровне, предназначаются для дальнейшего финансирования четырех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и двух должностей сотрудников Службы охраны, включая две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) и две должности сотрудников Службы охраны в Центральных учреждениях и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в Женеве. Сотрудники на этих должностях будут выдавать

разрешения на стоянку и соответствующие наклейки на ветровое стекло, вести учет лиц, получивших разрешение на стоянку, и лиц, ходатайствующих о выдаче такого разрешения - как из числа сотрудников постоянных представительств государств-членов, так и из числа сотрудников Организации Объединенных Наций, — а также обеспечивать охрану территории гаража.

Прочие расходы по персоналу

РПЗ.65 Сметные ассигнования в размере 454 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 63 800 долл. США, включают следующее: а) ассигнования на временный персонал общего назначения (436 400 долл. США), необходимые для дальнейшего финансирования четырех должностей сотрудников Службы охраны и одного административного технического сотрудника в администрации гаража в Вене, и б) ассигнования для оплаты сверхурочных (18 400 долл. США) администрации гаража в Центральном учреждении за дополнительное рабочее время, в частности во время сессий Генеральной Ассамблеи. Сокращение объема ресурсов отражает тенденции в расходах по этой статье бюджета.

Общие оперативные расходы

РПЗ.66 Сметные ассигнования по данной статье (243 300 долл. США), отражающие увеличение объема ресурсов на 41 000 долл. США, предназначаются для: а) оплаты услуг внешних подрядчиков, предоставляющих различные эксплуатационно-технические услуги, связанные с работой гаража в Центральном учреждении (145 600 долл. США); и б) покрытия расходов на коммунальные услуги и другие потребности, связанные с эксплуатацией гаража в Вене (97 700 долл. США). Увеличение объема расходов на 41 000 долл. США обусловлено дополнительными потребностями в коммунальных услугах в Вене, исчисленными с учетом прошлых тенденций в динамике расходов по этой статье.

Принадлежности и материалы

РПЗ.67 Сметные ассигнования в объеме 159 800 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 4900 долл. США, предназначаются для приобретения принадлежностей и материалов, необходимых для эксплуатации гаражей в Центральном учреждении, Женеве и Вене, таких, как счета за парковку, квитанции, наклейки и специальные ламинированные материалы.

8. Общественное питание

Таблица РПЗ.23

Смета валовых и чистых поступлений (В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000- 2001 гг.	Увеличение (сокращение) в 2000-2001 гг.
Валовые поступления	—	1 000,0	1 000,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	—	901,6	901,6
Чистые поступления	—	98,4	98,4

Таблица РПЗ.24

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	—	—	141,5	—	141,5	6,8	148,3
Общие оперативные расходы	—	—	738,5	—	738,5	14,8	753,3
Итого	—	—	880,0	—	880,0	21,6	901,6

РПЗ.68 В соответствии с рекомендациями, вынесенными в 1997 году Управлением службы внутреннего надзора и одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/231 от 13 июня 1997 года, была разработана новая система организации общественного питания, призванная повысить прибыльность этого вида деятельности для Организации. Служба общественного питания была полностью переведена на внешний подряд, при этом Организация Объединенных Наций согласно условиям подписанного в 1997 году контракта осуществляет лишь контроль за работой подрядчика. Подрядчик произведет значительные капитальные работы на соответствующих объектах и обеспечит все оборудование, необходимое для организации общественного питания. Кроме того, подрядчик будет выплачивать Организации Объединенных Наций определенную долю валовых поступлений, которая не должна составлять менее 500 000 долл. США в год. Организация Объединенных Наций будет использовать долю этих поступлений для покрытия своих расходов, связанных с организацией общественного питания. Предложения по этой части раздела отражают сметные поступления, которые должны быть получены от подрядчика, и расходы на организацию общественного питания, которые будет нести Управление централизованного вспомогательного обслуживания.

Потребности в ресурсах (по нынешним расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

РПЗ.69 Сметные ассигнования в размере 141 500 долл. США предназначаются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения, необходимый для контроля за исполнением контракта и за работой подрядчика.

Общие оперативные расходы

РПЗ.70 Сметные ассигнования в размере 738 500 долл. США предназначаются для оплаты коммунальных расходов, связанных с обеспечением общественного питания и покрываемых за счет поступлений от общественного питания.

9. Другая коммерческая деятельность

Таблица РПЗ.25

Смета валовых и чистых поступлений

(В тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1998-1999 гг.	Смета на 2000- 2001 гг.	Увеличение (сокращение) в 2000-2001 гг.
Валовые поступления	—	73,0	73,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	—	23,2	23,2
Чистые поступления	—	49,8	49,8

Таблица РПЗ.26

Сводная ведомость с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Прочие расходы по персоналу	—	—	22,6	—	22,6	0,6	23,2
Итого	—	—	22,6	—	22,6	0,6	23,2

РПЗ.71 В соответствии с положениями резолюции 52/220 Отделение Организации Объединенных Наций в Вене приняло меры для инициирования в Венском международном центре деятельности, приносящей доход. У главного входа в Венский международный центр были размещены магазин Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, рекламные и выставочные стенды Организации Объединенных Наций, кафе, книжный магазин, парикмахерская и цветочный магазин. Работу кафе, являющегося частью системы общественного питания, контролирует ЮНИЦО, а работу книжного магазина, парикмахерской и цветочного магазина, функционирующих на основе внешнего подряда, контролирует Организация Объединенных Наций. Подрядчики возмещают Организации Объединенных Наций стоимость коммунальных услуг, а также выплачивают Отделению Организации Объединенных Наций в Вене либо установленный годовой сбор, либо определенную часть своих валовых поступлений.

РПЗ.72 Предполагается, что в двухгодичный период 2000-2001 годов общий объем валовых поступлений от подрядчиков составит 73 000 долл. США. Эта сумма включает поступления от книжного магазина (38 000 долл. США), парикмахерской (16 000 долл. США) и цветочного магазина (19 000 долл. США).

Потребности в ресурсах (по нынешним расценкам)**Прочие расходы по персоналу**

РПЗ.73 Сметные ассигнования в размере 22 600 долл. США предназначаются для покрытия расходов на временный персонал общего назначения, необходимый для осуществления контроля за выполнением коммерческих контрактов и указанной выше деятельностью.

В. Поддержка программ**Группа учета поступлений**

Таблица РПЗ.27

Сводные потребности с разбивкой по статьям расходов
(В тыс. долл. США)

Статья расходов	Расходы за 1996-1997 гг.	Ассигно- вания на 1998-1999 гг.	Рост объема ресурсов		Итого до пересчета	Сумма пересчета	Смета на 2000-2001 гг.
			Сумма	В процентах			
Должности	—	672,8	—	—	672,8	30,7	703,5
Итого	—	672,8	—	—	672,8	30,7	703,5

^a Расходы за двухгодичный период 1996-1997 годов по Группе учета поступлений отражены в разделе 27 В.

Таблица РПЗ.28

Потребности в должностях

Организационное подразделение: Группа учета поступлений/Отдел счетов/УППБС

	Штатные должности		Временные должности				Итого	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные ресурсы			
	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.	1998-1999 гг.	2000-2001 гг.
Категория специалистов и выше								
С-4/3	1	1	—	—	—	—	1	1
Итого	1	1	—	—	—	—	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	—	—	—	—	3	3
Итого	3	3	—	—	—	—	3	3
Всего	4	4	—	—	—	—	4	4

Потребности в ресурсах (по нынешним расценкам)**Должности**

РПЗ.74 Сметные ассигнования в размере 672 800 долл. США, предусмотренные на прежнем уровне, предназначаются для дальнейшего финансирования одной должности класса С-4 и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), связанных с учетом поступлений.

Таблица РПЗ.29

Краткая информация о последующих мерах по осуществлению соответствующих рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Краткое изложение рекомендации

Меры по осуществлению рекомендации

Деятельность Почтовой администрации Организации Объединенных Наций

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, разделы 1-3 сметы поступлений)

Генеральному секретарю следует изучить вопрос о способах придания большей гибкости фиксированным расходам, в том числе расходам по персоналу (пункт РПЗ.2).

Что касается Службы коммерческой деятельности и, в частности, Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, то прилагаются все усилия для рационализации ее инфраструктуры. Особое внимание уделяется найму сотрудников с почасовой оплатой для работы в периоды пиковой сезонной нагрузки.

Управление служб внутреннего надзора (A/51/897, пункт 16)

ЮНПА следует провести независимую оценку нынешних и альтернативных способов реализации мандата ЮНПА для определения наиболее экономичных и эффективных способов. Альтернативные способы функционирования должны включать в себя привлечение внешних подрядчиков для ЮНПА, особенно для выполнения функций, связанных с распространением. Такая оценка должна учитывать все расходы, связанные с функционированием ЮНПА, включая стоимость услуг, которые сейчас Организации Объединенных Наций предоставляет ЮНПА бесплатно.

На рынке нет агента, который мог бы осуществлять продажу на условиях внешнего подряда. Для проведения исследований по новым инициативам в области маркетинга был привлечен консультант. Ведется постоянная оценка процессов и операций с целью их оптимизации. Предприняты инициативы по оплате покупок кредитными карточками и посредством электронного перевода средств на счет ЮНПА.

ЮНПА продолжает изучать альтернативные методы распространения. С национальными почтовыми администрациями заключены новые соглашения относительно включения материалов ЮНПА в их филателистические программы. В таких случаях соответствующая национальная почтовая администрация имеет право на получение определенной доли поступлений от проданных ею марок. Помимо этого, агенты по продаже марок организовали специальные рекламные кампании с целью популяризации и продажи марок Организации Объединенных Наций.

Краткое изложение рекомендации	Меры по осуществлению рекомендации
<p>До результатов вышеуказанной оценки финансовые отчеты ЮНПА должны отражать «все расходы», связанные с ее функционированием, включая стоимость услуг и средств обслуживания, предоставляемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций бесплатно.</p>	<p>Что касается вопроса об учете «всех расходов» при рассмотрении альтернативных методов распространения, то это предложение изучается исходя из того, что указанный подход должен применяться в рамках всей Организации, а не только в ЮНПА. Тем не менее ЮНПА продолжает проводить обзор своих методов работы и будет и далее изучать все возможные пути оптимизации объема поступлений для Организации.</p>
<p>Гараж</p>	
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, разделы 1-3 сметы поступлений)</p>	
<p>Консультативный комитет просит предпринять шаги по ликвидации дефицита в операциях гаража в Вене (пункт РПЗ.5).</p>	<p>Сотрудники на должностях сотрудников Службы охраны были постепенно заменены сотрудниками, имеющими более низкую степень и меньший срок службы. Тенденции в расходах за период с начала года и по настоящее время говорят о том, что объем расходов снизится до уровня 1996 года. Помимо этого, поступления от продажи наклеек-разрешений на стоянку должны снова возрасти с учетом растущего числа учреждений, размещающихся в Венском международном центре, и ожидаемым ростом спроса на стоянку в связи с сокращением числа мест для стоянки автомобилей на улицах за пределами Центра.</p>
<p>Продажа сувениров</p>	
<p>Комиссия ревизоров (A/53/5 и Согг.1, том I, глава II)</p>	
<p>Комиссия рекомендует администрации без дальнейших задержек урегулировать вопрос, касающийся продажи товарно-материальных запасов магазина сувениров (пункт 69).</p>	<p>Нерешенные вопросы, касающиеся оплаты товарно-материальных запасов магазина сувениров, находятся сейчас на рассмотрении Департамента по вопросам управления.</p>
<p>Обслуживание посетителей</p>	
<p>Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (A/52/7/Rev.1, глава II, разделы 1-3 сметы поступлений)</p>	
<p>Консультативный комитет просит Генерального секретаря изучить вопрос о способах придания большей гибкости фиксированным расходам, в том числе расходам по персоналу (пункт РПЗ.2).</p>	<p>Четыре гида наняты на работу на условиях почасовой оплаты, с тем чтобы сократить затраты на этот вид деятельности, не допуская при этом ухудшения качества обслуживания.</p>